LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**SOÁ 99**

# KINH TAÏP A-HAØM (III)

雜 阿 含 經

*Haùn dòch: Toáng, Tam taïng Caàu-na-baït-ñaø-la. Vieät dòch: Thích Ñöùc Thaéng.*

*Hieäu ñính & Chuù thích: TUEÄ SYÕ.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 45

**KINH 1198. A-LAÏP-TYØ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni A-laïp-tyø2 ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm Tyø-kheo-ni A-laïp-tyø ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai phaûi, vaøo röøng An-ñaø3 toïa thieàn.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni A-laïp-tyø, ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni, taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai phaûi, vaøo röøng An-ñaø toïa thieàn. Nay ta neân ñeán ñoù laøm trôû ngaïi.” Lieàn bieán thaønh thieáu nieân töôùng maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni aáy noùi vôùi Tyø-kheo-ni raèng:

“A-di muoán ñi ñaâu?” Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Hieàn giaû, toâi muoán ñi ñeán choã thaät xa.” Luùc aáy, Ma Ba-tuaàn lieàn noùi keä:

*Ñôøi khoâng theå ra khoûi, Vieãn ly ñeå laøm gì?*

*Trôû veà höôûng nguõ duïc, Chôù veà sau hoái haän.*

Khi aáy Tyø-kheo-ni A-laïp-tyø töï nghó: “Ngöôøi naøy laø ai maø

1. Ñaïi Chaùnh quyeån 45. Quoác Dòch, quyeån 39, “Tuïng vii. Keä. 7. Töông öng Tyø- kheo-ni”. AÁn Thuaän, “Tuïng viii. Taùm chuùng. 23. Töông öng Tyø-kheo-ni”, möôøi kinh: 1298-1307 (Ñaïi Chaùnh: 1198-1207). Phaät Quang, quyeån 45. –Paøli, S. 5.

1. AØôavikaø. Cf. Theri 57-59. Bieät dòch, N0100(214).

2. A-laïp-tyø 阿 臈 毘 . Paøli: AØôavikaø bhikkhunì.

3. An-ñaø laâm 安 陀 林 . Paøli: Andhavana.

muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay phi nhaân? Hay laø ngöôøi gian giaûo?” Coâ lieàn nghó ñaây aét laø aùc ma muoán naõo loaïn ta. Bieát roõ roài, lieàn noùi keä:

*Ñôøi coù theå ra khoûi, Ta töï bieát sôû ñaéc; Naøy aùc ma heøn haï,*

*Ngöôi khoâng bieát ñaïo kia. Nhö dao beùn taùc haïi,*

*Nguõ duïc cuõng nhö vaäy. Nhö thaân bò xeûo thòt, Khoå thuû uaån cuõng vaäy. Nhö ñieàu ngöôi vöøa noùi,*

*Ngöôøi vui höôûng nguõ duïc; Ngöôøi ñoù khoâng theå vui.*

*Nôi ñoù ñaùng sôï haõi. Lìa taát caû hyû laïc, Vaát boû moïi toái taêm;*

*Vì dieät taän taùc chöùng, An truï lìa caùc laäu.*

*Bieát roõ ngöôi aùc ma, Haõy mau choùng töï dieät.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Tyø-kheo-ni A-laïp-tyø naøy ñaõ bieát roõ taâm ta.” Roài buoàn baõ khoâng vui, lieàn bieán maát.



**KINH 1199. TOÂ-MA4**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Toâ-ma5 ôû trong tinh xaù chuùng Tyø- kheo-ni taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Toâ-ma ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù,

4. Paøli, S. 5. 2. Somaø. Cf. Theri 60-62. Bieät dòch, N0100(215).

5. Toâ-ma Tyø-kheo-ni 蘇 摩 比 丘 尼 . Paøli: Somaø bhikkhunì.

caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai phaûi, vaøo röøng An- ñaø toïa thieàn.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Toâ-ma, ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni, taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm, ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai phaûi, vaøo röøng An-ñaø toïa thieàn. Nay ta neân ñeán ñoù laøm trôû ngaïi.” Lieàn bieán thaønh thieáu nieân töôùng maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni Toâ-ma hoûi raèng:

“A-di muoán ñi ñaâu?” Ñaùp:

“Hieàn giaû, ta muoán ñi ñeán choã thaät xa.” Luùc aáy, Ma Ba-tuaàn lieàn noùi keä:

*Choã ôû cuûa Tieân nhaân, Nôi ñoù khoù ñeán ñöôïc. Trí baèng hai ngoùn tay6, Chaúng theå ñeán nôi ñoù.*

Khi aáy, Tyø-kheo-ni Toâ-ma töï nghó: “Ngöôøi naøy laø ai maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay phi nhaân? Hay laø ngöôøi gian giaûo?” Nghó vaäy roài, coâ lieàn bieát roõ ñaây laø aùc ma muoán nhieãu loaïn, lieàn noùi keä:

*Taâm nhaäp vaøo chaùnh thoï7, Thaân nöõ coù laøm sao?*

*Khi trí tueä phaùt sanh,*

*Lieàn ñöôïc phaùp Voâ thöôïng. Ñoái vôùi töôûng nam, nöõ, Neáu taâm khoâng xa lìa, Ngöôøi ñoù nghe theo ma, Ngöôi neân ñeán ñoù noùi.*

*Lìa xa taát caû khoå, Vaát boû moïi toái taêm;*

6. Nhò chæ trí 二 指 智 . Paøli: dvaígulapaóóaø, trí tueä baèng hai ngoùn tay. Chæ trí tueä ngöôøi nöõ. SA. i. 190: yasmaø vaø dvìhi aígulehi kappaøsavaææiö gahetvaø suttaö kantati, “Bôûi vì (ngöôøi nöõ) duøng hai ngoùn tay naém meùp vaûi roài khaâu chæ.”

7. Paøli: cittamhi susamaøhite, khi taâm nhaäp chaùnh ñònh.

*Mau dieät taän chöùng ñaéc, An truï caùc laäu saïch.*

*Bieát roõ ngöôi aùc ma, Haõy mau choùng töï dieät.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Tyø-kheo-ni Toâ-ma naøy ñaõ bieát roõ taâm ta.” Roài buoàn baõ khoâng vui, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1200. CUØ-ÐAØM-DI8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Caùt-ly-xaù Cuø-ñaøm-di9 ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, kieát giaø phu toïa, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, döôùi boùng caây.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Caùt-ly-xaù Cuø- ñaøm-di, ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni, taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An- ñaø, kieát giaø phu toïa, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, döôùi moät boùng caây. Nay ta haõy ñeán ñoù laøm trôû ngaïi.” Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni Caùt-ly-xaù Cuø-ñaøm-di noùi keä:

*Coù phaûi ngöôøi choân con, Maët buoàn raàu khoùc loùc? Moät mình döôùi boùng caây, Muoán tìm nam töû naøo?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Caùt-ly-xaù töï nghó: “Laø ai maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay phi nhaân? Hay laø ngöôøi gian xaûo?” Nghó vaäy roài, coâ

8. Paøli, S. 5. 3. Gotamì. Bieät dòch, N0100(216).

9. Caùt-ly-xaù Cuø-ñaøm-di 吉 離 舍 瞿 曇 彌 . Paøli: Kisaøgotamì.

lieàn bieát roõ ñaây laø aùc Ma Ba-tuaàn ñeán nhieãu loaïn ta. Bieát laø ma roài, lieàn noùi keä:

*Con caùi, cuøng bieân teá10, Taát caû ñeàu maát heát.*

*Ñaây bieân teá nam töû11, Ñaõ vöôït töôùng nam töû.*

*Khoâng naõo, khoâng lo saàu, Phaät daïy laøm, ñaõ laøm; Taát caû lìa öu khoå,*

*Boû taát caû toái taêm.*

*Ñaõ dieät taän taùc chöùng, Heát caùc laäu, an oån.*

*Ñaõ bieát ngöôi ma xaáu, Haõy maát ñi khoûi ñaây.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Tyø-kheo-ni Caùt-ly-xaù Cuø-ñaøm-di ñaõ bieát roõ taâm ta.” Roài buoàn lo khoå naõo, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1201. LIEÂN HOA SAÉC12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni Öu-baùt-la-saéc13 ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû

10. Paøli: accanta, taän cuøng, khoâng coøn gì nöõa. Baûn Haùn hieåu laø ananta: khoâng bieân teá.

11. Haùn saùt nghóa ñen Paøli: purisaø etad antikaø, “Nhöõng ngöôøi ñaøn oâng, ñaõ chaám

döùt”.

12. Paøli, S. 5. 5. Uppalavaòòaø. Cf. Theri. 230-233. Bieät dòch, N0100(217).

13. Öu-baùt-la-saéc 優 鈢 羅 色 ; Haùn thöôøng ñöôïc bieát qua teân Lieân Hoa Saéc. Paøli: Uppalavaòòaø.

nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Öu-baùt-la-saéc, ôû trong tinh xaù chuùng Tyø-kheo-ni, taïi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta haõy ñeán ñoù laøm trôû ngaïi.” Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø- kheo-ni Öu-baùt-la-saéc noùi keä:

*Caây kieân coá14 hoa ñeïp, Nöông nghæ döôùi boùng caây; Moät mình khoâng beø baïn, Khoâng sôï ngöôøi khaùc sao?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Öu-baùt-la-saéc töï nghó: “Ñaây laø nhöõng ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay phi nhaân? Hay laø ngöôøi gian xaûo?” Suy nghó nhö vaäy, bieát roõ ñaây aét laø aùc ma muoán nhieãu loaïn ta chaêng? Lieàn noùi keä:

Ma laïi noùi keä:

*Giaû söû coù traêm nghìn, Ñeàu laø ngöôøi gian xaûo; Nhö aùc ma caùc ngöôøi, Coù ñi ñeán choã toâi.*

*Cuõng khoâng ñoäng loâng toùc. Khoâng sôï ngöôi, aùc ma.*

*Nay ta vaøo buïng ngöôi, Seõ ôû trong noäi taïng; Hoaëc giöõa hai loâng maøy, Ngöôi khoâng theå thaáy ta.*

Luùc aáy, Tyø-kheo-ni Öu-baùt-la-saéc laïi noùi keä:

*Taâm toâi coù söùc lôùn, Kheùo tu taäp thaàn thoâng; Ñaõ giaûi thoaùt raøng buoäc, Khoâng sôï ngöôi, aùc ma.*

14. Kieân coá thoï 堅 固 樹 ; caây sa-la; nhöng baûn Haùn ñoïc laø sara: kieân coá, thay vì saøla.

*Ta ñaõ nhoå ba caáu,*

*Coäi goác cuûa khuûng boá; Truï vaøo ñaát an oån,*

*Ñoái quaân ma khoâng sôï. Ñoái taát caû aùi hyû,*

*Xa lìa moïi toái taêm; Ñoái tòch dieät ñaõ chöùng, Caùc laäu heát, an truï.*

*Bieát roõ ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Tyø-kheo-ni Öu-baùt-la-saéc ñaõ bieát roõ taâm ta.” Roài oâm loøng saàu lo, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1202. THI-LA15**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Thi-la16 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø- kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm, Tyø-kheo ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Thi-la, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta neân ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.” Lieàn bieán thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán tröôùc Tyø-kheo-ni Thi-la noùi keä:

15. Paøli, S. 5. 10. Vajiraø. Bieät dòch, N0100(218).

16. Thi-la Tyø-kheo-ni 尸 羅 比 丘 尼 . Paøli: Vajiraø bhikkhunì.

*Chuùng sanh sanh laøm sao? Ai laø ngöôøi taïo noù?*

*Chuùng sanh khôûi choã naøo? Vaø roài ñi veà ñaâu?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Thi-la töï nghó: “Ñoù laø ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Laø ngöôøi gian xaûo?” Nghó vaäy roài, bieát roõ ñoù laø aùc ma muoán gaây chöôùng naïn, lieàn noùi keä:

*Ngöôi baûo coù chuùng sanh, Ñoù laø thaáy cuûa ma.*

*Chæ coù uaån troáng roãng, Khoâng coù ai chuùng sanh. Nhieàu thanh goã hôïp laïi, Ñôøi goïi noù laø xe;*

*Caùc uaån do duyeân hôïp, Taïm goïi laø chuùng sanh. Sanh naøy laø khoå sanh, Truï cuõng laø khoå truï;*

*Khoâng phaùp naøo sanh khoå, Khoå sanh, khoå töï dieät.*

*Xaû taát caû öu khoå, Xa lìa moïi toái taêm;*

*Ñoái tòch dieät, ñaõ chöùng, Caùc laäu heát, an truï.*

*Ñaõ bieát ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø, Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Tyø-kheo-ni Thi-la ñaõ bieát roõ taâm ta.’ Neân oâm loøng lo laéng, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1203. TYØ-LA17**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø,

17. Paøli, S. 5. 9. Selaø. Bieät dòch, N0100(219).

nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Tyø-la18 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø- kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm, ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Tyø-la, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta neân ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.” Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni Tyø-la, noùi keä:

*Laøm sao taïo hình19 naøy? Ai laø ngöôøi taïo noù?*

*Hình naøy khôûi töø ñaâu? Hình naøy ñeán choã naøo?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Tyø-la töï nghó: “Ñaây laø ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Hay laø ngöôøi gian xaûo?” Nghó nhö vaäy, lieàn bieát roõ aùc Ma Ba-tuaàn muoán laøm nhieãu loaïn, lieàn noùi keä:

*Hình naøy khoâng töï taïo, Cuõng khoâng ngöôøi khaùc taïo. Nhaân duyeân hôïp maø sanh, Duyeân tan töùc bieán dieät.*

*Nhö ñôøi gieo haït gioáng, Nhôø ñaát ñai maø sanh; Ñuû ñaát, nöôùc, löûa, gioù. AÁm giôùi nhaäp cuõng theá;*

*Nhaân duyeân hoøa hôïp sanh. Duyeân lìa thì bieán dieät.*

*Xaû taát caû öu khoå,*

18. Tyø-la Tyø-kheo-ni 毘 羅 比 丘 尼 . Paøli: Selaø bhikkhunì.

19. Haùn: hình *形* . Paøli: bimba, hình boùng, aûnh töôïng.

*Xa lìa moïi toái taêm.*

*Ñoái tòch dieät, ñaõ chöùng, Caùc laäu heát, an truï.*

*Vì bieát ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: “Tyø-kheo-ni Tyø-la ñaõ bieát roõ taâm ta.” Neân sanh loøng lo laéng, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1204. TYØ-XAØ-DA20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da21 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veïâ. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta neân ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.’ Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán tröôùc coâ, noùi keä:

*Nay coâ coøn tuoåi treû,*

*Toâi cuõng coøn treû tuoåi; Nôi naøy, cuøng ôû chung, Taïo naêm thöù aâm nhaïc. Ñeå cuøng nhau vui höôûng, Thieàn tö ñeå laøm gì?*

Khi aáy, Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da töï nghó: ‘Ñaây laø nhöõng ngöôøi naøo

20. Paøli, S. 5. 4. Vijayaø. Cf. Theri. 139-140. Bieät dòch, N0100(220).

21. Tyø-xaø-da Tyø-kheo-ni 毘 闍 耶 比 丘 尼 . Paøli: Vijayaø bhikkhunì.

maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Hay laø ngöôøi gian xaûo? Nghó vaäy roài, bieát roõ ñaây laø aùc Ma Ba-tuaàn muoán nhieãu loaïn, lieàn noùi keä:

*Ca muùa, caùc ngheä thuaät, Caùc thöù cuøng vui chôi; Nay ñeàu cho ngöôi heát, Ta chaúng caàn ñeán chuùng. Neáu chaùnh thoï vaéng laëng, Thì nguõ duïc trôøi, ngöôøi; Taát caû ñeàu cuøng cho,*

*Ta cuõng khoâng caàn chuùng22. Boû taát caû vui veû,*

*Xa lìa moïi toái taêm;*

*Ñaõ taùc chöùng, tòch dieät, Caùc laäu heát, an truï.*

*Ñaõ bieát ngöôi, aùc ma, Haõy töï bieán khoûi ñaây.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da ñaõ bieát roõ taâm ta.’ Neân trong loøng oâm lo laéng, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1205. GIAÙ-LA23**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Giaù-la24 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø- kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät goác caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

22. Tham chieáu Paøli: ye ca ruøpuøgataø sattaø, ye ca aruøpaææhaøyino; yaø ca santaø samapatti, sabbattha vihato tamo’ ti, “Chuùng sanh sanh saéc giôùi; chuùng sanh haønh voâ saéc; vaø chaùnh thoï tòch tónh; ôû taát caû nôi aáy, boùng toái bò tieâu dieät”.

23. Paøli, S. 5. 6. Caølaø. Bieät dòch, N0100(221).

24. Giaù-la Tyø-kheo-ni 遮 羅 比 丘 尼 . Paøli: Caølaø bhikkhunì.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Giaù-la, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta neân ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.’ Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán tröôùc Tyø-kheo-ni Giaù-la noùi keä:

*Bieát thoï sanh laø vui25, Sanh höôûng thuï nguõ duïc26. Ai ñaõ truyeàn daïy coâ, Khieán chaùn lìa thoï sanh?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Giaù-la töï nghó: ‘Ñaây laø ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Hay laø ngöôøi gian xaûo? maø ñeán ñaây muoán nhieãu loaïn,’ lieàn noùi keä:

*Coù sanh aét coù cheát, Sanh thì chòu caùc khoå: Roi voït, caùc khoå naõo, Duyeân sanh coù taát caû. Haõy ñoaïn taát caû khoå, Sieâu vieät heát thaûy sanh;*

*Tueä nhaõn quaùn Thaùnh ñeá, Nhöõng gì Maâu-ni noùi: Khoå khoå vaø khoå taäp,*

*Dieät taän lìa caùc khoå; Tu taäp taùm Thaùnh ñaïo, An oån ñeán Nieát-baøn.*

*Phaùp Ñaïi Sö bình ñaúng, Toâi haâm moä phaùp naøy; Vì toâi bieát phaùp naøy,*

25. Giaùc thoï sanh vi laïc 覺 受 生 為 樂 . Baûn Paøli: kiö nu jaøtiö na rocesi, “Sao coâ khoâng thích söï thoï sanh?”

26. Trong baûn Paøli, caâu naøy ñöôïc hieåu laø traû lôøi cuûa Caølaø: jaøto kaømaøni bhuójati.

*Khoâng thích thoï sanh nöõa. Lìa taát caû buoàn vui,*

*Xaû boû moïi toái taêm;*

*Ñaõ taùc chöùng tòch dieät, Phieàn naõo heát, an truï. Bieát roõ ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Tyø-kheo-ni Giaù-la ñaõ bieát roõ taâm ta.’ Trong loøng oâm lo laéng, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1206. ÖU-BA-GIAÙ-LA27**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Öu-ba-giaù-la28 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Öu-ba-giaù-la, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, aên xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai vaøo röøng An-ñaø ngoài döôùi boùng moät goác caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta haõy ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.’ Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni Öu-ba-giaù-la noùi keä:

*Treân coõi Tam thaäp tam, Dieäm-ma, Ñaâu-suaát-ñaø; Hoùa laïc, Tha töï taïi, Nguyeän ñöôïc sanh veà ñoù.*

27. Paøli, S. 5. 7. Upacaølaø. Cf. Theri. 197-198, 200-201. Bieät dòch, N0100(222).

28. Öu-ba-giaù-la 優 波 遮 羅 . Paøli: Upacaølaø bhikkhunì.

Khi aáy Tyø-kheo-ni Öu-ba-giaù-la töï nghó: “Ñaây laø nhöõng ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Hay laø ngöôøi gian xaûo?” Töï nghó ñaõ bieát roõ ñaây aét laø aùc ma muoán nhieãu loaïn, lieàn noùi keä:

*Treân coõi Tam thaäp tam, Dieäm-ma, Ñaâu-suaát-ñaø; Hoùa laïc, Tha töï taïi, Treân caùc coõi trôøi aáy.*

*Khoâng lìa haønh höõu vi29, Neân bò Ma khoáng cheá; Taát caû caùc theá gian, Ñeàu laø tuï caùc haønh.*

*Taát caû caùc theá gian, Ñeàu laø phaùp dao ñoäng; Taát caû caùc theá gian,*

*Löûa khoå thöôøng chaùy maïnh. Taát caû caùc theá gian,*

*Ñeàu khôûi daäy khoùi buïi. Khoâng ñoäng cuõng khoâng lay; Khoâng taäp caän phaøm phu; Khoâng rôi vaøo ñöôøng ma;*

*ÔÛ nôi ñoù an vui; Lìa taát caû öu khoå, Xaû boû moïi toái taêm.*

*Ñaõ taùc chöùng tòch dieät, Caùc laäu heát, an truï.*

*Ñaõ bieát ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Tyø-kheo-ni Öu-ba-giaù-la ñaõ bieát roõ taâm ta’, trong loøng oâm lo, laëng leõ bieán maát.

### 

29. Baûn Paøli: kaømabandhanabaddhaø te, “chuùng bò troùi bôûi sôïi daây aùi duïc”.

**KINH 1207. THI-LÔÏI-SA-GIAÙ-LA30**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Tyø-kheo-ni Thi-lôïi-sa-giaù-la31 ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An-ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy.

Khi aáy Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Hoâm nay Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nöôùc Xaù-veä, vöôøn Caáp coâ ñoäc, coù ñeä töû laø Tyø-kheo-ni Thi-lôïi-sa-giaù- la, ôû taïi tinh xaù vôùi chuùng Tyø-kheo-ni, trong vöôøn vua nöôùc Xaù-veä. Saùng sôùm ñaép y oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, laáy toïa cuï vaét leân vai, vaøo röøng An- ñaø, ngoài döôùi moät boùng caây, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy. Nay ta neân ñeán ñoù gaây chöôùng naïn.’ Lieàn hoùa thaønh thieáu nieân, dung maïo ñoan chaùnh, ñeán choã Tyø-kheo-ni Thi-lôïi-sa-giaù-la noùi raèng:

“A-di! Coâ thích ñaïo giaùo32 naøo?” Tyø-kheo-ni ñaùp:

“Toâi khoâng thích baát cöù ñaïo giaùo naøo.” Luùc aáy, Ma Ba-tuaàn lieàn noùi keä:

*Coâ chaáp nhaän choã naøo, Caïo toùc laøm Sa-moân; Mình ñaép y ca-sa,*

*Maø laøm töôùng xuaát gia; Ñoái caùc ñaïo khoâng thích, Maø soáng oâm ngu si?*

Khi aáy Tyø-kheo-ni Thi-lôïi-sa-giaù-la töï nghó: ‘Ñaây laø nhöõng ngöôøi naøo maø muoán khuûng boá ta? Laø ngöôøi hay khoâng phaûi ngöôøi? Hay laø ngöôøi gian xaûo? Nghó vaäy roài, töï bieát roõ laø aùc Ma Ba-tuaàn

30. Paøli, S. 5. 8. Sìsupacaølaø. Bieät dòch, N0100(223).

31. Thi-lôïi-sa-giaù-la ¬I §Q ¨F ¾ Ã¹ . Paøli: Sìsupacaølaø bhikkhunì.

32. Paøli: paøsaòña, ñaïo giaùo, giaùo phaùi. Ñaây chæ caùc giaùo phaùi ngoaøi Phaät giaùo.

muoán laøm nhieãu loaïn, lieàn noùi keä:

*Caùc ñaïo ngoaøi Phaùp naøy, Bò caùc kieán troùi buoäc.*

*Bò caùc kieán troùi roài, Thöôøng bò ma khoáng cheá. Neáu sanh nhaø hoï Thích, Khoâng ai baèng Ñaïi Sö; Hay deïp caùc ma oaùn, Khoâng bò chuùng cheá phuïc. Thanh tònh thoaùt taát caû, Ñaïo nhaõn quan saùt khaép; Trí nhaát thieát aét bieát,*

*Toái thaéng lìa caùc laäu. Ngaøi Ñaïi Sö cuûa ta.*

*Ta chæ thích phaùp Ngaøi. Ta vaøo phaùp Ngaøi roài, Ñöôïc xa lìa, vaéng laëng. Lìa taát caû aùi hyû,*

*Xaû boû moïi toái taêm;*

*Ñaõ taùc chöùng, tòch dieät, Caùc laäu heát, an truï.*

*Ñaõ bieát ngöôi, aùc ma, Haõy bieán khoûi nôi naøy.*

Baáy giôø Ma Ba-tuaàn töï nghó: ‘Tyø-kheo-ni Thi-lôïi-sa-giaù-la ñaõ bieát roõ taâm ta.’ Trong loøng oâm lo laéng, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1208. AO YEÁT-GIAØ33**

Toâi nghe nhö vaày:

33. Quoác Dòch, quyeån 39, nöûa sau, Tuïng vii. Keä. 8. Töông Baø-kyø-xaù, hai phaåm. AÁn Thuaän, 24. Töông öng Baø-kyø-xaù, 16 kinh (Ñaïi Chaùnh quyeån 45, kinh 1208-1211; quyeån 36, kinh 993-994). – Paøli, S. 8. 11. Gaggaraø. Cf. Thera. 1252. Bieät dòch, N0100(224).

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân bôø hoà Yeát-giaø34, taïi nöôùc Chieâm-baø.

Baáy giôø, ngaøy thöù möôøi laêm cuûa thaùng, vaøo luùc boá-taùt, Theá Toân ngoài tröôùc ñaïi chuùng. Khi traêng vöøa môùi moïc, luùc aáy ôû trong chuùng coù Toân giaû Baø-kyø-xaù35, nghó nhö vaày: “Baây giôø, ta muoán ôû tröôùc Theá Toân, ñoïc keä khen veà thí duï maët traêng”. Nghó vaäy xong, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, laøm leã Phaät roài chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Muoán noùi thì cöù noùi.”

Luùc aáy Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn ôû tröôùc Phaät noùi keä:

*Nhö traêng treo hö khoâng, Trong saùng khoâng maây che; AÙnh saùng trong vaèng vaëc, Chieáu khaép caû möôøi phöông. Nhö Lai cuõng nhö vaäy,*

*Trí tueä soi theá gian; Coâng ñöùc noåi tieáng thôm, Lan toûa khaép nôi nôi.*

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi keä xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Toân giaû noùi ñeàu raát hoan hyû.

### 

**KINH 1209. KIEÀU-TRAÀN-NHÖ36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân bôø hoà Yeát-giaø, taïi nöôùc Chieâm-baø. Baáy giôø, Toân giaû A-nhaõ Kieàu-traàn-nhö ôû laâu nôi a-luyeän-nhaõ thanh vaéng, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, aùp maët leân chaân Phaät maø noùi raèng:

34. Yeát-giaø 揭 伽 . Paøli: Gaggaraø pokkhaòi.

35. Baø-kyø-xaù 婆 耆 舍 . Paøli: Vaígìsa.

36. Paøli, S. 8. 9. Koòñaóóa. Thera. 1246-1248. Bieät dòch, N0100(225).

“Laâu quaù con khoâng gaëp Theá Toân! Laâu quaù con khoâng gaëp Thieän Theä!”

Khi aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù ñang ôû trong chuùng hoäi, nghó nhö vaày: “Baây giôø, ta seõ ñeán tröôùc maët Toân giaû A-nhaõ Kieàu-traàn-nhö khen ngôïi baèng thí duï Thöôïng toïa.” Nghó vaäy xong, töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, laøm leã Phaät, roài chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Muoán noùi gì thì cöù noùi.”

Luùc aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Thöôïng toïa cuûa Thöôïng toïa37, Toân giaû Kieàu-traàn-nhö;*

*Ñaõ ñoä, ñaõ vöôït qua, Ñöôïc an laïc, chaùnh thoï. ÔÛ nôi a-luyeän-nhaõ, Luoân vui nôi vieãn ly.*

*Ñieàu ñeä töû caàn laøm, Chaùnh phaùp Ñaïi Sö daïy38. Taát caû ñeàu môû baøy,*

*Chaùnh thoï, khoâng phoùng daät; Söùc ñöùc lôùn ba minh,*

*Trí tha taâm saùng toû; Thöôïng toïa Kieàu-traàn-nhö, Hoä taøi saûn Phaät phaùp;*

*Baèng cung kính taêng thöôïng, Cuùi ñaàu leã chaân Phaät.*

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi keä xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Toân giaû noùi ñeàu raát hoan hyû.

37. Paøli: Buddhaønubuddho so thero, “Ngaøi laø vò Thöôïng toïa giaùc ngoä theo sau Ñöùc Phaät”.

38. Paøli: yam saøvekena pattabbaö, satthusaøsanakaørinaø, ñieàu maø ñeä töû caàn ñaït

ñeán, vò thöïc haønh giaùo phaùp cuûa Ñaïo Sö.

### 

**KINH 1210. XAÙ-LÔÏI-PHAÁT39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân bôø hoà Yeát-giaø, taïi nöôùc Chieâm-baø. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cuøng vôùi caùc Tyø-kheo hoäi hoïp taïi nhaø cuùng döôøng. Toân giaû vì hoï maø thuyeát phaùp, cuù vò ñaày ñuû, bieän taøi ñôn giaûn, deã hieåu, öa nghe; thoâng suoát khoâng giaùn ñoaïn, hieån baøy nghóa saâu. Caùc Tyø-kheo naøy chuyeân thích ñeán nghe; moät loøng laéng nghe, toân kính ghi nhôù. Luùc aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù ñang ngoài giöõa phaùp hoäi, töï nghó: ‘Ta seõ ôû tröôùc maët Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi keä taùn thaùn.’ Nghó vaäy xong, lieàn ñöùng daäy chaép tay baïch:

“Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, toâi coù ñieàu muoán xin noùi.” Xaù-lôïi-phaát baûo:

“Tuøy sôû thích maø noùi.’

Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Kheùo noùi phaùp toùm löôïc, Khieán ai cuõng hieåu roäng; Öu-baø-ñeà-xaù hieàn40,*

*Giöõa ñaïi chuùng tuyeân döông. Ñang luùc ngaøi noùi phaùp,*

*Töø coå phaùt tieáng hay41; AÂm thanh aùi nieäm vui, Tieáng thö thaû ñieàu hoøa. Ai nghe cuõng öa thích,*

*Chuyeân nhôù khoâng dôøi ñoåi.*

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi nhöõng lôøi naøy, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Toân giaû noùi ñeàu raát hoan hyû.

### 

39. Paøli, S. 8. 10. Saøriputta. Thera. 1231-1233. Bieät dòch, N0100(226).

40. Öu-baø-ñeà-xaù 優 婆 提 舍 ; Paøli: Upatissa, teân cuûa ngaøi Xaù-lôïi-phaát.

41. Paøli: saøôikaøyivaø nigghosa, tieáng phaùt ra nhö chim saøli.

**KINH 1211. NA-GIAØ SÔN42**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù, gaàn nuùi Na-giaø43 cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo caâu hoäi, ñeàu laø baäc A-la-haùn caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm, ñaõ lìa boû caùc gaùnh naëng, choùng ñöôïc lôïi mình, döùt heát caùc höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân quan saùt taâm cuûa ñaïi chuùng, thaáy taát caû ñeàu ñaõ giaûi thoaùt tham duïc. Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giöõa ñaïi chuùng, nghó nhö vaày: ‘Baây giôø, ta neân ôû tröôùc Theá Toân vaø Tyø-kheo Taêng noùi keä taùn thaùn.’ Nghó vaäy xong, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Tuøy sôû thích maø noùi.”

Luùc aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Voâ Thöôïng Só, Ñaïo Sö, Truï söôøn nuùi Na-giaø; Cuøng naêm traêm Tyø-kheo, Thaân kính phuïng Ñaïo Sö. Toân giaû Ñaïi Muïc-lieân, Thaàn thoâng thaáu roõ heát; Quaùn saùt taâm ñaïi chuùng, Thaûy ñeàu lìa tham duïc.*

*Ñoä ñaày ñuû nhö vaäy44, Maâu-ni qua bôø kia; Mang thaân naøy sau choùt, Nay con cuùi ñaàu leã.*

42. Paøli, S. 8. 10. Moggallaøna. Thera. 1240-1251. Bieät dòch, N0100(227).

43. Na-giaø 那 伽 . Baûn Paøli: Isigilipasse Kaøôasilaøyaö, trong hang Ñaù ñen, treân söôøn nuùi Isigili.

44. Paøli: evaö sabbaígasampannaö, thaønh töïu taát caû chi phaàn nhö vaäy. SA.i.284:

evaö sabbaguòasampannaö, thaønh töïu taát caû coâng ñöùc nhö vaäy

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù nhöõng lôøi naøy, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Toân giaû noùi, ñeàu raát hoan hyû.

### 

**KINH 1212. TÖÏ TÖÙ45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù46. Baáy giôø, Phaät kieát haï an cö cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo ñeàu laø baäc A-la-haùn caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm, ñaõ lìa caùc boû gaùnh naëng, döùt tröø höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt; chæ tröø moät Tyø-kheo laø Toân giaû A-nan, ñöôïc Theá Toân kyù thuyeát, ngay trong ñôøi hieän taïi Toân giaû seõ ñaéc voâ tri chöùng47.

Baáy giôø, ngaøy möôøi laêm48, vaøo giôø thöïc thoï49, Theá Toân traûi toøa ngoài tröôùc ñaïi chuùng, roài baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân sau cuøng, laø Ñaïi Y Sö, nhoå nhöõng gai nhoïn. Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân sau cuøng, laø Voâ Thöôïng Y Sö, nhoå nhöõng gai nhoïn. Caùc oâng laø con, töø mieäng Ta sanh ra, töø phaùp hoùa sanh, ñöôïc gia taøi phaùp. Haõy ñeå Ta töï töù50. Chôù ñeå cho thaân, khaåu, yù Ta coù ñieàu ñaùng hieàm traùch.”

45. Paøli, S. 8. 7. Pavaøraòaø. Thera. 1234-1237. Bieät dòch, N0100(228); N0125 (32.5); N026(121); N061~ 63.

46. Baûn Paøli: Saøvatthiyaö.

47. Voâ tri chöùng 無 知 證 . Coù leõ Paøli: diææheva dhamme aóóaö sacchikarissati, seõ chöùng ñaéc chaùnh trí ngay hieän phaùp. Nhöng baûn Haùn ñoïc laø aóóaøòa: voâ tri (khoâng bieát) thay vì aóóaø (chaùnh trí, chæ quaû A-la-haùn).

48. Haùn dòch: thaäp nguõ nhaät nguyeät (hay nguyeät nhaät), ñeå chæ ngaøy thöù 15 cuûa nöûa thaùng. Paøli: paòòarasa.

49. Thöïc thoï 食 受 . Khoâng ñoaùn ñöôïc töø goác. Vôùi yù nghóa töông töï, ñoaïn döôùi Haùn dòch laø hoaøi thoï 懷 受 . Quoác Dòch, quyeån 29, cht.64, ñaây chæ giôø töï töù; Paøli: pavaøraòaø.

50. Ñöông hoaøi thoï ngaõ 當 懷 受 我 ; Haùn dòch khoâng roõ nghóa. Nhöng theo ngöõ caûnh, ñaây laø lôøi töï töù, ñeà nghò Tyø-kheo khaùc neâu khuyeát ñieåm cuûa mình. So saùnh ñoaïn Paøli töông ñöông: handa daøni, bhikkhave, pavaøremi vo; na me kióci garahatha kaøyikaö vaø vaøcasikaö vaø ti, “Nay, naøy caùc Tyø-kheo, Ta mong caùc oâng haõy noùi leân; chôù ñeå hieàm traùch Ta ñieàu gì veà thaân vaø khaåu”.

Luùc aáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû giöõa ñaïi chuùng ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñaûnh leã chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Theá Toân vöøa noùi raèng: ‘‘Ta laø Baø-la-moân ñaéc Baùt-nieát-baøn, mang thaân cuoái cuøng, laø Ñaïi Y Sö, nhoå nhöõng muõi nhoïn. Caùc oâng laø con, sanh ra töø mieäng Ta, ñöôïc hoùa sanh töø phaùp, ñöôïc gia taøi phaùp. Haõy ñeå Ta töï töù. Chôù ñeå cho thaân, khaåu, taâm yù51 Ta coù ñieàu ñaùng hieàm traùch.’

“Baïch Theá Toân, chuùng con khoâng thaáy thaân, khaåu vaø taâm yù cuûa Theá Toân coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì Theá Toân, vôùi ngöôøi khoâng theå ñieàu phuïc coù theå khieán ñieàu phuïc, ngöôøi khoâng tòch tónh coù theå khieán tòch tónh, ngöôøi khoâng an nghæ52 coù theå khieán an nghæ, ngöôøi khoâng Baùt-nieát-baøn coù theå khieán Baùt-nieát-baøn. Nhö Lai bieát ñaïo, Nhö Lai noùi ñaïo, Nhö Lai höôùng ñaïo. Caùc ñeä töû sau ñoù thaønh töïu, tuøy thuaän ñaïo toân suøng ñaïo, vaâng theo lôøi daïy cuûa Ñaïo sö soáng ñuùng nhö nhöõng lôøi chæ daïy, chaùnh höôùng, haân laïc chaân nhö thieän phaùp. Ñoái vôùi Theá Toân con khoâng thaáy thaân haønh, khaåu haønh, yù haønh coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Nay ñoái tröôùc Theá Toân, xin chæ cho con caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi, hoaëc thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch?”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Ta khoâng thaáy oâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì Xaù-lôïi-phaát, oâng trì giôùi, ña vaên, thieåu duïc, tri tuùc, tu haïnh vieãn ly, tinh caàn phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh thoï, trí tueä nhanh nhaïy53, trí tueä saùng suoát saéc beùn, trí tueä giaûi thoaùt, trí tueä yeåm ly, trí tueä lôùn, trí tueä roäng, trí tueä

51. Trong baûn Paøli, chæ töï töù nhöõng ñieàu lieân heä thaân vaø khaåu, kaøyikaö vaø vaøcasikaö vaø.

52. Haùn: toâ töùc ¿q ®§ .

53. Khen ngôïi caùc trí tueä cuûa Xaù-lôïi-phaát: tieäp taät trí tueä, minh lôïi trí tueä, xuaát yeáu trí tueä, yeåm ly trí tueä, ñaïi trí tueä, quaûng trí tueä, thaâm trí tueä, voâ tyû trí tueä, trí baûo thaønh töïu 捷 疾 智 慧 明 利 智 慧 出 要 智 慧 厭 離 智 慧 大 智 慧 廣 智 慧 深 智 慧 無比 智 慧 智 寶 成 就 . So saùnh Paøli: paòñitapaóóo, tvaö saøriputta, mahaøpaóóo... putthupaóóo... haøsapaóóo… javanapaóóo… tikkhapaóóo… nibbedhikapaóóo, tvaö, saøriputta.

saâu, trí tueä khoâng ai baèng, thaønh töïu trí tueä baûo54; khai thò, chæ giaùo, soi saùng, hoan hyû; vaø thöôøng cuõng taùn thaùn vieäc khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû, maø vì chuùng sanh thuyeát phaùp chöa töøng moûi meät. Thí nhö thaùi töû thöù nhaát cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông ñaùng thoï leã quaùn ñaûnh; nhöng chöa quaùn ñaûnh maø ñang ôû vaøo nghi phaùp quaùn ñaûnh nhö phaùp cuûa vua cha, nhöõng gì ngöôøi ñaõ chuyeån cuõng seõ theo ñoù maø chuyeån. Nay oâng cuõng nhö vaäy, laø tröôûng töû cuûa Ta, gaàn ñöôïc thoï quaùn ñaûnh, nhöng chöa quaùn ñaûnh maø ñang ôû vaøo nghi phaùp. Nhöõng gì Ta ñaõ chuyeån, oâng cuõng theo ñoù chuyeån vaø ñaït ñöôïc voâ sôû khôûi; heát caùc höõu laäu, taâm kheùo giaûi thoaùt. Cuõng vaäy, ñoái vôùi oâng, Ta khoâng thaáy coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch.”

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu con khoâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch; vaäy thì naêm traêm Tyø-kheo naøy coù khoâng caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch?”

Phaät ñaùp:

“Ñoái vôùi naêm traêm Tyø-kheo naøy, Ta cuõng khoâng thaáy caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch. Vì sao? Vì naêm traêm Tyø-kheo naøy ñeàu laø A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ boû gaùnh naëng, ñoaïn caùc keát söû, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Tröø moät Tyø-kheo, ñoù laø Toân giaû A-nan, Ta kyù thuyeát cho A-nan ñoái trong hieän phaùp seõ ñaéc voâ trí chöùng. Cho neân, naêm traêm Tyø-kheo, Ta khoâng thaáy hoï coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch.”

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, naêm traêm Tyø-kheo naøy ñaõ khoâng coù caùc toäi ñöôïc thaáy, ñöôïc nghe, ñöôïc nghi vaø thaân, khaåu, yù coù ñieàu gì ñaùng hieàm traùch heát. Vaäy trong ñaây coù bao nhieâu Tyø-kheo ñöôïc Tam minh? Coù bao nhieâu Tyø-kheo ñöôïc Caâu giaûi thoaùt? Coù bao nhieâu Tyø-kheo

54. Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø *thaät* 實 . AÁn Thuaän, Quoác Dòch, Phaät Quang ñeàu ñoïc laø *baûo* 寶.

ñöôïc Tueä giaûi thoaùt?”

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

“Trong naêm traêm Tyø-kheo naøy, chín möôi Tyø-kheo ñöôïc Tam minh; chín möôi Tyø-kheo ñöôïc Caâu giaûi thoaùt; nhöõng vò coøn laïi ñöôïc Tueä giaûi thoaùt. Naøy Xaù-lôïi-phaát, nhöõng Tyø-kheo naøy ñaõ lìa khoûi moïi dao ñoäng, khoâng coù ai laø voû ngoaøi, maø ñeàu laø loõi thaät cöùng chaéc.”

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giöõa hoäi chuùng töï nghó: “Nay ta seõ ôû tröôùc Theá Toân vaø hoäi chuùng noùi keä taùn thaùn söï hoaøi thoï.” Nghó vaäy xong, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, leã Phaät, goái phaûi quyø saùt ñaát chaép tay baïch:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Cöù noùi theo nhöõng gì muoán.” Luùc aáy, Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Ngaøy möôøi laêm thanh tònh, Chuùng kia naêm traêm ngöôøi; Ñoaïn tröø taát caû keát,*

*Ñaïi Tieân dieät taän höõu. Thanh tònh taäp thaân caän, Thanh tònh roäng giaûi thoaùt; Khoâng coøn thoï caùc höõu, Sanh töû ñaõ ñoaïn haún.*

*Vieäc caàn laøm ñaõ laøm, Ñaõ heát taát caû laäu; Maây nguõ caùi ñaõ tröø, Nhoå reã gai aùi duïc.*

*Sö töû khoâng sôï haõi, Lìa taát caû höõu dö; Gieát keû thuø laø höõu, Sieâu vieät caûnh höõu dö. Caùc oaùn ñòch höõu laäu,*

*Thaûy ñeàu ñaõ tieàm phuïc.*

*Gioáng nhö Chuyeån luaân vöông,*

*Bao dung55 caùc quyeán thuoäc56. Taâm töø roäng tuyeân hoùa,*

*Moïi thaàn daân vaâng theo. Hay phuïc ñòch ma oaùn, Laø Ñaïo Sö Voâ Thöôïng. Taâm kính tín phuïng thôø, Ba minh, laõo, töû dieät; Laø chaân töû cuûa phaùp,*

*Khoâng lo laéng dao ñoäng. Nhoå saïch gai phieàn naõo, Kính leã Ñaáng Nhaät Thaân.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1213. BAÁT LAÏC57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø, Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôùng58 ôû choã hoang daõ nôi ôû cuûa caàm thuù59. Toân giaû Baø-kyø-xaù xuaát gia chöa laâu maø coù nhöõng oai nghi nhö vaày: soáng nöông vaøo thaønh aáp, laøng xoùm. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh aáp, laøng xoùm ñoù khaát thöïc, kheùo baûo veä thaân mình, giöõ gìn caùc caên moân, nhieáp taâm coät nieäm. AÊn xong, trôû veà truù xöù, caát y baùt, röûa chaân xong, vaøo thaát toïa thieàn, giaây laùt xaû thieàn. Khoâng chaáp ñaém

55. Haùn: hoaøi thoï Ãh ¹Ø.

56. Paøli: cakkavattì yathaø raøjaø, amaccaparivaørito, nhö Chuyeån luaân vöông ñöôïc vaây quanh bôûi caùc ñaïi thaàn.

57. Paøli, S. 8. 2. Arati. Thera. 1214-1218. Bieät dòch, N0100(229).

58. Ni-caâu-luaät Töôùng 尼 拘 律 相 . Baûn Cao-ly ñoïc laø töôùng 相 . Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø töôûng Q . Paøli: Nìgrodhakappa, Hoøa thöôïng cuûa Vaígìsa.

59. Baûn Paøli: AØôaviyaö AØggaøôave cetiye*,* trong mieáu AØggaøôava, ôû AØôavi. Baûn Haùn hieåu AØôavi laø danh töø chung chöù khoâng phaûi ñòa danh.

khaát thöïc, nhöng vò kia60 khoâng tuøy thôøi giaùo thoï, giaùo giôùi, neân taâm khoâng an laïc, gioáng nhö soáng trong choã thaâm sau, chung quanh bò che kín.

Roài, Toân giaû Baø-kyø-xaù suy nghó: “Ta khoâng ñöôïc lôïi, khoù ñöôïc, chöù khoâng phaûi deã ñöôïc! Ta khoâng ñöôïc tuøy thôøi giaùo thoï, giaùo giôùi, neân taâm khoâng an laïc, gioáng nhö soáng trong choã thaâm sau, chung quanh bò che kín. Nay ta neân noùi keä taùn thaùn söï nhaøm chaùn cuûa mình.” Lieàn noùi keä:

*Phaûi boû vui, khoâng vui, Cuøng taát caû giaùc tham61;*

*Khoâng gaày döïng xoøm gieàng62, Lìa nhieãm goïi Tyø-kheo.*

*Vôùi saùu giaùc taâm töôûng63, Rong ruoåi nôi theá gian; Che giaáu aùc baát thieän, Khoâng theå loät boû voû.*

*Nôi taâm vui oâ ueá,*

*Ñoù khoâng goïi Tyø-kheo. Troùi buoäc bôûi höõu dö64, Cuøng thaáy, nghe, hieåu, bieát. Vôùi ngöôøi giaùc ngoä duïc65, Nôi kia khoâng coøn nhieãm.*

60. Chæ Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôùng. Trong baûn Paøli, ñoaïn naøy noùi, Nìgodhakappa sau khi khaát thöïc veà, vaøo thaát, ñoùng cöûa cho ñeán chieàu hoâm sau. Vì vaäy, Vaígìsa buoàn raàu, vì khoâng ñöôïc Thaày quan taâm giaùo giôùi.

61. Tham giaùc 貪 覺 . Paøli: gehasikaö vitakkaö, taâm tö theá tuïc.

62. Haùn: ö laân voâ sôû taùc 於 鄰 無 所 作 . Paøli: vanathaö na kareyya kuhióca, khoâng taïo

röøng tham aùi baát cöù ôû ñaâu.

63. Luïc giaùc taâm töôûng *六 覺 心 想* . So Paøli: saææhi nissitaø savitakkaø, puthuø janataøya adhammaö niviææaø, y chaáp nôi saùu möôi loaïi taàm caàu, phaøm phu bò dính chaët vaøo phi phaùp. Theo Sôù giaûi, vôùi saùu caûnh, moãi caûnh coù möôøi taàm caàu phi phaùp.

64. Höõu dö 有 餘 ; ñaây chæ höõu dö y, phieàn naõo laøm sôû y cho thoï sanh. Paøli: upadhi

janaø gadhitaøse, chuùng sanh bò troùi chaët vaøo höõu y.

65. Paøli: vinodaya chadam, ñaõ ñoaïn duïc.

*Ngöôøi khoâng nhieãm nhö vaäy, Thì ñoù laø Maâu-ni.*

*Ñaïi ñòa vaø hö khoâng, Caùc saéc töôïng theá gian; Chuùng laø phaùp bieán dieät, Vaéng laëng töï quyeát ñònh. Tu taäp laâu phaùp khí,*

*Maø ñöôïc tam-ma-ñeà; Khoâng xuùc, khoâng doái nònh, Taâm naøy raát chuyeân chuù.*

*Thaùnh kia Nieát-baøn laâu, Coät nieäm ñôïi thôøi dieät66.*

Khi Toân giaû noùi keä töï nhaøm chaùn, xa lìa; taâm töï khai giaùc ñoái vôùi nhöõng ñieàu khoâng vui, sau khi ñaõ khai giaùc roài thì taâm truï haân hoan.

### 

**KINH 1214. THAM DUÏC67**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû A-nan-ñaø saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, cuøng vôùi baïn laø Toân giaû Baø-kyø-xaù. Luùc naøy Toân giaû Baø-kyø-xaù thaáy moät coâ gaùi raát xinh ñeïp. Thaáy roài, taâm tham duïc khôûi leân. Luùc ñoù Toân giaû Baø-kyø-xaù suy nghó: “Hoâm nay ta gaëp baát lôïi, bò khoå, khoâng ñöôïc vui. Nay ta ñaõ gaëp thieáu nöõ xinh ñeïp naøy, taâm tham duïc sanh khôûi. Baây giôø ñeå sanh taâm yeåm ly, ta haõy laøm baøi keä.” Lieàn noùi keä:

*Bò tham duïc che khuaát, Höøng höïc thieâu taâm ta. Xin Toân giaû A-nan,*

*Vì toâi dieät löûa tham.*

66. Paøli: santaö padaö ajjhagamaø muni paæicca parinibbuto kaíkhati kaølan’ti, “ñaõ ñi ñeán con ñöôøng tòch tónh, Ñaáng Maâu-ni y treân Nieát-baøn maø chôø meänh chung.

67. Paøli, S. 8. 4. AØnanda*.* Bieät dòch, N0100(230); No 125(35.9).

*Khôûi loøng töø thöông xoùt, Phöông tieän vì toâi noùi.*

Toân giaû A-nan noùi keä ñaùp:

*Vì töôûng kia ñieân ñaûo, Höøng höïc thieâu taâm ngöôøi. Ñoái tònh töôûng xa lìa, Nuoâi lôùn loøng tham duïc.*

*Neân tu quaùn baát tònh, Thöôøng nhaát taâm chaùnh thoï; Dieät nhanh löûa tham duïc, Chôù ñeå thieâu taâm thaày.*

*Quaùn saùt kyõ caùc haønh, Khoå, khoâng, cuøng phi ngaõ;*

*Buoäc nieäm quaùn thaân chaùnh, Tu taäp nhieàu yeåm ly.*

*Ñoái voâ töôùng, tu taäp, Dieät tröø söû kieâu maïn; Ñoái maïn ñöôïc hieän quaùn, Roát raùo ñoái meù khoå.*

Sau khi Toân giaû A-nan noùi nhöõng lôøi naøy, Baø-kyø-xaù nghe nhöõng gì Toân giaû noùi, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1215. XUAÁT LY68**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù gia chuû thænh Phaät vaø chuùng Taêng veà nhaø hoï thoï thöïc. Sau khi ñaõ ñeán nhaø hoï roài, chæ coù Toân giaû Baø-kyø-xaù vì gaëp ngaøy tröïc, ôû laïi giöõ tinh xaù, neân ñeå daønh phaàn aên.

Baáy giôø, moät soá ñoâng phuï nöõ cuûa gia chuû ra khoûi tuï laïc, ñi ñeán tinh xaù. Baø-kyø-xaù thaáy caùc thieáu nöõ coù dung maïo ñoan chaùnh, lieàn

68. Paøli, S. 8. 1. Nikkhanta. Thera. 1209-1213. Bieät dòch, N0100(250).

khôûi taâm tham duïc. Luùc naøy, Toân giaû laïi nghó: “Hoâm nay ta baát lôïi, khoâng ñöôïc lôïi, bò khoå, khoâng ñöôïc vui. Thaáy thieáu nöõ nhan saéc ñoan chaùnh kia, lieàn khôûi loøng tham duïc. Baây giôø, ta phaûi laøm keä yeåm ly.” Nghó xong, lieàn noùi keä:

*Ta ñaõ ñöôïc xuaát ly,*

*Xuaát gia, soáng khoâng nhaø; Tham duïc ñuoåi theo ta, Nhö traâu nhôù luùa maï.*

*Phaûi nhö con ñaïi töôùng, Söùc maïnh caàm cung lôùn; Baén phaù traän truøng ñieäp, Moät ngöôøi dieät caû nghìn. Maâu-ni Ñaáng Nhaät Thaân, Tröôùc maët ñöôïc nghe noùi; Höôùng thaúng ñaïo Nieát-baøn, Taâm quyeát truï an laïc.*

*Khoâng buoâng lung nhö vaäy, Truï chaùnh thoï vaéng laëng; Ñoái taâm ta khoâng ai*

*Huyeãn hoaëc, hay löøa doái. Quyeát ñònh kheùo quaùn saùt, Ñoái chaùnh phaùp, an truï; Duø cho voâ soá löôïng, Muoán ñeán meâ hoaëc ta.*

*Nhöõng aùc ma nhö vaäy, Khoâng theå gaëp ñöôïc ta.*

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi keä xong, taâm ñöôïc an truï.

### 

**KINH 1216. KIEÂU MAÏN69**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø,

69. Paøli, S. 8. 3. Pesalaø-atimaóóanaø. Thera. 1219-1222. Bieät dòch, N0100(251).

nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû Baø-kyø-xaù töï cho trí tueä cuûa mình coù khaû naêng noùi hay, roài ñoái vôùi nhöõng vò70 phaïm haïnh thoâng minh khaùc sanh taâm kieâu maïn, sau ñoù lieàn töï taâm nghó: ‘Ta baát lôïi, seõ khoâng ñöôïc lôïi, bò khoå khoâng ñöôïc vui, ta töï cho mình coù trí tueä, maø ñoái vôùi nhöõng ngöôøi phaïm haïnh thoâng minh khaùc khinh maïn. Baây giôø ta neân noùi keä sanh loøng yeåm ly’, lieàn noùi keä:

*Cuø-ñaøm khoâng kieâu maïn, Ñoaïn maïn khieán voâ dö; Khoâng khôûi giaùc töôûng maïn, Chôù thoaùi luøi sanh hoái.*

*Ñoái ngöôøi khoâng che giaáu, Saùt maïn rôi ñòa nguïc71; Chaùnh ñònh hay tröø öu, Thaáy ñaïo truï Chaùnh ñaïo. Taâm naøy ñöôïc hyû laïc, Thaáy ñaïo töï thaâu giöõ;*

*Cho neân bieän khoâng ngaïi, Thanh tònh lìa chöôùng caùi. Ñoaïn tröø taát caû maïn, Khôûi minh taát caû nôi;*

*Ñoái Tam minh, chaùnh nieäm, Thaàn tuùc tha taâm trí.*

Khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi keä sanh loøng yeåm ly roài, taâm ñöôïc thanh tònh.

### 

**KINH 1217. BAÛN DUÏC CUOÀNG HOAËC72**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø,

70. Nguyeân baûn: ö phaùp ©ó ªk ; theo ñoaïn döôùi, neân söûa laïi laø ö bæ ©ó ©¼ .

71. Paøli: maønahataø nirayaö papatanti, nhöõng ngöôøi haønh kieâu maïn ñoïa ñòa nguïc.

Maønahata, maïn mang ñi, baûn Haùn ñoïc laø maønahana, maïn gieát haïi.

72. Quoác Dòch, phaåm 2. Paøli, S. 8. 12. Vaígìsa. Thera. 1253-1262. Bieät dòch, N0100(252).

nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giaûng ñöôøng Loäc töû maãu, vöôøn phía Ñoâng nöôùc Xaù-veä, moät mình tö duy, soáng khoâng phoùng daät, chuyeân tu töï nghieäp, ñaït ñöôïc Tam minh, töï thaân taùc chöùng. Khi aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù töï nghó: ‘Ta moät mình ôû choã vaéng tö duy, soáng khoâng phoùng daät, chuyeân tu töï nghieäp, ñeå ñöôïc Tam minh, töï thaân taùc chöùng. Baây giôø, ta neân noùi keä taùn thaùn Tam minh’. Lieàn noùi keä:

*Tröôùc, taâm duïc cuoàng hoaëc*73*, Ñi khaép nhaø, khaép xoùm;*

*Du haønh, gaëp thaáy Phaät, Daïy ta phaùp thuø thaéng. Ñaáng Cuø-ñaøm thöông xoùt, Vì ta noùi chaùnh phaùp.*

*Nghe phaùp ñöôïc tònh tín, Xaû phi gia, xuaát gia.*

*Nghe Ngaøi noùi phaùp roài, An truï nôi phaùp giaùo.*

*Caàn phöông tieän buoäc nieäm, Kieân coá thöôøng kham naêng. Tam minh ñaõ ñaït ñöôïc,*

*Lôøi Phaät daïy ñaõ laøm. Theá Toân kheùo hieån baøy,*

*Ñaáng Nhaät Chuûng dieãn noùi. Vì chuùng sanh muø loøa,*

*Môû cöûa xuaát yeáu kia; Khoå khoå vaø nhaân khoå, Khoå dieät heát, taùc chöùng. Baùt Thaùnh lìa ñöôøng khoå, An laïc ñeán Nieát-baøn; Nghóa laønh, cuù vò laønh, Phaïm haïnh khoâng ai hôn. Theá Toân kheùo hieån baøy, Nieát-baøn cöùu chuùng sanh.*

73. Paøli: kaøveyyamattaø … pubbe, khi xöa, ta ñam meâ laøm thô.

### 

**KINH 1218. BOÁN PHAÙP CUÙ74**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nay Ta seõ noùi veà boán phaùp cuù75. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø giaûng noùi. Nhöõng gì laø boán?

*Phaùp Hieàn thaùnh kheùo noùi, Ñaây laø ñieàu toái thöôïng.*

*AÙi ngöõ chaúng phaûi khoâng, Ñaây laø ñieàu thöù hai.*

*Noùi thaät chaúng hö voïng, Ñaây laø lôøi thöù ba;*

*Thuyeát phaùp khoâng noùi khaùc76, Ñaây laø ñieàu thöù tö.*

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø noùi veà boán cuù phaùp.”

Khi aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giöõa hoäi chuùng töï nghó: ‘Theá Toân ôû giöõa boán chuùng noùi veà boán cuù phaùp. Ta phaûi duøng boán caùch ñeå khen ngôïi, xöng taùn vaø tuøy hyû.’ Lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, leã Phaät, roài chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät daïy:

“Tuøy theo sôû thích maø noùi.”

Luùc aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Neáu ai kheùo noùi phaùp, Ñoái mình khoâng böùc naõo,*

*Cuõng khoâng khuûng boá ngöôøi, Thì ñoù laø kheùo noùi.*

74. Paøli, S. 8. 5. Subhaøsitaø. Thera. 1227-1230; Sn. 3. 3. Subhaøsita-sutta, Bieät dòch, N0100 (253).

75. Töù phaùp cuù 四 法 句 . Paøli: catuøhi aígehi samannaøgataø vaøcaø subhaøsitaø, lôøi

ñöôïc kheùo noùi goàm coù boán chi.

76. Paøli: dhamma bhaøòe naødhammaö taö, noùi phaùp chöù khoâng phaûi phi phaùp.

*Ñieàu ngöôøi aùi ngöõ thuyeát, Noùi laøm ngöôøi hoan hyû; Khoâng khieán hoï laøm aùc, Thì ñoù laø aùi thuyeát.*

*Noùi thaät, bieát cam loä, Noùi thaät, bieát voâ thöôïng. Noùi phaùp, noùi nghóa thaät, Choã Chaùnh só kieán laäp.*

*Nhö phaùp Phaät ñaõ noùi, Ñaïo Nieát-baøn an oån; Dieät tröø taát caû khoå, Ñoù goïi kheùo noùi phaùp.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1219. SÖÔØN NUÙI NA-GIAØ77**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû treân söôøn nuùi Na-giaø, thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi moät nghìn Tyø-kheo ñeàu laø baäc A-la-haùn, heát saïch caùc höõu laäu, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ lìa caùc gaùnh naëng, ñaõ ñöôïc lôïi mình, heát caùc höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Baáy giôø, Toân giaû Baø-kyø-xaù ñang ôû giöõa nghóa ñòa trong Haøn laâm, thaønh Vöông xaù, suy nghó raèng: ‘Nay Theá Toân ñang ôû treân söôøn nuùi Na-giaø, thaønh Vöông xaù cuøng vôùi moät nghìn Tyø-kheo ñeàu laø baäc A-la-haùn, heát caùc höõu laäu, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ lìa caùc gaùnh naëng, choùng ñöôïc lôïi mình, heát caùc höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Nay, ta neân ñeán ñoù taùn thaùn Theá Toân vaø caùc Tyø-kheo Taêng.’ Nghó vaäy xong, Toân giaû Baø-kyø- xaù lieàn ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Ñaáng Ñaïo Sö Voâ Thöôïng, Truï beân nuùi Na-giaø;*

77. Paøli, Parosahassa. Thera. 1238-1245.

*Nghìn Tyø-kheo quyeán thuoäc, Phuïng söï Ñöùc Nhö Lai.*

*Phaùp Ñaïi Sö roäng noùi, Ñaïo Nieát-baøn thanh löông;*

*Chuyeân nghe phaùp thanh baïch, Maø Ñaáng Chaùnh Giaùc noùi.*

*Ñaáng Chaùnh Giaùc toân kính, ÔÛ ngay giöõa ñaïi chuùng;*

*Laø Ñaïi long ñöùc rôïp,*

*Laø Thöôïng thuû Tieân nhaân. Noåi kín maây coâng ñöùc,*

*Möa khaép chuùng Thanh vaên; Xuaát chaùnh thoï ban ngaøy, Ñeán phuïng söï Ñaïi Sö.*

*Ñeä töû Baø-kyø-xaù,*

*Cuùi ñaàu xin ñaûnh leã.*

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Tuøy nhöõng gì oâng noùi, ñöøng suy nghó tröôùc.” Luùc aáy, Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Ba-tuaàn khôûi aùc moïn, Ngaàm cheá khieán dieät ngay; Thöôøng ngaên chaën caùc ma, Khieán töï hieåu bieát loãi.*

*Quaùn saùt môû troùi buoäc, Phaân bieät phaùp thanh baïch; Saùng soi nhö nhaät nguyeät, Laøm vua caùc dò ñaïo.*

*Chöùng ngoä trí sieâu xuaát, Dieãn noùi phaùp ñeä nhaát. Ra caùc doøng phieàn naõo, Noùi veà ñaïo voâ löôïng.*

*Ñoái cam loä, kieán laäp,*

*Kieán ñeá, phaùp chaân thaät; Tuøy thuaän ñaïo nhö vaäy, Khoù gaëp Thaày nhö vaäy. Kieán laäp ñaïo cam loä, Kieán ñeá, suøng vieãn ly;*

*Theá Toân kheùo thuyeát phaùp, Tröø aám caùi cho ngöôøi.*

*Thaáy roõ ñoái caùc phaùp, Theo hoïc ñeå ñieàu phuïc.*

Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi keä naøy roài, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Toân giaû noùi, ñeàu raát hoan hyû.

### 

**KINH 1220. NHOÅ TEÂN78**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Loäc uyeån, nôi ôû cuûa caùc Tieân nhaân, nöôùc Ba-la-naïi. Baáy giôø, Theá Toân vì caùc Tyø-kheo noùi veà phaùp töông öng boán Thaùnh ñeá. Ñoù laø: Ñaây laø Khoå Thaùnh ñeá, ñaây laø Khoå taäp Thaùnh ñeá, ñaây laø Khoå dieät Thaùnh ñeá, ñaây laø Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.

Khi aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù ôû giöõa hoäi chuùng töï nghó: ‘Nay ta neân ñeán tröôùc Theá Toân taùn thaùn veà ví duï nhoå muõi teân.’ Nghó nhö vaäy roài, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi. Baïch Thieän Theä, con coù ñieàu muoán noùi.”

Phaät baûo Baø-kyø-xaù:

“Tuøy sôû thích maø noùi.”

Luùc aáy, Toân giaû Baø-kyø-xaù lieàn noùi keä:

*Con nay kính leã Phaät, Thöông xoùt moïi chuùng sanh. Thöù nhaát nhoå teân nhoïn, Caùch trò caùc beänh, kheùo.*

78. Bieät dòch, N0100(254).

*Thaày thuoác Ca-loä-y79, Thaày thuoác Ba-haàu-la80; Vaø thaày Chieâm-baø-kyø81, Thaày Kyø-baø82 chöõa beänh. Hoaëc coù beänh hôi khoûi, Goïi laø trò beänh hay;*

*Sau ñoù beänh phaùt laïi, Beänh keùo dai ñeán cheát. Ñaïi Y Vöông, Chaùnh Giaùc,*

*Kheùo cho thuoác chuùng sanh; Tröø caùc khoå, roát raùo,*

*Khoâng coøn thoï caùc höõu. Cho ñeán traêm nghìn thöù, Na-do-tha soá beänh; Phaät ñeàu chöõa trò heát, Roát raùo thoaùt khoûi khoå. Caùc oâng thuoác neáu hoïp, Con aét seõ baûo hoï;*

*Ñöôïc thuoác phaùp cam loä, Tuøy sôû thích maø uoáng.*

*Ñeä nhaát nhoå teân nhoïn, Kheùo hieåu bieát caùc beänh; Toái thöôïng trong chöõa trò, Con ñaûnh leã Cuø-ñaøm.*

Sau khi Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi nhöõng lôøi naøy, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Toân giaû Baø-kyø-xaù noùi, ñeàu raát hoan hyû.

### 

**KINH 1221. NI-CAÂU-LUAÄT TÖÔÛNG83**

79. Ca-loä-y 迦 露 醫 .

80. Ba-haàu-la 波 睺 羅 .

81. Chieâm-baø-kyø 瞻 婆 耆 .

82. Kyø-baø 耆 婆 . Paøli: Jìvaka-komøarabhacca, thaùi y cuûa vua Taàn-baø-sa-la

(Bimbisaøra).

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôûng ôû nôi hoang daõ choã ôû cuûa caàm thuù, bò beänh thaät laø naëng. Toân giaû Baø-kyø-xaù laø ngöôøi nuoâi beänh, chaêm soùc, cung phuïng. Nhöng Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôûng vì beänh taät naëng quaù, neân ñaõ Baùt-nieát-baøn. Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xaù töï nghó: ‘Hoøa thöôïng cuûa ta Nieát-baøn laø Höõu dö Nieát-baøn hay laø Voâ dö Nieát-baøn? Nay ta neân tìm caàu töôùng naøy.’

Sau khi Toân giaû Baø-kyø-xaù cuùng döôøng xaù-lôïi Toân giaû Ni-caâu- luaät Töôûng xong, mang y baùt ñi veà thaønh Vöông xaù. Laàn löôït ñeán thaønh Vöông xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, roài ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Nay con leã Ñaïi Sö,*

*Ñaúng Chaùnh Giaùc khoâng giaûm84; ÔÛ trong hieän phaùp naøy,*

*Ñoaïn taát caû löôùi nghi. Tyø-kheo ôû khoaùng daõ,*

*Maïng chung Baùt-nieát-baøn; Oai nghi nhieáp caùc caên, Ñöùc lôùn neâu ôû ñôøi;*

*Ñöôïc Theá Toân ñaët teân, Goïi Ni-caâu-luaät Töôûng. Nay con hoûi Theá Toân, Ngöôøi baát ñoäng giaûi thoaùt;*

*Sieâng naêng caàn phöông tieän, Vì con noùi coâng ñöùc.*

*Con laø hoï Thích-ca, Ñeä töû phaùp Theá Toân;*

*Ngoaøi ra coøn muoán bieát, Nhöõng gì Ñaïo Nhaõn noùi. Chuùng con ñang ôû ñaây, Taát caû ñeàu muoán nghe;*

83. Paøli, Thera. 1263-1279; Sn. 2. 12. Vaígìsa-sutta. Bieät dòch, N0100(255).

84. Baûn Cao-ly ñoïc laø *dieät* 滅. Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø *giaûm* 減.

*Theá Toân laø Ñaïi Sö,*

*Cöùu theá gian voâ thöôïng. Ñaïi Maâu-ni döùt nghi, Trí tueä ñaõ ñaày ñuû;*

*Ñaïo nhaõn thaàn chieáu khaép, AÙnh saùng hieån boán chuùng. Gioáng nhö Thieân ñeá Thích, Chieáu trôøi Tam thaäp tam; Caùc tham duïc nghi hoaëc, Ñeàu töø voâ minh khôûi.*

*Neáu ñöôïc gaëp Nhö Lai, Thì dieät maát khoâng coøn. Ñaïo nhaõn thaàn Theá Toân, Laø Toái thöôïng theá gian. Dieät tröø loãi chuùng sanh, Nhö gioù thoåi buïi bay; Taát caû caùc theá gian, Phieàn naõo che giaáu maát. Coøn laïi ñeàu khoâng coù, Maét saùng nhö cuûa Phaät;*

*Tueä quang chieáu khaép caû, Khieán ñoàng ñaïi tinh taán. Cuùi xin Ñaáng Ñaïi Trí, Neân vì chuùng kyù thuyeát; Phaùt aâm thanh vi dieäu, Chuùng con moät loøng nghe. Dieãn noùi lôøi dòu daøng, Caùc theá gian nghe khaép;*

*Gioáng nhö noùng, khaùt, böùc, Tìm kieám nöôùc maùt meû.*

*Nhö Phaät, bieát khoâng giaûm, Chuùng con cuõng mong bieát.*

Toân giaû Baø-kyø-xaù laïi noùi keä:

*Nay nghe Ñaáng Voâ Thöôïng,*

*Kyù thuyeát coâng ñöùc kia; Khoâng uoång tu phaïm haïnh, Con nghe raát hoan hyû.*

*Noùi tuøy thuaän nhö thuyeát, Ñeä töû thuaän Maâu-ni;*

*Caét daây daøi sanh töû, Vaø daây troùi hö, huyeãn. Vì nhôø gaëp Theá Toân, Neân ñoaïn tröø caùc aùi; Qua khoûi bôø sanh töû,*

*Khoâng coøn thoï caùc höõu.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Baø-kyø-xaù nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, laøm leã ra veà.



#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 46

**KINH 1222. TOÅ CHIM1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Vaøo thôøi quaù khöù, chö Thieân vaø A-tu-la daøn traän ñaùnh nhau. A-tu-la thaéng, chö Thieân thua. Luùc aáy, quaân cuûa Thieân ñeá Thích thua, thoaùi lui tan raõ, neân raát sôï haõi, quay xe chaïy theo höôùng Baéc, trôû veà cung trôøi, qua ñöôøng taét trong röøng raäm döôùi chaân nuùi Tu-di. Nôi ñaây coù moät toå Kim sí ñieåu2, coù nhieàu chim con caùnh vaøng. Luùc aáy Ñeá Thích sôï xe ngöïa ñi qua seõ caùn cheát nhöõng chim con, lieàn baûo ngöôøi ñaùnh xe raèng:

“Haõy quay xe laïi, chôù gieát nhöõng chim con!” Ngöôøi ñaùnh xe taâu vua:

“Quaân A-tu-la ñang ñuoåi theo ngöôøi phía sau, neáu quay xe laïi seõ bò khoán.”

Ñeá Thích baûo:

“Thaø neân quay laïi bò A-tu-la gieát, chöù khoâng ñeå quaân lính daãm cheát chuùng sanh.”

Ngöôøi ñaùnh xe, quay xe trôû laïi höôùng Nam. Quaân A-tu-la töø xa troâng thaáy xe Ñeá Thích quay laïi, cho raèng ñoù laø chieán saùch neân voäi ruùt lui laïi. Quaân lính raát sôï haõi, thua traän chaïy taùn loaïn trôû veà cung A-tu-la.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Thieân ñeá Thích kia laø vua Töï taïi cuûa trôøi Tam thaäp tam, nhôø töø taâm neân coù oai löïc deïp ñöôïc quaân A-tu-la vaø cuõng thöôøng taùn thaùn

1. Ñaïi Chaùnh quyeån 46. Phaät Quang, quyeån 41. AÁn Thuaän, Tuïng viii, “19. Töông öng Ñeá thích” tieáp theo Ñaïi Chaùnh quyeån 41. Quoác Dòch, quyeån 35, Tuïng vii, “3. Töông öng Ñeá thích” tieáp theo. Töông ñöông Paøli, S. 11. 1. 6. Kulaøvaka. Bieät dòch, N0100(49).

2. Kim sí ñieåu *金 翅 鳥* . (Paøli: garuôa); S. ibid. kulaøvakaø simbalismiö, coù nhöõng toå

chim treân caây boâng goøn.

coâng ñöùc töø taâm. Tyø-kheo caùc oâng chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, khoâng nhaø, phaûi tu taäp töø taâm vaø cuõng neân taùn thaùn coâng ñöùc töø taâm.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1223. NGÖÔØI NGHEØO3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, trong thaønh Vöông xaù coù moät ngöôøi baàn cuøng, khoå cöïc, nhöng tin4 Phaät, Phaùp vaø Taêng, giöõ gìn caám giôùi, hoïc roäng nghe nhieàu, ra söùc boá thí, thaønh töïu chaùnh kieán. Ngöôøi naøy sau khi maïng chung ñöôïc sanh leân trôøi. Sau khi sanh veà coõi trôøi Tam thaäp tam, coù ba ñieåm thuø thaéng hôn nhöõng vò trôøi Tam thaäp tam khaùc. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø ñöôïc tuoåi thoï trôøi, saéc ñeïp trôøi, tieáng khen trôøi. Caùc trôøi Tam thaäp tam thaáy Thieân töû naøy coù ba ñaëc bieät hôn veà tuoåi thoï trôøi, saéc ñeïp trôøi, tieáng khen trôøi; hoï thaáy roài, beøn ñeán choã Thieân ñeá Thích, noùi nhö vaày:

“Kieàu-thi-ca neân bieát, coù moät Thieân töû vöøa sanh coõi trôøi naøy; ñoái vôùi nhöõng vò Thieân töû cuõ, coù ba ñaëc thuø hôn laø tuoåi thoï trôøi, saéc ñeïp trôøi, tieáng khen trôøi.”

Khi aáy Thieân ñeá Thích noùi vôùi Thieân töû naøy raèng:

“Chö Nhaân giaû, toâi bieát ngöôøi naøy tröôùc ñaây laøm moät ngöôøi baàn cuøng ngheøo khoå ôû thaønh Vöông xaù, nhöng ñoái vôùi phaùp luaät cuûa Nhö Lai, raát coù loøng tin,... cho ñeán thaønh töïu chaùnh kieán. Cho neân, khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi naøy vaø coù ñieåm thuø thaéng hôn nhöõng vò trôøi Tam thaäp tam khaùc, laø tuoåi thoï trôøi, saéc ñeïp trôøi, tieáng khen trôøi.”

Roài Thieân ñeá Thích lieàn noùi keä:

3. Paøli, S. 11. 14. Daliddo. Bieät dòch, N0100(51).

4. Baûn Cao-ly: ö 於 ; baûn Toáng-Nguyeân-Minh: truï 住 . Paøli: tathaøgatappavedita- dhammavinaye saddhaö samaødiyì, duy trì tín taâm nôi phaùp luaät ñöôïc Nhö Lai tuyeân thuyeát.

*Chaùnh tín ñoái Nhö Lai, Nhaát ñònh khoâng dao ñoäng; Thoï trì giôùi chaân thaät,*

*Khoâng nhaøm chaùn Thaùnh giôùi. Ñoái Phaät taâm thanh tònh,*

*Ñoái chaùnh kieán thaønh töïu; Neân bieát khoâng ngheøo khoå, Töï soáng khoâng voâ ích.*

*Neân ñoái Phaät, Phaùp, Taêng, Khôûi loøng tin thanh tònh; Trí tueä caøng saùng hôn, Nhôù nghó lôøi Phaät daïy.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1224. ÐAÏI TEÁ TÖÏ (1)5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, daân chuùng thaønh Vöông xaù môû ñaïi hoäi roäng raõi, môøi heát caùc ñaïo khaùc nhau.

Coù moät ngöôøi ngoaïi ñaïo Giaù-la-ca6 töï nghó: ‘Nay ta thænh vò Trôøi ngoaïi ñaïo laø Giaù-la-ca7 laøm phöôùc ñieàn tröôùc.’ Hoaëc nhöõng ngöôøi theo ngoaïi ñaïo xuaát gia; hoaëc ngöôøi theo ñaïo Ni-kieàn Töû; hoaëc ngöôøi theo ñaïo Laõo ñeä töû; hoaëc theo ñeä töû ñaïo thôø löûa. Trong ñoù coù nhöõng ngöôøi theo Taêng ñeä töû Phaät, töï nghó: ‘Nay haõy tröôùc haõy thænh Taêng maø ñöùng ñaàu laø Phaät8 ñeå laøm ruoäng phöôùc.’

Baáy giôø, Thieân ñeá Thích töï nghó: ‘Chôù ñeå cho daân chuùng thaønh

5. Paøli, S. 11.16. Yajamaønaö. Bieät dòch, N0100(52).

6. Giaù-la-ca *遮 羅 迦* (Paøli: caraka), tu só lang thang, thuoäc nhoùm haønh trì theo

Yajur-veda (Teá töï Veä-ñaø). Paøli, S.ibid. khoâng coù chi tieát naøy.

7. Giaù-la-ca *遮 羅 迦* (Paøli: Caraka), teân moät aån só cuõng laø y só, truyeàn thöôøng ñi lang thang khaép nôi ñeå trò beänh cho ngöôøi ñôøi.

8. Cf. Sn.111, Jaø iii.51: buddha-pamukhaö bhikkhusaíghaö nimantetvaø.

Vöông xaù boû Taêng ñöùng ñaàu laø Phaät maø ñi thôø nhöõng ñaïo khaùc ñeå caàu phöôùc ñieàn. Ta neân nhanh choùng vì ngöôøi thaønh Vöông xaù maø kieán laäp phöôùc ñieàn.’ Lieàn hoùa ra moät Ñaïi Baø-la-moân, töôùng maïo nghieâm chænh, ñi xe ngöïa traéng, coù caùc thieáu nieân Baø-la-moân hoä toáng tröôùc sau, caàm duø loïng caùn vaøng ñeán thaønh Vöông xaù, ñi khaép moïi nôi trong hoäi chuùng. Baáy giôø, taát caû nam nöõ thaønh Vöông xaù ñeàu töï nghó: ‘Phaûi nhìn xem nôi phuïng söï cuûa vò Baø-la-moân naøy, roài ta seõ theo hoï ñeå cuùng döôøng caàu ruoäng phöôùc toát tröôùc nhaát.’

Luùc naøy Thieân ñeá Thích bieát roõ taát caû yù nghó cuûa nam nöõ thaønh Vöông xaù, beøn ñaùnh xe daãn ñaàu, theo ñöôøng heïp ñeán nuùi Kyø-xaø-quaät, ñeán ngoaøi cöûa, boû heát naêm thöù trang söùc, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Kheùo phaân bieät hieån baøy, Heát thaûy phaùp bôø kia; Qua khoûi moïi sôï haõi, Neân kính leã Cuø-ñaøm.*

*Moïi ngöôøi môû hoäi khaép, Muoán caàu coâng ñöùc lôùn; Ngöôøi ngöôøi môû ñaïi thí, Thöôøng caàu quaû höõu dö. Xin Ngaøi noùi ruoäng phöôùc, Khieán ngöôøi thí ñöôïc quaû. ÔÛ nuùi Kyø-xaø-quaät,*

*Ñöùc Ñaïi Sö traû lôøi, Ñieàu hoûi cuûa vua trôøi, Ñeá Thích ñaïi töï taïi.*

*Moïi ngöôøi môû hoäi khaép, Muoán caàu coâng ñöùc lôùn; Ngöôøi ngöôøi môû ñaïi thí, Thöôøng caàu quaû höõu dö. Nay noùi veà ruoäng phöôùc, Boá thí ñöôïc quaû lôùn.*

*Chaùnh höôùng goàm coù boán9,*

9. Chæ Döï löu höôùng cho ñeán A-la-haùn höôùng. Paøli: cattaøro ca paæipannaø.

*Truï Thaùnh quaû cuõng boán10. Goïi laø Taêng ruoäng phöôùc. Minh haïnh, ñònh ñaày ñuû; Ruoäng phöôùc Taêng theâm roäng, Voâ löôïng vöôït bieån caû.*

*Ñeä töû Ñieàu Ngöï Sö,*

*Saùng soi baøy chaùnh phaùp; Kheùo cuùng döôøng nôi naøy, Cuùng Taêng, phöôùc ñieàn toát. Taêng laø ruoäng phöôùc toát, Phaät noùi ñöôïc quaû lôùn.*

*Vì Taêng lìa naêm caùi, Thanh tònh, ñaùng taùn thaùn.*

*Cuùng Taêng, ruoäng toái thöôïng, Cuùng ít, thaâu lôïi nhieàu.*

*Vaäy heát thaûy moïi ngöôøi,*

*Neân cuùng ruoäng phöôùc Taêng. Phaùp thaéng dieäu caøng ñöôïc, Minh haïnh, ñònh töông öng. Cuùng Taêng traân baûo naøy, Taâm thí chuû hoan hyû.*

*Phaùt sanh ba thöù taâm, Thí y phuïc, aåm thöïc. Lìa kieám nhoïn traàn caáu, Vöôït qua caùc ñöôøng aùc; Töï thaân ñi môøi thænh, Töï tay cuùng bình ñaúng. Töï lôïi cuõng lôïi ngöôøi, Thí naøy ñöôïc lôïi lôùn.*

*Ngöôøi trí thí nhö vaäy, Tònh tín taâm giaûi thoaùt. Thí an laïc khoâng toäi, Nöông trí vaõng sanh kia.*

10. Boán Thaùnh quaû, töø Döï löu, cho ñeán A-la-haùn. Paøli: cattaøro ca phale æhitaø.

Sau khi Ñeá Thích nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû leã Phaät roài bieán maát.

Baáy giôø, daân chuùng thaønh Vöông xaù lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, leã Phaät, chaép tay baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, cuùi xin Theá Toân vaø ñaïi chuùng nhaän söï cuùng döôøng cuûa chuùng con.”

Baáy giôø, Theá Toân im laëng nhaän lôøi.

Daân chuùng thaønh Vöông xaù bieát Theá Toân ñaõ im laëng nhaän lôøi môøi cuûa hoï roài, laøm leã ra veà. Hoï veà nôi ñaïi hoäi, chuaån bò thöùc aên vaø saép xeáp baøn gheá. Saùng sôùm, sai ngöôøi ñeán baïch Phaät: ‘Ñaõ ñeán thôøi! Xin Ngaøi bieát cho.’

Baáy giôø, Theá Toân vaø ñaïi chuùng ñaép y, oâm baùt, ñeán choã ñaïi hoäi, traûi toøa ngoài tröôùc ñaïi chuùng. Nhaân daân thaønh Vöông xaù bieát Phaät ñaõ ngoài yeân, töï laøm ñoà aên thöùc uoáng töôi toát. Thoï trai roài, röûa baùt, xæa raêng xong, hoï trôû veà choã cuõ nghe Phaät noùi phaùp. Baáy giôø, Theá Toân vì daân chuùng thaønh Vöông xaù thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng vaø laøm cho hoan hyû xong, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

### 

**KINH 1225. ÐAÏI TEÁ TÖÏ (2)11**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät, taïi thaønh Vöông xaù.

*Noùi ñaày ñuû nhö kinh treân, chæ coù moät vaøi sai bieät laø:*

Luùc aáy, Thieân ñeá Thích noùi baøi keä khaùc hoûi Phaät:

*Nay xin hoûi Cuø-ñaøm, Tueä vi dieäu saâu kín; Theá Toân ñaõ theå nhaäp,*

*Thaáy bieát khoâng chöôùng ngaïi.*

Daân chuùng thieát laäp ñaïi hoäi khaép, *noùi ñaày ñuû nhö treân… cho ñeán* vì daân chuùng thaønh Vöông xaù maø thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû xong, töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

### 

11. Tham chieáu kinh 1224.

**KINH 1226. TAM-BOÀ-ÐEÀ12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-daø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc nghe Theá Toân ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä; nghe roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con nghe Theá Toân töï kyù thuyeát ñaõ chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà13 maø moïi ngöôøi ñaõ loan truyeàn, laø khoâng phaûi hö voïng vaø noùi quaù chaêng? Laø ñaõ noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi tuøy thuaän phaùp chaêng? Chaúng phaûi laø bò ngöôøi khaùc laøm toån thöông ñoàng phaùp chaêng? Trong khi hoûi ñaùp, khoâng bò rôi vaøo choã yeáu keùm chaêng14?”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Nhöõng ñieàu hoï noùi nhö vaäy laø lôøi noùi chaân thaät, chaúng phaûi laø hö voïng, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi tuøy thuaän phaùp. Chaúng phaûi laø bò ngöôøi khaùc laøm toån thöông ñoàng phaùp. Trong khi hoûi ñaùp, khoâng bò rôi vaøo choã yeáu keùm. Vì sao? Naøy Ñaïi vöông, hieän taïi thöïc söï Ta ñaõ ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.”

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Tuy Theá Toân ñaõ noùi nhö vaäy, nhöng con vaãn coøn chöa tin. Vì sao? Vì trong ñaây coøn coù nhieàu vò Sa-moân, Baø-la-moân toân tuùc, troïng voïng, nhö Phuù-lan-na Ca-dieáp, Maëc-giaø-lôïi Cuø-xaù-leâ Töû, San-xaø-da

12. Quoác Dòch, tuïng vii, “4. Töông öng Caâu-taùt-la”, hai phaåm. – AÁn Thuaän, tuïng viii, “20. Töông öng Saùt-lôïi”, hai möôi moát kinh, 1229-1249 (Ñaïi Chaùnh, 1226-1240, 1145-1150/quyeån 42). Töông ñöông Paøli, phaàn lôùn, S. 3. Kasalaø-saöyutta. Ñaïi Chaùnh, kinh 1226; Paøli, S. 3.1. Daharo. Bieät dòch, N0100(53).

13. Nguyeân Haùn: a-naäu-ña-la tam-mieäu-tam-boà-ñeà *阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提*. Paøli*:*

anuttaraö sammaøsaöbodhiö*.*

14. Nguyeân Haùn: *得 非 虛 妄 過 長 說 耶 為 如 說 說 如 法 說 隨 順 法 說 耶 非 是 他 人損 同 法 者 於 其 問 答 生 厭 薄 處 耶*. So saùnh caâu vaên coù noäi dung töông töï, kinh 113 treân *得 無 過 耶 將 不 毀 謗 世 尊 耶 毀 謗 世 尊 耶 說 說 耶 如 法 說 將 不 為 他難 問 詰 責 墮 負 處 耶* . Khoâng coù sai laàm chaêng? Khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Noùi nhö thuyeát chaêng? Noùi nhö phaùp chaêng? Khoâng bò ngöôøi khaùc chaát vaán khieán rôi vaøo beá taéc chaêng?

Tyø-la-chi Töû, A-kyø-ña Chæ-xaù-khaâm-baø-la, Ca-la-caâu-ñaø Ca-chieân- dieân, Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû. Nhöõng vò ñoù khoâng töï noùi ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà. Sao Theá Toân coøn treû, tuoåi coøn nhoû, xuaát gia chöa bao laâu, maø laïi töï noùi chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà?”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Coù boán thöù tuy treû, nhöng khoâng theå xem thöôøng. Nhöõng gì laø boán? Vöông töû Saùt-lôïi, tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Roàng con15, tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Ñoùm löûa tuy nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Tyø-kheo tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Ñuû hình töôùng Saùt-lôïi, Danh tieáng, doøng quyù toäc; Tuy tuoåi coøn treû nhoû, Ngöôøi trí khoâng theå khinh. Taát seõ ôû ngoâi vua,*

*Nhôù laïi, sanh oaùn haïi. Cho neân khoù theå khinh; Phaûi sanh loøng ñaïi kính. Ngöôøi kheùo bieát töï hoä, Haõy giöõ kyõ maïng mình; Bình ñaúng maø töï hoä, Traùnh xa ñeå hoä maïng16. Nôi laøng xoùm, choã vaéng, Neáu gaëp roàng con kia; Chôù cho laø raén nhoû,*

*Maø sanh loøng coi thöôøng. Mình roàng nhoû nhieàu maøu, Cuõng neân ñeå yeân oån;*

*Nam hay nöõ khinh raén,*

15. Haùn: long töû 龍 子 , roàng con. Ñoaïn sau, cuõng noùi laø tieåu xaø 小 蛇 . Paøli: urago, con raén.

16. Paøli: tasmaø taö parivajjeyya, rakkhaö jìvitam attano, Vì vaäy, haõy traùnh xa noù, ñeå giöõ maïng soáng cuûa mình.

*Ñeàu bò ñoäc laøm haïi. Cho neân, ñeå töï hoä,*

*Haõy giöõ kyõ maïng mình; Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng. Maõnh hoûa khi xaâm thöïc, Duø ít nhöng khoâng haïn; Ñuoác nhoû coù theå thieâu Khaép nôi, neáu cuûi ñuû.*

*Thieâu töø nhoû daàn leân, Taän xoùm laøng thaønh aáp; Cho neân, ñeå töï hoä,*

*Neân nhö hoä maïng mình. Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå töï hoä.*

*Bò löûa döõ thieâu ñoát, Traêm thöù coû chaùy ruïi. Taét roài, khoâng co ruùt; Löûa taét coû laïi sanh.*

*Neáu khinh huûy Tyø-kheo, Ngöôøi giöõ löûa tònh giôùi. Thì ñoát mình, con chaùu, Tai naïn löu traêm ñôøi.*

*Nhö ñoát caây ña-la, Khoâng bao giôø sanh laïi. Cho neân phaûi töï hoä, Nhö töï hoä maïng mình; Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng. Ñuû hình töôùng Saùt-lôïi, Raén con vaø ñoùm löûa; Ñuû tònh giôùi, Tyø-kheo,*

*Khoâng neân sanh coi thöôøng. Cho neân phaûi töï hoä,*

*Nhö töï hoä maïng mình;*

*Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc kia, nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1227. MEÏ17**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc coù baø noäi, ngöôøi maø vua raát kính troïng, boãng nhieân maïng chung18. Vua ñöa ra ngoaøi thaønh hoûa taùng, cuùng döôøng xaù-lôïi xong, maëc aùo tang, toùc buø xuø, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân.

Theá Toân hoûi vua Ba-tö-naëc:

“Ñaïi vöông töø ñaâu laïi, maëc ñoà tang, toùc buø xuø vaäy?” Vua Ba-tö-naëc thöa:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ maát baø noäi maø con raát kính troïng. Baø ñaõ boû con ra ñi. Con ñaõ ñöa ra ngoaøi thaønh ñeå hoûa taùng, cuùng döôøng xong, roài ñeán Theá Toân.”

Phaät baûo:

“Ñaïi vöông thöông kính baø noäi laém phaûi khoâng?” Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, raát kính troïng thöông meán. Baïch Theá Toân, neáu ñem nhöõng gì coù ñöôïc ôû trong nöôùc nhö voi, ngöïa, baûy baùu, cho ñeán ngai vaøng ñem boá thí heát cho ngöôøi maø coù theå cöùu soáng baø noäi thì con seõ boá thí heát. Nhöng vónh vieãn ñaõ khoâng theå cöùu ñöôïc; keû soáng ngöôøi cheát maõi maõi xa lìa; nhôù thöông, buoàn khoå, khoâng töï mình vöôït noåi. Con ñaõ töøng nghe Theá Toân noùi: ‘Taát caû chuùng sanh, taát caû coân truøng, cho ñeán taát caû quyû thaàn, coù sanh ñeàu phaûi cheát, roát cuøng cuõng phaûi chaám döùt, khoâng coù ai sanh ra maø khoâng cheát.’ Hoâm nay con môùi nhaän thaáy lôøi Theá Toân noùi ñuùng.”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

17. Paøli, S. 3.22. Ayyakaø. Bieät dòch, N0100 (54), N0125 (26.7).

18. Baûn Paøli, baø soáng moät traêm hai möôi tuoåi.

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Taát caû chuùng sanh, taát caû coân truøng, cho ñeán taát caû quyû thaàn, coù sanh ñeàu phaûi cheát, roát cuøng cuõng phaûi chaám döùt, khoâng coù ai sanh ra maø khoâng cheát.”

Phaät baûo Ñaïi vöông tieáp:

“Cho duø doøng hoï Baø-la-moân, Saùt-ñeá-lôïi, hay gia chuû, neáu coù sanh ñeàu phaûi cheát, khoâng ai khoâng cheát. Cho duø laø Ñaïi vöông Saùt-ñeá- lôïi, ôû ngoâi quaùn ñaûnh, laøm vua boán thieân haï, ñöôïc söùc töï taïi; ñoái vôùi caùc ñòch quoác ñeàu haøng phuïc, cuoái cuøng khoâng ai laø khoâng cheát. Laïi nöõa, Ñaïi vöông, duø sanh trôøi Tröôøng thoï, laøm vua Thieân cung, töï taïi khoaùi laïc, cuoái cuøng cuõng phaûi chaám döùt. Laïi nöõa, Ñaïi vöông, Tyø- kheo A-la-haùn caùc laäu ñaõ heát, ñaõ lìa caùc gaùnh naëng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ ñöôïc lôïi mình, heát caùc höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt, vò aáy cuõng phaûi chaám döùt, xaû thaân vaøo Nieát-baøn. Laïi nöõa, haøng Duyeân giaùc, kheùo ñieàu phuïc, kheùo tòch tónh, khi heát thaân maïng naøy, cuoái cuøng cuõng vaøo Nieát-baøn. Chö Phaät Theá Toân ñaày ñuû möôøi löïc, boán voâ sôû uùy, hôn tieáng roáng sö töû, cuoái cuøng cuõng xaû thaân vaøo Baùt-nieát- baøn. Vì vaäy, Ñaïi vöông neân bieát, taát caû chuùng sanh, taát caû coân truøng, cho ñeán taát caû quyû thaàn, coù sanh ñeàu phaûi cheát, roát cuøng cuõng phaûi chaám döùt, khoâng coù ai sanh ra maø khoâng cheát.”

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä:

*Taát caû loaøi chuùng sanh, Coù maïng ñeàu phaûi cheát;*

*Chuùng ñi theo nghieäp mình, Töï nhaän quaû thieän aùc.*

*Nghieäp aùc vaøo ñòa nguïc, Laøm laønh leân treân trôøi; Tu taäp ñaïo thaéng dieäu, Laäu heát, Baùt-nieát-baøn.*

*Nhö Lai vaø Duyeân giaùc, Thanh vaên ñeä töû Phaät; Ñeàu phaûi boû thaân maïng, Huoáng laø ngöôøi phaøm phu.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1228. THAÂN YEÂU19**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh thieàn töù tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï thöông yeâu mình, theá naøo laø khoâng töï thöông yeâu mình20?’ Laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu mình. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình.’ Sau khi töø thieàn tònh daäy, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï thöông yeâu, theá naøo laø khoâng töï thöông yeâu mình?’ Roài laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu mình. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình’.”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông, neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu. Daàu cho hoï töï noùi, töï thöông yeâu, nhöng thaät ra khoâng phaûi töï thöông yeâu. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu xaáu aùc naøo maø ngöôøi baïn xaáu aùc laøm cho khoâng phaûi laø ñieàu khoâng laø thaân thöông ñoái vôùi ngöôøi maø noù khoâng thaân thöông, khoâng phaûi laø ñieàu ñöôïc yeâu meán ñoái vôùi ngöôøi maø noù khoâng yeâu meán21. Cho

19. Paøli, S. 3. 4. Piya.

20. …töï nieäm,…baát töï nieäm 云 何 為 自 念 。 云 何 為 不 自 念 . Paøli: kesaö nu kho piyo attaø, kesaö appiyo attaø ti, “ñoái vôùi ai ta (töï ngaõ ) laø thaân yeâu? Ñoái vôùi ai, ta (töï ngaõ) khoâng laø thaân yeâu?”

21. Dòch saùt vaên Haùn neân hôi toái nghóa. So saùnh Paøli: yaóhi appiyo appiyassa kareyya, taö te attanaøva attano karonti; tasmaø tesaö appiyo attaø, “Ñieàu gì maø ngöôøi khoâng thaân thöông (= keû thuø) coù theå laøm cho ngöôøi khoâng thaân thöông (= keû thuø), ñieàu ñoù ta (töï ngaõ) laøm cho ta (töï ngaõ) cuõng vaäy; vì vaäy, ñoái vôùi chuùng, töï ngaõ khoâng phaûi laø thaân thöông (= keû thuø).”

neân nhöõng ngöôøi naøy laø khoâng phaûi töï yeâu thöông mình. Laïi nöõa, Ñaïi vöông, ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình. Daàu cho nhöõng ngöôøi naøy töï noùi khoâng töï thöông tieác thaân mình, nhöng thöïc ra nhöõng ngöôøi naøy laø töï thöông yeâu mình. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu toát naøo maø ngöôøi baïn toát laøm khoâng phaûi laø ñaùng thaân ñoái vôùi ngöôøi maø noù thaân, khoâng phaûi laø ñaùng yeâu ñoái vôùi ngöôøi maø noù yeâu. Cho neân nhöõng ngöôøi naøy laø ngöôøi töï thöông yeâu mình.”

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

*Baûo raèng töï thöông mình, Khoâng neân taïo aùc haïnh. Vì nhaân khoâng aùc haïnh, Neân ñaõ ñöôïc an laïc.*

*Baûo raèng töï thöông mình, Quyeát khoâng taïo aùc haïnh. Ngöôøi taïo moïi nghieäp thieän, Neân ñaõ ñöôïc an laïc.*

*Neáu ai töï yeâu mình, Kheùo hoä maø töï hoä;*

*Nhö vua kheùo giöõ nöôùc, Ngoaøi, canh phoøng bieân giôùi. Neáu ai töï yeâu mình,*

*Kheùo töï giöõ baùu vaät; Nhö vua kheùo giöõ nöôùc,*

*Trong, canh giöõ thaønh quaùch. Nhö töï giöõ baûo vaät,*

*Saùt-na khoâng giaùn ñoaïn; Saùt-na neáu thieáu lo, Ñöôøng aùc chòu khoå maõi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1229. TÖÏ HOÄ22**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï hoä, theá naøo laø khoâng töï hoä23?’ Laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø khoâng töï hoä. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø töï hoä.’ Sau khi töø thieàn tònh daäy, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï hoä, theá naøo laø khoâng töï hoä?’ Roài laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø khoâng töï hoä. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø töï hoä.’

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø khoâng töï hoä, maø noùi laø hay töï phoøng hoä. Tuy noùi laø töï phoøng hoä baèng quaân voi, ngöïa, xe, boä, duøng chuùng ñeå töï phoøng hoä, nhöng thöïc ra khoâng phaûi laø töï phoøng hoä. Vì sao? Vì tuy phoøng hoä beân ngoaøi, nhöng khoâng phoøng hoä beân trong. Cho neân, Ñaïi vöông! Ñoù goïi laø khoâng töï phoøng hoä.

“Ñaïi vöông, neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy laø töï phoøng hoä. Tuy hoï khoâng duøng quaân voi, ngöïa, xe, boä ñeå töï phoøng hoä, nhöng thöïc ra laø töï phoøng hoä. Vì sao? Vì phoøng hoä beân trong. Ñoù goïi laø kheùo töï phoøng hoä, chaúng caàn phoøng hoä beân ngoaøi.”

22. Paøli, S. 3.5. Attaønurakkhita. Bieät dòch, N0100(56).

23. Paøli: kesaö nu kho rakkhito attaø, kesaö arakkhito attaø ti, “Ñoái vôùi nhöõng ai töï ngaõ ñöôïc thuû hoä? Ñoái vôùi nhöõng ai töï ngaõ khoâng ñöôïc thuû hoä?” Xem cht.20 kinh 1228.

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä:

*Kheùo phoøng hoä thaân, khaåu, Vaø taát caû yù nghieäp;*

*Töï hoä baèng taøm quyù, Ñoù laø kheùo phoøng hoä.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1230. TAØI LÔÏI24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá gian ít coù ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu maø khoâng phoùng daät, khoâng tham ñaém, khoâng taïo nhöõng aùc haïnh ñoái vôùi chuùng sanh. Nhöng theá gian coù nhieàu ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu laø hay sanh ra phoùng daät, taêng tröôûng tham ñaém chuùng, khôûi leân caùc taø haïnh.’ Nghó vaäy roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá gian ít coù ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu vaø ñoái vôùi taøi lôïi ñoù khoâng sanh ra phoùng daät, khoâng sanh ra tham ñaém, khoâng taïo ra taø haïnh. Nhöng theá gian coù nhieàu ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu laø hay sanh ra phoùng daät, sanh ra tham ñaém, khôûi leân caùc taø haïnh.’

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Theá gian ít coù ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu maø khoâng tham ñaém, khoâng sanh ra phoùng daät, khoâng khôûi leân nhöõng taø haïnh. Nhöng theá gian coù nhieàu ngöôøi ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu vaø ñoái vôùi taøi lôïi phoùng daät, maø khôûi leân tham ñaém, khôûi leân caùc taø haïnh.’ Ñaïi vöông neân bieát, nhöõng ngöôøi theá gian kia ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu, ñoái vôùi taøi lôïi maø phoùng daät, maø khôûi tham ñaém, laøm caùc taø haïnh, ñoù laø nhöõng ngöôøi ngu si, seõ chòu khoå laâu

24. S. 3.6. Appakaø. Bieät dòch, N0100(58).

daøi, khoâng lôïi ích. Ñaïi vöông, gioáng nhö ngöôøi thôï saên, hoïc troø thôï saên, giaêng löôùi baét gieát nhieàu thuù vaät, trong röøng hoang vaéng; haïi chuùng sanh khoán khoå, nghieäp aùc taêng tröôûng. Cuõng vaäy, ngöôøi theá gian ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu, ñoái taøi lôïi sanh phoùng daät, khôûi leân tham ñaém, taïo caùc taø haïnh; ngöôøi ngu si naøy seõ chòu khoå naõo laâu daøi, khoâng ñöôïc lôïi ích.”

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä:

*Ñoái taøi vaät tham duïc, Bò tham laøm meâ say,*

*Cuoàng loaïn khoâng töï bieát; Gioáng nhö ngöôøi thôï saên. Vì söï phoùng daät naøy,*

*Neân chòu baùo khoå lôùn.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1231. THAM LÔÏI25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc ñang ngöï treân chaùnh ñieän26, töï mình xem xeùt nhöõng vieäc cuûa quoác vöông, thaáy giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Gia chuû, vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ, lieàn töï nghó: ‘Haõy ngöng vieäc xeùt ñoaùn naøy, döøng vieäc xeùt ñoaùn naøy. Ta khoâng coøn ñích thaân xeùt ñoaùn vieäc nöõa. Ta coù ngöôøi con hieàn, seõ baûo noù xeùt ñoaùn. Laøm sao ta coù theå nhìn nhöõng doøng hoï sang caû naøy, giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Gia chuû, vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ?’ Khi vua Ba-tö-naëc nghó vaäy xong, lieàn ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñang ngöï treân chaùnh ñieän, ñeå töï xeùt ñoaùn nhöõng vieäc cuûa quoác vöông, thaáy caùc giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân,

25. S. 3.7. Atthakaraòa. Bieät dòch, N0100(57).

26. Chaùnh ñieän 正 殿 . Paøli: atthakaraòa, coâng ñöôøng hay phaùp ñöôøng.

Gia chuû, vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ. Baïch Theá Toân, con nhaän thaáy ñöôïc ñieàu naøy roài, töï nghó: ‘Töø nay ta haõy ngöng vieäc xeùt ñoaùn naøy, döøng vieäc xeùt ñoaùn naøy. Ta coù ngöôøi con hieàn seõ baûo noù xeùt ñoaùn. Con khoâng coù theå chính mình nhìn nhöõng doøng hoï sang caû naøy, giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Gia chuû, vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ.’”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Caùc doøng hoï sang caû kia, giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Gia chuû kia, vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ. Hoï laø nhöõng ngöôøi ngu si, seõ chòu khoå laâu daøi, khoâng ñöôïc lôïi ích. Gioáng nhö ngöôøi chaøi löôùi vaø ñeä töû cuûa chaøi löôùi thaû caâu, giaêng löôùi nôi soâng, suoái, khe, raïch gieát haïi chuùng sanh taïo ra khoå lôùn. Cuõng vaäy, Ñaïi vöông, caùc giai caáp Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Gia chuû vì tham duïc neân hay doái traù, voïng ngöõ. Hoï seõ chòu khoå maõi maõi, khoâng ñöôïc lôïi ích laâu daøi.”

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä:

*Khôûi tham muoán taøi saûn, Tham duïc laøm say meâ; Cuoàng loaïn khoâng töï giaùc, Gioáng nhö ngöôøi baét caù.*

*Do vì nghieäp aùc naøy, Neân chòu baùo khoå lôùn.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1232. BOÛN SEÛN27**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

27. S. 3.19. Aputtaka (1): khoâng con. Bieät dòch, N0100(59), N0125(23.4).

“Baïch Theá Toân, nöôùc Xaù-veä naøy coù gia chuû Ma-ha-nam28, giaøu coù nhieàu cuûa caûi, kho chöùa vaøng roøng coù ñeán traêm nghìn öùc, huoáng laø nhöõng cuûa khaùc. Baïch Theá Toân, gia chuû Ma-ha-nam giaøu coù nhö vaäy, nhöng ñoà aên chæ duøng nhöõng thöù nhö: AÊn gaïo taám thoâ sô, canh ñaäu, göøng cuõ naùt; coøn maëc thì aùo vaûi thoâ, mang giaøy da ñôn; ñi thì xe cuõ kyõ, ñoäi noùn laù caây. Chöa töøng nghe oâng ta cuùng döôøng, boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, hay thaáy oâng cung caáp giuùp ñôõ cho nhöõng ngöôøi ngheøo khoå, nhöõng ngöôøi lôõ ñöôøng thieáu thoán, nhöõng ngöôøi aên xin. Khi aên thì ñoùng cöûa, khoâng ñeå cho caùc Sa-moân, Baø-la-moân naøo hay nhöõng ngöôøi baàn cuøng, nhöõng ngöôøi lôõ ñöôøng, nhöõng ngöôøi aên xin, troâng thaáy.”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñaïi vöông, gia chuû naøy khoâng phaûi laø Chaùnh só29, ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu maø khoâng töï thoï duïng, khoâng bieát phuïng döôõng cha meï, cung caáp cho vôï con, baø con quyeán thuoäc, ñoaùi nghó ñeán toâi tôù, giuùp ñôõ cho ngöôøi quen bieát, khoâng bieát tuøy thôøi cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân, ñeå gieo troàng vaøo ruoäng phöôùc thuø thaéng, ñeå höôùng ñeán choã cao quyù, höôûng thuï an laïc laâu daøi, ñôøi sau sanh veà coõi trôøi. Ñöôïc nhöõng taøi vaät thuø thaéng maø khoâng bieát caùch duøng roäng raõi ñeå thaâu lôïi lôùn.

“Ñaïi vöông, thí nhö nöôùc ñöôïc tích chöùa trong ao hoà ôû giöõa ñoàng hoang, maø khoâng coù ngöôøi duøng ñeán ñeå uoáng aên, taém röûa, nöôùc trong ñaàm bò nung khoâ tieâu heát. Cuõng vaäy, keû só baát thieän30 ñöôïc taøi vaät thaéng dieäu,… cho ñeán khoâng chòu duøng roäng raõi ñeå thaâu lôïi lôùn, cuõng gioáng nhö hoà nöôùc kia vaäy.

“Ñaïi vöông, coù thieän nam töû31 ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu, sung söôùng maø thoï duøng, phuïng döôõng cha meï, cung caáp vôï con baø con quyeán thuoäc, nghó ñeán toâi tôù, giuùp ñôõ ngöôøi quen bieát, thöôøng xuyeân

28. Ma-ha-nam 摩 訶 男 . S. ibid., Saøvatthiyaö seææhi gahapati kaølaíkato, moät gia chuû giaøu coù ôû Saøvatthi ñaõ cheát.

29. Chaùnh só 正 士 . Paøli: asappuriso, con ngöôøi khoâng cao thöôïng, khoâng phaûi chaân nhaân, khoâng phaûi thöôïng nhaân.

30. Baát thieän só phu 不 善 士 夫 . Ñoàng nhaát vôùi phi chaùnh só treân. Paøli: asappuriso.

31. Thieän nam töû 善 男 子. Traùi vôùi phi chaùnh só hay baát thieän só phu ôû treân. Paøli:

sappuriso.

cuõng cuùng döôøng cho Sa-moân, Baø-la-moân, gieo troàng vaøo ruoäng phöôùc thuø thaéng, ñeå höôùng ñeán choã cao quyù, ñôøi sau sanh veà coõi trôøi; ñöôïc tieàn cuûa thuø thaéng, bieát caùch thoï duïng roäng raõi ñeå thu lôïi lôùn gaáp boäi. Ñaïi vöông, gioáng nhö beân caïnh thaønh aáp, laøng xoùm coù ao nöôùc trong saïch maùt meû, caây coái che maùt, khieán moïi ngöôøi yeâu thích, nhieàu ngöôøi chòu duøng, cho ñeán loaøi caàm thuù. Cuõng vaäy, thieän nam töû kia ñöôïc taøi lôïi thaéng dieäu, töï cuùng döôøng tuøy thích, phuïng döôõng cha meï,… cho ñeán gieo troàng ruoäng phöôùc thuø thaéng, thu lôïi roäng lôùn.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Hoà nöôùc nôi hoang maïc, Duø trong maùt saïch seõ,*

*Maø khoâng ngöôøi thoï duïng, Thì nôi ñoù khoâ heát.*

*Cuõng vaäy cuûa thaéng dieäu, Maø ôû nôi ngöôøi aùc, Khoâng theå töï thoï duïng,*

*Cuõng khoâng thöông giuùp ai. Luoáng töï gom goùp khoå, Chöùa roài töï tieâu taùn.*

*Ngöôøi trí ñöôïc cuûa nhieàu, Töï mình vui thoï duïng; Thí khaép laøm coâng ñöùc, Giuùp ñôõ cho thaân thuoäc; Tuøy choã caàn cung caáp, Nhö traâu chuùa laõnh ñaøn. Boá thí cuøng thoï duïng, Khoâng maát cô hoäi caàn.*

*Nöông lyù maø maïng chung32, Sanh Thieân höôûng phöôùc laïc.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

32. Haùn: thöøa lyù ¼ ²z . Paøli: anindito, khoâng bò cheâ bai. Haùn ñoïc laø aønendito?

**KINH 1233. MEÄNH CHUNG33**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nöôùc Xaù-veä coù gia chuû Ma-ha-nam maïng chung34, nhöng khoâng coù con chaùu. Vua Ba-tö-naëc môùi ñem taøi saûn khoâng coù con, khoâng coù thaân thuoäc nhaäp heát veà nhaø vua. Vua Ba-tö- naëc haèng ngaøy phaûi ñi xem xeùt taøi saûn, thaân theå dính buïi baëm, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân.

Baáy giôø Theá Toân hoûi vua Ba-tö-naëc:

“Ñaïi vöông töø ñaâu ñeán, thaân theå dính buïi baëm vaø coù veû meät nhoïc?”

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, gia chuû Ma-ha-nam nöôùc naøy maïng chung, ñeå laïi taøi saûn, nhöng khoâng con, neân taát caû phaûi nhaäp veà nhaø vua. Con phaûi troâng coi, lieäu lyù, neân buïi baëm dính vaøo ngöôøi, meät nhoïc. Töø nhaø ñoù con ñeán ñaây.”

Phaät hoûi vua Ba-tö-naëc:

“Gia chuû Ma-ha-nam kia giaøu coù nhieàu cuûa laém sao?” Vua ñaùp:

“Baïch Theá Toân, raát giaøu, tieàn cuûa raát nhieàu, tieàn vaøng cuûa baùu coù ñeán traêm nghìn öùc, huoáng laïi laø nhöõng cuûa khaùc. Baïch Theá Toân, oâng Ma-ha-nam kia luùc coøn soáng maëc thoâ sô, aên uoáng cöïc khoå. *Noùi ñaày ñuû nhö treân*.”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“OÂng Ma-ha-nam kia vaøo thôøi quaù khöù, gaëp Bích-chi-phaät Ña- ca-la-thi-khí35 coù cuùng döôøng moät böõa aên, nhöng khoâng coù loøng tin thanh tònh, khoâng cung kính cuùng döôøng, khoâng töï tay cuùng döôøng; sau khi cuùng roài laïi hoái tieác noùi raèng: ‘Côm naøy ta coù theå cho nhöõng toâi tôù cuûa mình, khoâng toäi gì laïi ñem cho Sa-moân!’ Nhôø phöôùc boá thí naøy,

33. S. 3. 2. 10. Aputtaka (2). Bieät dòch, N0100(60).

34. Xem cht.28 kinh 1232 treân.

35. Ña-ca-la-thi-khí Bích-chi-phaät 多 迦 羅 尸 棄 辟 支 佛 . Paøli: Tagarasikhiö pacceka- sambuddhaö. Cf. M.iii. 69.

baûy laàn ñöôïc sanh leân trôøi Tam thaäp tam vaø baûy laàn sanh vaøo nöôùc Xaù-veä naøy thuoäc doøng hoï toái thaéng, tieàn cuûa giaøu coù baäc nhaát. Nhöng vì khi cuùng döôøng vò Bích-chi-phaät kia vôùi loøng tin khoâng thanh tònh, khoâng cung kính cuùng döôøng, khoâng töï tay cuùng döôøng; sau khi cuùng döôøng roài laïi hoái tieác, neân duø nôi khi sanh ra tuy ñöôïc giaøu coù, nhöng phaûi thoï duïng quaàn aùo thoâ sô, aên uoáng khoå cöïc, ngoïa cuï, nhaø cöûa, xe coä thoâ sô cuõ kyõ. Ngay töø ñaàu chöa neám qua ñöôïc saéc, thanh, höông, vò, xuùc toát ñeïp ñeå töï an thaân.

“Laïi nöõa, Ñaïi vöông, tröôùc kia gia chuû Ma-ha-nam ñaõ gieát ngöôøi anh khaùc meï cuûa mình ñeå chieám laáy taøi saûn. Vì toäi naøy neân traûi qua traêm nghìn naêm phaûi ñoïa vaøo ñòa nguïc, toäi baùo aáy coøn soùt neân sanh vaøo nöôùc Xaù-veä, baûy laàn thoï thaân maø thöôøng khoâng coù con; taøi saûn tòch thaâu veà nhaø vua. Ñaïi vöông, gia chuû Ma-ha-nam nay maïng chung, phöôùc baùo boá thí quaù khöù ñaõ heát maø ñôøi naøy oâng laïi keo kieät, tham lam, buoâng lung ñoái vôùi taøi saûn, nhaân taïo toäi aùc, sau khi maïng chung ôû ñaây seõ ñoïa ñòa nguïc, chòu nhieàu khoå naõo.”

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, gia chuû Ma-ha-nam sau khi maïng chung seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå ñau phaûi khoâng?”

Phaät ñaùp:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñaõ ñoïa vaøo ñòa nguïc.”

Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc nghó ñeán oâng maø rôi leä, laáy aùo lau nöôùc maét, noùi keä:

*Cuûa caûi, kim baûo thaät, Voi ngöïa ñoà duøng toát; Noâ boäc, treû haàu haï,*

*Cuøng nhaø cöûa ruoäng nöông. Taát caû ñeàu boû laïi,*

*Thaàn thöùc ñi moät mình. Vaän phöôùc soá ñaõ heát, Vónh vieãn boû thaân ngöôøi. Nay hoï sôû höõu gì?*

*Ñem theo ñöôïc nhöõng gì? Vôùi caùi gì khoâng boû,*

*Nhö boùng ñi theo hình?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chæ coù nghieäp toäi, phöôùc, Ngöôøi naøo ñaõ taïo ra;*

*Thì ñoù laø sôû höõu,*

*Hoï seõ thöôøng mang theo. Soáng cheát chöa töøng lìa, Gioáng boùng ñi theo hình. Nhö ngöôøi ít tö löông,*

*Ñi xa gaëp naïn khoå. Ngöôøi khoâng tu coâng ñöùc, Phaûi qua khoå ñöôøng aùc.*

*Nhö ngöôøi nhieàu tö löông, Ñi xa ñöôïc an laïc.*

*Ngöôøi tu ñöùc thuaàn haäu, Luoân höôûng vui coõi laønh. Nhö ngöôøi ñi chôi xa, Laâu naêm veà an oån.*

*Ngöôøi thaân vaø baèng höõu, Tuï taäp ñoùn möøng vui; Ngöôøi kheùo tu coâng ñöùc, Cheát ñaây sanh nôi khaùc. Nhöõng thaân quyeán cuûa hoï, Gaëp nhau taâm hoan hyû.*

*Cho neân phaûi tu phöôùc, Tích tuï thaønh vónh cöûu. Phöôùc ñöùc hay vì ngöôøi, Kieán laäp vui ñôøi khaùc; Phöôùc ñöùc ñöôïc trôøi khen, Cuøng haïnh tu chaùnh khaùc. Hieän taïi ngöôøi khoâng cheâ, Cheát sanh leân coõi trôøi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1234. TEÁ TÖÏ36**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc toå chöùc ñaïi hoäi37 roäng raõi. Vì ñaïi hoäi neân ñem caû nghìn con boø ñöïc38 coät vaøo truï vaø nhöõng ñoà vaät cuùng teá. Cho môøi heát caùc ngoaïi ñaïo khaùc nhau, töø xa ñeán tuï taäp ñoâng ñuû nôi ñaïi hoäi cuûa vua Ba-tö-naëc.

Luùc aáy, coù nhieàu Tyø-kheo, saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc môû ñaïi hoäi roäng raõi. *Noùi ñaày ñuû nhö treân,… cho ñeán* caùc ngoaïi ñaïo, taát caû ñeàu ñeán taäp hôïp. Nghe roài, sau khi khaát thöïc xong, trôû veà tinh xaù caát y baùt, röûa chaân roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, saùng sôùm hoâm nay, caùc Tyø-kheo chuùng con ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc môû ñaïi hoäi roäng raõi. *Noùi ñaày ñuû nhö treân,… cho ñeán* caùc ngoaïi ñaïo khaùc ñeàu taäp hôïp ñeán choã ñaïi hoäi.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Thaùng thaùng39 môû ñaïi hoäi, Cho ñeán soá traêm nghìn40; Khoâng baèng chaùnh tín Phaät, Baèng moät phaàn möôøi saùu.*

36. S. 3. 9. Yaóóa. Bieät dòch, N0100(61).

37. Ñaïi hoäi 大 會 . Paøli: mahaøyaóóo paccupaææhito, toå chöùc ñaïi teá ñaøn, leã hieán teá sanh vaät cho thaàn linh.

38. Ñaëc ngöu 特 牛 . Paøli: paóca ca usabhasataøni, paóca ca vacchatarasataøni, paóca ca vacchatarisataøni, paóca ca ajasataøni, paóca ca urabhasataøni*,* naêm traêm boø ñöïc, naêm traêm beâ ñöïc, naêm traêm beâ caùi, naêm traêm sôn döông, naêm traêm con cöøu.

39. Caùc baûn Toáng-Nguyeân-Minh: nhaät nhaät ¤é¤é: ngaøy ngaøy. AÁn Thuaän, Phaät Quang ñoïc laø nguyeät nguyeät: 月 月: thaùng thaùng.

40. Baøi keä naøy khoâng coù trong S.ibid., nhöng, cf. Dh. 106: maøse maøse sahassena, yo yajetha sataö samaö, ekaóca bhaøvitattaønaö muhuttampi puøjaye, moãi thaùng vôùi traêm nghìn, teá töï cho ñeán traêm naêm, khoâng baèng chæ moät laàn cuùng döôøng ngöôøi töï mình tu taäp.

*Cuõng vaäy, tín Phaùp, Taêng, Töø taâm vôùi chuùng sanh; Phöôùc cuûa ñaïi hoäi kia, Khoâng baèng phaàn möôøi saùu. Neáu ngöôøi ôû theá gian,*

*ÖÙc naêm41 taïo nghieäp phöôùc; Khoâng baèng moät phaàn boán. Kính leã vò tröïc taâm42.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1235. HEÄ PHÖÔÏC43**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc noåi giaän, baét nhieàu ngöôøi trong nöôùc boû tuø, goàm caùc Saùt-ñeá-lôïi, naøo Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la, Chieân-ñaø-la, trì giôùi hay phaïm giôùi, taïi gia hay xuaát gia ñeàu bò troùi, bò xieàng xích, bò cuøm, hoaëc bò coät daây. Baáy giôø, saùng sôùm, coù caùc Tyø- kheo ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc baét giöõ nhieàu ngöôøi,… cho ñeán xieàng xích, coät troùi. Sau khi khaát thöïc xong, caùc Tyø-kheo trôû veà tinh xaù caát y baùt, röûa chaân xong, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, hoâm nay caùc Tyø-kheo chuùng con vaøo thaønh khaát

41. Baûn Cao-ly & AÁn Thuaän ñoïc laø *öùc nieân* 億 年 ; Phaät Quang ñoïc laø *caùnh nieân* 竟 年 ,

theo baûn Thaùnh vaø daãn Bieät dòch: *maõn tuùc nhaát nieân trung* 滿 足 一 年 中.

42. Tröïc taâm 直 心 . Paøli: ujupaæipanna, tröïc haønh hay chaát tröïc haønh, chæ Taêng, ñeä

töû Phaät, thöïc haønh Thaùnh ñaïo taùm chi. Cf. Phaùp uaån 3, Ñaïi 26, tr.463a. Cf. Dh. 108: yaö kióci yiææha va hutaö va loke, saövaccharaö yajetha puóóapekkho; sabbampi taö na catubhaøgameti abhivaødanaø ujjagatesu seyyo, trong ñôøi naøy, vì mong caàu phöôùc ñöùc maø teá töï hay hieán teá caû traêm naêm, taát caû khoâng baèng moät phaàn tö cuûa söï kính leã ñoái vôùi vò Chaát tröïc haønh baäc nhaát.

43. S. 3.10. Bandhana. Bieät dòch N0100(62).

thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc baét giöõ nhieàu ngöôøi,… cho ñeán xieàng xích, coät troùi.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Chaúng phaûi daây, cuøm, xích, Laø troùi buoäc kieân coá.*

*Taâm oâ nhieãm, luyeán tieác Cuûa baùu, tieàn, vôï con:*

*Daây troùi beàn laâu nhaát; Tuy loûng nhöng khoù thoaùt. Ngöôøi trí khoâng luyeán tieác Laïc thuù nguõ duïc ñôøi.*

*Ñoù laø döùt ñöôïc troùi, An oån sieâu xuaát theá44.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1236. CHIEÁN ÐAÁU (1)45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc vaø vua A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy nöôùc Ma-kieät-ñaø choáng ñoái nhau. Vua Ma-kieät-ñeà A-xaø-theá khôûi boán thöù quaân voi, ngöïa, xe, boä keùo ñeán nöôùc Caâu-taùt-la. Vua Ba-tö-naëc nghe boán thöù quaân cuûa vua A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy keùo ñeán, cuõng taäp hôïp boán thöù quaân voi, ngöïa, xe, boä ra nghinh chieán. Boán thöù quaân cuûa vua A-xaø-theá ñaéc thaéng, boán thöù quaân cuûa vua Ba-tö-naëc thua, taùn loaïn thoaùi lui, moät mình moät xe chaïy trôû veà thaønh Xaù-veä.

Baáy giôø saùng sôùm, coù caùc Tyø-kheo, ñaép y oâm baùt vaøo thaønh Xaù- veä khaát thöïc, nghe vua Ma-kieät-ñaø A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy ñem boán thöù quaân ñeán nöôùc Caâu-taùt-la; vua Ba-tö-naëc khôûi boán thöù quaân ra

44. Cf. Dh. 345-346.

45. Quoác Dòch, phaåm 2. S. 3.14. Saígaøma. Bieät dòch, N0100(63).

nghinh chieán. Boán thöù quaân cuûa vua Ba-tö-naëc thua, taùn loaïn ruùt lui, vua Ba-tö-naëc khoán ñoán sôï haõi, moät mình moät xe chaïy trôû veà thaønh Xaù-veä. Nghe roài, khaát thöïc xong, caùc Tyø-kheo trôû veà tinh xaù, caát y baùt, röûa chaân xong, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, hoâm nay caùc Tyø-kheo chuùng con vaøo thaønh Xaù- veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc vaø vua A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy khôûi boán binh. *Noùi ñaày ñuû nhö treân,… cho ñeán* moät mình moät xe chaïy trôû veà thaønh Xaù-veä.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Chieán thaéng theâm oaùn thuø, Baïi khoå naèm khoâng yeân.*

*Thaéng baïi, boû caû hai, Naèm yeân vui tòch tònh.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1237. CHIEÁN ÐAÁU (2)46**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc vaø vua Ma-kieät-ñeà A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy choáng ñoái nhau. Vua Ma-kieät-ñeà A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy khôûi boán thöù quaân keùo ñeán nöôùc Caâu-taùt-la. Vua Ba-tö-naëc khôûi boán thöù quaân gaáp ñoâi ra nghinh chieán. Boán thöù quaân cuûa vua Ba-tö-naëc ñaéc thaéng, boán thöù quaân cuûa vua A-xaø-theá thua, khieáp phuïc taùn loaïn. Vua Ba-tö-naëc baét soáng vua A-xaø-theá vaø thu ñöôïc tieàn taøi, baûo vaät xe coä ngöïa voi. Baét soáng vua A-xaø-theá, chôû cuøng xe ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñaây laø vua A-xaø-theá, con baø Vi-ñeà-hy, maø con

46. S. 3.15. Saígaøma (2). Bieät dòch, N0100(64).

khoâng bao giôø oaùn haän. Nhöng ngöôøi laïi gaây oaùn keát; ñoái vôùi ngöôøi toát maø taïo ñieàu khoâng toát. Song ngöôøi naøy laø con cuûa baïn con. Con seõ thaû ra cho trôû veà nöôùc.”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Laønh thay, Ñaïi vöông, thaû cho ngöôøi ñi, beä haï seõ ñöôïc an oån, lôïi ích laâu daøi.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Cho duø söùc töï taïi,*

*Thöôøng hay xaâm löôïc ngöôøi; Söùc taêng thì caøng oaùn,*

*Boäi thu lôïi mình ngöôøi47.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc vaø vua A-xaø-theá, con baø Vi-ñeà-hy, nghe nhöõng gì Phaät daïy hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1238. KHOÂNG BUOÂNG LUNG (1)48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Chaùnh phaùp cuûa Theá Toân, laø phaùp hieän tieàn, xa lìa söï thieâu ñoát, khoâng ñôïi thôøi tieát, thoâng suoát ñeán nôi, ñöôïc thaáy ngay trong hieän taïi, baèng töï giaùc maø chöùng bieát phaùp naøy49, laø thieän tri thöùc, thieän

47. Cf., Paøli, S.ibid., vilumpateva puriso, yaøvassa upakappati; yadaø caóóe vilumpanti, so vilutto viluppati, con ngöôøi vì lôïi mình maø cöôùp ñoaït ngöôøi khaùc; khi cöôùp ñoaït ngöôøi khaùc, thì ngöôøi cöôùp ñoaït cuõng bò cöôùp ñoaït.

48. S. 3.18. Appamaøda. Bieät dòch, N0100(65).

49. Caùc phaåm tính cuûa Phaùp, vaên chuaån Paøli, cf. Saígìti, D.iii. 227: svaøkkhaøto bhagavataø dhammo sandiææhiko akaøliko ehipassiko opanayiko paccattaö veditabbo vióóuøhì ti. Tham chieáu, Taäp dò moân 7 (Ñaïi 26, tr. 393b): Phaät chaùnh phaùp thieän thuyeát, voâ nhieät, öùng thôøi, daãn ñaïo, caän quaùn, trí giaû noäi chöùng, “Phaùp cuûa Phaät ñöôïc tuyeân thuyeát moät caùch hoaøn haûo, (laø Phaùp) daäp taét söï thieâu ñoát, thích hôïp cho moïi thôøi, höôùng daãn (ñeán Nieát-baøn), ñöôïc quaùn saùt tröïc tieáp, ñöôïc chöùng noäi taâm bôûi baäc trí.”

baïn ñaûng, chaúng phaûi aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng50.’ Nghó vaäy roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã yeân tónh, töï nghó: ‘Chaùnh

phaùp cuûa Theá Toân, laø phaùp hieän tieàn, xa lìa söï thieâu ñoát, khoâng ñôïi thôøi tieát, thoâng suoát ñeán nôi, ñöôïc thaáy ngay trong hieän taïi, baèng töï giaùc maø chöùng bieát phaùp naøy, laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng.’”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Chaùnh phaùp cuûa Theá Toân, laø phaùp hieän tieàn, xa lìa söï thieâu ñoát, khoâng ñôïi thôøi tieát, thoâng suoát ñeán nôi, ñöôïc thaáy ngay trong hieän taïi, baèng töï giaùc maø chöùng bieát phaùp naøy, laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng.’ Vì sao? Ta laø thieän tri thöùc, ñoái vôùi chuùng sanh coù phaùp sanh ñöôïc giaûi thoaùt khoûi sanh; chuùng sanh coù phaùp giaø, beänh, cheát, öu, bi, naõo, khoå, ñeàu giaûi thoaùt khoûi taát caû.

“Ñaïi vöông, coù moät thôøi Ta ôû taïi tinh xaù Sôn coác, thaønh Vöông xaù51. Khi aáy Tyø-kheo A-nan-ñaø moät mình ôû nôi yeân tónh, tö duy töï nghó: ‘Moät nöûa phaïm haïnh laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng52.’ Nghó nhö vaäy roài, ñeán choã Ta, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Ta, ngoài lui qua moät beân, baïch Ta raèng:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû nôi choã yeân tónh, tö duy, töï nghó: ‘Moät nöûa phaïm haïnh laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng’”

50. Cf. Paøli, S. ibid., svaøkkhato bhagavataø dhammo, so ca kho kaølyaøòamitassa kaølyaøòa-sahaøyassa kaølyaøòasampavaíkassa, no paøpamitassa no paøpasahaøyassa no paøpasampa-vaíkassa, “Chaùnh phaùp ñöôïc Theá Toân tuyeân thuyeát moät caùch hoaøn haûo, phaùp aáy laø cho ngöôøi baïn toát, cho ngöôøi ñoàng haønh toát, cho ngöôøi thaân caän toát, chôù khoâng phaûi cho ngöôøi baïn aùc, ngöôøi ñoàng haønh aùc, ngöôøi thaân caän aùc”.

51. Sôn coác tinh xaù 山 谷 精 舍 . Baûn Paøli, sakkesu… nagarakaö naøma sakyaønaö nigamo, giöõa nhöõng ngöôøi hoï Thích, moät thò traán cuûa ngöôøi Thích-ca, goïi laø Nagaraka.

52. Paøli: upaññham idaö bhante brahmacaøriyassa yadidaö kalyaøòamittataø kalyaøòa-sahaøyataø kalyaøòasampavaíkataø, “moät nöûa phaïm haïnh naøy thuoäc veà thieän höõu, thieän ñoàng haønh, thieän giao haûo”.

“Luùc aáy Ta baûo raèng:

“A-nan, ñöøng noùi nhöõng lôøi nhö vaày: ‘Moät nöûa phaïm haïnh laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng.’ Vì sao? Phaïm haïnh thanh baïch, thuaàn nhaát, maõn tònh naøy, chính laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng. Vì sao? Ta thöôøng vì caùc chuùng sanh laøm thieän tri thöùc. Vì nhöõng chuùng sanh naøy coù sanh, neân bieát, chaùnh phaùp cuûa Theá Toân ngay trong ñôøi naøy khieán thoaùt khoûi söï sanh; ñoái chuùng sanh coù giaø, beänh, cheát, öu, bi, naõo, khoå, lìa caùc nhieät naõo, khieán cho thoaùt khoå naõo, khoâng ñôïi thôøi tieát, hieän taïi, thoâng suoát daãn ñeán, baèng töï giaùc maø chöùng bieát; thì ñoù goïi laø thieän tri thöùc, thieän baïn ñaûng, chaúng phaûi laø aùc tri thöùc, aùc baïn ñaûng.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Khen ngôïi khoâng buoâng lung, Ñoù laø chaùnh giaùo Phaät;*

*Tu thieàn khoâng buoâng lung, Mau ñaït ñöôïc laäu taän.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1239. KHOÂNG BUOÂNG LUNG (2)53**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Coù hay khoâng moät phaùp maø ñöôïc tu taäp, tu taäp nhieàu, trong hieän taïi ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû, ñôøi sau cuõng ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû; sôû nguyeän caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau ñeàu ñöôïc ñaày ñuû?’ Nghó vaäy roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, moät mình con ôû choã yeân tónh, töï nghó: ‘Coù hay khoâng moät phaùp maø ñöôïc tu taäp, tu taäp nhieàu, trong hieän taïi ñöôïc sôû

53. S.3.17. Appamaøda. Bieät dòch, N0100(66), N026(141).

nguyeän ñaày ñuû, ñôøi sau cuõng ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû; sôû nguyeän caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau ñeàu ñöôïc ñaày ñuû?”

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Coù moät phaùp maø ñöôïc tu taäp, tu taäp nhieàu, trong hieän taïi ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû, ñôøi sau cuõng ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû; sôû nguyeän caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau ñeàu ñöôïc ñaày ñuû. Ñoù laø phaùp laønh khoâng buoâng lung. Phaùp laønh khoâng buoâng lung maø ñöôïc tu taäp, tu taäp nhieàu, trong hieän taïi ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû, ñôøi sau cuõng ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû; sôû nguyeän caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau ñeàu ñöôïc ñaày ñuû.

“Ñaïi vöông, thí nhö nhöõng coâng nghieäp ñoà soä ñöôïc taïo ra ôû theá gian, chuùng ñeàu nöông vaøo ñaát maø ñöôïc kieán laäp. Phaùp laønh khoâng buoâng lung cuõng laïi nhö vaäy, ñöôïc tu taäp, tu taäp nhieàu thì trong hieän taïi ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû, ñôøi sau cuõng ñöôïc sôû nguyeän ñaày ñuû; sôû nguyeän caû ñôøi naøy vaø ñôøi sau ñeàu ñöôïc ñaày ñuû.

“Nhö löïc, cuõng vaäy, haït gioáng, reã, loõi, loaøi ñi treân boä, ñi döôùi nöôùc, sö töû, nhaø cöûa54, cuõng noùi nhö vaäy.

“Cho neân, Ñaïi vöông neân truï vaøo khoâng buoâng lung; neân nöông vaøo khoâng buoâng lung. Sau khi truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung thì phu nhaân seõ nghó: ‘Ñaïi vöông ñaõ truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung, nay ta cuõng neân nhö vaäy, truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung.’ Phu nhaân ñaõ nhö vaäy, ñaïi thaàn, thaùi töû, maõnh töôùng cuõng nhö vaäy. Cuõng vaäy, nhaân daân trong nöôùc cuõng seõ nghó: ‘Ñaïi vöông ñaõ truï vaøo khoâng buoâng lung, phu nhaân, ñaïi thaàn, thaùi töû, maõnh töôùng ñaõ truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung, chuùng ta cuõng nhö vaäy, neân truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung.’ Ñaïi vöông, neáu ngöôøi naøo truï vaøo khoâng buoâng lung, nöông vaøo khoâng buoâng lung, thì coù theå töï hoä. Phu nhaân, theå nöõ cuõng coù theå töï baûo veä vaø kho taøng cuûa baùu seõ taêng leân thaät nhieàu.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

54. Baûn Paøli, chæ neâu moät thí duï: cuõng nhö daáu chaân cuûa taát caû moïi loaøi thuù boä haønh ñeàu loït vaøo trong daáu chaân voi. Vì chaân voi lôùn nhaát. Cuõng vaäy… khoâng buoâng lung…

*Xöng taùn khoâng buoâng lung, Cheâ bai söï buoâng lung.*

*Ñeá Thích khoâng buoâng lung, Laøm chuùa trôøi Ñao-lôïi.*

*Xöng taùn khoâng buoâng lung, Cheâ bai söï buoâng lung.*

*Coù ñuû khoâng buoâng lung, Thaâu giöõ goàm hai nghóa. Moät hieän taïi ñöôïc lôïi, Hai ñôøi sau cuõng vaäy.*

*Ñoù goïi laø hieän quaùn, Cuûa ngöôøi trí saâu xa55.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû tuøy hyû laøm leã ra veà.

### 

**KINH 1240. BA PHAÙP56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Coù ba phaùp maø taát caû theá gian khoâng yeâu, khoâng meán. Nhöõng gì laø ba? Ñoù laø giaø, beänh, cheát. Nhö vaäy laø ba phaùp maø taát caû theá gian khoâng yeâu, khoâng meán. Neáu khoâng coù ba phaùp maø theá gian khoâng yeâu, khoâng meán naøy, thì chö Phaät Theá Toân cuõng khoâng xuaát hieän ôû ñôøi vaø theá gian cuõng khoâng bieát coù phaùp maø chö Phaät Nhö Lai ñaõ giaùc ngoä roài vì con ngöôøi dieãn noùi roäng raõi. Vì coù ba phaùp naøy maø taát caû theá gian khoâng yeâu, khoâng meán naøy laø giaø, beänh, cheát neân chö Phaät Nhö Lai môùi xuaát hieän ôû ñôøi vaø theá gian bieát coù phaùp maø chö Phaät Nhö Lai ñaõ giaùc ngoä roài vì con ngöôøi dieãn noùi roäng raõi.’ Vua Ba-tö-naëc nghó vaäy roài, ñeán choã Phaät, cuùi

55. Paøli: atthaøbhisamayaø dhìro paòñitoti pavuccati, do chieâm nghieäm yù nghóa naøy, ngöôøi khoân ngoan ñöôïc goïi laø baäc Hieàn trí.

56. S. 3. 1. 3. Raøjaø. Bieät dòch, N0100(67), N0125(26.6).

ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, ñem nhöõng ñieàu suy nghó kia baïch Theá Toân.

Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñaây coù ba phaùp maø theá gian khoâng yeâu, khoâng meán laø giaø, beänh, cheát,… cho ñeán theá gian bieát coù phaùp maø chö Phaät Nhö Lai ñaõ giaùc ngoä roài vì con ngöôøi dieãn noùi roäng raõi.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Xe baùu cuûa vua ñi,*

*Cuoái cuøng cuõng hö hoaïi. Thaân naøy cuõng nhö vaäy, Bieán chuyeån seõ veà giaø.*

*Chæ chaùnh phaùp Nhö Lai, Khoâng coù töôùng suy, giaø. Ngöôøi nhaän chaùnh phaùp naøy, Luoân ñeán choã an oån.*

*Phaøm phu luoân suy yeáu, Hình töôùng teä, xaáu xí; Suy giaø ñeán taøn luïn, Ngöôøi ngu taâm meâ muoäi.*

*Neáu ngöôøi soáng traêm tuoåi, Thöôøng lo cheát theo ñeán; Giaø beänh ñuoåi theo nhau, Doø xeùt lieàn gia hoaïi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.57



57. Ñaïi Chaùnh heát quyeån 41.

#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 47

**KINH 1241. GIA NHAÂN1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, gia chuû Caáp Coâ Ñoäc, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, neáu ai ôû nhaø con ñeàu coù loøng tin thanh tònh. Khi nhöõng ngöôøi ôû nhaø con maïng chung, coù ñöôïc sanh leân trôøi khoâng?”

Phaät daïy:

“Laønh thay! Laønh thay, gia chuû! Ñaây laø caâu hoûi thaâm dieäu veà vieäc thoï baùo, ôû giöõa ñaïi chuùng roáng leân tieáng sö töû, noùi raèng: ‘Moïi ngöôøi ôû nhaø con ñeàu coù loøng tin thanh tònh. Khi maïng chung hoï coù ñöôïc sanh leân trôøi?’ Vaäy ñaõ coù Tyø-kheo ñaïi ñöùc thaàn löïc naøo ñaõ vì oâng noùi: ‘Baát cöù ngöôøi naøo ôû trong nhaø oâng, maø maïng chung, thaûy ñeàu sanh leân coõi trôøi chaêng?’”

Gia chuû baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi:

“Hay coù Tyø-kheo-ni naøo, chö Thieân naøo ñaõ noùi; hay oâng ñaõ nghe tröïc tieáp töø Ta?”

Gia chuû baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng.”

“Theá naøo gia chuû, hay oâng döïa vaøo tri kieán cuûa mình, maø bieát nhöõng ngöôøi nhaø oâng sau khi maïng chung ñeàu ñöôïc sanh leân coõi trôøi?”

Gia chuû baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo gia chuû:

“OÂng ñaõ khoâng nghe töø vò Tyø-kheo ñaïi ñöùc thaàn löïc, khoâng

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 47. AÁn Thuaän Hoäi Bieân, tuïng 7 Nhö Lai sôû thuyeát; 48. Töông öng Taïp (Ñaïi Chaùnh, quyeån 35, phaàn sau, kinh 980-992; quyeån 47, phaàn ñaàu, kinh 1241-1245). –Ñaïi Chaùnh kinh 1241.

phaûi töø Tyø-kheo-ni, khoâng phaûi töø chö Thieân, laïi khoâng phaûi ñaõ coù maët tröôùc choã Ta nghe noùi, laïi cuõng khoâng phaûi döïa vaøo tri kieán cuûa mình ñeå bieát: ‘ÔÛ nhaø con neáu moïi ngöôøi maïng chung, ñeàu ñöôïc sanh leân trôøi.’ Vaäy do ñaâu, hoâm nay oâng noùi leân nhöõng lôøi thaâm dieäu nhö vaäy veà vieäc thoï baùo, ôû giöõa ñaïi chuùng roáng leân tieáng sö töû, noùi raèng: ‘Baát cöù ngöôøi naøo ôû trong nhaø con, khi maïng chung ñeàu ñöôïc sanh leân trôøi?’”

Gia chuû baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng coù Tyø-kheo ñaïi ñöùc thaàn löïc naøo ñeán noùi vôùi con. *Noùi ñaày ñuû nhö treân, …* cho ñeán taát caû ñeàu sanh leân trôøi. Baïch Theá Toân, nhöng khi con thaáy nhöõng ngöôøi mang thai, con lieàn chæ baøy hoï neân vì con mình quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Tyø-kheo Taêng. Sau khi ñöùa beù ra ñôøi, con daïy noù veà tam quy; ñeán khi hieåu bieát, laïi daïy noù trì giôùi. Giaû söû toâi tôù haï tieän, ngöôøi ngoaøi naøo coù mang vaø sanh con, con cuõng chæ baøy nhö vaäy. Neáu coù ngöôøi baùn noâ tyø, con lieàn ñeán noùi vôùi hoï raèng: ‘Hieàn giaû, toâi muoán mua ngöôøi, nhöng anh neân quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Tyø-kheo Taêng, thoï trì caám giôùi. Theo lôøi toâi daïy, mau thoï trì naêm giôùi. Sau ñoù tuøy giaù maø mua, neáu khoâng theo lôøi chæ daïy cuûa toâi thì khoâng chòu mua.’ Hoaëc coù khaùch troï hay ngöôøi laøm thueâ, tröôùc tieân con cuõng yeâu caàu thoï tam quy, nguõ giôùi, roài sau ñoù con môùi nhaän hoï. Hoaëc laïi coù ngöôøi ñeán xin laøm hoïc troø, hay ñeán xin vay laáy laõi, con cuõng ñeàu yeâu caàu thoï tam quy, nguõ giôùi, sau ñoù môùi chòu nhaän. Laïi nöõa, khi naøo nhaø con cung döôõng Phaät vaø Tyø-kheo Taêng thì ñoïc teân cha meï, anh em, vôï con, thaân thuoäc quen bieát, quoác vöông ñaïi thaàn, chö thieân, long thaàn, hoaëc keû coøn ngöôøi maát, Sa-moân hay Baø-la- moân, noäi ngoaïi quyeán thuoäc, döôùi cho ñeán noâ boäc ñeàu ñoïc teân hoï, vì hoï chuù nguyeän. Hôn nöõa, con ñöôïc nghe töø Theá Toân daïy, nhôø duyeân xöng teân chuù nguyeän neân ñeàu ñöôïc sanh leân trôøi. Hoaëc nhaân boá thí ruoäng vöôøn, nhaø cöûa, giöôøng naèm; hoaëc nhaân thöôøng boá thí, hoaëc boá thí cho ngöôøi ñi ñöôøng, nhoû cho ñeán boá thí cho chuùng sanh moät naém nhoû, nhôø nhöõng nhaân duyeân naøy thaûy ñöôïc sanh leân trôøi.”

Phaät baûo:

“Laønh thay! Laønh thay, gia chuû! OÂng nhôø loøng tin neân noùi ra ñöôïc nhö vaäy. Nhö Lai ñoái vôùi ñieàu ñoù coù tri kieán voâ thöôïng, neân bieát roõ moïi ngöôøi ôû nhaø oâng maïng chung ñeàu sanh leân trôøi.”

Sau khi gia chuû Caáp Coâ Ñoäc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã Phaät ra veà.

### 

**KINH 1242. SOÁNG CUNG KÍNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Haõy soáng cung kính. Haõy thöôøng buoäc taâm. Haõy thöôøng caån thaän sôï haõi. Haõy phuïc tuøng caùc baäc tu phaïm haïnh thöôïng, trung, haï toïa. Vì sao? Vì neáu coù Tyø-kheo soáng khoâng cung kính, khoâng buoäc taâm, khoâng caån thaän sôï haõi, khoâng phuïc tuøng caùc vò tu phaïm haïnh thöôïng, trung, haï toïa khaùc maø muoán ñöôïc ñaày ñuû caùc oai nghi, thì khoâng heà coù tröôøng hôïp ñoù. Vì neáu khoâng ñaày ñuû oai nghi maø muoán hoïc phaùp vieân maõn, thì khoâng heà coù tröôøng hôïp ñoù. Neáu hoïc phaùp khoâng vieân maõn maø muoán coù giôùi thaân, ñònh thaân, giaûi thoaùt thaân, giaûi thoaùt tri kieán thaân ñaày ñuû, thì cuõng khoâng heà coù tröôøng hôïp ñoù. Neáu giaûi thoaùt tri kieán thaân khoâng ñaày ñuû maø muoán ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn, cuõng khoâng heà coù tröôøng hôïp ñoùù. Nhö vaäy, Tyø-kheo caàn phaûi cung kính, buoäc taâm, caån thaän sôï haõi, theo ñöùc löïc caùc vò tu phaïm haïnh thöôïng, trung, haï toïa khaùc thì oai nghi ñaày ñuû, ñieàu naøy coù theå xaûy ra. Neáu oai nghi ñaõ ñaày ñuû thì vieäc hoïc phaùp seõ ñaày ñuû, vieäc naøy coù theå xaûy ra. Neáu hoïc phaùp ñaõ ñaày ñuû roài thì giôùi thaân, ñònh thaân, tueä thaân, giaûi thoaùt thaân, giaûi thoaùt tri kieán thaân ñaày ñuû, vieäc naøy coù theå xaûy ra. Neáu giaûi thoaùt tri kieán thaân ñaõ ñaày ñuû roài thì ñöôïc voâ dö Nieát-baøn, vieäc naøy coù theå xaûy ra. Cho neân, Tyø-kheo caàn phaûi cung kính, buoäc taâm, caån thaän sôï haõi, theo ñöùc löïc caùc vò tu phaïm haïnh thöôïng, trung, haï toïa khaùc thì oai nghi ñöôïc ñaày ñuû,… cho ñeán ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn, caàn phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1243. TAØM QUYÙ2**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù hai phaùp tònh coù theå hoä trì theá gian. Nhöõng gì laø hai? Ñoù laø taøm vaø quyù. Giaû söû theá gian khoâng coù hai phaùp tònh naøy, theá gian cuõng khoâng bieát coù cha meï, anh em, chò em, vôï con, thaân quyeán, sö tröôûng, toân ty, traät töï; ñieân ñaûo hoãn loaïn nhö haøng suùc sanh. Nhôø coù hai phaùp tònh taøm vaø quyù cho neân theá gian bieát coù cha meï, … cho ñeán sö tröôûng, toân ty, traät töï; khoâng hoãn loaïn nhö haøng suùc sanh.”

Baáy giôø Theá Toân lieàn noùi keä:

*Neáu theá gian khoâng coù, Hai phaùp taøm vaø quyù; Vöôït traùi ñaïo thanh tònh,*

*Höôùng sanh, giaø, beänh, cheát. Neáu theá gian thaønh töïu,*

*Hai phaùp taøm vaø quyù;*

*Ñaïo thanh tònh taêng tröôûng, Ñoùng kín cöûa sanh töû.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1244. THIEÂU ÐOÁT**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù phaùp ñoát chaùy vaø phaùp khoâng ñoát chaùy. Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø giaûng noùi. Theá naøo laø phaùp ñoát chaùy? Neáu ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ naøo, haønh phaùp aùc baát thieän, phaïm

2. Paøli, A.2.9 Cariya; It. A2 Dhamma.

giôùi; thaân thaønh töïu aùc haïnh; khaåu, yù thaønh töïu aùc haïnh; ngöôøi aáy veà sau, khi khoán khoå bôûi taät beänh, naèm lieät treân giöôøng, chòu nhieàu ñau ñôùn. Luùc baáy giôø, taát caû nhöõng vieäc laøm aùc tröôùc kia ngöôøi aáy ñeàu nhôù laïi heát. Cuõng nhö boùng nuùi lôùn che aùnh maët trôøi Taây; cuõng vaäy, chuùng sanh tröôùc kia ñaõ taïo ra moïi ñieàu aùc, nhöõng phaùp aùc baát thieän do thaân, khaåu, yù nghieäp, ñeán luùc laâm chung, taát caû ñeàu hieän ra, taâm sanh hoái haän: ‘Than oâi! Than oâi! Vì tröôùc kia khoâng tu thieän, chæ laøm aùc, neân seõ ñoïa vaøo ñöôøng döõ, chòu nhieàu khoå ñau.’ Sau khi nhôù laïi roài, taâm bò ñoát chaùy, taâm sanh hoái haän. Khi sanh taâm hoái haän neân khoâng ñöôïc cheát vôùi taâm thieän; ñôøi sau taâm baát thieän cuõng tieáp noái sanh. Ñoù goïi laø phaùp ñoát chaùy.

“Theá naøo goïi laø phaùp khoâng ñoát chaùy? Neáu ngöôøi nam hay ngöôøi

nöõ naøo thoï trì tònh giôùi, tu phaùp chaân thaät, thaân thaønh töïu nghieäp thieän; khaåu, yù thaønh töïu nghieäp thieän; khi laâm chung tuy thaân gaëp phaûi khoå naïn, naèm lieät treân giöôøng beänh, thaân theå chòu nhieàu ñau ñôùn, nhöng taâm ngöôøi aáy nhôù laïi phaùp thieän tröôùc kia ñaõ tu; thaân, khaåu vaø yù ñaõ thaønh töïu thieän haïnh. Luùc baáy giôø, duyeân vaøo nhöõng phaùp thieän, ngöôøi aáy nghó raèng: ‘Thaân, khaåu, yù ta ñaõ taïo ra thieän haïnh nhö vaäy, khoâng laøm caùc ñieàu aùc, seõ sanh veà ñöôøng thieän, khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc, taâm khoâng coù gì hoái haän.’ Do taâm khoâng bieán hoái, neân maïng chung vôùi thieän taâm, qua ñôøi sau thieän vaãn tieáp tuïc. Ñoù goïi laø phaùp khoâng ñoát chaùy.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Ñaõ gieo nghieäp thieâu ñoát, Soáng nöông theo phi phaùp; Theo ñoù laøm nghieäp aùc,*

*AÉt sanh vaøo ñòa nguïc. Ñaúng hoaït vaø Haéc thaèng, Chuùng hôïp, hai Khieáu hoâ;*

*Thieâu nhieân, Cöïc thieâu nhieân, Ñaïi ñòa nguïc Voâ traïch.*

*Taùm ñaïi ñòa nguïc aáy, Cöïc khoå khoù vöôït qua; Vì bao nhieâu aùc nghieäp, Möôøi saùu nôi khaùc nhau.*

*Môû boán cöûa boán beân,*

*Khoaûng giöõa löôïng baèng nhau; Boán beân baèng vaùch saét,*

*Boán caùnh cöûa cuõng saét. Ñaát saét löûa chaùy buøng, Chuùng chaùy röïc khaép nôi; Ngang doïc traêm do tuaàn, Höøng höïc khoâng ñoaïn döùt. Ñieàu phuïc phi chö haønh, Khaûo trò ngöôøi cang cöôøng; Cho ñau ñôùn laâu daøi,*

*Khoå naøy khoù theå thaáy. Ngöôøi thaáy sanh sôï haõi, Run sôï, loâng döïng ñöùng. Khi ñoïa ñòa nguïc naøy, Chuùc ñaàu xuoáng, chaân leân.*

*Ngaên*3 *ngöôøi tu haønh phaïm haïnh Taâm nhu hoøa baäc Thaùnh;*

*Nôi choã Hieàn thaùnh naøy, Khinh taâm khôûi phi nghóa, Vaø saùt haïi chuùng sanh, Ñoïa ñòa nguïc noùng naøy. Quaèn quaïi ôû trong löûa, Gioáng nhö caù nöôùng löûa. Thoáng khoå keâu, la heùt, Nhö tieáng ñaøn voi chieán. Löûa lôùn töï nhieân sanh, Ñoù do nghieäp cuûa chuùng.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

3. Nguyeân baûn: chæ *止*; baûn Toáng: chaùnh *正* .

**KINH 1245. AÙC HAØNH4**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi naøo boû aùc haønh nôi thaân, coù theå ñaït ñöôïc söï ñoaïn tröø aùc haønh nôi thaân. Ngöôøi naøo khoâng ñaït ñöôïc söï ñoaïn tröø aùc haønh nôi thaân, Ta khoâng noùi ngöôøi ñoù xaû boû aùc haønh nôi thaân5. Do vì ngöôøi kia coù theå ñaït ñöôïc söï ñoaïn tröø aùc haønh nôi thaân, cho neân Ta noùi ngöôøi ñoù xaû boû aùc haønh nôi thaân. Thaân aùc haønh, khoâng ñem laïi nghóa lôïi an laïc cho chuùng sanh. Lìa boû aùc haønh nôi thaân, taát ñöôïc nghóa lôïi an laïc. Cho neân Ta noùi haõy xaû boû thaân aùc haønh. Khaåu, yù aùc haønh cuõng noùi nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1246. LUYEÄN KIM6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät truù taïi thaønh Vöông xaù, taïi truù xöù cuûa ngöôøi thôï vaøng. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nhö ngöôøi ñuùc vaøng, gom ñaát caùt laïi boû vaøo maùng. Sau ñoù duøng nöôùc doäi leân. Nhöõng thöù naëng thoâ, taïp ueá vaø caùc thöù ñaù vuïn7, ñaát raén,

4. Paøli, A.3. 17. Paøpaòika.

5. A.3.17: Ba phaùp khieán töï haïi, haïi ngöôøi, haïi caû hai (attavyaøbaødhaøyapi... paravyaøbaødhaøyapi... ubhayavyaøbaødhaøyapi saövattati); ñoù laø, aùc haønh nôi thaân, mieäng, yù.

6. AÁn Thuaän, “Tuïng vii. Nhö Lai sôû thuyeát; 49. Töông öng thí duï”, möôøi chín kinh,

Ñaïi Chaùnh, 1246-1264. –Ñaïi Chaùnh, kinh 1246, töông ñöông Paøli, A.3. 100.

Suvaòòakaøra (phaàn ñaàu).

7. Nguyeân baûn, treân chöõ cöông thaïch 剛 石 *,* coù boán chöõ: thoâ thöôïng phieàn naõo 麤 上 煩 惱 *,* AÁn Thuaän löôïc boû vì cho laø dö thöøa theo ngöõ caûnh. Nhöng baûn Paøli noùi: *o ôaørika upakkilesaø,* trong ñoù *upakkilesaø* baûn Haùn hieåu laø “thöôïng phieàn naõo” thay vì laø “caùc thöù taïp ueá”.

theo nöôùc troâi ñi. Nhöng nhöõng haït caùt thoâ vaãn coøn keát dính. Laïi duøng nöôùc doäi vaøo; nhöõng haït caùt thoâ aáy theo nöôùc troâi ñi. Sau ñoù môùi coù vaøng nguyeân8, nhöng vaãn bò nhöõng thöù caùt mòn bò ñaát ñen keát dính. Laïi duøng nöôùc doäi leân, nhöõng haït caùt mòn, ñaát ñen theo nöôùc troâi ñi. Sau ñoù coøn laïi vaøng roøng thuaàn tònh khoâng taïp. Nhöng vaãn coøn caùu bôïn raát nhoû, tôï vaøng. Tieáp ñoù, ngöôøi thôï vaøng ñem noù boû vaøo loø, thuït oáng beä ñeå taêng löûa cho noù tan thaønh dung dòch, loaïi boû heát caùu bôïn. Nhöng vaøng nguyeân vaãn chöa nheï, chöa meàm, chöa phaùt aùnh saùng; gaáp laïi, keùo ra, coøn bò gaõy. Ngöôøi luyeän vaøng hay ngöôøi ñeä töû luyeän vaøng laïi phaûi boû vaøo loø, thuït beä cho löûa taêng, laät qua, laät laïi ñeå hun ñuùc, sau cuøng, vaøng nguyeân môùi nheï meàm, trôû thaønh boùng loaùng, gaáp, keùo, khoâng bò gaõy, tuøy theo yù muoán, laøm caùc loaïi ñoà trang söùc nhö xoa, boâng tai, voøng, xuyeán.

“Tyø-kheo tieán höôùng tònh taâm9 cuõng nhö vaäy. Nhöõng phieàn naõo

thoâ ñang quaán chaët10, nghieäp aùc baát thieän, caùc taø kieán aùc, daàn daàn ñöôïc ñoaïn tröø khieán cho tieâu dieät; nhö vaøng nguyeân kia phaûi loaïi boû ñi nhöõng ñaù vuïn, ñaát raén.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo tieán höôùng tònh taâm tieáp ñeán töø boû nhöõng caùu bôïn thoâ nhö duïc giaùc, nhueá giaùc, haïi giaùc11; nhö vaøng nguyeân ñöôïc loaïi boû caùt saïn thoâ.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo tieán höôùng tònh taâm tieáp tuïc loaïi boû nhöõng caùu bôïn vi teá nhö giaùc töôûng veà thaân toäc, giaùc töôûng vì nhaân chuùng, giaùc töôûng veà sanh thieân, baèng tö duy maø loaïi tröø; nhö vaøng nguyeân kia ñöôïc loaïi boû ñi buïi baëm, caùt mòn, ñaát ñen.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo tieán höôùng tònh taâm, khi coù giaùc töôûng veà thieän phaùp12, baèng tö duy maø tröø dieät, cho taâm thanh tònh; gioáng nhö vaøng nguyeân ñöôïc loaïi boû ñi nhöõng caùu bôïn coù maøu nhö vaøng roøng, ñeå trôû thaønh thuaàn tònh.

8. Sanh kim 生 金 . Paøli: jaøtaruøpa, vaøng nguyeân, chöa cheá bieán.

9. Paøli: adhicittam anuyuttasa bhikkhuno, Tyø-kheo tu taäp taêng thöôïng taâm (tu ñònh).

10. Treân kia dòch: thoâ thöôïng phieàn naõo. Paøli: O ôaørikaø upakkilesaø.

11. Ba baát thieän taàm. Paøli: tayo akusalavitakkaø, kaømavitakko, vyaøpaødavitakko, vihiösavitakko, tham duïc, thuø haän, aùc haïi.

12. Chæ ba thieän taàm. Paøli: tayo kusalavitakkaø: nekkhammavitakko, avyaøpaøda-

vitakko, avihiösavitakko, vieãn ly taàm, voâ saân taàm, baát haïi taàm.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo ñoái vôùi caùc tam-muoäi ñöôïc duy trì bôûi höõu haønh13, cuõng gioáng nhö ao nöôùc coù bôø giöõ chung quanh. Coøn ñöôïc duy trì bôûi phaùp, thì khoâng ñöôïc tòch tónh, thaéng dieäu, khoâng ñöôïc söï an laïc cuûa chæ töùc, dieät taän caùc höõu laäu; nhö thaày troø thôï vaøng ñaõi loïc vaøng nguyeân, loaïi boû nhöõng caùu baån, nhöng chöa nheï, chöa meàm, chöa trôû thaønh boùng loaùng, uoán laïi keùo ra bò gaõy, khoâng theå laøm ñoà trang söùc theo yù muoán ñöôïc.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo khi ñaõ ñaéc caùc tam-muoäi, khoâng caàn ñöôïc duy trì bôûi höõu haønh, ñöôïc tòch tónh thaéng dieäu, ñöôïc con ñöôøng daãn ñeán an laïc cuûa chæ töùc, nhaát taâm nhaát yù, dieät taän caùc höõu laäu; nhö thaày troø thôï vaøng luyeän loïc vaøng nguyeân cho ñeán khi noù nheï, meàm, boùng loaùng, tuøy yù uoán vaøo keùo ra.

“Laïi nöõa, Tyø-kheo lìa caùc giaùc quaùn, cho ñeán ñaéc ñeä Nhò, ñeä Tam, ñeä Töù thieàn; chaùnh thoï nhö vaäy thuaàn nhaát thanh tònh, lìa caùc phieàn naõo, nhu nhuyeán, chaân thaät, baát ñoäng. Neáu muoán taùc chöùng caùc nhaäp xöù kia14 taát coù theå ñöôïc taùc chöùng; nhö thôï vaøng, luyeän loïc vaøng nguyeân ñeán möùc nheï, meàm, boùng loaùng, khoâng gaõy, muoán laøm ñoà gì tuøy theo yù muoán. Cuõng vaäy, Tyø-kheo chöùng nhaäp tam-muoäi15,… cho ñeán ñoái caùc nhaäp xöù, ñeàu coù theå taùc chöùng ñöôïc.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1247. BA TÖÔÙNG16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Phaûi neân chuyeân taâm phöông tieän tuøy thôøi tö duy veà ba töôùng. Nhöõng gì laø ba? Tuøy thôøi tö duy veà töôùng chæ, tuøy thôøi tö duy veà töôùng

13. Paøli: abhisaökuøra, söï noã löïc thöïc haønh. söï duïng coâng.

14. Chæ boán xöù cuûa voâ saéc ñònh.

15. Tam-muoäi chaùnh thoï 三 昧 正 受 .

16. Paøli, A.3. 100. Suvaòòakaøra (phaàn sau).

cöû, tuøy thôøi tö duy veà töôùng xaû17. Neáu Tyø-kheo chæ moät möïc tö duy töôùng chæ, thì ôû nôi ñoù taâm trôû thaønh haï lieät. Neáu chæ moät möïc tö duy töôùng cöû, thì ôû nôi ñoù, taâm traïo loaïn khôûi leân. Neáu chæ moät möïc tö duy töôùng xaû, thì ôû nôi ñoù khoâng ñöôïc chaùnh ñònh, ñeå dieät taän caùc höõu laäu. Vì Tyø-kheo kia tuøy thôøi tö duy töôùng chæ, tuøy thôøi tö duy töôùng cöû, tuøy thôøi tö duy töôùng xaû, neân taâm ñöôïc chaùnh ñònh vaø dieät taän caùc höõu laäu. Nhö thaày troø thôï vaøng, laáy vaøng nguyeân boû vaøo trong loø roài cho taêng löûa, tuøy thôøi quaït oáng beä, tuøy thôøi doäi nöôùc, tuøy thôøi ngöng caû hai. Neáu chæ moät möïc thuït oáng beä, thì ôû ñaây vaøng nguyeân seõ tieâu tan heát. Neáu chæ moät möïc doäi nöôùc, thì ôû ñaây vaøng nguyeân trôû thaønh chai cöùng. Hoaëc ngöng caû hai, thì ôû ñaây vaøng nguyeân khoâng chín tôùi, khoâng theå duøng ñöôïc. Cho neân thaày troø thôï vaøng thieän xaûo, ñoái vôùi vaøng nguyeân kia tuøy thôøi thuït beä, tuøy thôøi doäi nöôùc, tuøy thôøi ngöng caû hai, vaøng nguyeân nhö vaäy môùi ñuùng ñoä, tuøy theo vieäc maø söû duïng. Cuõng vaäy Tyø-kheo chuyeân taâm phöông tieän thöôøng xuyeân tö duy nieäm töôûng ba töôùng, … cho ñeán laäu taän.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1248. CHAÊN BOØ (1)18**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Vaøo thôøi quaù khöù, taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà coù ngöôøi chaên boø ngu si khoâng coù trí tueä. Cuoái haï ñaàu thu, khoâng chòu xem xeùt kyõ bôø naøy soâng Haèng, cuõng khoâng chòu xem xeùt kyõ bôø kia soâng Haèng, maø luøa baày boø xuoáng bôø doác döïng ñöùng, leân bôø doác döïng ñöùng, giöõa doøng nöôùc xoaùy, phaùt sanh nhieàu tai naïn.

“Naøy caùc Tyø-kheo, vaøo thôøi quaù khöù, taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà coù

17. Chæ töôùng, cöû töôùng, xaû töôùng 止 相 舉 相 捨 相 . Paøli: samaødhinimitta, paggahanimitta, upekkhanimitta, ñònh töôùng, tinh taán töôùng, xaû töôùng.

18. Paøli, M. 34. Cuøôa-Gopaølaka; Cf. N0125(43.6).

ngöôøi chaên boø, khoâng ngu, khoâng si, coù phöông tieän trí tueä. Cuoái haï ñaàu thu coù theå xem xeùt kyõ bôø naøy soâng Haèng, xem xeùt kyõ bôø kia soâng Haèng, kheùo luøa boø qua soâng, ñeán hang nuùi roäng baèng, nôi coû töôi, nöôùc saïch. Khi baét ñaàu luøa boø qua soâng, tröôùc tieân luøa nhöõng con boø lôùn coù khaû naêng laøm ñaàu ñaøn ñeå chaän bôùt doøng nöôùc ñang chaûy xieát kia; tieáp ñeán, luøa nhöõng con boø treû sung söùc, theo sau qua soâng; sau cuøng, luøa nhöõng con boø nhoû gaày yeáu theo phía döôùi doøng nöôùc. Taát caû ñeàu theo thöù lôùp qua soâng an oån. Nhöõng con ngheù môùi sanh, quyeán luyeán meï chuùng, cuõng theo sau meï qua ñöôïc bôø kia.

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo, neân hieåu nghóa cuûa thí duï maø Ta ñaõ noùi naøy. Nhöõng ngöôøi chaên boø ngu si voâ trí ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà kia, laø luïc sö ngoaïi ñaïo, Phuù-lan-na Ca-dieáp vaø nhöõng ngöôøi khaùc, cuõng laïi nhö vaäy. Taäp haønh nhöõng taø kieán, höôùng ñeán ñöôøng taø, nhö ngöôøi chaên boø ngu si voâ trí kia, cuoái haï ñaàu thu khoâng xem xeùt kyõ bôø beân naøy bôø beân kia, doác döïng ñöùng, nuùi hieåm trôû, xuoáng bôø doác, leân bôø doác, giöõa doøng nöôùc xoaùy, phaùt sanh nhieàu tai naïn. Cuõng vaäy, caùc luïc sö ngoaïi ñaïo Phuù-lan-na Ca-dieáp v.v… ngu si, voâ trí, khoâng bieát xem xeùt bôø naøy, laø chæ cho ñôøi naøy; khoâng bieát xem xeùt bôø kia, laø chæ cho ñôøi khaùc; giöõa doøng nöôùc chaûy xoaùy, laø chæ cho caùc ma caûnh, töï gaëp nhöõng khoå naïn. Nhöõng taø kieán kia, nhöõng sôû hoïc ñöôïc taäp haønh, ñeàu daãn ñeán caùc hoaïn naïn.

“Ngöôøi kheùo chaên boø nöôùc Ma-kieät-ñeà kia khoâng ngu, khoâng si,

coù phöông tieän trí tueä, laø chæ cho Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Nhö ngöôøi chaên boø xem xeùt kyõ bôø naøy, xem xeùt kyõ bôø kia, kheùo luøa boø qua soâng, ñeán hang nuùi roäng baèng; tröôùc tieân luøa nhöõng con boø lôùn coù khaû naêng laøm ñaàu ñaøn ñeå chaän ngang doøng nöôùc ñang chaûy xieát, an oån qua bôø kia. Cuõng vaäy, haøng Thanh vaên cuûa Ta dieät taän caùc laäu, … cho ñeán töï bieát khoâng coøn taùi sanh, caét ngang doøng aùc ma tham duïc theá gian, ñöôïc an oån qua sanh töû, ñeán bôø kia.

“Nhö ngöôøi kheùo chaên boø nöôùc Ma-kieät-ñeà, keá ñeán, thöù hai, luøa nhöõng con boø treû sung söùc, caét ngang doøng nöôùc maø qua. Cuõng vaäy, caùc haøng Thanh vaên cuûa Ta ñoaïn taän naêm haï phaàn keát söû, ñöôïc A-na- haøm, ñoái vôùi vieäc thoï sanh kia, khoâng trôû laïi coõi naøy nöõa; laïi cuõng caét ñöùt doøng tham duïc aùc ma, ñöôïc an oån qua sanh töû, ñeán bôø kia.

“Nhö ngöôøi kheùo chaên boø nöôùc Ma-kieät-ñeà, tieáp ñeán, thöù ba, luøa

baày boø nhoû yeáu theo phía döôùi doøng, ñöôïc qua an oån. Cuõng vaäy, haøng Thanh vaên cuûa Ta ñaõ ñoaïn ba keát; tham, saân, si moûng, ñaéc Tö-ñaø-haøm, taùi sanh coõi naøy moät laàn, roát raùo heát khoå, caét ngang doøng aùc ma tham duïc kia, ñöôïc an oån qua sanh töû, ñeán bôø kia.

“Nhö ngöôøi kheùo chaên boø nöôùc Ma-kieät-ñeà, nhöõng con ngheù môùi sanh, quyeán luyeán meï chuùng cuõng theo maø qua soâng ñöôïc. Cuõng vaäy, haøng Thanh vaên cuûa Ta ñaõ ñoaïn ba keát, ñaéc Tu-ñaø-hoaøn, khoâng rôi vaøo ñöôøng aùc, nhaát ñònh höôùng thaúng ñeán Chaùnh giaùc, baûy laàn qua laïi Trôøi, Ngöôøi, roát raùo heát khoå, caét ñöùt doøng aùc ma tham duïc, ñöôïc an oån qua sanh töû, ñeán bôø kia.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Ñôøi naøy vaø ñôøi khaùc, Minh trí kheùo hieån baøy:*

*Choã ma ñeán, khoâng ñeán; Cho ñeán ñoái ma cheát*19*. Taát caû ñeàu ñöôïc bieát,*

*Baèng trí Ñaúng chaùnh giaùc; Caét ñöùt caùc doøng ma,*

*Phaù hoaïi, khieán tieâu maát. Khai môû cöûa cam loä,*

*Hieån hieän ñaïo chaùnh chaân; Taâm luoân luoân vui veû,*

*Ñeán ñöôïc nôi an oån.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1249. CHAÊN BOØ (2)20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø,

19. Paøli: ayaö loko paraö loko, jaønataø suppakaøsito, yaó ca maørena samapatto, appattaö yaó ca maccunaø, baäc minh trí kheùo soi toû ñôøi naøy vaø ñôøi sau, choã naøo Ma ñeán ñöôïc, choã naøo töû thaàn khoâng ñeán ñöôïc.

20. Paøli, M. 33. Mahaø-Gopaølaka; No 125(49.1).

nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ngöôøi chaên boø neáu coù ñuû möôøi moät phaùp, seõ khoâng theå laøm cho boø taêng tröôûng, cuõng khoâng theå giöõ gìn baày boø lôùn ñöôïc an oån. Nhöõng gì laø möôøi moät? Khoâng bieát saéc; khoâng bieát töôùng; khoâng bieát tröø truøng; khoâng baêng giöõ veát thöông; khoâng un khoùi; khoâng bieát choïn ñöôøng; khoâng bieát choïn choã nghæ21; khoâng bieát choã qua soâng; khoâng bieát choã cho aên22; vaét heát söõa cuûa boø; khoâng bieát chaêm soùc con ñaàu ñaøn. Ñoù goïi laø ngöôøi coù ñuû möôøi moät phaùp thì khoâng theå chaên giöõ ñaøn boø lôùn. Cuõng vaäy, Tyø-kheo coù ñuû möôøi moät phaùp, khoâng theå töï mình an oån, cuõng khoâng theå an oån cho ngöôøi khaùc. Nhöõng gì laø möôøi moät ñieàu? Khoâng bieát saéc; khoâng bieát töôùng; khoâng theå tröø truøng haïi; khoâng baêng veát thöông; khoâng theå un khoùi; khoâng bieát ñöôøng chaùnh; khoâng bieát choã döøng nghæ; khoâng bieát choã vöôït qua; khoâng bieát choã ñeå aên; vaét heát söõa cuûa boø; hoaëc coù Thöôïng toïa ña vaên kyø cöïu, tu phaïm haïnh laâu, ñöôïc Ñaïi Sö khen ngôïi, maø khoâng höôùng ñeán caùc phaïm haïnh coù minh trí ñeå khen ngôïi ñöùc ñoä kia, khieán taát caû toân kính, phuïng söï, cung döôõng.

“Theá naøo laø khoâng bieát saéc? Nhöõng gì coù saéc, taát caû ñeàu laø boán

ñaïi vaø sôû taïo töø boán ñaïi. Ñoù goïi laø khoâng bieát nhö thaät veà saéc.

“Theá naøo goïi laø khoâng bieát töôùng? Khoâng bieát nhö thaät veà söï nghieäp naøo laø töôùng loãi, söï nghieäp naøo laø töôùng tueä23. Ñoù goïi laø khoâng bieát töôùng.

“Theá naøo goïi laø khoâng bieát tröø truøng. Duïc giaùc24 ñaõ khôûi maø nhaãn thoï, khoâng xa lìa, khoâng giaùc saùt, khoâng tröø dieät; saân nhueá, haïi giaùc ñaõ khôûi, maø nhaãn thoï, khoâng xa lìa, khoâng giaùc saùt, khoâng tröø dieät. Ñoù goïi laø khoâng bieát tröø truøng.

“Theá naøo laø khoâng baêng veát thöông? Maét thaáy saéc, theo ñoù naém giöõ hình töôùng. Do khoâng thuû hoä maét, khieán cho tham öu theá

21. Baát tri traïch xöù *不 知 擇 處 ;* ñoaïn döôùi: baát tri chæ xöù *不 知 止 處 .* Paøli: na pìtaö jaønaøti, khoâng bieát nöôùc uoáng.

22. Baát tri thöïc xöù *不 知 食 處 ;* ñoaïn döôùi: baát tri phoùng muïc xöù *不 知 放 牧 處 .*

Paøli: na gocarakosalo hoti, khoâng thieän xaûo haønh xöù, hay muïc tröôøng.

23. Paøli: kammalakkhaòo baølo kammalakkhaòo paòñito, nghieäp töôùng keû ngu, nghieäp töôùng ngöôøi trí.

24. Duïc giaùc; Paøli: kaømavitakka, taàm caàu duïc.

gian, phaùp aùc baát thieän chaûy loït vaøo taâm maø khoâng theå phoøng hoä25. Tai muõi, löôõi, thaân, yù laïi cuõng nhö vaäy. Ñoù goïi laø khoâng baêng veát thöông.

“Theá naøo laø khoâng un khoùi? Nhö nhöõng phaùp ñaõ nghe, nhö nhöõng phaùp ñaõ thoï, khoâng theå vì ngöôøi phaân bieät, chæ roõ. Ñoù goïi laø khoâng un khoùi.

“Theá naøo laø khoâng bieát chaùnh ñaïo? Taùm Chaùnh ñaïo vaø Thaùnh phaùp luaät, ñoù goïi laø ñaïo. Kia khoâng bieát nhö thaät; ñoù goïi laø khoâng bieát chaùnh ñaïo.

“Theá naøo laø khoâng bieát choã nghæ26? Ñoái vôùi nhöõng phaùp maø Nhö Lai sôû tri27, khoâng ñaït ñöôïc söï hoan hyû, söï haân hoan, söï thaéng dieäu, söï ích lôïi xuaát ly28. Ñoù laø khoâng bieát choã döøng nghæ.

“Theá naøo laø khoâng bieát choã vöôït qua? Khoâng bieát Tu-ña-la, Tyø- ni, A-tì-ñaøm, khoâng bieát tuøy thôøi ñeán thöa hoûi thænh thoï, raèng, ‘Theá naøo laø thieän, theá naøo laø baát thieän, theá naøo laø coù toäi, theá naøo laø khoâng coù toäi; taïo nhöõng phaùp naøo laø phaùp thuø thaéng khoâng phaûi aùc?’ Ñoái vôùi phaùp aån maät thì khoâng theå khai phaùt, ñoái vôùi phaùp hieån loä thì khoâng theå hoûi roäng, ñoái vôùi cuù nghóa saâu xa ñaõ töï bieát maø khoâng theå dieãn roäng chæ roõ. Ñoù goïi laø khoâng bieát choã vöôït qua.

“Theá naøo laø khoâng bieát choã chaên thaû boø? Boán Nieäm xöù vaø phaùp luaät Thaùnh hieàn, goïi laø choã chaên thaû boø. ÔÛ ñoù maø khoâng bieát nhö thaät, thì ñoù goïi laø khoâng bieát chaên thaû boø.

“Theá naøo laø vaét heát söõa? Haøng Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân hay gia

25. Paøli: yatvaødhikaraòam enaö cakkhundriyaö asaövuttaö viharantaö abhijjhaødomanassaø paøpakaø akusalaø dhammaø anvaøssaveyyuö, tassa saövaraøya na paæipajjati, noù khoâng tu taäp ñeå phoøng hoä nguyeân nhaân maø do soáng khoâng phoøng hoä nhaõn caên, neân tham öu, caùc phaùp aùc baát thieän tuoân chaûy vaøo.

26. Xem cht.22 treân.

27. Paøli: tathaøgatappavedite dhammavinaye, ôû nôi phaùp luaät maø Nhö Lai ñaõ tuyeân thuyeát. Pavedita, ñöôïc coâng boá; baûn Haùn hieåu laø vedita, ñöôïc kinh nghieäm hay ñöôïc bieát.

28. Paøli: na labhati atthavedaö, na labhati dhammavedaö, na labhati

dhammuøpasaöhitaö pamojjaö, khoâng ñaït ñöôïc söï tín thoï ñoái vôùi nghóa, tín thoï ñoái vôùi phaùp, khoâng ñaït ñöôïc söï hoan hyû lieân heä ñeán phaùp.

chuû kia, töï taïi boá thí y phuïc, ñoà aên thöùc uoáng, giöôøng naèm, thuoác men vaø nhöõng vaät duïng trong ñôøi soáng; Tyø-kheo thoï duïng khoâng bieát haïn löôïng, ñoù goïi laø vaét heát söõa.

“Theá naøo laø ñoái vôùi caùc Thöôïng toïa, Ñaïi ñöùc ña vaên kyø cöïu, … cho ñeán khoâng höôùng ñeán choã caùc vò thaéng trí, phaïm haïnh, xöng döông coâng ñöùc kia, khieán cho hoï toân troïng thöøa söï, cung döôõng ñeå ñöôïc an vui? Laø Tyø-kheo khoâng taùn döông Thöôïng toïa kia, … cho ñeán khieán caùc baäc trí tueä phaïm haïnh ñi ñeán choã ñoù, ñem thaân khaåu yù nghieäp tuøy thuaän thöøa söï. Ñoù goïi laø khoâng höôùng ñeán nhöõng baäc Thöôïng toïa ña vaên kyø tuùc,… cho ñeán, khieán taát caû toân kính, phuïng söï, cung döôõng.

“Ngöôøi chaên boø kia neáu coù ñuû möôøi moät phaùp thì coù theå laøm cho ñaøn boø kia taêng tröôûng, baûo veä baày boø, laøm cho vui veû. Nhöõng gì laø möôøi moät? Bieát saéc, bieát töôùng, noùi roõ raøng phaân bieät nhö treân, … cho ñeán coù theå laõnh ñaøn, tuøy thôøi lieäu lyù, khieán ñöôïc an oån. Ñoù goïi laø ngöôøi chaên boø coù ñuû möôøi moät phaùp, seõ khieán cho baày boø taêng tröôûng, baûo veä khieán chuùng ñöôïc an oån. Cuõng vaäy, Tyø-kheo coù ñaày ñuû möôøi moät phaùp, töï mình seõ ñöôïc an laïc, cuõng coù theå laøm cho ngöôøi khaùc ñöôïc an laïc. Nhöõng gì laø möôøi moät? Bieát saéc, bieát töôùng, … cho ñeán noùi ñaày ñuû phaân bieät roõ raøng. Ñoù goïi laø Tyø-kheo coù ñuû möôøi moät ñieàu, töï mình an vaø laøm cho ngöôøi an.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1250. NA-ÐEÀ-CA (1)29**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian ñeán ôû trong röøng Nhaát-xa-naêng-giaø-la30, taïi tuï laïc Nhaát-xa-naêng-giaø-la. Luùc aáy, cuõng coù Toân giaû Na-ñeà-ca31 ñaõ töøng ôû trong tuï laïc Nhaát-xa-

29. Paøli, A. 5. 30 Naøgita, A. 6. 42 Naøgita, A. 8. 86. Yasa.

30. Nhaát-xa-naêng-giaø-la *一 奢 能 伽 羅 .* Paøli: icchaønaígala.

31. Na-ñeà-ca *那 提 迦 .* Paøli: Naøgita.

naêng-giaø-la.

Baáy giôø, Sa-moân, Baø-la-moân ôû tuï laïc aáy nghe tin Sa-moân Cuø- ñaøm ñang truù taïi nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, ñaõ ñeán ôû trong röøng Nhaát-xa-naêng-giaø-la, taïi tuï laïc Nhaát-xa-naêng-giaø-la. Nghe roài, moãi ngöôøi ñeàu söûa soaïn moät caùi choõ ñoà aên ñeå beân cöûa32, hoï töï nghó: ‘Ta cung döôõng Theá Toân tröôùc, ta cung döôõng Thieän Theä tröôùc.’ Moãi ngöôøi töï cao gioïng lôùn tieáng xöôùng leân nhö vaäy. Baáy giôø, Theá Toân nghe trong vieân laâm coù tieáng noùi to lôùn cuûa nhieàu ngöôøi, lieàn hoûi Toân giaû Na-ñeà-ca:

“Nhaân gì, duyeân gì, ôû trong vieân laâm coù tieáng noùi to lôùn nhieàu ngöôøi nhö vaäy?”

Toân giaû Na-ñeà-ca baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Ñaây laø caùc Sa-moân, Baø-la-moân, Gia chuû ôû tuï laïc Nhaát-xa-naêng-giaø-la, nghe tin Theá Toân ôû trong röøng naøy, moãi ngöôøi söûa soaïn moät choõ ñoà aên ñem ñeå trong vieân laâm vaø töï hoï xöôùng leân: ‘Ta cung döôõng Ñöùc Theá Toân tröôùc, ta cung döôõng Ñöùc Thieän Theä tröôùc.’ Vì vaäy neân coù tieáng noùi to lôùn cuûa nhieàu ngöôøi ôû trong röøng naøy. Cuùi xin Theá Toân haõy nhaän ñoà aên cuûa hoï.”

Phaät baûo Na-ñeà-ca:

“Chôù ñem lôïi döôõng cho Ta, Ta khoâng caàu lôïi. Chôù xöng tuïng Ta, Ta khoâng caàu xöng tuïng. Naøy Na-ñeà-ca, neáu coù ai, ñoái vôùi söï an laïc do xuaát ly, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc maø Nhö Lai ñaït ñöôïc deã daøng nhö vaäy, ñoái vôùi nhöõng thöù lôïi laïc nhö kia, maø neám vò, maø mong caàu33. Na-ñeà-ca, duy Ta ñoái vôùi söï an laïc do xuaát ly, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc nhö theá aáy, khoâng caàu maø ñöôïc, khoâng khoå

32. Paøli: bahidvaørakoææhake atthaösu uccaøsaddaø mahaøsaddaø, hoï ñöùng ngoaøi coång vaøo, cao gioïng, lôùn tieáng.

33. Choã naøy, Haùn dòch hôi toái nghóa. So saùnh Paøli: yo kho, naøgita, nayimassa

nekkhamasukhassa pavivekasukhassa upasamasukhassa sambodhasukhassa nikaølamalaøbhì assa akicchalaøbhì akasiralaøbhì, yassaøhaö nekkhamasukhassa... akasiralaøbhì, so taö mìôhasukhaö middhasukhaö laøbhasakkarasilokasukhaö saødiyeyya, Nhöõng ai khoâng ñaït ñöôïc deã daøng, khoâng meät nhoïc, khoâng khoù khaên, söï an laïc do xuaát ly, vieãn ly... naøy, maø Ta ñaït ñöôïc deã daøng..., thì nhöõng ngöôøi aáy coù theå thuï höôûng söï an laïc nhö phaân dô aáy, söï an laïc nguû nghæ, söï an laïc do lôïi loäc, cung kính, danh voïng aáy.

nhoïc maø vaãn ñöôïc; thì Ta haù coù neám vò, mong caàu nhöõng thöù lôïi laïc ñöôïc khôûi leân nhö theá kia? Naøy Na-ñeà-ca, caùc ngöôi do khoâng ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc nhö theá kia, neân khoâng ñaït ñöôïc söï an laïc khoâng mong caàu, söï an laïc khoâng khoå nhoïc.

“Naøy Na-ñeà-ca, chö Thieân cuõng khoâng ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc nhö theá kia; söï an laïc khoâng mong caàu, söï an laïc khoâng khoå nhoïc. Chæ coù Ta ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc nhö theá kia, an laïc khoâng mong caàu, söï an laïc khoâng khoå nhoïc; Ta haù coù neám vò, mong caàu nhöõng thöù lôïi laïc ñöôïc khôûi leân nhö theá kia? ”

Na-ñeà-ca baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nay con muoán neâu thí duï.” Phaät baûo Na-ñeà-ca:

“Neân bieát ñuùng thôøi.” Na-ñeà-ca baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ví nhö trôøi möa, doøng nöôùc thuaän doøng chaûy xuoáng. ÔÛ nôi naøo maø Theá Toân döøng chaân, ôû nôi ñoù caùc Saùt-ñeá-lôïi, Baø- la-moân hay Gia chuû kia kính tín phuïng thôø. Vì Theá Toân giôùi ñöùc thanh tònh, chaùnh kieán chaân tröïc. Cho neân nay con thöa nhö vaäy, cuùi xin Theá Toân thöông xoùt nhaän lôøi môøi cuûa hoï.34”

Phaät baûo Na-ñeà-ca:

“Chôù ñem lôïi cho Ta, Ta khoâng caàu lôïi, … thì Ta haù coù neám vò, mong caàu...?

“Na-ñeà-ca, Ta thaáy Tyø-kheo aên ngon; aên xong roài naèm ngöûa buïng maø thôû gaáp, thôû daøi. Thaáy vaäy roài, Ta töï nghó, nhö tröôûng laõo naøy khoâng ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc, söï an laïc khoâng mong caàu, söï an laïc khoâng khoå nhoïc.

“Laïi nöõa, Na-ñeà-ca, Ta thaáy ôû ñaây coù hai Tyø-kheo aên ngon; aên xong, no buïng, thôû doác, öôõn ngöôøi maø ñi. Ta töï nghó, nhöõng tröôûng laõo kia khoâng ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc, söï an laïc khoâng mong caàu, söï an laïc khoâng khoå nhoïc.

34. Paøli: adhivaøsetu daøni, bhante, bhaâgvaø..., baïch Theá Toân, xin haõy kieân nhaãn chòu ñöïng.

“Naøy Na-ñeà-ca, Ta thaáy nhieàu Tyø-kheo aên ngon, aên xong ñi töø vöôøn naøy ñeán vöôøn kia, töø phoøng naøy ñeán phoøng kia, töø ngöôøi naøy ñeán ngöôøi kia, töø ñaùm ñoâng naøy ñeán ñaùm ñoâng kia. Thaáy vaäy roài, Ta töï nghó, nhöõng tröôûng laõo kia nhö vaäy khoâng theå ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát yeáu, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc; chæ coù Ta môùi ñaït ñöôïc söï an laïc do xuaát ly, vieãn ly, tòch dieät, Ñaúng chaùnh giaùc nhö theá aáy.

“Laïi nöõa, naøy Na-ñeà-ca, moät thôøi, Ta ñi treân ñöôøng, thaáy coù Tyø- kheo ñi xa ôû tröôùc, laïi cuõng coù Tyø-kheo töø sau xa ñeán35. Ta baáy giôø nhaøn tónh voâ vi, cuõng khoâng coù söï meät nhoïc vì söï ñaïi tieåu tieän36. Vì sao? Y vaøo aên uoáng, tham ñaém muøi vò neân coù ñaïi tieåu tieän, ñoù laø y töïa. Quaùn saùt söï sanh dieät cuûa naêm thoï aám, maø soáng yeåm ly, ñoù laø y töïa. Ñoái vôùi saùu xuùc nhaäp xöù quaùn saùt taäp dieät, maø soáng yeåm ly, ñoù laø y töïa. Ñoái vôùi caùi vui ñaùm ñoâng hoäi tuï, sieâng naêng tuï taäp nhoùm hoïp, maø chaùn gheùt söï vieãn ly, ñoù laø y töïa. Öa thích tu taäp vieãn ly, sieâng naêng nôi vieãn ly, maø yeåm ly ñaùm ñoâng tuï hoäi, ñoù laø y töïa. Cho neân, naøy Na- ñeà-ca, neân hoïc nhö vaäy. Ñoái vôùi naêm thoï aám, quaùn saùt sanh dieät, ñoái vôùi luïc xuùc nhaäp xöù, phaûi quaùn saùt taäp dieät, öa thích vieãn ly, tinh caàn vieãn ly, neân hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Na-ñeà-ca nghe nhöõng gì Phaät

daïy, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã roài ñi.

### 

**KINH 1251. NA-ÐEÀ-CA (2)37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, ñeán ôû taïi tuï laïc Na-laêng-giaø-la38.

*Noùi ñaày ñuû nhö treân, … cho ñeán* “... mong caàu nhöõng thöù lôïi laïc

35. Tham chieáu baûn Paøli: (...) na kióci passaømi purato vaø pacchato vaø... *khoâng thaáy baát cöù ai ôû phía tröôùc hay phía sau*.

36. Haùn: tieän lôïi chi lao *便 利 之 勞 .* Paøli:... phaøsu me, naøgita, tasmiö samaye hoti antamaso uccaørapassaøvakammaøyaø ti, luùc aáy Ta thoaûi maùi cho ñeán caû vieäc ñaïi tieåu tieän.

37. Paøli, A.6. 42. Naøgita.

38. Na-laêng-giaø-la tuï laïc *那 楞 伽 羅 聚 落 .* Kinh 1250: Nhaát-xa-naêng-giaø-la.

ñöôïc khôûi leân nhö theá kia? ” Phaät baûo Na-ñeà-ca:

“Ta thaáy beân caïnh tuï laïc coù tinh xaù, coù Tyø-kheo toïa thieàn. Thaáy roài Ta töï nghó, nhöõng ngöôøi trong tuï laïc naøy, hoaëc Sa-di, qua laïi, gaây tieáng ñoäng oàn aøo, laøm roái loaïn, gaây chöôùng ngaïi thieàn tö cho Toân giaû naøy, khieán cho tænh giaác chaùnh thoï39, caûn trôû öôùc muoán ñeán choã chöa ñeán, muoán ñaït choã chöa ñaït, muoán chöùng choã chöa chöùng. Na-ñeà-ca, Ta khoâng haøi loøng Tyø-kheo aáy soáng ôû tinh xaù caïnh tuï laïc.

“Na-ñeà-ca, Ta thaáy Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh, naèm ngöûa maø than thôû40. Thaáy roài Ta töï nghó, nay41 Tyø-kheo naøy sau khi nguû daäy, seõ tö nieäm vôùi yù töôûng veà röøng vaéng nhaøn tónh42. Naøy Na-ñeà-ca, Ta cuõng khoâng haøi Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh nhö vaäy43.

“Naøy Na-ñeà-ca, Ta laïi thaáy Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh, ngoài laéc lö maø nguû gaät. Thaáy roài, Ta töï nghó, nay Tyø-kheo naøy, sau khi thöùc daäy, seõ chöùng ñaéc ñònh chöa töøng chöùng ñaéc; do taâm ñònh maø ñöôïc giaûi thoaùt. Cho neân, Na-ñeà-ca, Ta cuõng khoâng haøi Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh nhö vaäy44.

“Naøy Na-ñeà-ca, Ta laïi thaáy Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh, ngoài ngay thaúng nhaäp chaùnh thoï. Thaáy roài, Ta töï nghó, nay Tyø- kheo naøy, neáu chöa giaûi thoaùt, seõ nhanh choùng ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu ñaõ giaûi thoaùt, seõ khieán töï phoøng hoä, khoâng ñeå thoaùi thaát. Na-ñeà-ca, Ta seõ haøi loøng Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh nhö vaäy.

“Naøy Na-ñeà-ca, Ta laïi thaáy Tyø-kheo soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh. Tyø-kheo aáy veà sau rôøi xa choã röøng vaéng, taäp xaû giöôøng, ngoïa cuï, laïi trôû veà tuï laïc nhaän laáy giöôøng, ngoïa cuï. Naøy Na-ñeà-ca, Ta cuõng

39. Paøli:... vaø taö tamhaø samdhimhaø caøvessati, seõ khieán vò aáy xuaát khoûi thieàn ñònh.

40. Paøli:... araóóikaö araóóe asamaøhitaö nisinnaö, Tyø-kheo a-lan-nhaõ ngoài trong

röøng maø khoâng nhaäp ñònh.

41. Nguyeân baûn: kim 金 . Baûn Nguyeân-Minh: linh *令* .

42. Paøli: araóóasaóóaöyeva manasikarissati, seõ taùc yù vôùi aán töôïng veà röøng vaéng.

43. Paøli: tassa bhikkuno attamano homi araóóaviharena, Ta haøi loøng Tyø-kheo soáng trong röøng aáy.

44. Xem cht.43 treân.

khoâng haøi loøng Tyø-kheo trôû laïi thoân xoùm nhö vaäy.

“Laïi nöõa, naøy Na-ñeà-ca, Ta thaáy Tyø-kheo soáng ôû tinh xaù nôi thoân xoùm, ñöùc nhieàu noåi tieáng, ñöôïc caùc thöù taøi lôïi, y phuïc, aåm thöïc, thuoác men, ñuû thöù. Tyø-kheo aáy sau ñoù boû heát lôïi döôõng, laøng xoùm, saøng toïa, ñeán an nghæ trong röøng vaéng nhaøn tónh. Na-ñeà-ca, Ta raát haøi loøng Tyø-kheo taäp xaû lôïi döôõng, choøm xoùm, giöôøng naèm, ngoïa cuï nhö vaäy, maø soáng trong röøng vaéng nhaøn tónh. Na-ñeà-ca, Tyø-kheo neân hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Na-ñeà-ca nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã roài ñi.

### 

**KINH 1252. MOÄC CHAÅM45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân ao Di-haàu, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, nöôùc Tyø-xaù-ly. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Nhöõng ngöôøi Ly-xa thöôøng duøng caây goái ñaàu, tay chaân chai cöùng46, nghi ngôø, sôï seät, khoâng ñeå cho A-xaø-theá vua nöôùc Ma-kieät-ñeà, con baø Vi-ñeà-hy thöøa cô hoäi thuaän tieän, cho neân thöôøng raên nhaéc chính mình, khoâng soáng buoâng lung. Do hoï soáng khoâng buoâng lung neân vua nöôùc Ma-kieät-ñeà, A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy khoâng theå rình raäp cô hoäi thuaän tieän. Trong ñôøi vò lai khoâng laâu, nhöõng ngöôøi Ly-xa maëc tình höôûng laïc, voâ söï; tay chaân meàm maïi, luïa laø laøm goái, töù chi naèm yeân, nguû maët trôøi moïc vaãn chöa daäy, soáng buoâng lung. Vì hoï soáng buoâng lung neân vua nöôùc Ma-kieät-ñeà A-xaø-theá, con baø Vi-ñeà-hy, tìm ñöôïc cô hoäi thuaän tieän.

“Nhö vaäy, caùc Tyø-kheo, phaûi tinh caàn, phöông tieän, kieân coá chòu ñöïng, khoâng boû phaùp laønh; cho duø gaày coøm da boïc xöông, cuõng phaûi tinh caàn phöông tieän, khoâng boû phaùp laønh, cho ñeán neáu chöa ñaït nhöõng ñieàu ñaùng ñöôïc, khoâng lìa boû tinh taán, thöôøng nhieáp taâm soáng

45. Goái baèng goã. Paøli, S. 20. 8. Kaliígara.

46. Nguyeân Haùn: quy saùch *龜 坼 ,* nöùt neû. ÔÛ ñaây neân hieåu, vì laøm vieäc nhieàu neân tay chaân chai cöùng. Paøli: appamatt aøtaøpino upaøsanasmiö, khoâng buoâng lung, tích cöïc trong nhieäm vuï.

khoâng buoâng lung. Nhôø soáng khoâng buoâng lung neân ma vöông Ba-tuaàn khoâng tìm ñöôïc cô hoäi. Trong ñôøi vò lai coù caùc Tyø-kheo maëc tình höôûng laïc, voâ söï; tay chaân meàm maïi, luïa laø laøm goái, töù chi naèm yeân, nguû maët trôøi moïc vaãn chöa daäy, soáng buoâng lung. Vì soáng buoâng lung neân aùc ma Ba-tuaàn tìm ñöôïc cô hoäi. Cho neân Tyø-kheo phaûi hoïc nhö vaäy, tinh caàn phöông tieän, cho ñeán neáu chöa ñaït nhöõng ñieàu chöa ñöôïc thì khoâng töø boû phöông tieän.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1253. BAÙCH PHUÛ47**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö coù ngöôøi, buoåi saùng ñem ba traêm chaûo thöùc aên boá thí cho chuùng sanh, tröa vaø chieàu cuõng laïi laøm nhö vaäy. Ngöôøi thöù hai, chæ trong khoaûnh khaéc tu taäp loøng töø ñoái taát caû chuùng sanh, cho ñeán nhö khoaûnh khaéc vaét söõa boø. Neáu so saùnh, coâng ñöùc boá thí cuûa ngöôøi tröôùc khoâng baèng phaàn traêm, phaàn nghìn, phaàn vaïn öùc, hay duøng toaùn soá thí duï cuõng khoâng theå so saùnh ñöôïc. Cho neân caùc Tyø-kheo, phaûi khôûi hoïc nhö vaäy: ‘Trong thôøi gian khoaûnh khaéc tu taäp loøng töø ñoái vôùi taát caû chuùng sanh cho ñeán nhö khoaûnh khaéc vaét söõa boø.’”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1254. GIA ÐÌNH48**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

47. Paøli, S.20. 4. Ukkaø.

48. Paøli, S. 20. 3. Kula.

“Thí nhö gia ñình con gaùi nhieàu, con trai ít, neân bieát gia ñình naøy deã bò cöôùp ñoaït bôûi giaëc troäm. Cuõng vaäy, ngöôøi thieän nam, thieän nöõ khoâng theå thöôøng tu taäp loøng töø ñoái taát caû chuùng sanh, cho ñeán nhö khoaûnh khaéc vaét söõa boø, neân bieát ngöôøi naøy seõ deã bò löøa doái bôûi quyû thaàn aùc. Thí nhö gia ñình coù con trai nhieàu, con gaùi ít, seõ khoâng bò cöôùp ñoaït bôûi giaëc troäm. Cuõng vaäy, ngöôøi thieän nam thöôøng tu taäp loøng töø ñoái taát caû chuùng sanh, cho ñeán nhö khoaûnh khaéc vaét söõa boø, seõ khoâng bò löøa doái bôûi caùc quyû thaàn aùc. Cho neân, caùc Tyø-kheo, phaûi luoân luoân tu taäp loøng töø cho ñeán nhö trong khoaûnh khaéc vaét söõa boø.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1255. DAO GAÊM49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö coù ngöôøi coù con dao gaêm, muõi noù raát beùn nhoïn. Coù ngöôøi khoûe maïnh noùi raèng: ‘Toâi coù theå duøng tay, hay naém tay, ñaäp vaøo con dao cuûa anh, laøm cho noù gaõy vuïn.’ Naøy caùc Tyø-kheo, ngöôøi khoûe maïnh kia coù theå duøng tay, hay naém tay ñaäp vaøo con dao kia, laøm gaõy vuïn chaêng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc. Vì con dao gaêm kia coù muõi raát beùn nhoïn. Ngöôøi ñaøn oâng kia khoâng theå duøng tay, hay naém tay ñaäp cho vuïn, maø chính töï laøm khoán khoå.”

“Cuõng vaäy, Tyø-kheo, neáu Sa-moân, Baø-la-moân tu taäp loøng töø ñoái taát caû chuùng sanh cho ñeán nhö trong khoaûnh khaéc vaét söõa boø, neáu coù quyû thaàn aùc muoán ñeán doø tìm choã hôû, khoâng theå tìm ñöôïc cô hoäi thuaän tieän. Chuùng chæ töï laøm thöông toån laïi chính mình. Cho neân, caùc Tyø- kheo, phaûi hoïc nhö vaäy, thöôøng thöôøng tu taäp loøng töø cho ñeán nhö khoaûnh khaéc vaét söõa boø.”

49. Paøli, S. 20. 5. Satti.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1256. MOÙNG TAY50**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân duøng moùng tay nhuùm ñaát, roài hoûi caùc Tyø-kheo:

“Caùc ngöôi nghó theá naøo, ñaát treân moùng tay Ta nhieàu, hay laø ñaát ñaïi ñòa nhieàu?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñaát treân moùng tay raát quaù ít. Ñaát ñaïi ñòa naøy thì voâ löôïng, voâ soá, khoâng theå so saùnh ñöôïc.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuõng vaäy, chuùng sanh thöôøng xuyeân tu taäp loøng töø ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, cho ñeán nhö trong khoaûnh khaéc khaûy moùng tay, chuùng sanh ñoù ít nhö ñaát treân moùng tay; coøn nhöõng chuùng sanh thöôøng khoâng tu taäp loøng töø ñoái taát caû chuùng sanh, cho ñeán nhö trong khoaûnh khaéc khaûy moùng tay, soá chuùng sanh ñoù nhieàu nhö ñaát ñaïi ñòa. Cho neân, caùc Tyø-kheo, phaûi luoân luoân tu taäp loøng töø ñoái vôùi taát caû chuùng sanh.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1257. CUNG THUÛ51**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân ao Di-haàu, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, nöôùc Tyø-xaù-ly. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Taát caû haønh voâ thöôøng, khoâng thöôøng haèng, khoâng an oån, laø phaùp bieán dòch. Naøy caùc Tyø-kheo, phaûi thöôøng xuyeân quaùn saùt taát caû caùc haønh, tu taäp yeåm ly, khoâng ham thích, ñeå giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, coù Tyø-kheo töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, ñaûnh leã Phaät, quyø goái phaûi saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät:

50. Paøli, S. 20. 2. Nakkhasikha.

51. Paøli, S. 20. 6. Dhanuggaha.

“Baïch Theá Toân, maïng soáng dôøi ñoåi, huûy dieät, nhanh chaäm nhö theá naøo?”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ta coù theå noùi, nhöng ngöôi muoán hieåu thì khoù!” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Coù theå noùi thí duï ñöôïc chaêng?” Phaät baûo:

“Coù theå ñöôïc.”

Phaät laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù boán ngöôøi, tay caàm cung cöùng, cuøng luùc baén ra caû boán phöông. Coù moät ngöôøi theo kòp khi teân chöa rôi, chuïp laáy boán muõi teân. Theá naøo, Tyø-kheo, ngöôøi nhö vaäy laø nhanh choùng phaûi khoâng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nhanh choùng.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ngöôøi chuïp nhöõng muõi teân naøy tuy coù nhanh choùng, nhöng coù Ñòa thaàn Thieân töû coøn nhanh choùng hôn ngöôøi ñoù gaáp boäi. Thieân thaàn Hö khoâng laïi nhanh hôn Ñòa thaàn gaáp boäi. Töù thieân vöông laïi nhanh hôn Thieân thaàn hö khoâng gaáp boäi. Coù Nhaät nguyeät thieân töû laïi nhanh hôn Töù thieân vöông gaáp boäi. Coù thaàn höôùng ñaïo Nhaät nguyeät52 laïi nhanh hôn Nhaät nguyeät thieân töû gaáp boäi. Naøy caùc Tyø-kheo, söï thay ñoåi bieán hoaïi cuûa maïng haønh coøn nhanh hôn thaàn höôùng ñaïo Nhaät nguyeät gaáp boäi. Cho neân, caùc Tyø-kheo, phaûi tinh taán phöông tieän quaùn saùt maïng haønh laø voâ thöôøng nhanh choùng nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1258. A-NAÊNG-HA53**

Toâi nghe nhö vaày:

52. Ñaïo nhaät nguyeät thaàn *導 日 月 神 .* Paøli: devaø candimasuriyaønaö purato dhaøvanti, nhöõng Thieân thaàn chaïy tröôùc maët traêng vaø maët trôøi.

53. Paøli, S. 20. 7.AØòi.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Loäc uyeån, truù xöù cuûa caùc Tieân nhaân, nöôùc Ba-la-naïi. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thôøi quaù khöù coù moät ngöôøi teân laø Ñaø-xaù-la-ha54. Ngöôøi naøy coù moät caùi troáng teân laø A-naêng-ha55, aâm thanh raát hay, raát thaâm traàm, vang boán möôi daëm. Troáng kia ñaõ laâu neân nhieàu choã bò raùch thuûng. Baáy giôø, thôï bòt troáng caét loät da boø ñeå quaán chung quanh. Tuy ñöôïc quaán chung quanh, tieáng troáng vaãn khoâng cao, khoâng hay, khoâng thaâm traàm. Moät thôøi gian sau, troáng laïi hö muïc, da bò troùc maûng lôùn, chæ coøn laïi laø ñoáng goã. Cuõng vaäy, Tyø-kheo tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä. Do tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, neân ñoái vôùi nhöõng kinh ñieån56 maø Nhö Lai ñaõ noùi, saâu xa, chieáu saùng, khoù thaáy khoù hieåu, khoâng theå suy löôøng, quyeát ñònh nghóa vi dieäu bí maät, laø choã bieát cuûa baäc minh trí; Tyø-kheo aáy nhaän hieåu nhanh choùng vaø ñaày ñuû heát, nghe nhöõng ñieàu ñöôïc noùi aáy, hoan hyû kính caån tu taäp, ñeå ñöôïc lôïi ích xuaát ly. Tyø-kheo ñôøi vò lai khoâng tu thaân, khoâng tu giôùi, khoâng tu taâm, khoâng tu tueä; nghe kinh ñieån maø Nhö Lai ñaõ noùi, saâu xa, chieáu saùng, laø phaùp duyeân khôûi tuøy thuaän töông öng vôùi Khoâng57, maø khoâng thoï trì lieàn, khoâng thích ñeán ñeå nhaän laõnh; nghe nhöõng lôøi noùi aáy thì khoâng hoan hyû, khoâng kính caån tu taäp, khoâng ñöôïc lôïi ích xuaát ly. Nhöng ñoái vôùi nhöõng saùch dò luaän taïp nham theá gian, vaên töø trau chuoát, taïp cuù theá tuïc, thì chuyeân taâm laõnh thoï, nghe nhöõng lôøi noùi aáy hoan hyû, kính caån taäp theo, khoâng ñöôïc lôïi ích xuaát ly. Ñoái vôùi Tyø-kheo aáy, nhöõng ñieàu ñöôïc Nhö Lai thuyeát, saâu xa, chieáu saùng, laø phaùp duyeân khôûi tuøy thuaän töông öng vôùi Khoâng, ôû ñaây tieâu dieät. Cuõng nhö troáng kia vì hö muïc neân raùch naùt, chæ coøn laïi ñoáng goã. Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, phaûi sieâng naêng phöông tieän tu thaân, tu giôùi, tu taâm, tu tueä, ñoái vôùi nhöõng ñieàu maø Nhö Lai ñaõ noùi, saâu xa, chieáu saùng, laø phaùp duyeân khôûi tuøy thuaän töông öng vôùi Khoâng, haõy töùc thôøi thoï trì, toaøn boä thoï trì; nghe nhöõng lôøi noùi aáy thì hoan hyû, kính caån tu taäp, ñöôïc

54. Ñaø-xaù-la-ha *陀 舍 羅 訶.* Paøli: Dasaørahaø, teân chæ moät nhoùm ngöôøi khattiya.

55. A-naêng-ha *阿 能 訶.* Paøli: AØnaka.

56. Trong baûn Haùn: tu-ña-la.

57. Paøli: (suttantaø) lokuttaraø suóóatappaæisaöyuttaø, nhöõng kinh ñieån sieâu xuaát theá gian, hoaøn toaøn phuø hôïp vôùi tính khoâng.

lôïi ích xuaát ly.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1259. HOØN SAÉT58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö hoøn saét neùm vaøo trong löûa, coù maøu nhö löûa, ñöôïc ñöïng trong boâng kieáp-boái. Theá naøo, Tyø-kheo, noù seõ chaùy nhanh chaêng?”

Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Ngöôøi ngu si soáng nöông nôi thoân xoùm, saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thoân xoùm khaát thöïc; khoâng kheùo hoä thaân, khoâng giöõ caên moân, taâm khoâng buoäc nieäm; neáu thaáy thieáu nöõ, maø khoâng chaùnh tö duy, naém giöõ töôùng saéc kia, khôûi taâm tham duïc; duïc thieâu ñoát taâm, duïc thieâu ñoát thaân. Khi thaân taâm ñaõ bò thieâu ñoát, xaû giôùi, thoaùi thaát. Ngöôøi ngu naøy seõ laâu daøi khoâng ñöôïc nghóa lôïi, höõu ích. Cho neân, naøy Tyø- kheo, phaûi hoïc taäp nhö vaày: Kheùo giöõ thaân mình, thuû hoä caùc caên moân, buoäc nieäm, khi vaøo thoân khaát thöïc. Phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1260. MIEÂU LY59**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

58. Khoâng thaáy Paøli töông ñöông.

59. Paøli, S. 20. 10. Bilaøra.

“Thôøi quaù khöù, coù moät con choàn meøo ñoùi khaùt, gaày yeáu, rình con chuoät ôû trong hang. Neáu chuoät ra thì noù seõ baét laáy maø aên. Moät hoâm, chuoät ra khoûi hang rong chôi, chuù meøo kia lieàn choäp nuoát nhanh. Thaân chuoät nhoû, bò nuoát soáng vaøo buïng. Khi vaøo buïng roài, noù aên noäi taïng meøo. Bò aên noäi taïng, meøo meâ cuoàng chaïy lung tung khaép nôi, töø nhaø troáng ñeán goø maû, khoâng bieát döøng laïi nôi naøo, daàn daàn cho ñeán cheát. Cuõng vaäy, Tyø-kheo, coù ngöôøi ngu si nöông nôi laøng xoùm maø soáng, saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thoân khaát thöïc maø khoâng kheùo hoä thaân, khoâng giöõ caùc caên, taâm khoâng coät nieäm, thaáy caùc nöõ nhaân, khôûi tö duy baát chaùnh, lieàn naém baét töôùng saéc maø phaùt khôûi loøng tham duïc. Khi tham duïc ñaõ phaùt khôûi, löûa duïc chaùy böøng, thieâu ñoát thaân taâm. Khi thaân taâm bò thieâu ñoát, taâm dong ruoåi cuoàng phoùng, khoâng thích ôû tinh xaù, khoâng thích nôi röøng vaéng, khoâng thích döôùi boùng caây; bò taâm aùc baát thieän aên vaøo phaùp beân trong maø xaû giôùi, thoaùi thaát. Ngöôøi ngu naøy laâu daøi chòu khoå ñau, khoâng lôïi laïc. Cho neân, Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaäy: Kheùo hoä thaân mình, giöõ gìn caùc caên moân, buoäc taâm chaùnh nieäm maø vaøo thoân khaát thöïc. Caàn phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1261. CHAØY GOÃ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thí nhö caùi chaøy goã thöôøng duøng khoâng thoâi, laâu ngaøy moøn daàn. Cuõng vaäy, Tyø-kheo! Neáu Sa-moân, Baø-la-moân töø tröôùc ñeán nay khoâng ñoùng chaët caùc caên, aên uoáng khoâng bieát chöøng möïc, ñaàu ñeâm cuoái ñeâm khoâng tinh caàn tænh giaùc tu taäp thieän phaùp; neân bieát haïng ngöôøi naøy troïn ngaøy bò toån giaûm, thieän phaùp khoâng taêng, nhö caùi chaøy goã kia.

“Naøy caùc Tyø-kheo, thí nhö caây öu-baùt-la, baùt-ñaøm-ma, caâu- maâu-ñaâu, phaân-ñaø-lôïi moïc ôû trong nöôùc, lôùn leân trong nöôùc, theo nöôùc taêng tröôûng. Cuõng vaäy, Sa-moân, Baø-la-moân naøo kheùo ñoùng caùc

caên moân, aên uoáng bieát chöøng möïc; ñaàu ñeâm cuoái ñeâm tinh caàn tænh giaùc, coâng ñöùc thieän phaùp ngaøy ñeâm taêng tröôûng. Caàn phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1262. DAÕ HOÀ (1)60**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, vaøo cuoái ñeâm, Theá Toân nghe choàn hoang keâu. Qua saùng hoâm sau, baáy giôø Theá Toân traûi choã ngoài, ngoài tröôùc ñaïi chuùng, hoûi caùc Tyø-kheo:

“Luùc cuoái ñeâm, caùc oâng coù nghe choàn hoang keâu khoâng?” Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù nghe.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù moät ngöôøi ngu si suy nghó nhö vaày: ‘Mong61 ta thoï thaân, ñöôïc hình töôùng nhö vaày, phaùt ra tieáng nhö vaäy.’ Ngöôøi ngu si naøy mong caàu choã thoï sanh töông tôï nhö vaäy, coù gì maø khoâng ñöôïc! Cho neân, Tyø-kheo, caùc oâng phaûi tinh caàn phöông tieän, caàu ñoaïn taän caùc höõu, ñöøng taïo phöông tieän taêng tröôûng caùc höõu. Caàn phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1263. PHAÂN TIEÅU62**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh

60. Paøli, S. 20. 11. Siígaølaka.

61. Trong baûn: linh *令.* Toáng-Nguyeân-Minh: kim 金 .

62. Cf. Paøli, S. 17. 5. Mìôhaka.

Vöông xaù. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Ta khoâng taùn thaùn ít thoï höõu thaân, huoáng chi laø thoï nhieàu. Vì sao? Vì thoï höõu laø khoå. Thí nhö phaân tieåu, duø ít cuõng ñaõ hoâi thoái, huoáng chi laø nhieàu. Cuõng vaäy caùc höõu duø ít cho ñeán saùt-na cuõng khoâng taùn thaùn, huoáng chi laïi nhieàu. Vì sao? Vì höõu laø khoå. Cho neân, Tyø- kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaày: Ñoaïn tröø caùc höõu, chôù cho höõu taêng tröôûng. Caàn phaûi hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1264. DAÕ HOÀ (2)63**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, sau nöûa ñeâm Theá Toân nghe choàn hoang keâu. Qua saùng hoâm sau, Theá Toân traûi choã ngoài, ngoài tröôùc ñaïi chuùng, hoûi caùc Tyø-kheo:

“Luùc cuoái ñeâm, caùc thaày coù nghe choàn hoang keâu khoâng?” Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù nghe.” Phaät baûo Tyø-kheo:

“Con choàn hoang kia bò khoán vì gheû lôû neân noù phaûi keâu. Neáu coù ngöôøi naøo vì con choàn hoang kia maø chöõa trò gheû lôû cho noù, choàn hoang aét seõ bieát ôn vaø baùo ôn. Nay coù moät keû ngu si khoâng coù bieát nhôù ôn vaø baùo ôn. Cho neân, caùc Tyø-kheo caàn phaûi hoïc nhö vaày: Bieát ôn vaø baùo ôn. Neáu coù ôn nhoû coøn baùo ñaùp, troïn khoâng heà queân, huoáng chi laø ôn lôùn.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

63. Paøli, S. 17. 8 Siígaøla.

**KINH 1265.64**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Toân giaû Baït-ca-leâ65 ôû taïi tinh xaù Kim-sö66 trong thaønh Vöông xaù, bò khoán khoå vì taät beänh, ñöôïc Toân giaû Phuù-laân-ni chaêm soùc cung döôõng. Luùc ñoù Baït-ca-leâ noùi vôùi Phuù-laân-ni:

“Thaày ñeán choã Theá Toân, vì toâi cuùi ñaàu leã chaân Theá Toân, thöa hoûi Theá Toân coù ít beänh, ít naõo, ñi ôû coù nheï nhaøng, thuaän lôïi, truù an laïc khoâng? Vaø baïch vôùi Ngaøi: ‘Con laø Baït-ca-leâ ôû tinh xaù Kim-sö, bò khoán khoå vì taät beänh, ñang naèm lieät giöôøng, muoán gaëp Theá Toân. Nhöng bò khoán khoå vì taät beänh, khí löïc suùt keùm, khoâng töï ñeán ñöôïc. Cuùi xin Theá Toân vì loøng thöông xoùt maø ñeán tinh xaù Kim-sö naøy.’”

Baáy giôø, Phuù-laân-ni nhaän lôøi Baït-ca-leâ, ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã saùt chaân, ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Baït-ca-leâ cuùi ñaàu ñaûnh leã chaân Theá Toân, thöa hoûi Theá Toân coù ít beänh, ít naõo, ñi ôû coù nheï nhaøng, thuaän lôïi, truù an laïc khoâng?”

Theá Toân ñaùp:

“Nay ñöôïc an laïc.”

Toân giaû Phuù-laân-ni laïi thöa:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Baït-ca-leâ ôû tinh xaù Kim-sö ñau naëng naèm lieät giöôøng, muoán gaëp Theá Toân. Nhöng söùc yeáu khoâng theå töï ñi ñeán choã Theá Toân ñöôïc. Laønh thay, xin Theá Toân thöông xoùt, thænh Ngaøi ñeán tinh xaù Kim-sö.”

Baáy giôø, Theá Toân im laëng nhaän lôøi. Toân giaû Phuù-laân-ni bieát Theá Toân ñaõ nhaän lôøi, lieàn ñaûnh leã lui ra. Vaøo buoåi chieàu, sau khi töø thieàn tænh giaác, Theá Toân ñeán tinh xaù Kim-sö, vaøo phoøng Toân giaû Baït-ca-leâ.

64. AÁn Thuaän, “Tuïng 7; 50. Töông öng beänh”; hai möôi kinh; Ñaïi Chaùnh, quyeån 47 (phaàn sau) kinh 1265-1266; quyeån 37 (phaàn ñaàu), kinh 1023-1038. Kinh 1265, töông ñöông Paøli, S. 22. 87. Vakkali.

65. Baït-ca-leâ *跋 迦 梨 .* Paøli: Vakkali.

66. Kim-sö tinh xaù *金 師 精 舍 .* Paøli: kimbhakaøranivesane, trong nhaø cuûa ngöôøi thôï goám.

Toân giaû Baït-ca-leâ töø xa troâng thaáy Phaät lieàn muoán göôïng daäy.

Phaät baûo Baït-ca-leâ:

“Haõy thoâi, chôù ngoài daäy.”

Theá Toân lieàn ngoài xuoáng giöôøng khaùc, baûo Baït-ca-leâ:

“Taâm oâng coù chòu noåi caùi khoå cuûa beänh naøy khoâng? Beänh nôi thaân oâng taêng hay giaûm?”

Baït-ca-leâ baïch Phaät:

*Noùi ñaày ñuû nhö kinh Tyø-kheo Xoa-ma ôû tröôùc*.67

“Baïch Theá Toân, thaân con ñau khoå quaù chòu khoâng noåi, muoán tìm dao töï saùt, khoâng thích soáng khoå.”

Phaät baûo Baït-ca-leâ:68

“Nay Ta hoûi oâng, tuøy yù maø traû lôøi Ta. Theá naøo, Baït-ca-leâ, saéc laø thöôøng chaêng, hay laø phi thöôøng chaêng?”

Baït-ca-leâ ñaùp:

“Baïch Theá Toân, voâ thöôøng.” Laïi hoûi:

“Voâ thöôøng laø khoå chaêng?” Ñaùp:

“Baïch Theá Toân, laø khoå.” Laïi hoûi:

“Naøy Baït-ca-leâ, neáu voâ thöôøng, khoå, laø phaùp bieán dòch, ôû trong ñoù haù coù ñaùng tham, ñaùng ham muoán chaêng?”

Baït-ca-leâ baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, khoâng ñaùng.”

Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng noùi nhö vaäy. Phaät baûo Baït-ca-leâ:

“Neáu ñoái vôùi thaân kia khoâng coù gì ñaùng tham, ñaùng ham muoán, thì maïng chung toát laønh, ñôøi sau cuõng toát laønh.”

67. Xem caùc kinh 103, 540, 544, 1030, 1031... Ñeå Baûn: Höïu-ma 又 摩 , söûa laïi laø Xoa-ma 叉 摩 . Choã khaùc cuõng noùi laø Sai-ma ®t 摩 .

68. Tröôùc ñoaïn tieáp theo cuûa baûn Haùn, Paøli: alaö, vakkali, kiö te iminaø puøtikaøyena

diææhena? Yo kho, vakkali, dhammaö passati, so maö passati; yo maö pasati so dhammaö pasati, “Thoâi ñuû roài, Vakkali, ngöôi haø côù nhìn thaân theå hoâi thoái naøy? Vakkali, ai thaáy phaùp, ngöôøi aáy thaáy Ta. Ai thaáy Ta, ngöôøi aáy thaáy phaùp.”

Baáy giôø Theá Toân vì Baït-ca-leâ noùi phaùp baèng nhieàu caùch. Sau khi khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû xong, Ngaøi töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà.

Ngay ñeâm hoâm aáy, Toân giaû Baït-ca-leâ tö duy veà giaûi thoaùt, muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu nöõa. Khi aáy vaøo cuoái ñeâm, coù hai vò trôøi thaân hình raát ñoan chaùnh, ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã saùt chaân, ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Baït-ca-leâ bò khoán khoå vì beänh hoaïn, tö duy veà giaûi thoaùt, muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu.”

Vò trôøi thöù hai thöa:

“Toân giaû Baït-ca-leâ kia ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt baèng söï giaûi thoaùt kheùo leùo.”69

Thöa nhöõng lôøi naøy xong caû hai cuùi ñaàu leã chaân Phaät, roài bieán

maát.

Baáy giôø, vaøo luùc ñeâm ñaõ qua, trôøi saùng, Theá Toân traûi toøa ngoài

kieát giaø tröôùc ñaïi chuùng baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñeâm qua coù hai Thieân töû hình theå ñoan chaùnh, ñeán choã Ta, cuùi ñaàu ñaûnh leã, roài ñöùng qua moät beân thöa: ‘Toân giaû Baït-ca-leâ ôû tinh xaù Kim-sö bò khoán khoå vì taät beänh, neân tö duy veà giaûi thoaùt, muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu.’ Vò trôøi thöù hai thöa: ‘Toân giaû Baït-ca- leâ kia ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt baèng söï giaûi thoaùt kheùo leùo.’ Thöa nhöõng lôøi naøy xong, cuùi ñaàu laøm leã roài bieán maát.”

Baáy giôø Theá Toân baûo moät Tyø-kheo:

“OÂng haõy ñeán choã Tyø-kheo Baït-ca-leâ noùi vôùi Baït-ca-leâ raèng ñeâm qua coù hai vò trôøi ñeán choã Ta cuùi ñaàu ñaûnh leã, ñöùng lui qua moät beân thöa vôùi Ta raèng: ‘Toân giaû Baït-ca-leâ bò khoán khoå vì beänh taät, neân tö duy ñeán söï giaûi thoaùt, muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu nöõa.’Vò trôøi thöù hai thöa: ‘Toân giaû Baït-ca-leâ kia ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt baèng söï giaûi thoaùt kheùo leùo.’ Thöa nhöõng lôøi naøy xong lieàn bieán maát. Ñoù laø nhöõng lôøi cuûa chö Thieân. Nhö Lai cuõng noùi laïi vôùi oâng laø, oâng ñoái vôùi thaân naøy chôù khôûi ham muoán thì maïng chung toát laønh, ñôøi sau cuõng seõ toát laønh.”

69. Paøli: so hi nuøna, bhante, suvimutto vimuccissati, “vò aáy seõ giaûi thoaùt vôùi thieän giaûi thoaùt.”

Baáy giôø, Tyø-kheo kia vaâng lôøi Theá Toân, roài ñeán phoøng Baït-ca- leâ, tinh xaù Kim-sö. Luùc aáy Baït-ca-leâ noùi vôùi ngöôøi nuoâi beänh raèng:

“Caùc vò haõy mang giöôøng daây tôùi vaø khieâng giuøm thaân toâi ra ñaët ngoaøi coång tinh xaù70. Toâi muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu.”

Luùc ñoù coù nhieàu Tyø-kheo ra khoûi phoøng, ñang ñi kinh haønh nôi ñaát troáng. Tyø-kheo ñöôïc Phaät sai ñeán choã caùc Tyø-kheo, hoûi caùc Tyø- kheo raèng:

“Thöa chö Toân giaû, Tyø-kheo Baït-ca-leâ ôû choã naøo?” Caùc Tyø-kheo ñaùp:

“Tyø-kheo Baït-ca-leâ baûo thò giaû khieâng giöôøng daây ra ngoaøi tinh xaù, muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu.”

Vò Tyø-kheo ñöôïc Phaät sai, lieàn ñeán choã Baït-ca-leâ. Tyø-kheo Baït- ca-leâ töø xa troâng thaáy Tyø-kheo ñöôïc sai ñeán, noùi vôùi nhöõng ngöôøi nuoâi beänh:

“Haï giöôøng daây xuoáng ñaát. Tyø-kheo ñang voäi ñeán kia, hình nhö

ñöôïc Theá Toân sai ñeán.”

Thò giaû lieàn haï giöôøng daây ñaët xuoáng ñaát. Luùc aáy, Tyø-kheo ñöôïc sai kia noùi vôùi Baït-ca-leâ:

“Theá Toân coù lôøi daïy vaø caùc vò Thieân töû cuõng coù lôøi noùi.” Baáy giôø, Baït-ca-leâ noùi vôùi nhöõng ngöôøi nuoâi beänh:

“Ñôõ toâi xuoáng ñaát. Khoâng neân ôû treân giöôøng maø nhaän laõnh lôøi daïy Theá Toân vaø nhöõng lôøi noùi cuûa chö Thieân.”

Luùc ñoù, thò giaû lieàn ñôõ Baït-ca-leâ xuoáng ñaát. Khi aáy, Baït-ca-leâ

noùi:

“Thaày coù theå tuyeân thò lôøi daïy cuûa Theá Toân vaø chö Thieân”. Tyø-kheo söù giaû noùi:

“Baït-ca-leâ, Ñaïi Sö baûo thaày: ‘Ñeâm qua coù hai vò Thieân töû ñeán

noùi vôùi Ta laø Tyø-kheo Baït-ca-leâ bò khoán khoå vì beänh taät neân tö duy ñeán giaûi thoaùt, muoán caàm dao töï saùt, khoâng muoán soáng laâu.’ Vò trôøi thöù hai thì thöa: ‘Tyø-kheo Baït-ca-leâ ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt baèng thieän giaûi thoaùt.’ Noùi nhöõng lôøi naøy xong lieàn bieán maát. Theá Toân laïi kyù thuyeát cho Thaày: maïng chung ñöôïc toát laønh, ñôøi sau cuõng toát laønh.”

70. Paøli: isigilipassaö kaøôasiôaø, leân nuùi Tieân nhaân, trong hang Haéc thaïch.

Baït-ca-leâ thöa:

“Toân giaû, Ñaïi Sö kheùo bieát roõ ñieàu caàn bieát, kheùo thaáy roõ ñieàu caàn thaáy, hai vò Thieân kia cuõng kheùo bieát roõ ñieàu caàn bieát, kheùo thaáy roõ ñieàu caàn thaáy. Nhöng hoâm nay, toâi ñoái vôùi saéc thaân naøy laø voâ thöôøng, quyeát ñònh khoâng coøn nghi ngôø. Voâ thöôøng laø khoå, quyeát ñònh khoâng coøn nghi ngôø. Voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, ñoái vôùi chuùng khoâng gì ñaùng tham, khoâng coù gì ñaùng muoán, ñaõ quyeát ñònh khoâng coøn nghi ngôø. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Nhöng hoâm nay toâi beänh taät ñau ñôùn vaãn baùm theo thaân. Toâi duøng dao töï saùt, khoâng thích soáng laâu.”

Noùi roài lieàn caàm dao töï saùt. Baáy giôø vò Tyø-kheo söù giaû cung döôõng thi theå Baït-ca-leâ xong trôû veà choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con ñaõ ñem lôøi daïy cuûa Theá Toân noùi laïi cho Toân giaû Baït-ca-leâ, Toân giaû noùi raèng: ‘Ñaïi Sö ñaõ kheùo bieát roõ ñieàu caàn bieát, kheùo thaáy roõ ñieàu caàn thaáy. Hai vò Thieân töû kia cuõng kheùo bieát roõ ñieàu caàn bieát, kheùo thaáy roõ ñieàu caàn thaáy.’ … *noùi ñaày ñuû cho ñeán* caàm dao töï saùt.”

Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo cuøng ñi ñeán tinh xaù Kim-sö, choã thi theå cuûa Baït-ca-leâ. thaáy thi theå Baït-ca-leâ coù saéc vieãn ly. Thaáy roài lieàn baûo caùc Tyø-kheo:

“Caùc oâng coù thaáy thi theå Baït-ca-leâ treân ñaát coù saéc vieãn ly khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù thaáy.” Phaät laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Coù thaáy quanh thi theå Baït-ca-leâ coù boùng bao quanh boán phía, vaây laáy thaân theå khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñaõ thaáy.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Ñoù laø töôïng cuûa AÙc ma ñi quanh ñeå tìm thaàn thöùc cuûa thieän nam Baït-ca-leâ seõ sanh veà choã naøo?”

Phaät laïi baûo caùc Tyø-kheo:

“Thieän nam töû Baït-ca-leâ, vôùi thaàn thöùc khoâng sôû truù maø caàm dao töï saùt.”71

Baáy giôø, Theá Toân vì Baït-ca-leâ noùi lôøi thoï kyù ñeä nhaát.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1266. XIEÅN-ÐAØ72**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Toân giaû Xieån-ñaø ôû trong röøng Haûo y Am-la, taïi tuï laïc Na-la73, bò nguy khoán vì taät beänh. Khi aáy Toân giaû Xaù-lôïi- phaát nghe Toân giaû Xieån-ñaø ôû trong röøng Haûo y Am-la, taïi tuï laïc Na- la, ñang bò nguy khoán vì beänh taät, nghe roài, noùi vôùi Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la:

“Toân giaû bieát khoâng? Tyø-kheo Xieån-ñaø ôû trong röøng Haûo y Am- la, taïi tuï laïc Na-la, bò nguy khoán vì beänh taät. Chuùng ta neân cuøng ñeán ñoù thaêm.”

Ma-ha Caâu-hi-la im laëng nhaän lôøi. Luùc naøy Toân giaû Xaù-lôïi- phaát cuøng Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ñeán phoøng Toân giaû Xieån-ñaø, trong röøng Haûo y Am-la taïi tuï laïc Na-la. Toân giaû Xieån-ñaø töø xa troâng thaáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, vòn giöôøng muoán ñöùng daäy.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo Toân giaû Xieån-ñaø:

“Thaày ñöøng ngoài daäy.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la ngoài xuoáng nôi giöôøng khaùc, hoûi Toân giaû Xieån-ñaø:

“Theá naøo, Toân giaû Xieån-ñaø, coù kham noåi söï ñau ñôùn khoâng?

Beänh taêng hay giaûm?” *Noùi ñaày ñuû nhö kinh Xoa-ma tröôùc*.74

71. Paøli: appatiææhitena ca, bhikkhave, vióóaøòena vakkali kulaputto parinibbuto ti,

“Thieän gia nam töû Vakkali ñaõ nhaäp Nieát-baøn vôùi thöùc voâ truï.”

72. Paøli, S. 35. 87. Channa.

73. Na-la tuï laïc, Haûo y Am-la, xem kinh 914.

74. Xem kinh 103.

Toân giaû Xieån-ñaø thöa:

“Nay thaân beänh cuûa toâi quaù ñau ñôùn, khoù kham nhaãn ñöôïc. Beänh tieáp tuïc taêng chöù khoâng giaûm, chæ muoán caàm dao töï saùt, khoâng thích soáng khoå.”

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Toân giaû Xieån-ñaø, thaày neân noã löïc, chôù coù töï haïi mình. Neáu thaày coøn soáng, thì toâi seõ tôùi lui chu toaøn vôùi thaày. Neáu thaày coù thieáu gì, toâi seõ cung caáp cho thaày, thuoác thang ñuùng phaùp. Neáu thaày khoâng coù ngöôøi nuoâi beänh, toâi seõ chaêm soùc thaày, laøm cho thaày vöøa yù, chaúng phaûi khoâng vöøa yù.”

Xieån-ñaø thöa:

“Toâi ñöôïc caùc Gia chuû, caùc Baø-la-moân trong thoân Na-la ñeán chaêm soùc vaø cuùng döôøng y phuïc, meàn neäm, ñoà aên thöùc uoáng, ngoïa cuï, thuoác thang khoâng thieáu thöù gì. Toâi cuõng coù ñeä töû tu phaïm haïnh, nuoâi beänh vöøa yù chaúng phaûi khoâng vöøa yù. Nhöng toâi bò ñau khoå böùc baùch vì taät beänh neân thaân khoù chòu ñöïng ñöôïc noåi, chæ muoán töï saùt, khoâng thích soáng khoå.”

Xaù-lôïi-phaát noùi:

“Baây giôø, toâi hoûi thaày, cöù tuøy yù traû lôøi toâi. Maét, thöùc con maét vaø saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, chuùng laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau?”

Xieån-ñaø ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Laïi hoûi Xieån-ñaø:

“Tai, muõi, löôõi, thaân, yù, … yù thöùc cuøng phaùp ñöôïc nhaän thöùc bôûi yù, chuùng laø ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau?”

Xieån-ñaø ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.” Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi:

“Xieån-ñaø, ôû nôi maét, thöùc con maét vaø saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, thaày thaáy chuùng theá naøo, phaân bieät chuùng theá naøo, bieát chuùng theá naøo, maø baûo raèng maét, thöùc con maét vaø saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét khoâng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau?”

Xieån-ñaø ñaùp:

“ÔÛ nôi maét, thöùc con maét vaø saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét, toâi

thaáy söï dieät taän. Vì bieát dieät taän, neân thaáy maét, thöùc con maét vaø saéc ñöôïc nhaän thöùc bôûi maét khoâng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau.”

Laïi hoûi Xieån-ñaø:

“ÔÛ nôi tai, muõi, löôõi, thaân, yù, … yù thöùc cuøng phaùp ñöôïc nhaän thöùc bôûi yù, thaày thaáy chuùng theá naøo, bieát chuùng theá naøo, maø ñoái vôùi yù, yù thöùc cuøng phaùp thaáy khoâng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau?”

Xieån-ñaø ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, ôû nôi … yù thöùc cuøng phaùp ñöôïc nhaän thöùc bôûi yù, toâi thaáy söï dieät taän. Vì bieát dieät taän, neân ôû nôi … yù thöùc cuøng phaùp ñöôïc nhaän thöùc bôûi yù nhaän thaáy khoâng phaûi ngaõ, khoâng khaùc ngaõ, khoâng ôû trong nhau. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, nhöng hieän nay thaân toâi ñau khoå, khoâng theå chòu noåi, muoán duøng dao töï saùt, khoâng muoán soáng khoå.”

Baáy giôø, Toân giaû Caâu-hi-la noùi vôùi Toân giaû Xieån-ñaø:

“Nay thaày haõy tu taäp chaùnh nieäm nôi Ñaïi Sö, nhö vaên cuù ñaõ ñöôïc noùi: ‘Coù sôû y thì dao ñoäng75. Dao ñoäng thì coù thuù höôùng. Coù thuù höôùng thì khoâng nghæ ngôi. Khoâng nghæ ngôi thì qua laïi theo caùc coõi. Qua laïi theo caùc coõi thì coù sanh töû trong vò lai. Coù sanh töû trong vò lai thì coù noåi chìm76 vò lai. Coù noåi chìm vò lai thì seõ coù sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, naõo, khoå, tuï taäp thuaàn ñaïi khoå nhö vaäy.’ Nhö vaên cuù ñaõ ñöôïc noùi: ‘Khoâng sôû y thì khoâng dao ñoäng. Khoâng dao ñoäng thì khoâng coù thuù höôùng. Khoâng coù thuù höôùng thì coù döøng nghæ. Coù döøng nghæ thì khoâng qua laïi caùc ñöôøng77. Khoâng qua laïi caùc ñöôøng thì khoâng noåi chìm trong vò lai. Khoâng coù noåi chìm trong vò lai thì khoâng coù sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, naõo, khoå, thuaàn ñaïi tuï taäp khoå dieät nhö vaäy.’”

75. Paøli: nissitassa calitaö, anissitassa calitaö natthi, coù y chæ thì coù dao ñoäng, khoâng y chæ thì khoâng dao ñoäng. Sôù giaûi, SA. 2. 370: nissitasaøti taòhaømaødiææhìhi nissitassa, “y chæ, töùc laø y chæ vôùi aùi, maïn vaø kieán.”

76. Nguyeân Haùn: xuaát moät *出 沒,* chæ sanh ra vaø cheát ñi. Paøli: cutuøpapaøto.

77. Paøli: calite asati pasaddhi hoti; passaddhiyaø sati nati na hoti; natiyaø asati

agatigati na hoti, “khoâng dao ñoäng thì coù khinh an. Coù khinh an thì khoâng thieân höôùng. Khoâng thieân höôùng thì khoâng qua laïi (caùc coõi thuù).”

Xieån-ñaø thöa:

“Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, toâi cung döôõng78 Theá Toân, phaän söï nay ñaõ xong, tuøy thuaän Thieän Theä nay ñaõ hoaøn taát, vöøa yù chaúng phaûi khoâng vöøa yù. Nhöõng vieäc caàn laøm cuûa ñeä töû, nay ñaõ laøm xong. Neáu coù phaän söï naøo khaùc cuûa ñeä töû cung döôõng Ñaïi Sö, thì cuõng seõ nhö vaäy maø cung döôõng Ñaïi Sö, vöøa yù chaúng phaûi khoâng vöøa yù. Nhöng baây giôø, thaân toâi ñau khoå, khoâng theå chòu noåi, chæ muoán duøng dao töï saùt, khoâng muoán soáng khoå.”

Baáy giôø, Toân giaû Xieån-ñaø duøng dao töï saùt ngay ôû trong röøng Haûo y Am-la thoân Na-la. Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cung döôõng xaù-lôïi cuûa Toân giaû Xieån-ñaø xong, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân, roài ñöùng lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, Toân giaû Xieån-ñaø ôû trong röøng Haûo y Am-la, taïi thoân Na-la, ñaõ duøng dao töï saùt. Theá naøo, baïch Theá Toân, Toân giaû Xieån- ñaø kia seõ ñeán ñöôøng naøo? Thoï sanh theá naøo? Ñôøi sau ra sao?”

Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Ngöôøi kia ñaõ chaúng töï kyù thuyeát raèng: ‘Thöa Toân giaû Ma-ha Caâu-hi-la, ‘Toâi cung döôõng Theá Toân, phaän söï nay ñaõ xong, tuøy thuaän Thieän Theä nay ñaõ hoaøn taát, vöøa yù chaúng phaûi khoâng vöøa yù. Nhöõng vieäc caàn laøm cuûa ñeä töû, nay ñaõ laøm xong. Neáu coù phaän söï cung döôõng Ñaïi Sö khaùc nöõa, thì cuõng seõ nhö vaäy maø cung döôõng Ñaïi Sö, vöøa yù chaúng phaûi khoâng vöøa yù’ ö?”79

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Theá Toân:

“Toân giaû Xieån-ñaø kia, tröôùc ôû thoân Baø-la-moân Traán-traân-ni80, coù nhaø cung döôõng, nhaø thaân haäu, nhaø kheùo noùi naêng.”81

78. Cung döôõng hay cuùng döôøng, ôû ñaây ñöôïc hieåu laø haàu haï hay phuïng söï.

79. Paøli: Nanu... channena... anupavajjataø vyaøkataø, “haù khoâng phaûi Channa töï xaùc nhaän laø khoâng ñaùng bò khieån traùch (vì muoán töï saùt)?” Trong baûn Haùn, ñoaïn treân, khoâng coù caâu naøy.

80. Traán-traân-ni Baø-la-moân tuï laïc *鎮 珍 尼 婆 羅 門 聚 落 .* Paøli: Pubbavijjhana,

moät thoân cuûa ngöôøi Vajji. Cf. M. iii. 266: Pubbajira. Baûn Haùn taùch Pubba thaønh baát bieán töø vaø teân thoân laø Vijjhana.

81. Paøli: upavajjakulaøni, (Saøriputta cho raèng) nhöõng gia ñình (ôû Pubbavijjhana)

ñaùng bò khieån traùch (vì söï töï saùt cuûa Channa). Baûn Haùn hieåu ngöôïc laïi: ñaùng ñöôïc taùn döông.

Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Nhö vaäy, Xaù-lôïi-phaát, thieän nam töû baèng chaùnh trí maø chaân chaùnh kheùo giaûi thoaùt, thì coù nhaø cung döôõng, nhaø thaân haäu, nhaø kheùo noùi naêng. Naøy Xaù-lôïi-phaát, Ta khoâng noùi ngöôøi kia82 coù loãi lôùn. Neáu coù ngöôøi naøo boû thaân naøy ñeå roài tieáp tuïc thaân khaùc, Ta môùi noùi ngöôøi ñoù coù loãi lôùn. Neáu coù ngöôøi naøo boû thaân naøy roài khoâng tieáp tuïc thaân khaùc, Ta khoâng noùi ngöôøi ñoù coù loãi lôùn. Do khoâng coù loãi lôùn, Xieån-ñaø ñaõ duøng dao töï saùt ôû thoân Na-la trong röøng Am-la.”83

Nhö vaäy, Theá Toân vì Toân giaû Xieån-ñaø kia noùi lôøi thoï kyù ñeä nhaát. Phaät noùi kinh naøy xong, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoan hyû laøm leã roài

ñi.



82. Chæ Xieån-ñaø.

83. Paøli: anupavajjaö channena bhikkhunaø satthaö aøharitan ti, Tyø-kheo Channa caàm dao ñeán (töï saùt) maø khoâng coù loãi.”

#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 48

**KINH 1267. SÖÛ LÖU1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû naøy baïch Phaät:

“Theá Toân, Tyø-kheo2, Tyø-kheo vöôït qua doøng xieát chaêng?” “Thieân töû! Ñuùng vaäy.”

Thieân töû laïi hoûi:

“Khoâng choã vin duyeân, cuõng khoâng choã truï, maø vöôït qua doøng xieát chaêng?”

Phaät baûo:

“Thieân töû! Ñuùng vaäy.” Thieân töû laïi hoûi:

“Khoâng choã vin duyeân, cuõng khoâng choã truï maø vöôït qua doøng xieát, yù nghóa aáy theá naøo?”

Phaät baûo:

“Naøy Thieân töû, Ta oâm chaët nhö vaäy, nhö vaäy, tieán thaúng nhö vaäy, nhö vaäy; khoâng bò nöôùc cuoán troâi. Khoâng oâm chaët nhö vaäy, nhö vaäy, khoâng tieán thaúng nhö vaäy, nhö vaäy, thì bò nöôùc cuoán troâi3. Thieân töû, nhö vaäy goïi laø khoâng choã vin duyeân, cuõng khoâng choã truï maø vöôït qua doøng xieát.”

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 48, kinh 1267-1293. AÁn Thuaän, “Tuïng 5; 25. Töông öng chö Thieân (tieáp theo Ñaïi Chaùnh quyeån 22, kinh 603).” Ñaïi Chaùnh kinh 1267, töông ñöông Paøli, S. 1. 1. Cf. N0100(180).

2. Thieân thaàn naøy goïi Phaät laø “Tyø-kheo”. Baûn Haùn dö töø Theá Toân. Paøli: kathaö nu

tvaö, maørisa, oghamatarì? “Thöa Toân giaû, Ngaøi laøm theá naøo vöôït qua doøng thaùc?”

3. Paøli: appatiææhaö khvaøhaö, aøvuso, ayuøhaö oghamataran’ti, “Ta khoâng ñình

truù, khoâng thaúng tieán (khoâng caàu), maø vöôït qua doøng thaùc.”

Khi aáy Thieân töû kia noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn;4 Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.5*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã chaân Phaät, roài bieán maát.

### 

**KINH 1268. GIAÛI THOAÙT6**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia baïch Phaät:

“Naøy Tyø-kheo, bieát söï quyeát ñònh giaûi thoaùt, giaûi thoaùt roäng, giaûi thoaùt cöïc roäng7 cuûa taát caû chuùng sanh bò ñaém tröôùc, bò taäp khôûi

4. Paøli: cirassa vata passaømi, braøhmaòaö parinibbutaö, töø laâu roài, toâi môùi thaáy vò Baø-la-moân tòch dieät.

5. Paøli: appatiææhaö anaøyuøhaö, tiòòaö loke visattikan ti, “khoâng truù, khoâng thaúng

tieán, vöôït qua aùi duïc trong ñôøi.”

6. Paøli, S.1. 2. Nimokkha.

7. Paøli: sattaønaö nimokkhaö pamokkhaö vivekaö, “(Bieát) söï giaûi thoaùt, thaéng giaûi thoaùt, vieãn ly. Sôù giaûi, SA. 1.21: nimokkhanti aødìni maggaødinaö naømaøni; maggena hi sattaø kilesabandhanato nimuccati, tasmaø maggo sattaønaö nimokkhoti vutto. phalakkhaòe pana te kilesabandhanato pamuttaø, tasmaø phalaö sattaønam pamokkhoti vuttaö; nibbaønaö patvaø sattaønaö sabbadukkhaö viviccati, tasmaø nibbaønaønaö viveko ti vuttaö, “Giaûi thoaùt (nimokkha, Haùn: quyeát ñònh giaûi thoaùt) laø teân goïi ñaàu tieân cuûa sô Thaùnh ñaïo. Baèng Thaùnh ñaïo, caùc chuùng sanh giaûi thoaùt khoûi söï troùi buoäc cuûa phieàn naõo; do ñoù, Thaùnh ñaïo ñöôïc noùi laø söï giaûi thoaùt cuûa chuùng sanh. Trong saùt-na ñaéc quaû, chuùng hoaøn toaøn giaûi thoaùt khoûi caùc troùi buoäc cuûa phieàn naõo; do ñoù, quaû chöùng laø thaéng giaûi thoaùt cuûa chuùng sanh. Sau khi ñaït ñeán Nieát-baøn, chuùng sanh xa lìa taát caû khoå, do ñoù, Nieát-baøn laø söï vieãn ly cuûa chuùng sanh.”

chaêng?”

Phaät baûo Thieân töû:

“Ta taát bieát söï quyeát ñònh giaûi thoaùt, giaûi thoaùt roäng, giaûi thoaùt cöïc roäng cuûa taát caû chuùng sanh bò ñaém tröôùc, bò taäp khôûi.”

Thieân töû baïch Phaät:

“Tyø-kheo, laøm theá naøo ñeå bieát söï quyeát ñònh giaûi thoaùt, giaûi thoaùt roäng, giaûi thoaùt cöïc roäng cuûa taát caû chuùng sanh bò ñaém tröôùc, bò taäp khôûi?”

Phaät baûo Thieân töû:

“AÙi, hyû dieät taän, taâm Ta giaûi thoaùt. Do taâm ñaõ giaûi thoaùt neân bieát söï quyeát ñònh giaûi thoaùt, giaûi thoaùt roäng, giaûi thoaùt cöïc roäng cuûa taát caû chuùng sanh bò ñaém tröôùc, bò taäp khôûi.”

Khi aáy Thieân töû kia noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1269. CHIEÂN-ÐAØN8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû aáy baïch Phaät:

*Ai vöôït caùc doøng thaùc, Ngaøy ñeâm sieâng tinh taán; Khoâng vin cuõng khoâng truï, Nhieãm gì maø khoâng dính?*9

8. Paøli, S. 2. 15. Candana; N0100(178).

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Taát caû giôùi ñaày ñuû,*

*Trí tueä, kheùo chaùnh thoï;*10 *Trong tö duy, buoäc nieäm, Qua naïn, vöôït caùc doøng. Nôi duïc töôûng khoâng ham, Nôi saéc keát vöôït qua; Khoâng baùm cuõng khoâng truï,*

*Nôi nhieãm cuõng khoâng dính.*11

Khi aáy Thieân töû laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Sau khi Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1270. CAÂU-CA-NI (1)12**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Caâu-ca-ni laø con gaùi cuûa Quang minh thieân13, dung saéc tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép Sôn coác.

9. Paøli: ko gambìre na sìdati? Ai khoâng chìm saâu?

10. Paøli: paóóavaø susamaøhito, baèng trí tueä maø kheùo leùo nhaäp ñònh.

11. Paøli: nandìraøgaparikkhìòo, gambìre na sìdati, ngöôøi ñaõ dieät taän hyû tham khoâng bò chìm saâu.

12. Cf. N0100(269).

13. Caâu-ca-ni, Quang minh thieân nöõ *拘 迦 尼, 光 明 天 女 .* Ñoaïn sau, noùi laø Caâu- ca-na-sa. N0100(269): Caàu-ca-ni-sa, Ba-thuaàn-ñeà nöõ *求 迦 尼 娑, 波 純 提 女 .* Xem kinh 1273.

Luùc aáy, Thieân nöõ Caâu-ca-ni noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Phaät baûo Thieân nöõ:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!”

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Thieân nöõ Caâu-ca-ni nghe Phaät noùi xong, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

Baáy giôø, Theá Toân, khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, vaøo giöõa Taêng, traûi toïa cuï ngoài tröôùc ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, coù Thieân nöõ Caâu-ca-ni, dung saéc tuyeät dieäu ñeán choã Ta, ñaûnh leã saùt chaân, ngoài lui qua moät beân noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Ta lieàn ñaùp: ‘Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!’

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå,*

*Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Khi noùi nhöõng lôøi naøy, Thieân nöõ Caâu-ca-ni nghe nhöõng gì Ta noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Ta, lieàn bieán maát.”

Sau khi Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1271. CAÂU-CA-NI (2)14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay toâi seõ noùi kinh Töù cuù phaùp, haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, toâi seõ vì caùc thaày maø noùi. Theá naøo laø kinh Töù cuù phaùp?”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan lieàn noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø kinh Töù cuù phaùp.”

Khi aáy, caùch Toân giaû A-nan khoâng xa, coù moät Baø-la-moân ñang daïy caùc Baø-la-moân thieáu nieân ñoïc tuïng kinh. Baáy giôø, Baø-la-moân kia töï nghó: ‘Baøi keä maø Sa-moân A-nan ñaõ noùi, ñoái vôùi kinh maø ta ñaõ noùi, thì ñoù laø phi nhaân15 noùi.’ Baø-la-moân kia lieàn ñeán choã Phaät, sau khi chaøo hoûi, uûy laïo Theá Toân xong, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Thöa Cuø-ñaøm, Sa-moân A-nan ñaõ noùi keä raèng:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng, trong ñôøi. Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

14. Xem kinh 1270.

15. Phi nhaân, ñaây chæ chö Thieân.

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Nhöõng ñieàu ñöôïc noùi nhö vaäy, thaät söï ñoù laø lôøi cuûa phi nhaân, khoâng phaûi cuûa ngöôøi.”

Phaät baûo Baø-la-moân:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Baø-la-moân, ñoù laø phi nhaân noùi khoâng phaûi ngöôøi noùi.

“Baáy giôø, coù Thieân nöõ Caâu-ca-ni ñeán choã Ta, ñaûnh leã saùt chaân Ta, ngoài lui qua moät beân, noùi keä raèng:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Ta lieàn traû lôøi:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö Thieân nöõ ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.*

*Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Cho neân Baø-la-moân, neân bieát, nhöõng ñieàu trong baøi keä naøy noùi laø do phi nhaân noùi, khoâng phaûi ngöôøi noùi.”

Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân kia nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ra veà.

### 

**KINH 1272. CAÂU-CA-NI (3)**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø,

coù Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân, phaùt ra aùnh chôùp lôùn saùng röïc, quy Phaät, quy Phaùp, quy Tyø-kheo Taêng, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa ra aùnh saùng chieáu khaép Sôn coác, ôû tröôùc Phaät, lieàn noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Baáy giôø Theá Toân baûo Thieân nöõ:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.”*

Baáy giôø, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû tuøy hyû, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

Khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, Theá Toân vaøo giöõa Taêng, traûi toïa cuï ngoài tröôùc ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân, ñeán choã Ta, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Ta, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Luùc aáy, Ta lieàn ñaùp:

“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

*Thieân nöõ Caâu-ca-na, AÙnh chôùp saùng röïc rôõ;*

*Kính leã Phaät, Phaùp, Taêng, Noùi keä nghóa lôïi ích.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1273. CAÂU-CA-NI (4)16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân17, phoùng ra ñieän chôùp, aùnh saùng choùi loïi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân kia toûa ra aùnh saùng chieáu khaép Sôn coác, ôû tröôùc Phaät, lieàn noùi keä:

*Con coù theå dieãn roäng, Chaùnh phaùp luaät Nhö Lai; Nhöng nay chæ noùi löôïc, Ñuû ñeå toû loøng con.*

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi*

16. Paøli, S. 1. 40. Pajjunadhìta (2) (Vaân thieân Coâng chuùa); N0100(271).

17. Caâu-ca-na-sa thieân nöõ, Quang minh chi thieân nöõ 拘 迦 那 娑 天 女 , 光 明 之 天 女 . Paøli: Kokanadaø Pajjunassa dhìtaø, Kokanadaø, con gaùi cuûa Pajjuna (Hoàng Lieân, hay Vaân Thieân coâng chuùa). Pajjuna, thaàn möa; coù hai ngöôøi con gaùi: Kokanadaø vaø Cuøôa-Kokanadaø.

*Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Theá Toân baûo Thieân nöõ:

“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö lôøi ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, laøm leã, lieàn bieán maát.

Qua saùng sôùm hoâm sau, baáy giôø Theá Toân vaøo tröôùc Taêng chuùng, traûi toïa cuï ngoài giöõa ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi ñeán choã Ta, cung kính laøm leã, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Con coù theå dieãn roäng, Chaùnh phaùp luaät Nhö Lai; Nhöng nay chæ noùi löôïc, Ñuû ñeå toû loøng con.*

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Luùc aáy, Ta traû lôøi:

“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö lôøi ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.*

*Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

“Thieân nöõ kia nghe nhöõng gì Ta noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Ta, lieàn bieán maát.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1274. CAÂU-CA-NI (5)18**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân ao Di-haàu, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, nöôùc Tyø-xaù-ly. Baáy giôø, coù Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa, Thieân nöõ Chaâu-loâ-ñaø19 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa ra aùnh saùng chieáu khaép caïnh bôø ao Di-haàu. Luùc naøy, Thieân nöõ Chaâu-loâ-ñaø noùi keä baïch Phaät:

*Ñaïi Sö Ñaúng Chaùnh Giaùc, ÔÛ nöôùc Tyø-xaù-ly.*

*Caâu-ca-na, Chaâu-loâ, Xin cung kính ñaûnh leã. Xöa con chöa töøng nghe,*

*Chaùnh phaùp luaät Maâu-ni; Nay ñích thaân ñöôïc gaëp, Hieän tieàn noùi chaùnh phaùp. Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh, AÙc tueä sanh chaùn gheùt,*

*AÉt seõ rôi ñöôøng aùc, Chòu caùc khoå laâu daøi.*

*Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh, Chaùnh nieäm ñuû luaät nghi,*

18. Paøli, S. 1. 39. Pajjuna-dhìtaø(1)

19. Chaâu-loâ-ñaø *朱 盧 陀 .* Paøli: Cuøôa-Kokanadaø (Tieåu Hoàng Lieân), em gaùi cuûa

Kokanadaø; xem kinh 1273.

*Ngöôøi kia sanh leân Trôøi, Ñöôïc an vui laâu daøi.*

Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Theá Toân baûo Thieân nöõ:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì caùc ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Caùc Thieân nöõ kia nghe nhöõng gì Phaät daïy hoan hyû, tuøy hyû, roài bieán maát.

Qua saùng sôùm hoâm sau, baáy giôø Theá Toân vaøo trong Taêng chuùng, traûi toïa cuï maø ngoài, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua coù hai Thieân nöõ nhan saéc tuyeät vôøi, ñeán choã Ta, vì Ta laøm leã, ngoài lui qua moät beân, Thieân nöõ Chaâu-loâ-ñaø noùi keä:

*Ñaïi Sö Ñaúng Chaùnh Giaùc, ÔÛ nöôùc Tyø-xaù-ly;*

*Con Caâu-ca-na-sa, Vaø cuøng Chaâu-loâ-ñaø;*

*Hai Thieân nöõ chuùng con, Ñaûnh leã saùt chaân Phaät. Xöa con chöa töøng nghe, Chaùnh phaùp luaät Maâu-ni; Nay môùi thaáy Chaùnh giaùc, Dieãn noùi phaùp vi dieäu.*

*Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh,*

*Chaùn gheùt truï aùc tueä; AÉt rôi vaøo ñöôøng aùc, Chòu khoå lôùn laâu daøi.*

*Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh, Chaùnh nieäm ñuû luaät nghi; Sanh leân Trôøi, ñöôøng laønh, Ñöôïc an vui laâu daøi.*

Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi noùi keä:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.*

Luùc aáy, Ta ñaùp:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi:

*Taâm kia khoâng taïo aùc,*

*Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.”*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, phuïng haønh.

### 

**KINH 1275. XUÙC20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät

20. S. 1. 22. Phussati; N0100(273).

beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Luùc ñoù, Thieân töû kia noùi keä:

*Khoâng xuùc, khoâng baùo xuùc21, Coù xuùc, coù baùo xuùc.*

*Do vì xuùc, baùo xuùc,*

*Khoâng saân, khoâng rôøi saân.22*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñöøng ñoái ngöôøi khoâng saân, Choáng laïi baèng saân haän.*

*Baäc Chaùnh só thanh tònh, Lìa caùc phieàn naõo keát, Vôùi hoï khôûi taâm aùc, Taâm aùc trôû laïi mình.*

*Nhö nghòch gioù tung buïi, Buïi kia laïi dính mình.23*

Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät ñaõ noùi, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

21. Paøli: naøphusataö na phussati, caùi phi xuùc khoâng xuùc. Sôù giaûi, SA. 1. 48:

kammaö aphusantaö, vipako na phusati, nghieäp laø phi xuùc; dò thuïc, noù khoâng xuùc.

22. Paøli: tasmaø phusantaö phusati, appaduææhapadosinan ti, vì vaäy caùi xuùc chaïm noù xuùc chaïm ngöôøi naøo gaây söï taø aùc cho ngöôøi voâ toäi. Baûn Haùn hieåu padosin laø söï saân haän thay vì laø ngöôøi gaây söï taø aùc.

23. Xem Phaùp cuù 125, Paøli: yo appaduææhassa narassa dussati, suddhassa posassa

anaígaòassa, tam eva baølaö pacceti paøpaö; sukkhumo rajo paæivaøtaövaø khitto. “Ai gaây aùc cho ngöôøi voâ toäi, ngöôøi thanh tònh, khoâng tì veát, aùc baùo rôi trôû laïi chính keû ngu aáy, nhö ngöôïc gioù tung buïi.”

**KINH 1276. AN LAÏC24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Luùc ñoù, Thieân töû aáy noùi keä:

*Vieäc laøm ngöôøi ngu si, Khoâng hôïp vôùi trí tueä; Vieäc aùc do mình laøm, Laø baïn aùc cuûa mình. Taïo ra nhieàu aùc haønh,*

*Cuoái cuøng chòu baùo khoå.*

Baáy giôø Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaõ taïo nghieäp baát thieän, Cuoái cuøng chòu khoå naõo; Taïo nghieäp tuy hoan hyû, Thoï baùo thì keâu khoùc.*

*Ngöôøi taïo caùc nghieäp thieän, Cuoái cuøng khoâng khoå naõo; Khi taïo nghieäp hoan hyû, Khi thoï baùo an vui.*

Khi aáy, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät ñaõ noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

23. S.2. 22. Khema.

**KINH 1277. HIEÀM TRAÙCH25**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Luùc ñoù, Thieân töû kia noùi keä:

*Khoâng theå chæ noùi suoâng, Cuõng khoâng moät möïc nghe, Maø ñaït ñöôïc ñaïo tích, Kieân coá thaúng vöôït qua.*

*Tö duy kheùo tòch dieät, Giaûi thoaùt caùc ma phöôïc. Laøm ñöôïc môùi ñaùng noùi;*

*Khoâng ñöôïc, khoâng neân noùi. Ngöôøi khoâng laøm maø noùi, Thì ngöôøi trí bieát sai.*

*Khoâng laøm ñieàu neân laøm; Khoâng laøm maø noùi laøm, Laø ñoàng vôùi giaëc quaáy.*

Baáy giôø Theá Toân baûo Thieân töû:

“Nay oâng coù ñieàu gì hieàm traùch chaêng?”26 Thieân töû baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con hoái loãi. Baïch Thieän Theä, con hoái loãi.”

Baáy giôø, Theá Toân mæm cöôøi vui veû. Luùc aáy, Thieân töû kia laïi noùi

keä:

*Nay con xin hoái loãi,*

*Theá Toân khoâng naïp thoï;*

25. S. 1. 35. Ujjhaønasaóóino; N0100(275).

26. Sôù giaûi cuûa Paøli, SA. 1. 64, caùc Thieân thaàn naøy baát bình veà söï thoï duïng boán duyeân cuûa Phaät: Phaät ca ngôïi ngöôøi soáng vôùi y phaán taûo, nguû döôùi goác caây..., nhöng chính Ngaøi laïi khoaùc y thöôïng haïng, soáng taïi truù xöù nhö cung ñieän vua.

*Trong loøng oâm taâm aùc, Oaùn hôøn maø khoâng boû.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chæ noùi lôøi hoái loãi,*

*Trong taâm kia khoâng döøng; Laøm sao döùt ñöôïc oaùn,*

*Maø goïi laø tu thieän?*

Luùc aáy, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Ai khoâng coù loãi kia? Ngöôøi naøo khoâng coù toäi? Ai laïi khoâng ngu si?*

*Ai thöôøng hay kieân coá?*

Thieân töû kia laïi noùi keä tieáp:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät ñaõ noùi, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1278. CUØ-CA-LEÂ27**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo Cuø-ca-leâ28 laø beø ñaûng Ñeà-baø-ñaït-ña, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo Cuø-ca-leâ:

“Naøy Cuø-ca-leâ, vì sao ñoái vôùi phaïm haïnh thanh tònh cuûa Xaù-lôïi- phaát vaø Muïc-kieàn-lieân, ngöôi khôûi taâm khoâng thanh tònh, ñeå seõ phaûi chòu khoå naõo laâu daøi, khoâng lôïi ích.”

27. Sn.3. 10. Kokaøliya; N0100(276).

28. Cuø-ca-leâ 瞿 迦 梨 . Paøli: Kokaøliya.

Tyø-kheo Cuø-ca-leâ baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nay con tin lôøi Theá Toân, nhöõng ñieàu ñoù laø ñuùng.

Nhöng taâm Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân coù aùc duïc.”

Noùi nhö vaäy laàn thöù hai, laàn thöù ba. Tyø-kheo Cuø-ca-leâ thuoäc beø ñaûng Ñeà-baø-ñaït-ña ôû choã Theá Toân, trong khi noùi laïi laàn thöù ba, choáng ñoái, khoâng nhaän chòu, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy boû ñi. Sau khi ñöùng daäy boû ñi, khaép ngöôøi oâng noåi ñaày muït nhoït gioáng nhö traùi laät, daàn daàn to leân nhö traùi ñaøo. Khi aáy Tyø-kheo Cuø-ca-leâ ñau ñôùn thoáng khoå, mieäng keâu leân: ‘Noùng quaù! Noùng quaù!’ Maùu muû chaûy ra, thaân hoaïi maïng chung, sanh vaøo ñòa nguïc lôùn Baùt-ñaøm-ma29.

Baáy giôø, coù ba vò Thieân töû dung maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân. Luùc aáy, moät Thieân töû baïch Phaät:

“Tyø-kheo Cuø-ca-leâ thuoäc beø ñaûng Ñeà-baø-ñaït-ña nay maïng chung.”

Thieân töû thöù hai thöa:

“Chö toân neân bieát, Tyø-kheo Cuø-ca-leâ maïng chung rôi vaøo ñòa nguïc.”

Thieân töû thöù ba lieàn noùi keä:

*Con ngöôøi sanh ôû ñôøi, Buùa sanh töø trong mieäng, Trôû laïi cheùm thaân mình, Ñoù do lôøi noùi aùc.*

*Ñaùng cheâ laïi khen ngôïi; Ñaùng khen ngôïi laïi cheâ. Toäi naøy sanh nôi mieäng, Cheát rôi vaøo ñöôøng aùc. Côø baïc maát heát cuûa, Phaûi quaáy laø loãi lôùn;*

*Huûy Phaät cuøng Thanh vaên, Thì ñoù laø toäi lôùn.*

Ba vò Thieân töû kia noùi keä naøy roài lieàn bieán maát. Qua saùng sôùm

29. Baùt-ñaøm-ma 鈢 曇 摩 . Paøli: Paduma (sen ñoû) teân ñòa nguïc.

hoâm sau, baáy giôø Theá Toân ñi vaøo trong Taêng, traûi choã ngoài, ngoài tröôùc ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, coù ba vò Thieân töû ñeán choã Ta, ñaûnh leã saùt chaân Ta, ngoài lui qua moät beân. Thieân töû thöù nhaát thöa Ta raèng:

“Baïch Theá Toân, Tyø-kheo Cuø-ca-leâ thuoäc beø ñaûng Ñeà-baø-ñaït-ña nay maïng chung.

“Thieân töû thöù hai noùi vôùi chö Thieân khaùc raèng: “Tyø-kheo Cuø-ca-leâ maïng chung, rôi vaøo ñòa nguïc.” “Thieân töû thöù ba lieàn noùi keä:

*“Con ngöôøi sanh ôû ñôøi, Buùa sanh töø trong mieäng, Trôû laïi cheùm thaân mình, Ñoù do lôøi noùi aùc.*

*Ñaùng cheâ laïi khen ngôïi, Ñaùng khen ngôïi laïi cheâ. Toäi naøy sanh nôi mieäng, Cheát rôi vaøo ñöôøng aùc.*

“Sau khi noùi keä naøy roài lieàn bieán maát.

“Naøy caùc Tyø-kheo, caùc oâng coù muoán nghe kyø haïn thoï maïng cuûa chuùng sanh sanh vaøo ñòa nguïc A-phuø-ñaø30 khoâng?”

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nay chính ñuùng luùc, cuùi xin Theá Toân vì ñaïi chuùng noùi veà kyø haïn thoï maïng cuûa chuùng sanh trong ñòa nguïc A-phuø- ñaø. Caùc Tyø-kheo nghe xong seõ laõnh thoï phuïng haønh.”

Phaät baûo Tyø-kheo:

“Haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, Ta seõ vì caùc oâng maø giaûng noùi. Thí nhö taïi nöôùc Caâu-taùt-la boán thaêng laø moät a-la, boán a-la laø moät ñoäc-lung-na, möôøi saùu ñoäc-lung-na laø moät xaø-ma-na, möôøi saùu xaø- ma-na laø moät ma-ni, hai möôi ma-ni laø moät khö-leâ31, hai möôi khö-leâ

30. A-phuø-ñaø 阿 浮 陀 . Paøli: abbuda.

31. Caùc ñôn vò ño löôøng: A-la 阿 羅 ; ñoäc-lung-na 獨 籠 那 ; xaø-ma-na 闍 摩 那 ; ma-ni

摩 尼 ; khö-leâ 佉 梨 . Paøli: khaørika. Sôù giaûi, 4 patthaø = 1 aøôhaka; 4 aøôhaka = 1 doòa; 4 doòa = 1 maøòika; 4 maøòika = 1 khaøri.

laø moät kho haït caûi ñaày trong ñoù32. Giaû söû, neáu coù ngöôøi, cöù moät traêm naêm laáy moät haït caûi, nhö vaäy cho ñeán khi heát saïch kho haït caûi ñaày kia, thoï maïng cuûa chuùng sanh trong ñòa nguïc A-phuø-ñaø vaãn chöa heát. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc A-phuø-ñaø nhö vaäy baèng moät thoï maïng cuûa chuùng sanh trong ñòa nguïc Ni-la-phuø-ñaø33. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc Ni-la-phuø-ñaø baèng thoï maïng cuûa chuùng sanh trong ñòa nguïc A-tra-tra34. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc A-tra-tra baèng thoï maïng cuûa chuùng sanh trong moät ñòa nguïc A-ba-ba35. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc A-ba-ba baèng thoï maïng cuûa chuùng sanh trong moät ñòa nguïc A-höu-höu36. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc A-höu-höu baèng thoï maïng cuûa chuùng sanh trong moät ñòa nguïc Öu-baùt-la37. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc Öu-baùt-la baèng thoï maïng cuûa chuùng sanh trong moät ñòa nguïc Baùt-ñaøm-ma. Thoï maïng cuûa chuùng sanh trong hai möôi ñòa nguïc Baùt- ñaøm-ma baèng thoï maïng cuûa chuùng sang trong moät ñòa nguïc Ma-ha Baùt-ñaøm-ma.

“Naøy Tyø-kheo, Tyø-kheo Cuø-ca-leâ maïng chung rôi vaøo ñòa nguïc

Ma-ha Baùt-ñaøm-ma, vì Tyø-kheo naøy ñoái vôùi Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn- lieân sanh aùc taâm phæ baùng. Cho neân, caùc Tyø-kheo, neân hoïc nhö vaày: ÔÛ nôi choã tim ñeøn, moài löûa ñang chaùy kia coøn khoâng muoán huûy hoaïi, huoáng laø huûy hoaïi chuùng sanh coù thöùc.”

Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Haõy hoïc nhö vaäy.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

32. Paøli: 20 khaørika = 1 xe haït caûi (tilavaøha).

33. Ni-la-phuø-ñaø 尼 羅 浮 陀 . Paøli: Nirabbuda.

34. A-tra-tra 阿 吒 吒 . Paøli: Aæaæa.

35. A-ba-ba 阿 波 波 . Paøli: Ababa.

36. A-höu-höu 阿 休 休 . Paøli: Ahaha.

37. Öu-baùt-la 優 鈢 羅 . Paøli: Uppalaka.

**KINH 1279.38**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Thoaùi laïc, bò ñaùnh baïi Laøm sao maø bieát ñöôïc? Cuùi xin Theá Toân noùi, Cöûa baïi vong theá naøo?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Choã thaéng deã bieát ñöôïc, Choã baïi bieát cuõng deã; Phaùp laïc choã thaéng xöù, Huûy phaùp laø baïi vong. Öa thích tri thöùc aùc, Khoâng öa tri thöùc thieän; Sanh oaùn keát baïn laønh, Ñoù goïi cöûa baïi vong.*

*Öa thích ngöôøi baát thieän, Ngöôøi thieän laïi ganh gheùt; Muoán aùc, khoâng muoán thieän, Ñoù goïi cöûa baïi vong.*

*Ñaáu, caân, löøa doái ngöôøi, Ñoù goïi cöûa baïi vong.*

*Ñam meâ röôïu, côø baïc, Chôi bôøi meâ nöõ saéc; Tieâu tan heát cuûa caûi, Ñoù goïi cöûa baïi vong. Ngöôøi nöõ khoâng töï giöõ,*

38. Paøli, Sn.1.6. Paraøbhava. N0100(277).

*Boû choàng theo ngöôøi khaùc; Ngöôøi nam tính phoùng ñaûng, Boû vôï theo ngoaïi saéc.*

*Nhöõng gia ñình nhö vaäy, Ñeàu ñoïa cöûa baïi vong. Vôï giaø laáy choàng treû,*

*Taâm thöôøng hay ghen gheùt; Ghen gheùt naèm khoâng yeân, Ñoù goïi cöûa baïi vong.*

*Choàng giaø laáy vôï treû, Ñoaï baïi vong cuõng vaäy.*

*Thöôøng thích meâ nguû nghæ, Baïn beø cuøng ñi chôi.*

*Bieáng löôøi, öa saân haän, Chuùng rôi cöûa baïi vong. Nhieàu cuûa keát baïn beø, AÊn uoáng khoâng ñieàu ñoä; Tieâu tan nhieàu cuûa caûi, Chuùng rôi cöûa baïi vong. Ít cuûa nhieàu tham duïc, Sanh vaøo nhaø Saùt-lôïi;*

*Thöôøng mong laøm vöông giaû, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Caàu chaâu ngoïc anh laïc, Giaøy da, che taøn loïng; Trang söùc töø keo kieät, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Nhaän thöùc aên cuûa ngöôøi, Keo kieät tieác cuûa mình; Khoâng ñaùp ôn cho ngöôøi, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Sa-moân, Baø-la-moân, Cung thænh vaøo nhaø mình; Keo laãn khoâng cuùng kòp, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Sa-moân, Baø-la-moân, Thöù lôùp ñi khaát thöïc;*

*Quôû traùch khoâng muoán cho, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Cha meï neáu tuoåi giaø,*

*Khoâng tuøy thôøi phuïng döôõng; Coù cuûa maø khoâng nuoâi,*

*Ñoù laø cöûa baïi vong. Ñoái cha meï, anh em, Ñaùnh ñuoåi vaø maï nhuïc; Khoâng toân ti traät töï, Ñoù laø cöûa baïi vong.*

*Ñoái Phaät vaø ñeä töû, Taïi gia cuøng xuaát gia;*

*Huûy baùng khoâng cung kính, Ñoù laø ñoïa cöûa phuï.*

*Thaät chaúng A-la-haùn, Töï xöng A-la-haùn; Ñoù laø giaëc theá gian, Rôi vaøo cöûa baïi vong. Ñoù, baïi vong ôû ñôøi, Ta thaáy bieát neân noùi;*

*Gioáng nhö ñöôøng hieåm sôï, Ngöôøi trí phaûi laùnh xa.*

Khi aáy Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Sau khi Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1280.39**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä:

*Gì xuoáng thaáp, xuoáng theo, Gì caát cao, caát theo;*

*Treû em chôi theá naøo, Nhö treû neùm ñaát nhau?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*AÙi xuoáng thì xuoáng theo, AÙi leân thì leân theo;*

*AÙi ñuøa ñoái keû ngu, Nhö treû neùm ñaát nhau.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1281.40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo raát ñeïp ñeõ, vaøo luùc

39. Cf. N0100(278).

40. S. 1.24 Nanonivaøraòaø; N0100(279).

cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä:

*Quyeát ñònh ñeå ngaên chaën, YÙ voïng töôûng maø ñeán; Neáu ngöôøi ngaên taát caû, Thì noù khoâng böùc baùch.41*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Quyeát ñònh ñeå ngaên chaën, YÙ voïng töôûng maø ñeán; Chaúng caàn ngaên taát caû, Chæ ngaên nghieäp aùc kia.42 Khi ngaên aùc kia roài, Khoâng ñeå noù böùc baùch.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaï Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1282.**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân,

41. Paøli: yato yato mano nivaøraye, na dukkhameti naö tato tato, nôi naøo yù bò ngaên chaën, nôi aáy khoâng ñau khoå.

42. Paøli: yato yato ca paøpakaö, tato tato mano nivaøraye, nôi naøo coù söï aùc, nôi ñoù

ngaên chaën yù.

töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Laøm sao ñöôïc noåi danh? Laøm sao ñöôïc cuûa nhieàu? Laøm sao ñöùc lan roäng?*

*Laøm sao ñöôïc baïn laønh?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trì giôùi ñöôïc noåi danh, Boá thí ñöôïc cuûa nhieàu; Ñöùc chaân thaät lan khaép, AÂn hueä ñöôïc baïn laønh.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1283.43**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoøi Phaät:

*Ngöôøi taïo taùc theá naøo, Trí tueä ñeå caàu taøi; Cuøng nhieáp thoï taøi saûn,*

*Hoaëc hôn, hoaëc laïi keùm?*

43. D.31. Siígaølaka. Cf. N026(135. Kinh Thieän Sanh), N01(16. Kinh Thieän Sanh), N0100(281).

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Môùi hoïc ngheà nghieäp kheùo, Tìm caùch gom taøi vaät; Ñöôïc taøi vaät kia roài,*

*Phaûi neân phaân laøm boán. Moät phaàn töï nuoâi thaân,*

*Hai phaàn cho doanh nghieäp; Phaàn coøn laïi ñeå daønh,*

*Nghó ñeán ngöôøi thieáu thoán. Ngöôøi kinh doanh söï nghieäp, Laøm ruoäng hay buoân baùn; Chaên traâu, deâ phoàn thònh; Nhaø cöûa duøng caàu lôïi,*

*Taïo phoøng oác giöôøng naèm; Saùu thöù ñoà nuoâi soáng, Phöông tieän taïo moïi thöù; An laïc soáng suoát ñôøi.*

*Kheùo tu nghieäp nhö vaäy, Trí tueä duøng caàu taøi; Cuûa baùu theo ñoù sanh, Nhö caùc doøng veà bieån. Taøi saûn nhieàu nhö vaäy, Nhö ong gom vò ngoït; Ngaøy ñeâm cuûa taêng daàn, Nhö kieán doàn ñoáng moài.*

*Khoâng giao cuûa ngöôøi giaø, Khoâng gôûi ngöôøi beân caïnh; Khoâng tin ngöôøi gian xaûo, Cuøng nhöõng ngöôøi keo laãn. Gaàn guõi ngöôøi thaønh coâng, Xa lìa ngöôøi thaát baïi;*

*Ngöôøi thöôøng thaønh coâng vieäc, Gioáng nhö löûa chaùy buøng.*

*Ngöôøi quyù troïng baïn laønh, Thaân maät theo ngöôøi toát;*

*Ñoàng caûm nhö anh em, Kheùo ñuøm boïc laãn nhau. ÔÛ trong voøng quyeán thuoäc, Bieåu hieän nhö traâu chuùa; Tuøy choã caàn moïi ngöôøi, Phaân cuûa cho aên uoáng; Khi tuoåi heát maïng chung, Sanh veà trôøi höôûng laïc.*

Luùc aáy, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe Phaät noùi xong, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, roài bieán maát.

### 

**KINH 1284.44**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

“Thôøi quaù khöù ôû Caâu-taùt-la coù moät ngöôøi ñaùnh ñaøn teân laø Thoâ Ngöu, du haønh trong nhaân gian taïi nöôùc Caâu-taùt-la, döøng nghæ ôû choã vaéng. Baáy giôø, coù saùu Thieân nöõ töø cung trôøi roäng lôùn, ñeán choã ngöôøi ñaùnh ñaøn Thoâ Ngöu nöôùc Caâu-taùt-la, noùi vôùi ngöôøi ñaùnh ñaøn Thoâ Ngöu raèng: ‘Thöa Caäu, Caäu haõy vì chuùng toâi ñaùnh ñaøn, chuùng toâi seõ ca muùa theo.’”

Ngöôøi ñaùnh ñaøn Thoâ Ngöu noùi:

“Ñöôïc vaäy, caùc chò em! Toâi seõ vì caùc chò em maø ñaùnh ñaøn.

Nhöng caùc chò em haõy noùi vôùi toâi, caùc chò laø ai, ôû ñaâu ñeán ñaây?” Thieân nöõ noùi:

“Caäu cöù khaûy ñaøn ñi, chuùng toâi seõ ca muùa, ôû trong nhöõng lôøi ca

44. Jaø. 243. Guttila; N0100(282).

tuïng, seõ töï noùi leân nhaân duyeân ôû ñaâu ñeán ñaây.”

Ngöôøi ñaùnh ñaøn Thoâ Ngöu kia lieàn khaûy ñaøn, coøn saùu Thieân nöõ kia lieàn ca muùa theo.

Thieân nöõ thöù nhaát noùi keä ca raèng:

*Neáu ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, Boá thí y thaéng dieäu;*

*Vì nhaân duyeân thí y,*

*Choã sanh ñöôïc thuø thaéng. Vaät yeâu thích ñem cho, Theo yù muoán sanh Thieân; Thaáy toâi ôû cung ñieän, Nöông hö khoâng ñi daïo. Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ; Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy, Thöù nhaát trong hoài höôùng.*

Thieân nöõ thöù hai laïi noùi keä:

*Neáu ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, Boá thí höông thaéng dieäu; Vaät yeâu meán vöøa yù,*

*Theo yù muoán sanh Thieân. Thaáy toâi ôû cung ñieän, Nöông hö khoâng ñi daïo; Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ. Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy, Thöù nhaát trong hoài höôùng.*

Thieân nöõ thöù ba laïi noùi keä:

*Neáu ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, Ñem thöùc aên boá thí;*

*Vaät yeâu meán vöøa yù,*

*Theo yù muoán sanh Thieân. Thaáy toâi ôû cung ñieän, Nöông hö khoâng ñi daïo;*

*Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ. Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy, Thöù nhaát trong hoài höôùng.*

Thieân nöõ thöù tö laïi noùi keä:

*Nhôù laïi nhöõng ñôøi tröôùc, Töøng laøm toâi tôù ngöôøi; Khoâng troäm, khoâng tham aên, Sieâng tu, khoâng bieáng nhaùc. Vöøa buïng töï ñieàu thaân, Phaàn dö giuùp ngöôøi ngheøo; Thaáy toâi ôû cung ñieän,*

*Nöông hö khoâng ñi daïo. Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ; Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy, Laø nhaát trong cuùng döôøng.*

Thieân nöõ thöù naêm laïi noùi keä:

*Nhôù laïi nhöõng ñôøi tröôùc, Töøng laøm vôï con ngöôøi; Boá meï choàng hung baïo, Thöôøng theâm lôøi thoâ thieån. Vaãn giöõ leã laøm daâu, Khieâm toán vaø vaâng thuaän; Thaáy toâi ôû cung ñieän, Nöông hö khoâng ñi daïo; Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ. Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy,*

*Thöù nhaát trong cuùng döôøng.*

Thieân nöõ thöù saùu laïi noùi keä:

*Xöa töøng thaáy ñöôøng ñi, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni; Theo hoï nghe chaùnh phaùp,*

*Moät ñeâm giöõ trai giôùi. Nay thaáy ôû cung ñieän, Nöông hö khoâng ñi daïo; Thaân trôøi nhö khoái vaøng, Hôn trong traêm Thieân nöõ. Xem xeùt phöôùc ñöùc naøy, Thöù nhaát trong hoài höôùng.*

Baáy giôø, ngöôøi ñaùnh ñaøn Thoâ Ngöu nöôùc Caâu-taùt-la noùi keä:

*Nay toâi may ñeán ñaây, Trong röøng Caâu-taùt-la; Thaáy ñöôïc caùc Thieân nöõ, Thaân trôøi thaät tuyeät vôøi. Ñaõ thaáy laïi ñöôïc noùi, Phaûi tu theâm thieän nghieäp; Nay duyeân tu coâng ñöùc, Cuõng seõ sanh leân trôøi.*

Noùi nhöõng lôøi naøy xong, caùc Thieân nöõ lieàn bieán maát.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1285.45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Phaùp gì khôûi neân dieät? Sanh gì phaûi phoøng hoä? Phaùp gì phaûi neân lìa?*

*Ñaúng quaùn vui ñöôïc gì?*

45. S. 1.71. Chetvaø; N0100(283).

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saân nhueá khôûi, neân dieät, Tham soáng, lo phoøng hoä; Voâ minh, neân xa lìa, Ñaúng quaùn vui chaân ñeá. Duïc sanh caùc phieàn naõo, Duïc laø goác sanh khoå;*

*Ngöôøi ñieàu phuïc phieàn naõo, Thì ñieàu phuïc caùc khoå.*

*Ngöôøi ñieàu phuïc caùc khoå, Cuõng ñieàu phuïc phieàn naõo.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1286.46**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Neáu ngöôøi haønh phoùng daät, Lìa aùc tueä ngu si,*

*Thieàn tö khoâng phoùng daät, Coù mau saïch caùc laäu?*

46. S. 1.34. Nasanti, 36. Saddhaø; N0100(284).

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Caùc söï vieäc theá gian Khoâng phaûi ñeàu thuoäc duïc; Taâm phaùp theo giaùc töôûng, Laø duïc cuûa con ngöôøi.47 Moïi vieäc trong Theá gian, Thöôøng ôû taïi theá gian;48*

*Trí tueä tu thieàn tö,*

*AÙi duïc ñieàu phuïc haún. Tin töôûng laø baïn ngöôøi,*

*Khoâng tin, khoâng vöôït qua; Tin, danh xöng mình taêng, Maïng chung ñöôïc sanh Thieân. Ñoái thaân töôûng hö khoâng, Danh saéc khoâng beàn chaéc; Ngöôøi khoâng ñaém danh saéc, Thì xa lìa chöùa nhoùm.*

*Quaùn nghóa chaân thaät naøy, Nhö giaûi thoaùt ai maãn;*

*Do vì trí tueä naøy,*

*Ñôøi khen ngôïi cuùng döôøng. Hay ñoaïn caùc taïp töôûng, Thoaùt khoûi doøng sanh töû; Vöôït qua caùc doøng roài,*

*Ñoù goïi laø Tyø-kheo.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

47. Paøli: na santi kaømaø manujesu niccaø, santìdha kamanìyaøni yesu baddho, caùc duïc trong ñôøi voán khoâng thöôøng. Ai ôû ñoù coù aùi laïc, keû ñoù bò troùi buoäc.

48. Paøli: tiææhanti citraøni tatheva loka: Nhöõng vaät ña daïng vaãn toàn taïi nhö vaäy

trong ñôøi.

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1287.49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Cuøng ôû chung ngöôøi naøo, Laïi cuøng ai coäng söï; Bieát phaùp cuûa nhöõng ai, Laø thuø thaéng khoâng aùc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Cuøng daïo chung Chaùnh só, Cuøng Chaùnh só coäng söï; Hieåu bieát phaùp Chaùnh só, Laø thuø thaéng khoâng aùc.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

49. S. 1.31. Sabbi; N0100(285).

**KINH 1288.50**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä:

*Tham laãn sanh trong taâm, Khoâng theå haønh boá thí.*

*Ngöôøi minh trí caàu phöôùc, Môùi thöôøng haønh boá thí.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Sôï haõi khoâng haønh thí, Thöôøng sôï vì khoâng thí; Sôï haõi veà ñoùi khaùt, Tham laãn töø sôï sanh.*

*Ñôøi naøy cuøng ñôøi khaùc, Thöôøng si, sôï ñoùi khaùt; Cheát thì khoâng ai theo, Coâ ñoäc khoâng tö löông. Ngöôøi ít cuûa, hay thí, Nhieàu cuûa khoù cuõng xaû; Khoù xaû maø hay xaû,*

*Thì ñoù laø thí khoù. Ngöôøi voâ tri khoâng bieát, Ngöôøi trí bieát khoù bieát;*

*Ñuùng phaùp nuoâi vôï con, Cuûa ít tònh taâm thí.*

*Hoäi thí traêm nghìn vaät51*

50. S. 1.32. Macchari; N0100(286).

51. Haùn: Baùch thieân da thaïnh hoäi 百 千 耶 盛 會 . Paøli: sataö sahassaønaö sahassayaøginam.

*Phöôùc lôïi ñöôïc töø ñoù, So vôùi thí phaùp tröôùc,*

*Khoâng baèng phaàn möôøi saùu. Ñaùnh, troùi, haïi chuùng sanh, Taøi vaät ñöôïc töø ñoù,*

*Boá thí an coõi nöôùc, Ñoù goïi thí coù toäi.*

*So vôùi thí bình ñaúng, Caân löôøng naøo saùnh kòp;*

*Ñuùng phaùp khoâng laøm traùi, Ñöôïc taøi vaät ñem cho;*

*Khoù thí maø haønh thí, Ñuùng laø Hieàn thaùnh thí;*

*Choã truï thöôøng ñöôïc phöôùc, Maïng chung sanh leân trôøi.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1289.52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong thaát ñaù, choã cuûa quyû thaàn Kim-baø-la, nôi nuùi Kim-baø-la, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Theá Toân vöøa bò caây thöông vaøng53 ñaâm chaân chöa bao laâu, neân khi cöû ñoäng thaân theå coøn caûm thaáy ñau ñôùn; nhöng Ngaøi xaû taâm chaùnh trí, chaùnh nieäm, kham

52. S. 1.38. Sakalika; N0100 (287).

53. Haùn: Kim thöông 金 鎗 ( 槍 ). Paøli: sakalikaø ya khato hoti: bò maûnh vuïn (daèm caây) ñaâm.

nhaãn töï an, khoâng coù töôûng thoaùi thaát. Khi aáy coù taùm vò Thieân töû sôn thaàn töï nghó: ‘Hoâm nay Theá Toân ñang ôû trong thaát ñaù choã cuûa quyû thaàn nuùi Kim-baø-la taïi thaønh Vöông xaù. Ngaøi bò caây thöông vaøng ñaâm chaân, cöû ñoäng thaáy ñau, nhöng Ngaøi coù theå xaû taâm, chaùnh nieäm, chaùnh trí, kham nhaãn töï an, khoâng coù töôûng thoaùi thaát. Chuùng ta phaûi ñeán taùn thaùn tröôùc Ngaøi.’ Nghó roài, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân, ngoài lui qua moät beân.

Vò Thieân thaàn thöù nhaát noùi keä taùn thaùn:

*Sa-moân Cuø-ñaøm, Sö töû giöõa ngöôøi;*

*Thaân gaëp thoáng khoå, Kham nhaãn töï an.*

*Chaùnh trí chaùnh nieäm, Khoâng heà thoaùi thaát.*

Thieân töû thöù hai laïi taùn thaùn:

*Baäc Ñaïi só ñaïi long, Baäc Ñaïi só ngöu vöông; Ñaïi só phu doõng löïc, Ñaïi só phu ngöïa hay.*

*Ñaïi só phu thöôïng thuû, Ñaïi só phu thuø thaéng.*

Thieân töû thöù ba laïi taùn thaùn:

*Sa-moân Cuø-ñaøm naøy, Só phu Phaân-ñaø-lôïi54;*

*Thaân bò nhöõng thoáng khoå, Maø vaãn haønh taâm xaû.*

*Truï chaùnh trí, chaùnh nieäm, Kham nhaãn ñeå töï an;*

*Maø khoâng heà thoaùi thaát.*

Thieân töû thöù tö laïi taùn thaùn:

“Ñoái vôùi Sa-moân Cuø-ñaøm, neáu coù nhöõng gì só phu Phaân-ñaø-lôïi noùi, maø hieàm traùi phaûn laïi, thì neân bieát nhöõng ngöôøi ñoù seõ bò khoå maõi

54. Hoa sen trong loaøi ngöôøi.

maõi, khoâng ñöôïc lôïi ích. Chæ tröø ngöôøi khoâng bieát chaân thaät.” Thieân töû thöù naêm laïi noùi keä:

*Quaùn ñònh, tam-muoäi kia, Kheùo truï nôi chaùnh thoï; Giaûi thoaùt lìa caùc traàn, Khoâng hieän cuõng khoâng aån. Taâm kia truï an oån,*

*Maø ñöôïc taâm giaûi thoaùt.*

Thieân töû thöù saùu laïi noùi keä:

*Duø traûi naêm traêm naêm, Tuïng kinh Baø-la-moân; Tinh caàn tu khoå haïnh, Khoâng lìa traàn giaûi thoaùt. Thì laø haøng thaáp keùm, Khoâng qua ñöôïc bôø kia.*

Thieân töû thöù baûy laïi noùi keä:

*Vì bò duïc böùc baùch, Trì giôùi laø troùi buoäc;*

*Duø doõng maõnh khoå haïnh, Traûi qua moät traêm naêm. Taâm kia khoâng giaûi thoaùt, Khoâng lìa caùc traàn caáu; Thì laø loaïi thaáp keùm, Khoâng qua ñeán bôø kia.*

Thieân töû thöù taùm laïi noùi keä:

*Taâm truï duïc kieâu maïn, Khoâng theå töï ñieàu phuïc; Khoâng ñöôïc ñònh, tam-muoäi, Chaùnh thoï cuûa Maâu-ni.*

*Moät mình ôû röøng nuùi,*

*Taâm kia thöôøng phoùng daät; Vôùi quaân ma cheát kia, Khoâng qua ñöôïc bôø kia.*

Sau khi taùm Thieân töû sôn thaàn kia taùn thaùn xong, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1290.55**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä:

*Roäng khoâng gì hôn ñaát, Saâu khoâng gì qua bieån; Cao khoâng baèng Tu-di, Ñaïi só khoâng Tyø-nöõu56.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Roäng khoâng gì hôn aùi, Saâu khoâng gì qua buïng; Cao khoâng gì baèng kieâu, Ñaïi só khoâng hôn Phaät.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

55. N0100(288).

56. Töùc Thaàn Viwòu, khoâng gì cao caû hôn.

**KINH 1291.57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Vaät gì löûa khoâng thieâu? Gì gioù khoâng theå thoåi? Naïn löûa thieâu ñaïi ñòa, Vaät gì khoâng chaûy tan? Vua aùc vaø giaëc cöôùp, Cöôõng ñoaït taøi vaät ngöôøi; Ngöôøi nam, ngöôøi nöõ naøo, Khoâng bò hoï töôùc ñoaït?*

*Laøm sao chöùa traân baûo, Cuoái cuøng khoâng maát maùt?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phöôùc, löûa khoâng theå thieâu, Phöôùc, gioù khoâng theå thoåi; Thuûy tai haïi trôøi ñaát,*

*Phöôùc, nöôùc khoâng chaûy tan. Vua aùc vaø giaëc cöôùp,*

*Cöôõng ñoaït cuûa baùu ngöôøi; Neáu ngöôøi nam, ngöôøi nöõ, Coù phöôùc khoâng bò cöôùp.*

*Kho baùu, baùo phöôùc laïc, Cuoái cuøng khoâng bò maát.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

57. N0100 (289).

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1292.58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Ai neân giöõ tö löông?*

*Vaät gì giaëc khoâng cöôùp? Keû naøo cöôùp thì ngaên,*

*Ngöôøi naøo cöôùp khoâng ngaên? Ngöôøi naøo thöôøng ñi ñeán, Ngöôøi trí tueä hyû laïc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi tín giöõ tö löông, Phöôùc ñöùc giaëc khoâng cöôùp. Giaëc cöôùp ñoaït thì ngaên,*

*Sa-moân ñoaït hoan hyû. Sa-moân thöôøng ñi ñeán, Ngöôøi trí tueä möøng vui.*

Baáy giôø Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

58. N0100(290).

**KINH 1293.59**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû töôùng maïo tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Taát caû töôùng ngaên che, Bieát taát caû theá gian; An uùy, vui taát caû,*

*Cuùi xin Theá Toân noùi. Theá naøo laø theá gian,*

*Nhöõng gì khoù ñöôïc nhaát?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Laøm chuû maø nhaãn nhuïc, Khoâng cuûa, maø muoán thí; Gaëp khoù maø haønh phaùp, Phuù quyù tu vieãn ly.*

*Boán phaùp aáy nhö vaäy, Thì ñoù laø raát khoù.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Mau ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát.



59. N0100 (292).

#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 49

**KINH 1294. SÔÛ CAÀU1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Söùc lôùn, vui töï taïi, Moïi sôû caàu ñeàu ñöôïc; Ai vöôït treân vò kia,*

*Moïi mong caàu thoûa maõn?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Söùc lôùn, vui töï taïi, Vò kia khoâng sôû caàu. Neáu ai coù mong caàu,*

*Thì khoå chaúng phaûi laïc. Tìm caàu ñaõ qua roài,*

*Vò kia chæ coù laïc.*

Luùc aáy, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún aùi aân ñôøi.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

1. Ñaïi Chaùnh quyeån 49, AÁn Thuaän, 25. Töông öng Chö thieân tieáp theo. Kinh 1294, bieät dòch, N0100(291).

**KINH 1295. XE2**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Xe khôûi töø choã naøo? Ai coù theå chuyeån xe?*

*Xe chuyeån ñeán nôi naøo? Côù sao bieán hoaïi maát?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Xe khôûi töø caùc nghieäp. Taâm thöùc chuyeån dòch xe. Tuøy nhaân maø chuyeån ñeán. Nhaân hoaïi thì xe maát.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1296. SANH CON3**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân;

2. Bieät dòch, N0100(293).

3. Bieät dòch, N0100(294).

töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Luùc aáy, Thieân töû kia baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con gaùi cuûa vua Caâu-laâu-ñaø laø Tu-ba-la-ñeà-sa4, hoâm nay sanh con.”

Phaät baûo Thieân töû:

“Ñaây laø ñieàu khoâng toát laønh, chaúng phaûi laø toát laønh!” Thieân töû kia lieàn noùi keä:

*Ngöôøi sanh con laø vui. Theá gian coù con vui.*

*Cha meï tuoåi giaø yeáu,*

*Caàn con ñeå phuïng döôõng. Vì sao Cuø-ñaøm noùi,*

*Sanh con laø khoâng toát?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Neân bieát luoân voâ thöôøng, Uaån thuaàn khoâng, chaúng con. Sanh con thöôøng bò khoå, Ngöôøi ngu noùi laø vui.*

*Cho neân Ta noùi raèng, Sanh con laø chaúng toát; Khoâng toát maø nhö toát, Nhö yeâu, chaúng ñaùng yeâu. Thaät khoå, daùng tôï vui,*

*Bò phoùng daät daãm ñaïp.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

4. Caâu-luõ-ñaø vöông nöõ Tu-ba-la-ñeà-sa 拘 屢 陀 王 女 修 波 羅 提 沙 . N0100(294): Tu- ña-maät-xa-cöù-ñaø *須 多 蜜 奢 锯 陀* . Khoâng roõ Paøli.

**KINH 1297. SOÁ 5**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Theá naøo soá ñöôïc ñeám? Theá naøo soá khoâng aån? Theá naøo soá trong soá?*

*Theá naøo thuyeát ngoân thuyeát?*6

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phaät phaùp khoù ño löôøng, Hai doøng khoâng hieån hieän. Neáu danh vaø saéc kia,*

*Dieät taän heát khoâng coøn; Ñoù laø soá ñöôïc ñeám.*

*Soá kia khoâng aån taøng. Ñoù laø soá trong soá, Ñoù laø thuyeát danh soá.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

5. Bieät dòch, N0100(295).

6. Cf. N0100(295): “Theá naøo töï tính toaùn, khoâng bò phieàn naõo che? Theá naøo ñöôïc goïi laø vónh vieãn lìa caùc soá?”

**KINH 1298. VAÄT GÌ7**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Vaät gì naëng hôn ñaát? Vaät gì cao hôn khoâng? Vaät gì nhanh hôn gioù? Vaät gì nhieàu hôn coû?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Giôùi ñöùc naëng hôn daát. Maïn cao hôn hö khoâng. Hoài töôûng nhanh hôn gioù. Tö töôûng nhieàu hôn coû.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1299. GIÔÙI GÌ8**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù moät Thieân töû dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc

7. Bieät dòch, N0100(296).

8. Bieät dòch, N0100(297).

cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Thieân töû kia noùi keä:

*Giôùi gì, oai nghi gì? Ñaéc gì, nghieäp laø gì? Ngöôøi tueä laøm sao truï? Laøm sao sanh veà trôøi?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Xa lìa vieäc saùt sanh, Vui trì giôùi töï phoøng;*

*Khoâng sanh taâm gia haïi, Ñoù laø ñöôøng sanh Thieân. Khoâng laáy cuûa khoâng cho, Vui nhaän cuûa ñöôïc cho; Ñoaïn tröø taâm troäm cöôùp, Ñoù laø ñöôøng sanh Thieân.*

*Khoâng phaïm vôï ngöôøi khaùc; Xa lìa vieäc taø daâm;*

*Baèng loøng vôï rieâng mình, Ñoù laø ñöôøng sanh Thieân. Töï vì mình vaø ngöôøi,*

*Vì cuûa vaø cöôøi ñuøa; Khoâng noùi doái löøa gaït, Laø con ñöôøng sanh Thieân. Ñoaïn tröø noùi hai löôõi, Khoâng ly giaùn baïn ngöôøi; Thöôøng nghó hoøa kia ñaây, Laø con ñöôøng sanh Thieân. Xa lìa lôøi thoâ loã,*

*Lôøi dòu, khoâng haïi ngöôøi; Thöôøng noùi lôøi hay toát, Laø con ñöôøng sanh Thieân. Khoâng noùi lôøi phi giaùo,*

*Khoâng nghóa, khoâng lôïi ích;*

*Thöôøng noùi lôøi thuaän phaùp, Laø con ñöôøng sanh Thieân. Tuï laïc hoaëc ñaát troáng, Thaáy lôïi, noùi cuûa ta;*

*Khoâng haønh töôûng tham naøy, Laø con ñöôøng sanh Thieân.*

*Taâm töø khoâng töôûng haïi, Khoâng haïi caùc chuùng sanh; Taâm thöôøng khoâng oaùn keát, Laø con ñöôøng sanh Thieân. Nghieäp khoå vaø quaû baùo, Caû hai ñeàu tònh tín;*

*Thoï trì nôi chaùnh kieán, Laø con ñöôøng sanh Thieân.*

*Nhöõng thieän phaùp nhö theá, Möôøi con ñöôøng tònh nghieäp; Ñeàu giöõ gìn kieân coá,*

*Laø con ñöôøng sanh Thieân.*

Baáy giôø, Thieân töû kia laïi noùi keä:

*Laâu thaáy Baø-la-moân, Ñaõ ñaït Baùt-nieát-baøn; Qua roài moïi sôï haõi, Vöôït haún ñôøi aùi aân.*

Thieân töû kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1300. MAÏNG9**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán

9. S. 10. 1. Indaka; bieät dòch, N0100(298).

choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä hoûi Phaät:

*Phaùp gì maïng khoâng bieát? Phaùp gì maïng khoâng toû?*10 *Phaùp gì xieàng xích maïng? Phaùp gì troùi buoäc maïng?*11

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saéc phaùp maïng khoâng bieát, Caùc haønh maïng khoâng toû; Thaân xieàng xích maïng kia, AÙi troùi buoäc maïng naøy.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân laïi noùi keä:

*Saéc chaúng phaûi laø maïng, Chö Phaät ñaõ töøng noùi.*

*Laøm sao thuaàn thuïc ñöôïc, Nôi taïng saâu thaúm kia?*

*Laøm sao truï khoái thòt, Laøm sao bieát maïng thaân?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ban ñaàu ca-la-la,*12 *Töø ca-la sanh baøo;*13

*Töø baøo sanh khoái thòt, Khoái thòt thaønh daøy cöùng. Thòt daøy sanh töù chi,*

*Vaø nhöõng thöù loâng toùc; Caùc caên tình goàm saéc, Daàn daàn thaønh hình theå.*

10. Paøli: ruøpaö na jìvanti vadanti buddhaø, kathaö nvayaö vindatimaö sarìraö, “Chö Phaät khoâng noùi maïng (jìva) laø saéc, nhöng taïi sao maïng coù nôi thaân naøy?”

11. Paøli: kathaö nvayaö sajjati gabbasmiö, laøm sao truù trong thai?

12. Ca-la-la 迦 羅 邏 . Paøli: kalala, phoâi môùi keát.

13. Baøo 胞 . Paøli: abudda, phoâi baøo.

*Nhôø ngöôøi meï aên uoáng, Nuoâi lôùn baøo thai kia.*

Sau khi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1301. TRÖÔØNG THAÉNG14**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Tröôøng Thaéng15 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä:

*Kheùo hoïc lôøi vi dieäu, Gaàn guõi caùc Sa-moân; Moät mình khoâng baïn beø, Chaùnh tö duy tónh maëc.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Kheùo hoïc lôøi vi dieäu, Gaàn guõi caùc Sa-moân; Moät mình khoâng baïn beø, Tòch maëc tónh caùc caên.*

Sau khi Thieân töû Tröôøng Thaéng kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1302. THI-TÌ16**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc

14. Bieät dòch, N0100(300).

15. Tröôøng Thaéng *長 勝.* N0100(300), Toái Thaéng tröôûng giaû 最 勝 長 者.

16. S. 2. 21. Siva; N0100(901). Töùc thaàn Siva cuûa AÁn ñoä giaùo.

Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Thi-tì17 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Neân soáng chung vôùi ai?*18 *Coäng söï cuøng nhöõng ai? Neân bieát nhöõng phaùp gì, Caøng thuø thaéng, phi aùc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Vôùi Chaùnh só cuøng ôû.19 Cuøng Chaùnh só coäng söï. Neân bieát phaùp Chaùnh só, Caøng thuø thaéng, phi aùc.*

Sau khi Thieân töû Thi-tì kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1303. NGUYEÄT TÖÏ TAÏI20**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Nguyeät Töï Taïi21 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Nguyeät Töï Taïi kia noùi keä:

*Kia seõ ñeán cöùu caùnh,*

*Nhö muoãi nöông theo coû.*22

17. Thi-tì thieân töû *尸 毘 天 子 .* Paøli: Sivo devaputto.

18. Nguyeân baûn: ñoàng chæ *同 止 .* Baûn Thaùnh: ñoàng taâm *同 心 .*

19. Paøli: Sabbhireva samaøsetha, haõy ngoài chung vôùi ngöôøi thieän löông.

20. S. 2. 11. Candimasa; N0100(302).

21. Nguyeät Töï Taïi thieân töû *月 自 在 天 子.* Paøli: Candimaso devaputto, chæ thaàn maët traêng.

22. Paøli: te hi sotthiö gamissanti, kacche vaømakase magaø, “hoï seõ ñi ñeán choã an oån, nhö nhöõng con nai treân ñoàng coû khoâng muoãi. Baûn Haùn hieåu ngöôïc: coù muoãi.

*Neáu ñöôïc chaùnh heä nieäm, Nhaát taâm kheùo chaùnh thoï.23*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Kia seõ ñeán bôø kia, Nhö caù caén raùch löôùi. Truï thieàn ñònh ñaày ñuû,*

*Taâm thöôøng ñaït hyû laïc.*

Sau khi Thieân töû Nguyeät Töï Taïi kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1304. VI-NÖÏU24**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Tyø-saáu-nöõu25 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä:

*Cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai, Thöôøng taêng tröôûng hoan hyû. An vui Chaùnh phaùp luaät, Theo hoïc khoâng phoùng daät.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Neáu noùi phaùp nhö vaäy, Phoøng hoä khoâng phoùng daät; Vì nhôø khoâng phoùng daät, Khoâng bò ma cheá ngöï.*

23. Paøli: Jhaønaøni upasampajja, ckodi nipakaø sataø, chöùng nhaäp caùc thieàn, chuyeân taâm nhaát caûnh.

24. S. 2. 12. Veòñu; N0100(303).

25. Tyø-saáu-nöõu *毘 瘦 紐 .* Paøli: Veòñu devaputto, töùc thaàn Viwòu cuûa AÁn ñoä giaùo.

Thieân töû Tyø-saáu-nöõu kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1305. BAN-XAØ-LA-KIEÄN26**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ban-xaø-la-kieän27 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Baáy giôø Thieân töû kia noùi keä:

*ÔÛ ngay choã oàn aøo, Baäc hieät trí giaùc ngoä;*

*Giaùc ngoä baèng thieàn giaùc, Söùc tö duy Maâu-ni.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Bieát roõ phaùp naùo nhieät, Chaùnh giaùc ñöôïc Nieát-baøn. Neáu ñöôïc chaùnh heä nieäm, Nhaát taâm kheùo chaùnh thoï.*

Sau khi Thieân töû Ban-xaø-la-kieän kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1306. TU-THAÂM28**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Tu-thaâm29 cuøng vôùi naêm traêm quyeán

26. S. 2. 7. Paócaølacaòña; N0100(304).

27. Ban-xaø-la-kieän *般 闍 羅 揵 .* Paøli: Paócaølacaòña.

28. S. 2. 29. Susìma; N0100(305).

29. Tu-thaâm thieân töû *須 深 天 子*. Paøli: Susìmo devaputto.

thuoäc, dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Theá Toân baûo Toân giaû A- nan:

“A-nan, ñoái vôùi phaùp Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaõ kheùo thuyeát, taâm oâng coù hyû laïc khoâng?”

A-nan baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù vaäy. Nhöõng ngöôøi naøo khoâng ngu, khoâng si, coù trí tueä, maø ôû trong phaùp Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaõ kheùo thuyeát, taâm laïi khoâng hyû laïc? Vì sao? Vì Toân giaû Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, ña vaên, ít muoán, bieát ñuû, tinh caàn vieãn ly, truï vöõng chaùnh nieäm, trí tueä, chaùnh thoï, trí tueä nhanh nhaïy, trí tueä beùn nhaïy, trí tueä xuaát ly, trí tueä quyeát ñònh, trí tueä lôùn, trí tueä roäng, trí tueä saâu, trí tueä khoâng ai baèng, thaønh töïu trí baûo30, hay kheùo giaùo hoùa, khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû; cuõng thöôøng taùn thaùn khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû, luoân vì töù chuùng thuyeát phaùp khoâng moûi meät.”

Phaät baûo A-nan:

“Ñuùng theá! Ñuùng theá! Nhö nhöõng gì oâng ñaõ noùi, A-nan! Vì nhöõng ngöôøi khoâng ngu, khoâng si, coù trí tueä, nghe Toân giaû Xaù-lôïi- phaát kheùo thuyeát caùc thöù phaùp, maø ai laïi khoâng hyû laïc! Vì sao? Vì Tyø- kheo Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, ña vaên, ít muoán, bieát ñuû, tinh caàn chaùnh nieäm, trí tueä, chaùnh thoï, trí tueä sieâu vieät, trí tueä nhanh nhaïy, trí tueä beùn nhaïy, trí tueä xuaát ly, trí tueä quyeát ñònh, trí tueä lôùn, trí tueä roäng, trí tueä saâu, trí tueä khoâng ai baèng, thaønh töïu trí baûo, hay kheùo giaùo hoùa, khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû; cuõng thöôøng taùn thaùn vieäc khai thò, chæ giaùo, soi saùng, laøm cho hoan hyû, luoân vì töù chuùng thuyeát phaùp khoâng moûi meät.”

“Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!”

Theá Toân höôùng veà Toân giaû A-nan khen ngôïi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát

30. Taùn thaùn trí tueä cuûa Xaù-lôïi-phaát: tieäp taät trí tueä, lôïi trí tueä, xuaát ly trí tueä, quyeát ñònh trí tueä, ñaïi trí tueä, quaûng trí tueä, thaâm trí tueä, voâ ñaúng trí tueä, trí baûo thaønh töïu *捷 疾 智 慧．利 智 慧．出 離 智 慧．決 定 智 慧．大 智 慧．廣 智 慧．深智 慧 ． 無 等 智 慧 。 智 寶 成 就 .* Paøli: paòñito, mahaøpaóóo, putthupaóóo, haøsapaóóo, javanapaóóo, tikkhapaóóo, nibbedikapaóóo.

kheùo thuyeát phaùp nhö vaäy, nhö vaäy. Thieân töû Tu-thaâm cuøng quyeán thuoäc trong taâm hoan hyû, töø thaân haøo quang caøng theâm saùng choùi, thanh tònh nhö vaäy, nhö vaäy. Baáy giôø, Thieân töû Tu-thaâm trong taâm hoan hyû, töø thaân phaùt ra aùnh saùng thanh tònh chieáu saùng, lieàn noùi keä:

*Xaù-lôïi-phaát ña vaên,*

*Trí saùng tueä bình ñaúng; Trì giôùi, kheùo ñieàu phuïc, Ñöôïc Nieát-baøn voâ sanh.*31 *Thoï trì thaân toái haäu, Haøng phuïc caùc ma quaân.*

Sau khi Thieân töû Tu Thaâm cuøng quyeán thuoäc nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1307. XÍCH MAÕ32**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Xích Maõ33, dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø Thieân töû Xích Maõ kia baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, coù theå vöôït qua bieân teá theá giôùi, ñeán choã khoâng sanh, khoâng giaø, khoâng cheát chaêng?”

Phaät ñaùp Xích Maõ:

“Khoâng theå vöôït qua bieân teá theá giôùi, ñeán choã khoâng sanh, khoâng giaø, khoâng cheát ñöôïc.”

Thieân töû Xích Maõ baïch Phaät:

“Laï thay! Theá Toân kheùo noùi nghóa naøy! Nhö nhöõng gì Theá Toân ñaõ noùi: ‘Khoâng theå vöôït qua bieân teá theá giôùi, ñeán choã khoâng sanh, khoâng giaø, khoâng cheát ñöôïc.’ Vì sao? Baïch Theá Toân, con töï nhôù kieáp

31. Nguyeân Haùn: baát khôûi Nieát-baøn *不 起 涅 槃 .*

32. S. 2. 26. Rohita; N0100(306).

33. Xích Maõ *赤 馬 .* Paøli: Rohitassa.

tröôùc teân laø Xích Maõ, laøm Tieân nhaân ngoaïi ñaïo, ñaéc thaàn thoâng, lìa caùc aùi duïc. Luùc ñoù, con töï nghó: ‘Ta coù thaàn tuùc nhanh choùng nhö vaäy, gioáng nhö kieän só, duøng muõi teân nhoïn trong khoaûnh khaéc baén xuyeân qua boùng caây ña-la, coù theå leân moät nuùi Tu-di ñeán moät nuùi Tu-di, caát böôùc töø bieån Ñoâng ñeán bieån Taây.’ Luùc aáy con töï nghó: ‘Nay ta ñaït ñöôïc thaàn löïc nhanh choùng nhö vaäy, hoâm nay coù theå tìm ñeán bieân teá cuûa theá giôùi ñöôïc chaêng?’ Nghó vaäy roài lieàn khôûi haønh, chæ tröø khi aên, nghæ, ñaïi tieåu tieän vaø giaûm bôùt nguû nghæ, ñi maõi ñeán moät traêm naêm, cho tôùi khi maïng chung, roát cuoäc khoâng theå vöôït ñeán bieân teá cuûa theá giôùi, ñeán nôi khoâng sanh, khoâng giaø, khoâng cheát.”

Phaät baûo Xích Maõ:

“Nay Ta chæ baèng caùi thaân moät taàm ñeå noùi veà theá giôùi, veà söï taäp khôûi cuûa theá giôùi, veà söï dieät taän cuûa theá giôùi, veà con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän cuûa theá giôùi. Naøy Thieân töû Xích Maõ, theá giôùi laø gì? Laø naêm thoï aám. Nhöõng gì laø naêm? Saéc thoï aám, thoï thoï aám, töôûng thoï aám, haønh thoï aám, thöùc thoï aám. Ñoù goïi laø theá giôùi.

“Theá naøo laø söï taäp khôûi saéc? AÙi ñöông lai höõu34, caâu höõu vôùi hyû tham, öa thích choã naøy choã kia. Ñoù goïi laø söï taäp khôûi cuûa theá giôùi.

“Theá naøo laø söï dieät taän theá giôùi? Söï dieät taän cuûa aùi ñöông lai höõu, caâu höõu vôùi hyû tham, öa thích choã naøy choã kia; ñoaïn taän, xaû ly khoâng coøn soùt, voâ duïc, tòch dieät, tòch tónh. Ñoù goïi laø söï dieät taän theá giôùi.

“Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá giôùi? Taùm Thaùnh

ñaïo: Chaùnh kieán, chaùnh trí, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh nieäm, chaùnh ñònh. Ñoù goïi laø con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá giôùi.

“Naøy Xích Maõ, bieát khoå theá giôùi, ñoaïn khoå theá giôùi; bieát söï taäp khôûi theá giôùi, ñoaïn söï taäp khôûi theá giôùi; bieát söï dieät taän theá giôùi, chöùng söï dieät taän theá giôùi; bieát con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá giôùi, tu con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá giôùi. Naøy Xích Maõ, neáu Tyø-kheo naøo ñoái vôùi khoå theá giôùi, hoaëc bieát hoaëc ñoaïn; söï taäp khôûi theá giôùi, hoaëc bieát hoaëc ñoaïn; söï dieät taän theá giôùi, hoaëc bieát hoaëc

34. Ñöông lai höõu aùi *當 來 有 愛 ;* tham aùi veà söï toàn taïi trong töông lai, cuøng toàn taïi vôùi hyû tham. öôùc muoán seõ sanh choã naøy hay choã kia trong töông lai.

chöùng; con ñöôøng ñöa ñeán söï dieät taän theá giôùi, hoaëc bieát hoaëc tu, thì naøy Xích Maõ, ñoù goïi laø ñaït ñeán bieân teá theá giôùi, qua khoûi aùi theá gian.”

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä laäp laïi:

*Khoâng bao giôø daïo xa, Maø ñeán bieân theá giôùi. Chöa ñeán bieân theá giôùi, Troïn khoâng heát bieân khoå. Vì vaäy neân Maâu-ni,*

*Bieát bieân teá theá giôùi. Kheùo roõ bieân theá giôùi, Caùc phaïm haïnh ñaõ laäp. Ñoái bieân theá giôùi kia, Bình ñaúng maø giaùc tri; Ñoù goïi haïnh Hieàn thaùnh, Qua bôø kia theá gian.*

Sau khi Thieân töû Xích Maõ nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1308. NGOAÏI ÐAÏO35**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät truù beân nuùi Tyø-phuù-la, thaønh Vöông xaù, coù saùu Thieân töû, voán laø xuaát gia ngoaïi ñaïo. Moät teân laø A-tyø-phuø, hai laø Taêng thöôïng A-tyø-phuø, ba laø Naêng Caàu, boán laø Tyø-lam-baø, naêm laø A-caâu- tra, saùu laø Ca-lam36, ñeán choã Phaät.

Thieân töû A-tyø-phuø noùi keä:

*Tyø-kheo chuyeân chuù taâm, Thöôøng tu haïnh yeåm ly;*

35. S. 2. 30. Naønaøtitthiyaø.

36. Caùc Thieân thaàn: *阿 毘 浮．增 上 阿 毘 浮．能 求．毘 藍 婆 ．阿 俱 吒 ．迦藍 .* Danh saùch Paøli: Asamo, Sahali, Nìko, AØkoæako, Vegabbhari, Maøòavagaømiyo.

*ÔÛ ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm, Tö duy kheùo töï nhieáp. Thaáy nghe nhöõng lôøi kia, Khoâng rôi vaøo ñòa nguïc.*

Thieân töû Taêng thöôïng A-tyø-phuø laïi noùi keä:

*Yeåm ly choã ñen toái,*

*Taâm thöôøng töï nhieáp hoä; Vónh vieãn lìa theá gian, Tranh ngoân ngöõ, luaän phaùp. Theo Ñaïi Sö Nhö Lai,*

*Xin thoï phaùp Sa-moân; Kheùo nhieáp hoä theá gian, Khoâng taïo caùc ñieàu aùc.*

Thieân töû Naêng Caàu laïi noùi keä:

*Ñoaïn haún ñaùnh, ñaäp, gieát, Cuùng döôøng cho Ca-dieáp; Khoâng thaáy ñoù laø toäi, Cuõng khoâng thaáy laø phöôùc.*

Thieân töû Tyø-lam-baø laïi noùi keä:

*Con noùi Ni-caøn kia, Ngoaïi ñaïo Nhaõ-ñeà Töû*37*; Xuaát gia, haønh hoïc ñaïo, Thöôøng luoân tu haïnh khoù. Ñoái ñoà chuùng Ñaïi Sö,*

*Xa lìa lôøi noùi doái.*

*Con noùi ngöôøi nhö vaäy, Khoâng xa baäc La-haùn.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Con hoà ly gaày cheát, Thöôøng ñi cuøng sö töû, Suoát ngaøy, vaãn nhoû, yeáu,*

37. Ni-caøn Nhaõ-ñeà Töû.

*Khoâng theå thaønh sö töû. Chuùng Ñaïi sö Ni-caøn, Hö voïng töï xöng taùn; Laø noùi doái aùc taâm, Caùch raát xa La-haùn.*

Baáy giôø, Thieân ma Ba-tuaàn döïa vaøo Thieân töû A-caâu-tra noùi keä:

*Tinh caàn boû toái taêm, Thöôøng giöõ gìn vieãn ly; Ñaém nhieãm saéc vi dieäu, Ham thích coõi Phaïm theá. Ta giaùo hoùa chuùng naøy, Ñeå ñöôïc sanh Phaïm thieân.*

Khi aáy Theá Toân lieàn töï nghó: ‘Baøi keä maø Thieân töû A-caâu-tra ñaõ noùi naøy, laø do Thieân ma Ba-tuaàn theâm söùc vaøo, chöù khoâng phaûi do töï taâm Thieân töû A-caâu-tra kia noùi:

*Tinh caàn boû toái taêm, Thöôøng giöõ gìn vieãn ly; Ñaém nhieãm saéc vi dieäu, Ham thích coõi Phaïm theá. Ta giaùo hoùa chuùng naøy, Ñeå ñöôïc sanh Phaïm thieân.*

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä:

*Neáu nhöõng gì laø saéc, ÔÛ ñaây hay ôû kia;*

*Hoaëc ôû trong hö khoâng, Saùng chieáu röïc moãi khaùc. Neân bieát taát caû kia, Khoâng lìa ma, ma troùi; Gioáng nhö moài löôõi caâu, Caâu caù ñang löôïn chôi.*

Khi aáy nhöõng Thieân töû kia ñeàu nghó raèng: ‘Hoâm nay Thieân töû A- caâu-tra noùi keä, maø Sa-moân Cuø-ñaøm noùi laø ma noùi. Vì sao Sa-moân Cuø- ñaøm noùi laø ma noùi?’

Baáy giôø, Theá Toân bieát nhöõng yù nghó trong taâm caùc Thieân töû neân

baûo raèng:

“Nay Thieân töû A-caâu-tra noùi keä, nhöng chaúng phaûi töï taâm Thieân töû kia noùi maø laø do söùc cuûa Ma Ba-tuaàn döïa vaøo neân môùi noùi:

*Tinh caàn boû toái taêm, Thöôøng giöõ gìn vieãn ly; Ñaém nhieãm saéc vi dieäu, Ham thích coõi Phaïm theá. Neân giaùo hoùa chuùng naøy, Ñeå ñöôïc sanh Phaïm thieân.*

Cho neân, Ta noùi keä:

*Neáu nhöõng gì laø saéc, ÔÛ ñaây hay ôû kia;*

*Hoaëc ôû trong hö khoâng, Saùng chieáu röïc moãi khaùc. Neân bieát taát caû kia, Khoâng lìa ma, ma troùi; Gioáng nhö moài löôõi caâu, Caâu caù ñang löôïn chôi.*

Khi aáy caùc Thieân töû laïi töï nghó: ‘Laï thay! Sa-moân Cuø-ñaøm thaàn löïc, oai ñöùc lôùn môùi coù theå thaáy ñöôïc Thieân ma Ba-tuaàn, coøn chuùng ta thì khoâng thaáy. Chuùng ta moãi ngöôøi haõy laøm keä taùn thaùn Sa-moân Cuø- ñaøm.’ Lieàn noùi keä:

*Ñoaïn tröø ñoái taát caû, Töôûng tham aùi höõu thaân; Khieán ngöôøi kheùo giöõ naøy, Tröø taát caû voïng ngöõ.*

*Neáu muoán ñoaïn duïc aùi, Neân cuùng döôøng Ñaïi Sö; Ñoaïn tröø ba höõu aùi,*

*Phaù hoaïi ñoái noùi doái. Ñoái kieán tham ñaõ ñoaïn, Neân cuùng döôøng Ñaïi Sö. Ñeä nhaát thaønh Vöông xaù; Teân nuùi Tyø-phuù-la;*

*Tuyeát sôn hôn caùc nuùi, Kim sí vua loaøi chim;*

*Taùm phöông, treân vaø döôùi, Taát caû coõi chuùng sanh;*

*ÔÛ trong caùc Trôøi, Ngöôøi,*

*Toái thöôïng Ñaúng Chaùnh Giaùc.*

Sau khi caùc Thieân töû noùi keä taùn thaùn Phaät roài vaø nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1309. MA-GIAØ**38

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ma-giaø39 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Ma-giaø noùi keä hoûi Phaät:

*Gieát gì ñöôïc nguû yeân? Gieát gì ñöôïc hyû laïc?*

*Gieát nhöõng haïng ngöôøi naøo, Ñöôïc Cuø-ñaøm taùn thaùn?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Neáu gieát haïi saân nhueá, Giaác nguû ñöôïc an oån. Söï gieát haïi saân nhueá,*

*Khieán ngöôøi ñöôïc hyû laïc. Saân nhueá laø goác ñoäc,*

*Ta khen ngöôøi gieát ñöôïc. Gieát saân nhueá kia roài, Ñeâm daøi khoâng lo laéng.*

Sau khi Thieân töû Ma-giaø nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû

38. S. 2. 3. Maøgha.

39. Ma-giaø *摩 伽 .* Paøli: Maøgho devaputto.

ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1310. DI-KÌ-CA40**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Di-kyø-ca41 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Coù maáy loaïi chieáu saùng, Luoân chieáu saùng theá gian? Cuùi xin Theá Toân noùi,*

*AÙnh saùng naøo toái thöôïng?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Coù ba loaïi aùnh saùng, Luoân soi saùng theá gian;42 Maët trôøi chieáu ban ngaøy, Ban ñeâm aùnh traêng roïi. AÙnh ñeøn chieáu ngaøy ñeâm, Chieáu soi moïi caûnh töôïng. Treân döôùi vaø caùc phöông, Chuùng sanh nhôø soi saùng.*

*Trong aùnh saùng Trôøi, Ngöôøi, AÙnh saùng Phaät hôn heát.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Thieân töû Di-kyø-ca nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

40. S. 2. 4. Maøgadha.

41. Di-kyø-ca *彌 耆 迦 .* Paøli: Maøgadho devaputto.

42. Paøli: cattaøro loke pajjotaø, paócamettha na vijjati, coù boán loaïi chieáu saùng trong

theá gian. Khoâng coù loaïi thöù naêm.

**KINH 1311. ÐAØ-MA-NI**43

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ñaø-ma-ni44 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Phaän söï Baø-la-moân, Hoïc heát chôù moûi meät. Ñoaïn tröø caùc aùi duïc, Khoâng caàu thoï thaân sau.*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Baø-la-moân voâ söï, Vieäc caàn laøm ñaõ laøm;*

*Chöøng naøo chöa ñeán bôø, Ngaøy ñeâm thöôøng sieâng quyø. Ñaõ ñeán truï bôø kia,*

*Ñeán bôø, quyø laøm gì? Ñaây laø Baø-la-moân,*

*Chuyeân tinh thieàn laäu taän. Taát caû caùc öu naõo,*

*Höøng höïc, ñaõ döùt haún; Ñoù laø ñeán bôø kia,*

*Nieát-baøn voâ sôû caàu.*

Sau khi Thieân töû Ñaø-ma-ni nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

43. S. 2. 5. Daømali.

44. Ñaø-ma-ni *陀 摩 尼 .* Paøli: Daømani.

**KINH 1312. ÐA-LA-KIEÀN-ÐAØ45**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ña-la-kieàn-ñaø 46 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø- ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Ñoaïn maáy, xaû maáy phaùp, Tu maáy phaùp taêng thöôïng, Vöôït qua maáy tích tuï47, Goïi Tyø-kheo vöôït doøng?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñoaïn naêm48, xaû boû naêm49, Tu naêm phaùp taêng thöôïng50, Vöôït naêm thöù tích tuï51,*

*Goïi Tyø-kheo vöôït doøng.*

Sau khi Thieân töû Ña-la-kieän-ñaø nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

45. S. 1. 5. Katichinda; N0100(311).

46. Ña-la-kieàn-ñaø *多 羅 揵 陀 .*

47. Paøli: kati saígaø tigo, vöôït qua bao nhieâu söï keát buoäc?

48. Sôù giaûi Paøli (A.1.24): Paóca chindeti chindanto paóca orambhaøgiyasaöyojaønaøni chindeyya, ñoaïn naêm, laø ñoaïn tröø naêm haï phaàn keát.

49. Sôù giaûi Paøli, nt: Paóca jaheti jahanto paócuñham bhaøgiyasaöyojaønaøni jaheyya,

xaû naêm, laø xaû naêm thuaän thöôïng phaàn keát.

50. Sôù giaûi Paøli, nt: tu taäp naêm caên, tín v.v...

51. Sôù giaûi Paøli, nt: Paóca saígaøtigoti raøgasaígo dosasaígo mohasaígo maønasaígo diææhisaígo, naêm keát phöôïc: tham keát phöôïc, saân, si, maïn vaø kieán keát phöôïc.

**KINH 1313. CA-MA (1)52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ca-ma53 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Ca-ma baïch Phaät:

“Thaät khoù, baïch Theá Toân! Thaät khoù, baïch Thieän theä!” Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Sôû hoïc laø raát khoù:*

*Giôùi, tam-muoäi ñaày ñuû;54 Soáng vieãn ly khoâng nhaø, Vui nhaøn cö tòch tónh.*

Thieân töû Ca-ma baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, tòch maëc thaät khoù ñöôïc55.” Baây giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñöôïc ñieàu hoïc khoù ñöôïc, Giôùi, tam-muoäi ñaày ñuû;*

*Ngaøy ñeâm thöôøng chuyeân tinh, Tu taäp ñieàu thích yù.*

Thieân töû Ca-ma baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, taâm chaùnh thoï khoù ñöôïc56.” Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Truï chaùnh thoï khoù truï Caùc caên, taâm quyeát ñònh; Caét ñöùt löôùi töû ma,*

*Baäc Thaùnh tuøy yù tieán.*

52. S.2. 6. Kaømada; N0100(312).

53. Ca-ma 迦 *摩* . Paøli: Kaømado devaputto.

54. Paøli: dukkaraö vaøpi karonti sekkhaø sìlasamaøhitaø, baäc höõu hoïc maø y giôùi laø

laøm ñieàu khoù laøm.

55. Paøli: dullabhaø bhagavaø yadidaö tuææhì ti, thaät khoù ñöôïc, laø söï tri tuùc. Baûn Haùn ñoïc laø tuòhì, söï im laëng (tòch maëc), thay vì tuææhi, söï thoaû maõn, tri tuùc.

56. Paøli: dussamaødahaö bhagavaø yadidaö cittan ti, taâm thaät laø khoù ñònh tónh.

Thieân töû Ca-ma laïi baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, ñöôøng hieåm raát khoù ñi.” Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñöôøng hieåm khoù ñi qua, Thaùnh bình an vöôït qua; Phaøm phu teù ôû ñoù,*

*Chaân treân, ñaàu chuùc xuoáng. Hieàn thaùnh thaúng ñöôøng ñi, Ñöôøng hieåm töï nhieân bình.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Thieân töû Ca-ma nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1314. CA-MA (2)57**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ca-ma58 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä:

*Tham nhueá nhaân nhöõng gì, Khoâng vui, loâng döïng ñöùng? Sôï haõi töø ñaâu khôûi?*

*Giaùc töôûng*59 *do ñaâu sanh; Gioáng nhö Cöu-ma-la*60*, Nöông töïa vaøo vuù meï?*61

57. Tham chieáu kinh 1324. S. 10. 3. Suciloma; N0100(313).

58. Baûn Paøli: kharo ca yakkho suøcilomo ca yakkho, daï-xoa Khara vaø daï-xoa

Suøciloma (quyû loâng kim).

59. Giaùc töôûng *覺 想 .* Paøli: manovitakka, söï suy töôûng taàm caàu cuûa taâm.

60. Cöu-ma-la *鳩 摩 羅 ;* Paøli: kumaørakaø, treû nhoû. Baûn Haùn hieåu laø teân ngöôøi.

61. Paøli: kumaørakaø dhaíkam ivossajanti, nhö treû nhoû thaû chim boà caâu. Treû nhoû

buoäc chaân chim laïi, roài môùi thaû bay ñi. Chim bay leân, phuùt choác rôi trôû laïi. Cuõng vaäy, aùc taàm caàu buoâng thaû taâm khieán khôûi leân (Sôù giaûi, SA. 1.303).

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*AÙi sanh, lôùn töø thaân, Nhö caây Ni-caâu-luaät;*62 *Khaép nôi bò dính maéc,*

*Nhö röøng raäm chaèng chòt.*63 *Neáu bieát nguyeân nhaân kia, Tónh ngoä khieán khai giaùc; Qua doøng bieån sanh töû, Khoâng coøn thoï thaân sau.*

Sau khi Thieân töû Ca-ma nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1315. CHIEÂN-ÐAØN (1)64**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Chieân-ñaøn65, dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Chieân-ñaøn kia noùi keä hoûi Phaät:

*Nghe Cuø-ñaøm Ñaïi trí,*

*Tri kieán khoâng chöôùng ngaïi: Truï choã naøo, hoïc gì,*

*Khoâng gaëp aùc ñôøi khaùc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

62. Paøli: snehajaø attasambhuøtaø, nigrodhasseva khandhajaø, sanh ra töø söï keát dính *(= tham aùi),* khôûi leân töø töï ngaõ, nhö caây nigrodha *(caây baøng)* sanh ra töø thaân caây.

63. Paøli: puthuø visattaø kaømesu, maøluvaøva vitataø vane, phaøm phu bò dính maéc

trong caùc duïc voïng, nhö daây leo boø lan khaép röøng.

64. S. 2. 14. Nandana; N0100(314).

65. Chieân-ñaøn thieân töû *栴 檀 天 子 .* Xem kinh 1316. Paøli: Nandana-devaputta. Baûn Haùn ñoïc laø Candana.

*Nhieáp trì thaân, mieäng, yù, Khoâng taïo ba phaùp aùc; Soáng taïi nhaø cuûa mình, Roäng hoïp nhieàu khaùch khöùa. Tín, boá thí taøi, phaùp,*

*Duøng phaùp laäp taát caû. Truï kia, hoïc phaùp kia, Khoâng coøn sôï ñôøi khaùc.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Thieân töû Chieân-ñaøn nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1316. CHIEÂN-ÐAØN (2)66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Chieân-ñaøn67 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû kia noùi keä hoûi Phaät:

*Ai vöôït qua caùc doøng,*

*Ngaøy ñeâm sieâng khoâng löôøi? Khoâng vin, khoâng choã truï, Laøm sao khoâng ñaém chìm?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Taát caû giôùi ñaày ñuû,*

*Trí tueä kheùo chaùnh thoï; Trong chaùnh nieäm tö duy, Vöôït qua doøng khoù vöôït. Khoâng nhieãm töôûng duïc naøy, Vöôït qua saéc aùi kia;*

66. S. 2. 15. Candana; N0100(315).

67. Xem cht.65 treân. Paøli: Candana.

*Tham, hyû ñeàu ñaõ heát, Khoâng vaøo choã khoù doø.*68

Sau khi Thieân töû Chieân-ñaøn kia nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1317. CA-DIEÁP (1)69**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ca-dieáp70 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Ca-dieáp kia baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, nay con seõ noùi veà Tyø-kheo vaø coâng ñöùc Tyø- kheo.”

Phaät baûo:

“Tuøy Thieân töû cöù noùi!”

Baáy giôø, Thieân töû Ca-dieáp noùi keä:

*Tyø-kheo tu chaùnh nieäm, Thaân*71 *kia kheùo giaûi thoaùt; Ngaøy ñeâm thöôøng sieâng caàu, Coâng ñöùc dieät*72 *caùc höõu.*

*Bieát roõ nôi theá gian, Dieät tröø taát caû höõu; Tyø-kheo ñöôïc voâ öu,*

*Taâm khoâng coøn nhieãm tröôùc.*

“Baïch Theá Toân, ñoù goïi laø Tyø-kheo. Ñoù goïi laø coâng ñöùc Tyø- kheo.”

Phaät baûo Ca-dieáp:

68. Paøli: so gambìre na sìdati, ngöôøi aáy khoâng chìm choã nöôùc saâu.

69. S. 2. 1, 2. Kassapa (1, 2). N0100(316-317).

70. Ca-dieáp thieân töû *迦 葉 天 子 .* Paøli: Kassapo devaputto.

71. Thaân *身 ;* baûn Thaùnh: taâm *心.*

72. Nguyeân baûn: hoaïi *壞 .* Baûn Thaùnh: hoaøi *懐* .

“Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö nhöõng gì oâng noùi!”

Thieân töû Ca-dieáp nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài bieán maát.

### 

**KINH 1318. CA-DIEÁP (2)73**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Thieân töû Ca-dieáp dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø. Baáy giôø, Thieân töû Ca-dieáp kia baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con seõ noùi veà Tyø-kheo vaø nhöõng gì Tyø-kheo noùi.” Phaät baûo Thieân töû Ca-dieáp:

“Tuøy theo sôû thích maø noùi.”

Baáy giôø, Thieân töû Ca-dieáp kia lieàn noùi keä:

*Tyø-kheo giöõ chaùnh nieäm, Taâm kia kheùo giaûi thoaùt; Ngaøy ñeâm thöôøng sieâng caàu, Mong lìa ñöôïc traàn caáu.*

*Bieát roõ raøng theá gian, ÔÛ ñôøi, lìa traàn caáu; Tyø-kheo khoâng öu tö,*

*Taâm khoâng bò nhieãm tröôùc.*

“Baïch Theá Toân, ñoù goïi laø Tyø-kheo, ñoù goïi laø nhöõng gì Tyø-kheo

noùi!”

Phaät baûo Ca-dieáp:

“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö nhöõng gì oâng ñaõ noùi!

Thieân töû Ca-dieáp nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh

leã döôùi chaân Phaät, lieàn bieán maát.

### 

73. Xem kinh 1317. N0100(318).

### Kinh 1319. Khuaát-ma74

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät truù taïi nöôùc Ma-kieät-ñaø, du haønh trong nhaân gian. Vaøo buoåi chieàu hoâm, cuøng vôùi naêm traêm Tyø-kheo nghæ ñeâm nôi truù xöù quyû Daï-xoa Khuaát-ma75. Baáy giôø, quyû Daï-xoa Khuaát-ma76 ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, quyû Daï- xoa baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, hoâm nay thænh Theá Toân vaø ñaïi chuùng nghæ ñeâm nôi naày.”

Baáy giôø, Theá Toân im laëng nhaän lôøi môøi. Luùc ñoù, quyû Daï-xoa Khuaát-ma bieát Theá Toân ñaõ im laëng nhaän lôøi môøi roài, lieàn hoùa ra naêm traêm toøa laàu caùc; phoøng xaù, giöôøng naèm, gheá ngoài, maøn, neäm, goái. Moãi thöù naêm traêm caùi ñaày ñuû, taát caû ñeàu do bieán hoùa maø thaønh; roài laïi hoùa ra naêm traêm ngoïn ñeøn saùng tröng khoâng coù khoùi toûa. Sau khi hoùa xong, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, aân caàn thænh Theá Toân vaøo phoøng vaø môøi caùc Tyø-kheo laàn löôït nhaän phoøng oác cuøng ngoïa cuï. Sau khi coâng vieäc ñaõ xong xuoâi, trôû laïi choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Hieàn ñöùc coù chaùnh nieäm, Hieàn ñöùc luoân chaùnh nieäm; Chaùnh nieäm nguû an oån, Ñôøi naøy cuøng ñôøi khaùc.*

*Hieàn ñöùc coù chaùnh nieäm, Hieàn ñöùc luoân chaùnh nieäm; Chaùnh nieäm nguû an oån, Taâm kia thöôøng döøng laëng. Hieàn ñöùc coù chaùnh nieäm,*

74. AÁn Thuaän, “Tuïng v. Baùt chuùng, 26. Töông öng Daï-xoa”; Ñaïi Chaùnh kinh 1319- 1330. –Kinh 1319, Paøli: S. 10. 4. Maòibhadda.

75. Khuaát-ma Daï-xoa quyû truù xöù *屈 摩 夜 叉 鬼 住 處 .* Paøli: Maòimaølike cetiye

Maòibhaddassa yakhassa bhavane, taïi truù xöù cuûa Daï-xoa Maòibhadda, trong thaùp

Maòimaølika.

76. Khuaát-ma daï xoa quyû *屈 摩 夜 叉 鬼 .* Paøli: Maòibhadda, quyû baûo hoä nhöõng ngöôøi löõ haønh.

*Hieàn ñöùc luoân chaùnh nieäm; Chaùnh nieäm nguû an oån, Xaû, haøng phuïc quaân khaùc. Hieàn ñöùc coù chaùnh nieäm, Hieàn ñöùc luoân chaùnh nieäm; Khoâng gieát khoâng sai gieát,*

*Khoâng phuïc, khoâng baûo phuïc. Loøng töø ñoái taát caû,*

*Loøng khoâng oâm oaùn keát.*

Baáy giôø, Theá Toân baûo quyû Daï-xoa Khuaát-ma: “Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì oâng noùi!”

Sau khi quyû Daï-xoa Khuaát-ma nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, trôû veà choã mình ôû.

### 

**KINH 1320. MA-CÖU-LA77**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Ma-cöu-la78, Toân giaû Na-giaø-ba-la79 laøm thò giaû. Baáy giôø ñeâm toái, trôøi möa nhoû, coù chôùp loùe, Theá Toân ra khoûi phoøng, ñi kinh haønh nôi ñaát troáng. Luùc aáy, Thieân ñeá Thích töï nghó: ‘Hoâm nay Theá Toân ôû taïi nuùi Ma-cöu-la, Toân giaû Na-giaø-ba-la gaàn guõi haàu haï cung döôõng. Ñeâm toái, trôøi möa nhoû, coù chôùp loùe, Theá Toân ra khoûi phoøng, ñi kinh haønh nôi ñaát troáng. Ta seõ hoùa ra ngoâi nhaø saøn baèng pha-leâ, roài böng ngoâi nhaø saøn aáy, theo Phaät kinh haønh.’ Nghó vaäy xong, lieàn hoùa ra ngoâi nhaø saøn baèng pha leâ, mang ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài theo Phaät ñi kinh haønh.

Baáy giôø, daân chuùng nöôùc Ma-kieät-ñeà, neáu khi naøo coù beù trai, beù gaùi khoùc ñeâm, ñem quyû Ma-cöu-la80 ra ñeå doïa, chuùng lieàn ngöng khoùc.

77. Cf. Udaøna 1. 7. Paøæalì; N0100(319). Tham chieáu, Luaät Töù Phaàn, Ba-daät-ñeà 55.

69. Ma-cöu-la sôn *摩 鳩 羅 山 .* 100(319): Baïch sôn 白 山 .

79. Na-giaø-ba-la *那 伽 波 羅 .* N0100(319): 象 護 . Paøli: Naøgapaøla, nhöng khoâng

tìm thaáy teân naøy trong caùc taøi lieäu Paøli.

80. Ma-cöu-la quyû *摩 鳩 羅 鬼 .* N0100(319): Baïc-caâu-la quyû 薄 俱 羅 鬼 . Paøli:

Theo phaùp ñeä töû gaàn guõi haàu haï cung döôõng, chôø thaày an giaác thieàn roài sau ñoù môùi ñi nguû. Baáy giôø, Theá Toân vì Ñeá Thích neân ban ñeâm ñi kinh haønh laâu. Baáy giôø, Toân giaû Na-giaø-ba-la töï nghó: ‘Ñeâm nay Theá Toân ñi kinh haønh laâu quaù, ta phaûi giaû daïng laøm quyû Ma-cöu-la ñeå khuûng boá Ngaøi.’ Khi aáy Tyø-kheo Na-giaø-ba-la lieàn maëc ngöôïc caâu- chaáp81, ñeå maët coù loâng daøi ra ngoaøi, ñeán ñöùng chaän ñaàu ñöôøng ñi kinh haønh cuûa Theá Toân, baïch Phaät:

“Quyû Ma-cöu-la ñeán! Quyû Ma-cöu-la ñeán!” Baáy giôø, Theá Toân baûo Tyø-kheo Na-giaø-ba-la:

“Naøy Na-giaø-ba-la, ngöôi laø ngöôøi ngu si, ñònh duøng hình töôùng quyû Ma-cöu-la khuûng boá Phaät ö? Khoâng theå laøm lay ñoäng moät loâng toùc cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc. Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc ñaõ xa lìa khuûng boá töø laâu!”

Khi aáy Thieân ñeá Thích baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Theá Toân cuõng laïi coù haïng ngöôøi naøy sao?”

Phaät baûo:

“Naøy Kieàu-thi-ca, trong ngoâi nhaø cöïc kyø roäng raõi to lôùn cuûa Cuø- ñaøm, nhöõng ngöôøi naøy vaøo ñôøi vò lai cuõng seõ ñaéc phaùp thanh tònh.”

Baáy giôø Theá Toân lieàn noùi keä:

*Neáu Baø-la-moân naøo, Nôi phaùp töï sôû ñaéc, Ñeán ñöôïc bôø beân kia; Duø moät Tyø-xaù-giaø82, Cuøng vôùi Ma-cöu-la,83 Ñeàu vöôït qua heát thaûy. Hoaëc Baø-la-moân naøo, Nôi phaùp töï mình haønh,*

Bakkula, con quyû coù tieáng keâu deã sôï, Ud 1.7.

81. Caâu-chaáp *俱 執 ;* Paøli: kojava, chaên baèng loâng deâ.

82. Tyø-xaù-giaø 毘 舍 *遮* . Paøli: pisaøca.

83. Paøli, Ud.1.7: atha etaö pisaøcaóca pakkulaócativattati, ôû ñaây vò aáy ñaõ vöôït qua

quyû Pisaøca vaø tieáng keâu “pakkula”. Quyû Ajakalaøpaka muoán doïa Phaät neân phaùt ra aâm thanh deã sôï “akkulapakkula”.

*Bieát taát caû caùc thoï, Quaùn saùt ñeàu ñaõ dieät. Hoaëc Baø-la-moân naøo, Töï mình qua bôø kia,*

*Heát thaûy caùc nhaân duyeân, Thaûy ñeàu ñaõ dieät taän.*

*Hoaëc Baø-la-moân naøo, Töï mình qua bôø kia, Taát caû caùc nhaân ngaõ, Thaûy ñeàu ñaõ dieät taän. Hoaëc Baø-la-moân naøo, Töï mình qua bôø kia,*

*Nôi sanh, giaø, beänh, cheát, Thaûy ñeàu ñaõ vöôït qua.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Thieân ñeá Thích nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã Phaät, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1321. TAÁT-LAÊNG-GIAØ QUYÛ84**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-la-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû A-na-luaät-ñaø ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà du haønh trong nhaân gian, ñeán nghæ ñeâm taïi truù xöù meï cuûa quyû con Taát-laêng- giaø85. Baáy giôø, vaøo cuoái ñeâm, Toân giaû A-na-luaät-ñaø thöùc daäy, ngoài ngay thaúng tuïng caùc ñoaïn kinh Öu-ñaø-na86, Ba-la-dieân-na87, Kieán chaân

84. S.10. 6. Piyaíkara. N0100(32).

85. Taát-laêng-giaø quyû töû maãu *畢 陵 伽 鬼 子 母* . N0100(320): Taân-giaø-la *賓 伽 羅 .*

Paøli: Piyaíkaramaøtaø, meï cuûa quyû con Piyaíkara.

86. Öu-ñaø-na *憂 陀 那* ; Paøli: Udaøna, Voâ vaán töï thuyeát hay Keä caûm höùng, caùc kinh thuoäc Tieåu boä Khuddaka-nikaøya.

87. Ba-la-dieân-na *波 羅 延 那 .* Paøli: Paøraøyana-vagga *(phaåm Ñaùo bæ ngaïn),* phaåm thöù 5 trong Suttanipaøta, thuoäc Tieåu boä Khuddaka-Nikaøya.

ñeá88, Thöôïng toïa sôû thuyeát keä89, Tyø-kheo-ni sôû thuyeát keä90, Thi-loä keä91, Nghóa phaåm92, Maâu-ni keä93, Tu-ña-la; taát caû ñeàu tuïng heát.

Baáy giôø quyû con Taát-laêng-giaø khoùc ñeâm, quyû meï Taát-laêng-ca noùi baøi keä cho con nghe ñeå doã noù nín:

*Naøy Taát-laêng-ca con,*

*Nay, con khoâng ñöôïc khoùc; Haõy nghe Tyø-kheo kia*

*Ñoïc tuïng keä Phaùp cuù. Neáu ai bieát Phaùp cuù, Töï mình hoä trì giôùi, Xa lìa söï saùt sanh,*

*Noùi thaät, khoâng noùi doái, Töï boû ñieàu phi nghóa,*

*Giaûi thoaùt ñöôøng quyû thaàn.*94

Sau khi quyû meï Taát-laêng-ca noùi keä, quyû con Taát-laêng-giaø nín

khoùc.

### 

**KINH 1322. PHUÙ-NA-BAØ-TAÅU95**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà du haønh trong nhaân gian cuøng vôùi ñaïi chuùng, ñeán nghæ ñeâm taïi truï xöù meï cuûa quyû con Phuù-

88. Kieán chaân ñeá *見 真 諦 .*

89. Thöôïng toïa sôû thuyeát keä *上 座 所 說 偈 .* Paøli: Thera-gaøthaø, Tröôûng laõo keä,

saùch thöù 8 thuoäc Tieåu boä Khuddaka-nikaøya.

90. Tyø-kheo-ni sôû thuyeát keä *比 丘 尼 所 說 偈 .* Paøli: Theri-gaøthaø; saùch thöù 9, thuoäc Khuddaka-nikaøya.

91. Thi-loä keä *尸 路 偈 .*

92. Nghóa phaåm *義 品 .* Paøli: Aææhaka-vagga, phaåm thöù tö cuûa Suttanipaøta.

93. Maâu-ni keä *牟 尼 偈 .* Paøli: Muni-gaøthaø, töùc Muni-sutta, trong Suttanipaøta 1.

12, caùc keä 207-221.

94. Paøli: pisaøca-yoni, sanh ñaïo loaøi quyû.

95. S. 10. 7. Punabbasu.

na-baø-taåu96. Baáy giôø, Theá Toân vì caùc Tyø-kheo noùi phaùp töông öng boán Thaùnh ñeá: Khoå Thaùnh ñeá, Khoå taäp Thaùnh ñeá, Khoå dieät Thaùnh ñeá, Khoå dieät ñaïo tích Thaùnh ñeá.

Khi aáy, quyû meï Phuù-na-baø-taåu coù con laø quyû con Phuù-na-baø-taåu cuøng quyû nöõ Uaát-ña-la97. Hai con quyû nhoû naøy khoùc ñeâm. Quyû meï Phuù-na-baø-taåu noùi keä daïy hai ñöùa con trai vaø gaùi cuûa noù:

*Naøy Phuù-na-baø-taåu, Uaát-ña-la! Ñöøng khoùc! Ñeå meï ñöôïc laéng nghe,*

*Nhö Lai ñang thuyeát phaùp. Cha meï khoâng theå naøo, Khieán con giaûi thoaùt khoå. Nghe Nhö Lai thuyeát phaùp, Giaûi thoaùt ñöôïc khoå naøy. Ngöôøi ñôøi theo aùi duïc,*

*Bò caùc khoå böùc baùch. Nhö Lai vì thuyeát phaùp, Khieán huûy dieät sanh töû. Nay meï muoán nghe phaùp, Caùc con neân im laëng.” Khi aáy Uaát-ña-la,*

*Vaø Phuù-na-baø-taåu.*

*Ñeàu vaâng lôøi meï chuùng, Im laëng maø laéng nghe. “Lôøi meï noùi hay thay,*

*Con cuõng thích nghe phaùp. Theá Toân chaùnh giaùc naøy, ÔÛ Thaéng sôn Ma-kieät;*

*Vì caùc loaøi chuùng sanh, Dieãn noùi phaùp vöôït khoå. Noùi khoå cuøng nhaân khoå,*

96. Phuù-na-baø-taåu quyû töû maãu *富 那 婆 藪 鬼 子 母 .* Paøli: Punabbasumaøtaø, meï cuûa quyû con Punabbasa.

97. Uaát-ña-la *鬱 多 羅 .* Paøli: Uttaraø.

*Khoå dieät, ñaïo dieät khoå; Töø boán Thaùnh ñeá naøy, An oån ñeán Nieát-baøn.*

*Vaäy meï haõy laéng nghe, Nhöõng phaùp Theá Toân thuyeát.”*

Khi aáy quyû meï Phuù-na-baø-taåu lieàn noùi keä:

*“Laï thay, con trí tueä, Kheùo hay chìu taâm ta. Con Phuù-na-baø-taåu, Kheùo khen Phaät Ñaïo Sö. Con Phuù-na-baø-taåu, Cuøng con Uaát-ña-la; Neân sanh loøng tuøy hyû, Ta ñaõ thaáy Thaùnh ñeá.”*

Sau khi, quyû meï Phaù-na-baø-taåu noùi keä xong, quyû con trai vaø con gaùi, tuøy hyû im laëng.

### 

**KINH 1323. MA-NI-GIAÙ-LA98**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà, du haønh trong nhaân gian cuøng vôùi ñaïi chuùng, ñeán nghæ ñeâm taïi truù xöù cuûa quyû Ma-ni-giaù- la99. Baáy giôø, quyû Ma-ni-giaù-la hoäi caùc quyû thaàn, taäp hôïp laïi moät choã. Khi aáy coù moät ngöôøi nöõ ñem höông hoa trang söùc vaø ñoà aên thöùc uoáng ñeán choã ôû quyû thaàn Ma-ni-giaù-la kia. Ngöôøi nöõ naøy töø xa troâng thaáy Theá Toân ngoài taïi truù xöù quyû Ma-ni-giaù-la; thaáy roài töï nghó: ‘Nay ta ñang thaáy quyû thaàn Ma-ni-giaù-la’, lieàn noùi keä:

*Laønh thay! Ma-ni-giaù, ÔÛ nöôùc Ma-giaø-ñaø;*

98. Bieät dòch, N0100(322).

99. Ma-ni-giaù-la quyû *摩 尼 遮 羅 鬼 .* N0100(322): Ma-ni haønh daï xoa *摩 尼 行 夜叉.* Paøli: Maønica-yakkha, Cf. D.iii. 205. Theo caùc baûn Haùn: Maønicara.

*Daân nöôùc Ma-giaø-ñaø, Caàu gì ñeàu nhö nguyeän. Laøm sao ôû ñôøi naøy, Thöôøng ñöôïc soáng an laïc; Coøn ñôøi sau theá naøo,*

*Maø ñöôïc sanh Thieân laïc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chôù buoâng lung, kieâu maïn; Caàn gì quyû Ma-ni?*

*Neáu töï söûa vieäc laøm,*

*Thì ñöôïc sanh Thieân laïc.*

Khi aáy ngöôøi nöõ kia töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø quyû Ma-ni- giaù-la maø laø Sa-moân Cuø-ñaøm.’ Bieát nhö vaäy roài, lieàn ñem höông hoa trang söùc cuùng döôøng Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

*Ñöôøng naøo ñeán an laïc, Phaûi tu nhöõng haønh gì; Ñôøi naøy thöôøng an oån, Ñôøi sau sanh Thieân laïc?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Kheùo ñieàu taâm, boá thí, Thích giöõ gìn caùc caên; Chaùnh kieán tu haïnh hieàn, Gaàn guõi vôùi Sa-moân.*

*Töï soáng baèng chaùnh maïng, Ñôøi khaùc sanh Thieân laïc; Ñaâu caàn Tam thaäp tam, Löôùi khoå cuûa chö Thieân.*

*Chæ caàn nhaát taâm kia, Ñoaïn tröø nôi aùi duïc. Ta seõ noùi lìa caáu,*

*Phaùp cam loä kheùo nghe.*

Ngöôøi nöõ aáy nghe Phaät thuyeát phaùp, khai thò, chæ giaùo, soi saùng,

laøm cho hoan hyû; nhöõng phaùp nhö boá thí, trì giôùi, phöôùc baùo sanh Thieân, vò ngoït cuûa duïc, tai haïi cuûa duïc, phieàn naõo, thanh tònh, xuaát yeáu, vieãn ly, coâng ñöùc phöôùc lôïi, tieáp tuïc dieãn noùi phaùp Phaät thanh tònh. Gioáng nhö taám vaûi traéng saïch deã nhuoäm maøu, ngöôøi nöõ kia cuõng vaäy, ngay treân choã ngoài ñaéc bình ñaúng quaùn100: Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá. Luùc ñoù, ngöôøi nöõ naøy ñaéc phaùp, thaáy phaùp, bieát phaùp vaø nhaäp phaùp, vöôït qua caùc nghi hoaëc, khoâng do ngöôøi khaùc, ñoái vôùi Chaùnh phaùp luaät ñöôïc voâ sôû uyù, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

“Con ñaõ ñöôïc ñoä, baïch Theá Toân! Con ñaõ ñöôïc ñoä, baïch Thieän Theä! Töø hoâm nay cho ñeán suoát ñôøi quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Tyø- kheo Taêng.”

Sau khi ngöôøi nöõ aáy nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû, leã Phaät roài ra veà.

### 

**KINH 1324. CHAÂM MAO QUYÛ101**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà, du haønh trong nhaân gian, ñeán nghæ ñeâm taïi truù xöù quyû Chaâm Mao102. Baáy giôø, quyû Chaâm Mao hoäi hoïp heát caùc quyû thaàn laïi moät choã. Luùc ñoù coù Vieâm quyû103, thaáy Theá Toân nghæ ñeâm taïi truù xöù quyû Chaâm Mao. Thaáy roài, lieàn ñeán choã quyû Chaâm Mao noùi vôùi quyû Chaâm Mao:

“Thöa thoân chuû, nay oâng ñöôïc nhieàu may maén. Hieän taïi Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc ñang nghæ taïi nhaø oâng.”

Quyû Chaâm Mao noùi:

“Baây giôø, thöû xem coù ñuùng laø Nhö Lai hay chaúng phaûi!”

Khi aáy, quyû Chaâm Mao sau khi cuøng caùc quyû thaàn hoäi hoïp, trôû veà ngoâi nhaø cuûa mình. Noù co mình laïi xoâng tôùi Phaät. Baáy giôø, Ñöùc

100. Bình ñaúng quaùn *平 等 觀* . Ñaây chæ hieän quaùn *現 觀* .

101. S. 10. 3. Suøciloma; N0100(323).

102. Chaâm Mao quyû 針 毛 鬼 . N0100(323): Tieãn Mao daï xoa 箭 毛 夜 叉 . Paøli: Suøciloma, quyû coù loâng nhö kim.

103. Vieâm quyû *炎 鬼* . N0100(323): Chích daï xoa *炙 夜 叉* . Paøli: Kharo yakkho.

Theá Toân lieàn traùnh ngöôøi. Ba laàn noù co mình laïi xoâng tôùi Phaät nhö vaäy, Ñöùc Phaät cuõng ba laàn traùnh ngöôøi. Khi aáy, quyû Chaâm Mao hoûi:

“Sa-moân sôï ö?” Phaät baûo:

“Naøy thoân chuû, Ta khoâng sôï! Nhöng ngöôi coù aùc xuùc.”104 Quyû Chaâm Mao noùi:

“Baây giôø, toâi coù vaøi ñieàu ñeå hoûi. Mong vì toâi maø traû lôøi. Neáu coù theå laøm toâi vui thì toát, coøn neáu khoâng theå laøm toâi vui thì toâi seõ huûy hoaïi taâm oâng, phaù vôõ ngöïc oâng, laøm cho maùu noùng cuûa oâng töø maët voït ra, naém hai tay oâng neùm qua bôø beân kia soâng Haèng.”

Phaät baûo quyû Chaâm Mao:

“Thoân chuû, Ta khoâng thaáy chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la- moân, Thieân thaàn, Ngöôøi ñôøi naøo, coù theå huûy hoaïi taâm cuûa Nhö Lai, Ñaúng Chaùnh Giaùc, coù theå phaù vôõ ngöïc Ta, coù theå laøm cho maùu noùng töø maët voït ra, naém hai tay cuûa Ta neùm qua bôø beân kia soâng Haèng. Nay, oâng cöù hoûi ñi, Ta seõ vì oâng maø noùi, khieán cho oâng ñöôïc hoan hyû.”

Baáy giôø, quyû Chaâm Mao noùi keä hoûi Phaät:

*Heát thaûy taâm tham, nhueá, Laáy gì ñeå laøm nhaân?*

*Khoâng vui, loâng döïng ñöùng, Sôï haõi töø ñaâu sanh?*

*YÙ nieäm caùc giaùc töôûng, Khôûi leân töø choã naøo; Gioáng nhö treû môùi sanh, Nöông nhôø vaøo vuù meï?*105

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*AÙi sanh, lôùn töø thaân, Nhö caây Ni-caâu-luaät;*

*Chaèng chòt caâu moùc nhau, Nhö daây leo röøng raäm.106*

104. Paøli: te samphasso paøpako ti, “xuùc chaïm vôùi ngöôi laø ñieàu tai aùc”.

105. Xem kinh 1314.

106. Xem kinh 1314, caùc cht. 61-63.

*Neáu bieát nhöõng nhaân kia, Seõ khieán quyû giaùc ngoä; Vöôït doøng bieån sanh töû, Khoâng coøn taùi sanh nöõa.*

Baáy giôø, quyû Chaâm Mao nghe Phaät noùi keä, taâm ñöôïc vui veû, saùm hoái Phaät vaø xin thoï trì tam quy.

Phaät noùi kinh naøy xong, quyû Chaâm Mao nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, phuïng haønh.



#### TAÏP A-HAØM QUYEÅN 50

**KINH 1325. QUYÛ AÙM1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù con trai cuûa Öu-baø-di2 thoï trai taùm chi3, sau ñoù phaïm giôùi, lieàn bò quyû thaàn aùm. Luùc aáy, Öu-baø-di lieàn noùi keä:

*Ngaøy möôøi boán, möôøi laêm, Moàng taùm moãi phaàn thaùng*4*; Thaùng ñieàm hieän thaàn thoâng*5*, Taùm chi kheùo chaùnh thoï.*

*Ñoái trai giôùi thoï trì, Khoâng bò quyû thaàn aùm. Xöa toâi hoûi maáy laàn, Theá Toân noùi ñieàu naøy.*

Luùc aáy, Quyû kia lieàn noùi keä:

*Ngaøy möôøi boán, möôøi laêm, Vaø moàng taùm moãi thaùng; ÖÙng thaùng thaàn tuùc toát,*

*Tu taùm chi chaùnh thoï. Soáng trai giôùi thanh tònh, Kheùo giöõ gìn giôùi ñöùc; Khoâng bò quyû treâu ñuøa, Laønh thay, nghe töø Phaät.*

1. Ñaïi Chaùnh, quyeån 50. AÁn Thuaän, 26. Töông öng Daï xoa, tieáp theo. Kinh 1325,

Paøli: S. 10. 5. Saønu, N0100 (324).

2. Öu-baø-di töû *優 婆 夷 子* . Paøli: aóóatarissa upaøsikaøya saønu naøma putto, con trai cuûa moät öu-baø-di noï teân laø Saønu.

3. Baùt chi trai *八 支 齋* .

4. Chæ moãi nöûa thaùng.

5. Thaàn thoâng nguyeät *神 通 月* . Thaùng thaàn bieán *神 變 月 ;* Paøli: paøæihaøriya- pakkha, caùc thaùng Gieâng, thaùng Naêm vaø thaùng Chín, boán Thieân vöông hieän thaàn thoâng ñi quan saùt nhaân gian. Xem cht.49, kinh 1117.

*Theo nhöõng lôøi baø noùi, Ta seõ thaû con baø.*

*Ai coù nghieäp hoaõn maïn,6 Nhieãm oâ haønh khoå haïnh, Phaïm haïnh khoâng thanh tònh, Troïn khoâng ñöôïc quaû lôùn.*

*Thí nhö nhoå coû may*7*, Naém loûng thì haïi tay; Sa-moân haønh aùc xuùc, Taát seõ ñoïa ñòa nguïc. Thí nhö nhoå coû may,*

*Naém chaët khoâng haïi tay; Sa-moân kheùo nhieáp trì, Taát ñeán Baùt-nieát-baøn.*

Khi aáy, Quyû thaàn kia lieàn thaû con Öu-baø-di naøy ra. Baáy giôø, Öu- baø-di noùi keä daïy con:

*Nay con haõy nghe meï, Nhaéc lôøi quyû thaàn noùi. Neáu coù nghieäp hoaõn maïn, Nhieãm oâ tu khoå haïnh,*

*Phaïm haïnh khoâng thanh tònh, Thì khoâng ñöôïc quaû lôùn.*

*Thí nhö nhoå coû may, Naém loûng thì haïi tay. Sa-moân khôûi aùc xuùc, Taát seõ ñoïa ñòa nguïc; Nhö naém chaët coû gai, Taát tay mình khoâng haïi. Sa-moân kheùo giöõ gìn, Taát ñaéc Baùt-nieát-baøn.*

6. Haùn: maïn hoaõn nghieäp 慢 綬 業 . Paøli: maøkaøsi paøpakaö kammaö aøvi vaø yadi vaø raho, chôù taïo aùc nghieäp, duø coâng khai hay bí maät.

7. Ñeå baûn: gian thaûo *菅 草* . Toáng-Nguyeân-Minh: gian thaûo *葌 草* .

Khi aáy, con Öu-baø-di tænh ngoä nhö vaäy roài, caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng nhaø, nhöng taâm khoâng ñöôïc vui, trôû veà nhaø mình. Ngöôøi meï töø xa thaáy con lieàn noùi keä:

*Laùnh tuïc maø xuaát gia, Taïi sao trôû veà laøng? Nhaø chaùy, cuûa keùo ra, Sao neùm vaøo löûa laïi?*

Tyø-kheo con Öu-baø-di kia noùi keä ñaùp:

*Chæ nghó meï maïng chung, Coøn maát khoâng gaëp nhau; Neân trôû veà thaêm vieáng, Sao thaáy con khoâng vui?*

Luùc aáy, ngöôøi meï Öu-baø-di noùi keä ñaùp:

*Boû duïc maø xuaát gia, Trôû veà muoán thuï höôûng; Cho neân meï lo buoàn,*

*Sôï bò Ma lung laïc.*

Sau khi Öu-baø-di ñaõ giaùc ngoä con mình nhö vaäy, nhö vaäy roài, ngöôøi con trôû laïi choã thanh vaéng, tinh caàn tö duy, ñoaïn tröø taát caû phieàn naõo keát buoäc, chöùng ñaéc quaû A-la-haùn.

### 

**KINH 1326. A-LAÏP QUYÛ**8

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà, du haønh trong nhaân gian, ñeán nghæ ñeâm taïi truù xöù cuûa quyû A-laïp9. Baáy giôø, quyû A-laïp taäp hoäi caùc quyû thaàn. Luùc ñoù coù quyû Kieät-ñaøm10 thaáy Theá Toân nghæ ñeâm

8. S. 10. 12. aøôavaö; N0100(325).

9. A-laïp quyû *阿* 臈 *鬼* . N0100(325): Khoaùng daõ daï xoa *曠 野 夜 叉 .* Paøli: aøôavako yakkho.

10. Kieät-ñaøm quyû *竭 曇 鬼* . N0100(325): Loâ Caâu *驢 駒 .* Theo Haùn dòch, Paøli coù theå laø Kharo (löøa con). Xem cht.103, kinh 1324.

taïi truù xöù cuûa quyû A-laïp. Thaáy vaäy, ñeán choã quyû A-laïp noùi vôùi quyû A- laïp:

oâng.”

“Naøy thoân chuû, oâng ñöôïc lôïi lôùn. Nhö Lai ñaõ nghæ ñeâm taïi truù xöù

Quyû A-laïp noùi:

“Hoâm nay coù ngöôøi soáng ôû taïi nhaø toâi sao? Baây giôø phaûi laøm cho

roõ, laø Nhö Lai hay chaúng phaûi laø Nhö Lai.”

Sau khi, quyû A-laïp cuøng caùc quyû thaàn tuï taäp xong, trôû laïi nhaø mình, noùi vôùi Ñöùc Theá Toân:

“Sa-moân, ñi ra!”

Baáy giôø, Theá Toân, vì laø nhaø ngöôøi, lieàn ra khoûi nhaø kia. Quyû A-laïp laïi noùi:

“Sa-moân, ñi vaøo!”

Ñöùc Phaät lieàn vaøo laïi, vì muoán dieät kieâu maïn kia. Dieãn ra ba laàn nhö vaäy. Ñeán laàn thöù tö, quyû A-laïp laïi noùi vôùi Theá Toân:

“Sa-moân, ñi ra.”

Baáy giôø, Theá Toân noùi vôùi quyû A-laïp:

“Thoân chuû, ñaõ ba laàn môøi roài, baây giôø Ta khoâng ra nöõa.” Quyû A-laïp noùi:

“Baây giôø, toâi hoûi Sa-moân. Sa-moân haõy traû lôøi toâi, laøm cho toâi hoan hyû thì toát. Neáu khoâng theå laøm cho toâi hoan hyû, toâi seõ huûy hoaïi taâm cuûa oâng, laøm vôõ ngöïc oâng, laøm cho maùu noùng cuûa oâng töø ñoù voït ra, naém hai tay oâng neùm qua bôø beân kia soâng Haèng.”

Theá Toân baûo:

“Thoân chuû, Ta chöa töøng thaáy chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, Thieân thaàn, Ngöôøi ñôøi naøo maø coù theå huûy hoaïi taâm Ta, laøm vôõ ngöïc Ta, laøm cho maùu noùng cuûa Ta töø ñoù voït ra, naém hai tay neùm qua beân kia bôø soâng Haèng. Song, thoân chuû, nay oâng cöù hoûi, Ta seõ vì oâng maø noùi, khieán cho taâm oâng ñöôïc hoan hyû.”

Khi aáy, quyû A-laïp noùi keä hoûi Phaät:

*Noùi nhöõng gì goïi laø,*

*Vaät toái thaéng cuûa ngöôøi*11*?*

11. Thaéng só phu söï vaät *勝 士 夫 事 物* . N0100(325): “Trong taát caû taøi baûo, caùi gì toái thaéng?” Paøli: kiösuødha vittaö purissa seææhaö, “Trong ñôøi naøy, taøi saûn quyù

*Thöïc haønh nhöõng phaùp gì, Ñöôïc quaû baùo an laïc?*

*Nhöõng gì laø vò ngon? Thoï maïng naøo hôn caû*12*?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trong caùc vaät cuûa ngöôøi, Tònh tín laø toái thaéng.*

*Haønh phaùp ñöôïc quaû vui. Vò giaûi thoaùt toái thöôïng. Trí tueä tröø giaø, cheát,*

*Laø thoï maïng baäc nhaát.*

Khi aáy, quyû A-laïp laïi noùi keä:

*Laøm sao ñöôïc noåi danh,*

*… Nhö keä ñaõ noùi ôû treân.13*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trì giôùi löøng danh tieáng,*

*… Nhö keä ñaõ noùi ôû treân.*

Khi aáy, quyû A-laïp noùi keä:

*Maáy phaùp khôûi theá gian? Maáy phaùp tuøy thuaän nhau? Ñôøi maáy phaùp chaáp thuû?*

*Ñôøi maáy phaùp toån giaûm?*14

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñôøi saùu phaùp nguyeân khôûi. Saùu phaùp tuøy thuaän nhau. Ñôøi saùu phaùp chaáp thuû.*

*Ñôøi saùu phaùp toån giaûm.*

nhaát cuûa con ngöôøi laø gì?”

12. Vaân haø thoï trung thaéng *云 何 壽 中 勝* ? Paøli: kathaö jìvaö jìvatamaøhu seææhan’ti, “Sanh maïng naøo cao thöôïng nhaát trong caùc sanh maïng?”

13. Xem kinh 1282.

14. Xem kinh 1329.

Khi aáy, quyû A-laïp noùi keä hoûi Phaät:

*Ai hay qua caùc doøng,*

*Ngaøy ñeâm sieâng phöông tieän? Khoâng vin, khoâng choã truï,*

*Ai hay khoâng ñaém chìm?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Taát caû giôùi ñaày ñuû,*

*Trí tueä kheùo chaùnh thoï. Trong chaùnh nieäm tö duy, Hay qua doøng khoù qua.*

*Khoâng öa nôi nguõ duïc, Cuõng vöôït qua saéc aùi; Khoâng vin, khoâng choã truï, AÁy khoâng bò ñaém chìm.*

Khi aáy, quyû A-laïp noùi keä hoûi Phaät:

*Duøng phaùp gì qua doøng? Laøm sao qua bieån lôùn? Laøm sao xa lìa khoå?*

*Laøm sao ñöôïc thanh tònh?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Duøng tín vöôït qua doøng. Khoâng phoùng daät qua bieån. Tinh taán hay tröø khoå.*

*Nhôø tueä ñöôïc thanh tònh. Ngöôøi neân hoûi ñieàu khaùc, Phaùp Phaïm chí, Sa-moân; Phaùp naøo khoâng sai laàm, Chaân ñeá, thí, ñieàu phuïc*15*.*

Khi aáy, quyû A-laïp laïi noùi keä hoûi Phaät:

*Phieàn gì hoûi chuyeän khaùc, Phaùp Phaïm chí, Sa-moân;*

15. Töùc söï thaät, boá thí vaø söï töï cheá ngöï. Paøli: saccaø, dammaø, caøgaø.

*Töùc noùi ngöôøi toái thaéng, Vì hieån ñuoác phaùp lôùn. Nôi Kieät-ñaøm-ma16 kia, Thöôøng phaûi baùo aân naøy;*

*Baûo toâi: Ñaúng Chaùnh Giaùc, Baäc Voâ Thöôïng Ngöï Sö.*

*Toâi ñi lieàn hoâm nay, Thoân noï ñeán thoân kia;*

*Haàu haï Ñaúng Chaùnh Giaùc, Ñeå nghe Ngaøi noùi phaùp.*

Sau khi, quyû A-laïp nghe nhöõng gì Phaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã, roài ra veà.

### 

**KINH 1327. THUÙC-CA-LA**17

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni Thuùc-ca-la18 ôû trong chuùng Tyø- kheo-ni taïi vöôøn vua, ñöôïc moïi ngöôøi thaønh Vöông xaù cung kính cuùng döôøng nhö A-la-haùn.

Moät hoâm, nhaân ngaøy caùt tinh19, daân chuùng thaønh Vöông xaù tuï taäp ñaïi hoäi vui veû, neân ngaøy ñoù boû soùt, khoâng cuùng döôøng. Luùc ñoù coù moät quyû thaàn vì kính troïng Tyø-kheo-ni aáy neân vaøo trong ñöôøng laøng thaønh Vöông xaù, ñeán töøng nhaø noùi keä:

*Nhaân daân thaønh Vöông xaù, Say söa, nguû meâ meät,*

*Khoâng sieâng cuùng döôøng kia, Tyø-kheo-ni Thuùc-ca.*

16. Kieät-ñaøm-ma *竭 曇 摩* , phieân aâm khaùc cuûa Khara, xem cht.10 treân.

17. S. 10. 9-10. Sukkaø; N0100(327).

18. Thuùc-ca-la *叔 迦 羅* . Paøli: Sukkaø bhikkhunì.

19. Caùt tinh nhaät *吉 星 日* . N0100(327): Leã hoäi sao Caâu-maät-ñaàu *俱 蜜 頭 星 會 .*

Paøli: komudì, ngaøy raèm thaùng Kattika, hay Ca-ñeà thaùng cuoái muøa möa.

*Nhôø kheùo tu caùc caên, Teân goïi Thuùc-ca-la; Kheùo noùi phaùp ly caáu,*

*Nôi Nieát-baøn thanh löông. Thuaän nghe nhöõng lôøi aáy, Suoát ngaøy vui khoâng chaùn. Nöông trí tueä nghe phaùp, Ñöôïc qua doøng sanh töû.*

*Nhö thöông nhaân ñi bieån, Nöông vaøo söùc Maõ vöông20.*

Khi aáy coù moät vò Öu-baø-taéc ñem y cuùng Tyø-kheo-ni Thuùc-ca-la; laïi coù moät vò Öu-baø-taéc ñem thöùc aên cuùng döôøng. Luùc aáy, vò quyû thaàn kia lieàn noùi keä:

*Öu-baø-taéc trí tueä,*

*Ñöôïc phöôùc lôïi raát nhieàu; Cuùng y Thuùc-ca-la,*

*Neân lìa caùc phieàn naõo. Öu-baø-taéc trí tueä,*

*Ñöôïc phöôùc lôïi raát nhieàu; Vì cuùng aên Ca-la,*

*Neân lìa söï tích tuï.*

Sau khi vò quyû thaàn kia noùi keä xong, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1328. TYØ-LA21**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo-ni Tyø-la22 ôû trong chuùng Tyø-kheo-ni taïi vöôøn vua, thaønh Vöông xaù. Nhaân ngaøy caùt tinh23 daân chuùng thaønh

20. Maõ vöông 馬 王 . Paøli: Valaøhaka, ngöïa thaàn cuûa Chuyeån luaân vöông.

21. S.10. 11. Vìraø; N0100(336).

22. Tyø-la *毘 羅* . Paøli: Vìraø (baûn Mieán: Cìraø).

23. Xem kinh 1327 treân.

Vöông xaù tuï taäp ñaïi hoäi, neân ngaøy ñoù Tyø-kheo-ni Tyø-la khoâng coù ngöôøi cuùng döôøng. Luùc ñoù, coù quyû thaàn kính troïng Tyø-kheo-ni Tyø-la neân ñi vaøo trong caùc ñöôøng laøng hay ñaàu ngaõ tö ñöôøng, thaønh Vöông xaù, noùi keä:

*Nhaân daân thaønh Vöông xaù, Say söa nguû meâ meät;*

*Tyø-kheo-ni Tyø-la,*

*Khoâng ngöôøi naøo cuùng döôøng. Tyø-kheo-ni Tyø-la,*

*Doõng maõnh tu caùc caên; Kheùo noùi phaùp lìa caáu, Phaùp Nieát-baøn thanh löông. Tuøy thuaän ñieàu ñöôïc noùi, Suoát ngaøy vui khoâng chaùn. Nöông trí tueä nghe phaùp, Ñöôïc qua doøng sanh töû.*

Khi aáy, coù moät Öu-baø-taéc ñem y ñeán cuùng Tyø-kheo-ni Tyø-la; laïi coù moät Öu-baø-taéc ñem ñoà aên ñeán cuùng döôøng. Khi aáy, vò quyû thaàn kia lieàn noùi keä:

*Öu-baø-taéc trí tueä,*

*Nay ñöôïc phöôùc lôïi nhieàu; Vì cuùng y Tyø-la,*

*Neân ñoaïn ñöôïc phieàn naõo. Öu-baø-taéc trí tueä,*

*Nay ñöôïc phöôùc lôïi nhieàu; Vì cuùng aên Tyø-la,*

*Neân lìa caùc hoøa hieäp.*

Sau khi vò quyû thaàn kia noùi keä xong, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1329. HEÂ-MA-BA-ÐEÂ24**

Toâi nghe nhö vaày:

24. Sn. i. 9. Hemavata; N0100(328).

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Thieân thaàn Sa-ña-kyø-lôïi25 vaø Thieân thaàn Heâ- ma-ba-ñeâ26 cuøng phaùt lôøi theà: ‘Neáu trong cung mình coù vaät baùu xuaát hieän, thì phaûi noùi vôùi nhau. Neáu khoâng noùi, mang toäi vi öôùc.’

Luùc aáy, trong cung Thieân thaàn Heâ-ma-ba-ñeâ coù xuaát hieän vaät baùu chöa töøng coù laø hoa ba-ñaøm-ma27. Hoa coù nghìn caùnh, lôùn nhö baùnh xe, coïng baùu maøu vaøng. Luùc aáy Thieân thaàn Heâ-ma-ba-ñeâ sai ngöôøi ñeán baùo Sa-ña-kyø-lôïi:

“Thöa thoân chuû, hoâm nay trong cung chuùng toâi boãng xuaát hieän moät vaät baùu chöa töøng coù laø hoa ba-ñaøm-ma. Hoa coù nghìn caùnh, lôùn nhö baùnh xe, coïng baùu maøu vaøng, môøi ñeán xem qua.”

Thieân thaàn Sa-ña-kyø-lôïi lieàn sai ngöôøi ñeán nhaø Thieân thaàn Heâ- ma-ba-ñeâ noùi raèng:

“Thöa thoân chuû, ba-ñaøm-ma traêm nghìn caùnh aáy maø laøm gì! Hoâm nay trong cung chuùng toâi coù xuaát hieän hoa ba-ñaøm-ma vó ñaïi, cuûa baùu chöa töøng coù, töùc laø Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät, Theá Toân. Thoân chuû coù theå ñeán phuïng söï cuùng döôøng.”

Baáy giôø, Thieân thaàn Heâ-ma-ba-ñeâ lieàn cuøng vôùi naêm traêm quyeán thuoäc ñeán choã Thieân thaàn Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä hoûi:

*Ngaøy raèm laø thôøi toát, Ban ñeâm gaëp hoäi vui; Neân noùi thoï trai gì, Thoï töø A-la-haùn?*28

Luùc aáy, Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Hoâm nay Phaät Theá Toân, Taïi thaéng quoác Ma-kieät, Truï taïi thaønh Vöông xaù, Vöôøn Truùc, Ca-lan-ñaø.*

25. Sa-ña-kyø-lôïi Thieân thaàn *娑 多 耆 利 天 神* . Paøli: Saøtaøgira.

26. Heâ-ma-ba-ñeâ Thieân thaàn *醯 魔 波 低 天 神* .

27. Ba-ñaøm-ma hoa *波 曇 摩 華* . Paøli: Paduma (sen ñoû).

28. AÁn Thuaän ñoïc laø: Tuøng haø La-haùn thoï, “thoï töø La-haùn naøo?”

*Dieãn noùi phaùp vi dieäu, Dieät tröø khoå chuùng sanh. Khoå khoå vaø khoå taäp, Khoå dieät taän taùc chöùng;*

*Ñöôøng baùt Thaùnh khoûi khoå, An oån ñeán Nieát-baøn.*

*Neân ñeán ñeå cuùng döôøng, Theá Toân, La-haùn toâi.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Ngaøi coù taâm nguyeän vui, Cöùu giuùp chuùng sanh khoâng? Ngaøi vôùi thoï, khoâng thoï,*

*Taâm töôûng bình ñaúng khoâng?*29

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Ngaøi taâm töø, nguyeän dieäu, Ñoä taát caû chuùng sanh.*

*Ñoái caùc thoï, khoâng thoï,*

*Taâm töôûng thöôøng bình ñaúng.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Baäc cuï tuùc minh ñaït,*

*Thaønh töïu chaùnh haønh chöa?*30 *Caùc laäu dieät saïch haún,*

*Khoâng taùi sanh nöõa ö?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Minh ñaït kheùo ñaày ñuû,*

*Ñaõ thaønh töïu chaùnh haønh; Caùc laäu ñaõ döùt haún, Khoâng taùi sanh ñôøi sau.*

29. Paøli: kacci iææhe aniææhe ca, sankappassa vasìkataø? Taâm tö vò aáy coù töï taïi nôi caùi ñaùng yeâu vaø khoâng ñaùng yeâu khoâng?

30. Paøli: kacci vijaøya sampanno, kacci saösuddhacaraòo, “Ñaõ thaønh töïu minh tueä

chöa? Sôû haønh thanh tònh chaêng?”

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Maâu-ni yù haønh maõn,*

*Cuøng nghieäp thaân, mieäng chaêng? Minh haïnh ñeàu ñaày ñuû,*

*Ñuùng phaùp taùn thaùn chaêng?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Taâm Maâu-ni ñaày ñuû,*

*Cuøng nghieäp thaân, mieäng ñaày; Minh haïnh ñeàu ñaày ñuû,*

*Ñuùng phaùp maø taùn thaùn.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Xa lìa haïi sanh maïng,*

*Khoâng cho khoâng laáy chaêng? Coù xa lìa phoùng ñaõng, Khoâng rôøi thieàn tö chaêng?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Thöôøng khoâng haïi chuùng sanh, Khoâng cho, khoâng laáy caøn;*

*Xa lìa nôi phoùng ñaõng, Ngaøy ñeâm thöôøng thieàn tö.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Khoâng öa nguõ duïc chaêng? Taâm khoâng tröôïc loaïn chaêng? Coù phaùp nhaõn thanh tònh, Dieät haún ngu si chaêng?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Taâm thöôøng khoâng öa duïc, Taâm cuõng khoâng tröôïc ñoäng; Phaùp nhaõn Phaät thanh tònh, Ngu si heát khoâng coøn.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Chí thaønh khoâng voïng ngöõ,*

*Khoâng noùi lôøi thoâ chaêng? Khoâng noùi lôøi ly giaùn,*

*Chæ noùi chaân thaønh chaêng?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Chí thaønh khoâng voïng ngöõ, Cuõng khoâng noùi lôøi thoâ; Khoâng ly giaùn ngöôøi khaùc, Thöôøng noùi lôøi nhö phaùp.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Gìn giöõ giôùi thanh tònh, Chaùnh nieäm vaéng laëng chaêng? Ñaày ñuû phaùp giaûi thoaùt,*

*Nhö Lai ñaïi trí chaêng?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Tònh giôùi ñeàu ñaày ñuû,*

*Chaùnh nieäm thöôøng tòch tónh; Thaønh töïu phaùp giaûi thoaùt, Ñaéc ñaïi trí Nhö Lai.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Minh ñaït ñeàu ñaày ñuû, Chaùnh haïnh ñaõ thanh tònh; Sôû höõu caùc laäu heát,*

*Khoâng coøn taùi sanh nöõa?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Minh ñaït ñeàu ñaày ñuû, Chaùnh haïnh ñaõ thanh tònh; Taát caû caùc laäu heát,*

*Khoâng coøn taùi sanh nöõa.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Maâu-ni ñuû thieän taâm,*

*Cuøng nghieäp ñaïo thaân, mieäng; Minh haïnh ñeàu ñaày ñuû,*

*Neân taùn thaùn phaùp naøy?*

Sa-ña-kyø-lôïi noùi keä ñaùp:

*Maâu-ni ñuû thieän taâm,*

*Cuøng nghieäp ñaïo thaân, mieäng; Minh haïnh ñeàu ñaày ñuû,*

*Nôi phaùp naøy taùn thaùn.*

Heâ-ma-ba-ñeâ noùi keä hoûi:

*Ñuøi nai Y-ni-dieân*31*,*

*Thaéng töôùng cuûa Tieân nhaân; Ít aên, xaû thaân tham,*

*Choã Maâu-ni röøng thieàn. Nay oâng haõy cuøng ñi, Kính leã Cuø-ñaøm kia.*32

Luùc aáy, Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ, coù traêm nghìn quyeán thuoäc quyû thaàn vaây quanh, voäi vaøng ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã cuùng döôøng; söûa laïi y phuïc, tròch vai beân höõu, chaép tay kính leã vaø noùi keä:

*Ñuøi nai Y-ni-dieân,*

*Thaéng töôùng cuûa Tieân nhaân; Ít aên, khoâng tham ñaém,*

*Maâu-ni öa röøng thieàn. Hoâm nay chuùng con ñeán, Thænh vaán Ñöùc Cuø-ñaøm. Sö töû ñi moät mình,*

*Ñaïi long khoâng sôï haõi. Neân nay ñeán thænh vaán. Xin Maâu-ni quyeát nghi: Theá naøo ra ñöôïc khoå? Laøm sao giaûi thoaùt khoå? Xin Ngaøi noùi giaûi thoaùt, Khoå dieät ôû choã naøo?*

31. Y-ni-dieân loäc *伊 尼 延 鹿* . Paøli: eòi, sôn döông, coù ñuøi (jaíga) thon daøi, raát ñeïp; moät töôùng cuûa Phaät.

32. Baøi keä naøy cuõng thay nôi kinh 602 treân.

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Naêm dieäu duïc ôû ñôøi, Vaø thöù saùu laø yù*33*;*

*Nôi duïc kia khoâng tham, Giaûi thoaùt taát caû khoå.*

*Ra khoûi khoå nhö vaäy. Giaûi thoaùt khoå nhö vaäy. Nay ñaùp ñieàu oâng hoûi, Khoå töø ñaây maø dieät.*

Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ laïi noùi keä hoûi:

*Suoái töø ñaâu quay veà,*

*Ñoù ñöôøng aùc khoâng chuyeån? Moïi khoå laïc theá gian,*

*ÔÛ ñaâu maø dieät heát?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Maét, tai, muõi, löôõi, thaân, Cuøng vôùi yù nhaäp xöù; Nôi kia danh vaø saéc, Vónh vieãn khoâng coøn gì. Suoái töø ñoù quay veà,*

*Ñoù ñöôøng aùc khoâng chuyeån. Ñoái vôùi khoå laïc kia,*

*Dieät heát khoâng coøn gì.*

Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ laïi noùi keä:

*Theá gian maáy phaùp khôûi, Maáy phaùp ñôøi hoøa hôïp; Ñôøi maáy phaùp chaáp thuû, Maáy phaùp khieán ñôøi dieät?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saùu phaùp khôûi theá gian, Saùu phaùp hoøa hôïp ñôøi;*

33. Xem kinh 602.

*Saùu phaùp chaáp thuû ñôøi, Saùu phaùp toån giaûm ñôøi.*

Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ laïi noùi keä hoûi:

*Laøm sao qua caùc doøng, Ngaøy ñeâm sieâng phöông tieän, Khoâng vin, khoâng choã truï, Maø khoâng chìm vöïc saâu?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Taát caû giôùi ñaày ñuû,*

*Trí tueä kheùo chaùnh thoï; Nhö tö duy buoäc nieäm, Thì qua ñöôïc vöïc saâu. Khoâng öa caùc duïc töôûng, Cuõng vöôït saéc troùi buoäc; Khoâng vin, khoâng choã truï, Khoâng chìm nôi vöïc saâu.*

Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ laïi noùi keä hoûi:

*Phaùp gì qua caùc doøng? Laøm sao vöôït bieån lôùn? Laøm sao rôøi khoûi khoå? Laøm sao ñöôïc thanh tònh?*

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chaùnh tín, qua caùc doøng. Khoâng phoùng daät, vöôït bieån. Tinh taán hay döùt khoå,*

*Trí tueä ñöôïc thanh tònh.*

Baáy giôø, Theá Toân laïi noùi keä tieáp:

*OÂng coù theå hoûi khaùc, Phaùp Phaïm chí Sa-moân; Chaân thaät, thí, ñieàu phuïc,*

*Ngoaøi ñaây khoâng phaùp naøo?34*

34. Xem kinh 1326 treân.

Heâ-ma-ba-ñeâ laïi noùi keä:

*Caàn gì hoûi choã khaùc, Phaùp Phaïm chí, Sa-moân? Hoâm nay Ñaïi Tinh Taán, Ñaõ kheùo leùo daãn khai.*

*Nay con neân baùo ñaùp, Ôn Sa-ña-kyø-lôïi, Höôùng daãn ñeán Ngöï Sö,*

*Baûo vôùi chuùng con raèng:*

*Con neân ñeán thoân xoùm, Theo Phaät ñeán moïi nhaø; Thöøa söï, leã, cuùng döôøng, Theo Phaät nghe chaùnh phaùp. Traêm nghìn quyû thaàn naøy, Ñeàu chaép tay cung kính;*

*Taát caû quy y Phaät, Baäc Ñaïi Sö Maâu-ni.*

*Ñaùng danh xöng Voâ Thöôïng, AÉt thaáy nghóa chaân thaät; Thaønh töïu trí tueä lôùn,*

*Vôùi duïc khoâng nhieãm tröôùc. Ngöôøi trí neân quan saùt, Cöùu giuùp keû theá gian;*

*Ñöôïc daáu ñaïo Hieàn thaùnh, Ñoù laø Ñaïi Tieân Nhaân.*

Phaät noùi kinh naøy xong, Sa-ña-kyø-lôïi vaø Heâ-ma-ba-ñeâ cuøng caùc quyeán thuoäc naêm traêm quyû thaàn nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû leã Phaät, roài ra veà.

### 

**KINH 1330. ÖU-BA-GIAØ-TRA35**

35. Paøli: Ud. 4. 4. Juòha (Yakkhapahaøra); N0100(329).

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Muïc-kieàn-lieân ñang truù trong nuùi Kyø-xaø-quaät. Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát môùi caïo raâu toùc, coù con quyû Giaø-tra vaø Öu-ba-giaø-tra36 ñi ngang qua. Quyû Öu- ba-giaø-tra thaáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát môùi caïo raâu toùc, beøn noùi vôùi quyû Giaø-tra:

“Baây giôø toâi seõ ñeán ñaùnh ñaàu cuûa Sa-moân kia.” Quyû Giaø-tra noùi:

“Öu-ba-giaø-tra, anh chôù noùi vaäy! Sa-moân naøy coù thaàn löïc, ñöùc ñoä lôùn, anh chôù laøm vaäy, seõ chòu khoå laâu daøi, khoâng ñöôïc lôïi ích.” Ba laàn noùi nhö vaäy, maø quyû Öu-ba-giaø-tra sau ba laàn can giaùn vaãn khoâng nghe lôøi quyû Giaø-tra, lieàn duøng tay ñaùnh ñaàu Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, ñaùnh xong, roài töï keâu leân raèng:

“Giaø-tra, toâi bò thieâu! Giaø-tra, toâi bò luoäc!” Keâu leân ba laàn roài, lieàn bò vuøi vaøo trong ñaát, ñoïa xuoáng ñòa nguïc A-tyø.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân nghe tieáng ñoäng do con quyû ñaùnh Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, lieàn ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Theá naøo, Toân giaû, coù theå chòu ñöôïc söï ñau ñôùn ñoù khoâng?” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát traû lôøi:

“Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, tuy coù ñau ñôùn, nhöng yù coù theå chòu ñöïng, khoâng ñeán noãi ñau quaù.”

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

“Kyø dieäu thay, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Thaät laø thaàn löïc, ñöùc ñoä lôùn. Con quyû naøy neáu duøng tay ñaùnh nuùi Kyø-xaø-quaät, seõ khieán naùt ra nhö caùm, huoáng laø ñaùnh vaøo ngöôøi maø khoâng ñau ñôùn?”

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-

lieân:

“Thaät ra laø toâi khoâng ñau ñôùn laém!”

36. Giaø-tra, Öu-ba-giaø-tra quyû *伽吒優波伽吒鬼* . N0100(329): Haïi, Phuïc Haïi *害 復 害 .* Paøli: dve yakkhaø sahaøyakaø, hai con quyû daï-xoa, baïn cuûa nhau, khoâng noùi teân. Theo caùc baûn Haùn, Paøli coù theå laø Ghata, upaghata, nhöng khoâng thaáy trong caùc taøi lieäu Paøli.

Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuøng uyù laïo nhau nhö vaäy, Ñöùc Theá Toân duøng thieân nhó nghe nhöõng lôøi naøy. Nghe xong, lieàn noùi keä:

*Taâm kia nhö ñaù cöùng,*

*Truï vöõng khoâng lay ñoäng; Ñaõ lìa taâm nhieãm tröôùc, Ngöôøi saân khoâng traû laïi. Neáu tu taâm nhö vaäy,*

*Sao coù noãi ñôùn ñau!*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

**KINH 1331. CHUÙNG ÐA37**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù nhieàu Tyø-kheo ôû nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, kieát haï an cö trong moät khu röøng. Trong röøng naøy coù Thieân thaàn ôû, bieát ñeán ngaøy möôøi laêm caùc Tyø-kheo nhaän tuoåi38, neân raát laáy laøm buoàn baõ. Coù vò Thieân thaàn khaùc noùi vôùi vò Thieân thaàn kia:

“Côù sao anh sanh ra buoàn raàu khoå naõo? Anh neân hoan hyû, vì caùc Tyø-kheo trì giôùi thanh tònh, hoâm nay nhaän tuoåi.”

Thieân thaàn trong röøng ñaùp:

“Toâi bieát caùc Tyø-kheo hoâm nay maõn haï, nhöng khoâng gioáng ngoaïi ñaïo voâ tu39 nhaän tuoåi. Nhöõng Tyø-kheo tinh taán nhaän tuoåi, laø saùng

37. AÁn Thuaän, “Tuïng 5, 27. Töông öng Röøng”; Ñaïi Chaùnh kinh 1331-1462; phaàn lôùn töông ñöông Paøli: S.9 Vanasaöyutta. –Kinh 1331, Paøli: S.9.4. Sambahula (Caørika); N0100(351).

38. Nguyeân Haùn: thoï tueá *受 歲* , heát muøa an cö, Tyø-kheo nhaän tuoåi haï. Paøli: vasaö-

vuææha.

39. Voâ tu ngoaïi ñaïo *無 羞 外 道* , ngoaïi ñaïo khoâng bieát xaáu hoå; thöôøng chæ caùc nhoùm Ca-cöu-ñaø Ca-chieân-dieân (Paøli: Kakudha-Kaccaøyana), Ni-kieàn Töû (Paøli: Nigantha) vaø nhöõng nhoùm loõa hình khaùc. ÔÛ ñaây, Ud. 9.4, chæ caùc nhoùm Caørika,

hoâm sau oâm baùt ñi ñeán nôi khaùc, röøng naøy seõ vaéng veû.”

Sau khi caùc Tyø-kheo ñi roài, Thieân thaàn trong röøng noùi keä:

*Nay taâm toâi khoâng vui, Chæ thaáy röøng troáng vaéng.*

*Taâm thanh tònh thuyeát phaùp, Caùc Tyø-kheo ña vaên,*

*Ñeä töû Ñaáng Cuø-ñaøm, Nay ñang ñeán xöù naøo?*

Khi aáy, coù Thieân töû khaùc noùi keä:

*Ngöôøi ñeán Ma-giaø-ñaø, Ngöôøi ñeán Caâu-taùt-la; Hoaëc ñeán Kim cöông ñòa*40*, Moïi nôi, tu vieãn ly.*

*Gioáng nhö caàm thuù hoang, Tuøy sôû thích daïo chôi.*

### 

**KINH 1332. HAM NGUÛ41**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo ôû nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, kieát haï an cö trong moät khu röøng. Ban ngaøy thì nhaäp chaùnh thoï,42 thaân theå meät moûi, coøn ñeâm ñeán thì nguû. Luùc ñoù, trong röøng kia coù Thieân thaàn truù nguï, töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø- kheo. ÔÛ trong röøng vaéng, ban ngaøy nhaäp chaùnh thoï, ban ñeâm laïi ham nguû nghæ. Baây giôø ta seõ ñeán thöùc tænh vò aáy.’ Luùc ñoù, Thieân thaàn ñeán tröôùc Tyø-kheo noùi keä:

caùc ngoaïi ñaïo du haønh.

40. Kim cang ñòa *金 剛 地* . N0100(351): Tyø-xaù-ly quoác 毘 舍 離 國 . Paøli: Vajjibhuømi, laõnh thoå cuûa ngöôøi Vajji maø thuû phuû laø Vesali, Tyø-xaù-li). Baûn Haùn ñoïc laø Vajirabhuømi.

41. S. 9. 2. Upaææhaøna; N0100(352).

42. Töùc nguû tröa.

*Tyø-kheo! Thaày tænh daäy! Vì sao ham nguû nghæ?*

*Nguû nghæ coù lôïi gì?*

*Khi beänh sao khoâng nguû? Khi gai nhoïn ñaâm thaân, Laøm sao nguû nghæ ñöôïc? Ngaøi voán xaû, khoâng nhaø, YÙ muoán ñi xuaát gia.*

*Neân nhö yù muoán xöa, Caàu taêng tieán ngaøy ñeâm; Chôù rôi vaøo meâ nguû, Khieán taâm khoâng töï taïi. Duïc voâ thöôøng, bieán ñoåi, Say meâ nôi ngöôøi ngu.*

*Ngöôøi khaùc ñeàu bò troùi, Nay ngaøi ñaõ côûi troùi, Chaùnh tín maø xuaát gia, Vì sao ham nguû nghæ? Ñaõ ñieàu phuïc tham duïc, Taâm kia ñöôïc giaûi thoaùt. Trí thaéng dieäu ñaày ñuû, Xuaát gia, sao ham nguû? Caàn tinh taán chaùnh thoï, Thöôøng tu söùc kieân coá.*

*Chuyeân caàu Baùt-nieát-baøn, Taïi sao maø ham nguû?*

*Khôûi minh, ñoaïn voâ minh, Dieät taän caùc höõu laäu.*

*Ñieàu phuïc thaân sau cuøng, Taïi sao ham nguû nghæ?*

Khi vò Thieân thaàn kia noùi keä, Tyø-kheo naøy nghe xong, chuyeân tinh tö duy ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1333. VIEÃN LY43**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû trong röøng Caâu-taùt-la, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, taâm khôûi giaùc baát thieän, nöông vaøo aùc tham. Luùc ñoù, trong röøng naøy coù vò Thieân thaàn ñang truù nguï, töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo, ôû trong röøng nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, taâm khôûi giaùc baát thieän44, nöông vaøo aùc tham. Baây giôø ta neân ñeán laøm tænh ngoä vò aáy.’ Luùc aáy, Thieân thaàn kia lieàn noùi keä:

*Taâm kia muoán vieãn ly, Cö nguï nôi röøng vaéng.*

*Phoùng taâm theo ngoaïi duyeân, Dong ruoåi theo loaïn töôûng.*

*Cheá ngöï taâm meâ ñôøi, Luoân vui taâm giaûi thoaùt. Neân xaû taâm khoâng vui, Chaáp thoï, soáng an laïc*45*.*

*Tö duy khoâng chaùnh nieäm*46*, Chôù chaáp ngaõ, ngaõ sôû;*

*Nhö ñeå buïi dính ñaàu, Neáu dính raát khoù phuûi*47*. Chôù ñaém nhieãm laïc duïc, Taâm bò duïc vaån ñuïc; Nhö Thích quaân*48 *côõi voi,*

43. S. 9. 1. Viveka; N0100(353).

44. Baát thieän giaùc 不 善 覺 , töùc *baát thieän taàm* 不 善 尋 , tö duy taàm caàu baát thieän.

45. N0100(353): “OÂng haõy xaû boû taâm khoâng hoan hyû, maø an taâm hoan hyû vôùi phaùp

naøy.” Paøli: aratiö pajahaøsi sato, bhaøvasi sataö taö saørayaømase, “oâng chaùnh nieäm, tröø boû söï baát maõn, chuùng toâi ca ngôïi oâng laø thieän nhaân”.

46. Tö phi ö chaùnh nieäm *思 非 於 正 念* .

47. Paøli: paøtaølarajo hi duttaro, maø taö kaømarajo avaøhasi, “buïi traàn ñòa nguïc thaät

khoù tröø; oâng chôù mang theo buïi traàn aùi duïc.”

48. Thích quaân *釋 君* ; chæ Thieân ñeá Thích? Paøli: saøkuòo yathaø paösukunthito, vidhunaö paøtayati sitaö rajaö, “nhö con chim vuøi mình trong caùt, ruøng mình, buïi

*Ruoåi nhanh, giuõ saïch buïi. Tyø-kheo ñoái töï thaân, Chaùnh nieäm, tröø traàn caáu; Traàn chæ cho tham duïc, Chaúng phaûi buïi theá gian. Ngöôøi trí tueä saùng suoát, Phaûi toû traàn caáu kia;*

*Nôi phaùp luaät Nhö Lai, Giöõ taâm, chôù buoâng lung. Traàn caáu laø saân nhueá, Chaúng phaûi buïi theá gian; Ngöôøi trí tueä saùng suoát, Phaûi toû traàn caáu kia.*

*Nôi phaùp luaät Nhö Lai, Giöõ taâm, chôù buoâng lung. Traàn caáu laø ngu si, Chaúng phaûi buïi theá gian. Ngöôøi trí tueä saùng suoát, Phaûi xaû traàn caáu kia;*

*Nôi phaùp luaät Nhö Lai, Giöõ taâm khoâng buoâng lung.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä roài, Tyø-kheo naøy nghe nhöõng gì vò kia ñaõ noùi, chuyeân tinh tö duy, tröø boû phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1334. BAÁT CHAÙNH TÖ DUY49**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, döøng nghæ trong moät khu röøng, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, khôûi tö

rôi heát”. Baûn Haùn ñoïc: sakkanaøga...?

49. S. 9. 11. Ayoniso; N0100(354).

duy baát chính50. Luùc ñoù coù moät Thieân thaàn ñang ôû trong röøng naøy, töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo, ôû trong röøng nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy maø khôûi tö duy baát chính. Baây giôø ta neân ñeán duøng phöông tieän kheùo laøm tænh ngoä vò aáy.’ Luùc naøy Thieân thaàn kia noùi keä:

*Sao tö duy baát chính,*

*Bò giaùc quaùn nuoát chöûng? Neân boû nieäm baát chính, Chuyeân tu nôi chaùnh thoï. Toân troïng Phaät, Phaùp, Taêng, Vaø töï giöõ tònh giôùi.*

*Luoân sanh taâm tuøy hyû, Hyû laïc caøng taêng tieán. Nhôø taâm hoan hyû ñoù,*

*Cöùu caùnh, thoaùt khoå nhanh.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä khuyeán khích roài, Tyø-kheo naøy chuyeân tinh tö duy, taän tröø caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1335. GIÖÕA TRÖA51**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, ôû trong moät khu röøng, nhaäp chaùnh thoï ban ngaøy, vaøo luùc giöõa tröa, Tyø-kheo kia sanh taâm khoâng vui, noùi keä:

*Nôi ñaây trôøi ñöùng boùng, Chim choùc ñeàu laëng thinh; Hoang vaéng chôït coù tieáng, Laøm taâm ta sôï haõi.*

Luùc aáy, Thieân thaàn ôû trong röøng kia noùi keä:

*Hoâm nay trôøi ñöùng boùng,*

50. Paøli: paøpake akusale vittake vitakketi, taàm caàu nôi aùc baát thieän taàm.

51. S. 0. 12. Majjhantika; N0100(355).

*Chim choùc ñeàu laëng thinh; Hoang vaéng chôït coù tieáng, Vì taâm oâng khoâng vui.*

*Hay xaû taâm khoâng vui, Chuyeân vui tu chaùnh thoï.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä laøm cho Tyø-kheo naøy tænh ngoä roài, Tyø-kheo naøy chuyeân tinh tö duy, tröø boû phieàn naõo, ñaéc A-la- haùn.

### 

**KINH 1336. A-NA-LUAÄT52**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû A-na-luaät-ñaø ôû nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Baáy giôø coù Thieân thaàn teân laø Xaø-laân-ni53 laø thieän tri thöùc tröôùc kia cuûa Toân giaû A-na-luaät, ñeán choã Toân giaû A-na-luaät. Sau khi ñeán choã A-na-luaät roài noùi keä:

*Nay ngaøi haõy phaùt nguyeän, Nguyeän sanh veà choán cuõ; Leân trôøi Tam thaäp tam, Vui nguõ duïc ñaày ñuû.*

*Haøng traêm thöù aâm nhaïc, Thöôøng duøng ñeå töï vui; Moãi khi ñeán giôø nguû, AÂm nhaïc baùo thöùc giaác.*

*Haøng chö Thieân ngoïc nöõ, Haàu hai beân ngaøy ñeâm.*

Toân giaû A-na-luaät noùi keä ñaùp:

52. S. 9. 6. Anuruddha; N0100(356).

53. Xaø-laân-ni thieân töû *闍 鄰 尼 天 子* . Paøli: devataø jaølinì.

*Haøng chö Thieân ngoïc nöõ, Chuùng laø khoái khoå lôùn.*

*Vì töôûng ñieân ñaûo kia, Bò troùi höõu thaân kieán. Ngöôøi caàu sanh nôi ñoù, Ñaây cuõng laø khoå lôùn.*

*Xaø-laân-ni, neân bieát,*

*Ta khoâng nguyeän sanh kia. Sanh töû ñaõ heát haún, Khoâng coøn taùi sanh nöõa.*

Sau khi Toân giaû A-na-luaät noùi nhöõng lôøi naøy, Thieân töû Xaø-laân-ni nghe nhöõng gì Toân giaû A-na-luaät noùi, hoan hyû, tuøy hyû lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1337. TUÏNG KINH54**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, sieâng tuïng kinh, sieâng giaûng thuyeát, tinh taán tö duy, ñaéc quaû A-la-haùn. Sau khi chöùng quaû roài, khoâng coøn sieâng tuïng kinh, giaûng thuyeát nöõa. Khi aáy coù vò Thieân thaàn ñang ôû trong röøng ñoù, noùi keä:

*Tyø-kheo! Ngaøi tröôùc kia, Ngaøy ñeâm sieâng tuïng taäp; Luoân vì caùc Tyø-kheo,*

*Cuøng luaän nghóa quyeát ñònh, Nay, ngaøi ñoái phaùp cuù,*

*Im laëng khoâng môû lôøi; Khoâng vì caùc Tyø-kheo, Cuøng luaän nghóa quyeát ñònh.*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia noùi keä ñaùp:

54. S. 10. Sajjhaøya; N0100(357).

*Xöa, vì chöa lìa duïc, Taâm thöôøng öa phaùp cuù; Nay, vì ñaõ lìa duïc,*

*Vieäc tuïng thuyeát ñaõ xong. Tröôùc, bieát ñaïo ñaõ ñuû, Thaáy, nghe ñaïo laøm gì? Caùc thaáy, nghe theá gian, Baèng chaùnh trí55 buoâng heát.*

Sau khi Thieân thaàn nghe nhöõng gì Tyø-kheo noùi, hoan hyû, tuøy hyû, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1338. BAÙT-ÐAØM-MA56**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Tyø-kheo naøy bò beänh maét, vaâng lôøi thaày thuoác daïy phaûi ngöûi hoa baùt-ñaøm-ma. Sau khi Tyø-kheo kia nhaän lôøi daïy cuûa thaày roài, lieàn ñeán bôø ao hoa baùt-ñaøm-ma, ngoài theo chieàu gioù beân bôø ao vaø theo gioù maø ngöûi höông. Khi ñoù coù vò Thieân thaàn chuû hoà naøy noùi vôùi Tyø-kheo:

“Vì sao ngaøi troäm hoa? Ngaøi nay laø giaëc troäm höông!” Baáy giôø, Tyø-kheo noùi keä ñaùp:

*Khoâng phaù cuõng khoâng ñoaït, Ñöùng xa ngöûi höông bay.*

*Taïi sao nay oâng noùi, Ta laø giaëc troäm höông?*

Luùc aáy, Thieân thaàn noùi keä:

55. Ñeå baûn: baát tri *不 知* . Baûn Nguyeân-MInh: baát nhö *不 如* . Cf. Paøli: yaö kióci diææhaö va sutaö vaø mutaö vaø, aóóaøya nikkhepanamaøhu santo, baát cöù nhöõng gì ñöôïc thaáy, nghe, bieát, ñeàu baèng chaùnh trí maø xaû heát. Trong baûn Haùn, aóóaøya (baèng chaùnh trí), ñöôïc hieåu laø aóóaøòa: voâ tri.

56. S. 9. 14. Padumapuppha; N0100(358).

*Khoâng xin maø töï laáy, Theá gian goïi laø giaëc.*

*OÂng, nay ngöôøi khoâng cho, Maø töï ñeán ngöûi laáy;*

*Thì theá gian goïi laø,*

*Giaëc troäm höông thaät söï.*

Luùc ñoù coù moät ngöôøi nhoå ngoù sen kia, vaùc caû ñi. Baáy giôø Tyø- kheo noùi keä cho Thieân thaàn kia:

*Hieän taïi, nhö ngöôøi kia, Beû gaõy phaân-ñaø-lôïi, Nhoå reã vaùc caû ñi,*

*Môùi laø ngöôøi gian xaûo. Vì sao oâng khoâng ngaên, Maø noùi ta troäm höông?*

Luùc aáy, Thieân thaàn kia noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi gian xaûo cuoàng loaïn, Gioáng nhö aùo nhuõ maãu;*

*Ñuû thieáu gì noùi theâm!*57 *Neân môùi noùi cuøng ngaøi. Ca-sa, khoâng thaáy baån, AÙo ñen, möïc chaúng dô. Ngöôøi hung aùc gian xaûo, Theá gian khoâng noùi tôùi. Chaân ruoài dô luïa traéng; Keû saùng, thaáy veát nhoû.*

*Nhö möïc dính haït chaâu, Tuy nhoû nhöng thaáy heát. Thöôøng theo kia caàu tònh, Khoâng keát, lìa phieàn naõo, AÙc tuy nhö loâng toùc,*

57. N0100(358): “Nhö baø meï cho con buù, maëc chieác aùo ñen, tuy bò dính nöôùc giaûi, cuõng chaúng thaáy xaáu hoå gì”. Paøli: aøkiòòaluddo puriso, dhaøticelaövaø makkhito, tasmiö me vacanaö natthi, haïng ngöôøi hung baïo, dô baån nhö chieác aùo cuûa baø vuù; toâi khoâng noùi ñeán haïng ngöôøi aáy.

*Ngöôøi thaáy nhö thaùi sôn.*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia laïi noùi keä:

*Noùi hay thay! Hay thay! Duøng nghóa an uûi toâi.*

*OÂng haõy thöôøng vì toâi, Luoân luoân noùi keä naøy.*

Luùc aáy, Thieân thaàn kia laïi noùi keä:

*Toâi chaúng phaûi noâ leä Ngaøi mua, hay ngöôøi cho; Laøm sao luoân theo ngaøi, Luùc naøo cuõng nhaéc nhôû? Nay ngaøi neân töï bieát,*

*Moïi vieäc lôïi ích kia.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi roài, Tyø-kheo naøy nghe nhöõng gì ngöôøi aáy noùi, hoan hyû, tuøy hyû töø choã ngoài ñöùng daäy ra veà, moät mình nôi choã thanh vaéng, chuyeân tinh tö duy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1339. THÔÏ SAÊN58**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp59 ñang ôû trong hang Tieân nhaân60, thaønh Vöông xaù. Luùc ñoù, coù ngöôøi thôï saên teân laø Xích Chæ,61 caùch Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp khoâng xa, giaêng löôùi baét nai. Baáy giôø, Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp vì thöông xoùt ngöôøi thôï saên kia neân thuyeát phaùp. Nhöng luùc ñoù ngöôøi thôï saên kia khoâng hieåu nhöõng gì ngaøi noùi. Luùc baáy giôø, Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp beøn duøng thaàn löïc laøm löûa chaùy ñaàu ngoùn tay, nhöng oâng vaãn khoâng hieåu. Baáy giôø, Thieân thaàn ñang ôû trong hang Tieân nhaân, noùi keä:

58. S. 9. 3. Kassapagotta; N0100(359).

59. Thaäp Löïc Ca-dieáp *十 力 迦 葉* . Paøli: Kassapagotta.

60. Tieân nhaân quaät *仙 人 窟* . N0100(359): Theâ-ni quaät *迻 泥 窟 .*

61. Xích Chæ *尺 只* . N0100(358): Lieân-ca *連 迦 .*

*Thôï saên trong nuùi saâu, Ít trí, muø khoâng maét.*

*Sao noùi khoâng ñuùng thôøi, Ñöùc moûng, khoâng tueä bieän? Ñaõ nghe cuõng khoâng hieåu, Trong saùng cuõng khoâng thaáy; Ñoái moïi phaùp thieän thaéng, Ngu si chaúng theå toû.*

*Duø ñoát möôøi ngoùn tay, Chuùng troïn khoâng kieán ñeá.*

Sau khi Thieân thaàn noùi keä naøy xong, Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp lieàn im laëng.

### 

**KINH 1340. KIEÂU-MAÂU-NI62**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Toân giaû Kim Cöông Töû63 ôû moät nôi trong röøng, taïi aáp Ba-lieân-phaát64. Luùc ñoù daân chuùng aáp Ba-lieân-phaát qua boán thaùng muøa haï, môû ñaïi hoäi Kieâu-maâu-ni65. Baáy giôø, Toân giaû Kim Cöông Töû nghe daân chuùng môû ñaïi hoäi, sanh taâm khoâng vui, noùi keä:

*Moät mình ôû röøng vaéng, Gioáng caây khoâ bò boû.*

*Muøa haï cuoái thaùng tö, Theá gian öa trang nghieâm. Xem khaép caùc theá gian, Khoâng ai khoå hôn ta.*

56. Paøli, S.9. 9. Vajjiputta; N0100(360).

63. Kim Cöông Töû *金 剛 子* . N0100(360): Baït-kyø töû. Paøli: Vajjiputta. Baûn Haùn ñoïc laø

Vajiraputta.

64. Ba-lieân-phaát *巴 連 弗* .

65. Kieâu-maâu-ni ñaïi hoäi *憍 牟 尼 大 會* . N0100(36): Caâu-maät-ñeà ñaïi hoäi *拘 蜜 提 大 會*

*.* Paøli: Komudì; ñaïi hoäi ngaøy traêng troøn thaùng Kattika, thaùng cuoái muøa möa. Baûn

Paøli: sabbaracaøro, daï haønh ñaïi hoäi, leã hoäi suoát ñeâm.

Khi aáy vò Thieân thaàn ôû trong röøng lieàn noùi keä:

*Moät mình ôû röøng vaéng, Gioáng caây khoâ bò boû.*

*Laøm trôøi Tam thaäp tam, Taâm thöôøng mong an vui. Gioáng nhö trong ñòa nguïc, Mong töôûng sanh coõi ngöôøi.*

Luùc ñoù Kim Cöông Töû ñöôïc vò Thieân thaàn khuyeán khích roài, chuyeân tinh tö duy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1341. CHÆ TRÌ GIÔÙI66**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, vì chæ thích trì giôùi, neân coâng ñöùc khoâng theå taêng tieán leân ñöôïc. Luùc ñoù vò Thieân thaàn trong röøng töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo truï ôû trong röøng, vì chæ thích trì giôùi, neân coâng ñöùc khoâng theå taêng tieán leân ñöôïc. Nay ta phaûi duøng phöông tieän laøm tænh ngoä vò aáy.’ Lieàn noùi keä:

*Chaúng phaûi chæ trì giôùi, Cuøng tu taäp ña vaên;*

*Ñoäc tónh thieàn tam-muoäi, Nhaøn cö tu vieãn ly.*

*Tyø-kheo thieân khinh an, Troïn khoâng heát laäu ñöôïc. Vui chaùnh giaùc bình ñaúng, Xa lìa boïn phaøm phu.*

Tyø-kheo ñöôïc Thieân thaàn khuyeân tinh taán, chuyeân tinh tö duy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

66. Bieät dòch, N0100(361).

**KINH 1342. NA-CA-ÐAÏT-ÐA67**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Toân giaû Na-ca-ñaït-ña68 ôû nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Luùc aáy, coù ngöôøi taïi gia xuaát gia, thöôøng gaàn guõi nhau69. Thieân thaàn ôû trong röøng kia töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo ôû trong röøng, ngöôøi xuaát gia vaø taïi gia cuøng nhau thaân caän, nay ta phaûi ñeán duøng phöông tieän caûnh tænh.’ Thieân thaàn lieàn noùi keä:

*Tyø-kheo sôùm ra ñi, Gaàn toái trôû veà röøng. Ñaïo tuïc gaàn guõi nhau, Khoå vui cuøng chia xeû. E buoâng thoùi tuïc gia, Ñeå cho ma lung laïc.*

Khi Tyø-kheo Na-ca-ñaït-ña ñöôïc Thieân thaàn kia nhaéc nhôû nhö vaäy roài, chuyeân tinh tö duy nhö vaäy nhö vaäy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1343. PHOÙNG TUÙNG**70

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, noùi naêng cöôøi giôõn suoát ngaøy, taâm taùn loaïn khoâng ñònh ñöôïc, buoâng thaû caùc caên, chaïy theo saùu caûnh. Luùc aáy Thieân thaàn ôû trong röøng naøy thaáy nhöõng Tyø-kheo naøy khoâng thu nhieáp oai nghi, taâm khoâng vui noùi keä:

*Tröôùc ñaây chuùng ñeä töû*

67. S. 9. 7. Naøgadatta; N0100(362).

68. Na-ca-ñaït-ña *那 迦 達 多* . N0100(362): Long Döõ *龍 與 .* Paøli: Naøgadatta.

69. N0100(362): “ham meâ phaùp taïi gia; saùng sôùm vaøo xoùm; chieàu toái môùi trôû veà”.

70. S. 9. 13. Paøkatindriya (Sambahulaø bhikkhuø); N0100(363).

*Chaùnh maïng cuûa Cuø-ñaøm, Taâm voâ thöôøng*71*, khaát thöïc,*

*Voâ thöôøng, duøng giöôøng choõng. Quaùn theá gian voâ thöôøng,*

*Neân cöùu caùnh thoaùt khoå. Nay coù chuùng khoù nuoâi, Soáng ôû choã Sa-moân.*

*Xin aên uoáng moïi nôi, Daïo khaép heát moïi nhaø; Mong cuûa maø xuaát gia,*

*Khoâng phaûi nguyeän Sa-moân. Taêng-giaø-leâ leát pheát,*

*Nhö traâu giaø keùo ñuoâi.*

Baáy giôø caùc Tyø-kheo noùi vôùi Thieân thaàn:

“OÂng chaùn gheùt chuùng toâi chaêng?” Luùc aáy, Thieân thaàn kia laïi noùi keä:

*Khoâng chæ teân doøng hoï, Khoâng neâu ñích danh ai, Maø noùi chung chuùng naøy, Neâu roõ ñieàu baát thieän.*

*Töôùng laäu hoaëc môùi baøy, Phöông tieän chæ loãi laàm. Ai sieâng naêng tu taäp,*

*Toâi quy y kính leã.*

Sau khi ñöôïc Thieân thaàn nhaéc nhôû roài, caùc Tyø-kheo kia ñeàu chuyeân tinh tö duy, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1344. GIA PHUÏ72**

Toâi nghe nhö vaày:

71. Voâ thöôøng taâm *無 常 心* ; taâm quaùn voâ thöôøng. N0100(363): thöôøng tö duy voâ thöôøng *常 思 於 無 常 .*

72. S. 9. 8. Ogaøôho (Kulagharaòì): N0100(364).

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Luùc aáy, Tyø-kheo kia ñuøa giôõn vôùi vôï con cuûa gia chuû, bò mang tieáng xaáu. Luùc ñoù Tyø-kheo töï nghó: ‘Nay ta hoûng maát, mang tieáng xaáu chung ñuïng vôï con ngöôøi. Nay ta muoán töï saùt ôû trong röøng naøy.’

Luùc aáy Thieân thaàn ôû trong röøng kia töï nghó: ‘Khoâng toát, hoûng maát roài! Tyø-kheo naøy khoâng hö hoûng, khoâng loãi laàm, maø muoán töï saùt ôû trong röøng. Baây giôø, ta haõy ñeán ñoù tìm caùch khai ngoä.’

Luùc aáy, Thieân thaàn kia hoùa thaân thaønh con gaùi cuûa gia chuû, noùi vôùi Tyø-kheo raèng: ‘Nôi caùc ñöôøng laøng, giöõa caùc ngaõ tö ñöôøng, moïi ngöôøi ñeàu ñoàn tieáng xaáu veà toâi vaø ngaøi raèng ñaõ gaàn guõi nhau, laøm nhöõng vieäc baát chính. Voán ñaõ mang tieáng xaáu roài, baây giôø coù theå hoaøn tuïc ñeå cuøng nhau höôûng laïc.’ Tyø-kheo ñaùp:

‘Nôi caùc ñöôøng laøng, giöõa caùc ngaõ tö ñöôøng, moïi ngöôøi ñeàu ñoàn tieáng xaáu veà toâi vaø caùc coâ ñaõ cuøng gaàn guõi nhau, laøm nhöõng vieäc baát chính. Hoâm nay toâi chæ coøn töï saùt.’ Luùc aáy, Thieân thaàn kia lieàn hieän laïi thaân Trôøi, noùi keä:

*Tuy mang nhieàu tieáng xaáu,*

*Ngöôøi khoå haïnh neân nhaãn; Khoâng vì khoå, töï haïi,*

*Cuõng khoâng neân sanh phieàn. Nghe tieáng maø sôï haõi,*

*AÁy laø thuù trong röøng;*

*Laø chuùng sanh khinh thaùo, Khoâng thaønh phaùp xuaát gia. Nhaân giaû neân nhaãn naïi, Khoâng vöôùng vaøo tieáng xaáu; Giöõ taâm, truï vöõng chaéc,*

*Ñoù laø phaùp xuaát gia. Khoâng vì ngöôøi ta noùi,*

*Maø mình thaønh giaëc cöôùp; Cuõng khoâng vì ngöôøi noùi, Maø mình ñaéc La-haùn.*

*Nhö ngaøi ñaõ töï bieát,*

*Chö Thieân cuõng bieát vaäy.*

Sau khi ñöôïc Thieân thaàn kia khai ngoä roài, chuyeân tinh tö duy, ñoaïn tröø caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1345. KIEÁN-ÐA**73

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Toân giaû Tyø-kheo Kieán-ña74, ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, trì y phaán taûo. Luùc ñoù, Phaïm thieân vöông cuøng vôùi baûy traêm vò trôøi Phaïm thieân töø cung ñieän cuûa hoï ñeán choã Toân giaû Tyø-kheo Kieán-ña, cung kính leã baùi. Luùc aáy coù Thieân thaàn ôû trong röøng aáy noùi keä:

*Thaáy kia caùc caên laëng,*

*Caûm ñeán, thieän cuùng döôøng; Ñaït ba minh ñaày ñuû,*

*Ñöôïc phaùp khoâng lay ñoäng. Ñoä taát caû phöông tieän,*

*Y phaán taûo, ít vieäc.*

*Baûy traêm vò Phaïm thieân, Nöông cung ñieän ñeán ñaây. Thaáy sanh töû höõu bieân, Leã vò vöôït bôø höõu.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä taùn thaùn Tyø-kheo Kieán-ña xong, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1346. HAM NGUÛ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Luùc naøy, thaân theå Tyø-kheo aáy moûi meät, ban ñeâm ñeán nguû say. Luùc ñoù, coù Thieân thaàn ôû trong röøng naøy ñeán nhaéc nhôû, lieàn noùi keä:

73. Khoâng coù Paøli töông ñöông.

74. Kieán-ña *見 多* .

*Haõy tænh daäy Tyø-kheo! Vì sao laïi nguû meâ?*

*Nguû nghæ coù nghóa gì? Tu thieàn chôù nguû nghæ.*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia noùi keä ñaùp:

*Khoâng khöùng, neân laøm sao? Löôøi bieáng ít phöông tieän; Duyeân heát, thaân theå suy, Neân ñeâm ñeán nguû meâ.*

Luùc aáy, Thieân thaàn kia laïi noùi keä:

*OÂng caàn neân giöõ gìn, Vaät coù tieáng, keâu lôùn; OÂng ñaõ ñöôïc tu nhaøn, Chôù ñeå cho thoaùi thaát.*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia noùi keä ñaùp:

*Toâi seõ theo lôøi oâng,*

*Tinh caàn tu phöông tieän; Khoâng vì meâ nguû kia, Luoân bao phuû taâm mình.*

Sau khi Thieân thaàn kia caûnh tænh Tyø-kheo naøy nhö vaäy nhö vaäy, thì Tyø-kheo aáy chuyeân tinh phöông tieän, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A- la-haùn.

Luùc aáy, Thieân thaàn laïi noùi keä:

*OÂng haõy töï thöùc tænh,*

*Chuyeân tinh caàn phöông tieän; Khoâng bò boïn quaân ma,*

*Baét oâng phaûi nguû nghæ.*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia noùi keä ñaùp:

*Töø nay ñeán baûy ñeâm, Thöôøng ngoài chaùnh tö duy; Thaân naøy sanh hyû laïc, Khoâng ñieàu gì thieáu soùt.*

*Ñaàu ñeâm quaùn tuùc meänh, Giöõa ñeâm thieân nhaõn tònh; Cuoái ñeâm tröø voâ minh.*

*Thaáy khoå vui chuùng sanh. Hình loaïi thöôïng trung haï, Bieát nhaân duyeân nghieäp gì, Maø thoï quaû baùo naøy.*

*Neáu nhöõng gì ngöôøi taïo, Töï thaáy ñieàu ñaõ laøm; Thieän, töï thaáy laø thieän; AÙc töï thaáy laø aùc.*

Luùc aáy, Thieân thaàn kia laïi noùi keä:

*Toâi bieát tröôùc taát caû, Möôøi boán ngöôøi Tyø-kheo; Ñeàu laø Tu-ñaø-hoaøn,*

*Thaûy ñöôïc thieàn chaùnh thoï. Ñi ñeán trong röøng naøy,*

*Seõ ñaéc A-la-haùn. Thaáy oâng chæ giaûi ñaõi,*

*Naèm ngöûa ham nguû nghæ. Chôù soáng nhö phaøm phu, Neân phöông tieän giaùc ngoä.*

Baáy giôø, Tyø-kheo laïi noùi keä:

*Laønh thay, naøy Thieân thaàn! Duøng nghóa an uûi toâi;*

*Chí thaønh ñeán khai ngoä, Khieán toâi heát caùc laäu.*

Luùc aáy, Thieân thaàn kia laïi noùi keä:

*Tyø-kheo neân nhö vaäy, Tin, xuaát gia, khoâng nhaø; OÂm ngu maø xuaát gia,*

*Choùng ñöôïc kieán thanh tònh. Nay toâi hoä trì oâng,*

*Troïn caû moät ñôøi naøy;*

*Khi naøo oâng oám ñau, Toâi seõ cuùng thuoác hay.*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä xong, lieàn bieán maát.

### 

**KINH 1347. BÌNH RÖÔÏU**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ôû nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi beân meù ruoäng cuûa moät tuï laïc. Saùng sôùm, Toân giaû Xa-lôïi-phaát ñaép y oâm baùt vaøo laøng khaát thöïc. Luùc ñoù coù moät Ni-kieàn Töû uoáng röôïu say cuoàng, caàm bình röôïu töø tuï laïc ra, thaáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, beøn noùi keä:

*Môõ gaïo öôùp thaân toâi, Caàm moät bình môõ gaïo; Nuùi, ñaát vaø coû caây,*

*Thaáy chuùng toaøn maøu vaøng.*

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát töï nghó: ‘Nhöõng aùc thanh naøy ñöôïc noùi ra trong baøi keä, laø do aùc vaät kia, ta haù khoâng theå duøng keä ñaùp sao?’ Luùc naøy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn noùi keä:

*Ñöôïc öôùp vò voâ töôûng,*

*Caàm bình Khoâng tam-muoäi; Nuùi, ñaát vaø coû caây,*

*Thaáy chuùng nhö ñôøm giaûi.*

### 

**KINH 1348. DAÕ CAN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, tuy ñaõ ñaéc tha taâm trí nhöng phieàn naõo vaãn coøn. Caùch röøng khoâng xa coù caùi gieáng. Coù daõ can uoáng nöôùc, coå bò maéc keït trong caùi gaøu. Luùc ñoù daõ can kia tìm ñuû caùch ñeå thoaùt vaø

töï nghó: ‘Trôøi saép muoán saùng roài, ngöôøi noâng daân neáu ra, seõ khuûng boá ta. Ngöôi, caùi gaøu muùc nöôùc, laøm ta sôï ñaõ laâu, haõy ñeå cho ta thoaùt ra.’ Luùc ñoù, Tyø-kheo kia bieát ñöôïc taâm nieäm con daõ can naøy, lieàn noùi keä:

*Maët trôøi tueä Phaät chieáu, Lìa röøng noùi phaùp Khoâng; Töø laâu taâm sôï ngaõ,*

*Nay neân buoâng xaû ñi.*

Sau khi Tyø-kheo töï nhaéc nhôû mình roài, taát caû phieàn naõo saïch heát, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1349. CHIM ÖU-LAÂU**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi ôû trong moät khu röøng. Baáy giôø, coù moät Thieân thaàn nöông ôû röøng naøy, thaáy daáu chaân ñi cuûa Phaät, cuùi xuoáng xem kyõ, lieàn nhôù ñeán Phaät. Luùc ñoù coù con chim öu-laâu75 ñöùng giöõa ñöôøng, muoán böôùc leân daáu chaân Phaät. Baáy giôø, Thieân thaàn kia lieàn noùi keä:

*Nay, ngöôi, chim öu-laâu, Maét troøn ñaäu treân caây; Chôù xoùa veát Nhö Lai, Hoaïi caûnh ta nhôù Phaät.*

Sau khi Thieân thaàn noùi keä xong, im laëng nieäm Phaät.

### 

**KINH 1350. HOA BA-TRA-LÔÏI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, ôû trong moät khu röøng; döøng nghæ döôùi boùng caây ba-tra-lôïi76. Khi

75. Öu-laâu *優 樓* . Paøli: uluøka, moät loaïi cuù.

76. Ba-tra-lôïi *波 吒 利* . Paøli: paøæalì, teân moät loaïi caây. Phaät Tyø-baø-thi thaønh Phaät

döôùi goác caây naøy.

aáy coù Thieân thaàn ôû trong röøng naøy, lieàn noùi keä:

*Hoâm nay gioù chôït khôûi, Thoåi caây ba-tra-lôïi; Hoa tra-lôïi rôi ñaày,*

*Cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai.*

Sau khi Thieân thaàn noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

**KINH 1351. KHOÅNG TÖÔÙC**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo ñang truù beân söôøn nuùi Chi-ñeà77, laø nhöõng Tyø-kheo a-luyeän-nhaõ, trì y phaán taûo, thöôøng haønh khaát thöïc. Luùc ñoù Sôn thaàn truï ôû nuùi naøy, noùi keä:

*Mình coâng nhö gaám theâu, ÔÛ nuùi Beà-ñeà-heâ*78*;*

*Thænh thoaûng hoùt tieáng hay, Nhaéc Tyø-kheo khaát thöïc.*

*Mình coâng nhö gaám theâu, ÔÛ nuùi Beà-ñeà-heâ;*

*Thænh thoaûng hoùt tieáng hay, Nhaéc vò trì phaán taûo.*

*Mình coâng nhö gaám theâu, ÔÛ nuùi Beà-ñeà-heâ;*

*Thænh thoaûng hoùt tieáng hay, Nhaéc vò ngoài boùng caây.*

Sau khi Thieân thaàn noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

77. Chi-ñeà sôn *支 提 山* . Paøli: Cetiya, teân nuùi, cuõng goïi laø Vedisa; xem cht. döôùi.

78. Beà-ñeà-heâ *鞞 提 醯* . Paøli: Vedisagiri, teân nuùi, cuõng goïi laø Cetiya, caùch

Paøæaliputta khoaûng naêm möôi do-tuaàn.

**KINH 1352. DOANH SÖÏ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù caùc Tyø-kheo ôû nuùi Chi-ñeà, taát caû ñeàu tu haïnh A-luyeän-nhaõ, trì y phaán taûo, thöôøng haønh khaát thöïc. Baáy giôø, bôø soâng Na-sa-khö-ña79 bò lôû, laøm cheát ba vò Tyø-kheo doanh söï80. Luùc aáy, Thieân thaàn nuùi Chi-ñeà noùi keä:

*A-lan-nhaõ, khaát thöïc, Caån thaän chôù xaây döïng. Khoâng thaáy soâng Khö-ña, Bôø beân chôït saït lôû,*

*Ñeø cheát ngöôøi xaây döïng., Ba Tyø-kheo doanh söï?*

*Tyø-kheo trì phaán taûo, Caån thaän chôù xaây döïng. Khoâng thaáy soâng Khö-ña, Bôø beân chôït saït lôû,*

*Ñeø cheát ngöôøi xaây döïng, Ba Tyø-kheo doanh söï?*

*Tyø-kheo nöông boùng caây, Caån thaän chôù xaây döïng. Khoâng thaáy soâng Khö-ña, Bôø beân chôït saït lôû.*

*Ñeø cheát ngöôøi xaây döïng, Ba Tyø-kheo doanh söï?*

Sau khi Thieân thaàn kia noùi keä xong, lieàn ñöùng im laëng.

### 

79. Na-sa-khö-ña *那 娑 佉 多* .

80. Doanh söï Tyø-kheo *營 事 比 丘* , chæ Tyø-kheo phuï traùch coâng taùc xaây döïng cho

Taêng. Paøli: navakammika.

**KINH 1353. NUÙI TAÀN-ÐAØ**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo soáng trong nuùi Taàn-ñaø81. Luùc aáy röøng treân nuùi chôït boác löûa lôùn, caû nuùi chaùy röïc. Luùc ñoù coù ngöôøi theá tuïc noùi keä:

*Nay nuùi Taàn-ñaø naøy, Löûa chaùy suoát döõ doäi; Thieâu ruïi röøng truùc kia, Ñoát caû hoa*82*, traùi truùc.*

Luùc aáy Tyø-kheo kia töï nghó: ‘Nay, ngöôøi theá tuïc naøy coù theå noùi keä naøy, sao ta khoâng noùi keä ñeå ñaùp?’ Lieàn noùi keä:

*Taát caû höõu chaùy röïc, Khoâng tueä naøo daäp taét; Thieâu ñoát caùc thoï duïc, Cuõng ñoát khoå baát taùc.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

**KINH 1354. THEO DOØNG TROÂI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû beân caïnh soâng Haèng, truï trong moät khu röøng. Khi aáy coù moät coâ gaùi thieän gia, thöôøng bò boá meï choàng traùch maéng, neân ñeán beân bôø soâng Haèng, noùi keä:

*Soâng Haèng, nay ta muoán, Theo doøng troâi daàn bieån; Khoâng coøn ñeå coâ caäu,*

*Thöông xuyeân phaûi hieàm traùch.*

81. Taàn-ñaø *頻 陀 山* .

82. Nguyeân baûn: *uyeån 苑* . Baûn Toáng, AÁn Thuaän ñoïc laø *hoa* 花 .

Khi Tyø-kheo kia thaáy coâ gaùi thieän gia naøy, nghe noùi keä nhö vaäy, lieàn töï nghó: ‘Coâ gaùi naøy coøn coù theå noùi keä, nay taïi sao ta khoâng noùi keä ñaùp?’ Lieàn noùi keä:

*Tònh tín, nay ta muoán Theo vaøo soâng baùt Thaùnh; Troâi xuoâi ñeán Nieát-baøn, Khoâng gaëp ma lung laïc.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

**KINH 1355. TRAÊNG SAÙNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Caùch röøng khoâng xa, coù ruoäng troàng döa. Ñeâm ñoù coù keû troäm ñeán troäm döa, thaáy maët traêng saép moïc, noùi keä:

*Traêng saùng, ngöôi chôù hieän, Ñôïi ta haùi döa naøy.*

*Ta ñem döa ñi roài,*

*Maëc ngöôi hieän hay khoâng.*

Baáy giôø, Tyø-kheo kia töï nghó: ‘Keû troäm döa coøn coù theå noùi keä, chaúng leõ ta khoâng theå noùi keä ñaùp traû sao?’ Lieàn noùi keä:

*AÙc ma, ngöôi chôù hieän, Chôø ta ñoaïn phieàn naõo; Ñoaïn phieàn naõo kia roài, Maëc ngöôi hieän hay khoâng.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

**KINH 1356. PHÖÔÙN**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân

gian, soáng trong moät khu röøng. Luùc ñoù coù moät Sa-di noùi keä:

*Theá naøo goïi laø thöôøng? Khaát thöïc töùc laø thöôøng. Theá naøo laø voâ thöôøng? Taêng aên laø voâ thöôøng.*

*Theá naøo goïi laø thaúng? Chæ phöôùn Nhaân-ñaø-la. Theá naøo goïi laø cong? Cong, chæ thaáy moùc caâu.*

Tyø-kheo kia töï nghó: ‘Sa-di kia coøn coù theå noùi keä nhö vaäy, nay sao ta khoâng noùi keä maø ñaùp.’ Lieàn noùi keä:

*Theá naøo goïi laø thöôøng? Thöôøng töùc laø Nieát-baøn. Theá naøo laø voâ thöôøng? Chæ caùc phaùp höõu vi.*

*Theá naøo goïi laø thaúng? Chính laø Baùt Thaùnh ñaïo; Theá naøo goïi laø cong?*

*Cong laø loái moøn aùc.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ngoài im laëng.

### 

**KINH 1357. BAÙT SAØNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù ñeä töû Xaù-lôïi-phaát, uoáng thuoác xong, muoán tìm chaùo aên. Luùc ñoù Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán nhaø thôï goám ñeå xin caùi chaäu saønh. Khi ñoù thôï goám kia noùi keä:

*Theá naøo ñöôïc noåi danh, Maø khoâng thí moät ñoàng? Theá naøo thaéng thaät ñöùc, Cuûa caûi khoâng bò giaûm?*

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi keä ñaùp:

goám.

*Nhö ngöôøi khoâng aên thòt, Maø ñem thòt cho hoï.*

*Nhöõng ngöôøi tu phaïm haïnh, Maø ñem nöõ saéc cho.*

*Ngöôøi khoâng ngoài giöôøng cao, Maø ñem giöôøng cao cho.*

*Ñoái ngöôøi saép ñi kia, Maø cho choã nghæ ngôi. Giuùp ñôõ cho nhö vaäy, Thì cuûa caûi khoâng giaûm, Maø laïi ñöôïc tieáng khen, Vaø khoâng toán moät tieàn,*

*Thaät ñöùc danh tieáng vang, Cuûa caûi khoâng giaûm suùt.*

Luùc aáy, ngöôøi thôï goám kia laïi noùi keä:

*Thöa ngaøi Xaù-lôïi-phaát, Ñaõ noùi ñieàu thaät hay; Xin cuùng ngaøi traêm baùt,*

*Khoâng dö, cuõng khoâng ñöôïc.*

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi keä:

*Trôøi Tam thaäp tam kia, Dieäm-ma, Ñaâu-suaát-ñaø, Hoùa laïc, caùc Trôøi, Ngöôøi, Cuøng Tha hoùa Töï taïi, Ñöôïc baùt saønh, nhôø tín, Maø ngöôi khoâng sanh tín.*

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi keä xong, im laëng ñi ra khoûi nhaø thôï

### 

**KINH 1358. NGÖÔØI NGHEØO**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø,

nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, soáng trong moät khu röøng. Luùc ñoù coù moät ngöôøi ngheøo ôû beân caïnh röøng, töï suy nghó hy voïng nhö vaäy maø noùi keä:

*Neáu ñöôïc moät ñaàu heo, Moät bình ñaày röôïu ngon; Ñöïng ñaày trong moät chaäu, Ngöôøi luoân luoân ñem cho. Neáu maø ñöôïc nhö vaäy,*

*Seõ coøn lo laéng gì?*

Luùc aáy Tyø-kheo kia töï nghó: ‘Ngöôøi ngheøo naøy coøn coù theå noùi keä, nay sao ta khoâng noùi.’ Lieàn noùi keä:

*Neáu ñöôïc Phaät, Phaùp, Taêng, Tyø-kheo kheùo thuyeát phaùp; Ta khoâng beänh, nghe luoân, Khoâng sôï caùc ma oaùn.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä naøy xong, ngoài im laëng83.

### 

**KINH 1359. KIEÁP-BOÁI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, soáng trong moät khu röøng. Tyø-kheo kia töï nghó nhö vaày: ‘Neáu ñöôïc kieáp-boái toát, daøi baûy khuyûu tay, roäng hai khuyûu tay ñeå may caùi y xong, ta vui tu thieän phaùp.’

Luùc ñoù coù vò Thieân thaàn nöông ôû trong röøng naøy töï nghó: ‘Ñaây khoâng phaûi laø phaùp Tyø-kheo, ôû trong röøng maø tö duy hy voïng y toát.’ Khi aáy Thieân thaàn hoùa thaønh moät boä xöông, muùa tröôùc Tyø-kheo kia vaø noùi keä:

*Tyø-kheo nghó kieáp-boái, Baûy khuyûu roäng saùu thöôùc; Ngaøy thì töôûng nhö vaäy,*

83. Nguyeân baûn: truï *住* . Baûn khaùc: khöù 去 .

*Ñeâm tö duy caùi gì?*

Luùc aáy, Tyø-kheo kia loøng kinh haõi, thaân sôï run, noùi keä:

*Thoâi! Thoâi! Khoâng caàn vaûi, Nay ñaép y phaán taûo;*

*Ngaøy thaáy boä xöông muùa, Ñeâm laïi thaáy gì ñaây?*

Sau moät phen taâm kinh sôï, Tyø-kheo kia lieàn chaùnh tö duy, chuyeân tinh tu taäp, ñoaïn caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

### 

**KINH 1360. VUÕNG SÌNH**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, ñaéc A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, ñaõ truùt gaùnh naëng, ñoaïn caùc höõu keát, chaùnh trí, taâm kheùo giaûi thoaùt. Khi ñoù coù moät ngöôøi nöõ, trong ñeâm toái, trôøi möa laâm raâm, saám chôùp loùe saùng, ñi ngang qua muoán ñeán vôùi ngöôøi ñaøn oâng khaùc. Coâ bò teù trong buøn saâu, voøng xuyeán bò gaõy, chuoãi hoa rôi vaõi. Luùc baáy giôø, coâ gaùi kia noùi keä:

*Ñaàu toùc ñeàu xoå tung, Chuoãi hoa rôi buøn saâu; Voøng xuyeán ñaõ gaõy khuùc, Chaøng ñang ñaém nôi ñaâu?*

Khi aáy Tyø-kheo kia töï nghó:‘Coâ con gaùi coøn coù theå noùi keä, sao ta khoâng theå noùi keä ñeà ñaùp laïi?”

*Phieàn naõo ñeàu ñaõ böùt; Qua vuõng buøn sanh töû; Troùi buoäc thaûy rôi vaõi, Möôøi phöông toân, thaáy ta.*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ngoài im laëng.

### 

**KINH 1361. BEÂN BÔØ SOÂNG**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng, beân bôø soâng. Luùc ñoù coù ñoâi vôï choàng theo nhau qua soâng, ñöùng laïi ôû beân bôø, khaûy ñaøn, ñuøa giôõn, roài noùi keä:

*Nhôù thöông maø phoùng daät, Tieâu dao khoaûng röøng xanh; Nöôùc chaûy, chaûy laïi trong, Tieáng ñaøn thaät hoøa myõ.*

*Muøa xuaân thoûa thích chôi, Khoaùi laïc coøn gì hôn?*

Luùc ñoù Tyø-kheo aáy töï nghó: ‘Ngöôøi kia coøn coù theå noùi keä, sao ta khoâng theå noùi keä ñaùp?”

*Thoï trì giôùi thanh tònh,*

*Nhôù thöông Ñaúng Chaùnh Giaùc; Taém goäi ba giaûi thoaùt,*

*Kheùo duøng raát maùt trong. Nhaäp ñaïo ñuû trang nghieâm, Khoaùi laïc naøo hôn ñaây?*

Sau khi Tyø-kheo kia noùi keä xong, ñöùng im laëng.

### 

**KINH 1362.**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo ôû Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian, nghæ laïi trong moät khu röøng. Luùc ñoù coù Thieân thaàn thaáy nhöõng con chim boà caâu, lieàn noùi keä:

*Boà caâu, haõy tích tuï, Meø, gaïo, laät vaân vaân,*

*ÔÛ ngoïn caây treân nuùi, Laøm hang toå treân cao. Neáu gaëp khi trôøi möa, Yeân taâm aên uoáng nguû.*

Luùc aáy Tyø-kheo kia töï nghó: ‘Kia cuõng giaùc ngoä ta.’ Lieàn noùi keä:

*Phaøm phu chöùa phaùp laønh, Cung kính nôi Tam baûo; Khi thaân hoaïi maïng chung, Tinh thaàn, taâm an laïc.*

Sau khi Tyø-kheo noùi keä xong, lieàn tænh ngoä, chuyeân taâm tö duy, döùt tröø caùc phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.



**SOÁ 100  124**

# TAÏP A-HAØM BIEÄT DÒCH

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

**SOÁ 100**

# BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch.*

*- Phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Taàn.*

#### QUYEÅN I

**TUÏNG 1: Phaàn 1**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi vöôøn Am-baø-la, thuoäc nöôùc Di-si-la. Baáy giôø Toân giaû Thieän Sanh vöøa môùi caïo boû raâu toùc, xuaát gia, ñeán gaëp Phaät, laøm leã saùt chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Toäc taùnh töû Thieän Sanh naøy coù hai maët ñoan nghieâm: Moät, dung maïo kyø vó, xinh ñeïp ñaëc bieät. Hai, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y vì tin chaéc chaén caùc phaùp theá gian ñeàu quy veà voâ thöôøng, neân ñaõ xuaát gia hoïc ñaïo, dieät taän caùc phieàn naõo, ñaày ñuû voâ laäu, taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, thaân chöùng Nieát-baøn, xa lìa sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, khoâng coøn luaân hoài.

Ñöùc Phaät daïy xong, noùi keä:

*Tyø-kheo thöôøng ñònh tòch Tröø duïc, lìa sanh töû Ngay thaân cuoái cuøng naøy Phaù tan caùc ma quaân*

*Tu taâm ñoaïn phieàn naõo Ñoan chính khoâng ai baèng.*

Ñöùc Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù voâ soá ñaïi chuùng vaây quanh Ñöùc Theá Toân ñeå nghe thuyeát phaùp. Coù moät Tyø-kheo dung saéc gaày yeáu, khoâng coù uy nghi, ñeán choã Ñöùc Phaät, laøm leã döôùi chaân Ngaøi, chaép tay, theo caùc Tyø- kheo ngoài qua moät beân. Caùc Tyø-kheo suy nghó: “Tyø-kheo naøy vì sao daùng daáp gaày yeáu nhö vaäy, khoâng coù uy ñöùc?”.

Theá Toân bieát yù nghó cuûa caùc Tyø-kheo, neân baûo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, caùc thaày coù thaáy vò Tyø-kheo vöøa laøm leã Ta khoâng?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chuùng con coù thaáy. Ñöùc Phaät baûo:

–Nay caùc oâng chôù sanh taâm xem thöôøng vò aáy. Taïi sao? Vì Tyø- kheo ñoù vieäc laøm ñaõ xong, chöùng ñaéc A-la-haùn, ñaõ boû gaùnh naëng, dieät saïch phieàn naõo, ñaït chaùnh giaûi thoaùt. Theá neân caùc oâng khoâng ñöôïc sanh yù töôûng khinh khi ñoái vôùi vò aáy. Neáu caùc oâng ñöôïc thaáy bieát nhö Ta, sau ñaáy môùi coù theå xeùt ñoaùn vò aáy. Neáu caùc oâng xeùt ñoaùn sai laàm laø töï haïi mình.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Khoång töôùc maøu loâng tuy röïc rôõ Ñaâu baèng Hoàng hoäc vöôït taàng khoâng Ngoaïi hình tuy xinh ñeïp töôi hoàng Chaúng nhö Toân ñöùc saïch phieàn naõo. Vò Tyø-kheo aáy nhö ngöïa thuaàn*

*Gioûi töï ñieàu phuïc caû thaân taâm Ñoaïn duïc, dieät keát, thoaùt sanh töû Mang thaân cuoái cuøng phaù ma quaân.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñeà-baø-ñaït-ña vöøa ñaéc Töù thieàn, töï nghó: “Nöôùc Ma-kieät- ñeà naøy, ai laø toái thaéng?”. OÂng ta laïi suy nghó: “Hieän nay Thaùi töû A-xaø- theá seõ keá vò ngoâi vua, neáu ta ñieàu phuïc ñöôïc oâng ta thì coù theå khoáng cheá ñöôïc daân chuùng caû nöôùc”.

Suy nghó nhö theá xong, Ñeà-baø-ñaït-ña beøn ñi ngay ñeán choã A- xaø-theá, hoùa laøm con voi quyù ñi vaøo cöûa, roài bay ra ngoaøi; laïi hoùa laøm con ngöïa quyù cuõng nhö vaäy; laïi hoùa laøm Sa-moân ñi vaøo cöûa roài bay leân hö khoâng. OÂng ta laïi hoùa laøm ñöùa beù, treân thaân trang söùc baèng caùc chuoãi ngoïc quyù, ngoài treân ñuøi A-xaø-theá. A-xaø-theá oâm laáy ñuøa giôõn, nhoå nöôùc boït vaøo mieäng ñöùa beù. Ñeà-baø-ñaït-ña vì tham lôïi döôõng lieàn nuoát nöôùc mieáng aáy. Ñeà-baø-ñaït-ña beøn boû thaân ñöùa beù bieán trôû laïi thaân cuõ.

A-xaø-theá thaáy söï vieäc aáy lieàn sanh taø kieán, cho raèng thaàn thoâng bieán hoùa cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña hôn caû Ñöùc Theá Toân. Do ñoù, A-xaø-theá sanh taâm voâ cuøng tín ngöôõng ñoái vôùi Ñeà-baø-ñaït-ña, haèng ngaøy chôû ñeán naêm traêm xe löông thöïc ñeå cuùng döôøng Ñeà-baø. Ñeà-baø-ñaït-ña vaø naêm traêm ñoà chuùng cuøng nhau thoï höôûng caùc vaät cuùng döôøng aáy.

Baáy giôø coù nhieàu Tyø-kheo maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc.

Sau khi thoï trai, hoï ñeán gaëp Theá Toân, thöa:

–Baïch Theá Toân, tröôùc ñaây chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy Ñeà-baø-ñaït-ña chieâu taäp nhöõng keû gaàn xa, thu ñaït lôïi döôõng lôùn.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng khoâng neân ñoái vôùi ñòa vò cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña maø sanh taâm tham muoán. Taïi sao vaäy? Ñeà-baø-ñaït-ña chaéc chaén bò lôïi döôõng laøm haïi. Nhö caây chuoái ra buoàng roài phaûi cheát, caây truùc, caây lau ra boâng roài cheát, con la mang thai roài phaûi cheát, Ñeà-baø-ñaït-ña ñöôïc nhieàu lôïi döôõng roài seõ nhö caùc loaïi treân khoâng khaùc. Ñeà-baø-ñaït-ña ngu si voâ trí, khoâng bieát nghóa lyù, phaûi chòu khoå laâu daøi. Vì vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ai thaáy Ñeà-baø-ñaït-ña bò lôïi döôõng laøm haïi, caàn phaûi xaû boû nhöõng vieäc tham caàu, quan saùt roõ raøng, hieåu cho thaät ñuùng, ñöøng tham lôïi döôõng.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Troå buoàng, caây chuoái cheát Truùc, lau naøo khaùc gì Ngöôøi tham lôïi cuõng vaäy Gaây toån thöông cho mình. Ngöôøi ñöôïc nhieàu lôïi döôõng Seõ toån giaûm, suy taøn*

*Treû ngu vì lôïi döôõng Laøm haïi ñeán phaùp thieän Cuõng nhö caây Ña-la Ñöùt ñaàu khoâng moïc laïi.*

Ñöùc Phaät daïy kinh naøy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø coù nhieàu Tyø-kheo, ñeán giôø thoï trai, ñaép y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Caùc Tyø-kheo nghe Tyø-kheo Thích Töû Töôïng Thuû bò beänh qua ñôøi ôû trong thaønh, neân sau khi thoï trai, hoï ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân, baïch:

–Baïch Theá Toân, saùng sôùm, Tyø-kheo chuùng con ñaép y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, nghe Tyø-kheo Töôïng Thuû ñaõ qua ñôøi. Caàu mong Theá Toân vì chuùng con maø noùi roõ Tyø-kheo Töôïng Thuû sanh vaøo choã naøo vaø thoï quaû baùo gì?

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöôøi naøo thöôøng gia taêng ba loaïi phi phaùp, sau khi qua ñôøi phaûi ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ba loaïi phi phaùp laø gì? Ñoù laø: tham lam, ngu si, giaän döõ. Nay Tyø-kheo aáy ñaõ phaïm ba thöù phi phaùp, caùc Tyø-kheo neân bieát, oâng aáy bò ñoïa vaøo ñòa nguïc.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ai sanh taâm baát thieän Keát neân tham, saân, si Chính thaân naøy laøm aùc Trôû laïi haïi thaân naøy.*

*Nhö caây chuoái troå buoàng Töï haïi cho thaân noù*

*Ai khoâng tham saân si Chính laø baäc trí tueä. Khoâng laøm haïi baûn thaân Laø tröôïng phu toái thaéng Theá neân phaûi tröø dieät Beänh lôùn tham, saân, si.*

Caùc Tyø-kheo nghe Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Tröôûng laõo Nan-ñaø ñaép y sang troïng, böng baùt toát ñeïp, yù khí kieâu maïn, xem thöôøng moïi ngöôøi, noùi lôøi töï cao, ta laø em Phaät, con cuûa Di maãu.

Coù nhieàu Tyø-kheo ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo Nan-ñaø ñaép y sang troïng, tay caàm baùt ñeïp, töï xöng laø em Phaät, con cuûa Di maãu, trong loøng kieâu maïn, khinh mieät ngöôøi khaùc.

Ñöùc Phaät nghe lôøi aáy, beøn sai moät vò Tyø-kheo ñi goïi Nan-ñaø ñeán.

Moät Tyø-kheo vaâng leänh Ñöùc Phaät, ñeán nôi baûo vôùi Nan-ñaø:

–Theá Toân goïi Hieàn giaû.

Nghe xong, Nan-ñaø ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân. Ñöùc Phaät hoûi Nan-ñaø:

–OÂng maëc y sang troïng, tay caàm baùt ñeïp, töï xöng laø em Phaät, con cuûa Di maãu, kieâu maïn vôùi ngöôøi khaùc, vieäc naøy coù thaät khoâng?

Nan-ñaø ñaùp:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Theá Toân baûo Nan-ñaø:

–Nay oâng khoâng ñöôïc laøm nhöõng vieäc nhö theá. OÂng neân öa thích ôû nôi vaéng laëng, giöõa goø maû, beân goác caây, maëc y vaù, soáng baèng khaát thöïc. Neáu oâng laø em Ta, do Di maãu sanh ra, caàn phaûi tu haønh nhöõng vieäc nhö vaäy.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ta muoán thaáy Nan-ñaø Tinh taán vui tu haønh ÔÛ nôi a-luyeän-nhaõ Beân goø maû, khaát thöïc Choã nuùi röøng yeân tònh*

*Boû duïc,nhaäp thieàn ñònh.*

Ñöùc Phaät noùi keä naøy, caùc Tyø-kheo nghe Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Toân giaû Nan-ñaø ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Trong nhöõng ngöôøi gioûi thuyeát phaùp, Tyø-kheo Nan-ñaø vaøo haøng thöù nhaát. Veà hình daùng tuaán tuù, con nhaø quyù toäc, Tyø-kheo Nan-ñaø cuõng laø haøng thöù nhaát. Veà xaû boû aùi duïc ñang daáy maïnh, Tyø-kheo Nan- ñaø laø baäc ñöùng ñaàu. Veà vieäc giöõ gìn caùc caên, bieát tieát ñoä trong aên uoáng, vaøo ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm tinh taán tu haønh, luoân luoân an truù trong chaùnh nieäm tænh giaùc, Tyø-kheo Nan-ñaø cuõng laø baäc ñöùng ñaàu.

Vì sao noùi Tyø-kheo Nan-ñaø thöôøng giöõ gìn caùc caên? Vì vò aáy khoâng tham ñaém saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Theá neân goïi Tyø- kheo Nan-ñaø thöôøng giöõ gìn caùc caên.

Vì sao noùi Tyø-kheo Nan-ñaø thöôøng tieát ñoä trong aên uoáng? Vò aáy aên ñeå khoûi ñoùi, khoâng phaûi vì saéc ñeïp vaø söï cöôøng traùng, chæ vì ñeå tu phaïm haïnh, chæ thoï duïng vöøa ñuû, nhö môõ boâi vaøo xe, nhö trò muït gheû, khoâng vì saéc ñeïp, cöôøng traùng, maäp maïp, xinh ñeïp. Neân noùi raèng laø Nan-ñaø bieát tieát ñoä trong aên uoáng.

Vì sao noùi Tyø-kheo Nan-ñaø ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm luoân tinh taán tu haønh, ngaøy thì kinh haønh, ñeâm thì toïa thieàn, tröø boû taâm bò troùi buoäc che phuû; vaøo ñaàu ñeâm sau khi röûa chaân, vöõng thaân ngoài ngay ngaén, ñaët chaùnh nieäm tröôùc maët, nhaäp thieàn ñònh; qua khoûi ñaàu ñeâm, ñeán giöõa ñeâm, naèm nghieâng hoâng beân phaûi xuoáng ñaát, hai chaân xeáp vaøo nhau,

taâm nghó ñeán aùnh saùng, tu nieäm giaùc yù; vaøo cuoái ñeâm giöõ thaân ngoài ngay thaúng, ñaët chaùnh nieäm tröôùc maët? Tyø-kheo Nan-ñaø vaøo ñaàu ñeâm, cuoái ñeâm chuyeân taâm haønh ñaïo, nhö noùi ôû treân. Toäc taùnh töû Nan-ñaø ñöôïc chaùnh nieäm tænh giaùc toái thöôïng. Tyø-kheo Nan-ñaø nhaát taâm khoâng taùn loaïn, chaùnh quaùn phöông Ñoâng, caùc phöông Nam, Taây, Baéc cuõng nhö vaäy, nhaát taâm quaùn saùt, khoâng cho taùn loaïn, ñoái vôùi Khoå thoï, Laïc thoï, Xaû thoï ñeàu bieát duyeân khôûi, bieát roõ söï sanh dieät nhanh chaäm cuûa caùc thoï aáy, cuõng bieát nhaân duyeân sanh dieät cuûa caùc töôûng, cuõng bieát nhaân duyeân sanh dieät maø caùc giaùc seõ truï.

Naøy caùc Tyø-kheo, neân hoïc nhö vaäy, giöõ gìn caùc caên, bieát tieát ñoä trong aên uoáng, ñaàu, giöõa, cuoái ñeâm luoân tinh taán haønh ñaïo, tu chaùnh nieäm tænh giaùc toái thöôïng, nhö laø Nan-ñaø.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay Ta daïy caùc oâng hoïc taäp theo söï tu haønh cuûa Nan-ñaø. Neáu caùc Tyø-kheo naøo tu haønh cuõng nhö Nan-ñaø thì Ta cuõng daïy caùc oâng neân hoïc theo vò aáy.

Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi naøo thöôøng giöõ gìn caùc caên Tieát ñoä aên uoáng, thöôøng chaùnh nieäm Ñaây môùi thaät laø ngöôøi coù trí*

*Bieát roõ taùnh töôùng taâm sanh dieät Ta khen Nan-ñaø ñaõ ñaït ñöôïc Caùc oâng caàn phaûi hoïc nhö theá.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù Tyø-kheo teân Traát Sö, laø con ngöôøi coâ cuûa Phaät, yû laïi Ñöùc Phaät neân taâm yù kieâu maïn, khoâng kính troïng caùc Tyø-kheo Tröôûng laõo coù ñöùc ñoä, khoâng bieát hoå theïn, thöôøng luoân noùi nhieàu. Neáu caùc Tyø- kheo noùi veà oâng moät ít ñieàu gì, oâng thöôøng sanh taâm saân haän.

Baáy giôø caùc Tyø-kheo thaáy oâng ta nhö vaäy, neân ñeán gaëp Phaät, laøm leã roài ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, Tyø-kheo Traát Sö thöôøng sanh taâm kieâu maïn, töï tuyeân boá mình laø em, con ngöôøi coâ cuûa Phaät, khinh maïn caùc Tyø-kheo Tröôûng laõo khaùc, thöôøng noùi nhieàu lôøi. Neáu bò caùc Tyø-kheo noùi moät ít ñieàu gì, vò aáy lieàn phaùt sanh saân haän.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Nay caùc oâng ñeán goïi Tyø-kheo Traát Sö laïi ñaây.

Caùc Tyø-kheo theo lôøi Phaät daïy, ñeán goïi Traát Sö. Traát Sö vaâng lôøi, ñeán ngay choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân. Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Traát Sö:

–OÂng gaëp caùc vò Tyø-kheo Tröôûng laõo, khoâng coù taâm cung kính, khoâng bieát hoå theïn, phoùng tuùng veà lôøi noùi, neáu bò caùc Tyø-kheo noùi ít lôøi gì lieàn sanh töùc giaän, coù ñuùng vaäy khoâng?

Traát Sö thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Phaät baûo Traát Sö:

–Neáu oâng cho raèng mình laø con ngöôøi coâ cuûa Ta, phaûi ñoái vôùi caùc vò Tyø-kheo Tröôûng laõo tuùc ñöùc luoân coù taâm yù cung kính, bieát hoå theïn, giöõ gìn lôøi noùi mình, laéng nghe lôøi noùi cuûa hoï, caàn phaûi gaéng söùc thoï trì.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thöôøng phaûi tu thieän khoâng khôûi saân Neáu sanh saân haän laø baát thieän*

*Traát Sö, oâng phaûi nghe Ta daïy Caàn phaûi tröø saân, boû kieâu maïn Haønh trì caùc thieän, tu phaïm haïnh OÂng laøm nhö theá Ta hoan hyû.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Tyø-kheo Tyø-xaù-khö con doøng Ban-xaø-la, ôû treân giaûng ñöôøng, taäp hôïp caùc Tyø-kheo, thuyeát phaùp cho hoï, ngoân töø vieân maõn, lôøi leõ thoâng suoát, khieán cho ñaïi chuùng nghe raát hoan hyû, khoâng chaùn, ñöôïc hieåu roõ raøng.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Toân giaû giaûng daïy, hoan hyû, vui möøng, chí taâm nghe vaø ghi nhaän, cuùng döôøng cung kính, chuyeân taâm chuù yù nghe Toân giaû thuyeát phaùp, khoâng vì lôïi döôõng, khoâng vì tieáng khen. Toân giaû coù bieän taøi öùng hôïp vôùi nghóa lyù, löu loaùt baát tuyeät, laøm cho ngöôøi nghe ghi nhôù khoâng queân.

Trong ñaïi chuùng, coù nhöõng Tyø-kheo nghe nhö vaäy, beøn ñi ñeán choã Phaät, laøm leã döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo Tyø-xaù-khö, con doøng hoï Ban-xaø-la, ôû treân giaûng ñöôøng thuyeát phaùp cho moïi ngöôøi, khoâng vì ñeå ñöôïc lôïi döôõng, khoâng vì tieáng khen, bieän luaän hôïp nghóa lyù, löu loaùt voâ cuøng, laøm cho ngöôøi nghe ghi nhaän khoâng queân.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–OÂng haõy ñeán goïi Tyø-kheo Tyø-xaù-khö, con nhaø Ban-xaø-la ñeán ñaây.

Caùc Tyø-kheo vaâng leänh Ñöùc Phaät, ñeán goïi Tyø-xaù-khö. Sau khi ñöôïc goïi, Tyø-xaù-khö ñeán choã Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân. Ñöùc Phaät hoûi Tyø-xaù-khö:

–Coù thaät oâng ñaõ taäp hôïp caùc Tyø-kheo laïi ñeå thuyeát phaùp cho hoï, cho ñeán... laøm cho caùc Tyø-kheo chí taâm ghi nhaän. Coù vieäc naøy khoâng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Ñöùc Phaät khen ngôïi:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Tyø-xaù-khö, oâng taäp hôïp caùc Tyø- kheo treân giaûng ñöôøng, thuyeát phaùp cho hoï khoâng vì danh lôïi, ngoân töø vieân maõn, ngöôøi nghe hoan hyû, chí taâm tín thoï. Töø ñaây veà sau, oâng thöôøng neân thuyeát phaùp taïo lôïi ích nhö vaäy. Naøy caùc Tyø-kheo, duø ít hay nhieàu ngöôøi, phaûi laøm hai vieäc: Moät, phaûi giaûng thuyeát giaùo phaùp. Hai, neáu khoâng coù gì ñaùng noùi thì neân traû lôøi baèng caùch im laëng. Khoâng ñöôïc baøn luaän caùc vieäc theá söï. Nay caùc oâng ñöøng khinh thöôøng söï im laëng. Söï im laëng coù lôïi ích lôùn.

Theá Toân noùi keä:

*Giöõa ñaïi chuùng hoäi hoïp Coù caû ngu vaø trí*

*Neáu khoâng trình baøy roõ*

*Thì ngöôøi khoâng hieåu ñöôïc. Neáu giaûng giaûi roõ raøng*

*Nhôø vaäy ngöôøi môùi hieåu Vì theá nay caùc oâng*

*Phaûi thöôøng giaûng phaùp yeáu. Ñoát saùng ngoïn ñuoác phaùp Döïng cao côø chö Phaät*

*Caùc vò A-la-haùn*

*Laáy dieäu phaùp laøm côø Chö Phaät vaø Thaùnh hieàn Laáy thieän ngöõ laøm côø.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Trong thôøi gian aáy, coù nhieàu Tyø-kheo taäp hôïp ôû giaûng ñöôøng cuøng nhau may y. Khi aáy, coù moät Tyø-kheo treû, xuaát gia chöa laâu, môùi thoï giôùi cuï tuùc, chæ ngoài yeân giöõa Taêng chuùng, khoâng giuùp ñôõ chuùng Taêng may y.

Baáy giôø caùc Tyø-kheo may y xong, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo chuùng con ôû trong giaûng ñöôøng may y phuïc. Vò Tyø-kheo treû aáy chæ ngoài yeân giöõa chuùng Taêng, khoâng phuï giuùp coâng vieäc may y phuïc.

Ñöùc Phaät hoûi vò Tyø-kheo treû:

–OÂng thaät ñaõ khoâng giuùp ñôõ chuùng Taêng may y phaûi chaêng? Vò aáy thöa vôùi Phaät:

–Baïch Theá Toân, con tuøy theo söùc löïc, khaû naêng cuûa mình ñeå laøm vieäc cho Taêng chuùng.

Theá Toân bieát yù nghó trong taâm cuûa vò Tyø-kheo kia, neân baûo caùc Tyø-

kheo:

–Caùc oâng ñöøng phieàn loøng vì vò Tyø-kheo treû kia khoâng laøm. Tyø-

kheo ñoù vieäc laøm ñaõ xong, ñaéc quaû A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, boû gaùnh naëng xuoáng, chöùng ñaït chaùnh trí, taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Theá Toân noùi keä:

*Phaùp giaùc ngoä giaûi thoaùt Troïn khoâng phaûi vì keû Bieáng nhaùc vaø voâ trí*

*Coù theå chöùng ñaéc ñöôïc. Cuõng nhö con ngöïa gioûi, Baäc Tröôïng phu cao thöôïng Caét ñöùt daây tham aùi*

*Dieät saïch caùc naõo phieàn Phaù tung caû boán thuû Chöùng ñöôïc quaû tòch dieät Dieät tröø chuùng ma quaân Soáng vôùi thaân sau choùt.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù moät Tyø-kheo teân laø Tröôûng Laõo, ôû rieâng trong moät phoøng, heát lôøi ca ngôïi vieäc ôû rieâng.

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Tyø-kheo Tröôûng Laõo naøy ñaõ heát lôøi ca ngôïi vieäc ôû moät mình, ñi moät mình, ngoài moät mình.

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–OÂng haõy ñeán goïi Tyø-kheo Tröôûng Laõo.

Moät Tyø-kheo ñeán choã vò aáy, baûo Tröôûng Laõo:

–Theá Toân goïi thaày.

Tyø-kheo Tröôûng Laõo vaâng lôøi daïy, ñeán choã Phaät, laøm leã döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân. Ñöùc Phaät hoûi Tröôûng Laõo:

–Coù thaät oâng ôû moät mình, taùn thaùn phaùp ngoài, ñi moät mình khoâng?

Tröôûng Laõo baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy. Theá Toân daïy:

–Nay oâng öa thích vieäc soáng moät mình vaø taùn thaùn vieäc soáng moät mình nhö theá naøo?

Tröôûng Laõo baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, con thaät coù vaøo laøng moät mình, ñi veà moät mình, ngoài moät mình.

Ñöùc Phaät daïy:

–Coù caùch soáng moät mình khaùc hôn caùch soáng moät mình cuûa oâng. Ñoù laø gì? Laø laøm khoâ kieät nguoàn goác tham duïc, chaän ñöùng tham duïc trong töông lai khoâng cho phaùt sanh, dieät tröø tham duïc hieän taïi khoâng cho phaùt trieån. Ñaây goïi laø Baø-la-moân khoâng coù ngaõ vaø moïi sôû höõu cuûa ngaõ, ñoaïn tröø nghi keát, xa lìa caùc nhaäp, dieät tröø phieàn naõo.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Taát caû theá gian Ta ñeàu bieát roõ Xaû boû taát caû Dieät caùc aùi keát*

*Thaéng phaùp nhö theá Goïi laø ñoäc truï.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Thöôïng toïa Taêng Kieàm töø nöôùc Kieàu-taùt-la du haønh ñeán nöôùc Xaù-veä, vaøo khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø ngöôøi vôï cuõ bieát Taêng Kieàm ñeán nöôùc Xaù-veä, lieàn maëc y phuïc, ñeo chuoãi ngoïc, trang söùc xinh ñeïp, boàng con nhoû ñeán phoøng cuûa Taêng Kieàm.

Khi Toân giaû Taêng Kieàm ñang ñi kinh haønh treân choã ñaát troáng, baø ta tôùi choã Toân giaû, noùi:

–Con toâi coøn nhoû, khoâng theå töï sanh soáng, vì theá ñeán ñaây gaëp Toân

giaû.

Tuy gaëp gôõ nhau nhöng Thöôïng toïa Taêng Kieàm khoâng traû lôøi baø

ta. Laàn thöù hai, laàn thöù ba, baø ta cuõng noùi nhö vaäy. Toân giaû Taêng Kieàm tuy nghe thaáy nhöng khoâng nhìn ngoù, cuõng khoâng noùi chuyeän. Ngöôøi

vôï cuõ lieàn noùi:

–Thieáp ñeán ñaây gaëp chaøng, chaøng khoâng theøm noùi chuyeän vôùi thieáp. Ñaây laø con chaøng, haõy nuoâi naáng noù.

Noùi xong, baø ñaët ñöùa nhoû ôû ñaàu ñöôøng kinh haønh roài boû ñi, ñöùng ôû choã xa xa nhìn laïi. Baáy giôø Toân giaû cuõng khoâng noùi chuyeän vôùi ñöùa con. Ngöôøi vôï cuõ laïi suy nghó: “Nay vò Sa-moân naøy ñaõ giaûi thoaùt hoaøn toaøn, ñoaïn haún tham aùi nhö caùc vò Tieân thaùnh ñaõ ñoaïn. Vò naøy ñaõ chöùng ñaéc ñaày ñuû”.

Khoâng ñöôïc maõn nguyeän, ngöôøi vôï cuõ quay laïi boàng con trôû veà nhaø. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân vôùi thieân nhó thanh tònh hôn haún moïi ngöôøi, neân ñaõ nghe ñaày ñuû lôøi noùi nôi ngöôøi vôï cuõ cuûa Thöôïng toïa Taêng Kieàm. Theá Toân noùi keä:

*Thaáy ñeán khoâng vui möøng Thaáy ñi cuõng khoâng buoàn Ngöôøi xaû tröø aùi duïc*

*Baø-la-moân toái thöôïng Khi ñeán ñaõ khoâng möøng Khi ñi cuõng khoâng buoàn Lìa caáu haïnh thanh tònh Goïi trí Baø-la-moân.*

Ñöùc Phaät thuyeát keä xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Nhieáp tuïng:

*Thieän Sanh vaø Saéc xaáu Ñeà-baø vaø Töôïng Thuû Nhò Nan-ñaø, Traát Sö Thieáu nieân Ban-xaø-la*

*Tröôûng laõo vaø Taêng Kieàm.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät truù ôû trong nuùi Tieân nhaân, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû A-nan ôû nôi yeân tònh, suy nghó: “Tröôùc ñaây Theá Toân coù giaûng veà ba loaïi höông, ñoù laø höông cuûa reã, höông cuûa caønh vaø höông cuûa hoa. Taát caû caùc muøi höông ñeàu khoâng ngoaøi ba loaïi naøy. Nhöng ba loaïi höông naøy thuaän chieàu gioù thì nghe, ngöôïc chieàu gioù thì khoâng nghe”.

Toân giaû A-nan suy nghó nhö vaäy, lieàn rôøi choã ngoài, ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi roài ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, vöøa roài con ôû moät mình nôi yeân tónh, vaéng laëng suy nghó: “Theá Toân coù daïy veà muøi höông cuûa ba loaïi reã, caønh vaø hoa laø thôm nhaát trong caùc loaïi höông. Nhöng muøi höông cuûa chuùng, thuaän chieàu gioù thì nghe, ngöôïc gioù thì khoâng nghe. Baïch Theá Toân, coù loaïi höông naøo duø nghòch hay thuaän gioù ñeàu nghe khoâng?

Theá Toân baûo A-nan:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Trong theá gian coù loaïi höông thôm duø nghòch hay thuaän gioù ñeàu nghe. Ñoù laø loaïi höông gì? Trong xoùm laøng, thaønh phoá coù ngöôøi ñaøn oâng hay ñaøn baø soáng neáp soáng khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng taø haïnh, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu thì chö Thieân vaø caùc vò chöùng ñaéc thieân nhaõn ñeàu khen ngôïi ngöôøi nam hay nöõ thoï trì naêm giôùi ôû thaønh phoá, xoùm laøng kia. Muøi höông cuûa giôùi ñöùc nhö vaäy thì thuaän hay ngöôïc chieàu gioù ñeàu nghe.

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

*Höông hoa hoàng, traàm höông ÔÛ reã, nhaùnh, laù, hoa*

*Höông naøy thuaän chieàu gioù Ngöôïc gioù, khoâng nghe muøi. Höông thôm baäc Trì giôùi Bay thôm khaép theá gian Möôøi phöông ñeàu khen ngôïi Thuaän, nghòch gioù ñeàu nghe. Hoa hoàng vaø traàm höông Thieát moäc lan, nguyeät queá*

*Muøi höông naøy thoang thoaûng Khoâng baèng höông trì giôùi.*

*Caùc loaïi höông nhö vaäy Muøi thôm khoâng bay xa*

*Höông giôùi bay möôøi phöông Thuø thaéng hôn höông trôøi.*

*Giôùi thanh tònh nhö vaäy Khoâng phoùng daät laøm goác An truù phaùp voâ laäu Chaùnh trí ñaéc giaûi thoaùt. Chuùng ma tuy muoán tìm Chaúng bieát hoï ôû ñaâu*

*Ñaây laø ñaïo an oån*

*Ñaïo naøy raát thanh tònh Xa lìa söï loaïn ñoäng*

*Töø boû neûo luaân hoài.*

Ñöùc Phaät noùi keä xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà, cuøng vôùi moät ngaøn vò Tyø-kheo tröôùc ñaây laø haøng Baø-la-moân kyø cöïu, ñöùc ñoä, chöùng A-la-haùn, caùc laäu ñaõ taän, heát caùc keát nghieäp, choã laøm ñaõ xong, boû gaùnh naëng xuoáng, chöùng ñaéc töï lôïi. Ñöùc Nhö Lai ñeán chuøa Thieän truï thieân, trong röøng Töø töï. Vua Taàn-baø-sa-la nghe Ñöùc Phaät ñeán ngöï trong röøng Töø töï, lieàn daãn ñaàu moät ñoaøn goàm moät vaïn taùm ngaøn kî binh, moät vaïn hai ngaøn chieác xe, ngaøn öùc vaïn Baø-la-moân, cö só, tröôùc sau noái nhau ñi ñeán choã Phaät. Ñeán nôi, nhaø vua xuoáng xe voi ngöïa, boû nhöõng trang söùc, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, quyø chaép tay, baïch ba laàn:

–Baïch Theá Toân, con laø Taàn-baø-sa-la, vua nöôùc Ma-kieät-ñeà. Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Taàn-baø-sa-la vua nöôùc Ma-kieät-ñeà.

Vua Taàn-baø-sa-la laïy saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân. Caùc

Baø-la-moân vaø Tröôûng giaû nöôùc Ma-kieät-ñeà cuøng laïy saùt chaân Phaät roài ñeàu ngoài ôû tröôùc. Baáy giôø, trong hoäi coù ngöôøi chaép tay, coù ngöôøi im laëng ngoài.

Khi aáy Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp ngoài ôû beân Ñöùc Phaät, ngöôøi nöôùc Ma-kieät-ñeà ñeàu sanh nghi ngôø, suy nghó: “Phaät vaø Öu-laâu-taàn-loa Ca- dieáp, ai laø ñaïo sö?”. Ñöùc Theá Toân bieát taâm nieäm cuûa ngöôøi nöôùc Ma- kieät-ñeà neân duøng keä hoûi Ca-dieáp:

*OÂng ôû vuøng Öu-laâu Tu theo phaùp thôø löûa Nay vì nhaân duyeân gì*

*Boû haún ñöôïc nghieäp aáy?*

Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp noùi keä ñaùp:

*Tröôùc kia con thôø löûa Tham ñaém nôi muøi vò Cuøng naêm duïc saéc traàn Ñaáy ñeàu laø caáu ueá*

*Vì vaäy neân vöùt boû Phaùp thôø löûa, teá löûa.*

Theá Toân noùi keä:

*Ta bieát oâng khoâng öa Naêm duïc vaø saéc vò*

*Nay oâng tín ngöôõng gì? Haõy vì Trôøi, Ngöôøi noùi!*

Toân giaû Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp noùi keä:

*Tröôùc con raát ngu si Khoâng bieát phaùp chí chaân Khoå haïnh thôø teá löûa*

*Cho laø nhaân giaùc ngoä. Nhö ngöôøi muø baåm sanh*

*Khoâng thaáy ñöôøng giaûi thoaùt Nay gaëp Ñaáng Ñaïi Long Daïy con phaùp chaùnh kieán.*

*Ngaøy nay con môùi thaáy*

*Neûo voâ vi chaân chaùnh Lôïi ích cho taát caû*

*Ñieàu ngöï khieán giaûi thoaùt. Phaät xuaát hieän trong ñôøi Khai thò phaùp chaân ñeá Laøm cho caùc chuùng sanh Ñeàu ñöôïc thaáy tueä saùng.*

Theá Toân laïi noùi keä:

*Nay oâng ñaõ kheùo ñeán Ñaït ñöôïc ñieàu mong caàu OÂng coù söùc tö duy*

*Phaân bieät phaùp toái thaéng Nay oâng phaûi quaùn saùt Thaâm taâm cuûa ñaïi chuùng Vì hoï hieän thaàn thoâng Khieán hoï sanh kính tín.*

Baáy giôø Toân giaû Öu-laâu-taàn-loa Ca-dieáp töùc thôøi nhaäp ñònh, hieän caùc thaàn thoâng, bay leân hö khoâng, naèm, ngoài, kinh haønh; ngay ôû phöông Ñoâng ñi, ñöùng, ngoài, naèm hieän boán uy nghi, treân thaân phun nöôùc, döôùi thaân phaùt löûa, döôùi thaân phun nöôùc, treân thaân phaùt löûa, nhaäp Hoûa quang tam-muoäi, phaùt ra caùc loaïi haøo quang, hieän thaàn bieán naøy ôû phöông Ñoâng, roài phöông Nam, Taây, Baéc cuõng nhö vaäy. Toân giaû hieän thaàn bieán xong, ñöùng ôû tröôùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, chaép tay thöa:

–Ñaïi Thaùnh Theá Toân laø thaày cuûa con, hieän nay con laø ñeä töû cuûa

Phaät.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! OÂng hoïc nôi Ta, laø ñeä töû cuûa Ta. Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng haõy veà choã ngoài cuûa mình.

Luùc aáy vua Taàn-baø-sa-la nöôùc Ma-kieät-ñeà nghe lôøi Phaät daïy,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù Tyø-kheo Ñaø-phieâu, laø con cuûa ngöôøi löïc só. Ñöùc Theá Toân sai Tyø-kheo naøy xöû lyù coâng vieäc cuûa chuùng Taêng. Tyø-kheo Ñaø- phieâu phuïng meänh laøm Tri söï cho Taêng.

Sau ñoù coù moät Tyø-kheo teân laø Di-ña-caàu, laø ngöôøi ñeán löôït ñöôïc môøi thoï thænh trong Taêng. Baáy giôø Ñaø-phieâu y theo thöù lôùp trong Taêng boá trí Tyø-kheo Di-ña-caàu ñi thoï thænh. Tyø-kheo naøy gaëp phaûi thí chuû thieát cuùng thöïc phaåm khoâng ngon. Nhö vaäy ñeán ba laàn, neân vò aáy raát buoàn böïc, raát laø khoå naõo, ñeán gaëp em gaùi mình laø Tyø-kheo-ni Di-ña-la, noùi:

–Ta bò khoå naõo bôûi vì Ñaø-phieâu caét ta ñeán thoï trai ôû choã thöùc aên raát dôû. Naøy em, Tyø-kheo Ñaø-phieâu ñaõ ba laàn cho ta thöùc aên quaù dôû, ta raát böïc töùc. Vaäy em leõ naøo chaúng vì ta taïo caùc phöông tieän ñeå traû thuø cho ta hay sao?!

Tyø-kheo-ni Di-ña-la noùi:

–Em laøm sao töông trôï ñöôïc? Tyø-kheo Di-ña-caàu noùi:

–Ñeå ta tính toaùn cho. Em haõy ñeán gaëp Phaät, baïch: “Tröôùc ñaây Tyø-kheo Ñaø-phieâu laøm vieäc phi tònh haïnh vôùi con”. Ta seõ laøm chöùng, noùi: “Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy”.

Tyø-kheo-ni Di-ña-la noùi:

–Em laøm sao laïi huûy baùng ngöôøi trì giôùi thanh tònh? Di-ña-caàu noùi:

–Naøy em, neáu em khoâng chòu laøm vieäc aáy cho anh, töø nay veà sao anh khoâng theøm noùi chuyeän vôùi em nöõa.

Vò Tyø-kheo-ni noùi:

–YÙ anh ñaõ quyeát, em seõ nghe theo. Tyø-kheo Di-ña-caàu noùi:

–Naøy em, nay anh ñi tröôùc, em ñeán sau.

Tyø-kheo Di-ña-caàu ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân.

Tyø-kheo-ni Di-ña-la laïi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, khoâng bieát vì sao Ñaø-phieâu, con cuûa ngöôøi löïc só, vöøa roài haønh ñoäng phi phaïm haïnh vôùi con?!

Tyø-kheo Di-ña-caàu thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy!

Baáy giôø Tyø-kheo Ñaø-phieâu ñang ôû trong ñaïi chuùng. Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo Ñaø-phieâu:

–OÂng nghe lôøi noùi naøy khoâng? Tyø-kheo Ñaø-phieâu baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Phaät bieát roõ con. Phaät baûo Ñaø-phieâu:

–Nay oâng khoâng neân phaùt bieåu nhö vaäy. Neáu coù laøm vieäc aáy, oâng phaûi noùi laø nhôù coù. Neáu khoâng laøm caùc vieäc aáy, oâng phaûi noùi laø nhôù khoâng coù.

Ñaø-phieâu lieàn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, con nhôù roõ laø khoâng coù vieäc nhö vaäy. Baáy giôø La-haàu-la baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Tyø-kheo Ñaø-phieâu naøy cuøng vôùi Tyø-kheo-ni Di-ña-la haønh ñoäng phi phaïm haïnh. Tyø-kheo Di-ña-caàu phaùt bieåu laøm chöùng. Con thaáy Tyø-kheo Ñaø-phieâu ñoái vôùi Tyø-kheo-ni Di-ña- la haønh ñoäng phi phaïm haïnh. Tyø-kheo Ñaø-phieâu vì sao laïi noùi nhö vaäy?!

Ñöùc Phaät baûo La-haàu-la:

–Neáu Tyø-kheo-ni Di-ña-la vu baùng oâng baèng lôøi theá naøy: “La- haàu-la laøm vieäc phi phaïm haïnh ñoái vôùi con”, Tyø-kheo Di-ña-caàu laïi phaùt bieåu laøm chöùng: “Con thaät thaáy La-haàu-la ñoái vôùi Tyø-kheo-ni Di- ña-la ñaõ haønh ñoäng phi phaïm haïnh”, theá thì oâng seõ noùi gì?

La-haàu-la thöa:

–Baïch Theá Toân, neáu con bò vu baùng, con chæ noùi Ñöùc Baïc-giaø- phaïm töï chöùng bieát cho con.

Phaät baûo La-haàu-la:

–OÂng coøn bieát nhö vaäy, huoáng chi vò kia thanh tònh khoâng vi phaïm, laïi khoâng bieát phaùt bieåu nhö vaäy hay sao?

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng neân vì Tyø-kheo Ñaø-phieâu tieán haønh phaùp ÖÙc nieäm Yeát-ma. Tyø-kheo-ni Di-ña-la vì töï phaùt ngoân, phaûi bò xöû lyù rieâng.

Caùc Tyø-kheo vaâng leänh Phaät, kieåm tra Tyø-kheo Di-ña-caàu, hoûi oâng ta:

–Tyø-kheo Ñaø-phieâu cuøng Tyø-kheo-ni Di-ña-la haønh ñoäng phi phaïm haïnh, oâng thaáy ôû choã naøo? Thaáy moät mình hay cuøng nhieàu ngöôøi thaáy?

Caùc Tyø-kheo xeùt hoûi nhö vaäy. Tyø-kheo Di-ña-caàu khoâng traû lôøi ñöôïc, môùi thuù thaät laø vu baùng:

–Tröôùc ñaây Tyø-kheo Ñaø-phieâu theo thöù lôùp trong Taêng boá trí toâi thoï thænh, ba laàn bò aên khoâng ngon. Thöïc ra toâi vì tham, saân, si neân gaây ra söï vu baùng naøy.

Baáy giôø Theá Toân ra khoûi tònh thaát, traûi toïa cuï ngoài tröôùc chuùng Taêng. Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chuùng con ñaõ vì Tyø-kheo Ñaø-phieâu tieán haønh Yeát-ma ÖÙc nieäm, ñaõ hoûi Di-ña-caàu neân bieát roõ vieäc kia laø vu baùng, laïi ñaõ tieán haønh dieät taãn Tyø-kheo-ni Di-ña-la.

Theá Toân noùi keä:

*Ñeå thaønh töïu taát caû Baèng lôøi noùi doái traù Laø vöùt boû ñôøi sau*

*Khoâng aùc gì khoâng laøm Thaø duøng thaân mieäng naøy Nuoát vieân saét chaùy noùng Khoâng ñöôïc soáng phaù giôùi Nhaän tònh tín cuùng döôøng.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Tyø-kheo Ñaø-phieâu ñeán choã Phaät, ôû giöõa ñaïi chuùng, ñaûnh leã chaân Phaät, baïch ba laàn:

–Baïch Theá Toân, nay con muoán vaøo Nieát-baøn. Ngöôõng mong Theá Toân cho pheùp con dieät ñoä.

Ñöùc Phaät baûo Ñaø-phieâu:

–OÂng muoán vaøo Nieát-baøn, Ta khoâng ngaên oâng.

Tyø-kheo Ñaø-phieâu ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai hieän möôøi taùm pheùp bieán hoùa, voït leân hö khoâng, ngay ôû phöông Ñoâng hieän boán oai nghi vôùi saéc thaân ñuû maøu xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoaëc hieän ra nöôùc, hoaëc hieän löûa chaùy; treân thaân phun nöôùc, döôùi thaân phun löûa, treân thaân phun löûa, döôùi thaân phun nöôùc, hoaëc hieän thaân to lôùn ñaày caû hö khoâng, roài laïi hieän nhoû, böôùc treân nöôùc nhö treân ñaát baèng, ñi vaøo ñaát nhö trong nöôùc, phöông Nam, Taây, Baéc cuõng hieän nhö vaäy. Toân giaû bieán hoùa nhö theá xong, ngay giöõa khoâng trung nhaäp tam-muoäi Hoûa quang, löûa chaùy röïc rôõ, nhö ñoáng löûa lôùn, nhaäp vaøo Nieát-baøn, khoâng coù tro taøn ñeå laïi, cuõng nhö daàu bô chaùy heát moät laàn.

Theá Toân noùi keä:

*Ví nhö saét noùng Ñaäp xeït löûa ra Tan roài dieät ngay*

*Khoâng bieát nôi naøo Ñaéc chaùnh giaûi thoaùt Cuõng gioáng nhö vaäy Ñaõ thoaùt phieàn naõo Choán duïc buøn laày Khoâng theå bieát ñöôïc Nôi vò aáy ñeán.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû röøng caây beân soâng Ñaøo thuoäc nöôùc Ma-kieät-ñaø. Moät muïc ñoàng gaëp Ngaøi, thöa:

–Trong röøng naøy coù teân cöôùp Öông-quaät-ma-la coù theå laøm haïi ngöôøi.

Ñöùc Phaät baûo muïc ñoàng:

–Teân giaëc aáy khoâng theå laøm haïi Ta ñöôïc.

Ngaøi lieàn tieán böôùc laïi gaëp moät muïc ñoàng khaùc cuõng noùi nhö vaäy, Phaät ñaùp nhö tröôùc. Cho ñeán laàn thöù ba, Ñöùc Phaät vaãn ñaùp: “Keû aùc aáy khoâng theå haïi Ta”.

Ñöùc Phaät vaøo trong röøng, Öông-quaät-ma-la töø xa thaáy Ñöùc Phaät ñeán, tay traùi caàm bao dao, tay phaûi caàm dao, voït chaïy tôùi. Öông-quaät chaïy nhanh, Ñöùc Nhö Lai ñi chaäm raûi, nhöng haén khoâng theå ñuoåi kòp. Öông-quaät-ma-la coá chaïy neân heát söùc meät moûi, beøn noùi vôùi Phaät:

–Ñöùng laïi! Ñöùng laïi! Naøy Sa-moân. Ñöùc Phaät baûo:

–Ta luoân luoân ñöùng laïi, chæ taïi ngöôi khoâng chòu döøng laïi ñaáy

thoâi!

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Sa-moân ñi khoâng ngöøng Laïi noùi mình luoân ñöùng Coøn ta ñaõ ñöùng laïi OÂng baûo ta chöa döøng Taïi sao oâng noùi ñöùng Noùi ta ñi khoâng ngöøng?*

Theá Toân noùi keä:

*Ta ñoái vôùi chuùng sanh Khoâng saùt haïi laâu roài OÂng naõo loaïn chuùng sanh Khoâng boû nghieäp aùc aáy Vì vaäy noùi Ta ñöùng*

*Coøn oâng chöa döøng laïi. Ta vôùi loaøi höõu tình Khoâng coù taâm ñoäc haïi*

*Ngöôi khoâng ngöøng nghieäp aùc Thöôøng taïo nghieäp baát thieän Vì vaäy noùi Ta ñöùng*

*Coøn ngöôi khoâng döøng laïi. Ta ñoái vôùi chuùng sanh*

*Tröø boû nhöõng naõo haïi Ngöôi haïi maïng moïi ngöôøi*

*Chöa tröø nghieäp haéc aùm Vì vaäy noùi Ta döøng*

*Coøn ngöôi chöa ñöùng ñöôïc. Ta vui nôi phaùp mình*

*Nhieáp taâm khoâng phoùng daät Ngöôi khoâng thaáy Töù ñeá Khoâng bieát ñöùng choã naøo Neân Ta noùi ñöùng haún*

*Coøn ngöôi vaãn coøn ñi.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ta ôû nôi hoang daõ Chöa gaëp ngöôøi theá naøy Baø-giaø-baø ñeán ñaây*

*Daïy phaùp thieän cho ta Töø laâu ta laøm aùc*

*Hoâm nay quyeát töø boû Nay con nghe Ngaøi daïy Thuaän phaùp, ñoaïn caùc aùc Ñeå dao vaøo trong voû Neùm heát xuoáng hoá saâu Töùc thôøi con ñaûnh leã*

*Quy y vôùi Theá Toân Loøng tin raát duõng maõnh Phaùt taâm caàu xuaát gia. Phaät raûi taâm ñaïi bi*

*Lôïi ích khaép theá gian Goïi thieän lai Tyø-kheo!*

*Öông-quaät thaønh Sa-moân.*

Baáy giôø Toäc taùnh töû Öông-quaät-ma-la raâu toùc töï ruïng, thaân maëc phaùp y, ñaõ ñöôïc xuaát gia, ôû nôi vaéng laëng taâm khoâng phoùng daät, chuyeân tinh haønh ñaïo, tu taäp tinh taán, luoân luoân sieâng naêng nhieáp taâm chaùnh nieäm, tu phaùp phaïm haïnh voâ thöôïng, dieät taän caùc khoå, trong hieän phaùp naøy töï thaân chöùng tri, töï bieát phaùp chöùng, söï sanh khôûi veà ngaõ ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, choã laøm ñaõ xong, khoâng thoï thaân sau.

Khi aáy, Toân giaû Voâ Haïi ñaõ thaønh vò A-la-haùn, ñaéc an laïc giaûi thoaùt, noùi keä:

*Nay ta teân Voâ Haïi Sau khi taøn haïi nhieàu Neân teân ñuùng cuûa ta Chaân thaät laø Voâ Haïi. Nay thaân ta thoaùt khoå*

*Mieäng, yù cuõng nhö vaäy Khoâng coøn haïi ngöôøi khaùc Ñuùng vôùi teân Voâ Haïi.*

*Tröôùc thaân ta ñaày maùu Teân Öông-quaät-ma-la Ñöôïc nöôùc maïnh doäi saïch Theá neân quy y Phaät.*

*Quy y thoï cuï tuùc*

*Chöùng ñaéc ñöôïc ba minh Bieát ñuû giaùo phaùp Phaät Thoï trì tu haønh theo.*

*Keû ngöï trò trong ñôøi Haønh xöû baèng dao gaäy Moùc saét, roi, daây cöông Caùc hình phaït caám, ñaùnh. Theá Toân Ñaïi Ñieàu ngöï Xaû ly caùc phaùp aùc*

*Töø boû ñao, tröôïng, gaäy Laø ñieàu ngöï chaân chaùnh. Qua soâng caàn caàu ñoø Uoán teân caàn duøng löûa Thôï nhôø rìu ñeõo thaúng Trí duøng tueä töï ñieàu.*

*Ai tröôùc ñaây laøm aùc Sau boû khoâng laøm nöõa Ngöôøi aáy saùng theá gian*

*Nhö traêng thoaùt maây che. Ai tröôùc soáng phoùng daät*

*Sau khoâng coøn phoùng daät Chaùnh nieäm traùnh gai ñoäc Chuyeân taâm ñeán bôø kia.*

*Taïo ñuû haønh ñoäng aùc Phaûi ñoïa caûnh giôùi aùc Nhôø Phaät, toäi con dieät*

*Ñöôïc thoaùt khoûi nghieäp aùc. Nhöõng ngöôøi nghe con noùi Ñeàu boû yù oaùn thuø*

*Ñaéc nhaõn tònh, ñöôïc nhaãn Phaät daïy: khoâng tranh, thaéng.*

### 

##### *Toâi nghe nhö vaày:*

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Vaøo luùc trôøi môø saùng, coù moät Tyø-kheo ñeán beân bôø soâng, côûi y phuïc ñeå moät nôi, xuoáng soâng taém röûa. Sau ñoù, vò aáy ra khoûi nöôùc, leân bôø soâng, ôû traàn phôi mình cho khoâ.

Coù vò trôøi toûa chieáu haøo quang saùng röïc nôi bôø soâng aáy, noùi vôùi Tyø-kheo:

–Thaày xuaát gia chöa bao laâu, maùi toùc toát ñeïp, söùc khoûe cöôøng traùng, taïi sao khoâng thoï höôûng naêm duïc laïc, xuaát gia phi thôøi vaäy?

Tyø-kheo ñaùp:

–Nay toâi xuaát gia chính vì ñuùng thôøi, chöùng ñaéc nôi phi thôøi. Vò trôøi noùi vôùi Sa-moân:

–Theá naøo laø xuaát gia ñuùng thôøi, chöùng ñaéc nôi phi thôøi? Sa-moân ñaùp:

–Ñöùc Phaät Theá Toân daïy naêm duïc laïc laø thôøi, Phaät phaùp laø phi thôøi. Laïc thuù cuûa naêm duïc yù vò raát ít, nguy hieåm laïi nhieàu, laø choã taäp hôïp cuûa khoå naõo. Toâi ôû trong Phaät phaùp töï thaân taùc chöùng, khoâng coù caùc phieàn naõo, keát quaû tu haønh khoâng ñôïi ngaøy giôø, troàng nhaân duyeân nhoû ít, ñöôïc quaû baùo lôùn.

Vò trôøi laïi hoûi:

–Vì sao Phaät daïy naêm duïc laø thôøi? Vì sao goïi Phaät phaùp laø phi thôøi? Tyø-kheo ñaùp:

–Toâi coøn nhoû tuoåi, xuaát gia chöa laâu, hoïc vaán caïn côït, laøm sao coù theå trình baøy yù nghóa roäng lôùn, saâu sa cuûa Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân. Ñöùc Baø-giaø-baø ñang ôû nôi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø gaàn ñaây, oâng coù theå ñeán ñoù hoûi veà ñieàu nghi ngôø naøy.

Vò trôøi ñaùp:

–Nay trôøi uy ñöùc lôùn ñang haàu caän Ñöùc Phaät ñaày caû hai beân. Toâi phaän thaáp heøn khoâng theå gaëp ñöôïc. Thaày haõy vì toâi ñeán baïch Theá Toân. Neáu Ñöùc Nhö Lai töø bi cho pheùp, toâi seõ ñeán gaëp Ngaøi thöa hoûi choã nghi ngôø.

Tyø-kheo ñaùp:

–Neáu oâng coù theå cuøng ñi, toâi seõ vì oâng baïch vôùi Theá Toân. Vò trôøi ñaùp:

–Toâi seõ ñi theo thaày ñeán gaëp Theá Toân.

Khi aáy vò Tyø-kheo ñeán choã Theá Toân ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ñöùng qua moät beân, ñem ñaày ñuû lôøi hoûi cuûa vò trôøi thöa vôùi Ñöùc Phaät. Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Töø Danh saéc sanh töôûng Cho laø chaân thaät coù Neân bieát ngöôøi nhö vaäy Laø ñi treân ñöôøng cheát Neân bieát roõ Danh saéc*

*Voán khoâng, khoâng coù taùnh Ñoù laø toân kính Phaät Thoaùt ly haún luaân hoài.*

Ñöùc Phaät hoûi vò trôøi:

–OÂng ñaõ hieåu chöa? Vò trôøi ñaùp:

–Baïch Theá Toân, chöa hieåu. Ñöùc Phaät laïi noùi keä:

*Thaéng maïn vaø ñaúng maïn Cuøng vôùi maïn khoâng baèng Coù ba loaïi maïn naøy*

*Thì phaûi coù tranh luaän. Tröø dieät ba maïn aáy*

*Goïi laø töôûng baát ñoäng.*

Ñöùc Phaät hoûi vò trôøi:

–OÂng ñaõ hieåu chöa? Vò trôøi ñaùp:

–Baïch Theá Toân, con chöa hieåu. Ñöùc Phaät laïi noùi keä:

*Ñoaïn aùi vaø danh saéc Dieät tröø ba loaïi maïn Khoâng tieáp xuùc caùc duïc Dieät tröø nhöõng giaän döõ Nhoå saïch caùc goác ñoäc*

*Dieät taän töôûng nguyeän duïc Ngöôøi laøm ñöôïc nhö vaäy Vöôït qua bieån sanh töû.*

Vò trôøi baïch Phaät:

–Con ñaõ hieåu.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Vaøo saùng sôùm coù moät Tyø-kheo ñeán beân bôø soâng, côûi y phuïc, taém röûa. Sau ñoù leân bôø, hong cho khoâ thaân.

Coù vò trôøi chieáu haøo quang saùng xuoáng choã bôø soâng aáy, hoûi Tyø-

kheo:

–Ñaây laø hang oå, ban ñeâm phun khoùi, ban ngaøy löûa chaùy. Coù vò

Baø-la-moân thaáy söï vieäc naøy neân muoán phaù hang oå kia vaø ñaøo ñaát aáy leân. Coù ngöôøi trí baûo Baø-la-moân: “Haõy ñeå toâi caàm dao ñaøo ñaát leân”. Ñaøo leân thaáy coù moät con ruøa, Baø-la-moân noùi: “Laáy con ruøa naøy leân”. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy moät raén ñoäc, baûo baét ñem ñi. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy moät mieáng thòt, baûo haõy laáy leân. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy moät con dao phay, Baø-la-moân noùi: “Ñaây laø con dao, haõy laáy leân”. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy ñoäc truøng Laêng-kyø-mang, baûo haõy laáy leân. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy coù hai con ñöôøng, baûo ñem leân. Laïi baûo ñaøo ñaát, haõy ñaøo nöõa,

thaáy coù naêm cuïc ñaù, baûo haõy ñem ñaù leân. Laïi baûo ñaøo ñaát, thaáy moät con roàng. Baø-la-moân noùi: “Ñöøng laøm phieàn roàng”, lieàn quyø baùi con roàng kia.

Vò trôøi baûo Tyø-kheo:

–Ñöøng queân lôøi toâi. Haõy ñeán hoûi Ñöùc Phaät, haõy chí taâm thoï trì nhöõng gì Phaät daïy. Vì sao? Toâi khoâng thaáy Trôøi, Ma, Phaïm naøo coù theå phaân bieät ñöôïc, tröø Ñöùc Phaät vaø Tyø-kheo Thanh vaên ñeä töû ra, khoâng ai coù theå giaûi ñaùp ñöôïc caâu hoûi naøy.

Baáy giôø Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, höôùng veà Ngaøi trình baøy heát nhöõng lôøi ñöôïc nghe töø vò trôøi:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø hang oå, ñeâm phun khoùi, ngaøy löûa chaùy. Ai laø vò Baø-la-moân, ai laø ngöôøi coù trí. Dao laø gì, ñaøo leân laø gì, con ruøa laø gì, raén ñoäc laø gì? Mieáng thòt laø gì, dao vöøa laø gì, ñoäc truøng Laêng-kyø-mang laø gì, hai ñöôøng laø gì, ñoáng ñaù laø gì, con roàng laø gì?

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–Haõy laéng nghe! Ta seõ giaûng cho oâng. Hang oå laø thaân naøy, do tinh khí cuûa cha meï, boán ñaïi hôïp thaønh, nuoâi döôõng baèng côm aùo môùi trôû thaønh thaân. Nhöng thaân naøy khi cheát ñi thì tan raõ sình tröôùng, truøng aên naùt ra cho ñeán tan hoaïi.

Ban ñeâm phun khoùi laø ban ñeâm suy nghó, quaùn saùt. Ban ngaøy löûa chaùy laø töø thaân khaåu nghieäp coù caùc haønh ñoäng roäng lôùn.

Baø-la-moân chæ cho Ñöùc Nhö Lai. Ngöôøi coù trí chæ cho caùc vò Thanh vaên. Con dao duï cho trí tueä. Ñaøo ñaát duï cho tinh taán. Con ruøa duï cho naêm thöù che phuû troùi buoäc. Raén ñoäc duï cho tai haïi cuûa saân haän, phieàn naõo. Cuïc thòt duï cho tham lam keo kieät, ganh gheùt. Dao phay duï cho naêm duïc. Ñoäc truøng Laêng-kyø-mang duï cho ngu si. Hai con ñöôøng duï cho söï nghi ngôø. Caùc cuïc ñaù duï cho ngaõ maïn. Con roàng duï cho vò A-la-haùn ñoaïn taän caùc höõu, keát.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Hang oå goïi laø thaân Giaùc quaùn nhö khoùi löûa Haønh ñoäng laø löûa chaùy Baø-la-moân nhö Phaät Ngöôøi trí laø Thanh vaên Dao ñaøo laø trí tueä*

*Ñaøo ñaát laø tinh taán Naêm che phuû duï ruøa Saân giaän nhö raén ñoäc Tham, ganh nhö cuïc thòt Nguõ duïc nhö dao phay Ngu si nhö Laêng-kyø Nghi ngôø laø hai ñöôøng Ngaõ kieán nhö ñoáng ñaù OÂng chôù laøm phieàn roàng Roàng laø chaân La-haùn Kheùo traû lôøi ngöôøi hoûi Chæ coù Phaät, Theá Toân.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Tieân nhaân Loäc daõ, thuoäc nöôùc Ba-la-naïi.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh Ba-la-naïi, thaáy moät Tyø-kheo thaân yù khoâng ñöôïc ñònh tónh, caùc caên taùn loaïn. Tyø-kheo aáy töø xa thaáy Theá Toân, cuùi ñaàu xaáu hoå.

Sau khi thoï trai, Ñöùc Phaät röûa chaân, ñeán choã chö Taêng, vaøo tònh thaát ngoài giöõa chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

–Saùng nay Ta thaáy moät Tyø-kheo khoâng thu nhieáp caùc caên. Khi vò aáy töø xa thaáy Ta thì coù saéc thaùi theïn thuøng, cuùi ñaàu kheùp neùp. Ñoù laø ai vaäy?

Tyø-kheo aáy rôøi khoûi choã ngoài, söûa y Uaát-ña-la-taêng, chöøa vai phaûi, chaép tay baïch Phaät:

–Theá Toân, ngöôøi taâm yù khoâng oån ñònh, caùc caên taùn loaïn chính laø

con.

Ñöùc Phaät daïy:

–Laønh thay! Naøy Tyø-kheo, oâng thaáy Ta maø coù theå hoä taâm nhieáp

yù thì khi thaáy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuõng phaûi hoä taâm nhieáp yù nhö thaáy Ta vaäy. OÂng laøm ñöôïc nhö theá thì ñaït

ñöôïc an laïc, lôïi ích suoát caû ñôøi mình.

Coù moät Tyø-kheo ôû tröôùc Ñöùc Phaät noùi keä:

*Tyø-kheo khaát thöïc vaøo xoùm laøng Taâm yù loaïn ñoäng khoâng chaùnh nieäm Thaáy Phaät tinh taán, thu nhieáp caên Theá neân Ñöùc Phaät khen laønh thay.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi vöôøn Loäc daõ, choã ngöï cuûa Tieân nhaân xöa, thuoäc nöôùc Ba-la-naïi.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñaép y caàm baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Coù moät Tyø-kheo ôû beân mieáu Thieân thaàn, taâm nieäm höôùng ñeán nhöõng tieáp xuùc xaáu aùc, trong taâm caûm thoï duïc laïc. Ñöùc Theá Toân baûo Tyø-kheo:

–Naøy Tyø-kheo, naøy Tyø-kheo! OÂng ñang troàng haït gioáng khoå, raát laø oâ ueá, caùc caên tieát ra ñieàu aùc, nôi coù nöôùc aùc ræ ra thì coù ruoài laèn tuï taäp.

Khi Tyø-kheo nghe lôøi Ñöùc Phaät noùi, bieát Ñöùc Theá Toân ñaõ roõ taâm nieäm cuûa mình neân raát sôï haõi, toaøn thaân noåi gai oác, voäi vaøng boû ñi.

Sau khi khaát thöïc, Ñöùc Phaät trôû veà, thoï trai xong, röûa chaân, ñeán choã ôû chö Taêng, vaøo phoøng yeân tònh ngoài. Sau ñoù Ngaøi ra khoûi phoøng, ñeán tröôùc chuùng Taêng, traûi toïa cuï ngoài, baûo caùc Tyø-kheo:

–Saùng nay, Ta vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy moät Tyø-kheo ôû beân caïnh mieáu thôø trôøi, taâm nieäm höôùng ñeán caùc moái tieáp xuùc xaáu aùc, trong taâm caûm thoï duïc laïc. Ta lieàn baûo: “Tyø-kheo, Tyø-kheo! OÂng ñang troàng haït gioáng khoå, raát laø oâ ueá, caùc caên tieát ra ñieàu aùc, nôi coù nöôùc ræ ra thì coù ruoài laèn tuï taäp”. Khi Tyø-kheo aáy nghe Ta noùi, raát sôï haõi, toaøn thaân noåi gai oác, voäi vaøng boû ñi.

Ñöùc Phaät noùi nhö vaäy, coù moät Tyø-kheo rôøi choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, taïi sao goïi laø troàng haït gioáng khoå, taïi sao goïi laø oâ ueá, taïi sao goïi laø laäu aùc, taïi sao goïi laø ruoài laèn tuï taäp?

Ñöùc Phaät daïy:

–Laéng nghe! Laéng nghe! Ta seõ giaûng cho oâng. Saân giaän, hieàm khích, möu haïi laø troàng haït gioáng khoå. Buoâng lung taâm theo naêm duïc

laø oâ ueá. Theo saùu xuùc xöù, khoâng giöõ giôùi haïnh goïi laø ræ chaûy ñieàu aùc. Soáng trong phieàn naõo, daáy khôûi voâ minh kieâu maïn, khoâng hoå, khoâng theïn, phaùt sanh caùc keát söû, goïi laø ruoài laèn tuï taäp.

Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi naøo khoâng thu nhieáp caùc caên Taêng tröôûng aùi duïc troàng haït khoå Laøm caùc oâ ueá thöôøng chaûy ra*

*Thaân caän duïc caûm vaø naõo haïi. ÔÛ taïi laøng xoùm hay choã vaéng Taâm khoâng khi naøo nghó duïc laïc*

*Töï thaân tinh taán haønh chaùnh ñònh Tuï taäp thoâng ñaït ñaéc ba minh.*

*Vò aáy an laïc vaø yeân ñònh*

*Dieät ruoài aùc giaùc khoâng coøn gì*

*Tu haønh ñaït ñeán khoâng thoaùi chuyeån Ñi treân ñöôøng Thaùnh ñeán choã thieän. Ñaéc quaû chaùnh trí, khoâng trôû laïi Thaúng vaøo Nieát-baøn, vui tòch dieät.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe xong ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù moät Tyø-kheo ñaép y caàm baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Sau khi thoï trai, vò aáy trôû veà, röûa chaân, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn, traûi toïa cuï ngoài beân moät goác caây, phaùt sanh yù nieäm veà nhöõng tieáp xuùc xaáu aùc, tham muoán naêm duïc.

Vò thaàn röøng Ñaéc nhaõn bieát taâm nieäm cuûa Tyø-kheo aáy ñang nghó ñeán ñieàu baát tònh, ñaõ ôû trong röøng naøy thì khoâng neân tham muoán ñieàu aùc. Vò thaàn töï nghó: “Ta neân caûnh tænh vò aáy” lieàn leân tieáng:

–Naøy Tyø-kheo, naøy Tyø-kheo! Laøm sao trò veát thöông? Tyø-kheo ñaùp:

–Ta seõ baêng laïi. Thaàn röøng laïi noùi:

–Veát thöông nhö caùi bình, thì laáy gì baêng laïi? Tyø-kheo ñaùp:

–Toâi duøng chaùnh nieäm tænh giaùc ñeå baêng veát thöông aáy. Thaàn röøng taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay! Thaày gioûi bieát caùch baêng veát thöông, baêng veát thöông ñuùng caùch.

Ñöùc Phaät vôùi thieân nhó thanh tònh, nghe thaàn röøng cuøng Tyø-kheo noùi chuyeän. Theá Toân noùi keä:

*Theá gian khaùt duïc Laøm theo yù taø*

*Veát thöông ñaõ sanh Ruoài laèn bu ñeán Tham duïc laø gheû Tieáp xuùc laø ruoài Ngaõ maïn theo tham Taâm tröôïng phu naùt Tham danh vaø lôïi*

*Troùi trong hoaëc, nghi Khoâng bieát ñöôøng thoaùt Noäi taâm tu ñònh*

*Hoïc haønh thoâng suoát Khoâng taïo gheû lôû*

*An oån giaùc ngoä Chöùng ñöôïc Nieát-baøn.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù nhieàu Tyø-kheo ñaép y caàm baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Coù moät Tyø-kheo treû tuoåi môùi tu hoïc, ñi vaøo laøng xoùm khoâng ñuùng luùc. Caùc Tyø-kheo ôû caùc nôi thaáy Tyø-kheo môùi tu hoïc kia, baûo vò aáy:

–OÂng môùi tu hoïc, chöa bieát phaùp moân ñoái trò, vì sao la caø ñeán

nhieàu nhaø vaäy?

Tyø-kheo taân hoïc baïch vôùi caùc Tyø-kheo:

–Caùc Thöôïng toïa, Ñaïi ñöùc ñeàu ñeán nhieàu nhaø, taïi sao ngaên khoâng cho con ñeán nhöõng nhaø aáy?

Sau khi caùc Tyø-kheo khaát thöïc, thoï trai xong, xeáp y baùt, röûa chaân, ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Hoï baïch Theá Toân:

–Baïch Theá Toân, chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy moät taân Tyø-kheo treû tuoåi, chaúng keå ngaøy giôø, lui tôùi nhieàu nhaø. Chuùng con baûo vò aáy: “OÂng laø taân hoïc, chöa bieát phaùp ñoái trò, vì nhaân duyeân gì lui tôùi nhaø ngöôøi khaùc luùc phi thôøi?”. Vò aáy traû lôøi: “Caùc Tröôûng laõo Tyø-kheo cuõng ñeán nhieàu nhaø, taïi sao ngaên caûn rieâng con?”.

Baáy giôø Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Trong ñoàng troáng meânh moâng coù moät hoà nöôùc roäng. Coù nhöõng voi lôùn vaøo trong hoà, duøng voøi nhoå ngoù, reã sen, giuõ cho saïch, duøng nöôùc röûa, sau ñoù môùi aên, nhôø vaäy thaân theå maäp maïnh, khí löïc sung maõn. Nhöõng con voi nhoû cuõng aên ngoù sen, nhöng khoâng bieát giuõ saïch vaø duøng nöôùc röûa. Chuùng aên caû ngoù laãn buøn neân bò beänh hoaïn, khoâng coøn söùc löïc, bò cheát hay gaàn cheát.

Theá Toân noùi keä:

*Khi voi lôùn vaøo hoà Duøng voøi nhoå ngoù sen Giuõ, röûa saïch heát buøn Sau ñoù môùi chòu aên.*

*Neáu coù caùc Tyø-kheo*

*Tu nhieàu phaùp thanh tònh Neáu thoï duïng lôïi döôõng Khoâng loãi bò nhieãm ñaém. Ñaây laø baäc tu haønh Cuõng nhö voi lôùn kia*

*Neáu khoâng hieåu phöông tieän Sau phaûi chòu nguy hieåm Sau phaûi chòu khoå naõo*

*Nhö caùc chuù voi con.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*A-nan vaø Keát phaùt Cuøng vôùi hai, Ñaø-phieâu Taëc vaø taùn ñaûo thaùc Baït-di, taøm quyù caên Haït khoå vaø baêng lôû Lôùn nhoû aên ngoù sen.*



**BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM**

#### QUYEÅN II

**TUÏNG 1: Phaàn 2**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong khu Haøn laâm *(röøng laïnh)* thuoäc thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Tuoåi thoï loaøi ngöôøi ngaén nguûi, hoäi hoïp phaûi chia ly, neân phaûi sieâng naêng haønh ñaïo, tònh tu phaïm haïnh. Vaäy caùc oâng khoâng ñöôïc bieáng nhaùc, phaûi tu haïnh thieän, tu ñuùng phaùp nghóa, haønh ñoäng chaân chính.

Khi ñoù Ma vöông nghe lôøi daïy naøy, töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû nôi röøng laïnh thuoäc thaønh Vöông xaù, ñang giaûng daïy phaùp quan troïng cho caùc Thanh vaên. Ta phaûi ñeán ñoù ñeå quaáy nhieãu”. Ma vöông nghó nhö theá roài beøn hoùa ra moät thanh nieân, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, noùi keä:

*Ñôøi ngöôøi quaù daøi Khoâng coù khoå naõo Thöôøng ñöôïc an oån Ñöôøng cheát khoâng coù.*

Ñöùc Phaät bieát Ma vöông Ba-tuaàn ñeán quaáy nhieãu, neân noùi keä:

*Ñôøi ngöôøi ngaén nguûi Khoå haïi quaù nhieàu Haõy mau tu thieän Nhö cöùu ñaàu chaùy Neân bieát Ba-tuaàn*

*Muoán ñeán quaáy nhieãu.*

Ma vöông nghe Phaät noùi keä, töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát

taâm nieäm cuûa ta”. Ma vöông sanh taâm hoái haän öu saàu khoå naõo, lieàn bieán maát trôû veà Thieân cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu Haøn laâm thuoäc thaønh Vöông xaù. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc haønh voâ thöôøng, qua nhanh khoâng ngöøng, laø phaùp hö hoaïi, khoâng theå nöông nhôø, caàn phaûi thoaùt ly mau, höôùng ñeán ñöôøng giaûi thoaùt.

Ma vöông Ba-tuaàn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû nôi röøng laïnh thuoäc thaønh Vöông xaù, thuyeát phaùp nhö vaäy cho caùc Thanh vaên. Ta neân ñeán ñoù ñeå quaáy nhieãu.” Ma vöông nghó theá roài, beøn hoùa ra moät thanh nieân, ñeán choã Phaät, ñöùng moät beân, noùi keä:

*Ngaøy ñeâm vaãn vaäy Maïng soáng trôû laïi Nhö baùnh xe quay*

*Chuyeån vaän khoâng ngöøng.*

Phaät bieát Ma vöông quaáy nhieãu, neân noùi keä:

*Maïng theo ngaøy ñeâm cheát Ñôøi soáng nhieàu nguy nan Nhö doøng soâng quaù nhoû Mau caïn khoâng coøn gì Theá neân naøy Ba-tuaàn,*

*Khoâng ñöôïc gaây nhieãu loaïn.*

Ma töï nghó: “Ñöùc Phaät ñaõ bieát taâm ta”. Ma lieàn öu saàu, khoå naõo, hoái haän, bieán maát, trôû veà Thieân cung.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø thuoäc thaønh Vöông Baáy giôø laø nöûa ñeâm veà saùng, Ñöùc Theá Toân ñang kinh haønh trong

röøng. Khi trôøi gaàn saùng, Ngaøi röûa chaân, vöõng thaân ngoài ngay thaúng, ñaët nieäm tröôùc maët.

Ma vöông töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, nöûa ñeâm veà saùng, kinh haønh trong röøng. Saùng sôùm, vò Sa-moân aáy röûa chaân, vaøo tònh thaát, ngoài ngay thaúng, ñaët nieäm tröôùc maët. Nay ta haõy ñeán ñoù quaáy nhieãu”. Ma vöông nghó xong lieàn hoùa ra moät thanh nieân, ñöùng tröôùc Phaät, noùi keä:

*Taâm ta bieán hoùa ñöôïc Löôùi truøm khaép hö khoâng Sa-moân gaëp phaûi ta Khoâng theå naøo giaûi thoaùt.*

Ñöùc Phaät bieát Ma ñeán nhieãu loaïn, neân noùi keä:

*Theá gian coù naêm duïc Keû ngu bò chuùng troùi Ñoaïn saïch caùc duïc naøy*

*Vónh vieãn khoâng coøn khoå Ta ñaõ ñoaïn heát duïc*

*YÙ khoâng coøn nhieãm ñaém Ba-tuaàn ngöôi neân bieát Ta phaù löôùi duïc roài.*

Ma vöông nghe Phaät noùi keä naøy, taâm raát öu saàu khoå naõo vì khoâng ñaït yù nguyeän, beøn bieán hình trôû veà Thieân cung.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Vaøo nöûa ñeâm veà saùng, Ñöùc Theá Toân toïa thieàn roài kinh haønh.

Gaàn saùng Ngaøi röûa chaân ñi vaøo phoøng, naèm nghieâng beân hoâng phaûi, hai chaân xeáp leân nhau, höôùng taâm ñeán aùnh saùng, chaùnh nieäm tænh giaùc, töôûng ñeán luùc thöùc daäy.

Ma vöông Ba-tuaàn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû taïi vöôøn truùc Ca- lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, kinh haønh, ngoài naèm, luùc saùng sôùm röûa chaân vaøo phoøng, naèm nghieâng beân phaûi, hai chaân xeáp leân nhau, höôùng

taâm ñeán aùnh saùng, chaùnh nieäm tænh giaùc, töôûng ñeán luùc thöùc daäy. Ta neân tôùi ñoù gaây nhieãu loaïn”. Ma vöông nghó xong, beøn hoùa ra moät thanh nieân, ôû tröôùc Phaät, noùi keä:

*Sao nguû nhö vaäy Sao nguû nhö vaäy Vì sao coøn nguû? Nhö vaøo tòch dieät*

*Ñaõ xong vieäc chöa? Maø an loøng nguû?*

*Ñeán khi trôøi saùng Vaãn coøn naèm nguû!*

Ñöùc Phaät bieát Thieân ma ñeán gaây nhieãu loaïn, neân noùi keä:

*Löôùi aùi nhoát chuùng sanh Che khaép heát moïi nôi Nay ta phaù löôùi naøy Ñoaïn tröø haún caùc aùi Dieät taän heát sanh höõu An oån vui Nieát-baøn*

*Naøy Ma vöông Ba-tuaàn Ngöôi laøm ñöôïc gì Ta?*

Khi Ma vöông nghe keä xong, öu saàu khoå naõo, lieàn bieán maát, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù, gaëp luùc trôøi möa laâm raâm, saám chôùp chieáu saùng khaép nôi. Vaøo ñeâm aáy, Ñöùc Phaät ñi kinh haønh ngoaøi ñaát troáng.

Ma vöông Ba-tuaàn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû trong nuùi Kyø-xaø- quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù, vaøo ban ñeâm trôøi möa laâm raâm, saám chôùp loøe saùng khaép nôi, vò aáy ñang kinh haønh ngoaøi ñaát troáng. Ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”. Ma vöông nghó nhö theá roài beøn ôû treân nuùi, xoâ taûng ñaù laên xuoáng ñeán gaàn choã Theá Toân. Baáy giôø taûng ñaù lôùn kia, töï nhieân tan naùt.

Theá Toân noùi keä:

*Daàu ngöôi phaù Linh thöùu Tan naùt nhö haït buïi, Laøm bieån lôùn, ñaïi ñòa, Ñeàu khoâ caïn, naùt tan,*

*Muoán baäc chaùnh giaûi thoaùt Sanh yù nghó sôï haõi,*

*Hay khieán cho giaät mình Khoâng theå naøo laøm ñöôïc.*

Luùc aáy Ma vöông töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát taâm nieäm cuûa ta”, neân öu saàu khoå naõo, lieàn bieán maát trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù. Vaøo khoaûng nöûa ñeâm, Ñöùc Theá Toân ñang kinh haønh nôi ñaát troáng. Sau ñoù Ngaøi röûa chaân, vaøo tònh thaát, chaùnh thaân ngoài ngay, ñaët nieäm tröôùc maët.

Ma vöông Ba-tuaàn töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû trong nuùi Kyø- xaø-quaät thuoäc thaønh Vöông xaù, ñang kinh haønh treân ñaát troáng. Ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu!”. Ma vöông lieàn bieán thaønh con maõng xaø, thaân hình daøi lôùn, nhö chieác thuyeàn to, hai maét saùng röïc nhö caùi baùt nöôùc Kieåu-taùt-la, le löôõi nhö löûa chaùy, nhö chôùp saùng, hôi thôû vaøo ra nhö tieáng saám lôùn, ngay ôû tröôùc Phaät, quaán laáy Ngaøi, caát ñaàu giô cao coå, phuû treân ñaàu Ñöùc Phaät.

Theá Toân bieát Ma quaáy nhieãu neân noùi keä:

*Ta soáng nôi tòch tónh*

*Nhaát taâm chaùnh giaûi thoaùt, Thieàn ñònh, thaân tu haønh Nhö phaùp Phaät quaù khöù Raén ñoäc raát hung döõ*

*Hình daïng thaät ñaùng sôï Muoãi, ruoài, boï cheùt, raän Nhöõng xuùc naõo nhö vaäy,*

*Khoâng ñoäng sôïi loâng Ta, Huoáng chi laøm Ta sôï.*

*Giaû söû hö khoâng nöùt Trôøi ñaát ñeàu chaán ñoäng Taát caû caùc chuùng sanh Ñeàu sanh taâm haõi huøng, Nhöng muoán Ta kinh sôï, Khoâng theå naøo laøm ñöôïc. Giaû söû coù teân ñoäc*

*Baén truùng vaøo tim Ta, Ngay khi bò teân ñoäc*

*Cuõng khoâng caàu cöùu giuùp Nhöng loaïi teân ñoäc aáy Khoâng theå naøo truùng Ta.*

Ma vöông nghe Phaät noùi keä, töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát taâm ta!” neân Ma sanh taâm sôï haõi, öu saàu, hoái haän, bieán maát, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi röøng Maïn tröïc, thuoäc thaønh Vöông xaù. Vaøo ñaàu ñeâm, Ñöùc Phaät toïa thieàn, kinh haønh, giöõa ñeâm röûa chaân roài vaøo phoøng, naèm nghieâng beân phaûi, hai chaân gaùc leân nhau, ñaët taâm ôû aùnh saùng, nghó ñeán khi thöùc daäy.

Ma vöông Ba-tuaàn bieát taâm Phaät, töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû trong röøng Maïn tröïc, thuoäc thaønh Vöông xaù, vaøo ñaàu ñeâm toïa thieàn, kinh haønh, ñeán tröôùc giöõa ñeâm thì röûa chaân, vaøo phoøng, naèm nghieâng beân phaûi, hai chaân xeáp leân nhau, ñaët taâm ôû aùnh saùng, nghó ñeán khi thöùc daäy. Ta haõy ñeán ñoù quaáy nhieãu!”

Baáy giôø Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, ñeán tröôùc Nhö Lai, noùi

keä:

*Taïi sao khoâng laøm vieäc Laïi naèm daøi nguû nghæ Nguû maõi khoâng thöùc daäy*

*Naøo khaùc gì ngöôøi say.*

*Ngöôøi khoâng tieàn, thaát nghieäp, Môùi raûnh roãi nguû vuøi*

*Ngöôøi saûn nghieäp ñaày ñuû Cuõng thích thuù nguû nghæ.*

Baáy giôø Theá Toân bieát Ma ñeán quaáy nhieãu, noùi keä:

*Ta chaúng ôû khoâng, nguû Cuõng chaúng phaûi nguû say Ta khoâng coù taøi saûn*

*Vì theá neân nguû nghæ Ta coù nhieàu phaùp taøi Theá neân ta nguû yeân Ta ngay trong khi nguû Nieäm hôi thôû vaøo ra Ñeàu coù nhieàu lôïi ích*

*Chöa töøng bò toån giaûm Nghæ thì khoâng lo laéng Nguû yeân khoâng sôï haõi Ví nhö coù teân ñoäc Ngöôøi bò baén vaøo tim*

*Thöôøng chòu nhieàu ñau khoå Vaãn tìm ñöôïc giaác nguû*

*Ta ñaõ nhoå teân ñoäc*

*Vì sao laïi khoâng nguû?!*

Ma nghe keä aáy, töï nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát taâm ta”. Taâm ma buoàn baõ aùo naõo, beøn trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi hang Thaát dieäp, trong nuùi Tyø-baø-ba- theá, thuoäc thaønh Vöông xaù. Coù moät Tyø-kheo teân Caàu Ñöùc ôû moät mình trong hang ñaù ñen, nuùi Tieân, soáng nôi yeân tònh, sieâng naêng tinh taán, döùt moïi phoùng daät, ñoaïn tröø ngaõ kieán, moät thôøi gian ñaït giaûi thoaùt, töï thaân chöùng ñaéc, roài laïi bò thoaùi thaát, laàn thöù hai, thöù ba cho ñeán laàn thöù

saùu, cuõng bò thoaùi thaát.

Tyø-kheo töï nghó: “Hieän nay ta soáng moät mình, tu haønh tinh taán, ñaõ saùu laàn bò thoaùi thaát. Neáu ta bò thoaùi thaát nöõa thì seõ töï saùt baèng dao”.

Ma vöông Ba-tuaàn bieát Ñöùc Phaät ôû trong hang Thaát dieäp, nuùi Tyø- baø-ba-theá, thuoäc thaønh Vöông xaù vaø ñeä töû cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm teân laø Caàu Ñöùc ôû moät mình trong hang ñaù ñen, nuùi Tieân, thaønh Vöông xaù, tu haønh tinh taán, taâm khoâng phoùng daät, moät thôøi ñöôïc giaûi thoaùt, tuï thaân taùc chöùng, ñaéc roài laïi thoaùi, nhö vaäy ñeán saùu laàn.

Ma vöông töï nghó: “Neáu Tyø-kheo Caàu Ñöùc vaøo laàn thöù baûy chöùng ñaéc ñöôïc, thì ta bò toån haïi”.

Ma vöông nghó theá, ra khoûi caûnh giôùi Ma, oâm ñaøn löu ly ñeán choã Phaät, gaûy ñaøn xöôùng keä:

*Ñaïi trí, ñaïi tinh taán Coù thaàn thoâng lôùn lao Ñöôïc töï taïi trong phaùp Haøo quang raát röïc rôõ Thanh vaên ñeä töû Ngaøi Nay ñang muoán töï saùt*

*Baäc Toái Thöôïng Theá Gian Xin haõy mau ngaên laïi*

*Vì sao tu phaùp Ngaøi*

*Khoâng chöùng, laïi muoán cheát?*

Khi Ma vöông noùi keä xong, Ñöùc Phaät baûo Ma vöông:

–Naøy Ba-tuaàn, ngöôi laø baïn thaân lôùn cuûa nhöõng keû phoùng daät.

Lôøi ngöôi noùi laø theo yù rieâng, chôù khoâng vì vò Tyø-kheo kia maø noùi.

Theá Toân ñoïc keä:

*Ngöôøi naøo khoâng khieáp nhöôïc Tinh taán vöõng tu haønh Thöôøng vui nôi thieàn ñònh Ngaøy ñeâm tu phaùp thieän*

*Laøm khoâ kieät aùi duïc Phaù ma quaân cuûa ngöôi Nay boû thaân cuoái naøy*

*Vónh vieãn nhaäp Nieát-baøn.*

Baáy giôø Ma vöông öu saàu khoå naõo boû ñaøn löu ly, buoàn baõ hoái haän, trôû veà Thieân cung.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta cuøng caùc oâng ñeán nuùi Tieân nhaân, choã Tyø-kheo Caàu Ñöùc.

Ñöùc Phaät ñöa caùc Tyø-kheo ñeán choã Caàu Ñöùc, thaáy beân thi theå cuûa Caàu Ñöùc coù ñaùm khoùi tuï ôû phöông Ñoâng, Ngaøi baûo caùc Tyø- kheo:

–Caùc oâng thaáy ñaùm khoùi naøy khoâng? Caùc Tyø-kheo thöa:

–Baïch Theá Toân, thaáy. ÔÛ phía Nam, Taây, Baéc thi theå cuûa Caàu Ñöùc cuõng coù khoùi tuï nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñaáy laø Ba-tuaàn bieán hình bao quanh choã Caàu Ñöùc, tìm taâm thöùc cuûa vò aáy.

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–Tyø-kheo Caàu Ñöùc ñaõ nhaäp Nieát-baøn, khoâng coù thaàn thöùc, khoâng ñeán phöông naøo caû.

Ma vöông bieán hình laø moät thanh nieân, noùi keä:

*Treân döôùi vaø boán phöông Tìm caàu thöùc Caàu Ñöùc Khoâng bieát ñi veà ñaâu Thaàn thöùc vaøo choán naøo.*

Theá Toân noùi vôùi Ba-tuaàn:

–Baäc tröôïng phu naøy, phaù tan caùc thöù ma quaân cuûa ngöôi, ñaõ vaøo Nieát-baøn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû xoùm Öu-laâu-taàn-loa, beân bôø soâng Ni-lieân- thieàn, caïnh caây Boà-ñeà, sau khi Ngaøi thaønh ñaïo chöa bao laâu.

Ma vöông töï nghó: “Ñöùc Phaät ñang ôû döôùi boùng caây Boà-ñeà, beân

bôø soâng Ni-lieân, thuoäc xoùm Öu-laâu-taàn-loa, thaønh ñaïo chöa bao laâu. Ta neân ñeán ñoù tìm loãi laàm cuûa vò aáy”. Nghó theá roài, Ma vöông ñeán choã Phaät, noùi keä:

*Ngaøi moät mình choã vaéng Im laëng thöôøng tòch tónh Thaân taâm luoân raïng ngôøi Caùc caên ñeàu hyû laïc.*

*Nhö ngöôøi maát taøi saûn Sau ñoù tìm laïi ñöôïc*

*Nay Ngaøi höôûng thieàn ñònh Hoan hyû cuõng nhö vaäy.*

*Ñaõ töø boû ngoâi vua*

*Laïi khoâng mong danh lôïi Sao khoâng cuøng moïi ngöôøi Cuøng nhau keát baïn thaân.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta ñaõ ñaéc thieàn ñònh Taâm Ta thöôøng tòch tónh Phaù ma duïc cuûa ngöôi Ñaït phaùp taøi voâ thöôïng Caùc caên ta ñieàm ñaïm*

*Trong loøng ñöôïc laëng khoâng Phaù ma duïc ngöôi roài*

*Tu haønh yù hoan hyû Moät mình lìa oàn aøo Keát baïn thaân laøm chi?*

Ma vöông noùi keä:

*Ngaøi ñaõ ñaït chaùnh ñaïo An oån höôùng Nieát-baøn Ñaõ chöùng ñaéc dieäu phaùp Neân giöõ kín trong loøng Caàn phaûi ñoäc quyeàn bieát Sao laïi daïy cho ngöôøi?*

Theá Toân noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi khoâng theo Ma Hoûi Ta phaùp bôø kia*

*Ta vì hoï phaân bieät Söï thaät ñeå dieät khoå*

*Giöõ taâm, khoâng phoùng daät Ma khoâng tìm ñöôïc loãi.*

Ma vöông laïi noùi keä:

*Ví nhö nuùi ñaù traéng Maøu saéc nhö cuïc môõ Boïn quaï khoâng bieát roõ Bay ñeán ñeå moå aên*

*Ñaõ khoâng ñöôïc vò gì Daäp moû trôû veà khoâng Ta nay cuõng nhö vaäy*

*Meät nhoïc chaúng ñöôïc gì.*

Baáy giôø Ma vöông noùi keä aáy xong, öu saàu khoå naõo, raát hoái haän, beøn ñeán moät choã troáng, ngoài choàm hoåm, caàm muõi teân veõ treân ñaát, suy tìm möu keá.

Khi aáy ba ngöôøi con gaùi cuûa Ma, moät teân Cöïc AÙi, hai teân Duyeät Bæ, ba teân Thích YÙ. Ba Ma nöõ naøy ñeán beân cha, noùi keä:

*Cha nay laø Tröôïng phu Vì sao loøng öu saàu?*

*Con seõ duøng baãy duïc Baåy nhö theå baét chim Ñem ñeán giao cho cha Tuøy yù cha söû duïng.*

Ma vöông noùi keä ñaùp:

*Vò aáy kheùo ñoaïn duïc Duïc khoâng theå loâi keùo Ñaõ vöôït caûnh giôùi ma Theá neân ta saàu khoå.*

Ba Ma nöõ kia bieán ra hình daùng raát xinh ñeïp, ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân.

Ba coâ gaùi ñoàng leân tieáng baïch Phaät:

–Chuùng con ñeán ñaây ñeå cuùng döôøng vaø xin haàu haï Ngaøi.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñaõ chöùng ñaéc voâ thöôïng, ñoaïn saïch aùi duïc, neân khoâng ñeå yù ñeán. Laàn thöù hai, laàn thöù ba, hoï cuõng thöa nhö vaäy, Ñöùc Phaät vaãn khoâng ngoù ngaøng tôùi.

Ba Ma nöõ, luøi laïi moät choã, baøn luaän vôùi nhau:

–Phaøm ñaøn oâng, sôû thích khaùc nhau, hoaëc yeâu ngöôøi nhoû, hoaëc yeâu ngöôøi vöøa, hoaëc yeâu ngöôøi lôùn.

Theá roài, moät ma nöõ hoùa ra saùu traêm ngöôøi nöõ, coù caû gaùi coøn nhoû, ñoàng nöõ, thieáu nöõ, gaùi vöøa laáy choàng, gaùi ñaõ coù con, gaùi chöa coù con. Nhieàu haïng nöõ nhaân ñöôïc hoùa ra nhö vaäy, cuøng ñeán choã Phaät, baïch vôùi Ngaøi:

–Theá Toân, chuùng con ñeán ñaây cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân vaø xin ñöôïc gaàn guõi haàu haï, tuøy Ngaøi sai khieán.

Ñöùc Phaät khoâng ñeå yù tôùi. Laàn thöù hai, thöù ba cuõng noùi nhö vaäy, Ngaøi ñeàu khoâng chuùt baän taâm.

Luùc aáy caùc Ma nöõ laïi lui veà moät choã, baøn luaän vôùi nhau: “Vò naøy chaéc ñaõ ñaéc quaû voâ thöôïng, ñoaïn aùi duïc, chöùng giaûi thoaùt. Neáu chaúng nhö vaäy thì khi thaáy chuùng ta, aét phaûi cuoàng loaïn taâm yù meâ muoäi. Chuùng ta neân ñeán choã vò aáy, noùi keä ñeå vaán naïn:

Ma nöõ Cöïc AÙi noùi keä:

*Ngoài ñoan chính beân caây Yeân tónh töï tö duy*

*Laø vì maát taøi saûn Hay muoán taøi saûn lôùn*

*Trong thaønh phoá, xoùm laøng Ñeàu khoâng taâm aùi, vöôùng Sao khoâng cuøng moïi ngöôøi Cuøng nhau keát baïn thaân?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta ñöôïc nhieàu taøi saûn Trong taâm luoân tòch dieät Ta phaù quaân aùi duïc Khoâng vöôùng saéc traàn naøo*

*Toïa thieàn rieâng moät mình Höôûng an laïc ñeä nhaát*

*Vì nhaân duyeân nhö vaäy Khoâng caàn ñeán baïn beø.*

Ma nöõ Thích YÙ laïi noùi keä:

*Tyø-kheo truù choán naøo Vöôït qua naêm doøng thaùc Doøng thöù saùu cuõng qua Nhaäp neûo thieàn ñònh naøo Vöôït duïc ñeán bôø kia*

*Vónh vieãn thoaùt troùi buoäc?*

Theá Toân noùi keä:

*Thaân ñöôïc vui khinh an Taâm luoân ñaït giaûi thoaùt Taâm xa lìa neûo nghieäp*

*YÙ khoâng coøn thoaùi chuyeån Ñoaïn giaùc quaùn chöùng thieàn Xa lìa saân, duïc, ñoäng*

*An truù vaøo choán aáy*

*Vöôït ñöôïc naêm doøng chaûy Vaø vöôït doøng thöù saùu*

*Tu phaùp toïa thieàn naøy Vöôït qua löôùi duïc lôùn Vaø thoaùt haún beå khoå.*

Ma nöõ Duyeät Bæ noùi keä:

*Ñaõ ñoaïn tröø aùi keát*

*Xa lìa nhöõng buoäc raøng*

*Coù nhieàu ngöôøi mong muoán Vöôït doøng chaûy, bôø cheát, Chæ coù baäc Trí tueä*

*Vöôït qua nhöõng naïn naøy.*

Theá Toân laïi noùi keä:

*Ñaïi tinh taán Nhö Lai Duøng chaùnh phaùp cöùu ñoä Nhö phaùp ñaït giaûi thoaùt Ngöôøi trí raát vui möøng.*

Ba Ma nöõ khoâng ñaït öôùc nguyeän, trôû veà choã cha. Ma vöông maéng ba Ma nöõ baèng keä:

*Ba gaùi ma phaù Phaät*

*Hình daùng nhanh nhö ñieän Gaëp Baäc Ñaïi Tinh Taán Nhö tô bò gioù thoåi,*

*Duøng moùng tay phaù nuùi, Laáy raêng caén saét cuïc, Treû ngu duøng tô sen Muoán treo hoøn nuùi lôùn. Phaät vöôït caùc raøng buoäc*

*Muoán tranh luaän vôùi Ngaøi Nhö laáy baãy baét gioù Muoán haï traêng xuoáng ñaát Laáy tay taùt bieån lôùn*

*Hy voïng bieån caïn khoâ. Phaät ñaõ lìa tham vöôùng Muoán ñeán cuøng tranh luaän Nhö nhaûy qua Tu-di*

*Tìm ñaát trong bieån lôùn Phaät ñaõ ñaéc giaûi thoaùt Laøm sao ñeán tranh luaän.*

Ma vöông öu saàu hoái haän, lieàn bieán maát, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong nuùi Linh thöùu, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Ñöùc Phaät vì caùc Tyø-kheo maø taùn thaùn phaùp Nieát-baøn.

Ma vöông töï nghó: “Ñöùc Phaät ôû thaønh Vöông xaù vì caùc Tyø-kheo maø taùn thaùn phaùp Nieát-baøn. Ta haõy ñeán ñoù quaáy nhieãu.” Nghó theá

xong, Ma vöông beøn bieán hoùa thaønh moät traêm ngöôøi, naêm möôi ngöôøi raát ñeïp, naêm möôi ngöôøi raát xaáu.

Caùc Tyø-kheo troâng thaáy raát kinh ngaïc, vì sao keû raát xinh ñeïp, ngöôøi laïi quaù xaáu xí.

Ñöùc Phaät bieát Ma ñeán muoán quaáy nhieãu neân baûo Ba-tuaàn:

–Ngöôi ôû maõi trong ñeâm daøi sanh töû, mang ñuû nhöõng hình daùng ñeïp xaáu nhö vaäy roài. Ngöôi phaûi laøm theá naøo ñeå vöôït qua bôø khoå, bieán hoùa nhö vaäy thì coù ích gì? Ai coù tham aùi vôùi nam hay nöõ, ngöôi neân bieán hoùa nhöõng hình töôùng aáy cho hoï. Ta khoâng coøn töôûng veà nam hay nöõ, ngöôi bieán hoùa nhöõng hình töôùng nhö theá ñeå laøm gì?

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Tröôøng thoï, haø ñeá vaø quyeán cöông Thuøy mieân, kinh haønh, ñaïi ñoäc xaø Voâ sôû vi, Caàu Ñöùc, ma nöõ*

*Hoaïi loaïn bieán hình vaø haûo oá.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Kieân trì baûy haïnh thì ñaït ñöôïc ñòa vò Ñeá Thích. Taïi sao? Ngaøy xöa khi Ñeá Thích coøn laøm ngöôøi, khôûi ñaàu tu taäp, hieáu thuaän vôùi cha meï, cung kính baäc Toân tröôûng, noùi lôøi nhu hoøa, khoâng noùi hai löôõi, öa boá thí khoâng tham lam keo kieät, thöôøng noùi lôøi chaân thaät khoâng doái traù, khoâng saân haän, neáu sanh giaän hôøn thì lieàn suy nghó ñeå töø boû.

Theá Toân noùi keä:

*Ñoái vôùi cha meï Hieáu thuaän heát loøng Ñoái vôùi Toân tröôûng YÙ raát kính troïng*

*Noùi lôøi nhu hoøa Hieàn thieän toát ñeïp Töø boû hai löôõi Xan tham saân giaän*

*Trôøi Tam thaäp tam Ñeàu baøy toû raèng Ngöôøi tu haïnh aáy Chuùng ta khoâng baèng Neân ñeå rieâng ngaøi Toân laøm Thieân chuû.*

Ñöùc Phaät giaûng nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong ñaïi giaûng ñöôøng beân bôø hoà Di-haàu, thuoäc nöôùc Tyø-xaù-ly.

Coù moät Ly-xa teân Ma-ha-ly, ñeán choã Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, Ngaøi coù bao giôø gaëp Ñeá Thích chöa? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ta coù thaáy. Ly-xa laïi thöa:

–Coù quyû Daï-xoa hình daïng nhö Ñeá Thích. Vò maø Theá Toân thaáy phaûi chaêng laø quyû Daï-xoa kia?

Ñöùc Phaät baûo Ly-xa:

–Chính laø Ñeá Thích, Ta bieát roõ vò aáy. Daï-xoa coù hình daïng nhö Ñeá Thích, Ta cuõng bieát roõ. Haønh ñoäng vaø vieäc ñaõ laøm cuûa Ñeá Thích, Ta ñeàu bieát roõ.

Khi Ñeá Thích coøn laø ngöôøi, raát hieáu thuaän vôùi cha meï, cung kính caùc baäc Toân tröôûng, noùi lôøi nhu hoøa, khoâng noùi hai löôõi, tröø boû tham lam keo kieät, thöôøng thích boá thí, noùi lôøi chaân thaät, ñoaïn tröø saân si, khoâng sanh haän thuø.

Theá Toân noùi keä:

*Ñoái vôùi Cha meï Heát söùc hieáu thuaän Thaân taâm cung kính Vôùi caùc Toân tröôûng Lôøi noùi nhu hoøa Hieàn thieän toát ñeïp Khoâng noùi hai löôõi Xan tham saân haän Trôøi Tam thaäp tam*

*Ñeàu taùn döông raèng:*

*Vò haønh giaû naøy Chuùng ta khoâng baèng Phaûi môøi rieâng ngaøi Toân laøm vua trôøi.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Tyø-kheo ñeán choã Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, vì sao goïi laø Ñeá Thích? Laøm gì ñeå trôû thaønh Ñeá Thích?

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–Ñeá Thích tröôùc ñaây cuõng laø ngöôøi, coù boá thí, sanh taâm thuaàn tín, boá thí thöùc aên uoáng, caùc moùn aên ngon, caùc loaïi voøng hoa, caùc loaïi höông thôm, höông ñoát, höông xoa, taøi saûn, vaûi voùc, giöôøng naèm ngoài, do nhaân duyeân naøy neân chö Thieân goïi vò aáy laø Ñeá Thích.

Coù Tyø-kheo baïch Phaät:

–Taïi sao Ñeá Thích coù teân laø Phuù-lan-ñaûn-na? Phaät baûo Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa khi Ñeá Thích coøn laø ngöôøi ñaõ thöïc haønh boá thí khoâng haïn cheá, boá thí luoân luoân, neân chö Thieân goïi laø Phuù-lan-ñaûn-na.

Hoûi:

–Taïi sao Ñeá Thích coù teân laø Ma-khö-baø? Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, Ñeá Thích laø vò Baø-la-moân teân laø Ma-khö-baø. Hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì Ñeá Thích teân laø Baø-sa-baø? Phaät daïy:

–Vò aáy luoân luoân ñem y phuïc boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, vì nhaân duyeân naøy neân coù teân Baø-sa-baø.

Hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì Ñeá Thích teân Kieàu-thi-ca? Phaät daïy:

–Khi Ñeá Thích coøn laøm ngöôøi, thuoäc hoï Kieàu-thi-ca neân teân laø Kieàu-thi-ca.

Hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì Ñeá Thích teân laø choàng cuûa Xaù-chæ? Phaät daïy:

–Ñeá Thích cöôùi Vöông nöõ cuûa vua A-tu-la Tyø-ma-chaát-ña-la, neân teân laø choàng cuûa Xaù-chæ.

Hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì Ñeá Thích teân laø Ngaøn maét? Phaät daïy:

–Khi Ñeá Thích coøn laø ngöôøi, heát söùc saùng suoát, xeùt ñoaùn söï vieäc chæ trong thôøi gian raát ngaén, coù khaû naêng xöû ñoaùn ngaøn vieäc, vì nhaân duyeân naøy neân teân laø Ngaøn maét.

Hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì Ñeá Thích teân laø Nhaân-ñaø-la? Phaät daïy:

–Ñeá Thích ôû ngoâi vò vua trôøi, xöû lyù vieäc trôøi, neân goïi laø Nhaân- ñaø-la.

Baáy giôø, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Vì ñuû baûy nhaân duyeân treân neân chö Thieân goïi vò aáy laø Ñeá Thích.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa coù moät Daï-xoa, hình daùng beù nhoû, nhan saéc xaáu aùc, thaân hình ñen thui, khoâng ai öa nhìn, ngoài treân ngai cuûa Ñeá Thích. Chö Thieân coõi trôøi Tam thaäp tam thaáy Daï-xoa aáy ngoài treân ngai cuûa Ñeá Thích, ñeàu raát phaãn noä neân maéng nhieác ñuû ñieàu.

Baáy giôø Daï-xoa, töôùng xaáu giaûm bôùt phaùt sanh töôùng ñeïp, daàn daàn to lôùn hôn. Chö Thieân maéng chöûi, phaãn noä caøng nhieàu thì thaân hình Daï-xoa caøng lôùn, nhan saéc caøng ñeïp, caøng deã thöông.

Chö Thieân cuøng nhau ñeán choã Ñeá Thích, thöa:

–Coù moät Daï-xoa quaù xaáu xí, thaân hình raát nhoû, ngoài treân ngai cuûa Ñeá Thích. Chö Thieân chuùng con cuøng nhau heát söùc maï lî, theá maø teân Daï-xoa aáy, nhan saéc trôû neân xinh ñeïp, thaân hình daàn daàn to lôùn.

Ñeá Thích baûo:

–Thaät coù loaïi Daï-xoa, ñöôïc maéng nhieác caøng nhieàu, thaân hình caøng xinh ñeïp, teân laø “Ñöôïc nuoâi döôõng baèng söï phaãn noä cuûa moïi ngöôøi”.

Baáy giôø Ñeá Thích trôû veà, höôùng ñeán choã ngoài cuûa mình, maëc aùo baøy vai beân phaûi, tay böng loø höông, noùi vôùi Daï-xoa:

–Thöa Ñaïi Tieân, toâi laø Ñeá Thích. Toâi laø Ñeá Thích.

Ñeá Thích ba laàn xöng teân, Daï-xoa nhoû trôû laïi, hình saéc xaáu daàn, cho ñeán bò tieâu dieät maát.

Ñeá Thích ngoài laïi treân ngai cuûa mình, baûo chö Thieân:

–Töø ñaây veà sau ñöøng sanh phaãn noä. Neáu coù tieáp xuùc vôùi ñieàu xaáu aùc thì caån thaän chôù noåi saân haän.

Ñeá Thích noùi keä:

*Bò xaâm phaïm, khinh khi Chôù coù coi khinh laïi Vôùi keû xaâm haïi mình Ñoái hoï baèng töø taâm.*

*Ngöôøi khoâng saân, khoâng haïi, Thöôøng neân thaân gaàn guõi,*

*Hoï laø baäc Hieàn thaùnh Hay ñeä töû Thaùnh hieàn.*

*Nhöõng ngöôøi hay noùng giaän Laø bò nuùi giaän ngaên*

*Khi daáy khôûi loøng giaän Neân haïn cheá toái thieåu Ñaây goïi laø phaùp thieän Nhö cöông cheá ngöïa döõ.*

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích ôû ñòa vò vua trôøi, thoï höôûng caùc duïc laïc, coøn coù theå cheá ngöï loøng giaän, laïi thöôøng taùn thaùn söï haïn cheá ñöôïc loøng saân haän, huoáng chi Tyø-kheo caùc oâng, tin nôi nhaø theá tuïc chaúng phaûi laø nhaø thaät neân lìa boû ñi hoïc ñaïo, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, maø khoâng cheá ngöï loøng saân, taùn thaùn vieäc boû loøng saân hay sao! Theá neân caùc Tyø-kheo phaûi hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo buoåi saùng, Ñöùc Phaät maëc y, caàm baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Sau khi thoï trai, Ngaøi röûa chaân, caàm toïa cuï vaøo röøng Ñaéc Nhaõn, xem xeùt khaép nôi, ñeán choã yeân tònh, ngoài kieát giaø beân goác caây, truï vaøo chaùnh ñònh.

Baáy giôø, trong tinh xaù Kyø-ñaø coù hai vò Tyø-kheo, khi Taêng chuùng xöû ñoaùn coâng vieäc, cuøng nhau giaän döõ tranh caõi. Moät ngöôøi im laëng nhaãn nhuïc. Moät ngöôøi phaãn noä hung haêng. Ngöôøi phaãn noä töï thaáy loãi cuûa mình, neân ñeán choã vò Tyø-kheo im laëng nhaãn nhuïc, caàu xin saùm hoái.

Vò Tyø-kheo im laëng nhaãn nhuïc kia khoâng nhaän söï saùm hoái aáy. Söï

vieäc nhö vaäy lan roäng, caùc Tyø-kheo cuøng nhau baøn luaän, phaùt ra lôøi to tieáng lôùn.

Ñöùc Nhö Lai ñang truï trong thieàn ñònh, vôùi thieân nhó thanh tònh hôn haún moïi ngöôøi, töø xa nghe aâm thanh aáy, lieàn ñöùng daäy ñi

vaøo choã chuùng Taêng.

Ñeán tröôùc chö Taêng, Ngaøi traûi toøa ngoài yeân, baûo caùc Tyø-kheo:

–Saùng nay, Ta maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc*... cho ñeán...* ngoài yeân trong röøng, nghe caùc Tyø-kheo vôùi lôøi to tieáng lôùn, vì söï vieäc gì vaäy?

Caùc Tyø-kheo baïch Theá Toân:

–Thöa Theá Toân, trong tinh xaù Kyø-ñaø coù hai Tyø-kheo, khi Taêng xöû ñoaùn söï vieäc, cuøng nhau sanh giaän döõ tranh caõi. Moät Tyø-kheo töï im laëng nhaãn nhuïc, moät Tyø-kheo thì hung haêng nhieàu lôøi. Tyø-kheo giaän döõ aáy töï bieát loãi mình neân trôû laïi chí thaønh saùm hoái. Vò Tyø-kheo im laëng khoâng chòu nhaän cho saùm hoái. Caùc Tyø-kheo cuøng nhau baøn taùn roäng ra, neân coù lôøi to tieáng lôùn.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Taïi sao ngu si khoâng nhaän söï saùm hoái cuûa ngöôøi khaùc. Naøy caùc Tyø-kheo, neân bieát raèng ngaøy xöa, taïi Thieän phaùp ñöôøng, giöõa chö Thieân, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñaõ noùi keä:

*Ví nhö duøng voû baàu Muùc bô ñeå ñoát ñeøn Löûa boác chaùy buøng leân Ñoát luoân caû voû baàu.*

*Taâm saân cuõng nhö vaäy Ñoát trôû laïi thieän caên Loøng ta khoâng oaùn noä Saân ñeán lieàn tieâu tan.*

*Khoâng nhö doøng nöôùc chaûy Cuoàn cuoän chaûy voâ cuøng Saân nhöng khoâng aùc khaåu Khoâng chaïm sôû ñoaûn ngöôøi. Sôû ñoaûn nhö maïch maùu*

*Ta khoâng gaây toån thöông, Ñieàu phuïc ñöôïc töï thaân Laø thaønh töïu töï lôïi.*

*Ngöôøi khoâng saân, khoâng haïi Baäc aáy laø Thaùnh hieàn*

*Hay ñeä töû Hieàn thaùnh*

*Phaûi thöôøng thaân caän hoï. Nhöõng keû coù saân haän Chöôùng ngaïi naëng nhö nuùi, Khi phaãn noä noåi leân*

*Ngaên chaën, coøn raát ít Ñaây goïi laø nghieäp thieän Nhö cöông cheá ngöïa döõ.*

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ôû ngoâi vò Thieân vöông töï taïi trong coõi trôøi, coøn phaûi tu haønh nhaãn nhuïc, taùn thaùn söï nhaãn nhuïc, huoáng chi Tyø- kheo caùc oâng, xuaát gia, boû hình theá tuïc maø laïi khoâng nhaãn vaø taùn thaùn söï nhaãn nhuïc hay sao?

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân daïy caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thoáng laõnh chuùng chö Thieân chuaån bò giao chieán cuøng A-tu-la.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi vôùi vua A-tu-la laø Tyø-ma-chaát-ña-la:

–Nay chuùng ta chaúng caàn ñöa nhieàu ngöôøi laøm haïi laãn nhau, chæ caàn bieän luaän ñeå quyeát ñònh hôn thua.

Tyø-ma-chaát-ña-la baûo Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Naøy Kieàu-thi-ca, chuùng ta tranh luaän, neáu coù thaéng thua, ai seõ phaân bieät ñöôïc.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi:

–Trong ñaùm cuûa chuùng ta, nhö veà A-tu-la cuõng coù ngöôøi minh trieát trí tueä bieän taøi, coù khaû naêng nhaän thöùc thieän aùc, quyeát ñònh hôn thua.

Tyø-ma-chaát-ña noùi:

–Naøy Ñeá Thích, ngöôi haõy noùi tröôùc. Ñeá Thích ñaùp:

–Ta coù theå noùi, nhöng ngöôi laø vò trôøi cuõ, neân noùi tröôùc.

Tyø-ma-chaát-ña noùi keä:

*Ta thaáy loãi cuûa nhaãn Ngu cho nhaãn laø phaùp Hoï sôï neân phaûi nhaãn Laïi cho mình laø thaéng.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä:

*Maëc ngöôi noùi laø sôï Töï lôïi laø thaéng nhaát Cuûa baùu, caùc lôïi khaùc*

*Khoâng baèng ngöôøi nhaãn nhuïc.*

Tyø-ma-chaát-ña-la noùi keä:

*Ngöôøi ngu khoâng trí tueä Neân caàn phaûi ngaên chaën Nhö boø ñi ôû sau*

*Chen laán leân boø tröôùc. Theá neân caàn dao gaäy Ñeå khuaát phuïc keû ngu.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä:

*Ta thaáy cheá phuïc ngu Nhaãn nhuïc laø toái thaéng Keû phaãn noä hung tôïn Ta nhaãn hoï heát giaän.*

*Ngöôøi khoâng saân, khoâng haïi Hoï chính laø Hieàn thaùnh Hay ñeä töû Thaùnh hieàn*

*Phaûi thöôøng thaân caän hoï. Ngöôøi coù nhieàu saân haän Saân naëng ngaên nhö nuùi Khi phaãn noä noåi leân Ngaên chaën, coøn chuùt ít Ñaây goïi laø nghieäp thieän Nhö cöông cheá ngöïa döõ.*

Trong Thieân chuùng vaø chuùng A-tu-la, ngöôøi coù trí tueä cuøng nhau

baøn luaän roõ raøng, caân nhaéc veà vieäc thaéng baïi kia. Chuû thuyeát cuûa A-tu- la laáy vieäc tranh ñaáu laøm cô sôû, coøn chuû tröông cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân laø chaám döùt tranh caõi, taâm khoâng phaãn noä, ñaùnh nhau. Theá neân A-tu-la thua, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thaéng.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thích Ñeà-hoaøn Nhaân töï taïi trong thieân giôùi, luoân luoân nhaãn nhuïc, taùn thaùn phaùp nhaãn nhuïc. Tyø-kheo caùc oâng neáu töï mình nhaãn nhuïc, taùn thaùn ngöôøi nhaãn nhuïc, môùi xöùng ñaùng vôùi vieäc xuaát gia.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

Ngaøy xöa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vaø A-tu-la saép ñaùnh nhau. Sau khi chuaån bò xong, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baûo chö Thieân:

–Chö Thieân chuùng ta, neáu ñaéc thaéng phaûi duøng naêm sôïi daây troùi A-tu-la ñem veà Thieân cung.

Baáy giôø vua A-tu-la cuõng ra leänh cho chuùng cuûa mình:

–Neáu chuùng ta thaéng, duøng naêm sôïi daây troùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñem veà cung A-tu-la.

Luùc thaáy Ñeá Thích, Tyø-ma-chaát-ña töùc giaän maéng nhieác, phaùt ra lôøi noùi raát xaáu aùc.

Ñeá Thích nghe lôøi maéng nhieác aáy thì chæ im laëng khoâng heà maéng

laïi.

Ngöôøi ñaùnh xe laø Ma-ñaéc-giaø noùi keä:

*Naøy choàng Thích Chæ Ma-khö-baø Thieân chuû vì sôï hay khoâng söùc Tyø-ma-chaát-ña maéng ngay maët Baèng lôøi raát aùc, sao vaãn nhaãn?!*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñaùp keä:

*Ta vì nhaãn nhuïc chöù khoâng sôï Cuõng chaúng phaûi ta khoâng taøi söùc*

*Maø sôï Tyø-ma-chaát-ña-la*

*Ta duøng thaéng trí töï tu nhaãn Keû ngu trí thöùc caïn khoâng baèng*

*Neân thöôøng tranh tuïng taâm khoâng yeân Neáu ta duøng söùc caám cheá ngöôøi*

*Khaùc naøo ñoàng haïng vôùi keû ngu.*

Ngöôøi ñaùnh xe laïi noùi keä:

*Treû ngu hay phoùng tuùng*

*Taêng tröôûng maïnh khoâng ngöøng Nhö boø ñi ôû sau*

*Laán leân boø phía tröôùc Ngöôøi maïnh phaûi duøng dao Keàm cheá keû ngu aáy.*

Ñeá Thích laïi noùi keä:

*Ta thaáy haøng phuïc ngu Chaúng gì hôn nhaãn nhuïc Khi phaãn noä buøng noå Nhaãn môùi cheá ngöï ñöôïc Ngöôøi ngu cho laø ñao Thaät ra khoâng phaûi ñao Ngu khoâng bieát thieän aùc Khoâng phaùp naøo cheá ngaên Thaân ta coù söùc maïnh*

*Môùi nhaãn ñöôïc keû ngu Goïi nhaãn laø ñeä nhaát Laø thieän ôû trong nhaãn. Ngöôøi yeáu môùi caàn dao Vì hoï khoâng laøm ñöôïc Neân goïi nhaãn vì sôï*

*Chöù khoâng phaûi thaät nhaãn. Uy löïc ñöôïc töï taïi*

*Bò ngöôøi khaùc maéng nhieác Im laëng khoâng ñaùp laïi Ñaây laø nhaãn thuø thaéng.*

*Heøn yeáu sôï uy löïc*

*Im laëng khoâng choáng noåi Ñaây goïi laø sôï haõi*

*Khoâng phaûi laø haønh nhaãn. Treû ngu khoâng trí tueä*

*AÙc haïi ñeán ngöôøi khaùc Thaáy hoï im laëng nhaãn Laïi cho mình laø hôn. Hieàn thaùnh coù trí tueä Cho nhaãn laø toái thaéng Theá neân baäc Hieàn thaùnh*

*Thöôøng khen coâng ñöùc nhaãn. Tröø haïi ta vaø ngöôi*

*Dieät heát caùc tai naïn Thaáy hoï noåi saân haän Phaûi im laëng nhaãn nhuïc, Saân haän töï tieâu tan Khoâng phieàn söùc ñao gaäy Ta, ngöôøi ñeàu lôïi lôùn*

*Töï lôïi vaø lôïi tha. Ngu cho nhaãn laø sôï*

*Hieàn trí taùn thaùn nhaãn Nhaãn vôùi keû thaéng mình Vì sôï taïo nguy haïi*

*Neáu tranh keû baèng ta Haïi caû hai, neân nhaãn*

*Nhaãn vôùi ngöôøi thua mình Nhaãn naøy laø toái thöôïng.*

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích ôû coõi trôøi Tam thaäp tam raát laø töï taïi, thi haønh vöông phaùp, maø coøn tu nhaãn, taùn thaùn nhaãn, huoáng chi caùc Tyø-kheo ñaõ boû hình töôùng theá gian, vaøo ñaïo, caàn phaûi tu nhaãn, taùn thaùn nhaãn, chính laø thöïc haønh ñuùng phaùp xuaát gia.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy tröôùc, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân muoán ñeán vöôøn vui chôi, ra leänh cho ngöôøi ñaùnh xe teân Ma-ñaéc-leâ-giaø, haõy boá trí ngaøn chieác xe ngöïa.

Ma-ñaéc-leâ-giaø voäi vaøng boá trí xe ngay vaø thöa vôùi Ñeá Thích:

–Xa giaù ñaõ xong, Thieân chuû neân bieát laø ñaõ ñuùng luùc.

Baáy giôø Ñeá Thích rôøi toøa nhaø Tyø-thieàn-dieân, chaép tay quay maët veà phöông Ñoâng, höôùng veà Ñöùc Phaät.

Ma-ñaéc-leâ thaáy Ñeá Thích höôùng veà phöông Ñoâng, chaép tay thì sanh taâm sôï haõi, laøm rôi caû roi vaø cöông ngöïa ñang caàm.

Ñeá Thích noùi:

–Ngöôi thaáy vieäc gì maø kinh sôï ñeán noãi rôi caû roi vaø cöông ngöïa?

Ma-ñaéc-leâ thöa:

–Thöa ngöôøi choàng cuûa Ma-khö-thích-chæ, thaàn thaáy Thieân chuû chaép tay höôùng veà phöông Ñoâng, neân taâm sôï haõi, rôùt caû roi vaø cöông. Taát caû chuùng sanh ñeàu kính troïng Thieân chuû. Taát caû chuùa ñaát ñeàu thuoäc veà Thieân chuû. Töù Thieân vöông vaø trôøi Tam thaäp tam ñeàu leã kính Thieân chuû. Ai coù ñöùc ñoä hôn caû Thieân chuû neân Thieân chuû phaûi chaép tay ñöùng höôùng veà phöông Ñoâng?

Ñeá Thích ñaùp:

–Taát caû cung kính ta, ñuùng nhö ngöôi noùi. Baäc ñöôïc taát caû Trôøi, Ngöôøi ñeàu cung kính, hieäu laø Phaät. Nay ta cung kính, leã höôùng veà Phaät.

Ñeá Thích noùi keä:

*Naøy Ma-ñaéc-leâ, ngöôi phaûi bieát Toái thöôïng theá gian laø Theá Toân Nay ta höôùng Phaät sanh kính tín Theá neân chaép tay ñöùng laïy Ngaøi.*

Ma-ñaéc-leâ noùi keä:

*Thieân chuû kính leã theá gian thaéng.*

*Toâi cuõng thuaän theo cung kính leã.*

Hoï noùi xong, chaép tay cung kính leã, roài leân xe ñi. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích töï taïi ôû ngoâi vò Thieân vöông, vaãn cung kính leã baùi Ñöùc Phaät. Tyø-kheo caùc oâng caïo boû raâu toùc, xuaát gia hoïc ñaïo caàn phaûi cung kính Phaät môùi ñuùng phaùp xuaát gia.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy tröôùc, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân muoán ñeán vöôøn vui chôi, ra leänh cho ngöôøi ñaùnh xe laø Ma-ñaéc-leâ laø haõy boá trí ngaøn chieác xe ngöïa.

Ma-ñaéc-leâ boá trí xe ngöïa xong, ñeán choã Ñeá Thích, thöa:

–Xa giaù ñaõ xong, xin Thieân chuû bieát laø ñaõ ñeán luùc.

Baáy giôø Ñeá Thích ra khoûi Tyø-thieàn-dieân ñöôøng, chaép tay höôùng veà phöông Nam. Ma-ñaéc-leâ thaáy vaäy, taâm yù kinh haõi, laøm rôi caû roi vaø daây cöông.

Ñeá Thích hoûi:

–Ngöôi thaáy vieäc gì maø kinh haõi ñeán nhö vaäy? Ma-ñaéc-leâ traû lôøi:

–Thöa phu quaân cuûa Ma-khö-thích-chæ, toâi thaáy Thieân vöông chaép tay höôùng veà phöông Nam, neân taâm kinh sôï, rôùt caû roi vaø cöông. Taát caû chuùng sanh ñeàu kính troïng Thieân vöông, taát caû chuùa ñaát ñeàu thuoäc veà Thieân vöông. Trôøi Töù Thieân vöông vaø Tam thaäp tam thieân ñeàu leã kính Thieân vöông. Ai coù ñöùc ñoä hôn Thieân vöông ñeán noãi khieán Thieân vöông phaûi chaép tay ñöùng höôùng veà phöông Nam.

Ñeá Thích ñaùp:

–Taát caû cung kính ta ñuùng nhö ngöôi noùi. Ñaáng ñöôïc taát caû trôøi, ngöôøi ñeàu cung kính laø Ñöùc Phaät. Nay ta cung kính leã Baäc Ñaày Ñuû Giôùi Phaùp.

Ñeá Thích noùi keä:

Ma-ñaéc-leâ noùi:

*Coù nhöõng vò xuaát gia*

*Tu haønh khoâng phoùng daät Nhaäp tòch ñònh laâu daøi Tu phaïm haïnh toái thöôïng Tröø boû caû ba ñoäc*

*Chöùng ñaéc phaùp giaûi thoaùt Baäc coù nhöõng phaùp aáy Nay toâi cung kính leã.*

*Chö ñaïi A-la-haùn Xa lìa caùc tham duïc*

*Tröø dieät saïch voâ minh Ñoaïn tröø caùc keát söû Baäc taïi gia tu thieän*

*Khoâng laøm caùc nghieäp aùc Con chaùnh phaùp nhö vaäy Toâi ñeàu cung kính leã.*

–Thieân vöông leã Baäc Toái Thaéng, toâi nguyeän ñöôïc leã theo. Ñeá Thích noùi xong baøi keä aáy, chaép tay kính leã, roài côõi xe ñi. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích soáng töï taïi giöõa Trôøi, Ngöôøi, vaãn cung kính leã baùi phaùp, huoáng chi caùc oâng ñaõ caïo boû raâu toùc, xuaát gia hoïc ñaïo maø khoâng sieâng naêng cung kính phaùp hay sao?

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân muoán ñeán vöôøn vui chôi, ra leänh cho ngöôøi ñaùnh xe teân Ma-ñaéc-leâ:

–Ngöôi haõy chuaån bò moät ngaøn chieác xe ngöïa.

Ma-ñaéc-leâ boá trí xe ngöïa xong, ñeán gaëp Ñeá Thích thöa:

–Xa giaù ñaõ saün saøng, thöa Thieân chuû ñaõ ñuùng luùc.

Baáy giôø Ñeá Thích ra khoûi Tyø-thieàn-dieân ñöôøng, chaép tay höôùng veà phöông Taây. Ngöôøi ñaùnh xe Ma-ñaéc-leâ thaáy vieäc naøy neân raát kinh hoaøng, laøm rôùt caû roi vaø daây cöông.

Ñeá Thích hoûi:

–Ngöôi thaáy gì maø kinh sôï ñeán nhö vaäy? Ma-ñaéc-leâ thöa:

–Thöa choàng cuûa Ma-khö-thích-chæ, nay toâi thaáy Thieân chuû chaép tay höôùng veà phöông Taây, sanh taâm sôï haõi neân rôùt caû roi vaø daây cöông. Taát caû caùc loaøi hieän coù ñeàu cung kính Thieân chuû, taát caû chuùa ñaát ñeàu thuoäc veà Thieân chuû, trôøi Töù Thieân vöông vaø trôøi Tam thaäp tam ñeàu leã kính Thieân chuû. Ai coù ñöùc ñoä thuø thaéng hôn, khieán Thieân chuû phaûi chaép tay cung kính höôùng veà phöông Taây?

Ñeá Thích ñaùp:

–Ñuùng nhö ngöôi noùi, taát caû ñeàu cung kính ta. Baäc ñöôïc taát caû trôøi, ngöôøi ñeàu cung kính laø Taêng baûo. Nay ta kính tín, höôùng veà Taêng baûo.

Ma-ñaéc-leâ noùi keä:

*Thaân ngöôøi ñaày hoâi haùm Nhö thaây cheát ñeå traàn Thöôøng nguy khoå ñoùi khaùt Laïi chuoäng soáng khoâng nhaø, Nay Thieân chuû vì sao*

*Voâ cuøng cung kính hoï Hoï coù uy nghi gì*

*Vaø haønh ñaïo ñöùc gì Xin chæ daïy cho toâi Xin chí taâm laéng nghe.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä:

*Vì hoï soáng khoâng nhaø Neân ta thaät chuoäng hoï Hoï khoâng coù kho taøng Phoøng chöùa vaø nguõ coác Thoaùt ly nhöõng vieäc ñôøi AÊn tieát ñoä ñeå soáng Kheùo hoä trì giôùi luaät*

*Giaûng thuyeát phaùp vi dieäu Taâm tinh taán duõng maõnh Im laëng haønh thaùnh phaùp Chö Thieân, A-tu-la*

*Vôùi nhau thöôøng gaây chieán Trong taát caû loaøi ngöôøi Cuõng ñeàu coù phaãn noä*

*Nay Baäc ta cung kính Ñeàu xa lìa dao gaäy*

*Moïi ngöôøi ñeàu tích chöùa Caùc vò aáy xa lìa*

*Ñieàu theá gian yeâu, ñaém Taâm vò aáy töø boû*

*Nay ta cung kính Baäc Xa lìa taát caû loãi*

*Naøy Ma-ñaéc-leâ-giaø Caàn phaûi bieát vieäc aáy.*

Ma-ñaéc-leâ laïi noùi keä:

*Vöông leã baäc toái thaéng Toâi cuõng cung kính theo Ma-khö leã vò naøo*

*Toâi cuõng leã vò aáy.*

Noùi keä xong, Ñeá Thích leân xe ñi. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích soáng töï taïi giöõa Trôøi, Ngöôøi, vaãn coøn kính troïng Taêng baûo, huoáng chi Tyø-kheo caùc oâng ñaõ xuaát gia tu ñaïo, ñeàu phaûi kính troïng Taêng baûo.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Ñeá Thích, Ma-ha-ly Vì nhaân gì Daï-xoa*

*Ñaéc nhaõn, ñaéc thieän thaéng*

*Phöôïc heä vaø kính Phaät Kính Phaùp, leã chuû Taêng.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN III

**TUÏNG 1: Phaàn 3**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, caùc A-tu-la taäp hôïp boán loaïi binh goàm töôïng, maõ, xa, boä, ñeàu trang bò ñaày ñuû duïng cuï chieán ñaáu, muoán ñeán coõi trôøi Ñao- lôïi ñeå ñaùnh nhau vôùi chö Thieân. Baáy giôø, Ñeá Thích nghe A-tu-la boá trí boán loaïi binh, lieàn baûo thieân töû Tu-tyø-la:

–Ta nghe A-tu-la boá trí boán loaïi binh, ngöôi cuõng phaûi trang bò boán loaïi binh ñeå ñeán ñaùnh vôùi chuùng

Tu-tyø-la thöa:

–Vieäc naøy raát toát.

Sau khi noùi xong, Tu-tyø-la laïi phoùng daät vui chôi, khoâng nhôù ñeán vieäc aáy. Ñeá Thích nghe A-tu-la ra khoûi thaønh, laïi trieäu Tu-tyø-la ñeán baûo:

–Nay A-tu-la ñaõ ra khoûi thaønh, ngöôi haõy trang bò boán loaïi binh ñeå ñeán ñaùnh vôùi chuùng

Tu-tyø-la thöa:

–Naøy Kieàu-thi-ca, vieäc naøy raát toát.

Tu-tyø-la vaãn ham chôi nhö cuõ, khoâng chuaån bò chieán ñaáu.

A-tu-la trang bò boán loaïi binh, ñaõ leân nuùi Tu-di, tieán gaàn ñeán ñænh. Ñeá Thích laïi noùi:

–Ta nghe A-tu-la tieán daàn ñeán gaàn roài, ngöôi haõy thoáng lónh boán loaïi binh ñeán choáng laïi chuùng.

Tu-tyø-la noùi keä:

*Neáu coù choã thanh nhaøn voâ söï Chæ mong ta ñöôïc ôû choã aáy.*

Ñeá Thích noùi keä:

*Neáu coù choã nhaøn laïc nhö vaäy Ngöôi haõy ñöa ta cuøng ñeán ñoù.*

Tu-tyø-la laïi noùi keä:

*Nay toâi löôøi bieáng chaúng muoán ñi Khoâng muoán trang bò, tuy nghe roõ Thieân nöõ, naêm duïc khaép boán beân Ñeá Thích cho toâi thoûa nguyeän naøy.*

Ñeá Thích noùi keä ñaùp:

*Neáu coù choã bieáng nhaùc nhö vaäy Coù traêm ngaøn Thieân nöõ vaây quanh Thoûa thích naêm duïc, höôûng an laïc Neáu ngöôi ñeán ñoù, ta theo vôùi.*

Tu-tyø-la noùi keä:

*Choã naøo voâ söï khoâng ñao binh Khoâng khoå, höôûng laïc, cho toâi ñeán.*

Ñeá Thích noùi keä ñaùp:

*Naøy Tu-tyø-la, coù vieäc aáy*

*Ta seõ cuøng ngöôi höôûng vui ngay Neáu töøng thaáy nghe khoâng sôï nghieäp Ñöôïc soáng an nhaøn höôûng laïc hyû Naøy ngöôi, neáu coù choã nhö vaäy*

*Haõy neân ñi ñeán, ta theo ngöôi Ngöôi sôï laém vieäc, muoán choã yeân*

*Haõy mau nhanh choùng höôùng Nieát-baøn!*

Nghe lôøi aáy xong, Tyø-la lieàn taäp hôïp boán loaïi binh ra ngoaøi chieán ñaáu vôùi A-tu-la. Chö Thieân ñaéc thaéng, A-tu-la thua chaïy, ñem taát caû caùc loaïi trang cuï chieán ñaáu trôû veà cung cuûa mình.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ôû ngoâi vò Thieân vöông ñöôïc ñaïi töï taïi, coøn töï tinh caàn, taùn thaùn söï tinh taán, huoáng chi caùc oâng xuaát gia baèng loøng tin, maëc phaùp y, sao laïi khoâng sieâng naêng tinh taán, taùn thaùn tinh taán? Ai sieâng naêng tinh taán, taùn thaùn tinh taán laø laøm ñuùng vôùi phaùp xuaát gia.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan

hyû phuïng haønh.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, ôû choã A-lan-nhaõ, caùch xa xoùm laøng coù nhieàu vò Tieân tu haønh ôû ñoù. Caùch khoâng xa ôû choã chö Tieân ôû, coù chö Thieân cuøng A- tu-la ñaùnh nhau. Baáy giôø vua A-tu-la laø Tyø-ma-chaát-ña-la maëc naêm loaïi trang söùc, ñaàu ñoäi maõo thieân quan, tay caàm phaát ma-ni, che loïng hoa ôû treân, mang baûo kieám, ñi giaøy da quyù baùu, ñeán choã ôû cuûa chö Tieân nhaân. OÂng ta khoâng ñi vaøo baèng cöûa, maø xuyeân töôøng vaøo, cuõng khoâng chaøo hoûi, noùi chuyeän vôùi chö Tieân, roài xuyeân vaùch ñi ra.

Baáy giôø coù moät vò Tieân nhaân noùi:

–Tyø-ma-chaát-ña-la... khoâng coù taâm cung kính, khoâng chaøo hoûi noùi chuyeän vôùi chö Tieân, ñi ra baèng vaùch.

Laïi coù vò Tieân leân tieáng:

–Nhöõng A-tu-la naøo cung kính chaøo hoûi chö Tieân thì chaéc thaéng chö Thieân, nay theá laø chaéc chaén thua roài!

Coù moät vò Tieân hoûi:

–Ñoù laø ai?

Moät vò Tieân baûo:

–A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la. Tieân nhaân laïi noùi:

–Phaùp luaät cuûa A-tu-la kieán thöùc noâng caïn, khoâng coù giaùo phaùp, khoâng taâm toân kính, cuõng nhö haøng noâng phu. Chö Thieân chaéc thaéng, A-tu-la phaûi thua.

Sau ñoù, Ñeá Thích ñeán gaàn choã caùc vò Tieân, côûi boû naêm loaïi trang söùc cuûa Thieân vöông, ñi vaøo baèng cöûa, thaêm hoûi uûy laïo caùc vò Tieân, chaêm soùc khaép nôi, noùi vôùi caùc vò Tieân:

–Caùc vò ñeàu an oån, khoâng coù phieàn naõo phaûi khoâng?

Sau khi thaêm hoûi, Ñeá Thích ñi ra baèng cöûa. Coù moät vò Tieân nhaân

hoûi:

–Ñaây laø ai maø thaêm hoûi, chaêm soùc, ñi xem xeùt khaép nôi, sau ñoù

môùi ñi ra, raát ñuùng giaùo phaùp, hình daùng ñoan chính?

Moät vò Tieân ñaùp:

–Ñoù laø Ñeá Thích. Moät Tieân nhaân noùi:

–Chö Thieân raát kính thuaän, haønh ñoäng oân hoøa khieâm toán. Chö Thieân phaûi thaéng, A-tu-la thua.

Tyø-ma-chaát-ña-la nghe chö Tieân taùn thaùn chö Thieân, cheâ bai A- tu-la neân raát phaãn noä. Chö Tieân nghe nhö vaäy, ñeán choã A-tu-la noùi:

–Chuùng toâi nghe Ñaïi vöông raát phaãn noä. Lieàn noùi keä:

*Chuùng toâi coá ñeán ñaây Muoán caàu xin öôùc nguyeän Cho chuùng toâi an oån Khoâng sanh saân noä nöõa Neáu chuùng toâi coù loãi*

*Xin chæ daïy chuùng toâi.*

Tyø-ma-chaát-ña noùi keä ñaùp:

*Khoâng cho ngöôi an oån Caùc ngöôi xaâm phaïm ta Haï mình caàu Ñeá Thích Vôùi ta laïi cheâ bai*

*Caùc ngöôi caàu an oån Ta cho ngöôi sôï seät.*

Chö Tieân noùi keä ñaùp:

*Con ngöôøi do haønh ñoäng Töï nhaän laáy quaû baùo Haønh thieän töï nhaän thieän Haønh aùc, quaû baùo aùc Cuõng nhö gieo haït gioáng Tuøy gioáng ñöôïc keát quaû. Nay ngöôøi troàng gioáng khoå Sau phaûi nhaän quaû baùo Nay ta xin an oån*

*Laïi cho ta sôï haõi Töø nay trôû veà sau*

*Nguyeän ngöôi sôï haõi maõi!*

Chö Tieân ñoái maët vôùi A-tu-la noùi xong, lieàn nöông hö khoâng bay ñi. Tyø-ma-chaát-ña-la ngay ñeâm aáy moäng thaáy giao chieán cuøng Ñeá Thích, taâm raát sôï haõi. Ñeâm thöù hai, thöù ba cuõng vaäy. Ngay ñeâm thöù ba, quaû nhieân quaân lính cuûa Ñeá Thích ñeán khieâu chieán. Tyø-ma-chaát-ña cuøng chö Thieân giao chieán, A-tu-la thua, Ñeá Thích tieán thaúng ñeán cung A-tu-la. Baáy giôø Ñeá Thích tham döï nhieàu traän ñaùnh, ñeàu ñaéc thaéng, sau ñoù ñeán choã chö Tieân.

Chö Tieân ngoài phía Ñoâng, Ñeá Thích ngoài ñoái dieän ôû phía Taây.

Luùc ñoù coù gioù Ñoâng thoåi, chö Tieân höôùng veà Ñeá Thích noùi keä:

*Thaân toâi xuaát gia laâu Döôùi naùch coù muøi hoâi Gioù thoåi höôùng Thieân chuû Haõy traùnh sang phía Nam Nhöõng muøi hoâi nhö vaäy Chö Thieân voán khoâng öa.*

Ñeá Thích noùi keä:

*Taäp hôïp nhieàu loaïi hoa Laøm voøng hoa treân ñaàu Ñuû caùc loaïi muøi thôm*

*Thöôûng thöùc maõi khoâng chaùn Chö Tieân ngöôøi xuaát gia*

*Muøi nhö caùc voøng hoa Nay toâi ñoäi treân ñaàu Laáy ñoù laøm öa thích.*

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñeá Thích ôû ngoâi vò vua trôøi, luoân luoân cung kính ngöôøi xuaát gia.

Tyø-kheo caùc oâng vì loøng tin xuaát gia, caàn phaûi cung kính nhö vaäy.

Ñöùc Phaät daïy xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy, vaøo giöõa ñeâm Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vôùi dung maïo thuø dieäu vöôït hôn trôøi, ngöôøi, vaøo giöõa ñeâm, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân. Trong tinh xaù Kyø-hoaøn luùc ñoù haøo quang röïc rôõ, saùng hôn ban ngaøy. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä:

*Tröø dieät ñieàu gì nguû an oån? Tröø dieät vaät gì khoâng öu saàu?*

*Dieät moät phaùp gì Cuø-ñaøm khen? Xin nguyeän vì con giaûi nghi vaán.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Dieät tröø phaãn noä nguû an oån Dieät tröø phaãn noä khoâng öu saàu Nhoå saïch goác reã gai ñoäc giaän*

*Haõy bieát nhö vaäy, naøy Ñeá Thích. Nhö vaäy phaãn noä phaù thieän myõ Tröø dieät phaãn noä ñöôïc ngôïi khen.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nghe lôøi Phaät daïy, nhieãu quanh Phaät ba voøng, hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät daïy caùc Tyø-kheo:

–Vaøo ngaøy moàng taùm haèng thaùng, Töù Thieân vöông sai söù giaû tuaàn haønh khaép thieân haï, xem xeùt theá gian ñeå bieát coù ngöôøi hieáu döôõng cha meï, kính thuaän baäc Toân tröôûng, phuïng söï Sa-moân, Baø-la- moân, ngöôøi tu taäp phaùp thieän vaø keû laøm aùc. Vì theá caàn phaûi tu haønh phaùp thieän, dieät tröø caùc ñieàu aùc, phoøng yù giöõ giôùi. Ñeán ngaøy möôøi boán trong thaùng, Töù Thieân vöông laïi sai thaùi töû ñi xem xeùt khaép thieân haï. Ñeán ngaøy möôøi laêm, Töù Thieân vöông ñích thaân tuaàn haønh xem

xeùt, cuõng nhö vaäy.

Khi Töù Thieân vöông ñaõ ñi xem xeùt xong, ñeán gaëp Ñeá Thích treân Phaùp thieän ñöôøng, taâu:

–Trong chö Thieân vaø ngöôøi ñôøi coù nhieàu keû baát hieáu vôùi cha meï, baát kính Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng phuïng söï Sö tröôûng vaø Toân tröôûng trong nhaø, cho ñeán nhieàu ngöôøi khoâng trì giôùi.

Baáy giôø, Ñeá Thích vaø chö Thieân nghe lôøi taâu naøy, buoàn raàu khoâng vui. Chö Thieân ñeàu baøy toû:

–Chö Thieân bò toån giaûm, taêng ích cho A-tu-la.

Trong theá gian, neáu coù ngöôøi thöôøng sieâng naêng hieáu thuaän vôùi cha meï, cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân, cho ñeán nhieàu ngöôøi trì giôùi, Töù Thieân vöông taâu vieäc naøy leân Ñeá Thích. Khi aáy chö Thieân raát vui möøng, ñeàu baøy toû:

–Ngöôøi trong theá gian tu haønh vieäc thieän, raát laø hieàn thieän, laøm vieäc ñaùng laøm, taêng ích cho chö Thieân, toån giaûm A-tu-la.

Ñeá Thích hoan hyû noùi keä:

*Ngaøy möôøi boán, moàng taùm Cuøng vôùi ngaøy möôøi laêm Vaø trong thaùng thaàn tuùc Thoï trì giôùi thanh tònh Ngöôøi naøy ñöôïc sanh thieân Coâng ñöùc nhö thaân ta.*

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Lôøi Ñeá Thích noùi chöa goïi laø lôøi thieän. Taïi sao vaäy? Neáu laø baäc A-la-haùn ñaõ döùt saïch caùc laäu, vieäc laøm ñaõ hoaøn taát, môùi neân noùi keä naøy:

*Ngaøy moàng taùm, möôøi boán Cuøng vôùi ngaøy möôøi laêm Vaø trong thaùng thaàn tuùc Thoï trì giôùi thanh tònh Ngöôøi naøy ñöôïc thaéng lôïi Coâng ñöùc nhö thaân ta.*

Ñöùc Phaät vaø baäc A-la-haùn noùi leân keä naøy, goïi laø thaät thuyeát, goïi

laø thieän thuyeát.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, vua A-tu-la laø Chaát-ña bò beänh traàm troïng. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñeán choã vò aáy. A-tu-la vöông noùi vôùi Ñeá Thích:

–Mong oâng haõy laøm cho ta heát beänh, thaân ñöôïc an oån, khoûe maïnh, maäp maïp nhö xöa.

Ñeá Thích noùi:

–OÂng coù theå daïy ta huyeãn thuaät cuûa A-tu-la thì ta seõ laøm cho oâng heát beänh, an oån, vui veû nhö tröôùc.

A-tu-la laïi noùi:

–Haõy ñôïi ta hoûi caùc A-tu-la. Neáu ñöôïc, ta seõ daïy cho oâng.

Vua A-tu-la lieàn hoûi caùc A-tu-la. Trong nhoùm, coù moät A-tu-la gian doái thöa vôùi Tyø-ma-chaát-ña-la:

–Töø laâu Ñeá Thích ñaõ laøm vieäc ngay thaúng, hieàn thieän, khoâng coù caùc lôøi doái traù. Ñaïi vöông coù theå noùi vôùi Ñeá Thích: “OÂng hoïc huyeãn thuaät gian doái cuûa A-tu-la seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc Loâ laâu”. Neáu Ñeá Thích noùi vôùi Ñaïi vöông: “Ta khoâng hoïc huyeãn thuaät kia cuûa A-tu-la”. Ñaïi vöông haõy boû ñi, beänh chaéc chaén seõ heát.

Vua A-tu-la laøm theo lôøi aáy, noùi keä vôùi Ñeá Thích:

*Ñeá Thích ngaøn maét, choàng Xaù-chæ Neáu bieát huyeãn thuaät phaûi bò ñoïa Vaøo trong ñòa nguïc Loâ laâu kia Suoát caû moät kieáp bò thieâu ñoát.*

Ñeá Thích nghe lôøi noùi naøy, lieàn baûo:

–Thoâi, thoâi, ta khoâng caàn huyeãn thuaät. Ñeá Thích phaùt ngay lôøi nguyeän:

–Mong cho oâng heát beänh, an oån, khoâng nguy hieåm. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thích Ñeà-hoaøn Nhaân tuy ôû ñòa vò vua trôøi, vaãn khoâng chòu doái traù, laøm vieäc chaân thaät, huoáng chi caùc oâng ñaõ xuaát gia, caïo boû raâu toùc maø laïi khoâng töø boû caùc haønh ñoäng doái traù, laøm vieäc chaân thaät ngay thaúng hay sao? Ai haønh ñoäng ngay thaät laø ñuùng phaùp xuaát gia.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñeá Thích ñeán choã Ñöùc Phaät, khi saép trôû veà, xin thoï moät giôùi. Moät giôùi laø gì? Neáu con trôû veà cung gaëp nhöõng keû oaùn gheùt, giaû nhö hoï ñeán haïi con, con ñoái vôùi hoï quyeát khoâng gaây haïi.

Tyø-ma-chaát-ña-la ñöôïc nghe Ñeá Thích trì giôùi nhö vaäy lieàn caàm göôm beùn ñöùng ñôïi treân ñöôøng ñi. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nghe vua A- tu-la ñang caàm göôm beùn ñôïi ôû beân ñöôøng, töø xa noùi vôùi vua A-tu-la:

–Haõy döøng laïi, döøng laïi! OÂng ñaõ töï troùi. Tyø-ma-chaát-ña-la noùi vôùi Ñeá Thích:

–OÂng ôû nôi Ñöùc Phaät, thoï moät giôùi, noùi: “Neáu con trôû veà cung gaëp nhöõng keû oaùn gheùt, neáu hoï haïi con, con ñoái vôùi hoï quyeát khoâng gia haïi”. Chaúng leõ oâng khoâng coù thoï giôùi nhö vaäy sao?

Ñeá Thích ñaùp:

–Ta tuy thoï giôùi, nay baûo oâng: “Haõy ñöùng taïi choã! OÂng ñaõ töï troùi”. Lôøi noùi aáy ñoái vôùi giôùi khoâng coù phaïm.

Tyø-ma-chaát-ña-la noùi:

–Kieàu-thi-ca haõy thaû ta ra. Ñeá Thích ñaùp:

–Ngöôi haõy theà raèng ñoái vôùi ta khoâng coøn gaây oaùn gheùt, ta seõ thaû ngöôi.

Tyø-ma-chaát-ña-la lieàn tuyeân theä:

*Tham, saân, voïng ngöõ, baùng Hieàn thaùnh AÙc baùo vieäc aáy toâi phaûi chòu.*

Ñeá Thích nghe lôøi theà naøy lieàn baûo Tyø-ma-chaát-ña-la:

–Nay ta thaû oâng.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân trôû laïi choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, baïch:

–Thöa Theá Toân, Tyø-ma-chaát-ña-la nghe con thoï giôùi, lieàn caàm göôm beùn ñôïi ôû beân ñöôøng, möu ñoà haïi con. Khi aáy, con noùi vôùi A-tu-la: “Haõy ñöùng laïi, ñöùng laïi! OÂng ñaõ bò troùi roài!”. Tyø-ma- chaát-ña noùi vôùi con: “OÂng ôû choã Ñöùc Phaät thoï trì moät giôùi: neáu ta trôû veà cung gaëp keû oaùn gheùt, giaû nhö muoán haïi ta, ta ñoái vôùi hoï quyeát khoâng laøm haïi. OÂng coù thoï giôùi nhö vaäy khoâng?”. Con lieàn ñaùp: “Ta tuy thoï giôùi, chæ baûo ngöôi ñöùng laïi, nay ngöôi töï troùi, lôøi noùi nhö vaäy khoâng coù phaïm giôùi”. Tyø-ma-chaát-ña lieàn baûo con: “Naøy Kieàu-thi-ca, haõy thaû toâi ra”. Con traû lôøi: “Ngöôi phaûi theà naëng: gaëp laïi ta khoâng coøn sanh oaùn gheùt, ta seõ thaû ngöôi”. Tyø-ma- chaát-ña nghe con noùi, lieàn noùi keä:

*Tham, saân, voïng ngöõ, baùng Hieàn thaùnh AÙc baùo vieäc aáy toâi phaûi chòu.*

Con nghe lôøi theà naøy lieàn thaû oâng ta ñi. Ñeá Thích laïi baïch Phaät:

–Vò A-tu-la aáy ñaõ phaùt lôøi theà troïng theä. Töø nay veà sau coù coøn gaây ñieàu aùc do oaùn gheùt khoâng?

Phaät baûo Ñeá Thích:

–A-tu-la neáu nhö khoâng theà cuõng khoâng laøm aùc, huoáng chi ñaõ theà

roài.

Ñeá Thích nghe lôøi Phaät daïy voâ cuøng hoan hyû, bieán maát taïi choã,

trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Moät luùc noï, Ñeá Thích cuøng A-tu-la ñaùnh nhau. Baáy giôø chö Thieân thua, A-tu-la thaéng. Khi aáy Ñeá Thích thaáy ñaõ bò thua, lieàn hoài giaù muoán trôû veà Thieân cung. Giöõa ñöôøng, oâng ta thaáy caây Khoå-sa-la, treân caây coù oå Kim sí ñieåu. Ñeá Thích lieàn ra leänh cho ngöôøi ñaùnh xe Ma-ñaéc-leâ:

–Trong oå naøy coù hai tröùng chim, neáu rôùt ra aét bò thöông toån.

Ngöôi haõy quay xe laïi ñeå traùnh caây naøy.

Ñeá Thích höôùng veà Ma-ñaéc-leâ, noùi keä:

*Ngöôi xem oå treân caây Trong oå coù hai tröùng Neáu xe chaïy ñuïng caây Tröùng rôi chaéc bò vôõ Daàu ta ñem thaân naøy Vaøo traän A-tu-la*

*Maïng soáng bò gieát cheát Quyeát khoâng haïi tröùng chim.*

Ñeá Thích noùi keä xong, lieàn cho quay xe chaïy ngöôïc laïi. Chuùng A-tu-la thaáy Ñeá Thích quay laïi, phaùt sanh sôï haõi, baûo vôùi nhau:

–Vöøa roài Ñeá Thích traù baïi thoaùi lui, nay quay trôû laïi, chaéc phaù quaân ta.

Chuùng A-tu-la töùc thôøi thoaùi lui, chö Thieân cuõng lui quaân, trôû veà thaønh mình.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ôû ngoâi vua trôøi vaãn luoân luoân thöïc haønh töø bi nhaãn nhuïc. Caùc Tyø-kheo phaûi hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø laø ban ñeâm, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân cuøng A-tu-la Baït-lò- baø-laâu-chi, vôùi haøo quang röïc rôõ cuøng ñeán choã Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Haøo quang cuûa Ñeá Thích vaø Tyø-laâu-chi chieáu khaép khu Kyø-hoaøn saùng nhö ban ngaøy.

Baït-lò-baø-laâu-chi ngoài ôû moät beân, noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi thöôøng tinh taán Mong caàu chaéc thaønh töïu Ñaõ caàu ñöôïc nghóa lyù*

*An oån höôûng dieäu laïc.*

Ñeá Thích cuõng noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi thöôøng tinh taán Mong caàu taát thaønh coâng Ñaõ caàu ñöôïc söï nghieäp*

*Tu nhaãn laø toái thaéng.*

Ñeá Thích baïch Phaät:

–Theá Toân, nhöõng lôøi chuùng con noùi, lôøi naøo lôïi ích, lôøi naøo khoâng lôïi ích?

Ñöùc Phaät baûo Ñeá Thích:

–Ngöôøi gioûi phaân bieät, lôøi noùi ñeàu kheùo leùo. Nay caùc ngöôi haõy nghe lôøi Ta noùi:

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Taát caû chuùng sanh ñeàu vì lôïi*

*Söï ham muoán tuøy theo taâm nieäm Vui ñaït öôùc muoán, ñöôïc lôïi duïc Ngöôøi tinh taán caàu aét thaønh coâng Ñaõ ñöôïc söï nghieäp, nhaãn toái thaéng Theá neân caàn phaûi tu haønh nhaãn.*

Ñeá Thích vaø Tyø-laâu-chi nghe lôøi Phaät daïy, laïy saùt chaân Phaät, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Trong thaønh aáy coù moät ngöôøi ngheøo khoå, baàn cuøng, thaät ñaùng thöông, ñoái vôùi Phaät phaùp sanh loøng tin thanh tònh, giöõ giôùi trong saïch, coù tuïng ñoïc kinh, boá thí chuùt ít. Do nhaân duyeân quaû baùo cuûa boán vieäc aáy, sau khi qua ñôøi, vò ñoù sanh vaøo coõi trôøi Ñao-lôïi, ôû choã thaéng dieäu hoaøn toaøn. Vò trôøi môùi sanh naøy coù ba vieäc thuø thaéng: Moät laø saéc thuø thaéng, hai laø tieáng khen thuø thaéng, ba laø tuoåi thoï thuø thaéng.

Chö Thieân thaáy vò aáy xong, lieàn cuøng nhau cung kính, ñeán choã Ñeá Thích baïch:

–Vò trôøi môùi sanh coù ba vieäc thuø thaéng, hôn caùc vò khaùc.

Ñeá Thích noùi:

–Tröôùc ñaây ta ñaõ töøng thaáy vò trôøi môùi sanh kia, khi coøn laøm ngöôøi baàn cuøng khoán khoå, raát tieàu tuïy, vôùi tín taâm ngay thaúng höôùng ñeán Tam baûo, giöõ gìn tònh giôùi, tu haønh boá thí ít nhieàu, nay ñöôïc sanh leân Ñao-lôïi thieân.

Baáy giôø Ñeá Thích noùi keä:

*Ai coù tònh tín vôùi Tam baûo*

*Taâm aáy vöõng chaéc khoâng lay chuyeån Giöõ giôùi ñaõ thoï khoâng huûy phaïm*

*Neân bieát ngöôøi naøy khoâng phaûi ngheøo Goïi laø trí tueä vaø soáng laâu*

*Vì kính tín Tam baûo Voâ thöôïng Ñöôïc sanh coõi trôøi höôûng thaéng laïc Theá neân caàn phaûi hoïc nhö theá.*

Chö Thieân nghe keä naøy hoan hyû tín thoï, laøm leã trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Trong thaønh Vöông xaù, coù chín möôi saùu loaïi ngoaïi ñaïo ñeàu cuøng nhau cuùng teá. Ñaøn vieät naøo tín ngöôõng ngoaïi ñaïo Giaø-laëc thì noùi: “Phaûi cuùng döôøng thaày Giaø-laëc cuûa toâi tröôùc”. Tín ñoà cuûa ngoaïi ñaïo Baø-la-baø-thaät cuõng noùi: “Phaûi cuùng döôøng thaày Baø-la-baø-thaät cuûa toâi tröôùc”. Tín ñoà theo ngoaïi ñaïo Caøn-ñaø ñeàu baøy toû: “Phaûi cuùng döôøng thaät lôùn cho thaày Caøn-ñaø cuûa toâi tröôùc, sau môùi ñeán ngöôøi khaùc”. Tín ñoà cuûa ngoaïi ñaïo Tam thuûy phaùt bieåu: “Neân cuùng döôøng thaày Tam thuûy cuûa toâi tröôùc”. Tín ñoà theo ngoaïi ñaïo Laõo thanh vaên phaùt bieåu: “Phaûi cuùng döôøng thaày Laõo thanh vaên cuûa toâi tröôùc”. Tín ñoà cuûa ngoaïi ñaïo Ñaïi thanh vaên cuõng noùi: “Phaûi cuùng döôøng thaày Ñaïi thanh vaên cuûa toâi tröôùc”. Tín ñoà cuûa Phaät giaùo cuõng baøy toû: “Phaûi cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai ñaïo sö vaø chuùng Taêng cuûa toâi tröôùc”.

Khi aáy Thích Ñeà-hoaøn Nhaân töï nghó: “Daân chuùng thaønh Vöông

xaù sanh taø kieán lôùn. Phaät vaø Taêng ñang ôû ñôøi, neáu ñeå hoï sanh taø kieán thaät laø baát thieän.”

Ñeá Thích lieàn bieán hình thaønh moät vò Baø-la-moân giaø, dung maïo

ñoan chính, ñi xe ngöïa traéng, caùc thanh nieân haàu haï hai beân, höôùng ñeán ñaøn traøng, ñi thaúng vaøo giöõa. Daân chuùng thaønh Vöông xaù töï nghó: “Vò Baø-la-moân giaø naøy tröôùc ñaây ôû ñaâu? Chuùng ta haõy ñi theo”.

Ñeá Thích bieát yù nghó trong taâm moïi ngöôøi, lieàn quay xe veà phöông Nam, höôùng tôùi nuùi Linh thöùu, ñeán saân ñeå xe döøng laïi ñoù, xuoáng xe ñi boä vaøo choã Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân.

Ñeá Thích noùi keä:

*Thaùnh vöông chuyeån phaùp luaân Vöôït khoå ñeán bôø kia*

*Khoâng oaùn gheùt sôï haõi Con xin ñaûnh leã Ngaøi Coù ngöôøi muoán tu phöôùc Neân boá thí choã naøo?*

*Muoán tinh taán caàu phöôùc Phaûi sanh taâm kính tín Ngaøy nay tu boá thí*

*Ñôøi sau ñöôïc thieän baùo Trong nhöõng phöôùc ñieàn naøo Cho ít, ñöôïc quaû lôùn?*

Khi aáy Ñöùc Theá Toân ôû nuùi Kyø-xaø-quaät, vì trôøi Ñeá Thích giaûng giaûi veà söï toái thaéng trong caùc cuoäc teá leã, ñaùp baèng keä:

*Boán quaû vaø boán höôùng Thieàn ñònh, Minh haïnh tuùc Söùc coâng ñöùc saâu xa*

*Nhö nöôùc trong bieån lôùn Ñaây môùi laø thaät thaéng Ñeä töû Baäc Ñieàu Ngöï Trong theá gian toái taêm Thaép ngoïn ñeøn trí tueä*

*Thöôøng vì caùc chuùng sanh Thuyeát phaùp laøm höôùng ñaïo Goïi laø taêng phöôùc ñieàn Roäng lôùn khoâng bôø beán*

*Boá thí phöôùc ñieàn naøy*

*Ñöôïc goïi laø thieän thí, Cuùng teá phöôùc ñieàn naøy Ñöôïc goïi laø thieän teá Ñoát vaät ñeå teá trôøi*

*Nhoïc coâng, khoâng phöôùc ñöùc Ñoát vaäy khoâng phaûi thieän.*

*Neáu ñoái vôùi phöôùc ñieàn Taïo nghieäp thieän chuùt ít Sau ñöôïc lôïi ích lôùn Ñoát vaäy goïi laø thieän.*

*Ñeá Thích caàn phaûi bieát Ñaáy laø phöôùc ñieàn toát Cuùng döôøng moät vò taêng Sau quyeát ñöôïc quaû lôùn Vieäc naøy noùi ñuùng luùc Theá gian hieåu lôøi daïy Phaät voâ löôïng coâng ñöùc Noùi traêm keä khen Taêng Toái thöôïng trong teá töï*

*Phöôùc ñieàn, Taêng ñöùng ñaàu Ngöôøi naøo troàng ít thieän Ñöôïc quaû khoâng theå löôøng Theá neân Thieän tröôïng phu Neân phaûi cuùng döôøng Taêng Baäc toång trì Chaùnh phaùp Neân goïi laø Taêng baûo.*

*Thí nhö trong bieån lôùn Coù nhieàu loaïi chaâu baùu Bieån Taêng cuõng nhö vaäy Nhieàu coâng ñöùc quyù giaù. Ai sieâng cuùng Taêng baûo*

*Chính laø Thieän tröôïng phu Ñaõ coù hoan hyû tín,*

*Ai tín taâm boá thí*

*Neân bieát ngöôøi nhö vaäy*

*Ñöôïc ba thôøi hoan hyû. Vì ba thôøi hoan hyû Neân vöôït ba neûo aùc Tröø saïch caùc caáu traàn*

*Nhoå teân ñoäc phieàn naõo. Taâm tònh, töï tay cho*

*Töï lôïi vaø lôïi tha Thöôøng cuùng teá nhö vaäy Ngöôøi naøy ñöôïc goïi laø Baäc trí saùng theá gian Tín taâm ñaõ thanh tònh Ñöôïc tôùi choán voâ vi Caûnh giôùi raát an laïc Ngöôøi trí sanh ñeán ñoù.*

Ñeá Thích nghe keä xong raát hoan hyû, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung. Sau khi Ñeá Thích trôû veà cung, caùc Tröôûng giaû Baø-la-moân trong thaønh Vöông xaù ñeàu rôøi choã ngoài, maëc aùo baøy vai beân maët, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Caàu mong Theá Toân vaø chuùng Tyø-kheo vaøo saùng mai hoan hyû thoï thænh tôùi ñaøn lôùn.

Khi aáy Ñöùc Nhö Lai im laëng nhaän lôøi. Caùc Tröôûng giaû Baø-la- moân ôû thaønh Vöông xaù bieát Phaät im laëng thoï thænh, lieàn ñaûnh leã nôi chaân Phaät roài trôû veà nhaø. Nhöõng ngöôøi aáy sau khi trôû veà nhaø ñeàu chuaån bò thöùc aên uoáng thanh tònh, thôm ngon, moïi choã ñeàu tinh saïch.

Saùng sôùm, hoï boá trí ñaày ñuû toøa ngoài, nöôùc saïch ñeå röûa vaø sai söù giaû ñeán nuùi Linh thöùu, baïch Theá Toân:

–Thöa Ngaøi, ñaõ ñeán giôø.

Baáy giôø Theá Toân maëc y, mang baùt daãn ñaàu, chuùng Taêng theo sau, ñeán thaønh Vöông xaù, vaøo choã teá ñaøn lôùn. Ñeán nôi, Nhö Lai traûi toøa ngoài tröôùc chuùng Taêng. Ngöôøi trong thaønh boá trí toøa ngoài ñeïp ñeå chuùng Taêng ngoài. Caùc Tröôûng giaû... thaáy ñaïi chuùng ñaõ ngoài oån ñònh, cuøng nhau daâng nöôùc saïch. Sau ñoù, caùc Tröôûng giaû Baø-la-moân töï tay doïn caùc moùn aên thôm ngon. Khi aáy moïi ngöôøi ñeàu muoán ñöôïc lôïi ích.

Theá Toân quan saùt chuùng Taêng thoï trai ñaõ xong, lieàn ñöa baùt cho A-nan. Moïi ngöôøi ñeàu töï traûi toøa ngoài, ngoài ôû tröôùc Ñöùc Phaät, nhaát

taâm kính ngöôõng, caàu ñöôïc nghe phaùp. Ñöùc Nhö Lai taùn thaùn söï boá thí aáy, noùi keä:

*Kinh saùch Baø-la-moân Teá löûa laø toái thöôïng*

*Trong saùch vôû ngoaïi ñaïo Baø tæ thaát toái thöôïng.*

*Nhöõng ngöôøi trong theá gian Quoác vöông laø toái thöôïng Trong traêm soâng, khe suoái Bieån lôùn laø ñöùng ñaàu*

*Caùc tinh tuù ban ñeâm AÙnh saùng traêng vöôït troäi Trong caùc loaïi aùnh saùng*

*Nhaät quang saùng ñöùng ñaàu Treân döôùi vaø boán phöông Theá gian vaø Trôøi, Ngöôøi Trong caùc chuùng Thaùnh hieàn Phaät toân quyù baäc nhaát.*

Ñöùc Theá Toân vì daân chuùng thaønh Vöông xaù thuyeát phaùp giaûng daïy lôïi ích, laøm cho hoï hoan hyû, roài töø giaõ.

Ñöùc Phaät giaûng nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Tu-tyø-la, Tieân nhaân*

*Dieät saân, ngaøy moàng taùm Beänh vaø trì moät giôùi*

*OÅ chim vaø Baø-leâ Ngöôøi ngheøo vaø teá lôùn.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc nghe Ñöùc Phaät ñang ôû khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä, beøn ñeán gaëp Phaät, laøm leã thaêm hoûi, roài ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, tröôùc ñaây con nghe Ngaøi xuaát gia caàu ñaïo ñaõ thaønh Baäc Voâ Thöôïng Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc. Coù thaät Ngaøi ñaõ noùi roõ nhö vaäy khoâng? Hay laø ngöôøi khaùc löu truyeàn sai? Hay laø vì ganh gheùt, cho ñeán cheâ bai, neân noùi lôøi naøy?

Ñöùc Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

–Lôøi noùi aáy laø lôøi chaân thaät, khoâng phaûi cheâ bai, khoâng theâm bôùt, ñuùng laø lôøi Ta noùi, noùi ñuùng nhö phaùp, khoâng phaûi noùi phi phaùp. Taát caû ngoaïi ñaïo khoâng theå cheâ traùch hay dò nghò veà Ta.

Vua Ba-tö-naëc laïi thöa:

–Con nghe Ngaøi coù lôøi noùi aáy, nhöng con chöa tin. Vì sao khoâng tin? Tröôùc ñaây coù nhöõng baäc xuaát gia ñaõ laâu, laø Tröôûng laõo Baø-la-moân kyø cöïu nhö: Phuù-lan-na Ca-dieáp, Maït-giaø-leâ Caâu-töø-leâ Töû, San-xaø-da Tyø-la-chi Töû, A-xaø-ña-sí-xaù-khaâm-baø-la, Giaø-cöù-ña Ca-chieân-dieân, Ni-caøn-ñaø Xaø-ñeà-phaát-ña-la. Caùc vò kyø cöïu aáy vaãn chöa töï noùi laø ñaõ ñaéc A-naäu-ña-la tam-mieäu tam-boà-ñeà. Huoáng chi Ngaøi tuoåi treû, xuaát gia chöa laâu, maø ñaõ ñaéc ñaïo hay sao?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi vöông, theá gian coù boán vieäc tuy nhoû nhöng khoâng theå xem thöôøng. Nhöõng gì laø boán? Moät laø con vua tuy coøn nhoû nhöng khoâng theå khinh thöôøng. Hai laø roàng con tuy nhoû nhöng khoâng theå khinh thöôøng. Ba laø ñoám löûa tuy nhoû nhöng khoâng theå khinh thöôøng. Boán laø vò Tyø-kheo tuy treû tuoåi nhöng khoâng theå khinh thöôøng.

Theá Toân noùi keä:

*Vua chuùa tuy coøn nhoû Hoïc ñuû caùc kyõ ngheä Sanh ôû nôi chaân chaùnh Khoâng xen laãn ueá taïp Coù danh voïng ñeïp lôùn*

*Khaép nôi ñeàu nghe bieát Nhö vaäy tuy coøn nhoû Khoâng theå khinh vò aáy Muoán giöõ gìn maïng mình Khoâng theå khinh vua nhoû. Saùt-lôïi tuy coøn nhoû*

*Theo phaùp keá vò vua Sau khi leân laøm vua*

*Ra leänh haønh hình phaït Theá neân phaûi kính thuaän*

*Khoâng ñöôïc sanh khinh maïn. ÔÛ trong caùc laøng xoùm*

*Hay ôû nôi vaéng veû Thaáy roàng con coøn nhoû Hình daùng tuy beù tí*

*Nhöng roàng lôùn hay nhoû Ñeàu coù theå laøm maây Giaùng traän möa to lôùn Ai khinh thöôøng vì nhoû Phaûi bò truùng noïc ñoäc Ai muoán giöõ thaân maïng*

*Khoâng ñöôïc khinh roàng nhoû Vì lôïi ích cho mình*

*Caàn phaûi töï phoøng hoä. Nhö ñoám löûa nho nhoû Neáu ñaày ñuû ñieàu kieän Chaùy buøng leân raát maïnh Gaëp phaûi traän gioù lôùn Ñoát chaùy saïch nuùi röøng Ñaõ chaùy röøng, ñoàng roài Gaëp duyeân laïi chaùy nöõa Muoán hoä trì taùnh maïng*

*Khoâng ñöôïc khinh löûa nhoû. Neáu ñoái vôùi tònh giôùi*

*Maï nhuïc baèng aùc khaåu*

*Baûn thaân vaø con chaùu Taát caû ñeàu huûy baùng Ngay trong ñôøi vò lai Thoï aùc baùo nhö vaäy. Theá neân töï hoä trì Ñöøng gaây aùc cho haïng Saùt-lôïi ñuû quyeàn theá Roàng nhoû vaø löûa nhoû Tyø-kheo giöõ tònh giôùi*

*Chôù khinh boán haïng naøy Vì hoä trì thaân maïng*

*Caån thaän neân traùnh xa.*

Vua Ba-tö-naëc nghe lôøi Phaät daïy, trong loøng run sôï, toaøn thaân noåi gai oác, lieàn rôøi choã ngoài, baøy vai beân phaûi, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Theá Toân, nay con bieát mình coù toäi loãi vì ñaõ huûy phaïm Phaät. Ví nhö ñöùa treû ñieân cuoàng, ngu si khoâng bieát gì, haønh ñoäng baát thieän. Caàu xin Theá Toân thöông xoùt, cho con ñöôïc saùm hoái.

Ñöùc Phaät baûo vua Ba-tö-naëc:

–Ta luoân töø bi ñoái vôùi Ñaïi vöông, neân nhaän söï saùm hoái cuûa oâng.

Vua Ba-tö-naëc ñöôïc saùm hoái xong, taâm raát hoan hyû, laøm leã roài töø giaõ.

### 

##### *Toâi nghe nhö vaày:*

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc baûn taùnh nhaân töø, hieáu thuaän. Meï nhaø vua vöøa qua ñôøi, oâng ta thöông nhôù khoùc loùc, khoâng töï chuû ñöôïc. Sau khi hoûa taùng meï xong, vua taém röûa, y phuïc vaø maùi toùc coøn öôùt, ngay giöõa tröa ñi thaúng ñeán gaëp Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân.

Ñöùc Phaät hoûi vua:

–Ñaïi vöông töø ñaâu ñeán maø y phuïc vaø maùi toùc coøn öôùt vaäy? Vua Ba-tö-naëc thöa:

–Baïch Theá Toân, con ñoái vôùi meï hieàn raát yeâu thöông toân kính. Vöøa roài, chaúng may meï con qua ñôøi, con ñöa linh cöûu meï ñeán taän

ñoàng troáng hoûa thieâu, an taùng xong, vöøa môùi taém röûa neân y phuïc vaø toùc coøn öôùt.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi vöông, nhaø vua ñoái vôùi meï coù yeâu thöông, kính troïng laém khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Con heát loøng kính yeâu. Giaû söû coù ngöôøi laøm cho meï con soáng laïi, con ñem ñuû caùc thöù binh: töôïng, xa, maõ, boä giao heát cho ngöôøi aáy ñeå ñoåi laáy maïng soáng meï con, taâm con khoâng hoái tieác. Giaû nhö ñem moät nöûa ñaát nöôùc ñeå ñeàn ôn, con cuõng khoâng hoái haän.

Nhaø vua laïi thöa:

–Lôøi Ñöùc Phaät daïy raát ñuùng. Taát caû chuùng sanh hoäi hoïp roài phaûi trôû veà caùi cheát.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Sanh phaûi coù töû, naêm coõi boán loaøi ñeàu phaûi cheát. Vua chuùa, muoân daân, Baø-la-moân chuùng... hoäi hoïp roài seõ phaûi cheát. Vua Quaùn Ñaûnh uy löïc töï taïi, thoáng lónh ñaát nöôùc, cuoái cuøng cuõng phaûi cheát. Thaàn tieân ñaït naêm thaàn thoâng ôû röøng vaéng, uoáng nöôùc aên traùi cuõng phaûi töû vong. Trôøi Tam thaäp tam höôûng an laïc toät böïc, haøo quang röïc rôõ, ôû cung ñieän trôøi, tuoåi thoï raát daøi roài cuõng phaûi heát. Caùc vò A-la-haùn ñaõ boû caùc gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñeán töï lôïi, saïch caùc keát söû, taâm ñöôïc töï taïi, chaùnh trí giaûi thoaùt, thaân toái haäu cuõng trôû veà choã tan hoaïi. Caùc vò Phaät Bích chi moät mình khoâng baïn, thöôøng ôû choã tòch tónh cuõng seõ tan dieät. Chö Phaät chaùnh giaùc, ñuû möôøi löïc, coù boán voâ uùy, ñaéc boán voâ ngaïi, coù theå roáng tieáng sö töû, thaân cuõng voâ thöôøng, hoäi hoïp quy veà tan dieät.

Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, Ta vì ñaïi vöông phaân bieät caùc tröôøng hôïp sanh phaûi coù töû. Toùm laïi, khoâng sanh thì khoâng cheát.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ñaõ sanh phaûi coù töû Soáng bao laâu cuõng cheát*

*Tuøy nghieäp thoï duyeân baùo Thieän aùc ñeàu coù quaû*

*Tu phöôùc ñöôïc sanh thieân*

*Laøm aùc ñoïa ñòa nguïc Haønh ñaïo ñoaïn sanh töû Vónh vieãn nhaäp Nieát-baøn. Khoâng treân trôøi döôùi bieån Hay vaøo giöõa nuùi ñaù Khoâng coù ñòa phöông naøo Thoaùt khoûi ñöôïc caùi cheát Chö Phaät vaø Duyeân giaùc Boà taùt vôùi Thanh vaên Coøn boû thaân voâ thöôøng*

*Huoáng chi nhöõng phaøm phu.*

Khi vua Ba-tö-naëc nghe lôøi Phaät daïy, taâm yù môû thoâng, khoâng coøn öu saàu, hoan hyû töø giaõ.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Vua Ba-tö-naëc ôû choã yeân tónh töï suy nghó: “Vôùi con ngöôøi, theá naøo laø yeâu baûn thaân, theá naøo laø haïi baûn thaân?”. Vua laïi suy nghó: “Neáu thaân, khaåu, yù thöïc haønh nghieäp thieän, xa lìa caùc ñieàu aùc, goïi laø yeâu baûn thaân. Neáu thaân, khaåu, yù laøm vieäc baát thieän, taïo caùc ñieàu aùc, goïi laø khoâng yeâu baûn thaân”.

Vua Ba-tö-naëc nghó nhö theá roài, rôøi choã yeân tònh, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, con ôû choã yeân tònh, töï nghó: “Theá naøo laø yeâu baûn thaân? Theá naøo laø haïi baûn thaân? Ai coù theå vôùi thaân, khaåu, yù haønh thieän, laø yeâu baûn thaân. Ai vôùi thaân, khaåu, yù haønh nghieäp baát thieän, laø khoâng yeâu baûn thaân”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ñuùng nhö vaäy! Ngöôøi naøo thaân, khaåu, yù laøm vieäc aùc, laø khoâng yeâu baûn thaân. Vì sao? Ngöôøi vì ñieàu aùc, tuy coù keû oaùn thuø nhöng khoâng chaéc gì gaây haïi cho hoï nhanh choùng. Nhöng neáu hoï töï taïo nghieäp aùc, thì söï tai haïi raát gheâ gôùm. Theá neân töï mình taïo

nghieäp aùc goïi laø khoâng töï yeâu mình. Laïi nöõa, coù ngöôøi vì baûn thaân neân haønh ñoäng saùt, ñaïo, daâm, ñoù laø gaây toån haïi cho mình.

Ngöôøi naøo thaân, khaåu, yù haønh thieän, giaû nhö hoï töï nghó: “Ta xaû boû vôï con, gia ñình yeâu meán”, ngöôøi thöôøng thì goïi ñoù laø khoâng yeâu baûn thaân. Thaät ra ñoù chính laø yeâu baûn thaân. Taïi sao? Ngöôøi nhö vaäy tuy coù thaân quyeán, baïn beø, cha meï, anh em vôùi aân tình ghi xöông khaéc coát, nhöng ñeán luùc hoï giaø, suy, cuõng khoâng theå cöùu giuùp ñöôïc. Caàn phaûi töï thaân, khaåu, yù mình tu haønh nghieäp thieän môùi coù theå töï cöùu ñoä. Ñoù laø yeâu baûn thaân.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ngöôøi naøo töï yeâu mình Khoâng gaây aùc cho ngöôøi Ngöôøi khoâng laøm ñieàu aùc Laø keû ñöôïc an laïc.*

*Neáu ai töï yeâu mình*

*Phaûi laøm caùc nghieäp thieän Mau leï thu nhaän ñöôïc*

*Nhieàu haïnh phuùc khaùc nhau. Ai muoán yeâu chính mình Phaûi giöõ gìn ba nghieäp*

*Thí nhö thaønh bieân giôùi Ñoàng hoang nhieàu giaëc cöôùp Khi tai naïn chöa ñeán*

*Töï baûo veä nghieâm maät. Chöa naïn, khoâng phoøng hoä Gaëp naïn khoå voâ cuøng.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

##### *Toâi nghe nhö vaày:*

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã vaéng, töï suy nghó: “Theá naøo laø hoä trì baûn thaân? Theá naøo laø khoâng hoä trì baûn thaân?”. Nhaø vua laïi töï nghó:

“Ngöôøi naøo tu thieän laø hoä trì baûn thaân, ngöôøi naøo laøm aùc laø khoâng hoä trì baûn thaân”.

Sau khi suy nghó nhö vaäy, nhaø vua rôøi choã ngoài, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy döôùi chaân, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, con ôû choã vaéng, töï nghó: “Theá naøo laø hoä trì baûn thaân? Theá naøo laø khoâng hoä trì baûn thaân?”. Con laïi nghó: “Ai tu haïnh thieän laø hoä trì baûn thaân. Ai haønh baát thieän laø khoâng hoä trì baûn thaân”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Neáu ñem boán loaïi binh laø töôïng binh, maõ binh, xa binh, boä binh baûo veä chung quanh töï thaân, cuõng khoâng ñöôïc goïi laø hoä trì baûn thaân. Taïi sao? Ñaây khoâng phaûi laø söï hoä trì beân trong. Ngöôøi naøo thaân, khaåu, yù laøm thieän, tuy khoâng coù boán loaïi binh hoä veä, vaãn ñöôïc goïi laø hoä trì töï thaân. Vì sao? Ñaây laø coù söï phoøng hoä beân trong. Söï hoä trì beân trong naøy hôn laø söï giöõ gìn töø beân ngoaøi, neân ñöôïc goïi laø hoä trì baûn thaân.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ngöôøi naøo muoán töï hoä Thöôøng hoä thaân, khaåu, yù Tu haønh caùc phaùp thieän Coù hoå vaø bieát theïn*

*Ai khoâng hoä ba nghieäp Taø kieán vaø phieàn naõo Ngaên che caùc phaùp thieän Tuøy tuøng theo ma aùc Chính laø töï haïi mình Theá neân phaûi töï hoä*

*Tu giôùi, ñònh, trí tueä Phuïng haønh lôøi Phaät daïy.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ngoài ôû choã vaéng, suy nghó: “Trong theá gian naøy ít coù ngöôøi laøm ñöôïc söï nghieäp giaøu sang, doài daøo taøi saûn. Giaû söû coù ñöôïc söï nghieäp taøi saûn maø khoâng soáng kieâu sa, khieâm toán bieát ñuû, tieát cheá thò duïc, khoâng haïi chuùng sanh, ngöôøi nhö vaäy ít coù. Theá gian coù raát nhieàu ngöôøi ñöôïc saûn nghieäp hôn ngöôøi, laïi kieâu caêng, phoùng ñaõng, tham ñaém duïc voïng, naõo haïi chuùng sanh. Ngöôøi nhö vaäy raát nhieàu”.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã yeân tònh, suy nghó nhö theá, roài ñöùng daäy, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt ñaát, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ôû choã vaéng, töï nghó: “Trong theá gian, neáu coù ngöôøi ñöôïc saûn nghieäp lôùn, taâm bieát tri tuùc, khoâng phoùng tuùng, khoâng tham ñaém caùc duïc, khoâng naõo haïi ngöôøi khaùc; ngöôøi nhö vaäy raát ít. Neáu coù ngöôøi ñöôïc cô nghieäp to lôùn, kieâu caêng, phoùng ñaõng, tham ñaém duïc voïng, gaây haïi cho chuùng sanh, ngöôøi nhö vaäy raát nhieàu!”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, thaät vaäy! Thaät vaäy! Trong theá gian coù nhieàu ngöôøi ñöôïc phong boãng loäïc roài sanh kieâu maïn, phoùng ñaõng, tham ñaém duïc voïng, gaây khoå sôû cho chuùng sanh. Ngöôøi ngu nhö vaäy chòu khoå laâu daøi, bò toån haïi raát nhieàu, phaûi bò ñoïa vaøo ñòa nguïc sau khi qua ñôøi.

Naøy Ñaïi vöông, nhö ngöôøi ñaùnh caù vaø ñeä töû cuûa hoï vôùi phöông phaùp kyõ thuaät baét caù tinh xaûo, duøng löôùi daøy buûa ngang doøng nöôùc chaûy. Con caù, con ngao, con giaûi, kyø ñaø, caùc loaïi thuûy toäc...ñeàu loït vaøo löôùi. Caùc loaøi thuûy toäc naøy, con naøo bò vaøo loït löôùi ñeàu naèm trong tay ngöôøi ñaùnh caù, bò loâi keùo, di chuyeån tuøy theo yù cuûa ngöôøi ñaùnh caù.

Cuõng nhö theá, coù raát nhieàu ngöôøi ôû theá gian ñöôïc phong boång loäc hôn ngöôøi, laïi kieâu maïn, phoùng ñaõng, tham ñaém naêm duïc, laøm haïi cho chuùng sanh. Vì sao? Ngöôøi ngu nhö vaäy ñaõ loït vaøo löôùi cuûa Ma, bò löôùi Ma baét ñöôïc, cöû ñoäng, sinh hoaït ñeàu do Ma sai khieán.

Theá Toân noùi keä:

*Phoùng tuùng, ñaém söï nghieäp Hoang meâ muøi naêm duïc Khoâng bieát coù quaû aùc*

*Nhö caù vaøo löôùi daøy Nghieäp naøy ñaõ thaønh töïu*

*Chòu khoå naõo voâ cuøng.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã vaéng, töï suy nghó: “Trong theá gian ít coù ngöôøi ñöôïc phong boång loäc cao maø khoâng kieâu maïn, phoùng tuùng, khoâng tham naêm duïc, khoâng laøm haïi chuùng sanh. Trong theá gian coù nhieàu ngöôøi ñöôïc cô nghieäp hôn ngöôøi, laïi kieâu maïn, phoùng tuùng, tham ñaém naêm duïc, laøm haïi chuùng sanh”. Nhaø vua suy nghó nhö vaäy xong, lieàn rôøi choã ngoài, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Thöa Theá Toân, con ôû choã vaéng, suy nghó:**:**Trong theá gian ít coù

ngöôøi ñöôïc cô nghieäp hôn ngöôøi maø khoâng kieâu maïn phoùng tuùng, khoâng tham naêm duïc, khoâng haïi chuùng sanh. Coù nhieàu ngöôøi ñöôïc cô nghieäp to lôùn, laïi tham ñaém naêm duïc, laøm haïi chuùng sanh”.

Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, thaät vaäy! Thaät vaäy! Ñuùng nhö lôøi nhaø vua noùi. Nhö ngöôøi thôï saên ñaøo haàm baét nai, ñuoåi chuùng chaïy rôi vaøo haàm, tuøy yù baét chuùng. Trong theá gian, coù nhieàu chuùng sanh ñöôïc cô nghieäp to lôùn, kieâu caêng, phoùng ñaõng, tham ñaém naêm duïc, gaây khoå sôû cho chuùng sanh, cuõng nhö vaäy. Ngöôøi ngu nhö theá ñaõ rôùt vaøo baãy cuûa Ma, tuøy theo Ma sai khieán, seõ rôi vaøo ñòa nguïc, chòu khoå laâu daøi.

Theá Toân noùi keä:

*Phoùng daät, vöôùng söï nghieäp Meâ muoäi trong naêm duïc Khoâng bieát quaû aùc sau*

*Nhö nai rôùt baãy saâu Phaûi chòu nhieàu khoå naõo*

*Ngöôøi laøm nghieäp aùc naøy Saàu khoå laïi chòu khoå*

*Hoái haän laøm sao kòp*

*Ngöôøi thöïc haønh nghieäp thieän Sau ñöôïc keát quaû toát*

*Laâm chung yù hoan hyû Sau khoâng coù hoái haän.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ñeán gaëp Phaät, laïy döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, thöa:

Thöa Theá Toân, coù moät Tröôûng giaû teân Ma-ha-nam, nhaø raát giaøu, coù nhieàu cuûa caûi quyù giaù.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Giaøu to nhö theá naøo? Nhaø vua baïch Phaät:

–Nhaø vò Tröôûng giaû aáy, soá vaøng baïc chaâu baùu ñeán ngaøn vaïn öùc, khoâng theå keå heát, huoáng chi caùc loaïi taøi saûn khaùc. OÂng ta tuy giaøu coù nhöng khoâng daùm aên uoáng, thöùc aên cuûa oâng chæ laø caùm taïp thoâ nhaùm. Khi oâng naáu canh, naáu caû göøng vaøo, naáu xong laïi ñem baùn heát ñeå laáy tieàn söû duïng. Y phuïc cuûa oâng chæ duøng vaûi thoâ, chæ coù naêm taám vaûi xaáu ñeå maëc beân trong, ñi laïi baèng xe cuõ, laáy laù caây keát laøm loïng ñeå che. Chöa bao giôø thaáy oâng ta boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, ngöôøi ngheøo, treû con. Khi muoán aên, tröôùc heát ñoùng cöûa, sôï caùc Sa-moân, Baø-la- moân... ñeán khaát thöïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ngöôøi nhö theá khoâng phaûi laø tröôïng phu toát. Vì sao? Ñöôïc taøi saûn giaøu coù nhö vaäy maø vò aáy laïi khoâng theå môû roäng loøng höôûng thuï vui veû moät caùch chaân chaùnh, laïi khoâng theå hieáu döôõng cha meï, cung caáp cho vôï con, laïi khoâng ban ôn cho noâ tyø, ngöôøi laøm, laïi khoâng khi naøo boá thí cho caùc Sa-moân, Baø-la-moân, laïi khoâng caàu mong quaû baùu ñöôïc sanh thieân. Cuõng nhö choã ñaát maën, coù ao ít nöôùc,

vì nöôùc maën ñaéng ngöôøi khoâng uoáng ñöôïc, neân ñöa ñeán khoâ kieät. Ngöôøi ngu trong theá gian cuõng nhö vaäy, ñöôïc taøi saûn to lôùn khoâng chòu söû duïng ñeå töï thaân höôûng an laïc, laïi khoâng theå cung döôõng cho cha meï, nuoâi döôõng vôï con. Ñoái vôùi quyeán thuoäc, noâ tyø ngöôøi ôû, baïn thaân tri thöùc ñeàu khoâng giuùp ñôõ tieàn cuûa. Tuy hoï coù taøi saûn quyù baùu doài daøo nhöng khoâng lôïi ích gì caû.

Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, vò Thieän tröôïng phu coù saûn nghieäp thöôøng ñem ra söû duïng thoï höôûng moät caùch an laïc chaân chaùnh, ñoàng thôøi cuùng döôøng Sö tröôûng, cha meï, cho vôï con, quyeán thuoäc, noâ tyø ngöôøi ôû, baïn beø tri thöùc, cho ñeán cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân; ngöôøi ngheøo naøn ñeán xin ñeàu boá thí cho caû. Ngöôøi thieän nhö vaäy, taøi saûn quyù giaù taïo ñöôïc goïi laø thöôïng nghieäp, taïo nhöõng nhaân an laïc vaø duyeân sanh thieân. Ngöôøi naøy thu hoaïch taøi saûn, thaønh töïu vieäc thieän lôùn. Ví nhö beân caïnh laøng xoùm, thaønh phoá, coù ao nöôùc trong xanh, chaûy ra nöôùc saïch, boán phía baèng thaúng, coù nhieàu caây coái, hoa traùi raäm raïp, coû moïc meàm maïi bao phuû quanh hoà. Taát caû moïi ngöôøi ñeàu ñöôïc taém röûa, ñöôïc nöôùc uoáng toát. Caùc loaïi caàm thuù bay löôïn, chaïy chôi thích thuù nôi ñoù. Ngöôøi tröôïng phu kheùo gioûi cuõng vaäy... ñöôïc sanh coõi trôøi, thaønh töïu thieän lôùn.

Theá Toân noùi keä:

*Ñaát coù nhieàu muoái maën Giöõa coù ao nöôùc maùt*

*Maën ñaéng khoâng uoáng ñöôïc Sau töï noù khoâ kieät.*

*Keû khoán khoå cuõng vaäy Tuy coù nhieàu taøi baûo Nhöng khoâng daùm aên maëc*

*Cuõng khoâng ñem cho ngöôøi Goïi laø keû khoán khoå.*

*Coù taøi saûn boá thí*

*Nhö vuøng ñaát baèng roäng Coù hoà nöôùc trong xanh Caây röøng raäm chung quanh Ngöôøi, thuù ñeàu öa thích*

*Ñaây goïi laø ngöôøi trí Nhö con traâu chuùa lôùn Khi soáng höôûng an laïc*

*Luùc cheát ñöôïc sanh thieân.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Trong thaønh, coù moät Tröôûng giaû teân Ma-ha-nam, khoâng coù con noái doõi, bò beänh qua ñôøi. Theo pheùp nöôùc baáy giôø, ai khoâng coù con trai, sau khi qua ñôøi thì gia taøi phaûi nhaäp vaøo coâng quyõ. Vì lyù do naøy, taøi saûn cuûa Ma-ha-nam phaûi bò naïp cho vua.

Vua Ba-tö-naëc thaân theå ñaày buïi, ñeán gaëp Phaät, sau khi laøm leã, lieàn ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Hoâm nay vì sao Ñaïi vöông thaân theå buïi baëm, dung maïo khaùc thöôøng maø ñeán ñaây?

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, trong thaønh Xaù-veä coù vò ñaïi Tröôûng giaû teân Ma- ha-nam môùi cheát hoâm qua. Vì khoâng con neân taøi saûn cuûa oâng ta ñeàu phaûi sung vaøo coâng quyõ. Con ñi xem xeùt taøi saûn oâng ta chaúng keå gioù buïi, neân thaân theå bò buïi baëm nhö vaäy.

Ñöùc Phaät hoûi nhaø vua:

–Ma-ha-nam coù thaät laø cöï phuù khoâng? Nhaø vua ñaùp:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Giaøu coù nhö theá naøo? Vaøng baïc chaâu baùu soá ngaøn vaïn öùc, khoâng theå tính toaùn, huoáng chi caùc taøi saûn khaùc. OÂng ta tuy coù chaâu baùu tích chöùa raát nhieàu nhöng vì keo kieät neân khoâng daùm aên. Khi aên, chæ aên luùa leùp, luùa maï, caùm taïp raát thoâ cöùng. Khi naáu canh chæ naáu vôùi göøng, naáu xong laïi ñem baùn bôùt ñeå laáy tieàn tieâu. Khi maëc chæ duøng aùo vaûi thoâ. Taát caû y phuïc chæ coù naêm taám vaûi xaáu ñeå maëc. Ñi ñaâu chæ duøng xe cuõ, xaáu, keát laù laøm taøng loïng ñeå che. Chöa bao giôø thaáy oâng ta boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, hay ngöôøi ngheøo khoán xin aên.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi ngu theá ñoù chaúng phaûi laø vò Thieän tröôïng phu. Vì sao? Tuy coù taøi saûn khoâng theå môû loøng höôûng thoï an laïc chaân chaùnh, laïi khoâng theå giuùp ñôõ nuoâi naáng cha meï cuøng vôï con, khoâng ban boá cho noâ tyø ngöôøi ôû, khoâng khi naøo boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, cuõng khoâng caàu quaû baùo thieän ñeå sanh thieân.

Ñöùc Phaät laïi baûo nhaø vua:

–Thuôû xöa, vò Ma-ha-nam aáy töøng ôû nôi Ñöùc Phaät Bích chi, teân Ña-giaø-la-saét, vun troàng moät ít caên laønh. Khi ñoù oâng ta ñaõ boá thí thöùc aên uoáng nhöng khoâng chí taâm, khoâng baèng tín taâm, khoâng töï tay cho, khoâng cung kính, boá thí cho qua chuyeän, sau khi boá thí laïi sanh taâm hoái haän, töï suy nghó: “Thöùc aên uoáng cuûa ta taïi sao laïi cho Sa-moân troïc ñaàu naøy, khoâng baèng ñem cho keû toâi tôù trong nhaø ta”. Khi oâng aáy qua ñôøi, ñöôïc sanh vaøo nhaø Tröôûng giaû cöï phuù baäc nhaát trong thaønh Xaù- veä. Tuy ñöôïc sanh vaøo nhaø Tröôûng giaû giaøu coù, nhöng vì ñôøi tröôùc boá thí thöùc aên coù taâm hoái tieác, neân töï nhieân khoâng öa maëc y phuïc ñeïp, laïi khoâng thích thöùc aên ngon, khoâng öa thích ñi xe ngöïa coù trang trí ñeïp.

Ñaïi vöông neân bieát, Ma-ha-nam vaøo thuôû xöa, gia ñình giaøu coù, vì tham taøi saûn tieàn baïc, gieát ngöôøi em khaùc meï. Vì nhaân duyeân naøy bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu khoå ñau trong voâ löôïng vaïn naêm. Vì lyù do naøy, baûy laàn taøi saûn cuûa oâng ta bò sung coâng. Ma-ha-nam ñoái vôùi Phaät Bích chi Ña-giaø-la-saét nhôø nhaân duyeân boá thí thöùc aên, sau khi höôûng phöôùc heát, nhö toäi nhaân lôùn bò ñoïa vaøo ñòa nguïc sau khi qua ñôøi. Ma-ha-nam qua ñôøi cuõng nhö vaäy, bò ñoïa vaøo ñòa nguïc keâu gaøo lôùn.

Vua Ba-tö-naëc laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Ma-ha-nam sau khi qua ñôøi coù thaät bò ñoïa vaøo ñòa nguïc keâu gaøo lôùn khoâng?

Phaät daïy:

–Thaät bò ñoïa.

Nhaø vua nghe vaäy buoàn baõ rôi leä, roài söûa laïi y phuïc, tròch vai aùo beân phaûi, chaép tay noùi keä:

*Tieàn taøi luùa vaûi vaø chaâu baùu*

*Noâ tyø, ngöôøi haàu vaø quyeán thuoäc Taát caû taøi saûn vaø ngöôøi haàu*

*Khoâng theå mang theo, duø phaàn nhoû. Khi söï cheát ñeán, thaây cuõng boû*

*Taát caû taøi baûo tuy la lieät Khoâng coù vaät gì laø cuûa ta*

*Cuõng khoâng mang theo moät vaät naøo. Chaúng coù vaät gì ñi theo ta*

*Nhö laø caùi boùng ñi theo hình Quaû baùo thieän aùc laøm khoâng maát*

*Chæ coù nghieäp nhö boùng theo ngöôøi.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Thieän aùc ñi theo ngöôøi Nhö boùng ñi theo hình Hình ñi ñeán nôi ñaâu Boùng theo ñoù khoâng rôøi. Nhö coù ít löông thöïc Vöôït hieåm raát khoå naõo Laøm aùc cuõng nhö vaäy Khoâng theå ñeán neûo thieän. Nhö löông thöïc doài daøo An vui vöôït ñöôøng hieåm Ngöôøi tu phöôùc cuõng theá An oån ñeán choã thieän.*

*Nhö xa nhaø ñaõ laâu Ñeán nôi raát xa xoâi Khi an oån veà nhaø*

*Trong taâm raát vui thích. Vôï con cuøng quyeán thuoäc Hoan hyû cuøng ñoùn tieáp Tu thieän cuõng nhö vaäy*

*Nghieäp thieän ñeán nghinh ñoùn Nhö baø con xa caùch*

*Gaëp nhau raát vui möøng. Theá neân phaûi chöùa thieän Gaây phöôùc cho ñôøi sau Muoán ñöôïc phöôùc ñôøi sau*

*Phaûi tu haønh chaùnh haïnh Nay khoâng bò cheâ traùch Ñôøi sau höôûng an laïc.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc muoán toå chöùc teá ñaøn lôùn. Vua nuoâi moät ngaøn con boø troùi ôû truï, vaø traâu mao, traâu caøy, traâu söõa, traâu ngheù, traâu nhoû, moãi loaïi ñeàu moät ngaøn con. Caùc loaïi deâ ñöïc, deâ ñen cuõng moät ngaøn con. Caùc loaïi suùc sanh ñeàu bò daét ñeán teá ñaøn.

Caùc Baø-la-moân ôû nhöõng nöôùc khaùc nghe nhaø vua toå chöùc teá ñaøn lôùn, töø xa cuõng ñeàu keùo veà taäp hôïp ôû thaønh Xaù-veä.

Coù nhieàu Tyø-kheo töø saùng sôùm maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc muoán teá ñaøn lôùn, nuoâi caû ngaøn con boø, traâu mao, traâu nöôùc, traâu caøy, traâu nhoû vaø traâu ngheù ñeàu moät ngaøn con; caùc loaïi deâ ñen, deâ ñöïc cuõng moät ngaøn con; caùc loaïi suùc sanh naøy ñeàu bò daãn ñeán teá ñaøn. Laïi nghe nhöõng Baø-la-moân ôû nhöõng nöôùc khaùc bieát tin vua Ba-tö-naëc toå chöùc ñaïi teá ñaøn neân taát caû taäp hôïp ôû thaønh Xaù-veä. Caùc Tyø-kheo khaát thöïc xong, sau khi thoï trai, xeáp y caát baùt, röûa chaân, ñeán gaëp Theá Toân, laïy saùt chaân, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, hoâm nay chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc ñöôïc nghe söï vieäc nhö vaày...

Ñöùc Theá Toân nghe xong, lieàn noùi keä:

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Cuùng vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Cuûa moät laàn tin Phaät.*

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Tu vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Cuûa moät laàn tin Phaùp.*

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Tu vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Cuûa moät laàn tin Taêng.*

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Tu vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Moät laàn tu taâm Töø.*

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Tu vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Moät laàn thöông chuùng sanh. Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Tu vaäy ñeå caàu phöôùc Khoâng baèng phaàn möôøi saùu*

*Thöông töôûng ñeán quyû thaàn. Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Moät laàn phaùt taâm thieän Thöông xoùt loaøi suùc sanh.*

*Traêm ngaøn thaùng cuùng teá Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Sanh tín taâm yeâu thích*

*Vôùi lôøi Ñöùc Phaät daïy. Giaû söû teá nhieàu caùch Vaø phuïng söï thôø löûa*

*Tu vaäy muoán caàu phöôùc Leã caùc teá ñaøn naøy*

*Suoát heát caû moät naêm*

*Khoâng baèng ñöùng thaúng ngöôøi Cung kính Phaät moät laïy Phöôùc ñöùc hôn boán laàn.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc baét moät soá ngöôøi, coù caû Saùt-lôïi, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la, Sa-moân, Baø-la-moân, ngöôøi xuaát gia giöõ giôùi, phaù giôùi, cho ñeán kyõ nöõ, Chieân-ñaø-la... giam giöõ.

Caùc Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, nghe söï vieäc nhö treân, sau khi thoï trai, röûa chaân xong, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc, nghe vua Ba-tö- naëc baét giöõ nhöõng vò Saùt-ñeá-lôïi, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la, Sa-moân, Baø-la- moân, ngöôøi xuaát gia trì giôùi, phaù giôùi vaø kyõ nöõ, Chieân-ñaø-la...

Theá Toân nghe lôøi aáy xong, noùi keä:

*Vua chuùa troùi buoäc ngöôøi Duøng saét, goã vaø daây Hieàn thaùnh xem vieäc naøy*

*Bieát chaúng phaûi troùi chaéc. Ai aùi luyeán vôï con*

*Tieàn taøi vaø chaâu baùu Nhöõng thöù aáy troùi ngöôøi Chaéc chaén hôn lao nguïc. Vôï con vaø taøi saûn*

*Ngöôøi ngu bò troùi buoäc Noù thaät nhö suoái döõ Laøm phaøm phu chìm noåi Vaäy neân phaûi vöôït qua Mau ñeán choã giaûi thoaùt.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Tam-boà-ñeà vaø meï Yeâu ta vaø giöõ ta Baét caù vaø baãy nai*

*Xan cuøng vôùi qua ñôøi*

*Teá töï cuøng troùi buoäc.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN IV

**TUÏNG 1: Phaàn 4**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua A-xaø-theá nöôùc Ma-kieät-ñaø, thoáng lónh boán loaïi binh cuøng vua Ba-tö-naëc, baøy traän ñaïi chieán.

Vua A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy phaù tan quaân ñoäi cuûa vua Ba-tö- naëc. Vua Ba-tö-naëc moät mình moät xe chaïy thoaùt vaøo thaønh.

Baáy giôø caùc Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy söï vieäc aáy, sau khi thoï trai xong, röûa chaân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, roài ñöùng qua moät beân, baïch:

Thöa Theá Toân, saùng sôùm chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy vua A-xaø-theá cuøng vua Ba-tö-naëc ñeàu thoáng lónh boán loaïi binh, ñaùnh nhau raát lôùn. Boán loaïi binh cuûa vua Ba-tö-naëc bò phaù tan, nhaø vua moät mình moät xe chaïy thoaùt vaøo thaønh.

Ñöùc Theá Toân nghe söï vieäc naøy, lieàn noùi keä:

*Thaéng coù nhieàu keû thuø Bò thua khoå, khoâng nguû Ai khoâng bò thaéng baïi Tòch dieät nguû an oån.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø vua A-xaø-theá nöôùc Ma-kieät-ñaø cuøng vua Ba-tö-naëc ñeàu

thoáng lónh boán loaïi binh, ñaùnh nhau döõ doäi.

Vua Ba-tö-naëc ñaïi phaù quaân binh vaø baét ñöôïc vua A-xaø-theá. Vua Ba-tö-naëc sau khi ñaéc thaéng, ñaët vua A-xaø-theá cuøng ngoài moät xe, ñeán choã Ñöùc Phaät laïy saùt chaân Ngaøi.

Vua Ba-tö-naëc baïch Ñöùc Phaät**:**

–Theá Toân, ñaây laø vua A-xaø-theá con baø Vi-ñeà-hy nöôùc Ma-kieät- ñeà. Con ñoái vôùi oâng ta tröôùc ñaây khoâng oaùn thuø, nhöng oâng ta ñoái vôùi con thöôøng oâm loøng ganh gheùt. Nhöng vua naøy laø con trai cuûa ngöôøi thaân höõu vôùi con. Vì lyù do aáy, nay con muoán thaû vua A-xaø-theá trôû veà nöôùc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, haõy neân thaû ra. Neáu nhaø vua thaû vua kia thì ñöôïc nhieàu lôïi ích laâu daøi.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Söùc phaù tan quaân hoï Roài bò thua laïi ngöôøi Söùc xaâm löôïc xöù ngöôøi Laïi bò ngöôøi xaâm löôïc. Ngu nghó khoâng baùo öùng Phaûi chòu ñau khoå lôùn Ñeán luùc saép qua ñôøi Môùi bieát thaät coù baùo.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã vaéng veû töï nghó: “Giaùo phaùp Ñöùc Phaät daïy raát ñuùng vaø lôïi ích, coù keát quaû trong hieän taïi, khoâng coù phieàn naõo, böùc baùch vöôït ngoaøi thôøi gian, coù khaû naêng laøm cho chính ngöôøi aáy ñeán ngay choã thieän. Giaùo phaùp aáy nhö theå baùo vôùi moïi ngöôøi raèng: “Caùc ngöôøi haõy kheùo ñeán ñaây, Ta chæ daïy cho caùc ngöôøi dieäu phaùp! Ngöôøi

coù trí tueä töï thaân taùc chöùng, ñaït ñeán hieåu bieát taän cuøng, sieâng naêng tu taäp vôùi thieän höõu, thieän höõu nhö vaäy, khoâng ñöôïc gaàn guõi vôùi baïn aùc vaø tri thöùc xaáu aùc, neân xa lìa baïn aùc”. Nhaø vua suy nghó nhö theá, roài rôøi choã ngoài ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, con ôû choã vaéng, suy nghó: “Giaùo phaùp Ñöùc Phaät daïy raát ñuùng vaø lôïi ích, coù keát quaû trong hieän taïi, khoâng coù caùc phieàn naõo böùc baùch, vöôït ngoaøi thôøi gian… *cho ñeán*… khoâng giao du vôùi baïn aùc”.

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Giaùo phaùp Phaät daïy raát ñuùng vaø lôïi ích, coù keát quaû trong hieän taïi… *cho ñeán*… khoâng giao du vôùi baïn aùc. Tröôùc ñaây ta ôû nôi röøng Kyø-leâ-baït-ñeà, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Tyø-kheo A-nan, moät mình ôû choã vaéng, suy nghó: “Ngöôøi thieän tri thöùc ñem ñeán cho ta moät nöûa ñôøi soáng phaïm haïnh.” A-nan suy nghó nhö vaäy, lieàn ñeán gaëp Ta, sau khi ñaûnh leã, thöa nhö theá naøy:

–Ngöôøi thieän tri thöùc ñem ñeán cho ta moät nöûa ñôøi soáng phaïm haïnh, chaúng phaûi tri thöùc xaáu aùc, baïn aùc, baïn xaáu.

Ta baûo A-nan:

–Thoâi, thoâi! Ñöøng baøy toû nhö vaäy, taïi vì sao? Thieän tri thöùc, ngöôøi quen thieän, baïn thieän chính laø ñem ñeán cho ta toaøn phaàn ñôøi soáng phaïm haïnh. Laïi nöõa, ngöôøi baïn höõu thieän khoâng beø ñaûng vôùi tri thöùc aùc, baïn aùc, baïn xaáu. Vì sao vaäy? Ta nhôø thieän tri thöùc neân thoaùt khoûi sanh töû, theá neân bieát raèng ngöôøi thieän tri thöùc ñem ñeán cho ta toaøn phaàn ñôøi soáng phaïm haïnh. Söï vieäc nhö vaäy, oâng caàn phaûi phaân bieät roõ, giaùo phaùp Ñöùc Phaät daïy ñuùng söï thaät vaø ñaït ñöôïc lôïi ích lôùn, coù keát quaû trong hieän taïi … cho ñeán khoâng beø ñaûng vôùi baïn aùc, tri thöùc xaáu aùc …

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Trong caùc loaïi phaùp thieän Khoâng phoùng daät hôn heát Ai ñang soáng phoùng daät Hieàn thaùnh ñeàu cheâ traùch Ai soáng khoâng phoùng daät Ñöôïc vöông vò Thieân ñeá Toái thaéng trong chö Thieân*

*Giöõa laøm vaø khoâng laøm Khoâng phoùng daät toái thaéng Ai soáng khoâng phoùng daät Toïa thieàn dieät caùc laäu Chöùng ñaéc quaû thuø thaéng.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã vaéng, töï suy nghó: “Coù moät phaùp naøo taïo ñöôïc lôïi ích trong hieän taïi vaø caû trong vò lai?”. Nghó nhö theá, nhaø vua ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, coù moät phaùp naøo taïo ñöôïc lôïi ích cho hieän taïi vaø cho caû trong vò lai khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta coù moät phaùp tu haønh phaùt huy roäng raõi ñöa ñeán nhieàu lôïi ích cho hieän taïi vaø vò lai. Ñoù laø tu haønh phaùp khoâng phoùng daät, ñöôïc lôïi ích trong hieän taïi vaø lôïi ích caû trong ñôøi vò lai. Nhö maët ñaát coù theå sanh haøng traêm loaïi löông thöïc, vaø taát caû coû caây, taát caû phaùp thieän ñeàu baét nguoàn töø phaùp khoâng phoùng daät phaùt sanh, taêng tröôûng töø phaùp khoâng phoùng daät.

Naøy Ñaïi vöông, cuõng nhö maët ñaát, taát caû haït gioáng, nhaân töø maët ñaát maø sanh, nhaân töø maët ñaát maø taêng tröôûng roäng lôùn. Taát caû chuùng sanh döïa vaøo nhaân khoâng phoùng daät cuõng nhö vaäy.

Trong caùc loaïi höông reã, höông Haéc-kieân-thaät laø haøng ñaàu. Vieäc naøy cuõng nhö vaäy, taát caû phaùp thieän ñeàu baét nguoàn töø khoâng phoùng daät.

Trong caùc loaïi höông cöùng chaéc, höông Chieân-ñaøn ñoû laø haïng

nhaát, vieäc naøy cuõng vaäy. Taát caû phaùp thieän ñeàu baét nguoàn töø khoâng phoùng daät laø goác, khoâng phoùng daät laø nhaân cuûa Thaät phaùp. Khoâng phoùng daät laø choã sanh ra phaùp thieän.

Trong caùc loaïi voøng hoa, voøng hoa Caøn-ñaø-baø-leâ-caàm laø baäc nhaát. Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát. Ngoaøi ra nhö noùi ôû treân.

Taát caû caùc loaïi hoa moïc trong nöôùc, hoa sen xanh laø baäc nhaát.

Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Daáu chaân taát caû loaïi thuù, daáu chaân voi laø lôùn nhaát. Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Nhö ñaùnh vôùi giaëc, ai thaéng nhieàu traän tröôùc goïi laø baäc nhaát, taát caû phaùp thieän, baát phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû loaøi thuù, sö töû ñöùng ñaàu. Trong caùc phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû laâu ñaøi, Cao-ba-na-taû laø baäc nhaát. Trong phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû caùc caây Dieâm-phuø-ñeà, caây Dieâm-phuø-ñeà ôû thöôïng giôùi laø baäc nhaát. Trong phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû caùc caây Chieâm-ba-la, caây Cöu-ba-khoå-ba-la, laø baäc nhaát.

Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû caây Baùt-thaùt-la, caây Caåm-vaên-tieâu-thaùt-la laø baäc nhaát.

Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû caùc nuùi, nuùi Tu-di laø baäc nhaát. Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû loaïi vaøng, vaøng Dieâm-phuø-ñaøn laø baäc nhaát. Trong caùc phaùp thieän, baát phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû y phuïc ñeïp, y phuïc Ca-thi laø baäc nhaát. Trong caùc phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû maøu saéc, maøu traéng laø baäc nhaát. Trong taát caû phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû loaøi chim, Kim sí ñieåu laø baäc nhaát. Trong caùc phaùp thieän, khoâng phoùng daät laø baäc nhaát.

Taát caû aùnh saùng, nhaät quang laø baäc nhaát. Phaùp khoâng phoùng daät cuõng nhö vaäy, ngoaøi ra nhö treân ñaõ noùi.

Nhö ñaõ trình baøy, trong caùc haïnh tu taäp thieän, khoâng phoùng daät laø caên baûn, laø nhaân sanh ra phaùp thieän.

Theá neân, naøy Ñaïi vöông, Ñaïi vöông neân tu taäp theo phaùp khoâng phoùng daät, cuõng neân y chæ nôi phaùp khoâng phoùng daät. Neáu vua

khoâng phoùng daät thì phu nhaân, phi haäu cuûa vua cuõng khoâng phoùng daät, vöông töû ñaïi thaàn cuøng caùc quan phuï thuoäc cuõng vaäy. Ai khoâng phoùng daät laø ngöôøi gìn giöõ trong ngoaøi nôi hoaøng cung. Nhôø khoâng phoùng daät neân kho taøng ñaày ñuû. Nhaø vua khoâng phoùng daät laø töï hoä trì vaø hoä trì cho taát caû.

Baáy giôø Ñöùc Phaät noùi keä:

*Khoâng phoùng daät toái thaéng Phoùng daät cheâ bai nhieàu Ñôøi naøy khoâng phoùng daät Ñôøi sau ñöôïc lôïi lôùn.*

*Ñôøi naøy, ñôøi khaùc lôïi Hieåu bieát lôïi hai ñôøi Laø haønh ñoäng cuûa baäc*

*Tröôïng phu vaø minh trieát.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ôû choã vaéng, töï suy nghó: “Theá gian coù ba phaùp: moät laø ñaùng gheùt, hai laø khoâng ñaùng yeâu, ba laø khoâng ñaùng nhôù. Nhöõng gì ñaùng gheùt? Ñoù laø giaø. Caùi gì khoâng ñaùng yeâu? Ñoù laø beänh. Caùi gì khoâng ñaùng nhôù? Ñoù laø cheát!”.

Vua Ba-tö-naëc nghó nhö theá roài, rôøi choã ngoài, ñeán gaëp Phaät, laøm leã Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, con ôû choã vaéng, töï suy nghó: “Treân ñôøi coù ba phaùp: Moät laø ñaùng gheùt, hai laø khoâng ñaùng yeâu, ba laø khoâng ñaùng nhôù. Caùi gì ñaùng gheùt? Ñoù laø giaø. Caùi gì khoâng ñaùng yeâu? Ñoù laø beänh. Caùi gì khoâng ñaùng nhôù? Ñoù laø cheát”.

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ba loaïi phaùp naøy ñuùng nhö vua noùi. Naøy Ñaïi vöông, theá gian neáu khoâng coù ba phaùp naøy thì Ñöùc Phaät

khoâng ra ñôøi vaø cuõng khoâng thuyeát phaùp. Vì coù ba phaùp naøy neân Ñöùc Phaät môùi ra ñôøi, vì chuùng sanh thuyeát phaùp.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Xe vua trang trí ñeïp Röïc rôõ raát kyø dieäu Laâu ngaøy maøu taøn taï*

*Nhö ngöôøi cuõng phaûi cheát Phaùp thaät khoâng giaø suy Laàn löôït truyeàn cho nhau OÂi! giaø suy, giaëc aùc*

*Saéc xinh ñeïp tuaán tuù Roài cuõng bò suy taøn*

*Giaû nhö soáng traêm naêm Cuoái cuøng roài cuõng cheát Beänh ñeán söùc khoâng coøn Giaø ñeán ñi veà cheát*

*Neân phaûi vui thieàn ñònh Chaùnh nieäm luoân tinh caàn Thaáu toû ñôøi soáng naøy*

*Chieán thaéng choáng ma quaân Vöôït bôø coõi sanh töû.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, khi boá thí neân cho choã naøo? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Tuøy theo söï öa thích cuûa ngöôøi tu haïnh boá thí nôi ñaâu, thì boá thí nôi aáy.

Nhaø vua laïi hoûi:

–Boá thí choã naøo thì ñöôïc quaû baùo lôùn? Ñöùc Phaät traû lôøi:

–Nhaø vua ñaõ hoûi khaùc vôùi caâu hoûi tröôùc. Nay Ta hoûi Ñaïi vöông, Ñaïi vöông haõy traû lôøi theo yù cuûa mình.

Nhö khi xuaát quaân saép chieán ñaáu, phöông Ñoâng coù ngöôøi Saùt-lôïi, khoûe maïnh coù söùc löïc ñeán, nhöng hoï khoâng gioûi binh phaùp, khoâng bieát töï chuû, khoâng bieát baén cung, gaëp giaëc thì sôï haõi, khoâng daùm ñoái ñòch, thöôøng boû chaïy tröôùc; khoâng theå giöõ vöõng vò trí cuûa mình, baén teân khoâng xa, giaû nhö coù baén cuõng khoâng truùng, khoâng gaùnh vaùc, ñieàu ñoäng ñöôïc quaân trong traän lôùn. Khi Ñaïi vöông chieán ñaáu vôùi nöôùc khaùc, coù ngöôøi nhö vaäy, Ñaïi vöông coù an uûi baûo: “Ngöôi haõy thaân caän ta, seõ ñöôïc ban thöôûng lôùn!”. Ñaïi vöông coù laøm nhö vaäy khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Baïch Theá Toân, con thaät khoâng söû duïng ngöôøi nhö vaäy. Taïi sao?

Khi chieán ñaáu, khoâng caàn haïng ngöôøi nhö theá.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Phöông Nam coù Baø-la-moân, phöông Taây coù Tyø-xaù, phöông Baéc coù Thuû-ñaø cuõng nhö vaäy. Nhöõng ngöôøi nhö theá, nhaø vua coù söû duïng khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Khi chieán ñaáu con khoâng söû duïng hoï. Ñöùc Phaät noùi:

–Khi chieán ñaáu, phöông Ñoâng coù ngöôøi Saùt-lôïi ñeán tuoåi cöôøng traùng, thaân theå vaïm vôõ, söùc löïc khoûe maïnh, gioûi binh phaùp, bieát caû baén cung vaø caùc kyõ thuaät khaùc, nhieàu thuaät taøi gioûi baèng tay, kheùo töï chuû, duõng maõnh ñoái ñòch, gan lôùn khoâng sôï, taâm khoâng kinh haõi, thaáy ñòch khoâng luøi, giöõ vöõng vò trí, baén teân ñi xa, luoân ñuùng vaøo muïc tieâu, khoâng traät, duõng maõnh thaúng tieán, phaù ñöôïc traän lôùn. Khi Ñaïi vöông laâm chieán seõ söû duïng ngöôøi naøo?

Nhaø vua ñaùp:

–Con duøng ngöôøi duõng kieän. Vì sao? Theo pheùp taéc chieán tranh, caàn ngöôøi duõng kieän, phöông Nam, Taây, Baéc cuõng vaäy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ñuùng vaäy! Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân khoâng

hoäi ñuû naêm yeáu toá, thì khoâng phaûi laø phöôùc ñieàn. Ai ñaày ñuû naêm yeáu toá, thì xöùng ñaùng laø phöôùc ñieàn, boá thí seõ ñöôïc quaû baùo lôùn, lôïi ích lôùn, thònh vöôïng voâ cuøng, quaû baùo luoân taêng tröôûng roäng khaép.

Theá naøo goïi laø hoäi ñuû naêm yeáu toá? Laø ñoaïn tröø naêm thöù troùi buoäc, ngaên che. Theá naøo laø ñoaïn tröø naêm thöù aáy? Laø ñoaïn tröø tham duïc, saân haän, thuøy mieân, traïo hoái vaø nghi, goïi laø ñoaïn tröø naêm thöù troùi buoäc, ngaên che.

Theá naøo laø ñaày ñuû naêm yeáu toá? Laø ñaày ñuû giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa baäc Voâ hoïc. Ai boá thí caùc baäc Sa-moân, Baø-la-moân ñaày ñuû naêm yeáu toá nhö vaäy thì ñöôïc keát quaû lôùn, söï thònh vöôïng lôùn, ñöôïc quaû baùo saâu roäng.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thí duï coù moät ngöôøi Duõng maõnh coù söùc maïnh Ñieâu luyeän caùch baén cung Bieát ñuû caùc kyõ thuaät Chieán ñaáu caàn ngöôøi naøy Neân ban thöôûng troïng haäu Phong töôùc, ban chaâu baùu Khoâng phaân bieät doøng doõi Chæ ban thöôûng coâng lao Ñaïi vöông neân nhö vaäy.*

*Ngöôøi naøo thöôøng haønh thieän Nhu hoøa tu nhaãn nhuïc*

*Thaáy ñöôïc boán chaân ñeá Ñöôïc böôùc vaøo doøng Thaùnh Cuùng döôøng baäc Trí tueä Khoâng caàn choïn gioáng noøi Truù xöù taát phaûi coù*

*Thöïc phaåm vaø ngoïa cuï Vaät cuùng döôøng nhö vaäy Neân cuùng ngöôøi ñuû giôùi.*

*Trong doøng nöôùc meânh moâng Laøm phao noåi hay beø*

*Vaø taïo caàu, ghe thuyeàn*

*Töï ñoä vaø ñoä ngöôøi Chính laø ngöôøi ña vaên Thí nhö maây buûa kín Giaêng truøm caû theá giôùi*

*Ñieän quang chieáu saùng röïc Saám seùt chaán ñoäng xa Giaùng xuoáng traän möa lôùn Ñaát ñai ñeàu thaám öôùt*

*Caû coû caây röøng raäm Ñeàu nhôø töôùi nöôùc möa Luùa maï theâm xanh toát Noâng phu raát vui möøng Tín thí chuû nhö vaäy*

*Hieåu roäng, thöôøng boá thí Khoâng coù taâm keo kieät Thaám öôùt duï thöïc phaåm Khuyeán khích ñem cho nhieàu Nhö tieáng saám vang xa*

*Ví nhö möa rôi xuoáng Thu hoaïch nhieàu quaû haït Ngöôøi thöôøng haønh boá thí Ñöôïc coâng ñöùc to lôùn Sau ñöôïc vui Nieát-baøn.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, baïch:

–Ñöùc Theá Toân, ñaúng caáp Baø-la-moân thöôøng sanh trong nhaø Baø- la-moân, ñaúng caáp Saùt-lôïi thöôøng sanh trong nhaø Saùt-lôïi phaûi khoâng?

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Naøy Ñaïi vöông, khoâng neân noùi nhö vaäy. Taïi sao? Coù boán haïng ngöôøi: Moät laø töø aùnh saùng ñi vaøo aùnh saùng. Hai laø töø aùnh saùng ñi vaøo boùng toái. Ba laø töø boùng toái ñi ra aùnh saùng. Boán laø töø boùng toái ñi vaøo boùng toái.

Theá naøo laø ngöôøi töø boùng toái ñi vaøo boùng toái?

Nhö coù chuùng sanh sanh vaøo nhaø baàn cuøng, haï tieän; hoaëc sanh vaøo nhaø ñao phuû, laøm thueâ, thaân theå gaày oám, hình daùng ñen xaáu, ñieác muø caâm ngoïng, caùc caên khoâng hoaøn bò neân bò ngöôøi khaùc sai khieán, khoâng ñöôïc töï do. Ngöôøi nhö vaäy hoaëc thaân haønh nghieäp aùc, khaåu laøm nghieäp aùc, hoaëc taâm nieäm baát thieän, sau khi qua ñôøi, hoï bò ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ñaáy laø töø boùng toái ñi vaøo boùng toái. Ta noùi roõ laø ngöôøi aáy töø nhaø xí laïi ñi vaøo nhaø xí, töø boùng toái ñi vaøo boùng toái.

Neáu nhö coù ngöôøi sanh vaøo nhaø haï tieän, ñao phuû, laøm thueâ, thaân theå gaày oám, hình daùng ñen xaáu, ñieác muø caâm ngoïng, caùc caên khoâng ñuû, bò ngöôøi khaùc sai khieán, khoâng ñöôïc töï do thì ñaây goïi laø boùng toái. Neáu ngöôøi naøy, thaân thöôøng haønh thieän, mieäng thöôøng haønh thieän, yù thöôøng haønh thieän. Sau khi hoï qua ñôøi, ñöôïc sanh coõi trôøi. Ngöôøi nhö vaäy töø döôùi ñaát ñöôïc ñöa leân giöôøng, töø giöôøng ñöôïc ngoài treân xe, töø xe ñöôïc ñöa leân ngöïa, töø ngöïa ñöôïc ñöa leân voi, töø voi ñöôïc ñöa leân cung ñieän. Do nhaân duyeân naøy, Ta noùi roõ laø ngöôøi aáy töø boùng toái ñi ra aùnh saùng.

Theá naøo laø töø aùnh saùng ñi vaøo boùng toái?

–Coù ngöôøi sanh trong gia ñình Saùt-lôïi, Baø-la-moân, Tröôûng giaû lôùn, nhieàu taøi saûn chaâu baùu, giaøu coù voâ löôïng, kho taøng ñaày aép, ngöôøi phuïc vuï ñoâng ñaûo, phuï töôùng ñaïi thaàn, baïn beø thaân thuoäc ñoâng ñuùc. Hoï coù thaân hình ñoan chính, söùc löïc maïnh khoûe, ñaây goïi laø aùnh saùng. Neáu ngöôøi aáy thaân laøm nghieäp aùc, mieäng noùi nghieäp aùc, yù haønh nghieäp aùc, sau khi qua ñôøi, bò ñoïa vaøo ñòa nguïc nhö ngöôøi töø cung ñieän bò haï beä xuoáng löng voi, töø ñi voi xuoáng ñi ngöïa, töø ñi ngöïa xuoáng ñi xe, töø ñi xe xuoáng ngoài treân giöôøng, töø giöôøng bò rôùt xuoáng ñaát, töø döôùi ñaát laïi rôi vaøo haàm phaân. Ta noùi roõ ngöôøi naøy töø aùnh saùng ñi vaøo choã toái taêm.

Theá naøo laø töø aùnh saùng ñi vaøo aùnh saùng?

–Coù ngöôøi sanh vaøo nhaø Saùt-lôïi, ñaïi Baø-la-moân, Tröôûng giaû, coù nhieàu cuûa caûi chaâu baùu, giaøu coù voâ löôïng, kho taøng traøn ñaày, coù

nhieàu toâi tôù, phuï töôùng ñaïi thaàn thaân höõu quyeán thuoäc ñoâng ñaûo. Hoï coù thaân hình ñoan chính, coù uy löïc lôùn, ñaây goïi laø aùnh saùng. Ngöôøi nhö vaäy thaân laøm nghieäp thieän, mieäng noùi nghieäp thieän, yù haønh nghieäp thieän, sau khi qua ñôøi, ñöôïc sanh coõi trôøi, nhö töø cung ñieän naøy ñeán cung ñieän khaùc, töø voi ñeán voi, töø ngöïa ñeán ngöïa, töø xe ñeán xe, töø giöôøng ñeán giöôøng. Ngöôøi nhö theá, Ta noùi roõ töø aùnh saùng ñi vaøo aùnh saùng.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ñaïi vöông, phaûi neân bieát Keû baàn cuøng baát tín Loøng giaän döõ ganh gheùt*

*Thöôøng khôûi aùc giaùc quaùn, Taø kieán khoâng cung kính Sa-moân, Baø-la-moân*

*Trì giôùi vaø ña vaên*

*Gaëp hoï thöôøng nhuïc maï Neáu coù ít taøi vaät*

*Khoâng coù taâm boá thí Laïi huûy baùng ngöôøi cho*

*Vôùi nghieäp duyeân nhö vaäy Phaûi bò ñoïa ñòa nguïc Nghieäp ñoïa ñòa nguïc naøy Laø töø toái vaøo toái.*

*Naøy Ñaïi vöông, neân bieát Baàn cuøng öa boá thí*

*Tín taâm, khoâng giaän döõ Hoå theïn, thích boá thí Sa-moân, Baø-la-moân*

*Trì giôùi vaø ña vaên Vaø kính leã thaêm hoûi*

*Thöôøng haønh haïnh chaùnh thieän Töï cho, khen ngöôøi cho*

*Ngöôøi nhaän cuõng taùn thaùn Ngöôøi nhö vaäy ñôøi sau Sanh coõi trôøi Ba ba*

*Ñaây laø töø choã toái*

*Ñi vaøo nôi saùng suoát. Ñaïi vöông, laïi neân bieát Giaøu to maø baát tín Thöôøng giöõ taâm saân haän*

*Haønh ñoäng tham ganh gheùt Taø kieán, khoâng cung kính Sa-moân, Baø-la-moân*

*Trì giôùi vaø ña vaên*

*Gaëp hoï thöôøng nhuïc maï Khoâng coù taâm phuïng thí Soáng nhö vaäy, khi cheát Phaûi bò ñoïa ñòa nguïc*

*Laø töø saùng vaøo toái. Ñaïi vöông, laïi neân bieát Giaøu to tín, khoâng saân Hoå theïn ñöôïc ñaày ñuû Xaû boû taâm keo kieät*

*Sa-moân, Baø-la-moân Trì giôùi vaø ña vaên Cung kính vaø chaøo hoûi*

*Thöôøng haønh vieäc chaùnh thieän Töï cho, khen ngöôøi cho*

*Ñöôïc ngöôøi nhaän ca ngôïi Töø boû thaân maïng naøy Nhôø quaû baùo ñaõ laøm Sanh trôøi Tam thaäp tam Ñaây laø nôi aùnh saùng*

*Ñi vaøo choã saùng hôn.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa tröa, vua Ba-tö-naëc vôùi thaân theå buïi baëm ñi xe ñeán gaëp Ñöùc Phaät.

Ñöùc Theá Toân hoûi vua:

–Ñaïi vöông vì sao ñeán ñaây vaøo giöõa tröa vôùi thaân theå buïi baëm theá naøy?

Nhaø vua baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, vieäc nöôùc quaù nhieàu, söï vuï phöùc taïp, xöû lyù vöøa xong, con lieàn ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Theá neân thaân theå ñaày buïi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, Ta hoûi, vua tuøy yù ñaùp. Naøy Ñaïi vöông, coù ngöôøi baûn taùnh chaùnh tröïc, chöa töøng doái traù, ñöôïc moïi ngöôøi tin töôûng töø phöông Ñoâng ñi ñeán. Giaû nhö hoï noùi vôùi vua: “Hieän nay phöông Ñoâng coù hoøn nuùi ñaù lôùn, treân ñuïng trôøi, döôùi chaïm ñaát, töø phöông Ñoâng ñang di chuyeån ñeán, nhöõng choã noù ñi qua, röøng caây vaø caùc chuùng sanh ñeàu bò ñeø tan naùt”. Phöông Nam, Taây, Baéc cuõng nhö vaäy, coù ngöôøi ñöôïc moïi ngöôøi raát tin töôûng, baûo vôùi vua raèng hieän nay boán phöông coù nuùi ñaù lôùn, cuøng di chuyeån ñeán moät löôït, khoâng coù keõ hôû naøo thoaùt ñöôïc. Trôøi, Roàng, Ngöôøi, Quyû, caùc loaïi höõu tình ñeàu bò ñeø tan naùt, raát ñaùng sôï haõi.

Ñöùc Phaät laïi baûo nhaø vua:

–Ngay luùc aáy, coù phöông keá gì ñeå thoaùt naïn? Nhaø vua thöa:

–Baïch Theá Toân, ngay luùc aáy, khoâng coøn keá gì caû, chæ coøn tin Phaät phaùp, tu haønh chaùnh haïnh, khoâng coøn phöông naøo khaùc.

Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, nhö lôøi vua noùi, cho ñeán ngoaïi tröø vieäc tin Phaät phaùp ra, khoâng coøn keá gì caû. Naøy Ñaïi vöông, taïi sao vua noùi nhö vaäy?

Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, giaû söû coù vò vua ñaõ thoï leã quaùn ñaûnh, ñuû caû töôïng binh, maõ binh, xa binh, boä binh, vôùi caùc chieán cuï, nhöng vôùi hoøn nuùi ñaù lôùn aáy, khoâng theå ñaùnh vôùi noù; ñao teân cung kieám cuõng khoâng söû duïng ñöôïc. Neáu duøng chuù thuaät, coáng hieán baèng tieàn taøi, nhöõng vieäc nhö vaäy, khoâng sao laøm ñöôïc, laïi khoâng theå caàu khaån hay duøng söùc löïc ñaùnh thaéng ñöôïc. Theá neân, baïch Theá Toân, con noùi neân tu phaùp

thieän xa lìa hö voïng, tröø vieäc tin Phaät phaùp ra khoâng coøn keá gì nöõa.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nuùi giaø huûy hoaïi tuoåi treû saéc ñeïp. Nuùi beänh huûy hoaïi taát caû söï cöôøng traùng. Nuùi cheát huûy hoaïi taát caû thoï maïng. Nuùi suy taøn laøm hao toån, huûy hoaïi taát caû vinh hoa phuù quyù, gieát cheát vôï con, phaân ly quyeán thuoäc hao toån tieàn taøi.

Naøy Ñaïi vöông, coù boán caùch huûy hoaïi theá gian luoân ñuoåi theo loaøi ngöôøi. Ñuùng nhö vua noùi, chæ coù tu haønh theo giaùo phaùp chaân chaùnh, tröø Phaät phaùp ra khoâng coøn keá gì khaùc.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thí nhö boán höôùng coù nuùi lôùn To cao roäng lôùn khoâng giôùi haïn*

*Boán maët, ñoàng thôøi di chuyeån ñeán Hoaûng sôï boû chaïy khoâng loái thoaùt Voi, ngöïa, xe, binh khoâng choáng ñöôïc Chuù thuaät, taøi saûn khoâng theå ngaên Ñaïi vöông, ñoù laø nuùi voâ thöôøng*

*Nuùi laõo, beänh, töû, nuùi suy dieät Taøn haïi taát caû caùc chuùng sanh Saùt-lôïi, Thuû ñaø, Baø-la-moân Cho ñeán haï tieän Chaân-ñaø-la Taïi gia xuaát gia tu phaïm haïnh Goàm caû trì giôùi vaø phaù giôùi Ñeàu taøn dieät heát khoâng chöøa ai Theá neân ngöôøi trí phaûi tu thieän*

*Toân suøng Tam baûo, laøm phuùc ñöùc Thaân mieäng vaø yù thöôøng thanh tònh Ñôøi naøy ñöôïc khen sau sanh Thieân.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Vua Ba-tö-naëc ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân.

Khi aáy, trong khu Kyø-hoaøn, coù baûy vò Phaïm chí ñeå toùc daøi, baûy vò Ni-kieàn loõa hình, baûy vò ngoaïi ñaïo maëc moät y. Thaân hình hoï ñeàu to lôùn.

Vua Ba-tö-naëc thaáy caùc ngoaïi ñaïo naøy ñi qua laïi trong vöôøn Kyø- hoaøn. Nhaø vua ñöùng daäy chaép tay cung kính, höôùng ñeán caùc vò ngoaïi ñaïo noùi leân ba laàn teân cuûa mình:

–Con laø vua Ba-tö-naëc.

Ñöùc Phaät hoûi vua Ba-tö-naëc:

–Vì sao nhaø vua thaáy ngöôøi toùc daøi, loõa hình, moät y, laïi cung kính nhö vaäy?

Nhaø vua thöa:

–Baïch Theá Toân, nöôùc con coù ba haïng ngöôøi naøy laø baäc toái thaéng trong haøng A-la-haùn.

Ñöùc Phaät hoûi nhaø vua:

–Nhaø vua khoâng bieát roõ taâm cuûa hoï höôùng veà ñaâu, laøm sao bieát laø chaân A-la-haùn hay phi A-la-haùn? Phaûi cuøng soáng laâu vôùi nhau moät nôi, duøng yù quaùn saùt, vua môùi coù theå bieát ñöôïc ngöôøi aáy trì giôùi hay phaù giôùi. Tuy soáng laâu vôùi nhau nhöng ngöôøi thoâng minh trí tueä coù theå bieát, coøn ngöôøi ngu thì khoâng bieát. Cha meï cuûa hoï, thaân baèng quyeán thuoäc, coù ngöôøi bò cheát… môùi coù theå phaân bieät hoï. Neáu khoâng coù vieäc naøy, khoù hieåu bieát thaáu ñaùo ñöôïc.

Neáu hoï bò tai naïn, bò ngöôøi cöôõng böùc sai laøm vieäc saùt haïi, hoaëc bò ngöôøi nöõ ôû choã rieâng eùp buoäc maø khoâng phaïm giôùi, môùi coù theå bieát taâm hoï beàn vöõng chaéc thaät. Phaûi theo doõi quaùn saùt môùi bieát hoï tònh haïnh hay chaúng tònh haïnh.

Muoán bieát ñích xaùc trí tueä cuûa hoï, haõy laéng nghe hoï noùi, chæ coù ngöôøi trí môùi phaân bieät roõ, chæ coù ngöôøi trí cuøng soáng chung laâu daøi môùi coù theå bieát roõ hoï.

Nhaø vua taùn thaùn Ñöùc Phaät:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân, ñuùng nhö lôøi Ñöùc Phaät, phaûi cuøng soáng chung laâu daøi môùi coù theå bieát ñöôïc laø hoï trì giôùi hay phaù giôùi. Ngöôøi khi laâm naïn, xem xeùt haønh ñoäng cuûa hoï, môùi bieát tònh hay

baát tònh. Ngöôøi coù giaûng thuyeát nghò luaän, ta môùi phaân bieät baäc trí hay keû phaøm.

Nhö treân trình baøy, ngöôøi coù trí tueä môùi bieát ñöôïc ngöôøi khaùc, ngöôøi ngu khoâng bieát ñöôïc, soáng laâu môùi bieát ñöôïc, khoâng theå voäi vaøng bieát ñöôïc. Taïi sao? Ngöôøi söù giaû cuûa con, cuõng giaû maëc nhöõng trang phuïc nhö vaäy, ñeán nhöõng quoác gia khaùc ôû xa, xem xeùt nhöõng vieäc trong nöôùc aáy, traûi qua taùm thaùng ñeán möôøi thaùng. Laøm caùc söï vieäc xong, trôû veà nöôùc mình vui höôûng naêm duïc; laøm taát caû söï vieäc nhö tröôùc khoâng khaùc. Theá neân, con bieát lôøi Ñöùc Phaät daïy thaät laø toaøn thieän.

Nhaø vua laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, tröôùc ñaây, con ñaõ bieát coù söï vieäc nhö vaäy, nhöng voäi quaù khoâng quaùn saùt, neân môùi bieåu loä söï cung kính aáy.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Khoâng theå nhìn beà ngoaøi Maø phaûi quan saùt kyõ*

*Khi vöøa môùi gaëp ngöôøi Khoâng theå tin töôûng ngay Töôùng maïo nhö La-haùn Thaät khoâng nhieáp caùc caên Hình daùng caùc haønh ñoäng Ñeàu khoâng theå phaân bieät Cuõng nhö boâng tai giaû Hay ñoàng tieàn maï vaøng Ngöôøi ngu cho laø vaøng Kyø thaät trong baèng ñoàng Nhöõng con ngöôøi nhö vaäy Ngu si khoâng bieát gì*

*Beân ngoaøi töôùng hieàn thieän Trong loøng thaät ñoäc aùc Haønh ñoäng nhieàu ngöôøi theo Giaû daïng trang Hieàn thaùnh.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù naêm vò Quoác vöông cuøng taäp hôïp laïi moät choã, baøn luaän veà vaán ñeà: Trong naêm duïc, caùi naøo laø nhaát.

Vua thöù nhaát noùi:

–Saéc laø nhaát.

Vua thöù hai noùi:

–AÂm thanh laø nhaát. Vua thöù ba noùi:

–Vò laø nhaát.

Vua thöù tö noùi:

–Höông laø nhaát. Vua thöù naêm noùi:

–Caûm xuùc eâm aùi laø nhaát.

Taâm yù caùc vua khoâng ñoàng nhau, ai cuõng thaáy mình laø ñuùng, neân noùi vôùi nhau:

–Taâm yù cuûa chuùng ta ñoái vôùi caùi ñeïp khoâng gioáng nhau, ai cuõng theo lyù cuûa mình. Haõy ñeán gaëp Ñöùc Phaät ñeå ñöôïc Ngaøi phaân toû.

Naêm vò quoác vöông, vôùi vua Ba-tö-naëc laø thöôïng thuû, cuøng ñeán choã Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, chuùng con naêm vò vua, cuøng nhau baøn luaän: “Trong naêm duïc, caùi naøo laø nhaát?” Moät vò vua noùi: “Saéc laø nhaát”… Nhö vaäy choã baøy toû cuûa naêm vua baát ñoàng nhau, ñeàu cho yù mình laø ñuùng nhaát. Do chuû tröông khoâng gioáng nhau neân chuùng con cuøng ñeán gaëp Ñöùc Phaät tham vaán veà chuyeän naøy, caùi naøo laø baäc nhaát?

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi naøo ñoái vôùi saéc chaáp thuû töôùng maïo cuûa noù, taâm yù bò vaây buoäc, yù hoï thoûa maõn. Ngay khi aáy, neáu nhö coù dieäu saéc naøo hôn saéc aáy ñi nöõa thì hoï vaãn cho saéc ñaõ chaáp thuû aáy laø hôn, khoâng coøn ñeå yù ñeán dieäu saéc kia. Thanh, höông, vò, xuùc cuõng nhö vaäy. Cho ñeán khi tieáp xuùc sanh caûm giaùc, taâm yù bò troùi buoäc vaøo töôùng maïo cuûa noù, thì cho ñoù laø toái thaéng.

Baáy giôø coù moät Baø-la-moân teân Ty-nghi, rôøi choã ngoài, maëc y chöøa vai maët, quyø chaân phaûi xuoáng ñaát, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, con coù ñieàu muoán trình baøy, xin Ngaøi cho pheùp. Ñöùc Phaät baûo Ty-nghi:

–Cöù vieäc neâu baøy. Ty-nghi lieàn noùi keä:

*Ñaïi vöông Öông-giaø chöùa giaùp quyù Chuùa Ma-kieät-ñeà ñöôïc lôïi lôùn*

*Phaät vöôït leân treân caùc quoác baûo Tieáng khen nghe khaép nhö sôn vöông. Nhö hoa sen ñeïp môùi nôû ra*

*AÙnh saùng khaép hoà, höông thôm ngaùt. Phaät nhö maët trôøi giöõa hö khoâng Haøo quang chieáu khaép caû theá gian Xem kyõ tueä löïc cuûa Nhö Lai*

*Cuõng nhö löûa maïnh chaùy röïc rôõ Môû maét cho ngöôøi thaáy aùnh saùng Nhöõng keû nghi hoaëc ñeán thöa hoûi Taát caû ñeàu ñöôïc giaûi quyeát nghi.*

Naêm vò vua ñeàu khen ngôïi baøi keä hay, cuøng ñem nhöõng taám y quyù giaù ban cho Ty-nghi.

Naêm vò vua nghe lôøi Phaät daïy ñeàu raát hoan hyû, rôøi choã ngoài töø

giaõ.

Sau khi caùc vua ra veà, Ty-nghi chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät,

ñem naêm taám y daâng leân Ngaøi, caàu mong nhaän cho. Ñöùc Phaät lieàn nhaän y.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc thaân theå phì maäp, hôi thôû naëng neà, ñeán

gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Hieän nay thaân theå nhaø vua to beùo quaù, ñeán noãi khi di chuyeån, hít thôû raát khoù khaên.

Nhaø vua baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nhö lôøi Phaät daïy, nay con khoán khoå vì thaân naøy, raát laø xaáu hoå, ñaùng cheâ traùch.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Laøm ngöôøi luoân luoân töï chaùnh nieäm Phaûi bieát ñieàu ñoä khi aên uoáng*

*Thaân theå nheï nhaøng ít khoán khoå Tieâu hoùa deã daøng, soáng daøi laâu.*

Khi aáy, trong chuùng coù chaøng thanh nieân teân OÂ-ñôùi. Nhaø vua beøn baûo vôùi chaøng thanh nieân aáy:

–Ngöôi haõy hoïc thuoäc baøi keä ñoù. Vaøo luùc ta aên, coù theå thöôøng ñoïc leân baøi keä naøy cho ta khoâng? Neáu ngöôi tuïng ñöôïc nhö vaäy, ta seõ thöôûng cho ngöôi moãi ngaøy moät traêm tieàn vaøng, vaø vaøo böõa aên, ta seõ ñöôïc nghe ngöôi ñoïc tröôùc khi aên.

Chaøng thanh nieân OÂ-ñôùi ñaùp:

–Xin vaâng.

Ñöùc Phaät laïi vì vua Ba-tö-naëc giaûng daïy voâ soá caùc giaùo phaùp, chæ roõ moïi lôïi ích, hoan hyû. Nhaø vua im laëng laõnh hoäi, sau ñoù leã Phaät roài lui ra.

Thanh nieân OÂ-ñôùi ôû laïi moät luùc ñeå hoïc baøi keä aáy. Ñöùc Phaät baûo chaøng trai:

–Khi nhaø vua aên, neân thöôøng vì nhaø vua thuyeát baøi keä nhö treân.

Töø ñoù, haèng ngaøy vua Ba-tö-naëc aên ít laïi, thaân theå oám daàn trôû neân nheï nhaøng.

Sau ñoù, nhaø vua ñeán choã Ñöùc Phaät, thaân theå nheï nhaøng, trôû neân toát ñeïp, baïch:

–Con nhôø laøm theo lôøi Ñöùc Phaät daïy, thaân theå hieän nay caûm thoï voâ löôïng an laïc. Nam-moâ Phaät Baø-giaø-baø Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc, laøm cho con hieåu bieát quaû baùo hieän taïi vaø lôïi ích hieän taïi, do aên uoáng coù tieát ñoä.

#### Keä toùm löôïc:

*Ñaéc thaéng, huûy hoaïi, theo Phaät giaùo Moät phaùp, phöôùc ñieàn, khaû yeám hoaïn Muø toái, nuùi ñaù, vaän nhaát y*

*Caùc vua, Suyeån töùc danh Baït-cuø.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù moät thanh nieân teân A-tu-la-dieâm ñeán choã Ñöùc Phaät, vôùi mieäng, yù baát thieän, nhuïc maï ngay tröôùc maët Ngaøi.

Ñöùc Nhö Lai thaáy nghe söï vieäc naøy, noùi keä:

*Laøm thieän, khoâng giaän döõ Boá thí thöôøng noùi thaät Ngöôøi khoâng saân, khoâng haïi Hôn keû oâm aùc giaän*

*Xan tham vaø noùi doái Keû thaân caän ngöôøi aùc*

*Phaûi bieát chuùng sanh naøy Chöùa saân nhö goø nuùi Phaãn noä nhö ngöïa loàng Cheá phuïc baèng roi cöông*

*Khoáng baèng cöông chöa vöõng Cheá taâm môùi vöõng vaøng*

*Theá neân Ta ngaøy nay Danh laø Thieän Ñieàu Ngöï.*

Baáy giôø chaøng thanh nieân baïch Phaät:

–Con thaät ngu si, haønh ñoäng baát thieän, neân ngay tröôùc maët Ñöùc Phaät ñaõ buoâng lôøi nhuïc maï. Caàu xin Theá Toân thöông xoùt cho con saùm hoái.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thanh nieân, bieát ngöôi thaønh taâm, neân Ta theå hieän loøng Töø ñoái vôùi ngöôi. Ta nhaän söï saùm hoái aáy, ñeå ngöôi ñöôïc taêng tröôûng phaùp

laønh, keå töø luùc naøy khoâng coøn thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Luùc aáy, coù moät thanh nieân teân Ty-nghi ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngay tröôùc Phaät vôùi taâm yù vaø ngoân ngöõ baát thieän, nhuïc maï Ñöùc Theá Toân, coøn theâm nhöõng lôøi leõ phæ baùng thaäm teä.

Ñöùc Nhö Lai thaáy nghe söï vieäc naøy, beøn baûo Ty-nghi:

–Nhö trong theá gian, khi coù leã tieát lôùn, vaøo ngaøy Cöù voâ ñeà, ngöôi vaøo ñeâm aáy coù bao giôø mang y phuïc, chuoãi ngoïc, caùc loaïi moùn aên ñem taëng cho thaân thích khoâng?

Ty-nghi ñaùp:

–Thaät coù ñem taëng hoï. Ñöùc Phaät baûo Ty-nghi:

–Neáu hoï khoâng nhaän vaät taëng cuûa ngöôi, thì vaät taëng naøy thuoäc veà ai?

Ty-nghi ñaùp:

–Neáu hoï khoâng nhaän, thì toâi giöõ laïi. Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Ty-nghi, oâng ñeán choã Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc nhuïc maï tröôùc maët, huûy baùng nhieàu lôøi, xuùc phaïm nhieàu caùch, tuy ngöôi ñem cho Ta, Ta khoâng nhaän laáy. Cuõng nhö ngöôøi ñôøi, coù ngöôøi ñöa ra, ngöôøi tröôùc maët nhaän laáy, thì môùi goïi laø boû ra vaø nhaän laáy. Coù ngöôøi boû ra nhöng ngöôøi tröôùc maët khoâng nhaän, thì chæ goïi laø boû ra chöù khoâng goïi laø nhaän laáy. Ngöôøi naøo bò nhuïc maï, giaän ñaùnh, huûy baùng, coù phaûn öùng laïi thì ñaáy goïi laø coù boû ra vaø coù nhaän laïi. Coøn ngöôøi naøo bò nhuïc maï giaän ñaùnh huûy baùng, nhöng nhaãn nhuïc, khoâng phaûn öùng laïi thì goïi laø coù boû ra maø khoâng coù nhaän laáy.

Ty-nghi noùi:

–Naøy Cuø-ñaøm, tröôùc ñaây toâi nghe nhöõng vò Tröôûng laõo ñaïo ñöùc

kyø cöïu, ñeàu noùi: “Treân ñôøi coù Ñöùc Phaät laø Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, bò maï lî ngay tröôùc maët vaãn khoâng sanh phieàn naõo”. Nay toâi nhuïc maï Ngaøi, taâm Ngaøi vaãn an ñònh khoâng daáy khôûi phieàn naõo.

Baáy giôø Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi khoâng coøn phaãn noä Laøm sao coøn noåi saân*

*Baäc Ñieàu Thuaän Chaùnh Maïng Khoâng saân, ngöôi neân bieát*

*Bò giaän khoâng traû giaän Vì sôï tranh khoâng thaéng*

*Thaéng nhöng khoâng phaûn öùng Ñoù goïi laø Thöôïng só*

*Khoâng saân thaéng ñöôïc saân Haønh thieän thaéng baát thieän Boá thí khoâng xan tham*

*Noùi thaät thaéng doái traù Ngöôøi khoâng saân khoâng haïi Thöôøng gaàn guõi Hieàn thaùnh Thaân caän nhöõng keû aùc Chöùa giaän nhö nuùi ñoài Phaãn noä nhö ngöïa cuoàng Cheá phuïc baèng roi cöông Roi cöông chöa vöõng chaéc Cheá taâm môùi vöõng beàn*

*Theá neân Ta ngaøy nay*

*Laø Baäc Thieïân Ñieàu Thöøa.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñang kinh haønh nôi ñaát troáng, beân ngoaøi Kyø-hoaøn. Baø-la-moân Ñoät-la-xaø taùnh tình hung aùc, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngay tröôùc maët Ngaøi, noùi lôøi thoâ aùc nhuïc maï, baøy toû söï phaãn noä, theâm lôøi huûy baùng, mong Phaät xaáu hoå.

Khi thaáy söï vieäc naøy, Ñöùc Phaät vaãn im laëng nhö cuõ. Baø-la-moân Ñoät-la-xaø thaáy Phaät im laëng, laïi leân tieáng:

–OÂng im laëng neân ta bieát oâng ñaõ bò thua roài. Ñöùc Nhö Lai noùi keä:

*Ngöôøi töø boû thaéng thua Luoân an oån, tòch dieät.*

Baø-la-moân thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, con thaät coù loãi, nhö treû con ngu si voâ trí, laøm ñieàu baát thieän. Nay con ñaõ töï bieát, caàu xin Theá Toân cho con saùm hoái.

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

–Ngöôi maéng chöûi ngay tröôùc maët Ñöùc Nhö Lai A-la-ha Tam- mieäu-tam Phaät-ñaø, baèng moïi caùch phæ baùng, xuùc phaïm. Ngöôi thaät ngu si, meâ laàm, voâ trí neân ñaõ haønh ñoäng baát thieän. Ta theo lôøi caàu xin, cho ngöôi saùm hoái, ñeå ngöôi ñöôïc taêng tröôûng caùc phaùp thieän, khoâng thoaùi lui trong vieäc tu taäp.

Sau khi ñöôïc saùm hoái, Baø-la-moân raát hoan hyû, ñaûnh leã Phaät, roài töø

giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Theá Toân vaøo saùng sôùm, ñaép y böng baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Baø-la-moân Ñoät-la-xaø töø xa thaáy Theá Toân, voäi vaøng chaïy ñeán tröôùc maët Ñöùc Phaät, buoâng lôøi nhuïc maï, huûy baùng Theá Toân, xuùc phaïm baèng nhieàu caùch. OÂng ta laïi boác ñaát muoán laøm nhô Phaät. Nhöng ñaát aáy bò gioù thoåi bay maát, khoâng laøm baån ñöôïc Ñöùc Phaät.

Ñöùc Nhö Lai thaáy vieäc naøy beøn noùi keä:

*Phaãn noä ngang ngöôïc, ngöôøi khoâng saân Huûy baùng maéng chöûi, ngöôøi thanh tònh*

*Cuõng nhö ñaäp ñaát töï nhô thaân*

*Ví nhö noâng phu troàng nôi ruoäng Troàng loaïi caây naøo haùi traùi aáy Ngöôøi gaây nhaân naøo höôûng quaû ñoù.*

Baø-la-moân thöa:

–Con thaät coù loãi, ngu daïi voâ trí, neân haønh ñoäng baát thieän. Caàu mong Ñöùc Nhö Lai cho con saùm hoái.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôi ñoái vôùi Ñöùc Nhö Lai A-la-ha Tam-mieäu-tam Phaät-ñaø maéng chöûi ngay maët, haønh ñoäng aáy raát laø ngu si. Theo lôøi thænh caàu, Ta theå nieäm loøng Töø nhaän söï saùm hoái cuûa ngöôi, ñeå ngöôi ñöôïc taêng tröôûng trong phaùp thieän khoâng thoaùi chuyeån.

Vò Baø-la-moân ñöôïc Ñöùc Phaät höùa chaáp thuaän, neân hoan hyû töø

giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la, trôû veà khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù Baø-la-moân teân Phaûn Lieät, nghe Ñöùc Theá Toân du hoùa töø nöôùc Caâu-taùt-la trôû veà nöôùc Xaù-veä nôi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Vò aáy töï nghó: “Ta neân ñeán gaëp Sa-moân Cuø-ñaøm, oâng aáy noùi gì, ta seõ noùi ngöôïc laïi.”

Baø-la-moân aáy nghó theá roài, beøn ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Baáy giôø coù ngaøn öùc ngöôøi vaây chung quanh Theá Toân ñeå nghe giaûng phaùp. Theá Toân töø xa thaáy vò Baø-la-moân kia ñi tôùi, lieàn im laëng khoâng noùi nöõa.

Baø-la-moân ñeán choã Ñöùc Phaät, hoûi:

–Vì sao khoâng noùi phaùp, ta muoán nghe. Ñöùc Theá Toân lieàn noùi keä:

*Keû tìm caàu loãi ngöôøi YÙ muoán cheâ choã dôû*

*Taâm ngöôi khoâng thanh tònh Phaãn noä luoân töùc toái*

*Coù nghe phaùp Phaät daïy*

*Khoâng bao giôø hieåu roõ Tuøy thuaän, xa tranh caõi Töø boû taâm baát tín*

*Xa lìa nhöõng naõo haïi Vaø tö töôûng ganh gheùt Ngöôøi naøo ñöôïc nhö vaäy Ta vì hoï giaûng phaùp.*

Baø-la-moân töï nghó:

–Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ bieát taâm nieäm cuûa ta. OÂng ta lieàn ñöùng daäy leã Phaät, thöa:

–Con thaät coù loãi, ñaõ coù yù nghó baát thieän, caàu mong Theá Toân cho con saùm hoái.

Theá Toân vì thöông xoùt neân nhaän söï saùm hoái naøy. Phaûn Lieät hoan hyû, ñaûnh leã roài caùo töø.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù thanh nieân teân Voâ Haïi ñeán choã Phaät thaêm hoûi veà söùc khoûe, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, toâi teân Voâ Haïi, vaäy nhôø teân naøy coù ñöôïc voâ haïi khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Thaân, khaåu, yù cuûa ngöôi ñeàu khoâng sanh haïi, neân môùi goïi laø voâ

haïi.

Theá Toân noùi keä:

*Thaân, mieäng vaø yù Ñeàu khoâng huûy haïi Theá neân goïi ngöôi Teân laø Voâ Haïi.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân ñaép y caàm baùt vaøo thaønh Xaù-veä, theo thöù lôùp khaát thöïc, ñeán nhaø ñaïi Baø-la-moân Baø-la-ñoät-la-xaø.

Khi aáy Baø-la-moân röûa tay thaät saïch, nhaän laáy baùt cuûa Phaät ñaët ñaày thöùc aên thôm ngon, daâng leân Theá Toân.

Ngaøy thöù hai, ngaøy thöù ba, Theá Toân cuõng laàn löôït khaát thöïc ñeán nhaø Baø-la-moân Baø-la-ñoät-la-xaø. Baø-la-moân naøy nghó: “Nay Sa-moân ñaõ caïo boû raâu toùc naøy thöôøng ñeán ñaây khaát thöïc, nhö ngöôøi quen cuõ cuûa ta”.

Baáy giôø Ñöùc Phaät bieát yù nghó cuûa Baø-la-moân aáy neân noùi keä:

*Trôøi möa luoân nhieàu traän Nguõ coác nhieàu loaïi chín Ñaïo nhaân thöôøng khaát thöïc*

*Ñaøn vieät thöôøng cuùng döôøng. Thöôøng thöôøng sanh coõi trôøi Thöôøng luoân thoï quaû baùo Phuï nöõ thöôøng mang thai Luoân thöôøng sanh con chaùu Thöôøng thöôøng vaét söõa boø Thöôøng luoân ñöôïc toâ laïc Nhieàu laàn thoï ñôøi soáng Nhieàu laàn bò dieät taän*

*Nhieàu laàn veà coõi cheát Nhieàu laàn buoàn khoå naõo Laïi nhieàu laàn bò thieâu Nhieàu laàn choân nôi moä Caét ñöùt ñöôøng sanh töû Thì döøng moïi löu chuyeån Neáu khoâng coøn taùi sanh Vaø khoâng coøn cheát nöõa Khoâng coøn phaûi khoå öu Vaø khoâng coøn than khoùc.*

*Khi aáy Baø-la-moân Nghe noùi keä naøy xong*

*Taâm sanh tín toái thöôïng Raát hoan hyû, vui möøng Lieàn laáy baùt Theá Toân Ñaët ñaày thöùc aên ngon Muoán daâng leân Ñöùc Phaät Phaät khoâng nhaän baùt naøy*

*Ngaøi khoâng nhaän cuùng döôøng Sau khi giaûng keä phaùp.*

Baø-la-moân baïch Phaät:

Baïch Theá Toân, thöùc aên con cuùng döôøng daâng leân Nhö Lai, Theá Toân khoâng nhaän, seõ ñem cho ai?

Phaät daïy:

–Ta khoâng thaáy Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Ma, Phaïm naøo aên thöùc aên naøy maø coù theå tieâu hoùa ñöôïc. Neân boû thöùc aên naøy vaøo choã nöôùc khoâng coù truøng, choã coû xanh khoâng coù truøng.

Baø-la-moân vaâng lôøi Phaät daïy, ñem thöùc aên aáy boû vaøo nöôùc khoâng truøng. Ngay khi ñoù löûa khoùi boác chaùy, nöôùc soâi khuaáy ñoäng phaùt ra tieáng keâu to.

Baø-la-moân nhaän xeùt:

–Sa-moân Cuø-ñaøm thò hieän thaàn tuùc thaät laø hy höõu, vôùi moät chuùt thöùc aên vaãn taïo ra nhöõng thaàn bieán.

Thaáy söï vieäc aáy xong, vò aáy trôû veà gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, baïch:

–Caàu mong Theá Toân cho pheùp con xuaát gia. Phaät daïy:

–Thieän lai Tyø-kheo!

Vò aáy raâu toùc töï ruïng, thaân maëc phaùp y, trôû thaønh Sa-moân, ñaéc giôùi cuï tuùc. Vò Toäc taùnh töû aáy tin chaéc nhaø ôû ñôøi chaúng phaûi laø nhaø ñích thöïc neân boû nhaø hoïc ñaïo, ngaøy ñeâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, chí nieäm kieân coá luoân theå hieän roõ, vieäc laøm ñaõ xong, phaïm haïnh ñaõ laäp, töï thaân taùc chöùng, khoâng coøn thoï thaân sau, thaønh A-la- haùn, taâm ñaït giaûi thoaùt.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Trong thaønh Xaù-veä, Baø-la-moân nöõ laø Baø-tö-tra phaùt taâm thanh tònh, tin Phaät, Phaùp, Taêng; taän tín quy y Tam baûo, ñoái vôùi Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo khoâng coøn nghi ngôø, thaáy ñöôïc dieäu lyù Töù ñeá, chöùng quaû thöù nhaát, nhaän roõ caùc phaùp bình ñaúng.

Choàng coâ ta laø Baø-la-moân Baø-la-ñoät-la-xaø. Ñang quyø goái döôùi ñaát laøm vieäc cho choàng, coâ töï ñöùng daâïy chaép tay höôùng veà choã Phaät, noùi leân:

–Nam-moâ Phaät-ñaø Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc, maøu saéc vaøng roøng, haøo quang moät taàm, thaân theå ñoan chính nhö caây Ni- caâu-ñaø, thuyeát phaùp ñeä nhaát, vò Tieân thaùnh giaûi thoaùt theá huøng thöù baûy, Ñöùc Theá Toân cuûa con.

Khi nghe vôï noùi lôøi aáy, ngöôøi choàng Baø-la-moân loøng raát phaãn noä, leân tieáng maï lî:

–Ngöôi laø keû ñieân cuoàng Chieân-ñaø-la. Ai ñaõ boû thuoác ñoäc cho keû Chieân-ñaø-la ngu si naøy. Chaúng coù ai quaù ö haï tieän nhö ngöôi caû. Ngöôi ñoái vôùi haøng ñaïi Baø-la-moân gioûi Tam minh khoâng chòu cung kính, laïi ñi kính leã keû ñaàu caïo nhaün, gaày oám ñen thui aáy. Ngöôi laïi heát söùc taùn thaùn vò Sa-moân aáy nhö laø Da-na-la-dieân ñoaïn nhaân chuûng. Neáu ngöôi quaù tin töôûng nôi hoï thì ngay baây giôø ta thænh thaày ngöôi ñeán baøn luaän cuøng ta.

Ngöôøi vôï traû lôøi:

–Thieáp chöa bao giôø thaáy Sa-moân, Baø-la-moân hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm naøo coù theå tranh luaän vôùi Ñöùc Phaät.

Ngöôøi vôï laïi noùi:

–Nam-moâ Phaät-ñaø Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc, saéc töôùng nhö vaøng roøng, thaân theå ñoan nghieâm, haøo quang moät taàm, nhö caây Ni-caâu-ñaø, thuyeát phaùp baäc nhaát, Baäc Theá huøng giaûi thoaùt Tieân thaùnh thöù baûy, Ñöùc Theá Toân cuûa con.

OÂng coù theå ñi tôùi choã Phaät ñi!

Baø-la-moân beøn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, noùi keä hoûi:

*Phaù boû vaät gì ñöôïc nguû yeân? Döùt ñöôïc phaùp gì khoûi lo buoàn? Coù moät phaùp gì tröø dieät cheát?*

*Sa-moân Cuø-ñaøm giaûng cho ta.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phaù boû phaãn noä ñöôïc nguû yeân Tröø ñöôïc phaãn noä khoûi lo buoàn Phaãn noä ñoái thaân gaây cheát haïi Nhö vaäy moïi ngöôøi caàn phaûi bieát Dieät tröø saân haän thaùnh ngôïi khen Dieät heát phaãn noä khoâng lo buoàn.*

Ñöùc Phaät vì vò Baø-la-moân öùng cô thuyeát phaùp, chæ daïy khieán cho vui möøng, ñaït lôïi ích. Ngaøi laàn löôït giaûng daïy caùc phaùp veà boá thí, trì giôùi, sanh thieân, duïc laø baát tònh, nguoàn goác cuûa khoå naõo, giaûi thoaùt laø an laïc, chæ daïy roäng nhöõng phaùp toaøn thieän, thanh tònh.

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, taâm môû yù thoâng, heát söùc hoan hyû.

Ñöùc Phaät bieát chaøng thanh nieân naøy taâm yù ñaõ ñieàu hoøa, baøy toû söï hoan hyû voâ cuøng, aáy laø taâm khoâng coøn nghi ngôø, coù theå thoï trì giaùo phaùp, neân Ngaøi giaûng daïy giaùo phaùp coù theå laõnh hoäi ñöôïc, nhö phaùp cuûa chö Phaät laø giaûng boán Thaùnh ñeá: Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo, giaûng giaûi roäng.

Baø-la-moân Ñoät-la-xaø nghe lôøi Phaät daïy, nhö taám vaûi traéng deã nhuoäm maøu, ngay taïi choã ngoài laõnh hoäi boán chaân ñeá, thaáy roõ caùc phaùp, ñaït ñeán caûnh giôùi chaân thaät cuûa phaùp, vöôït qua bôø nghi ngôø, baèng khaû naêng cuûa mình, ñaéc voâ sôû uùy, lieàn rôøi choã ngoài, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, con ñaõ thoaùt ly nghi ngôø, muoán quy y Phaät, Phaùp, Taêng baûo, nguyeän troïn ñôøi laøm vò Öu-baø-taéc, khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu.

Vò Baø-la-moân aáy, ngay taïi choã Phaät, ñöôïc loøng tin kieân coá, beøn leã Phaät roài trôû veà nhaø.

Ngöôøi vôï thaáy choàng veà, vaãn taùn thaùn Ñöùc Phaät nhö tröôùc vaø

hoûi:

–Thaày toâi nhö vaäy, oâng coù noùi chuyeän vôùi Ngaøi khoâng?

Choàng traû lôøi:

–Ta khoâng thaáy Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Quyû, Phaïm naøo trong theá gian naøy coù theå luaän nghò baèng Ñöùc Phaät.

Choàng laïi baûo vôï:

–Haõy mang aùo laïi ñaây cho ta.

Ngöôøi vôï ñöa aùo, choàng nhaän laáy, ñi ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, cho con ñöôïc xuaát gia hoïc ñaïo trong Phaät phaùp. Ñöùc Phaät cho pheùp, sai moät Tyø-kheo, ñoä cho xuaát gia.

Sau khi vò aáy xuaát gia, soáng theo phaùp xuaát gia, töï mình luoân tinh taán, nhö trong kinh Baø-la-ñoät-la-xaø ñaõ noùi… cho ñeán taâm ñöôïc giaûi thoaùt, chöùng A-la-haùn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân teân Ma-khö ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân.

Baáy giôø Ma-khö baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, hieän nay trong nhaø con, neáu coù moät ngöôøi ñeán, ba ngöôøi ñeán, nhieàu ngöôøi ñeán, con ñeàu boá thí cho hoï. Thöa Ñöùc Cuø- ñaøm, con boá thí nhö vaäy coù ñöôïc phöôùc lôùn khoâng?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Thaät coù ñöôïc phöôùc lôùn. Boá thí cho moät ngöôøi hay boá thí cho nhieàu ngöôøi, ñöôïc voâ löôïng a-taêng-kyø phöôùc.

Baø-la-moân Ma-khö noùi keä:

*Nay con thích baøy leã Boá thí vaø boá thí*

*Vì caàu ñöôïc phöôùc ñöùc Con xin hoûi Maâu-ni*

*Xin Phaät giaûng giaûi cho Con xin thöa Theá Toân*

*Cuøng Phaïm thieân, Ñeá Thích Laøm sao ñöôïc giaûi thoaùt Laøm sao ñeán caùc neûo*

*Laøm sao ñeán Phaïm thieân Nhö theá naøo leã ñuùng*

*Vaø cuùng teá theá naøo*

*Ñöôïc sanh coõi Phaïm thieân Soáng laâu daøi voâ taän.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Khi muoán laäp teá ñaøn Phaûi hoan hyû boá thí Laøm thieän ba thôøi roài Nhôø thieän, taâm hoan hyû Tuøy thieän, an taâm thí Ñeàu xa lìa loãi laàm Kheùo tröø saïch tham duïc*

*Ñoaïn ñöôïc duïc, giaûi thoaùt Neáu tu Töø voâ löôïng*

*Goïi laø teá ñaày ñuû*

*Lieàn ñöôïc taâm troïn veïn Ñöôïc sanh vaøo neûo thieän Ngöôøi teá ñaøn nhö vaäy Goïi laø teá chaân chính*

*Ñöôïc sanh coõi Phaïm thieân Thoï maïng raát laâu daøi.*

Baø-la-moân Ma-khö nghe lôøi Phaät daïy, laøm leã töø giaû, hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy Baø-la-moân Saùt-lôïi Ba-la-tyø-khoâng, ñeán choã Phaät, thaêm hoûi roài ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Saùt-lôïi ñaõ tu nhieàu phaùp khoå*

*Vaãn khoâng ñöôïc teân laø thanh tònh Baø-la-moân ñoïc ba Vò-ñaø*

*Nhö vaäy ñöôïc teân laø thanh tònh.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*OÂng cho laø thanh tònh Kyø thaät laø baát tònh.*

Baø-la-moân hoûi Phaät:

–Ngaøi giaûng veà ñaïo thanh tònh, cuõng giaûng daïy veà söï thanh tònh voâ thöôïng. Vaäy theá naøo laø ñaïo thanh tònh? Theá naøo laø thanh tònh voâ thöôïng?

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Khoâ saïch buøn laày duïc Laøm khoâ caû saân, si Goïi laø tònh voâ löôïng*

*Chaùnh kieán, chaùnh tö duy Chaùnh ngöõ vaø chaùnh nghieäp Chaùnh maïng cuøng chaùnh chí Chaùnh nieäm vaø chaùnh ñònh Phaùp naøy, Baø-la-moân*

*Goïi laø ñaïo thanh tònh Luoân luoân taäp chaùnh quaùn*

*Thöôøng thöôøng tu chaùnh ñònh Phaùp huy phaùp chaùnh ñònh Ñoaïn tröø moïi tham duïc*

*Vaø ñoaïn saân haän si.*

Vò Baø-la-moân noùi:

–Ngaøi ñaõ noùi veà con ñöôøng thanh tònh, cuõng noùi veà söï thanh tònh voâ löôïng, nay toâi coøn baän nhieàu gia söï, xin töø giaõ trôû veà.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baø-la-moân, haõy laøm vieäc ñuùng luùc!

Baø-la-moân nghe Phaät giaûng daïy, hoan hyû laøm leã töø giaõ.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Ñeä nhaát A-tu-la*

*Ty-nghi, hai saân maï Phaûn lieät vaø Voâ haïi La-xaø, Baø-tö-tra Ma khö vaø Saùt-lôïi*

*Ñaây goïi laø möôøi loaïi.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN V

**TUÏNG 1: Phaàn 5**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân ñeán gaëp Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngay tröôùc Ngaøi, noùi keä:

*Ñaày ñuû nhöõng giôùi naøo*

*Uy nghi khoâng khuyeát giaûm Tu taäp nhöõng nghieäp gì Thaønh töïu nhöõng phaùp gì Maø ñöôïc goïi teân laø*

*Baø-la-moân ba minh? Theá Toân noùi keä ñaùp:*

*Bieát roõ ñöôïc tuùc maïng Thaáy trôøi vaø coõi aùc*

*Taän cuøng nghieäp sanh töû Ba thoâng vaø ba minh Taâm ñaéc thieän giaûi thoaùt Ñoaïn duïc vaø taát caû Thaønh töïu ba minh treân Ta goïi laø ba minh.*

Baáy giôø vò Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, vui möøng hoan hyû, töø giaõ ra veà.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Ñöùc Phaät maëc y, böng baùt; A-nan theo haàu Phaät, höôùng vaøo thaønh Xaù-veä.

Khi aáy, trong xoùm ngheøo naøn coù hai vôï choàng tuoåi cao, giaø caû choáng gaäy böôùc ñi run raåy nhö con coø giaø. Ñöùc Phaät töø xa thaáy, baûo A- nan:

–OÂng coù thaáy hai vôï choàng raát giaø caû ôû trong choã ngheøo naøn khoâng?

A-nan baïch Phaät:

–Vaâng, con thaáy. Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Ngöôøi giaø naøy khi tuoåi coøn nhoû, taïi thaønh Xaù-veä laø haøng Tröôûng giaû baäc nhaát. Khi aáy neáu xuaát gia, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, ñaõ chöùng A-la-haùn. Khi hoï tuoåi treû, bieát giöõ gìn tieàn taøi, laø Tröôûng giaû baäc nhì. Khi ñoù neáu hoï xuaát gia, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, ñaõ chöùng A-na-haøm. Neáu hoï vaøo giai ñoaïn thöù ba cuûa cuoäc ñôøi, chöùa ñeå taøi saûn, laø Tröôûng giaû haïng ba. Khi aáy neáu hoï caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, thì ñaõ chöùng Tu-ñaø-hoaøn. Ngaøy nay, hoï ñaõ giaø caû, khoâng theå laøm ra cuûa caûi, cuõng khoâng theå tinh taán, khoâng theå chöùng phaùp cuûa baäc Thöôïng nhaân.

Baáy giôø Theá Toân noùi keä:

*Treû khoâng tu phaïm haïnh Laïi khoâng chöùa cuûa tieàn Cuõng nhö con coø giaø Giöõ caùi ao troáng khoâng*

*Khoâng sieâng tu phaïm haïnh Khoûe khoâng taïo taøi saûn Giaø nhôù laïi thôøi treû*

*Nhö cung gaõy boû khoâng.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân giaø, tuoåi cao, thaân theå suy yeáu, ngaøy tröôùc ñaõ laøm nhieàu vieäc aùc, raát teä haïi, huûy phaïm giôùi caám, khoâng tin phöôùc thieän, tröôùc khoâng laøm phöôùc, khi laâm chung khoâng coù choã nöông nhôø, ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, vò aáy baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ngaøy tröôùc con laøm nhieàu ñieàu aùc raát teä haïi, huûy phaïm giôùi caám, khoâng tu phöôùc, khoâng tu thieän, khoâng taïo phöôùc ñöùc tröôùc, ñeán nay saép cheát khoâng choã nöông nhôø.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Vò Baø-la-moân giaø thöa:

–Laønh thay Cuø-ñaøm, haõy giaûng giaûi cho toâi, khieán cho toâi ñöôïc an oån laâu daøi, ñöôïc lôïi ích thieát thöïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ñuùng nhö oâng noùi, vaøo ngaøy tröôùc, thaân, khaåu, yù nghieäp cuûa oâng khoâng laøm thieän, huûy phaïm giôùi caám, khoâng tu phöôùc ñöùc, khoâng laøm töø tröôùc, ñeán khi saép qua ñôøi, tìm choã nöông caäy. OÂng ngaøy nay ñaõ quaù giaø, tröôùc taïo caùc toäi, haønh ñoäng thoâ aùc, khoâng taïo phöôùc nghieäp, khoâng tu thieän haïnh, khoâng chòu laøm tröôùc, ñeán khi bò sôï haõi, laïi tìm choã quy y. Nhö coù ngöôøi khi saép bò cheát môùi nghó ñeán vieäc chaïy troán, vaøo caên nhaø an toaøn ñeå töï cöùu mình. Nhöõng vieäc nhö vaäy ñeàu khoâng theå ñöôïc. Theá neân ngaøy nay thaân, khaåu, yù phaûi laøm vieäc thieän. Ai laøm ba nghieäp thieän thì khi laâm chung, ñoù laø caên nhaø coù theå chaïy vaøo truù aån.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ñôøi ngöôøi soáng ngaén nguûi Ñeàu trôû veà caùi cheát*

*Taøn phaù cuûa giaø suy Khoâng ai coù theå cöùu Theá neân phaûi sôï cheát Chæ coù vaøo Phaät phaùp Vaø tu haønh phaùp thieän Môùi laø choã quy y.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy.

Kinh thöù hai khoâng khaùc. “Neân caàu choã quy y, Ñaïi nhaân neân tu thieän”. Phaàn vaên xuoâi cuûa kinh thöù ba khoâng gioáng, keä cuõng khoâng ñoàng. Keä noùi:

*Treû maïnh vaø giaø suy Ba thôøi ñeàu ñaõ qua*

*Maïng soáng khoâng coøn bao Thöôøng bò khoå vì giaø*

*Gaàn ñeán coõi Dieâm vöông Baø-la-moân muoán sanh Chaúng bieát ôû choã naøo Ngöôøi khoâng coù tö löông Neân laøm ñeøn saùng nhoû*

*Y cöù vaøo tinh taán Tröôùc tröø saïch caùc Söû*

*Sanh, laõo, töû khoâng coøn.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân giaø ñeán choã Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, con nay giaø caû, töø xöa ñeán giôø chæ taïo caùc ñieàu aùc, chöa töøng laøm phöôùc, chöa töøng tu thieän, laïi cuõng khoâng thöïc haønh caùc phaùp, doác xa lìa söï sôï haõi cuøng cöùu giuùp che chôû. Laønh thay Cuø- ñaøm, xin Ngaøi vì con maø thuyeát phaùp, ñeå khi con qua ñôøi coù choã cöùu giuùp che chôû, coù choã ñeå con laøm ngoâi nhaø quy y, truù aån.

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

–Theá gian bò ñoát chaùy. Caùi gì ñoát chaùy? Ñoù laø laõo, beänh, töû. Vì vaäy thaân, khaåu, yù caàn phaûi tu thieän. OÂng ñaõ khoâng tu thaân, khaåu, yù theo thieän, nay neáu oâng coù theå tu thaân, khaåu, yù theo thieän, noù chính laø chieác thuyeàn chôû oâng, ñeán khi oâng cheát noù cöùu giuùp che chôû, laøm nhaø cho oâng, laø choã oâng quy y truù aån.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Nhö nhaø bò hoûa hoaïn Ñoát chaùy caû phoøng xaù Haõy mau mang cuûa baùu Ra khoûi choã löûa chaùy Löûa sanh, laõo, beänh, töû Ñoát chaùy caùc chuùng sanh Caàn phaûi tu boá thí*

*Cöùu giuùp ngöôøi ngheøo naøn Vaøng quyù trong theá gian Naïn vua, giaëc, nöôùc, löûa Khi cheát phaûi boû heát Chaúng coù gì theo ngöôøi Quaû boá thí theo ngöôøi*

*Noù laø kho vöõng chaéc Vua, giaëc vaø nöôùc, löûa Khoâng theå xaâm ñoaït ñöôïc Xan tham khoâng boá thí Goïi laø thöôøng nguû say*

*Boá thí giuùp ngheøo naøn Ñoù goïi laø giaùc ngoä.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù thanh nieân teân OÂ-ñaùp, ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, chaøng thöa vôùi Ngaøi:

–Thöa Cuø-ñaøm, toâi laøm ra taøi saûn hôïp phaùp, cung caáp nuoâi döôõng cha meï, laïi baèng caùch hôïp phaùp höôûng thuï söï an laïc, giuùp ñôõ hôïp lyù, theá coù ñöôïc phöôùc lôùn khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thanh nieân, khoâng chæ rieâng ngöôøi, taát caû nhöõng ai laøm ra taøi saûn moät caùch hôïp lyù, laïi ñem cung caáp cho cha meï hôïp lyù, höôûng thuï an laïc hôïp lyù, cung caáp hôïp lyù, ñeàu ñöôïc phöôùc voâ löôïng. Taïi sao? Neân bieát raèng, ngöôøi naøy chính laø Phaïm thieân ôû trong nhaø aáy, neáu cung caáp nuoâi döôõng cho cha meï moät caùch hôïp lyù. Cha meï laø A- xaø-leâ ôû trong nhaø, neáu cung caáp cho cha meï moät caùch hôïp lyù, ñöôïc höôûng thuï an laïc hôïp lyù thì taát caû moïi ngöôøi ñeàu höôùng veà kính troïng nhaø aáy. Ai coù theå cung caáp nuoâi döôõng cho cha meï moät caùch hôïp lyù, khieán cho an laïc hôïp lyù, giuùp ñôõ hôïp lyù, neân bieát Ñaïi thieân ôû trong nhaø ngöôøi aáy. Ai cung caáp cho cha meï moät caùch hôïp lyù, cung caáp söï an laïc hôïp lyù, neân bieát taát caû chö Thieân ñeàu ôû trong nhaø ngöôøi aáy. Taïi sao vaäy? Phaïm thieân vöông do cung caáp nuoâi döôõng cha meï moät caùch hôïp lyù neân ñöôïc sanh coõi Phaïm thieân. Ai muoán cuùng cho A-xaø- leâ neân cuùng döôøng cha meï, laø cung caáp A-xaø-leâ. Ai muoán leã baùi, tröôùc tieân neân leã baùi cha meï. Ai muoán thôø löûa, tröôùc heát neân cuùng döôøng cha meï. Ai muoán thôø trôøi, tröôùc neân cuùng döôøng cha meï, töùc ñaõ cuùng döôøng chö Thieân.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Phaïm thieân vaø thaàn löûa A-xaø-leâ, chö Thieân*

*Ai muoán cuùng döôøng hoï Neân phuïng döôõng meï cha Ñôøi naøy ñöôïc tieáng thôm Ñôøi sau sanh Phaïm thieân.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù thanh nieân teân Öu-tyø-giaø ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Baø-la-moân taïo döïng taøi saûn ñuùng phaùp, tuï hôïp baøy teá ñaøn lôùn, daïy ngöôøi khaùc baøy teá. Teá ñaøn nhö vaäy, neân laøm hay khoâng laøm?

Baáy giôø Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöïa maäp vaø ngöôøi maäp Boø maäp, thöùc aên ngon Hôi thôû môû cöûa teá*

*Teá lôùn saùu loaïi naøy Vieäc laøm tuy roäng lôùn*

*Nhöng Tieân thaùnh cheâ bai Deâ ñöïc vaø deâ ñen*

*Boø chuùa vaø boø nhoû Taát caû söï saùt sanh*

*Ñeàu khoâng phaûi teá cuùng Saùt sanh laø taø teá*

*Caùc thaùnh khoâng thi haønh. Ai laäp ñaøn teá ñuùng*

*Khoâng naõo haïi quaàn sanh Khoâng gieát maïng höõu tình Neáu teá khoâng saùt sanh*

*Laø cuùng teá chaân chaùnh Ai teá ñaøn nhö vaäy*

*Ñaïi tieân taát ñeán ñoù Boá thí vaø teá ñaøn*

*Phaûi cung caáp cho ngöôøi Boá thí vôùi taâm saïch*

*Thí ñuùng luùc, choã naøo? Neân thí thaéng phöôùc ñieàn. Thaéng phöôùc ñieàn laø ai? Laø baäc tu phaïm haïnh*

*Ai thí vaøo choã aáy Goïi cuùng teá roäng lôùn Laäp ñaïi teá nhö vaäy*

*Baèng taøi saûn hôïp phaùp Nöôùc saïch töï tay cho Ai boá thí nhö vaäy*

*Chö Thieân sanh kính tín Laø töï tha ñeàu lôïi*

*Taát ñöôïc quaû baùo lôùn Thieát teá lôùn nhö vaäy Chæ baäc trí laøm ñöôïc*

*Thöôøng sanh taâm tin saïch Cuõng ñöôïc taâm giaûi thoaùt Naõo haïi khoâng phaùt sanh Höôûng nhieàu laïc theá gian Ñöôïc sanh vaøo thaéng xöù Ñaây goïi laø ngöôøi trí*

*Toå chöùc ñaïi teá ñaøn.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, thanh nieân Öu-tyø-giaø nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù thanh nieân teân Öu-tyø-giaø ñeán gaëp Ñöùc Phaät ñaûnh leã, thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Theá Toân, Baø-la-moân taïo neân taøi saûn ñuùng phaùp, gom laïi teá leã lôùn, daïy ngöôøi teá leã. Söï teá leã nhö vaäy, neân laøm hay khoâng neân laøm?

Baáy giôø Ñöùc Phaät noùi keä:

*Toå chöùc teá ñaøn lôùn*

*Khoâng laøm haïi chuùng sanh Ai cuùng teá nhö vaäy*

*Laø vieäc laøm thanh tònh Goïi laø teá an oån*

*Baäc Phaïm haïnh thoï nhaän Hieän ñôøi trong theá gian Tieáng thôm ñoàn raát xa Chieán tranh xa nôi ôû*

*Teá nhö vaäy ñaùng khen Chö Phaät khen raát toát Teá ñaøn laø caùch teá*

*Boá thí baèng thanh tònh Neân thí baäc ÖÙng cuùng Thí ñuùng luùc nôi naøo? Goïi laø teá roäng lôùn Choã chö Thieân kính tin Vôùi taøi saûn ñuùng phaùp Tay röûa saïch töï cho*

*Ai cuùng teá nhö vaäy Laø töï lôïi, lôïi tha*

*Ñeàu ñöôïc quaû baùo lôùn Teá ñaøn lôùn nhö theá Chæ baäc trí laøm ñöôïc Phaùt taâm ñöôïc tònh tín Vaø ñaéc taâm giaûi thoaùt*

*Naõo haïi khoâng gia taêng Ñöôïc toái laïc trong ñôøi Sanh vaøo nôi thaéng xöù Goïi laø baäc Trí tueä.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, Öu-tyø-giaø nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû laõnh hoäi roài töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät thanh nieân teân Phaät-di ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã, thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, Ngaøi coù bao nhieâu phaùp daïy baûo ngöôøi taïi gia soáng ñôøi soáng gia ñình ñaït ñöôïc keát quaû lôïi ích vaø an laïc trong hieän taïi?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thanh nieân, coù boán phaùp khieán cho ngöôøi taïi gia ñaït ñöôïc keát quaû lôïi ích vaø an laïc trong hieän taïi. Theá naøo laø boán? Moät laø sieâng naêng tinh taán. Hai laø thöôøng giöõ gìn caùc caên. Ba laø gaàn guõi thieän tri thöùc. Boán laø nuoâi döôõng thaân maïng moät caùch hôïp lyù.

Theá naøo laø tinh taán? Tuøy theo khaû naêng laøm ngheà nghieäp möu sanh trong gia ñình, hoaëc laøm quan cho vua, hoaëc laøm ngheà noâng, hoaëc kinh doanh, hoaëc chaên nuoâi, tuøy theo coâng vieäc laøm, sieâng naêng khoâng bieáng nhaùc. Gaëp phaûi laïnh, noùng, gioù, möa, ñoùi, khaùt hay no ñuû, bò xuùc chaïm do ruoài muoãi moøng ong... tuy coù khoå nhoïc nhöng khoâng boû coâng vieäc laøm cuûa mình, khieán cho hoaøn thaønh, khoâng nghó ñeán vieäc boû pheá, ñoù goïi laø tinh taán.

Theá naøo laø giöõ gìn caùc caên? Vò toäc taùnh töû tích luõy taøi saûn hôïp phaùp, ñaët ra nhöõng caùch thöùc ñeå khoâng bò vua, giaëc, nöôùc, löûa cöôùp ñoaït, khoâng bò keû thuø gheùt xaâm phaïm, khoâng nuoâi döôõng nghòch töû. Ñaáy goïi laø giöõ gìn caùc caên.

Theá naøo laø gaàn guõi baïn toát? Toäc taùnh töû gaàn guõi baïn toát; baïn toát naøy tö chaát hieàn löông, khoâng gian xaûo troäm caép. Ai cuøng vôùi ngöôøi naøy keát laøm baïn thaân thì saàu khoå chöa sanh khieán cho khoâng sanh; saàu khoå ñaõ sanh khieán cho tröø dieät; hyû laïc chöa sanh khieán cho phaùt sanh; hyû laïc ñaõ sanh thì khieán cho khoâng maát. Ñaây goïi laø gaàn guõi baïn toát.

Theá naøo laø nuoâi döôõng thaân maïng moät caùch hôïp lyù? Toäc taùnh töû bieát roõ taøi saûn cuûa mình, xem xeùt nhieàu ít ñeå söû duïng moät caùch ñieàu ñoä, thu nhieàu hôn chi, khoâng söû duïng phung phí. Nhö ngöôøi aên traùi Öu- ñaøm, khi môùi aên thì treân caây coøn raát nhieàu, khi aên nguû say baûy ngaøy, tænh daäy môùi bieát laø ñaõ heát traùi. Phaûi söû duïng taøi saûn hôïp lyù, trung bình giöõa phung phí vaø keo kieät. Ai coù tieàn taøi khoâng chòu aên maëc, khoâng chòu boá thí, söû duïng quaù keo kieät, moïi ngöôøi ñeàu noùi: “Ngöôøi nhö vaäy cheát nhö choù cheát”, phaûi töï truø tính, khoâng xa hoa, khoâng keo kieät. Ñaáy goïi laø nuoâi döôõng thaân maïng moät caùch hôïp lyù.

Ngöôøi thanh nieân laïi baïch Phaät:

–Tu haønh nhöõng phaùp gì khieán cho ngöôøi taïi gia ñôøi naøy thoï höôûng lôïi ích, ñôøi sau ñöôïc phöôùc?

Ñöùc Phaät baûo thanh nieân:

–Coù boán phaùp khieán cho thu ñaït ñöôïc phöôùc baûo aáy. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø Tín, Giôùi, Thí vaø Vaên tueä.

Theá naøo laø Giôùi? Thöôøng thöïc haønh khoâng saùt sanh cho ñeán khoâng uoáng röôïu.

Theá naøo laø Thí? Boá thí cho Sa-moân, Baø-la-moân, Sö tröôûng, cha

meï, ngöôøi ngheøo cuøng, ngöôøi ñi xin... caùc thöù y phuïc, thöùc aên, giöôøng, neäm naèm, thuoác trò beänh, caùc loaïi nhu caàu, heát söùc boá thí. Ñaây goïi laø Thí.

Theá naøo laø Vaên tueä? Töùc trí tueä do hoïc hoûi tìm hieåu maø coù. Ñoù laø nhaän thöùc nhö thaät veà khoå, töùc nhaän thöùc veà Khoå ñeá; nhaän thöùc nhö thaät veà nguyeân nhaân cuûa khoå, töùc nhaän thöùc veà Taäp ñeá; nhaän thöùc nhö thaät veà con ñöôøng dieät khoå, töùc nhaän thöùc veà Ñaïo ñeá; nhaän thöùc nhö thaät veà söï dieät khoå töùc nhaän thöùc veà Dieät ñeá. Ñaây goïi laø Vaên tueä ñaày ñuû.1

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Nhieät taâm taïo söï nghieäp Sieâng giöõ gìn khoâng maát Gaàn guõi vôùi baïn laønh Thöôøng nuoâi maïng hôïp lyù Tín, giôùi, thí, vaên tueä*

*Tröø boû heát saân tham Ngöôøi naøo laøm nhö vaäy Mau ñaït ñaïo thanh tònh Nhö vaäy taùm phaùp naøy Ñöôïc lôïi, vui hieän taïi Vaø trong ñôøi töông lai Höôûng an laïc coõi trôøi.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, thanh nieân Phaät-di nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Am-baø-la, thuoäc nöôùc Di-hy-la. Baáy giôø nöõ Baø-la-moân Baø-tö-tra coù ñöùa con thöù saùu vöøa cheát. Vì con cheát neân taâm yù baø ta nhö ñieân loaïn, loõa loà cuoàng chaïy... chaïy daàn maõi ñeán vöôøn Am-baø-la ôû Di-hy-la.

Luùc aáy Ñöùc Theá Toân ñang thuyeát phaùp cho voâ soá ñaïi chuùng vaây

1. Thieáu moät chi tín; xem Taïp 89-A.8.55

quanh. Nöõ Baø-la-moân Baø-tö-tra töø xa thaáy Theá Toân, taâm yù phuïc hoài bình thöôøng, xaáu hoå ngoài thuït xuoáng ñaát. Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–OÂng haõy ñöa y Uaát-ña-la-taêng cho baø ta vaø daãn ñeán ñaây, Ta seõ giaûng phaùp.

A-nan vaâng lôøi, ñöa y Uaát-ña-la-taêng. Nöõ Baø-la-moân Baø-tö-tra nhaän y maëc vaøo, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân. Ñöùc Theá Toân vì nöõ Baø-la-moân thuyeát giaûng giaùo phaùp, chæ daïy, khieán ñaït lôïi ích, hoan hyû. Nhö thuôû xöa chö Phaät ñaõ giaûng caùc phaùp quan troïng, Ngaøi giaûng veà boá thí, trì giôùi, sanh thieân, duïc laø baát tònh, nguoàn goác cuûa khoå naõo, giaûi thoaùt laø an laïc. Ñöùc Theá Toân giaûng roäng giaùo phaùp, bieát taâm baø saép thoaùt moïi troùi buoäc che phuû, neân Ngaøi giaûng veà boán Thaùnh ñeá: Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo.

Vò nöõ Baø-tö-tra naøy thoâng minh laõnh hoäi nhanh, nghe phaùp coù theå thoï trì, nhö taám vaûi traéng deã nhuoäm maøu, Baø-tö-tra ngay taïi choã ñaõ nhaän roõ boán chaân ñeá, thaáy phaùp, ñaït phaùp, vöôït khoûi bôø nghi, töï mình chöùng phaùp, khoâng hieåu theo ngöôøi, chöùng tín khoâng thoaùi chuyeån; ôû trong phaùp Ñöùc Phaät daïy, ñaéc voâ sôû uùy. Baø lieàn rôøi choã ngoài, chaép tay laïy Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, nay con ñaõ vöôït qua ba aùc, troïn ñôøi con xin quy y Tam baûo, laøm vò Öu-baø-di, troïn ñôøi chaùnh tín thanh tònh khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu.

Nöõ Baø-la-moân nghe phaùp hoan hyû, leã Phaät roài töø giaõ.

Vaøo luùc khaùc, Baø-tö-tra bò cheát ñöùa con thöù baûy, taâm khoâng öu saàu, khoâng khoå naõo cuõng khoâng thöông nhôù ñeán noãi chaïy cuoàng loaïn nhö tröôùc.

Khi aáy ngöôøi choàng laø Ba-la-ñoät-la-xaø noùi keä hoûi:

*Xöa, khi naøng maát con Nhôù thöông raát ñau khoå Saàu muoän troùi taâm yù Boû luoân caû uoáng aên Nay ñöùa con thöù baûy*

*Bò beänh vöøa cheát ñi Naøng laø ngöôøi töø maãu*

*Taïi sao khoâng nhôù thöông?*

Baø-tö-tra noùi keä ñaùp lôøi choàng:

*Voâ löôïng kieáp ñeán nay Thoï thaân khoâng bôø beán Do aân aùi cho neân*

*Con chaùu nhieàu voâ soá Thoï thaân khaép nôi nôi Boû maïng khoâng phaûi moät Trong ñöôøng daøi sanh töû Chòu khoå voâ cuøng roài*

*Ta ñaõ thaáy roõ ñöôøng Ñeán ñi cuûa sanh töû Theá neân ngaøy hoâm nay Khoâng yù nieäm saàu khoå.*

Ngöôøi choàng Baø-la-moân laïi noùi keä:

*Nhö lôøi naøng vöøa noùi Xöa nay chöa ñöôïc nghe Nhôø ai naøng toû ngoä*

*Maø khoâng coøn öu tö?*

Baø-tö-tra noùi keä ñaùp:

*Baø-la-moân neân bieát*

*Tröôùc ñaây Ñöùc Chaùnh giaùc ÔÛ nöôùc Di-hy-la*

*Trong vöôøn Am-baø-la Giaûng ñoaïn taát caû khoå Vaø con ñöôøng dieät khoå Tu baùt thaùnh ñaïo phaàn An oån ñaéc Nieát-baøn.*

Baø-la-moân laïi noùi keä:

*Nay ta cuõng muoán ñeán Trong vöôøn Am-baø-la Thöa hoûi Ñöùc Theá Toân Caùch tröø khoå nhôù con.*

Baø-tö-tra laïi noùi keä:

*Thaân Phaät chaân kim saéc AÙnh saùng chieáu moät taàm Ñoaïn saïch caùc phieàn naõo Vöôït treân bôø töû sanh*

*Ñaïi Ñaïo Sö nhö vaäy Ñieàu phuïc ñöôïc taát caû Chuùng sanh nhôø ngaøi ñoä Neân hieäu laø Chaân Teá Nay chaøng haõy ñi mau Ñeán gaëp Ñöùc Phaät-ñaø.*

Vò Baø-la-moân nghe lôøi vôï noùi, voâ cuøng hoan hyû, töùc thôøi leân xe ñeán khu vöôøn kia. Töø xa thaáy Ñöùc Theá Toân uy quang saùng röïc, vò aáy caøng sanh taâm cung kính. Ñeán roài ñaûnh leã, ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät vôùi tha taâm trí quaùn saùt taâm vò aáy, bieát ñaõ thuaàn thuïc, Ngaøi lieàn giaûng veà Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo vaø Baùt chaùnh ñaïo. Nhöõng phaùp naøy coù theå ñöa ñeán Nieát-baøn.

Vò Baø-la-moân sau khi nghe phaùp aáy, giaùc ngoä boán chaân ñeá, ñöôïc thaáy phaùp lieàn xin xuaát gia. Ñöùc Phaät cho pheùp. Vò aáy sau khi xuaát gia tinh taán tu haønh, chæ trong ba ñeâm, ñaéc ñuû ba minh. Ñöùc Phaät ghi nhaän vò aáy chöùng A-la-haùn, neân ñoåi teân laø Thieän Sanh.

Thieän Sanh sau khi chöùng ba minh, baûo ngöôøi ñaùnh xe Baø-la-ñeà:

–OÂng haõy mang chieác xe quyù giaù naøy veà nhaø, baûo vôùi Baø-tö-tra: Ñoái vôùi ta, naøng coù theå soáng töï do tuøy yù. Taïi sao? Nay Ñöùc Phaät giaûng boán Thaùnh ñeá cho ta, ta ñaõ xuaát gia chöùng ñöôïc ba minh. Theá neân naøng ñoái vôùi ta phaûi sanh loøng tin thanh tònh.

Khi Baø-la-ñeà ñem xe veà nhaø, Baø-tö-tra thaáy xe lieàn hoûi:

–Choàng ta coù gaëp Ñöùc Phaät khoâng? Ngöôøi ñaùnh xe thöa:

–OÂng chuû ngay taïi choã ngoài ñaõ thaáy roõ boán chaân ñeá. Sau khi thaáy roõ boán chaân ñeá, oâng caàu xin xuaát gia, Ñöùc Phaät ñaõ cho ngöôøi xuaát gia. Sau khi xuaát gia chæ trong ba ñeâm ñaõ chöùng quaû A-la-haùn.

Ngöôøi vôï baûo vôùi ngöôøi ñaùnh xe:

–Nay ngöôi haõy truyeàn roäng tin töùc naøy ra. Ta thöôûng cho ngöôi ngöïa vaø ngaøn tieàn vaøng.

Ngöôøi ñaùnh xe thöa:

–Nay toâi khoâng caàn ngöïa vaø tieàn vaøng, chæ muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät ñeå nghe dieäu phaùp.

Baø-tö-tra noùi:

–Ngöôi ñöôïc nhö vaäy raát laø toaøn haûo. Neáu ngöôi xuaát gia seõ mau ñaït ñaïo quaû A-la-haùn.

Baø-tö-tra baûo vôùi con gaùi:

–Con kheùo quaûn lyù gia ñình, thoï höôûng naêm duïc laïc, ta muoán xuaát gia

Ngöôøi con teân laø Toân-ñaø-lôïi, thöa vôùi meï:

–Cha con coù theå töø boû naêm duïc laïc, xuaát gia caàu ñaïo. Nay con cuõng neân theo ñoù xuaát gia, xa lìa taâm nieäm veà anh em quyeán thuoäc, nhö voi lôùn ñi, voi nhoû ñi theo, con cuõng nhö vaäy, seõ xuaát gia theo, oâm baùt ñaát ñi khaát thöïc. Con coù theå tu haønh ñoái vôùi phaùp deã nuoâi soáng, chöù khoâng soáng moät caùch khoù nuoâi döôõng.

Baø-tö-tra noùi;

–Söï öa muoán cuûa con thaät laø toát ñeïp toaøn thieän, nguyeän naøy chaéc chaén thaønh töïu. Ta xem con khoâng bao laâu seõ ñoaïn saïch duïc voïng, xa lìa nhöõng thöù troùi buoäc.

Baáy giôø Baø-la-moân Baø-la-xaø, Baø-tö-tra vaø Toân-ñaø-lôïi giuùp ñôõ nhau, ñoàng thôøi xuaát gia, ñeàu ñoaïn tröø saïch nhöõng caûnh giôùi ñau khoå.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu röøng Ñaïi laâm, thuoäc nöôùc Tyø-xaù-ly. Khi aáy Ñöùc Nhö Lai maëc y, böng baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, thu xeáp y baùt, röûa chaân, ngoài döôùi goác caây, truï vaøo thieàn ñònh.

Coù moät Baø-la-moân teân Uaát-thaáu-la Ñoät-la-xaø bò maát boø söõa ñaõ saùu ngaøy, tìm khaép nôi nhöng vaãn chöa gaëp. OÂng ta tieáp tuïc tìm kieám, neân vaøo röøng Ñaïi laâm, töø xa thaáy Ñöùc Nhö Lai ngoài beân goác caây, dung maïo ñaëc bieät, caùc caên tòch ñònh, taâm yù ñieàm tónh, ñieàu phuïc taâm yù ñaït ñeán choã toái thöôïng, nhö laàu baèng vaøng, aùnh saùng röïc rôõ. Thaáy nhö theá, oâng ta beøn ñeán choã Ñöùc Phaät, ñöùng tröôùc maët Ngaøi noùi keä:

*Vui gì Tyø-kheo ñoäc cö tònh Tö duy nhö vaäy ñaéc ñöôïc gì?*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Ñoái vôùi vieäc ñöôïc thua Ta khoâng coøn vui saàu Ngöôøi ñöøng cho laø ta*

*Gioáng nhö ngöôøi khoâng khaùc.*

Baø-la-moân laïi noùi keä:

*Trong naøy ñuùng laø Phaïm truù xöù Thaät nhö Tyø-kheo ñaõ neâu baøy Toâi muoán hoûi veà vieäc trong nhaø Xin ngaøi nghe cho lôøi toâi noùi:*

*Sa-moân Ngaøi ñang ngoài Yeân tònh giöõa röøng caây Khoâng nhö toâi maát boø Ñaõ saùu ngaøy ñau khoå Neân bieát Sa-moân naøy Thaät laø vui tòch nhieân*

*Ngöôøi cuõng khoâng troàng luùa Chaúng lo phaûi töôùi nöôùc Cuõng chaúng lo luùa gaïo*

*Coù xuaát nhaäp hay khoâng Nhöõng noãi khoå nhö vaäy Ngöôøi töø boû ñaõ laâu,*

*Ngöôøi cuõng khoâng troàng meø Neân khoâng sôï coû hoang Ngöôøi cuõng ñaõ khoâng coù Khoå naõo cuûa caøy böøa*

*Neân bieát Sa-moân naøy*

*Thaät höôûng vui tòch nhieân. Nhaø toâi coù neäm coû*

*Duøng traûi qua baûy thaùng Trong neäm coù truøng ñoäc Boï caïp chích khoå naõo Sa-moân khoâng vieäc aáy Ngaøi thaät laø an laïc.*

Theá Toân noùi keä:

*Ngaøi khoâng coù baûy con Hoang taøng khoù daïy doã Buoân baùn maéc nôï ngöôøi Ngaøi khoâng coù vieäc aáy Sa-moân thaät an laïc, Ngaøi khoâng, toâi coù baûy Con gaùi ñeàu coù choàng Coù con hoaëc khoâng con Choàng cheát ñeàu veà nhaø Ngaøi khoâng khoå vieäc aáy Neân bieát Sa-moân vui,*

*Vì khoâng coù chuû nôï Saùng sôùm ñaõ tôùi cöûa Ñeå ñoøi soá nôï kia*

*Khoâng coù nhöõng vieäc aáy Sa-moân thaät laø vui, Ngaøi khoâng coù nhaø hö Nhieàu lu voø troáng roãng*

*Trong ñoù chuoät giôõn nhau Ñuïng vaät phaùt ra tieáng Nhieãu loaïn toâi maát nguû Suoát ñeâm nghæ chaúng yeân. Ngaøi khoâng coù vôï aùc*

*Xaáu xí maét trôïn tröøng Nöûa ñeâm ñaõ baét daâïy*

*Sôùm chieàu maéng chöûi luoân Hoaëc than nhaø khoå laïnh Hoaëc than maéc nôï ngöôøi Sa-moân khoâng vieäc naøy Neân bieát Ngaøi thaät vui.*

*Baø-la-moân neân bieát*

*Lôøi ngöôi raát thaønh thöïc Ta khoâng boø bò troäm*

*Ñaõ traûi qua saùu ngaøy Ta khoâng coù vieäc aáy Neân thaät laø an laïc*

*Ta thaät khoâng luùa ruoäng Maø lo toan thieáu nöôùc Laïi khoâng lo luùa gaïo Coù thu hoaïch hay khoâng Ta khoâng coù khoå aáy Thöôøng bieát laø an laïc.*

*Ta khoâng ruoäng troàng meø Bò coû moïc hoang sô*

*Ta khoâng lo vieäc aáy Neân soáng thaät an laïc. Ta khoâng coù neäm coû Duøng ñeán baûy thaùng daøi Sanh truøng ñoäc, boø caïp Caén ñoát khoå caû nhaø*

*Ta khoâng coù vieäc naøy Neân soáng thaät an laïc. Ta khoâng coù baûy con*

*Ngang ngöôïc khoù daïy baûo Töï gaây ra nôï naàn*

*Bò ngöôøi khaùc cheøn eùp, Ta khoâng baûy con gaùi Coù con hay khoâng con Choàng cheát veà nhaø ôû Ta khoâng coù khoå aáy.*

*Ta khoâng coù chuû nôï Saùng sôùm ñeán goõ cöûa Yeâu saùch ñoøi nôï naàn, Laïi khoâng coù nhaø hö Khaép nôi lu troáng roãng*

*Chuoät giôõn ñuøa beân trong Ñuïng nhau gaây tieáng ñoäng Nhieãu loaïn Ta boû nguû*

*Suoát ñeâm nguû khoâng yeân Ta khoâng coù vôï aùc*

*Xaáu xí maét vaøng kheø Nöûa ñeâm loâi thöùc daäy*

*Saùng chieàu maéng chöûi luoân Hoaëc than nhaø ngheøo khoå Keå leå nôï ngöôøi ta*

*Khoå naøy Ta khoâng coù Neân soáng thaät an laïc. Baø-la-moân neân bieát*

*Ngöôi khoâng boû yeâu gheùt Khoâng thoaùt khoå aáy ñaâu! Ñoaïn duïc, xa lìa aùi*

*Sau ñoù môùi an laïc.*

Baáy giôø Theá Toân thuyeát giaûng giaùo phaùp cho Baø-la-moân, khieán cho oâng ta ñöôïc lôïi ích, hoan hyû... *noùi roäng nhö treân... cho ñeán* oâng ta ñoaïn tröø nghieäp phieàn naõo, khoâng thoï sanh ñôøi sau.

Luùc aáy Toân giaû Uaát-thaáu-la Ñoät-la-xaø chöùng quaû A-la-haùn, ñaït ñöôïc vò giaûi thoaùt, voâ cuøng hoan hyû, noùi keä:

*Nay toâi raát hoan hyû Giaùo phaùp Ñaïi tieân daïy*

*Nghe phaùp ñöôïc giaûi ngoä Khoâng coøn nhöõng daáy boû Ñeán Theá Toân khoâng uoång Gaëp Phaät ñöôïc chöùng ñaïo.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû xoùm Baø-la-moân Sa-la. Vaøo saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân maëc y, caàm baùt vaøo xoùm Sa-la khaát thöïc. Gaëp luùc maây traùi muøa noåi leân, trôøi möa xuoáng, Ñöùc Nhö Lai traùnh möa, neân ñi vaøo xoùm aáy. Khi ñoù, trong khu naøy, caùc Tröôûng giaû Baø-la-moân ñang tuï taäp baøn luaän. Töø xa thaáy Ñöùc Phaät ñeán, hoï leân tieáng:

–Ñaïo nhaân caïo ñaàu bieát nhöõng phaùp gì?

Ñöùc Phaät nghe noùi theá, baûo hoï:

–Baø-la-moân caùc vò coù ngöôøi bieát phaùp coù ngöôøi khoâng bieát phaùp? Caùc haøng Saùt-lôïi, Cö só... cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät noùi keä:

toâi.

*Khoâng theå vôùi baïn thaân Laøm hoï sanh khuaát phuïc Vua chuùa khoâng theå haøng Phuïc baäc khoâng chòu phuïc Vôï khoâng caàu choàng phuïc Cha meï khi tuoåi giaø*

*Laøm con phaûi kính döôõng Khoâng ñöôïc sanh boäi nghòch Khoâng coù choã ñoâng naøo Khoâng coù baäc hieàn löông*

*Vò thieän tröôïng phu naøo Cuõng ñeàu giaûng phaùp ngöõ Ñoaïn tröø tham, saân, aùi Laø lôøi noùi hôïp phaùp.*

Baáy giôø caùc Baø-la-moân noùi:

–Ngaøi hieåu bieát gioûi veà phaùp Baø-la-moân, haõy vaøo ñaây vôùi chuùng

Hoï traûi toøa môøi Ñöùc Phaät ngoài vaø thöa:

–Ngaøi haõy thuyeát phaùp cho chuùng toâi, chuùng toâi muoán nghe.

Theá Toân vaøo giöõa chuùng, ngoài nôi toøa cuûa hoï, thuyeát giaûng nhieàu

giaùo phaùp khieán cho hoï lôïi ích, hoan hyû.

Theá Toân noùi keä:

*Ai im laëng khoâng noùi Chaúng bieát hoï trí ngu Caàn phaûi nhôø lôøi noùi Sau ñoù môùi thaáu ñaït*

*Neáu ngöôøi giaûng dieäu phaùp Thuyeát phaùp höôùng Nieát-baøn Theá neân phaûi giaûng noùi Thaép saùng ngoïn ñuoác phaùp*

*Phöôùc Tieân Thaùnh döïng leân Ñeàu do lôøi giaûng phaùp*

*Noùi phaùp laø phöôùn thaùnh Vaäy khoâng neân im laëng.*

Ñöùc Phaät giaûng nhö vaäy roài ñöùng daäy töø giaõ hoï.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la. Trong nöôùc naøy, coù vò Baø-la-moân teân laø Thieân Kính, ôû trong xoùm laøng coù nhaø cho khaùch nghæ. Khi aáy Toân giaû Öu-ba-ma-na laø thò giaû cuûa Phaät, ñang nghæ trong nhaø khaùch ñoù. Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai bò gioù ñoäng neân ñau löng. Toân giaû Öu-ba-ma-na maëc y, caàm baùt ñeán nhaø Baø-la-moân Thieân Kính. Thieân Kính ñang ngoài trong nhaø caïo raâu, töø xa thaáy Toân giaû, beøn noùi keä:

*Caïo toùc maëc phaùp y Tay caàm baùt öùng khí Ñöùng yeân beân ngoù toâi*

*Ngaøi muoán caàu chuyeän gì?*

Toân giaû Öu-ba-ma-na noùi keä ñaùp:

*Ñaïi La-haùn, Thieän Theä Maâu-ni ñang ñau löng Caàn chuùt thuoác nöôùc aám Neân ñeán nhaø naøy xin.*

Baø-la-moân laáy baùt vaø ñöïng ñaày toâ, daàu, moät cuïc ñöôøng ñen, moät thuøng thuoác nöôùc aám, ñem ra cuùng döôøng. Toân giaû nhaän nhöõng thöù aáy roài ñem ñeán choã Ñöùc Phaät, duøng toâ, daàu vaø nöôùc thuoác taém röûa thaân Phaät, uoáng maät, ñöôøng, beänh ñau löng lieàn giaûm.

Baø-la-moân Thieân Kính vaøo saùng sôùm hoâm sau ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi Theá Toân xong thì ngoài qua moät beân. Theá Toân noùi keä hoûi vò Baø-la-moân:

*Xin hoûi Baø-la-moân Haønh phaùp Baø-la-moân Cho gì ñöôïc quaû lôùn*

*Cho khi naøo ñuùng luùc Cho vaøo phöôùc ñieàn naøo Ñöôïc quaû baùo thuø thaéng?*

Baø-la-moân noùi keä ñaùp:

*Baäc hoïc thöùc, hieåu bieát Ña vaên ghi nhôù nhieàu Cha meï doøng chaùnh tònh*

*Dung maïo raát ñoan nghieâm Nhöõng vò aáy goïi laø*

*Baø-la-moân tam minh Ai thí nhöõng vò aáy Thu ñaït quaû baùo lôùn Tuøy thôøi thí y thöïc*

*Laø phöôùc ñieàn thuø thaéng.*

Baø-la-moân noùi keä hoûi Ñöùc Phaät:

*Cuø-ñaøm noùi haïng naøo Goïi laø Baø-la-moân?*

*Theá naøo laø ba minh? Thí ñaâu ñöôïc quaû lôùn? Thí khi naøo ñuùng luùc? Thaéng phöôùc ñieàn laø gì?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Bieát roõ caû ba ñôøi*

*Thaáy trôøi, ngöôøi, ñöôøng aùc Khoâng coøn sanh töû nöõa Chöùng ñaéc nhöõng thaàn thoâng Taâm trí ñaït giaûi thoaùt*

*Ñaáy goïi laø ba minh Thí vò aáy quaû lôùn*

*Goïi laø thaéng phöôùc ñieàn.*

Baø-la-moân Thieân Kính nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la, ban ñeâm nghæ ôû röøng Sa-la. Coù moät Baø-la-moân ñang canh taùc ôû gaàn röøng, saùng sôùm ñi thaêm ruoäng neân ñeán choã Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, con troàng troït gaàn röøng neân öa thích röøng naøy. Nay Ngaøi cuõng öa thích röøng Sa-la naøy, coù phaûi chaêng Ngaøi cuõng muoán canh taùc ôû ñaây?

Baø-la-moân noùi keä:

*Ngaøi vì muoán troàng caây Phaûi chaêng öa röøng naøy? Khoâng baïn, vui coâ tòch Thích röøng naøy phaûi khoâng?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta ôû trong röøng naøy Chaúng phaûi laøm gì caû Nhoå saïch heát goác reã Taát caû ñeàu phaù khoâ*

*ÔÛ röøng nhöng khoâng röøng Ñaõ xa lìa haún röøng*

*Ta boû haún thuù vui*

*Thieàn ñònh, ñoaïn nhieãm ñaém.*

Vò Baø-la-moân laïi noùi keä:

*Ngaøi thaät teân Phaät-ñaø Toân quyù nhaát theá gian Dieät tröø caùc phieàn naõo Xa lìa söï tích chöùa*

*Baäc Toái Thöôïng theá gian Neân hieäu laø Theá Toân.*

Baø-la-moân naøy noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Caâu-taùt-la, truï nôi röøng Sa- la. Caùch röøng khoâng xa, coù moät Baø-la-moân daïy hoïc cho naêm traêm thanh nieân. Baø-la-moân aáy thöôøng nghó: “Bao giôø Ñöùc Theá Toân du haønh ñeán taïi röøng naøy ta seõ tôùi thaêm hoûi, Ngaøi seõ giaûi thích cho ta nhöõng ñieàu nghi ngôø!”

Luùc ñoù vò aáy sai caùc thanh nieân vaøo röøng chaët cuûi ñeå teá löûa. Caùc thanh nieân kia vaøo röøng thaáy Ñöùc Nhö Lai ngoài beân goác caây, ñoan nghieâm ñaëc bieät, dung maïo hoøa nhaõ, nhö laàu baèng vaøng roøng, haøo quang röïc rôõ. Nhöõng thanh nieân thaáy Nhö Lai roài, voäi vaùc cuûi veà, thöa vôùi thaày:

–Tröôùc ñaây thaày thöôøng nghó ñeán vieäc thaáy Phaät, nay Ñöùc Nhö Lai ôû taïi röøng naøy raát gaàn, neáu thaày muoán gaëp thaät laø ñuùng luùc.

Vò Baø-la-moân nghe noùi nhö vaäy, lieàn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, thaêm hoûi söùc khoûe, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Röøng saâu raát raäm raïp Troâng thaáy thaät ñaùng sôï Vì sao ngoài moät mình Tu thieàn taâm khoâng haõi Laïi khoâng coù tieáng oàn Neân töï thaân hoan hyû*

*Vì sao vui tónh laëng Thaät laø chöa töøng coù Ngaøi vì caàu Phaïm thieân Chuùa töï taïi theá giôùi Hay caàu laøm Ñeá Thích Vua coõi trôøi Ba ba?*

*Vì sao vui ôû rieâng Trong röøng saâu ñaùng sôï*

*Thöôøng tu haønh khoå haïnh Nhaèm mong caàu ñieàu chi?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi naøo coøn mong caàu Nghi hoaëc ñaày taâm yù*

*Vôùi voâ soá caûnh giôùi*

*Taâm nhieãm ñaém chaïy theo Taát caû caùc keát söû*

*Sanh ra vì khoâng trí Ta nhoå goác ngu si Caïn khoâ buøn duïc buoäc*

*Ñoaïn saïch yù mong caàu Khoâng coøn caùc doái traù ÔÛ trong caùc phaùp thieän*

*Chöùng bieát ñöôïc thanh tònh Ñaéc ñaïo quaû voâ thöôïng Baäc tu thieàn ly duïc.*

Vò Baø-la-moân laïi noùi keä:

*Nay con xin ñaûnh leã Quy y Ñaáng Maâu-ni Töï taïi trong caùc thieàn*

*Giaùc ngoä Chaùnh bieán tri Theá Toân trong Trôøi, Ngöôøi Ñaày ñuû ba hai töôùng*

*Ñoan chaùnh khoâng ai baèng Gioáng nhö vua Tuyeát sôn Trong röøng ñöôïc giaûi thoaùt Nhöng khoâng ñaém vöôùng röøng Baäc Thanh Tònh Giaûi Thoaùt Voâ sanh nhoå teân ñoäc*

*Giaùo phaùp Nhö Lai thuyeát Cao thöôïng trong caùc luaän Lôøi leõ vi dieäu nhaát*

*Sö töû roáng trong ñôøi Thuyeát giaûng boán Thaùnh ñeá Ñoä khaép cho taát caû*

*Töï xa lìa khoå lôùn*

*Laïi hoùa ñoä quaàn sanh Khieán ñaït ñöôïc an laïc*

*Nguyeän vì thuyeát phaùp naøy Nay con höôùng veà laïy Ñöôïc sang bôø giaûi thoaùt Xa lìa nhöõng sôï haõi.*

*Laønh thay! Ngaøi ñeán ñaây! Ñeå con ñöôïc gaëp gôõ*

*Baäc Thaày cuûa Trôøi, Ngöôøi Tröø dieät ñöôïc taát caû*

*Khoå naõo cuûa chuùng sanh.*

Vò Baø-la-moân noùi keä aáy xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñang ôû beân bôø soâng Toân-ñaø-lôïi. Beân bôø soâng naøy, coù moät Baø-la- moân ñang soáng ôû ñoù. OÂng ta ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa Phaät:

–Ngaøi muoán xuoáng soâng taém phaûi khoâng? Ñöùc Phaät hoûi laïi:

–Xuoáng taém ôû soâng naøy coù lôïi ích gì? Vò Baø-la-moân ñaùp:

–Soâng naøy laø nôi ngaøy xöa Tieân nhaân ñi qua. Ai xuoáng soâng taém röûa, tröø nhöõng ñieàu xaáu, ñöôïc thanh tònh, xinh ñeïp tinh khieát, goïi laø an laønh lôùn lao.

Ñöùc Phaät nghe nhö vaäy lieàn noùi keä:

*Daàu laø soâng Toân-ñaø Ñaéc beá hay Haèng haø, Yeát-xaø, Baø-baùt-ñeà*

*Taém trong nhöõng soâng aáy Khoâng theå tröø saïch ñöôïc Nhöõng nghieäp aùc ñaõ taïo. Ñaïi löïc Baùt-kieän-ñeà Cuøng keû ngu heøn keùm Neáu cuøng taém moät soâng*

*Cho ñeán traêm ngaøn naêm Vaãn khoâng theå tröø aùc Caáu ueá cuûa phieàn naõo. Neáu taâm ngöôøi thanh tònh Trì giôùi thöôøng boá taùt*

*Ngöôøi thöôøng tu nghieäp tònh Thöôøng ñöôïc ñaày ñuû giôùi Khoâng gieát vaø khoâng troäm Khoâng taø daâm, voïng ngöõ Ngöôøi thöôøng tin toäi phöôùc Khoâng ganh gheùt ngöôøi khaùc Nöôùc phaùp röûa buïi traàn*

*Neân taém ôû choã aáy. Tuy nôi Toân-ñaø-lôïi,*

*Kieät-xaø, nhöõng doøng soâng Ñeàu laø nöôùc theá gian Uoáng nöôùc vaø taém röûa Khoâng theå tröø caáu ueá*

*Vaø tröø nhöõng nghieäp aùc. Taém, uoáng ñeå laøm gì!*

*Chaân thaät, noùi nhu hoøa Boû saân, khoâng haïi vaät Nöôùc naøy chaân tònh thuûy Ai vaøo soâng tònh giôùi Taåy tröø nhöõng phieàn naõo Tuy khoâng tröø baån ngoaøi*

*Nhöng saïch ueá beân trong. Ngöôøi hung aùc taøn haïi Ngu böôùng taïo nghieäp aùc Nhöõng baát tònh nhö vaäy Nhö ueá, oâ, caáu, aùc*

*Nöôùc chæ taém ngoaøi thaân Khoâng theå tröø nghieäp aùc.*

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö lôøi ngaøi daïy. Ngöôøi taém röûa

chæ tröø caùu baån treân thaân. Ngöôøi taïo nghieäp aùc khoâng theå tröø aùc baèng caùch taém röûa.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa, beân bôø soâng Toân-ñaø-lôïi, thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la. Khi aáy Ñöùc Theá Toân vöøa môùi caïo raâu toùc, truù ñeâm beân bôø soâng. ñeâm taøn, trôøi saép saùng, Ngaøi duøng y phuû leân ñaàu, chaùnh thaân ngoài thaúng, ñaët nieäm ôû tröôùc maët.

Baáy giôø, beân bôø soâng aáy coù vò Baø-la-moân teá löûa. Theo phaùp teá löûa, phaàn vaät phaåm teá xong phaûi ñem cho caùc vò Baø-la-moân khaùc. Khi trôøi saép saùng, vò aáy caàm vaät teá xong ñi tìm Baø-la-moân ñeå thí cho hoï, treân ñöôøng ñi gaëp Ñöùc Phaät. Ñöùc Theá Toân nghe tieáng oâng ta ñi, laáy y che ñaàu xuoáng, taèng haéng leân tieáng. Baø-la-moân naøy khi thaáy Ñöùc Phaät, lieàn leân tieáng:

–Ñaây khoâng phaûi laø Baø-la-moân, maø laø ñaïo nhaân ñaàu troïc.

OÂng ta muoán trôû veà nhaø, laïi suy nghó: “Ngöôøi caïo ñaàu chöa chaéc laø Sa-moân, Baø-la-moân cuõng coù ngöôøi caïo toùc, ta neân ñeán gaëp oâng aáy ñeå hoûi veà nguoàn goác, ñaúng caáp, toäc hoï”.

Vò Baø-la-moân aáy beøn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, thöa hoûi:

–Ngöôøi sanh ôû ñaâu vaø thuoäc doøng hoï naøo? Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñöøng hoûi sanh ôû ñaâu Neân hoûi ñaõ laøm gì? Caây nhoû cuõng sanh löûa Ti tieän sanh hieàn ñaït*

*Kheùo ñieàu phuïc ñôøi soáng Hoå theïn, laøm vieäc thieän Sieâng naêng töï ñieàu thuaän Vöôït khoûi bôø Vi-ñaø*

*Ñònh yù thu nhieáp taâm Tu phaïm haïnh ñaày ñuû Saùng sôùm neân boá thí Phaåm vaät teá töï xong. Naøy vò Baø-la-moân,*

*Neáu ai muoán tu phöôùc Haõy cuùng döôøng vò aáy Laø baäc thieän tröôïng phu.*

Vò Baø-la-moân noùi keä:

*Nay toâi ñang cuùng döôøng Nôi naøy thaät teá löûa*

*Nay toâi quaùn saùt Ngaøi Ñaõ vöôït bôø Vi-ñaø*

*Xöa nay teá leã xong*

*Ñem cuùng döôøng ngöôøi khaùc Chöa gaëp ai nhö Ngaøi*

*Baäc Thaéng Dieäu ÖÙng Cuùng.*

Vò Baø-la-moân lieàn ñem thöïc phaåm daâng leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Phaät khoâng nhaän vaø noùi keä:

*Tröôùc khoâng nghó boá thí Nghe thuyeát phaùp roài cho Thöùc aên uoáng nhö vaäy Thaät khoâng neân nhaän laáy Thöôøng phaùp quy ñònh vaäy Neân Ta khoâng thoï nhaän Theá neân khoâng ñöôïc nhaän Vì thuyeát giaûng keä phaùp.*

*Caùc Ñaïi nhaân hieän taïi Taän dieät heát phieàn naõo Neân ñem thöùc aên uoáng Cuùng döôøng caùc vò aáy*

*Ngöôøi muoán caàu phöôùc ñieàn Neân cuùng döôøng choán ñoù Neáu ai muoán laøm phöôùc*

*Ta chính laø phöôùc ñieàn.*

Baø-la-moân laïi baïch Phaät:

–Nay con neân ñem thöïc phaåm naøy boá thí cho ai? Ñöùc Phaät daïy:

–Ta khoâng thaáy coù Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm naøo

trong theá gian naøy coù theå aên thöïc phaåm aáy maø tieâu hoùa ñöôïc. Neân boû chuùng vaøo choã nöôùc khoâng coù truøng.

Vò Baø-la-moân vaâng lôøi Phaät, ñem thöùc aên boû vaøo choã nöôùc khoâng truøng, löûa khoùi boác leân, nöôùc soâi phaùt tieáng. Baø-la-moân thaáy söï vieäc aáy raát sôï haõi, toaøn thaân noåi oác. Vì sôï haõi neân oâng ta chaët theâm cuûi duøng ñeå teá löûa.

Ñöùc Theá Toân ñeán nôi kia noùi keä:

*Ngöôi ñoát löûa ñaøng hoaøng Cho laø ñöôïc thanh tònh Ngöôøi ít phöôùc voâ trí*

*Chæ ñoát löûa beân ngoaøi Baø-la-moân neân bieát Ngöôi boû ñoát löûa ñi Neân tu löûa trong taâm Chaùy maõi khoâng theå taét. Theâm roäng löûa nhö theá Goïi laø teá chaân chaùnh Thöôøng tín taâm boá thí Ngöôi neân teá nhö vaäy.*

*Nay ngöôi kieâu maïn naëng Chaúng xe naøo chôû noåi Saân ñoäc nhö khoùi toûa Nhö daàu töôùi vaøo löûa Löôõi luoân daáy lôøi aùc*

*Taâm chöùa ñöïng löûa döõ Khoâng theå töï ñieàu thuaän Sao goïi laø tröôïng phu? Ai laáy tín laøm soâng, Giôùi laøm bôø teá ñoä*

*Nöôùc thanh tònh nhö vaäy Ñöôïc ngöôøi thieän taùn thaùn. Ai tin taém baèng giôùi*

*Laø thaàn chuù Tyø-ñaø Dieät ñöôïc caùc töôùng aùc Ñöôïc sang bôø beân kia*

*Duøng phaùp ñeå laøm ao Cuø-ñaøm chaân teá ñoä*

*Nöôùc tònh thuûy thanh khieát Thieän tröôïng phu raát quyù Nhöõng ngöôøi thöôøng taém röûa Ngöôøi coâng ñöùc Tyø-ñaø*

*Thaân theå khoâng nhô baån Ñöôïc sang bôø beân kia Noùi thaät, ñieàu caùc caên Cheá ngöï caû ba nghieäp Tu ñaày ñuû phaïm haïnh Nhaãn, hoå theïn toái thöôïng Tín ñeán ngöôøi chaát tröïc Ñaáy laø phaùp taém röûa Theá neân oâng ngaøy nay Caàn phaûi bieát nhö vaäy.*

Vò Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, boû duïng cuï teá löûa, ñöùng daäy leã Phaät, chaép tay cung kính, baïch:

–Caàu mong Ñöùc Phaät cho pheùp con ñöôïc xuaát gia thoï giôùi cuï tuùc trong Phaät phaùp, ñöôïc laøm vò Tyø-kheo, theo phaùp Phaät tu phaïm haïnh.

Ñöùc Phaät ñoàng yù cho vò aáy xuaát gia, thoï giôùi cuï tuùc. Vò Toân giaû aáy sieâng naêng, doác taâm tu taäp, heát möïc töï kieàm cheá, vui ôû choã vaéng, xa lìa phoùng daät, khoâng öa gaàn guõi keû taïi gia, xuaát gia. Vì sao vaäy? Toäc taùnh töû ñoù caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, chaùnh tín xuaát gia, tu voâ löôïng phaïm haïnh, hieän taïi thaáy bieát töï thaân chöùng ñaïo. Baáy giôø Tyø- kheo aáy tu taäp ñònh tueä, ñaéc quaû A-la-haùn, dieät taän höõu laäu, phaïm haïnh ñaõ laäp, hoaøn taát coâng vieäc, khoâng thoï ñôøi sau.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân beän toùc teân laø Baø-la-ñoät-ra-xaø, ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, vò aáy noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Toùc beân ngoaøi bò beän Trong coù toùc beän khoâng? Theá gian bò toùc quaán*

*Ai coù theå thoaùt ñöôïc?*

*Baäc trí saùng laäp giôùi Taâm tu baèng trí tueä*

*Tinh taán chuyeân caàn hoïc Tuoåi treû tröø toùc beän.*

Baø-la-moân noùi keä:

*Beân ngoaøi bò toùc quaán Trong coù toùc quaán khoâng? Theá gian bò toùc quaán*

*Ai coù theå ñoaïn tröø?*

Theá Toân noùi keä:

*Maét, tai, muõi, löôõi, thaân Cuøng yù caên phaùp traàn Danh saéc ñeàu khoâng coøn Taâm, yù, xöù ñeàu dieät*

*Ai chöùng ñöôïc nhö vaäy Ñoaïn tröø ñöôïc toùc quaán.*

#### Toång nhieáp tuïng:

*Chieân ñaø, Baø-tö-tra Maát boø, giaûng taäp xöù Thieân kính, röøng Sa-la Laáy cuûi, hai Toân Ñaø Nhaát beän toùc laø möôøi.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi goác caây Boà-ñeà, beân bôø soâng Neâ-lieân, thuoäc xoùm Öu-laâu-taàn-loa, thaønh ñaïo chöa ñöôïc bao laâu.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ngoài im laëng moät mình, suy nghó: “Ngöôøi naøo khoâng coù taâm cung kính, khoâng kính thuaän vôùi Toân tröôûng cuûa mình, khoâng nhaän laõnh söï daïy baûo, khoâng coù choã ñeå kính sôï, maëc tình phoùng tuùng, thì vónh vieãn maát söï lôïi ích chaân thaät. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy bò caùc khoå raøng buoäc. Ngöôøi naøo hieáu thuaän, phuïng söï Sö tröôûng, kính döôõng, bieát sôï, tuøy thuaän khoâng nghòch, öôùc nguyeän thaønh töïu, ñöôïc lôïi ích chaân thaät lôùn. Ngöôøi nhö vaäy soáng ôû ñaâu cuõng an laïc”.

Ñöùc Phaät laïi suy nghó: “Taát caû trong theá gian nhö: Trôøi, Ngöôøi, theá giôùi chö Thieân, theá giôùi nhaân loaïi, theá giôùi Ma, theá giôùi Phaïm, Sa- moân, Baø-la-moân … taát caû sanh loaïi trong theá gian, neáu ngöôøi naøo coù Giôùi, Ñònh, Tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tri kieán hôn Ta, Ta seõ gaàn guõi, nöông töïa, cuùng döôøng cung kính. Sau khi quaùn saùt khaép, Ta ñeàu khoâng thaáy taát caû Trôøi, Ngöôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, trong theá gian, khoâng coù vò naøo hôn Ta veà Giôùi, Ñònh, Tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tri kieán ñeå Ta nöông töïa”.

Ngaøi laïi suy nghó: “Phaùp maø Ta ñaõ giaùc ngoä ñöôïc, nay Ta neân gaàn guõi, cuùng döôøng, cung kính, thaønh taâm toân troïng. Vì sao? Taát caû chö Phaät trong quaù khöù ñeàu gaàn guõi, nöông töïa, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng phaùp aáy. Chö Phaät trong vò lai vaø hieän taïi cuõng gaàn guõi, nöông döïa phaùp aáy, cuùng döôøng, cung kính, sanh taâm toân troïng. Nay Ta cuõng nhö chö Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi gaàn guõi, nöông töïa, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng Phaùp”.

Baáy giôø Thieân chuû Phaïm vöông töø xa bieát Theá Toân ñang ngoài nôi goác caây Boà-ñeà, beân soâng Neâ-lieân, thuoäc xoùm Öu-laâu-taàn-loa, suy nghó: “Quaùn saùt trong theá gian caû Trôøi, Ngöôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, taát caû chuùng sanh neáu coù ai hôn Ta veà Giôùi, Ñònh, Tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tri kieán, Ta seõ nöông döïa vò aáy, nhöng Ta chaúng thaáy coù ngöôøi naøo hôn Ta caû”. Ngaøi laïi quaùn saùt chö Phaät ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu gaàn guõi, nöông töïa Phaùp, cuùng döôøng cung kính, sanh taâm toân troïng. Hieän nay Ngaøi cuõng tuøy theo chö Phaät ñaõ laøm, gaàn guõi, nöông töïa, cuùng döôøng cung kính, toân troïng Phaùp.

Khi aáy vua trôøi Phaïm thieân laïi suy nghó: “Ta neân rôøi choã naøy ñeán gaëp Ñöùc Phaät”.

Vua trôøi Phaïm thieân, chæ trong thôøi gian nhö ngöôøi traùng só co duoãi caùnh tay, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, thaät nhö yù nghó cuûa Ngaøi, ñuùng nhö yù nghó cuûa Ngaøi!

Phaïm thieân noùi keä:

*Quaù khöù, hieän taïi chö Nhö Lai Taát caû Phaät-ñaø trong hieän taïi Baäc Chaùnh Giaùc naøy ñaõ tröø naõo Taát caû ñeàu laáy Phaùp laøm thaày*

*Gaàn guõi, nöông töïa soáng vôùi Phaùp Ñaáy chính laø phaùp ba ñôøi Phaät Theá neân muoán toân troïng baûn thaân Tröôùc phaûi toân troïng kính Phaùp aáy Caàn phaûi ghi nhôù lôøi Phaät daïy*

*Toân troïng cuùng döôøng phaùp voâ thöôïng.*

Baáy giôø Phaïm vöông taùn thaùn Theá Toân, sanh taâm hoan hyû saâu xa, roài laøm leã töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi goác caây Boà-ñeà, beân bôø soâng Neâ-lieân, thuoäc xoùm Öu-laâu-taàn-loa, thaønh ñaïo chöa bao laâu.

Ngoài moät mình beân goác caây, Ñöùc Phaät suy nghó: “Coù con ñöôøng duy nhaát ñöa chuùng sanh ñeán thanh tònh, khieán cho xa lìa khoå naõo, cuõng tröø dieät ñöôïc nghieäp aùc, baát thieän, ñaït ñöôïc lôïi ích ñuùng phaùp. Phaùp aáy laø boán Nieäm xöù. Boán Nieäm xöù laø gì? Ñoù laø: Quaùn thaân nieäm xöù, quaùn thoï nieäm xöù, quaùn taâm nieäm xöù, vaø quaùn phaùp nieäm xöù. Ngöôøi naøo khoâng tu boán Nieäm xöù laø xa lìa phaùp Hieàn thaùnh, rôøi boû neûo thaùnh. Ai xa lìa neûo thaùnh laø xa lìa phaùp cam loä. Ai xa lìa phaùp cam loä thôøi khoâng thoaùt khoûi sanh, laõo, beänh, töû, öu bi, khoå naõo. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy, Ta noùi roõ: hoï khoâng theå naøo thoaùt ly taát caû caùc khoå. Ai tu boán Nieäm xöù laø gaàn guõi phaùp Thaùnh hieàn. Ai gaàn guõi Thaùnh hieàn laø gaàn guõi ñaïo Hieàn thaùnh. Ai gaàn guõi ñaïo Hieàn thaùnh laø gaàn guõi phaùp cam loä. Ai gaàn guõi phaùp cam loä laø coù khaû naêng thoaùt khoûi sanh, laõo, beänh, töû, öu bi, khoå naõo, chính nhöõng ngöôøi aáy thoaùt ly hoaøn toaøn söï khoå”.

Luùc aáy vua trôøi Phaïm thieân töø xa bieát yù nghó cuûa Ñöùc Theá Toân neân töï nghó: “Nay ta neân ñeán gaëp Ñöùc Theá Toân, tuøy hyû taùn trôï”. Nghó nhö theá xong, trong khoaûng thôøi gian nhanh nhö ngöôøi traùng só co duoãi caùnh tay, vua trôøi Phaïm thieân ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, baïch Phaät:

–Ñuùng nhö yù nghó cuûa Ñöùc Theá Toân, coù con ñöôøng duy nhaát ñöa chuùng sanh ñeán thanh tònh… cho ñeán ñöôïc thoaùt khoûi öu bi, khoå naõo.

Khi aáy Phaïm thieân noùi keä:

*Chæ coù ñaïo cam loä Choán aáy phaûi tinh caàn Muoán caàu xa lìa khoå Chæ coù moät ñöôøng kia Ai ñi treân ñöôøng ñaáy*

*Nhö nhaïn vöôït khoâng gian Ñöùc Thích-ca Maâu-ni*

*Ñaõ chöùng ñaéc Phaät ñaïo Taát caû Chaùnh Ñaïo Sö Ñeàu ñem ñöôøng giaùc ñoù Chæ daïy cho chuùng sanh Neân neâu giaûng nhieàu laàn Ñeå mong moïi ngöôøi bieát Taän ranh giôùi sanh höõu*

*Mong Ngaøi thuyeát nhaát ñaïo Teá ñoä caùc chuùng sanh*

*Chö Phaät trong quaù khöù Giaûi thoaùt baèng ñöôøng naøy Phaät vò lai, hieän taïi*

*Ñi ñöôøng aáy giaùc ngoä. Theá naøo goïi laø ñoä?*

*Vöôït qua ñöôïc doøng thaùc Cöùu caùnh nôi voâ bieân Ñieàu phuïc ñöôïc cöïc tònh Theá gian ñeàu sanh töû Ngaøi bieát caùc caûnh giôùi Vì nhöõng ngöôøi coù maét*

*Chæ daïy con ñöôøng naøy Nhö doøng Haèng haø kia Chaûy höôùng veà bieån lôùn Thaùnh ñaïo cuõng nhö vaäy Phaät khai thò hieån nhieân Ñaïo naøy nhö soâng kia Höôùng veà bieån cam loä Xöa nay chöa töøng nghe*

*Tieáng chuyeån dieäu phaùp luaân Caàu mong Thieân Toân Nhaân Ñaáng Vöôït Giaø, Beänh, Cheát Nôi taát caû quy y*

*Xin chuyeån dieäu phaùp luaân.*

Vua trôøi Phaïm thieân noùi keä xong, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, töø giaõ bieán maát.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy, vaøo giöõa ñeâm, vua trôøi Phaïm thieân vôùi haøo quang chieáu saùng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài qua moät beân. Phaïm thieân, vôùi haøo quang röïc rôõ chieáu saùng caû nôi aáy, ngay taïi choã ngoài, noùi keä:

*Saùt-lôïi, Löôõng Tuùc Toân*

*Baäc Chuûng Taùnh Chaân Chaùnh Ñaày ñuû caû minh haïnh*

*Toái thaéng trong Trôøi, Ngöôøi.*

Ñöùc Phaät baûo Phaïm thieân:

–Lôøi noùi raát ñuùng! Lôøi noùi raát ñuùng!

*Saùt-lôïi, Löôõng Tuùc Toân*

*Ñaáng Chuûng Taùnh Chaân Chaùnh Ñaày ñuû minh vaø haïnh*

*Toái thaéng trong Trôøi, Ngöôøi.*

Vua trôøi Phaïm thieân nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû vui möøng, ñaûnh leã nôi chaân Phaät, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la. Trong nöôùc aáy coù moät truù xöù A-lan-nhaõ, Ñöùc Theá Toân cuøng ñaïi chuùng Tyø-kheo nghæ ñeâm ôû ñoù. Ñöùc Theá Toân khen ngôïi truù xöù aáy, thuyeát giaûng veà phaùp truù xöù A-lan-nhaõ.

Vua trôøi Phaïm thieân bieát Ñöùc Nhö Lai ñang du hoùa ôû nöôùc Caâu- taùt-la, cuøng ñaïi chuùng Tyø-kheo nghæ ñeâm taïi truù xöù yeân tònh, taùn thaùn truù xöù aáy, thuyeát giaûng veà phaùp truù xöù A-lan-nhaõ. Vua trôøi Phaïm thieân suy nghó: “Nay ta neân ñeán gaëp Theá Toân, tuøy hyû taùn thaùn”.

Phaïm thieân vöông bieán maát ôû cung trôøi, nhanh nhö thôøi gian ngöôøi traùng só co duoãi caùnh tay, ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Traûi toïa cuï choã vaéng Neân ñoaïn moïi troùi buoäc Neáu khoâng thích nhö vaäy Neân veà soáng giöõa Taêng Luoân luoân töï chaùnh nieäm Thu nhieáp caên, khaát thöïc Giöõ gìn ñuû giôùi caám*

*Neân ñeán nôi yeân tònh Xaû boû heát sôï haõi*

*Truù vöõng taâm khoâng sôï Ñoaïn tröø saïch kieâu maïn Kieân taâm truù nôi aáy Ñieàu con nghe nhö vaäy*

*Khoâng neân nghi hoaëc nöõa Moät ngaøn A-la-haùn*

*Taïi ñaây ñoaïn sanh töû Hoïc höõu hai ngaøn röôõi Ngaøn moät traêm Döï löu Nhaäp löu tu chaùnh ñaïo*

*Khoâng coøn ñi ñöôøng taø Khoâng theå trình baøy heát Ngöôøi haønh ñaïo ñaéc quaû Lyù do khoâng theå noùi*

*Sôï hoï khoâng kính tín.*

Khi aáy Phaïm thieân chuû noùi keä xong, ñaûnh leã chaân Phaät, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû röøng Thích-sí, thuoäc thaønh Ca-tyø-la-veä cuøng ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò, ñeàu laø baäc A-la-haùn, dieät saïch heát caùc laäu, ñaõ laøm xong vieäc, boû gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñeán töï lôïi, heát nghieäp ñôøi sau, khoâng coøn bò phieàn naõo troùi buoäc, trí tueä chaân chaùnh giaûi thoaùt. Laïi coù chö Thieân ñaïi uy ñöùc trong möôøi theá giôùi ñeán gaëp Phaät, thaêm hoûi Ñöùc Phaät vaø Taêng.

Khi aáy Ñöùc Theá Toân thuyeát phaùp tuøy thuaän Nieát-baøn. Coù boán vò trôøi ôû coõi Phaïm thaân, töï nghó: “Hieän nay Ñöùc Phaät ñang ôû röøng Thích- sí, thaønh Ca-tyø-la-veä, cuøng naêm traêm vò Tyø-kheo Taêng, ñeàu laø baäc A- la-haùn, ñaõ heát caùc laäu, vieäc laøm ñaõ xong, boû gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñuû töï lôïi, heát nghieäp ñôøi sau, khoâng coøn phieàn naõo troùi buoäc, trí tueä chaân chaùnh giaûi thoaùt. Laïi coù chö Thieân ñaïi uy ñöùc trong möôøi theá giôùi ñeán choã Phaät, thaêm hoûi Ñöùc Phaät vaø Taêng. Theá Toân vì hoï thuyeát giaûng phaùp tuøy thuaän Nieát-baøn. Nay ta neân ñeán choã Ñöùc Theá Toân”.

Caùc vò thieân coõi Phaïm thaân nghó nhö theá roài, lieàn bieán maát taïi choã, trong khoaûng thôøi gian nhanh nhö ngöôøi traùng só co duoãi caùnh tay, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, roài ñöùng qua moät beân.

Vò thieân thöù nhaát ôû coõi Phaïm Thaân noùi keä:

*Hieän nay taïi röøng naøy Caû ñaïi chuùng taäp hoäi Theá neân chuùng con ñeán Vì muoán xem chuùng Taêng*

*Khoâng duøng taâm baát thieän Hoaïi phaù hoøa hôïp Taêng.*

Vò thieân thöù hai coõi Phaïm thaân noùi keä:

*Tyø-kheo taâm thaønh thaät Phaûi laøm vieäc tinh caàn Nhö ngöôøi kheùo cheá ngöï Khieán ngöïa phaûi phuïc tuøng Tyø-kheo cuõng nhö vaäy*

*Neân cheá ngöï caùc caên.*

Vò thieân thöù ba coõi Phaïm thaân noùi keä:

*Thí nhö ngöïa röøng bò cöông coät Nhoå truï vöôït haøo thoaùt an oån Caùc vò Tyø-kheo cuõng nhö vaäy Nhoå ba truï ñoäc, vöôït haøo duïc Ñöôïc Ñaïo sö Theá Toân ñieàu phuïc Neân ñôøi coù nhöõng voi quyù lôùn.*

Vò thieân thöù tö coõi Phaïm thaân noùi:

*Nhöõng ngöôøi quy y vôùi Phaät ñaø Töø boû thaân ngöôøi ñöôïc thaân trôøi.*

Boán vò trôøi Phaïm thaân, moãi ngöôøi noùi keä xong, höôùng veà chuùng Taêng cung kính kheùp neùp laøm leã, roài töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, vaøo giöõa ñeâm, vua trôøi Phaïm thieân vôùi haøo quang saùng choùi, ñeán gaëp Ñöùc Phaät.

Khi aáy Theá Toân nhaäp phaùp tam-muoäi Hoûa quang. Vua trôøi Phaïm thieân töï nghó: “Hieän nay Ñöùc Nhö Lai ñang vaøo chaùnh ñònh. Ta ñeán ñaây thaät traùi thôøi”.

Trong thôøi gian aáy, thaân höõu cuûa Ñeà-baø-ñaït-ñaø laø Tyø-kheo Cuø- ca-leâ huûy baùng Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Toân giaû Muïc-kieàn-lieân. Vò Phaïm thieân aáy beøn ñeán choã Ca-leâ goõ cöûa phoøng oâng ta, goïi:

–Naøy Cuø-ca-leâ, Cuø-ca-leâ, oâng neân sanh taâm tònh tín ñoái vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-lieân. Hai vò Toân giaû aáy taâm tònh, hoøa dòu,

phaïm haïnh ñaày ñuû. OÂng huûy baùng nhö vaäy, sau naøy phaûi chòu nhieàu ñau khoå laâu daøi.

Cuø-ca-leâ hoûi Phaïm thieân:

–Ngöôi laø ai?

Ñaùp:

–Ta laø vua trôøi Phaïm thieân. Cuø-ca-leâ noùi:

–Ñöùc Phaät thoï kyù oâng ñaõ ñaéc A-na-haøm phaûi khoâng? Phaïm thieân ñaùp:

–Ñuùng vaäy.

Cuø-ca-leâ noùi:

–A-na-haøm nghóa laø khoâng trôû laïi *(Baát hoaøn)*. Taïi sao oâng trôû

laïi?

Vua trôøi Phaïm thieân töï nghó: “Nhöõng haïng ngöôøi naøy khoâng neân

noùi chuyeän vôùi hoï”. Phaïm thieân noùi keä:

*Muoán löôøng phaùp voâ löôïng Baäc trí khoâng laøm vaäy*

*Ai löôøng phaùp voâ löôïng Taát phaûi bò thieâu haïi.*

Phaïm thieân noùi keä xong, ñeán choã Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, ñem söï vieäc vôùi lôøi noùi cuûa Cuø-ca-leâ trình baøy ñaày ñuû vôùi Ñöùc Theá Toân. Phaät baûo Phaïm thieân:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy. Muoán löôøng phaùp voâ löôïng, coù theå ñoát chaùy keû phaøm phu.

Theá Toân noùi keä:

*Con ngöôøi soáng trong ñôøi Löôõi buùa ñeå trong mieäng Do lôøi aùc cuûa hoï*

*Töï chaët laáy thaân mình Huûy baùng baäc ñaùng khen Ca ngôïi keû ñaùng cheâ Ngöôøi xaáu aùc nhö vaäy Khoâng bao giôø an vui.*

*Cuø-ca-leâ vu baùng*

*Vôùi Phaïât-ñaø, Hieàn thaùnh Ca-leâ bò ñoïa laïc*

*Vaøo traêm ngaøn ñòa nguïc Ngay khi A-phuø-ñaø*

*Huûy baùng baäc Thaùnh hieàn Do khaåu yù aùc ñoäc*

*Ñoïa vaøo ñòa nguïc aáy.*

Vua trôøi Phaïm thieân nghe keä xong, leã Phaät roài töø giaõ.



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN VI

**TUÏNG 1: Phaàn 6**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù hai vò trôøi, vò thöù nhaát teân laø Tieåu Thaéng Thieän Beá Phaïm, vò thöù hai teân Tieåu Thaéng Quang Phaïm, cuøng muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät.

Phaïm thieân Baø-giaø thaáy hai vò aáy beøn hoûi:

–Caùc vò muoán ñeán ñaâu? Hai vò Phaïm thieân ñaùp:

–Chuùng toâi muoán ñeán choã Ñöùc Theá Toân ñeå thaêm hoûi, leã kính. Phaïm thieân Baø-giaø noùi keä:

*Boán Phaïm teân Haïc Töôùc Ba Phaïm teân laø Kim Baûy möôi hai naêm traêm Teân goïi laø Dö-tyø*

*Ngöôi xem ta saéc vaøng Chieáu saùng raát röïc rôõ Uy quang minh cuûa ta*

*AÙnh saùng che Phaïm thieân Taïi sao khoâng ngaém ta Maø muoán ñeán thaêm Phaät?*

Hai vò trôøi noùi keä ñaùp:

*Ngaøi coù chuùt aùnh saùng Choùi che caû Phaïm thieân Neân bieát saéc quang aáy Ñeàu coù nhieàu nguy haïi*

*Baäc minh trí giaûi thoaùt Naøo thích saéc quang naøy.*

Hai vò trôøi aáy noùi keä xong, lieàn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, chuùng con muoán ñeán gaëp Ngaøi, vì theá Phaïm thieân Baø-giaø hoûi chuùng con: “Muoán ñeán choã naøo?” Chuùng con ñaùp: “Muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät”. Phaïm thieân Baø-giaø noùi keä:

*“Boán Phaïm teân Haïc Töôùc Ba Phaïm teân laø Kim*

*Baûy möôi hai naêm traêm Teân goïi laø Dö-tyø*

*Ngöôi xem ta saéc vaøng Chieáu saùng raát röïc rôõ Uy quang minh cuûa ta*

*AÙnh saùng che Phaïm thieân Taïi sao khoâng ngaém ta*

*Maø muoán ñeán thaêm Phaät?”*

Chuùng con noùi keä ñaùp:

*“Ngaøi coù chuùt aùnh saùng Choùi che caû Phaïm thieân Neân bieát saéc quang aáy Ñeàu coù nhieàu nguy haïi Baäc minh trí giaûi thoaùt Naøo thích saéc quang naøy”.*

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Phaïm thieân, ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Vò Phaïm thieân kia tuy coù chuùt ít aùnh saùng che caû Phaïm thieân, neân bieát aùnh saùng aáy ñeàu coù loãi laàm nguy hieåm. Baäc trí hieåu roõ khoâng neân öa thích noù.

Ñöùc Phaät vì hai vò Phaïm thieân thuyeát giaûng giaùo phaùp khieán hoï ñöôïc lôïi ích, vui veû.

Hai vò Phaïm thieân nghe phaùp hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân

cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy Phaïm thieân Baø-ca sanh taø kieán, baøy toû:

–Choã naøy thöôøng coøn vöõng chaéc, khoâng hö hoaïi, khoâng bò thay ñoåi trong voøng sanh töû. Neáu ngoaøi choã naøy ra, coù choã khoâng bò thay ñoåi thì khoâng coù chuyeän aáy.

Ñöùc Theá Toân bieát yù nghó trong taâm Phaïm thieân Baø-ca, neân chæ trong khoaûng thôøi gian nhö ngöôøi traùng só co duoãi caùnh tay, Ñöùc Nhö Lai ñi ñeán cung Phaïm thieân Baø-ca. Phaïm thieân Baø-ca noùi vôùi Ñöùc Phaät:

–Naøy Ñaïi Tieân, choã naøy thöôøng coøn vöõng chaéc, khoâng hö hoaïi, khoâng bò thay ñoåi. Neáu ngoaøi choã naøy thì khoâng theå naøo coù choã khoâng bò thay ñoåi.

Ñöùc Phaät baûo Phaïm thieân:

–Choã naøy voâ thöôøng, taïi sao oâng sanh voïng töôûng cho laø thöôøng? Choã naøy hö hoaïi, laïi sanh voïng töôûng cho laø khoâng hö hoaïi. Choã naøy baát ñònh laïi sanh voïng töôûng cho laø coá ñònh. Choã naøy thay ñoåi, laïi sanh voïng töôûng cho laø khoâng thay ñoåi. Coù thaéng xöù khaùc hoaøn toaøn khoâng bò thay ñoåi, oâng laïi sanh voïng töôûng khoâng coù thaéng xöù khaùc.

Phaïm thieân Baø-ca noùi keä:

*Baûy möôi hai Phaïm taïo thaéng phöôùc Ñeàu töøng qua ñôøi taïi choã naøy*

*Taát caû Phaïm thieân ñeàu bieát toâi Duy moät mình toâi ôû ñaây maõi.*

Theá Toân noùi keä:

*OÂng cho laø tröôøng thoï Kyø thaät soáng ngaén nguûi Ta bieát thoï maïng oâng Traêm ngaøn Ni-la-phuø.*

Phaïm thieân Baø-ca noùi keä ñaùp:

*Baø-ca-baø Theá Toân Trí Ngaøi thaät voâ taän*

Theá Toân noùi keä:

*Vöôït khoûi sanh, laõo, öu Vì ngöôøi ñuû maét noùi Tröôùc toâi taïo nghieäp gì? Tu nhöõng giôùi haïnh gì? Ñöôïc ôû trôøi Phaïm naøy Tuoåi thoï ñöôïc daøi laâu.*

*Thuôû xöa coù toaùn giaëc Cöôùp ñoaït phaù xoùm laøng Traán loät, troùi coät ngöôøi Laáy raát nhieàu taøi vaät OÂng vaøo luùc baáy giôø*

*Coù söùc khoûe maïnh meõ Cöùu giaûi thoaùt moïi ngöôøi Laøm hoï khoâng bò haïi*

*OÂng cuøng nhöõng ngöôøi aáy Tu thieän trong moät kieáp Töø bi, öa boá thí*

*Laïi thöôøng giöõ giôùi haïnh Khi oâng thöùc hay nghæ Ñeàu nhôù baûn haïnh mình. Laïi coù ngöôøi ñi thuyeàn*

*Ngay giöõa doøng soâng Haèng Bò roàng aùc muoán baét*

*Muoán phun ñoäc laøm haïi OÂng laø vò Thaàn tieân Cöùu cho hoï ñöôïc soáng Ngaøy xöa oâng ñaõ töøng Tu giôùi ñeán nhö vaäy.*

Phaïm thieân Baø-ca noùi keä:

*Ngaøi thaät bieát roõ toâi Tuoåi thoï ngaén vaø daøi Laïi coù nhöõng vieäc khaùc Ngaøi cuõng ñeàu bieát roõ*

*AÙnh saùng Ngaøi röïc rôõ Che aùnh saùng chö Thieân Ngaøi thoâng suoát taát caû Neân hieäu Baø-giaø-baø.*

Baáy giôø Theá Toân vì Phaïm thieân Baø-ca giaûng daïy giaùo phaùp, khieán vò aáy ñöôïc lôïi ích, hoan hyû, roài bieán maát taïi choã, trôû veà Kyø- hoaøn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy coù moät vò Phaïm thieân khôûi leân taø kieán lôùn, baøy toû:

–Ta ôû ñaây thöôøng toàn, khoâng thaáy ai coù khaû naêng sanh vaøo cung cuûa ta, huoáng chi coù khaû naêng hôn ta.

Ñöùc Theá Toân nhaäp chaùnh ñònh, bieán maát ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø hieän ra treân ñænh coõi Phaïm thieân, ngoài nôi hö khoâng.

Toân giaû Kieàu-traàn-nhö duøng thieân nhaõn thanh tònh quan saùt Theá Toân ñang ñeán ñaâu, bieát Theá Toân ñang ngoài trong hö khoâng, treân ñænh coõi Phaïm thieân, neân Toân giaû Kieàu-traàn-nhö cuõng nhaäp ñònh, bieán maát ôû coõi naøy, hieän ra treân ñænh coõi Phaïm thieân, beân döôùi Ñöùc Nhö Lai, höôùng veà phöông Ñoâng.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp vôùi thieân nhaõn thanh tònh quan saùt Ñöùc Nhö Lai ñeán choã naøo, bieát Ñöùc Nhö Lai ñang ôû treân ñænh coõi Phaïm thieân, lieàn nhaäp ñònh, bieán maát ôû nôi naøy, hieän ra treân ñaàu coõi Phaïm thieân, ngoài döôùi Ñöùc Nhö Lai, maët quay veà höôùng Nam.

Toân giaû Muïc-lieân duøng thieân nhaõn thanh tònh quan saùt Ñöùc Nhö Lai ñeán choã naøo, bieát Ñöùc Theá Toân ñang ôû treân ñaàu coõi Phaïm thieân, lieàn nhaäp ñònh, bieán maát ôû nôi naøy, hieän ra treân ñaàu coõi Phaïm thieân, ngoài döôùi Ñöùc Nhö Lai, maët quay veà höôùng Taây.

Toân giaû A-na-luaät duøng thieân nhaõn thanh tònh quan saùt Ñöùc Nhö Lai ñeán choã naøo, bieát Ñöùc Nhö Lai ôû treân ñaàu coõi Phaïm thieân, lieàn nhaäp ñònh bieán maát ôû coõi naøy, hieän ra treân ñaàu coõi Phaïm thieân, ngoài döôùi Ñöùc Nhö Lai, maët quay veà höôùng Baéc.

Baáy giôø Theá Toân baûo Phaïm thieân:

–OÂng ñaõ boû taø kieán tröôùc ñaây chöa? Ngaøi laïi baûo Phaïm thieân:

–Taâm nieäm cuûa oâng tröôùc ñaây laø: “Ta khoâng thaáy coù ngöôøi naøo coù khaû naêng sanh vaøo cung cuûa ta, huoáng chi vöôït hôn ta”. Nay oâng thöû xem caùc vò Ñaïi nhaân naøy dung maïo quang minh, coù hôn oâng khoâng?

Phaïm thieân baïch Phaät:

–Thöa vaâng, ñaõ thaáy. Nay con nhaän ra haøo quang cuûa caùc vò naøy xöa nay thaät chöa töøng thaáy. AÙnh saùng cuûa caùc vò aáy thuø thaéng, töø nay veà sau con khoâng coøn daùm noùi choã naøy thöôøng toàn, khoâng coù thay ñoåi.

Ñöùc Phaät baûo Phaïm thieân**:**

–Choã naøy laø voâ thöôøng, laø khoâng, chaúng töï taïi.

Ñöùc Phaät vì Phaïm thieân aáy giaûng thuyeát, chæ daïy khieán vò aáy ñöôïc lôïi ích, hoan hyû. Sau ñoù Ngaøi nhaäp ñònh, bieán maát ôû coõi Phaïm aáy, trôû veà Kyø-hoaøn.

Toân giaû Kieàu-traàn-nhö, Ma-ha Ca-dieáp, A-na-luaät... cuõng vì vò Phaïm thieân aáy giaûng thuyeát giaùo phaùp, chæ daïy taïo moïi lôïi ích, hoan hyû vaø nhaäp ñònh bieán maát taïi choã, trôû veà Kyø-hoaøn. Rieâng Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaãn ngoài ôû choã cuõ.

Phaïm thieân aáy hoûi Muïc Lieân:

–Ñeä töû cuûa Theá Toân coù vò naøo ñaït ñaïi uy ñöùc, thaàn tuùc nhö Toân giaû khoâng?

Muïc-kieàn-lieân ñaùp:

–Caùc vò Thanh vaên khaùc cuõng coù uy ñöùc thaàn tuùc nhö vaäy. Toân giaû Muïc-kieàn-lieân noùi keä:

*Ñaïi La-haùn ñeä töû Maâu-ni Coù ñaïi uy ñöùc ñuû ba minh*

*Dieät taän höõu laäu chöùng tha taâm Thanh vaên nhö vaäy soá raát nhieàu Theá neân nay ngöôi phaûi cung kính.*

Toân giaû Muïc-kieàn-lieân noùi keä xong, giaûng thuyeát giaùo phaùp, chæ daïy, ñem laïi lôïi ích, hoan hyû, sau ñoù nhaäp ñònh bieán maát taïi choã, trôû veà Kyø-hoaøn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Sa-la, thuoäc nöôùc Caâu-thi-na-kieät, queâ höông cuûa nhöõng ngöôøi löïc só. Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai saép nhaäp Nieát-baøn.

Ngaøi baûo Toân giaû A-nan:

–OÂng haõy vì ta traûi toøa giöõa hai caây Sa-la, ñaàu höôùng veà phöông

Baéc.

Toân giaû A-nan vaâng leänh Ñöùc Phaät, traûi toøa giöõa hai caây Sa-la,

ñaàu höôùng veà phöông Baéc. Sau khi traûi toøa xong, Toân giaû ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, giöõa hai caây Sa-la con ñaõ traûi toøa ñaàu höôùng veà phöông Baéc.

Ñöùc Theá Toân dôøi choã ngoài, ñi ñeán toøa giöõa hai caây Sa-la, naèm nghieâng veà beân phaûi, ñaàu höôùng veà phöông Baéc, hai chaân xeáp leân nhau, ñaët taâm ôû aùnh saùng, chaùnh nieäm tænh giaùc, höôùng ñeán Nieát-baøn.

Taïi nöôùc Caâu-thi-na-kieät, coù moät Phaïm chí teân Tu-baït-ñaø-la, soáng ôû nöôùc naøy ñaõ laâu, tuoåi taùc quaù giaø: moät traêm hai möôi tuoåi.

Khi aáy, trong nöôùc aáy, caùc vò löïc só thöôøng cuùng döôøng, cung kính, toân troïng vò aáy, taùn thaùn cho laø vò A-la-haùn. Baáy giôø Tu-baït- ñaø-la nghe moïi ngöôøi ñoàn Ñöùc Baø-giaø-baø trong ñeâm nay seõ nhaäp Nieát-baøn, neân suy nghó: “Ta ñoái vôùi phaùp coøn coù choã nghi ngôø, chæ coù Ñöùc Cuø-ñaøm môùi ñuû khaû naêng giaûi thích, quyeát ñoaùn söï nghi ngôø cuûa ta.”

Tu-baït-ñaø-la nghó nhö theá roài lieàn rôøi khoûi Caâu-thi-na-kieät, ñi ñeán röøng Sa-la. Toân giaû A-nan ñang kinh haønh beân ngoaøi, Tu-baït-ñaø- la thaáy A-nan lieàn ñeán gaëp vaø thöa:

–Toâi nghe moïi ngöôøi noùi Sa-moân Cuø-ñaøm trong ñeâm nay seõ vaøo Nieát-baøn Voâ dö. Hieän taïi toâi muoán ñöôïc gaëp Ngaøi ñeå thöa hoûi veà söï nghi ngôø.

A-nan ñaùp:

–Naøy Phaïm chí, thaân Ñöùc Phaät ñang meät moûi, oâng laïi muoán laøm phieàn Ngaøi sao?

Tu-baït-ñaø-la thöa vôùi A-nan:

–Toâi nghe raèng vaøo giöõa ñeâm nay, Ñöùc Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn Voâ dö. Tröôùc ñaây toâi ñaõ töøng nghe caùc baäc Tieân kyø cöïu noùi: “Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc xuaát hieän treân theá gian nhö hoa Öu- ñaøm-baùt, raát khoù ñöôïc gaëp”. Toâi coù chuùt nghi ngôø, mong muoán ñöôïc thöa hoûi, giaûi quyeát. Xin cho pheùp toâi ñöôïc gaëp.

Tu-baït xin nhö vaäy ba laàn. A-nan ñaùp:

–Ñöøng neân laøm phieàn Ñöùc Phaät.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân vôùi thieân nhó thanh tònh töø xa nghe A-nan ngaên Tu-baït-ñaø khoâng cho tieán vaøo. Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Ñöøng ngaên ngöôøi aáy, cho pheùp oâng ta vaøo, ñöôïc tuøy yù hoûi.

Tu-baït nghe Ñöùc Phaät töø bi cho pheùp ñi vaøo, neân raát vui möøng ñeán gaëp Ñöùc Phaät**:**

–Thöa Theá Toân, con coù ít nghi ngôø, cho pheùp con ñöôïc hoûi? Ñöùc Phaät noùi:

–Cho pheùp oâng hoûi.

Tu-baït-ñaø sau khi ñöôïc Phaät ñoàng yù, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, saùu vò sö ngoaïi ñaïo coù yù kieán khaùc nhau. Phuù- lan-na Ca-dieáp, Maït-ca-leâ Caâu-xa-leä Töû, A-xaø-da Tyø-la-chæ Töû, A-xaø- ña-xí-xaù-baø-la-ca, Ni-ñaø Ca-chieân-dieân, Ni-caøn-ñaø Xaø-ñeà Töû, saùu vò thaày aáy ñeàu töï xöng mình laø Theá Toân. Vaäy hoï coù thaät chöùng ñaéc Nhaát thaát trí khoâng?

Ñöùc Phaät Theá Toân noùi keä:

*Ba moát tuoåi xuaát gia Ñeán nay naêm möôi naêm Tìm caàu caùc phaùp thieän*

*Tu chöùng Giôùi, Ñònh, Tueä Chuùng sanh trong theá gian Khoâng bieát phöông höôùng ñuùng Huoáng chi bieát chaùnh phaùp*

*Ai tu Baùt chaùnh ñaïo Chöùng ñöôïc quaû Döï löu Cho ñeán quaû thöù tö*

*Ai khoâng tu Baùt chaùnh Döï löu coøn khoâng bieát Noùi gì quaû thöù tö*

*Ta ôû giöõa ñaïi chuùng Sö töû gaàm thuyeát phaùp*

*Ngoaøi chaùnh phaùp naøy ra Thaät khoâng coù Sa-moân Vaø Baø-la-moân quaû.*

Khi Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, Tu-baït-ñaø-la lieàn xa lìa ñöôïc moïi thöù buïi baëm caáu nhieãm, ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh. OÂng ta söûa y Uaát-ña-la- taêng, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, hieän nay con ñaõ vöôït qua ba ñöôøng aùc. Tu-baït-ñaø-la baïch vôùi A-nan:

–Laønh thay A-nan, Toân giaû ñöôïc lôïi ích lôùn, laø ñeä töû thò giaû cuûa Ñöùc Phaät. Hieän nay con cuõng ñöôïc lôïi ích troïn veïn, mong ñöôïc xuaát gia trong Phaät phaùp.

A-nan chaép tay baïch Phaät:

–Tu-baït-ñaø-la muoán ñöôïc xuaát gia trong Phaät phaùp. Khi aáy Ñöùc Theá Toân baûo Tu-baït-ñaø-la:

–Laønh thay! Haõy ñeán ñaây Tyø-kheo!

Tu-baït-ñaø-la raâu toùc töï ruïng, thaân maëc phaùp y, ñaéc giôùi cuï tuùc. Sau khi ñaéc giôùi, chöùng A-la-haùn, Tu-baït-ñaø-la töï nghó: “Nay ta khoâng nôõ naøo nhìn thaáy Ñöùc Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn. Ta neân nhaäp tröôùc”.

Tu-baït-ñaø-la töùc thôøi nhaäp Nieát-baøn tröôùc. Ñöùc Nhö Lai sau ñoù cuõng nhaäp Nieát-baøn. Luùc aáy, trong chuùng coù moät Tyø-kheo noùi keä:

*Nhaäp dieät nôi song thoï Caønh nhaùnh che boán beân Möa hoa treân rôi xuoáng Tung raûi leân Ñöùc Phaät Theá Toân nhaäp Nieát-baøn Neân möa hoa rôi xuoáng.*

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi keä:

*Caùc haønh ñeàu voâ thöôøng Noù laø phaùp sanh dieät Dieät heát sanh dieät roài Ñaáy goïi laø Nieát-baøn.*

Vua trôøi Phaïm thieân noùi keä:

*Chuùng sanh trong theá gian Boû thaân quy veà dieät*

*Hieän nay Ñöùc Ñaïi Thaùnh Ñaày ñuû caû möôøi löïc*

*Theá Toân, Ñaáng Voâ Thöôïng Nay ñaõ nhaäp Nieát-baøn.*

Toân giaû A-na-luaät noùi keä:

*Ñaáng Phaùp Chuû döøng nghæ Hôi thôû ñaõ khoâng coøn Thaønh töïu cuûa Nhö Lai Haïnh löïc ñeàu troøn ñuû*

*Nay nhaäp vaøo Nieát-baøn Taâm Ngaøi khoâng sôï haõi Xaû taát caû caùc thoï*

*Nhö daàu heát ñeøn taét*

*Dieät nghieäp, nhaäp Nieát-baøn Taâm yù ñaït giaûi thoaùt.*

Khi moïi ngöôøi thaáy vaäy, loâng toùc ñeàu döïng ngöôïc. Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn baûy ngaøy, Toân giaû A-nan thöïc hieän vieäc traø tyø nhuïc thaân cuûa Ñöùc Nhö Lai, ñi nhieãu theo phía phaûi noùi keä:

*Ñöùc Ñaïi Bi Theá Toân Thaân theå nhö vaøng ngoïc Coù söùc thaàn thoâng lôùn Thaân töï phaùt löûa ñoát Ngaøn lôùp vaûi quaán thaân*

*Trong ngoaøi ñeàu khoâng chaùy.*



**TUÏNG 2: Phaàn 1**

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng caàn phaûi sieâng naêng tu haønh thieän haïnh, daàn daàn taêng tröôûng, nhö maët traêng môùi moïc. Coù nhöõng Tyø-kheo vöøa môùi thoï giôùi, töø töø tu haïnh taøm quyù, giöõ gìn uy nghi troïn veïn, du hoùa trong nhaân gian, nhu hoøa kính thuaän, khoâng laøm vieäc traùi nghòch, cheá ngöï thaân taâm. Nhö ngöôøi coù maét saùng traùnh nhöõng choã gieáng saâu, gaønh, bôø nuùi, Tyø-kheo cuõng nhö vaäy, nhö maët traêng baét ñaàu moïc, daàn daàn taêng tröôûng, haønh ñoäng ngaøy caøng tinh taán.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Hieän nay trong hoäi naøy, Tyø-kheo Ca-dieáp sieâng naêng tu thieän haïnh, nhö maët traêng môùi moïc, daàn daàn taêng tröôûng, daàn daàn tu haïnh taøm quyù, du hoùa trong nhaân gian, cheá ngöï thaân taâm, nhu hoøa kính thuaän, khoâng traùi nghòch laïi. Nhö ngöôøi maét saùng coù theå traùnh gieáng saâu, xa lìa hoá, bôø nuùi, Tyø-kheo Ca-dieáp cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Tyø-kheo nhö theá naøo laø töông öùng vôùi phaùp, gaùnh vaùc ñöôïc vieäc ñeán töøng nhaø?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Nhö Lai laø caên baûn cuûa caùc phaùp, laø Baäc Daãn Ñöôøng, laø choã nöông caäy cuûa caùc phaùp. Laønh thay! Baïch Theá Toân, xin Ngaøi vì chuùng con dieãn giaûi yù nghóa naøy. Chuùng con ñöôïc nghe, seõ chí taâm thoï trì.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Haõy laéng nghe! Haõy laéng nghe! Chí taâm ghi nhôù! Nhö coù Tyø- kheo khoâng bò nhieãm ñaém, khoâng bò raøng buoäc do söï yeâu meán gia ñình, khoâng coù theâm hay bôùt, taâm khoâng töùc giaän, cuõng khoâng ganh gheùt, khoâng thaáy lôïi döôõng cuûa hoï taâm sanh öa thích. Thaáy hoï cho ngöôøi khaùc cuõng khoâng phaãn noä. Ñoái vôùi ngöôøi tu phöôùc ñeàu phaùt taâm tuøy hyû. Khoâng ñöôïc töï taùn thaùn ñöùc haïnh cuûa mình. Nhöõng lôøi leõ noùi ra ñeàu vì taát caû. Thaáy Tyø-kheo khaùc cuøng ñeán nhaø ngöôøi khaùc,

khoâng cheâ bai huûy baùng. Ñoái vôùi ta vaø ngöôøi, khoâng coù taâm so saùnh cao thaáp. Neáu caùc Tyø-kheo thöôøng tu thieän taâm nhö ñaõ noùi ôû treân môùi ñöôïc goïi laø tuøy thuaän, nhö phaùp chuyeån bieán, lui tôùi khaép nôi trong theá gian.

Khi aáy Ñöùc Theá Toân di chuyeån caùnh tay trong khoâng trung, baûo caùc Tyø-kheo:

–Hieän nay tay cuûa Ta khoâng bò vöôùng ôû khoâng trung, khoâng bò coät vaøo khoaûng khoâng, khoâng coù hieàm khích, khoâng coù phaãn noâï, tay naøy coù bò troùi buoäc, vöôùng maéc theâm bôùt hay khoâng?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, tay aáy ôû khoâng trung khoâng bò troùi, khoâng bò vöôùng, khoâng theâm bôùt.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Neáu coù Tyø-kheo taâm khoâng bò troùi buoäc, nhö caùnh tay di chuyeån trong hö khoâng, môùi coù theå ra vaøo, qua laïi nôi nhöõng nhaø ngöôøi, khoâng coù theâm bôùt, khoâng sanh aùo naõo, khoâng ganh gheùt, thaáy ngöôøi ñöôïc lôïi döôõng taâm sanh hoan hyû. Thaáy ngöôøi boá thí khoâng cho ñeán mình cuõng khoâng töùc giaän. Thaáy ngöôøi tu phöôùc ñeàu tuøy hyû cho ñeán taâm khoâng phaân bieät cao thaáp.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Tyø-kheo Ca-dieáp thöïc hieän ñöôïc nhö vaäy, du hoùa trong theá gian khoâng bò raøng buoäc*... cho ñeán...* taâm khoâng phaân bieät cao thaáp.

Ñöùc Phaät laïi vaãy tay laàn thöù hai treân khoaûng khoâng, baûo caùc Tyø- kheo: *(nhö noùi ôû treân... cho ñeán Tyø-kheo Ca-dieáp nhö vaäy).*

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Tyø-kheo ra vaøo nôi caùc gia ñình, thuyeát phaùp cho ngöôøi nhö theá naøo? Nhö theá naøo ñöôïc goïi laø thuyeát phaùp thanh tònh? Theá naøo goïi laø thuyeát phaùp khoâng thanh tònh?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Nhö Lai laø caên baûn cuûa caùc phaùp, laø Baäc Daãn Ñöôøng, laø choã nöông caäy cuûa caùc phaùp. Laønh thay! Ñöùc Theá Toân, xin Ngaøi dieãn giaûi, chuùng con nghe roài chí taâm thoï trì.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Haõy laéng nghe, laéng nghe! Chí taâm ghi nhôù! Nhö coù Tyø-kheo thuyeát phaùp cho ngöôøi, neáu khôûi suy nieäm: “Ta thuyeát phaùp cho ngöôøi

kia, seõ khieán ngöôøi aáy kính tín ta, ñeå thöôøng cho ta nhieàu thöùc aên uoáng, y phuïc, thuoác trò beänh”. Ai thuyeát phaùp vì muïc ñích aáy goïi laø baát tònh. Neáu coù Tyø-kheo vì ngöôøi thuyeát phaùp, muoán ngöôøi nghe hieåu roõ Phaät phaùp, tröø khoå hieän taïi, xa lìa caùc phieàn naõo, vöôït moïi vöôùng maéc, höôùng daãn ñeán choã toaøn thieän, khieán hoï töï thaáy roõ, cho ñeán laøm cho ngöôøi trí töï hieåu ñöôïc, khoâng phaûi hieåu baèng lôøi cuûa ngöôøi khaùc. Ngay nôi söï sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå naõo, laøm cho thính giaû nghe ñöôïc lôøi giaûng daïy, nhö phaùp tu haønh khieán ngöôøi nghe ôû trong coõi sanh töû ñöôïc ñaéc phaùp, ñaéc nghóa, ñaït ñöôïc lôïi ích an laïc laâu daøi. Ngöôøi thuyeát phaùp nhö vaäy goïi laø thuyeát giaûng vôùi lôøi töø bi, thanh tònh, thöông xoùt, ñem laïi lôïi ích cho muoân loaøi, khieán chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn. Thuyeát phaùp nhö vaäy goïi laø thanh tònh. Theá neân Tyø-kheo phaûi suy nghó nhö vaïây, vì ngöôøi thuyeát phaùp caàn phaûi hoïc hoûi nhö theá. *(Laàn thöù ba cuõng noùi nhö treân, Tyø-kheo Ca-dieáp coù khaû naêng thuyeát phaùp nhö vaäy, khieán thính giaû hieåu roõ Phaät phaùp,... cho ñeán vì khieán chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn, do ñaáy luoân thöông xoùt, ñem laïi lôïi ích cho chuùng sanh).* Neân thuyeát phaùp nhö vaäy ñaáy goïi laø tuyeân döông Phaät phaùp moät caùch thanh tònh.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Neáu coù Tyø-kheo saép ñi ñeán nhaø ñaøn vieät, tröôùc khi ñi töï suy nghó: “Ngöôøi naøo coù cho haõy cho ta nhanh, ñöøng chaäm treã, haõy chí taâm cho ta, ñöøng khoâng chí taâm. Ta mong ñöôïc nhieàu, khoâng phaûi ñöôïc ít. Haõy cho ta vaät tinh khieát meàm maïi, khoâng neân thoâ cöùng”; vò aáy suy nghó nhö vaäy roài quyeát ñònh ñi ñeán nhaø ñaøn vieät. Ñaøn vieät tuy cho nhöng khoâng chí taâm, khoâng cung kính. Tuy hoï cho thöùc aên nhöng khoâng ñaày ñuû, cho vaät thoâ cöùng khoâng cho vaät tinh khieát meàm maïi. Neáu hoï coù cho thì chaäm chaïp khoâng nhanh nheïn, neân Tyø-kheo kia vì khoâng vöøa yù, neân xaáu hoå buoàn raàu, sanh taâm toån giaûm.

Vò Tyø-kheo aáy phaûi töï nghó: “Ta ñeán nhaø ñaøn vieät, hoï chaúng

phaûi gia ñình ta, laøm sao vöøa loøng ta ñöôïc. Taïi sao ta laïi nghó: muoán ñaøn vieät cho nhanh, ñöøng chaäm treã, caû ñeán cho vaät tinh khieát meàm maïi, ñöøng coù thoâ cöùng”. Neân suy nghó nhö vaày: “Neáu nhö khoâng ñöôïc gì, taâm ta cuõng khoâng hoái haän, xa lìa taêng giaûm, khoâng coù töùc giaän. Cuõng vaäy neáu nhö ñaøn vieät cho ít, cho khoâng chí taâm, chaäm treã khoâng nhanh,... cho ñeán cho vaät thoâ cöùng, khoâng cho vaät tinh khieát meàm maïi”. Nhö vaäy Tyø-kheo taâm khoâng töùc giaän, cuõng khoâng xaáu hoå, taâm khoâng taêng giaûm.

Tyø-kheo Ca-dieáp cuõng coù taâm nieäm nhö vaäy. Khi ñeán choã ñaøn vieät, Toân giaû suy nghó: “Nôi ñoù chaúng phaûi nhaø cuûa ta, taïi sao muoán ñöôïc vöøa vôùi yù cuûa ta? Töùc mong muoán hoï cho nhanh khoâng chaäm... cho ñeán vaät tinh khieát meàm maïi, ñöøng cho vaät thoâ cöùng”. Tyø-kheo Ca- dieáp töï nghó: “Ta ñeán nhaø ñaøn vieät, tuy khoâng ñöôïc cho vaãn khoâng xaáu hoå, taâm khoâng toån giaûm”.

Vì theá, Tyø-kheo neân suy nghó theá naøy: “Ta ñeán nhaø ñaøn vieät khoâng neân sanh yù nieäm: haõy mau ñem cho ta... cho ñeán tinh khieát meàm maïi”.

Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö Tyø-kheo Ca-dieáp trong khi ñeán nhaø ñaøn vieät.

Baáy giôø caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö, trong khu laâm vieân cuõ taïi Xaù-veä. Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp vaøo ñeâm aáy xuaát ñònh. Sau khi xuaát ñònh, Toân giaû ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã nôi chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng haõy chæ daïy, trao truyeàn cho caùc Tyø-kheo, höôùng daãn hoï veà phaùp thieàn ñònh, giaûng daïy phaùp coát yeáu. Vì sao? Ta thöôøng laøm coâng vieäc chæ daïy, trao truyeàn cho caùc Tyø-kheo aáy, oâng cuõng laøm nhö vaäy. Ta thöôøng vì caùc Tyø-kheo giaûng daïy phaùp quan troïng, oâng cuõng laøm nhö Ta.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Caùc Tyø-kheo aáy khoâng theå daïy doã, khoù höôùng daãn trao truyeàn. Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Hieän nay, oâng vì nhaân duyeân gì maø khoâng thuyeát phaùp cho hoï? Ca-dieáp baïch Phaät:

–Nay coù hai Tyø-kheo, moät laø ñeä töû cuøng ñi vôùi Toân giaû A-nan, teân Nan-ñoà; thöù hai laø ñeä töû cuûa Toân giaû Muïc-lieân, teân laø A-tyø-phuø. Hai ñeä töû naøy thöôøng tranh hôn thua. Hoï ñeàu töï cho laø: “Tri kieán cuûa toâi hôn, lôøi noùi cuûa toâi hôn”. Hoï giaèng co nhau, quyeát ñònh hôn keùm veà tri kieán vaø baèng lôøi leõ: “Toâi noùi hay, hoaëc laø oâng noùi hay, caâu vaø nghóa cuûa toâi ñaày ñuû, hoaëc laø caâu vaø nghóa cuûa oâng ñaày ñuû”.

Baáy giôø Toân giaû A-nan ñang quaït haàu Theá Toân. A-nan noùi vôùi Ca-dieáp:

–Thöa Toân giaû, haõy boû qua ñi! Cho pheùp toâi ñöôïc saùm hoái. Tyø- kheo nhö theá vì môùi vaøo Phaät phaùp, ngu si khoâng trí, chöa coù söï hieåu bieát.

Toân giaû Ca-dieáp baûo Toân giaû A-nan:

–Thoâi ñi A-nan, Toân giaû chôù neân ôû giöõa Taêng chuùng phaùt bieåu lôøi thieân vò.

Theá Toân sai moät vò Tyø-kheo:

–OÂng haõy ñi goïi hai Tyø-kheo aáy ñeán ñaây. Tyø-kheo kia vaâng leänh, ñi goïi hai Tyø-kheo:

–Theá Toân goïi caùc oâng!

Hai Tyø-kheo vaâng leänh goïi, lieàn ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã nôi chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân. Theá Toân baûo hai Tyø-kheo:

–Caû hai ngöôøi thaät coù noùi theá naøy: “Toâi ñoïc tuïng nhieàu, toâi hieåu bieát nhieàu, lôøi leõ vaên keä toâi noùi khoâng sai”. Caùc ngöôøi muoán tranh hôn thua, coù phaûi khoâng?

Hai Tyø-kheo baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy. Ñöùc Phaät laïi daïy:

–Neáu hai oâng hieåu lôøi Ta giaûng daïy nhö Tu-ña-la, Kyø daï, Thoï kyù, Thuyeát keä, Öu-ñaø-na, Ni-ñaø-na, Y-ñeá-muïc-ña-giaø, Baûn sanh, Tyø Phaät löôïc, Vò taèng höõu, Öu-ba-ñeà-xaø, Boån söï, laø möôøi hai boä. Neáu ñoïc tuïng thoâng thaïo thì trong nhöõng kinh aáy coù noùi söï hôn thua hay khoâng?

Hai Tyø-kheo baïch Phaät:

vaäy.

–Thöa Theá Toân, trong möôøi hai boä naøy, thaät khoâng coù noùi nhö

Ñöùc Phaät laïi baûo hai Tyø-kheo:

–Möôøi hai boä kinh ñöôïc thuyeát ra laø nhaèm dieät tröø söï tranh tuïng

hôn thua. Nay hai oâng taïi sao laïi coù lôøi leõ nhö theá? Caùc ngöôi laø ngöôøi ngu toái neân môùi neâu baøy nhö vaäy. Chaúng leõ Ta khoâng coù noùi nhö vaày hay sao: “Ai phaùt sanh tranh tuïng thì khoâng ñuùng vôùi Phaät phaùp, laïi khoâng ñuùng vôùi phaùp xuaát gia”. Trong Phaät phaùp cuûa Ta, khoâng bao giôø coù chuyeän tranh nhau: toâi thaéng ngöôøi thua, cho ñeán... phaùp cuù ñöôïc toâi noùi vôùi nghóa ñaày ñuû, phaùp ngöôi noùi thì nghóa khoâng ñaày ñuû. Tranh tuïng nhö vaäy thaät khoâng phaûi laø lôøi Ta daïy. Naøy hai Tyø-kheo, söï vieäc nhö theá, caùc oâng coù neân laøm khoâng?

Khi aáy hai Tyø-kheo laïy saùt chaân Ñöùc Phaät, baïch:

–Chuùng con nghe lôøi Phaät daïy, töï bieát mình coù loãi, thaät nhö ñöùa beù ngu si khoâng hieåu bieát, laøm vieäc khoâng neân laøm, laøm vieäc baát thieän, cuøng nhau tranh caõi, quyeát ñònh hôn thua, thaät laø coù loãi. Caàu mong Theá Toân thöông xoùt, cho chuùng con ñöôïc saùm hoái.

Ñöùc Phaät daïy:

–Bieát caùc ngöôi thaønh taâm, aân caàn saùm hoái, caùc ngöôi thaät nhö ñöùa beù ngu, chöa bieát gì caû, haønh ñoäng baát thieän, khoâng ñuùng lôøi Phaät daïy, khoâng ñuùng phaùp xuaát gia, môùi tranh hôn thua. Ai cuõng noùi mình bieát nhieàu, cho neân baûo lôøi toâi noùi cuù nghóa ñaày ñuû, lôøi ngöôøi kia noùi khoâng ñaày ñuû. Tranh hôn thua nhö vaäy thaät khoâng neân laøm. Nay Ta nhaän söï thaønh taâm saùm hoái cuûa caùc ngöôi, ñeå caùc ngöôi ñöôïc taêng tröôûng caùc phaùp thieän, khoâng coù thoaùi thaát. Taïi sao? Ngöôøi naøo thaønh taâm, thaät bieát coù toäi, sau ñoù saùm hoái, quyeát khoâng laøm nöõa. Ngöôøi saùm hoái nhö vaäy thì caùc phaùp laønh taêng tröôûng, khoâng heà bò thoaùi chuyeån, huûy hoaïi.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö, nôi khu

laâm vieân cuõ. Toân giaû Ca-dieáp vaøo chieáu toái, xuaát thieàn ñi ñeán choã Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng haõy chæ daïy trao truyeàn cho caùc Tyø-kheo, haõy thuyeát phaùp cho hoï. Taïi sao? Ta luoân laøm coâng vieäc chæ daïy trao truyeàn cho hoï, oâng cuõng neân laøm nhö vaäy. Ta thöôøng vì caùc Tyø-kheo thuyeát phaùp, oâng cuõng neân nhö theá.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Caùc Tyø-kheo aáy khoù coù theå giaûng daïy, trao truyeàn. Hoï khoâng chòu nghe lôøi chæ giaùo.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Hieän taïi, oâng thaáy coù nhaân duyeân gì maø khoâng muoán thuyeát phaùp?

Ca-dieáp thöa:

–Ngöôøi naøo khoâng coù loøng tin, thoaùi thaát ñoái vôùi phaùp thieän lieàn sanh bieáng nhaùc, khoâng coù hoå theïn, ngu si voâ trí, tham ñaém vaät cuûa keû khaùc, coù taâm phaãn noä, gaây haïi, bò che ñaïây do phieàn naõo vaây phuû, dao ñoäng khoâng döøng, ñoái vôùi phaùp coù nghi ngôø, coá chaáp, ngaõ kieán, taâm ñaày phieàn naõo caáu ueá, öa saân haän, thaát nieäm, khoâng luùc naøo ñònh tónh. Ngöôøi naøo coù ñuû caùc phaùp baát thieän aáy thì khoâng coøn coù moät chuùt phaùp thieän naøo, huoáng chi noùi tôùi vieäc laøm taêng tröôûng phaùp thieän, khieán khoâng bò thoaùi chuyeån, huûy hoaïi.

Neáu ngöôøi naøo coù ñaày ñuû tín taâm, khoâng thoaùi thaát caùc phaùp thieän thì tinh taán khoâng bieáng nhaùc, thöôøng bieát hoå theïn. Ngöôøi coù trí thöïc haønh ñuû caùc phaùp thieän, khoâng coù töôûng tham, xa lìa saân haän, hieàm khích, tröø boû söï tham ñaém veà nguû nghæ, taâm khoâng xao ñoäng, khoâng coù nghi ngôø, khoâng chaáp thaân kieán, taâm tònh voâ nhieãm, khoâng öa phaãn noä, truï taâm chaùnh nieäm, ñaày ñuû thieàn ñònh, khoâng thoaùi thaát phaùp thieän. Ngöôøi naøo coù ñaày ñuû caùc phaùp thieän nhö treân, con khoâng heà noùi ngöôøi aáy bò döøng laïi trong phaùp thieän, huoáng chi noùi laø khoâng taêng tröôûng. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy, ngaøy ñeâm phaùp thieän luoân taêng tröôûng.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Ai khoâng coù loøng tin, thoaùi thaát vôùi phaùp thieän... *cho ñeán* nhöõng ngöôøi nhö vaäy laø khoâng theå coù moät chuùt thieän, huoáng chi noùi tôùi vieäc taêng töôûng. Coøn ngöôøi

naøo coù ñaày ñuû loøng tin, khoâng thoaùi thaát phaùp thieän... *cho ñeán* ta khoâng heà noùi ngöôøi aáy bò döøng laïi trong phaùp thieän, huoáng chi noùi laø khoâng taêng tröôûng caùc phaùp thieän.

Luùc aáy caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp truù ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö thuoäc khu laâm vieân cuõ.

Toân giaû Ca-dieáp vaøo chieáu toái, xuaát thieàn, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng coù theå giaûng daïy, trao truyeàn cho caùc Tyø-kheo, haõy thuyeát phaùp cho hoï. Taïi sao? Ta luoân laøm coâng vieäc chæ daïy, trao truyeàn cho hoï, oâng cuõng neân nhö vaäy. Ta thöôøng vì caùc Tyø-kheo thuyeát giaûng phaùp quan troïng, oâng cuõng neân nhö theá.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, caùc Tyø-kheo aáy khoâng chòu nghe lôøi daïy, khoù daãn daét trao truyeàn.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng vì sao khoâng laøm coâng vieäc giaûng daïy, trao truyeàn, khoâng thuyeát phaùp cho hoï?

Ca-dieáp ñaùp:

–Theá Toân laø caên baûn cuûa phaùp, laø ngöôøi daãn ñöôøng, laø choã nöông töïa cuûa phaùp. Laønh thay! Baïch Theá Toân, xin Ngaøi dieãn giaûi, con ñöôïc laõnh hoäi, chí taâm trì thoï.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Nay oâng haõy laéng nghe, ghi nhôù, thoï trì. Ta seõ vì oâng phaân bieät, giaûng giaûi.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Xin vaâng, Theá Toân, con raát muoán nghe. Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Tröôùc ñaây coù Tyø-kheo tu theo haïnh A-luyeän-nhaõ, taùn thaùn ngöôøi tu haïnh A-luyeän-nhaõ, ñi khaát thöïc maëc y phaán taûo, taùn thaùn

ngöôøi khaát thöïc maëc y phaán taûo, ít duïc bieát ñuû, thöôøng öa thích choã yeân tònh vaéng laëng, tinh taán tu taäp, taâm khoâng taùn loaïn, thöôøng vui vôùi thieàn ñònh, töï saïch caùc laäu, taùn thaùn ngöôøi döùt saïch caùc laäu. Vì vaäy, taát caû caùc Tyø-kheo ñeàu luoân ñeán thaêm hoûi gaàn guõi. Caùc Tyø- kheo ñeàu noùi vôùi vò aáy:

–Thieän lai Tyø-kheo! Xin môøi ngoài choã naøy. Hieàn giaû teân gì? Ñeä töû cuûa ai? Haønh hoùa hieàn thuaän, öùng hôïp phaùp Sa-moân, laøm ngöôøi xuaát gia caàn phaûi nhö Hieàn giaû, haønh hoùa ñuùng phaùp Sa-moân. Ai ñöôïc thaáy Hieàn giaû, tu taäp theo phaùp cuûa Hieàn giaû, khoâng bao laâu seõ thu ñaït ñöôïc töï lôïi.

Tyø-kheo môùi tu hoïc, thaáy ñöôïc söï vieäc naøy, töï suy nghó: “ÔÛ ñoù coù vò Tyø-kheo ñöôïc moïi ngöôøi cuøng nhau cung kính. Nay ta cuõng neân tu taäp theo haïnh cuûa vò aáy. Vò aáy töï tu haønh haïnh A-luyeän-nhaõ, taùn thaùn ngöôøi tu haïnh A-luyeän-nhaõ, ñi khaát thöïc, maëc y phaán taûo, taùn thaùn ngöôøi ñi khaát thöïc maëc y phaán taûo, ít duïc bieát ñuû, thöôøng öa thích choã yeân tònh vaéng veû, tinh taán tu taäp, taâm khoâng taùn loaïn, thöôøng vui vôùi thieàn ñònh, töï ñoaïn saïch caùc laäu, taùn thaùn ngöôøi döùt saïch caùc laäu. Vì lyù do aáy, taát caû Tyø-kheo ñeàu ñeán thaêm hoûi gaàn guõi an uûi. Caùc Tyø- kheo noùi vôùi vò Tyø-kheo aáy: “Thieän lai Tyø-kheo! Xin môøi ngoài choã naøy. Hieàn giaû teân gì? Ñeä töû cuûa ai? Haønh hoùa hieàn thuaän, öùng hôïp phaùp Sa-moân, laøm ngöôøi xuaát gia caàn phaûi nhö Hieàn giaû, haønh hoùa ñuùng phaùp Sa-moân. Ai ñöôïc thaáy Hieàn giaû, tu taäp theo haïnh cuûa Hieàn giaû, khoâng bao laâu seõ thu ñaït ñöôïc töï lôïi”.”

Caùc vò môùi tu hoïc, ai coù yù nghó naøy thì ñöôïc lôïi ích laâu daøi, ñöôïc

toát ñeïp, ñöôïc an laïc. Ñaây goïi laø töï cöùu ñoä, coù khaû naêng khieán chaùnh phaùp ñöôïc toàn taïi laâu daøi ôû theá gian. Ngöôøi naøy luoân tieán böôùc khoâng bò thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Nhö coù Tyø-kheo, ñôøi naøy coù phöôùc baùo, môùi vöøa xuaát gia ñaõ ñöôïc nhieàu lôïi döôõng veà y phuïc, thuoác thang, giöôøng naèm, ngoïa cuï, boán moùn cuùng döôøng luoân ñaày ñuû, sung tuùc. Laïi coù Tyø-kheo thaáy Tyø- kheo naøy tìm ñeán gaàn guõi noùi chuyeän, thaêm hoûi. Tyø-kheo kia noùi vôùi Tyø-kheo naøy:

–Hieàn giaû teân gì? Laø ñeïâ töû cuûa vò naøo, ñôøi naøy coù phöôùc baùo, ñöôïc nhieàu lôïi döôõng veà y phuïc, thuoác thang, giöôøng naèm, ngoïa cuï,

boán thöù ñaày ñuû. Coù Tyø-kheo naøo gaàn guõi vôùi Hieàn giaû thì töù söï khoâng thieáu.

Neáu coù Tyø-kheo môùi tu hoïc, thaáy söï vieäc aáy, suy nghó: “Nôi ñoù coù Tyø-kheo vôùi ñôøi soáng nhieàu phöôùc baùo, ñöôïc moïi ngöôøi cung kính. Nay ta neân tu haïnh nhö vaäy, thì y phuïc, ngoïa cuï, thöùc aên uoáng, thuoác thang, boán thöù cuùng döôøng cuõng ñeàu sung tuùc”. Tyø-kheo môùi tu hoïc naøo taùc yù nhö vaäy, hoïc söï vieäc nhö vaäy thì bò hao toån laâu daøi, khoâng coù lôïi ích, an vui gì caû, haønh hoùa khoâng ñuùng vôùi phaùp cuûa Sa-moân, chòu nhieàu khoå hoïan, goïi laø töï khinh huûy, phaïm haïnh khoâng ñöùng vöõng, chìm trong buøn laày, bò ñieàu xaáu aùc löøa doái, keát söû troùi buoäc, thöôøng thoï nhieàu nghieäp, phieàn naõo luoân phaùt sanh quaû baùo khoå, chaéc chaén maõi chòu sanh, laõo, beänh, töû.

Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp vaø caùc Tyø-kheo nghe theo lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö, thuoäc khu laâm vieân cuõ. Toân giaû vaøo buoåi chieàu toái, xuaát thieàn, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Ñöùc Theá Toân baûo Ca-dieáp:

–Nay oâng ñaõ giaø, tuoåi taùc lôùn, söùc löïc suy yeáu, maëc y phaán taûo vaûi gai naøy thoâ xaáu, daày naëng. Nay oâng neân vaøo ôû cuøng trong Taêng, aên uoáng theo caùc vaät duøng cuûa Taêng. Ñaøn vieät cuùng y thì caét vaø nhuoäm cho hoaïi saéc ñeå maëc.

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, y vaù naøy con duøng ñaõ laâu. Con cuõng taùn thaùn ngöôøi maëc y vaù. Laøm sao coù theå boû ñöôïc?!

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng thaáy ngöôøi maëc y vaù coù lôïi ích toát ñeïp gì maø öa thích maëc maõi; töï haønh haïnh A-luyeän-nhaõ, taùn thaùn ngöôøi haønh A-luyeän-nhaõ; töï mình khaát thöïc, taùn thaùn ngöôøi khaát thöïc?

Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con thaáy ngöôøi maëc y vaù coù hai ñieàu lôïi: ngay

ñôøi hieän taïi soáng an laïc, trong ñôøi vò lai vì caùc Tyø-kheo laøm saùng toû giaùo phaùp, khieán cho ngöôøi ñôøi sau hoïc taäp. Nhöõng ngöôøi ñôøi sau seõ coù yù nghó: “Thuôû xöa, khi Ñöùc Phaät coøn taïi theá, caùc Ñaïi Tyø-kheo luoân doác tu taäp phaïm haïnh, an laïc troïn veïn vôùi Phaät phaùp, thoâng ñaït ñöôøng loái cuûa giaùo phaùp, ít duïc, bieát ñuû; töï haønh haïnh A-luyeän-nhaõ, taùn thaùn ngöôøi haønh haïnh A-luyeän-nhaõ; maëc y phaán taûo, taùn thaùn ngöôøi maëc y phaán taûo; thöù lôùp ñi khaát thöïc, taùn thaùn ngöôøi khaát thöïc”. Ngöôøi trong ñôøi vò lai phaàn nhieàu sanh yù nghó naøy, meán moä phaùp aáy, taïo neân haønh ñoäng cöùu ñoä, ñem laïi lôïi ích toát ñeïp, an laïc.

Ñöùc Phaät khen ngôïi Ca-dieáp:

–Laønh thay, laønh thay! Neáu oâng haønh hoùa nhö vaäy ôû trong coõi sanh töû, maõi maõi thöông xoùt theá gian, taïo lôïi ích roäng khaép, vì haønh ñoäng cöùu giuùp, ñem laïi nghóa lôïi, an laïc.

Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo huûy baùng ngöôøi tu haïnh Ñaàu ñaø laø huûy baùng Ta. Ai taùn thaùn coâng ñöùc cuûa haïnh Ñaàu ñaø, nhöõng ngöôøi aáy ñaõ taùn thaùn Ta. Vì sao? Vì Ta ñaõ duøng nhieàu nhaân duyeân vôùi voâ soá phöông tieän taùn thaùn coâng ñöùc ñaït ñöôïc do tu haïnh Ñaàu ñaø, an laäp haïnh Ñaàu ñaø, taùn thaùn haïnh Ñaàu ñaø laø hôn heát trong caùc haïnh. OÂng töø nay veà sau neân haønh haïnh A-luyeän-nhaõ taùn thaùn nhöõng ngöôøi thöïc haønh haïnh A-luyeän-nhaõ.

Ñaïi Ca-dieáp cuøng caùc Tyø-kheo nghe lôøi Ñöùc Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû nôi xa xoâi vaéng veû, y phuïc cuõ raùch, baïc maøu saéc, raâu toùc ñeàu daøi, ñi ñeán gaëp Theá Toân.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ñang thuyeát phaùp cho ñaïi chuùng vaây quanh. Caùc Tyø-kheo thaáy Toân giaû Ca-dieáp ñeàu suy nghó: “Vò Toân giaû kia khoâng bieát uy nghi phaûi coù cuûa ngöôøi xuaát gia, maøu y trôû neân baïc nhôùp, raâu toùc daøi, uy ñöùc khoâng ñaày ñuû.”

Luùc ñoù Ñöùc Theá Toân bieát yù nghó cuûa caùc Tyø-kheo, muoán khieán

cho hoï sanh taâm kính troïng meán chuoäng, neân thaáy Ca-dieáp töø xa ñeán, lieàn baûo Toân giaû:

–Laønh thay! Ca-dieáp haõy tôùi ñaây, cho pheùp oâng ngoài vaøo nöûa toøa cuûa Ta. Ta ñang suy nghó: “OÂng xuaát gia tröôùc, Ta xuaát gia sau.” Theá neân Ta môøi oâng cuøng ngoài moät toøa vôùi Ta.

Ma-ha Ca-dieáp nghe lôøi daïy naøy cuûa Ñöùc Phaät, raát kinh sôï, baøng hoaøng, voäi ñöùng daäy chaép tay ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, Ngaøi laø Ñaïi sö, con laø ñeä töû. Taïi sao ñöôïc cuøng thaày ngoài chung moät toøa?

Toân giaû thöa ba laàn nhö vaäy, Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, Ta laø Thaày, oâng laø ñeä töû. Ñöùc Phaät laïi baûo Ca-dieáp:

–OÂng neân ngoài nôi choã ngoài thích öùng.

Toân giaû Ca-dieáp vaâng lôøi Ñöùc Phaät, traûi toøa vaø ngoài. Khi aáy Ñöùc Theá Toân muoán cho caùc Tyø-kheo taêng tröôûng lôïi ích, chaùn boû ñieàu aùc, töï cheâ traùch mình, vì muoán taùn thaùn coâng ñöùc cuûa Ma-ha Ca-dieáp ñeå hoï toân troïng nhö Phaät, neân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta tu ñònh lìa duïc, nhaäp ñònh sô thieàn, taùc yù suy nghó. Tyø-kheo Ca-dieáp cuõng tuøy yù muoán lìa duïc, aùc, baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, nhaäp vaøo sô thieàn, caû ngaøy laãn ñeâm. Ta tuøy yù muoán vaøo sô thieàn, nhò thieàn, tam thieàn, töù thieàn, Ca-dieáp cuõng vaäy. Neáu Ta phaùt taâm muoán nhaäp taâm Töø, khoâng coù taâm oaùn giaän, khoâng coù taâm phieàn naõo, taâm hieän roïâng khaép, tu taâm voâ löôïng, ôû phöông Ñoâng duïng taâm nhö vaäy, caùc phöông Nam, Taây, Baéc, boán höôùng, treân döôùi cuõng duïng taâm naøy, trong ngaøy hay ñeâm, Ta tuøy yù tu taâm aáy, Ma-ha Ca-dieáp cuõng nhö vaäy, tuøy yù muoán nhaäp taâm Töø, khoâng coù taâm oaùn giaän, khoâng coù taâm phieàn naõo, taâm hieän roïâng khaép, kheùo tu taâm voâ löôïng, duïng taâm naøy ôû phöông Ñoâng, phöông Nam, Taây, Baéc, boán höôùng treân döôùi cuõng duïng taâm aáy. Neáu Ta tu taâm Bi, Hyû, Xaû, trong suoát ngaøy ñeâm, tuøy yù nhaäp taâm naøy, Ma-ha Ca-dieáp cuõng nhö vaäy, trong suoát ngaøy ñeâm cuõng nhaäp taâm aáy. Ta muoán dieät tröø phieàn naõo, töø khöôùc saéc töôûng, tröø nhieàu loaïi töôûng, nhaäp voâ bieân hö khoâng, tuøy yù trong caû ngaøy ñeâm thöôøng nhaäp ñònh naøy. Thöùc xöù, Baát duïng xöù, Phi töôûng phi phi töôûng xöù cuõng nhö vaäy. Khi Ta muoán nhaäp caùc ñònh veà thaàn thoâng, coù theå vôùi moät thaân hoùa ra voâ löôïng thaân, vôùi voâ löôïng thaân

hôïp thaønh moät thaân. Ta muoán quan saùt caùc phöông treân döôùi, nhaäp vaøo vaùch ñaù khoâng bò chöôùng ngaïi cuõng nhö vaøo hö khoâng, naèm ngoài trong hö khoâng nhö vua loaøi nhaïn, ñi vaøo ñaát nhö xuoáng nöôùc, ñi xuoáng nöôùc nhö treân ñaát, thaân ñeán trôøi Phaïm thieân, cuõng nhö tay sôø maët trôøi, maët traêng. Trong ngaøy hay ñeâm Ta tuøy yù muoán tu ñònh naøy, Tyø-kheo Ca-dieáp cuõng nhö vaäy, tuøy yù muoán nhaäp vaøo ñònh veà thaàn thoâng kia, coù theå vôùi moät thaân hoùa ra voâ löôïng thaân, töø voâ löôïng thaân hoaøn laïi moät thaân. Quan saùt boán phöông treân döôùi, coù theå vôùi thaân naøy nhaäp vaøo vaùch ñaù khoâng bò chöôùng ngaïi nhö nhaäp vaøo hö khoâng, naèm ngoài treân hö khoâng nhö vua loaøi nhaïn, ñi vaøo ñaát nhö xuoáng nöôùc, ñi döôùi nöôùc nhö treân ñaát, thaân leân ñeán coõi Phaïm thieân, sôø voã maët trôøi, maët traêng thì tuøy yù muoán ngaøy ñeâm nhaäp vaøo ñònh naøy. Thieân nhaõn, thieân nhó vaø tha taâm trí, tuùc maïng, laäu taän cuõng nhö vaäy. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân ôû giöõa ñaïi chuùng taùn thaùn coâng ñöùc cuûa

Toân giaû Ca-dieáp, toân troïng nhö vaäy, vôùi nhieàu vieäc tu taäp, theå hieän

baèng Ngaøi.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, roài nuùi Kyø-xaø- quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp vaø Toân giaû A-nan ñeàu ôû trong nuùi Kyø- xaø-quaät. Ñeán giôø aên, A-nan noùi vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Thöa Ñaïi ñöùc, ñaõ ñeán giôø aên, coù theå cuøng ñi khaát thöïc.

Baáy giôø Ma-ha Ca-dieáp maëc y, caàm baùt, cuøng A-nan ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. A-nan noùi vôùi Toân giaû Ca- dieáp:

–Trôøi coøn sôùm, con muoán ñeán tinh xaù cuûa chuùng Tyø-kheo-ni quan saùt phaùp thöùc tu haønh cuûa caùc Tyø-kheo-ni.

Ca-dieáp ñaùp:

–Ñöôïc!

Caû hai cuøng ñeán tinh xaù cuûa Tyø-kheo-ni. Caùc Tyø-kheo-ni töø xa thaáy hai Toân giaû ñeán, lieàn saép ñaët choã ngoài. Sau khi baøy bieän toøa xong, hoï môøi hai Toân giaû ngoài vaøo toøa aáy. Hai vò Toân giaû lieàn an toïa.

Caùc Tyø-kheo-ni thaáy hai vò ñaõ an toïa, lieàn laïy saùt chaân, ñöùng qua moät beân. Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp vì caùc Tyø-kheo-ni thuyeát giaûng giaùo phaùp, chæ daïy, khieán hoï ñaït ñöôïc lôïi ích hoan hyû.

Trong chuùng aáy coù Tyø-kheo-ni teân Thaâu-la-nan-ñaø, nghe giaûng phaùp quan troïng aáy, taâm khoâng öa thích, lieàn noùi ra lôøi aùc:

–Hieän nay, taïi sao Tröôûng laõo Ca-dieáp ôû tröôùc maët Toân giaû A- nan vì caùc Tyø-kheo-ni thuyeát giaûng giaùo phaùp? Nhö ngöôøi baùn kim, ñeán cöûa thôï laøm kim muoán baùn kim thì khoâng theå naøo baùn ñöôïc. Hieän nay, Toân giaû Ca-dieáp cuõng nhö vaäy, taïi sao ôû tröôùc maët Toân giaû A-nan maø giaûng thuyeát giaùo phaùp?

Tyø-kheo-ni naøy noùi nhö vaäy roài im laëng ñöùng yeân. Ma-ha Ca- dieáp vôùi thieân nhó thanh tònh, nghe lôøi noùi naøy, baûo vôùi Tröôûng laõo A- nan:

–OÂng coù nghe Tyø-kheo-ni Thaâu-la-nan-ñaø taâm khoâng hoan hyû,

baøy toû lôøi noùi thoâ khoâng?

Toân giaû A-nan noùi vôùi Ca-dieáp:

–Coâ aáy noùi gì?

Ca-dieáp ñaùp:

–Coâ aáy noùi: “Taïi sao Toân giaû Ca-dieáp ôû tröôùc maët Toân giaû A- nan Tyø-ñeà-heâ Töû Maâu-ni maø giaûng noùi giaùo phaùp, cho oâng gioáng nhö con ngöôøi thôï laøm kim, cho ta nhö ngöôøi baùn kim.

Toân giaû A-nan noùi vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Thoâi thoâi, Toân giaû! Hoï coøn treû con, ngu si ít hieåu bieát, khoâng ñaùng traùch. Caàu mong Ñaïi ñöùc cho hoï saùm hoái.

Ca-dieáp baûo Toân giaû A-nan:

–Ñöùc Nhö Lai, Theá Toân, Ña-ñaø-a-giaø-ñoä A-la-ha Tam-mieäu- tam-phaät-ñaø ñaõ thuyeát giaûng, höôùng daãn baèng thí duï veà maët traêng, ngaøy caøng lôùn daàn, coù theå ñuû hoå theïn, xa lìa vieäc khoâng bieát hoå theïn, nhaãn nhuïc ñoái vôùi söï maï lî, cheá ngöï thaân taâm, qua laïi trong nhaân gian, Ngaøi noùi ta hay oâng gioáng nhö maët traêng kia?

Toân giaû A-nan ñaùp:

–Ñöùc Nhö Lai Theá Huøng thaät söï khoâng noùi con gioáng nhö maët traêng kia.

Ca-dieáp laïi noùi:

–Chæ coù Ñöùc Phaät, Theá Toân, Voâ Thöôïng Só, ÖÙng Cuùng, Chaùnh

Ñaúng Giaùc Tri ñaõ noùi roõ raèng ta cuõng nhö maët traêng khi môùi moïc, daàn daàn taêng tröôûng, ñaày ñuû söï hoå theïn, xa lìa vieäc khoâng bieát hoå theïn, nhaãn naïi ñoái vôùi söï maï lî, cheá ngöï thaân taâm, qua laïi nôi nhöõng gia ñình ôû theá gian!

A-nan baïch:

–Ñuùng vaäy.

Toân giaû Ca-dieáp baûo vôùi Toân giaû A-nan:

–Ñöùc Nhö Lai, Theá Toân ôû tröôùc voâ löôïng traêm ngaøn ñaïi chuùng, khen teân hoï cuûa ta: “Vò Ñaïi ñöùc naøy laø ngöôøi coù taøm quyù, trí tueä saâu xa, töông tôï nhö Ta”. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Nay Ta lìa duïc aùc, baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, hyû laïc nhaát taâm, nhaäp Sô thieàn, ngaøy ñeâm thöôøng truù trong ñònh naøy. Tyø-kheo Ca-dieáp cuõng thöôøng lìa duïc, aùc, baát thieän, coù giaùc, coù quaùn, hyû laïc nhaát taâm nhaäp Sô thieàn, ngaøy ñeâm thöôøng truù trong ñònh naøy”.

A-nan ñaùp:

–Thöa Toân giaû Ca-dieáp, ñuùng nhö vaäy. Nhò thieàn, Tam thieàn, Töù thieàn, Töø, Bi, Hyû, Xaû vaø boán thieàn ñònh, ba minh, saùu thoâng cuõng nhö vaäy.

Khi aáy Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû tröôùc ñaïi chuùng Tyø-kheo-ni, ñaõ giaûng noùi, neâu baøy nhö tieáng gaàm cuûa sö töû, roài rôøi khoûi choã ngoài, trôû veà nôi mình ôû.

### 

Baáy giôø Ñöùc Nhö Lai saép nhaäp Nieát-baøn. Toân giaû A-nan, Ma-ha Ca-dieáp ôû taïi nuùi Kyø-xaø-quaät.

Thôøi gian aáy trong daân gian gaëp luùc ñoùi keùm, raát khoù khaát thöïc. Do ñoù Toân giaû A-nan ñöa caùc Tyø-kheo môùi tu hoïc ñi veà khu xoùm Nam sôn. Trong soá Tyø-kheo môùi tu hoïc coù caùc Tyø-kheo treû tuoåi öa thích ñuøa giôõn, ham thích aên uoáng, khoâng giöõ gìn caùc caên, khoâng coù uy nghi, ñaàu ñeâm cuoái ñeâm, khoâng sieâng naêng haønh ñaïo, ñoïc tuïng kinh ñieån, thöôøng naèm nghieâng xuoáng ñaát theo phía beân traùi, maëc tình nguû nghæ.

Sau khi ñeán nôi aáy, trong soá caùc Tyø-kheo coù hôn ba möôi ngöôøi boû ñaïo hoaøn tuïc. Vì lyù do naøy, ñoà chuùng giaûm xuoáng coøn ít. Sau khi du haønh, hoï trôû veà ñaïi thaønh Vöông xaù, vaøo nuùi Kyø-xaø-quaät, thu xeáp y baùt, röûa saïch chaân, ñi ñeán choã Toân giaû Ca-dieáp, laïy saùt chaân Toân giaû,

ngoài qua moät beân. Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp hoûi A-nan:

–OÂng töø ñaâu ñeán? Ñoà chuùng sao ít vaäy? A-nan ñaùp:

–Con ñi ñeán khu xoùm Nam sôn, trong soá ñeä töû coù hôn ba möôi ngöôøi, tröôùc ñaây ñeàu laø ñoàng chaân xuaát gia, ñaõ boû ñaïo hoaøn tuïc, vì lyù do naøy neân ñoà chuùng coøn ít.

Ma-ha Ca-dieáp baûo A-nan:

–Vì sao Ñöùc Nhö Lai ñaõ cheá ra phaùp “Bieät chuùng thöïc”, maø oâng laïi cho pheùp ba ngöôøi cuøng aên moät choã? YÙ nghóa cuûa vieäc caám cheá nhö vaäy laø muoán giuùp ñôõ cho nhieàu ngöôøi, khieán hoï khoâng bò toån giaûm, laïi nhaèm cheá ngöï caùc duïc xaáu aùc nôi caùc Tyø-kheo, ngaên tröø keû coù nhieàu quyeán thuoäc, laáy danh nghóa cuûa Taêng chuùng, mong caàu cho nhieàu, laøm hao toån cuûa caûi nôi nhieàu nhaø, phaù boû chuùng Taêng, chia reõ laøm hai phe, khieán cho Tyø-kheo ñuùng nhö phaùp khoâng ñöôïc cuùng döôøng y phuïc, thöùc aên, Tyø-kheo phi phaùp thì ñöôïc nhieàu lôïi döôõng. Tyø-kheo tham duïc xaáu aùc ñaõ ñöôïc lôïi döôõng roài laïi tranh tuïng vôùi caùc baäc tònh haïnh. Vaäy vì sao oâng, vaøo luùc daân gian ñoùi keùm, laïi nhaän nhoùm Tyø-kheo môùi tu hoïc treû tuoåi aáy laøm ñoà chuùng? Nhöõng Tyø-kheo naøy öa thích ñuøa giôõn, ham thích vieäc aên uoáng, caùc caên taùn loaïn, khoâng coù uy nghi, maêïc söùc nguû nghæ, khoâng bieát ñuû, ñaàu ñeâm cuoái ñeâm khoâng sieâng naêng haønh ñaïo, ñoïc tuïng kinh ñieån. Taïi sao vôùi ñoà chuùng nhö vaäy maø du haønh ñeán khu xoùm Nam sôn. Khi ñeán choã kia, hôn ba möôi ngöôøi tröôùc ñaây ñeàu laø ñoàng töû xuaát gia, ñeàu boû ñaïo hoaøn tuïc. Nay oâng nhö theá laø ñaõ phaù hoaïi ñoà chuùng, thaät laø voâ trí cuõng nhö treû con.

A-nan ñaùp:

–Nay toâi ñaõ lôùn tuoåi, taïi sao Toân giaû noùi toâi nhö treû con? Toân giaû Ca-dieáp ñaùp:

–Chaúng phaûi voâ côù ta neâu teân hoï oâng, goïi laø treû con. Hieän nay gaëp luùc ñoùi keùm, khaát thöïc khoù khaên. Taïi sao oâng laïi ñöa nhieàu ngöôøi du haønh ñeán khu xoùm Nam sôn? Trong nhoùm ñeä töû cuûa oâng coù nhöõng ngöôøi treû tuoåi öa thích ñuøa giôõn, tham lam aên uoáng, caùc caên taùn loïan, khoâng coù uy nghi, öa thích nguû nghæ, khoâng bieát chaùn, ñaàu ñeâm cuoái ñeâm khoâng sieâng naêng haønh ñaïo, ñoïc tuïng kinh ñieån, ñeán noãi hôn ba möôi ngöôøi boû ñaïo hoaøn tuïc. Xöû lyù söï vieäc nhö vaäy chaúng phaûi laø treû

con hay sao?

Baáy giôø Tyø-kheo-ni Ñeá-xaù-nan-ñaø nghe Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp cheâ traùch Toân giaû A-nan laøm vieäc nhö treû con, neân taâm khoâng vui, raát buoàn böïc, baøy toû lôøi aùc:

–Ñaïi Ca-dieáp naøy voán laø ngoaïi ñaïo, maø nay taïi sao cheâ maéng Toân giaû A-nan Tyø-ñeà-eâ-maâu-ni laø laøm vieäc nhö treû con?

Toân giaû Ca-dieáp, vôùi thieân nhaõn thanh tònh, nghe Tyø-kheo-ni phaùt ra lôøi thoâ huûy baùng naøy roài, neân baûo A-nan:

–Tyø-kheo-ni Ñeá Xaù Nan-ñaø trong taâm khoâng vui, phaùt sanh khoå naõo lôùn, baøy toû lôøi aùc: “Ñaïi Ca-dieáp naøy voán laø ngoaïi ñaïo, taïi sao cheâ traùch Toân giaû A-nan Tyø-ñeà-eâ-maâu-ni haønh ñoäng nhö treû con?”.

Toân giaû A-nan thöa vôùi Toân giaû Ca-dieáp:

–Tyø-kheo-ni naøy coøn nhoû tuoåi, keùm trí, cuõng nhö treû con, caàu mong Ñaïi ñöùc cho hoï saùm hoái.

Ma-ha Ca-dieáp baûo A-nan:

–Khi ta xuaát gia, phaùt theä nguyeän: “Theá gian, neáu coù baäc A-la- haùn, ta seõ quy y. Töø khi xuaát gia ñeán nay, chaúng coù höôùng veà ñöôøng khaùc, chæ nöông töïa nôi Ñöùc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc. Tröôùc ñaây, khi ta coøn ôû theá gian, luùc chöa xuaát gia, quan saùt khaép coõi ñôøi ñeàu laø söï tuï taäp caùc khoå veà sanh, laõo, beänh, töû, saàu, bi, öu, naõo, nhöõng vieäc naøy luoân tranh nhau ñeán böùc baùch. Baáy giôø, luùc ta chaùn söï phieàn naõo cuûa ñôøi soáng gia ñình, khoâng coù gì vöøa yù, öa thích phaùp xuaát gia, coù theå xa lìa buïi baëm caáu nhieãm. Ta xem xeùt cuoäc soáng taïi gia voán nhieàu söï oàn aøo, cuõng nhö ñi vaøo trong röøng nhieàu gai moùc, bò gai ñaâm moùc keùo, khieán thaân theå bò thöông, y phuïc bò raùch, khoù thoaùt ra ñöôïc. Ñôøi soáng taïi gia cuõng vaäy, nhieàu duyeân söï troùi buoäc, chìm trong buøn duïc, khoâng theå tu haønh phaïm haïnh thanh tònh. Ngaøy ñeâm suy nghó, khoâng thaáy moät phaùp naøo hôn phaùp xuaát gia caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, töø boû gia nghieäp vì loøng tin xuaát gia. Luùc saép xuaát gia, choïn löïa loaïi y aùo taàm thöôøng nhaát trong nhaø, ñöôïc moät aùo xaáu, vaây maø giaù trò coøn ñeán möôøi vaïn löôïng vaøng beøn laáy aùo aáy laøm Taêng-giaø-leâ. Ta boû taát caû saûn nghieäp ñaõ coù vaø xa lìa heát quyeán thuoäc thaân thích. Laïi suy nghó: “Treân theá gian neáu coù vò A-la-haùn naøo ta seõ quy y, theo vò aáy xuaát gia”. Khi ñoù, trong ñaïi thaønh Vöông xaù, coù La- la-kieàn-ñaø.Taïi choã La-la-kieàn-ñaø, nôi coù nhieàu thaùp, ta ñöôïc gaëp Ñöùc

Theá Toân dung maïo trang nghieâm ñaëc bieät, caùc caên tòch ñònh, taâm yù ñieàm ñaïm, taâm ñaït ñöôïc söï ñieàu phuïc voâ thöôïng, töôùng haûo saùng röïc nhö laàu baèng vaøng roøng. Khi ta ñöôïc thaáy Ñöùc Theá Toân, trong taâm raát kích ñoäng, töï nghó: “Tröôùc ñaây, ta caàu mong vò thaày xuaát theá, nay ñaáng ta thaáy chính laø Ñöùc Theá Toân, A-la-haùn Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc cuûa ta”. Ta nghó theá roài taâm khoâng taùn loaïn, chaùnh nieäm quaùn Ñöùc Phaät, söûa laïi y phuïc, ñi nhieãu beân phaûi ba voøng, quyø xuoáng chaép tay, baïch:

–Ñöùc Phaät laø Theá Toân cuûa con, con laø ñeä töû cuûa Phaät. Noùi ba laàn nhö vaäy, Ñöùc Phaät cuõng noùi ba laàn:

–Naøy Ca-dieáp, ñuùng vaïây. Ta laø Theá Toân cuûa oâng, oâng laø ñeä töû cuûa ta.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Trong theá gian, neáu coù ñeä töû Thanh vaên naøo taâm khoâng moät chuùt chí thaønh, thaät chaúng phaûi Theá Toân maø noùi laø Theá Toân, thaät chaúng phaûi laø La-haùn maø noùi laø La-haùn, chaúng phaûi Nhaát thieát trí noùi laø Nhaát thieát trí. Ngöôøi nhö vaäy ñaàu hoï seõ bò vôõ laøm baûy phaàn. Hoâm nay Ta laø Baäc Chaùnh Tri, Baäc Thaáy Ñuùng, thaät laø La-haùn neân xöng laø La-haùn, thaät laø Chaùnh Ñaúng Giaùc neân xöng laø Chaùnh Ñaúng Giaùc. Nhöõng phaùp Ta noùi ra ñeàu coù nhaân duyeân, chaúng phaûi laø khoâng nhaân duyeân, ñeå giaûng daïy phaùp yeáu, thaät coù ñöa ñeán giaûi thoaùt, chaúng phaûi khoâng ñöa ñeán giaûi thoaùt, thaät coù ñoái trò, chaúng phaûi khoâng ñöa ñeán ñoái trò, thaät coù tinh taán, chaúng phaûi khoâng tinh taán, coù khaû naêng ñoaïn tröø keát laäu, chaúng phaûi khoâng coù khaû naêng ñoaïn tröø. Naøy Ca- dieáp, nay oâng neân hoïc nhö vaäy, nhöõng ñieàu oâng ñaõ nghe laø phaùp thieän toát ñeïp, caàn phaûi chí taâm thoï trì ñöøng queân, toân troïng ghi nhôù, töø boû loaïn taâm, caàn phaûi chuyeân yù quaùn saùt söï taêng tröôûng, toån giaûm cuûa naêm thoï aám, thöôøng neân quan saùt söï sanh dieät cuûa saùu nhaäp, an taâm truï nôi boán Nieäm xöù, tu Baûy giaùc yù khieán luoân taêng tröôûng, roäng chöùng Taùm giaûi thoaùt, heä nieäm tuøy thaân khoâng luùc naøo rôøi, luoân taêng tröôûng söï tu tænh, bieát hoå theïn.

Khi aáy Ñöùc Nhö Lai vì ta thuyeát giaûng phaân bieät caùc phaùp quan

troïng, chæ daïy ñem laïi moïi lôïi ích, hoan hyû. Baáy giôø ta luoân theo sau Ñöùc Phaät khoâng rôøi moät chuùt, laïi töï nghó: “Neáu Ñöùc Phaät ngoài, ta seõ duøng Taêng giaø leâ giaù trò möôøi vaïn löôïng vaøng ñeå traûi cho Ngaøi ngoài”. Ñöùc Phaät bieát yù cuûa ta, ñöùng laïi beân ñöôøng. Ta voäi xeáp y traûi nôi choã

ngoài, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, mong Ngaøi ngoài leân choã naøy. Ñöùc Phaät ngoài leân, sau khi ngoài, noùi vôùi Ca-dieáp:

–Y naøy eâm nheï. Ca-dieáp baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ñuùng vaäy. Caàu mong Theá Toân thöông meán con, nhaän laáy y naøy.

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–OÂng coù theå nhaän laáy y vaù vaûi thoâ cuûa Ta khoâng? Ca-dieáp ñaùp:

–Con coù theå nhaän y naøy.

Ñöùc Nhö Lai nhaän ñaïi y cuûa Ca-dieáp ñang maëc. Ngay luùc ñoù ta nhaän laáy y gai phaán taûo töø tay Phaät. Ñöùc Phaät trao y cho ta xong lieàn ñöùng daäy ra ñi. Ta theo sau Ñöùc Phaät, nhieãu Phaät ba voøng, laøm leã Ngaøi roài trôû veà choã ôû, trong taùm ngaøy ta ñaït ñöôïc ba quaû, ñeán ngaøy thöù chín ta döùt saïch höõu laäu, ñaéc A-la-haùn.

Naøy A-nan neân bieát, neáu ngöôøi naøo coù theå baøy toû lôøi chaân chaùnh thì phaûi noùi theá naøy:

–Ta laø tröôûng töû cuûa Ñöùc Phaät, ñöôïc sanh ra töø mieäng Ñöùc Phaät, ñöôïc hoùa sanh töø phaùp, giöõ gìn gia taøi Phaät phaùp, thieàn ñònh giaûi thoaùt trong caùc tam-muoäi, töï taïi xuaát nhaäp, nhö vua Chuyeån luaân Thaùnh vöông coù tröôûng töû chöa leân ngoâi vua, thoï höôûng ñaày ñuû naêm duïc. Nay ta cuõng nhö vaäy, laø tröôûng töû cuûa Phaät, töø mieäng Phaät sanh ra, hoùa sanh töø phaùp, giöõ gìn gia taøi Phaät phaùp, xuaát nhaäp voâ ngaïi nôi caùc phaùp tam-muoäi thieàn ñònh, giaûi thoaùt. Nhö con voi quyù cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông, raát cao lôùn, caàm moät laù caây Ña-la che thaân theå mình, muoán khoâng bò loä ra, coù theå ñöôïc hay khoâng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Laù caây nhö vaäy khoâng theå naøo che thaân con voi lôùn kia ñöôïc. Toân giaû Ca-dieáp baûo vôùi A-nan;

–Che ñöôïc voi coøn deã, khoâng ai coù theå che ñaäy saùu thaàn thoâng cuûa ta. Ngöôøi naøo coù choã nghi ngôø veà Nhö yù thoâng, ta seõ vì hoï giaûng thuyeát yù nghóa cuûa noù, laøm cho hoï ñöôïc hieåu roõ. Coù ngöôøi naøo nghi ngôø veà Thieân nhó thoâng, Tha taâm thoâng, Tuùc maïng thoâng, Sanh töû trí thoâng, Laäu taän thoâng, ta ñeàu vì hoï dieãn thuyeát veà yù nghóa nôi caùc thaàn

thoâng aáy, khieán hieåu roõ.

A-nan ñaùp:

–Con suoát ngaøy ñeâm, khi kính ngöôõng Toân giaû thì taâm sanh tònh

tín.

Khi aáy hai vò Toân giaû noùi nhö vaäy xong, laøm leã nhau vaø töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, roài nuùi Kyø-xaø- quaät, thuoäc thaønh Vöông xaù. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Ñaïi Ca-dieáp cuøng truù nôi nuùi aáy.

Trong nöôùc coù caùc nhoùm ngöôøi cuûa luïc sö ngoïai ñaïo dò kieán ñeán gaëp Toân giaû Xaù-lôïi-phaát. Sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Ñöùc Nhö Lai Theá Toân coù noùi veà vieäc ta cheát choã naøy sanh ra ôû choã kia khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Söï vieäc nhö vaäy, Ñöùc Phaät khoâng noùi. Ngoaïi ñaïo luïc sö laïi hoûi:

–Neáu nhö vaäy thì cho raèng thaân ta ôû maõi theá gian naøy phaûi khoâng? Khoâng coøn sanh trôû laïi chaêng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Söï vieäc nhö vaäy, Ñöùc Phaät cuõng khoâng noùi. Ngoaïi ñaïo laïi hoûi:

–Ta cheát choã naøy, vöøa sanh vaøo choã kia, vöøa khoâng sanh vaøo choã kia phaûi khoâng?

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Ñöùc Phaät cuõng khoâng noùi nhö vaäy. Ngoaïi ñaïo laïi hoûi:

–Sau khi ta cheát, chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi khoâng sanh, phaûi khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Phaät cuõng khoâng noùi nhö theá. Ngoaïi ñaïo laïi hoûi:

–Ñaàu tieân ta hoûi oâng: cheát ôû ñaây sanh ra nôi choã kia… *cho ñeán*… chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi khoâng sanh, ñeàu khoâng thaáy ñaùp. Neáu

oâng ñöôïc goïi laø xuaát gia laâu ngaøy, ñaùng ra neân phaân bieät giaûng giaûi roäng ñöôïc yù nghóa naøy cho chuùng toâi. Nay chuùng toâi xem oâng khoâng theå ñaùp ñöôïc, chuùng toâi cho oâng laø ngöôøi ngu, môø, toái, voâ trí.

Caùc ngoaïi ñaïo baøy toû xong lieàn ñöùng daäy boû ñi veà choã cuûa hoï. Baáy giôø Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû caùch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát khoâng xa. Khi ngoaïi ñaïo ñi roài, Xaù-lôïi-phaát ñeán gaëp Ma-ha Ca-dieáp, ñem caâu hoûi cuûa ngoaïi ñaïo noùi vôùi Ca-dieáp:

–Vì sao Ñöùc Nhö Lai, vôùi boán caâu hoûi nhö vaäy, ngaøi ñaõ im laëng khoâng ñaùp. Vì sao khoâng dieãn ra loaïi töông töï, so saùnh ñeå traû lôøi. Tröôùc ñaây toâi ñaõ töøng nghe coù ngöôøi hoûi Ñöùc Phaät: “Cheát ôû ñaây roài coù thoï thaân ñôøi sau chaêng?”, Ñöùc Phaät im laëng khoâng traû lôøi. Laïi hoûi: “Sau khi cheát khoâng thoï thaân ñôøi sau chaêng?”. Ñöùc Phaät cuõng khoâng ñaùp. Laïi hoûi: “Toâi qua ñôøi ôû ñaây, vöøa thoï thaân ñôøi sau, vöøa khoâng thoï phaûi khoâng?”. Ñöùc Phaät cuõng khoâng ñaùp. Laïi hoûi: “Sau khi toâi cheát, chaúng phaûi thoï thaân ñôøi sau, chaúng phaûi khoâng thoï thaân ñôøi sau chaêng?”, Ñöùc Phaät cuõng im laëng.

Toân giaû Ca-dieáp noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Neáu Nhö Lai coù theå noùi sau khi saéc bò dieät sanh vaøo thaân ñôøi sau… *cho ñeán*… chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi laø khoâng sanh. Theá Toân ñaõ dieät taän ñoái vôùi saéc kia, chaùnh trí giaûi thoaùt, khoâng coøn cheát choã naøy sanh choã kia, cheát choã naøy khoâng sanh choã kia, cuõng sanh cuõng khoâng sanh, chaúng sanh chaúng khoâng sanh. Theá neân Ngaøi khoâng ñaùp. YÙ nghóa naøy thaät heát söùc saâu xa roäng lôùn, voâ löôïng voâ bieân, khoâng theå löôøng tính… cho ñeán taän dieät thoï, töôûng,… thöùc, cheát ôû ñaây sanh ôû kia… cho ñeán chaúng sanh chaúng khoâng sanh, cuõng nhö vaäy. Ñaây laø söï luaân chuyeån, ñaây laø kieâu maïn, ñaây laø phoùng daät, ñaây laø söï taïo taùc höõu vi nôi nghieäp, ñaây laø aùi keát, ôû ñaây coøn aùi thì sanh choã kia, ôû ñaây coøn aùi khoâng sanh choã kia, ôû ñaây coøn aùi vöøa sanh choã kia, vöøa khoâng sanh choã kia; choã naøy coøn aùi chaúng phaûi sanh choã kia, chaúng phaûi khoâng sanh choã kia. Ñöùc Nhö Lai ñaõ taän dieät aùi, ñaït giaûi thoaùt hoaøn toaøn, aùi ñaõ bò ñoaïn taän neân khoâng coøn sanh choã kia, khoâng coøn khoâng sanh choã kia, khoâng coøn sanh choã kia khoâng sanh choã kia, khoâng coøn chaúng khoâng coù sanh choã kia, khoâng coøn chaúng khoâng coù khoâng sanh choã kia. YÙ nghóa naøy thaät saâu xa, roäng lôùn voâ bieân, khoâng theå tính toaùn… ñeán choã taän dieät. Ñaïi ñöùc Xaù-lôïi-phaát neân bieát,

vì nhaân duyeân naøy neân Nhö Lai ñoái vôùi nhöõng caâu hoûi aáy khoâng traû lôøi tröïc tieáp: Cheát ôû ñaây sanh choã kia. Cheát ôû ñaây khoâng sanh choã kia. Cheát ôû ñaây vöøa sanh vöøa khoâng sanh choã kia. Cheát ôû ñaây chaúng phaûi sanh chaúng phaûi khoâng sanh choã kia.

Hai vò Ñaïi ñöùc aáy cuøng nhau noùi leân nhöõng ñieàu toát ñeïp, roài trôû veà choã cuûa hoï.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Toân giaû Ma-ha Ca-dieáp ôû nöôùc Xaù-veä, nôi giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö, trong röøng Taây vieân.

Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp vaøo luùc chieàu toái, ra khoûi thieàn ñònh, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Theá Toân, vì nhaân duyeân gì khi Ñöùc Nhö Lai baét ñaàu ñaët ra raát ít giôùi luaät maø ngöôøi tu haønh nhieàu. Vì sao ngaøy nay giôùi luaät taêng nhieàu, ngöôøi tu haønh laïi ít?

Ñöùc Phaät baûo Ca-dieáp:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Chuùng sanh do naêm thöù duïc nhô laø maïng tröôïc, phieàn naõo tröôïc, chuùng sanh tröôïc, kieáp tröôïc, kieán tröôïc khieán hoï trôû neân xaáu aùc, chaùnh phaùp vì vaäy maø suy giaûm. Theá neân Nhö Lai vì caùc ñeä töû cheá ra nhieàu giôùi caám, ít coù Tyø-kheo thuaän theo lôøi Phaät daïy, thoï trì giôùi caám. Caùc loaïi chuùng sanh cuõng daàn daàn thoaùi thaát. Ví nhö vaøng quyù daàn daàn bò toån giaûm, cho neân vaøng giaû xuaát hieän. Chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai cuõng nhö vaäy, daàn daàn tieâu dieät thì Töôïng phaùp xuaát hieän. Töôïng phaùp ñaõ xuaát hieän thì chaùnh phaùp dieät maát. Naøy Ca-dieáp neân bieát, nhö ghe thuyeàn ñi trong bieån, chôû quaù nhieàu vaät quyù taát bò chìm ñaém. Giaùo phaùp cuûa Ñöùc Nhö Lai cuõng theá, ñaõ daàn daàn giaûm thieåu, dieät vong. Chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai khoâng phaûi bò tieâu dieät do ñaát, nöôùc, löûa hay gioù. Ngöôøi naøo trong giaùo phaùp cuûa Ta soáng vôùi aùi duïc, haønh theo uy nghi xaáu aùc, taïo taùc caùc ñieàu aùc, phaùp thì noùi laø phi phaùp, phi phaùp noùi laø phaùp, chaúng phaûi luaät noùi laø luaät, phaïm noùi chaúng phaïm, chaúng phaûi phaïm noùi phaïm, toäi khinh noùi troïng, toäi troïng noùi khinh. Söï vieäc nhö vaäy xuaát hieän trong theá gian ñeàu do Töôïng phaùp vôùi caâu vaø nghóa töông töï vôùi

chaùnh phaùp, khieán chaùnh phaùp cuûa Phaät daàn daàn dieät maát. Ca-dieáp neân bieát, coù naêm nhaân duyeân khieán cho chaùnh phaùp bò dieät, taát caû ñeàu do queân maát chöông cuù, phaùp thieän bò thoaùi chuyeån. Nhöõng gì laø naêm?

1. Khoâng cung kính Phaät, khoâng toân troïng Phaät, khoâng cuùng döôøng Phaät, khoâng chí taâm quy y Phaät, nhöng laïi soáng döïa daãm vaøo phaùp Phaät.
2. Khoâng kính Phaùp, khoâng toân troïng Phaùp, khoâng cuùng döôøng Phaùp, ñoái vôùi chaùnh phaùp khoâng chí taâm, laïi soáng döïa daãm nôi Phaùp.
3. Khoâng cung kính Giôùi, khoâng toân troïng Giôùi, khoâng cuùng döôøng Giôùi, khoâng chí taâm trì giôùi ñaõ thoï, laïi soáng döïa daãm vaøo Giôùi.
4. Khoâng cung kính ngöôøi truyeàn daïy, khoâng toân troïng ngöôøi truyeàn daïy, khoâng cuùng döôøng ngöôøi truyeàn daïy, khoâng chí taâm vôùi ngöôøi truyeàn daïy, nhöng laïi soáng döïa daãm vaøo ngöôøi truyeàn daïy.
5. Ñoái vôùi vò ñoàng phaïm haïnh ñöôïc Ñöùc Phaät taùn thaùn thì khoâng cung kính, khoâng toân troïng, khoâng cuùng döôøng, khoâng thöôøng chí taâm leã baùi thaêm hoûi, nhöng vaãn nhôø hoï maø ñöôïc soáng an oån.

Naøy Ca-dieáp, vì naêm nhaân duyeân keå treân, khieán chaùnh phaùp daàn daàn bò suy thoaùi, dieät vong.

Naøy Ca-dieáp, coù naêm nhaân duyeân khieán chaùnh phaùp truï theá laâu daøi, khoâng chìm ñaém, khoâng suy thoaùi, khoâng queân, khoâng maát. Nhöõng gì laø naêm? Cung kính Ñöùc Theá Toân, toân troïng Phaät, cuùng döôøng Phaät, thöôøng chí taâm quy y Phaät. Ñoái vôùi Phaùp, vôùi Giôùi, vôùi baäc Giaùo thoï, vôùi vò ñoàng phaïm haïnh cuõng phaûi cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, chí taâm höôùng veà. Do naêm nhaân duyeân thieän naøy khieán chaùnh phaùp an truï laâu daøi ôû theá gian, khoâng chìm maát, khoâng thoaùi chuyeån, khoâng queân, khoâng maát. Do yù nghóa naøy caàn phaûi cung kính Phaät, Phaùp, Giôùi, ngöôøi truyeàn daïy, vò ñoàng phaïm haïnh.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Nguyeät duï, boá thí Phuï thaéng, voâ tín Phaät vi caên baûn*

*Cöïc laõo, naïp y truøng*

*Thò thôøi, chuùng giaûm thieåu Ngoaïi ñaïo, phaùp toån hoaïi.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN VII

**TUÏNG 2: Phaàn 2**

#### 122.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø trong thaønh Vöông xaù.

Trong thaønh coù moät ngheä só tröôûng, hieäu laø Ñoäng Phaùt. OÂng ta ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, thöa:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, tröôùc ñaây con ñaõ töøng gaàn guõi vaø ñöôïc nghe caùc ngheä só kyø cöïu laõo thaønh noùi: “Baøy bieän duïng cuï treân saân khaáu, trình dieãn nhieàu maøn vui chôi, khaûy ñaøn, taáu nhaïc, ñaùnh troáng, ca haùt cho caû traêm ngaøn vaïn ngöôøi ñeán xem, ai laøm nhöõng vieäc aáy, sau khi qua ñôøi, ñöôïc sanh leân coõi trôøi Quang chieáu”. Lôøi noùi nhö vaäy laø ñuùng hay sai?

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Thoâi ñi, thoâi ñi! Ñöøng hoûi vieäc naøy.

Ngöôøi ngheä só tröôûng hoûi hai, ba laàn nhö vaäy, nhöng Ñöùc Phaät vaãn khoâng ñaùp.

Ñöùc Nhö Lai noùi vôùi ngöôøi ngheä só tröôûng:

–Ta hoûi, oâng tuøy yù ñaùp. Ngöôøi ngheä só naøo baøy bieän duïng cuï vui chôi treân saân khaáu, khaûy ñaøn, ñaùnh troáng, ca nhaïc, vì vaäy coù traêm ngaøn ngöôøi tuï taäp ñeán xem. Ngöôøi naøy voán bò aùi duïc, saân haän ngu si troùi buoäc saün, nay laïi laøm theâm nhöõng haønh ñoäng phoùng daät, leõ naøo khoâng taêng theâm tham, saân, si hay sao? Ví nhö coù ngöôøi bò daây troùi, laáy nöôùc röôùi vaøo daây, thì caøng bò coät chaët theâm. Nhöõng ngöôøi kia tröôùc ñaây voán bò ba ñoäc troùi buoäc, nay laïi chôi ñuøa ca nhaïc treân saân khaáu, hoï chæ taêng theâm ba ñoäc, höng thònh nhö ca taáu nhaïc vaäy. Naøy ngheä só tröôûng, oâng cho raèng nhôø vaøo vieäc naøy, khi cheát ñöôïc sanh leân coõi trôøi Quang chieáu, khoâng theå coù ñieàu aáy.

Ai cho raèng ngöôøi naøo nhôø taáu nhaïc treân saân khaáu, khi cheát ñöôïc

sanh nôi coõi trôøi Quang chieáu. Ta neâu roõ raèng: “Ai noùi nhö vaäy laø taø kieán. Quaû baùo cuûa taø kieán, laø sanh vaøo hai choã: Moät laø ñòa nguïc, hai laø suùc sanh”.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, ngöôøi ngheä só tröôûng khoùc rôi nöôùc maét. Ñöùc Phaät baûo vò ngheä só tröôûng:

–Vì lyù do naøy neân oâng thöa hoûi ba laàn, Ta vaãn khoâng ñaùp. Ngöôøi ngheä só tröôûng baïch:

–Thöa Theá Toân, con khoâng phaûi khoùc vì vöøa nghe lôøi Phaät daïy. Con chæ thöông cho nhöõng ngheä só kia treû daïi ngu si, khoâng coù trí tueä neân haønh ñoäng baát thieän. Töø laâu trong cuoäc soáng hoï ñaõ coù tri kieán nhö vaäy, vaøo ñôøi vò lai seõ thoï nhaän khoå lôùn, thöôøng bò khinh khi doái gaït, bò ngöôøi xem thöôøng. Ngöôøi ngheä só naøo noùi raèng: “Chôi nhaïc, ca haùt treân saân khaáu, khi qua ñôøi ñöôïc sanh ñeán coõi trôøi Quang chieáu”. Lôøi noùi nhö theá laø ñaïi voïng ngöõ. Ai nhôø nghieäp naøy ñöôïc sanh leân coõi trôøi Quang chieáu, vieäc naøy khoâng theå coù. Baïch Theá Toân, töø hoâm nay, con khoâng taïo taùc nghieäp aùc nhö vaäy nöõa.

Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng ñaõ hieåu bieát chaân chaùnh, chaéc chaén ñöôïc sanh vaøo coõi thieän trong ñôøi vò lai.

Ngöôøi ngheä só tröôûng vaø caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Trong thaønh coù moät ñaáu töôùng gioûi laøm thoân tröôûng. OÂng ta ñeán

gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, tröôùc ñaây con ñaõ töøng nghe caùc haøng Tröôûng laõo kyø cöïu noùi: “Khi ai muoán chieán ñaáu phaûi trang bò binh khí caàm tay, töï phoøng hoä vöõng chaéc, duõng maõnh tieán tôùi, khoâng coù khieáp nhöôïc, coù theå phaù quaân ñòch ôû tröôùc, tieâu dieät caùc sanh maïng, khieán cho quaân ñoäi kia bò thua, tan raõ. Ai laøm ñöôïc vieäc naøy thì ñöôïc sanh coõi trôøi Tieãn trang nghieâm”.

Ngöôøi ñaáu töôùng hoûi nhö vaäy, Ñöùc Phaät ñaùp:

–Haõy ngöøng laïi, ñöøng hoûi nöõa! Nay yù nghóa cuûa ñieàu oâng hoûi thaät baát thieän.

Ngöôøi ñaáu töôùng hoûi ba laàn nhö vaäy. Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng ñaõ ba laàn aân caàn hoûi Ta. Neáu oâng coù theå laõnh thoï, Ta seõ vì oâng maø giaûng noùi. Nhöõng keû coù vieäc ñaùnh nhau, seõ coá gaéng töï trang bò veà söï hieåu bieát ñoái vôùi chieán thuaät gioûi, daãn ñaàu maët traän, duõng maõnh tieán tôùi. Nhö vaäy, leõ naøo chieán töôùng khoâng taùc yù tìm phöông tieän ñeå taøn saùt cho ñöôïc quaân ñoäi beân kia, vôùi suy nghó: Laøm sao baét troùi ñöôïc chuùng, laøm sao taøn saùt ñöôïc chuùng, laøm sao cho chuùng tan naùt heát. Coù khi naøo hoï khoâng sanh yù nieäm nhö vaäy khoâng? Naøy Chieán töôùng, nhö theá laø oâng ñoái vôùi chuùng sanh ñaõ khôûi leân ba nghieäp taø aùc. Ba nghieäp taø aùc laø gì? Ñoù laø thaân, khaåu, yù aùc. Ai söû duïng ba nghieäp aùc, baát thieän aáy, sau khi qua ñôøi, laïi ñöôïc sanh leân coõi trôøi, khoâng theå coù söï vieäc naøy. Naøy Chieán töôùng, nhaän thöùc ñang coù cuûa oâng chính laø taø kieán. Nghieäp taø kieán chaéc chaén sanh vaøo hai choã, ñòa nguïc hay suùc sanh.

Sau khi ngöôøi ñaáu töôùng nghe lôøi Phaät daïy, khoùc loùc rôi leä.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Do vaäy oâng ñaõ hoûi ba laàn, Ta vaãn khoâng noùi. Nay ñaõ noùi cho oâng, taïi sao laïi khoùc?

Ñaáu töôùng baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, khoâng phaûi con nghe Ngaøi noùi vaäy maø khoùc loùc, chæ thöông caûm caùc ñaáu töôùng laâu nay ngu si, khôø daïi voâ trí, haønh ñoäng baát thieän neân thöôøng laøm vieäc naøy, trong ñôøi vò lai seõ bò khoå lôùn. Nghieäp aùc nhö vaäy thaät söï khoâng coù sanh leân coõi trôøi, thaät khoâng coù söï vieäc ngöôøi naøo laøm nghieäp naøy maø ñöôïc sanh leân coõi trôøi Tieãn trang nghieâm. Baïch Theá Toân, töø nay veà sau con khoâng laøm theo caùc taø kieán naøy nöõa.

Ñöùc Phaät taùn döông:

–Laønh thay, laønh thay! Lôøi oâng vöøa noùi thaät laø ít coù. Ngöôøi ñaáu töôùng nghe lôøi Phaät daïy, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Coù ngöôøi chuû khu xoùm gioûi ngheà huaán luyeän ngöïa ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân.

Ñöùc Phaät baûo oâng huaán luyeän ngöïa:

–Coù bao nhieâu ñieàu kieän laøm cho ngöïa thuaàn thuïc? Vò aáy ñaùp:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, coù ba ñieàu kieän laøm cho ngöïa ñöôïc thuaàn thuïc laø:

1. Moät maët caàn phaûi meàm deûo.
2. Moät maët caàn phaûi cöùng raén.
3. Moät maët caàn phaûi dung hoøa. Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Neáu thöïc hieän caû ba ñieàu kieän treân, vaãn khoâng ñieàu phuïc ñöôïc noù, thì phaûi laøm theá naøo?

Ngöôøi huaán luyeän ngöïa ñaùp:

–Ñaùnh cho cheát.

OÂng ta hoûi tieáp:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, Ngaøi laø Baäc Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng, baèng bao nhieâu caùch Ngaøi ñieàu phuïc keû tröôïng phu.

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ta cuõng ñieàu phuïc baèng ba caùch:

1. Coù khi caàn phaûi noùi lôøi oân hoøa.
2. Coù khi noùi lôøi cöùng raén.
3. Coù khi noùi lôøi dung hôïp.

Theá naøo laø coù khi caàn phaûi oân hoøa? Nhö Ta daïy caùc Tyø-kheo: “Neáu caùc oâng tu ba nghieäp thieän seõ ñöôïc quaû baùo toát ñeïp cuûa trôøi hay ngöôøi”. Ñaây laø moät maët duøng lôøi oân hoøa ñeå ñieàu phuïc.

Theá naøo laø ñieàu phuïc baèng loái cöùng raén? Nhö thuyeát giaûng veà ba ñöôøng aùc. Ñaây laø do nghieäp nôi thaân, khaåu, yù taïo quaû xaáu.

Theá naøo laø ñieàu phuïc baèng caùch dung hôïp giöõa cöùng raén vaø oân hoøa? Laø giaûng daïy veà thaân, khaåu, yù, laøm caùc vieäc thieän ñöôïc sanh vaøo coõi trôøi, coõi ngöôøi. Ñaáy laø quaû baùo thu ñaït ñöôïc do thaân, khaåu, yù thieän.

Thuyeát giaûng veà caùc nghieäp xaáu do thaân, mieäng, yù seõ bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, ñaây laø quaû baùo cuûa thaân, khaåu, yù. Ñoù goïi laø duøng caùch dung hôïp giöõa oân hoøa vaø cöùng raén ñeå ñieàu phuïc chuùng sanh.

Ngöôøi huaán luyeän ngöïa baïch Phaät:

–Neáu duøng ba caùch naøy maø khoâng ñieàu phuïc ñöôïc, thì phaûi ñieàu phuïc baèng caùch naøo?

Ñöùc Phaät baûo:

–Noùi lôøi tha thieát maø hoï khoâng thuaàn thuïc, thì gaây huûy haïi naëng cho hoï.

Vò aáy noùi:

–Ñöùc Cuø-ñaøm thöôøng thuyeát giaûng khoâng saùt haïi. Taïi sao laïi noùi huûy haïi?

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Ñuùng vaäy! Ñöùc Nhö Lai giaûng noùi ñieàu khoâng saùt haïi. Ñaáy laø haønh ñoäng khoâng ñöôïc laøm. Ñöùc Nhö Lai Theá Toân duøng ba caùch naøy ñeå ñieàu phuïc chuùng sanh: Neáu ngöôøi naøo khoâng chòu ñieàu phuïc thì seõ khoâng noùi chuyeän, khoâng raên daïy, khoâng höôùng daãn cho hoï nöõa.

Ñöùc Phaät hoûi ngöôøi huaán luyeän ngöïa:

–YÙ oâng theá naøo? Neáu Ñöùc Nhö Lai khoâng daïy doã, khoâng noùi chuyeän, khoâng höôùng daãn, vôùi caùch thöùc nhö vaäy goïi laø huûy haïi, laø thöïc söï huûy haïi phaûi khoâng?

Ngöôøi daïy ngöïa ñaùp:

–Baïch Ñöùc Cuø-ñaøm, ñuùng nhö vaäy! Neáu Ñöùc Nhö Lai khoâng noùi chuyeän vôùi hoï, khoâng daïy baûo, khoâng höôùng daãn laø ñaõ thaønh huûy haïi roài. Thaät söï raát tai haïi cho ñôøi soáng cuûa hoï.

OÂng ta laïi thöa:

–Baïch Ñöùc Cuø-ñaøm, töø nay veà sau, con seõ ñoaïn tröø söï huûy haïi baèng caùch khoâng laøm vieäc aùc.

Ñöùc Phaät taùn döông:

–Naøy ngöôøi daïy ngöïa, lôøi oâng noùi raát ñuùng, ñoù laø vieäc raát chaân chaùnh.

Ngöôøi daïy ngöïa nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã töø giaõ.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Coù ngöôøi thoân tröôûng teân AÙc Taùnh ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt

döôùi chaân, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, trong theá gian coù ngöôøi khoâng tu taäp, gaây phieàn naõo cho ngöôøi khaùc, noùi lôøi phieàn naõo vôùi ngöôøi khaùc. Vì vaäy, moïi ngöôøi ñeàu goïi hoï laø cöïc aùc.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Coù moät ngöôøi naøo ñoù xuùc phaïm ngöôøi khaùc, noùi lôøi xuùc phaïm. Ngöôøi khaùc bò lôøi noùi kia xuùc phaïm neân noåi saân haän, vì vaäy neân teân laø AÙc Taùnh, do khoâng tu haønh chaùnh kieán, chaùnh nghieäp, chaùnh ngöõ, chaùnh maïng, chaùnh nieäm, chaùnh phöông tieän, chaùnh chí, chaùnh ñònh. Vì khoâng tu chaùnh ñònh neân xuùc phaïm ngöôøi khaùc vaø khi bò xuùc phaïm thì sanh ra phaãn noä, döõ doäi, vì phaãn noä neân noùi lôøi giaän döõ, phaùt ra lôøi phaãn noä neân goïi laø AÙc Taùnh.

Thoân tröôûng thöa:

–Hy höõu thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Ñuùng nhö lôøi Ngaøi noùi. Xuùc phaïm ngöôøi khaùc ñuùng teân laø AÙc Taùnh. Con vì khoâng tu haønh chaùnh kieán neân xuùc naõo ngöôøi khaùc, vì bò xuùc phaïm neân hoï goïi con laø AÙc Taùnh. Taát caû moïi ngöôøi goïi con laø AÙc Taùnh. Töø ñoù ñeán nay con coù teân laø AÙc Taùnh.

Thoân tröôûng laïi thöa:

–Baïch Ñöùc Cuø-ñaøm, laøm theá naøo khoâng bò xuùc phaïm, khoâng gaây xuùc phaïm vaø khoâng phaùt ra lôøi noùi xuùc phaïm?

Ñöùc Phaät daïy:

–Tuy bò ngöôøi xuùc phaïm nhöng khoâng xuùc phaïm laïi ngöôøi. Bò ngöôøi khaùc noùi lôøi xuùc phaïm nhöng khoâng noùi lôøi xuùc phaïm trôû laïi. Tuy bò xuùc phaïm nhöng taâm khoâng bò khoå naõo. Vì töï thaân khoâng xuùc phaïm neân ñöôïc ngöôøi ñôøi goïi laø kheùo nhaãn nhuïc vaø ñoái vôùi ngöôøi khaùc coù yù töôûng nhaãn nhuïc. Ai muoán ñöôïc vaäy phaûi thöôøng tu taäp chaùnh kieán. Do coù chaùnh kieán neân coù chaùnh nghieäp, chaùnh ngöõ, chaùnh maïng, chaùnh chí, chaùnh phöông tieän, chaùnh ñònh, chaùnh nieäm. Do coù tu taäp chaùnh ñònh neân khi bò ngöôøi khaùc xuùc phaïm khoâng sanh taâm phieàn

naõo, khoâng sanh phieàn naõo thì goïi laø kheùo nhaãn nhuïc.

Thoân tröôûng thöa:

–Hy höõu thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Lôøi noùi cuûa Ngaøi thaät toaøn thieän. Ñuùng nhö lôøi Ngaøi daïy, con vì khoâng tu taäp chaùnh kieán neân bò ngöôøi khaùc xuùc phaïm. Khi bò xuùc phaïm con noùi ra lôøi xuùc phaïm laïi. Do ñoù ngöôøi ñôøi goïi con laø AÙc Taùnh. Do con phaùt sanh yù töôûng aùc neân goïi laø AÙc Taùnh. Con vì khoâng tu taäp Baùt chaùnh ñaïo neân khi bò xuùc phaïm lieàn noùi ra lôøi xuùc phaïm laïi, ñöa ñeán phaãn noä. Do coù yù töôûng aùc naøy neân ngöôøi ñôøi goïi con laø AÙc Taùnh. Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, töø nay veà sau, con xin töø boû nhöõng taùnh xaáu aùc, döõ tôïn, ngaõ maïn, hung hieåm nhö vaäy.

giaõ.

Ñöùc Phaät taùn thaùn:

–OÂng laøm nhö vaäy thaät heát söùc toát ñeïp.

Thoân tröôûng nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh, laøm leã töø

### 

Baáy giôø coù thoân tröôûng, teân Nhö YÙ Chaâu Ñaûnh Phaùt, ñeán gaëp

Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, baïch Phaät*:*

–Thöa Theá Toân, tröôùc ñaây treân ñieän nhaø vua, con cuøng caùc phuï töôùng quyeán thuoäc, quaàn thaàn, ngoài chung moät nôi cuøng nhau ñaøm luaän veà vieäc Sa-moân coù ñöôïc caàm taøi vaät quyù baùu hay khoâng? Trong chuùng coù ngöôøi noùi: “Giaù nhö coù caàm, naøo bò loãi gì? Vaäy ñöôïc pheùp caàm!” Ngöôøi khaùc noùi: “Khoâng ñöôïc caàm! Sa-moân Thích töû khoâng ñöôïc caàm vaøng, vaät quyù”.

Baïch Theá Toân, hai thuyeát naøy, thuyeát naøo ñuùng phaùp, thuyeát naøo khoâng ñuùng phaùp? Nhöõng lôøi baøy toû aáy, lôøi naøo laø huûy baùng Phaät vaø lôøi naøo coù loãi? Thuyeát naøo ñuùng lôøi Phaät daïy, thuyeát naøo khoâng ñuùng lôøi Phaät daïy?

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Ai baøy toû lôøi noùi khoâng ñuùng nhö theá naøy laø lôøi noùi coù loãi, laø vu baùng Ta, lôøi noùi cuûa Ta thaät khoâng phaûi nhö vaäy. Taïi sao? Theo ñuùng phaùp thì Tyø-kheo, Sa-moân Thích töû khoâng ñöôïc caàm giöõ vaøng tieàn, vaät quyù... Ai caàm tieàn, vaøng, vaät quyù..., ngöôøi aáy khoâng phaûi laøm theo

phaùp Sa-moân Thích töû. Giaùo phaùp cuûa Phaät laøm cho con ngöôøi trôû thaønh toaøn thieän ñaëc bieät, theá neân Ñöùc Phaät ñaõ thuyeát giaûng: “Laø Tyø- kheo khoâng ñöôïc caàm giöõ tieàn, vaøng, vaät quyù... Ngöôøi naøo caàm giöõ chuùng laø chaúng phaûi ñuùng phaùp Sa-moân”.

Thoân tröôûng noùi:

–Baáy giôø, giöõa moïi ngöôøi, con seõ baøy toû: Sa-moân Thích töû khoâng ñöôïc caàm giöõ tieàn vaøng vaät quyù... Neáu ai caàm tieàn thì maëc söùc, tuøy yù phoùng tuùng nôi naêm duïc.

Ngöôøi thoân tröôûng nghe lôøi Ñöùc Phaät daïy, ñaûnh leã töø giaõ.

Khi aáy Tyø-kheo A-nan ñang ñöùng haàu, caàm quaït quaït Ñöùc Phaät.

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–OÂng haõy goïi caùc Tyø-kheo ñang truù taïi thaønh Vöông xaù naøy, taäp trung taát caû ôû giaûng ñöôøng.

A-nan vaâng lôøi Phaät daïy, trieäu taäp taát caû Tyø-kheo ñeán hoïp ôû giaûng ñöôøng. Khi caùc Tyø-kheo ñaõ taäp hôïp, A-nan ñeán gaëp Phaät ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, caùc Tyø-kheo Taêng ñang truù ôû thaønh Vöông xaù ñeàu ñaõ ñeán taäp hôïp heát ôû giaûng ñöôøng. Kính thöa Theá Toân, neân bieát ñuùng luùc.

Theá Toân ñeán giaûng ñöôøng, traûi toøa ngoài tröôùc chuùng Taêng, baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù vò thoân tröôûng laø Nhö YÙ Chaâu Ñaûnh Phaùt ñeán gaëp Ta. Sau khi ñaûnh leã, vò aáy thöa vôùi Ta**:** “Tröôùc ñaây treân ñieän vua, con vaø caùc phuï töôùng cuøng nhau baøn luaän: Phaùp cuûa Sa-moân Thích töû laø ñöôïc caàm giöõ vaøng, tieàn, vaät quyù hay khoâng? Baáy giôø trong chuùng coù ngöôøi noùi: “Giaû söû Sa-moân Thích töû caàm giöõ tieàn vaät quyù, vaøng baïc... naøo coù loãi laàm gì! Ai chæ caàm giöõ chuùng, khoâng coù khoå”. Coù ngöôøi khaùc noùi: “Phaùp cuûa Sa-moân ñuùng ra khoâng ñöôïc giöõ vaøng, tieàn, vaät baùu...”. Hai ngöôøi aáy noùi lôøi khoâng gioáng nhau. Nhö vaäy lôøi noùi cuûa hai ngöôøi lôøi naøo ñuùng phaùp?

Ta traû lôøi: “Sa-moân Thích töû khoâng ñöôïc caàm giöõ tieàn, vaøng, vaät baùu...”.

Ngöôøi thoân tröôûng baøy toû: “Baáy giôø khi ôû giöõa hoäi chuùng aáy, con seõ baøy toû: Neáu Sa-moân Thích töû ñöôïc giöõ vaøng baïc, tieàn, vaät quyù... thì seõ phoùng tuùng ñöa ñeán thoï höôûng naêm duïc.

Ngöôøi thoân tröôûng nghe lôøi Ta daïy, hoan hyû töø giaõ. Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng phaûi bieát, ngöôøi thoân tröôûng Nhö YÙ Chaâu Ñaûnh Phaùp, ngay tröôùc moïi ngöôøi, ñaõ gaàm leân tieáng gaàm cuûa sö töû. Phaùp cuûa Sa- moân Cuø-ñaøm laø khoâng ñöôïc nhaän giöõ vaøng, baïc, tieàn vaät quyù. Naøy caùc Tyø-kheo, töø nay veà sau, ai coù nhu caàu caàn thieát muoán caàm vaøng baïc... phaûi quaùn töôûng chuùng nhö coû, caây vaø nhö phaûi caàm phaån, thaø caàm phaån ueá chöù khoâng neân caàm vaät quyù.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã roài lui ra.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân bôø hoà Kieät thaønh kyø, thuoäc nöôùc Chieâm-ba. Coù thoân tröôûng teân Vöông Ñaûnh Phaùt ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Trong theá gian coù nhieàu chuùng sanh soáng döïa vaøo hai phaùp: Moät laø tham ñaém duïc laïc, hai laø luyeän taäp khoå haïnh voâ ích, töï thaân thöïc haønh phaùp phi thaùnh ñaïo. Do ñoù hoï chòu söï toån haïi, khoâng chuùt lôïi ích gì. Tham ñaém theo duïc laïc goïi laø phaùp troùi buoäc, chìm saâu trong haï tieän. Ngöôøi thoï höôûng duïc laïc coù ba haïng.

–Theá naøo laø ba haïng?

1. Haïng tích tuï taøi saûn phi phaùp neân taøn haïi chuùng sanh, vì thöông yeâu töï thaân, chæ vì töï thaân neân laøm nhöõng coâng vieäc ñöa ñeán sung söôùng cho mình. Hoï khoâng nuoâi döôõng cha meï, cung caáp cho vôï con, ngöôøi giuùp vieäc, khoâng giuùp ñôõ thaân höõu tri thöùc, quyeán thuoäc, ngöôøi hoã trôï, khoâng cuùng döôøng Sa-moân Baø-la-moân, nhöõng choã phöôùc ñieàn. Ngöôøi nhö vaäy khoâng tu ñaïo cao thöôïng, khoâng taïo nhaân an laïc neân khoâng ñöôïc keát quaû an laïc. Ñaây laø haïng thöù nhaát thoï höôûng duïc laïc.
2. Coù haïng ngöôøi thoï höôûng duïc laïc, coù khi ñuùng phaùp, coù khi phi phaùp, coù khi haønh ñoäng taøn haïi, coù khi khoâng taøn haïi ñeå ñem moïi an laïc cho baûn thaân vaø ñoái vôùi cha meï, vôï con, toâi tôù, baïn beø, quyeán thuoäc, ngöôøi hoã trôï cuûa mình, hoï ñeàu cuùng döôøng cung caáp ñuû söï an vui. Nhöng hoï khoâng boá thí cho Sa-moân Baø-la-moân vaø caùc choã phöôùc ñieàn. Hoï cuõng khoâng tu taäp chaùnh ñaïo, khoâng taïo nhaân an laïc, khoâng

caàu quaû baùo an laïc, khoâng taïo nhaân duyeân ñeå sanh thieân. Ñaây goïi laø haïng thöù hai thoï höôûng duïc laïc.

1. Coù haïng ngöôøi tích tröõ taøi saûn, vaät baùu, ñeå daønh ñuùng phaùp, khoâng laøm vieäc taøn haïi, soáng ñuùng phaùp neân khoâng haønh ñoäng taøn haïi, töï thaân coù tu taäp, thoï höôûng an laïc ñaày ñuû. Hoï cuùng döôøng ñuùng phaùp cho cha meï, vôï con, toâi tôù, baïn beø, quyeán thuoäc, ngöôøi phuï trôï, ñeàu ñöôïc boá thí, cuùng döôøng ñaày ñuû. Hoï luoân luoân cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân taïo laäp ruoäng phöôùc, tu taäp theo con ñöôøng höôùng thöôïng, troàng nhaân an laïc, caàu quaû baùo an laïc, taïo nhaân duyeân sanh thieân. Ñaây laø haïng thöù ba thoï höôûng duïc laïc.

Vôùi nhöõng ngöôøi thoï höôûng duïc laïc nhö vaäy, Ta noùi roõ: Coù tröôøng hôïp thoï höôûng duïc laïc goïi laø haï tieän. Coù tröôøng hôïp thoï höôûng duïc laïc goïi laø trung bình. Coù tröôøng hôïp thoï höôûng duïc laïc goïi laø cao thöôïng.

Tröôøng hôïp naøo laø haï tieän? Coù ngöôøi baèng caùch phi phaùp hay ñuùng nhö phaùp tích tröõ taøi saûn ñeå taïo söï sung söôùng cho mình, chæ gaây nhaân an laïc cho rieâng töï thaân. Hoï khoâng cuùng döôøng cha meï, khoâng giuùp ñôõ vôï con, toâi tôù, baïn beø, quyeán thuoäc, cuõng khoâng tuøy thôøi cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân, caùc baäc phöôùc ñieàn, khoâng tu taäp theo ñöôøng höôùng thöôïng, khoâng gaây nhaân an laïc, khoâng ñöôïc quaû baùo an laïc, khoâng gaây nhaân duyeân sanh thieân. Ñaây goïi laø tröôøng hôïp haï tieän.

Tröôøng hôïp naøo laø trung bình? Coù ngöôøi thoï höôûng duïc laïc, coù khi nhö phaùp, coù khi phi phaùp, coù khi haønh ñoäng taøn haïi, ñeå ñem laïi söï an laïc cho mình, hoaëc ñem söï an laïc ñeán cho cha meï, vôï con, toâi tôù, thaân thuoäc... nhöng khoâng taïo nhaân duyeân sanh thieân. Ñaây goïi laø trung bình.

Tröôøng hôïp naøo laø cao thöôïng? Ñoù laø tích tuï taøi saûn ñuùng nhö

phaùp, khoâng gaây taøn haïi cho chuùng sanh, töï thaân thoï höôûng ñaày ñuû an laïc, ñuùng phaùp, cuùng döôøng cha meï cung caáp cho vôï con, toâi tôù, thaân höõu... cho ñeán laøm nhöõng nhaân duyeân ñeå sanh thieân. Ñaây laø tröôøng hôïp cao thöôïng.

Theá naøo laø ba haïng ngöôøi haønh ñoäng voâ ích laøm khoå thaân?

Ñoù laø khoå haïnh khoâng ñuùng phaùp cuûa baäc Thaùnh, khoâng coù noäi dung lôïi ích. Ai coù thaân khoå thì taâm ñaõ bò bieán ñoäng. Nhö ngöôøi môùi phaïm giôùi laàn ñaàu, caû trong ngoaøi thaân taâm böùc röùc, luoân luoân hoái

haän veà vieäc naøy. Trong ñôøi hieän taïi hoï luoân luoân bò phieàn naõo, khoâng theå naøo chöùng ñaéc phaùp vöôït hôn ngöôøi. Ñaây laø phaùp khoå haïnh voâ ích thöù nhaát.

Coù ngöôøi tuy khoâng phaïm giôùi, taâm khoâng bò bieán ñoäng, haønh ñoäng thaân taâm ñieàu hoøa nhau, trong ngoaøi ñeàu an oån. Hoï tu taäp khoå haïnh, nhöng trong ñôøi hieän taïi cuõng khoâng thoaùt ly phieàn naõo, khoâng theå naøo ñaéc ñöôïc phaùp vöôït hôn ngöôøi. Ñaây goïi laø phaùp khoå haïnh voâ ích thöù hai.

Coù ngöôøi tuy khoâng phaïm giôùi, taâm khoâng bieán ñoäng, hai nghieäp thaân taâm ñieàu hoøa nhau, trong ngoaøi an oån. Hoï tu taäp khoå haïnh, trong ñôøi hieän taïi, tuy khoâng thoaùt ly phieàn naõo nhöng coù taêng tieán chuùt ít veà phaùp vöôït hôn ngöôøi, hoaëc chöùng ñaéc ít phaàn trí tueä ñeå ñöôïc thaáy phaùp, chöùng chuùt ít thieàn ñònh. Ñaây laø phaùp khoå haïnh voâ ích cho thaân thöù ba.

Naøy thoân tröôûng, Ta khoâng noùi roõ caùc loaïi khoå haïnh voâ ích ñeàu gioáng nhö nhau. Coù loaïi khoå haïnh laø haï phaåm. Coù loaïi khoå haïnh laø trung phaåm. Coù loaïi khoå haïnh laø thöôïng phaåm.

Theá naøo laø khoå haïnh haï phaåm? Ngöôøi khi môùi phaïm giôùi, taâm ñaõ bò bieán ñoäng, caû trong ngoaøi thaân taâm ñeàu böùt röùt, luoân luoân hoái haän veà vieäc aáy. Hoï tu khoå haïnh, ngay trong ñôøi naøy khoâng thoaùt ly phieàn naõo, khoâng chöùng ñaéc phaùp vöôït hôn ngöôøi. Ñaây laø haï phaåm.

Theá naøo laø trung phaåm? Coù ngöôøi tuy khoâng phaïm giôùi, taâm khoâng thay ñoåi, hai nghieäp thaân taâm ñieàu hoøa, trong ngoaøi ñeàu an oån. Hoï tu khoå haïnh, ngay trong ñôøi naøy khoâng thoaùt ly phieàn naõo, khoâng chöùng ñaéc phaùp vöôït hôn ngöôøi. Ñaây laø trung phaåm

Theá naøo laø thöôïng phaåm? Coù ngöôøi tuy khoâng phaïm giôùi, taâm khoâng bò bieán ñoäng, hai nghieäp thaân taâm ñieàu hoøa, trong ngoaøi an oån. Hoï tu taäp khoå haïnh, trong ñôøi hieän taïi naøy tuy khoâng ñoaïn tröø phieàn naõo, nhöng coù tieán boä moät phaàn nhoû veà phaùp vöôït hôn ngöôøi, chöùng ñaéc phaàn nhoû trí tueä, hoaëc ñöôïc thaáy phaùp, töï thaân thoï höôûng thieàn laïc. Ñaây laø thöôïng phaåm.

Naøy thoân tröôûng, haõy töø boû hai cöïc ñoan naøy, höôùng ñeán vôùi ñaïo phaùp. Ñoù laø töø boû ba loaïi duïc laïc, ba loaïi khoå haïnh voâ ích ôû treân, höôùng ñeán trung ñaïo

Theá naøo laø töø boû ba loaïi duïc laïc vaø ba loaïi khoå haïnh voâ ích

höôùng ñeán trung ñaïo?

Naøy thoân tröôûng, ngöôøi tham ñaém duïc laïc, laøm haïi töï thaân, laøm haïi ngöôøi khaùc, laøm haïi caû hai. Hieän taïi duyeân taäp nghieäp aùc, ñôøi vò lai cuõng duyeân taäp nghieäp aùc. Do nhaân duyeân naøy, taâm yù phieàn naõo öu bi, chòu caùc loaïi khoå ñau. Ai döùt saïch moïi troùi buoäc cuûa duïc, khoâng coøn töï laøm khoå, khoâng laøm khoå ngöôøi, khoâng laøm khoå caû hai. Trong ñôøi hieän taïi khoâng nhaän laáy ñau khoå, trong ñôøi vò lai cuõng khoâng bò caùc loaïi khoå. Vôùi yù nghóa naøy: Ñöôïc phaùp laïc hieän taïi, thoaùt ly caùc khoå naõo, ñeán gaàn Nieát-baøn, khoâng bò leä thuoäc vaøo hoaøn caûnh, ngay trong ñôøi naøy coù theå chöùng ñaïo quaû, ngöôøi trí töï mình hieåu bieát, saùng suoát khoâng trôû ngaïi, töï ñeán ñeå thaáy. Ñaây laø Trung ñaïo thöù nhaát.

Naøy thoân tröôûng, laïi coù trung ñaïo khaùc, vieãn ly phieàn naõo, khoâng bò leä thuoäc vaøo hoaøn caûnh, ñöôïc gaàn Nieát-baøn, ngöôøi trí töï bieát, töï mình ñeán ñeå thaáy, ñoù laø: Chaùnh kieán, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh ñònh, chaùnh phöông tieän, chaùnh chí, chaùnh nieäm. Ñaây laø Trung ñaïo thöù hai.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy, thoân tröôûng Vöông Ñaûnh Phaùt lieàn xa lìa moïi buïi baëm caáu ueá, ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh.

Thoân tröôûng Vöông Ñaûnh Phaùt hieåu bieát phaùp, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, khoâng coøn nghi ngôø, lìa boû nghi hoaëc, lieàn rôøi choã ngoài, söûa y phuïc, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, hoâm nay con ñaõ khoâng coøn bò meâ laàm nöõa. Con xin quy y Phaät baûo vaø hai baûo Phaùp, Taêng; xin thoï trì giôùi Öu-baø-taéc. Töø nay ñeán troïn ñôøi, con xin quy y Tam baûo.

Thoân tröôûng Vöông Ñaûnh Phaùt nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû voâ cuøng, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### 128.

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân du haønh töø thoân Maït lao ñi daàn ñeán röøng Anh vuõ dieâm voâ quaû thuoäc thoân Öu-laâu-taàn-loa.

Thoân tröôûng teân Lö Taùnh, töø xa ñaõ nghe ñoàn Ñöùc Theá Toân du haønh töø thoân Maït lao ñeán röøng Anh vuõ dieâm voâ quaû thuoäc khu xoùm Öu-laâu-taàn-loa, neân suy nghó: “Ta nghe ñoàn giaùo phaùp do Theá Toân Cuø-ñaøm noùi ra coù theå dieät tröø taát caû khoå, taäp trong hieän taïi. Ta ñang

muoán dieät tröø ñöôïc nhöõng thöù aáy, vaäy neân ñeán gaëp Ngaøi ñeå ñöôïc nghe dieäu phaùp ñoù. Coù theå Ngaøi seõ giaûng daïy cho ta veà con ñöôøng dieät taän khoå, taäp”. Sau khi suy nghó, Lö Taùnh rôøi khoûi thoân ñeán gaëp Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con nghe raèng giaùo phaùp do Nhö Lai thuyeát giaûng coù theå dieät tröø khoå, taäp cuûa chuùng sanh trong hieän taïi. Laønh thay! Theá Toân, xin Ngaøi töø bi thöông caûm, chæ daïy cho con veà phöông phaùp coù theå dieät tröø khoå, taäp trong hieän taïi.

Ñöùc Theá Toân baûo oâng ta:

–Neáu Ta giaûng cho oâng veà khoå, taäp vaø phaùp dieät khoå ñaõ töøng coù ôû voâ soá ñôøi trong quaù khöù thì oâng coù khi tin hoaëc khoâng tin; coù khi öa thích hay khoâng öa thích.

Neáu ta giaûng cho oâng veà khoå, taäp vaø phaùp dieät khoå seõ coù ôû voâ soá ñôøi trong vò lai thì oâng coù khi tin, hoaëc khoâng tin; coù khi öa thích hoaëc khoâng öa thích.

Ñöùc Phaät laïi daïy:

–Ngay luùc naøy vaø taïi ñaây, Ta seõ giaûng cho oâng veà khoå, taäp vaø phaùp dieät khoå. OÂng haõy laéng nghe vaø chí taâm thoï trì. Chuùng sanh ñeàu coù nhöõng ñau khoå duø nhoû nhaët. Khoå naøy coù nhieàu loaïi khaùc nhau, ñeàu ñöôïc sanh ra töø duïc, taäp khôûi töø duïc, laáy duïc laøm caên baûn, coù nhaân duyeân töø duïc.

Ngöôøi thoân tröôûng baïch Theá Toân:

–Laønh thay! Theá Toân, con caên taùnh aùm ñoän, khoâng hieåu lôøi noùi toùm löôïc, caàu mong Ngaøi töø bi giaûng roäng yù nghóa naøy cho con ñöôïc khai ngoä.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta hoûi oâng, tuøy yù ñaùp. Trong thoân Öu-laâu-taàn-loa naøy vôùi soá daân chuùng ôû ñaáy, giaû söû coù ngöôøi baét troùi, huûy nhuïc, gieát cheát hoï, oâng ñoái vôùi vieäc naøy, coù sanh khoå naõo khoâng?

Thoân tröôûng ñaùp:

–Tuy coù buoàn thaûm nhöng khoâng phaûi con quaù ñau khoå ñoái vôùi taát caû moïi ngöôøi. Baïch Theá Toân, trong thoân Öu-laâu-taàn-loa naøy, ngöôøi naøo ñöôïc con yeâu meán, môùi laøm cho con ñau khoå, saàu naõo, taâm khoâng vui veû. Ngöôøi naøo maø con khoâng yeâu meán, khoâng tham aùi, khoâng nhôù ñeán, vôùi taát caû nhöõng ngöôøi khoâng thaân thieát aáy, con khoâng coù öu, bi,

khoå naõo.

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Naøy thoân tröôûng, theá neân phaûi bieát taát caû caùc loaïi khoå phaùt sanh ñeàu do duïc, ñeàu nhaân nôi duïc; duïc laø caên baûn.

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Naøy oâng chuû thoân, oâng nghó theá naøo vôùi ñöùa con chöa sanh cuûa oâng, chöa coù trong buïng meï, chöa thaáy, nghe veà noù bao giôø, oâng ñoái vôùi noù coù taâm yù yeâu meán thaân thieát khoâng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng coù. Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Ñöùa con oâng do vôï oâng ñaõ sanh ra, khi thaáy noù, oâng coù taâm yù öa muoán thaân thieát yeâu meán khoâng?

Ñaùp:

–Vaâng! Coù nhö vaäy. Ñöùc Phaät noùi:

–Con cuûa oâng do vôï sanh, vöøa môùi lôùn leân, giaû nhö noù laøm vieäc baïi hoaïi, laøm giaëc cöôùp choáng laïi vua. Noù laøm nhö vaäy, oâng coù khoå naõo, öu, bi khoâng?

Thoân tröôûng thöa:

–Neáu gaëp phaûi tröôøng hôïp naøy, ngay luùc aáy taâm con ñau khoå nhö cheát hay gaàn cheát, noùi gì ñeán öu, bi, khoå naõo.

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Vaäy neân bieát raèng: Taát caû khoå naõo ñeàu phaùt sanh töø duïc, laáy duïc laøm nhaân; duïc laø caên baûn.

Thoân tröôûng noùi:

–Hy höõu thay Ñöùc Theá Toân! Lôøi Ngaøi daïy raát ñaày ñuû, vôùi ví duï raát tinh teá.

OÂng ta laïi baïch Phaät:

–Giaû nhö con cuûa con ñang ôû nôi xa, con sai ngöôøi ñeán thaêm vieáng. Neáu ngöôøi aáy trôû veà chaäm, con cuøng meï noù taâm yù khoâng yeân, lo ngaïi vì ngöôøi aáy veà muoän, bôûi con muoán bieát con cuûa con coù bình an khoâng.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy thoân tröôûng, nhö vaäy, neân bieát chuùng sanh bò khoå naõo vôùi

nhieàu loaïi öu, bi ñeàu baét nguoàn töø duïc, sanh ra töø duïc, coù caên baûn töø duïc. Giaû nhö boán aùi bò hö hoaïi, thay ñoåi thì sanh ra boán loaïi öu, bi, khoå naõo. Ai coù ba loaïi aùi cuõng coøn sanh öu, bi, khoå naõo... Ai coù moät loaïi aùi cuõng sanh öu, bi, khoå naõo. Ngöôøi naøo khoâng coù aùi thì khoâng coù öu, bi, khoå naõo, xa lìa traàn caáu, nhö hoa sen trong ao khoâng bò dính nöôùc.

Khi Ñöùc Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy, thoân tröôûng Lö Taùnh xa lìa buïi baëm caáu nhieãm, ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh, thaáy phaùp, ñaéc phaùp, hieåu phaùp, tri phaùp, vöôït qua nghi hoaëc, töï taâm taùc chöùng, khoâng ñi sai ñöôøng, chöùng ñaéc söùc hieåu bieát trong giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät.

OÂng ta rôøi choã ngoài, söûa laïi phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ñaõ giaûi thoaùt, töø nay veà sau xin quy y Tam baûo laøm vò Öu-baø-taéc, troïn ñôøi con nguyeän chaùnh tín thanh tònh.

Thoân tröôûng nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, töø giaõ. Caùc Tyø- kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### 129.

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân cuøng ñoaøn ngöôøi goàm ñaïi chuùng Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò, moät ngaøn vò Öu-baø-taéc, naêm traêm haønh khaát, du haønh ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà, töø thoân xoùm naøy ñeán thoân xoùm khaùc, töø thaønh naøy ñeán thaønh khaùc, ñi ñeán khu laâm vieân Maïi ñieäp thuoäc thaønh Na-la-kieàn-ñaø vaø taïm nghæ ôû ñoù.

Coù ngöôøi thoân tröôûng hoï Beá Khaåu, laø ñeä töû cuûa Ni-kieàn Töû, nghe Ñöùc Phaät töø nöôùc Ma-kieät-ñeà du haønh ñeán ñaây vaø ñang ôû trong khu laâm vieân naøy, neân töï nghó: “Ta neân ñeán thöa vôùi thaày Ni-caøn-ñaø tröôùc, sau ñoù môùi ñeán gaëp Cuø-ñaøm”. Beá Khaåu lieàn ñi ñeán gaëp Ni-caøn-ñaø, ñaûnh leã saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân.

Ni-caøn-ñaø baûo Beá Khaåu:

–OÂng coù theå duøng song phöông luaän ñeå vaán naïn Cuø-ñaøm khoâng? Nhö cho caù caén löôõi caâu hai ngaïnh, nuoát vaøo khoâng ñöôïc, nhaû ra khoâng xong. Song phöông luaän naøy cuõng vaäy, coù theå laøm cho ñoái phöông khoâng theå nhaû ra hay nuoát vaøo.

Thoân tröôûng ñaùp:

–Xin thaày daïy cho con, con seõ ñeán hoûi. Theá naøo laø song phöông luaän, coù theå laøm cho Cuø-ñaøm nhaû khoâng ra, nuoát khoâng vaøo.

Ni-caøn-ñaø noùi:

–OÂng ñeán gaëp Cuø-ñaøm, noùi theo lôøi ta: Naøy Cuø-ñaøm, coù phaûi Ngaøi muoán taïo lôïi ích cho caùc gia ñình phaûi khoâng? Neáu oâng ta noùi khoâng muoán taïo lôïi ích, thì noùi oâng ta coù khaùc gì keû phaøm ngu. Neáu oâng aáy noùi, muoán taïo lôïi ích cho caùc gia ñình, thì hoûi raèng: Vaäy taïi sao hieän nay Ngaøi ñöa moät ngaøn hai traêm naêm möôi Tyø-kheo, moät ngaøn Öu-baø-taéc, naêm traêm haønh khaát ñi töø thoân xoùm naøy ñeán xoùm thoân khaùc, töø thaønh naøy ñeán thaønh khaùc, phaù haïi nhieàu nhaø, nhöõng nôi ñaõ ñi qua bò Ngaøi chaø ñaïp phaù hoaïi laøm thöông toån nhö möa ñaù phaù luùa. Ñaây goïi laø phaù hoaïi, chaúng phaûi laø laøm lôïi ích.

Beá Khaåu hoïc lôøi daïy xong, ñeán röøng Maïi ñieäp, vaøo gaëp Ñöùc Phaät, thaêm hoûi qua loa roài ngoài qua moät beân, thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Naøy Cuø-ñaøm, Ngaøi muoán laøm vieäc taêng tröôûng lôïi ích cho caùc gia ñình phaûi khoâng? Ngaøi thöôøng taùn thaùn veà söï taêng tröôûng lôïi ích phaûi khoâng?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ñoái vôùi cuoäc soáng naøy, Ta luoân luoân muoán thöïc hieän phaùp taêng tröôûng lôïi ích.

Thoân tröôûng leân tieáng:

–Neáu Ngaøi mong muoán söï lôïi ích, vì sao hieän nay trong daân gian bò ñoùi keùm, laïi cuøng moät ngaøn hai traêm naêm möôi Tyø-kheo, moät ngaøn Öu-baø-taéc, naêm traêm haønh khaát, cuøng nhau ñi töø thoân naøy ñeán xoùm khaùc, töø thaønh phoá naøy ñeán thaønh phoá khaùc, laøm toån haïi nhieàu gia ñình. Ñaây khoâng phaûi laø phaùp taêng tröôûng lôïi ích, ñoù laø toån giaûm, nhö möa ñaù phaù luùa. Ngaøi phaù hoaïi daân chuùng cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Ta nhôù trong chín möôi moát kieáp ñaõ qua, khoâng heà coù moät gia ñình naøo töï yù ñem thöïc phaåm ñaõ chín boá thí maø ñeán noãi bò toån giaûm. OÂng haõy xem, taát caû caùc gia ñình coù nhieàu taøi saûn, cuûa baùu quyeán thuoäc, toâi tôù, voi ngöïa boø deâ... cô nghieäp giaøu coù aáy, coù tröôøng hôïp naøo khoâng do boá thí maø ñöôïc nhö vaäy. Chính Ta do boá thí voâ haïn neân ñöôïc quaû baùo naøy. Coù taùm nhaân duyeân laøm toån haïi caùc gia ñình:

1. Bò vua xaâm chieám.
2. Bò giaëc cöôùp ñoaït.
3. Bò löûa ñoát chaùy.
4. Bò nöôùc luït cuoán troâi.
5. Maát daáu choã choân cuûa caûi.
6. Sanh con aùc khoâng bieát laøm aên.
7. Bò ngöôøi coù uy theá laøm toån haïi taøi saûn.
8. Con xaáu söû duïng taøi saûn khoâng hôïp lyù.

Ngöôøi theá gian ñeàu noùi taùm vieäc naøy thöôøng phaù hoaïi gia ñình. Nay Ta noùi theâm veà vieäc phaù hoaïi thöù chín. Ñieàu phaù hoaïi thöù chín laø voâ thöôøng.

Ngoaøi chín thöù naøy ra, ai cho raèng Sa-moân Cuø-ñaøm hay phaù hoaïi caùc gia ñình, söï vieäc naøy khoâng ñuùng. Ai loaïi tröø chín nhaân duyeân naøy, noùi Sa-moân Cuø-ñaøm hay phaù hoaïi caùc gia ñình, laøm cho khoâng phaùt trieån, vieäc naøy cuõng khoâng ñuùng. Nhöõng ngöôøi naøo khoâng töø boû lôøi noùi naøy, khoâng töø boû yù muoán naøy, nhö phí söùc ñaäp vaøo quaû banh baèng da, roài cuõng bò ñoïa ñòa nguïc.

Thoân tröôûng Beá Khaåu khi nghe lôøi daïy naøy, raát sôï haõi, öu saàu, loâng toùc döïng ngöôïc, ñöùng daäy laïy saùt chaân Phaät, höôùng veà Phaät thöa:

–Con xin thaønh taâm saùm hoái vôùi Ñöùc Phaät, con quaù ngu si, cuõng nhö treû con, haønh ñoäng baát thieän, ngay tröôùc Ñöùc Phaät, noùi ra lôøi doái traù haï tieän, hö voïng khoâng thaät. Caàu xin Ngaøi thöông xoùt cho pheùp con saùm hoái.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Ta bieát roõ oâng thaønh taâm, bieát roõ toäi mình, bieát roõ söï ngu si nhö treû con, haønh ñoäng baát thieän, neân ñoái vôùi Ñöùc Nhö Lai A-la-haùn ñaõ taïo haønh ñoäng ñaïi hö voïng haï tieän. Hieän nay, oâng ñaõ töï bieát toäi, thaønh taâm saùm hoái, taêng tröôûng phaùp thieän, dieät tröø phaùp aùc. Ta thöông xoùt oâng, nhaän söï saùm hoái naøy laøm cho oâng taêng tröôûng phaùp thieän, thöôøng khoâng thoaùi chuyeån, hö hoaïi.

Khi aáy vò thoân tröôûng hoï Beá Khaåu nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Maïi ñieäp, thuoäc thaønh Na-la-kieàn-

ñaø.

Coù ngöôøi thoân tröôûng hoï Beá Khaåu suy nghó: “Ta muoán gaëp

Sa-moân Cuø-ñaøm nhöng khoâng gaëp thaày Ni-caøn-ñaø cuûa ta tröôùc thì khoâng ñöôïc”. OÂng ta ñeán gaëp Ni-caøn-ñaø, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân.

Ni-caøn-ñaø baûo oâng ta:

–Ta daïy oâng caùch vaán naïn baèng song phöông luaän, laøm cho Sa- moân Cuø-ñaøm khoâng theå nhaû ra maø cuõng khoâng theå nuoát vaøo.

Beá Khaåu hoûi:

–Thöa A-xaø-leâ, duøng luaän song phöông gì maø coù theå laøm cho Sa- moân Cuø-ñaøm nhaû khoâng ñöôïc, nuoát khoâng troâi.

Ni-caøn-ñaø noùi:

–OÂng haõy ñeán gaëp Sa-moân Cuø-ñaøm, noùi raèng: Ngaøi khoâng muoán taïo lôïi ích an laïc cho taát caû chuùng sanh hay laø Ngaøi taùn döông phaùp ñem laïi lôïi ích, an laïc cho taát caû chuùng sanh? Neáu oâng aáy noùi khoâng muoán taïo lôïi ích an laïc cho taát caû chuùng sanh thì khaùc gì phaøm phu ngu si ôû theá gian. Neáu oâng aáy noùi muoán ñem laïi lôïi ích, an laïc cho taát caû chuùng sanh, thì taïi sao khoâng bình ñaúng thuyeát phaùp cho moïi ngöôøi. Coù tröôøng hôïp khoâng ñöôïc nghe thuyeát phaùp nhö nhau.

Ngöôøi thoân tröôûng ghi nhaän lôøi daïy, ñeán gaëp Ñöùc Phaät thaêm hoûi qua loa roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Coù phaûi Ngaøi khoâng muoán taïo lôïi ích an laïc cho caùc chuùng sanh phaûi khoâng? Hay laø Ngaøi taùn döông phaùp ñem laïi an laïc, lôïi ích?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ta luoân luoân muoán ñem laïi lôïi ích cho taát caû chuùng sanh vaø thöôøng taùn thaùn phaùp naøy.

Beá Khaåu noùi:

–Nhö vaäy, taïi sao Ngaøi khoâng thuyeát phaùp cho taát caû chuùng sanh moät caùch bình ñaúng. Coù ngöôøi khoâng ñöôïc nghe phaùp?

Ñöùc Phaät baûo:

–Nay Ta hoûi, oâng tuøy yù ñaùp laïi. Ví nhö ngöôøi ñôøi coù ba loaïi ruoäng. Coù loaïi ruoäng thöôïng haûo haïng, maàu môõ phì nhieâu. Loaïi ruoäng thöù hai toát trung bình. Loaïi ruoäng thöù ba ôû ñoàng hoang xa xoâi, laãn caùt, muoái maën. Nhö vaäy, nhöõng ngöôøi noâng phu neân gieo gioáng ôû loaïi ruoäng naøo tröôùc.

Beá Khaåu ñaùp:

–Ai vì lôïi ích ñeàu gieo gioáng ôû ruoäng toát tröôùc ñeå mong muoán thu ñaït ích lôïi lôùn.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Neáu ruoäng toát khoâng coøn thì gieo gioáng ôû ruoäng naøo? Beá Khaåu ñaùp:

–Sau ñoù laø gieo gioáng ôû ruoäng trung bình. Sau khi gieo gioáng khaép ruoäng trung bình thì môùi gieo gioáng ñeán ruoäng xaáu nhaát ñeå mong thu hoaïch chuùt ít veà sau.

Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng neân bieát ruoäng thöôïng haïng cuõng nhö caùc ñeä töû Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni cuûa Ta. Ta thuyeát phaùp cho hoï, ñaàu giöõa vaø cuoái luoân toaøn thieän, caâu vaên vaø yù nghóa ñeàu vi dieäu, thaønh töïu lôïi ích cho baûn thaân, lôïi ích hoaøn toaøn, trong saùng ñaày ñuû, hieån loä phaïm haïnh. Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni aáy ñöôïc nghe phaùp cuûa Ta roài, y chæ nôi Ta, quy y nôi Ta, nöông töïa nôi Ta. Ta laø thuyeàn tröôûng ñöa hoï qua soâng. Ta laøm cho hoï môû maét thaáy roõ, soáng an laïc. Hoï ñöôïc nghe phaùp roài, baøy toû: “Ñöùc Phaät vì chuùng ta giaûng daïy, chuùng ta caàn phaûi taän taâm tu haønh, khieán cho chuùng ta ñöôïc lôïi ích laâu daøi, ñöôïc an laïc thaät söï”.

Ruoäng trung bình nhö ñeä töû Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuûa Ta. Ta thuyeát phaùp cho hoï, tröôùc sau ñeàu toaøn thieän, caâu vaên vaø yù nghóa ñeàu vi dieäu, thaønh töïu lôïi ích cho baûn thaân, lôïi ích hoaøn toaøn, ñaày ñuû trong saùng, hieån loä phaïm haïnh. Öu-baø-taéc, Öu-baø-di nghe phaùp cuûa Ta roài, y chæ nôi Ta, quy y nôi Ta, nöông döïa nôi Ta. Ta laø thuyeàn tröôûng ñöa hoï qua soâng. Ta laøm cho hoï môû maét thaáy roõ, soáng an laïc. Hoï ñöôïc nghe phaùp, baøy toû: “Ñöùc Phaät vì ta giaûng phaùp. Chuùng ta caàn phaûi chuù taâm tu haønh, ñeå cho chuùng sanh ñöôïc lôïi ích laâu daøi, ñöôïc thaät söï an laïc”.

Ruoäng baäc haï coù laãn caùt, muoái maën nhö ngoaïi ñaïo. Ta cuõng thuyeát phaùp cho hoï, ñaàu giöõa vaø cuoái toaøn thieän... hieån loä phaïm haïnh. Nhöõng ngoaïi ñaïo aáy ñeàu coù theå nghe, ghi nhaän, tuøy theo söï öa thích cuûa hoï, cho ñeán chæ vôùi moät caâu hieåu ñöôïc noäi dung ñeå höôùng ñeán. Ta cuõng vì hoï, luoân luoân giuùp ñôõ taïo lôïi ích, ñeå hoï thaät söï an laïc.

xaùc.

Beá Khaåu nghe lôøi Phaät daïy, thöa:

–Hy höõu thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Ngaøi noùi ví duï thaät hoaøn toaøn chính

Ñöùc Phaät baûo:

–Ñeå laøm saùng toû yù nghóa naøy, Ta noùi theâm ví duï: Ví nhö ngöôøi

ñôøi coù ba caùi boàn ñeå ñöïng nöôùc. Caùi thöù nhaát raén chaéc laønh laën, khoâng bò nöùt, khoâng bò thaám chaûy. Caùi thöù hai cuõng laønh laën khoâng bò hö, khoâng bò nöùt, nhöng bò thaám chaûy chuùt ít. Caùi thöù ba vöøa bò hö vöøa bò thaám ræ.

Coù ngöôøi muoán roùt nöôùc vaøo, neân duøng boàn naøo tröôùc? Ñaùp:

–Ñaàu tieân roùt vaøo boàn khoâng bò hö, thaám chaûy. Sau khi boàn naøy ñaày môùi roùt qua boàn thöù hai. Boàn naøy tuy nguyeân veïn khoâng bò hö nhöng coù thaám ræ chuùt ít.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Boàn thöù hai ñaày roài thì roùt vaøo ñaâu? Ñaùp:

–Boàn thöù ba tuy bò hö, thaám chaûy, nhöng coù theå roùt nöôùc ñeán choã khoâng bò chaûy ñeå duøng taïm thôøi.

Ñöùc Phaät noùi:

–Boàn thöù nhaát duï cho caùc ñeä töû Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni cuûa Ta. Ta thuyeát phaùp cho hoï*... cho ñeán...* laøm cho hoï thöïc söï an laïc.

Boàn thöù hai duï cho caùc ñeä töû Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuûa Ta. Ta thuyeát phaùp cho hoï*... cho ñeán...* ñöôïc thaät söï an laïc.

Boàn thöù ba duï cho caùc ngoïai ñaïo. Ta thuyeát phaùp cho hoï nghe vaø ghi nhôù nhieàu ít… *cho ñeán...* khieán hoï ñöôïc lôïi laïc thaät söï.

Khi thoân tröôûng Beá Khaåu nghe lôøi Phaät daïy, taâm raát kinh sôï, öu saàu lo laéng, toaøn thaân noåi gai oác, ñöùng leân laïy saùt döôùi chaân Phaät, thöa:

–Con xin thaønh taâm saùm hoái vôùi Ñöùc Theá Toân. Con quaù ngu si

nhö ñöùc beù khôø, haønh ñoäng baát thieän, ñoái tröôùc Ñöùc Phaät, noùi lôøi haï tieän doái traù khoâng thaät. Caàu mong Ngaøi töø bi cho con ñöôïc saùm hoái.

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–OÂng ñaõ chí taâm bieát roõ toäi mình, bieát roõ thaät ngu si nhö ñöùa beù, haønh ñoäng baát thieän. OÂng tröïc tieáp noùi vôùi Ñöùc Nhö Lai lôøi doái

traù hö voïng haï tieän. Nay oâng ñaõ bieát toäi, thaønh taâm saùm hoái thì phaùp thieän ngaøy caøng taêng tröôûng, ñieàu aùc bò tieâu dieät. Ta thöông caûm oâng, cho oâng ñöôïc saùm hoái, ñeå taêng tröôûng phaùp thieän, khoâng bò thoaùi chuyeån.

Thoân tröôûng Beá Khaåu nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong röøng Maïi ñieäp, thuoäc thaønh Na-la- kieän-ñaø.

Baáy giôø vò thoân tröôûng, ngöôøi hoï Keát Taäp Luaän, suy nghó: “Ta khoâng caàn ñeán gaëp Ni-kieàn, neân ñeán choã Ñöùc Phaät”. Nghó theá roài, oâng ta ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân.

Ñöùc Phaät hoûi thoân tröôûng Keát Taäp Luaän:

–Ni-caøn-ñaø-nhaõ-ñeà Töû giaûng thuyeát nhöõng phaùp gì cho caùc ñeä

töû?

Thoân tröôûng thöa:

–Baïch Theá Toân, Ni-caøn-ñaø thöôøng giaûng daïy: Ai gaây nghieäp

gieát haïi, do gieát haïi nhieàu laàn, chaéc chaén bò ñoïa vaøo coõi aùc, ñoïa ñòa nguïc. Cuõng nhö vaäy, troäm caép, taø daâm, noùi doái... do laøm nhieàu laàn phaûi ñoïa ñòa nguïc.

Ñöùc Theá Toân baûo thoân tröôûng:

–Theo nhö chuû thuyeát cuûa Ni-caøn-ñaø thì khoâng coù chuùng sanh naøo bò ñoïa xöù aùc, ñòa nguïc caû. Taïi sao? Nhö Ni-caøn-ñaø giaûng daïy ai gaây nghieäp saùt haïi nhieàu laàn phaûi bò ñoïa xöù aùc, ñòa nguïc. Ai gaây nghieäp troäm caép, taø daâm, noùi doái... cuõng nhö vaäy. Trong ñôøi soáng, taát caû chuùng sanh duøng thôøi gian saùt haïi thì ít, thôøi gian khoâng saùt haïi thì nhieàu. Neáu cho raèng do nhieàu thôøi gian saùt sanh môùi bò ñoïa ñòa nguïc. Trong khi ñoù thôøi gian ñeå saùt sanh thì ít, thôøi gian khoâng saùt sanh thì nhieàu. Theá neân khoâng theå naøo bò ñoïa vaøo xöù aùc ñòa nguïc. Ñoái vôùi troäm caép, taø daâm, noùi doái… cuõng nhö vaäy, thôøi gian ñeå gaây nghieäp thì ít, thôøi gian khoâng gaây nghieäp thì nhieàu, taát nhieân khoâng theå naøo bò ñoïa vaøo xöù aùc, ñòa nguïc.

caû.

Ñöùc Phaät laïi baûo thoân tröôûng:

–Nhö vaäy, theo lôøi oâng noùi, khoâng coù ngöôøi naøo bò ñoïa ñòa nguïc

Thoân tröôûng baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, ñuùng nhö vaäy. Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–ÔÛ theá gian coù nhöõng ñaïo sö vôùi khaû naêng suy nghó kheùo leùo,

vôùi trí tueä phaân bieät, treân cô sôû suy nghó aáy, trong phaïm vi phaøm phu, duøng ngoân ngöõ bieän taøi cuûa mình, thuyeát giaûng cho caùc ñeä töû veà phaùp nhö theá naøy: “Ai taïo nghieäp saùt sanh nhieàu laàn phaûi bò ñoïa xöù aùc, ñòa nguïc. Bôûi vì nhieàu thôøi gian taïo nghieäp neân bò ñoïa ñòa nguïc. Ñoái vôùi troäm caép, taø daâm, noùi doái cuõng vaäy, do nhieàu thôøi gian taïo nghieäp neân bò rôi vaøo xöù aùc, ñòa nguïc”.

Caùc ñeä töû cuûa hoï nhaát taâm tín kính lôøi daïy cuûa vò thaày aáy, chí taâm thoï trì, vaø baøy toû: “Vò ñaïo sö cuûa ta hieåu bieát nhö theá kia, nhaän thöùc nhö theá kia”.

Ñeán löôït caùc ñeä töû naøy daïy caùc ñeä töû cuûa mình cuõng giaûng noùi: “Ñaïo sö cuûa ta ñaõ noùi raèng khi ngöôøi naøo saùt sanh, do nhieàu laàn saùt sanh bò ñoïa xöù aùc, ñòa nguïc”. Caùc ñeä töû haïng chaùu, töï nghó: “Tröôùc ñaây ta saùt sanh, chaéc chaén phaûi bò ñoïa ñòa nguïc. Troäm caép, taø daâm vaø noùi doái chaéc chaén bò ñoïa xöù aùc vaø rôi vaøo ñòa nguïc”. Töø nguyeân nhaân treân phaùt sanh nhaän thöùc naøy. Nhaän thöùc ñoù goïi laø taø kieán. Ai khoâng xaû boû taø kieán aáy thì khoâng giaûi tröø ñöôïc nghi hoaëc, khoâng tu söûa vieäc aùc ñaõ laøm. Do nghieäp aùc naøy thöôøng taïo theâm caùc nghieäp aùc. Vì taâm khoâng ñöôïc söûa ñoåi ñaày ñuû neân khoâng coù ñöôïc taâm giaûi thoaùt hoaøn toaøn, tueä giaûi thoaùt hoaøn toaøn. Vì khoâng coù taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt hoaøn toaøn neân phæ baùng Hieàn thaùnh. Do phæ baùng Hieàn thaùnh neân goïi laø taø kieán.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Neáu coù ai sanh taø kieán aáy thì chaéc chaén ñoïa xöù aùc, ñòa nguïc. Taát caû chuùng sanh do coù nguyeân nhaân naøy laøm taâm caáu baån nhieãm oâ. Do nguyeân nhaân aáy khieán cho chuùng sanh coù taát caû nghieäp troùi buoäc.

Coù Ñöùc Phaät Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, A-la-ha Tam- mieäu-tam Phaät-ñaø ra ñôøi. Ngaøi duøng nhieàu caùch ñeå cheâ traùch vieäc saùt

sanh, troäm caép, taø daâm, noùi doái... Ngaøi taùn döông ngöôøi coù thaéng phaùp, coù tin hieåu, xaùc quyeát ñuùng ñaén.

Hoï baïch vôùi Phaät:

–Theá Toân cuûa con vôùi tri kieán chaân chaùnh thuyeát giaûng caùc loaïi giaùo phaùp, laøm cho con ñöôïc hieåu bieát ñuùng nhö thaät. Ñeä töû cuûa Ngaøi cuõng giaûng phaùp nhö vaäy, baèng nhieàu nhaân duyeân cheâ traùch saùt sanh, taùn döông khoâng saùt sanh, duøng nhieàu nhaân duyeân taùn döông khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng voïng ngöõ. Tröôùc ñaây ta ñaõ töøng saùt sanh, troäm caép, taø daâm, noùi doái... Ta vì söï vieäc naøy thöôøng töï hoái traùch. Töï hoái traùch neân khoâng gaây theâm nghieäp aùc. Do raát hoái traùch nghieäp aùc naøy baèng caùch saùm hoái, neân caùc nghi, hoái ñeàu ñöôïc tröø dieät, taêng tröôûng nghieäp thieän, khoâng coøn tieáp tuïc saùt sanh, troäm caép, taø daâm, noùi doái... Saùm hoái nhöõng ñieàu ñaõ laøm tröôùc ñaây vaø sau naøy khoâng coøn gaây nghieäp aùc nöõa. Vì thöïc hieän nhö vaäy neân ñaït ñöôïc ñaày ñuû taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt. Do taâm vaø tueä ñaày ñuû neân khoâng phæ baùng Hieàn thaùnh. Do khoâng phæ baùng Hieàn thaùnh neân ñöôïc chaùnh kieán.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Nhôø thöôøng tu taäp chaùnh kieán neân sau khi qua ñôøi ñöôïc ñi vaøo xöù thieän, sanh leân coõi Trôøi. Taâm taát caû chuùng sanh ñöôïc thanh tònh nhôø thöôøng saùm hoái vôùi chaùnh kieán. Saùm hoái laøm cho thanh tònh caùc nghieäp aùc buoäc vôùi phieàn naõo, toäi loãi caáu ueá cuûa chuùng sanh.

Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh nghe ñöôïc vieäc naøy lieàn quan saùt tu taäp: “Trong suoát ngaøy ñeâm, giôø phuùt giaây ñaõ troâi qua, thôøi gian gieát haïi nhieàu hay thôøi gian khoâng gieát haïi nhieàu? Suy luaän cho chính xaùc thì thôøi gian saùt haïi ít, thôøi gian khoâng saùt haïi nhieàu. Trong thôøi gian ta haønh ñoäng saùt haïi, ta thaät baát thieän, haønh ñoäng phi lyù. Töø nay veà sau ta khoâng saùt sanh nöõa. Ta ñoái vôùi taát caû caùc loaøi khoâng coøn hieàm khích, haän thuø, ñoá kî nöõa. Do vaäy neân sanh taâm hoan hyû, sanh taâm hoan hyû neân aùi laïc phaùt sanh, do aùi laïc sanh neân ñöôïc hyû laïc, do hyû laïc sung maõn neân thoï höôûng an laïc, do thoï höôûng an laïc neân taâm ñöôïc an ñònh”.

Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh vì taâm ñöôïc ñònh neân keát hôïp vôùi taâm Töø. Ñaõ keát hôïp vôùi taâm Töø thì khoâng oaùn haän, khoâng ñoá kî, taâm quaûng ñaïi, taâm vöôït xa voâ löôïng, voâ bieân. Do tu taâm Töø moät caùch

thieän xaûo neân ñoái vôùi taát caû chuùng sanh ôû höôùng Ñoâng khoâng coù oaùn haän. Phöông Nam, Taây, Baéc boán höôùng vaø treân döôùi cuõng nhö vaäy. Taâm Töø bao truøm khaép caû theá giôùi.

Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh hieåu bieát nhö theá roài phaûi tu haønh theo taâm thieän naøy, truï trong phaùp thieän naøy.

Baáy giôø Theá Toân laáy chuùt ít ñaát ñaët trong moùng tay, hoûi thoân tröôûng:

–Ñaát treân maët ñaát nhieàu hay ñaát trong moùng tay Ta nhieàu? Thoân tröôûng ñaùp:

–Ñaát trong moùng tay quaù ít, khoâng theå so saùnh vôùi ñaát treân maët ñaát, ñeán gaáp traêm laàn, ngaøn laàn, ngaøn öùc laàn cuõng khoâng theå tæ duï so saùnh ñöôïc.

Ñöùc Phaät baûo thoân tröôûng:

–Nhöõng toäi do nghieäp ñaõ taïo taùc nhö ñaát treân moùng tay, taâm Töø nhö ñaát treân ñaïi ñòa, khoâng theå löôøng ñöôïc baèng tính toaùn, ví duï.

Thoân tröôûng thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Nghieäp aùc coù theå so saùnh tính toaùn ñöôïc. Vôùi nghieäp aùc haïn heïp nhö vaäy khoâng theå ñöa ngöôøi vaøo coõi aùc ñaïo. Cuõng khoâng theå truï, cuõng khoâng theå tính keå. Phaøm ngöôøi haønh taâm Töø thì coâng ñöùc ñaït ñöôïc nhö ñaát ôû ñaïi ñòa, toäi saùt sanh nhö ñaát treân moùng tay. Coâng ñöùc cuûa taâm Bi nhö ñaát treân ñaïi ñòa, toäi troäm caép nhö ñaát treân moùng tay. Coâng ñöùc cuûa taâm Hyû nhö ñaát treân ñaïi ñòa, toäi taø daâm nhö ñaát treân moùng tay. Coâng ñöùc cuûa taâm Xaû nhö ñaát treân ñaïi ñòa, toäi noùi doái nhö ñaát treân moùng tay.

Khi Ñöùc Nhö Lai phaân bieät giaûng daïy phaùp naøy, vò thoân tröôûng nghe lôøi Phaät daïy lieàn xa lìa buïi baëm caáu ueá ñaït ñöôïc nhaõn thanh tònh, chöùng phaùp, thaáy phaùp, tri phaùp, thoâng suoát caùc phaùp, vöôït qua caùc nghi hoaëc, töï mình thaáu trieät, khoâng phaûi do tin ngöôøi khaùc. OÂng ta rôøi choã ngoài, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ñaõ ñöôïc ñoä, con ñaõ ñöôïc ñoä. Con xin quy y Phaät, quy y Phaùp, Taêng, troïn ñôøi tín taâm thanh tònh laøm vò Öu-baø- taéc.

Thoân tröôûng laïi baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ai vì lôïi döôõng neân maéng chöûi thoâ aùc, ngaøy caøng taêng theâm aùc, taøi saûn cuûa mình ñaõ maát thì laøm sao ñöôïc lôïi ích.

Con cuõng nhö vaäy, vì lôïi loäc neân thaân caän Ni-kieàn ngu si, baát thieän. Con vì ngu si khôø daïi neân thaân caän hoï, cuùng döôøng cung kính. Vôùi hoï, con khoâng ñöôïc lôïi ích gì, bò hoï che ñaäy, saép bò ñoïa ñòa nguïc. Theá Toân ñaõ cöùu con thoaùt ly coõi aùc. Laàn nöõa con xin quy y Phaät, Phaùp, Taêng, troïn ñôøi laøm Öu-baø-taéc. Nay con töø boû taát caû taâm tin töôûng, kính ngöôõng, toân troïng tröôùc ñaây ñoái vôùi Ni-kieàn ngu si. Laàn thöù ba, con xin quy y Phaät, Phaùp, Taêng baûo, troïn ñôøi tín ngöôõng laøm vò Öu-baø-taéc.

Khi aáy thoân tröôûng hoï Taïo Luaän nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã roài töø giaõ.

#### Keä toùm löôïc:

*Ñoäng dao vaø ñaáu tranh Ñieàu maõ vôùi aùc taùnh Ñaûnh phaùt cuøng Maâu-ni Vöông phaùt vaø hoï Lö Ñoùi keùm vôùi ruoäng gioáng Thuyeát luaän gì laø möôøi.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN VIII

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø, vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân. AÙnh saùng cuûa vò trôøi aáy choùi loïi, chieáu saùng khaép caû Kyø vieân. Vò trôøi aáy sau khi an truï, noùi keä:

*Soáng ôû A-lan-nhaõ*

*Tòch dieät, tu phaïm haïnh Ngaøy chæ aên moät böõa Dung maïo raát hoan hyû.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Khoâng saàu nhôù quaù khöù Khoâng lo caàu vò lai Chaùnh trí hieän taïi, aên Chæ ñeå nuoâi thaân theå Saùu tình ñeàu vui veû*

*Neân dung maïo nhu hoøa. Lo laéng vieäc chöa ñeán Hoái tieác vieäc ñaõ qua Nhö coû non môùi moïc*

*Bò caét phôi giöõa tröa Phaøm phu töï phôi khoâ Vieäc naøy cuõng nhö vaäy.*

Vò trôøi laïi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn*

*Töø laâu boû gheùt sôï Vöôït tham aùi theá gian.*

Vò trôøi aáy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm coù vò trôøi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät baèng keä:

*Coù nhöõng keû kieâu maïn Khoâng cheá ngöï caùc caên Giaû daïng tu thieàn ñònh Soáng phoùng daät trong röøng Do phoùng daät nhö vaäy Khoâng theå thoaùt bôø cheát.*

Theá Toân noùi keä:

*Lìa maïn, thöôøng nhaäp ñònh Quaùn töôûng bieát roõ phaùp Giaûi thoaùt heát trôû ngaïi*

*Röøng vaéng, khoâng phoùng daät Do soáng khoâng phoùng daät Vöôït qua khoûi bôø cheát.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Vöùt boû sôï vaø gheùt Vöôït qua aùi ôû ñôøi.*

Vò trôøi naøy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân roài ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm sao suoát ngaøy ñeâm*

*Phöôùc nghieäp thöôøng taêng tröôûng Trì giôùi ñuùng nhö phaùp*

*Ai ñeán ñöôïc coõi thieân?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Troàng caây, gaây vöôøn röøng Laøm caàu ñoø qua soâng Ñaøo gieáng nôi ñoàng khoâ Laøm nhaø troï ñöôøng chính Ngöôøi naøy suoát ngaøy ñeâm*

*Phöôùc nghieäp thöôøng taêng tröôûng. Ngöôøi trì giôùi chaùnh phaùp*

*Ñuùng vaäy, höôûng coõi trôøi.*

Vò trôøi taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Boû haún ganh tò, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm gì ñöôïc söùc maïnh, Laøm gì ñöôïc saéc ñeïp, Cho gì ñöôïc an laïc Duyeân gì ñöôïc maét tònh? Cho taát caû laø gì?*

*Xin vì con giaûng daïy.*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Cho aên uoáng ñöôïc söùc Cho aùo ñöôïc saéc ñeïp Cho xe ñöôïc an laïc Cho ñeøn ñöôïc maét saùng Cho taát caû choã ôû*

*Daïy ñeä töû ñuùng phaùp Thöôøng boá thí nhö vaäy Goïi laø thí cam loä.*

Vò trôøi taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Xaû lìa haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Trôøi, ngöôøi trong theá gian AÊn uoáng sanh vui möøng Trong theá gian khoâng coù AÊn uoáng khoâng vui thích.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ai tín taâm boá thí*

*Khieán taâm raát thanh tònh Ñôøi naøy vaø ñôøi sau Phöôùc aên uoáng theo luoân.*

Vò trôøi aáy nghe lôøi Phaät daïy, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, thaät laø hy höõu! Ngaøi noùi keä naøy raát hay! Baïch Theá Toân, con nhôù thôøi quaù khöù coù moät vò vua ôû coõi ngöôøi, teân laø Trì Hoaõn, vò Quoác vöông naøy thöôøng boá thí thöùc aên uoáng ôû boán cöûa thaønh vaø chôï buùa trong thaønh.

Phu nhaân cuûa vua taâu vôùi vua:

Nay nhaø vua laøm phöôùc, xin cho pheùp chuùng thieáp hoã trôï theo vua laøm phöôùc.

Nhaø vua nghe taâu, ñem thöùc aên ñeå boá thí ôû cöûa thaønh phía Ñoâng giao laïi cho phu nhaân.

Thaùi töû cuûa vua cuõng taâu leân phuï vöông:

Cha meï tu taäp phöôùc ñöùc, con cuõng muoán laøm theo.

Nhaø vua nghe taâu, ñem thöùc aên ñeå boá thí ôû cöûa thaønh phía Nam giao laïi cho Thaùi töû.

Sau ñoù, phuï töôùng taâu leân vua:

–Nay nhaø vua, phu nhaân, thaùi töû ñeàu laøm phöôùc nghieäp. Xin cho pheùp haï thaàn ñöôïc hoã trôï coâng vieäc aáy.

Nhaø vua nghe taâu, ñem thöùc aên ñeå boá thí ôû cöûa thaønh phía Taây giao laïi cho quan phuï töôùng.

Khi aáy, quaàn thaàn cuøng taâu vua:

–Phu nhaân, thaùi töû, quan phuï töôùng ñeàu tu taäp phöôùc ñöùc, chuùng haï thaàn muoán hoå trôï coâng vieäc naøy.

Nhaø vua nghe taâu, beøn ñem thöùc aên ñeå boá thí ôû cöûa thaønh phía Baéc giao laïi cho quaàn thaàn.

Luùc aáy daân chuùng trong nöôùc laïi taâu vua:

Phu nhaân, thaùi töû, phuï töôùng, quaàn thaàn ñeàu tu phöôùc ñöùc, xin cho pheùp chuùng thaàn ñöôïc tu taäp phöôùc nghieäp.

Nhaø vua nghe taâu laïi ñem cuûa boá thí giao cho daân chuùng. Khi aáy ngöôøi quaûn lyù vieäc boá thí taâu vua:

Sôû höõu cuûa vua ñeå boá thí ôû boán cöûa thaønh ñeàu giao laïi cho phu nhaân, thaùi töû, phuï töôùng, ñaïi thaàn, daân chuùng trong nöôùc, nhö vaäy söï boá thí aáy ñaõ caét ñöùt coâng vieäc boá thí cuûa vua vaø laøm kieät queä kho taøng.

Nhaø vua lieàn ra leänh:

–Nhöõng vaät ñaõ xuaát thì ñem cho heát. Töø nay veà sau nhöõng vaät tieán coáng cuûa caùc nöôùc nhoû ôû phöông khaùc, moät nöûa nhaäp kho taøng, moät nöûa duøng boá thí, tu phöôùc.

Baïch Theá Toân, baây giôø con luoân luoân laøm phöôùc, con luoân luoân ñöôïc quaû baùo ñaày ñuû, thöôøng ñöôïc hyû laïc, ñöôïc thoï höôûng phöôùc baùo voâ cuøng taän, khoâng thaáy giôùi haïn. Theo nhö quaû baùo lôùn con ñaõ thoï nhaän ñöôïc, môùi bieát Theá Toân noùi keä naøy thaät hoaøn toaøn.

Baáy giôø thieân töû Trì Hoaõn nghe lôøi Phaät daïy, voâ cuøng hoan hyû, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ñi xa ñeán nöôùc khaùc Laáy ai laøm ngöôøi thaân Trong ñôøi soáng gia ñình Laáy ai laøm ngöôøi thaân Trong vaán ñeà taøi saûn Laáy ai laøm baïn thaân*

*Vaø khi ñeán ñôøi sau*

*Laáy ai laøm ngöôøi thaân?*

Khi aáy Theá Toân noùi keä:

*Ai ñi ñeán nöôùc khaùc*

*Baïn ñöôøng laø ngöôøi thaân, Soáng trong gia ñình mình Meï hieàn laø chí thaân*

Vò trôøi taùn thaùn:

*Trong kinh doanh taøi lôïi Quyeán thuoäc laø thaân höõu Phöôùc ñöùc ngöôøi thöôøng tu Laø baïn thaân ñôøi sau.*

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû, gheùt vaø sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Baáy giôø vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán choã Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

*Tuoåi thoï ngöôøi khoâng ñònh Töøng ngaøy veà ñöôøng cheát Bò voâ thöôøng cöôùp ñoaït Maïng soáng quaù ngaén nguûi. Giaø ñeán gieát treû ñeïp Khoâng ai coù theå cöùu*

*Lo sôï höôùng veà cheát Laøm phöôùc ñeán coõi vui.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tuoåi thoï ngöôøi baát ñònh Töøng ngaøy ñi ñöôøng cheát Bò voâ thöôøng cöôùp ñoaït Maïng soáng quaù ngaén nguûi. Giaø ñeán cöôùp treû ñeïp Khoâng coù ai cöùu ñöôïc*

*Lo sôï höôùng veà cheát Muoán ñöôïc vui tòch dieät Neân boû naêm duïc laïc*

*Khoâng ñöôïc tham ñaém nöõa.*

Vò trôøi taùn thaùn baèng keä:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt sôï Vöôït haún aûi theá gian.*

Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh, roài töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng khaép khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

*Boán muøa troâi qua maõi Maïng soáng caïn theo ngaøy Traùng nieân khoâng döøng laâu Sôï haõi cheát ñeán nôi*

*Vì höôùng ñeán Nieát-baøn Phaûi sieâng naêng tu phöôùc.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Boán muøa troâi qua maõi Maïng soáng caïn theo ngaøy Traùng nieân khoâng ngöøng laïi Sôï haõi cheát ñeán nôi*

*Thaáy ñöôïc khoå sanh töû Neân sanh taâm sôï haõi Boû naêm duïc ôû ñôøi*

*Neân caàu nôi giaûi thoaùt.*

Vò trôøi noùi keä:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi naøy nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng khaép khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät baèng keä:

*Chaùnh tö duy phaùp gì? Neân vöùt boû phaùp gì?*

*Tu haønh thaéng söï gì? Thaønh töïu nhöõng ñieàu gì? Vöôït qua doøng nöôùc maïnh Ñöôïc goïi laø Tyø-kheo?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ai ñoaïn tröø naêm che Vöùt boû haún naêm duïc*

*Tu naêm caên taêng tröôûng Thaønh töïu naêm phaàn phaùp Vöôït qua doøng nöôùc maïnh Ñöôïc goïi laø Tyø-kheo.*

Vò trôøi taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt sôï Vöôït haún aùi theá gian.*

Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng khaép caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

*Ai nguû goïi laø thöùc*

*Ai thöùc nhöng laø nguû Nhieãm traàn caáu laø gì*

*Theá naøo ñöôïc thanh tònh?*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi naøo giöõ naêm giôùi Tuy nguû goïi laø thöùc*

*Ai laøm naêm ñieàu aùc Tuy thöùc goïi laø nguû Ai bò naêm aám che*

*Goïi laø nhieãm traàn caáu Chöùng naêm phaàn voâ hoïc Laø thanh tònh lìa buïi.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt sôï Vöôït haún aùi theá gian.*

Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû töø giaõ.

#### Keä toùm taét:

*A-luyeän-nhaõ, kieâu maïn Tu phöôùc ngaøy ñeâm taêng Laøm sao ñöôïc söùc maïnh Vaät gì sanh hoan hyû Vieãn chí, cöôøng thaân böùc Ngaøy ñeâm coù toån giaûm Tö duy vaø nguû thöùc.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ngöôøi naøo coù con chaùu Thì soáng ñöôïc hoan hyû Coù cuûa baùu, vaät nuoâi Thì cuõng ñöôïc hoan hyû Khi ngöôøi naøo thoï thaân Thì cuõng ñöôïc hoan hyû*

*Ngöôøi naøo thaáy khoâng thaân Thì taâm khoâng hoan hyû.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi naøo coù con chaùu Thì thöôøng sanh phieàn naõo Cuûa baùu vaø vaät nuoâi*

*Ñeàu laø goác khoå naõo Khi ngöôøi naøo thoï thaân Thôøi coøn khoå öu naõo Neáu ai khoâng thoï thaân Thì soáng vui tòch dieät.*

Vò trôøi noùi keä taùn döông:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû heát gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Treân ñôøi coù ba loaïi ngöïa chöa ñöôïc ñieàu phuïc, maø taát caû moïi ngöôøi ñeàu bieát. Coù loaïi ngöïa chaïy nhanh, khoâng coù saéc ñeïp, khoâng ñuû khaû naêng ñeå vaän taûi. Laïi coù loaïi ngöïa chaïy nhanh, coù saéc ñeïp, khoâng ñuû khaû naêng ñeå vaän taûi. Coù loaïi ngöïa toát, chaïy nhanh, coù saéc ñeïp, laïi coù ñuû khaû naêng ñeå chuyeân chôû.

Coù ba haïng ngöôøi nhö ba loaïi ngöïa chöa ñöôïc ñieàu phuïc. Ba haïng naøy bieåu hieän cho tri kieán cuûa hoï trong giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät. Theá naøo laø ba?

Coù ngöôøi ñuû khaû naêng chaïy nhanh, khoâng coù saéc ñeïp, khoâng coù khaû naêng vaän taûi.

Coù ngöôøi ñuû khaû naêng chaïy nhanh, saéc ñeïp ñaày ñuû nhöng khoâng coù khaû naêng vaän taûi.

Coù ngöôøi coù khaû naêng chaïy nhanh, saéc ñeïp, khaû naêng vaän taûi ñeàu ñaày ñuû.

Haïng ngöôøi naøo ñuû khaû naêng chaïy nhanh, khoâng ñaày ñuû saéc ñeïp, khoâng coù khaû naêng vaän taûi?

Soáng trong giaùo phaùp, coù ngöôøi nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà nguyeân nhaân cuûa khoå, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng ñöa ñeán khoå dieät. Vôùi tri kieán naøy, hoï ñoaïn tröø ba keát söû laø thaân kieán, giôùi caám thuû vaø nghi. Sau khi ñoaïn tröø ba keát söû naøy, hoï ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, khoâng coøn ñoïa vaøo xöù aùc, ñaõ quyeát ñònh vôùi ñaïo, chæ coøn sanh töû trong caùc coõi Trôøi, Ngöôøi baûy laàn laø chaám döùt caûnh giôùi khoå. Ñaây goïi laø haïng coù khaû naêng chaïy nhanh.

Haïng ngöôøi naøo khoâng ñaày ñuû saéc ñeïp?

Ngöôøi ñöôïc hoûi veà A-tyø-ñaøm, Tyø-ni thì khoâng hoaøn toaøn thoâng suoát. Hoï khoâng theå hieåu vaø giaûi thích caâu hoûi saâu xa, khoâng theå giaûng thuyeát vôùi caâu vaø yù nghóa töông öùng, khoâng theå thuyeát minh ñaày ñuû, ñuùng lyù. Ñaây goïi laø ngöôøi khoâng ñaày ñuû saéc ñeïp.

Theá naøo goïi laø haïng khoâng vaän taûi ñaày ñuû?

Haïng ngöôøi ít phöôùc ñöùc, soáng trong hoaøn caûnh khoâng coù phöôùc ñöùc, khoâng ñöôïc lôïi döôõng veà y phuïc, aåm thöïc, ngoïa cuï, y döôïc. Ñaây laø haïng khoâng vaän taûi ñaày ñuû.

Treân ñaây laø haïng coù khaû naêng chaïy nhanh, khoâng ñaày ñuû saéc ñeïp vaø khoâng vaän taûi ñaày ñuû.

Theá naøo laø haïng ñuû khaû naêng chaïy nhanh, ñaày ñuû saéc ñeïp, nhöng khoâng vaän taûi ñaày ñuû?

Haïng ñuû khaû naêng chaïy nhanh laø gì?

Soáng trong giaùo phaùp, coù ngöôøi nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà khoå taäp, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng ñöa ñeán khoå dieät. Vôùi tri kieán naøy, hoï ñoaïn tröø ba keát söû, ñoù laø thaân kieán, giôùi caám thuû vaø nghi. Sau khi ñoaïn tröø ba keát söû naøy, hoï chöùng quaû Tu-ñaø- hoaøn, khoâng coøn ñoïa vaøo xöù aùc, ñaõ quyeát ñònh vôùi ñaïo, chæ coøn sanh töû trong coõi Trôøi, Ngöôøi baûy laàn laø chaám döùt caûnh giôùi khoå. Ñaây laø haïng ñuû khaû naêng chaïy nhanh.

Theá naøo laø haïng ñaày ñuû saéc ñeïp?

Khi ñöôïc vaán naïn veà A-tyø-ñaøm, Tyø-ni, hoï ñuû khaû naêng giaûi thích vôùi vaên töø vaø yù nghóa thích öùng, phoâ dieãn hôïp lyù. Ñaây laø haïng ñaày ñuû veà saéc ñeïp.

Theá naøo laø haïng vaän taûi khoâng ñaày ñuû?

Haïng ngöôøi ít phöôùc ñöùc, soáng trong hoaøn caûnh khoâng coù phöôùc ñöùc, khoâng ñöôïc lôïi döôõng veà y phuïc, thöùc aên, ngoïa cuï vaø thuoác thang.

Ñaây laø haïng ñaày ñuû vieäc chaïy nhanh, ñaày ñuû saéc ñeïp, nhöng khoâng vaän taûi ñaày ñuû.

Theá naøo laø haïng coù söùc chaïy nhanh, coù saéc ñeïp, khaû naêng vaän taûi ñaày ñuû?

Haïng naøo laø coù söùc chaïy nhanh?

Trong giaùo phaùp naøy, ngöôøi nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà taäp, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng ñöa ñeán khoå dieät. Vôùi tri kieán nhö thaät naøy, hoï ñoaïn tröø ba keát söû, ñaéc quaû Tu-ñaø- hoaøn, chæ baûy laàn sanh laïi trong coõi trôøi, ngöôøi, khoâng coøn ñoïa vaøo xöù aùc. Ñaây goïi laø haïng coù ñuû söùc chaïy nhanh.

Haïng naøo laø coù ñaày ñuû saéc ñeïp? Neáu coù ngöôøi vaán naïn veà A-tyø- ñaøm, Tyø-ni, hoï coù khaû naêng giaûi thích thoâng suoát, vaên nghóa kheá hôïp nhau, trình baøy hôïp lyù. Ñaây goïi laø haïng ñaày ñuû saéc ñeïp.

Haïng naøo vaän taûi ñaày ñuû? Haïng ngöôøi coù nhieàu phöôùc ñöùc, soáng trong caûnh coù nhieàu phöôùc ñöùc, thöôøng ñöôïc lôïi döôõng veà y phuïc, thöùc aên, ngoïa cuï, thuoác thang. Ñaây goïi laø haïng vaän taûi ñaày ñuû.

Ñaáy goïi laø haïng ñaày ñuû caû ba phöông dieän: chaïy nhanh, saéc ñeïp vaø vaän taûi.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Treân ñôøi coù ba loaïi ngöïa ñöôïc huaán luyeän thuaàn thuïc. Coù loaïi ngöïa ñaày ñuû söùc khoûe, chaïy nhanh nhöng khoâng ñaày ñuû veà saéc ñeïp vaø vaän taûi. Coù loaïi ngöïa ñaày ñuû söùc chaïy nhanh, saéc ñeïp nhöng khoâng ñaày ñuû veà vaän taûi. Coù loaïi ngöïa ñaày ñuû caû ba vieäc aáy.

Coù ba haïng ngöôøi khaùc nhau nhö ba loaïi ngöïa treân. Ba haïng naøy ñöôïc bieåu hieän baèng tri kieán cuûa hoï trong Phaät phaùp.

Coù ngöôøi ñaày ñuû söùc chaïy nhanh, nhöng saéc ñeïp vaø khaû naêng vaän taûi khoâng ñaày ñuû. Coù ngöôøi ñaày ñuû hai ñieàu kieän sau nhöng khoâng ñaày ñuû ñieàu kieän thöù nhaát. Coù ngöôøi ñaày ñuû caû ba ñieàu kieän.

Ngöôøi naøo ñaày ñuû ñieàu kieän moät, khoâng ñaày ñuû hai ñieàu kieän

sau?

Trong Phaät phaùp coù ngöôøi nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà khoå

taäp, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng ñöa ñeán khoå dieät, ñoaïn naêm haï phaàn keát, ñaéc quaû A-na-haøm. Ngöôøi naøy khoâng coøn trôû laïi, khoâng coøn ñoïa vaøo xöù aùc.

Theá naøo laø khoâng ñaày ñuû saéc ñeïp?

Coù ngöôøi vaán naïn veà A-tyø-ñaøm, Tyø-ni, hoï khoâng theå giaûi thích vôùi vaên vaø nghóa hôïp lyù, khoâng theå trình baøy thích ñaùng. Ñaây goïi laø saéc ñeïp khoâng ñaày ñuû.

Theá naøo laø vaän taûi khoâng ñaày ñuû?

Ngöôøi coù ít phöôùc ñöùc, ñôøi soáng khoâng thuaän tieän, khoâng coù phöôùc ñöùc lôùn, khoâng ñöôïc lôïi döôõng veà y phuïc, aên uoáng, ngoïa cuï, thuoác thang. Ñaây goïi laø khoâng ñaày ñuû ñieàu kieän vaän taûi.

Theá naøo laø haïng thöù hai? Ñaày ñuû hai ñieàu kieän ñaàu, khoâng ñaày ñuû ñieàu kieän thöù ba?

Haïng ngöôøi naøy ôû trong Phaät phaùp thaáy boán Chaân ñeá, cho ñeán ñoaïn tröø naêm haï phaàn keát, ñaéc A-na-haøm. Coù ngöôøi vaán naïn veà A-tyø- ñaøm, Tyø-ni, hoï coù khaû naêng dieãn giaûi thuyeát minh. Ngoaøi ra nhö ñaõ

trình baøy ôû treân. Ñieàu kieän thöù ba khoâng ñaày ñuû nhö trình baøy ôû treân. Ñaây laø haïng thöù hai, ñaày ñuû hai ñieàu kieän treân, khoâng ñaày ñuû ñieàu kieän thöù ba.

Theá naøo laø haïng thöù ba ñaày ñuû caû ba ñieàu kieän?

Ngöôøi naøy ôû trong Phaät phaùp ñaõ nhö thaät tri veà kieán veà boán Chaân ñeá, ñaéc quaû A-na-haøm... cho ñeán coù nhieàu phöôùc ñöùc, ñöôïc nhieàu lôïi döôõng. Ñaây laø haïng thöù ba ñaày ñuû caû ba ñieàu kieän.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Trong theá gian ñaõ coù ba loaïi ngöïa ñaõ ñöôïc ñieàu phuïc hoaøn toaøn. Ngöôøi cuõng coù ba haïng nhö vaäy.

Haïng thöù nhaát ñaày ñuû moät trong ba maët: chaïy nhanh, saéc ñeïp, vaän taûi. Coù ngöôøi soáng trong Phaät phaùp nhö thaät tri veà boán Chaân ñeá, ñaõ ñoaïn tröø ba laäu; laø duïc laäu, höõu laäu, voâ minh laäu, ñaày ñuû giaûi thoaùt tri kieán, ñoaïn taän caùc höõu keát, taâm ñöôïc töï taïi, sanh töû ñaõ taän, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc ñaõ laøm xong, khoâng thoï thaân sau, ñaéc A-la-haùn. Ñaây laø ñaày ñuû veà chaïy nhanh. Ngoaøi ra nhö ñaõ noùi ôû treân.

Theá naøo laø haïng thöù hai ñaày ñuû maët moät vaø hai, khoâng ñaày ñuû maët thöù ba?

Coù ngöôøi ôû trong Phaät phaùp nhö thaät tri veà kieán veà boán Thaùnh ñeá... cho ñeán ñaéc A-la-haùn. Neáu coù ngöôøi hoûi, traû lôøi thoâng suoát*... nhö treân...*

Theá naøo laø haïng thöù ba, ñaày ñuû caû ba maët?

Ngöôøi naøy ôû trong Phaät phaùp nhö thaät tri veà kieán veà boán Thaùnh ñeá,... cho ñeán coù phöôùc ñöùc... ñöôïc lôïi döôõng,... ñaây goïi laø ba söï vieäc ñeàu ñaày ñuû.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù ba loaïi ngöïa ñöôïc kheùo huaán luyeän ñeå côõi, xöùng ñaùng ñöôïc vua vaø vöông töû côõi. Theá naøo laø ba loaïi? Ñoù laø ñaày ñuû veà chaïy nhanh, ñaày ñuû veà saéc ñeïp, ñaày ñuû veà vaän taûi.

Coù ba haïng Tyø-kheo cuõng nhö ba loaïi ngöïa kia. Tyø-kheo naøo ñaày ñuû ba vieäc, ñaùng ñöôïc leã baùi, cuùng döôøng, taùn thaùn. Ñaây goïi laø ñaày ñuû ba vieäc.

Theá naøo laø ñaày ñuû veà saéc ñeïp?

Tyø-kheo naøo trì giôùi ñaày ñuû, hoä trì hoaøn toaøn Ba-la-ñeà-moäc-xoa, qua laïi, ra vaøo, ñaày ñuû caùc uy nghi, taâm sôï haõi ñeán nhöõng toäi loãi nhoû nhaët, kieân trì veà giôùi luaät, khoâng coù vi phaïm. Ñaây goïi laø ñaày ñuû saéc ñeïp.

Theá naøo laø ñaày ñuû veà söùc löïc?

Tyø-kheo naøo ñoái vôùi phaùp aùc chöa sanh, laøm cho khoâng sanh; phaùp aùc ñaõ sanh, laøm cho tieâu dieät; phaùp thieän chöa sanh, laøm cho phaùt sanh; phaùp thieän ñaõ sanh laøm cho taêng tröôûng. Ñaây goïi laø ñaày ñuû söùc löïc.

Theá naøo laø ñaày ñuû veà chaïy nhanh?

Tyø-kheo naøo ôû trong Phaät phaùp ñaõ nhö thaät tri veà kieán veà boán chaân ñeá, ñaây goïi laø ñaày ñuû veà chaïy nhanh.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù boán loaïi ngöïa hay, xöùng ñaùng ñeå haøng vöông giaû côõi. Theá naøo laø boán? Ñöôïc ñieàu phuïc hoaøn toaøn, chaïy nhanh, kham nhaãn ôû yeân, khoâng ñaù loän.

Tyø-kheo thaønh töïu boán ñöùc taùnh nhö vaäy, xöùng ñaùng ñöôïc moïi ngöôøi quy y, cuùng döôøng, leã baùi, chaép tay cung kính laø phöôùc ñieàn voâ thöôïng trong theá gian. Theá naøo laø boán? Ñoù laø ñöôïc ñieàu phuïc hoaøn toaøn, nhanh nheïn, kham nhaãn an ñònh, khoâng taùn loaïn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù boán loaïi ngöïa ñaùng ñeå ngöôøi hieàn côõi, coù maët trong theá gian naøy. Theá naøo laø boán?

* Loaïi thöù nhaát: Thaáy boùng roi giô leân lieàn kinh sôï, tuøy yù ngöôøi ñieàu khieån.
* Loaïi thöù hai: Roi vöøa chaïm vaøo loâng treân thaân lieàn kinh sôï, tuøy yù ngöôøi ñieàu khieån.
* Loaïi thöù ba: Roi chaïm ñeán thòt thì sôï, tuøy yù ngöôøi ñieàu khieån.
* Loaïi thöù tö: Roi buoát ñeán thòt xöông sau ñoù môùi kinh sôï, tuøy yù ngöôøi ñieàu khieån.

Baäc tröôïng phu cuõng coù boán haïng. Theá naøo laø boán?

* Haïng thöù nhaát: Nghe ôû thoân xoùm khaùc coù ngöôøi nam hay nöõ bò beänh naëng, raát ñau khoå ñeán gaàn cheát; nghe noùi nhö vaäy, ngöôøi naøy ñoái vôùi phaùp theá tuïc nhaøm chaùn, bieát roõ, do nhaøm chaùn neân chí taâm tu taäp phaùp thieän. Ñaây goïi laø haïng tröôïng phu ñöôïc ñieàu thuaän, nhö ngöïa thaáy boùng roi lieàn theo yù ngöôøi ñieàu khieån.
* Haïng thöù hai: Nghe ôû trong xoùm laøng cuûa mình coù ngöôøi nam hay nöõ bò beänh naëng ñeán gaàn cheát roài qua ñôøi; thaáy söï vieäc naøy roài, ngöôøi aáy sanh taâm nhaøm chaùn, do nhaøm chaùn neân chí taâm tu taäp phaùp thieän. Ñaây goïi laø haïng tröôïng phu ñöôïc ñieàu thuaän, nhö ngöïa bò roi vöøa chaïm vaøo loâng thaân lieàn tuøy yù ngöôøi ñieàu khieån.
* Haïng thöù ba: Tuy thaáy trong laøng xoùm mình coù ngöôøi bò beänh, cheát vaãn khoâng sanh taâm nhaøm chaùn, nhöng khi thaáy thaân thuoäc, baïn beø, ngöôøi hoã trôï mình bò beänh quaù naëng, cho ñeán qua ñôøi, sau ñoù môùi

sanh taâm nhaøm chaùn theá gian. Do nhaøm chaùn neân sieâng naêng tu haønh haïnh thieän. Ñaây laø haïng tröôïng phu ñöôïc ñieàu thuaän nhö ngöïa bò roi chaïm vaøo thòt lieàn theo yù ngöôøi ñieàu khieån.

* Haïng thöù tö: Tuy thaáy baø con thaân thuoäc, baïn beø bò beänh qua ñôøi, vaãn khoâng sanh loøng nhaøm chaùn, nhöng khi töï thaân bò beänh raát nguy kòch, raát ñau ñôùn, quaù ñau khoå, khoâng vui chuùt naøo, sau ñoù môùi sanh taâm nhaøm chaùn. Do taâm nhaøm chaùn, tu haønh caùc haïnh thieän. Ñaây laø baäc tröôïng phu nhö ngöïa bò roi ñaùnh buoát vaøo xöông coát môùi theo yù ngöôøi ñieàu khieån.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöïa coù taùm taùnh xaáu, caû theá gian ñeàu bieát vaø thaáy trong hieän taïi. Nhöõng gì laø taùm?

* Thöù nhaát: Khi ngöôøi côõi ngöïa, giaät daây cöông ñieàu khieån baèng roi ñeå ñi ñöôøng xa thì ngöïa döõ naøy caén ngaøm, nhaûy voøng voøng, böùt daây cöông, phaù naùt duïng cuï ñeå côõi, laøm thaân theå bò toån thöông. Ñaây laø taùnh xaáu cuûa ngöïa.
* Thöù hai: Khi ñöôïc ngöôøi côõi, ngöïa döõ naøy khoâng tieán tôùi, nhaûy voït leân, khoâng chòu söï khoáng cheá, phaù naùt duïng cuï côõi ngöïa.
* Thöù ba: Khi ñöôïc ngöôøi côõi, khoâng chòu ñi treân ñöôøng loä, nhaûy böøa vaøo haøo, vaøo hoá.
* Thöù tö: Khi ñöôïc ngöôøi côõi, khoâng chòu tieán tôùi laïi chaïy thuït lui.
* Thöù naêm: Khoâng bieát sôï ñau ñôùn chuùt naøo vôùi roi voït cuûa ngöôøi ñieàu khieån.
* Thöù saùu: Khi bò ngöôøi côõi ñieàu khieån baèng roi, ngöïa nhaûy choàm leân ñöùng baèng hai chaân.
* Thöù baûy: Ngöôøi côõi muoán ngöïa chaïy, noù laïi naèm laên ra ñaát, khoâng chòu chaïy tôùi.
* Thöù taùm: Ngöôøi côõi muoán ngöïa ñi, noù laïi ñöùng yeân.

Nhöõng ngöôøi tu hoïc trong Phaät phaùp cuõng coù taùm loãi nhö vaäy.

Theá naøo laø taùm?

* Thöù nhaát: Tyø-kheo naøo ñöôïc vò ñoàng phaïm haïnh ñem vieäc thaáy, nghe, nghi ñeå caûnh giaùc cho, lieàn baûo vôùi vò kia raèng: “Hieän nay oâng coøn nhoû, khoâng trí tueä, khoâng hoaøn thieän, khoâng hieåu roõ, haõy ñi caûnh giaùc ngöôøi khaùc, taïi sao laïi muoán caûnh giaùc ta? OÂng ñaõ coù loãi coøn ñi neâu vieäc cuûa ngöôøi khaùc ra”. Tyø-kheo nhö vaäy gioáng nhö loaïi ngöïa thöù nhaát.
* Thöù hai: Vò ñoàng phaïm haïnh thaáy Tyø-kheo coù toäi veà kieán, vaên,

nghi neân nhaéc baûo vôùi ngöôøi coù toäi raèng: “Hieän nay oâng ñaõ phaïm toäi nhö theá”. Khi aáy ngöôøi coù toäi laïi baûo vôùi vò kia: “Hieän nay oâng cuõng ñaõ phaïm toäi nhö vaäy, haõy saùm hoái ñi roài môùi neâu toäi toâi leân”. Ngöôøi nhö vaäy coù nhöõng loãi laàm nhö loaïi ngöïa thöù hai.

* Thöù ba: Tyø-kheo naøo coù toäi veà kieán, vaên, nghi, bò ngöôøi khaùc neâu ra, lieàn noùi quanh co, tuøy theo nôi aùi, saân, sôï, si maø taâm sanh phaãn noä. Ngöôøi nhö vaäy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù ba.
* Thöù tö: Tyø-kheo naøo coù toäi veà kieán, vaên, nghi, bò ngöôøi khaùc neâu leân, lieàn baûo ngöôøi cöû söï: “Veà vieäc phaïm toäi aáy, toâi khoâng nhôù gì caû”. Neân bieát ngöôøi naøy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù tö.
* Thöù naêm: Tyø-kheo naøo phaïm vaøo toäi veà kieán, vaên, nghi, bò vò ñoàng phaïm haïnh ñeán neâu toäi aáy ra. Khi ñoù ngöôøi phaïm toäi thu xeáp y baùt töï yù boû ñi nôi khaùc, taâm khoâng neå sôï chuùng Taêng vaø ngöôøi cöû söï gì caû. Neân bieát ngöôøi naøy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù naêm.
* Thöù saùu: Tyø-kheo naøo phaïm toäi veà kieán, vaên, nghi, bò ñoàng phaïm haïnh cöû toäi aáy leân. Khi ñoù, ngöôøi phaïm toäi vaãn ngoài ôû choã cao, cuøng caùc vò Tröôûng laõo Tyø-kheo tranh luaän ñaïo lyù, quô tay noùi lôùn, baøy toû: “Taát caû caùc ngöôøi ñeàu phaïm toäi veà kieán, vaên, nghi vaäy maø noùi toâi phaïm toäi aáy”. Neân bieát ngöôøi naøy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù saùu.
* Thöù baûy: Tyø-kheo naøo phaïm toäi veà kieán, vaên, nghi, caùc Tyø- kheo thanh tònh cuøng neâu vieäc aáy ra, ngöôøi phaïm toäi ñöùng im laëng khoâng chòu noùi coù toäi hay khoâng coù toäi, laøm naõo loaïn chuùng Taêng. Neân bieát ngöôøi naøy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù baûy.
* Thöù taùm: Tyø-kheo naøo phaïm toäi veà kieán, vaên, nghi, Tyø-kheo thanh tònh phaùt hieän vaø neâu vieäc aáy ra, ngöôøi phaïm toäi lieàn xaû giôùi, thieän caên thoaùi chuyeån, boû ñaïo hoaøn tuïc. Sau khi hoaøn tuïc vò aáy ñöùng

beân cöûa chuøa noùi vôùi caùc Tyø-kheo: “Nay toâi ñaõ hoaøn tuïc, laøm thoûa maõn yù nguyeän caùc ngöôøi chöa? Nay caùc ngöôøi coù voâ cuøng hoan hyû, thích thuù khoâng?”. Neân bieát ngöôøi naøy coù loãi nhö loaïi ngöïa thöù taùm.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù taùm loaïi ngöïa xöùng ñaùng ñeå baäc Hieàn nhaân côõi. Baäc Hieàn nhaân laø Chuyeån luaân Thaùnh vöông. Theá naøo laø taùm?

* Töôùng hieàn thöù nhaát cuûa ngöïa laø sanh ra töø gioáng ngöïa hieàn.
* Thöù hai: Ñöôïc ñieàu phuïc hoaøn toaøn, khoâng gaây phieàn naõo cho caùc ngöïa thöôøng khaùc. Ñaây laø töôùng hieàn thöù hai cuûa ngöïa.
* Thöù ba: Khi aên coû khoâng choïn toát xaáu, aên heát khoâng rôi vaõi. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù ba.
* Thöù tö: Khoâng bao giôø ñöùng laïi, naèm nghæ nôi coù vaät oâ ueá, baát tònh, nôi ñaïi tieåu tieän. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù tö.
* Thöù naêm: Thöôøng chæ cho ngöôøi ñieàu khieån veà loãi laàm cuûa ngöïa döõ vaø daïy ngöôøi ñieàu khieån söûa trò ngöïa döõ veà nhöõng taät xaáu. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù naêm.
* Thöù saùu: Thöôøng kham chòu chôû naëng khoâng caàu nheï, luoân suy nghó: “Khi ta gaëp ngöïa khaùc chuyeân chôû, ta seõ chôû thay cho noù”. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù saùu.
* Thöù baûy: Thöôøng ñi giöõa ñöôøng, baét ñaàu ñi khoâng nhaûy voït, ñöôøng ñi nhoû heïp thì bieát roõ ñeå ñi qua. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù baûy.
* Thöù taùm: Tuy bò beänh naëng ñeán gaàn cheát vaãn khoâng thay ñoåi

söùc laøm vieäc. Ñaây laø töôùng ngöïa hieàn thöù taùm.

Baäc Tröôïng phu hieàn thieän cuõng coù taùm haïng. Nhöõng gì laø taùm?

* Thöù nhaát: Tyø-kheo naøo trì giôùi troïn veïn, ñaày ñuû uy nghi, quan heä vôùi theá gian khoâng bò phaïm giôùi, lôõ phaïm vaøo toäi nhoû taâm cuõng raát sôï haõi, giöõ giôùi ñaõ thoï nhö ngöôøi bò choät giöõ gìn con maét coøn laïi. Neân bieát ngöôøi naøy gioáng nhö haïng ngöïa hieàn thöù nhaát soáng hieàn thieän.
* Thöù hai: Tyø-kheo naøo soáng vôùi ñaày ñuû phaùp thieän, khoâng bao giôø laøm phieàn vò ñoàng phaïm haïnh khaùc, soáng chung moät caùch an laïc nhö nöôùc hoøa vôùi söõa. Neân bieát ngöôøi naøy nhö loaïi ngöïa thöù hai soáng hieàn thieän.
* Thöù ba: Tyø-kheo naøo khi thoï nhaän söï aên uoáng khoâng choïn ngon dôû, aên heát khoâng ñeå rôi vaõi. Neân bieát ngöôøi naøy nhö loaïi ngöïa thöù ba soáng hieàn thieän.
* Thöù tö: Tyø-kheo naøo thaáy caùc phaùp aùc, khoâng thanh tònh, taâm sanh nhaøm chaùn, ba nghieäp ñeàu xa lìa haønh ñoäng baát thieän, cheâ traùch phaùp aùc laø xaáu xa haï tieän. Neân bieát ngöôøi naøy nhö loaïi ngöïa thöù tö soáng hieàn thieän.
* Thöù naêm: Tyø-kheo naøo sau khi ñaõ phaïm toäi, töï thaân ñeán tröôùc Ñöùc Phaät hay caùc vò ñoàng phaïm haïnh ñeå phaùt loä saùm hoái toäi loãi cuûa mình. Phaûi bieát ngöôøi naøy nhö haïng ngöïa thöù naêm soáng hieàn thieän.
* Thöù saùu: Tyø-kheo giöõ gìn ñaày ñuû hoïc giôùi, thaáy caùc vò Tyø-kheo ñoàng phaïm haïnh khaùc bò phaïm giôùi, neân taâm sôï seät töï nghó: “Ta phaûi tu hoïc ñöøng ñeå phaïm giôùi nhö hoï”. Phaûi bieát ngöôøi naøy nhö haïng ngöïa thöù saùu soáng hieàn thieän.
* Thöù baûy: Tyø-kheo naøo haønh taùm Chaùnh ñaïo, khoâng ñi ñöôøng taø, phaûi bieát ngöôøi naøy nhö haïng ngöïa thöù baûy soáng hieàn thieän, khoâng ñi sai ñöôøng.
* Thöù taùm: Tyø-kheo naøo tuy bò beänh raát naëng ñeán gaàn cheát nhöng vaãn tinh taán khoâng bieáng nhaùc, taâm chí kieân coá khoâng thay ñoåi, luoân luoân tieán tôùi caàu caùc phaùp thaéng dieäu, taâm khoâng meät moûi. Phaûi bieát ngöôøi naøy nhö haïng ngöïa thöù taùm, taän löïc ñeán cheát luoân soáng hieàn thieän, chaéc chaén chöùng quaû chaân thaät trong giaùo phaùp cuûa Phaät.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Boàn-thaät-ca, nöôùc Na-ñeà-ca. Theá Toân baûo Toân giaû Ñaïi Ca-chieân-dieân:

–Haõy ñònh yù, chôù loaïn töôûng, phaûi nhö ngöïa toaøn thieän cheá ngöï caùc caên, ñöøng nhö ngöïa döõ taùn loaïn caùc caên. Nhö con ngöïa döõ bò coät

trong chuoàng, chæ nghó ñeán coû vaø nöôùc, ngoaøi ra khoâng bieát gì caû, neáu khoâng ñöôïc cho aên, böùt caû daây cöông. Nhö coù ngöôøi töông öng vôùi nhieàu duïc troùi buoäc, vì tham duïc neân taâm coù nhieàu giaän hôøn, sanh ra nhieàu duïc giaùc, vì coù duïc giaùc neân sanh ra nhieàu naõo haïi, nhieàu loaïi aùc giaùc do ñoù phaùt sanh. Do söï vieäc naøy neân khoâng bieát xuaát ly, cuoái cuøng khoâng theå nhaän thöùc ñöôïc theå töôùng cuûa duïc.

Laïi coù ngöôøi ñam meâ nguû nghæ, vì thöôøng nguû nghæ neân sanh nhieàu loaïn töôûng, caùc loaïi phieàn naõo phaùt sanh töø ñaáy. Do söï vieäc naøy neân khoâng bieát phaùp ñoái trò ñeå xuaát ly.

Laïi coù ngöôøi sanh nhieàu traïo hoái, vì taâm thöôøng sanh traïo hoái neân khoâng theå phaân bieät roõ hình töôùng cuûa caùc phaùp. Phaûi bieát traïo hoái laø nguyeân nhaân ñöa ñeán taùn loaïn. Vì lyù do naøy khoâng bieát phaùp ñoái trò ñeå xuaát ly.

Nhö con ngöïa ñöôïc huaán luyeän hoaøn toaøn, bò coät trong chuoàng, taâm khoâng nghó ñeán coû vaø nöôùc, khoâng böùt daây cöông. Nhö coù ngöôøi taâm khoâng bò duïc troùi buoäc, chæ coù töôûng tònh, vì khoâng nhieãm ñaém duïc töôûng neân khoâng sanh ra söï che phuû, chöôùng ngaïi cho traïo hoái, do nghi, do thuøy mieân... vì hoï coù naêng löïc khoâng daáy taâm vôùi naêm thöù vaây buoäc, ngaên che neân bieát phaùp ñoái trò ñeå xuaát ly. Tyø-kheo nhö vaäy khoâng döïa vaøo ñòa, thuûy, hoûa, phong, cuõng khoâng döïa vaøo boán ñònh voâ saéc maø sanh caùc phaùp thieàn, khoâng caên cöù vaøo ñôøi naøy, khoâng caên cöù vaøo ñôøi khaùc, cuõng khoâng caên cöù vaøo nhaät, nguyeät, tinh tuù, khoâng caên cöù vaøo thaáy nghe, khoâng caên cöù vaøo choã phaân bieät cuûa thöùc, khoâng nöông vaøo trí tri, khoâng nöông vaøo caûnh giôùi do taâm thöùc suy caàu, khoâng döïa vaøo giaùc tri maø chöùng ñaéc thieàn voâ sôû y chæ. Tyø-kheo naøo khoâng nöông töïa vaøo caùc caûnh giôùi thieàn phaùp nhö vaäy maø ñaït ñöôïc ñònh thaâm saâu thì ñöôïc Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, trôøi Tam thaäp tam vaø caùc Phaïm chuùng ñeàu chaép tay cung kính, toân troïng, quy y. Hoï baøy toû:

–Hieän nay chuùng con khoâng bieát Toân giaû nöông töïa vaøo pheùp taéc

naøo maø ñaéc thieàn ñònh nhö vaäy.

Khi aáy Toân giaû Baïc-ca-leâ ñöùng ôû sau Phaät, caàm quaït quaït Phaät, leân tieáng thöa:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø Tyø-kheo tu caùc thieàn ñònh maø khoâng caên cöù vaøo boán ñaïi hay boán voâ saéc, cho ñeán khoâng caên cöù vaøo töôûng

giaùc quaùn. Neáu nhö theá thì caùc Tyø-kheo laøm sao ñaéc ñöôïc thieàn ñònh nhö vaäy ñeå ñöôïc Thích Ñeà-hoaøn Nhaân cuøng ñaïi chuùng chaép tay cung kính, toân troïng, taùn thaùn ngöôøi ñaéc thieàn ñònh naøy, vaø baøy toû: “Vò thieän nam naøy laø baäc cao thöôïng trong haøng tröôïng phu ñaõ nöông töïa vaøo phaùp gì maø tu taäp caùc thieàn ñònh nhö vaäy!”

Ñöùc Phaät baûo Baïc-ca-leâ:

–Tyø-kheo naøo tu taäp thaâm saâu nôi thieàn ñònh, quaùn saùt ñòa ñaïi ñeàu hö nguïy, hoaøn toaøn khoâng thaáy coù moät töôùng traïng cuûa ñòa ñaïi naøo laø chaân thaät, ñoái vôùi thuûy, hoûa, phong ñaïi chuûng vaø boán voâ saéc, ñôøi naøy ñôøi khaùc, nhaät, nguyeät, tinh tuù, phaân bieät, bieát, thaáy, nghe, caûnh giôùi do taâm yù suy caàu, xem bieát cuøng vôùi caûnh giôùi khoâng do trí tri ñaït ñöôïc, taát caû ñeàu hö giaû, khoâng coù phaùp thaät, chæ laø giaû hieän, do nhaân duyeân hoøa hôïp neân coù teân goïi. Quaùn saùt söï khoâng tònh aáy, khoâng thaáy coù phaùp vaø phi phaùp.

Theá Toân noùi keä:

*Naøy oâng Baïc-ca-leâ Caàn phaûi bieát theá naøy Tu taäp phaùp toïa thieàn Quan saùt voâ sôû höõu Thieân chuû Kieàu-thi-ca Vaø trôøi Tam thaäp tam Baäc chuùa teå theá giôùi*

*Trôøi Ñaïi Phaïm thieân vöông Chaép tay cung kính leã*

*Baäc toân quyù trong ñôøi Ñeàu xöng taùn baèng lôøi*

*Nam-moâ Thieän Tröôïng Phu Chuùng toâi khoâng bieát ngaøi Döïa nôi phöông phaùp naøo Chöùng ñaéc thieàn ñònh naøy Maø khoâng ai bieát caû.*

Khi Ñöùc Theá Toân giaûng phaùp naøy, Ñaïi Ca-chieân-dieân xa lìa buïi baëm caáu nhieãu, ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh. Tyø-kheo Baïc-ca-leâ dieät saïch phieàn naõo, khoâng coøn thoï ñôøi sau, ñoaïn heát keát nghieäp.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*AÙc maõ, ñieàu thuaän maõ Hieàn thöøa, ba vaø boán Tieân aûnh tònh ñieàu thöøa Höõu quaù, taùm loaïi aùc Ca-chieân-dieân ly caáu*

*Möôøi vieäc ñeàu hoaøn thaønh.*

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø, Thích-ma-nam ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân

roài ngoài qua moät beân, thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân, Öu-baø-taéc nghóa laø gì? Caàu mong Nhö Lai giaûng cho con.

Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ngöôøi taïi gia baïch y, quy y Tam baûo thì goïi laø Öu-baø-taéc, oâng chính laø haïng naøy.

Ma-ha-nam laïi baïch Phaät:

–Theá naøo laø Öu-baø-taéc coù loøng tin? Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ai ñoái vôùi Nhö Lai coù taâm taän tín, an truù trong loøng tin aáy, khoâng bò Sa-moân, Baø-la-moân, Thieân, Ma, Phaïm, Ngöôøi, phaù hoaïi maát loøng tin, ñaáy goïi laø Öu-baø-taéc coù loøng tin.

Ma-ha-nam laïi baïch Phaät:

–Theá naøo laø giôùi cuûa Öu-baø-taéc? Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Khoâng saùt sanh, khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu. Ñaây laø giôùi cuûa Öu-baø-taéc.

Hoûi:

–Theá naøo laø boá thí ñaày ñuû? Phaät baûo Ma-ha-nam:

Phaùp cuûa Öu-baø-taéc laø caàn phaûi boû tham lam keo kieät, taát caû chuùng sanh ñeàu bò tham lam ganh gheùt nhö vaäy. Vì theá caàn phaûi xa lìa taâm yù tham lam keo kieät, ganh gheùt, phaùt taâm buoâng boû, heát söùc töï mình boá thí khoâng coù meät moûi. Ñaáy goïi laø boá thí ñaày ñuû.

Hoûi:

–Theá naøo laø trí tueä ñaày ñuû? Ñöùc Phaät baûo Thích-ma-nam:

–Vò Öu-baø-taéc nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà khoå taäp, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng daãn ñeán khoå dieät, bieát boán Thaùnh ñeá naøy moät caùch chaéc chaén roõ raøng, ñaây goïi laø trí tueä ñaày ñuû.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

veä.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Luùc aáy Thích-ma-nam cuøng naêm traêm Öu-baø-taéc ñeán gaëp Ñöùc

Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, nhö lôøi Phaät daïy, Öu-baø-taéc laø ngöôøi taïi gia baïch y, ñuû taâm trí tröôïng phu, quy y Tam baûo, töï mình noùi roõ toâi laø Öu-baø-taéc. Hoï laøm theá naøo ñeå ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán quaû A- na-haøm?

Phaät baûo Thích-ma-nam:

–Ai ñoaïn tröø heát ba keát laø thaân keát, giôùi caám thuû vaø löôùi nghi thì chöùng Tu-ñaø-hoaøn, khoâng coøn bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, coù loøng tin quyeát ñònh vôùi ñaïo voâ thöôïng, qua laïi baûy laàn trong coõi Trôøi, Ngöôøi thì ñoaïn saïch caûnh giôùi khoå, chöùng Nieát-baøn. Ñaây goïi laø Öu-baø-taéc chöùng Tu-ñaø-hoaøn.

Hoûi:

–Laøm theá naøo ñeå ñaéc quaû Tö-ñaø-haøm? Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ai sau khi ñoaïn xong ba keát, giaûm thieåu daâm, noä, si, goïi laø Tö- ñaø-haøm.

Hoûi:

–Laøm theá naøo ñaéc quaû A-na-haøm? Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ai ñoaïn tröø ñöôïc ba phaàn keát vaø naêm haï phaàn keát söû, thì chöùng A-na-haøm.

Ma-ha-nam cuøng naêm traêm vò Öu-baø-taéc nghe phaùp naøy roài, sanh taâm hoan hyû, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, raát laø ít coù. Nhöõng ngöôøi taïi gia maø ñöôïc lôïi ích thuø thaéng naøy, taát caû neân trôû thaønh Öu-baø-taéc.

Ma-ha-nam thöa nhö vaäy xong, leã Phaät roài töø giaõ.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Luùc aáy Ma-ha-nam ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi leã kính thì ngoài

qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, theá naøo goïi laø Öu-baø-taéc ñuû chí khí tröôïng phu... nhö ñaõ trình baøy ôû tröôùc. Laïi phaûi nhö theá naøo môùi coù ñaày ñuû caùc haïnh?

Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Vò Öu-baø-taéc ñaày ñuû loøng tin nhöng khoâng giöõ giôùi ñaày ñuû, goïi laø coù tín nhöng chöa ñuû giôùi. Ngöôøi muoán caàu ñaày ñuû tín vaø giôùi caàn phaûi sieâng naêng tu taäp caùc phöông phaùp laøm cho ñaày ñuû. Ñaây laø Öu- baø-taéc coù ñaày ñuû tín vaø giôùi. Naøy Ma-ha-nam, vò Öu-baø-taéc ñaày ñuû tín giôùi, nhöng chöa ñaày ñuû xaû, caàn phaûi tu taäp caùc phöông phaùp laøm cho ñaày ñuû.

Ma-ha-nam baïch Phaät:

–Hieän nay con ñaày ñuû caû ba chi: tín, giôùi, xaû. Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–OÂng nay tuy ñaày ñuû ba vieäc treân, nhöng khoâng thöôøng lui tôùi taêng phoøng, tinh xaù, vì lyù do naøy goïi laø khoâng ñaày ñuû, caàn phaûi sieâng naêng tìm phöông phaùp thöôøng ñeán chuøa, thaùp.

Baáy giôø Ma-ha-nam baûo caùc Öu-baø-taéc:

–Chuùng ta caàn phaûi coù ñaày ñuû loøng tin, giöõ giôùi, taâm xaû vaø thöôøng lui tôùi chuøa.

Ñöùc Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ai coù theå coù ñaày ñuû caû loøng tin, giöõ giôùi, taâm xaû, thöôøng ñeán chuøa thaân caän Taêng baûo, ñöôïc goïi laø ñaày ñuû. Naøy Ma-ha-nam, neáu coù ñaày ñuû boán vieäc treân nhöng khoâng chòu nghe phaùp, laø khoâng ñaày ñuû.

Ma-ha-nam thöa:

–Con thöôøng nghe phaùp. Phaät baûo:

–Naøy Ma-ha-nam, ngöôøi naøo tuy thöôøng nghe kinh, nhöng khoâng thoï trì thì khoâng goïi laø ñaày ñuû. Ai tuy thöôøng thoï trì maø khoâng hieåu nghóa, cuõng laø khoâng ñaày ñuû. Ai tuy hieåu yù nghóa maø khoâng tu haønh ñuùng lôøi noùi, cuõng laø khoâng ñaày ñuû. Ai ñaày ñuû loøng tin, giöõ giôùi, taâm xaû, thöôøng ñeán chuøa nghe phaùp, thoï trì, hieåu ñuùng yù nghóa, theo ñuùng nhö thuyeát tu taäp, ñaây laø haønh ñoäng ñaày ñuû vieân maõn. Naøy Ma-ha- nam, ngöôøi naøo ñuû tín, giôùi, taâm xaû, thöôøng ñeán chuøa, thaân caän Taêng baûo, nhöng khoâng chuyeân taâm nghe phaùp, cuõng goïi laø khoâng ñaày ñuû haïnh. Vì lyù do naøy caàn phaûi coù phöông tieän chuyeân taâm nghe phaùp, nhöng coù nghe phaùp maø khoâng thoï trì cuõng goïi laø khoâng ñaày ñuû. Theá neân caàn phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Tuy thöôøng thoï trì, neáu khoâng hieåu nghóa cuõng goïi laø khoâng ñaày ñuû. Theá neân caàn phaûi hieåu roõ noäi dung yù nghóa cuûa lôøi noùi. Tuy hieåu roõ ñuùng nghóa nhöng khoâng tu taäp theo ñuùng lôøi noùi aáy, cuõng goïi laø khoâng ñaày ñuû. Theá neân caàn phaûi tu taäp ñuùng nhö giaùo thuyeát. Ai coù theå ñaày ñuû caû tín taâm, trì giôùi, taâm xaû, thöôøng ñeán chuøa, chuyeân taâm nghe phaùp, thoï trì khoâng queân, hieåu roõ yù nghóa... nhöng khoâng tu taäp ñuùng theo giaùo thuyeát cuõng goïi laø khoâng ñaày ñuû. Naøy Ma-ha-nam, vò Öu-baø-taéc nhôø tín taâm neân trì giôùi, nhôø trì giôùi neân ñaày ñuû taâm xaû, nhôø ñaày ñuû taâm xaû neân thöôøng thaân caän Taêng baûo, nhôø thaân caän Taêng baûo neân chuyeân taâm nghe phaùp, do chuyeân taâm nghe phaùp neân thöôøng thoï trì, do thöôøng thoï trì neân hieåu ñöôïc yù nghóa, do hieåu ñöôïc yù nghóa neân thöôøng tu taäp ñuùng lôøi noùi, sieâng naêng tu taäp caùc phöông phaùp laøm cho ñaày ñuû.

Ma-ha-nam laïi baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, vò Öu-baø-taéc ñuû bao nhieâu chi phaàn ñeå töï lôïi vaø chöa lôïi tha?

Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Ngöôøi naøo coù ñaày ñuû taùm chi phaàn laø töï lôïi, chöa lôïi tha. Nhöõng gì laø taùm? Vò Öu-baø-taéc coù tín taâm khoâng daïy ngöôøi coù tín taâm, coù giöõ giôùi khoâng daïy ngöôøi giöõ giôùi, töï tu haïnh xaû khoâng daïy ngöôøi boá thí, töï ñeán chuøa thaùp thaân caän Taêng baûo nhöng khoâng daïy ngöôøi ñeán chuøa thaùp thaân caän Taêng baûo, töï mình nghe phaùp khoâng daïy ngöôøi nghe chaùnh phaùp, töï mình thoï trì khoâng daïy ngöôøi thoï trì, töï mình hieåu nghóa khoâng daïy ngöôøi hieåu nghóa, töï mình tu taäp ñuùng lôøi noùi khoâng daïy ngöôøi tu taäp ñuùng lôøi noùi. Ñaây laø Öu-baø-taéc ñuû taùm chi phaàn töï lôïi, khoâng lôïi tha.

Ma-ha-nam laïi baïch Phaät:

–Ñaày ñuû bao nhieâu chi phaàn thì goïi laø ñaày ñuû töï lôïi vaø lôïi tha? Ñöùc Phaät daïy:

–Ai coù theå ñaày ñuû möôøi saùu chi phaàn thì ngöôøi aáy taïo ñöôïc töï lôïi vaø lôïi tha. Ñoù laø: Töï mình sanh loøng tin, daïy ngöôøi coù loøng tin. Töï trì giôùi, daïy ngöôøi trì giôùi. Töï tu taäp taâm xaû, daïy ngöôøi boá thí. Töï ñi ñeán chuøa, daïy ngöôøi ñeán chuøa thaân caän Taêng baûo. Töï nghe phaùp, daïy ngöôøi nghe chaùnh phaùp. Töï mình thoï trì, daïy ngöôøi thoï trì. Töï mình giaûi roõ yù nghóa, daïy ngöôøi giaûi roõ. Töï mình tu haønh ñuùng lyù thuyeát, daïy ngöôøi tu haønh ñuùng lyù thuyeát. Ai thöïc haønh ñaày ñuû möôøi saùu chi phaàn naøy, ñöôïc goïi laø töï lôïi vaø lôïi tha ñaày ñuû. Ngöôøi nhö vaäy ñeán vôùi chuùng Saùt-lôïi, Baø-la-moân, Cö só, Sa-moân naøo, ñeàu laøm cho nhöõng chuùng hoäi aáy saùng röïc leân, nhö aùnh saùng maët trôøi phaù tan caùc boùng toái. Neân bieát ngöôøi naøy thaät ít coù.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, Thích-ma-nam leã Phaät roài töø giaõ. Caùc Tyø-

kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø Thích-ma-nam ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân

Phaät roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, thaønh Ca-tyø-la naøy daân chuùng phoàn thònh, giaøu coù an laïc. Con soáng trong caûnh naøy coù luùc suy nghó: “Neáu coù voi döõ,

xe chaïy nhanh, ngöïa loàng, ngöôøi cuoàng, chaïy ñuïng vaøo ngöôøi con, vaøo tröôøng hôïp aáy coù khi con khoâng coøn nhôù ñeán Phaät, Phaùp, Taêng”. Con laïi nghó: “Neáu ta qua ñôøi trong luùc taâm khoâng coù nhôù ñeán Tam baûo thì seõ sanh vaøo nôi naøo, caûnh giôùi naøo vaø thoï quaû baùo gì?”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Tröôøng hôïp aáy oâng khoâng neân sôï haõi. Sau khi qua ñôøi, oâng seõ sanh vaøo caûnh giôùi thieän, khoâng bò ñoïa nôi coõi aùc, khoâng thoï quaû baùo aùc. Nhö caây ñaïi thoï khi moïc leân luoân luoân höôùng veà phöông Ñoâng, neáu noù bò haï xuoáng seõ ngaõ veà phöông naøo? Phaûi bieát caây naøy chaéc chaén ngaõ veà phöông Ñoâng. Cuõng nhö vaäy, oâng ñaõ luoân luoân tu taäp phaùp thieän laâu ngaøy, neáu bò ñoïa vaøo coõi aùc, thoï aùc baùo laø ñieàu khoâng theå coù.

Ma-ha-nam nghe lôøi Phaät daïy, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, trôû veà nhaø.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø Thích-ma-nam ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân,

ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, vò Tyø-kheo ôû ñòa vò höõu hoïc, vieäc laøm chöa xong, thöôøng muoán tieán tôùi quaû vò A-la-haùn, nhaäp Nieát-baøn, vò aáy caàn phaûi tu taäp bao nhieâu phaùp ñeå dieät saïch caùc höõu laäu, ñaéc taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi naøy chöùng ñaéc quaû vò La-haùn, ñaït ñöôïc giôùi voâ laäu, töï bieát chaéc chaén: “Ta khoâng coøn sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng thoï thaân ñôøi sau nöõa”?

Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Vò Tyø-kheo ôû ñòa vò höõu hoïc, chöa ñaéc voâ hoïc, yù luoân caàu tieán, muoán chöùng ñaéc Nieát-baøn, phaûi thöôøng tu taäp saùu nieäm. Nhö coù ngöôøi thaân theå gaày yeáu muoán an vui phaûi aên moùn ngon, caùc Tyø-kheo cuõng vaäy, vì muoán chöùng Nieát-baøn, phaûi tu taäp saùu nieäm. Theá naøo laø saùu?

Moät: nieäm Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Khi nieäm Phaät khoâng coù tham duïc, saân

haän, ngu si, chæ coù taâm thanh tònh chaân chính. Nhôø taâm chaân chính neân ñaéc phaùp vaø nghóa, thaân caän Phaät. Thaân caän Phaät neân taâm hoan hyû, nhôø hoan hyû neân thaân hyû laïc, thaân hyû laïc neân taâm ñaéc ñònh, do ñaéc ñònh neân ñoái vôùi keû oaùn gia vaø thaân toäc cuûa mình, khoâng nghó ñeán yeâu, gheùt, giöõ taâm bình ñaúng, an truï nôi doøng nöôùc phaùp, taâm nhaäp ñònh, nhôø tu taäp nieäm Phaät, tieán ñeán Nieát-baøn, goïi laø nieäm Phaät.

Thöù hai: nieäm Phaùp laø nieäm coâng ñöùc cuûa Nhö Lai coù möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, chaéc chaén ñöa ñeán Nieát-baøn, caàn phaûi chí taâm quan saùt phaùp naøy, chæ coù ngöôøi trí môùi bieát roõ. Thaùnh ñeä töû caàn phaûi nieäm Phaùp, ngay khi aáy xa lìa tham duïc, saân haän, ngu si, chæ coù taâm chaân chính thanh tònh, nhôø taâm chaân chính neân hieåu ñuùng Phaùp, thaân caän Phaùp neân taâm sanh hoan hyû, nhôø hoan hyû neân thaân hyû laïc, do hyû laïc neân taâm ñaéc ñònh, taâm ñaõ ñònh neân bình ñaúng, ñoái vôùi thuø oaùn khoâng coøn yeâu gheùt, truï nôi doøng nöôùc phaùp, taâm nhaäp ñònh nhôø tu taäp quaùn nieäm phaùp höôùng ñeán Nieát-baøn. Ñaây laø nieäm Phaùp.

Thöù ba: nieäm Taêng. Chuùng Taêng laø ñeä töû Ñöùc Nhö Lai, ñaéc phaùp voâ laäu, xöùng ñaùng laø ruoäng phöôùc toát cuûa theá gian. Nhöõng gì laø ruoäng phöôùc toát? Taêng coù Tu-ñaø-hoaøn höôùng vaø quaû, Tö-ñaø-haøm höôùng vaø quaû, A-na-haøm höôùng vaø quaû, A-la-haùn höôùng vaø quaû neân goïi laø ruoäng phöôùc toát. Taêng coù ñaày ñuû giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt tri kieán, neân xöùng ñaùng ñöôïc chaép tay cung kính. Ai nieäm Taêng thì ñöôïc phaùp vaø nghóa, thaân caän vôùi Taêng, taâm sanh hoan hyû, vì hoan hyû neân hyû laïc, vì hyû laïc neân ñaéc ñònh, vì taâm ñònh neân bình ñaúng vôùi oaùn thuø, khoâng coù tham duïc, saân haän, ngu si, chæ coù taâm thanh tònh chaân chính, truï nôi doøng nöôùc phaùp, nhôø tu taäp quaùn nieäm Taêng, tieán ñeán Nieát- baøn. Ñaây laø nieäm Taêng.

Theá naøo laø nieäm Giôùi?

Nghóa laø nieäm giôùi khoâng hoaïi, giôùi khoâng khuyeát, giôùi khoâng taïp, giôùi khoâng caáu ueá, giôùi thoaùt ly sôï haõi, giôùi lìa haïnh taø, giôùi lìa troäm caép, giôùi thanh tònh, giôùi hoaøn toaøn thieän. Ai nieäm caùc giôùi nhö vaäy thì xa lìa tham duïc, saân haän, ngu si, taø kieán, xa lìa phaùp aùc, ñaéc phaùp vaø nghóa, thaân caän giôùi, taâm sanh hoan hyû, vì hoan hyû neân hyû laïc, nhôø hyû laïc neân taâm ñaéc ñònh, taâm ñònh neân bình ñaúng ñoái vôùi oaùn thuø, thanh tònh chaân chính, truï nôi doøng nöôùc phaùp, taâm nhaäp ñònh nhôø tu quaùn nieäm giôùi. Ñaây laø nieäm Giôùi.

Theá naøo laø nieäm Thí?

Nieäm söï boá thí cuûa ta coù keát quaû hoaøn haûo. Khaép theá gian ñeàu bò keo kieät, ganh tî phuû vaây, nay ta ñöôïc thoaùt ly caáu ueá cuûa söï tham lam keo kieät, ñem taát caû caùc vaät boá thí vôùi taâm khoâng luyeán tieác. Sau khi boá thí, ta hoan hyû nhö gaëp ngaøy hoäi lôùn, phaân phoái taøi vaät cuûa ta cho ngöôøi khaùc. Ngöôøi naøo coù theå tu taäp taâm boá thí nhö vaäy, ngay trong ñôøi naøy ñaéc phaùp vôùi nghóa, thaân caän boá thí, khoâng coù taâm tham duïc, saân haän, ngu si, chæ coù taâm chaân chính thanh tònh, nhôø ñoù sanh hoan hyû, nhôø hoan hyû neân thaân hyû laïc, thaân hyû laïc neân taâm nhaäp ñònh, taâm ñaõ ñònh neân bình ñaúng ñoái vôùi oaùn thuø, truï trong doøng nöôùc phaùp. Taâm nhaäp ñònh nhôø tu taäp quaùn nieäm thí.

Theá naøo laø nieäm Thieân?

Ñoù laø Töù Thieân vöông, Tam thaäp tam thieân, Dieäm-ma thieân, Ñaâu-suaát thieân, Hoùa laïc thieân, Tha hoùa töï taïi thieân. Ai coù loøng tin nôi chö Thieân naøy, nhôø naêng löïc aáy seõ sanh vaøo caùc coõi cuûa chö Thieân. Cuõng vaäy, ta coù tín, giôùi, vaên, thí, tueä, nhôø coâng ñöùc naøy sanh leân coõi thieân. Ta cuõng thaáy nhöõng ngöôøi coù coâng ñöùc nhö vaäy sanh leân coõi thieân. Nieäm thieân nhö vaäy neân thoaùt ly tham duïc, saân haän, ngu si, chæ coù taâm thanh tònh ngay thaúng, ngay trong ñôøi naøy ñaéc phaùp vôùi nghóa, thaân caän chö Thieân neân taâm hoan hyû, taâm hyû neân thaân hyû laïc, thaân laïc neân taâm nhaäp ñònh, taâm ñònh neân bình ñaúng ñoái vôùi oaùn gheùt, truï nôi doøng nöôùc phaùp, taâm nhaäp ñònh nhôø tu taäp quaùn nieäm thieân, goïi laø nieäm Thieân.

Naøy Ma-ha-nam, Tyø-kheo naøo ôû ñòa vò höõu hoïc, vieäc laøm chöa

xong, thöôøng muoán caàu tieán ñeán quaû A-la-haùn, nhaäp Nieát-baøn, caàn phaûi chí taâm tu taäp saùu nieäm naøy. Ai tu taäp ñöôïc saùu nieäm aáy thì ñoaïn saïch caùc höõu laäu, ñaéc taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi naøy chöùng quaû giaûi thoaùt. Khi ñaõ chöùng ñaéc, vò aáy baøy toû: “Ta ñaõ heát sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng thoï thaân ñôøi sau nöõa”.

Ma-ha-nam vaø caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

Khi aáy Ñöùc Theá Toân an cö kieát haï taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-veä.

Baáy giôø vaøo cuoái muøa haï, coù nhieàu Tyø-kheo taäp hôïp ôû giaûng ñöôøng may y cho Ñöùc Phaät. Sau khi may y, caùc Tyø-kheo suy nghó: “Chuùng ta ñaõ may vaù y xong roài, haõy theo Ñöùc Phaät du haønh”.

Thích-ma-nam nghe noùi caùc Tyø-kheo may vaù y ñaõ xong seõ theo Phaät du haønh, nghe nhö vaäy, oâng ta ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân, baïch:

–Thaân taâm cuûa con ñang raát naëng neà, trì ñoän, khoâng coøn phaân bieät ñöôïc gì caû, tuy coù nghe phaùp nhöng taâm khoâng caûm thaáy thích thuù. Taïi sao? Con nghe caùc Tyø-kheo may vaù y ñaõ xong, seõ theo Phaät du haønh, neân con suy nghó: “Bao giôø môùi gaëp laïi Theá Toân vaø caùc Tyø- kheo ñeå tu taâm?”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta vaø caùc Tyø-kheo tuy rôøi khoûi nôi naøy nhöng oâng muoán luoân luoân ñöôïc thaáy Nhö Lai vaø caùc Tyø-kheo, phaûi duøng phaùp nhaõn, chí taâm quan saùt, thöôøng tu taäp naêm vieäc. Theá naøo laø naêm?

Ñoù laø ñaày ñuû tín taâm, thöôøng tuøy thuaän giaùo phaùp, chaúng phaûi khoâng coù tín taâm maø tuøy thuaän giaùo phaùp. Trì tònh giôùi tuøy thuaän giaùo phaùp, chaúng phaûi phaù giôùi maø tuøy thuaän giaùo phaùp. Ña vaên tuøy thuaän giaùo phaùp, chaúng phaûi ít hieåu bieát maø tuøy thuaän giaùo phaùp. Khoâng phaûi keo kieät maø thöïc haønh boá thí, vì taâm xaû neân thöôøng haønh boá thí. Khoâng phaûi tu taâm trí tueä baèng ngu si, vì taâm trí tueä neân coù theå phaân bieät hình töôùng caùc phaùp. Theá neân, naøy Ma-ha-nam, ai muoán thöôøng thaáy Ñöùc Phaät vaø caùc Tyø-kheo phaûi thöôøng tu taäp naêm phaùp nhö vaäy vaø saùu phaùp nieäm. Ai thöïc hieän ñöôïc nhö theá, ta cuøng chuùng Tyø-kheo luoân luoân coù ôû tröôùc maët hoï. Taêng coù nghóa laø hoøa hôïp.

Ma-ha-nam nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã roài töø giaõ.

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø Thích-ma-nam ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät,

ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, theo nhö con hieåu yù nghóa lôøi Phaät daïy, taâm ñöôïc ñònh môùi ñaéc giaûi thoaùt. Nhö vaäy thì ñaéc ñònh tröôùc, giaûi thoaùt sau; hay giaûi thoaùt tröôùc, ñaéc ñònh sau; hay ñònh vaø giaûi thoaùt cuøng ñaéc moät laàn? Ñaây laø vieäc con chöa töøng gaëp, chöa töøng laøm, chöa töøng phaùt sanh trong quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai.

Theá Toân im laëng khoâng ñaùp. Ma-ha-nam hoûi laàn thöù hai, thöù ba, Nhö Lai vaãn im laëng khoâng ñaùp. Toân giaû A-nan ñang ôû beân caïnh Nhö Lai, caàm quaït quaït Phaät, suy nghó: “Ma-ha-nam ñem yù nghóa thaâm dieäu thöa hoûi Ñöùc Theá Toân, Theá Toân ñang vöøa môùi khoûi beänh, khí löïc coøn yeáu, chöa thuyeát phaùp ñöôïc. Ta seõ thay Ngaøi löôïc noùi moät ít giaùo phaùp ñeå oâng ta ñi veà”.

Toân giaû A-nan nghó nhö theá roài, baûo vôùi Thích-ma-nam:

–Ñöùc Nhö Lai coù giaûng daïy veà höõu hoïc giôùi vaø voâ hoïc giôùi, höõu hoïc ñònh vaø voâ hoïc ñònh, höõu hoïc tueä vaø voâ hoïc tueä, höõu hoïc giaûi thoaùt vaø voâ hoïc giaûi thoaùt.

Ma-ha-nam baïch Toân giaû A-nan:

–Theá naøo laø hoïc giôùi, voâ hoïc giôùi; hoïc ñònh, voâ hoïc ñònh; hoïc tueä, voâ hoïc tueä; hoïc giaûi thoaùt, voâ hoïc giaûi thoaùt, do Ñöùc Nhö Lai giaûng daïy?

Toân giaû A-nan ñaùp:

–Thaùnh chuùng cuûa Nhö Lai soáng trong giôùi luaät, hoä trì Ba-la-ñeà- moäc-xoa, ñaày ñuû uy nghi, chaùnh haïnh, ñoái vôùi toäi loãi nhoû nhaët, taâm cuõng sôï haõi, giöõ gìn ñaày ñuû giôùi caám. Ñaây laø trì giôùi ñaày ñuû. Vò aáy nhaøm chaùn phaùp aùc, duïc, baát thieän, lìa duïc sanh hyû laïc, nhaäp Sô thieàn, cho ñeán ñeä Töù thieàn. Ñaây laø ñaéc thieàn ñònh. Vò aáy nhö thaät tri veà khoå, nhö thaät tri veà khoå taäp, nhö thaät tri veà khoå dieät, nhö thaät tri veà khoå dieät ñaïo. Vôùi tri kieán nhö vaäy, ñoaïn naêm haï phaàn keát laø: thaân kieán, giôùi caám thuû, nghi ngôø, tham duïc, saân haän. Sau khi ñoaïn naêm haï phaàn keát, ñöôïc hoùa sanh ñeán caûnh giôùi khaùc ñeå ñaéc Nieát-baøn. Vò naøy goïi laø A- na-haøm, khoâng coøn taùi sanh ñeán Duïc giôùi naøy nöõa. Ñaây goïi laø höõu hoïc giôùi, höõu hoïc ñònh, höõu hoïc tueä, höõu hoïc giaûi thoaùt.

Vaøo luùc khaùc, vò aáy ñoaïn taän caùc höõu laäu, ñaéc voâ laäu taâm giaûi

thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong phaùp naøy töï bieát chöùng ñaéc voâ sanh; sanh töû ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï thaân ôû ñôøi sau. Luùc ñoù vò aáy ñaéc voâ hoïc giôùi, voâ hoïc ñònh, voâ hoïc tueä,

voâ hoïc giaûi thoaùt. Naøy Ma-ha-nam, vì vaäy Ñöùc Phaät giaûng daïy coù höõu hoïc vaø voâ hoïc.

Khi aáy Ma-ha-nam nghe lôøi daïy naøy, hoan hyû ñaûnh leã roài töø giaõ.

Sau khi Ma-ha-nam ñi chöa bao laâu, Ñöùc Phaät hoûi A-nan:

–Caùc Tyø-kheo cuøng chuùng hoï Thích ôû nöôùc Ca-tyø-la-veä naøy coù cuøng nhau giaûng luaän nhöõng yù nghóa saâu xa nhö vaäy khoâng?

A-nan baïch Phaät:

–Caùc Tyø-kheo vaø chuùng hoï Thích ôû nöôùc Ca-tyø-la-veä naøy thöôøng baøn luaän vôùi nhau veà yù nghóa saâu xa nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Caùc Tyø-kheo cuøng chuùng hoï Thích ôû nöôùc Ca-tyø-la-veä naøy ñöôïc thuaän lôïi to lôùn, ñaõ hieåu roõ veà tueä nhaõn cuûa thaùnh hieàn nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

veä.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø Thoâ Thuû Thích ñeán gaëp Ma-ha-nam hoûi:

–Nhö Lai giaûng daïy veà Tu-ñaø-hoaøn, coù bao nhieâu baát hoaïi tín? Ma-ha-nam ñaùp:

–Theo lôøi daïy cuûa Nhö Lai, vò Tu-ñaø-hoaøn coù boán chi baát hoaïi

tín. Ñoù laø ñoái vôùi Phaät baát hoaïi tín, vôùi Phaùp..., vôùi Taêng..., vôùi Thaùnh giôùi ñaõ thoï baát hoaïi tín.

Thoâ Thuû Thích noùi:

–Baïn khoâng neân noùi Ñöùc Nhö Lai giaûng thuyeát boán Baát hoaïi tín. Vì sao? Nhö Lai chæ daïy coù ba baát hoaïi tín. Ñoù laø khoâng ñöôïc hoaïi tín ñoái vôùi Tam baûo.

Hai ngöôøi phaân vaân tranh caõi theo yù kieán cuûa mình, khoâng theå xaùc quyeát neân cuøng ñi ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, thænh Phaät giaûi quyeát choã nghi ngôø. Ma-ha-nam baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Thoâ Thuû Thích naøy ñeán gaëp con hoûi: “Nhö Lai daïy coù bao nhieâu baát hoaïi tín?”. Con ñaùp: “Nhö Lai daïy coù boán Baát hoaïi tín laø Tam baûo vaø Thaùnh giôùi ñaõ thoï”. Thoâ Thuû Thích noùi: “Nhö

Lai chæ daïy coù ba Baát hoaïi tín laø Tam baûo, taïi sao noùi coù boán?”. Baïn aáy noùi ba laàn nhö vaäy, con ñeàu ñaùp: “Söï thaät Nhö Lai noùi coù boán, khoâng noùi coù ba”. Caû hai chuùng con khoâng hieåu nhau.

Thoâ Thuû Thích ñöùng daäy baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, giaû söû Phaät khoâng daïy con, Taêng khoâng daïy con, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, Trôøi, Ma, Phaïm, nhöõng haïng aáy ñeàu khoâng daïy con höôùng ñeán vôùi Phaät, con cuõng nhaát taâm höôùng veà Phaät, Phaùp, Taêng.

Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Thoâ Thuû Thích neâu baøy nhö vaäy, oâng ñaùp theá naøo? Ma-ha-nam baïch Phaät:

–Nhö vaäy con khoâng coøn gì ñeå ñaùp, ngoaøi Phaät phaùp ra khoâng coù choã thieän naøo khaùc, ngoaøi Phaät phaùp ra khoâng coù choã chaân thaät naøo khaùc, khoâng coøn choã naøo ñuùng vaø hoaøn thieän hôn nöõa.

Phaät baûo Ma-ha-nam:

–Töø nay veà sau oâng neân hieåu raèng: coù ñaày ñuû boán Baát hoaïi tín laø Phaät, Phaùp, Taêng vaø Thaùnh giôùi ñaõ thoï.

Thoâ Thuû Thích vì khoâng hieåu roõ neân ñaõ baøy toû nhö vaäy, khi nghe Phaät giaûng lieàn hieåu roõ.

Ma-ha-nam vaø Thoâ Thuû Thích nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

veä.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng Ni-caâu-ñaø, thuoäc nöôùc Ca-tyø-la-

Baáy giôø nhöõng ngöôøi hoï Thích trong nöôùc taäp hôïp ôû choã bình

luaän. Sau khi an toïa, nhöõng ngöôøi naøy cuøng nhau baøn baïc, noùi vôùi Ma- ha-nam:

–Khoâng coù lieân heä giöõa tröôùc vaø sau. Theo yù oâng thì laáy nhaân gì ñeå laøm quaû sau? Thoâ Thuû Thích ñöôïc Nhö Lai thoï kyù oâng aáy ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, chæ coøn sanh töû baûy laàn trong coõi trôøi, ngöôøi thì vöôït qua bôø khoå, nhöng oâng ta ñaõ phaïm giôùi caám uoáng röôïu, vaäy maø Phaät coøn thoï kyù ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn. Nhö vaäy thì coù lieân heä gì giöõa tröôùc vaø sau?

Hoï laïi baûo Ma-ha-nam:

–OÂng haõy ñeán gaëp Theá Toân hoûi veà yù nghóa naøy.

Ma-ha-nam theo lôøi noùi aáy, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Nhöõng ngöôøi hoï Thích ôû Ca-tyø-la taäp hôïp nôi choã baøn luaän. Taïi ñoù hoï lyù luaän vôùi con theá naøy: “Caùi gì laø tröôùc vaø sau? Khi Thoâ Thuû Thích qua ñôøi, Nhö Lai ñaõ thoï kyù oâng ta ñaéc Tu-ñaø-hoaøn, sanh töû baûy laàn trong coõi nhaân thieân, thì vöôït qua bôø khoå, nhöng Thoâ Thuû Thích phaïm giôùi caám, phoùng daät, uoáng röôïu. Neáu oâng ta ñöôïc thoï kyù ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, nhö vaäy bieát raèng khoâng coù quan heä tröôùc vaø sau”.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi naøo toân xöng Ta laø Thieän Theä, Theá Toân, khi goïi laø Thieän Theä taát hoï coù taâm höôùng ñeán Thieän Theä. Ñeä töû Hieàn thaùnh coù taâm chaùnh nieäm, thaáy ñuùng ñaén neân mieäng toân xöng Thieän Theä. Naøy Ma-ha-nam, vò Thaùnh ñeä töû moät loøng quy y Phaät, Phaùp, Taêng, Tam baûo neân ñaéc trí nhanh nhaïy, trí saéc beùn, trí xa lìa, trí hôïp vôùi ñaïo, khoâng ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh vaø coõi khaùc, ñaéc taùm giaûi thoaùt, ñaéc thaân chöùng, ñaày ñuû taùm giaûi thoaùt, soáng ñaày ñuû vôùi giôùi, duøng trí tueä thaáy roõ, döùt saïch caùc laäu. Vò naøy goïi laø ñaéc caâu phaàn giaûi thoaùt A-la-haùn. Laïi nöõa, naøy Ma-ha-nam, vò Thaùnh ñeä töû nhö treân ñaõ noùi, nhöng chæ ñaéc tueä giaûi thoaùt A-la-haùn vì khoâng ñaéc taùm giaûi thoaùt. Laïi nöõa, naøy Ma-ha-nam, vò ñeä töû Hieàn thaùnh heát loøng quy y Phaät, ngoaøi ra nhö treân..., thaân chöùng A-na-haøm, thaønh töïu taùm giaûi thoaùt, nhöng chöa heát caùc laäu.

Naøy Ma-ha-nam, vò ñeä töû Hieàn thaùnh moät loøng quy y Phaät nhö

treân, khoâng ñoïa ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh, khoâng ñoïa vaøo neûo aùc; ñoái vôùi chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, tuøy thuaän khoâng traùi nghòch, goïi laø Kieán ñaïo.

Naøy Ma-ha-nam, vò ñeä töû Hieàn thaùnh moät loøng quy y Phaät nhö treân ñaõ noùi, tin theo giaùo phaùp cuûa Phaät, tuøy thuaän vôùi giaûi thoaùt, goïi laø Tín giaûi thoaùt.

Naøy Ma-ha-nam, vò ñeä töû Hieàn thaùnh tin theo lôøi Phaät, hoan hyû tu taäp, chaáp nhaän naêm phaùp laø: tín, taán, nieäm, ñònh, tueä, khoâng ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, goïi laø Kieân phaùp.

Naøy Ma-ha-nam, vò ñeä töû Hieàn thaùnh tin moät phaàn lôøi Phaät, chaáp nhaän yeâu thích naêm phaùp ôû treân, khoâng ñoïa ba ñöôøng aùc, goïi laø Kieân tín.

Naøy Ma-ha-nam, neáu ta noùi maø röøng caây Sa-la hieåu ñöôïc yù nghóa, thì vieäc naøy khoâng ñuùng, nhöng giaû söû chuùng hieåu ñöôïc yù nghóa thì ta cuõng thoï kyù chuùng ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn. Vôùi yù nghóa naøy, taïi sao ta khoâng thoï kyù cho Thoâ Thuû Thích ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn! Vì sao? Thoâ Thuû Thích khoâng phaïm taùnh giôùi, chæ phaïm giaù giôùi, khi laâm chung laïi saùm hoái vieäc ñaõ laøm, nhôø saùm hoái neân giôùi ñöôïc troïn veïn. Ngöôøi coù phaïm toäi nhoû, bieát saùm hoái ñaày ñuû, taïi sao khoâng thoï kyù Thoâ Thuû Thích ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn!

Thích Ma Nam nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã roài töø giaõ.

#### Keä toùm löôïc:

*Öu-baø-taéc laø gì*

*Ñaéc quaû, taát caû haïnh Töï khinh vaø truù xöù*

*Möôøi moät cuøng möôøi hai Giaûi thoaùt vôùi Xaù-ly Thoâ Thuû laø ñuû möôøi.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN IX

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät roài ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Khoâng soáng vöôøn Hoan hyû Khoâng theå naøo ñöôïc vui*

*ÔÛ coõi trôøi Ba ba*

*Tieáng khen khaép theá giôùi Caùc vò Thieân nhaân aáy Thöôøng ôû vöôøn coõi naøy.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*OÂng nhö treû ngu si Trí oâng naøo bieát ñöôïc*

*Dieäu phaùp nhö theá naøy Laø lôøi baäc La-haùn*

*Caùc haønh ñeàu voâ thöôøng Chính laø phaùp sanh dieät Dieät saïch sanh dieät roài Tòch dieät môùi laø vui.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Vöùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, roài ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ai töø boû gia nghieäp Ñoaïn tröø taát caû phaùp*

*Thöôøng daïy cho ngöôøi khaùc Laø Sa-moân khoâng toát.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Daï-xoa, ngöôi haõy bieát Ai trong caùc chuûng toäc Gaëp phaûi tai naïn khoå Nhöõng ngöôøi coù trí tueä*

*Khoâng theå khoâng thöông hoï Thieän Theä duøng ñaïi bi*

*An uûi daïy, höôùng daãn Phaùp La-haùn nhö vaäy.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Coù ngöôøi hieàn thieän naøo Thöôøng tu taäp hoå theïn Thí nhö con ngöïa thuaàn*

*Khoâng hung haêng ngang ngöôïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Nhöõng ngöôøi trong theá gian Tu taäp giaûm hoå theïn*

*Ai xa lìa nhöõng aùc*

*Nhö ngöïa thuaàn ñöôïc côõi.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Khoâng bieát raèng phaùp mình Laïi öa hoïc phaùp ngöôøi*

*Goïi laø nguû khoâng thöùc Bao giôø môùi thaáy ñöôïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaõ bieát roõ phaùp mình Khoâng thích laøm phaùp ngöôøi A-la-haùn laäu döùt*

*Boû aùc ñaït chaùnh phaùp.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Khoâng kheùo tu chaùnh phaùp Döïa caäy vaøo taø kieán*

*Laø nguû say khoâng thöùc Bao giôø môùi tænh giaác?*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Kheùo tu taäp chaùnh phaùp Khoâng nöông töïa taø kieán Vöôït qua haún bôø aûi*

*Phaät bieát ñaõ Nieát-baøn.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt sôï Vöôït qua aùi theá cian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû

khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä.

*Tyø-kheo ñaéc La-haùn Heát caùc phaùp höõu laäu Ngöôøi dieät keát nhö vaäy Thaân naøy laø cuoái cuøng Noùi laø ngaõ cuõng sai Noùi phi ngaõ cuõng sai.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Tyø-kheo ñaéc La-haùn Heát caùc phaùp höõu laäu Ngöôøi dieät caùc keát aáy Thaân naøy laø cuoái cuøng*

*Noäi taâm khoâng coøn chaáp Ngaõ hay laø phi ngaõ*

*Tuøy thuaän theo theá tuïc Neân noùi ngaõ, phi ngaõ.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø vua A-tu-la laø La-haàu-la laáy tay che maët traêng. Nguyeät thieân töû raát kinh haõi, toaøn thaân loâng toùc döïng ngöôïc, voäi ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài noùi keä:

*Nhö Lai ñaïi tinh taán Con ñaûnh leã quy y Taát caû trôû ngaïi gì*

*Cuõng ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt*

*Nay con gaëp naïn lôùn Xin cho con quy y Thieän Theä cuûa theá gian ÖÙng Cuùng A-la-haùn Nay con ñeán quy y*

*Nhö Lai thöông theá gian Laøm cho La-haàu-la Khoâng ngaên che con nöõa.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Traêng ôû giöõa hö khoâng Dieät tröø heát toái taêm*

*Chieáu aùnh saùng quang minh Traéng saùng vaø roõ raøng Traêng laø ñeøn theá gian*

*La-haàu haõy thaû mau La haàu nghe keä xong Trong loøng raát run sôï Moà hoâi ra nhö taém*

*Lieàn thaû maët traêng ngay.*

Khi aáy Baït-la-boà-loâ-chieân thaáy vua A-tu-la voäi vaøng thaû maët traêng, lieàn noùi keä:

*Taïi sao oâng kinh sôï Voäi thaû maët traêng ngay Toaùt moà hoâi nhö taém Run raåy nhö keû beänh?*

A-tu-la laïi noùi keä:

*Ta nghe Phaät noùi keä*

*Neáu khoâng thaû maët traêng Ñaàu seõ beå baûy phaàn Khoâng coøn höôûng an laïc.*

Baït-la-boà-loâ-chieân noùi keä:

*Phaät ra ñôøi hy höõu Thaáy Ngaøi, ñöôïc an laïc*

*A-tu-la nghe keä*

*Lieàn thaû maët traêng ngay.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Tay Ngaøi ñaõ bò cuøm*

*Vaø xieàng xích troùi buoäc Duø khoâng ôû trong lao Khoâng bò goâng troùi buoäc.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tay Ta khoâng bò cuøm Vaø caùc loaïi xieàng goâng Troùi baèng daây, bò nhoát Ta dieät heát taát caû*

*Naøy Daï-xoa phaûi bieát Ta thoaùt vieäc aáy roài.*

Vò trôøi noùi keä:

*Theá naøo goïi laø xieàng? Theá naøo goïi goâng cuøm? Theá naøo laø daây troùi?*

*Theá naøo laø bò nhoát?*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Meï töùc goïi laø xieàng Vôï chính laø cuøm goâng Con goïi laø daây troùi AÙi chính laø bò nhoát*

*Ta khoâng coù meï xieàng Cuõng khoâng vôï goâng cuøm Khoâng coù con troùi buoäc Khoâng aùi naøo nhoát caû.*

Vò trôøi noùi keä:

*Laønh thay khoâng bò xieàng Vaø khoâng coù cuøm goâng Laønh thay khoâng daây troùi Khoâng bò nhoát, laønh thay!*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Xa lìa haún gheùt sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû thoân Cö-la-tyø-ñaïi-tö, thuoäc Thích-sí-la.

Vaøo saùng sôùm, Ñöùc Theá Toân vöøa caïo raâu toùc xong, Ngaøi ngoài thaúng löng, duøng y che treân ñaàu. Trong thoân Cö-la-tyø-ñaïi-tö aáy, coù moät Thieân thaàn ñeán gaëp Phaät, hoûi:

–Ngaøi öu saàu phaûi khoâng? Phaät ñaùp:

–Ta khoâng maát gì caû, coù gì phaûi öu saàu?! Thieân thaàn hoûi:

–Ngaøi vui möøng phaûi khoâng? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ta khoâng ñöôïc gì caû, coù gì phaûi vui möøng. Hoûi:

–Naøy Sa-moân, Ngaøi khoâng öu saàu, khoâng hoan hyû phaûi khoâng? Ñöùc Phaät noùi:

–Ngöôi noùi ñuùng: Vò trôøi noùi keä:

*Tyø-kheo, Ngaøi vì sao Soáng khoâng coù phieàn naõo Soáng khoâng coù vui möøng*

*Ngoài rieâng trong röøng vaéng*

*Nôi naøy chaúng gì vui Maø Ngaøi trong luùc aáy Khoâng heà bò trôû ngaïi*

*Do haønh ñoäng khoâng vui?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta khoâng coù phieàn naõo An truù nôi giaûi thoaùt Cuõng khoâng coù hoan hyû*

*Khoâng vui neân khoâng loaïn Thieân thaàn, ngöôi neân bieát Theá neân Ta ñoäc cö.*

Vò trôøi laïi noùi keä hoûi:

*Naøy Tyø-kheo, taïi sao*

*Ngaøi soáng khoâng phieàn naõo? Taïi sao khoâng hoan hyû?*

*Ñoäc cö nôi röøng vaéng Khoâng heà bò trôû ngaïi Do ñôøi soáng khoâng vui?*

Theá Toân noùi keä:

*Hoan hyû töùc phieàn naõo Phieàn naõo töùc hoan hyû Thieân thaàn, ngöôi neân bieát Ta khoâng vui, phieàn naõo.*

Thieân thaàn laïi noùi keä:

*Tyø-kheo, thaät laønh thay! Khoâng coù caùc phieàn naõo Cuõng khoâng coù hoan hyû Laønh thay! Khoâng hoan hyû Laønh thay! Soáng ñoäc cö Khoâng vui neân khoâng loaïn.*

Thieân thaàn noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn*

*Xa lìa haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä naøy xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Nhö ngoài treân dao beùn Nhö löûa chaùy treân ñaàu*

*Phaûi sieâng nghó phöông phaùp Ñeå ñoaïn tröø duïc keát.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Nhö ngoài treân dao beùn Nhö löûa chaùy treân ñaàu Tyø-kheo-nieäm giaùc ngoä*

*Phaûi sieâng nghó phöông phaùp Ñeå ñoaïn tröø bieân kieán,*

*Thaân kieán vaø ngaõ kieán.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng,

chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Thieân nöõ haàu hai beân Quyû yeâu tinh chen laán Trong röøng ngu toái taêm Laøm sao ñöôïc giaûi thoaùt?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chaùnh tröïc chính laø ñöôøng Khoâng sôï laø phöông tieän Yeân laëng laø dieäu laïc*

*Che baèng thieän giaùc quaùn Hoå theïn laø daây thaéng Nieäm laø quaân hoä veä*

*Trí tueä laø xe toát*

*Chaùnh kieán laø höôùng ñaïo Ngöôøi nam hay ngöôøi nöõ Ñi baèng loaïi xe naøy*

*Taát xaû boû danh saéc Lìa duïc, döùt sanh töû.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Chín cöûa, boán baùnh xe*

*Trong ñaày naëng nhö ñoàng Bò chìm saâu trong buøn Laøm sao ñöôïc thoaùt khoûi?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñoaïn taän keát hyû aùi Vaø tröø aùc duïc tham Nhoå baät goác aùi duïc Sau ñoù ra an oån.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi aáy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Toùc keát troùi beân ngoaøi Toùc keát troùi ôû trong Toùc keát troùi theá gian Nay con hoûi Cuø-ñaøm Laøm sao toùc keát söû*

*Chuùng khoâng coøn troùi buoäc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Kieân trì giöõ giôùi caám Tu ñònh taâm, trí tueä Caàn haønh phaùp tinh taán Laø Tyø-kheo ñuû nieäm Laøm cho toùc keát söû*

*Chuùng khoâng coøn troùi buoäc.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Xuaát gia thaät laø khoù Raát khoù, khoù thaáy ñöôïc Keû ngu laøm Sa-moân Coù raát nhieàu trôû ngaïi Keû sôï haõi, bieáng nhaùc*

*Taâm thöôøng khoâng hoan hyû Laøm sao maø haønh trì*

*Tu taäp phaùp Sa-moân Khoâng cheá ngöï taâm mình*

*Thöôøng sanh taâm phieàn naõo Duïc töôûng ñaõ cheá ngöï*

*Laøm sao tröø dieät ñöôïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tyø-kheo giöõ aùc giaùc Nhö ruøa ruùt saùu phaàn*

*Tyø-kheo khoâng chaáp tröôùc Cuõng khoâng naõo haïi ai*

*Tyø-kheo nhaäp Nieát-baøn Hoaøn toaøn khoâng cheâ bai.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi aáy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Duoãi ngöôøi naèm nguû say Bieáng nhaùc laïi buoàn chaùn AÊn uoáng khoâng ñieàu ñoä Cuøng vôùi taâm heøn keùm Naêm vieäc ñeán nhö vaäy Khoâng theå thaáy thaùnh ñaïo.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi naøo nguû khoâng chaùn Bieáng nhaùc laïi buoàn raàu AÊn uoáng khoâng ñieàu ñoä*

*Vaø taâm yù heøn keùm Sieâng boû naêm phaùp naøy*

*Chaéc chaén thaáy thaùnh ñaïo*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm sao caïn ao nöôùc Ñeå nöôùc khoâng trôû laïi Khoå vui cuûa theá gian Nôi naøo tieâu tan heát?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Nhaõn, nhó vôùi tyû, thieät Vaø thaân cuøng vôùi yù Danh saéc ñeàu khoâng coøn Nhö vaäy ao khoâ caïn*

*Laøm caïn caùc nghieäp buoäc Khoå vui cuûa theá gian*

*Do vaäy khoâng coøn nöõa Vaø khoâng coù trôû laïi.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi aáy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, thöa baèng keä:

*Maâu-ni, Ñaáng Theá Huøng Cuõng nhö Y-ni-dieân*

*AÊn ít khoâng caàn muøi*

*Yeân laëng ngoài trong röøng Nay con coù chuùt nghi Muoán hoûi Ñöùc Cuø-ñaøm Khoå töø ñaâu sanh ra?*

*Laøm sao giaûi thoaùt khoå? Nôi naøo dieät heát khoå, Xin Ngaøi chæ cho con.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Theá gian coù naêm duïc YÙ caên laø saùu xöù*

*Tröø ñoaïn saïch hyû duïc Xa lìa taát caû khoå*

*Ñaây laø ñöôøng thoaùt khoå Cuõng goïi giaûi thoaùt khoå Choã naøy dieät heát khoå Ngöôi neân bieát nhö vaäy.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Giöõa doøng nöôùc saâu maïnh*

*Khoâng coù gì baùm víu Khoâng coù choã ñeå chaân Ai khoâng bò chìm ñaém Phaûi tinh taán nhöõng gì*

*Vöôït qua doøng nöôùc maïnh?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Giöõ giôùi caám thanh tònh Tu taäp trí, thieàn ñònh Quaùn saùt nieäm nôi thaân Khoù vöôït maø vöôït ñöôïc Thoaùt ly ñöôïc duïc keát Vöôït qua nghieäp saéc söû Dieät heát nghieäp aùi hyû Qua choã saâu nhö vaäy Vaãn khoâng bò chìm ñaém Thì vöôït ñöôïc doøng thaùc.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi aáy noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø-hoaøn, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân hoûi:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, Ngaøi coù bieát veà söï troùi buoäc cuûa taát caû chuùng sanh vaø söï giaûi thoaùt, giaûi thoaùt hoaøn toaøn cuûa taát caû chuùng sanh khoâng?

Theá Toân baûo vò trôøi:

–Ta hoaøn toaøn nhö thaät tri veà söï troùi buoäc cuûa taát caû chuùng sanh, söï ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt taän cuøng, giaûi thoaùt hoaøn toaøn.

Vò trôøi laïi hoûi:

–Laøm sao bieát ñöôïc söï troùi buoäc, ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, giaûi thoaùt taän cuøng, giaûi thoaùt hoaøn toaøn cuûa taát caû chuùng sanh?

Ñöùc Phaät baûo:

–Ta ñaõ quaùn trieät nghieäp hyû aùi. Nay ngöôi neân bieát, taâm Ta ñaõ ñaït ñöôïc giaûi thoaùt hoaøn toaøn. Do ñaït giaûi thoaùt neân bieát ñöôïc söï buoäc troùi, söï giaûi thoaùt, söï giaûi thoaùt taän cuøng, giaûi thoaùt hoaøn toaøn cuûa taát caû chuùng sanh.

Vò trôøi taùn thaùn:

–Laønh thay Cuø-ñaøm! Ngaøi bieát roõ söï troùi buoäc, söï giaûi thoaùt, giaûi thoaùt hoaøn toaøn...

Vò trôøi laïi noùi keä:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baïch hoûi Phaät:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, Ngaøi ñaõ vöôït qua doøng nöôùc chaûy xieát phaûi khoâng?

Theá Toân ñaùp:

–Ñuùng vaäy! Vò trôøi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, doøng nöôùc maïnh naøy raát saâu roäng, khoâng bôø, khoâng coù choã baùm leo, khoâng coù nôi ñaët chaân maø vöôït qua ñöôïc, thaät kyø laï!

Phaät daïy:

–Ñuùng nhö vaäy! Vò trôøi laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm, laøm theá naøo Ngaøi vöôït qua ñöôïc doøng nöôùc chaûy maïnh, khoâng coù bôø ñeå töïa, leo, khoâng coù choã ñaët chaân aáy?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Neáu Ta bieáng nhaùc taát bò ñaém trong ñoù, ñaõ bò chìm ñaém thì bò cuoán troâi. Vì Ta tinh taán neân khoâng bò chìm ñaém, khoâng bò cuoán troâi, neân ôû trong doøng nöôùc lôùn chaûy maïnh naøy khoâng coù choã döïa leo, khoâng coù choã ñaët chaân maø coù theå vöôït qua ñöôïc.

Vò trôøi taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo coù theå vöôït qua ñöôïc doøng nöôùc maïnh naøy, khoâng coù choã vòn leo, thaät laø hieám coù.

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa Ta töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Xa lìa haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

#### Keä toùm taét:

*Maâu toaøn vaø Thieân nöõ Boán baùnh xe, toùc keát Nguû meâ, thaät khoù xong Y-ni-dieân, söû löu*

*Voâ trieàn tröôùc giaûi thoaùt Maø hay ñöôïc teá ñoä.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

Vò trôøi noùi keä:

*Theá gian thöôøng kinh sôï Chuùng sanh maõi lo phieàn Chöa ñöôïc taøi danh lôïi Vaø khi ñaõ ñöôïc roài*

*Khi ñöôïc vaø chöa ñöôïc Laøm sao khoâng möøng sôï? Ñoái vôùi nhöõng nghóa naøy Xin Ngaøi daïy cho con.*

*Ngöôøi naøo coù trí tueä Tu taäp giöõ caùc caên Töø boû heát theá söï*

*Nhöõng ngöôøi laøm nhö vaäy Khoâng coøn phaûi töû sanh Ai khoâng boû theá söï Thöôøng ôû maõi sanh töû Kinh hoaøng vaø sôï haõi*

*Öu saàu caùc hieåm nguy Bò khoå naõo böùc eùp*

*Ai lìa boû taát caû*

*Tröø caùc hieåm nguy treân Thôøi thoaùt ly sanh töû Nhöõng phaùp aùc: lo, sôï.*

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Xa lìa haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

Vò trôøi noùi keä:

*Ai ñöôïc saéc thaéng dieäu Ai côõi xe thoaùt qua Ñöôïc truù ôû choã naøy Phaûi tu taäp nghieäp gì*

*Vôùi nhöõng chuùng sanh naøo Ñöôïc chö Thieân daâng cuùng?*

*Trì giôùi, coù trí tueä Töï thaân kheùo tu taäp*

*Nieäm, thieàn khoâng phoùng daät Tröø boû boán nhieät naõo*

*Ñuùng phaùp yù giaûi thoaùt Nhö vaäy ñöôïc saéc ñeïp Ñaït myõ dieäu toái thaéng Ñi baèng ñöôøng hoøa hôïp Baát cöù ôû nôi naøo*

*Ñeàu tu taäp phaùp thieän Neáu coù baäc nhö vaäy*

*Neân ñöôïc trôøi cuùng döôøng.*

*Thuôû xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Lìa boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc

thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Thöông gia nöôùc La-thaùt Taøi saûn giaøu voâ cuøng Hoï caïnh tranh ham lôïi*

*Tham caàu khoâng bieát chaùn Tranh giaønh vì taøi saûn*

*Keát aùi duïc chaûy traøn Vôùi nhöõng vieäc nhö vaäy Laøm sao boû aùi duïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Lìa boû heát caùc duyeân Vôï con vaø luïc suùc Cuøng caùc thoùi quen aùi Tröø haún duïc tham, si Döùt duïc ñi xuaát gia Nhö vaäy ñoaïn duïc keát Vónh vieãn boû taát caû*

*Noåi chìm vaø tranh tuïng.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Ngaøy xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Töø boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, ôû nöôùc Caâu-taùt-la coù ñaùm thöông gia vôùi naêm traêm chieác xe keát ñoaøn vôùi nhau ñi ñeán choã hoang vaéng hieåm naïn, khoâng coù nöôùc coû. Coù naêm traêm teân cöôùp theo doõi ñoaøn xe, laäp möu muoán cöôùp

ñoaït. Trong choã hoang vaéng, coù vò Thieân thaàn bieát boïn giaëc cöôùp muoán ñoaït xe, neân töï nghó: “Ta seõ ñeán gaëp caùc xe kia vaø hoûi hoï. Hoï ñaùp ñöôïc ta seõ cöùu giuùp. Neáu hoï noùi khoâng thoâng ta seõ ñeå maëc hoï”. Sau khi suy nghó, vò thaàn lieàn ñeán tröôùc ñoaøn xe, thaân chieáu haøo quang saùng röïc caû naêm traêm chieác xe, noùi keä hoûi nhöõng thöông gia:

*Ngöôøi naøo ñang thöùc goïi laø nguû? Ngöôøi naøo ñang nguû goïi laø thöùc? Ai thaáu hieåu ñöôïc yù nghóa naøy Ñaây chính laø luùc traû lôøi ta.*

Trong soá thöông gia coù vò Öu-baø-taéc quy y Tam baûo ñaït ñöôïc loøng tin ñaày ñuû, ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng ñaõ quyeát ñònh khoâng coøn nghi, ñoái vôùi boán Thaùnh ñeá khoâng coøn ngôø, ñaõ ñöôïc kieán ñeá, chöùng quaû thöù nhaát. Saùng sôùm, vò aáy thöùc daäy, ngoài thaúng ngöôøi, ñaët nieäm ôû tröôùc maët, tieáng ñoïc kinh phaùt roõ, tuïng keä phaùp cuù, kinh duyeân khôûi, caùc baøi kinh keä. Vò Öu-baø-taéc naøy noùi keä ñaùp:

*Ta ñoái vôùi thöùc goïi laø nguû Ñoái vôùi ngöôøi nguû goïi laø thöùc Ta hieåu raát roõ söï vieäc naøy Theá neân nay ta noùi keä ñaùp.*

Thieân thaàn noùi keä hoûi:

*Vì sao ngöôøi baøy toû theá naøy: Ta ñoái vôùi thöùc goïi laø nguû Ñoái vôùi ngöôøi nguû goïi laø thöùc Vì sao nhö vaäy, xin traû lôøi.*

Vò Öu-baø-taéc noùi keä:

*Ñoaïn tröø tham duïc, saân giaän, si Caùc laäu ñaõ heát, chöùng La-haùn Baäc aáy ñaõ thöùc, toâi ñang nguû Khoâng bieát khoå, taäp vaø dieät, ñaïo Ta vôùi keû nguû goïi laø thöùc*

*Thieân thaàn, ngaøi neân bieát nhö vaäy.*

Thieân thaàn noùi keä:

*Laønh thay! Vôùi thöùc goïi laø nguû*

*OÂng ñaùp lôøi toâi thaät hoaøn toaøn Laâu nay khoâng gaëp anh em phaùp Nay ñöôïc gaëp nhau thaät hoan hyû Caùc baïn cuûa oâng nhôø nôi oâng Taát caû ñöôïc an oån trôû veà.*

Ñöùc Phaät giaûng noùi xong, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa ôû thaønh Thaâu-ba-la coù truù xöù cuûa caùc vò Öu-baø-taéc. Nhöõng vò Öu-baø-taéc naøy cuøng nhau taäp hôïp ôû hoäi tröôøng, cheâ traùch loãi laàm cuûa duïc tham, ngoaïi hình cuûa duïc nhö xöông traéng phôi ra. Duïc nhö mieáng thòt bò caùc con chim tranh nhau. Duïc nhö phaân ñoäc, noïc ñoäc, oâ ueá. Duïc nhö haàm löûa, ngöôøi bò gheû lôû loùi hô vaøo löûa ñeå bôùt ñau ñôùn nhöng beänh caøng naëng theâm. Duïc nhö caàm ñuoác ñi ngöôïc gioù, neáu khoâng vöùt boû taát bò ñuoác doát chaùy. Duïc nhö moâïng huyeãn, nhö vay möôïn, nhö traùi caây saép ruïng, nhö muõi giaùo, laø baát tònh, traøn ngaäp caû xaáu xa nhô baån, nhö aên khoâng tieâu, hoâi haùm ñaùng gheùt. Tuy hoï cuøng nhau baøn luaän baèng nhieàu lôøi leõ cheâ traùch veà loãi laàm cuûa duïc, nhöng sau khi veà nhaø, hoï vaãn töï phoùng daät.

Khi aáy vò Thieân thaàn ôû choã giaûng ñöôøng, nôi caùc vò Öu-baø-taéc tuï

taäp, suy nghó: “Caùc Öu-baø-taéc taäp hôïp ôû ñaây baøn luaän veà söï loãi laàm, nguy hieåm cuûa duïc, nhöng khi veà nhaø, hoï vaãn thuï höôûng say ñaém duïc, khoâng thanh tònh, khoâng haønh theo phaùp. Nay ta haõy gaây phieàn phöùc ñeå hoï tænh ngoä”. Nghó nhö theá roài, vò Thieân thaàn naøy trong luùc caùc Öu- baø-taéc hoäi hoïp, noùi keä:

*Öu-baø-taéc hoäi hoïp Noùi duïc laø voâ thöôøng*

*Caùc ngöôøi laïi haønh ñoäng Chìm ñaém trong doøng duïc*

*Cuõng nhö luùn trong buøn Boø giaø rôi vaøo ñoù*

*Nhö nay ta quan saùt Raát nhieàu Öu-baø-taéc Ña vaên, trì caám giôùi Chæ thuyeát loãi cuûa duïc Noùi duïc laø voâ thöôøng Nhöng chæ laø noùi suoâng Khoâng thaät taâm boû duïc*

*Tham ñaém töôùng nam nöõ Tham ñaém laø phi phaùp Caùc ngöôøi haõy töø boû Caàn tu taäp nhö phaùp*

*Trong giaùo phaùp cuûa Phaät.*

Khi Thieân thaàn noùi keä naøy, caùc Öu-baø-taéc nghe keä ñeàu hieåu bieát tænh ngoä ra, nhaøm chaùn tham duïc, tin nôi nhaø chaúng phaûi nhaø, caïo boû raâu toùc xuaát gia hoïc ñaïo sieâng naêng tinh taán, tu taäp giôùi, ñònh, tueä, ñeàu chöùng quaû A-la-haùn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Tröôûng giaû Tu-ñaït-ña coù moät ít vieäc, töø nöôùc Xaù-veä ñeán thaønh

Vöông xaù, ôû nhaø tröôûng giaø Hoä Di, thaáy trong nhaø naøy suoát ñeâm khoâng nguû, cheû cuûi, ñoát löûa naáu caùc moùn aên, saép ñaët toøa cao, baøy bieän gheá giöôøng.

Tröôûng giaû Tu-ñaït thaáy söï vieäc naøy, suy nghó: “Nhaø Tröôûng giaû naøy ñang söûa soaïn, baøy bieän vaät duïng ñeå toå chöùc tieäc vui chôi cho leã cöôùi, hay vì ñoùn tieáp vua Taàn-baø-sa-la vaø caùc ñaïi thaàn?”. OÂng ta laïi suy nghó: “Neáu vì ñoùn tieáp nhaø vua, ñaïi thaàn hay leã cöôùi thì Tröôûng giaû naøy khoâng phaûi nhoïc thaân voäi vaõ töï laøm nhöõng vieäc lao khoå, ñoát

löûa naáu thöùc aên, chaéc chaén ngöôøi aáy quan troïng laém, nhöng khoâng bieát laø ai? Ta seõ hoûi oâng ta”.

Tu-ñaït nghó nhö theá roài, ñem yù töôûng hoûi Tröôûng giaû kia. Tröôûng giaû Hoä Di ñaùp:

–Toâi khoâng phaûi toå chöùc leã möøng ñaùm cöôùi, cuõng khoâng ñoùn tieáp vua Taàn-baø-sa-la cuøng caùc ñaïi thaàn... maø saùng sôùm ngaøy mai toâi seõ nghinh ñoùn Ñöùc Phaät vaø chö Taêng, theá neân toå chöùc, baøy bieän nhö theá naøy.

Tröôûng giaû Tu-ñaït-ña vöøa nghe ñeán teân Phaät, toaøn thaân rung ñoäng, vöøa sôï vöøa möøng, hoûi:

–Taïi sao goïi laø Phaät? Hoä Di ñaùp:

–Vò aáy thuoäc chuûng toäc hoï Thích, xuaát gia, caïo boû raâu toùc, chöùng ñaïo Voâ thöôïng chaân chaùnh, hieäu laø Phaät.

Tu-ñaït laïi hoûi:

–Taïi sao goïi laø Taêng? Tröôûng giaû ñaùp:

–Ngöôøi con doøng Saùt-lôïi caïo boû raâu toùc theo Phaät xuaát gia, hay doøng Baø-la-moân, Cö só, Thuû-ñaø-la... tin nôi nhaø chaúng phaûi nhaø, theo Phaät xuaát gia, ñaáy goïi laø Taêng. Nay toâi ñang thænh Ñöùc Phaät vaø Taêng.

Tu-ñaït-ña hoûi:

–Hoâm nay coù theå gaëp Ñöùc Nhö Lai khoâng? Hoä Di ñaùp:

–Ñöùc Nhö Lai ñang ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø gaàn ñaây, baïn haõy chôø thôøi gian ngaén, Ñöùc Phaät seõ ñeán thoï söï cuùng döôøng cuûa toâi.

Khi aáy Tu-ñaït-ña trong loøng roän raøng nghó ñeán vieäc gaëp Theá Toân, neân chæ nguû moät chuùt lieàn thöùc daäy. Trôøi vaãn coøn toái, Tu-ñaït töôûng laø ñaõ saùng, lieàn ñöùng leân laàn hoài ñi ñeán cöûa thaønh. Thöôøng thöôøng cöûa thaønh aáy môû cöûa vaøo ñaàu ñeâm vaø cuoái ñeâm. Khi Tu-ñaït ñeán beân döôùi cöûa thaønh, thaáy cöûa thaønh môû, cho raèng trôøi ñaõ saùng, neân ra khoûi cöûa thaønh, muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Tröôùc ñaây, oâng ta nieäm Phaät neân coù aùnh saùng chieáu vaøo thaân oâng.

Ra ngoaøi thaønh, oâng thaáy moät mieáu thôø trôøi, lieàn ñi nhieãu vaø cung kính leã baùi mieáu. Boãng nhieân aùnh saùng bò maát, trôøi toái laïi, oâng

suy nghó: “Trôøi coøn quaù toái, coù theå ta bò ngöôøi hay phi nhaân laøm haïi, ta neân trôû vaøo thaønh”.

Thieân thaàn Thi-baø luùc aáy lieàn phoùng haøo quang röïc rôõ chieáu saùng ñeán taän Kyø Hoaøn, baûo vôùi Tu-ñaït:

–OÂng haõy tieán tôùi, khoâng neân trôû veà. Thieân thaàn noùi keä:

*Giaû söû traêm con ngöïa Chôû ñaày caû chaâu baùu*

*Vôùi traêm ngöôøi böng vaøng Ñeå ñem ñi boá thí*

*Laàn löôït thí nhö vaäy Khaép caû coõi Dieâm-phuø Heát coâng ñöùc nhö theá Gom laïi thaønh moät phaàn Chæ baèng phaàn möôøi saùu Coâng ñöùc cuûa moät ngöôøi Phaùt taâm ñi veà Phaät*

*Giôû chaân böôùc moät böôùc. Giaû söû trong nuùi Tuyeát Coù voi söùc maïnh lôùn*

*Soá naøy ñeán traêm thôùt Mang ñaày vaøng ngoïc quyù Thaân theå raát ñeïp ñeõ Böôùc ñi thaät laø nhanh Söùc löïc thaät duõng maõnh Chôû nhieàu vaät quyù baùu Ñem duøng ñeå boá thí*

*Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Coâng ñöùc moät böôùc chaân Höôùng veà vôùi Ñöùc Phaät.*

*Nhö nöôùc Kieám-ma-kyø Cung caáp nhieàu nöõ quyù Dung nhan raát xinh xaén Soá naøy ñeán caû traêm Trang söùc vôùi chuoãi ngoïc*

*Vaøng roøng laø chuû yeáu Ñaàu ñoäi voøng ngoïc quyù Ñem soá naøy boá thí Coâng ñöùc naøy ñaït ñöôïc*

*Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Giôû chaân ñi moät böôùc*

*Ñeán Phaät baèng loøng tin Theá neân ta khuyeân ngöôøi Ñeán ñaây ñöøng trôû veà.*

Tu-ñaït-ña hoûi Thieân thaàn:

–Ngöôøi laø ai?

Thieân thaàn ñaùp:

–Ngaøy tröôùc toâi laø chaøng trai teân Thieän Thaân, baïn cuûa oâng. Trong luùc laâm chung, phaùt taâm hoan hyû vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân, neân qua ñôøi ñöôïc sanh thieân, laøm con Tyø-sa-moân Thieân vöông ôû phöông Baéc. Toâi ñoái vôùi ñeä töû cuûa Ñöùc Nhö Lai phaùt taâm tuøy hyû coøn ñöôïc phöôùc nhö vaäy, huoáng chi ñoái vôùi Ñöùc Phaät.

Tu-ñaït-ña töï nghó:

–Vò Thieân thaàn naøy xöng taùn nhö theá, theo ñaáy suy luaän thì bieát Baäc kia coù coâng ñöùc toân quyù, thuø thaéng.

Khi aáy Theá Toân ñang ñi kinh haønh treân ñaát troáng, Tröôûng giaû Tu- ñaït lieàn ñeán beân Ñöùc Phaät. Do laàn ñaàu gaëp Theá Toân neân oâng ta khoâng bieát leã kính, ngoài ngay ôû tröôùc. Thieân thaàn kia hoùa thaønh moät Baø-la- moân, ñeán choã Ñöùc Phaät ñi nhieãu ba voøng, cung kính ñaûnh leã, sau ñoù môùi ngoài. Tu-ñaït thaáy nhö vaäy roài neân baét chöôùc vò kia, sau khi leã kính, ngoài xuoáng thaêm hoûi:

–Khoâng bieát thaùnh theå Ngaøi coù an laïc khoâng? Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Soáng hoaøn toaøn an laïc Baø-la-moân Nieát-baøn Khoâng nhieãm oâ do duïc Giaûi thoaùt taát caû höõu Taâm ñoaïn caùc duïc caàu Taâm tröø moïi phieàn naõo*

*Taâm Ta ñaõ thanh tònh Tòch dieät nghæ an oån.*

Theá Toân ñöa Tu-ñaït vaøo phoøng, roài leân ngoài treân toøa. Tu-ñaït laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân. Ñöùc Phaät giaûng thuyeát giaùo phaùp cho oâng, khieán oâng hoan hyû, ñaït lôïi ích, giaûng veà boá thí, trì giôùi, sanh thieân, duïc laø baát tònh, xuaát ly laø an laïc. Ñöùc Phaät bieát taâm yù cuûa Tu- ñaït-ña ñaõ thuaàn chính, roän raõ vui möøng neân Ngaøi giaûng phaùp Töù ñeá cho oâng. Ngay taïi choã ngoài, Tu-ñaït thaáy roõ boán Chaân ñeá, nhö taám vaûi môùi, saïch, raát deã nhuoäm maøu. Cuõng nhö vaäy, Tu-ñaït raát deã giaùc ngoä, thaáy phaùp chöùng phaùp, ñoaïn tröø taùm möôi keát söû saâu daøy, ñaéc Tu-ñaø- hoaøn, lieàn ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, laïy saùt chaân Phaät, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con teân Tu-ñaït-ña, vì hay boá thí cho nhöõng ngöôøi ngheøo cuøng, moïi ngöôøi toân xöng con laø Caáp Coâ Ñoäc.

Ñöùc Phaät noùi:

–OÂng laø ngöôøi nöôùc naøo, thuoäc chuûng toäc naøo? Tu-ñaït baïch Phaät:

–Con sanh ra ôû nöôùc Xaù-veä, caàu mong Theá Toân ñeán nöôùc aáy, troïn ñôøi con seõ cuùng döôøng Ngaøi.

Phaät baûo Tu-ñaït-ña:

–Nöôùc aáy coù truù xöù choTaêng chuùng khoâng? Tu-ñaït-ña baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, chæ mong Ngaøi ñeán ñoù, con seõ taïo laäp ñeå caùc Tyø-kheo qua laïi an truù.

Ñöùc Nhö Lai im laëng nhaän lôøi. Tu-ñaït-ña nghe Phaät daïy vaø nhaän lôøi thænh, ñaûnh leã chaân Phaät, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy Tröôûng giaû Tu-ñaït bò beänh raát naëng. Theá Toân nghe oâng aáy bò beänh naëng, vaøo saùng sôùm, maëc y mang baùt ñeán thaêm.

Tröôûng giaû Tu-ñaït töø xa thaáy Theá Toân ñeán, lieàn cöïa mình muoán ngoài daäy. Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–OÂng khoâng caàn ngoài daäy.

Sau khi ngoài treân toøa rieâng, Ñöùc Phaät hoûi Tröôûng giaû:

–Beänh hoaïn, ñau ñôùn, oâng chòu ñöïng ñöôïc khoâng? Uoáng thuoác, beänh taêng giaûm theá naøo?

Tröôûng giaû baïch Phaät:

–Beänh khoå cuûa con raát khoù chòu ñöïng, söï ñau ñôùn caøng luùc caøng taêng, haønh haï thaät khoù chòu. Nhö ngöôøi coù söùc maïnh duøng daây quaán chaët ñaàu ngöôøi yeáu ôùt, sieát maïnh daây, eùp saùt vaøo, ñaàu con ñau ñôùn cuõng nhö vaäy. Ví nhö ngöôøi ñoà teå vôùi con dao thaät beùn moå buïng con boø, naïo quaäy trong nguõ taïng, buïng con ñau ñôùn cuõng nhö theá. Nhö hai löïc só naém laáy moät ngöôøi raát gaày yeáu beänh hoaïn ñem nöôùng leân löûa, thaân beänh cuûa con noùng soát, ñau ñôùn cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Nay oâng phaûi sanh taâm tin töôûng khoâng gì huûy hoaïi ñöôïc ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng vaø Giôùi.

Tröôûng giaû baïch:

–Con ñaõ coù ñaày ñuû boán Baát hoaïi tín cuûa Ñöùc Phaät daïy. Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Döïa vaøo boán Baát hoaïi tín, nay oâng phaûi tieáp tuïc tu taäp phaùp saùu nieäm. OÂng phaûi nieäm caùc coâng ñöùc cuûa Phaät, nhôù möôøi hieäu cuûa Ñöùc Phaät laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Ñaây laø nieäm Phaät.

Theá naøo laø nieäm Phaùp?

Giaùo phaùp thuø thaéng vi dieäu do Nhö Lai thuyeát giaûng ñeàu toát ñeïp, toaøn thieän, coù lôïi ích trong hieän taïi, coù ñaïo thì ñaéc quaû, xa lìa nhieät naõo, vöôït ngoaøi thôøi gian, coù khaû naêng höôùng ñeán xöù thieän ñeå thaáy roõ trong hieän taïi*... cho ñeán...* chæ coù ngöôøi trí töï mình bieát roõ. Ñaây laø nieäm Phaùp.

Theá naøo laø nieäm Taêng?

Thöôøng phaûi nhôù nghó veà ñöùc haïnh cuûa Taêng baûo. Thaùnh taêng cuûa Nhö Lai ñaày ñuû höôùng vaø quaû, tuøy beänh cho thuoác, chaân chaùnh höôùng veà ñaïo, tu haønh theo thöù lôùp, khoâng vöôït qua trung ñaïo, thöôøng tuøy theo Phaät haønh ñoäng theo Phaùp, Tu-ñaø-hoaøn höôùng, Tu-ñaø-hoaøn quaû, Tö-ñaø-haøm höôùng, Tö-ñaø-haøm quaû, A-na-haøm höôùng, A-na-haøm quaû, A-la-haùn höôùng, A-la-haùn quaû. Ñaây laø Thanh vaên Taêng cuûa Nhö

Lai, ñaày ñuû giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, laø baäc ñeå ngöôøi khaùc thaêm vieáng. Nhöõng baäc Taêng nhö vaäy, xöùng ñaùng ñöôïc kính leã, chaép tay vaùi chaøo. Ñaây goïi laø nieäm Taêng.

Theá naøo laø nieäm Giôùi?

Töï nieäm, haønh ñoäng vôùi giôùi vieân maõn, giôùi thanh tònh, giôùi khoâng veát nhô, giôùi khoâng khuyeát, giôùi khoâng roø ræ, giôùi thuaàn tònh, giôùi khoâng caáu ueá, giôùi vì khoâng caàu taøi vaät, giôùi laø choã ngöôøi trí öa thích, giôùi khoâng theå cheâ traùch. Theo thöù töï nieäm nhö vaäy, goïi laø nieäm Giôùi.

Theá naøo laø nieäm Thí?

Vôùi haønh ñoäng boá thí cuûa ta, ta ñöôïc lôïi ích toaøn thieän, neân phaûi xa lìa tham lam keo kieät, thöïc haønh boá thí, taâm khoâng bò leä thuoäc thì lìa boû ñöôïc. Khi boá thí, cho vôùi töï tay, taâm thöôøng vui vôùi söï boá thí, khoâng nhaøm chaùn meät moûi, ñaày ñuû taâm xaû. Coù ai caàu xin thöôøng phaân chia cho hoï. Ñaây laø nieäm Thí.

Theá naøo laø nieäm Thieân?

Thöôøng neân hoä trì taâm nieäm veà Luïc duïc thieân, nieäm Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, sanh vaøo saùu coõi trôøi kia.

Tu-ñaït-ña baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ñaõ tu taäp ñaày ñuû saùu phaùp nieäm do Ñöùc Phaät daïy.

Tu-ñaït laïi baïch Phaät:

–Caàu mong Theá Toân nhaän lôøi thoï trai taïi nhaø con.

Ñöùc Theá Toân im laëng thoï thænh. Ñeán giôø thoï trai, Tröôûng giaû Tu- ñaït sai ngöôøi doïn caùc moùn aên thôm ngon tinh khieát daâng leân Ñöùc Nhö Lai.

Sau khi cuùng döôøng, Tröôûng giaû chaép tay höôùng veà Phaät, thöa:

–Theá Toân ra ñôøi, thaät khoù ñöôïc gaëp.

Ñöùc Phaät giaûng daïy giaùo phaùp laøm cho Tröôûng giaû ñöôïc lôïi ích vui veû, roài töø giaõ ra veà. Sau khi Ñöùc Phaät ra veà, ngay trong ñeâm aáy, Tröôûng giaû Tu-ñaït qua ñôøi, sanh leân coõi trôøi.

Sau khi sanh leân coõi trôøi, thieân töû Tu-ñaït vôùi haøo quang dò thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, trôû laïi gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Nôi naøy nay vaãn vaäy*

*Vöôøn röøng chuøa Kyø vieân Nôi Tieân thaùnh truù nguï Röøng ao raát thanh tònh Phaùp chuû soáng ôû ñaây Nay taâm con hoan hyû*

*Tín, giôùi, ñònh, tueä nghieäp Chaùnh maïng laøm thanh tònh Ai tu taäp nhö vaäy*

*Laø höôùng ñeán thanh tònh. Gioøng hoï hay giaøu coù Khoâng theå ñaït quaû naøy Xaù-lôïi-phaát trí tueä*

*Yeân laëng giöõ caám giôùi Vui soáng nôi choã vaéng Toái thaéng khoâng ai baèng.*

Ñöùc Phaät baûo vò trôøi aáy:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Theá Toân noùi keä:

*Tín, giôùi, ñònh, tueä nghieäp Chaùnh nieäm laøm thanh tònh Khoâng phaûi do doøng hoï Giaøu coù ñaït quaû naøy*

*Xaù-lôïi-phaát trí tueä*

*Tòch dieät thöôøng trì giôùi Vui soáng nôi yeân vaéng*

*Toái thöôïng khoâng ai baèng.*

Thieân töû Tu-ñaït nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát khoûi choã ngoài, trôû veà Thieân cung.

Vaøo luùc trôøi chöa saùng toû, Ñöùc Theá Toân vaøo giaûng ñöôøng, traûi toïa cuï ra ngoài, baûo caùc Tyø-kheo:

–Vöøa roài coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ta, ñaûnh leã saùt döôùi chaân, noùi keä:

*Nôi naøy vaãn nhö xöa Vöôøn röøng cuûa Kyø vieân*

*Nôi Tieân thaùnh truù nguï Röøng ao raát yeân tònh Phaùp chuû soáng ôû ñaây Nay con sanh hoan hyû*

*Tín, giôùi, ñònh, tueä nghieäp Chaùnh maïng laø thanh tònh Ai tu taäp nhö vaäy*

*Laø höôùng ñeán thanh tònh Chaúng phaûi do doøng hoï Giaøu coù ñaït quaû naøy*

*Xaù-lôïi-phaát trí tueä*

*Tòch nhieân giöõ giôùi caám Vui soáng nôi vaéng laëng Toái thöôïng khoâng ai baèng.*

Baáy giôø Toân giaû A-nan ôû sau löng Ñöùc Phaät, nghe baøi keä cuûa vò thieân, baïch Phaät:

–Ñaây chaéc laø Tröôûng giaû Tu-ñaït ñöôïc leân sanh coõi trôøi neân trôû laïi ca ngôïi Xaù-lôïi-phaát.

Phaät daïy:

–Ñuùng nhö vaäy. Tu-ñaït-ña ñöôïc sanh leân coõi trôøi, trôû laïi gaëp Ta noùi baøi keä aáy.

A-nan vaø caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng

haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong röøng Ñeä nhaát, thuoäc vöôøn Khoaùng daõ. Baáy giôø Thuû Tröôûng giaû bò beänh naëng. Theá Toân nghe oâng ta bò beänh neân vaøo saùng sôùm hoâm sau, Ngaøi ñaép y böng baùt ñeán nhaø vò aáy.

Thuû Tröôûng giaû töø xa thaáy Theá Toân ñeán, chuyeån mình muoán ngoài daäy. Phaät baûo Tröôûng giaû:

–OÂng khoâng caàn ngoài daäy. OÂng chòu ñöïng ñöôïc ñau ñôùn khoâng?

Uoáng thuoác coù thuyeân giaûm, khoâng taêng theâm chöù?

Tröôûng giaû baïch Phaät:

–Nay con ñau ñôùn raát khoù chòu, ñau khoå kòch lieät caøng luùc caøng

taêng, haønh haï thaät nguy nan. Nhö ngöôøi coù söùc maïnh laáy tay boùp laáy ñaàu ngöôøi söùc yeáu, eùp chaët sieát maïnh, ñaàu con ñau ñôùn cuõng nhö vaäy. Nhö ngöôøi ñoà teå vôùi caùi dao beùn cuûa oâng ta moå khoeùt, caét ñöùt töøng ñoaïn ruoät gan cuûa con boø, buïng con ñau ñôùn cuõng nhö theá. Nhö hai ngöôøi löïc só naém chaët moät ngöôøi yeáu ôùt beänh hoaïn ñem nöôùng treân löûa laøm thaân theå khoâ nöùt, thaân theå con ñau ñôùn, noùng soát cuõng khoâng khaùc.

Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Nay oâng caàn phaûi ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng, Giôùi phaùt sanh taâm tin töôûng khoâng gì huûy hoaïi ñöôïc.

Tröôûng giaû baïch Phaät:

–Con ñaõ coù ñaày ñuû boán Baát hoaïi tín cuûa Ñöùc Phaät giaûng daïy. Ñöùc Phaät baûo Tröôûng giaû:

–Döïa vaøo boán Baát hoaïi tín ñeå tu taäp saùu nieäm. Tröôûng giaû baïch Phaät:

–Saùu nieäm naøy con ñaõ tu taäp ñaày ñuû. Baáy giôø Tröôûng giaû baïch Phaät:

–Caàu mong Theá Toân thoï trai ôû ñaây. Ñöùc Phaät im laëng nhaän lôøi.

Ñeán giôø aên, Thuû Tröôûng giaû sai ngöôøi doïn caùc moùn aên thôm ngon tinh khieát daâng leân Ñöùc Nhö Lai. Sau khi Tröôûng giaû cuùng döôøng, Ñöùc Nhö Lai thoï trai xong, Tröôûng giaû chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, baïch:

–Ñöùc Theá Toân ra ñôøi raát ít khi ñöôïc gaëp.

Ñöùc Phaät giaûng giaùo phaùp laøm cho Tröôûng giaû ñöôïc lôïi ích, hoan hyû, sau ñoù ñöùng daäy caùo töø.

Khi Nhö Lai trôû veà, vaøo ñeâm aáy, Thuû Tröôûng giaû qua ñôøi, sanh leân coõi trôøi Voâ nhieät. Sau khi sanh thieân, vò aáy töï nghó: “Ta neân ñeán gaëp Ñöùc Phaät”. Suy nghó nhö treân roài, vò trôøi aáy ñeán gaëp Ñöùc Phaät vôùi haøo quang röïc rôõ chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñaûnh leã saùt döôùi chaân Phaät, ngoài xuoáng qua moät beân, thì thaân theå bò luùn vaøo ñaát nhö bô daàu rôùt treân ñaát. Ñöùc Phaät baûo thieân töû:

–OÂng haõy hoùa thaân thoâ xaáu vôùi yù töôûng truï laïi.

Thuû thieân töû vaâng leänh Phaät, lieàn hoùa ra thaân hình thoâ xaáu ôû Duïc giôùi neân khoâng bò chìm luùn nöõa. Ñöùc Phaät baûo Thuû thieân töû:

–OÂng haønh bao nhieâu phaùp vôùi taâm tinh taán khoâng nhaøm chaùn neân sau khi qua ñôøi sanh leân coõi trôøi Voâ nhieät?

Thuû thieân töû baïch Phaät:

–Con thöïc haønh ba phaùp, taâm khoâng nhaøm chaùn neân ñöôïc sanh thieân, laø gaëp Phaät, nghe Phaùp, cuùng döôøng chuùng Taêng khoâng nhaøm chaùn, neân sau khi qua ñôøi ñöôïc sanh coõi trôøi Voâ nhieät.

Thuû thieân töû noùi keä:

*Con thöôøng öa gaëp Phaät Khoâng boû vieäc nghe phaùp Cuùng döôøng Tyø-kheo Taêng Thoï trì phaùp Hieàn thaùnh Ñieàu phuïc taâm tham saân Ñöôïc sanh trôøi Voâ nhieät.*

Thuû Tröôûng giaû noùi keä xong, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Baûy Tyø-kheo giaûi thoaùt Sanh coõi trôøi Voâ phieàn Ñoaïn heát nghieäp phaûi thoï Vöôït tham aùi theá gian*

*Ai vöôït qua doøng döõ Vöôït doøng chaûy döõ naøy Töï taïi thoaùt sanh töû Thaät khoù maø vöôït khoûi Ai böùt daây thaàn cheát Vöôït khoûi caûnh giôùi trôøi.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Öu-tyø, La-kieán-ñaø*

*Thöù ba Phaät Yeát-la Baït Tröïc, Yeát-ñeà-baø Baø-haàu, Ñeà-tyø-nöõu Nhöõng vò Tyø-kheo aáy*

*Ñaõ vöôït khoûi doøng thaùc Töï taïi thoaùt soáng cheát Caét ñöùt daây töû sanh Vöôït qua caûnh giôùi trôøi Ngoân thuyeát raát saâu xa Khoù bieát, khoù hieåu roõ Lôøi noùi thaät toaøn thieän OÂng laø vò thieân naøo Ñeán hoûi Ta vieäc aáy?*

Vò trôøi noùi keä ñaùp:

*Con khoâng xa coõi naøy Teân laø trôøi Voâ phieàn Theá neân con bieát roõ Baûy Tyø-kheo giaûi thoaùt*

*Ñoaïn saïch heát nghieäp aùi Thoaùt troùi buoäc theá gian Con sanh leân trôøi tröôùc Nay seõ noùi ñaày ñuû*

*Phaïm haïnh, caùc laäu heát Öu-baø-taéc Ca-dieáp*

*Thôï goám nuoâi cha meï Xa lìa haún daâm duïc Ca-dieáp vaø cha meï*

*Caùc thanh nieân AÙi Ñaùp Hoï laø baïn thaân con Con, baïn thaân cuûa hoï Tònh thaân, giöõ mieäng yù*

*Ñang soáng thaân cuoái cuøng Nhöõng ñaïi nhaân nhö vaäy Laø baïn laønh vôùi con.*

Theá Toân noùi vôùi vò trôøi:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thaät nhö lôøi oâng noùi.

*Thôï goám nhö oâng noùi ÔÛ Tyø-baø-laêng-giaø Thôï goám Nan-ñeà-baø Öu-baø-taéc Ca-dieáp*

*Hieáu döôõng nuoâi cha meï Phaïm haïnh ñoaïn phieàn naõo OÂng baïn thaân vôùi ta*

*Ta cuõng thaân vôùi oâng Caùc ñaïi nhaân nhö vaäy Ngaøy xöa thaân caän nhau Tu taäp thaân, khaåu, yù Thaân naøy laø cuoái cuøng.*

Vò trôøi nghe Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Thöôøng kinh khuûng nhan saéc La-thaùt quoác, coå khaùch*

*Du-ba-la, Tu-ñaït*

*Tu-ñaït-ña sanh thieân*

*Thuû Tröôûng giaû sanh thieân Laïi coù trôøi Voâ phieàn.*



xaù.

## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN X

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Baáy giôø Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi,

ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con coù chuùt nghi ngôø, muoán thöa hoûi. Ngaøi laø Baäc Ña Vaên, xin Ngaøi cho pheùp.

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Neáu coù nghi ngôø, tuøy yù neâu hoûi. Ñoäc Töû hoûi:

–Ngaõ vaø thaân laø moät phaûi khoâng? Phaät ñaùp:

–Ta khoâng traû lôøi veà söï vieäc naøy. Hoûi:

–Ngaõ vaø thaân khaùc nhau phaûi khoâng? Phaät ñaùp:

–Ta cuõng khoâng traû lôøi veà söï vieäc naøy. Ñoäc Töû noùi:

–Con hoûi Ngaøi: “Ngaõ vôùi thaân laø moät phaûi khoâng?”, Ngaøi khoâng ñaùp; “Ngaõ vôùi thaân khaùc nhau phaûi khoâng?”, Ngaøi cuõng khoâng ñaùp. Nhöõng caâu hoûi naøy khoâng ñöôïc Ngaøi ñaùp, taïi sao Ngaøi coù theå thoï kyù cho ñeä töû cheát choã naøy sanh choã kia trong caûnh giôùi Trôøi, Ngöôøi? Neáu Ngaøi ñaõ thoï kyù hoï cheát choã naøy sanh choã kia thì chaúng phaûi laø thaân choã naøy coøn ngaõ ñeán moät trong naêm caûnh giôùi kia hay sao? Neáu nhö vaäy thì thaân vôùi ngaõ phaûi khaùc nhau?

Phaät baûo Phaïm chí:

–Ta giaûng noùi: keû naøo coù thuû thì chaéc chaén keû aáy thoï sanh, ai khoâng coù thuû thì khoâng coøn thoï sanh. Naøy Ñoäc Töû, nhö löûa coù thuû *(nhieân lieäu)* môùi chaùy, neáu khoâng coù thuû thì khoâng theå chaùy.

Ñoäc Töû noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, con cuõng thaáy löûa khoâng thuû vaãn chaùy. Phaät hoûi Ñoäc Töû:

–Ngöôi thaáy löûa gì khoâng coù thuû, vaãn chaùy? Ñoäc Töû ñaùp:

–Con thaáy coù tröôøng hôïp löûa chaùy döõ, buøng leân röïc rôõ, coù ngoïn gioù maïnh laøm löûa bay ñi maø noù vaãn coøn chaùy.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ngoïn löûa bay ñi naøy vaãn coù thuû. Ñoäc Töû noùi:

–Rôøi ñoáng löûa, ngoïn löûa vaãn chaùy, vaäy laáy gì laøm thuû? Ñöùc Phaät noùi:

–Ngoïn löûa rôøi ñoáng löûa, nhôø gioù maø chaùy, laáy gioù laøm thuû, neân ngoïn löûa vaãn chaùy, nhôø söùc cuûa gioù neân thaáy ngoïn löûa rôøi vaãn chaùy.

Ñoäc Töû noùi:

–Löûa coù theå ñöôïc, chöù ngöôøi thì khoâng phaûi. Taïi sao? Thaân cheát ôû ñaây, yù sanh ôû kia, khoaûng giaùn caùch naøy laáy gì laøm thuû?

Phaät daïy:

–Khi aáy laáy aùi laøm thuû, do nhaân duyeân aùi thuû neân chuùng sanh thoï sanh. Taát caû chuùng sanh theá gian ñeàu yeâu meán thuû, taát caû ñeàu vì thuû neân yeâu meán, taát caû ñeàu laáy thuû laøm nhaân, chuùng sanh thaáy thuû ñeàu sanh taâm hoan hyû. Taát caû chuùng sanh ñeàu rôi vaøo thuû. Ñöùc Nhö Lai, A- la-haùn vì khoâng coù thuû neân chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Ñoäc Töû thöa:

–Nay con coù vieäc caàn phaûi laøm, muoán trôû veà nhaø. Phaät daïy:

–Naøy Phaïm chí, phaûi bieát tuøy thôøi.

Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.



xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Toân giaû Ñaïi Muïc-lieân. Sau khi thaêm

hoûi, ngoài qua moät beân. Phaïm chí Ñoäc Töû hoûi Muïc-lieân:

–Vì lyù do naøo maø Sa-moân, Baø-la-moân ñeán hoûi Phaät veà vieäc cheát ôû ñaây sanh nôi kia, cho ñeán… chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi khoâng sanh thì Ngaøi im laëng khoâng ñaùp? Trong khi ñoù caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc thaáy coù ngöôøi ñeán hoûi, ñeàu traû lôøi tuøy yù hoï. Tröôùc ñaây, toâi töøng hoûi Sa-moân Cuø-ñaøm veà cheát nôi naøy sanh nôi kia nhöng khoâng ñöôïc Ngaøi ñaùp. Hoûi veà cheát ôû ñaây khoâng sanh nôi kia, cheát ôû ñaây cuõng sanh nôi kia, cuõng khoâng sanh nôi kia, cheát ôû ñaây chaúng phaûi sanh nôi kia, chaúng phaûi khoâng sanh nôi kia, ñeàu khoâng ñöôïc ñaùp. Vì lyù do naøo Sa- moân Cuø-ñaøm im laëng khoâng ñaùp?

Toân giaû Muïc-lieân noùi:

–Caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc khoâng bieát veà nguyeân nhaân phaùt sanh ra saéc, khoâng bieát saéc dieät, khoâng bieát saéc vò, khoâng bieát caùi haïi cuûa saéc, khoâng bieát xuaát ly saéc. Vì hoï khoâng hieåu ñöôïc nhöõng yù nghóa naøy neân chaáp tröôùc saéc, cho raèng saéc cuûa ta sanh ôû kia, ta khoâng sanh ôû kia, vì chaáp tröôùc saéc neân cho raèng ta cuõng sanh ôû kia, cuõng khoâng sanh ôû kia, vì chaáp tröôùc saéc neân cho raèng ta phaûi sanh ôû kia, ta chaúng phaûi khoâng sanh ôû kia. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Ñöùc Nhö Lai nhö thaät tri veà saéc töø nhaân naøo sanh, saéc töø nhaân naøo dieät, bieát saéc vò, bieát caùi haïi cuûa saéc, bieát xuaát ly saéc. Ñöùc Nhö Lai nhö thaät tri veà saéc sanh ôû choã kia neân taâm khoâng chaáp thuû, cho ñeán bieát veà saéc chaúng sanh, chaúng phaûi khoâng sanh, cuõng khoâng chaáp thuû. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Vôùi yù nghóa naøy saâu xa voâ löôïng, khoâng coù giôùi haïn, khoâng theå bieát ñöôïc baèng toaùn soá, khoâng coù nôi choán, khoâng coù ñeán ñi, tòch dieät voâ töôùng.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi giaûng giaûi cuûa Toân giaû Muïc-lieân,

hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua

moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, vì lyù naøo caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc, neáu coù ngöôøi hoûi ñeàu tuøy thuaïân traû lôøi: “Ta cheát ôû ñaây sanh choã kia, ta cheát ôû

ñaây khoâng sanh choã kia, ta cheát ôû ñaây cuõng sanh choã kia, cuõng khoâng sanh choã kia, ta cuõng chaúng sanh choã kia, chaúng khoâng sanh choã kia”.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm, caâu hoûi nhö vaäy vì sao Ngaøi khoâng theå tuøy thuaän maø ñaùp?

Ñöùc Phaät baûo:

–Caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc khoâng bieát nguyeân nhaân sanh ra saéc, khoâng bieát saéc dieät, khoâng bieát caùi haïi cuûa saéc, khoâng bieát saéc vò, khoâng bieát xuaát ly saéc. Do hoï khoâng bieát nguyeân nhaân sanh ra saéc, cho neân khoâng bieát caùch lìa khoûi saéc, neân ñoái vôùi saéc cho raèng ta cheát ôû ñaây sanh choã kia, cheát ôû ñaây khoâng sanh choã kia, cheát ôû ñaây cuõng sanh choã kia, cuõng khoâng sanh choã kia, cheát ôû ñaây chaúng phaûi sanh choã kia, chaúng phaûi chaúng sanh choã kia, ñeàu do chaáp thuû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät laïi baûo Ñoäc Töû:

–Ñöùc Nhö Lai khoâng phaûi nhö vaäy, Nhö Lai bieát nhö thaät veà nguyeân nhaân sanh saéc, bieát saéc dieät, bieát saéc vò, bieát caùi haïi cuûa saéc, bieát xuaát ly saéc. Nhö Lai ñaõ bieát nhö thaät veà nguyeân nhaân sanh ra saéc, saéc dieät, caùi haïi cuûa saéc, saéc vò, xuaát ly saéc, do bieát roõ saéc neân ñoái vôùi söï vieäc: ta cheát ôû ñaây sanh choã kia, cho ñeán chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi chaúng sanh choã kia, ñeàu khoâng chaáp tröôùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Theá neân yù nghóa naøy raát saâu roäng, to lôùn, voâ löôïng voâ bieân khoâng theå tính toaùn ñöôïc.

Naøy Ñoäc Töû, vì nhaân duyeân naøy, caùc Sa-moân, Baø-la-moân, khoâng thaáu trieät yù nghóa aáy, theo caâu hoûi maø ñaùp böøa. Ai hoûi Nhö Lai veà saéc cuûa ta sanh choã kia hay khoâng sanh choã kia, cuõng sanh choã kia, cuõng khoâng sanh choã kia, chaúng sanh choã kia, chaúng khoâng sanh choã kia, vì nhöõng caâu hoûi naøy voâ nghóa lyù neân Ta khoâng ñaùp. Caâu hoûi ñaõ sanh choã kia, cho ñeán chaúng sanh, chaúng phaûi sanh, Ta cuõng ñeàu khoâng ñaùp.

Ñoäc Töû noùi:

–Hy höõu thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Ngaøi cuøng ñeä töû trình baøy nhöõng söï vieäc ñeàu gioáng nhau caû veà hình thöùc vaø noäi dung, yù nghóa caâu noùi ñeàu ñuùng.

Ñoäc Töû laïi thöa:

–Tröôùc ñaây con ñeán gaëp Sa-moân Muïc-kieàn-lieân, luùc aáy con ñem yù nghóa caâu hoûi naøy hoûi Muïc-lieân, vò aáy ñem caâu noùi vôùi yù nghóa ñuùng traû lôøi con. Thöa Cuø-ñaøm, nay lôøi Ngaøi giaûng daïy khoâng khaùc lôøi Muïc-lieân. Theá neân nay con toân xöng giaùo phaùp theá naøy laø hy höõu, xöa chöa töøng coù vaø chöa ñöôïc giaûng noùi vôùi nghóa lyù thuaän hôïp, traû lôøi caâu hoûi naøy thaät hoaøn toaøn.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

Moät thôøi Toân giaû Taêng-ñeà Ca-chieân-dieân ôû taïi truù xöù Quaàn-thaät- ca, thaønh Na-ñeà.

Baáy giôø Phaïm chí Ñoäc Töû coù söï vieäc neân ñeán thaønh naøy. Sau khi ñeán thaønh aáy hoaøn taát vieäc kinh doanh xong, Ñoäc Töû ñi ñeán gaëp Toân giaû Taêng-ñeà Ca-chieân-dieân, thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, thöa vôùi Toân giaû:

–Toâi coù moät ñieàu nghi ngôø muoán thöa hoûi Toân giaû, neáu raûnh roãi cho pheùp toâi hoûi, mong Toân giaû giaûi ñaùp.

Toân giaû noùi:

–Naøy Ñoäc Töû, toâi cho pheùp oâng hoûi, sau ñoù seõ roõ. Ñoäc Töû hoûi:

–Vì nhaân duyeân gì caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc, khi coù ngöôøi ñeán hoûi: Cheát ñaây sanh ôû kia, cheát ôû ñaây khoâng sanh choã kia, cho ñeán chaúng phaûi sanh choã kia, chaúng phaûi chaúng sanh choã kia, hoï ñeàu traû lôøi. Sa-moân Cuø-ñaøm khi ñöôïc hoûi veà vaán ñeà saéc cheát ôû ñaây sanh nôi kia, cho ñeán chaúng phaûi sanh nôi kia, chaúng phaûi chaúng sanh nôi kia, vì cho raèng voâ nghóa lyù neân boû qua khoâng ñaùp, phaûi khoâng?

Toân giaû baûo:

–Ta hoûi oâng, theo söï hieåu bieát cuûa oâng, tuøy yù ñaùp. YÙ oâng nghó sao? Vôùi nhaân, vôùi duyeân, vôùi haønh, vôùi caên baûn, vôùi haønh maø töø ñoù ñöa ñeán ñôøi soáng, vôùi saéc hoaëc voâ saéc, hoaëc höõu töôûng, hoaëc voâ töôûng, vôùi nhaân naøy, vôùi duyeân naøy, vôùi haønh naøy, vôùi caên baûn naøy, vôùi haønh naøy ñöa ñeán choã tòch dieät hoaøn toaøn, voâ töôûng taän xöù, neáu ñaõ nhö vaäy thì khoâng coøn coù nhaân duyeân, khoâng haønh, khoâng töôùng vaø caùc phaùp

ñaõ bò taän dieät. Nhö vaäy Nhö Lai coù theå naøo noùi raèng: cheát ôû ñaây sanh ôû choã kia, cho ñeán noùi chaúng phaûi sanh choã kia, chaúng phaûi chaúng sanh choã kia ñöôïc khoâng?

Ñoäc Töû noùi:

–Naøy Ca-chieân-dieân, vôùi nhaân nhö vaäy, duyeân nhö vaäy, haønh nhö vaäy, caên baûn nhö vaäy, vôùi haønh nhö vaäy maø töø ñoù phaùt sanh saéc nhö vaäy, voâ saéc nhö vaäy, töôûng nhö vaäy, voâ töôûng nhö vaäy, neáu caùc phaùp naøy ñeàu ñi ñeán choã dieät taän hoaøn toaøn, voâ töôûng dieät taän thì vôùi caùc phaùp nhö theá khoâng coøn coù nhaân duyeân gì caû, Nhö Lai laøm sao noùi gì veà chuùng ñöôïc?

Ñoäc Töû lónh hoäi ñöôïc ñieàu aáy, trong taâm hoan hyû hoûi Toân giaû:

–Toân giaû laø ñeä töû Phaät, ñöôïc thaân caän vôùi Phaät ñaõ laâu roài phaûi khoâng?

Toân giaû ñaùp:

–Toâi laø ñeä töû cuûa Phaät môùi traûi qua ba naêm. Ñoäc Töû noùi:

–Naøy Ca-chieân-dieân, Toân giaû ñöôïc lôïi ích lôùn, coù theå ôû giöõa moïi ngöôøi vôùi thaân khaåu trí tueä bieän taøi nhö theá. Trong thôøi gian ngaén, Toân giaû coù ñuû khaû naêng nhö vaäy, thaät laø hy höõu!

Ñoäc Töû noùi tieáp:

–Nay toâi coù vieäc, caàn phaûi trôû veà. Toân giaû noùi:

–Haõy bieát tuøy thôøi.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi daïy cuûa Toân giaû Ca-chieân-dieân hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi, vò aáy

ngoài qua moät beân, thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân, con coù chuùt nghi ngôø, muoán thöa hoûi. Neáu Ngaøi raûnh roãi xin giaûi ñaùp cho con.

Ñöùc Phaät noùi:

–OÂng tuøy yù hoûi. Ñoäc Töû thöa:

–Vì lyù do naøo maø caùc Sa-moân, Baø-la-moân khaùc, khi coù ngöôøi ñeán hoûi: cheát ôû ñaây sanh ôû kia, cho ñeán chaúng sanh kia, chaúng phaûi khoâng sanh kia, hoï ñeàu ñaùp. Sa-moân Cuø-ñaøm khi ñöôïc hoûi veà vaán ñeà naøy: cheát ñaây sanh kia, cho ñeán… chaúng sanh kia, chaúng phaûi khoâng sanh kia, ñeàu cho raèng voâ nghóa lyù neân boû qua khoâng ñaùp?

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Nay Ta hoûi, oâng tuøy theo choã hieåu bieát maø traû lôøi. YÙ oâng theá naøo? Vôùi nhaân, duyeân, haønh, caên baûn, vôùi haønh ñöa ñeán ñôøi soáng, vôùi saéc, voâ saéc, töôûng, voâ töôûng, vôùi nhaân naøy, duyeân naøy, haønh naøy, caên baûn naøy, vôùi haønh naøy ñöa ñeán tòch dieät hoaøn toaøn, voâ töôûng taän xöù. Nhöõng phaùp nhö vaäy khoâng coøn coù nhaân, duyeân, khoâng haønh, khoâng töôûng, laø phaùp taän dieät. Ta laøm sao ñoái vôùi phaùp khoâng nhaân duyeân, taän dieät naøy maø noùi cheát ñaây sanh kia, cho ñeán noùi chaúng phaûi sanh kia, chaúng phaûi chaúng sanh kia cho ñöôïc?!

Ñoäc Töû baïch Phaät:

–Vôùi nhaân nhö vaäy, duyeân nhö vaäy, haønh nhö vaäy, caên baûn nhö vaäy, vôùi haønh nhö vaäy laø cô sôû ñöa ñeán ñôøi soáng, saéc nhö vaäy, voâ saéc nhö vaäy, töôûng nhö vaäy, voâ töôûng nhö vaäy, caùc phaùp nhö vaäy, cho ñeán taän dieät hoaøn toaøn, voâ töôûng dieät xöù. Caùc phaùp nhö theá khoâng coøn coù nhaân duyeân, con laøm sao coù theå noùi veà noù ñöôïc?!

Ñoäc Töû laõnh hoäi ñöôïc lôøi Phaät daïy, taâm sanh hoan hyû, baïch Phaät:

–Hy höõu thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Ñeä töû Ngaøi vaø Ngaøi thuyeát giaûng veà söï thaät naøy vôùi caâu vaên vaø yù nghóa khoâng khaùc nhau.

Ñoäc Töû laïi thöa:

–Vaøo moät ngaøy noï con coù ít söï vieäc, ñeán truù xöù Quaàn-thaät-ca thuoäc thaønh Na-ñeà, hoûi Sa-moân Taêng-ñeà Ca-chieân-dieân veà söï vieäc nhö vaäy. Toân giaû aáy ñem yù nghóa naøy ñeå traû lôøi con, caâu vaên vaø yù nghóa cuøng vôùi lôøi Ngaøi ñang noùi khoâng khaùc nhau, khoâng sai laàm. Theá neân con toân xöng laø hy höõu, giaùo phaùp nhö vaäy laø chöa töøng coù, chöa töøng ñöôïc nghe noùi, nghóa lyù thuaän hôïp, kheùo ñaùp öùng ñöôïc vôùi caâu hoûi.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, nuùi Linh thöùu, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Phaät, sau khi thaêm hoûi ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, taát caû chuùng sanh coù ngaõ khoâng? Phaät im laëng khoâng ñaùp.

OÂng laïi hoûi:

–Voâ ngaõ phaûi khoâng?

Phaät cuõng khoâng ñaùp. Ñoäc Töû töï nghó: “Ta töøng hoûi Sa-moân Cuø- ñaøm veà yù nghóa naøy nhöng vò aáy im laëng khoâng ñaùp”.

Baáy giôø Toân giaû A-nan ñang ôû beân caïnh caàm quaït quaït haàu Phaät, nghe hoûi nhö vaäy, thöa vôùi Phaät:

–Baïch Theá Toân, vì sao Ngaøi im laëng khoâng ñaùp caâu hoûi cuûa Ñoäc Töû? Neáu Ngaøi khoâng ñaùp, Ñoäc Töû seõ noùi: “Ta hoûi Nhö Lai, khoâng thaáy ñaùp gì caû! Coù theå oâng ta seõ taêng tröôûng taø kieán chaêng?”

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Tröôùc ñaây oâng aáy hoûi Ta: “Taát caû caùc phaùp coù ngaõ phaûi khoâng?”. Neáu Ta ñaùp nhö caâu hoûi cuûa Ñoäc Töû laø caùc phaùp coù ngaõ thì ngöôïc laïi tröôùc ñaây trong caùc kinh daïy caùc phaùp voâ ngaõ, phaûi khoâng? Neáu Ta traû lôøi theo caâu hoûi cuûa oâng ta: caùc phaùp khoâng coù ngaõ, thì ngöôïc vôùi ñaïo lyù. Taïi sao? Bôûi vì taát caû caùc phaùp khoâng coù ngaõ thì laáy caùi ngaõ naøo ñeå ñoái ñaùp vôùi oâng ta? Laøm nhö vaäy caøng khieán taêng theâm söï ngu si, nghi ngôø voán coù cuûa oâng ta.

Laïi nöõa, naøy A-nan, ai noùi coù ngaõ laø rôi vaøo thöôøng kieán. Ai noùi khoâng coù ngaõ laø rôi vaøo ñoaïn kieán. Nhö Lai thuyeát phaùp xa lìa caû hai beân, nhaèm vaøo trung ñaïo. Theá neân, phaûi bieát caùc phaùp bieán hoaïi maø khoâng thöôøng coøn, lieân tuïc maø khoâng ñoaïn tuyeät, khoâng thöôøng khoâng ñoaïn, nhaân nhö vaäy thì coù nhö vaäy, nhaân naøy sanh thì caùi kia sanh, nhaân naøy khoâng sanh thì caùi kia khoâng sanh. Theá neân nôi voâ minh thì coù haønh sanh, nhaân haønh coù thöùc, nhaân thöùc coù danh saéc, nhaân danh saéc coù luïc nhaäp, nhaân luïc nhaäp coù xuùc, nhaân xuùc coù thoï, nhaân thoï coù aùi, nhaân aùi coù thuû, nhaân thuû coù höõu, nhaân höõu coù sanh, nhaân sanh coù laõo, töû, öu, bi, khoå naõo, caû moät khoái khoå

lôùn. Nhaân dieät thì quaû dieät: Voâ minh dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì thöùc dieät, thöùc dieïât thì danh saéc dieïât, danh saéc dieïât thì luïc nhaäp dieät, luïc nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät,thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sanh deät, sanh dieät thì laõo, töû, öu, bi, khoå naõo, taäp hôïp caùc khoå bò dieät taän, caû khoái khoå lôùn bò dieät heát.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua

moät beân, hoûi Ñöùc Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, coù phaûi Ngaøi ñaõ baøy toû vôùi tri kieán naøy, vôùi lyù luaän naøy: “Theá giôùi laø thöôøng, chæ ta rieâng hieåu roõ, ngöôøi khaùc khoâng bieát?”.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta khoâng baøy toû theo tri kieán nhö vaäy, vôùi lôøi noùi nhö vaày: “Chæ coù Ta bieát, ngöôøi khaùc khoâng bieát.”

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Neáu Ngaøi khoâng baøy toû vôùi lôøi noùi nhö vaäy thì taát caû theá giôùi ñeàu voâ thöôøng phaûi khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta cuõng khoâng noùi laø theá giôùi voâ thöôøng, chæ coù Ta bieát, ngöôøi khaùc khoâng bieát.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Coù phaûi Ngaøi baøy toû vôùi lyù luaän: “Theá giôùi vöøa thöôøng vöøa voâ thöôøng, chæ coù Ta bieát, ngöôøi khaùc khoâng bieát, phaûi khoâng?”

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta cuõng khoâng giaûng noùi raèng theá giôùi vöøa thöôøng vöøa voâ thöôøng, chæ coù Ta bieát, ngöôøi khaùc khoâng bieát.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Coù phaûi Ngaøi giaûng noùi: “Taát caû theá giôùi chaúng thöôøng, chaúng

voâ thöôøng, chaúng phaûi chaúng thöôøng, chaúng phaûi chaúng voâ thöôøng, chæ coù Ta hieåu, ngöôøi khaùc khoâng bieát, phaûi khoâng?”

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ta khoâng giaûng noùi taát caû theá giôùi chaúng thöôøng,*... cho ñeán…*

ngöôøi khaùc khoâng bieát.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Theá giôùi höõu bieân hay voâ bieân? Hay vöøa höõu bieân vöøa voâ bieân? Hay chaúng phaûi höõu bieân chaúng phaûi voâ bieân? Hay chaúng phaûi chaúng höõu bieân, chaúng phaûi chaúng voâ bieân? Thaân töùc laø maïng, hay maïng soáng laø thaân? Hay thaân theå vaø maïng soáng khaùc nhau? Thaàn ngaõ cuûa chuùng sanh cheát ôû ñaây sanh ôû kia laø coù hay khoâng? Hay cuõng coù cuõng khoâng? Hay chaúng coù chaúng khoâng? Hay chaúng chaúng coù, chaúng chaúng khoâng? Naøy Cuø-ñaøm, Ngaøi coù theå noùi nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta khoâng baøy toû vôùi tri kieán, vôùi luaän thuyeát: Theá giôùi höõu bieân, voâ bieân,*... cho ñeán…* chaúng chaúng khoâng.

Ñoäc Töû thöa:

–Naøy Cuø-ñaøm, trong nhöõng phaùp naøy, Ngaøi thaáy coù ñieàu gì sai laàm maø khoâng chaáp nhaän moät yù kieán naøo caû?

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta khoâng giaûng noùi theá giôùi laø thöôøng, chæ coù ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø ngu si sai laàm, vì vôùi tri kieán nhö vaäy chæ gaây ra nhöõng troùi buoäc ngaên che, vì vôùi haønh ñoäng vaø quan saùt theo tri kieán aáy chæ ñöa ñeán nhaän thöùc theo phieàn naõo, caáu ueá, baát tònh. Tri kieán troùi buoäc aáy cuøng vôùi khoå ñöa ñeán taøn haïi, laøm phaùt sanh buoàn naõo, laøm cho haønh giaû u uaát, sanh ra nhieàu öu phieàn. Ai cuøng töông öng vôùi tri kieán nhö theá töùc laø ngu si treû con, goïi laø khoâng hieåu bieát, cuõng goïi laø phaøm phu, khieán cho sanh töû luaân hoài luoân noái tieáp.

Ñöùc Phaät laïi baûo Ñoäc Töû:

–Theá gian laø thöôøng, voâ thöôøng*… cho ñeán…* chaúng phaûi voâ thöôøng. Theá giôùi höõu bieân*… cho ñeán…* chaúng phaûi voâ bieân. Thaàn ngaõ cuûa chuùng sanh cheát ñaây sanh kia… cho ñeán chaúng phaûi chaúng khoâng. Neáu coù ai chaáp tröôùc vôùi tri kieán aáy thì goïi laø treû ngu, goïi laø khoâng hieåu bieát, goïi laø phaøm phu, chæ taêng tröôûng sanh töû phieàn naõo nhieãm oâ, laøm cho haønh giaû phaûi chòu raøng buoäc böùc baùch, sanh nhieàu öu

khoå, khoâng coù an laïc. Do söï thaät naøy, Ta ñoái vôùi caùc kieán aáy khoâng coù chaáp tröôùc.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Neáu Ngaøi khoâng chaáp vaøo caùc kieán naøy, vaäy Ngaøi coù kieán chaáp

gì?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Nhö Lai Theá Toân töø laâu ñoái vôùi kieán chaáp ñeàu ñaõ ñoaïn tröø,

khoâng coøn kieán chaáp. Tuy coù tri kieán nhöng taâm khoâng chaáp thuû. Ñoù laø tri kieán veà khoå thaùnh ñeá, tri kieán veà khoå taäp ñeá, tri kieán veà khoå dieät ñeá, tri kieán ñuùng söï thaät veà con ñöôøng dieät khoå hoaøn toaøn. Ta ñaõ coù tri kieán saùng suoát nhö vaày: thaáy taát caû caùc phaùp ñeàu laø tham aùi, caùc phieàn naõo troùi buoäc laø ngaõ, ngaõ sôû, laø kieán thuû tröôùc, cuõng goïi laø kieâu maïn, phaùp nhö vaäy thaät ñaùng nhaøm chaùn, theá neân caàn phaûi ñoaïn tröø chuùng. Khi ñaõ ñoaïn tröø xong, chöùng ñaéc Nieát-baøn tòch dieät thanh tònh. Caùc Tyø-kheo vôùi neûo chaùnh giaûi thoaùt nhö vaäy, thì khoâng coøn ngöôøi naøo phaûi bò thoï thaân trong ba coõi nöõa.

Ñoäc Töû noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, hieän nay Ngaøi thaáy nhaân duyeân gì maø noùi laø khoâng coøn taùi sanh?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta hoûi oâng, tuøy yù ñaùp. Nhö coù ngöôøi ñoát ñoáng löûa lôùn ngay tröôùc maét oâng, oâng bieát ñoáng löûa ñang chaùy hay khoâng? Neáu ñoáng löûa naøy taét ngay tröôùc maét oâng, oâng bieát laø noù taét khoâng? Neáu coù ngöôøi ñeán hoûi oâng: “Löûa naøy sau khi bò dieät ñi veà phöông Ñoâng hay Nam, Taây, Baéc, boán höôùng, treân hay döôùi? Ñeán nôi naøo trong caùc phöông naøy?”. Ai hoûi nhö vaäy, oâng seõ ñaùp theá naøo?

Ñoäc Töû thöa:

–Cuø-ñaøm, neáu coù ngöôøi hoûi nhö vaäy, con seõ traû lôøi moät caùch ñuùng ñaén: Neáu coù coû, goã, phaân boø… thì löûa cuõng nhö cuûi hoã trôï nhau chaùy khoâng taét. Neáu coû, goã, phaân boø… heát saïch thì löûa taét, khoâng ñeán choã naøo caû.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Neáu noùi saéc laø Nhö Lai, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø Nhö Lai thì khoâng ñuùng. Taïi sao? Nhö Lai ñaõ ñoaïn saïch saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoù. Nhö coù ngöôøi chaët ñöùt ngoïn caây Ña-la thì noù

khoâng moïc laïi ñöôïc. Nhö Lai cuõng vaäy, ñaõ ñoaïn tröø naêm aám khoâng coøn sanh khôûi nöõa, tòch dieät voâ töôûng, laø phaùp voâ sanh.

Ñoäc Töû noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, con muoán noùi ví duï, xin Ngaøi cho pheùp. Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng haõy noùi tuøy yù. Ñoäc Töû noùi:

–Nhö caùch thaønh phoá, xoùm laøng khoâng xa, nôi bình nguyeân coù röøng Sa-la. Traûi qua traêm ngaøn naêm, caønh laù, caây Sa-la trong röøng ñeàu rôi ruïng, chæ coøn phaàn loõi. Ngaøi Cuø-ñaøm hieän nay cuõng vaäy, Ngaøi ñaõ ñoaïn tröø taát caû phieàn naõo troùi buoäc, ñaõ dieät heát caû boán taø kieán ñieân ñaûo, chæ coøn coù phaùp thaân kieân coá chaân thaät. Thöa Cuø-ñaøm, hieän nay con coù coâng vieäc caàn phaûi trôû veà.

Ñöùc Phaät daïy:

–OÂng haõy tuøy thôøi.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät, hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm, coù ngöôøi ngu si phaùt sanh kieán thöùc theá naøy vaø

noùi: “Theá gian laø thöôøng, chæ coù ñaây laø ñuùng, ngoaøi ra khoâng ñuùng, cho ñeán ta cheát khoâng sanh choã kia, chaúng phaûi chaúng sanh choã kia”.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ngöôøi khoâng bieát roõ veà saéc seõ phaùt sanh kieán thöùc vôùi ngoân luaän: Saéc nôi theá gian ñeàu laø thöôøng. Hoï töï chaáp chaët tö kieán naøy cho laø chaân thaät, caùc ñieàu khaùc ñeàu sai laàm. Theá gian laø thöôøng, voâ thöôøng, chaúng thöôøng, chaúng voâ thöôøng; theá gian laø höõu bieân, voâ bieân, chaúng höõu bieân, chaúng voâ bieân, chaúng phaûi chaúng höõu bieân, chaúng phaûi chaúng voâ bieân. Thaân vôùi thaàn ngaõ laø moät hay khaùc nhau? Ta cheát ôû ñaây sanh ôû kia, cheát ôû ñaây, khoâng sanh ôû kia. Ta cheát ôû ñaây vöøa sanh ôû kia, vöøa chaúng phaûi sanh ôû kia. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Ñoäc Töû noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, neáu ngöôøi coù trí khoâng chaáp thuû vaøo kieán naøy, khoâng chaáp thuû ngoân luaän nhö vaäy thì khoâng neân phaùt sanh kieán thöùc vaø baøy toû vôùi ngoân luaän: “Theá giôùi laø thöôøng, kieán thöùc naøy ñuùng, kieán thöùc khaùc sai”.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ai coù theå bieát roõ saéc, hieåu roõ taùnh töôùng cuûa saéc thì nhöõng ngöôøi aáy khoâng phaùt khôûi tri kieán naøy vôùi lôøi leõ baøy toû: “Theá giôùi laø thöôøng, laø voâ thöôøng… cho ñeán… chaúng phaûi sanh ôû kia”. Cuõng nhö vaäy ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö saéc ñaõ noùi ôû treân. Ai thaáu ñaït veà thöùc, hieåu roõ taùnh töôùng cuûa thöùc, nhöõng ngöôøi aáy khoâng phaùt khôûi kieán thöùc naøy vaø noùi: “Thöùc laø thöôøng, kieán thöùc naøy ñuùng, kieán thöùc khaùc sai. Thöùc laø voâ thöôøng… cho ñeán… chaúng sanh ôû kia, chaúng khoâng sanh ôû kia… cuõng nhö vaäy”. Ngöôøi khoâng bieát theo nhö ngöôøi bieát noùi; ngöôøi thaáy, ngöôøi khoâng thaáy theo nhö ngöôøi bieát noùi; ngöôøi hieåu, ngöôøi khoâng hieåu, nhö trình baøy ôû treân. Ngöôøi thoâng trieät, ngöôøi khoâng thoâng trieät nhö noùi ôû treân; höõu töôùng voâ töôùng nhö noùi ôû treân. YÙ nghóa saâu vaø caïn cuûa noù nhö noùi ôû treân. Tænh ngoä hay khoâng tænh ngoä nhö noùi ôû treân.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Phaïm chí Ñoäc Töû ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi thaêm hoûi, vò aáy ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, con coù ít nghi ngôø, neáu Ngaøi cho pheùp con môùi daùm hoûi.

Ñöùc Phaät im laëng khoâng ñaùp. Ñoäc Töû hoûi ñeán ba laàn, Ñöùc Phaät ñeàu im laëng.

Ñoäc Töû thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, töø laâu con ñaõ gaàn guõi vôùi Ngaøi, con coù ít caâu hoûi, xin Ngaøi ñaùp cho con.

Ñöùc Phaät suy nghó: “Phaïm chí Ñoäc Töû tôùi lui ñaõ laâu, baåm taùnh ngay thaät, khoâng coù taø nguïy. Nhöõng caâu hoûi cuûa oâng ta ñeàu vì caàu giaûi

thoaùt chöù khoâng phaûi vì gaây phieàn phöùc. Ta neân cho pheùp oâng aáy tuøy yù hoûi veà A-tyø-ñaøm, Tyø-ni”.

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Cho pheùp oâng hoûi veà nhöõng ñieàu nghi ngôø, chôù coù ngaïi nguøng. Ñoäc Töû baïch Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, taát caû trong theá gian coù phaùp baát thieän khoâng? Phaät ñaùp:

–Coù. Hoûi:

–Coù phaùp thieän khoâng? Phaät ñaùp:

–Coù.

Ñoäc Töû noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, xin Ngaøi giaûng cho con veà phaùp thieän vaø baát thieän ñeå con ñöôïc hieåu roõ.

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ta coù theå noùi veà nhieàu loaïi phaùp thieän vaø baát thieän. Nay seõ giaûng choã chính yeáu cho oâng.

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Duïc laø baát thieän, ly duïc laø thieän. Saân haän, ngu si laø baát thieän; ly saân haän, si laø thieän. Troäm caép, taø daâm, noùi doái, lôøi noùi thoâ aùc, noùi theâu deät, noùi hai löôõi, tham, saân, taø kieán laø baát thieän; xa lìa nhöõng phaùp aùc treân vôùi chaùnh kieán laø thieän. Ta ñaõ vì oâng noùi veà ba thöù baát thieän vaø ba thöù thieän, möôøi loaïi baát thieän, möôøi loaïi thieän.

Naøy Ñoäc Töû, neáu ñeä töû cuûa Ta hieåu roõ ba thöù thieän, baát thieän vaø möôøi loaïi thieän, baát thieän naøy, bieát roõ nhö thaät thì coù theå ñoaïn duïc; tham, saân, ngu si cuõng vónh vieãn khoâng coøn; tham duïc, caùc aùc ñeàu bò dieät taän khoâng coøn gì. Ai coù theå ñoaïn taän tham duïc, ngu si thì caùc duïc laäu ñeàu heát. Vì heát höõu laäu neân thaønh töïu voâ laäu, ñaéc taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong phaùp hieän taïi naøy töï thaân hieåu roõ. Chöùng bieát ñaõ ñaéc phaùp. Töï bieát sanh töû ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, ñaõ laøm xong vieäc, khoâng coøn thoï thaân ñôøi sau.

Ñoäc Töû baïch Phaät:

–Trong giaùo phaùp cuûa Phaät, coù moät Tyø-kheo naøo thaønh töïu voâ laäu, ñaït taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong phaùp hieän taïi naøy töï

thaân hieåu roõ, chöùng bieát ñaõ ñaéc phaùp, töï bieát sanh töû ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, ñaõ laøm xong vieäc, khoâng coøn thoï thaân ñôøi sau hay khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Ngöôøi ñaéc phaùp naøy khoâng phaûi chæ moät, hai, ba, boán, cho ñeán naêm traêm. Coù nhieàu Tyø-kheo ñaéc taâm giaûi thoaùt, ngay trong phaùp hieän taïi naøy töï thaân taùc chöùng.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Trong giaùo phaùp Ñöùc Phaät coù moät Tyø-kheo-ni naøo ñaéc taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Trong giaùo phaùp cuûa Ta, caùc Tyø-kheo-ni chöùng ñaéc phaùp naøy chaúng phaûi moät, hai, cho ñeán naêm traêm maø coù raát nhieàu vò.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Tröø soá Tyø-kheo vaø Tyø-kheo-ni aáy ra coù vò Öu-baø-taéc naøo vöôït nghi ngôø ñeán beán bôø beân kia khoâng?

Ñöùc Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Trong giaùo phaùp cuûa Ta, caùc Öu-baø-taéc vöôït nghi ngôø ñeán bôø beân kia, soá ngöôøi aáy raát nhieàu, chaúng phaûi moät, hai, ba, boán, cho ñeán naêm traêm, ñoaïn tröø naêm haï phaàn keát söû, chöùng A-na-haøm, khoâng coøn trôû laïi Duïc giôùi.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Tröø soá Tyø-kheo vaø Tyø-kheo-ni tu phaïm haïnh, tröø soá Öu-baø-taéc ra, coù moät Öu-baø-di naøo tröø heát nghi hoái, vöôït qua nghi ñeán bôø kia khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Trong Phaät phaùp cuûa Ta, haïng ngöôøi ñoù ñaéc phaùp naøy chaúng phaûi chæ moät hai, ba cho ñeán naêm traêm, soá ngöôøi aáy raát nhieàu, ñoaïn naêm haï phaàn keát, chöùng A-na-haøm, khoâng coøn trôû laïi Duïc giôùi.

Phaïm chí Ñoäc Töû laïi baïch Phaät:

–Xin ñeå qua moät beân caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di tu phaïm haïnh, trong Phaät phaùp naøy coù vò Öu-baø-taéc naøo vaãn soáng trong gia ñình, höôûng thuï naêm duïc maø vöôït qua nghi ngôø ñeán bôø kia khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Trong Phaät phaùp naøy chaúng phaûi moät, hai, ba cho ñeán naêm

traêm, soá ngöôøi naøy raát nhieàu. Nhöõng ngöôøi naøy vaãn soáng chung vôùi nam nöõ caän keà xung quanh, duøng höông thôm, hoa, chuoãi ngoïc, maëc y phuïc meàm maïi, ñeïp, duøng caùc loaïi boät thôm, chieân-ñaøn… ñeå thoa thaân theå, tích tröõ vaøng baïc, caùc loaïi chaâu baùu, nuoâi döôõng nhieàu noâ tyø, ngöôøi haàu, ôû trong choã oàn aøo chaät heïp, ñoaïn tröø ba thöù troùi buoäc, chöùng Tu-ñaø-hoaøn, chaéc chaén ñeán choã giaûi thoaùt, chaám döùt caûnh giôùi khoå. Ngöôøi naøo quaù ñoän caên sanh laïi baûy laàn trong caûnh giôùi Trôøi, Ngöôøi khoâng coøn ñoïa vaøo coõi aùc, chaéc chaén thoaùt caûnh giôùi khoå.

Ñoäc Töû laïi hoûi:

–Xin taïm gaùc caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di tu phaïm haïnh, vaø taïm gaùc caùc vò Öu-baø-taéc soáng trong naêm duïc maø ñaéc Tu-ñaø-hoaøn. Coù ngöôøi nöõ naøo tin theo giaùo phaùp cuûa Phaät, laøm vò Öu-baø-di soáng trong naêm duïc maø vöôït nghi, ñeán bôø kia khoâng?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Trong Phaät phaùp cuûa Ta, caùc vò Öu-baø-di soáng trong coõi Duïc, vöôït qua nghi ngôø, chaúng phaûi chæ moät, hai, ba cho ñeán naêm traêm, coù raát nhieàu caùc vò Öu-baø-di tuy soáng trong gia ñình nhö Öu-baø-taéc, ñaõ ñoaïn tröø ba thöù troùi buoäc, ñaéc Tu-ñaø-hoaøn.

Ñoäc Töû thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, ñoái vôùi ñaïo Boà-ñeà, Ngaøi ñaõ giaùc ngoä hoaøn toaøn, giaû söû caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ñang tu phaïm haïnh; caùc vò Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ñang soáng trong duïc, caùc vò aáy khoâng ñaày ñuû ñaïo haïnh thì caùc chi phaàn naøy khoâng ñaày ñuû, troïn veïn. Thöa Cuø-ñaøm, Ngaøi ñaõ ñaéc Chaùnh Ñaúng Giaùc; caùc Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ñang tu phaïm haïnh, Öu-baø- taéc, Öu-baø-di coøn soáng trong duïc, ñeàu ñaéc quaû chöùng, trong giaùo phaùp Phaät goïi laø goàm ñuû.

Ñoäc Töû laïi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, con muoán noùi ví duï, xin Ngaøi nghe con noùi. Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng haõy tuøy yù noùi. Ñoäc Töû thöa:

–Nhö trôøi möa to, nöôùc chaûy theo choã thaáp ñeán bieån lôùn, giaùo phaùp cuûa Ngaøi cuõng nhö vaäy, nam nöõ, ngöôøi lôùn, ngöôøi treû, caû ngöôøi giaø ñeàu ñöôïc nhôø möa phaùp cuûa Phaät, trong suoát ngaøy ñeâm luoân höôùng

ñeán Nieát-baøn. Laønh thay Ñöùc Cuø-ñaøm! Laønh thay dieäu phaùp! Laønh thay ngöôøi coù khaû naêng ñi vaøo Phaät phaùp!

Ñoäc Töû laïi noùi:

–Con xin hoûi: giaû söû coù ngöôøi muoán xuaát gia tu phaïm haïnh thì bao laâu ñöôïc thaønh töïu?

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Neáu coù ngöôøi ngoaïi ñaïo theo hoïc thuyeát khaùc, muoán caàu xuaát gia trong giaùo phaùp cuûa Phaät, tröôùc heát caïo raâu toùc cho hoï, cho soáng trong Taêng chuùng ñuû boán thaùng, neáu taâm yù hoï tuøy thuaän, sau ñoù cho thoï giôùi. Nhöng tuøy theo taâm yù töøng ngöôøi, khoâng nhaát thieát phaûi nhö vaäy.

Phaïm chí Ñoäc Töû nghe Phaät noùi xong, taâm sanh hoan hyû, thöa:

–Neáu con ñöôïc xuaát gia, ñöôïc thoï giôùi, giaû söû traûi qua boán naêm con cuõng laøm ñöôïc, huoáng chi laø boán thaùng.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Tröôùc ñaây Ta ñaõ noùi cho oâng, coù hai haïng ngöôøi, khoâng nhaát thieát phaûi laøm nhö vaäy.

Ñoäc Töû thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, quaû thaät tröôùc ñaây Ngaøi ñaõ noùi nhö vaäy. Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc oâng, haõy cho Ñoäc Töû caïo toùc thoï giôùi.

Caùc Tyø-kheo vaâng leänh Ñöùc Phaät, caïo toùc cho Ñoäc Töû vaø truyeàn giôùi theo ñuùng phaùp Tyø-kheo. Toân giaû Ñoäc Töû tinh caàn tu taäp, chæ trong nöûa thaùng chöùng ñuû quaû höõu hoïc, bieát phaùp, thaáu roõ phaùp, thaáy phaùp, laõnh hoäi phaùp. Ñaõ chöùng quaû höõu hoïc, hieåu bieát chaùnh phaùp roài, Toân giaû Ñoäc Töû suy nghó: “Ta neân ñeán gaëp Phaät”.

Sau khi suy nghó, Toân giaû ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Theá Toân, con ñaõ chöùng ñaéc quaû vò höõu hoïc. Caàu mong Theá Toân giaûng daïy theâm phaùp cho con, ñeå con ñöôïc nghe, taâm ñaéc giaûi thoaùt.

Phaät baûo Ñoäc Töû:

–Neáu oâng mong caàu ñaéc taâm giaûi thoaùt, caàn phaûi tu hai phaùp, phaûi hoïc hai phaùp, phaûi phaùt trieån roäng hai phaùp. Hai phaùp ñoù laø trí tueä vaø thieàn ñònh. Ai coù theå tu taäp roäng lôùn hai phaùp naøy thì bieát ñöôïc caùc

caûnh giôùi, thoâng ñaït caùc caûnh giôùi, bieát voâ soá caûnh giôùi.

Phaät baûo Tyø-kheo Ñoäc Töû:

–Ai muoán lìa duïc vaø phaùp aùc, baát thieän, coù giaùc coù quaùn, chöùng Sô thieàn, Tyø-kheo phaûi tu hai phaùp laø trí tueä vaø thieàn ñònh*… cho ñeán…* ñeä Töù thieàn; Töø, Bi, Hyû, Xaû, Khoâng xöù, Thöùc xöù, Baát duïng xöù, Phi töôûng phi phi töôûng xöù cuõng nhö vaäy. Naøy Ñoäc Töû, muoán ñaéc Tu-ñaø- hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm ñeàu caàn phaûi hoïc hai phaùp naøy. Muoán hoïc thaàn thoâng, muoán bieát tha taâm trí, muoán bieát tuùc maïng, muoán ñaéc thieân nhaõn, thieân nhó, muoán ñaéc laäu taän trí caàn phaûi tu taäp hai phaùp naøy, phaùt trieån roäng lôùn hai phaùp naøy, thì bieát caùc caûnh giôùi, thoâng ñaït caùc caûnh giôùi, bieát voâ soá caûnh giôùi.

Toân giaû Ñoäc Töû nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã töø giaõ.

Ñöùc Ñaïi Bi Nhö Lai baèng nhieàu phöông phaùp giaûng daïy, Ñoäc Töû thoï trì phaùp roài ôû choã vaéng, ngoài yeân, sieâng naêng, tinh taán, taâm khoâng phoùng daät, thöôøng truù nôi thieàn ñònh. Sôû dó Toäc taùnh töû caïo boû raâu toùc chính vì muoán tu taäp phaïm haïnh voâ thöôïng, ngay trong phaùp luaät naøy töï thaân taùc chöùng: Vôùi ta, sanh töû ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, ñaõ laøm xong vieäc, khoâng coøn thoï thaân ñôøi sau.

Khi aáy coù nhieàu Tyø-kheo ñi ñeán gaëp Phaät, Toân giaû Ñoäc Töû thaáy caùc Tyø-kheo ñi, hoûi hoï:

–Caùc vò muoán ñeán ñaâu? Tyø-kheo ñaùp:

–Chuùng toâi muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät ñeå thaân caän cuùng döôøng. Tyø-kheo Ñoäc Töû baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc vò ñang ñi ñeán choã Theá Toân. Nhaân ñaây, toâi xin kính lôøi hoûi thaêm söùc khoûe Theá Toân, vaø xin quyù vò haõy vì toâi thöa vôùi Theá Toân: “Tyø-kheo Ñoäc Töû ñaõ baùo aân Phaät, cuùng döôøng baèng phaùp, tu haønh thuaän theo Phaät”.

Caùc Tyø-kheo ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân,

thöa:

–Baïch Theá Toân, Toân giaû Tyø-kheo Ñoäc Töû laïy saùt chaân Theá Toân,

hoûi thaêm söùc khoûe Theá Toân. Tyø-kheo Ñoäc Töû coù noùi: “Haõy vì toâi thöa vôùi Phaät, con ñaõ tu phaïm haïnh, tuøy thuaän lôøi Phaät, haønh theo Theá Toân, con ñaõ chöùng ñaéc ñaày ñuû”.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Tröôùc caùc oâng ñaõ coù moät vò trôøi ñeán ñaây noùi vôùi Ta: Tyø-kheo Ñoäc Töû ñaõ chöùng A-la-haùn. Ta ñaõ bieát tröôùc khi vò trôøi noùi, caùc oâng ñaõ noùi sau vò trôøi.

Theá Toân ghi nhaän Ñoäc Töû ñaõ chöùng A-la-haùn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:



*Thaân maïng vaø Muïc-lieân Hy höõu Ca-chieân-dieân Vò taèng höõu, höõu ngaõ Kieán cuøng vôùi ngu si Ñoäc Töû ñöôïc xuaát gia.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XI

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù Phaïm chí teân Öu-traéc ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi, vò aáy ngoài qua moät beân, thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, theá giôùi höõu bieân hay voâ bieân? Ñöùc Phaät baûo Öu-traéc:

–Ta khoâng ñaùp caâu hoûi naøy. Öu-traéc noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm, toâi hoûi theá giôùi höõu bieân hay voâ bieân, Ngaøi ñeàu khoâng ñaùp. Neáu nhö vaäy, thoâng thöôøng Ngaøi thuyeát phaùp, giaûi thích vaán naïn laø ñaùp ñieàu gì?

Phaät baûo:

–Naøy Öu-traéc, Ta ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn veà caùc phaùp, giaûng thuyeát Chaùnh ñaïo cho ñeä töû Thanh vaên ñeå hoï dieät tröø taän cuøng bieân giôùi caùc khoå.

Öu-traéc thöa:

–Ngaøi ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn veà caùc phaùp, giaûng thuyeát Chaùnh ñaïo cho ñeä töû Thanh vaên ñeå hoï dieät tröø caùc khoå ñeán heát bieân giôùi. Nhö vaäy ñaïo maø Ngaøi ñaéc ñöôïc laø ñeå cho moïi ngöôøi ñeàu haønh hay laø chæ daønh rieâng cho moät soá ngöôøi haønh ñaïo aáy?

Luùc aáy Ñöùc Nhö Lai im laëng khoâng ñaùp. Öu-traéc hoûi ba laàn nhö vaäy, Nhö Lai ñeàu im laëng. Baáy giôø Toân giaû A-nan ñang quaït haàu Phaät, nghe caâu hoûi cuûa Öu-traéc, Toân giaû baûo oâng ta:

–Caâu hoûi cuûa oâng khoâng khaùc caâu tröôùc, cho neân Theá Toân im laëng khoâng ñaùp. Toâi seõ vì oâng noùi moät ví duï: Nhö bieân giôùi coù thaønh trì vôùi töôøng vaùch kieân coá, lan can cöûa soå ñeàu chaéc chaén, ñaïi loä, ñöôøng heûm, dinh thöï, chôï buùa saép xeáp kheùp kín khoâng xen taïp nhau, nhöng thaønh trì naøy chæ coù moät cöûa. Ngöôøi giöõ cöûa thoâng minh trí tueä, coù söùc ghi nhôù raát toát, bieát phaân bieät roõ nhöõng ngöôøi vaõng lai cuõ, bieát

cho ai vaøo vaø khoâng cho ai vaøo. Khi aáy, trong thaønh coù ngöôøi muoán ra nhöng khoâng bieát ñöôøng ra, tìm khaép nôi khoâng coù choã troáng, chæ coù moät cöûa naøy môùi coù theå ra ñöôïc. Ngöôøi giöõ cöûa trí tueä aáy khoâng caàn bieát heát caùc haïng ngöôøi trong thaønh, nhöng bieát taát caû nhöõng ngöôøi trong thaønh muoán ra ngoaøi ñeàu phaûi ñi baèng cöûa naøy. Naøy Öu- traéc, Nhö Lai cuõng nhö vaäy, tuy khoâng suy nghó phaân bieät ñeán taát caû moïi ngöôøi, nhöng bieát raát roõ taát caû ñeàu phaûi ra vaøo baèng cöûa naøy, bieát bieân giôùi cuûa khoå ôû quaù khöù, hieän taïi, vò lai ñeàu do ñöôøng naøy maø chaám döùt heát khoå.

Phaïm chí Öu-traéc nghe lôøi Toân giaû A-nan giaûng giaûi, hoan hyû töø giaõ.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, coøn Toân giaû Phuù-na ôû nuùi Linh thöùu.

Coù nhieàu Phaïm chí dò hoïc ngoaïi ñaïo ñeán gaëp Toân giaû, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa vôùi Toân giaû:

–Chuùng toâi ñeàu nghe Sa-moân Cuø-ñaøm noùi raèng chuùng sanh cheát roài khoâng sanh nöõa. Söï vieäc naøy nhö theá naøo?

Toân giaû ñaùp:

–Nhö toâi hieåu yù nghóa trong lôøi Phaät daïy, thì Ñöùc Phaät khoâng bao giôø noùi chuùng sanh cheát roài laïi khoâng coù gì caû, cheát ôû ñaây sanh ôû kia. Ñöùc Phaät khoâng thaáy coù töôùng chuùng sanh. Vì sao? Phaøm phu voïng töôûng coù ngaõ maïn neân noùi coù chuùng sanh. Nhö Lai ñoaïn ngaõ maïn, taùn thaùn ñoaïn ngaõ maïn neân khoâng coù töôûng veà chuùng sanh.

Caùc ngoaïi ñaïo nghe Toân giaû noùi, hoï khoâng hoan hyû, cuõng khoâng cheâ bai, cuøng nhau boû ñi. Hoï ñi chöa bao laâu, Phuù-na lieàn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, trình baøy ñaày ñuû vôùi Theá Toân nhöõng lôøi ngoaïi ñaïo noùi: “Hoï noùi raèng Theá Toân giaûng, noùi chuùng sanh dieät roài khoâng coøn thoï sanh nöõa. Söï vieäc naøy *… nhö treân…* khoâng coù töôûng veà chuùng sanh”.

Phuù-na laïi thöa:

–Con traû lôøi vôùi ngoaïi ñaïo nhö vaäy coù traùi vôùi giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät daïy, coù huûy baùng hay theâm bôùt khoâng? Coù gioáng hay khaùc

lôøi Theá Toân daïy, noùi ñuùng phaùp hay khoâng ñuùng phaùp, coù gioáng phaùp hay khoâng gioáng phaùp, coù ñaùng cheâ traùch vì sai vôùi Phaät phaùp khoâng?

Phaät baûo Phuù-na:

–Lôøi oâng noùi raát ñuùng, khoâng huûy baùng, khoâng theâm bôùt, khoâng khaùc lôøi Ta daïy, noùi ñuùng phaùp, khoâng phi phaùp, ñuùng vôùi Phaät phaùp neân khoâng coù gì cheâ traùch oâng ñöôïc. Taïi sao? Xöa nay taát caû chuùng sanh ñeàu do ngaõ maïn laøm haïi, phieàn naõo cuûa chuùng sanh ñeàu do ngaõ maïn sanh tröôûng, do hyû laïc ngaõ maïn, khoâng bieát roõ ngaõ maïn neân ñöa ñeán khoâng bieát gì caû. Nhö khoâng bieát choã ñaàu tieân treân voøng troøn, khoâng bieát ñaàu moái nôi cuoän chæ roái, nhö ñoáng daây roái, nhö ñoäi quaân khi bò ñòch ñaùnh tan boû chaïy hoãn loaïn. Chuùng sanh bò hoãn loaïn baát ñònh ôû ñaâu? ÔÛ ñôøi naøy qua ñôøi khaùc, chaïy maõi khoâng ngöøng, löu chuyeån trong sanh töû khoâng theå thoaùt khoûi. Naøy Phuù-na, vôùi ngaõ maïn, nhö vaäy, neáu chuùng sanh dieät taän ngaõ maïn khoâng coøn chuùt naøo thì ngöôøi aáy tuy ôû trong caûnh giôùi Ngöôøi, Trôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, nhöng thaáy ñöôïc söï thaät, thoaùt khoå, ñöôïc an laïc maõi maõi.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû phuïng haønh.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Giöõa ñeâm, Toân giaû A-nan ñeán soâng Ña-baït, côûi y phuïc ñeå treân

bôø, xuoáng soâng taém, sau ñoù maëc y taém, leân bôø hong thaân cho khoâ.

Coù ngoaïi ñaïo teân Cuï-ca-na-ñeà ñang ñi ñeán bôø soâng aáy. Toân giaû A-nan nghe tieáng chaân vaø tieáng ho cuûa oâng ta. OÂng ta cuõng nghe tieáng cuûa Toân giaû, hoûi:

–Hieàn giaû laø ai?

Ñaùp:

–Toâi laø Sa-moân.

Hoûi:

–Sa-moân raát nhieàu, Hieàn giaû laø Sa-moân naøo? A-nan ñaùp:

–Toâi laø Thích töû.

hoûi.

Ngoaïi ñaïo hoûi:

–Toâi coù ñieàu thaéc maéc, neáu Hieàn giaû raûnh roãi xin cho pheùp toâi

A-nan ñaùp:

–OÂng cöù hoûi, nghe roài môùi bieát. Hoûi:

–Ta cheát ôû ñaây sanh ñeán choã kia phaûi khoâng? A-nan noùi:

–Nhö Lai khoâng traû lôøi. Hoûi:

–Ta cheát ôû ñaây khoâng sanh ôû kia; cuõng sanh, cuõng khoâng sanh;

chaúng phaûi sanh, chaúng phaûi khoâng sanh nôi choã kia, phaûi khoâng?

A-nan laïi noùi:

–Nhöõng caâu hoûi naøy, Nhö Lai ñeàu khoâng ñaùp. Ngoaïi ñaïo noùi:

–Toâi hoûi Hieàn giaû, ta cheát ôû ñaây sanh ôû kia… ñeàu khoâng ñöôïc ñaùp. Hay laø Hieàn giaû khoâng bieát vieäc naøy?

A-nan ñaùp:

–Nhöõng vieäc nhö vaäy, toâi ñeàu thaáy bieát, chaúng phaûi laø khoâng thaáy bieát.

Ngoaïi ñaïo hoûi:

–Hieàn giaû thaáy bieát nhö theá naøo? A-nan ñaùp:

–Theo söï thaáy bieát cuûa toâi, thaáy ñöôïc caûnh giôùi aáy, thaáy haønh nghieäp cuûa chuùng sanh, cho ñeán thaáy bieát chuùng sanh töø ñaâu sanh ra, thaáy bieát nghieäp troùi buoäc do haønh ñoäng ñaõ laøm, thaáy phieàn naõo vaây phuû tuï taäp ñen nhö möïc. Phaøm phu ít hieåu bieát töông öùng vôùi tri kieán bò troùi buoäc, taát nhieân trong vò lai phaûi troâi theo sanh töû maõi maõi. Söï vieäc laø nhö vaäy, coù gì laø khoâng thaáy bieát?!

Ngoaïi ñaïo Caâu-ca-na hoûi:

–Hieàn giaû teân gì? A-nan ñaùp:

–Toâi teân A-nan.

Ngoaïi ñaïo noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Ñeä töû cuûa Baäc Ñaïi Sö, toâi ñaõ ñaøm luaän töø

naõy giôø maø khoâng bieát Hieàn giaû A-nan. Neáu toâi bieát Hieàn giaû, naøo daùm coù theå cuøng ñoái ñaùp ñöôïc.

Ngoaïi ñaïo nghe Toân giaû A-nan thuyeát giaûng, hoan hyû töø giaû.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Tröôûng giaû Tu-ñaït-ña muoán ñeán gaëp Ñöùc Phaät ñeå ñöôïc gaàn guõi cuùng döôøng, laïi suy nghó: “Ta ñeán ñoù khi trôøi coøn quaù sôùm, coù khi Ñöùc Nhö Lai chöa ra khoûi thieàn ñònh, vaäy neân ñeán choã ngoaïi ñaïo tröôùc”.

Tröôûng giaû ñeán choã ngoaïi ñaïo, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân. Dò hoïc ngoaïi ñaïo hoûi Tu-ñaït:

–Tröôûng giaû coù theå noùi cho toâi bieát Sa-moân Cuø-ñaøm haønh ñoäng vôùi tri kieán naøo?

Tu-ñaït-ñaùp:

–Lôøi daïy cuûa Nhö Lai, toâi chöa ñaït ñeán ñöôïc. Tri kieán cuûa Ngaøi thì ngoaøi nhaän thöùc cuûa toâi.

Ngoaïi ñaïo noùi:

–Neáu Tröôûng giaû khoâng bieát veà tri kieán cuûa Phaät, vaäy coù bieát veà tri kieán cuûa caùc Tyø-kheo khoâng?

Tu-ñaït-ñaùp:

–Nhöõng vieäc nhö vaäy toâi ñeàu khoâng bieát. Ngoaïi ñaïo noùi:

–Nhö vaäy, cuoái cuøng Tröôûng giaû coù kieán thöùc gì? Neáu bieát ñöôïc chuùt ít gì xin noùi cho toâi nghe.

Tu-ñaït noùi:

–Hieàn giaû haõy noùi tröôùc veà kieán thöùc cuûa mình, toâi seõ trình baøy

sau.

Vò ngoaïi ñaïo aáy noùi vôùi Tu-ñaït:

–Theo nhaän thöùc cuûa toâi, chuùng sanh laø thöôøng, laø thaät, noùi khaùc

ñi laø sai.

Moät vò ngoaïi ñaïo khaùc noùi vôùi Tu-ñaït:

–Theo nhaän thöùc cuûa toâi, taát caû ñeàu laø voâ thöôøng, chæ nhö vaäy laø thaät, ngoaøi ra ñeàu noùi sai.

Laïi coù ngöôøi noùi:

–Chuùng sanh cuõng thöôøng, cuõng voâ thöôøng, chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng. Chæ coù ñaây laø ñuùng, noùi khaùc ñi laø sai.

–Theá giôùi höõu bieân, theá giôùi voâ bieân; cuõng höõu bieân, cuõng voâ bieân; chaúng phaûi höõu bieân, chaúng phaûi voâ bieân, thaân laø maïng, maïng laø thaân; thaân vaø maïng khaùc nhau; thaàn ngaõ cuûa chuùng sanh cheát ñaây sanh kia, cheát ñaây khoâng sanh kia, cheát ñaây cuõng sanh kia, cuõng khoâng sanh kia; cheát ñaây chaúng sanh kia, chaúng khoâng sanh kia. Tröôûng giaû, ñaây laø kieán thöùc cuûa chuùng toâi.

Sau khi caùc ngoaïi ñaïo ñöa ra nhöõng nhaän thöùc cuûa mình xong, noùi vôùi Tröôûng giaû:

–Nhaân giaû haõy noùi kieán thöùc cuûa mình ñi. Tu-ñaït-ñaùp:

–Theo nhaän thöùc cuûa toâi, taát caû chuùng sanh ñeàu laø höõu vi, töø caùc nhaân duyeân hoøa hôïp maø coù, goïi laø nhaân duyeân töùc chæ cho nghieäp. Caùi gì ñaõ döïa vaøo söï hoøa hôïp cuûa nhaân duyeân maø coù töùc laø voâ thöôøng. Voâ thöôøng laø khoå, khoå töùc laø voâ ngaõ. Vì söï thaät naøy, toâi khoâng coù taâm chaáp tröôùc vaøo kieán naøo caû. Ngoaïi ñaïo quyù vò baøy toû theá naøy: “Taát caû caùc phaùp ñeàu thöôøng, chæ ñaây laø ñuùng, noùi khaùc ñi laø sai”, vôùi suy tính nhö vaäy chính laø caên baûn cuûa caùc khoå. Ai tham chaáp vôùi caùc kieán naøy laø töông öng vôùi khoå, phaûi chòu khoå lôùn, phaûi chòu khoå voâ cuøng trong sanh töû, ñeàu do kieán chaáp veà höõu, cho theá giôùi laø thöôøng, cho ñeán sau khi cheát chaúng sanh choã kia; chaúng phaûi khoâng sanh choã kia…. Nhöõng kieán naøy thaät söï laø phaùp höõu vi do nhaân duyeân hoøa hôïp cuûa nghieäp taäp khôûi. Theo nhö vaäy, suy luaän ra phaûi bieát taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ thöôøng laø khoå, khoå laø voâ ngaõ.

Laïi coù ngoaïi ñaïo noùi vôùi Tu-ñaït:

–Tröôûng giaû, neáu chuùng sanh do nhaân duyeân hoøa hôïp cuûa nghieäp taäp khôûi maø coù, taát nhieân laø voâ thöôøng, voâ thöôøng laø khoå, khoå laø voâ ngaõ. Neáu nhö vaäy, hieän nay toâi ñang taïo nhöõng goác khoå, cuøng töông öùng vôùi khoå, chòu khoå voâ cuøng trong sanh töû?

Tu-ñaït-ñaùp:

–Tröôùc ñaây toâi ñaõ noùi: Taâm toâi khoâng chaáp tröôùc vaøo taát caû caùc kieán. Theá neân nay toâi cuõng khoâng chaáp tröôùc vaøo kieán naøy.

Khi aáy ngoaïi ñaïo taùn thaùn Tu-ñaït:

–Ñuùng vaäy, naøy Tröôûng giaû, Tröôûng giaû ñaõ baøy toû ñuùng nhö vaäy.

Sau khi Tu-ñaït ôû giöõa chuùng ngoaïi ñaïo baøy toû tieáng gaàm cuûa sö töû, khieán cho taâm taø kieán cuûa caùc ngoaïi ñaïo bò tieâu dieät, beøn ñi ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân, ngoài qua moät beân, ñem söï vieäc vöøa baøn luaän vôùi ngoaïi ñaïo thöa vôùi Ñöùc Nhö Lai. Ñöùc Phaät taùn thaùn:

–Laønh thay! OÂng phaù tan nhöõng taø kieán cuûa ngoaïi ñaïo vôùi lyù luaän nhö vaäy, laøm cho chaùnh phaùp höng thònh.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

toû: caû.

Moät thôøi Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Phaïm chí Tröôøng Traûo ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, baøy

–Hieän nay, ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, toâi khoâng chaáp nhaän ñieàu gì Ñöùc Phaät baûo Tröôøng Traûo:

–OÂng ñoái vôùi caùc phaùp khoâng chaáp nhaän ñieàu gì caû. Nhö vaäy

oâng coù chaáp nhaän tri kieán aáy khoâng?

Tröôøng Traûo noùi:

–Tri kieán nhö vaäy, toâi cuõng khoâng chaáp nhaän. Ñöùc Phaät baûo Tröôøng Traûo:

–Neáu oâng ñaõ khoâng chaáp nhaän tri kieán nhö vaäy taïi sao laïi baøy toû: “Ñoái vôùi caùc phaùp, toâi khoâng chaáp nhaän gì caû”, vaäy lôøi toû baøy khoâng chaáp nhaän cuûa oâng noùi ra laø gì?

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–Naøy ngöôøi thôø löûa! Neáu oâng thaáy, oâng bieát maø khoâng chaáp nhaän caùi thaáy aáy, töùc laø caét ñöùt caùi thaáy aáy, ñaõ vöùt boû caùi thaáy aáy. Cuõng nhö coù ngöôøi ñaõ noân caùc kieán ra ngoaøi, neáu ngöôøi nhö vaäy, ñoái vôùi caùc kieán khaùc khoâng coøn tieáp noái, khoâng coøn giöõ laáy, khoâng coøn phaùt sanh.

Phaïm chí Tröôøng Traûo laïi noùi:

–Theo Ngaøi noùi, toâi ñaõ ñoaïn tröø kieán naøy, ñaõ vöùt boû kieán naøy, cuõng nhö ngöôøi ñaõ noân caùc kieán ra ngoaøi, khoâng coøn tieáp noái, khoâng

giöõ, khoâng sanh nöõa.

Phaät baûo Tröôøng Traûo:

–Neáu nhö vaäy, coù nhieàu chuùng sanh cuøng yù kieán vôùi oâng, cuõng lyù luaän nhö vaäy. Coù nhieàu Sa-moân, Baø-la-moân dò ñaïo, neáu xaû boû kieán naøy, laïi khoâng chaáp nhaän kieán khaùc, ñaây goïi laø thieáu trí, raát caïn côït, ngu si.

Phaïm chí neân bieát, chuùng sanh trong theá gian ñeàu döïa vaøo ba loaïi kieán:

Moät, chaáp nhaän taát caû.

Hai, khoâng chaáp nhaän taát caû.

Ba, chaáp nhaän moät phaàn, khoâng chaáp nhaän moät phaàn.

Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh quaùn saùt loaïi kieán thöù nhaát, thaáy noù phaùt sanh do tham duïc, saân haän, ngu si, laïi bò ba ñoäc troùi buoäc khoâng thoaùt ly ñöôïc, thöôøng sanh nguy hieåm tai haïi, luoân gaây phieàn naõo, khoâng theå giaûi thoaùt, hyû laïc vôùi duïc laø bò giam giöõ trong duïc, neân goïi laø chaáp nhaän taát caû.

Kieán thöù hai: Khoâng chaáp nhaän ñieàu gì caû, töø ñoù phaùt sanh tham duïc, saân haän, ngu si, roài laïi luoân bò ba ñoäc aáy troùi buoäc, khoâng theå xaû ly, giaûi thoaùt ñöôïc. Do hyû laïc vôùi tham duïc, thöôøng bò aùi duïc quaûn thuùc troùi buoäc, neân goïi laø khoâng chaáp nhaän gì caû.

Kieán thöù ba: Chaáp nhaän moät phaàn, khoâng chaáp nhaän moät phaàn, cuõng nhö chaáp nhaän hay khoâng chaáp nhaän ñaõ trình baøy ôû treân. Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh neáu chaáp nhaän taát caû thì tranh caõi vôùi hai kieán kia. Neáu khoâng chaáp nhaän gì caû hay chaáp nhaän moät phaàn, khoâng chaáp moät phaàn thì cuõng cuøng vôùi hai kieán coøn laïi tranh luaän, vì tri kieán cuûa mình traùi vôùi ngöôøi khaùc, neân phaùt sanh tranh luaän. Neáu tranh luaän phaùt sanh thì huûy haïi nhau, vì cuøng tranh luaän thì sanh ra huûy haïi.

Sai laàm cuûa caùc kieán laø phaùt sanh tranh luaän: Boû kieán naøy khoâng nhaän kieán khaùc. Do söï thaät aáy neân ñoaïn tröø kieán, vöùt boû kieán. Cuõng nhö ngöôøi ñaõ noân ra, ñoái vôùi caùc kieán khoâng coøn noái tieáp, khoâng coøn giöõ, khoâng coøn phaùt sanh. Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh neáu baøy toû: Chaáp nhaän hay khoâng chaáp nhaän, chaáp nhaän moät phaàn, khoâng chaáp nhaän moät phaàn thì vaãn coù loãi naøy.

Naøy Phaïm chí, saéc phaùp do boán ñaïi taïo thaønh, neân ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh thaáy saéc thaân naøy laø voâ thöôøng, ñaõ thaáy voâ thöôøng thì

thöôøng lìa duïc; thaáy thaân naøy hoaïi dieät neân xa lìa. Ai thaáy thaân voâ thöôøng lieàn xa lìa duïc veà thaân, lìa aùi veà thaân, lìa söï giam giöõ veà thaân, lìa töôûng quyeát ñònh veà thaân.

Naøy Phaïm chí, neân bieát coù ba loaïi thoï laø: Khoå thoï, laïc thoï vaø xaû thoï. Ba thoï naøy laáy gì laøm nhaân, laáy gì laøm taäp, nhaân vaøo ñaâu ñeå phaùt sanh, xuaát hieän töø ñaâu? Chuùng laáy xuùc laøm nhaân, nhaân xuùc taäp khôûi, taäp hôïp töø xuùc, nhaân xuùc phaùt sanh. Neáu xuùc dieät thì thoï dieät. Nhö maët trôøi laën, heát noùng ñöôïc maùt. Coù thoï thuoäc phaïm vi cuûa thaân, coù thoï thuoäc phaïm vi cuûa sanh maïng. Khi caûm nhaän thaân, bieát caûm nhaän thuoäc thaân. Khi caûm nhaän thuoäc sanh maïng, bieát thoï thuoäc sanh maïng. Bieát ñuùng nhö vaäy, khoâng sai laàm.

Ñeä töû cuûa baäc Hieàn thaùnh khi caûm nhaän laïc thoï bieát söï caûm nhaän thuoäc thaân taát bò hoaïi dieät. Khi nhaän khoå thoï, xaû thoï, bieát caùc thoï thuoäc thaân naøy taát bò hoaïi dieät. Khi nhaän laïc thoï thì khoâng cuøng caùc thoï khaùc hoøa hôïp. Khi nhaän khoå thoï, xaû thoï cuõng vaäy. Khi caûm nhaän khoâng hoøa hôïp vôùi saân si, khoâng hoøa hôïp vôùi sanh, laõo, beänh, töû thì sanh, öu, bi, khoå naõo, taäp hôïp caùc khoå.

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vöøa xuaát gia ñöôïc nöûa thaùng, ñang quaït haàu beân caïnh Ñöùc Phaät. Trong khi Nhö Lai thuyeát giaûng veà phaùp ñoaïn laäu lìa duïc, Xaù-lôïi-phaát quaùn saùt nhö thaät, thaáy caùc phaùp ñeàu voâ thöôøng, ngay taïi choã chöùng ñaéc lìa duïc, xa lìa caùc taø kieán, caùc laäu chaám döùt, khoâng coøn phaùt sanh nöõa, taâm ñaéc giaûi thoaùt.

Phaïm chí Tröôøng Traûo ñoái vôùi caùc phaùp ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh, nhö noùi ôû treân. Sau khi ñaït tín taâm, Tröôøng Traûo baïch Phaät:

–Caàu mong Theá Toân cho con xuaát gia.

Nhö Lai cho pheùp oâng ta xuaát gia. Sau khi xuaát gia, Toân giaû aáy tu taäp tinh taán, ñaéc ñaïo quaû A-la-haùn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi bôø hoà Tu-ma-kieät-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø Phaïm chí Xa-la-phuø noùi giöõa ñaïi chuùng:

–Toâi bieát roõ giaùo phaùp cuûa Thích töû. Hieåu bieát cuûa toâi vöôït hôn

hoï.

Khi ñoù coù nhieàu Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy Phaïm chí Xa-la-phuø ôû beân bôø soâng aáy, baøy toû: “Toâi bieát roõ giaùo phaùp cuûa Thích töû. Hieåu bieát cuûa toâi vöôït hôn caû hoï”.

Sau khi nghe nhö vaäy, caùc Tyø-kheo trôû veà Taêng xaù, thu xeáp y baùt, röûa saïch chaân tay, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch:

–Thöa Theá Toân, hoâm nay chuùng con vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai xong, treân ñöôøng veà, ñi ngang qua hoà Tu-ma-kieät-ñaø, treân bôø hoà aáy coù moät Phaïm chí teân Xa-la-phuø, baøy toû giöõa ñaïi chuùng: “Toâi bieát roõ giaùo phaùp cuûa Thích töû. Hieåu bieát cuûa toâi vöôït hôn caû hoï”. Laønh thay! Theá Toân, xin Ngaøi ñi ñeán bôø hoà aáy.

Ñöùc Theá Toân im laëng ñoàng yù, cuøng vôùi caùc Tyø-kheo tröôùc sau vaây quanh ñi theo, ñeán hoà Tu-ma-kieät-ñaø. Xa-la-phuø thaáy Ñöùc Phaät ñeán lieàn ñöùng daäy, thöa vôùi Phaät:

–Môøi Ngaøi an toïa.

Ñöùc Phaät ngoài vaøo choã ngoài, baûo Xa-la-phuø:

–Söï thaät oâng coù baøy toû: “Toâi bieát roõ giaùo phaùp cuûa Thích töû.

Hieåu bieát cuûa toâi vöôït hôn caû hoï” hay khoâng?

Khi aáy Phaïm chí ñöùng im laëng. Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Taïi sao oâng im laëng khoâng ñaùp? Neáu hieåu, oâng tuøy yù noùi. Neáu oâng khoâng hieåu, Ta seõ vì oâng phaân bieät giaûng thuyeát, laøm cho oâng ñöôïc hieåu bieát hoaøn toaøn. Neáu oâng coù theå trình baøy ñaày ñuû, Ta seõ taùn trôï oâng. Naøy Phaïm chí, trong ñôøi coù ngöôøi noùi: “Ñöùc Nhö Lai khoâng phaûi laø Baäc ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc”. Ñoái vôùi ngöôøi baøy toû nhö vaäy, Ta khen: “Laønh thay!” vaø seõ hoûi hoï: “OÂng caên cöù vaøo söï vieäc gì baøy toû Nhö Lai khoâng phaûi laø Baäc ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc?”. Nhöõng chuùng sanh naøy khoâng thoâng suoát nghóa lyù neân khoâng theå ñaùp ñöôïc, beøn noùi theo nhöõng ngoân luaän khaùc cuûa theá gian, xen laãn vaøo baèng nhöõng lôøi sai laàm, kieâu maïn, cao ngaïo, sanh taâm huûy haïi, vì khoâng theå ñaùp caâu hoûi naøy neân ñöùng im laëng, xaáu hoå, cuùi ñaàu khoâng trình baøy gì caû. Naøy Xa-la-phuø, oâng cuõng vaäy, giaû söû coù ngöôøi noùi: “Sa-moân Cuø-ñaøm thuyeát giaûng giaùo phaùp coù loãi laàm”. Ñoái vôùi ngöôøi baøy toû nhö vaäy, Ta vaãn khen: “Laønh thay”, vaø hoûi ngöôøi aáy: “Caên cöù vaøo trí naøo maø bieát söï vieäc naøy?”. Hoï khoâng ñaùp ñöôïc neân noùi theo ngoân luaän cuûa theá gian, noäi dung thaùc loaïn, cuøng lôøi ñuoái lyù, xaáu hoå

cuùi ñaàu, ñöùng im laëng khoâng trình baøy ñöôïc gì caû, cuõng nhö oâng hieän nay khoâng khaùc. Laïi coù ngöôøi cho raèng: “Ñeä töû cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng coù höôùng thieän, khoâng ñuû giôùi luaät”, Ta cuõng khen: “Laønh thay!” vaø hoûi laïi hoï raèng: “OÂng döïa vaøo phaùp gì maø nghieäm bieát vieäc aáy?”. Hoï khoâng theå ñaùp, laïi noùi chuyeän theá gian vôùi ngoân luaän thaùc loaïn, cuøng lôøi ñuoái lyù, xaáu hoå cuùi ñaàu ñöùng im laëng, khoâng noùi ñöôïc gì caû, nay oâng cuõng nhö vaäy.

Khi aáy caùc baïn ñoàng phaïm haïnh baûo Xa-la-phuø:

–Taïi sao baïn im laëng khoâng ñaùp? Ngaøy tröôùc baïn thöôøng tuyeân boá giöõa ñaùm ñoâng ngöôøi: “Hieåu bieát cuûa toâi hôn giaùo phaùp cuûa Cuø- ñaøm”. Ñaùng leõ hoâm nay baïn phaûi vaán naïn Sa-moân Cuø-ñaøm, taïi sao baïn laïi bò Sa-moân Cuø-ñaøm hoûi ngöôïc laïi, vaën baïn phaûi traû lôøi, baûo raèng: “Neáu lôøi noùi cuûa oâng ñaày ñuû, Ta taùn trôï oâng, khen taëng laønh thay. Neáu lôøi noùi cuûa oâng khoâng ñaày ñuû, Ta seõ giuùp oâng phaân bieät, trình baøy laøm cho ñaày ñuû”.

Xa-la-phuø nghe baïn beø ñoàng phaïm haïnh noùi nhö vaäy, vaãn im laëng khoâng trình baøy ñöôïc gì caû.

Beân bôø hoà Tu-ma-kieät-ñaø, sau khi neâu baøy tieáng roáng cuûa sö töû, Ñöùc Theá Toân ñöùng daäy, trôû veà thaønh Vöông xaù. Phaät ñi chöa bao laâu, nhöõng ngöôøi baïn ñoàng phaïm haïnh cuûa Xa-la-phuø cheâ traùch oâng ta:

–Naøy baïn, hieän nay baïn nhö boø gaõy söøng, chæ roáng ôû choã vaéng. Baïn cuõng vaäy, ôû choã vaéng veû thì roáng leân tieáng sö töû. Khi ñeán tröôùc Sa-moân Cuø-ñaøm thì im laëng, khoâng bieát noùi gì. Baïn nhö con gaùi, giaû noùi tieáng ñaøn oâng, nhöng khoâng laøm ñöôïc, vaãn laø gioïng nöõ. Baïn cuõng vaäy, muoán baét chöôùc Sa-moân Cuø-ñaøm roáng tieáng sö töû nhöng khoâng thaønh coâng. Nhö con daõ can caùi muoán roáng leân tieáng sö töû, nhöng khi phaùt ra tieáng thì vaãn laø aâm thanh cuûa loaøi daõ can, khoâng theå gioáng nhö aâm thanh cuûa sö töû ñöôïc.

Caùc ngöôøi baïn sau khi cheâ traùch Xa-la-phuø baèng nhöõng lôøi nhö vaäy xong, cuøng boû ñi töù taùn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

xaù.

Coù moät Phaïm chí teân Troïng Saøo ôû beân bôø hoà Tu-ma-kieät-ñaø baøy toû giöõa chuùng cuûa oâng ta:

–Ai coù theå phaân tích ñaày ñuû vaø thuyeát minh ñöôïc yù nghóa baøi keä cuûa toâi noùi ra, toâi seõ laøm ñeä töû ngöôøi aáy.

Ñeán giôø aên, caùc Tyø-kheo maëc y mang baùt, laàn löôït vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Sau khi thoï trai xong, treân ñöôøng veà, ñi ngang qua bôø hoà Tu-ma-kieät-ñaø, caùc Tyø-kheo nghe lôøi vò Phaïm chí aáy noùi; hoï trôû veà Taêng xaù, thu xeáp y baùt, röûa saïch tay chaân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, beân bôø hoà Tu-ma-kieät-ñaø coù Phaïm chí Troïng Saøo baøy toû: “Ngöôøi naøo phaân tích ñaày ñuû, thuyeát minh ñöôïc yù nghóa keä cuûa toâi noùi ra, toâi seõ laøm ñeä töû ngöôøi aáy”. Caàu mong Theá Toân ñi ñeán ñoù.

Theá Toân im laëng ñoàng yù, cuøng caùc Tyø-kheo tröôùc sau ñi ñeán bôø

hoà kia. Phaïm chí Troïng Saøo töø xa thaáy Phaät ñeán, lieàn baøy bieän toøa cao, thöa vôùi Phaät:

–Xin môøi Cuø-ñaøm ngoài ôû ñaây.

Sau khi an toïa, Nhö Lai baûo Phaïm chí:

–Ta nghe oâng coù noùi raèng ngöôøi naøo coù theå phaân tích ñaày ñuû, thuyeát minh ñöôïc yù nghóa keä do oâng noùi, oâng seõ laøm ñeä töû hoï phaûi khoâng?

Phaïm chí ñaùp:

–Thöa Cuø-ñaøm, ñuùng vaäy. Ñöùc Phaät baûo:

–OÂng haõy ñoïc keä cho Ta nghe. Ta seõ phaân tích giaûng giaûi cho

oâng.

Baáy giôø Phaïm chí Troïng Saøo saép ñaët laïi toøa cao, ngoài treân ñoù vaø

noùi keä:

*Ai laø Tyø-kheo Mang hoï Thích-ca Caàn phaûi nhö phaùp*

*Sinh hoaït thanh tònh Khoâng ñöôïc laøm haïi Caùc loaøi chuùng sanh Caàn phaûi xa lìa*

*Caùc phaùp baát thieän Giöõ yù thanh tònh Trì giôùi ñaõ thoï Ñieàu phuïc nhö vaäy*

*Tuøy thuaän ñònh, tueä.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Neáu laøm ñöôïc nhö vaäy Tuøy thuaän maø thöïc haønh*

*Trong caùc thieän tröôïng phu OÂng laø ngöôøi hôn heát*

*Tyø-kheo soáng yeân laëng Thanh tònh töï ñieàu thuaän Khoâng laøm haïi chuùng sanh Xa lìa taát caû aùc*

*Ngöôøi ñieàu phuïc nhö vaäy Tuøy thuaän vôùi ñònh, tueä. Taâm nhu hoøa hoaøn toaøn Thaân mieäng khoâng laøm aùc Thöôøng thu nhieáp ba nghieäp Goïi tuøy thuaän ñònh, tueä Laøm phöôùc ñieàn cho ñôøi Mang baùt ñeán töøng nhaø Nhieáp taâm, tu nieäm xöù Khieâm toán, soáng giaûn dò*

*Töø duïc, boû tham caàu Neân ñaéc voâ sôû uùy.*

Khi Phaïm chí Troïng Saøo nghe keä naøy xong, beøn suy nghó: “Sa- moân Cuø-ñaøm thaät ñaõ bieát roõ taâm yù ta, vaäy ta neân quy y Tam baûo”. Sau khi nghó nhö vaäy, Troïng Saøo baïch Phaät:

–Caàu mong Nhö Lai cho con ñöôïc xuaát gia.

Ñöùc Phaät cho pheùp Troïng Saøo xuaát gia hoïc ñaïo, thoï giôùi cuï tuùc, trôû thaønh Sa-moân, tinh caàn tu taäp, ñoaïn tröø phieàn naõo, ñaéc A-la-haùn.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Baáy giôø caùc ngoaïi ñaïo ôû Ma-kieät-ñaø cuøng nhau tuï taäp treân bôø Tu

Ma-kieät-ñaø, baøy toû vôùi ngoân luaän:

–Vaán ñeà naøy laø söï thaät cuûa Baø-la-moân, ñaây laø söï thaät cuûa Baø-la-

moân.

Ñöùc Nhö Lai ñang ôû tinh xaù, vôùi thieân nhó thieàn tònh, nghe lôøi noùi

cuûa hoï neân sau khi xuaát thieàn, ñi ñeán bôø ao Tu Ma-kieät-ñaø.

Caùc vò Baø-la-moân thaáy Phaät töø xa ñeán, cuøng nhau ñöùng daäy xeáp ñaët choã, môøi Phaät ngoài. Sau khi an toïa, Ñöùc Phaät baûo vôùi hoï:

–Caùc vò taäp hôïp ôû ñaây baøn luaän veà vieäc gì? Caùc Baø-la-moân thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Thöa Cuø-ñaøm, hoâm nay chuùng toâi taäp hôïp nhau cuøng baøn luaän: Vaán ñeà naøy laø söï thaät cuûa Baø-la-moân, ñaây laø söï thaät cuûa Baø-la-moân.

Ñöùc Phaät baûo hoï:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ngaøy xöa, sau khi tìm ñaïo Ta ñaõ chöùng Chaùnh Ñaúng Giaùc. Sau khi chöùng tri, Ta ñaõ tuyeân boá: Taát caû theá gian khoâng ngoaøi ba söï thaät, Ta seõ phaân bieät. Nhöõng gì laø ba?

Ñoù laø khoâng ñöôïc saùt haïi taát caû caùc loaøi. Ñaây laø lôøi chaân thaät, khoâng doái traù. Neáu chaáp nhaän ñaây laø söï thaät thì caàn phaûi tinh taán, ñoái vôùi caùc chuùng sanh thöôøng sanh taâm Töø. Ñaây laø söï thaät thöù nhaát cuûa Baø-la-moân. Ta bieát ñuùng nhö vaäy vaø giaûng thuyeát roäng cho moïi ngöôøi.

Laïi nöõa, naøy Baø-la-moân, taát caû khoå taäp laø phaùp sanh dieät, lôøi noùi naøy chaân thaät khoâng sai. Neáu ñaây laø söï thaät, caàn phaûi tinh taán, ñoái vôùi khoå taäp thöôøng phaûi tu taâm quaùn saùt veà töôùng sanh dieät, neân tu taäp nhö vaäy. Ñaây laø söï thaät thöù hai cuûa Baø-la-moân. Ta vì bieát roõ töôùng sanh dieät aáy neân chöùng Chaùnh Ñaúng Giaùc, thöôøng vì chuùng sanh thuyeát giaûng phaùp naøy.

Laïi nöõa, söï thaät thöù ba cuûa Baø-la-moân laø thoaùt ly ngaõ vaø ngaõ sôû, ñaït voâ ngaõ chaân thaät.

Ai xa lìa ba phaùp töôùng naøy thì vieãn ly caùc ñieàu aùc. Neáu chaáp nhaän ñaây laø söï thaät, caàn phaûi soáng nhö vaäy.

Khi Ñöùc Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy, caùc ngoaïi ñaïo nghe lôøi Phaät daïy, vaãn ngoài im laëng. Theá Toân suy nghó: “Keû ngu si naøy thöôøng bò ma gaây chöôùng ngaïi neân trong ñaïi chuùng caàn coù moät ai tin nhaän lôøi naøy ñeå phaùt sanh chí nguyeän caàu hoïc, tu trì phaïm haïnh”. Nghó nhö vaäy xong, Ñöùc Nhö Lai ñöùng daäy ra ñi.

Ñöùc Phaät vöøa ñi khoûi, vò thaàn hoà Tu-ma-kieät-ñaø noùi keä:

*Nhö veõ treân nöôùc muoán tìm daáu Ruoäng muoái, gieo gioáng muoán moïc maï Nhö duøng muøi thôm öôùp vaät thoái*

*Doäi nöôùc bôø ñaù mong meàm maïi Thoåi vaøo chaøy saét caàu tieáng hay Vaøo giöõa muøa ñoâng tìm Daõ maõ Nhöõng ngoaïi ñaïo naøy cuõng nhö vaäy Tuy nghe dieäu phaùp khoâng tín thoï.*

Khi nghe thaàn hoà noùi keä aáy, caùc Baø-la-moân lieàn cuøng nhau ñi theo Phaät, caàu xin xuaát gia. Ñöùc Phaät cho pheùp. Sau khi xuaát gia hoï tinh taán tu taäp, ñaéc quaû A-la-haùn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

Moät thôøi Toân giaû A-nan ôû taïi röøng Cuø-sö-la thuoäc nöôùc Caâu- dieäm-di.

Coù Phaïm chí teân Vaên-ñaø ñeán gaëp Toân giaû A-nan. Sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Vì lyù do naøo Hieàn giaû xuaát gia hoïc ñaïo trong giaùo phaùp cuûa Sa- moân Cuø-ñaøm?

A-nan ñaùp:

–Vì toâi muoán boû aùc laøm thieän neân xuaát gia hoïc ñaïo trong giaùo phaùp cuûa Ñöùc Phaät.

Phaïm chí laïi hoûi:

–Boû nhöõng aùc gì? A-nan ñaùp:

–Toâi muoán töø boû tham duïc, saân haän, ngu si. Phaïm chí laïi hoûi:

–Hieàn giaû cuõng bieát ñoaïn tröø tham duïc, saân haän, ngu si hay sao? A-nan ñaùp:

–Chæ trong Phaät phaùp môùi coù phaùp cheá ngöï thaân taâm, ñoaïn tröø tham, saân, si nhö vaäy.

Phaïm chí laïi hoûi:

–Tham, saân, si coù loãi laàm gì maø bò caám cheá trong giaùo phaùp cuûa caùc vò theá?

A-nan ñaùp:

–Ñaém nhieãm aùi duïc, phaùt sanh naõo loaïn, ngay trong ñôøi ngaøy caøng taêng tröôûng phaùp aùc; öu, bi, khoå naõo do ñoù phaùt sanh, trong ñôøi vò lai cuõng nhö vaäy. Tham, saân, si khoáng cheá, phaù hoaïi taâm ta vaø taâm ngöôøi khaùc, laøm caû hai ñeàu khoå naõo, ngay trong ñôøi naøy taêng tröôûng caùc phaùp aùc. Laïi nöõa, ai nhieãm ñaém trong tham duïc thì bò muø toái khoâng coù tueä nhaõn, do nhaân duyeân tham duïc laøm cho trí tueä bò yeáu ôùt, toån giaûm caùc ñieàu thieän, khoâng höôùng ñeán Nieát-baøn, khoâng ñaéc ba minh, saùu thoâng, xa ñöôøng giaùc ngoä. Ñoái vôùi tham duïc, saân haän, ngu si coù nguy haïi nhö theá neân phaûi caám cheá, ñoaïn tröø chuùng.

Phaïm chí laïi hoûi:

–Coù con ñöôøng tu naøo roäng lôùn, ñoaïn tröø ñöôïc tham, saân, si, khoâng?

A-nan ñaùp:

–Coù taùm Thaùnh ñaïo, ñoù laø chaùnh kieán, chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh ñònh, chaùnh nieäm, chaùnh chí, ñoaïn tröø ñöôïc tham, saân, si; höôùng ñeán Nieát-baøn.

Phaïm chí noùi:

–Thaùnh ñaïo nhö vaäy thaät toaøn thieän, tu taäp phaùt trieån ñoaïn tröø ñöôïc tham saân si. Hieàn giaû A-nan, toâi ñang coù nhieàu coâng vieäc phaûi laøm, muoán trôû veà.

A-nan baûo:

–Neân bieát tuøy thôøi.

Phaïm chí nghe Toân giaû A-nan giaûng giaûi, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân. Ñöùc Nhö Lai thuyeát giaûng giaùo phaùp laøm cho Xaù- lôïi-phaát hoan hyû, roài Ngaøi im laëng.

Xaù-lôïi-phaát thaáy Phaät im laëng neân ñöùng leân, laïy saùt chaân Phaät roài töø giaõ. Treân ñöôøng veà, chöa ñeán truù xöù, gaëp moät Phaïm chí teân Öu- traéc. Öu-traéc hoûi:

–Hieàn giaû töø ñaâu ñeán ñaây? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Naøy Phaïm chí, hoâm nay toâi ñeán gaëp Ñöùc Theá Toân, nghe giaùo phaùp roài trôû veà.

Öu-traéc noùi:

–Vaäy laø hieän nay Hieàn giaû vaãn coøn leä thuoäc vaøo giaùo phaùp, nhö treû con chöa boû buù.

Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Toâi nghe giaùo phaùp khoâng chaùn, khoâng gioáng nhö treû con. Taïi sao? Treû con lôùn leân thì rôøi söõa meï.

Öu-traéc noùi:

–Toâi ñaõ khoâng coøn nghe giaùo phaùp vaø giaùo giôùi ñaõ laâu. Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Trong giaùo phaùp cuûa oâng, tuy coù giaùo giôùi, nhöng khoâng coù lôïi ích thaät söï, haønh ñoäng phi ñaïo, khoâng phaûi laø phöông phaùp cöùu ñôøi, khoâng ñöa ñeán giaùc ngoä, laø phaùp baïi hoaïi, khoâng theå nöông nhôø moät phaùp naøo caû. Thaày cuûa oâng khoâng phaûi laø Baäc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. OÂng haõy traùnh xa thaày taø vôùi giaùo phaùp aáy ñi. Nhö con boø toài teä, taùnh tình khoâng thuaàn thuïc, öa phaù phaùch, laïi ít söõa neân sanh ra con ngheù gaày goø, thöôøng xa rôøi meï, taâm yù buoâng lung. Toân sö vôùi giaùo phaùp voâ nghóa cuûa oâng cuõng nhö vaäy, taùnh tình hôøi hôït, noùng naûy, giaùo phaùp khoâng coù lôïi ích thaät söï, ñeä töû coøn nhoû khoâng coù trí tueä, rôøi xa thaày, tuøy yù phoùng daät, coøn cho raèng: “Ta ñaõ khoâng coøn leä thuoäc nôi giaùo phaùp vaø giaùo giôùi”. Trong giaùo phaùp cuûa Nhö Lai coù giaùo phaùp vaø giôùi luaät ñuùng nghóa, coù phöông phaùp xuaát ly toaøn haûo ñöa ñeán giaùc ngoä, khoâng bò taø kieán phaù hoaïi, coù caùc phaùp thieän ñeå nöông

caäy. Ñöùc Theá Toân cuûa ta laø Ñaáng Nhö Lai, Voâ Thöôïng Só, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, caùc ñeä töû luoân luoân thaân caän khoâng rôøi. Nhö con boø khoûe maïnh, tính neát thuaàn thuïc, khoâng phaù phaùch, coù nhieàu söõa neân thaân theå con ngheù ngaøy caøng phaùt trieån, theo meï khoâng rôøi.

Phaïm chí Öu-traéc khen Xaù-lôïi-phaát:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng ñöôïc thieän lôïi, phaùp vaø luaät ñaõ thoï laø phaùp xuaát theá, ñöa ñeán giaùc ngoä, coù phöông phaùp xuaát ly toaøn haûo, höôùng ñeán Nieát-baøn, khoâng theå phaù hoaïi. Hieàn giaû coù baäc thaày ñeå y chæ laø Ñöùc Theá Toân, Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Sau khi noùi xong, Phaïm chí töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Phaïm chí teân laø Öu-traéc ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, tröôùc ñaây caùc ngoaïi ñaïo taäp hôïp ôû ñaïi giaûng ñöôøng baøn luaän nhieàu vaán ñeà, naøo laø Sa-moân Cuø-ñaøm ôû nôi yeân tònh, tu taäp thu nhieáp taâm yù, trí tueä bieän taøi. Khi aáy toâi cuõng baøn luaän vaø baøy toû: Söï vieäc naøy töông öùng, söï vieäc naøy khoâng töông öùng. Nhö con traâu giaø bò muø, chuùng ta cuõng vaäy, giaùo phaùp cuûa ta quaù taàm thöôøng, muø toái khoâng coù con maét tueä. Sa-moân Cuø-ñaøm coù ñaïi trí tueä, soáng nôi choán vaéng laëng, tu taäp thu nhieáp taâm yù. Thöa Cuø-ñaøm, hieän nay Ngaøi ñang giaùo hoùa caùc ñeä töû nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Trong Phaät phaùp cuûa Ta, goïi söï vieäc ñoàng nam, ñoàng nöõ cuøng nhau hoïp maët, toå chöùc hoäi heø ca muùa, vui chôi laø töông öùng. Nhö coù ngöôøi giaø hôn taùm möôi tuoåi, toùc baïc, da nhaên, raêng ruïng maø vaãn ca muùa, côõi traâu, ngöïa goã, ñaùnh ñaøn tyø baø, thoåi saùo, thoåi tieâu, chôi thuyeàn nhoû, ñaù caàu. Ngöôøi giaø vôùi haønh ñoäng nhö vaäy goïi laø khoâng töông öùng. Coù ngöôøi thaáy nhö vaäy, neân goïi haønh ñoäng ngöôøi naøy laø trí hay ngu?

Phaïm chí ñaùp:

–Nhö vaäy neân goïi laø treû ngu, khoâng coù trí tueä.

Ñöùc Phaät baûo oâng ta:

–Trong Phaät phaùp cuûa Ta, töông öùng, töông thuaän nhö ñoàng töû vui chôi. Naøy Phaïm chí, giaùo phaùp cuûa Thaùnh hieàn töông öùng nhau nhö ñoàng töû maø vui chôi.

Öu-traéc baïch Phaät:

–Tyø-kheo tu phaùp thieän nhö theá naøo? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Phaùp cuûa Tyø-kheo laø phaûi xa lìa caùc phaùp aùc, baát thieän, tu taäp caùc phaùp thieän. Ngöôøi chöa ñieàu phuïc thì tinh taán tu taäp laøm cho ñieàu phuïc. Ngöôøi chöa ñaéc ñònh, phaûi tinh taán tu taäp laøm cho ñaéc ñònh. Ngöôøi chöa giaûi thoaùt phaûi tinh taán tu taäp laøm cho giaûi thoaùt. Ngöôøi coù choã chöa ñoaïn, phaûi tinh taán tu taäp laøm cho ñoaïn tröø. Ngöôøi coù choã chöa bieát, phaûi tinh taán tu taäp laøm cho hieåu bieát. Ngöôøi coù choã chöa tu, phaûi sieâng naêng tu taäp ñeå thöïc hieän vieäc tu taäp. Ngöôøi chöa ñaéc phaûi sieâng naêng tu taäp cho chöùng ñaéc.

Phaïm chí hoûi:

–Chöa ñieàu phuïc nhöõng gì vì muoán ñieàu phuïc neân phaûi tinh taán tu taäp?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Chöa ñieàu phuïc ñöôïc maét, cho ñeán chöa ñieàu phuïc ñöôïc yù, caàn phaûi tinh taán tu taäp laøm cho ñieàu phuïc.

Phaïm chí hoûi:

–Chöa giaûi thoaùt nhöõng gì neân caàn phaûi tinh taán tu taäp laøm cho giaûi thoaùt?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Taâm chöa giaûi thoaùt neân caàn phaûi tinh taán tu taäp ñeå taâm ñöôïc giaûi thoaùt.

Phaïm chí hoûi:

–Caàn ñoaïn tröø nhöõng aùc gì neân phaûi sieâng naêng tu taäp? Ñöùc Phaät daïy:

–Vì ñoaïn tröø voâ minh vaø aùi neân caàn phaûi tinh taán tu taäp. Phaïm chí hoûi:

–Khoâng bieát nhöõng gì caàn phaûi sieâng naêng tu taäp ñeå bieát? Ñöùc Phaät daïy:

–Chöa bieát veà danh saéc, caàn phaûi tinh taán tu taäp ñeå bieát.

taäp?

Phaïm chí hoûi:

–Chöa tu taäp nhöõng gì, vì muoán tu taäp neân phaûi sieâng naêng tu

Ñöùc Phaät daïy:

–Chöa tu taäp ñònh tueä, chöa ñaéc taùm ñaïo neân caàn phaûi tu taäp. Phaïm chí baïch Phaät:

–Haïnh cuûa Tyø-kheo thaät laø ñuùng ñaén. Con ñang coù nhieàu vieäc

muoán trôû veà nhaø.

Ñöùc Phaät baûo:

–Neân bieát tuøy thôøi.

Phaïm chí Öu-traéc ñöùng daäy töø giaõ.

### 

xaù.

#### 201. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Trong nöôùc coù moät Phaïm chí teân laø Thi-baëc, ñeán gaëp Ñöùc Phaät.

Sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm, goïi laø hoïc, taïi sao goïi laø hoïc? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Vì coù hoïc taäp neân goïi laø hoïc. Phaïm chí hoûi:

–Hoïc taäp nhöõng gì neân goïi laø hoïc? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Luoân luoân tu hoïc taêng thöôïng giôùi, taêng thöôïng trí, taêng thöôïng taâm, neân goïi laø hoïc.

Phaïm chí laïi hoûi**:**

–Thöa Cuø-ñaøm, neáu coù vò A-la-haùn khoâng coøn höõu laäu, ñaõ laøm xong vieäc, boû gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñeán voâ ngaõ, taâm ñöôïc töï taïi, khoâng coøn phieàn naõo, ñaéc chaùnh trí giaûi thoaùt, khi aáy seõ coøn hoïc gì nöõa?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Khi vò A-la-haùn khoâng coøn phieàn naõo, chaùnh kieán, taâm ñaéc giaûi thoaùt, baáy giôø tham duïc, saân haän, nghi ngôø ñeàu bò ñoaïn dieät heát khoâng coøn taøn dö, neân goïi laø voâ hoïc. Laïi nöõa, vò A-la-haùn khoâng nhöõng ñaõ

dieät tham, saân, si, maø khoâng coøn coù haønh ñoäng xaáu aùc nôi thaân mieäng yù nöõa, vì yù nghóa naøy neân goïi laø voâ hoïc.

Phaïm chí Thi-baëc nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Phaïm chí Thi-baëc ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Sau khi chaøo hoûi, ngoài qua

moät beân, thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm, coù Baø-la-moân baøy toû nhö theá naøy: “Tuøy theo nghieäp ñaõ taïo trong quaù khöù laøm nhaân, caùc nghieäp trong hieän taïi taêng tröôûng ñeàu tuøy theo nhaân baát thieän cuûa ta trong ñôøi quaù khöù. Trong ñôøi hieän taïi, neáu khoâng taïo nghieäp nöõa, thì coù theå phaù gaõy caàu sanh töû, ñoaïn tuyeät haún boán doøng chaûy, khoâng coøn luaân hoài vì nghieäp ñaõ heát, khoå cuõng khoâng coøn; khoå heát thì khoâng coøn caûnh giôùi khoå”. Thöa Cuø- ñaøm, söï vieäc naøy nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Thi-baëc:

–Nhö lôøi oâng noùi, caùc Sa-moân, Baø-la-moân ñaõ baøy toû: “Tuøy theo nghieäp ñaõ laøm*… nhö treân…* khoâng coøn caûnh giôùi khoå”. Neáu nhö vaäy, vì lyù do naøo ngay trong ñôøi naøy coù beänh gioù, beänh laïnh… do boán ñaïi taêng giaûm, do töï thaân gaây ra, hay yeáu toá khaùc gaây ra?

Thi-baëc baïch Phaät:

–Do yeáu toá khaùc gaây ra. Ñöùc Phaät baûo Thi-baëc:

–Theá naøo laø nghieäp do baûn thaân laøm? Nhö luoân luoân nhoå raâu toùc, hoaëc ñöùng ñöa tay, hoaëc khoâng ngoài treân giöôøng, hoaëc ngoài xoåm, laáy ñoù laøm nghieäp tu taäp. Hoaëc ngoài treân gai goùc, hoaëc naèm, ngoài treân caây ñoøn daøi, hoaëc ngoài treân tro ñaát, hoaëc ngoài treân ñaát coù phaân boø, hoaëc ñöùng moät chaân, quay ngöôøi theo maët trôøi, hoaëc vaøo thaùng heø noùng böùc thieâu ñoát toaøn thaân ngoaøi naéng, hoaëc aên rau, aên haït coû daïi, aên ngoù sen, aên caùm, aên caën baõ daàu, aên phaân boø, hoaëc teá löûa ba laàn trong ngaøy, hoaëc vaøo muøa ñoâng ngaâm thaân trong nöôùc laïnh… coù voâ soá phöông phaùp laøm khoå thaân, nhö vaäy ñeàu laø nghieäp khoå do baûn thaân laøm.

Theá naøo laø khoå do ngöôøi khaùc laøm? Ngöôøi khaùc duøng tay chaân, dao gaäy, gaïch ñaù ñaùnh neùm, nhöõng khoå naøy laø khoå do ngöôøi khaùc gaây ra. Taát caû ngöôøi ñôøi khi boán ñaïi taêng giaûm, hoaëc bò gioù laïnh maø phaùt sanh beänh hoaïn. Nhöõng beänh nhö vaäy coù thaáy trong hieän taïi, taïi sao caùc Baø-la-moân kia thaáy nhö vaäy laïi coøn noùi: “Tuøy theo nghieäp trong quaù khöù*… nhö treân…* caûnh giôùi khoå”, töùc laø baøy toû sai laàm. Do taát caû sai laàm naøy neân ngöôøi ñôøi ñeàu bieát hoï noùi lôøi khoâng thaät.

Coù naêm nhaân duyeân laøm cho thaân taâm chòu caùc khoå naõo. Nhöõng gì laø naêm? Ñoù laø tham duïc, saân haän, traïo hoái, hoân traàm, nghi ngôø. Naêm phaùp naøy laøm cho thaân taâm chuùng sanh ngay trong ñôøi naøy chòu nhieàu khoå naõo. Laïi coù naêm nhaân duyeân laøm cho thaân taâm chuùng sanh ngay trong ñôøi naøy thöôøng ñöôïc an laïc, khoâng bò caûm nhaän khoå naõo. Nhöõng gì laø naêm? Ñoù laø ñoaïn tröø taâm tham duïc… thì ngay trong ñôøi hieän taïi thaân taâm ñöôïc thoï höôûng an laïc. Vì sao vaäy? Vì coù tham duïc, saân haän, traïo hoái, hoân traàm, nghi ngôø, thöôøng laøm cho chuùng sanh chòu nhieàu khoå naõo. Ai ñoaïn tröø ñöôïc chuùng thì thoï an laïc, khoâng coù ñau khoå. Theá neân caàn phaûi ñoaïn tröø naêm thöù troùi buoäc, che phuû aáy. Neáu ai ñoaïn tröø chuùng thì ngay khi ñoù ñaéc giaûi thoaùt, chaéc chaén ñeán Nieán baøn. Naøy Thi-baëc, ñaây goïi laø phaùp taïo ñöôïc söï chöùng ngoä trong hieän taïi.

Laïi coù phaùp khieán chöùng ñaéc ngay trong hieän tieàn laø chaùnh kieán,

chaùnh ngöõ, chaùnh nghieäp, chaùnh maïng, chaùnh phöông tieän, chaùnh chí, chaùnh nieäm vaø chaùnh ñònh.

Khi Theá Toân thuyeát phaùp naøy, Phaïm chí Thi-baëc xa lìa buïi baëm caáu ueá, ñaéc phaùp nhaõn thanh tònh ñoái vôùi caùc phaùp. Sau khi ñöôïc thaáy ñaïo, Phaïm chí Thi-baëc söûa laïi y phuïc, chaép tay höôùng Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, xin Ngaøi töø bi thöông xoùt cho con ñöôïc xuaát gia. Nhö Lai cho pheùp oâng ta xuaát gia. Sau khi xuaát gia, Toân giaû Thi-

baëc soáng nôi vaéng laëng, aân caàn tinh taán tu taäp, ñaéc quaû A-la-haùn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi röøng Am-baø-la, thuoäc thoân xoùm baùn vaûi Na-la-kieän-ñaø. Khu xoùm naøy coù moät Phaïm chí teân Na-lò-baø-löïc, ñaõ giaø caû, moät traêm hai möôi tuoåi. Daân chuùng soáng trong thoân ñeàu cho vò aáy

laø baäc A-la-haùn, neân taát caû ñeàu cung kính cuùng ñöôøng.

Phaïm chí naøy coù moät baïn thaân ñaõ qua ñôøi, ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Vò trôøi aáy suy nghó: “Nay neáu ta khuyeân Na-lò-baø-löïc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, chaéc oâng ta khoâng chaáp nhaän. Vaäy ta neân thuyeát giaùo, coù theå laøm cho oâng ta tin nôi ta”. Sau khi nghó nhö vaäy, vò Trôøi beøn ñeán nôi vò Phaïm chí giaø kia, vôùi haøo quang röïc rôõ chieáu toaøn thaân vaø chung quanh, hoûi Phaïm chí:

–Theá naøo ñuùng laø oaùn gia cuûa ta maø giaû laøm ngöôøi thaân? Theá naøo laø ngöôøi xem baïn thaân nhö thaân mình? Theá naøo laø noùi veà ñoaïn tröø? Theá naøo laø khoâng nhieät naõo? Baïn haõy ghi nhôù vaø suy nghó trong loøng, khoâng neân noùi ra ñieàu naøy. Neáu ai hieåu vaø giaûi thích ñöôïc yù nghóa aáy, baïn neân ñeán gaëp hoï, caàu xin xuaát gia, tònh tu phaïm haïnh.

Vò trôøi noùi xong lieàn bieán maát. Phaïm chí Na-lò-baø-löïc nghe noùi nhö vaäy lieàn ñeán gaëp Phuù-lan-na Ca-dieáp vaø vaán naïn baèng nhöõng yù nghó trong loøng: Theá naøo laø oaùn gia*… nhö treân…* Nhöng Phuù-lan-na Ca- dieáp khoâng bieát ñöôïc yù nghó cuûa Phaïm chí, laøm sao ñaùp ñöôïc!

Phaïm chí laïi ñeán gaëp San-xaø-da Tyø-la-chi Töû vaø cuõng hoûi baèng yù nghóa… cho ñeán Ni-caøn-ñaø-nhaõ-ñeà Töû cuõng ñöôïc hoûi baèng yù nghó nhö vaäy. Nhaõ-ñeà Töû vaãn khoâng bieát Phaïm chí nghó gì, laøm sao ñaùp ñöôïc!

Phaïm chí Na-lò-baø-löïc ñaõ gaëp heát Luïc sö nhöng hoï ñeàu khoâng bieát oâng ta nghó gì neân khoâng theå ñaùp ñöôïc. Phaïm chí suy nghó: “Nay ta laøm sao xuaát gia tu ñaïo trong phaùp cuûa hoï, chi baèng hoaøn tuïc höôûng thoï naêm duïc laïc. Hieän nay gia saûn cuûa ta raát giaøu, vaäy neân soáng ôû gia ñình boá thí laøm phöôùc!”. OÂng ta laïi nghó: “Hay laø ta ñeán gaëp Sa- moân Cuø-ñaøm”.

Sau khi nghó nhö vaäy, oâng ta ñi ñeán gaëp Phaät, treân ñöôøng ñi, laïi suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia coøn treû tuoåi, nhoùm Luïc sö Phuù- lan-na… ñeàu laø nhöõng ngöôøi kyø cöïu, tuùc ñöùc, coøn khoâng bieát ñöôïc yù nghó cuûa ta, huoáng chi Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ treû tuoåi, laïi xuaát gia chöa laâu, hoïc löïc coøn keùm, laøm sao coù theå hieåu ñöôïc yù nghóa naøy!”. Nghó nhö vaäy, ngay giöõa ñöôøng, oâng ta muoán quay xe trôû veà, nhöng laïi suy nghó: “Tröôùc ñaây ta ñaõ töøng nghe caùc Phaïm chí Tröôûng laõo kyø cöïu tuùc ñöùc noùi: Ñoái vôùi ngöôøi xuaát gia nhoû tuoåi khoâng neân khinh thöôøng. Vì sao? Tuoåi tuy nhoû nhöng coù thaàn thoâng lôùn vaø nhieàu trí tueä”.

Nghó nhö vaäy roài, Phaïm chí ñeán gaëp Ñöùc Phaät, cung kính chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, trong loøng nghó ñeán boán caâu hoûi*… nhö treân…* Theá Toân bieát yù nghó trong taâm Phaïm chí neân noùi keä:

*Noùi xaáu, maéng sau löng Cheâ bai traêm ngaøn caùch Tröôùc maët laïi khen ngôïi Noùi laø ngöôøi toát ñeïp Thaät ñaõ laøm nhöõng vieäc Doái traù khoâng neân laøm Ngöôøi trí caàn phaûi bieát Ñaây laø oaùn giaû thaân.*

*Giaû noùi lôøi thaân thieän Haønh ñoäng thì gaây haïi Ngöôøi trí caàn neân bieát Ñaây laø oaùn giaû thaân. Theá naøo vôùi baïn thaân Kính meán nhö thaân mình Khoâng neân vôùi baïn thaân Tìm kieám loãi cuûa hoï.*

*Baïn thaân ñoàng taâm nguyeän Nhôù nhau thöôøng khoâng queân Baïn maø thaân nhö vaäy*

*Khoâng bò ai chia reõ. Caàn phaûi luoân kính meán*

*Yeâu thöông nhö thaân mình Vì sao noùi phaûi ñoaïn Ñoaïn phaùt sanh hyû laïc Cuõng hay ñöôïc thaéng lôïi Ñeán caûnh giôùi tòch dieät Sieâng tu ñeán thaéng quaû*

*Tröôïng phu haønh chaùnh ñaïo Vì nghóa naøy neân ñoaïn*

*Laøm sao ñöôïc khoâng nhieät Höôûng muøi vò tòch tònh Chöùng ñaéc ñaïi trí tueä*

*Khi aáy ñöôïc khoâng nhieät Xa lìa haún caùc aùc Höôûng phaùp vò hoan hyû Ñaây goïi laø khoâng nhieät.*

Phaïm chí nghe keä xong, lieàn söûa laïi y phuïc, baïch Phaät:

–Caàu mong Theá Toân cho con xuaát gia.

Ñöùc Nhö Lai cho Phaïm chí xuaát gia. Sau khi xuaát gia, Toân giaû tinh taán tu taäp, chöùng A-la-haùn.

### 

1. **Veà Tu-baït-ñaø-la, gioáng phaàn keä tuïng cuûa kinh 110.**

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Öu-traéc, Phaân-naëc, Caâu-ca-na Tu-ñaït, Tröôøng Traûo, Xa-la-phuø Troïng Saøo, tam ñeá vaø Vaên-ñaø Hai khoâng giöõ ñöôïc, Thi-baëc caên Thi-baëc, Na-lò-baø-löïc-ca*

*Tu-baït-ñaø-la thöù möôøi laêm.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XII

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Tyø-kheo-ni teân Khoaùng Daõ, vaøo saùng sôùm, maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, muoán ñi ñeán röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Ñaéc nhaõn thuoäc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Khoaùng Daõ, ñeä töû cuûa oâng ta, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, xeáp toïa cuï muoán vaøo röøng Ñaéc nhaõn. Ta phaûi quaáy nhieãu coâ aáy.

Ba-tuaàn hoùa ra moät thanh nieân, ôû beân ñöôøng hoûi Khoaùng Daõ:

–Coâ ñi ñaâu vaäy?

Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Toâi muoán ñeán nôi vaéng laëng tòch tónh. Thanh nieân nghe noùi nhö vaäy lieàn ñoïc keä:

*Khaép caû trong theá gian Khoâng coù ai giaûi thoaùt. Coâ ñeán nôi tòch tónh*

*Vì muoán laøm vieäc gì? Coâ ñang tuoåi treû ñeïp*

*Khoâng höôûng thoï naêm duïc. Moät mai giaø suy ñeán*

*Theá naøo chaúng hoái haän!*

Tyø-kheo-ni suy nghó: “Ñaây laø ai maø muoán quaáy nhieãu ta, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay laø phi nhaân?”

Sau khi suy nghó, Tyø-kheo-ni nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ba-tuaàn muoán ñeán quaáy nhieãu, lieàn noùi keä:

*Theá gian coù giaûi thoaùt Nay ta töï chöùng bieát*

*Naøy Ba-tuaàn ngu si Ngöôi naøo bieát vieäc naøy. Duïc nhö kích beùn ñaâm Nhö giaëc caàm dao röôït Ngöôi noùi höôûng naêm duïc Duïc thaät khoå ñaùng sôï Duïc thöôøng sanh öu saàu Duïc thöôøng sanh hoái haän Duïc sanh ra traêm khoå Duïc laø goác caùc khoå*

*Ñoaïn tröø taát caû aùi Dieät voâ minh ngu si Chöùng ñeán nôi taän dieät Soáng vôùi phaùp voâ laäu.*

Khi aáy Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Khoaùng Daõ bieát heát taâm ta”. Ba-tuaàn saàu naõo hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Tyø-kheo-ni Toâ-ma maëc y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, sau khi thoï trai, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Toâ-ma maëc y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn”.

Ba-tuaàn hoùa ra moät Baø-la-moân ñöùng beân ñöôøng hoûi:

–Naøy A-xaø-leâ muoán ñi ñaâu vaäy? Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta ñang muoán ñi ñeán nôi tòch tónh. Ba-tuaàn noùi keä:

*Choã chöùng cuûa Tieân thaùnh Nôi aáy khoù böôùc ñeán Chaúng phaûi trí thaáp heøn Cuûa coâ ñaït ñeán ñöôïc.*

Tyø-kheo-ni suy nghó: “Ñaây laø ngöôøi hay phi nhaân, maø muoán quaáy nhieãu ta vaäy?”, beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ba-tuaàn, neân noùi keä:

*Thaân nöõ chaúng ngaïi gì Chuyeân yù tu thieàn ñònh Quaùn saùt phaùp taêng thöôïng Ai chaáp töôùng nam nöõ*

*Neân cho raèng ngöôøi nöõ Khoâng theå tu thaéng phaùp Ai khoâng chaáp nam nöõ Laáy gì sanh phaân bieät Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät saïch heát voâ minh Chöùng ñaéc ñeán taän dieät Truï nôi phaùp voâ laäu Theá neân haõy bieát roõ*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Toâ Ma ñaõ bieát heát taâm ta”. Ba- tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di, vaøo saùng sôùm, maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Ñaéc nhaõn thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn”.

Suy nghó xong, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, muoán quaáy nhieãu neân noùi keä:

*Sö coâ ñang laøm gì*

*Buoàn baõ beân goác caây Suït suøi rôi nöôùc maét Vöøa maát con phaûi khoâng Hay ôû rieâng trong röøng Vì muoán caàu nam töû?*

Sau khi suy nghó: “Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, ngöôøi hay phi nhaân maø muoán quaáy nhieãu ta”, Tyø-kheo-ni nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:

*Ta ñaõ ñoaïn aân aùi*

*Khoâng muoán, khoâng töôûng con Ngoài thaúng giöõa caây röøng Khoâng saàu khoâng phieàn naõo Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät saïch heát voâ minh Chöùng ñaéc ñeán taän dieät An truù phaùp voâ laäu*

*Theá neân phaûi bieát roõ Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di ñaõ bieát heát taâm ta. Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc, maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây, chaùnh nieäm tö duy, nhaäp ñònh.

Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Ñaéc nhaõn thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn”.

Suy nghó xong, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, ñeán choã Tyø-

kheo-ni noùi keä:

*Ngoài döôùi caây Sa-la Nhö hoa nôû xinh ñeïp Moät mình Tyø-kheo-ni*

*Coâ ñang thieàn phaûi khoâng Moät mình khoâng coù baïn Khoâng sôï keû haïi sao?*

Sau khi suy nghó: “Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, ngöôøi hay phi nhaân maø muoán quaáy nhieãu ta”, Tyø-kheo-ni nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:

*Traêm ngaøn keû gian taëc Ñeàu cuøng laøm nhö ngöôi Chaúng ñoäng maûy loâng ta Neân khoâng gì ñaùng sôï.*

Ma vöông noùi keä:

*Nay ta töï bieán hình*

*Nhaäp vaøo buïng cuûa ngöôi Hoaëc vaøo giöõa loâng maøy Laøm ngöôi khoâng thaáy ñöôïc.*

Tyø-kheo-ni noùi keä ñaùp:

*Taâm ta ñöôïc töï taïi Kheùo tu ñònh nhö yù Caét ñöùt buoäc troùi lôùn*

*Khoâng bao giôø sôï ngöôøi. Ta ñaõ vöôït keát söû*

*Nhoå saïch ba goác reã Phaù tan neàn moùng sôï Neân ta chaúng sôï gì. Nay ngöôi truï ôû ñaây Chaúng laøm taâm ta sôï*

*Quaân cuûa ngöôi ñeán heát Ta cuõng chaúng sôï haõi. Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät tröø heát voâ minh Chöùng ñaéc nôi dieät taän An truù phaùp voâ laäu*

*Theá neân ngöôi phaûi bieát Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc ñaõ hieåu roõ hoaøn toaøn taâm ta”. Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Thaïch Thaát maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Coù Tyø-kheo-ni Thaïch Thaát*... nhö treân...* Ñaéc nhaõn. Ta phaûi quaáy nhieãu coâ aáy”. Suy nghó xong, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân ñeán gaëp Thaïch thaát, noùi keä:

*Chuùng sanh do ai taïo Chuùng sanh taïo ra ai Vì sao goïi chuùng sanh Chuùng sanh ñi veà ñaâu?*

Nghe keä xong, Tyø-kheo-ni Thaïch Thaát suy nghó: “Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân”, beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:

*Chuùng ma sanh taø kieán Töôûng coù töôùng chuùng sanh Do giaû khoâng hoäi tuï*

*Hoaøn toaøn khoâng chuùng sanh Nhö nhaân nhieàu boä phaän Hoøa hôïp coù xe duøng*

*AÁm, giôùi, nhaäp cuõng vaäy Do nhaân duyeân maø coù*

*Do nghieäp duyeân hoäi tuï Do nghieäp duyeân tan dieät Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät taát caû voâ minh Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù nôi voâ laäu Naøy Ba-tuaàn neân bieát*

*Ngöôi thaät ñaõ thua roài.*

Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”.

Neân Ma öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Tyø-leâ ôû tinh xaù nôi vöôøn vua nöôùc Xaù-veä, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm*... nhö treân...*, ta phaûi quaáy nhieãu”. Nghó nhö theá roài, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân ñöùng beân veä ñöôøng, noùi keä:

*Ai taïo ra hình töôïng Hình töôïng taïo ra ai Hình töôïng töø ñaâu sanh Hình töôïng ñi veà ñaâu?*

Nghe keä xong, suy nghó: ai quaáy nhieãu ta vaäy, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân, Tyø-kheo-ni beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông, neân noùi keä:

*Hình töôïng khoâng töï taïo Chaúng do ngöôøi khaùc taïo Do caùc duyeân maø coù Duyeân ly thì tan dieät.*

*Cuõng nhö troàng haït gioáng Nhôø ñaát maø sanh tröôûng*

*AÁm, giôùi cuøng caùc nhaäp Hoøa hôïp thaønh hình töôïng. Nhaân khoå neân sanh tröôûng Nhaân khoå neân taùn dieät Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät saïch heát voâ minh Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù phaùp voâ laäu Theá neân caàn phaûi bieát*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy bieát hoaøn toaøn taâm ta”. Ba- tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da, töø tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï ñeán röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm*… nhö treân…* nhaäp thieàn ñònh, ta phaûi quaáy nhieãu vò aáy”. Suy nghó xong, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân ñeán nôi Tyø-xaø-da noùi keä:

*Coâ ñang raát sung söùc Toâi tuoåi treû nhö coâ*

*Cuøng nhau höôûng naêm duïc Hoan laïc theo yù muoán*

*Sao ngoài ñaây moät mình Khoâng laøm baïn vôùi toâi?*

Nghe keä aáy, Tyø-kheo-ni suy nghó: “Ñaây laø ai ñeán quaáy nhieãu ta, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân”, beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông, neân noùi keä:

*Ca muùa theo tieáng nhaïc Cuøng vôùi naêm duïc laïc*

*Ngöôi ñem veà ñeå duøng Khoâng thích hôïp vôùi ta. Taát caû naêm loaïi duïc Trong coõi ngöôøi vaø trôøi Ñöa heát cho ngöôøi duøng Khoâng thích hôïp vôùi ta. Ta ñoaïn taát caû aùi*

*Dieät heát saïch voâ minh Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù phaùp voâ laäu*

*Vì vaäy neân phaûi bieát*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”.

Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Chieát-la maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, thoï trai, röûa baùt xong, ñem toïa cuï ñeán röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây, nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm*… nhö treân…* nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”.

Sau khi suy nghó, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân, ñeán nôi aáy vaø noùi:

–Naøy A-lôïi-da, ngöôøi muoán sanh veà ñaâu? Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Hieän nay ta khoâng coù nôi sanh nöõa. Thanh nieân noùi keä:

*Coù sanh taát ñöôïc laïc Soáng taát höôûng naêm duïc Coâ nghe ai daïy baûo*

*Noùi khoâng caàn sanh nöõa.*

Tyø-kheo-ni Chieát-la noùi keä ñaùp:

*Coù sanh phaûi coù cheát Bò caùc khoå troùi buoäc Phaûi ñoaïn taát caû khoå*

*Theá neân khoâng caàu sanh Ñaáng Maâu-ni ñuû maét Thuyeát phaùp chaân ñeá naøy Khoå laøm nhaân sanh khoå Neân phaûi xaû ly heát.*

*Tu taäp taùm Thaùnh ñaïo An oån höôùng Nieát-baøn Theá Toân höôùng daãn ta Ta meán giaùo phaùp aáy. Ta chöùng tri phaùp ñoù*

*Neân khoâng muoán taùi sanh Ñoaïn tröø taát caû aùi*

*Dieät taän caùc voâ minh Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù phaùp voâ laäu Vaäy neân caàn phaûi bieát*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, neân öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Öu-ba-chieát-la ôû tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt vaø chaân xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài thaúng ngöôøi beân goác caây nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm*… nhö treân…* nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”. Nghó nhö vaäy roài, Ma vöông hoùa ra

moät thanh nieân ñi ñeán nôi aáy vaø hoûi Tyø-kheo-ni:

–A-lôïi-da, muoán thoï thaân nôi naøo? Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta khoâng coøn nôi naøo thoï thaân caû. Thanh nieân noùi keä:

*Ñao-lôïi vaø Dieäm ma Ñaâu-suaát vaø Hoùa laïc Trôøi Tha hoùa töï taïi Nôi aáy thaät vui söôùng*

*Coâ haõy nguyeän ñeán ñaáy Höôûng an laïc thaéng dieäu.*

Tyø-kheo-ni Öu-ba-chieát-la noùi keä:

*Ñao-lôïi vaø Dieäm ma Ñaâu-suaát vaø Hoùa laïc Trôøi Tha hoùa töï taïi Caùc nôi tuy ñuû laïc*

*Khoâng thoaùt khoûi ngaõ kieán Taát bò ma troùi buoäc*

*Theá gian ñeàu voâ thöôøng Ñeàu trôû veà huûy dieät Khoâng coù phaøm phu naøo Thoaùt khoûi caûnh buoäc troùi Theá gian bò ñoát chaùy*

*Theá gian muø khoùi toûa Thoaùt ly khoûi voâ thöôøng Ta thích nôi nhö vaäy.*

*Ñoaïn tröø taát caû aùi Dieät haéc aùm voâ minh Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù phaùp voâ laäu Theá neân caàn phaûi bieát*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, Ba- tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Ñoäng Ñaàu ôû tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, taåy baùt röûa chaân xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài thaúng ngöôøi beân goác caây nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm*… nhö treân…* nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”.

Suy nghó theá, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, ñi ñeán nôi aáy noùi vôùi Tyø-kheo-ni:

–Chín möôi saùu thöù ñaïo, coâ thích ñaïo naøo? Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta khoâng thích caùc ñaïo aáy. Ba-tuaàn noùi keä:

*Theo ai maø caét toùc Töï xöng laø Tyø-kheo*

*Khoâng öa thích ngoaïi ñaïo Coâ thaät laø ngu si.*

Tyø-kheo-ni Ñoäng Ñaàu noùi keä:

*Caùc chuùng ngoaïi ñaïo naøy Ñeàu bò taø kieán troùi*

*Caùc loaïi kieán troùi buoäc Rôi heát vaøo löôùi ma Ñaïi Theá Toân hoï Thích*

*Ñaáng Tröôïng Phu hôn heát Toái thaéng trong caùc loaøi Ngoài ñaïo traøng haøng ma Thieän Theä, Voâ Thöôïng Só Giaûi thoaùt heát taát caû*

*Giaùc ngoä ñeán taän cuøng Ñöùc Phaät daïy cho ta Laø Theá Toân cuûa ta*

*Ta meán giaùo phaùp Ngaøi*

*Nay ta ñaõ bieát Ngaøi Tröø heát caùc kieán laäu Ñoaïn tröø taát caû aùi Dieät voâ minh toái taêm Ñaït ñeán nôi taän dieät An truù phaùp voâ laäu Vì vaäy neân phaûi bieát*

*Ba-tuaàn ngöôi thua roài.*

Ma vöông nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, neân Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

#### Keä toùm löôïc:

*Khoaùng daõ, Toá Di, Toâ Cuø-ñaøm Hoa Lieân, Thaïch Thaát vaø Tyø-la Tyø-xaø, Chieát-la, Öu-ba-chieát-la Thöù möôøi teân Ñoäng Ñaàu.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi bôø hoà Yeát-xaø, thuoäc nöôùc Taùt-la.

Vaøo ngaøy raèm, Ñöùc Theá Toân ngoài tröôùc chuùng Taêng thuyeát giôùi. Ngay ñeâm aáy, khi maët traêng vöøa moïc, Baø-kyø-xa ngoài giöõa ñaïi chuùng suy nghó: “Ta muoán laáy maët traêng laøm thí duï ñeå taùn thaùn Ñöùc Phaät”.

Sau khi suy nghó, Toân giaû rôøi choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay höôùng veà Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi, caàu mong Ñaáng Thieän Theä cho pheùp.

Ñöùc Phaät baûo Baø-kyø-xa:

–Cho pheùp oâng noùi.

Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

*Nhö maët traêng troøn ñaày Giöõa khoâng trung vaéng maây AÙnh saùng chieáu theá giôùi Muoân loaøi ñeàu thích nhìn.*

*Ñöùc Thích ca Maâu-ni Ñaïo Sö cuûa theá gian Ñoan nghieâm raát ñaëc bieät Tieáng khen khaép nôi nôi Traêng moïc, sen traéng töôi Trôøi moïc, sen hoàng nôû*

*Ngöôøi ñöôïc Phaät giaùo hoùa Nhö hoa nôû töôi troøn*

*Môû thieän caên ñaõ coù Laøm cho thaáy neûo ñaïo.*

Baø-kyø-xa noùi keä xong, hoan hyû vui möøng, trôû veà choã ngoài.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, ñang thuyeát phaùp cho voâ soá ñaïi chuùng vaây quanh.

Toân giaû Kieàu-traàn-nhö, töø nôi khaùc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân.

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ôû trong hoäi suy nghó: “Nay ñang ôû tröôùc Ñöùc Phaät, ta muoán noùi keä taùn thaùn Toân giaû Kieàu-traàn-nhö”.

Sau khi suy nghó, Toân giaû ñöùng daäy baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, caàu mong cho pheùp con noùi ít lôøi taùn thaùn. Ñöùc Phaät noùi:

–Tuøy yù oâng noùi.

Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

*Thöôïng toïa Tyø-kheo Kieàu-traàn-nhö Noùi thaät, an truù choán lôïi laïc Thöôøng öa thích tòch tònh, laëng leõ Laø baäc Thanh vaên caàu phaùp Phaät*

*Chöùng ñaéc hoaøn toaøn khoâng phoùng daät Coù ñuû uy ñöùc, ñuû ba minh*

*Bieát taâm sai bieät caùc caên laønh Tröôûng töû Nhö Lai Kieàu-traàn-nhö Quy y ñaûnh leã Ñöùc Theá Toân.*

Baø-kyø-xa noùi keä xong, hoan hyû trôû veà choã ngoài.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû trong giaûng ñöôøng ñang thuyeát phaùp cho chuùng Taêng vôùi aâm thanh ñaày ñuû, lôøi leõ chaùnh tröïc, khieán cho ngöôøi nghe taâm yù ñöôïc hyû laïc, hieåu roõ, taâm ñöôïc thoâng suoát, lôøi giaûng daïy thaät troïn veïn. Chuùng Tyø-kheo chí taâm laõnh hoäi, hoan hyû toân troïng, cung kính, heát loøng ghi nhôù, cuøng nhau hoan hyû tieáp nhaän giaùo phaùp.

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ngoài giöõa chuùng, suy nghó: “Ta muoán noùi keä ca ngôïi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát”.

Suy nghó nhö vaäy xong, Baø-kyø-xa söûa laïi y phuïc, ñöùng daäy chaép tay höôùng veà Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Xin pheùp Toân giaû cho toâi ñöôïc noùi.

Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cho pheùp tuøy yù noùi, Baø-kyø-xa noùi

keä:

*Laønh thay Xaù-lôïi-phaát Bieát roõ ñaïo, phi ñaïo Vì caùc Tyø-kheo taêng*

*Giaûng giaûi roäng vaø heïp Vò Öu-ba-thaát-söû*

*Noùi aâm thanh vi dieäu Ngöôøi nghe ñeàu hoan hyû Ngoân ngöõ raát hoøa nhaõ Raát ñaùng thích ñaùng yeâu*

*Ñaïi chuùng nghe khoâng chaùn.*

Sau khi noùi keä, Baø-kyø-xa vui möøng hoan hyû trôû veà choã ngoài.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi söôøn nuùi Roàng, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò, ñeàu laø baäc A-la-haùn, ñaõ heát caùc laäu, vieäc laøm ñaõ xong, boû gaùnh naëng xuoáng, heát caùc nghieäp troùi

buoäc, taâm ñaõ giaûi thoaùt.

Khi aáy Toân giaû Muïc-lieân quan saùt naêm traêm Tyø-kheo ñang ngoài ñeàu laø baäc lìa heát aùi duïc.

Baáy giôø, vaøo nöûa thaùng thuyeát giôùi, Ñöùc Theá Toân traûi toøa ngoài tröôùc chuùng Taêng. Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ôû trong chuùng, suy nghó: ‘Ta nay ñang ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät vaø chö Taêng, muoán taùn thaùn”.

Toân giaû lieàn ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay höôùng Phaät, thöa:

–Caàu mong Theá Toân cho con ñöôïc noùi.

Sau khi ñöôïc Ñöùc Phaät cho pheùp, Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

*Ñaáng Thöông Chuû Voâ Thöôïng Taïi beân bôø nuùi Roàng*

*Trí tueä giuùp ñôõ khaép Naêm traêm Tyø-kheo taêng Muïc lieân duøng thaàn tuùc Quaùn saùt naêm traêm taâm Bieát caùc Tyø-kheo naøy Ñeàu ñoaïn duïc, keát söû Taát caû ñeàu ñaày ñuû*

*Ñaáng Maâu-ni Ñaïi Thaùnh Vöôït qua khoûi bôø khoå Thaân toái haäu theá gian Con nay quy maïng leã Ñöùc Boån sö Cuø-ñaøm.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, ñang an cö muøa haï, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò, ñeàu laø baäc A-la-haùn, ñaõ heát caùc laäu, vieäc laøm ñaõ xong, boû gaùnh naëng xuoáng, khoâng coøn nghieäp troùi buoäc, chaùnh trí, taâm ñaéc giaûi thoaùt, chæ tröø moät ngöôøi ñöôïc Nhö Lai thoï kyù trong ñôøi hieän taïi seõ döùt saïch heát caùc laäu.

Vaøo ngaøy raèm thaùng baûy, ñeán luùc töï töù, Ñöùc Phaät traûi toøa ngoài tröôùc Taêng chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày neân bieát, Ta laø vò Baø-la-moân ñaõ chöùng Nieát-baøn, ôû thaân cuoái cuøng laø Baäc Löông Y Voâ Thöôïng, ñaõ nhoå saïch muõi teân ñoäc. Caùc thaày ñeàu laø con Ta vì töø taâm, mieäng Ta sanh ra, laø phaùp töû cuûa Ta vì töø phaùp hoùa sanh. Nay Ta muoán töï töù, thaân, mieäng, yù cuûa Ta coù loãi laàm gì khoâng?

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài giöõa ñaïi chuùng, beøn ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ñuùng nhö ñaõ Phaät noùi: “Ta laø*… nhö treân…* phaùp hoùa sanh”. Chuùng con khoâng thaáy nôi thaân mieäng cuûa Nhö Lai coù chuùt loãi laàm naøo caû. Vì sao vaäy? Theá Toân ñaõ laøm cho ngöôøi chöa ñieàu thuaän ñöôïc ñieàu thuaän, ngöôøi chöa tòch tónh ñöôïc tòch tónh, laøm cho ngöôøi khoå naõo ñöôïc an oån, ngöôøi chöa nhaäp Nieát-baøn laøm cho ñaït ñöôïc Nieát-baøn. Nhö Lai laø Baäc Tri Ñaïo, laø Baäc Chæ Ñaïo, laø Baäc Thuyeát giaûng ñaïo, laø Baäc Höôùng daãn theo ñaïo. Caùc ñeä töû noái tieáp baát tuyeät giaùo phaùp cuûa Theá Toân, thöù lôùp tu ñaïo, thöôøng hoïc taäp daïy baûo nhau, tuøy thuaän chaùnh phaùp, thöôøng giuùp ñôõ thaân aùi nhau trong phaùp thieän. Chuùng con khoâng thaáy Theá Toân coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Xin Theá Toân töï töù, noùi leân khuyeát ñieåm veà thaân, mieäng, yù cuûa con phaïm phaûi, xin Ngaøi töø bi daïy baûo.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ta khoâng thaáy thaày coù moät chuùt naøo loãi laàm. Vì sao? Xaù-lôïi- phaát luoân kieân trì tònh giôùi, roäng nghe, ít duïc, bieát ñuû, xa lìa oàn aøo, thích nôi yeân tónh, coù tinh taán ñaày ñuû, taâm ñònh, goàm ñuû trí tueä: Trí tueä nhanh nhaïy, trí tueä saéc beùn, trí tueä roäng môû, coù gioáng trí tueä lôùn lao, ñaëc bieät. Chæ tröø Ñöùc Nhö Lai, coøn trí tueä nhöõng ngöôøi khaùc khoâng theå baèng trí tueä cuûa thaày, thaày ñaõ thaønh töïu thaät trí, chæ daïy ñem laïi lôïi ích, hoan hyû, taâm khoâng ganh gheùt, thaáy ngöôøi khaùc coù khaû naêng chæ daïy taïo ñöôïc lôïi ích, hoan hyû thì luoân tuøy hyû taùn trôï, neáu thuyeát phaùp cho boán chuùng Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, khoâng coù meät moûi chaùn naûn. Theá neân hieän nay thaày khoâng coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Ngaøi thaáy naêm traêm Tyø-kheo naøy coù chuùt loãi

laàm naøo veà thaân, mieäng, yù khoâng?

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ta khoâng thaáy moät chuùt loãi laàm naøo cuûa naêm traêm Tyø-kheo naøy. Taïi sao? Naêm traêm vò Tyø-kheo naøy ñeàu laø baäc A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, ñaõ laøm xong vieäc, boû gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñeán voâ ngaõ, saïch caùc nghieäp troùi buoäc, chaùnh trí, taâm ñaéc giaûi thoaùt. Vì söï thaät naøy, Ta khoâng thaáy naêm traêm Tyø-kheo naøy coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Ngaøi khoâng cheâ naêm traêm Tyø-kheo coù moät khuyeát ñieåm nhoû naøo vaø cuõng khoâng thaáy hoï coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù. Thöa Theá Toân, naêm traêm vò Tyø-kheo naøy, bao nhieâu vò ñaày ñuû ba minh, bao nhieâu vò ñaït caâu phaàn giaûi thoaùt, bao nhieâu vò ñaït tueä giaûi thoaùt?

Phaät daïy:

–Trong chuùng Tyø-kheo naøy, coù chín möôi vò ñuû ba minh, moät traêm taùm möôi vò ñaéc caâu phaàn giaûi thoaùt, soá coøn laïi ñeàu ñaéc tueä giaûi thoaùt.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Naêm traêm vò naøy ñaõ xa lìa caùc phieàn naõo caáu ueá, khoâng coù phaàn hö muïc, ñeàu laø phaàn coát loõi tinh tuùy.

Khi aáy Baø-kyø-xa ñang ôû trong chuùng, suy nghó:

–Ñöùc Phaät ñang töï töù, ta muoán noùi keä taùn thaùn söï vieäc töï töù aáy. Toân giaû chaép tay höôùng veà Phaät baïch:

–Thöa Theá Toân, cho pheùp con noùi keä.

Sau khi ñöôïc Phaät cho pheùp, Toân giaû Kyø-xa noùi keä: *Hoâm nay möôøi laêm, ngaøy thanh tònh Naêm traêm Tyø-kheo cuøng hoäi hoïp*

*Taát caû ñeàu ñoaïn heát keát söû*

*Laø baäc Ñaïi tieân khoâng coøn nghieäp Thaønh taâm thaân caän Theá Toân tònh Taát ñöôïc giaûi thoaùt, khoâng ñôøi sau Vieäc ñoaïn sanh töû laøm ñaõ xong Caùc laäu ñaõ heát, dieät voïng ñoäng Tröø tham, kieâu maïn, ñoaïn höõu keát*

*Nhoå teân ñoäc aùi, dieät nghieäp aùi Sö töû trong ñôøi, lìa caùc thuû Heát saïch höõu keát, dieät sôï haõi*

*Nhö vò Chuyeån luaân Ñaïi thaùnh vöông Quaàn thaàn tuøy tuøng ôû chung quanh Du haønh khaép nôi taän bieån caû*

*Nhö ñöôïc thaéng lôùn trong chieán ñaáu Ñeä töû cuûa Thöông Chuû Voâ Thöôïng Ñaày ñuû ba minh, dieät töû thaàn*

*Hoï ñuùng laø con cuûa Ñöùc Phaät Khoâng coøn caáu ueá, thuaàn thanh tònh Kính leã thaân thuoäc cuûa maët trôøi.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa ôû nôi vaéng veû, bò duïc quaáy taâm, suy nghó ñeán tö töôûng xaáu, khoâng hyû laïc, lieàn chaùnh nieäm tænh giaùc: “Ta ñang maát lôïi ích thieän, ngöôøi xuaát gia goïi laø khoù ñöôïc, neáu coù duïc taâm thì khoâng goïi laø khoù ñöôïc. Ta ñang thoaùi thaát taâm thieän, taâm aùc xaâm nhaäp, vaäy ta neân noùi keä trình baøy nhöõng loãi laàm xaáu xa cuûa taâm.

Toân giaû noùi keä:

*Döùt boû nhöõng öa thích Khoâng öa thích cuõng boû Boû aùo caûm giaùc tham Khoâng taïo röøng phieàn naõo Caønh duïc toûa roäng khaép Chuùng sanh thích vòn keùo Chaët ñoán saïch caønh duïc Môùi teân laø Tyø-kheo.*

*Khoâng keùo caønh duïc xuoáng Khoâng röøng goïi Tyø-kheo*

*YÙ thöùc sanh duïc caûm*

*Vôùi caûm giaùc duïc naøy Laøm theá gian thích thuù Ai thoaùt duïc giaùc yù Thì thoaùt ly troùi buoäc Ai khoâng öa thaéng duïc Öa noùi lôøi thoâ aùc Khoâng goïi laø Tyø-kheo*

*Thích caûm thoï thuoäc thaân Töø thaáy nghe yù thöùc*

*Duïc töôûng töø naêm caên Xa lìa haún duïc töôûng Khoâng caûm thoï nhieãm oâ Goïi laø ñöôïc giaûi thoaùt Maët ñaát ñeán hö khoâng Taän theá gian höõu saéc Ñeàu phaûi bò tan hoaïi Taát caû ñoàng dieät taän Thaáy bieát vieäc naøy roài*

*Haønh phaùp ñaõ quyeát ñònh Caùc xöù khoâng sanh thoï Chaân thaät khoâng doái traù Caàu chaùnh nieäm giöõ thaân Cuõng vì vieäc lôïi ích*

*Ai laøm ñöôïc nhö vaäy Hieän ñôøi chöùng Nieát-baøn.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa cuøng vôùi Toân giaû A-nan maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy moät coâ gaùi treû ñeïp, neân sanh duïc töôûng.

Baø-kyø-xa töï tænh giaùc, traùch laáy mình: “Ta gaây baát lôïi cho vieäc xuaát gia. Maïng soáng cuûa ta raát khoù ñöôïc, neáu sanh taâm naøy, goïi laø baát thieän, thaø boû thaân maïng, khoâng laøm theo duïc töôûng. Ta thaät

khoâng xöùng laø ngöôøi xuaát gia. Vì sao? Thaáy coâ gaùi treû ñeïp lieàn sanh taâm yeâu meán, neáu sanh taâm naøy thaät khoâng thích hôïp vôùi ta!”.

Toân giaû höôùng veà Toân giaû A-nan, noùi keä:

*Vì duïc keát xaâm chieám Thieâu ñoát trong taâm toâi Caàu mong daïy cho toâi Phöông phaùp kheùo tröø duïc*

A-nan noùi keä ñaùp:

*Töôûng ñieân ñaûo phaùt sanh Hay thieâu ñoát taâm ta*

*Do töôûng tònh sanh duïc Neân tu quaùn baát tònh*

*ÔÛ rieâng ngoài thieàn ñònh Mau dieät ñöôïc tham duïc Ñöøng ñeå caûm thoï ñoát Phaûi quaùn saùt caùc haønh Voâ thöôøng khoâng coù vui Ñeàu laø phaùp voâ ngaõ*

*An taâm chaùnh nieäm thaân Nhieàu chaùn, aùc, sanh töû Tu taäp chaùnh trí tueä*

*Tröø baûy maïn, keát söû Ai bieát ñoaïn heát maïn*

*Thì khoâng coøn khoå ñau.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Thaéng lôïi thaät laø gì Ai laø baïn thaân nhaát*

Theá Toân noùi keä:

Vò trôøi noùi keä:

*Chuùng sanh döïa vaøo ñaâu Maø töï sinh hoaït ñöôïc Laøm nhöõng söï vieäc gì Ñeå daønh ñöôïc taøi saûn?*

*Laøm ruoäng thaät coù lôïi Vôï laø baïn thaân nhaát Chuùng sanh nhôø caây chín Maø töï sanh soáng ñöôïc*

*Ai sieâng naêng laøm vieäc Saûn nghieäp ñeå daønh nhieàu.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Trong nhaø yeâu con nhaát Taøi saûn, boø ñöùng ñaàu Maët trôøi aùnh saùng nhaát Vöïc saâu, bieån saâu nhaát*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Yeâu thaân mình hôn heát Cuûa quyù nhaát, giaùo duïc Trí tueä laø saùng nhaát Möa laø vöïc saâu nhaát.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Trong nhöõng loaøi hai chaân Gioøng Saùt-lôïi hôn heát Trong caùc loaøi boán chaân Boø laø loaøi hôn heát*

*Trong caùc haïng theâ thieáp Ñoàng nöõ laø hôn heát Trong caùc haøng con chaùu Tröôûng töû laø hôn heát.*

Ñöùc Phaät noùi keä ñaùp:

*Trong loaøi hai chaân, Phaät toái thaéng Caùc loaïi boán chaân, xe hôn heát Trong soá theâ thieáp, trinh nöõ hôn Hieáu töû hôn heát, treân con chaùu.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Vaät soáng naøo laø hôn Vaät naøo vaøo ñaát hôn Haït gioáng naøo laø hôn Gieo gioáng ai naøo hôn?*

Coù vò trôøi, tröôùc ñaây laø ngöôøi laøm ruoäng, noùi keä:

*Luùa maï moïc laø hôn Haït gioáng vaøo ñaát hôn Giuùp ñôõ caøy vaø boø*

*Ngöôøi gieo gioáng laø hôn.*

Vò trôøi kia noùi vôùi vò trôøi naøy:

–Toâi khoâng hoûi oâng, chæ muoán hoûi Phaät. Vò aáy noùi keä:

*Vaät soáng naøo laø hôn Vaät naøo vaøo ñaát hôn Haït gioáng naøo laø hôn Gieo gioáng ai naøo hôn?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Minh laø maï toái thaéng Dieät voâ minh laø thaéng*

*Thaân caïân cuùng döôøng Phaät Gieo gioáng taêng toái thaéng.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Caùi gì sanh theá gian Nhöõng gì ñöôïc hoøa hôïp Bao nhieâu aùi sanh höõu Caùi gì khoå theá gian?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saùu aùi sanh theá gian Hoøa hôïp do saùu xuùc Saùu aùi phaùt sanh nghieäp Saùu caên sanh caùc khoå.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ai mang theá gian ñi Caùi gì laø khoå naõo Nhôø vaøo moät phaùp gì Theá gian ñöôïc töï taïi?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*YÙ ñöa ñeán caùc neûo YÙ laøm khoå theá gian YÙ chính laø moät phaùp Laøm theá gian töï taïi.*

Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi*… nhö treân…* noùi keä:

*Vaät gì troùi theá gian*

*Laøm sao ñöôïc giaûi thoaùi Ñoaïn tröø nhöõng phaùp naøo Chöùng ñaéc ñeán Nieát-baøn?*

Theá Toân noùi keä:

Vò trôøi noùi keä:

*Duïc troùi buoäc theá gian Boû duïc ñaït giaûi thoaùt Caét ñöùt ñöôïc daây aùi Goïi laø ñaéc Nieát-baøn.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Vò trôøi noùi keä:

*Vaät gì truøm theá gian Vaät gì hay bao vaây Vaät gì troùi chuùng sanh Caùi gì taïo theá gian?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Giaø bao truøm theá gian Cheát vaây quanh ñôøi soáng AÙi troùi buoäc theá gian Phaùp xaây döïng theá gian.*

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø*... nhö treân…* vò trôøi noùi keä:

*Vaät gì meâ theá gian Vaät gì hoøa vôùi nghieäp*

*Gì oâ nhieãm chuùng sanh Caùi gì döïng laøm côø?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Voâ minh meâ theá gian AÙi ngaõ hoøa vôùi nghieäp*

*Saân oâ nhieãm chuùng sanh Ngaõ maïn döïng neân côø.*

Vò trôøi laïi noùi keä hoûi:

*Ai khoâng bò ngaên che Ai ñoaïn tröø ñöôïc duïc Ai ra khoûi oâ nhieãm Ai haï ñöôïc côø maïn?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phaät khoâng bò ngaên che Chaùnh trí ñaéc giaûi thoaùt Ngaøi khoâng coøn ngaên che Ñoaïn tröø heát aùi keát*

*Vöôït ra khoûi traàn caáu Phaù gaõy côø ngaõ maïn.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *…nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Taøi saûn naøo hôn heát*

*Tu haønh haïnh thieän naøo Ñöôïc quaû baùo an laïc*

*Vò ngoït naøo toái thaéng Trong caùc loaïi thoï maïng Thoï maïng naøo toái thaéng?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trong caùc loaïi taøi saûn Tín taøi laø hôn heát*

*Tu haønh laø chaùnh phaùp Ñöôïc keát quaû an laïc Trong caùc loaïi quaû ngoït Noùi thaät laø ngoït nhaát Trong caùc loaïi thoï maïng Tueä maïng laø toái thaéng.*

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…,* vò trôøi noùi keä:

*Soáng trong ñöôøng sanh töû Ngöôøi baïn thaân laø ai*

*Ai laø ngöôøi daïy baûo*

*Höôùng ñeán ñöôøng Nieát-baøn Tyø-kheo vui phaùp naøo Ñoaïn tröø ñöôïc keát phöôïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trong caùc ñöôøng sanh töû Loøng tin laø baïn thaân*

*Trí tueä laø thaày daïy Ngöôøi öa thích Nieát-baøn Ñoaïn caùc trieàn, keát söû Ñuùng teân laø Tyø-kheo.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Thieïân gì ñeán taän giaø Thieän gì an truù nhaát Vaät baùu gì ñöùng ñaàu*

*Vaät gì giaëc khoâng cöôùp?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Trì giôùi thieän ñeán giaø Loøng tin an truù nhaát Trí tueä hôn vaät baùu*

*Phöôùc ñöùc giaëc khoâng cöôùp.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Chuùng sanh do ai sanh Thöôøng mong caàu nhöõng gì Taïi sao trong sanh töû*

*Löu chuyeån khoâng giaûi thoaùt?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chuùng sanh do aùi sanh YÙ mong caàu caùc traàn Taát caû loaøi höõu tình*

*Luaân chuyeån trong sanh töû*

Vò trôøi noùi keä:

*Thöôøng thoï caùc khoå naõo Laøm sao maø giaûi thoaùt.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Chuùng sanh do ñaâu sanh Taïi sao thöôøng tìm caàu Luaân chuyeån trong sanh töû Caùi gì laøm sôï haõi?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Chuùng sanh do aùi sanh Taâm yù chaïy khoâng ngöøng Chuùng sanh trong sanh töû Khoå laøm lo sôï nhaát.*

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Chuùng sanh do ai sanh Caùi gì thöôøng tìm caàu*

*Sanh töû thöôøng luaân chuyeån Caùi gì ñaùng sôï nhaát?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*AÙi sanh ra chuùng sanh YÙ theo caùc thöù traàn*

*Chuùng sanh trong sanh töû Nghieäp laø ñaùng sôï nhaát.*

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

*Caùi gì laø phi ñaïo Vaät gì ngaøy ñeâm troâi*

*Ai laøm baån phaïm haïnh Ai naõo haïi theá gian Theá naøo laø nöôùc taém*

*Maø khoâng caàn duøng nöôùc Caàu mong Phaät Theá Toân Giaûng giaûi cho con roõ?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Duïc goïi laø phi ñaïo*

*Maïng ngöôøi ngaøy ñeâm troâi Nöõ laøm oá phaïm haïnh*

*Vaø naõo haïi theá gian*

*Ngöôøi chuyeân tu phaïm haïnh Trong saïch hôn caû nöôùc.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Vaät gì ñöùng haøng ñaàu Hôn heát trong caùc vaät Caùi gì ôû khaép nôi Ñöôïc toân laø toái thöôïng Coù moät loaïi phaùp gì Töï taïi trong theá gian.*

*Trong caùc vaät theá gian Boán uaån, danh hôn heát Danh uaån ôû nôi naøo Cuõng ñeàu laø toái thöôïng Moät phaùp boán uaån danh Töï taïi trong theá gian.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

Theá Toân ñaùp:

Vò trôøi noùi keä:

*Baét ñaàu keä laø gì*

*Vaø phaân bieät baèng gì Keä y cöù vaøo ñaâu*

*Vaø laáy gì laøm theå?*

*YÙ muoán sanh ra keä*

*Keä phaân bieät baèng chöõ Keä y vaøo danh töø*

*Laáy vaên chöông laøm theå.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø, *… nhö treân…*, vò trôøi noùi keä:

Theá Toân ñaùp:

*Laøm sao bieát xe vua Laøm sao bieát ñöôïc löûa Nhôø ñaâu bieát quoác gia Laøm sao bieát ngöôøi nöõ.*

*Nhôø côø bieát xe vua Thaáy khoùi bieát coù löûa Nhôø vua bieát quoác gia Nhôø choàng bieát phuï nöõ.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Tín vaø thöù hai vaø chí laõo Caùc loaïi sanh theá gian Phi ñaïo, toái thöôïng thaéng Keä laáy gì laøm ñaàu*

*Bieát xe, ñoù laø möôøi.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XIII

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Tröôûng giaû thænh Ñöùc Phaät vaø chö Taêng thoï trai. Theá Toân cuøng ñaïi chuùng ñeán nhaø vò ñaïi Tröôûng giaû aáy.

Toân giaû Baø-kyø-xa theo thöù töï ñöôïc phaân coâng, ôû nhaø baûo veä taêng xaù. Baáy giôø coù nhieàu phuï nöõ ñeán taêng xaù, trong soá ñoù coù moät coâ gaùi raát xinh ñeïp. Baø-kyø-xa thaáy coâ gaùi aáy, bò saéc ñeïp loâi cuoán, taâm sanh duïc töôûng, neân suy nghó: “Ta ñang voïng töôûng maát lôïi ích lôùn. Thaân ngöôøi khoù ñöôïc, cheát roài khoù ñöôïc laïi. Neáu sanh taâm naøy thaät laø baát thieän, thaø boû thaân maïng, khoâng laøm theo duïc töôûng. Ta thaät khoâng xöùng laø ngöôøi xuaát gia. Vì sao? Ta thaáy coâ gaùi treû tuoåi xinh ñeïp, khoâng kieàm cheá ñöôïc taâm, phaùt sanh duïc töôûng. Ta neân noùi veà söï nguy hieåm ñaùng nhaøm chaùn”.

Toân giaû noùi keä:

*Ta ñang boû duïc luïy*

*Soáng trong phaùp xuaát gia Duïc, voâ minh theo ñuoåi Laøm maát caû taâm thieän Nhö boø aên maï ngöôøi*

*Ngon quaù khoâng nhòn ñöôïc Naêm duïc cuõng nhö vaäy Tham aên khoâng hoå theïn Neáu khoâng ngaên caám ngay Taát haïi luùa phaùp thieän*

*Ví nhö ngöôøi Saùt-lôïi Taäp ñuû caùc ngheä taøi Giaû söû coù ngaøn ngöôøi Cung teân baén loaïn xaï*

*Thanh nieân Saùt-lôïi naøy Vaãn chieán thaéng soá kia Tyø-kheo ñuû chaùnh nieäm Nhö ngöôøi Saùt-lôïi aáy Ñang caàm dao trí tueä Chaët ñöùt caùc duïc giaùc Ñaõ tröø duïc giaùc roài*

*An laïc thöôøng tòch dieät. Chính ta nghe Phaät daïy Coù hai loaïi baïn thaân Treân ñöôøng veà Nieát-baøn An laïc trong taâm ta*

*Ta tu khoâng phoùng daät ÔÛ röøng soáng yeân tònh Ta taùn trôï taâm yù*

*Cho laø laäp chaùnh phaùp Sau phaûi ñeán choã cheát Ai chöùng ñaéc Nieát-baøn Bieát ñoù laø taâm aùc*

*Laøm sao sai ñöôïc ta.*



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa ñoái vôùi caùc vò Tyø-kheo coù ñöùc ñoä nhu hoøa khieâm toán, sanh taâm kieâu maïn, lieàn tænh giaùc ngay, töï traùch baûn thaân: “Ta ñaõ maát söï lôïi ích lôùn. Thaân ngöôøi khoù ñöôïc, xuaát gia khoù hôn. Ta ñaõ ñöôïc caû hai laïi khoâng theå caån thaän, khinh thöôøng vieäc xuaát gia, khinh thöôøng maïng soáng, duøng trí naêng cuûa ta khinh mieät Tyø-kheo coù ñöùc ñoä nhu hoøa khieâm toán. Ta phaûi noùi leân söï nhaøm chaùn ñoái vôùi taâm kieâu maïn aáy”. Toân giaû noùi keä:

*Ngöôi phaûi boû caùc maïn Khoâng neân töï kieâu caêng*

*Ñöøng vì maïn, neân luøi Sau hoái haän khoâng kòp Taát caû caùc chuùng sanh Ñeàu bò maïn laøm haïi Haïi ñeán rôi ñòa nguïc Theá neân ta ngaøy nay Khoâng neân yû taøi naêng Maø sanh taâm kieâu maïn Ai xa lìa kieâu maïn*

*Thì boû ñöôïc trieàn caùi Taâm trong saïch cung kính Chöùng ñaéc ñöôïc ba minh Ngöôøi khieâm toán nhö vaäy Laø Tyø-kheo chaùnh nieäm Kieàu-traàn-nhö, Xaù-lôïi*

*Töï taïi, khoâng troùi buoäc Khoâng öa thích duïc keát Thoaùt ly haún kieâu maïn.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa ôû nôi yeân tònh, sieâng naêng tu taäp, tinh taán khoâng phoùng daät, truù nôi quaû vò naøy chöùng ñaéc ba minh. Toân giaû töï nghó: “Ta ôû nôi yeân tònh, chöùng ñöôïc ba minh. Ta muoán ca ngôïi söï chöùng ñaéc ba minh cuûa mình”. Toân giaû noùi keä:

*Xöa ta meâ ñaém duïc*

*Traûi qua nhieàu thaønh phoá Treân ñöôøng ñi gaëp Phaät Ñöôïc höôûng phöôùc lôïi lôùn Ñöùc Cuø-ñaøm thöông xoùt Giaûng chaùnh phaùp cho con Con nghe chaùnh phaùp roài*

*Ñöôïc loøng tin thanh tònh Tö duy vieäc xuaát gia Ñaïi Ñaïo Sö theá gian*

*Giaùo hoùa khoâng phaân bieät Nam nöõ hay lôùn beù*

*Trung nieân hay giaø laõo Phaät goïi laø thaân höõu*

*Chæ daïy phöông trôøi thieän Cho chuùng voâ minh, muø Höôùng daãn chæ moân naøy Ñoù laø phaùp moân naøo Chính laø boán Chaân ñeá*

*Töø nhaân taäp sanh khoå Töø khoå neân xuaát gia*

*Thaáy ñöôïc taùm Chaùnh ñaïo Giuùp ñôõ caùc chuùng sanh An oån höôùng Nieát-baøn*

*Ta tu khoâng phoùng daät ÔÛ röøng vaéng, tónh laëng Chöùng ñaéc ñöôïc ba minh Laøm xong lôøi Phaät daïy*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta ñang muoán daïy boán caâu keä phaùp. Caùc oâng haõy laéng nghe, Ta seõ noùi. Theá naøo laø yù nghóa boán caâu keä phaùp?

*Baäc Tieân thaùnh giaûng daïy Thieän ngöõ laø toái thöôïng AÙi ngöõ khoâng thoâ aùc*

*Laø toái thöôïng thöù hai Thaät ngöõ khoâng doái traù*

*Laø toái thöôïng thöù ba Khoâng noùi lôøi phi phaùp Ñuùng phaùp laø thöù tö Ñaây laø giaûng veà boán*

*YÙ nghóa töù cuù keä.*

Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ôû giöõa hoäi chuùng, suy nghó: “Phaät ñang giaûng noùi veà boán caâu phaùp, ta muoán khen moãi keä moät caâu taùn döông”.

Baø-kyø-xa ñöùng daäy, chaép tay höôùng veà Phaät, thöa:

–Baïch Theá Toân, con laø Baø-kyø-xa coù ñieàu muoán noùi, xin Ngaøi cho pheùp.

Sau khi ñöôïc Ñöùc Phaät cho pheùp tuøy yù, Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

*Lôøi noùi ra khoâng haïi baûn thaân Laïi khoâng haïi ngöôøi laø lôøi thieän Thöôøng neân aùi ngöõ ñeå ngöôøi vui Cuõng khoâng noùi ra lôøi thoâ aùc Laøm theo nhöõng lôøi Phaät ñaõ daïy Taát ñöôïc an laïc ñeán Nieát-baøn*

*Lôøi noùi thieän thöôøng ñoaïn caùc khoå Lôøi noùi thaät vò ngoït toái thöôïng Noùi thaät ñuùng luùc ñöôïc lôïi lôùn*

*Soáng baèng lôøi thaät, Thieän tröôïng phu.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Treân ñôøi coù haïng löông y bieát trò beänh baèng boán caùch, xöùng ñaùng laø thaày cuûa vua. Theá naøo laø boán? Moät, bieát roõ beänh; hai, bieát nguyeân nhaân sanh beänh; ba, bieát caùch trò heát beänh ñang coù; boán, trò heát beänh khoâng coøn taùi phaùt. Ngöôøi coù khaû naêng nhö vaäy laø löông y treân ñôøi. Ñöùc Phaät cuõng thaønh töïu boán phaùp. Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc laø Löông y Voâ thöôïng, coù boán caùch nhoå teân ñoäc cho chuùng

sanh. Theá naøo laø boán? Ñoù laø khoå, laø nguyeân nhaân cuûa khoå, laø söï dieät khoå vaø con ñöôøng dieät khoå.

Ñöùc Phaät baûo Tyø-kheo:

–Muõi teân ñoäc sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå naõo, y só theá gian khoâng theå bieát ñöôïc nguyeân nhaân khoå sanh, tröø saïch heát khoå vaø phöông phaùp coù theå ñoaïn tröø laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå naõo, chæ coù Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc laø Baäc Voâ Thöôïng Löông Y, bieát nguyeân nhaân khoå sanh, söï heát khoå cho ñeán bieát laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå naõo, bieát nguyeân nhaân cuûa noù vaø söï ñoaïn tröø. Ñöùc Nhö Lai bieát hoaøn toaøn veà boán caùch nhoå teân ñoäc, theá neân ñöôïc toân xöng laø Löông Y Voâ Thöôïng.

Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ngoài trong hoäi, suy nghó: “Ta neân ca ngôïi boán phöông phaùp nhoå teân ñoäc cuûa Nhö Lai”.

Toân giaû ñöùng daäy chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät, noùi keä:

*Con xin quy y Phaät*

*Thöông xoùt caùc chuùng sanh Ñaáng Toái Thöôïng Ñeä Nhaát Nhoå ñöôïc teân ñoäc ra*

*Coù boán haïng thaày thuoác Trò ñöôïc boán loaïi beänh Ñoù laø trò thaân beänh*

*Treû con, maét, teân ñoäc Nhö Lai trò beänh maét Hôn thaày thuoác theá gian Duøng muõi nhoïn trí tueä Loät maïc maét voâ minh Nhö Lai trò thaân beänh Hôn thaày thuoác theá gian*

*Thaày thuoác trong theá gian Chæ trò beänh boán ñaïi*

*Nhö Lai gioûi phaân bieät Saùu giôùi, möôøi taùm giôùi Duøng giaùo phaùp trò lieäu Beänh naëng tham, saân, si Hay trò beänh keû ngu*

*Toái thaéng khoâng ai baèng Neân nay con kính leã*

*Ñaïi Toân Sö Cuø-ñaøm Y vöông teân Ca-löu*

*Cho nhieàu ngöôøi thuoác thang Laïi coù thaày thuoác gioûi*

*Teân laø Baø-hoâ-lö Chieâm-tyø vaø Kyø-baø Caùc y vöông nhö vaäy*

*Trò ñöôïc nhieàu chöùng beänh Gaëp boán thaày thuoác naøy Ngöôøi beänh lieàn trò heát Nhöng beänh seõ taùi phaùt Cuõng khoâng thoaùt khoûi cheát. Nhö Lai Voâ Thöôïng Y*

*Ngaøi coù theå lieäu trò Nhoå teân ñoäc heát khoå Thoaùt ly haún sanh töû Khoâng coøn thoï khoå nöõa Voâ löôïng na-do-tha*

*A-taêng-kyø chuùng sanh Phaät trò cho heát khoå Khoâng bao giôø taùi phaùt Con xin thöa ñaïi chuùng Chö Hieàn ôû trong hoäi Ñeàu neân chí taâm duøng Thuoác cam loä baát töû Moïi ngöôøi neân tin thoï Ngöôøi trò maét voâ thöôïng Trò thaân nhoå teân ñoäc*

*Khoâng thaày thuoác naøo baèng Theá neân phaûi chí taâm*

*Quy y Ñaáng Cuø-ñaøm.*

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Tyø-kheo Ni-cuø-ñaø-kieáp-ba ôû trong röøng roäng vaéng thöù nhaát,

trong röøng naøy laïi coù moät khu röøng nöõa. Baáy giôø Tyø-kheo aáy bò beänh, Toân giaû Baø-kyø-xa laø ngöôøi nuoâi beänh. Do côn beänh aáy, Tyø-kheo Ni- cuø-ñaø-kieáp-ba nhaäp Nieát-baøn. Sau khi hoûa thieâu cuùng döôøng Hoøa thöôïng Ni-cuø-ñaø-kieáp-ba, Toân giaû Baø-kyø-xa laàn löôït du haønh ñeán vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù.

Vaøo saùng sôùm, Toân giaû Baø-kyø-xa maëc y mang baùt vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, mang toïa cuï ñeán gaëp Phaät, chænh ñoán y phuïc, chaép tay höôùng Phaät, noùi keä:

*Nay con muoán hoûi Phaät Baäc Trí Tueä Voâ Löôïng Tröø nghi hoaëc hieän taïi ÔÛ trong röøng roäng vaéng Tyø-kheo nhaäp Nieát-baøn Sanh ra coù phuùc ñöùc Giöõ gìn thaân, mieäng, yù Vaø coù tieáng khen lôùn*

*Ni-cuø-ñaø-kieáp-ba Phaät ñaët cho teân naøy Phaät laø Baø-la-moân Ñaët teân hoï nhö vaäy.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy caùc vò ñaïi Thanh vaên kyø cöïu ñeàu caát am coác chung quanh choã Phaät vaø ôû ñoù. Toân giaû Kieàu-traàn-nhö ñöùng ñaàu caùc vò Hieàn giaû nhö Baït-caâu Ma-ha-nam, Da-xaù, Na-tyø-la-ma-ngöu-töø, Xaù-lôïi-phaát, Ma-ha Muïc-lieân, Ma-ha Ca-dieáp, Ma-ha Caâu-hi-la, Ma-ha Kieáp-taân-na, A- na-luaät, Nan-ñaø Ca, Cam-tyø-la, Da-xaù-töø-la, Caâu-tyø-ha-phuù-na, Caâu-

tyø-la Caâu-baø-ni-neâ-ca, Tha-tyø-la, caùc vò aáy vaø caùc vò ñaïi Thanh vaên khaùc ñeàu ôû trong caùc am coác baèng coû.

Vaøo ngaøy möôøi laêm boá taùt, Ñöùc Nhö Lai traûi toïa cuï, ngoài tröôùc chuùng Taêng. Toân giaû Baø-kyø-xa ôû trong ñaïi chuùng, ñöùng daäy chaép tay baïch Phaät:

–Xin cho pheùp con noùi.

Sau khi ñöôïc Phaät cho pheùp, Baø-kyø-xa noùi keä:

*Caùc vò ñaïi Tyø-kheo AÙi duïc ñaõ khoâ caïn Döùt boû caùc taäp khí*

*Duõng maõnh khoâng sôï haõi Bieát thôøi, vaø tri tuùc Khoâng tham vò naêm duïc Rôøi taát caû caáu ueá*

*Thaâm taâm coù trí tueä Vôùi ñaày ñuû nhö vaäy Goïi laø ñaïi Tyø-kheo*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö Loäc töû maãu, bò beänh raát naëng. Phuù-naëc laø ngöôøi nuoâi beänh. Toân giaû Baø-kyø-xa baûo Phuù-naëc:

–OÂng haõy ñeán gaëp Ñöùc Theá Toân, nhaân danh ta, ñaûnh leã saùt chaân Theá Toân, thaêm Theá Toân, ít beänh ít phieàn naõo, sinh hoaït coù nheï nhaøng maïnh khoûe khoâng?

Phuù-naëc vaâng theo lôøi Toân giaû ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, chaép tay baïch:

–Thöa Theá Toân, Tyø-kheo Baø-kyø-xa ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö bò beänh raát naëng, baûo con ñeán gaëp Theá Toân, nhaân danh Toân giaû ñaûnh leã saùt chaân Theá Toân, thaêm hoûi Theá Toân, ít beänh ít phieàn naõo, sinh hoaït coù nheï nhaøng maïnh khoûe khoâng?

Phuù-naëc laïi baïch Phaät:

–Baø-kyø-xa coù theå vôùi côn beänh naøy seõ nhaäp Nieát-baøn, caàu mong Theá Toân haï coá ñi ñeán ñoù.

Nhö Lai im laëng nhaän lôøi cuûa Phuù-naëc. Phuù-naëc trôû laïi gaëp Baø-kyø-xa:

–Thöa Hoøa thöôïng, con ñaõ thaêm hoûi vaø thöa thænh Theá Toân: “Toân giaû Baø-kyø-xa coù theå beänh naëng maø vaøo Nieát-baøn”. Theá Toân im laëng nhaän lôøi cuûa con.

Sau khi xuaát thieàn, Theá Toân ñi ñeán gaëp Baø-kyø-xa ôû giaûng ñöôøng Tyø-xaù-khö.

Khi Toân giaû Baø-kyø-xa thaáy Theá Toân ñang ñi ñeán, neân coá söùc muoán ngoài daäy. Theá Toân baûo:

–Thaày khoâng caàn phaûi daäy.

Theá Toân ngoài treân moät toïa cuï rieâng, baûo Baø-kyø-xa:

–Thaân theå oâng ñang beänh hoaïn, coù chòu noåi khoâng, coù aên uoáng ñöôïc khoâng?

Baø-kyø-xa thöa:

–Söï ñau ñôùn naøy coù taêng, khoâng giaûm. Beänh cuûa con, nhö ngöôøi löïc só baét laáy ngöôøi yeáu ñuoái ghòt ñaàu toùc ñeø xuoáng boùp chaët, ñaàu con ñau ñôùn cuõng nhö vaäy. Nhö ngöôøi ñoà teå löïc löôõng duøng dao moå buïng, caét ruoät con boø, buïng con ñau ñôùn cuõng nhö vaäy. Nhö ngöôøi gaày oám bò ngöôøi maïnh khoûe baét ñem nöôùng treân löûa neân thaân theå bò chaùy khoâ, thaân con bò ñau ñôùn cuõng nhö vaäy. Hoâm nay con muoán nhaäp Nieát-baøn. Con muoán ca ngôïi Phaät laàn cuoái cuøng.

Sau khi ñöôïc Phaät cho pheùp, Toân giaû ñaõ noùi keä:

*(nguyeân baûn thieáu baøi keä)*

#### Keä toùm löôïc:

*Boån nhö töûu tuùy töù cuù taùn Long hieäp, baït ñoäc tieãn*

*Ni-cuø-ñaø-kieáp-taân nhaäp Nieát-baøn Taùn ñaïi Thanh vaên Baø-kyø-xa dieät taän.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la trôû veà nöôùc Xaù-veä, ngöï taïi laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc.

Coù moät thanh nieân teân laø Cöïc Maïn, thöøa höôûng söï thoâng thaùi hieåu bieát ñuùng ñaén cuûa baûy ñôøi töø toå tieân ñeán cha meï, töï mình ñoïc tuïng laïi daïy baûo ngöôøi khaùc. Ngöôøi naøy nghe ñieàu gì cuõng ñeàu ghi nhaän, ñaït ñöôïc choã yù nghóa saâu xa nôi boán saùch Vi-ñaø, Sa-la-caøn-ñaø Luaän, Thanh luaän, luaän Tyø-ca-la, luaän Hyù tieáu, luaän Tyø-ñaø-la, hieåu bieát phaùp ñieån vaø thoâng ñaït yù nghóa cuûa caùc luaän aáy. Anh ta vôùi dung maïo ñeïp ñeõ, taøi ngheä hôn ngöôøi, khoâng ai bì kòp, laïi sanh vaøo nhaø haøo toäc, soáng nôi phuù quyù, töï thò veà taøi löïc neân raát kieâu maïn, khoâng kính thuaän cha meï vaø khoâng leã kính caùc baäc Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ, Sö tröôûng thaân thuoäc.

Thanh nieân Cöïc Maïn nghe Ñöùc Phaät töø nöôùc Caâu-taùt-la ñeán nöôùc Xaù-veä, ngöï taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, muoán ñeán gaëp Phaät, neân suy nghó: “Khi ta ñeán nôi aáy, neáu Sa-moân Cuø-ñaøm tieáp ñaõi ta, ta seõ chaøo hoûi. Ngöôïc laïi, ta seõ trôû veà!”

Sau khi suy nghó, thanh nieân naøy ñi ñeán gaëp Phaät. Trong luùc Ñöùc Theá Toân ñang thuyeát phaùp cho ñaïi chuùng chung quanh, thanh nieân Cöïc Maïn ñi vaøo. Nhö Lai khoâng ñeå maét tôùi. Thanh nieân suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng quan taâm ñeán ta”, neân muoán trôû veà. Theá Toân bieát taâm nieäm cuûa anh ta neân noùi keä:

*Vì muoán, bieát ñeán ñaây Chöa ñöôïc laïi muoán veà Taïi sao khoâng haønh ñoäng Ñaït taâm nguyeän töï thaân.*

Thanh nieân Cöïc Maïn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm bieát taâm nieäm cuûa ta”. Lieàn sanh loøng tin, muoán laøm leã döôùi chaân Phaät.

Ñöùc Phaät baûo thanh nieân:

–Ta ghi nhaän taâm oâng, khoâng caàn laøm leã, nhö vaäy laø ñuû roài. Moïi ngöôøi thaáy vieäc laï chöa töøng coù nhö vaäy, neân ñeàu leân tieáng:

–Sa-moân Cuø-ñaøm coù thaàn thoâng lôùn, thanh nieân Cöïc Maïn naøy ñoái vôùi cha meï, Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ cuûa mình coøn khoâng cung kính, nay gaëp Cuø-ñaøm, laïi töï mình khieâm toán, kính thuaän vaâng lôøi. Thanh

nieân Cöïc Maïn nghe tieáng noùi cuûa moïi ngöôøi vöøa döùt, lieàn ngoài qua moät beân, thaúng ngöôøi chaùnh yù, noùi keä:

*Ñoái vôùi nhöõng nôi naøo Khoâng neân sanh kieâu maïn Laïi ñoái vôùi choã naøo*

*Phaûi coù loøng khieâm nhöôïng Ai tröø heát caùc khoå*

*Ai cho söï an laïc Cuùng döôøng ai laø hôn*

*Ñöôïc hieàn trí khen ngôïi?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Cuùng döôøng cho cha meï Baèng taâm saïch traêng troøn Kính thuaän anh thaân thuoäc Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ*

*Cuøng caùc Toân tröôûng khaùc Khoâng khinh maïn vôùi hoï Caàn phaûi neân khieâm toán Thaân taâm ñeàu cung kính Neáu gaëp ai ñau khoå*

*Neân giuùp hoï tröø khoå Laøm cho hoï an laïc Cuùng döôøng khaép taát caû Vôùi baäc tröø tham saân Vaø xa lìa ngu si*

*A-la-haùn döùt laäu*

*Chaùnh trí, ñaéc giaûi thoaùt Caùc baäc Thöôïng nhaân aáy Khoâng ñöôïc töï cao ngaïo Phaûi höôùng veà quy y Chaép tay cung kính leã.*

Khi aáy Theá Toân giaûng noùi phaùp quan troïng cho Cöïc Maïn, *… cho ñeán …* khoâng thoï nghieäp ôû ñôøi sau nhö ñaõ noùi trong kinh Ba-la- maät-xaø.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Caâu-taùt-la ñi ñeán khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy Baø-la-moân Öu-kieät-ñeà-xaù-lò toå chöùc ñaøn teá lôùn, coät baûy traêm traâu chuùa ôû truï, caùc loaïi suùc sanh nhö traâu ñöïc, traâu ngheù, deâ ñöïc, deâ ñen… nhieàu voâ soá, bò coät khaép nôi ñeå teá ñaøn. Taïi ñoù coù doïn caùc moùn aên thôm ngon.

Caùc Baø-la-moân ôû nhöõng nöôùc khaùc nghe oâng ta toå chöùc teá ñaøn, ñeàu vaân taäp ñeán.

Baø-la-moân Öu-kieät-ñeà-xaù-lò nghe Ñöùc Phaät töø nöôùc Caâu-taùt-la ñi tôùi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä, muoán ñeán gaëp Phaät, neân suy nghó: “Ta ñang saép ñaët caùc phaåm vaät ñeå toå chöùc teá ñaøn, neân hoûi Cuø-ñaøm xem coù thieáu soùt gì khoâng?”.

Baø-la-moân ñi baèng xe gaén loâng, maëc y phuïc toaøn traéng, caàm chóa ba baèng vaøng, bình vaøng ñöïng ñaày nöôùc saïch, caùc thanh nieân haàu haï hai beân, caùc Baø-la-moân ôû nhöõng nöôùc khaùc cuõng cuøng ñi theo, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi roài, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ñang toå chöùc ñaïi teá ñaøn, coät baûy traêm traâu chuùa vaø caùc loaïi suùc sanh… cho ñeán Baø-la-moân caùc nöôùc khaùc ñeàu vaân taäp tôùi, vaät duïng ñaõ baøy bieän xong, muoán tieán haønh teá ñaøn lôùn, xin Ñöùc Phaät daïy con laøm sao cho ñaày ñuû hôn, khoâng coù thieáu soùt.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Baø-la-moân, oâng laø chuû toå chöùc cuùng teá, boá thí lôùn, caàu phöôùc, maø bò toäi raát naëng, döïng leân ba loaïi dao goïi laø baát thieän, gaây ra nhaân khoå vaø bò quaû baùo khoå, laøm thuaän theo khoå neân thoï laáy quaû baùo khoå. Nhöõng gì goïi laø ba thöù dao? Ñoù laø dao nôi yù, khaåu, thaân. Nhöõng gì laø dao nôi yù? Neáu oâng teá vôùi yù nghieäp baát thieän, gieát haïi suùc sanh ñeå cuùng teá lôùn, ñoù laø döïng leân dao baèng yù. Theá naøo laø dao baèng mieäng? Khi oâng muoán cuùng teá, neân neâu baøy: ngaøy mai ta seõ gieát caùc loaïi sanh maïng theo yeâu caàu, ñoù laø döïng leân dao baèng mieäng. Theá naøo laø dao baèng thaân? Khi oâng cuùng teá, chính tay loâi keùo

traâu chuùa vaø caùc loaøi suùc sanh khaùc ñeå chuù nguyeän, ñoù laø döïng leân dao baèng thaân.

Naøy Baø-la-moân, coù ba loaïi löûa toái thaéng vi dieäu, caàn phaûi caån thaän, caàn phaûi cung kính, chaúng phaûi teá löûa theo taø kieán cuûa oâng ñaâu. Theá naøo laø ba? Moät laø löûa cung kính, hai laø löûa cuøng khoå vui, ba laø löûa ruoäng phöôùc. Löûa cung kính laø gì? Caàn phaûi cuùng döôøng, cung kính toân troïng giuùp ñôõ cha meï. Vì sao? Cha meï vì caàu coù con, neân cuùng teá thaàn linh, sau ñoù ñöôïc con. Tinh huyeát cuûa cha meï hoøa hôïp thaønh thaân theå, sanh ra con caùi nuoâi naáng cho khoân lôùn. Vì vaäy neân goïi laø löûa cung kính. Löûa naøy caàn phaûi cuùng döôøng ñaày ñuû, laøm cho ñöôïc an laïc, khoâng ñeå thieáu thoán khoå cöïc. Löûa cuøng khoå vui laø gì? Toäc taùnh töû sieâng naêng laøm vieäc, tích chöùa taøi saûn tieàn baïc, ñoái vôùi vôï con, thaân quyeán, noâ tyø, ngöôøi phuïc vuï, baïn beø, ngöôøi giuùp ñôõ, thaân toäc, ñeàu neân cung caáp theo khaû naêng, laøm cho hoï ñöôïc lôïi laïc. Nhöõng ngöôøi naøy ñeàu cuøng vui khoå vôùi ta, neân goïi laø löûa cuøng khoå vui. Löûa ruoäng phöôùc laø gì? Sa-moân, Baø-la-moân naøo ñoaïn tröø tham duïc, giaûi thoaùt tham duïc, ñoaïn tröø saân haän, giaûi thoaùt saân haän, ñoaïn tröø ngu si, giaûi thoaùt ngu si. Caùc Sa-moân, Baø-la-moân nhö vaäy goïi laø löûa ruoäng phöôùc. Theá neân Toäc taùnh töû thöôøng neân chí taâm cuùng döôøng cung kính löûa naøy thì ñöôïc an laïc. Laïi coù ba loaïi löûa, caàn phaûi dieät ñi. Ba loaïi löûa gì? Ñoù laø löûa tham duïc, ngu si, saân haän, khoâng phaûi nhö löûa ôû theá gian, coù luùc caàn ñoát chaùy, coù luùc caàn dieät taét.

Theá Toân noùi keä:

*Cung kính, cuøng phöôùc ñieàn Neân teá ba löûa naøy*

*Ai chuyeân taâm cuùng döôøng Ñöôïc ba loaïi an laïc.*

*Ba loaïi laïc laø gì? Thí, giôùi vaø tu ñònh Ba loaïi quaû baùo aáy*

*Laïc Trôøi, Ngöôøi, Nieát-baøn Ngöôøi naøo hieåu bieát roõ Taát caû caùc phöông phaùp Vaøo nhöõng luùc phaûi cuùng*

*Neân cuùng döôøng thaân quyeán*

*Cuùng döôøng caàn phaûi cuùng Baäc xöùng ñaùng cuùng döôøng Keát quaû taát ñaït ñöôïc*

*Thoaùt ly haún khoå naïn.*

Khi Baø-la-moân Öu-kieät-ñeà-xaù-lò nghe Phaät daïy lieàn baûo thanh nieân OÂ-ñaùp:

–Ngöôi haõy veà laïi nôi teá ñaøn, tröôùc heát ñeán nôi nhöõng suùc sanh duøng ñeå teá, haõy thaû heát chuùng ra vaø ñöa tôùi nôi coù nöôùc vaø coû, cho soáng heát ñôøi chuùng, khoâng ñöôïc giam giöõ.

Sau khi thöa: “Hoøa thöôïng ñaõ ra leänh, con xin thöøa haønh”, thanh nieân OÂ-ñaùp lieàn ñi ñeán teá ñaøn baûo moïi ngöôøi:

–Ta nhaän leänh cuûa Öu-kieät-ñeà-xaù-lò, thaû heát taát caû suùc sanh vaø cho chuùng ñöôïc töï do.

Luùc thanh nieân OÂ-ñaùp ñi ñeán teá ñaøn, Nhö Lai lieàn vì Baø-la-moân Öu-kieät-ñeà-xaù-lò, theo nhö thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, giaûng thuyeát chæ daïy phaùp troïng yeáu, laøm cho oâng ta ñöôïc lôïi ích, hoan hyû. Khi Baø-la- moân thoï giôùi*… cho ñeán...* thaáy ñöôïc chaân ñeá nhö trong phaåm Ñoät-la-xaø *(kinh 81).*

Baø-la-moân Öu-kieät-ñeà-xaù-lò söûa laïi y phuïc, laïy saùt döôùi chaân Phaät, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, caàu mong ngaøy mai Ngaøi cuøng ñaïi chuùng ñeán teá ñaøn nhaän söï cuùng döôøng cuûa con.

Theá Toân im laëng nhaän lôøi.

Sau khi nghe Ñöùc Phaät giaûng daïy, laïi thaáy Ngaøi ñaõ thoï thænh, Baø- la-moân hoan hyû trôû veà teá ñaøn, suoát ñeâm baøy bieän caùc moùn aên thôm ngon, saép ñaët toøa ngoài vaø nöôùc saïch. Saùng hoâm sau, oâng ta ñeán gaëp vaø baïch Phaät:

–Thöa Ngaøi, ñaõ ñeán giôø!

Theá Toân cuøng ñaïi chuùng ñaép y mang baùt ñi ñeán teá ñaøn, Ngaøi ngoài tröôùc chuùng Taêng.

Luùc Baø-la-moân thaáy Phaät cuøng ñaïi chuùng ñaõ an toïa, töï tay daâng nöôùc saïch vaø caùc moùn aên uoáng thôm ngon.

Ñaïi chuùng thoï trai xong, thu xeáp baùt. Baø-la-moân lieàn ñaët moät choã ngoài tröôùc Theá Toân, caàu mong ñöôïc nghe phaùp.

Theá Toân chuù nguyeän:

*Trong nhöõng caùch teá lôùn Cuùng teá löûa ñöùng ñaàu Caùc saùch Baø-la-moân Taùt-baø-ñeå ñöùng ñaàu Trong khaép caû ñaát nöôùc Nhaø vua ñöùng haøng ñaàu*

*Khaép traêm soâng caùc suoái Nöôùc bieån ñöùng haøng ñaàu AÙnh saùng coù trong ñeâm Maët traêng saùng hôn heát Trong caùc loaïi aùnh saùng Nhaät quang laø baäc nhaát*

*Trong möôøi phöông theá giôùi Ñöùc Phaät laø Toái toân.*

Theá Toân giaûng thuyeát giaùo phaùp cho Baø-la-moân, ñem laïi lôïi ích, hoan hyû, sau ñoù Ngaøi töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät thanh nieân teân laø Taêng-giaø-la ñeán gaëp Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, quan saùt theá naøo ñeå bieát ngöôøi baát thieän? Phaät daïy:

–Nhö quaùn saùt maët traêng. Hoûi:

–Quaùn saùt theá naøo ñeå bieát ngöôøi toaøn thieän? Phaät daïy:

–Nhö quaùn saùt maët traêng. Thanh nieân laïi hoûi:

–Theá naøo laø quaùn saùt ngöôøi baát thieän nhö maët traêng? Phaät daïy:

–Ngöôøi baát thieän nhö maët traêng möôøi saùu, töø aùnh saùng toûa saùng troøn ñaày giaûm daàn ñeán khuyeát, cho ñeán khuyeát hoaøn toaøn khoâng coøn

gì caû. Nhö trong Phaät phaùp, ngöôøi khoâng ñuû tín taâm ñeå thoï trì giôùi caám, ít ñoïc tuïng haønh trì boá thí. Sau ñoù hoï bieáng nhaùc, khoâng sieâng naêng, maát daàn tín taâm, huûy phaïm giôùi caám, khoâng coøn boá thí, laïi gaàn guõi keû aùc, khoâng thaân caän Taêng baûo ñeå nghe giaùo phaùp. Hoï khoâng nghe giaùo phaùp neân thaân, mieäng, yù taïo nghieäp baát thieän. Ñaõ taïo nghieäp aùc neân sau khi cheát, hoï bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Theá neân bieát raèng ngöôøi aùc cuõng nhö maët traêng khuyeát daàn cho ñeán maát haún.

Hoûi:

–Theá naøo laø ngöôøi thieän nhö maët traêng? Phaät daïy:

–Nhö maët traêng baét ñaàu coù, aùnh saùng phaùt trieån daàn daàn, ñeán ngaøy möôøi laêm thì troøn saùng hoaøn toaøn. Trong Phaät phaùp ngöôøi coù tín taâm tu haønh giöõ giôùi, hoïc taäp ña vaên, tu haïnh boá thí, tröø boû taø kieán, tu hoïc chaùnh kieán, ôû trong Phaät phaùp ñöôïc thuaàn tín taâm, kieân trì giôùi caám, tu hoïc ña vaên, boá thí khoâng keo kieät, ñaày ñuû chaùnh kieán, taêng tröôûng daàn tín taâm, trì giôùi, ña vaên, boá thí. Ngöôøi vôùi haønh ñoäng nôi thaân, mieäng, yù ñeàu thieän, thaân caän baïn thieän, tu taäp ñaày ñuû caùc phaùp thieän, sau khi qua ñôøi ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Theá neân bieát raèng ngöôøi thieïân cuõng nhö maët traêng.

Theá Toân noùi keä:

*Ví nhö traêng troøn saùng Lô löûng giöõa khoâng trung AÙnh saùng chieáu vaèng vaëc Che aùnh saùng muoân sao Nhö ngöôøi ñuû tín taâm Giôùi, vaên, boû tham ganh Vöôït leân treân ganh gheùt Nhö traêng che muoân sao.*

Thanh nieân Taêng-giaø-la nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ. Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baø-la-moân teân Sanh Thính ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi thaêm hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Con töøng nghe ngöôøi ta noùi, Theá Toân neâu giaûng: “Chæ neân cuùng döôøng cho Ta ñöøng cho ngöôøi khaùc. Chæ neân cuùng döôøng cho ñeä töû cuûa Ta, ñöøng cho ñeä töû ngöôøi khaùc. Ai cuùng döôøng cho Ta vaø ñeä töû cuûa Ta ñöôïc nhieàu phöôùc baùo lôùn. Ai cho ngöôøi khaùc vaø ñeä töû hoï thì khoâng ñöôïc phöôùc baùo”. Ngaøi coù noùi roõ nhö vaäy khoâng, hay laø ngöôøi ñôøi phæ baùng?

Phaät daïy:

–Ñaây thaät laø lôøi phæ baùng doái traù, Ta hoaøn toaøn khoâng giaûng noùi nhö vaäy. Ai noùi lôøi nhö theá laø gaây ra hai naïn. Moät laø naïn ngaên che, hai laø khieán ngöôøi nghe theo bò naïn toån giaûm. Ai noùi lôøi nhö vaäy laø gaây ra toån giaûm lôùn, sau khi qua ñôøi seõ bò ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc. OÂng neân bieát, thaäm chí ñoái vôùi nöôùc röûa baùt, Ta coøn noùi, ñem boá thí cho loaøi truøng kieán seõ ñöôïc phöôùc baùo lôùn. Ñoái vôùi vieäc boá thí, Ta thaät coù giaûng daïy: “Boá thí cho ngöôøi trì giôùi thì ñöôïc phöôùc baùo raát nhieàu, coøn boá thí ngöôøi phaù giôùi thì chæ ñöôïc phöôùc baùo raát ít”.

Theá Toân noùi keä:

*Boá thí ñeán nôi naøo Ta cuõng ñeàu taùn thaùn*

*Phaù giôùi ñöôïc phöôùc ít Trì giôùi ñaït nhieàu phöôùc Boø ñen, traéng, ñoû, xanh Sanh con coøn khaùc nhau Xe ngöïa caàn naêng löïc*

*Khoâng caàn choïn nguoàn goác Con ngöôøi cuõng nhö vaäy Saùt-lôïi, Baø-la-moân*

*Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la Chaân-ñaø-la phuù thaû*

*Ngöôøi naøo giöõ tònh giôùi Cho hoï, ñöôïc quaû lôùn Nhö ñi buoân sôïi gai*

*Boû gai laáy chaâu baùu Keû ngu si voâ trí*

*Chöa töøng nghe chaùnh phaùp Khoâng tu taäp phaïm haïnh Cho hoï ñöôïc phöôùc ít*

*Ai thaân caän Hieàn thaùnh Chaùnh giaùc vaø Thanh vaên Chaùnh tín Baäc Thieän Theä Coù loøng tin vöõng beàn*

*Thì cuoäc soáng toân quyù Sau cuøng ñaéc Nieát-baøn.*

Sanh Thính nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Theá Toân maëc y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Coù moät vò Baø-la-moân giaø choáng gaäy caàm baùt ñi khaát thöïc. Theá Toân thaáy vaäy, baûo Baø-la-moân:

–OÂng giaø caû, vì sao phaûi choáng gaäy caàm baùt ñi khaát thöïc? Baø-la-moân ñaùp:

–Toâi coù baûy ñöùa con, ñaõ cöôùi vôï vaø phaân chia taøi saûn cho chuùng.

Nay toâi khoâng coøn gì, bò con xua ñuoåi neân phaûi ñi xin aên.

Phaät baûo oâng ta:

–Ta vì oâng maø noùi keä, oâng coù theå ñeán giöõa moïi ngöôøi noùi keä naøy khoâng?

Ñaùp:

–Toâi coù theå.

Theá Toân noùi keä:

*Sanh con raát vui möøng Vì noù, gom tieàn cuûa Roài cöôùi vôï cho chuùng Laïi xua ñuoåi cha giaø*

*Nhöõng keû khoâng hieáu töø Mieäng goïi laø cha meï*

*Nhö con cuûa La-saùt Ta saép cheát neân ñuoåi*

*Cuõng nhö trong taøu ngöïa Ñeå ñaày caû luùa maïch*

*Ngöïa nhoû khoâng kính nhöôïng Chen laán xoâ ngöïa giaø.*

*Con toâi cuõng nhö vaäy Khoâng coù taâm kính yeâu Xua ñuoåi, toâi ñi xin Khoâng baèng gaäy yeâu toâi Toâi nhôø vaøo gaäy naøy Ngaên ngöøa choù deâ ngöïa Giuùp söùc cho toâi ñi Ñeâm toái laøm baïn toâi*

*Doø nöôùc bieát caïn saâu Ñöùng daäy nhôø gaäy choáng Nhôø gaäy khoûi nghe nhieàu Chính gaäy naøy yeâu ta.*

Baø-la-moân nghe baøi keä naøy vaø hoïc thuoäc loøng. Luùc baûy ngöôøi con ôû trong ñaùm ñoâng, Baø-la-moân ñeán ñoù vaø baûo:

–Caùc ngöôøi haõy nghe toâi noùi.

Khi moïi ngöôøi im laëng, oâng lieàn noùi baøi keä treân. Baûy ngöôøi con xaáu hoå, cuøng nhau ñöùng daäy cung kính ñôõ laáy cha giaø, ñem cha veà nhaø, ñeå ôû laïi choã cuõ. Caùc ngöôøi con ñeàu daâng leân cha hai taám vaûi ñeïp.

Baø-la-moân suy nghó:

–Ta ñöôïc an laïc laø nhôø vaøo söùc cuûa Ngaøi Cuø-ñaøm, vaäy Ngaøi laø A-xaø-leâ cuûa ta, theo phaùp cuûa Baø-la-moân, neân cuùng döôøng Hoøa thöôïng A-xaø-leâ.

Baø-la-moân beøn choïn laáy taám vaûi ñeïp nhaát, ñi ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con ñang soáng trong nhaø, ñöôïc nhieàu lôïi laïc laø nhôø aân cuûa Ngaøi. Trong kinh saùch cuûa con coù daïy, ñoái vôùi A-xaø-leâ neân cuùng döôøng theo phaàn A-xaø-leâ, ñoái vôùi Hoøa thöôïng neân cuùng döôøng theo phaàn Hoøa thöôïng. Thöa Cuø-ñaøm, Ngaøi laø A-xaø-leâ cuûa con, xin thöông con maø nhaän taám vaûi naøy.

Khi aáy vì loøng töø bi, Theá Toân thoï nhaän taám vaûi aáy.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân maëc y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc. Coù moät Baø-la- moân giaø choáng gaäy caàm baùt ñi khaát thöïc, thaáy Phaät ôû töø xa, lieàn ñi ñeán vaø noùi vôùi Ngaøi:

–Toâi choáng gaäy caàm baùt ñi xin aên, Ngaøi cuõng xin aên. Vaäy toâi vôùi Ngaøi ñeàu laø Tyø-kheo.

Theá Toân noùi keä:

*Chaúng phaûi xin cuûa ngöôøi Ñöôïc goïi laø Tyø-kheo*

*Khi soáng ñôøi taïi gia Ai tu taäp phaïm haïnh Quaû phöôùc vaø aùc baùo*

*Ñoaïn heát khoâng chaáp tröôùc Caïn khoâ caùc nghieäp buoäc Môùi goïi laø Tyø-kheo.*

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Khi aáy phía Baéc thaønh Vöông xaù coù Baø-la-moân laøm ruoäng teân

laø Ñaäu-la-xaø. Vaøo saùng sôùm, Theá Toân maëc y mang baùt ñeán choã oâng aáy.

thöa:

Baø-la-moân thaáy Theá Toân töø xa ñi tôùi, lieàn ñeán gaëp Theá Toân vaø

–Theá Toân, con gieo gioáng, caøy ruoäng môùi coù aên, chöù khoâng xin

ngöôøi khaùc. Thöa Cuø-ñaøm, nay Ngaøi cuõng neân caøy ruoäng ñeå aên.

Phaät daïy:

–Ta cuõng caøy gieo haït ñeå aên. Baø-la-moân Ñaäu-la-xaø noùi keä:

*Ngaøi töï noùi bieát caøy Nhung chöa thaáy Ngaøi caøy Neáu Ngaøi thaät bieát caøy Xin noùi ra phöông phaùp.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Laáy tín taâm laøm gioáng Caùc thieän laøm ruoäng toát Tinh taán laø traâu keùo*

*Trí tueä laø aùch caøy Hoå theïn laø löôõi caøy*

*Nieäm laø ngöôøi caàm caøy Ñieàu thuaän thaân, mieäng, yù Trì giôùi daây coät coû*

*Caøy tan coû phieàn naõo Trôøi möa ngoït ñuùng luùc Caøo coû laø taâm thieän Thu hoaïch caây luùa thieän Ñöa veà nôi an oån*

*Chaéc chaén ñöôïc an toaøn Ta caøy böøa nhö vaäy*

*Neân ñöôïc quaû cam loä Vöôït leân khoûi ba coõi Khoâng trôû laïi luaân hoài.*

Baø-la-moân thöa:

–Ngaøi ñaõ caøy baèng phöông phaùp caøy toái thöôïng, hôn caùc caùch caøy khaùc.

Khi Baø-la-moân nghe keä, taâm ñöôïc tin hieåu, lieàn ñem ñaày baùt thöùc aên ñeán daâng leân Phaät. Ñöùc Phaät khoâng nhaän. Ngoaøi ra, nhö lôøi noùi cuûa Baø-la-moân Ñaäu-la-xaø*… cho ñeán...* khoâng thoï thaân ôû ñôøi sau.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy coù moät Tyø-kheo teân laø Phaïm Thieân, du haønh töø nöôùc Öông-giaø ñeán Chieâm-baø, beân bôø hoà Kieàn-giaø. Saùng hoâm sau, thaày ñaép y mang baùt vaøo thaønh Chieâm-baø laàn löôït khaát thöïc, ñi ñeán nhaø cuõ cuûa mình.

Baáy giôø meï cuûa Toân giaû Phaïm Thieân ñang ôû phía trong cöûa duøng gaïo traéng vaø meø raûi vaøo löûa, ñeå caàu sanh leân coõi Phaïm thieân. Toân giaû böôùc vaøo ñöùng phía trong cöûa nhöng baø meï khoâng bieát.

Tyø-sa-moân Thieân vöông raát kính tín Phaïm Thieân, ñang cuøng voâ soá chuùng Daï-xoa bay treân khoâng trung, thaáy meï Phaïm Thieân ñang teá löûa maø khoâng thaáy con mình, chæ thaáy ñaïo nhaân, khoâng bieát ñoù laø con. Tyø-sa-moân Thieân vöông noùi keä cho ngöôøi meï:

*Naøy nöõ Baø-la-moân, Phaïm thieân xa ñaây laém Teá löûa caàu sanh thieân*

*Khoâng phaûi ñi ñuùng höôùng Khoâng roõ coõi Phaïm thieân Sieâng teá löûa laøm gì?*

*Phaïm thieân giöõa Phaïm thieân Ñang ñöùng trong nhaø ngöôøi Hoaøn toaøn khoâng chaáp tröôùc Vaø khoâng coøn nuoâi döôõng Xa lìa caûnh giôùi aùc*

*Khoâng coøn buïi keát söû Xa lìa caùc duïc caàu Khoâng nhieãm oâ theá phaùp Nhö voi toát kheùo ñieàu Khoâng gì gaây phieàn naõo*

*Tyø-kheo luoân chaùnh nieäm Taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt Baäc ÖÙng chaân nhö vaäy*

*Ñang ñeán nhaän ngöôi cuùng Haõy ñoát saùng ñeøn taâm Mau tònh taâm cuùng döôøng.*

Khi ngöôøi meï nghe Tyø-sa-moân noùi, taâm lieàn giaùc ngoä, ñem thöùc aên cuùng döôøng cho Toân giaû Phaïm Thieân. Sau khi thoï trai, Toân giaû thuyeát phaùp veà nhaân an laïc ñôøi sau cho meï nghe.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa vôùi Phaät:

–Ngöôøi ñôøi goïi Ngaøi laø Phaät, teân naøy laø töø ñaâu coù? Baø-la-moân noùi keä:

*Phaät ñaø laø thaéng danh Vôùi nghóa baäc vöôït qua Vì cha meï ñaët cho*

*Neân teân Ngaøi laø Phaät?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta vì thöông ñeán oâng Neân phaân bieät giaûng giaûi OÂng haõy chuù yù nghe*

*Vì sao goïi nhö vaäy Phaät bieát ñôøi quaù khöù Thoâng suoát caû vò lai Bieát hoaøn toaøn hieän taïi*

*Töôùng sanh dieät caùc haønh Thaáy roõ heát caùc phaùp Vieäc caàn tu ñaõ tu*

*Caàn ñoaïn ñaõ ñoaïn heát Theá neân goïi laø Phaät.*

*Töôùng chung vaø töôùng rieâng Ñeàu phaân bieät hieåu roõ*

*Thaáy bieát heát taát caû Theá neân goïi laø Phaät. Baø-la-moân neân bieát Quaùn saùt voâ löôïng kieáp Khoå naõo cuûa caùc haønh Chaám döùt haún thoï sanh Xa lìa traàn caáu nhoùm Nhoå teân ñoäc phieàn naõo Vöôït qua bôø sanh töû Vaäy neân teân laø Phaät.*

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

### 

laâm.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Kieàu-taùt-la du haønh ñeán thoân Sa

Treân ñöôøng ñi, Ñöùc Phaät ñeán beân goác caây, ngoài thaúng ngöôøi, ñaët

nieäm tröôùc maët.

Coù moät Baø-la-moân hoï Yeân ñi sau Phaät, thaáy trong daáu chaân Phaät coù töôùng thieân böùc luaân, neân laáy laøm laï, cho laø vieäc chöa töøng coù, neân suy nghó: “Ta chöa thaáy ngöôøi naøo coù daáu chaân nhö vaäy, ta neân tìm xem ñaây laø daáu chaân cuûa ai”.

Sau khi suy nghó, tìm theo daáu chaân laàn löôït ñi ñeán nôi Phaät, vò aáy chieâm ngöôõng dung nhan cuûa Ñöùc Phaät vôùi saéc dieän hoan hyû khieán ngöôøi xem kính tín, thaân taâm ñeàu an tònh, ñaït ñeán choã tòch dieät toái thöôïng, thaân Phaät vaøng roøng nhö ngoâi laàu baèng vaøng, neân thöa:

–Thöa Theá Toân, Ngaøi laø vò trôøi phaûi khoâng? Phaät baûo:

–Naøy Baø-la-moân, Ta khoâng phaûi laø vò trôøi. Baø-la-moân hoûi:

–Ngaøi laø A-tu-la, Roàng, Caøn-thaùt-baø, Daï-xoa, Khaån-na-la, Ma- haàu-la-giaø?

Phaät ñaùp:

–Ta khoâng phaûi laø caùc loaøi aáy.

Baø-la-moân hoûi:

–Ngaøi laø ngöôøi phaûi khoâng? Phaät ñaùp:

–Ta khoâng phaûi laø ngöôøi. Baø-la-moân noùi:

–Toâi hoûi Ngaøi laø trôøi, …, ngöôøi, Ngaøi ñeàu noùi khoâng phaûi. Vaäy Ngaøi laø gì?

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khoâng phaûi Trôøi, Roàng, A-tu-la Khaån-na, Ma-haàu, Caøn-thaùt-baø Chaúng phaûi Daï-xoa hay loaøi ngöôøi Ta ñaõ heát laäu ñoaïn phieàn naõo*

*Ta ñaõ ñieàu ngöï nhö voi quyù Khoâng coøn bò ngöôøi khaùc cheá ngöï Khoâng bò ngöôøi khaùc laøm trôû ngaïi Ñoaïn aùi, giaûi thoaùt haún luaân hoài. Bieát heát taát caû, ñoaïn ñôøi sau*

*Nhö hoa sen traéng nôû ñeàu ñaën*

*Luoân luoân taêng tröôûng ôû trong nöôùc Hoaøn toaøn khoâng bò nöôùc laøm nhô Thanh tònh thôm saïch ngöôøi öa thích Taùm gioù khoâng ñoäng nhö hoa sen*

*Ta giöõa theá gian cuõng nhö vaäy*

*Nhö phaùp theá gian nhöng khoâng nhieãm. Quaùn saùt voâ löôïng kieáp ñeán nay*

*Vì duyeân caùc haønh chòu khoå naõo Chaám döùt taát caû söï thoï sanh*

*Xa lìa traàn caáu, ñoaïn goác khoå Nhoå haún teân ñoäc ñoaïn ba phieàn Vöôït bôø sanh töû ñoaïn luaân hoài Vì vaäy danh hieïâu Ta laø Phaät.*

Baø-la-moân hoï Yeân nghe Phaät daïy hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Maïn, Öu-kieät-ñeà Sanh Thính, Cöïc Laõo Tyø-kheo, Chuûng taùc Phaïm Thieân, Phaät-ñaø Luaân töôùng laø möôøi.*

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Theá Toân ñaép y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, ñeán nhaø Baø-la-

moân Hoûa taùnh Ñaït-laïi-thuø.

Khi aáy Hoûa taùnh Ñaït-laïi-thuø ñang teá löûa ôû tröôùc cöûa nhaø trong.

Ñöùc Phaät tôùi cöûa, Ñaït-laïi-thuø thaáy Phaät ñeán, neân noùi:

–Döøng laïi! Döøng laïi! Naøy Chieân-ñaø-la, ñöøng ñeán nôi ñaây. Phaät baûo oâng ta:

–OÂng coù bieát veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la khoâng? Baø-la-moân ñaùp:

–Toâi khoâng phaân bieät vaø khoâng bieát veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la. Ngaøi hieåu bieát vaø phaân bieät veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân-ñaø-la hay sao?

Ñöùc Phaät baûo:

–Ta hieåu bieát vaø phaân bieät veà Chieân-ñaø-la vaø phaùp cuûa Chieân- ñaø-la.

Baø-la-moân lieàn ñöùng daâïy, xeáp ñaët choã ngoài cho Ñöùc Phaät vaø

baïch:

–Xin Ngaøi giaûng giaûi cho toâi veà phaùp cuûa Chieân-ñaø-la! Sau khi an toïa, Theá Toân noùi keä:

*Taùnh xaáu öa saân, oaùn haän laâu Ngang ngöôïc aùc ñoäc, loøng kieâu maïn Haønh ñoäng taø kieán doái gaït ngöôøi Neân bieát ngöôøi naøy Chieân-ñaø-la.*

*Phaãn noä, ganh gheùt, tham muoán aùc*

*Raát khoù daïy baûo, khoâng xaáu hoå Haønh ñoäng nhö vaäy Chieân-ñaø-la. Laøm haïi thai nhi, ñaäp tröùng soáng. Taâm khoâng töø bi haïi chuùng sanh Taøn saùt noaõn, thai, thaáp, hoùa sanh Keû naøy chính laø Chieân-ñaø-la.*

*Cöôùp ñoaït ñoàng thôøi haïi maïng ngöôøi Taøi saûn cuûa hoï ñi treân ñöôøng*

*Vaät quyù trong nhaø hay nôi vaéng Haønh ñoäng nhö vaäy Chieân-ñaø-la. Laøm nhöõng vieäc aùc khoâng hoái haän. Ngöôøi aáy chính laø Chieân-ñaø-la.*

*Boû vôï, ñeán soáng cuøng gaùi ñieám Ngang nhieân thoâng daâm vôùi vôï ngöôøi Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.*

*Ñoái vôùi toäc hoï vaø baïn thaân Vaãn gaây taø aùc ñeán cho hoï Gian daâm chaúng keå gì toát xaáu*

*Haïng naøy cuõng laø Chieân-ñaø-la. Hoïc hoûi nghóa lyù ñeå noùi ngöôïc Nhö vaäy cuõng goïi Chieân-ñaø-la.*

*Töï taùn döông mình cheâ ngöôøi khaùc Tham ñaém ngaõ maïn, soáng haï tieän Nhö vaäy cuõng goïi Chieân-ñaø-la.*

*Ngang ngöôïc phæ baùng, quaù ngu si Phæ baùng chæ vì lôïi loäc nhoû*

*Nhö vaäy cuõng teân Chieân-ñaø-la. Toäi loãi cuûa mình ñaåy cho ngöôøi*

*Chuyeân moân doái gaït huûy baùng ngöôøi Nhö vaäy chính laø Chieân-ñaø-la.*

*Taøi saûn coù nhieàu, thaân toäc ñoâng Mình aên thôm ngon, cho vaät dôû Nhö vaäy cuõng laø Chieân-ñaø-la.*

*Mình tôùi nhaø ngöôøi ñöôïc aên ngon Ngöôøi ñeán nhaø mình doïn moùn dôû*

*Nhö theá cuõng laø Chieân-ñaø-la. Cha meï giaø caû khoâng khoûe maïnh*

*Con khoâng hieáu thuaän vaø phuïng döôõng Keû aáy teân laø Chieân-ñaø-la.*

*Ñoái vôùi cha meï, anh chò em*

*Maéng chöûi, aùc khaåu, khoâng theo phaän Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.*

*Sa-moân cuøng vôùi Baø-la-moân Ñuùng giôø hoï ñeán khoâng boá thí Laïi coøn maéng nhieác vaø giaän döõ Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.*

*Sa-moân cuøng vôùi Baø-la-moân Ngöôøi ngheøo, aên xin, tìm ñeán nhaø Khoâng cho aên uoáng, khoâng boá thí Nhö vaäy teân laø Chieân-ñaø-la.*

*Huûy baùng Ñöùc Phaät cuøng Thanh vaên Maï lî xuaát gia vaø taïi gia*

*Nhö vaäy goïi laø Chieân-ñaø-la. Giaû doái töï xöng A-la-haùn*

*Laøm keû giaëc haïi trong Trôøi, Ngöôøi Soáng gia ñình lôùn Baø-la-moân Thoâng thuoäc heát ñieån tòch Vi-ñaø Nhöng thöôøng taïo ra caùc nghieäp aùc Ñaúng caáp khoâng ngaên söï cheâ bai*

*Cuõng khoâng cöùu thoaùt khoûi ñòa nguïc Hieän taïi bò ngöôøi maéng laøm nhuïc*

*Vò lai bò ñoïa caûnh giôùi aùc Sanh Chieân-ñaø-la hay Tu-ñaø*

*Haønh ñoäng tieáng thôm vang khaép nôi Laïi ñöôïc hoan hyû sanh Phaïm thieân Ñaúng caáp khoâng ngaên sanh coõi trôøi Hieän ñôøi ñöôïc khen, cheát sanh thieân Nay Ta giaûng giaûi roõ cho oâng*

*Neân bieát söï thaät nhö theá naøy: Goïi Chieân-ñaø-la, Baø-la-moân*

*Khoâng phaûi caên cöù vaøo ñaúng caáp Laøm thieän trôû thaønh Baø-la-moân Laøm aùc trôû thaønh Chieân-ñaø-la.*

Baø-la-moân nghe keä xong, khen:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Baäc Ñaïi Tinh Taán, ñuùng nhö lôøi Ngaøi noùi. Thöa Ñaïi Maâu-ni, Baø-la-moân hay Chieân-ñaø-la khoâng phaûi do ñaúng caáp, tu taäp vieäc thieän laø Baø-la-moân, haønh ñoäng xaáu aùc laø Chieân-ñaø-la.

Sau khi nghe keä, Baø-la-moân hoan hyû tin hieåu, böng ñaày baùt thöùc aên daâng leân Phaät. Ñöùc Phaät khoâng thoï, vì thuyeát phaùp maø ñöôïc daâng cuùng thöùc aên thì khoâng nhaän.

Baø-la-moân thöa vôùi Phaät:

–Thöùc aên naøy neân ñöa cho ai? Phaät daïy:

–Ta khoâng thaáy coù Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm naøo coù theå aên maø tieâu ñöôïc thöùc aên naøy, neân ñem thöùc aên naøy boû vaøo ñaát saïch hay nöôùc khoâng truøng.

Baø-la-moân lieàn ñem thöùc aên aáy boû vaøo nöôùc khoâng truøng, khoùi löûa boác leân, nöôùc soâi suïc phaùt ra tieáng keâu lôùn.

Baø-la-moân thaáy vieäc chöa töøng coù neân nghó:

–Ñoái vôùi thöùc aên, maø Phaät Theá Toân coøn coù ñaïi thaàn tuùc nhö vaäy. Baø-la-moân trôû laïi gaëp Phaät baïch:

–Caàu mong Theá Toân cho pheùp con xuaát gia hoïc ñaïo. Phaät daïy:

–Thieän lai Tyø-kheo!

Raâu toùc oâng ta töï ruïng, phaùp phuïc maëc treân thaân, ñöôïc ñaéc giôùi cuï tuùc, nhö phaùp xuaát gia, ôû nôi yeân tònh, sieâng naêng tinh taán. Sôû dó toäc taùnh töû caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y chính vì nhaèm tu taäp phaïm haïnh voâ thöôïng. Toäc taùnh töû phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï höõu, thaønh A-la-haùn ñaéc giaûi thoaùt, hoan hyû noùi keä:

*Tröôùc meâ khoâng bieát chaùnh Ngu si haønh ñoäng taø Khoâng bieát thanh tònh ñaïo Vaø khoâng bieát ñöôøng cheát*

*Voïng töôûng sanh ñieân ñaûo Khoå nhoïc thôø phuïng löûa Thaät hö voïng uoång coâng Khoâng ñöôïc keát quaû gì*

*Gaëp Ñaáng Thieân Trung Thieân Nhôø aùnh saùng phaù toái*

*Ñöôïc vui trong an laïc Ñuû giôùi ñaéc ba minh*

*Trong giaùo phaùp Ñöùc Phaät. Ñaõ thöïc hieän hoaøn taát Tröôùc tuy Baø-la-moân Nhöng thaät Chieân-ñaø-la Ngaøy nay thaät ñuùng laø*

*Baø-la-moân tònh haïnh Xa lìa haún buøn laày Taém röûa ñaõ saïch seõ Vöôït caûnh giôùi Vi-ñaø.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XIV

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nuùi Kyø-ni, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät Thieân nöõ teân Caàu-ca-ni-sa, tröôùc ñaây laø Ba-thuaàn-ñeà Nöõ, vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû nuùi aáy, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Mieäng, yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù*

*Neáu khoâng thích ñau khoå Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.*

Theá Toân khen Thieân nöõ:

–Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

*Mieäng, yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù*

*Neáu khoâng thích ñau khoå Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.*

Ba-thuaàn-ñeà Nöõ nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû A-nan baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta muoán giaûng boán caâu keä phaùp. Caùc thaày ñeàu neân ghi nhaän ñaày ñuû, laéng nghe, ghi nhôù ñöøng queân. Theá naøo laø boán caâu keä phaùp:

*Mieäng, yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng ñieàu aùc Thaân khoâng laøm aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian Quaùn duïc laø khoâng, giaû Tu nôi nieäm giaùc yù*

*Neáu khoâng thích ñau khoå Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.*

Caùch A-nan khoâng xa, coù moät Baø-la-moân nghe baøi keä naøy, suy nghó: “YÙ nghóa cuûa baøi keä naøy raát saâu xa, chaúng phaûi con ngöôøi laøm ñöôïc, chaéc laø do phi nhaân noùi ra, vaäy neân ñeán hoûi Phaät.”

Sau khi suy nghó, Baø-la-moân ñeán gaëp Ñöùc Phaät, chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Ñöùc Cuø-ñaøm, sau khi ñöôïc nghe Toân giaû A-nan noùi keä naøy, con suy nghó, vaên nghóa cuûa keä aáy khoâng phaûi do con ngöôøi laøm.

Phaät baûo Baø-la-moân:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thaät do phi nhaân noùi, khoâng phaûi do ngöôøi noùi. Tröôùc ñaây Ta ôû nuùi Kyø-ni, thaønh Vöông xaù, Thieân nöõ Caàu- ca-ni-sa ñeán gaëp Ta, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä naøy, neân keä naøy thaät laø do phi nhaân noùi ra.

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nuùi Kyø-ni, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Khi aáy vò trôøi Caàu-ca-ni-baø, tröôùc ñaây laø Ba-thuaàn-ñeà Nöõ, thaân phaùt haøo quang röïc rôõ nhö aùnh chôùp, chieáu saùng caû nuùi aáy, thaønh tín chí taâm quy y Tam baûo, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Con coù nhieàu ngoân töø*

*Ca ngôïi Phaät, Phaùp, Taêng Nay chæ noùi toùm löôïc Theo yù ngöôøi thích ñuû Mieäng yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng vieäc aùc Thaân khoâng taïo loãi nhoû Gaây haïi cho theá gian*

*Quaùn duïc taùnh töôùng khoâng Tu taäp nieäm giaùc yù*

*Ai khoâng thích ñau khoå Ñöøng gaây nghieäp toån haïi.*

Khi aáy Theá Toân baûo Thieân nöõ:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thaät nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

Thieân nöõ Caàu-ca-ni-sa nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, bieán maát taïi choã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi tinh xaù beân bôø Di-haàu, phía Baéc thaønh Tyø-xaù-ly.

Khi aáy Thieân nöõ Ba-thuaàn-ñeà, Thieân nöõ Quaät-la vôùi haøo quang khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài qua moät beân. AÙnh saùng cuûa hoï chieáu saùng caû khu Di-haàu vaø Tyø-xaù-ly.

Thieân nöõ Quaät-la noùi keä:

*Theá Toân Baø-giaø-baø*

*Voâ Thöôïng Ñaúng Chaùnh Giaùc ÔÛ taïi Tyø-xaù-ly*

*Trong khu röøng Ñaïi laâm Trôøi Caàu-ca-ni-sa*

*Cuøng Thieân nöõ Quaät-la Caùc Ba-thuaàn-ñeà Nöõ Laïy döôùi chaân Theá Toân Xöa con ñaõ töøng nghe*

*Giaùo phaùp thuyeát toaøn thieän Ñaáng Maâu-ni Theá Toân*

*Hieän taïi ñang giaûng phaùp Nhöõng ai muoán huûy baùng Giaùo phaùp thaâm saâu naøy Thaät laø keû ngu si*

*Sau phaûi ñoïa ñöôøng aùc, Ai taùn trôï chaùnh phaùp Thaønh töïu ñuû chaùnh nieäm Goïi laø ngöôøi coù trí*

*Chaéc chaén sanh coõi thieän.*

Thieân nöõ Caàu-ca-ni-sa noùi keä:

*Mieäng, yù neân tu thieän Khoâng laøm nhöõng vieäc aùc Thaân khoâng taïo aùc nhoû Gaây haïi cho theá gian*

*Quaùn duïc taùnh töôùng khoâng. Tu taäp nieäm giaùc yù*

*Ai khoâng thích ñau khoå Ñöøng gaây nghieäp toån giaûm.*

Theá Toân baûo Thieân nöõ:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi Thieân nöõ noùi.

Caùc Thieân nöõ nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Chôù gaây haïi ngöôøi thieän Gaây haïi laø haïi mình*

*Vì nhaân quaû nhö vaäy*

*Neân ñöøng gaây haïi baäy Nôi khoâng phaûi beán ñoø*

*Ñöøng voïng töôûng vöôït qua.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaùng saân nhöng nhaãn nhuïc Thanh tònh khoâng keát söû Ñem vieäc aùc haïi ngöôøi*

*Quaû aùc haïi thaân mình Nhö ngöôïc gioù tung ñaát Bò buïi phuû thaân mình Keû ñem saân haïi ngöôøi Ngöôøi bò haïi baùo thuø Caû hai ñeàu laø aùc*

*Ñeàu khoâng thoaùt ñau khoå Bò saân khoâng baùo thuø Haøng phuïc keû oaùn lôùn.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong hoan hyû, töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ngöôøi ngu si thieáu trí Taïo ra caùc nghieäp aùc Töï mình gaây oaùn thuø Sau chòu quaû khoå lôùn.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ñaõ taïo nghieäp khoâng thieän Laøm roài töï ñoát mình*

*Ngu laøm caùc vieäc aùc Khoùc than khi nhaän quaû.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Khoâng phaûi duøng lôøi noùi Ñöôïc goïi laø Sa-moân Thaät taâm höôùng ñeán ñaïo Böôùc ñi thaät vöõng chaéc Coù tinh taán duõng maõnh Tu thieàn ñònh thaâm saâu*

*Chöùng ñaéc phaùp giaûi thoaùt Phaù daây troùi cuûa ma Nghieäp taïo vaø khoâng taïo Ñeàu noùi thaät caû hai*

*Baäc trí vöùt nhöõng ñieàu Traù nguïy, khoâng thaønh tín Töï thaân thaät khoâng coù Doái khen vì töï kieâu*

*Noùi doái traù khoâng thaät Laø giaëc lôùn trong ñôøi.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khoâng phoâ tröông ñöùc mình Khoâng doø xeùt ngöôøi khaùc Töï ñaõ ñeán Nieát-baøn*

*Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi nghe Phaät noùi keä, baïch Phaät:

–Con thaät coù loãi, caàu mong Ngaøi cho con thaønh taâm saùm hoái. Khi aáy Ñöùc Phaät im laëng, vò trôøi noùi keä:

*Con ñang caàu saùm hoái Ngaøi khoâng nhaän cho con Giöõ taâm aùc khoâng thieän Khoâng boû loøng oaùn haän.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saùm hoái toäi baèng lôøi Noäi taâm thaät khoâng saùm Laøm sao tröø hieàm khích Laøm sao ñaït ñöôïc thieän.*

Vò trôøi laïi noùi keä hoûi:

*Ngöôøi naøo khoâng laàm loãi Ngöôøi naøo khoâng sai laàm Ai khoâng bò ngu si*

*Ai ñaày ñuû chaùnh nieäm?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Nhö Lai, Ñöùc Theá Toân Chaùnh trí ñaéc giaûi thoaùt Ngaøi khoâng coøn laàm loãi Cuõng khoâng coøn sai laàm Ñaõ tröø saïch ngu si*

*Luoân luoân ñuû chaùnh nieäm.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn*

*Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Khi aáy Cuø-ca-leâ, baïn cuûa Ñeà-baø-ñaït-ña, ñeán gaëp Phaät ñöùng qua

moät beân.

Phaät baûo Cuø-ca-leâ:

–OÂng vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát coù quan heä, ñöøng sanh yù hieàm khích. Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-lieân ñeàu tònh tu phaïm haïnh, taâm yù hoøa nhaõ. OÂng chôù neân hieàm khích, phaûi chòu khoå naõo laâu daøi.

Cuø-ca-leâ thöa:

–Con tin lôøi Phaät, con vaâng theo Phaät, nhöng Xaù-lôïi-phaát, Muïc- kieàn-lieân thaät coù duïc aùc. Hoï thaät ung dung trong duïc aùc vaø chaïy theo duïc xaáu aùc.

Phaät laïi baûo Cuø-ca-leâ:

–OÂng khoâng neân coù taâm thuø haän hai vò aáy

Ba laàn nhö vaäy, tuy nghe Phaät daïy nhöng Cuø-ca-leâ vaãn khoâng thay ñoåi taâm aùc, neân boû Phaät ra ñi. Rôøi khoûi Phaät khoâng xa, thaân oâng ta sanh muït döõ, ban ñaàu nhö haït caûi, lôùn nhanh nhö haït ñaäu, roài lôùn to nhö traùi Tyø-leâ, thaân theå laày nhaày maùu muû tuoân chaûy; sau khi qua ñôøi ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc Lieân hoa.

Khi aáy coù ba vò trôøi vôùi haøo quang saùng choùi, vaøo giöõa ñeâm ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã ñöùng qua moät beân. Vò trôøi thöù nhaát baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, Cuø-ca-leâ ñaõ qua ñôøi trong ñeâm nay. Vò trôøi thöù hai noùi:

–Ñoïa ñaïi ñòa nguïc Lieân hoa. Vò trôøi thöù ba noùi keä:

*Con ngöôøi ôû treân ñôøi Löôõi buùa ôû trong mieäng Do noùi ra lôøi aùc*

*Töï chaët laáy thaân mình. Ñaùng khen maø laïi cheâ Ñaùng cheâ maø laïi khen Mieäng noùi lôøi phuø phieám Sau phaûi chòu ñau khoå. YÛ ngöõ ñoaït taøi saûn*

*Ñoù chæ laø loãi nhoû*

*Cheâ maéng Phaät thaùnh hieàn Laø toäi loãi to lôùn*

*Phaûi chòu khoå laâu daøi Ñuû soá caû traêm ngaøn ÔÛ nguïc Ni-la-phuø*

*Vaø ba möôi saùu laàn Vaøo nguïc A-phuø-ñaø Cho ñeán phaûi bò ñoïa Vaøo naêm A-phuø-ñaø*

*Do cheâ bai Hieàn thaùnh Mieäng vaø yù laøm aùc*

*Ñoïa nhöõng ñòa nguïc aáy.*

Sau khi laïy saùt döôùi chaân Phaät, ba vò trôøi trôû veà Thieân cung. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày coù muoán nghe veà tuoåi thoï daøi ngaén ôû ñòa nguïc A-phuø- ñaø khoâng?

Caùc Tyø-kheo baïch:

–Xin giaûng cho chuùng con, sau khi ñöôïc nghe, chuùng con tin vaø thoï trì.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Hai möôi khö-lî haït meø thì ñoå ñaày moät xe ôû Ba-la-naïi. Coù ngöôøi soáng tröôøng thoï, cöù moät traêm naêm nhaët ra moät haït meø. Nhö vaäy ñeán khi heát khoâng coøn haït meø naøo, thì tuoåi thoï ôû ñòa nguïc A-phuø-ñaø vaãn chöa heát. Hai möôi A-phuø-ñaø thaønh moät Ni-la-phuø-ñaø, hai möôi Ni-la-phuø-ñaø thaønh moät A-thaùt-thaùt, hai möôi A-thaùt-thaùt thaønh moät Haàu-haàu, hai möôi Haàu-haàu thaønh moät ñòa nguïc Lieân hoa. Tyø-kheo Cuø-ca-leâ vì phæ baùng hai Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-lieân neân bò ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc Lieân Hoa.

Naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi truï bò ñoát chaùy coøn khoâng neân huûy baùng, huoáng chi laø ñoái vôùi loaïi coù tình thöùc.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi ñaûnh leã, ngoài qua moät beân noùi keä:

*Khinh ngöôøi khaùc laø gì Vaø khoâng khinh laø gì? Bò ngöôøi khaùc khinh khi Tröôùc maét gì ñöùng ñaàu? Nay con hoûi Nhö Lai Ñaïi Tieân giaûng cho con.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Bieát roõ khoâng khinh khi Khoâng bieát roõ khinh khi Öa phaùp goïi cung kính Khinh phaùp laø khoâng kính Khoâng gaàn thieän tri thöùc Laø daãn ñaàu khoâng kính Thích laøm vieäc phi phaùp Baïn thaân thaønh oaùn gheùt. Keû oaùn thaønh baïn thaân Ñöùng ñaàu khoâng cung kính Nhö coù ngöôøi phuï nöõ*

*Khoâng trinh thuaän hieàn löông Öa gian daâm tö thoâng*

*Haønh ñoäng khoâng hôïp lyù Ñaøn oâng traùi leã ñoä Nghóa aáy cuõng nhö vaäy*

*Nhöõng ñieàu aáy chính laø Ñöùng ñaàu söï khinh thöôøng. Caân löôøng doái gaït ngöôøi Xaûo nguïy khoâng caân ñuùng Chæ nghó ñeán tham lôïi Ñöùng ñaàu söï khinh khi*

*Côø baïc gian laän nhau Tieâu taùn heát tieàn taøi Nhöõng vieäc aáy chính laø Ñöùng ñaàu söï khinh khi Thích nguû, tham aên ngon Nguû sôùm, daäy quaù treã Bieáng nhaùc vôùi coâng vieäc Nhöng laïi öa phaãn noä*

*Nhöõng ngöôøi soáng nhö vaäy Cuõng ñöùng ñaàu bò khinh.*

*Hoa tai vaø voøng vaøng Che duø mang giaøy theâu Trang söùc che baàn cuøng Daãn ñaàu söï khinh khi Taøi saûn thì quaù ít*

*Tình aùi quaù ñaém say Tuy thuoäc doøng Saùt-lôïi*

*Mong muoán ñöôïc ngoâi vua Keû ngu si nhö vaäy*

*Ñöùng ñaàu söï khinh thöôøng. Cuûa baùu, saûn nghieäp lôùn Nhieàu quyeán thuoäc baïn thaân Tham aên uoáng rieâng mình Khoâng cho ñeán keû khaùc*

*Thoï nhaän cuûa ngöôøi khaùc Thöùc aên ngon, cuûa baùu Khi hoï ñeán nhaø mình Khoâng coù taâm baùo ñaùp Thaäm chí chaúng môøi aên*

*Laø ñöùng ñaàu khinh thöôøng. Cha meï ñeán tuoåi giaø*

*Thaân suy taøn söùc caïn Con aên ñoà thôm ngon*

*Khoâng cung döôõng cha meï Nhöõng haïng ngöôøi nhö vaäy Ñaùng khinh cheâ ñöùng ñaàu. Cha meï vaø anh em*

*Thaân thuoäc chò em gaùi Ñaùnh maéng noùi lôøi aùc Ñöùng ñaàu bò khinh khi. Sa-moân, Baø-la-moân Ñuùng giôø hoï ñeán nhaø Khoâng cuùng döôøng boá thí Laø khinh khi ñöùng ñaàu.*

*Sa-moân, Baø-la-moân Vaø ngöôøi ngheøo aên xin*

*Maéng chöôûi khoâng boá thí Laø khinh khi ñöùng ñaàu.*

*Cheâ Phaät vaø Thanh vaên Caû xuaát gia, taïi gia Laøm vieäc phi phaùp naøy Laø khinh khi ñöùng ñaàu. Thaät chaúng phaûi La-haùn Töï xöng laø La-haùn*

*Laø giaëc trong Trôøi, Ngöôøi Sa-moân, Baø-la-moân*

*Keû traù nguïy nhö vaäy Thaät ñöùng ñaàu khinh khi.*

*Nhöõng haïng ngöôøi nhö treân Bò moïi ngöôøi khinh cheâ*

*Keû ñaùng khinh trong ñôøi Ta ñeàu thaáy bieát roõ*

*Haõy neân mau traùnh xa Nhö sôï haõi ñöôøng hieåm.*

Vò trôøi noùi keä:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù moät vò trôøi dung maïo heát söùc töôi ñeïp, haøo quang röïc rôõ, saùng chieáu khaép khu Kyø vieân, ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã nôi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ai goïi laø kính thuaän Ai goïi laø xem thöôøng Ai laø treû ngu ñuøa Nhö treû con voïc ñaát?*

Ñöùc Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ngöôøi nam neáu kính thuaän Ngöôøi nöõ taát xem thöôøng Ngöôøi nam neáu coi thöôøng Ngöôøi nöõ taát kính thuaän Ngöôøi nöõ, treû ngu ñuøa Nhö treû con voïc ñaát.*

Vò Trôøi noùi keä thöa:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân, Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò Trôøi noùi keä xong hoan hyû töø giaõ, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baáy giôø coù moät vò trôøi, thaân toûa haøo quang röïc rôõ gioáng nhö laøn chôùp, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñi ñeán choã Phaät, cung kính ñaûnh leã nôi chaân Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Quaùn bieát taâm duïc khôûi Ngaên chaën, neân ngaên chaën Ngaên chaën heát taát caû Chaúng taïo neûo töû sanh.*

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Quaùn bieát taâm duïc khôûi Ngaên chaën, phaûi ngaên chaën Chaúng neân ngaên chaën heát Chæ ngaên giaùc quaùn aùc*

*YÙ aùc phaûi ngaên chaën Luoân coù theå ngaên chaën Neáu laøm ñöôïc nhö vaäy Chaúng bò sanh töû ngaên.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

Vò trôøi noùi keä:

*Laøm sao ñöôïc tieáng khen Laøm sao ñöôïc taøi saûn Laøm sao coù danh döï Laøm sao ñöôïc baïn thaân?*

*Giöõ giôùi ñöôïc tieáng khen Boá thí ñöôïc taøi saûn*

*Noùi thaät ñöôïc danh döï Giuùp ngöôøi coù baïn thaân.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm ngöôøi soáng theá naøo Thaáy ñuùng trí saùng suoát Giaøu coù nhieàu taøi saûn*

*YÙ nghóa aáy ra sao?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tröôùc hoïc caùc kyõ naêng Sau ñeå daønh cuûa caûi Taøi saûn chia laøm boán Moät phaàn duøng aên maëc*

*Hai phaàn duøng kinh doanh Moät phaàn daønh khi thieáu*

*Thöù nhaát ngheà laøm ruoäng Thöù hai ngheà buoân baùn Lôïi töùc nhieàu, nuoâi traâu Boø, deâ cuøng luïc suùc*

*Laïi coù nhieàu chaùu con Neân cöôùi vôï cho hoï Gaû con em laáy choàng Trang bò vaät gia duïng Ñieàu hoøa ñöôïc lôïi laïc Baát hoøa sanh khoå naõo*

*Laøm vieäc phaûi hoaøn taát Khoâng boû pheá nöõa chöøng Ngöôøi trí kheùo tö duy Hieåu roõ söï ñöôïc maát Hieåu roõ laøm, khoâng laøm Cuûa baùu ñeán vôùi ta*

*Nhö soâng veà bieån lôùn Sieâng naêng taïo söï nghieäp Nhö ong huùt caùc hoa*

*Ngaøy caøng ñöôïc theâm nhieàu Ngaøy ñeâm tuï taøi saûn*

*Nhö ong tích tuï maät*

*Tieàn khoâng gôûi ngöôøi giaø Khoâng ñöa ngöôøi ñi xa Ngöôøi aùc laøm ngheà xaáu Theá löïc duø hôn ta*

*Quyeát khoâng ñem cuûa baùu Giao cho nhöõng ngöôøi aáy Ñöa tieàn cho ngöôøi thaân Khi ñoøi thì giaän caõi*

*Laï thay! Tieàn, nghóa, lôïi Heát tieàn heát baïn thaân Haõy kieám tieàn ñuùng phaùp Khoâng laøm tieàn phi phaùp*

*Tröôïng phu laøm ñuùng phaùp*

Vò trôøi noùi keä:

*Ñaøng hoaøng thì phoàn thònh Töï thaân ñöôïc no aám*

*Laïi giuùp ñöôïc cho ngöôøi Ñieàu ñoä vaø thích öùng Qua ñôøi sanh coõi trôøi.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngaøy xöa, ôû nöôùc Caâu-taùt-la coù moät ngöôøi gioûi ñaùnh ñaøn, teân laø Caâu-ñaâu-la ñang ñi treân ñöôøng. Coù saùu Thieân nöõ ñang côõi cung ñieän bay treân khoâng trung. Caùc vò trôøi ra khoûi cung, baûo vôùi ngöôøi aáy:

–Naøy caäu, haõy ñaùnh thanh caàm ñeå chuùng ta nhaûy muùa ca haùt. Ngöôøi ñaùnh ñaøn thaáy Thieân nöõ dung nhan röïc rôõ khaùc thöôøng,

neân laáy laøm laï, hoûi:

–Naøy caùc chò em, taïo coâng ñöùc gì maø ñöôïc sanh leân coõi aáy. Caùc vò haõy noùi cho toâi nghe veà söï vieäc naøy tröôùc, toâi seõ ñaùnh thanh caàm phuïc vuï caùc vò.

Thieân nöõ ñaùp:

–Caäu haõy ñaùnh ñaøn, chuùng toâi seõ trình baøy söï vieäc ngaøy tröôùc trong tieáng ca.

ÔÛ tröôùc saùu Thieân nöõ, Caâu-ñaâu-la lieàn khaûy ñaøn. Thieân nöõ thöù nhaát caát tieáng haùt:

*Ai thöôøng ñem aùo quyù Boá thí cho ngöôøi khaùc*

*Sanh coõi ngöôøi toân quyù ÔÛ trôøi nhö chuùng toâi Thaân nhö khoái vaøng roøng Haøo quang chieáu röïc rôõ Thieân nöõ coù haèng traêm Toâi laø haøng toái thaéng*

*Boá thí vaät mình thích Phöôùc aáy hôn nhö vaäy.*

Thieân nöõ thöù hai noùi keä:

*Ai ñem caùc thöùc aên Thôm ngon nhaát boá thí Sanh laøm nam hay nöõ Ñeàu laø ngöôøi toái thaéng Neáu sanh vaøo coõi trôøi Cuõng nhö toâi ngaøy nay Nhôø cho ñieàu mình thích Neân höôûng laïc tuøy yù.*

*Ngöôi xem cung ñieän ta Ñi töï do treân khoâng Thaân nhö khoái vaøng roøng AÙnh saùng raát ñeïp laï Thieân nöõ coù haèng traêm Toâi laø haøng toân quyù*

*Cho thöùc aên ngon tuyeät Ñöôïc thaéng quaû nhö vaäy.*

Thieân nöõ thöù ba noùi keä:

*Ai duøng höông thôm nhaát Boá thí ñeå tu phöôùc*

*Sanh laøm ngöôøi toân quyù ÔÛ trôøi nhö thaân toâi*

*Ñem cho ñieàu mình thích Höôûng an laïc tuøy yù.*

*Ngöôi xem cung ñieän ta Ñi töï do treân khoâng*

*Thaân nhö khoái vaøng roøng AÙnh saùng raát ñeïp laï Thieân nöõ coù haèng traêm Ta laø haøng toái thaéng*

*Nhôø cho höông thôm nhaát Ñöôïc keát quaû nhö vaäy.*

Thieân nöõ thöù tö noùi keä:

*Khi ta coøn laøm ngöôøi Saên soùc cha meï choàng Bò laøm khoù, maéng chöûi Ta ñeàu nhaãn nhuïc chòu Theá neân ngaøy hoâm nay Ñöôïc thaân trôøi nhö vaày Vì nhôø soáng hieáu thuaän Neân an laïc tuøy yù.*

*Ngöôi xem cung ñieän ta Ñi töï do giöõa trôøi*

*Thaân nhö vaøng gom laïi AÙnh saùng raát dieäu kyø Thieân nöõ coù haèng traêm Ta laø haøng toái thaéng Vì soáng ñôøi hieáu thuaän Neân ñöôïc keát quaû naøy.*

Thieân nöõ thöù naêm noùi keä:

*Vaøo ñôøi tröôùc cuûa ta Laøm toâi tôù cho ngöôøi Haàu haï nôi nhaø chuû*

*Tuøy thuaän khoâng giaän khoùc Sieâng naêng khoâng bieáng nhaùc Daäy sôùm, ñi nguû treã*

*Soáng ôû trong nhaø chuû Ñöôïc chuùt aên uoáng naøo Chia bôùt ñem cuùng cho Sa-moân, Baø-la-moân*

*Neân ñöôïc thaân laøm trôøi Höôûng an laïc tuøy yù.*

*Ngöôi haõy xem cung ta Ñi töï do treân khoâng Thaân nhö khoái vaøng roøng AÙnh saùng raát röïc rôõ*

*Trong haøng traêm Thieân nöõ Ta raát laø toân quyù*

*Thaân heøn troàng ruoäng phöôùc Neân keát quaû nhö vaäy.*

Thieân nöõ thöù saùu noùi keä:

*Trong ñôøi tröôùc cuûa toâi Ñöôïc gaëp vò Tyø-kheo Vaø vò Tyø-kheo-ni*

*Neân taâm raát hoan hyû Hoï daïy toâi tinh taán*

*Toâi nghe hoï thuyeát phaùp Thoï trai giôùi moät ngaøy Neân nay ñöôïc sanh thieân Höôûng an laïc tuøy yù.*

*Haõy xem cung ñieän ta Ñi töï do treân khoâng*

*Thaân nhö maøu vaøng roøng AÙnh saùng raát kyø dieäu Trong haèng traêm Thieân nöõ Ta thuoäc haïng toái thaéng Ngöôi haõy nhìn ngaém ta Nhôø thöïc hieän lôøi daïy*

*Neân ñöôïc quaû baùo naøy.*

Ngöôøi ñaùnh ñaøn beøn noùi keä:

*Ta ñeán ñaây thaät toát Röøng Taùt-la ñaùng yeâu Ñöôïc dieän kieán Thieân nöõ Choùi saùng nhö aùnh chôùp*

*Thaáy nghe vieäc nhö vaäy Toâi veà laøm coâng ñöùc.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä hoûi:

*Caùi gì khôûi phaûi dieät Caùi gì ngaên chaúng sanh Caùi gì lìa sôï haõi*

*Caùi gì thaønh phaùp laïc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phaãn noä khôûi phaûi dieät Tham duïc sanh taát ngaên Vöùt voâ minh, khoâng sôï Chöùng dieät, an laïc nhaát Tröø dieät saân, tham duïc Thoaùt ra ngoaøi keát söû Khoâng vöôùng vaøo saéc, danh Quaùn phaùp nhö röøng vaéng Duïc laø goác sanh töû*

*Duïc sanh ra caùc khoå Ñoaïn duïc ñöôïc giaûi thoaùt Caùc khoå cuõng nhö vaäy*

*Ai chöùng ñaéc giaûi thoaùt Giaûi thoaùt luoân goác khoå Ngöôøi ngu si khoâng trí Phoùng daät khoâng quaùn khoå Neân chìm trong bieån khoå Bò troùi buoäc khoâng cuøng*

*Ngöôøi trí cheá ngöï taâm Khoâng tham ñaém duïc aùc Caùc haønh ñoäng phoùng daät Phaù hoaïi thieàn ñònh laïc Theá neân phaûi giöõ yù*

*Khoâng ñaém nhieãm vaøo duïc Ví nhö ngöôøi giaøu coù*

*Giöõ chaâu baùu cuûa mình.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Tuy ñeán vôùi naêm traàn Khoâng goïi laø tham duïc Tö töôûng sanh nhieãm ñaém Môùi goïi laø tham duïc Tham duïc troùi theá gian*

*Baäc Huøng ñöôïc giaûi thoaùt.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Taùnh cuûa duïc voâ thöôøng Ñoaïn dieät thì ngoä ñaïo Tham duïc sanh troùi buoäc Maõi maõi khoâng giaûi thoaùt Ai laáy tín laøm baïn*

*Vaø laøm vôùi loøng tin*

*Tieáng khen ñöôïc truyeàn xa Qua ñôøi ñöôïc sanh thieân Ai ñoaïn tröø ñöôïc duïc Khoâng coøn thoï thaân sau Khoâng trôû laïi sanh töû Vónh vieãn nhaäp Nieát-baøn Bieát thaân khoâng, voâ ngaõ Quaùn danh, saéc khoâng beàn*

*Khoâng tham ñaém danh, saéc Töø ñoù chöùng giaûi thoaùt Nhöng khoâng kieán chaáp veà Giaûi thoaùt, khoâng giaûi thoaùt Töø bi giuùp quaàn sanh*

*Lôïi ích cho taát caû.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Vöùt gheùt sôï ñaõ laâu Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi aùnh saùng röïc rôõ, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Neân ñöùng laïi vôùi ai Neân thaân caän vôùi ai Neân hoïc phaùp vôùi ai*

*Ñöôïc lôïi khoâng sanh aùc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

Vò trôøi noùi keä:

*Neân soáng vôùi ngöôøi thieän Thaân caän vôùi ngöôøi thieän Hoïc phaùp vôùi ngöôøi aáy Ñöôïc lôïi aùc khoâng sanh. Neân soáng vôùi ngöôøi thieän Thaân caän vôùi ngöôøi thieän Hoïc phaùp vôùi ngöôøi thieän Ngöôøi trí ñöôïc lôïi laïc.*

*Neân soáng vôùi ngöôøi thieän Thaân caän vôùi ngöôøi thieän Hoïc phaùp vôùi ngöôøi thieän Ngöôøi trí ñöôïc danh döï. Thaân caän vôùi ngöôøi thieän Hoïc phaùp vôùi ngöôøi thieän Ngöôøi trí ñöôïc thaáu ñaït Vì vaäy neân soáng chung.*

*Thaân caän vôùi ngöôøi thieän Hoïc phaùp vôùi ngöôøi thieän Toân quyù trong thaân toäc Thoaùt ly khoûi öu saàu.*

*Soáng giöõa nôi ñau khoå Nhöng giaûi thoaùt taát caû Xa haún caûnh giôùi aùc Ñoaïn taát caû daây troùi Höôûng dieäu laïc toái thöôïng Ñöôïc gaàn guõi Nieát-baøn.*

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Tham keo baàn cuøng khoå Ñeàu do khoâng boá thí*

*Neáu muoán caàu phöôùc ñöùc Ngöôøi trí neân boá thí.*

*Khoâng sôï gì baèng tham Baàn cuøng thöôøng ñoùi khaùt Sôï ngheøo, khoâng boá thí Khoâng thí, thaät ñaùng sôï Ñôøi naøy vaø ñôøi sau Ngheøo khoå khoâng keå xieát Coù ít cuõng thöôøng cho*

*Coù nhieàu cuõng thöôøng cho Ñôøi naøy ñöôïc an laïc*

*Qua ñôøi ñöôïc sanh thieân. Khoù cho laïi thöôøng cho Goïi laø nghieäp khoù laøm Keû ngu khoâng hieåu bieát*

*Phaùp chö Phaät, Thaùnh hieàn Ngu trí ñeàu phaûi cheát*

*Nôi taùi sanh khaùc nhau Keû ngu ñoïa ñòa nguïc Phaûi chòu nhieàu khoå ñau Ngöôøi trí sanh coõi trôøi Cho ñeán ñöôïc giaûi thoaùt Keû ngheøo cuøng thu nhaët Ñeå nuoâi döôõng vôï con Tònh taâm caét bôùt cho*

*Phöôùc naøy thaät voâ löôïng Cuùng teá lôùn traêm ngaøn Cuùng döôøng cho taát caû Khoâng baèng phaàn möôøi saùu Baàn cuøng maø boá thí*

*Teá lôùn coù ñaùnh ñaäp Xaâm phaïm taøi saûn ngöôøi*

*Gaây khoå naõo nhieàu ngöôøi Ñeå thaønh nghieäp cuùng lôùn Vôùi aùc, thu cuûa baùu*

*Moïi ngöôøi khoâng vui möøng Thí khoâng tònh nhö vaäy*

*Thí ít nhöng thanh tònh Quaû baùo coù toát xaáu Khoâng theå so saùnh ñöôïc Thu taøi vaät ñuùng phaùp Khoâng tìm baèng phi phaùp Ñöôïc tieàn ñem boá thí Ngöôøi cho vôùi chaùnh tröïc Ñuû giôùi tu thieàn ñònh*

*Ngöôøi nhaän cuõng chaùnh tröïc Phöôùc nhieàu khaép möôøi phöông Cuõng nhö nöôùc bieån lôùn.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong hang Thaát dieäp, söôøn nuùi Tyø-baø, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Ñöùc Phaät bò caây Khöôùc-ñaø-la ñaâm döôùi chaân raát ñau ñôùn. Nhö

Lai tuy ñau nhöng im laëng khoâng yeâu caàu gì caû.

Khi aáy coù taùm vò thieân töû vôùi thaân hình ñeïp ñeõ, ñeán gaëp Ñöùc

Phaät.

Vò trôøi thöù nhaát noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm laø Sö töû trong haøng tröôïng phu, tuy ñau ñôùn

nhöng vaãn chaùnh nieäm tænh giaùc, khoâng phieàn naõo. Ngöôøi naøo ñoái vôùi Ñaïi Sö Töû Cuø-ñaøm maø phæ baùng, neân bieát keû aáy laø ñaïi ngu si.

Vò trôøi thöù hai noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm laø Baäc Long Töôïng Tröôïng Phu, tuy ñau ñôùn, nhöng vaãn chaùnh nieäm tænh giaùc, khoâng phieàn naõo. Ngöôøi naøo ñoái vôùi Long Töôïng Cuø-ñaøm maø phæ baùng, phaûi bieát keû aáy raát laø ngu si.

Vò trôøi thöù ba noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm nhö con Traâu thuaàn thuïc hoaøn toaøn. Vò trôøi thöù tö noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm nhö Tuaán maõ thuaàn thuïc hoaøn toaøn. Vò trôøi thöù naêm noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm nhö Traâu chuùa. Vò trôøi thöù saùu noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm laø Baäc Tröôïng Phu Voâ Thöôïng. Vò trôøi thöù baûy noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm laø Hoa sen trong loaøi ngöôøi. Vò trôøi thöù taùm noùi:

–Sa-moân Cuø-ñaøm nhö hoa Phaân-ñaø-lôïi, quan saùt thieàn ñònh cuûa Ngaøi aáy tòch tònh hoaøn toaøn, khoâng kieâu caêng, khoâng ti tieän, döøng laïi neân giaûi thoaùt, giaûi thoaùt neân tòch tónh.

Vò trôøi thöù taùm noùi keä:

*Ngöôøi taâm khoâng thanh tònh Giaû söû ñaày traêm ngaøn Thoâng ñaït naêm Veä-ñaø*

*Bò giôùi thuû troùi buoäc Chìm trong bieån aùi duïc Khoâng theå ñeán bôø kia.*

Taùm vò trôøi noùi keä xong, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, trôû veà cung.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Thuøy haï vaø giaù chæ Danh xöng vaø kyõ naêng Ñaøn caàm vaø khí xaû*

*Chuûng bieät, thieän tröôïng phu Xan tham khoâng boá thí*

*Taùm trôøi laø thöù möôøi.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ví nhö maët traùi ñaát*

*Roäng lôùn khoâng bieân cöông Laïi cuõng nhö bieån caû*

*Saâu khoâng coù giôùi haïn Tu-di raát cao lôùn Khoâng gì ví duï ñöôïc Ai nhö Na-la-dieân*

*Toái thöôïng trong nam töû.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khoâng gì roäng hôn aùi Saâu roäng naøo hôn loøng Kieâu maïn hôn Tu-di Chæ coù Phaät Theá Toân Trong caùc haïng nam töû*

*Voâ thöôïng chaúng ai baèng.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn*

*Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Vaät gì löûa khoâng ñoát Baõo lôùn khoâng phaù ñöôïc Kieáp taän, ñaïi hoàng thuûy Taát caû ñeàu naùt tan Trong ñoù coù vaät gì Khoâng heà bò tan naùt Ñaøn oâng vaø ñaøn baø*

*Sôû höõu caùc cuûa baùu*

*Phaûi duøng phöông phaùp gì Vua, giaëc khoâng cöôùp ñöôïc Kho taøng kieân coá gì*

*Khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Phöôùc ñöùc löûa khoâng chaùy Baõo toá khoâng phaù ñöôïc Kieáp taän ñaïi hoàng thuûy Khoâng theå laøm hö muïc Phöôùc ñöùc cuûa nam nöõ Vua, giaëc khoâng cöôùp ñöôïc Phöôùc laø kho kieân coá Khoâng ai troäm phaù ñöôïc.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn*

*Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ai ñi ñöôøng saùng roäng Ñuû haønh lyù löông thöïc Vôùi phöông phaùp theá naøo*

*Giaëc khoâng theå cöôùp ñöôïc Giaû nhö gaëp gian aùc*

*Laøm sao phoøng hoä ñöôïc Vì sao keû cöôùp ñoaït*

*Maø sanh hoan hyû lôùn Laøm sao thöôøng thaân caän Keû trí sanh hoan hyû?*

Theá Toân noùi keä:

*Tín, tö löông ñi xa*

*Phöôùc ñöùc giaëc khoâng cöôùp Ngaên ngöøa giaëc gieát haïi*

*Sa-moân laáy thì vui Thöôøng thaân caän Sa-moân Ngöôøi trí sanh hoan hyû.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Suy nghó ñeán dieäu laïc Khi ñöôïc thaät vöøa yù Trong taát caû caùc laïc Duïc laïc laø hôn heát.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Dieäu laïc, nghó gì nöõa! Ñau khoå laïi nguyeän caàu Ai boû ñöôïc mong caàu Laø baäc thaéng hôn heát.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Phaät laø Thieân Nhaân Sö Toái thaéng trong muoân vaät Bieát roõ taát caû phaùp*

*Lôïi ích khaép theá gian Trong moïi vieäc khoù khaên Vieäc gì laø khoù nhaát?*

*Caàu mong Ñaáng Ñaïi Tieân Vì con giaûng giaûi roõ.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Bò ngöôøi gaây xuùc phaïm Töï taïi nhaãn laø khoù Ngheøo cuøng hay boá thí Nguy aùch giöõ giôùi khoù Tuoåi treû soáng phuù quyù Lìa duïc xuaát gia khoù.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Xe do ñaâu sanh ra Ai laøm xe chaïy ñöôïc Xe chaïy gaàn hay xa Laøm sao xe hö naùt?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Töø nghieäp sanh ra xe Taâm laøm xe chuyeån vaän Chaïy ñeán choã heát nhaân Nhaân heát thì xe hoaïi.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, naøng Tu-ña-maät-xaø-cöù-ñaø sanh con trai. Phaät daïy:

–Ñaây laø baát thieän, ngöôïc laïi laø thieän. Vò trôøi noùi keä:

*Sanh con, ñôøi noùi vui Sanh con raát may maén Cha meï giaø suy daàn*

*Vì sao noùi khoâng thieän?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta bieát ñaõ coù con Phaûi coù aùi bieät ly Naêm aám hoøa hôïp khoå*

*Ñaây khoâng phaûi laø con Theá neân cuøng vôùi khoå Ngöôøi ngu cho laø vui Theá neân Ta noùi raèng Sanh con laø khoâng thieän*

*Khoâng thieän töôûng laø thieän Khoâng aùi töôûng laø aùi*

*Khoå laïi töôûng laø vui Do taäp khí phoùng daät.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Töï tö duy theá naøo Khoâng bò phieàn naõo phuû Nhö theá naøo goïi laø*

*Vieãn ly taát caû xöù?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ai tính toaùn vôùi thieän*

*Hai laäu khoâng löu chuyeån Ñaõ dieät heát danh, saéc Goïi laø thoaùt caùc xöù*

*Caùc xöù khoâng che phuû Ñaõ thoaùt haún caùc xöù.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Vaät gì naëng hôn ñaát Gì cao hôn hö khoâng Vaät gì nhanh hôn gioù Gì nhieàu hôn coû caây?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Giôùi ñöùc naëng hôn ñaát Kieâu maïn cao hôn khoâng YÙ nghó nhanh hôn gioù Loaïn töôûng nhieàu hôn caây.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Tu taäp giôùi ñöùc gì Vaø haønh uy nghi naøo Coù söùc coâng ñöùc gì*

*Gaây taïo nghieäp haïnh naøo Ñaày ñuû nhöõng phaùp chi*

*Ñöôïc sanh leân thieân giôùi? Nguyeän Theá Toân töø bi Giaûng giaûi cho con roõ.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ta seõ giaûng cho ngöôi Vaäy haõy chí taâm nghe Ai muoán sanh leân trôøi Tröôùc phaûi boû saùt sanh Giöõ hoaøn toaøn giôùi caám Giöõ gìn caùc caên mình*

*Khoâng ñöôïc haïi chuùng sanh Thì ñöôïc sanh coõi trôøi.*

*Khoâng troäm vaät cuûa ngöôøi Hoï cho vui loøng laáy*

*Boû taâm gian, troäm cöôùp Thì ñöôïc sanh coõi trôøi. Khoâng gian phuï nöõ ngöôøi Khoâng haønh ñoäng taø daâm Bieát ñuû vôùi vôï mình*

*Thì ñöôïc sanh coõi trôøi. Lôïi mình nhö theá naøo Duøng lôïi ngöôøi nhö vaäy Tuy söû duïng taøi lôïi*

*Nhöng khoâng heà phoùng daät Noùi thaät khoâng doái traù*

*Thì ñöôïc sanh leân trôøi. Töø boû noùi hai löôõi Khoâng chia reõ hai beân Thích noùi lôøi hoøa hôïp Nhôø vaøo nhaân duyeân naøy Ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Khoâng noùi lôøi thoâ aùc*

*Kích baùc, xuùc phaïm ngöôøi Noùi baèng lôøi hoøa nhaõ*

*Ngöôøi nghe sanh hoan hyû Vôùi haïnh nghieäp nhö vaäy Ñöôïc sanh leân coõi trôøi.*

*Khoâng noùi lôøi theâu deät Khoâng baøn chuyeän voâ ích Noùi phaùp ñuùng thôøi cô Thì ñöôïc sanh coõi trôøi.*

*ÔÛ laøng xoùm, ñoàng troáng Khoâng sanh taâm tham lôïi Taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc Khoâng sanh taâm ngu si Thì sanh leân coõi trôøi.*

*Taâm Töø khoâng haïi vaät Khoâng eùp ngöôøi gaây oaùn Ñoái vôùi caùc chuùng sanh Taâm khoâng saân noä haïi Thì ñöôïc sanh coõi trôøi. Tin nghieäp vaø quaû baùo Thöôøng tu taäp tín, thí Chaùnh tín hai phaùp naøy Ñaày ñuû sanh chaùnh kieán Thì ñöôïc sanh coõi trôøi. Caùc phaùp thieän nhö vaäy*

*Möôøi nghieäp ñaïo thanh tònh Ngöôøi tu taäp theo ñoù*

*Ñöôïc sanh leân coõi trôøi.*

Vò trôøi noùi keä khen:

*Töø xöa ñaõ töøng thaáy Baø-la-moân Nieát-baøn Döùt boû haún gheùt, sôï Vöôït qua aùi theá gian.*

Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû trôû veà cung.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Ñaïi ñòa, löûa khoâng thieâu Mang haønh trang, sôû nguyeän Thaäm naêng vaø xa thöøa*

*Cöù ñaø nöõ, toaùn soá*

*Gì naëng vaø thaäp thieän.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XV

1. **Toâi nghe nhö vaày:**

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi teân laø Nhaân-ñaø-la vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Gì khoâng bieát thoï maïng Gì bieát roõ thoï maïng?*

*Gì tham ñaém thoï maïng Gì troùi buoäc thoï maïng?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saéc khoâng bieát thoï maïng Haønh khoâng roõ thoï maïng Thaân ta tham ñaém thoï*

*AÙi troùi buoäc thoï maïng.*

Thieân töû Nhaân-ñaø-la laïi noùi keä:

*Nhö lôøi Phaät ñaõ noùi*

*Saéc khoâng phaûi thoï maïng Taïi sao cuøng yù thöùc*

*Maø trôû thaønh thaân theå?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Thöùc döïa Ca-la-la Ñaàu tieân Ca-la-la Ca-la-la sanh baøo*

*Phoâi baøo sanh cuïc thòt Cuïc thòt sanh boïc cöùng*

*Boïc sanh naêm chi baøo Naêm chi sanh loâng, moùng Do ñoù sanh naêm caên Phaân nam nöõ khaùc töôùng Thay ñoåi maõi khoâng döøng Do nhaân duyeân nhö vaäy Laøm gì coù thoï maïng?*

Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû trôû veà cung.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi teân Thích ca vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ñoaïn taát caû troùi buoäc Lìa boû moïi söï vieäc Neáu coù daïy baûo ngöôøi Laø Sa-moân baát thieän*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Daï-xoa, ngöôi neân bieát Caùc loaøi bò khoå ñau*

*Ngöôøi trí neân thöông töôûng Thuyeát phaùp daïy baûo hoï Khoâng neân töø boû chuùng Ñoïa laïc trong ñöôøng khoå La-haùn coù bi trí*

*Cöùu ñoä khoâng loãi laàm.*

Vò trôøi Thích-ca nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà

cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Tröôûng giaû Toái Thaéng vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Thöôøng hoïc keä toaøn thieän Thaân caän kính Sa-moân Luoân thích nôi khoâng, tònh Giöõ caùc caên tòch tónh.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Thöôøng hoïc keä toaøn thieän Thaân caän kính Sa-moân Luoân thích nôi khoâng, tòch Taâm yù luoân ñònh tónh.*

Vò trôøi Tröôûng giaû Toái Thaéng nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Thi-tyø vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Neân soáng chung vôùi ai Neân hoøa hôïp vôùi ai*

*Vôùi ai ñöôïc chaùnh phaùp Keát quaû thaéng khoâng loãi?*

*Neân soáng cuøng Hieàn thaùnh Cuøng Hieàn thaùnh hoøa hôïp*

cung.

*Chaùnh phaùp hoûi baäc hieàn Keát quaû thaéng khoâng loãi.*

Vò trôøi Thi-tyø nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân laø Nguyeät Töï Taïi, vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Tu thieàn ñeán taän cuøng AÊn coû, traùnh gaø, nai Thaønh töïu vui töø boû Ñaït ñeán nôi Töù thieàn.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Ai tuy tu thieàn kia*

*Vaãn trong löôùi sanh töû Ai ñaày ñuû chaùnh nieäm Ñoäc cö taâm an ñònh Thoaùt ra ngoaøi sanh töû Nhö chim khoûi löôùi saên.*

Vò trôøi Nguyeät Töï Taïi nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân laø Tyø-nöõu vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi thaân caän Phaät Ai cuõng ñeàu hoan hyû*

*Laøm sao heát moïi ngöôøi Vui nôi giaùo phaùp Ngaøi Ñeå cho ngöôøi tu hoïc*

*Ñaït ñöôïc khoâng phoùng daät.*

*Giaùo phaùp thieän thuyeát naøy Bieát ñuùng khoâng phoùng daät Thì töï taïi giöõa ma*

*Ma chaúng laøm gì ñöôïc.*

Thieân töû Tyø-nöõu nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Baùt-xaø-la vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Taïi gia nhieàu vieäc troùi Xuaát gia raát cao roäng Maâu-ni nhôø tinh taán Thieàn ñònh giaùc hoaøn toaøn Maø hoaùt nhieân ñaïi ngoä Trí tueä lôùn hieån baøy.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tuy soáng giöõa söï vieäc Vaãn coù theå ñaéc phaùp Ngöôøi ñaày ñuû nieäm löïc*

*Do thöôøng chuyeân tinh ñònh Chæ coù ngöôøi minh trí Chöùng ñaéc phaùp Nieát-baøn.*

Thieân töû Baùt-xaø-la nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân laø Tu-thi-ma, cuøng vôùi naêm traêm thaân quyeán, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân.

Khi aáy Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

–Treân ñôøi, ngöôøi naøo coù theå khen ngôïi ñuùng, thì neân noùi theá naøy: “Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, hieåu bieát roäng, ít duïc, bieát ñuû, thích soáng nôi yeân tònh, sieâng naêng tu taäp thieàn ñònh, coù söùc chaùnh nieäm lôùn, thaønh töïu trí tueä, trí tueä nhanh nhaïy, saéc beùn, bieát roõ söï xuaát ly, hieåu roõ Ñaïo ñeá, ñaày ñuû thaät trí”.

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, ñuùng nhö Ngaøi daïy, neáu khen ngôïi ñuùng, thì neân noùi theá naøy: “Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, ña vaên ñeä nhaát... cho ñeán thaønh töïu thaät trí”.

Khi caùc thieân töû nghe Ñöùc Nhö Lai cuøng Toân giaû A-nan taùn thaùn Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát, thì dung maïo cuûa chö Thieân trôû neân xinh ñeïp, haøo quang treân thaân röïc rôõ hôn bình thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân.

Sau khi dung maïo, uy quang, chuyeån thaønh röïc rôõ, vò trôøi Tu-thi- ma chaép tay höôùng Phaät, noùi keä:

*Xaù-lôïi-phaát ña vaên Moïi ngöôøi xöng Ñaïi trí*

*Trì giôùi kheùo ñieàu thuaän Ñöôïc Theá Toân taùn thaùn.*

Theá Toân noùi keä:

*Xaù-lôïi-phaát ña vaên Xöùng ñaùng laø Ñaïi trí Trì giôùi kheùo ñieàu thuaän Ñöôïc Theá Toân taùn thaùn*

cung.

*Ñaéc Voâ sanh tòch dieät Phaù ma, thaân cuoái cuøng.*

Tu-thi-ma nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Xích Maõ vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, hoûi:

–ÔÛ nôi naøo khoâng coù sanh, giaø, cheát; nôi khoâng coøn chaám döùt hay phaùt sanh, choã taän cuøng cuûa chuùng sanh; coù theå bieát ñöôïc bieân giôùi aáy khoâng?

Theá Toân baûo thieân töû Xích Maõ:

–Ñaõ khoâng coøn sanh, giaø, cheát thì khoâng coøn chaám döùt hay phaùt sanh, khoâng coù ngöôøi ñi ñeán bieân giôùi aáy, cuõng khoâng coù theå ñi ñeán nôi taän cuøng cuûa bieân giôùi aáy.

Thieân töû Xích Maõ baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, lôøi Theá Toân daïy: “Ñaõ khoâng sanh, giaø, cheát… cho tôùi khoâng theå ñeán nôi bieân giôùi cuûa noù”, thaät hy höõu, toaøn thieän. Taïi sao? Nhôù laïi thôøi quaù khöù, con töøng laø vò Tieân teân Xích Maõ, ñoaïn tröø moïi troùi buoäc cuûa duïc, ñaéc naêm thaàn thoâng theá tuïc, thaàn löïc quaûng ñaïi, mau leï hôn caû nhaät nguyeät, ñöa chaân moät böôùc laø coù theå qua bieån lôùn. Con suy nghó: “Nay ta coù thaàn löïc quaûng ñaïi, mau leï nhö vaäy, ta neân ñi ñeán bieân giôùi taän cuøng cuûa chuùng sanh”. Khi aáy, taâm chí con chæ muoán ñeán nôi taän cuøng cuûa chuùng sanh, neân yù töôûng boàn choàn khoâng yeân, chæ tröø luùc röûa tay aên uoáng vaø ñaïi tieåu tieän, trong caû traêm naêm cuõng khoâng ñeán ñöôïc bieân giôùi taän cuøng cuûa chuùng sanh, roài qua ñôøi. Theá neân bieát Nhö Lai daïy raát ñuùng veà nôi khoâng sanh, giaø, cheát; nôi khoâng coøn phaùt sanh hay chaám döùt. Muoán ñeán nôi aáy ñeå bieát bieân giôùi cuûa noù thì khoâng theå ñöôïc.

Phaät baûo thieân töû Xích Maõ:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Neáu coù bieân giôùi cuûa chuùng sanh khoâng

sanh, giaø, cheát, khoâng phaùt sanh, khoâng chaám döùt thì khoâng ñuùng. Neáu muoán bieát ñieàu aáy, thì bieân giôùi cuûa chuùng sanh, chính laø Nieát-baøn. Ai chaám döùt bieân giôùi khoå thì goïi laø ñeán ñöôïc bieân giôùi cuûa chuùng sanh.

Theá Toân noùi keä:

*Tuy thaät coù thaàn löïc Troïn khoâng theå ñeán ñöôïc Taän bieân giôùi chuùng sanh Neáu khoâng ñeán bieân giôùi Laøm sao chaám döùt khoå? Theá neân Ta, Maâu-ni*

*Bieát hoaøn toaøn theá gian Chæ coù baäc Thaéng trí Hieåu roõ heát bieân giôùi Phaïm haïnh ñaõ laäp xong Bieát roõ bôø chuùng sanh Vöôït sang bôø giaûi thoaùt.*

Thieân töû Xích Maõ nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Baáy giôø coù saùu thieân töû, tröôùc kia laø moân ñeä cuûa luïc sö ngoaïi

ñaïo. Moät teân laø Nan Thaéng, hai laø Töï Taïi, ba laø Hieån Hieän, boán laø Quyeát Thaéng, naêm laø Thôøi Khôûi, saùu laø Khinh Loäng.

Vaøo giöõa ñeâm, saùu vò thieân töû aáy vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Truùc laâm, ñeàu ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân.

Nan Thaéng noùi keä:

*Tyø-kheo thaät ñaùng cheâ Luoân luoân töï caám cheá Ai thaáy nghe hoï soáng Ngöôøi aáy rôøi caùc aùc.*

Thieân töû Töï Taïi noùi keä:

*Khoå haïnh thaät ñaùng cheâ Ngaên caám töï thaân mình Ñoaïn aùc khaåu giaän caõi Khoå vui ñoàng Theá Toân Nôi baäc Chuû cuûa phaùp Khoâng taïo caùc ñieàu aùc.*

Thieân töû Hieån Hieän noùi keä:

*Chaët cheùm gaây thöông haïi Hay teá löûa nhieàu caùch Ñeàu khoâng quaû thieän aùc Ca-dieáp noùi nhö vaäy.*

Thieân töû Quyeát Thaéng noùi keä:

*Ni-caøn-nhaõ-ñeà Töû Thöôøng daïy nhö theá naøy Ngaøy ñeâm tu khoå haïnh Tröø boû noùi doái traù*

*Ñaõ gaàn baäc La-haùn Döï vaøo choã Theá Toân.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Töø nay goïi caùc ngöôi Duø moät hay ñoâng ngöôøi Ta xem ñeàu thuùi muïc Ñoàng nhö laø thaây cheát Laøm sao ñaët choù hoang Ngang vua sö töû ñöôïc Ngöôi toân ñaùm loõa hình Raát aùc öa noùi doái*

*Nhö caùc ngoaïi ñaïo aáy Hoï raát xa La-haùn*

Laïi coù thieân töû noùi keä:

*Keû thöïc haønh khoå haïnh Raát ñaùng cheâ, huûy baùng*

Theá Toân noùi keä:

*Tuy soáng nôi yeân tònh Uoång coâng laøm vieäc khoå Mong Ngaøi giuùp ñôõ hoï Daïy baûo höôùng daãn hoï Sanh leân coõi Saéc giôùi Soáng vui nôi coõi Phaïm.*

*Saéc giôùi trong theá giôùi Nôi naøy vaø choã khaùc Cuøng taïi giöõa hö khoâng Coù aùnh saùng raát lôùn Taát caû caûnh giôùi aáy Ñeàu rôùt trong baãy ma Ví nhö ngöôøi baét caù Duøng löôùi toùm baày caù.*

Laïi coù vò trôøi noùi keä:

*Noùi loãi höõu vaø duïc Caùc aùc do huyeãn si Ñeàu ñoaïn tröø taát caû Taùn thaùn döùt duïc buoäc Phaûi ñeán leã vò aáy*

*Cuùng döôøng vaø khen ngôïi Vì sao laøm nhö vaäy?*

*Vò aáy laø Theá Toân.*

Coù vò trôøi laïi noùi keä:

*Noùi loãi höõu vaø saân Caùc aùc do huyeãn si Ñaõ ñoaïn tröø taát caû*

*Taùn thaùn dieät saân buoäc Phaûi ñeán leã vò aáy*

*Cuùng döôøng vaø khen ngôïi Vì sao laøm nhö vaäy?*

*Vò aáy laø Theá Toân.*

Moät vò thieân laïi noùi keä:

*Noùi loãi höõu vaø si Caùc aùc do huyeãn si Ñaõ ñoaïn tröø taát caû*

*Taùn thaùn ngöôøi ñoaïn si*

Moät vò thieân noùi keä:

*Noùi loãi höõu, kieâu maïn Caùc aùc do huyeãn maïn Ñaõ ñoaïn tröø taát caû*

*Taùn thaùn döùt kieâu maïn.*

Moät vò thieân noùi keä:

*Noùi loãi höõu, caùc kieán Caùc aùc do huyeãn kieán Ñaõ ñoaïn tröø taát caû Taùn thaùn tröø caùc kieán.*

Moät vò trôøi noùi keä:

*Noùi loãi höõu, chaáp aùi Caùc aùc do huyeãn aùi Ñaõ ñoaïn tröø taát caû*

*Taùn thaùn ngöôøi ñoaïn aùi.*

Moät vò trôøi noùi keä:

*Caùc nuùi ôû Vöông xaù Tyø-phuù-la lôùn nhaát Caùc nuùi treân quaû ñaát Tuyeát sôn vó ñaïi nhaát Theá giôùi ôû boán phöông*

*Treân döôùi vaø boán höôùng Vôùi Trôøi, Ngöôøi trong ñoù Nhö Lai laø toái toân.*

Chö Thieân nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu noùi keä khen, hoan hyû taùn thaùn vaø trôû veà Thieân cung.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Nhaân-ñaø-la hoûi tuoåi Ñoaïn taát caû keát phöôïc*

*Noùi Tröôûng giaû thieän xöng Thi-tyø hoûi soáng chung*

*Raát nhanh hoûi bieân giôùi Baø-haàu hoûi vui lôùn*

*Ñaïi hyû Tyø-nöõu hoûi Baùt-xaø-la kieán trì Tu ma hoûi thöù nhaát*

*Ngoaïi ñaïo hoûi caùc kieán.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ma-khö vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Gieát ai, ñöôïc nguû yeân Haïi ai, khoâng coøn buoàn Dieät tröø moät phaùp gì*

*Ñöôïc baäc Thaùnh khen ngôïi?*

*Gieát saân, nguû yeân oån Haïi saân, khoâng coøn buoàn Goác ñoäc cuûa saân haän*

*Giaû ngöôøi thaân, haïi ngöôøi Dieät saïch moät phaùp naøy Ñöôïc Hieàn thaùnh khen ngôïi.*

cung.

Ma-khö nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Di-khö vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm sao ñöôïc choùi saùng Röïc rôõ giöõa theá gian Baäc naøo laø Voâ thöôïng Chieáu saùng röïc hôn heát Nghóa thaâm dieäu nhö vaäy Xin Phaät daïy cho con!*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Caùc vaät trong theá gian Coù ba loaïi chieáu saùng Ba loaïi saùng aáy laø*

*Maët traêng, maët trôøi, löûa. Thöôøng trong ngaøy vaø ñeâm Chieáu saùng khaép moïi nôi Treân trôøi ñeán nhaân gian Chæ Phaät saùng hôn heát.*

Thieân töû Di-Khö nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ñaøm-ma-thi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Hieän nay Baø-la-moân Ñaõ ñoaïn ba duïc höõu*

Theá Toân noùi keä:

*Khoâng coøn mong caùc höõu Cuoái cuøng laøm gì nöõa.*

*Baø-la-moân khoâng coøn Nghó laøm vieäc gì nöõa Loäi nöôùc chaân chaïm ñaùy Ñeán taän bôø beân kia*

*Neáu chaân khoâng chaïm ñaùy Khoâng theå ñeán bôø kia.*

*Tay chaân ñeàu vaän ñoäng Môùi laø ñang laøm vieäc. Laáy vieäc naøy ví duï*

*Laøm saùng nghóa khoâng laøm. Naøy Ñaøm-ma, neân bieát*

*Ñaõ saïch heát caùc laäu ÔÛ ñôøi soáng cuoái cuøng Loãi caùc höõu, aùi, duïc Ñeàu ñoaïn tröø taát caû Vöôït qua bieån töû sanh.*

Thieân töû Ñaøm-ma nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ña-la-kieän-ñaø vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Ñoaïn tröø bao nhieâu phaùp Döùt boû bao nhieâu phaùp Tieán tu bao nhieâu phaùp Tyø-kheo ñaéc maáy phaùp*

*Tu taäp tröø maáy phaùp Vöôït qua khoûi doøng thaùc?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Tröø naêm duïc thuû aám Lìa boû naêm buoäc, che Tinh taán tu naêm caên*

*Thaønh töïu nguõ phaàn thaân Tyø-kheo laøm nhö vaäy Vöôït qua bieån sanh töû.*

Thieân töû Ña-la-kieän-ñaø nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ca-maëc vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân:

–Theá naøo laø khoù laøm ñöôïc vieäc khoù laøm? Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khoù laøm ngöôøi coù hoïc Ñaày ñuû giôùi vaø ñònh Thoaùt moïi söï buoäc raøng Ñieàm tònh maø an laïc.*

Thieân töû Ca-maëc thöa Theá Toân:

–Ñuùng nhö lôøi Ngaøi daïy, yeân tònh raát laø khoù. Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Hieän nay naøy Ca-maëc Khoù ñöôïc maø muoán ñöôïc Ngaøy ñeâm tu ñònh yù*

*Taát an oån tònh maëc.*

Ca-maëc baïch Phaät:

–Taâm yù thaät khoù ñònh.

Theá Toân noùi keä:

*Ñònh giöõ taâm loaïn ñoäng Giöõ vöõng taâm khoù truï Phaù huûy heát löôùi cheát*

*Chöùng ñaéc ñöôïc thaùnh trí.*

Ca-maëc laïi baïch Phaät:

–Ñöôøng quaù hieåm trôû laøm sao vöôït qua? Phaät noùi keä ñaùp:

*Keû phaøm taát ñoïa hieåm Ñoïa roài chaúng bieát ra*

*Hieàn thaùnh qua ñöôøng hieåm An oån thoaùt ñi ra.*

Ca-maëc nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ca-maëc vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Tham duïc vaø saân haän Laáy gì laøm caên baûn Vui khoâng vui sôï haõi Vì sao coù nhö vaäy*

*Beù con oâm vuù meï Tình yù töø ñaâu sanh?*

*Töø aùi sanh taâm ta Nhö caây Ni-caâu-ñaø Reã sanh ra töø ñaát Laïi ñi saâu vaøo ñaát Boø ñi khaép moïi nôi*

*AÙi ñaém sanh töø duïc Cuõng nhö daây ma laâu Quaán phuû leân caây röøng Neáu bieát goác cuûa noù Daï-xoa neân chaët boû Thì vöôït bieån töû sanh Qua roài khoâng thoï khoå.*

Thieân töû Ca-maëc nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Chieân-ñaøn vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Con hoûi Ñöùc Cuø-ñaøm Ñaïi trí tueä thuø thaéng*

*Tröø khöû caùc chöôùng ngaïi Thaáy bieát heát taát caû: Phaûi döøng ôû choã naøo*

*Tu taäp giaùo phaùp gì Khoâng coøn sôï, ñôøi sau Ñöôïc quaû baùo toaøn thieän?*

*Tröø boû yù, aùc ngoân*

*Thaân khoâng laøm ñieàu aùc Duø soáng ôû gia ñình*

*Boá thí nhö nöôùc chaûy Tín taâm thöôøng thoï giôùi Chaùnh nieäm, cho taøi saûn Chö Thieân ñeán ôû chung Tu hoïc caùc phaùp treân*

*Ai thaân taâm chuyeân caàn Khoâng sôï gì ñôøi sau.*

Thieân töû Chieân-ñaøn nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Chieân-ñaøn vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Laøm sao vöôït doøng thaùc Ngaøy ñeâm luoân tinh taán Trong doøng cuoàng löu naøy Soùng lôùn raát döõ doäi Khoâng coù nôi baùm vòn Chaúng coù choã ñaët chaân Giöõa doøng döõ saâu maïnh Ai khoâng bò cuoán chìm?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Hoä trì giôùi troïn veïn Taâm ñònh ñaày trí tueä*

*Chaùnh nieäm quaùn thaân taâm Thì vöôït söï khoù vöôït*

*Tröø khöû nhöõng duïc töôûng Vöôït qua doøng keát söû Chaám döùt nghieäp khaùt aùi Khoâng bò ñaém giöõa doøng.*

Thieân töû Chieân-ñaøn nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ca-dieáp vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Tyø-kheo, con muoán noùi veà ñieàu thaéng lôïi cuûa Tyø-kheo. Phaät baûo Ca-dieáp:

–Cho pheùp ngöôi noùi! Ca-dieáp noùi keä:

cung.

*Tyø-kheo luoân chaùnh nieäm Taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt Caùc duïc vaø mong caàu.*

*Ñaït ñeán nôi voâ caáu Bieát roõ trong theá gian Höõu caáu vaø voâ caáu Xaû ly taát caû höõu*

*Khoâng coøn chöùa sôû höõu. Neân goïi laø Tyø-kheo*

*Coù coâng ñöùc thuø thaéng.*

Thieân töû Ca-dieáp noùi keä naøy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc

nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ca-dieáp vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Ñaïi ñöùc Tyø-kheo, con muoán noùi veà coâng ñöùc cuûa Tyø-

kheo.

Phaät daïy:

–Naøy Ca-dieáp, haõy noùi tuøy yù.

cung.

Ca-dieáp lieàn noùi keä:

*Tyø-kheo ñuû chaùnh nieäm Taâm thieän xaûo giaûi thoaùt Nguyeän caàu ñaéc Nieát-baøn Ñaõ bieát roõ theá gian*

*Veà höõu vaø phi höõu*

*Bieát roõ caùc phaùp khoâng Ñaây goïi laø Tyø-kheo*

*Thoaùt höõu, chöùng Nieát-baøn.*

Thieân töû Ca-dieáp noùi keä naøy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân

#### Keä toùm löôïc:

*Ma-khö hoûi söï haïi*

*Di-khö hoûi chieáu saùng Ñaøm-ma tuïng neân laøm Ña-la thöa sôû ñoaûn Cöïc nan vaø phuïc taøng Ca-maëc quyeát hai nghi Thaät trí vaø vöôït löu Lôøi noùi cuûa Chieân-ñaøn Voâ caáu höõu, phi höõu Hai baøi Ca-dieáp noùi.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñaø, muoán ñeán cung ñieän cuûa Daï-xoa Quaät-maëc.

Daï-xoa Quaät-maëc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, caàu mong Nhö Lai vaø chuùng Tyø-kheo ôû laïi trong cung ñieän cuûa con.

Theá Toân im laëng nhaän lôøi.

Daï-xoa Quaät-maëc muoán saép ñaët, baøy bieän choã ôû cuûa Phaät vaø

chuùng Taêng, lieàn hoùa ra naêm traêm cung ñieän vôùi ñaày ñuû giöôøng toøa naèm; laïi hoùa ra naêm traêm loø löûa chaùy röïc rôõ, nhöng khoâng coù khoùi, thænh Ñöùc Phaät ôû phoøng treân trong cung, naêm traêm Tyø-kheo tuøy theo thöù töï ôû caùc phoøng.

Sau khi Ñöùc Nhö Lai vaøo phoøng, an toïa, Daï-xoa Quaät-maëc ñöùng moät beân, noùi keä:

*Ñöôïc chaùnh nieäm laø vui Thöôøng chaùnh nieäm cuõng vui. Chaùnh nieäm thöôøng khoâng queân Chaùnh nieäm ñöôïc nguû yeân Chaùnh nieäm vui baäc Hieàn Khoâng haïi, khoâng ñaùnh ñaäp.*

*Khoâng thaéng cuõng khoâng thua Vôùi taát caû chuùng sanh*

*Ñem loøng Töø thöông khaép Khoâng bao giôø oaùn gheùt Ñaây chính laø vui lôùn Khoâng vui naøo qua ñöôïc.*

Daï-xoa Quaät-maëc noùi keä aáy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà cung.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû Baïch sôn, vôùi Toân giaû Töôïng Hoä laø thò giaû.

Vaøo ñeâm noï, Theá Toân ñang ñi kinh haønh döôùi möa laâm raâm, saám chôùp saùng loøa. Khi aáy trôøi Ñeá Thích hoùa ra toøa nhaø baèng löu ly baùu che beân treân Ñöùc Phaät. Sau khi bieán hoùa, Ñeá Thích ñeán nôi ñaûnh leã saùt döôùi chaân Phaät. Ñöùc Nhö Lai vaãn tieáp tuïc kinh haønh.

Thôøi ñoù, daân chuùng nöôùc aáy, khi treû con khoùc khoâng nín, thöôøng ñem quyû Baïc-caâu-la ra doïa. Theo thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, thaày chöa vaøo phoøng, ñeä töû khoâng ñöôïc vaøo phoøng nghæ tröôùc.

Toân giaû Töôïng Hoä suy nghó: “Ñeâm nay ñaõ khuya, nhöng Theá Toân chöa nghæ, ta neân giaû laøm quyû Baïc-caâu-la gaây söï sôï haõi ñeå Ngaøi ñi nghæ”.

Sau khi suy nghó, Töôïng Hoä mang duïng cuï giaû quyû, ñeán ñaàu

ñöôøng kinh haønh, noùi vôùi Phaät:

–Sa-moân! Sa-moân! Quyû Baïc-caâu-la ñeán. Theá Toân baûo Töôïng Hoä:

–Ngöôi quaù ngu si, neân ñem quyû Baïc-caâu-la ñeå doïa Ta. Chaúng leõ ngöôi khoâng bieát laø Nhö Lai ñaõ ñoaïn tröø heát moïi kinh haõi töø laâu, khoâng coøn sôï gì nöõa hay sao?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thaáy söï vieäc aáy xong, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, trong Phaät phaùp cuõng coù nhöõng ngöôøi xuaát gia nhö vaäy sao?!

Phaät baûo Thieân ñeá:

–Naøy Kieàu-thi-ca, toäc hoï cuûa Cuø-ñaøm raát roäng raõi, dung naïp raát nhieàu haïng, loaïi. Ngöôøi nhö vaäy, khoâng bao laâu cuõng seõ ñaéc phaùp thanh tònh.

Theá Toân noùi keä:

*Ai vôùi phaùp cuûa mình Ñuû haïnh Baø-la-moân Ñeán ñöôïc bôø beân kia Heát caùc keát höõu laäu. Ai vôùi phaùp cuûa mình Ñuû haïnh Baø-la-moân Goïi laø ñeán bôø kia Quaùn caùc thoï dieät heát. Ai vôùi phaùp cuûa mình Ñuû haïnh Baø-la-moân Ñeán ñöôïc bôø beân kia*

*Quaùn dieät taän cuûa nhaân. Ai vôùi phaùp cuûa mình Ñuû haïnh Baø-la-moân Ñeán ñöôïc bôø beân kia Quaùn tòch dieät keát söû.*

*Ai vôùi phaùp cuûa mình Ñuû haïnh Baø-la-moân Ñeán ñöôïc bôø beân kia*

*Quaùn sanh, laõo, beänh, töû. Ai vôùi phaùp cuûa mình*

cung.

*Ñuû haïnh Baø-la-moân Ñeán ñöôïc bôø beân kia Vöôït khoûi Tyø-xaù xaø Vaø bôø Baïc-caâu-la.*

Ñeá Thích nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân

### 

Moät thôøi, Toân giaû A-na-luaät theo Phaät du hoùa, ñeán cung Quyû töû

maãu, nöôùc Ma-kieät-ñaø.

Khi aáy Toân giaû A-na-luaät daäy sôùm vaøo giöõa ñeâm, thaân ngoài ngay thaúng, tuïng keä Phaùp cuù vaø keä Ñaïi ñöùc Ba-la-dieân, laïi lôùn tieáng ñoïc tuïng yù nghóa veà Tu-ña-la...

Baáy giôø ñöùa con nhoû thaân yeâu cuûa Quyû töû maãu teân laø Taân-giaø-la khoùc loùc rôi nöôùc maét, Quyû töû maãu voã veà con noùi:

–Ñaïo nhaân tuïng kinh, con ñöøng khoùc. Vaø ñoïc keä:

*Taân-giaø-la ôi! Haõy nín ñi*

*Laéng nghe ñaïo nhaân tuïng Phaùp cuù Nghe keä naøy roài boû phaù giôùi*

*Ñöôïc söï thanh tònh giöõ giôùi caám Naøy Taân-giaø-la, haõy nín ñi*

*Laéng nghe ñaïo nhaân tuïng Phaùp cuù Nghe keä naøy roài, khoâng saùt sanh Taân-giaø-la ôi! Haõy nín ñi*

*Laéng nghe ñaïo nhaân tuïng Phaùp cuù Nghe keä naøy roài, noùi lôøi thaät*

*Taân-giaø-la ôi! Haõy nín ñi*

*Laéng nghe ñaïo nhaân tuïng phaùp cuù Nghe keä naøy roài, thoaùt thai quyû Theá neân con haõy nín ñi con.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû cung ñieän cuûa Daï-xoa maãu Phuù-na-baø-tu, nöôùc Ma-kieät-ñeà.

Vaøo ñeâm aáy, Ñöùc Phaät ôû laïi trong cung cuûa Daï-xoa. Baø-tu, con trai cuûa Daï-xoa vaø em gaùi laø Öu-haèng-la, vaøo ban ñeâm keâu khoùc. Daï- xoa meï voã veà hai con ñöøng khoùc nöõa, noùi keä:

*Phuù-na-baø-tu Vaø Öu-haèng-la Naøy caùc con ôi,*

*Ñöøng coù khoùc nöõa Ñöùc Phaät Theá Huøng Giaûng daïy giaùo phaùp Laøm ta ñöôïc nghe Cha meï khoâng theå Laøm cho thoaùt khoå Chæ coù Theá Toân Thuyeát phaùp thieän xaûo Khieán cho ngöôøi nghe Heát haún caùc khoå*

*Taát caû chuùng sanh Troâi trong doøng duïc Chìm bieån sanh töû Ta muoán nghe phaùp Ñoaïn doøng duïc aáy Theá neân caùc con!*

*Phuù-na-baø-tu Vaø Öu-haèng-la*

*Haõy neân im laëng.*

Phuù-na-baø-tu noùi keä:

*Con nghe lôøi meï daïy Khoâng gaây tieáng oàn nöõa Tieåu muoäi Öu-haèng-la Em cuõng haõy nín ñi Laéng nghe Sa-moân kia Thuyeát giaùo phaùp vi dieäu*

*Phaät ôû Ma-kieät-ñeà*

*Toái thöôïng trong loaøi ngöôøi Vì khaép caû chuùng sanh Dieãn thuyeát phaùp dieät khoå Giaûng khoå vaø khoå taäp*

*Chæ con ñöôøng thoaùt khoå Laø taùm ñöôøng Hieàn thaùnh An oån ñeán Nieát-baøn*

*Laønh thay! Ñöôïc laéng nghe Giaùo phaùp Sa-moân giaûng.*

Daï-xoa maãu noùi keä:

*Con laø ngöôøi hieåu bieát Lôøi noùi hôïp yù ta*

*Con khen Ngaøi thaät hay Ñaïo sö cuûa theá gian Nhôø caùc con im laëng Neân ta thaáy Töù ñeá*

*Sau naøy Öu-haèng-la Cuõng seõ thaáy Töù ñeá.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà, ñi ñeán cung ñieän cuûa Daï-xoa Ma-ni-haønh.

Khi aáy Daï-xoa Ma-ni-haønh cuøng caùc Daï-xoa, khoâng ôû trong cung mình maø taäp hôïp ôû nôi khaùc. Coù moät nöõ nhaân mang hoa thôm ñeïp vaø röôïu ngon ñeán trong cung cuûa Daï-xoa aáy.

Ñöùc Theá Toân ñang ngoài trong cung cuûa Daï-xoa, caùc caên tòch

ñònh.

Coâ gaùi aáy thaáy Nhö Lai ñang ngoài trong cung, saéc dieäu hoøa nhaõ,

yù chí trong saùng, caùc caên tòch ñònh, taâm ñieàu phuïc hoaøn toaøn, nhö laàu baèng vaøng. Thaáy vieäc ñoù roài, beøn suy nghó: “Hieän nay ta ñang muoán ñöôïc gaëp Daï-xoa Ma-ni-haønh”, coâ gaùi beøn ñeán tröôùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi vaø noùi keä:

Theá Toân noùi keä:

*Ngaøi thaät ñaùng cuùng döôøng Xin cho toâi ñieàu nguyeän Khieán toâi ñöôïc hieàn thieän Ngöôøi ôû Ma-kieät-ñeà*

*Ñeàu mong caàu nôi Ngaøi Ngaøi thöôøng ñaùp öùng caû Ban phuùc vaø cöùu hoä*

*Xin Ngaøi thoûa nguyeän toâi Ñöôïc an laïc hieän taïi*

*Ñôøi sau sanh coõi trôøi.*

*Naøng caàn phaûi caån thaän Khoâng phoùng daät kieâu maïn Thöôøng phaûi thích tín giôùi Phaûi töï cöùu laáy mình.*

*Caàu thænh Ma-ni-haønh OÂng ta laøm gì ñöôïc!*

*Neáu ngöôi chaúng töï tu Nghieäp thieän ñeå sanh thieân.*

Coâ gaùi nghe keä xong, suy nghó: “Vò naøy chaúng phaûi laø Daï-xoa Ma-ni-haønh, chính laø Sa-moân Cuø-ñaøm.”

Naøng lieàn ñem hoa thôm vaø bình röôïu ñeå qua moät beân, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, chaép tay höôùng veà Phaät noùi keä:

*Laøm sao hieän taïi ñöôïc An vui, cheát sanh thieân? Höôùng ñeán söï vieäc gì Thöôøng thoï höôûng an laïc Phaûi laøm haïnh nghieäp gì Nay con hoûi Cuø-ñaøm Laøm sao hieän taïi laïc*

*Qua ñôøi ñöôïc sanh thieân?*

Theá Toân noùi keä:

*Boá thí, giöõ caùc caên Thöôøng ñöôïc sanh an laïc*

*Chaùnh kieán soáng hieàn thieän Thaân caän vôùi Sa-moân*

*Nuoâi soáng baèng chaùnh maïng Caàn gì caàu sanh thieân*

*Trong Tam thaäp tam thieân Laø nôi löôùi ñau khoå*

*Naøng tröø heát duïc aùi Chí taâm nghe Ta daïy Ta seõ giaûng cho naøng*

*Veà phaùp khoâng traàn caáu Naøy caùc chuùng Daï-xoa Laønh thay nghe Cam loä!*

Baáy giôø Theá Toân lieàn vì vò aáy thuyeát phaùp, ñem laïi lôïi ích hoan hyû, nhö phaùp cuûa chö Phaät, thuyeát veà boá thí, trì giôùi, sanh thieân, duïc laø baát tònh, giaûi thoaùt laø quan troïng. Khi Ñöùc Phaät bieát taâm chí cuûa ngöôøi nghe ñaõ ñieàu thuaän, neân giaûng daïy veà boán Thaùnh ñeá: Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo.

Coâ gaùi aáy taâm yù thoâng minh, nghe phaùp lieàn tin hieåu, nhö taám vaûi traéng deã nhuoäm maøu, ngay taïi choã ngoài thaáy ñöôïc phaùp Töù ñeá, bieát phaùp, chöùng phaùp, thaáu trieät ñaïo phaùp, khoâng coøn nghi ngôø, vöôït bôø nghi ñeán bôø kia khoâng coøn leä thuoäc ngöôøi khaùc. Naøng ñöùng leân leã Phaät, thöa:

–Theá Toân, con ñaõ ñöôïc thoaùt! Con ñaõ ñöôïc thoaùt! Troïn ñôøi con xin quy y Tam baûo, thaønh töïu khoâng saùt sanh.

Coâ gaùi aáy nghe phaùp hoan hyû, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñaø, ñeán cung ñieän Daï-xoa Tieãn Mao, nghæ qua ñeâm. Khi aáy Daï-xoa Tieãn Mao vaø caùc Daï- xoa kia ñi tuï hoäi ôû nôi khaùc, khoâng coù trong cung.

Luùc aáy coù baïn cuûa Tieãn Mao teân laø Vieâm. Daï-xoa Vieâm thaáy Phaät ôû trong nhaø cuûa Tieãn Mao, neân ñeán baûo vôùi Tieãn Mao:

–Baïn ñöôïc lôïi lôùn! Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc ñang nghæ ñeâm trong cung cuûa baïn.

Daï-xoa Tieãn Mao noùi:

–Vì sao vò aáy nghæ ñeâm trong cung cuûa toâi nhö theá? Daï-xoa Vieâm noùi:

–Vò aáy tuy laø loaøi ngöôøi nhöng thaät laø Baäc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Tieãn Mao noùi:

–Ta haõy veà cung thì phaân bieät roõ coù phaûi laø Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc hay khoâng?

Sau khi tuï hoäi, Daï-xoa Tieãn Mao trôû veà cung mình, laáy thaân mình chaïm vaøo thaân Phaät. Thaân Phaät lieàn chuyeån ra xa.

Daï-xoa hoûi:

–Naøy Sa-moân, Ngaøi ñang sôï phaûi khoâng? Phaät noùi:

–Ta khoâng sôï söï xuùc chaïm quaù hung tôïn cuûa ngöôi. Tieãn Mao noùi:

–Naøy Sa-moân, ta vaán naïn, neáu oâng giaûi thích ñöôïc thì toát ñeïp voâ cuøng; neáu khoâng ñaùp, ta seõ phaù tim oâng, laøm cho maùu noùng traøo ra maët, laïi beû hai gioø oâng neùm ñeán bôø soâng Baø-kyø.

Phaät baûo:

–Ta khoâng thaáy trong theá gian naøy duø laø Thieân, Ma, Phaïm, Sa- moân, Baø-la-moân naøo coù khaû naêng laøm cho taâm yù Ta ñieân ñaûo, phaù ñöôïc tim Ta laøm maùu traøo ra mieäng, beû gioø Ta neùm ñeán taän bôø soâng Baø-kyø.

Tieãn Mao noùi keä:

*Tham duïc, saân haän Laáy gì laøm goác Theá naøo goïi laø*

*Vui vaø khoâng vui Sôï haõi loâng döïng Vò yù giaùc kia*

*Truï ôû nôi naøo Treû con coøn nhoû*

*Laøm sao bieát ñöôïc Naém ñuùng vuù meï?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*AÙi do chaáp ngaõ sanh Nhö caây Ni-caâu-ñaø Duïc aùi theo ngaõ chaáp Nhö caây Ma-laâu-ña Quaán chaët caây Ni-caâu Daï-xoa caàn phaûi bieát Ai bieát ñöôïc goác reã Thôøi vöùt boû ñöôïc heát Nhöõng goác reã nhö vaäy Vöôït qua bieån sanh töû Qua doøng chaûy döõ Höõu Khoâng coøn thoï ñôøi sau.*

Daï-xoa Tieãn Mao nghe lôøi Phaät daïy, taâm môû yù thoâng, hoan hyû vui möøng thoï ba quy y.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Öu-baø-di noï coù moät con trai thoï trì taùm giôùi nhöng laïi phaïm; vì phaïm giôùi neân bò quyû laøm cho ñieân cuoàng. Öu-baø-di noùi keä:

*Ngaøy möôøi boán, möôøi laêm Vaø moàng taùm trong thaùng Thaùng thaàn tuùc Nhö Lai Thanh tònh giöõ taùm giôùi*

*Tu haønh khoâng khuyeát giaûm Quyû thaàn khoâng gaây roái Toâi nghe söï vieäc naøy*

*Töø caùc vò La-haùn.*

Khi aáy coù Daï-xoa noùi keä:

*Ngaøy möôøi boán, möôøi laêm Vaø moàng taùm trong thaùng Ngaøy trai thaùng thaàn tuùc Trì giôùi khoâng huûy khuyeát*

Daï-xoa laïi noùi:

*Thoï ñuû taùm trai giôùi*

*Quyû thaàn khoâng quaáy nhieãu Ngöôi töø A-la-haùn*

*Nghe ñieàu naøy thaät ñuùng Ta seõ thaû con ngöôi.*

*Phaù giôùi, bò quyû phaù Ai coù huûy phaïm giôùi Hieän taïi quyû thaàn haïi Vò lai nhaän quaû aùc Thoï giôùi nhö caàm dao*

*Chaäm nhanh ñeàu bò thöông Ngöôøi trí caàm cho gioûi Vöøa phaûi khoâng bò haïi Khoâng trì phaùp Sa-moân Sau thoï khoå ñòa nguïc*

*Nhö caàm dao ôû löôõi Taát bò hoïa ñöùt tay*

*Kheùo caàm khoâng bò thöông Thöôøng giöõ phaùp Sa-moân Sau taát ñeán Nieát-baøn*

*Daï-xoa baét treû roài Baét roài laïi thaû ra.*

Khi aáy Öu-baø-di baûo vôùi con mình:

*Con haõy nghe lôøi ta Lôøi Daï-xoa ñaõ noùi*

*Coù caùc nghieäp chaäm chaïp Phaïm haïnh khoâng thanh tònh Taø maïng vaø doái traù*

*Thì khoâng thaønh quaû lôùn Cuõng nhö caàm dao ngöôïc Taát bò thöông ñöùt tay Kheùo giöõ phaùp Sa-moân Sau taát gaàn Nieát-baøn Nhö ngöôøi kheùo caàm dao*

*Khoâng laøm ñöùt tay mình.*

Sau khi vò Öu-baø-di giaûng thuyeát caùc phaùp cho con xong, ngöôøi con lieàn sanh taâm nhaøm chaùn, caàu xin xuaát gia, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp phuïc. Ngöôøi naøy xuaát gia khi tuoåi nhoû neân khoâng öa thích phaùp xuaát gia laém; vì vaäy laïi trôû veà nhaø.

Vò Öu-baø-di thaáy con trôû veà, neân ñöa tay keâu to vaø noùi keä:

*Nhaø ñaõ bò chaùy Löûa khoùi uøn khaép Doïn ñoà vaät ra Taïi sao mang laïi*

*Ñem vaøo trong löûa Nhaø ñaõ chaùy röïc Khoùi löûa mòt muø Vì sao chaïy vaøo.*

*Muoán bò löûa ñoát?*

Ngöôøi con noùi keä:

*Ngöôøi ñôøi khi bò cheát Taát keå leå khoùc than*

*Hieän taïi khoâng thaáy cheát Maø laïi keâu gaøo khoùc Nay meï vì sao laïi*

*Khoùc loùc nhö ngaï quyû?*

Ngöôøi meï noùi keä:

*Tröôùc con ñaõ boû duïc Xuaát gia laøm Sa-moân Nay con muoán veà nhaø Sôï con bò ma troùi*

*Ta vì söï vieäc naøy*

*Thöông con neân khoùc loùc. Vò Öu-baø-di*

*Baèng nhieàu lôøi leõ Traùch maéng ngöôøi con Khieán sanh nhaøm chaùn.*

Baáy giôø ngöôøi con beøn ñi ñeán nôi yeân tònh, tinh caàn tu taäp suoát

ngaøy ñeâm vaø chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñeà, ñi ñeán cung ñieän cuûa Daï-xoa Khoaùng Daõ vaø nghæ ñeâm ôû ñoù.

Khi aáy Daï-xoa Khoaùng Daõ cuøng caùc Daï-xoa ñang taäp hôïp ôû nôi khaùc, khoâng ôû cung mình. Coù Daï-xoa teân Lö Caâu thaáy Ñöùc Nhö Lai nghæ ñeâm trong cung, lieàn ñeán gaëp Khoaùng Daõ, noùi:

–OÂng ñöôïc lôïi lôùn! Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc ñang nghæ ñeâm trong cung cuûa oâng.

Khoaùng Daõ ñaùp:

–Vò naøo nghæ ñeâm trong cung cuûa ta? Daï-xoa Lö Caâu noùi:

–Tuy laø loaøi ngöôøi, nhöng thaät laø Baäc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Khoaùng Daõ laïi hoûi:

–Ngöôi xeùt kyõ thaät ñuùng laø Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Giaùc, phaûi khoâng?

Sau khi hoäi hoïp xong, Khoaùng Daõ trôû veà cung mình, thaáy Ñöùc Phaät, lieàn noùi:

–Sa-moân haõy ñi ra!

Luùc ñoù Nhö Lai ôû truù xöù cuûa hoï, neân theo lôøi noùi ñi ra. Daï-xoa laïi noùi vôùi Phaät:

–Sa-moân haõy ñi vaøo!

Phaät ñaõ ñoaïn ngaõ maïn, neân theo lôøi noùi maø ñi vaøo. Laàn thöù hai, thöù ba, goïi Phaät ñi ra ñi vaøo, Ngaøi ñeàu tuøy thuaän theo. Laàn thöù tö Daï- xoa noùi:

–Sa-moân haõy ñi ra! Phaät hoûi:

–Ngöôi ñaõ ba laàn thænh Ta, nay Ta khoâng theo lôøi ngöôi ñi ra

nöõa.

Khoaùng Daõ noùi:

–Ta muoán hoûi, neáu oâng giaûi thích ñöôïc, seõ cho pheùp ôû laïi; neáu

khoâng traû lôøi, ta seõ laøm cho taâm yù oâng ñieân ñaûo, laïi phaù tim oâng khieán maùu noùng traøn ra maët, xeù xaùc oâng neùm beân bôø soâng Baø-kyø.

Phaät baûo:

–Ta khoâng thaáy trong theá gian, coù Trôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø- la-moân naøo laøm nhöõng ñieàu nhö ngöôi noùi ñoái vôùi Ta. Nhöng ngöôi muoán hoûi, haõy tuøy yù.

Daï-xoa Khoaùng Daõ noùi keä:

*Trong taát caû cuûa baùu Vaät gì quyù troïng nhaát Tu taäp haïnh thieän naøo Thöôøng ñöôïc quaû an laïc Trong caùc vò thôm ngon Vò gì ngon hôn heát*

*Trong caùc loaïi thoï maïng Haïng naøo thoï maïng hôn.*

Theá Toân noùi keä:

*Taøi saûn trong loaøi ngöôøi Tín taøi laø ñöùng ñaàu*

*Tu taäp theo phaùp aáy Thöôøng ñöôïc quaû an laïc Noùi thaät vò ngon nhaát Thoï maïng trí tueä hôn.*

Daï-xoa Khoaùng Daõ noùi keä:

*Nhôø ñaâu vöôït cuoàng löu Nhôø ñaâu vöôït bieån lôùn Nhôø ñaâu ñoaïn tröø khoå Ai laøm cho thanh tònh?*

Theá Toân noùi keä:

*Chaùnh tín vöôït thaùc döõ Khoâng phoùng daät vöôït bieån Tinh taán thoaùt ly khoå*

*Trí tueä laøm thanh tònh.*

Daï-xoa Khoaùng Daõ noùi keä:

*Laøm sao ñöôïc chaùnh tín Laøm sao ñöôïc taøi saûn Laøm sao ñöôïc tieáng khen*

Theá Toân noùi keä:

*Laøm sao ñöôïc baïn laønh?*

*A-la-haùn ñöôïc tín*

*Haønh phaùp ñaéc Nieát-baøn Caån thaän khi haønh ñoäng Sieâng naêng taøi saûn ñeán Noùi thaät tieáng khen xa Roäng raõi ñöôïc baïn thaân Ngöôi coù theå hoûi nhieàu Sa-moân, Baø-la-moân*

*Ai noùi ñöôïc söï thaät Ngoaøi Ta, ai coù phaùp! Chín möôi saùu loaïi ñaïo Ngöôi hoûi roài xeùt kyõ Coù phaùp naøo khoâng haïi*

*Vaø ñieàu thuaän ngöôøi khoâng?*

Khoaùng Daõ laïi noùi keä:

*Caàn gì phaûi hoûi hoï Sa-moân, Baø-la-moân*

*Ñaïi Tinh taán giaûng daïy Kheùo phaân bieät thuyeát phaùp Nay con nhôù aân Ngaøi*

*Nhôø Ngaøi chæ daïy con Laøm con ñang ñöôïc thaáy*

*Ñaïi Thöông Chuû Voâ Thöôïng Con keå töø hoâm nay*

*Ñeán baát cöù nôi ñaâu Thaønh phoá hay laøng xoùm Luoân luoân quy y Phaät*

*Phuïng haønh truyeàn chaùnh phaùp.*

Daï-xoa Khoaùng Daõ nghe lôøi Phaät daïy hoan hyû vui möøng, quy y Tam baûo vaø thoï giôùi caám, trôû thaønh ñeä töû Ñöùc Phaät.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù.

Khi aáy, trong tinh xaù vöôøn vua, coù Tyø-kheo-ni teân Tyø-leâ. Gaëp luùc moïi ngöôøi trong nöôùc taäp hôïp cuùng sao Caâu-maät-ñaàu, vui chôi trong baûy ngaøy ñeâm, neân khoâng ai cuùng döôøng cho vò Tyø-kheo-ni aáy.

Coù moät Daï-xoa sanh taâm kính tín Tyø-kheo-ni Tyø-leâ, bieát trong nöôùc khoâng ai cuùng döôøng, neân ôû trong ngoõ ñaàu ñöôøng nôi xoùm laøng, noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi thaønh Vöông xaù Taát caû ñeàu say nguû*

*Tyø-kheo-ni Tyø-leâ*

*Tòch nhieân kheùo nhaäp ñònh Haønh giaû thaät laø huøng Thaønh töïu phaùp ñaïi huøng Vò Tyø-kheo-ni naøy*

*Hay tu taäp thieän caên Vónh vieãn lìa traàn caáu Tòch dieät ñeán Nieát-baøn Vò Ñaïi ñöùc nhö theá*

*Neân heát loøng cuùng döôøng Nay vì sao caùc ngöôi Khoâng cung thænh thoï trai?*

Caùc Öu-baø-taéc trong thaønh, nghe keä naøy, töøng ngöôøi mang y phuïc vaø thöùc aên thònh soaïn ñeán cuùng döôøng cho vò Tyø-kheo-ni aáy.

Khi Daï-xoa thaáy nhieàu ngöôøi cuùng döôøng, beøn noùi keä:

*Tyø-kheo-ni Tyø-leâ Ñoaïn tröø taát caû keát Öu-baø-taéc coù trí*

*Neân cuùng döôøng vò aáy Nhôø cuùng döôøng thöùc aên*

*Phöôùc lôùn ñöôïc taêng tröôûng Tyø-kheo-ni Tyø-leâ*

*Ñoaïn tröø heát keát söû*

*Öu-baø-taéc coù trí Cuùng y cho Tyø-leâ Nhôø cuùng vò aáy y*

*Phöôùc lôùn ñöôïc taêng tröôûng.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Taïi tinh xaù trong vöôøn vua, coù Tyø-kheo-ni teân Baïch Tònh.

Khi aáy daân chuùng trong nöôùc laøm leã hoäi cuùng sao Caâu-maät-ñaàu, taäp hôïp vui chôi trong baûy ngaøy ñeâm, khoâng coù ai cuùng döôøng thöùc aên cho Tyø-kheo-ni aáy.

Coù moät Daï-xoa ñoái vôùi Tyø-kheo-ni Baïch Tònh sanh taâm kính tín, bieát ngöôøi trong nöôùc khoâng coù ai thænh vò naøy caû, neân ôû trong ngoõ ñaàu ñöôøng, noùi keä:

*Nhöõng ngöôøi thaønh Vöông xaù Taát caû ñeàu nguû say*

*Khoâng thænh Tyø-kheo-ni Vò tu taäp caùc caên*

*Baïch tònh, phaùp Baïch tònh Tyø-kheo-ni gioûi ñònh Thoaùt ly haún caáu ueá*

*Tòch dieät ñeán Nieát-baøn Vôùi vò Ñaïi ñöùc aáy*

*Phaûi sieâng naêng cung caáp Nay taïi sao caùc ngöôøi*

*Laïi khoâng ai môøi thænh?*

Baáy giôø nhöõng ngöôøi trong thaønh nghe keä naøy, moãi ngöôøi ñeàu mang y phuïc, thöïc phaåm ñeán cuùng döôøng Tyø-kheo-ni.

Daï-xoa thaáy Tyø-kheo-ni nhaän ñöôïc y phuïc, thöïc phaåm, laïi noùi

keä:

*Tyø-kheo-ni Baïch Tònh Ñoaïn tröø haún tham aùi Öu-baø-taéc coù trí*

*Daâng thöùc aên cho ngöôøi Nhôø daâng cuùng thöïc phaåm Ñöôïc phöôùc baùo voâ löôïng Tyø-kheo-ni Baïch Tònh Ñoaïn tröø haún xan tham Öu-baø-taéc coù trí*

*Daâng y phuïc cho ngöôøi Nhôø daâng cuùng y phuïc Ñöôïc voâ löôïng phöôùc ñöùc.*

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông

Coù hai Daï-xoa, moät laø Thaát Khöu, hai laø Tuyeát Sôn, laøm baïn

thaân vôùi nhau, cuøng theà heïn: “Neáu trong cung cuûa chuùng ta coù vaät baùu ñeïp xuaát hieän, thì baûo cho nhau bieát.”

Khi trong cung cuûa Daï-xoa Tuyeát Sôn xuaát hieän hoa sen ngaøn caùnh nhö baùnh xe vôùi coïng baèng löu ly maøu bieác, raâu baèng kim cöông, Daï-xoa Tuyeát Sôn thaáy söï vieäc naøy, sai ngöôøi ñeán noùi vôùi Thaát Khöu:

–Trong cung toâi coù vaät laï nhö theá, baïn haõy ñeán xem!

Daï-xoa Thaát Khöu nghe noùi vaäy, lieàn suy nghó: “Ñöùc Nhö Lai Theá Toân ôû gaàn ñaây, neân sai ngöôøi ñeán baûo vôùi Daï-xoa Tuyeát Sôn, sau ñaáy ta môùi ñeán ñoù xem hoa.” Suy nghó roài, Daï-xoa sai ngöôøi ñeán baûo:

–Taïi choã cuûa ta, coù Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc xuaát hieän. Trong cung cuûa baïn tuy coù hoa baùu, nhöng coù ích gì!

Khi Daï-xoa Tuyeát Sôn nghe lôøi noùi aáy lieàn mang theo naêm traêm Daï-xoa tuøy tuøng, ñi ñeán cung cuûa Daï-xoa Thaát Khöu.

Daï-xoa Tuyeát Sôn höôùng veà Thaát Khöu noùi keä:

*Traêng raèm ñeâm möôøi laêm Troøn ñaày saùng trong ngaàn Vaâng leänh ñem ñoà chuùng*

*Ñeán ñaây gaëp gôõ nhau Vaäy phaûi thaân caän ai La-haùn baïn laø ai?*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä ñaùp:

*Ñöùc Nhö Lai Theá Toân Toái thöôïng ôû Vöông xaù*

*Thuyeát phaùp boán Thaùnh ñeá Dieät tröø taát caû khoå*

*Daïy khoå do nhaân sanh Nhaân sanh khoå laø Taäp Thaùnh ñeá Baùt chaùnh ñaïo Ñöa ñeán taän Nieát-baøn Laø La-haùn cuûa toâi*

*Baïn neân thaân caän Ngaøi.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ai vôùi caùc chuùng sanh Coù taâm Töø, bình ñaúng Hieåu roõ aùi, khoâng aùi Thì ñöôïc töï taïi khoâng?*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä ñaùp:

*Taâm yù raát ñieàu hoøa*

*Ñoái vôùi caùc chuùng sanh Thaáu roõ taát caû phaùp Ñaïi Ñaïo Sö cuûa ñôøi Giaùc ngoä aùi, khoâng aùi Taâm hoaøn toaøn töï taïi.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ai noùi lôøi chaân thaät Khoâng noùi lôøi giaû doái Töø bi khaép chuùng sanh Töø boû haún gieát haïi*

*Tinh taán khoâng phoùng daät Luoân an truù thieàn ñònh.*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä:

*Phaät luoân luoân noùi thaät Töø boû haún saùt haïi*

*Tinh taán khoâng phoùng daät Ngaøi luùc naøo cuõng ñònh.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ai khoâng tham ñaém duïc Taâm khoâng coøn loaïn ñoäng Laø coù phaùp nhaõn khoâng? Ñaõ heát ngu si chöa?*

*Ñaõ döùt heát phieàn naõo Chöùng ñaéc giaûi thoaùt chöa?*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä:

*Vöôït khoûi buøn laày duïc Taâm tònh khoâng loaïn ñoäng Phaùp nhaõn raát trong suoát Hoaøn toaøn heát ngu si Thoaùt haún caùc keát söû*

*Ñaõ chöùng ñaéc giaûi thoaùt.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ai khoâng saàu ly bieät*

*Ai khoâng noùi phuø phieám Ai thaáy vaät khoâng tham Ai khoâng sanh taø kieán.*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä:

*Khoâng coøn aùi bieät khoå Chöa töøng noùi voâ nghóa Tröø dieät taâm tham duïc Hoaøn toaøn khoâng taø kieán.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn laïi noùi keä:

*Ñaày ñuû caùc minh chöa Giôùi haïnh thanh tònh chaêng Caùc laäu saïch heát chöa*

*Coøn thoï haäu höõu khoâng?*

Daï-xoa Thaát Khöu noùi keä:

*Ñaày ñuû minh vaø haïnh Trì giôùi haïnh thanh tònh Saïch caùc laäu töø laâu Khoâng coøn thoï haäu höõu.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ba nghieäp cuûa Nhö Lai Nghieäp naøo ñuû haïnh thieän Maø nay baïn tuaân haønh Taùn thaùn phaùp chaân thaät.*

Daï-xoa Thaát khöu noùi keä:

*Thaân, mieäng, yù Nhö Lai Ñaày ñuû caùc haïnh thieän Ngaøi minh ñaït hoaøn toaøn Toâi taùn thaùn phaùp thaät.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Maâu-ni thieân theá huøng Ñuøi Ngaøi nhö Ni-dieân AÊn ít khoâng ñaém vò*

*Nhö Tieân thieàn trong röøng Chuùng ta cuøng nhau ñeán Kính leã Ñöùc Cuø-ñaøm.*

Baáy giôø hai Daï-xoa Thaát Khöu vaø Tuyeát Sôn daãn hai ngaøn Daï- xoa ñoàng thôøi ñeán nôi Phaät, y phuïc chænh teà, chaép tay cung kính, noùi keä:

*Theá Toân Baø-giaø-baø*

*Phaät-ñaø, Löôõng Tuùc Toân Ñieàu chö Thieân khoâng bieát Ngaøi thaáy raát roõ raøng.*

Sau khi noùi keä, Tuyeát Sôn vaø Thaát Khöu ngoài qua moät beân. Daï- xoa Tuyeát Sôn noùi keä hoûi:

*Thoaùt khoå, con ñöôøng naøo Laøm sao xaû ly khoå*

*Theá Toân daïy cho con Nôi naøo khoâng coøn khoå?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Naêm duïc caên, vôùi yù Neáu khoâng duïc, taïi ñaây Giaûi thoaùt caùc ñau khoå Ñaây laø ñöôøng thoaùt khoå Giaûi thoaùt khoå nhö vaäy Chính laø nôi khoå dieät Nay ngöôi ñaõ hoûi Ta*

*Giaûng cho ngöôi nhö vaäy.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Hoà gì nöôùc chaûy xoaùy Nôi naøo khoâng ñöùng yeân ÔÛ nôi naøo khoå vui*

*Bò dieät khoâng coøn gì?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Maét, tai, muõi, löôõi, thaân YÙ caên laø thöù saùu*

*Hoà saùu caên chaûy xoaùy Nôi aáy khoâng ñöùng yeân*

*Danh saéc khoâng chuyeån nöõa Nôi naøy ñöôïc dieät taän.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Theá gian töø ñaâu sanh Do ñaâu ñöôïc taäp hôïp Thoï sanh ra töø ñaâu Khoå caàu vì vieäc gì?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Saùu xöù sanh theá gian Taäp hôïp do saùu xöù*

*Saùu xöù sanh ra thoï Khoå caàu vì saùu xöù.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Tu phaùp thieän theá naøo*

*Ngaøy ñeâm khoâng bieáng nhaùc Laøm sao vöôït doøng thaùc Khoâng coù nôi ñaët chaân Cuõng khoâng nôi vòn naém Giöõa choã saâu khoâng chìm?*

Theá Toân noùi keä:

*Khoâng phaïm giôùi naøo caû Ñuû thieàn ñònh trí tueä*

*Tö duy caùc loãi laàm*

*Ñaày ñuû söùc chaùnh nieäm Thì vöôït nôi khoù vöôït Vieãn ly taäp hôïp duïc*

*Boû caùc nghieäp keát söû Dieät taän nghieäp hyû aùi Ngöôøi nhö vaäy goïi laø*

*Khoâng chìm giöõa vöïc saâu.*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Ai vöôït khoûi doøng döõ Ai vöôït qua bieån lôùn Ai thoaùt ñöôïc caùc khoå*

*Laøm sao ñöôïc thanh tònh?*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Loøng tin vöôït cuoàng löu Khoâng phoùng daät vöôït bieån Tinh taán thoaùt khoå ñau*

*Trí tueä laøm thanh tònh OÂng ñeán caùc Sa-moân Vaø caùc Baø-la-moân*

*Hoûi nhieàu chuyeän khaùc nhau*

*Ai laø ngöôøi bieát phaùp Ai daïy thaät thoaùt khoå Ngoaøi Ta, ai daïy ñöôïc?*

Daï-xoa Tuyeát Sôn noùi keä:

*Con ñöôïc nghe Phaät daïy Phaù tan moïi löôùi nghi Caàn gì hoûi nôi khaùc*

*Sa-moân, Baø-la-moân Theá Toân kheùo hieån baøy Phaân bieät ñuû roõ raøng AÂn Thaát Khöu raát naëng Laøm cho con ñöôïc thaáy Baäc Ñaïo Sö Voâ Thöôïng*

*Nhöõng nôi con ñang ñeán Thaønh phoá vaø xoùm laøng Khaép baát cöù ôû ñaâu Ngaøy ñeâm thöôøng quy y*

*Nhö Lai Chaùnh Ñaúng Giaùc Chaùnh phaùp trong caùc phaùp Moät ngaøn caùc Daï-xoa Trong taâm ñeàu vui möøng Chaép tay höôùng veà Phaät Ñoàng xin laøm ñeä töû*

*Quy y Phaät, Theá Toân.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân ôû nuùi Linh thöùu.

Vaøo saùng sôùm, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vöøa môùi caïo toùc, ngoài thaúng ngöôøi duøng y che treân ñaàu.

Coù hai Daï-xoa teân laø Vi Haïi vaø Phuïc Haïi. Phuïc Haïi thaáy Xaù-lôïi- phaát, baûo vôùi Vi Haïi:

–Nay ta muoán duøng quyeàn ñaùnh vaøo Sa-moân troïc ñaàu môùi caïo

kia.

Vi Haïi noùi:

–Nhöng Tyø-kheo naøy coù thaàn ñöùc lôùn, baïn ñöøng laøm nhö vaäy,

phaûi chòu khoå laâu daøi.

Vi Haïi can ngaên ba laàn nhö theá, Phuïc Haïi vaãn coá muoán duøng quyeàn ñaùnh Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, neân khoâng nghe lôøi can giaùn, cho neân Vi Haïi phaûi heát söùc duøng thaân giöõ laïi.

Khi aáy Phuïc Haïi taâm aùc daáy khôûi maïnh meõ, tuy nghe baïn can ngaên thaäm chí ñaõ oâm giöõ laïi, nhöng vaãn khoâng thuaän theo, lieàn duøng quyeàn ñaùnh vaøo ñaàu Toân giaû Xaù-lôïi-phaát.

Sau khi ñaùnh, Daï-xoa Phuïc Haïi baûo vôùi Vi Haïi:

–Vì ñaùnh Tyø-kheo naøy laøm cho ta bò thieâu ñoát, baïn haõy cöùu laáy

ta.

Ngay luùc ñang noùi nhö theá thì ñaát töï nöùt ra, Phuïc Haïi bò rôi vaøo

ñòa nguïc Voâ giaùn.

Luùc aáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang ngoài beân goác caây, caùch nôi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát khoâng xa, nghe tieáng ñaùnh Xaù-lôïi-phaát, lieàn ñi ñeán choã Toân giaû, noùi:

–Thaày coù theå chòu ñöïng ñöôïc ñau khoå naøy, khoâng bò kinh sôï, tan naùt thaân chaêng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Toâi chòu ñöïng ñöôïc, khoâng coù ñau ñôùn vaø khoâng bò tan hoaïi. Toân giaû Muïc-lieân khen:

–Thaät coù thaàn ñöùc, giaû söû Phuïc Haïi duøng quyeàn ñaùnh nuùi Kyø-xaø- quaät, nuùi cuõng tan naùt vaäy maø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát khoâng sao caû.

Khi hai Toân giaû noùi nhö treân, Theá Toân ñang ôû trong phoøng vaøo ban ngaøy, vôùi thieân nhaõn thanh tònh, töø xa nghe noùi nhö theá, neân noùi keä:

*Chaùnh taâm nhö nuùi lôùn An truï khoâng lay ñoäng*

*Nhöõng nôi ñaùng tham ñaém Khoâng bò nhieãm phaùp nhieãm Xa lìa neûo aùi laïc*

*Phaùp aùi laïc nghóa laø Duïc laïc thuoäc caùc traàn*

*Neáu ai ñeán gaây haïi Khoâng baùo oaùn trôû laïi Goïi laø khoâng gaây haïi*

*Ai tu taâm nhö vaäy Khoâng bao giôø bò khoå.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Keä toùm löôïc:

*Nhaân-ñaø-la, Thích-ca Quaät Ma, Baïch Sôn*

*Taân-ca-la, Phuù-na-baø-tu Maïn-giaù-ni-la, Tieãn Mao Thoï Trai vaø Huøng Tònh Thaát Khöu cuøng Tuyeát Sôn Haïi cuøng vôùi Voâ Haïi*

*Goïi teân ñeä thaäp töù.*



## BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM

#### QUYEÅN XVI

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ôû trong ñaïi giaûng ñöôøng, beân bôø hoà Di- haàu, thuoäc nöôùc Tyø-xaù-ly. Coù boán möôi Tyø-kheo Ba-lôïi-xaø-ca ôû nôi thanh vaéng, ñaép y phaán taûo, sieâng naêng khaát thöïc, ñang ôû ñòa vò höõu hoïc, chöa ly duïc. Hoï ñoàng ñeán gaëp Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân.

Theá Toân suy nghó: “Caùc Tyø-kheo naøy ñeàu ôû nôi thanh vaéng, ñaép y phaán taûo, taän löïc haønh khaát thöïc, nhöng chöa ñoaïn tröø caùc keát söû, Ta seõ thuyeát phaùp thích hôïp cho hoï, laøm caùc Tyø-kheo ngay taïi choã ngoài taâm ñaéc giaûi thoaùt, saïch caùc keát laäu.”

Phaät daïy:

–Tyø-kheo neân bieát, sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng theå bieát ñöôïc caên nguyeân cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che laáp, tham aùi phieàn naõo troùi buoäc nôi coå, löu chuyeån maõi treân ñöôøng daøi sanh töû, khoâng theå naøo bieát heát voâ soá ñau khoå trong quaù khöù. Ví nhö soâng Haèng chaûy vaøo boán bieån lôùn, nay Ta hoûi caùc oâng, ôû trong sanh töû, maùu oâng chaûy ra nhieàu, hay nöôùc soâng Haèng nhieàu?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, nhö con hieåu yù nghóa cuûa lôøi Phaät daïy, ôû trong sanh töû, maùu trong thaân con chaûy ra, nhieàu hôn nöôùc soâng Haèng vaø boán bieån lôùn.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng thoï thaân voi trong ñôøi quaù khöù, bò ngöôøi khaùc caét voøi, caét tai, chaët chaân, nieàn ñaàu, chaët coå, maùu chaûy ra voâ löôïng voâ soá... Laïi thoï thaân boø ngöïa, la, laïc ñaø, heo gaø choù lôïn... caùc loaïi caàm thuù. Nhö thoï thaân gaø, bò chaët caùnh nhoå loâng, chaët ñaàu chaân, neân thaân chaûy maùu. Caùc thaân caàm thuù nhö vaäy ñeàu bò chaët caét, soá maùu chaûy ra khoâng theå löôøng ñöôïc. Naøy caùc Tyø-kheo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, saéc laø voâ thöôøng. Phaät laïi hoûi:

–Neáu saéc voâ thöôøng, vaäy laø khoå hay khoâng khoå? Tyø-kheo ñaùp:

–Voâ thöôøng neân khoå! Phaät laïi daïy:

–Neáu voâ thöôøng khoå laø phaùp hö hoaïi, ôû trong phaùp aáy vò Thaùnh ñeä töû suy tính coù ngaõ hay ngaõ sôû khoâng?

Tyø-kheo ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Phaät laïi daïy:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng? Tyø-kheo ñaùp:

–Ñeàu laø voâ thöôøng! Phaät laïi hoûi:

–Neáu laø voâ thöôøng coù khoå hay khoâng? Ñaùp:

–Voâ thöôøng laø khoå. Phaät laïi hoûi:

–Neáu voâ thöôøng khoå laø phaùp hö hoaïi, vò Hieàn thaùnh ñeä töû coù cho trong ñoù coù ngaõ hay ngaõ sôû khoâng?

Tyø-kheo thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Phaät baûo Tyø-kheo:

–Laønh thay! Laønh thay! Saéc laø voâ thöôøng; voâ thöôøng laø voâ ngaõ; khoâng coù ngaõ thì khoâng coù ngaõ sôû. Nhö vaäy quaùn saùt saéc vôùi chaùnh trí tueä thaáy bieát nhö thaät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, coù saéc naøo trong thôøi gian ngaén, hoaëc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi gaàn xa ñeàu thaáy khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Ñaây laø söï thaáy vôùi chaùnh kieán ñuùng söï thaät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo nhieàu ít trong ngoaøi gaàn xa, quaù khöù vò lai hieän taïi, ñeàu khoâng coù ngaõ, cuõng khoâng coù ngaõ sôû; ñaây laø thaáy bieát nhö thaät. Vò Hieàn thaùnh ñeä töû vôùi thaáy bieát nhö vaäy, goïi laø ña vaên, nhaøm chaùn saéc, nhaøm chaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nhaøm chaùn neân ly duïc, ñöôïc ly duïc neân giaûi

thoaùt, ñöôïc giaûi thoaùt neân giaûi thoaùt tri kieán. Ai ñöôïc giaûi thoaùt tri kieán thì bieát ñaây laø ñôøi soáng cuoái cuøng cuûa ta, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï thaân ñôøi sau.

Khi Phaät giaûng daïy, boán möôi Tyø-kheo Ba-lò-xaø-ca chöùng quaû Voâ sanh, taâm ñaéc giaûi thoaùt.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày neân bieát, sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng ai bieát ñöôïc nguoàn goác cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che laáp, bò phieàn naõo troùi buoäc, troâi laên trong sanh töû laâu daøi voâ cuøng nôi quaù khöù, khoâng ai coù theå nhôù heát ñöôïc. Naøy caùc Tyø-kheo, nhö soâng Haèng chaûy veà boán bieån lôùn, vôùi söï thoï thaân trong sanh töû laâu daøi töø quaù khöù ñeán nay, nöôùc maét chaûy ra do buoàn khoå khoùc loùc thì nhieàu, hay nöôùc soâng Haèng nhieàu?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, nhö con hieåu yù nghóa cuûa lôøi Phaät daïy, sanh töû laâu daøi, nöôùc maét chaûy ra nhieàu hôn nöôùc soâng Haèng, coøn hôn nöôùc boán bieån.

Phaät daïy Tyø-kheo:

–Laønh thay! Laønh thay! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, gom nöôùc maét laïi thaät nhieàu hôn boán bieån. Töø quaù khöù ñeán nay, vôùi söï xa lìa cha meï, töø giaõ baùc, chuù, anh, chò, em, con chaùu thaân thuoäc qua ñôøi, vaø bò maát tieàn taøi voi, ngöïa, boø, deâ hoaëc bò ñaùnh ñaäp, bò gaây thöông tích, huûy haïi thaân theå, cho ñeán troùi nhoát, nhöõng ñau khoå saàu naõo aáy laøm rôi nöôùc maét khoâng theå keå soá. Ví nhö doøng nöôùc döõ loâi keùo caây coû tuï taäp laïi laøm ngheõn ñöôøng saù, tham aùi tuï taäp laøm ngaên trôû ñöôøng Hieàn thaùnh. Soá löôïng thoï thaân ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh vaø caùc neûo aùc khaùc nhieàu nhö gioït maùu trong thaân.

Phaät hoûi caùc Tyø-kheo:

–Saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?

Tyø-kheo ñaùp:

–Saéc laø voâ thöôøng. Phaät laïi hoûi:

–Saéc laø thöôøng vaäy khoå hay khoâng khoå? Tyø-kheo ñaùp:

–Voâ thöôøng laø khoå. Phaät baûo Tyø-kheo:

–Voâ thöôøng khoå laø phaùp hö hoaïi, ñoái vôùi trong phaùp aáy, vò Hieàn thaùnh ñeä töû thaáy coù ngaõ vaø ngaõ sôû khoâng?

Tyø-kheo ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät laïi hoûi:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng? Tyø-kheo ñaùp:

–Chuùng ñeàu laø voâ thöôøng! Phaät laïi hoûi:

–Voâ thöôøng laø khoå hay khoâng khoå? Tyø-kheo ñaùp:

–Voâ thöôøng laø khoå. Hoûi:

–Voâ thöôøng, khoå laø phaùp hö hoaïi, vò Hieàn thaùnh ñeä töû thaáy trong ñoù coù ngaõ, ngaõ sôû khoâng?

Tyø-kheo ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Laønh thay! Laønh thay! Saéc laø voâ thöôøng, voâ thöôøng neân khoå, khoå thì voâ ngaõ, neáu voâ ngaõ thì khoâng coù ngaõ sôû. Nhö theá quaùn saùt vôùi chaùnh tueä ñeå thaáy bieát nhö thaät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Theá neân Tyø-kheo, cho ñeán moät chuùt saéc naøo ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi gaàn xa, ñeàu voâ ngaõ, voâ ngaõ sôû. Söï thaáy bieát nhö vaäy thaät ñuùng vôùi chaùnh kieán. Thoï, töôûng, haønh, thöùc duø ít hay nhieàu ôû trong ngoaøi gaàn xa, quaù khöù, hieän taïi, vò lai ñeàu thaáy bieát nhö thaät khoâng coù ngaõ hay ngaõ sôû. Vò Hieàn thaùnh ñeä töû thaáy bieát nhö vaäy roài, goïi laø ña vaên, ñöôïc giaûi thoaùt khoûi saéc, giaûi thoaùt khoûi thoï, töôûng, haønh, thöùc, giaûi thoaùt khoûi taát caû öu, bi, khoå naõo.

Phaät thuyeát nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng theå bieát ñöôïc nguoàn goác cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che phuû, tham aùi troùi buoäc, troâi laên trong sanh töû khoâng cuøng taän, khoâng theå nhôù heát caùi khoå trong quaù khöù. Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nöôùc soâng Haèng chaûy veà boán bieån, trong sanh töû laâu daøi ôû quaù khöù, söõa meï ñaõ uoáng so vôùi nöôùc soâng Haèng coù nhieàu hôn khoâng?

Tyø-kheo baïch Phaät:

–Theo con hieåu yù nghóa cuûa lôøi Phaät daïy, söõa meï ñaõ uoáng trong quaù khöù laâu xa nhieàu hôn nöôùc soâng Haèng vaø boán bieån.

Thoï thaân hình ñeán nay voâ löôïng voâ bieân, hoaëc thoï thaân voi, ngöïa, laïc ñaø, boø, deâ, nai... Caùc loaïi suùc sanh, ñaõ uoáng voâ soá söõa meï khoâng theå tính heát. Ví nhö doøng nöôùc döõ cuoán caây coû tuï hôïp thaønh ñoáng lôùn che laáp caû ñöôøng ñi, taäp hôïp tham aùi cuõng nhö vaäy ngaên che Thaùnh ñaïo... (*phaàn coøn laïi nhö baøi kinh treân).*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng theå bieát nguoàn goác cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che phuû, tham aùi troùi buoäc, troâi laên trong sanh töû khoâng coù cuøng taän, khoâng theå nhôù heát caùi khoå trong quaù khöù. Giaû söû coù ngöôøi chaët heát caây coû treân maët ñaát ñem cheû laøm theû, ñeám heát theû naøy ñeå tính nhöõng ngöôøi meï ñaõ sanh ta ra trong quaù khöù, cuõng khoâng theå heát ñöôïc. Giaû söû chaët heát caây coû treân maët ñaát cheû laøm theû daøi boán ñoát ngoùn tay, ñeå ñeám nhöõng ngöôøi meï ñaõ sanh ta

ra trong quaù khöù, cuõng khoâng theå bieát heát ñöôïc. Naøy caùc Tyø-kheo, sanh töû laâu daøi khoâng theå bieát heát... *(Nhö kinh treân)*.

Naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaày, ñoaïn tröø sanh töû, ñoaïn tröø caùc nghieäp khoâng coøn thoï ñôøi sau nöõa.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng theå bieát ñöôïc nguoàn goác cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che phuû, tham aùi troùi buoäc, troâi laên trong sanh töû khoâng coù cuøng taän, khoâng theå nhôù bieát heát taát caû ñau khoå ñaõ chòu trong voâ soá kieáp trong quaù khöù. Naøy caùc Tyø- kheo, giaû söû coù ngöôøi ñem heát ñaát treân ñòa caàu vo töøng vieân nhö haït ñaäu, ñem soá haït ñaäu naøy ñeå ñeám thaân laøm meï thì heát caû ñòa caàu naøy cuõng khoâng ñeám heát... ngoaøi ra nhö ôû treân. Theá neân caùc thaày caàn phaûi hoïc, hoïc ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, tinh taán tìm phöông phaùp ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi khoâng coù bieân giôùi, khoâng theå bieát heát nguoàn goác cuûa noù. Taát caû chuùng sanh ñeàu bò voâ minh che phuû, tham aùi troùi buoäc, troâi laên trong sanh töû khoâng coù cuøng taän, khoâng theå nhôù bieát heát taát caû ñau khoå ñaõ chòu trong quaù khöù. Naøy caùc Tyø-kheo, caùc thaày haõy quaùn saùt nhöõng keû sung söôùng trong theá gian ñang höôûng thoï hyû laïc toái thöôïng. Caùc thaày phaûi suy nghó chaéc chaén raèng: “Ta töø quaù khöù ñeán nay ñaõ höôûng thoï hyû laïc nhö theá naøy, nhöõng hyû laïc ñaõ thoï

cuõng ñaõ tan raõ. Sanh töû nhö vaäy laâu daøi... *(Nhö noùi treân)*”. Naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaäy, tinh taán caàu phöông tieän ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi... *nhö noùi ôû treân*, neáu thaáy chuùng sanh chòu cöïc nhoïc ñau khoå taøn ñoäc, öu buoàn aùo naõo, neân nghó theá naøy: “Ta töø voâ soá kieáp ñeán nay, cuõng chòu khoå naõo nhö vaäy voâ löôïng trong sanh töû laâu daøi… *nhö noùi ôû treân*.” Naøy caùc Tyø-kheo, neân hoïc nhö theá, tinh taán tìm phöông phaùp ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, ñöøng taïo nhaân duyeân phaùt sanh sanh töû nöõa.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi*... nhö treân*. Naøy caùc Tyø-kheo, neáu thaáy ai coù taâm sôï haõi loâng toaøn thaân ñöùng leân, neân bieát ñôøi tröôùc töøng gaây oaùn haïi. Theá neân sanh töû laâu daøi*... nhö treân*. Naøy caùc Tyø-kheo, neân hoïc taäp theá naøy, tinh taán tìm phöông phaùp ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi*... nhö treân*. Ai thaáy chuùng sanh töï nhieân yeâu

thích, phaùt sanh taâm duïc, taâm raát thaân aùi. Caùc thaày neân bieát thaân ñôøi tröôùc chaéc laø cha meï, anh em, vôï con, hoaëc laø Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ, Sö tröôûng toân thaân vôùi nhau. Theá neân caùc thaày phaûi bieát sanh töû laâu daøi*... nhö treân*. Naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc taäp, sieâng tu taäp phöông phaùp ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, khoâng gaây nhaân duyeân phaùt sanh ra sanh töû nöõa.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät Baø-la-moân ñeán gaëp Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, trong thôøi vò lai coù bao nhieâu Ñöùc Phaät, Theá Toân ra ñôøi?

Ñöùc Phaät ñaùp:

–Trong thôøi vò lai, coù haèng haø sa soá chö Phaät xuaát hieän ôû ñôøi.

Baø-la-moân nghe lôøi Phaät noùi, suy nghó: “Ta seõ tu taäp phaïm haïnh vôùi Phaät ôû thôøi vò lai.”

Ñi veà khoâng xa, oâng ta laïi suy nghó: “Ta ñaõ khoâng hoûi trong quaù khöù coù bao nhieâu Phaät ra ñôøi.”

Sau khi suy nghó, oâng ta trôû laïi gaëp Phaät vaø baïch:

–Thöa Theá Toân, trong ñôøi quaù khöù coù bao nhieâu Phaät ra ñôøi? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Trong quaù khöù ñaõ coù voâ löôïng haèng haø sa soá chö Phaät ra ñôøi.

Khi aáy Baø-la-moân suy nghó: “Chö Phaät ra ñôøi trong quaù khöù, vò lai, ta khoâng ñöôïc gaëp, hieän taïi ñaõ ñöôïc gaëp Phaät, taïi sao laïi boû qua?! Ta phaûi xuaát gia hoïc ñaïo trong giaùo phaùp cuûa Phaät.”

OÂng ta lieàn ñöùng daäy chaép tay baïch Phaät:

–Theá Toân, caàu xin Ngaøi töø bi thöông xoùt cho con ñöôïc xuaát gia, tu taäp phaïm haïnh trong Phaät phaùp.

Ñöùc Phaät chaáp thuaän, oâng ta ñöôïc xuaát gia, sau khi xuaát gia, rieâng nôi thanh vaéng, tinh taán tu taäp ñoaïn tröø sanh töû, chöùng A-la- haùn.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

xaù.

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi chaân nuùi Tyø-phuù-la, thuoäc thaønh Vöông

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Moät ngöôøi naøo luaân hoài thoï sanh trong moät kieáp, gom xöông

coát cuûa hoï khoâng cho taûn maùt laïi thaønh moät ñoáng thì lôùn nhö nuùi Tyø- phuù-la. Vò Hieàn thaùnh ñeä töû tuøy thôøi nghe phaùp, nhö thaät tri veà Khoå Thaùnh ñeá, nhö thaät tri veà Khoå taäp, nhö thaät tri veà Khoå dieät, nhö thaät tri veà con ñöôøng tu taäp Dieät khoå. Vôùi tri kieán nhö vaäy, ñaõ ñoaïn tröø ba keát söû laø: Thaân kieán, giôùi caám thuû vaø nghi, goïi laø Tu-ñaø-hoaøn, khoâng coøn bò ñoïa vaøo coõi aùc, chaéc chaén giaùc ngoä ñeán Nieát-baøn, toái ña baûy laàn sanh töû nöõa laø thoaùt khoå.

Phaät daïy nhö vaäy vaø noùi keä:

*Moät ngöôøi trong moät kieáp Luaân hoài sanh vaø töû*

*Gom heát coát hoï laïi Thaønh ñoáng taïi moät nôi Khoâng ñeå cho taûn maùt Thì nhö Tyø-phuù-la*

*Ai quaùn boán Thaùnh ñeá Thaät tri baèng chaùnh trí Thaáy Khoå ñeá, Khoå taäp Khoå dieät, taùm Thaùnh ñaïo An oån ñeán Nieát-baøn*

*Chæ coøn trong sanh töû Toái ña laø baûy laàn*

*Giaûi thoaùt caûnh giôùi khoå.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

#### Keä toùm taét:

*Maùu, leä vaø söõa meï Vo ñaát nhö haït ñaäu Sôï haõi vaø yeâu meán Haèng sa vaø ñoáng coát.*

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi*... nhö treân*.

Khi aáy trong chuùng coù moät Tyø-kheo rôøi choã ngoài, ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Theá Toân, kieáp daøi hay ngaén? Phaät baûo vò Tyø-kheo:

–Ta coù theå giaûng giaûi cho oâng, nhöng sôï oâng khoâng hieåu. Vò Tyø-kheo baïch phaät:

–Ngaøi coù theå ví duï khoâng? Phaät daïy:

–Ví duï nhö duøng saét laøm thaønh quaùch daøi roäng cao ñeàu moät do- tuaàn vaø ñoå haït caûi ñaày trong thaønh aáy. Giaû söû coù ngöôøi cöù moät traêm naêm laáy ra moät haït caûi, thì haït caûi trong thaønh coù theå heát saïch, nhöng thôøi gian moät kieáp khoâng theå bieát ñöôïc. Naøy caùc Tyø-kheo, thôøi gian laâu daøi cuûa moät kieáp coù theå ví duï nhö vaäy. Kieáp daøi traêm ngaøn vaïn öùc nhö theá cho ñeán traêm ngaøn öùc vaïn vôùi khoå naõo voâ löôïng voâ bieân, baïo aùc ñau khoå khoâng vöøa yù; thoï thaân nhieàu nhö ñoáng boït gioït möa, ôû ñòa nguïc ngaï quyû, suùc sanh, trong caùc caûnh aùc nôi coõi ngöôøi. Theá neân caùc thaày phaûi ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, neân tìm phöông phaùp xa lìa neûo sanh töû. Naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi*... nhö treân*.

Khi aáy, trong chuùng coù moät Tyø-kheo rôøi choã ngoài, ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, kieáp daøi hay ngaén? Phaät baûo vò Tyø-kheo:

–Ta coù theå giaûng giaûi cho oâng, nhöng sôï oâng khoâng hieåu. Vò Tyø-kheo baïch phaät:

–Ngaøi coù theå ví duï khoâng? Phaät daïy:

–Coù theå ví duï, naøy Tyø-kheo, nhö coù moät khoái ñaù cöùng raén, khoâng coù loã troáng, ñaëc moät khoái ñoàng theå, daøi roäng cao ñeàu laø moät do- tuaàn. Giaû söû coù ngöôøi caàm taám vaûi hay taám luïa raát mòn, cöù moät traêm naêm queùt leân khoái ñaù aáy moät laàn cho ñeán khi ñaù tan maát, nhöng chöa heát moät kieáp. Theá neân Ta noùi thôøi gian laâu xa cuûa moät kieáp khoù bieát ñöôïc; ví duï veà laâu daøi cuûa moät kieáp laø nhö vaäy. Vôùi soá löôïng traêm ngaøn vaïn öùc kieáp nhö theá, chuùng sanh trong voâ soá kieáp aáy chòu nhieàu khoå naõo, ñau ñôùn, khoâng vöøa yù, thoï thaân ôû ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh, trong caùc coõi aùc nhieàu nhö ñoáng boït gioït möa. Theá neân caùc oâng neân ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, chuyeân caàn haønh ñaïo xa lìa caùc nguyeân nhaân taïo ra sanh töû, neân hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy, trong chuùng coù moät Tyø-kheo rôøi choã ngoài, ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, töø xöa ñeán nay ñaõ traûi qua bao nhieâu kieáp? Phaät baûo vò Tyø-kheo:

–Ta coù theå giaûng giaûi cho oâng, nhöng sôï oâng khoâng hieåu. Tyø-kheo baïch Phaät:

–Ngaøi coù theå ví duï khoâng? Phaät daïy:

–Coù theå ví duï. Giaû söû coù ngöôøi soáng ñeán moät traêm tuoåi, vaøo saùng sôùm, tröa vaø chieàu toái, trong ba thôøi gian naøy ñeàu nghó ñeán traêm ngaøn kieáp. Haèng ngaøy suy nghó nhö vaäy cho tôùi moät traêm naêm cuõng khoâng theå ñeám heát ñöôïc soá kieáp trong quaù khöù, ñaõ thoï caùc khoå naõo, ñau ñôùn, khoâng vöøa yù trong caùc caûnh giôùi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh. Theá neân, naøy Tyø-kheo, neân ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, chuyeân caàn tu taäp caùc phöông tieän ñoaïn tuyeät caùc nhaân taïo ra sanh töû. Naøy caùc Tyø-kheo, caàn phaûi hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi*... nhö treân*, khoâng theå naøo bieát ñöôïc voâ soá öùc kieáp trong quaù khöù. Treân ñaïi ñòa naøy, khoâng coù nôi naøo maø thaân caùc oâng chöa töøng sanh töû ôû ñoù. Naøy caùc Tyø-kheo, sanh töû laâu daøi khoù bieát ñöôïc. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, phaûi sieâng tu taäp phöông phaùp ñoaïn tuyeät caùc nhaân taïo ra sanh töû.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû laâu daøi… *nhö noùi ôû treân*.

Naøy caùc Tyø-kheo, trong theá gian naøy khoâng coù moät ngöôøi naøo ñaõ khoâng töøng laø cha meï, anh chò em, vôï con, quyeán thuoäc, Hoøa thöôïng, A-xaø-leâ cuûa caùc oâng. Trong theá gian naøy, khoâng coù moät chuùng sanh

naøo ñaõ khoâng töøng gieát haïi oâng, gaây thuø oaùn vôùi oâng; cuõng khoâng coù moät chuùng sanh naøo ñaõ khoâng töøng aên thòt oâng. Nhö vaäy sanh töû töø voâ thæ... *nhö noùi treân*. Naøy caùc Tyø-kheo, phaûi sieâng tu taäp phöông phaùp ñoaïn tröø caùc nhaân taïo ra sanh töû; neân hoïc nhö vaäy.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû daøi laâu*... nhö treân*.

Naøy caùc Tyø-kheo, trôøi möa lôùn daøy kín nhö buoäc choåi queùt, Ñoâng, Taây, Nam, Baéc boán höôùng khoâng chöøa nôi naøo caû. Phöông Ñoâng coù voâ löôïng theá giôùi vôùi chuùng sanh ñoâng ñuùc an laïc, nhieàu nhö haït möa, roài voâ löôïng theá giôùi aáy ñeàu bò tan hoaïi. Voâ löôïng theá giôùi ñaày caû chuùng sanh, roài voâ löôïng theá giôùi aáy ñeàu troáng roãng, khoâng coøn coù chuùng sanh naøo ôû trong ñoù; boán phöông, boán höôùng cuõng nhö vaäy. Sanh töû töø voâ thæ,... *nhö noùi treân*. Theá neân, Tyø-kheo neân caàu phöông tieän ñoaïn tröø caùc nhaân taïo ra sanh töû, neân hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sanh töû daøi laâu... *nhö noùi treân, cho ñeán*... Sanh töû töø voâ thæ*... nhö treân*. Naøy caùc Tyø-kheo, ví nhö neùm caây gaäy xuoáng ñaát, hoaëc goác xuoáng tröôùc, hoaëc ngoïn xuoáng tröôùc, hoaëc rôi vaøo nôi baát tònh xaáu aùc, hoaëc rôi vaøo nôi thanh tònh. Taát caû chuùng sanh cuõng nhö vaäy, bò voâ minh che phuû, hoaëc sanh leân thieân giôùi hoaëc sanh vaøo coõi ngöôøi, hay bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh, hoaëc A-tu-la; vì vaäy sanh

töû laâu daøi noùi roäng nhö treân. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, phaûi ñoaïn tröø neûo sanh töû noái tieáp, neân hoïc nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Nhö coù ngöôøi maïnh khoûe quay baùnh xe naêm caêm chaïy raát nhanh. Taát caû chuùng sanh cuõng nhö vaäy, bò voâ minh che phuû, luaân chuyeån trong naêm ñöôøng laø trôøi, ngöôøi, ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh, sanh töû nhö theá töø voâ thæ. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, phaûi ñoaïn caùc nhaân taïo ra sanh töû, baèng caùch tu taäp phaùp thieän.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

### 

xaù.

#### Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi chaân nuùi Tyø-phuù-la, thuoäc thaønh Vöông

Khi aáy Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc haønh voâ thöôøng laø phaùp sanh dieät, khoâng luùc naøo ñöùng

yeân, khoâng baûo ñaûm tin töôûng ñöôïc, laø phaùp hö hoaïi. Vì vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc haønh phaûi bieát tri tuùc, sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa aùi duïc caàu giaûi thoaùt. Naøy caùc Tyø-kheo, nuùi Tyø-phuù-la naøy xöa kia coù teân laø Baø-kyø-baùn-xaø. Khi aáy thaønh naøy teân laø Ñeá-di-la. Daân chuùng thôøi aáy soáng taùm vaïn tuoåi. Ngöôøi daân muoán leo leân nuùi naøy, phaûi ñi heát boán ngaøy môùi ñeán ñöôïc ñænh. Thôøi aáy coù Phaät hieäu Ca-toân Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät. Theá Toân giaûng daïy giaùo phaùp cho caùc ñeä töû tröôùc sau ñeàu toaøn thieän, vôùi yù nghóa saâu xa, ngoân töø kheùo leùo, thuaàn nhaát khoâng taïp, ñaày ñuû hình töôùng phaïm haïnh thanh baïch. Tyø-kheo neân bieát, hình töôùng khi aáy cuûa nuùi Baø-kyø-baùn-xaø nay ñaõ khoâng coøn; daân chuùng ñaõ cheát heát; Ñöùc Phaät Theá Toân aáy ñaõ nhaäp Nieát-baøn; sau ñoù tuoåi thoï cuûa loaøi

ngöôøi giaûm daàn. Vì yù nghóa naøy, caùc haønh voâ thöôøng, laø phaùp sanh dieät, khoâng ñöùng yeân, khoâng theå tin töôûng, laø phaùp hö hoaïi. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc haønh neân tri tuùc, sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa aùi duïc caàu giaûi thoaùt.

Naøy caùc Tyø-kheo, vaøo thôøi xöa, nuùi naøy coù teân laø Baèng-ca; thaønh naøy coù teân laø A-tyø-ca. Daân chuùng thôøi aáy soáng ba vaïn tuoåi, ngöôøi daân muoán leo leân nuùi, phaûi traõi qua ba ngaøy môùi ñeán ñænh roài trôû xuoáng ñöôïc. Khi aáy coù Phaät Theá Toân hieäu Ca-na-haøm Maâu-ni Nhö Lai, ÖÙng Cuùng*... nhö treân*. Ñöùc Nhö Lai vì ñaïi chuùng giaûng thuyeát giaùo phaùp toaøn thieän tröôùc sau nhö nhau, vôùi yù nghóa saâu xa, ngoân töø thieän xaûo, ñaày ñuû thanh tònh, hieån loä hình töôùng phaïm haïnh. Tyø-kheo neân bieát, sau khi Ñöùc Phaät Theá Toân aáy nhaäp Nieát-baøn, tuoåi thoï cuûa daân chuùng giaûm daàn; hình töôùng cuûa nuùi khi aáy ñeán nay ñaõ maát, ngöôøi daân khoâng coøn nöõa. Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, caùc haønh voâ thöôøng, laø phaùp thay ñoåi, khoâng theå yû laïi, ñeàu quy veà tan hoaïi. Caùc oâng ñoái vôùi caùc haønh phaûi tri tuùc, sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa aùi duïc caàu giaûi thoaùt.

Naøy caùc Tyø-kheo, ngaøy xöa nuùi naøy coù teân laø Thieän bieân; quoác

gia luùc aáy teân Xích maõ, daân chuùng soáng hai vaïn tuoåi. Khi aáy coù Phaät ra ñôøi hieäu Ca-dieáp Nhö Lai... ñuû möôøi hieäu nhö treân, giaûng thuyeát roäng giaùo phaùp cao sieâu, toaøn thieän, tröôùc sau ñeàu coù yù nghóa saâu xa, ngoân töø vi dieäu thuaàn nhaát khoâng taïp, ñaày ñuû hình töôùng thanh tònh cuûa phaïm haïnh. Tyø-kheo neân bieát, teân nuùi Thieän bieân ñeán nay khoâng coøn, daân chuùng thôøi aáy nay ñaõ cheát heát; Phaät Theá Toân aáy ñaõ nhaäp Nieát-baøn, tuoåi thoï cuûa ngöôøi daân giaûm daàn. Vì vaäy, caùc haønh voâ thöôøng laø phaùp thay ñoåi, khoâng ñöùng yeân, khoâng theå yû vaøo ñöôïc. Theá neân, ñoái vôùi caùc haønh neân tri tuùc, sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa aùi duïc, caàu giaûi thoaùt.

Hieän nay, nuùi naøy teân laø Tyø-phuù-la vaø nöôùc naøy teân Ma-kieät- ñaø, tuoåi thoï cuûa daân chuùng trong nöôùc treân döôùi moät traêm. Nhöõng ngöôøi daân muoán leân ñænh nuùi, trong thôøi gian ngaén coù theå trôû xuoáng. Ta, Thích-ca Vaên xuaát hieän trong theá gian, ñaày ñuû möôøi hieäu, giaûng thuyeát cho moïi ngöôøi voâ löôïng kinh ñieån, vôùi giaùo phaùp toaøn thieän, tröôùc sau nhö moät, vôùi yù nghóa saâu xa, ngoân töø vi dieäu, thuaàn nhaát khoâng taïp, ñaày ñuû töôùng phaïm haïnh thanh tònh. Naøy caùc Tyø-kheo,

nuùi naøy vaø teân cuøng ñaát nöôùc, daân chuùng, khoâng bao laâu nöõa cuõng seõ dieät taän. Khoâng bao laâu nöõa, Ta cuõng nhaäp Nieát-baøn. Vì vaäy, caùc haønh voâ thöôøng laø phaùp thay ñoåi, khoâng ñöùng yeân vaø khoâng theå yû laïi, ñeàu quy veà tan hoaïi.

Theá neân, naøy caùc Tyø-kheo, ñoái vôùi caùc haønh caàn phaûi chí taâm, tri tuùc, sanh taâm nhaøm chaùn, xa lìa aùi duïc, caàu giaûi thoaùt.

Theá Toân noùi keä:

*Baø-kyø-baùn-xaø, Ñeá-di-la A-tyø-ca-la, Baèng-giaø-ca*

*Nuùi teân Thieän bieân, nöôùc Xích maõ Nuùi Tyø-phuø-la, Ma-kieät-ñeà*

*Teân nuùi khoâng coøn, ngöôøi cuõng heát Phaät nhaäp Nieát-baøn, thoï maïng dieät.*

Vì yù nghóa naøy:

*Caùc haønh voâ thöôøng Laø phaùp sanh dieät Dieät heát sanh dieät Tòch dieät laø vui.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

#### Keä toùm löôïc:

*Thaønh, nuùi, quaù khöù Khoâng coù nôi naøo Chuùng sanh khoâng laø Nhieàu nhö gioït möa Nhö boù choåi queùt Neùm gaäy, xe quay Nuùi Tyø-phuù-la.*

### 

Baáy giôø, coù nhieàu Tyø-kheo an cö vaøo muøa haï ôû taïi röøng truùc, vöôøn Caâu-taùt-la.

Trong khu röøng naøy coù Thieân thaàn ôû. Coù Thieân thaàn buoàn raàu suy nghó baøy toû:

ra ñi!

–Hoâm nay laø ngaøy möôøi laêm, chuùng Taêng seõ töï töù, sau ñoù hoï seõ

Coù Thieân thaàn hoûi:

–Vì sao baïn öu saàu ñeán nhö vaäy? Vaø noùi keä:

*Naøy baïn Thieân thaàn ôi! Vì sao buoàn raàu vaäy? Caùc Tyø-kheo giôùi tònh Hoâm nay seõ töï töù*

*Ñöôïc gaëp vieäc nhö theá Phaûi neân töï vui möøng.*

Thieân thaàn trong röøng noùi keä ñaùp:

*Ta bieát caùc vò aáy Hoâm nay seõ töï töù*

*Chaúng phaûi nhö ngoaïi ñaïo Khoâng hoå theïn toäi loãi*

*Caùc vò ñeàu tinh taán Bieát ñaày ñuû hoå theïn Xeáp ñaët y baùt xong Sau töï töù, ra ñi*

*Tyø-kheo ra ñi roài*

*Röøng naøy vaéng khoâng ngöôøi Khoâng coøn ñöôïc thaáy nghe Theá neân toâi buoàn khoå.*

Sau khi töï töù xong, caùc Tyø-kheo ñeàu ra khoûi röøng, trôû veà truù xöù cuûa mình. Thaáy hoï ñi töù taùn, Thieân thaàn cuøng buoàn raàu aùo naõo, noùi keä:

*Caùc Tyø-kheo ñi roài Chæ coøn thaáy choã ôû Caùc ñeä töû Maâu-ni Ña vaên coù tri kieán*

*Kheùo phaân bieät ñaày ñuû Giaûng caùc phaùp thanh tònh Baäc trì phaùp nhö vaäy Ñang ñeán ôû nôi naøo?*

Thieân thaàn khaùc noùi keä:

*Nhöõng vò Tyø-kheo naøy Taûn maùt khoâng ñi chung Ngöôøi ñeán Ma-kieät-ñeà Coù ngöôøi veà Baït-kyø*

*Laïi coù vò ñang ñi Veà nöôùc Tyø-xaù-ly Nôi A-lan-nhaõ naøy*

*Caùc Tyø-kheo taäp hôïp Nhö chim nai hoang daõ Ñaäu ôû khoâng coá ñònh. Caùc vò Tyø-kheo aáy*

*Xaû ly caùc duyeân söï*

*Thöôøng caàu nôi thanh vaéng Tònh toïa ñöôïc an laïc.*

### 

Coù moät Tyø-kheo ñi töø nöôùc Caâu-taùt-la ñeán röøng Caâu-taùt-la, vaøo ban ngaøy, nguû trong röøng aáy. Trong röøng, coù vò thaàn suy nghó: “Vò Tyø- kheo aáy ñang nguû ngaøy trong röøng, thaät khoâng ñuùng vôùi phaùp Sa-moân, laøm oâ nhuïc röøng naøy. Ta neân caûnh tænh vò aáy”. Sau khi suy nghó, Thieân thaàn ñeán choã vò Tyø-kheo, taèng haéng roài buùng ngoùn tay, noùi keä:

*Naøy Tyø-kheo haõy daäy Khoâng neân ham nguû nghæ Ngöôøi nguû nghæ nhö vaäy Cuoái cuøng coù lôïi gì*

*Thaân ñang mang beänh naëng Taïi sao yeân taâm nguû?*

*Teân ñoäc trong taâm thaày Caàu nhoå, taïi sao nguû? Thaày ñaõ ñöôïc xuaát gia Töø boû caùc duyeân söï*

*Haõy hoaøn thaønh yù nguyeän Ñöøng ñeå nguû bao phuû*

*Meâ môø khoâng tænh thöùc Maát chí nguyeän ban ñaàu Baûn chaát duïc voâ thöôøng Thay ñoåi khoâng ñöùng yeân Chôùp maét hôi thôû ñöùt Phaøm phu ngu neân ñaém Nay thaày ñaõ xuaát gia Thoaùt daây troùi taïi gia Taïi sao thoaùt troùi roài*

*Laïi coøn tham nguû nghæ? Ai chöa ñoaïn aùi duïc Taâm yù chöa giaûi thoaùt Chöa ñaéc trí toái thöôïng Chöa ñuû quaû chöùng naøy Khoâng goïi laø xuaát gia Vaäy taïi sao ham nguû?*

*Muoán xöùng phaùp xuaát gia Caàn phaûi sieâng tinh taán Ngaøy ñeâm khoâng bieáng nhaùc Kieân coá caàu Nieát-baøn*

*Chöa ñaït ñöôïc chí nguyeän Xuaát gia ñeå nguû sao?*

*Trí tueä phaù voâ minh Dieät saïch caùc keát laäu Kheùo ñieàu taâm vaø haïnh Chöùng ñaït thaân toái haäu Ai thaønh töïu nhö treân Môùi ñöôïc an taâm nguû.*

### 

Coù moät Tyø-kheo ôû trong röøng Caâu-taùt-la, ban ngaøy ngoài trong phoøng phaùt khôûi caûm nghó xaáu vaø tham ñaém vaøo ñoù. Khi aáy vò Thieân thaàn trong röøng suy nghó: “Vò Tyø-kheo naøy phaùt khôûi caûm nghó xaáu vaø tham ñaém vaøo ñaáy, thaät khoâng xöùng vôùi phaùp xuaát gia; ôû trong röøng

naøy maø phaùt sanh nhö theá laø vieäc baát thieän. Ta neân caûnh tænh vò aáy.” Sau khi suy nghó, Thieân thaàn ñeán choã vò Tyø-kheo, noùi keä:

*Tyø-kheo sôï duïc aùc Theá neân ñeán röøng naøy*

*Thaân tuy ngoài trong röøng Taâm yù ra khoûi röøng*

*Chaïy theo traàn beân ngoaøi Phaùt sanh caûm nghó xaáu Ai dieät ñöôïc tham duïc Sau ñoù ñöôïc giaûi thoaùt Ñaõ chöùng giaûi thoaùt roåi Môùi bieát an laïc thaät*

*Thaày neân boû giaùc aùc An taâm tu chaùnh phaùp Toâi xin caûnh tænh thaày Ñeå thaày chaùnh nieäm laïi Duïc nhö nuùi aùc chaùy*

*Nung khoâ caùc phaùp thieän AÙc ñoát khoâng bieát chaùn Khoâng boû soùt chuùt gì Ñöøng tham ñaém duïc laïc Buïi duïc nhieãm taâm tònh Haõy nhö chim dính buïi Voã caùnh ruõ buïi nhô*

*Tyø-kheo cuõng nhö vaäy Thieàn quaùn dieät phieàn naõo Traàn caáu ñeán nhieãm taâm Chaùnh nieäm tröø dieät ñöôïc AÙi duïc laø buïi baëm*

*Chaúng phaûi buïi beân ngoaøi Duïc giaùc vaø saân si*

*Goïi laø nhöõng buïi traàn Baäc nhieáp taâm coù trí Môùi tröø boû ñöôïc chuùng.*

### 

Coù moät Tyø-kheo cuõng ôû trong röøng Caâu-taùt-la, ban ngaøy ngoài trong phoøng, phaùt sanh töôûng veà duïc cho laø thanh tònh. Vò Thieân thaàn bieát yù nieäm cuûa thaày, vì muoán thaày tænh giaùc, neân noùi keä:

*Thaày nghó töôûng duïc tònh Duïc giaùc nuoát troïn thaày Boû taâm duïc baát tònh*

*Voïng töôûng duïc thanh tònh Tyø-kheo thaày ñang ngoài Moät mình trong röøng vaéng*

*Phaûi nieäm Phaät, Phaùp, Taêng Vaø giôùi phaùp ñaõ thoï*

*Taâm ñöôïc nhieàu hoan hyû Bieát roõ caûnh giôùi khoå.*

### 

Coù moät Tyø-kheo du haønh ñeán Caâu-taùt-la, nghæ laïi trong röøng. Khi aáy giöõa tröa, trôøi noùng böùc, neân sanh böïc boäi.

Tyø-kheo noùi keä:

*Giöõa tröa trôøi naéng gaét Röøng caây ñaày hôi noùng Muoân chim vì noùng böùc Töï truù aån khoâng bay*

*Trong röøng vang tieáng ñoäng Ta nghe sanh kinh sôï.*

Thieân thaàn trong nghe keä, neân noùi keä:

*Khi giöõa tröa naéng gaét Chim choùc ñeàu ñöùng yeân Trong röøng vang tieáng ñoäng Thaày nghe neân vui veû Khoâng neân sanh kinh sôï Nôi naøy maø sôï gì!*

### 

Khi aáy Toân giaû A-na-luaät du hoùa nôi nöôùc Caâu-taùt-la, ôû trong moät khu röøng. Ngöôøi vôï cuõ cuûa A-na-luaät, khi coøn ôû treân trôøi, ñeán röøng naøy, laïy saùt chaân Toân giaû, ngoài qua moät beân, noùi keä:

*Xöa, khi coøn ôû treân trôøi OÂng chôi gioûi aâm nhaïc Laïi ca hay muùa ñeïp Tuøy yù höôûng an laïc*

*OÂng neân phaùt taâm nguyeän Veà Thieân cung cuûa mình ÔÛ trôøi Tam thaäp tam*

*Coõi naøy duïc phong phuù Thieân nöõ luoân vaây quanh Ñaày hoan laïc vui thích.*

Toân giaû A-na-luaät noùi keä ñaùp:

*Thieân nöõ thaät laø khoå Soáng döïa vaøo thaân kieán*

*Nhöõng ngöôøi öa sanh thieân Taát caû ñeàu ñau khoå*

*Ta khoâng coøn neûo haäu höõu Khoâng sanh trôøi aáy nöõa Thieân nöõ, coâ neân bieát*

*Ta khoâng coøn töû sanh.*

### 

Coù moät Tyø-kheo ôû trong röøng thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la, ngaøy ñeâm tuïng kinh tinh taán tu taäp chöùng quaû A-la-haùn. Sau khi chöùng quaû, vò naøy khoâng tuïng nieäm tu taäp nöõa. Thieân thaàn ôû ñoù noùi keä:

*Thaày thöôøng tuïng phaùp cuù Tinh taán khoâng boû pheá Nay vì sao im laëng*

*Khoâng tuïng nieäm gì caû?*

Tyø-kheo noùi keä ñaùp:

*Tröôùc ta tuïng Phaùp cuù Vì chöa chöùng ly duïc Nay ta ñaõ ly duïc*

*Thaønh töïu nghóa Phaùp cuù Nay ta ñaõ thaáy bieát Khoâng coøn ñoïa caûnh giôùi Ñaõ giaûi thoaùt haún roài Duøng vaên töï laøm gì?*

*Trong theá gian taát caû Hieåu bieát thuoäc thaáy nghe Giaûi thoaùt, döùt taát caû Khoâng coøn thoï thaân sau.*

### 

Coù moät Tyø-kheo ôû trong röøng thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la, bò beänh maét thaáy khoâng roõ, môøi thaày thuoác xem beänh. Thaày thuoác baûo:

–Naøy Tyø-kheo, neáu thaày coù theå ngöûi höông hoa sen thì maét ñöôïc saùng trôû laïi.

Vò Tyø-kheo tin lôøi thaày thuoác, noùi:

–Toâi laáy hoa sen ôû ñaâu? Thaày thuoác baûo:

–Neáu thaày muoán coù höông hoa sen, neân ñeán choã ao sen.

Vò Tyø-kheo laøm theo lôøi chæ daãn, ñeán hoà sen kia ngoài ngöûi höông.

Thieân thaàn thaáy nhö vaäy noùi keä:

*Trong hoà, hoa sen nôû Höông thôm thaät ngaøo ngaït Thaày khoâng gaëp ngöôøi chuû Vì sao troäm höông hoa*

*Nhö vaäy, hieän nay thaày Thaät ñaùng goïi laø troäm Naøy Ñaïi Tieân vì sao*

*Ngöûi troäm muøi höông sen.*

Tyø-kheo noùi keä ñaùp:

*Naøy Thieân thaàn bieát cho Hoa sen moïc trong hoà Ta khoâng beû phaù caønh Vaø cuõng khoâng laáy troäm Chæ ngöûi höông töø xa Nhö vaäy thì taïi sao*

*Goïi ta laø troäm höông Ta khoâng nhaän lôøi aáy.*

Thieân thaàn noùi keä:

*Trong hoà coù höông hoa Töï ngöûi khoâng hoûi chuû*

*Chöa ñöôïc ngöôøi cho pheùp Theá nhaân goïi laø troäm*

*Ñaïi Tieân, ngaøi troäm höông Nhö vaäy ñaõ phaïm toäi.*

Khi aáy coù moät ngöôøi ñeán hoà naøy, duøng lieàm caét hoa vaø cuû mang ñi. Tyø-kheo noùi keä:

*Ngöôøi kia vaøo trong ao Nhoå cuû beû hoa traùi Giaøy xeùo ñaïp böøa baõi Vaùc boù to trôû veà*

*Vì sao khoâng ngaên hoï Noùi hoï laø keû troäm?*

Thieân thaàn noùi keä:

*Ngöôøi kia ñi vaøo hoà*

*Thöôøng laøm nhöõng nghieäp aùc Ngöôøi meï cho treû buù*

*Maëc y phuïc maøu ñen Tuy coù daõi söõa chaûy*

*Nhöng khoâng thaáy nhô baån Thaày nhö aùo traéng saïch Deã thaáy dính veát dô*

Tyø-kheo noùi keä:

*Theá neân toâi ngaên thaày Maø khoâng theøm ngaên hoï Ngöôøi aùc nhö aùo ñen Laøm aùc ñôøi khoâng cheâ AÙo traéng saïch coù ñieåm Nhoû nhö veát chaân ruoài Ngöôøi ñôøi ñeàu thaáy roõ Nhö nhöõng ngöôøi hieàn trí Coù loãi raát vi teá*

*Nhö veát treân vaûi traéng Veát ñen treân ngoïc kha Töø xa cuõng thaáy roõ Ngöôøi naøo ñoaïn keát söû*

*Caùc nghieäp ñeàu thanh tònh Coù chuùt loãi tí ti*

*Ngöôøi xem nhö goø nuùi.*

*Thieân thaàn giuùp ích toâi Vì muoán tröø toäi loãi Theo hieåu bieát cuûa toâi*

*Nhieàu caùch laøm giaùc ngoä.*

Thieân thaàn noùi keä ñaùp:

*Thaày khoâng theå duøng tieàn Maø mua chuoäc ñöôïc toâi Khoâng theå phaù choã toâi Khoâng theå baét buoäc toâi Lôïi, haïi do thaày bieát*

*Ai laøm thaày giaùc ngoä? Nay thaày neân töï nghó Nhöõng vieäc lôïi hay haïi.*

### 

Moät thôøi Toân giaû Thaäp Löïc Ca-dieáp ôû trong hang Theâ-neâ, thuoäc

nöôùc Caâu-taùt-la. Coù moät thôï saên teân Lieân-ca giaêng baãy nai caùch Toân giaû khoâng xa. Toân giaû vì loøng töø bi neân thuyeát phaùp cho thôï saên, nhöng ngöôøi aáy khoâng hieåu phaùp. Ñaàu ngoùn tay caùi cuûa Toân giaû Ca-dieáp hieän haøo quang, thôï saên tuy thaáy nhöng khoâng töø boû vieäc aùc aáy, chæ lo suy nghó: “Nai loït vaøo löôùi naøy, hay khoâng vaøo löôùi naøy!”.

Khi ñoù, vò thaàn ôû hang Theâ-neâ, noùi keä:

*Thôï saên ôû röøng saâu Thieáu trí maét muø toái*

*Thuyeát phaùp chaúng ñuùng thôøi Thaät uoång cho lôøi noùi*

*Duø möôøi ngoùn tay thaày Ñoàng thôøi hieän haøo quang Cuõng khoâng theå khieán hoï Thaáy ñöôïc Töù dieäu ñeá*

*Hoï hoaøn toaøn khoâng trí Haønh ñoäng caùc phaùp sai Khoâng an laïc, thuøy mieân Chaùn gheùt, ñaûo tònh töôûng Ca-dieáp haõy tu taäp*

*An truï Xaø-lôïi-na.*

### 

Khi aáy Toân giaû Baït Kyø Töû, du haønh ñeán nöôùc Caâu-taùt-la, truù trong röøng kia.

Khi aáy taát caû daân chuùng trong nöôùc ñoù ñeàu toå chöùc ñaïi hoäi cuùng teá sao Caâu-vaät-ñeà trong baûy ngaøy baûy ñeâm.

Toân giaû Baït-kyø Töû thaáy nhö vaäy, taâm hôi buoàn baõ, noùi keä:

*Ta ôû trong röøng caây Cuõng nhö caây bò vöùt Ta nhö caây boû ñi Moät mình ôû goùc röøng*

*Nay ñeán ngaøy traêng troøn Ai chòu khoù ñeán ta?*

Thieân thaàn bieát yù nieäm cuûa vò aáy, neân noùi keä hoûi:

*Thaày ñang ôû trong röøng Sao xem nhö caây boû?*

*Ñòa nguïc tham Ñao-lôïi Ham trôøi, thaáy cuõng vaäy!*

### 

Coù moät Tyø-kheo du haønh ñeán Caâu-taùt-la, truù nguï trong röøng, tu trì caám giôùi, cho laø ñaõ thoûa maõn, khoâng caàu tieán nöõa.

Thieân thaàn noùi keä:

*Khoâng neân vôùi trì giôùi Ña vaên vaø thieàn ñònh Soáng ôû nôi thanh vaéng Nhöng chöa heát caùc laäu Vaäy khoâng ñöôïc töï maõn. Duøng trí laøm toån giaûm Xa laùnh phaùp phaøm phu Ñaït Boà-ñeà an laïc.*

### 

Taïi nöôùc Caâu-taùt-la, coù moät Tyø-kheo teân laø Long Döõ truù trong röøng kia, öa thích phaùp theá tuïc, saùng sôùm ñi vaøo laøng, chieàu toái môùi veà.

Thieân thaàn töï nghó: “Tyø-kheo treû tuoåi naøy, thích gaàn guõi vôùi söï oàn aøo, saùng ñi chieàu toái môùi veà. Ta neân caûnh tænh vò aáy”, lieàn noùi keä:

*Vì sao ñi quaù sôùm Trôøi saäp toái môùi veà*

*Xem hình dung töôùng maïo Gioáng nhö ngöôøi taïi gia Thöôøng ñi ñi veà veà*

*Khoå vui nhö theá tuïc Long Döõ, thaày neân bieát*

*Caàn phaûi chaùnh tö duy Chôù tham nhaø theá tuïc Laøm haïi haïnh thanh tònh Haønh ñoäng haõy caån thaän Khoâng bò phoùng daät loâi.*

### 

Khi aáy coù raát nhieàu Tyø-kheo, ôû trong röøng thuoäc nöôùc Caâu-taùt-la. Nhieàu Tyø-kheo luoân dao ñoäng phoùng daät, ít hoå theïn, thoâ thaùo ngang ngöôïc, khoâng chaùnh nieäm, taâm yù lo laéng, caùc caên taùn loaïn.

Thieân thaàn suy nghó: “Phaùp cuûa Tyø-kheo khoâng neân nhö vaäy, ñaây thaät laø baát thieän, ta seõ vì hoï noùi keä caûnh tænh”.

Thieân thaàn noùi keä:

*Caùc ñeä töû Cuø-ñaøm*

*Sinh hoaït baèng chaùnh maïng Khi khaát thöïc, an truù*

*Luoân nghó ñeán voâ thöôøng Khi ñi, ñöùng, ngoài, naèm Cuõng nghó ñeán voâ thöôøng Nay töï khoù nuoâi döôõng Baïo ngöôïc taâm loaïn ñoäng Cuõng nhö ngöôøi theá tuïc Khaát thöïc cuõng ham nguû Khoâng chòu ôû nhaø mình Thaân caän nhaø ngöôøi khaùc Nhö bò ngöôøi baét buoäc Cöôõng böùc laøm Sa-moân Thaät khoâng coù tín taâm Cuõng khoâng caàu xuaát gia Giaû maëc Taêng-giaø-leâ Nhö traâu giaø mang caøy.*

Khi aáy caùc Tyø-kheo ñaùp:

–OÂng muoán cheâ bai chuùng toâi phaûi khoâng?

Thieân thaàn noùi keä ñaùp:

*Ta khoâng neâu doøng hoï Cuõng khoâng noùi teân hoï Toâi thaät kính Taêng baûo Chæ cheâ keû coù loãi*

*Neáu ai soáng tinh taán Toâi xin laïy saùt chaân.*

### 

Taïi nöôùc Caâu-taùt-la coù moät Tyø-kheo soáng trong röøng, laøm baïn thaân vôùi moät Tröôûng giaû.

Baáy giôø Tröôûng giaû coù moät ngöôøi vôï treû ñeïp. Tyø-kheo ñoâi khi cuøng coâ ta noùi ít chuyeän. Moïi ngöôøi ñeàu cheâ bai cho laø phi phaùp.

Khi Tyø-kheo nghe nhö vaäy, trong loøng buoàn baõ, muoán ñi vaøo röøng ñeå töï hoaïn.

Thieân thaàn suy nghó: “Tyø-kheo aáy thaät khoâng coù loãi, maø vaøo röøng naøy töï hoaïn thaät laø phi lyù. Ta neân giuùp cho oâng ta giaùc ngoä”.

Thieân thaàn naøy hoùa ra thieáu phuï kia, ñeán gaëp Tyø-kheo. Vò Tyø-kheo thaáy thieáu phuï giaû, noùi vôùi coâ ta baèng keä:

*Nhö chôï giöõa ngaõ tö Thaät laø nôi roäng raõi Chæ coù lôøi oâ nhieãm.*

*Giöõa nhoùm ba boán ngöôøi Tuï taäp sanh huûy baùng.*

*Coâ bieát vieäc naøy roài Haõy mau ñi nôi khaùc Chôù neân ñöùng ôû ñaây.*

Thieân thaàn giaû thieáu phuï noùi keä:

*Xuaát gia neân nhaãn thoï Lôøi cheâ bai huûy baùng Lôøi phæ baùng khoâng thaät Chaúng neân sanh saàu naõo*

*Lôøi troáng chaúng vöôùng ta*

*Chæ laø lôøi hö voïng*

*Töï tænh khoâng loãi laàm Khoâng neân sanh khoå naõo Nghe cheâ maø sôï haõi*

*Laøm sao soáng trong röøng? Nhö con nai hoang kia Troïn ñôøi chaïy khoâng döøng. Nhaãn ñöôïc tieáng khen cheâ Thieän aùc thöôïng trung haï Haønh giaû coù trí thöùc Thaønh töïu ñuû chaùnh haïnh Khoâng vì lôøi cuûa ngöôøi Thaønh Maâu-ni hay giaëc Thaày haõy töï xeùt mình*

*Ñaõ khoâng coù loãi laàm Hieàn thaùnh vaø chö Thieân Ñeàu bieát thaày khoâng loãi.*

Thieân thaàn noùi keä xong, lieàn bieán maát taïi choã. Khi aáy Tyø-kheo ngaøy ñeâm tinh taán taâm khoâng nghæ ngôi, ñoaïn tröø phieàn naõo, chöùng quaû La-haùn.



**SOÁ 101**

# KINH TAÏP A-HAØM

*Haùn dòch: Maát teân ngöôøi dòch.*

*-Phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ngoâ, Nguïy.*

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû nöôùc Caâu-taùt. Coù nhieàu Tyø-kheo cuøng du haønh ñeán röøng truùc. Moät soá Tyø-kheo ôû trong röøng truùc, ñeán thoân xoùm giöõa röøng thoâng.

Khi aáy coù vò Baø-la-moân laøm ruoäng, hoï Boà lö cuøng naêm traêm ngöôøi noâng phu cuøng nhau tuï taäp aên uoáng ôû ngoaøi röøng truùc.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät thaáy trôøi coøn quaù sôùm, neân Ngaøi töø röøng truùc ñi veà höôùng nhaø noâng, nôi coù nhieàu noâng phu ñang hoäi hoïp aên uoáng. Khi Ñöùc Phaät ñeán nôi, caùc noâng phu ñang aên. Hoï thaáy Ngaøi lieàn noùi:

–Toâi töï caøy caáy troàng tæa, nhôø vaøo ñoù ñeå aên uoáng. Baïn cuõng ñaày ñuû söùc khoûe ñeå laøm vieäc, vaäy haõy caøy, haõy gieo troàng vaø nhôø vaøo ñoù ñeå aên uoáng.

Ñöùc Phaät baûo noâng phu:

–Ta cuõng caøy böøa troàng tæa, nhôø vaøo ñoù ñeå aên. Noâng phu noùi:

–Tuy Phaät noùi: “Ta cuõng caøy böøa troàng tæa, nhôø vaøo ñoù ñeå aên uoáng”, nhöng toâi khoâng thaáy baïn coù duïng cuï troàng tæa nhö boø, ñoøn caøy, aùch, naïng caøy; chæ noùi theo kieåu troàng tæa cuûa nhaø noâng, sau ñoù roài thoâi. Toâi khoâng thaáy duïng cuï caøy böøa, haõy noùi duïng cuï cuûa baïn cho toâi bieát.

Phaät baûo:

–Loøng tin laø haït gioáng, haønh ñoäng laø nöôùc, trí tueä laø boø, bieát hoå theïn laø caøy, taâm laø naïng caøy, yù laø löôõi caøy kim loaïi, giöõ gìn thaân, khaåu trong aên uoáng laø bôø goø, luoân luoân chí thaønh ñieàu phuïc laø vuøng ñaát, tinh taán khoâng boû ñoøn caøy, laøm vieäc cho ñeán khi an oån, tieán tôùi khoâng luøi, haønh ñoäng khoâng öu saàu, gieo troàng nhö vaäy cho ñeán choã phaùp giaùc ngoä. Gieo troàng nhö vaäy khieán giaûi thoaùt taát caû caùc khoå.

Sau khi nghe Phaät daïy, noâng phu noùi:

–Phaät ñuùng laø noâng gia, thaät laø noâng gia lôùn. Hoï ñem ñaày baùt thöùc aên daâng leân Phaät, thöa:

–Xin Ngaøi thöông xoùt nhaän thöùc aên cuûa chuùng con. Phaät daïy:

–Khoâng ñöôïc thuyeát kinh roài ñeå nhaän thöùc aên, haønh giaû haõy töï bieát veà phaùp ñaõ hoûi, Phaät thuyeát kinh ñieån, phaùp thöôøng laø nhö vaäy, thuyeát phaùp khoâng phaûi höôùng veà lôïi döôõng maø höôùng veà ñaïo vì tröø saïch phieàn naõo, nghi hoaëc troùi buoäc taâm yù, vôùi thöùc aên uoáng naøy neân cuùng döôøng nhö phaùp, phöôùc lôùn nhö ñaïi ñòa.

Baø-la-moân baïch Phaät:

–Nay con ñem thöùc aên naøy cho ai? Phaät daïy:

–Trong theá gian khoâng coù Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân naøo aên thöùc aên naøy coù theå tieâu hoùa ñöôïc, tröø Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc. Haõy ñem thöùc aên naøy neùm vaøo trong choã nöôùc khoâng coù truøng, hay nôi ñaát troáng khoâng coù coû xanh, hoaëc ñaøo choân.

Baø-la-moân vaâng lôøi Phaät daïy, ñem thöùc aên neùm vaøo trong choã nöôùc khoâng coù truøng. Sau khi neùm vaøo, trong nöôùc soâi suøng suïc, phaùt tieáng keâu lôùn, phun löûa khoùi. Ví nhö ñem mieáng saét nung ñoû moät ngaøy trong löûa, roài neùm vaøo nöôùc, laøm nöôùc soâi suøng suïc phaùt ra tieáng. Baø- la-moân ñem thöùc aên neùm vaøo nöôùc, löûa khoùi phaùt ra, nöôùc soâi suøng suïc. OÂng ta kinh sôï, toaøn thaân döïng loâng, lieàn trôû veà, ñem ñaàu maët mình laøm leã saùt chaân Phaät, thöa:

–Con xin ñöôïc theo Phaät laøm Sa-moân, töø boû vieäc aùc, thoï giôùi phaùp cuûa Phaät ñeå phuïng haønh.

Phaät daïy:

–OÂng ñöôïc pheùp haønh ñaïo thanh tònh.

Baø-la-moân sau khi thoï giôùi phaùp cuûa Phaät, tu taäp Phaät phaùp chöùng quaû Voâ sanh.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.



#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Baø-la-moân Sanh Vaên ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, thöa vôùi Phaät:

–Toâi nghe Phaät coù noùi: “Chæ neân boá thí cho Ta, khoâng neân boá thí cho ngöôøi khaùc, boá thí cho Ta ñöôïc phöôùc lôùn, boá thí cho ngöôøi khaùc khoâng ñöôïc phöôùc lôùn. Chæ neân boá thí cho ñeä töû cuûa Ta, chôù neân boá thí cho ñeä töû cuûa keû khaùc, boá thí cho ñeä töû cuûa Ta ñöôïc phöôùc lôùn, boá thí cho ñeä töû cuûa keû khaùc khoâng ñöôïc phöôùc lôùn”. Neáu ai noùi nhö theá naøy: “Boá thí cho Ta vaø ñeä töû cuûa Ta ñöôïc phöôùc lôùn”, giaû söû coù ngöôøi noùi nhö vaäy, coù phaûi laø huûy baùng Phaät luaän nghò khoâng ñuùng? Neáu laø lôøi Phaät noùi thì phaûi chaêng lôøi ñoù khoâng ñuùng? Laø khoâng ñuùng phaùp? Coù phaïm phaùp hay khoâng? Laø hôïp lyù hay khoâng hôïp lyù?

Ñöùc Phaät baûo Baø-la-moân:

–Neáu ai baûo Phaät noùi theá naøy: “Chæ boá thí cho Ta ñöøng cho ngöôøi khaùc, haõy boá thí cho ñeä töû cuûa Ta ñöøng cho ngöôøi khaùc, boá thí cho ñeä töû cuûa Ta ñöôïc phöôùc ñöùc lôùn, boá thí cho ñeä töû cuûa ngöôøi khaùc ñöôïc phöôùc ñöùc nhoû”; ai noùi nhö vaäy laø khoâng ñuùng, vaø khoâng ñuùng lôøi luaän nghò cuûa Ta. Noùi lôøi khoâng ñuùng nhö vaäy laø luaän nghò phi phaùp. Vì sao? Ta khoâng noùi raèng boá thí cho Ta ñöøng boá thí cho ngöôøi khaùc*... nhö treân*. Ai noùi nhö vaäy laø phaù hoaïi caû ba maët: phaù hoaïi phöôùc cuûa ngöôøi boá thí, phaù hoaïi ñöùc cuûa ngöôøi thoï thí, vaø töï phaù hoaïi yù cuûa mình. Neáu coù ngöôøi naøo ñem nöôùc röûa noài, boàn ñöïng thöùc aên ñeán khu vöôøn vaø ñoå trong vöôøn vôùi yù nghó coân truøng trong vöôøn nhôø aên thöùc aên trong nöôùc aáy maø ñöôïc an oån. Ta noùi nhôø nhaân duyeân ñoù ngöôøi kia coøn coù phöôùc, huoáng chi ñem boá thí cho con ngöôøi. Ta chæ noùi, cho ngöôøi trì giôùi thì coù phöôùc lôùn, cho ngöôøi

khoâng trì giôùi thì coù phöôùc ít. Baø-la-moân baïch Phaät:

–Con cuõng noùi nhö vaäy, cho ngöôøi trì giôùi thì phöôùc lôùn, cho ngöôøi khoâng trì giôùi thì phöôùc nhoû; neân boá thí ñeán taát caû tuøy yù, ngöôøi khoâng trì giôùi thì ít phöôùc, ngöôøi coù trì giôùi thì phöôùc lôùn. Nhö trong ñaøn boø, coù con maøu ñen, traéng, ñoû, vaøng; khoång töôùc, boà caâu cuõng vaäy. Caên cöù nôi thaân aáy ñeå xeùt con naøo sanh ra thuaàn chuûng, con naøo söùc löïc khoûe maïnh, con naøo hung hieàn, thì chæ xeùt haønh ñoäng chöù khoâng xeùt maøu saéc. Con ngöôøi cuõng vaäy, coù ngöôøi xuaát thaân laø ñaïo nhaân, noâng phu, ngöôøi trong thaønh hay ngöôøi khieâng thaây cheát, moãi ngöôøi ñeàu coù choã xuaát thaân cuûa mình, nhöng ngöôøi naøo trì giôùi thì vöôït treân theá gian, boá thí cho hoï ñöôïc phöôùc lôùn, cho ngöôøi ngu si thieáu hieåu bieát thì ít phöôùc. Chôù phuïng söï haïng khoâng hieåu bieát, chæ neân phuïng söï baäc hieåu bieát, vò Thaùnh ñeä töû nhieàu trí tueä, vò Thaùnh ñeä töû coù loøng tin chaéc chaén. Coù nhaân duyeân, maø töø nhaân duyeân naøy ñöôïc sanh thieân. Coù nhaân duyeân, maø töø nhaân duyeân naøy bò ñoïa vaøo coõi aùc. Coù nhaân duyeân maø töø nhaân duyeân naøy thoaùt khoûi theá gian. Taát caû ñeàu töø nhaân duyeân sanh.

Baø-la-moân Sanh Vaên ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, töø ñoù xin quy y Phaät, thoï trì giôùi luaät.

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät thanh nieân Baø-la-moân teân Tang-yeát-xaø, ñeán gaëp Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, hoûi:

–Quan saùt theá naøo ñeå bieát ngöôøi aùc? Phaät ñaùp:

–Ngöôøi aùc duï nhö maët traêng. Hoûi:

–Quan saùt theá naøo ñeå bieát ngöôøi coù trí? Ñaùp:

–Ngöôøi trí duï nhö maët traêng. Hoûi:

–Vì sao ngöôøi khoâng coù trí tueä nhö maët traêng.? Ñaùp:

–Nhö ngaøy hai möôi chín, aùnh saùng bò giaûm, maøu saéc cuõng giaûm, beà maët cuõng giaûm, khoâng loä roõ, quaù nöûa ñeâm giaûm daàn, ñeán khi traêng laën maát khoâng coøn hieän nöõa. Ngöôøi ngu cuõng nhö vaäy, Ñöôïc nghe kinh phaùp, giôùi luaät, trí tueä töø nhöõng baäc ñaéc ñaïo, nhöng khoâng laéng nghe, khoâng ghi nhôù, khoâng phuïng haønh, töø boû giaùo phaùp, khoâng chòu tu taäp, töø ñoù tín giaûm, giôùi giaûm, vaên giaûm, thí giaûm, tueä giaûm, nhö traêng qua nöûa ñeâm. Naøy Baø-la-moân, coù moät luùc naøo ñoù laøm cho ngöôøi ngu bò maát heát nhöõng phaùp laønh ñaõ ñöôïc, khoâng coøn hieän höõu nöõa nhö maët traêng bò maát hoaøn toaøn vaøo ngaøy hai möôi chín. Nhö vaäy, quan saùt ngöôøi ngu si cuõng nhö maët traêng.

Thöa:

–Xin noùi cho bieát veà ngöôøi trí tueä. Phaät ñaùp:

–Nhö traêng vaøo ngaøy möôøi laêm aùnh saùng caøng taêng, beà maët caøng troøn, thaáy caøng roõ. Luùc traêng troøn saùng hoaøn toaøn laø vaøo ngaøy möôøi laêm. Cuõng vaäy, ngöôøi coù trí tueä nghe lôøi ñaïo ñöùc, nhö phaùp tu haønh, phaùt sanh tín taâm, töø tín taâm, khoâng queân phaùp ñaõ ñöôïc nghe, nhôø hoïc taäp nhieàu, ñöôïc taêng tröôûng tín, giôùi, vaên, thí, tueä theâm cao. Maët traêng vaøo giöõa ñeâm troøn saùng laø luùc hoaøn toaøn taêng tröôûng. Ngöôøi coù trí tueä thöïc haønh taát caû phaùp luaät thanh tònh, cuõng nhö vaøo ngaøy möôøi laêm traêng troøn saùng hoaøn toaøn; xem ngöôøi trí tueä cuõng nhö vaäy. Naøy Baø-la-moân, nhö vaäy laø theo ví duï maët traêng thay ñoåi ñeå noùi vôùi keû trí vaø ngu. Nhö maët traêng vaän chuyeån giöõa hö khoâng, vöôït leân treân muoân sao trong thieân haï. Ngöôøi coù tín vaên, cuõng nhö vaäy, thöôøng boá thí khoâng coù tham tieác nhöõng ñieàu khoù boû. Theá gian nhôø boá thí maø ñöôïc saùng suoát. Nhö saám chôùp to, maây nhieàu laøm möa xuoáng thaám öôùt ñaát, ngöôøi coù tín vaên cuõng nhö vaäy, thöôøng boá thí khoâng coù tham tieác. Coù thöùc aên uoáng ñem boá thí ñaày ñuû thì ñöôïc tieáng khen vang xa nhö möa xuoáng ñaát, laïi ñöôïc phöôùc ñöùc lôùn nhö trôøi möa nguõ coác laø chaâu baùu. Ngöôøi naøy ñöôïc tieáng khen taän coõi

trôøi, ñôøi hieän taïi coù ñöùc haïnh, ñôøi sau ñöôïc sanh vaøo coõi trôøi. Tang-yeát-xaø ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, thöa:

–Töø nay veà sau con xin thoï trì tu taäp theo phaùp luaät cuûa Phaät. Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Khi vöøa ñaéc ñaïo ôû beân goác caây Ni-caâu-loaïi, beân bôø soâng Khuaát nhieân, nöôùc Öu-ñoïa-la, Ta suy nghó: “Thöïc haønh moät ñaïo khieán haønh giaû coù theå thoaùt khoûi öu khoå khoâng vöøa yù, ñaéc Nieát-baøn, ñaït ñöôïc chaùnh phaùp. Theá naøo laø chaùnh phaùp? Laø boán yù chæ.

Boán yù chæ laø gì? Laø Tyø-kheo quaùn saùt haønh ñoäng ñöùng, ñi treân thaân cuûa thaân, töï roõ bieát thoaùt khoûi si meâ, khoâng vöøa yù cuûa theá gian, quaùn saùt ngoaïi thaân treân thaân, quaùn saùt noäi ngoaïi thaân treân thaân, töï bieát roõ, thoaùt khoûi si meâ khoâng vöøa yù trong theá gian; ñoái vôùi thoï yù phaùp cuõng nhö vaäy. Haønh giaû naøo xa lìa boán yù chæ naøy, thì xa lìa giaùo phaùp, xa lìa giaùo phaùp thì xa lìa söï haønh ñaïo, xa lìa söï haønh ñaïo thì xa lìa con ñöôøng giaùc ngoä, ñaõ xa lìa con ñöôøng giaùc ngoä thì khoâng vöôït khoûi sanh, laõo, töû, öu naõo, khoâng thoaùt khoå, khoâng giaûi thoaùt. Neáu haønh giaû thöïc haønh boán yù chæ, thì thoï nhaän ñaïo, ñaõ thoï nhaän ñöôïc ñaïo thì ñaéc ñaïo, ñaõ ñaéc ñaïo thì dieät tröø laõo, beänh, töû, öu naõo, thoaùt khoå, ñaït giaûi thoaùt”.

Phaïm thieân bieát yù nghó cuûa Ta, lieàn bieán maát ôû coõi Phaïm, xuaát hieän tröôùc Ta, trong thôøi gian nhanh nhö ngöôøi khoûe maïnh co duoãi caùnh tay, thöa:

–Thaät ñuùng nhö Phaät nghó, thaät ñuùng nhö Phaät noùi, coù moät ñaïo laøm cho thanh tònh, laøm cho thoaùt khoûi öu khoå khoâng vöøa yù, ñaït ñeán Nieát-baøn, ñaït ñöôïc lôïi ích cuûa chaùnh phaùp, ñoù laø thöïc haønh Boán yù chæ, quaùn saùt hoaït ñoäng cuûa thaân treân thaân, töï bieát roõ, thoaùt ly si meâ khoâng vöøa yù trong theá gian; quaùn saùt ngoaïi thaân treân thaân; quaùn saùt noäi ngoaïi thaân treân thaân, töï bieát roõ, thoaùt ly si meâ khoâng vöøa yù trong theá gian;

thoï taâm phaùp cuõng nhö vaäy. Haønh giaû naøo xa rôøi Boán yù chæ thì xa rôøi giaùo phaùp, xa rôøi giaùo phaùp thì xa rôøi söï haønh ñaïo, xa rôøi söï haønh ñaïo thì xa rôøi neûo giaùc ngoä, ñaõ xa rôøi neûo giaùc ngoä thì khoâng thoaùt ly sanh, laõo, töû, öu naõo, cuõng khoâng thoaùt khoå, khoâng bieát con ñöôøng thoaùt khoå. Ñaây laø bieát phöông phaùp tu taäp.

*Nhö veát chaân chim vöôït qua nöôùc Ñöùc Phaät thuyeát phaùp haønh cuûa Ngaøi Thoï trì lôøi naøy töï suy nghó*

*Moät ñöôøng thoaùt ra khoûi sanh töû Giaùo phaùp töø bi ñoä theá gian Thoaùt khoûi ñôøi naøy vaø ñôøi sau Ñaây laø goác thanh tònh voâ vi Sanh, laõo, töû, töø ñaây chaám döùt Thoï trì phaùp naøy vaø thöïc haønh Ñaây laø phaùp Baäc Ñaïo Nhaõn daïy.*

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo ban ñeâm vôùi haøo quang röïc rôõ, Töï Phaïm thieân ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, trong khi Phaät ñang thieàn ñònh.

Töï Phaïm thieân suy nghó: “Ñöùc Phaät ñang thieàn ñònh, gaëp Ngaøi thì sôùm quaù, vaäy ta neân ñeán gaëp Tyø-kheo Caâu-phi-leâ thuoäc nhoùm Ñieàu-ñaït tröôùc”.

Töï Phaïm thieân ñi ñeán gaëp Tyø-kheo Caâu-phi-leâ thuoäc nhoùm Ñieàu-ñaït, noùi vôùi Tyø-kheo aáy:

–Naøy Caâu-phi-leâ, naøy Caâu-phi-leâ, haõy ñoái vôùi Tyø-kheo Xaù-lôïi- phaát vaø Muïc-kieàn-lieân vôùi yù töôûng toát, nhö ñoái vôùi caùc vò ñaïo haïnh trí tueä khaùc.

Caâu-phi-leâ thuoäc nhoùm Ñieàu-ñaït noùi:

–OÂng laø ai?

Phaïm thieân noùi:

–Toâi laø Phaïm thieân.

Caâu-phi-leâ thuoäc nhoùm Ñieàu-ñaït noùi:

–Phaät noùi oâng ñaéc A-na-haøm phaûi khoâng? Ñaùp:

–Ñuùng vaäy.

Caâu-phi-leâ noùi:

–Vì sao oâng ñeán ñaây?

Phaïm thieân töï nghó: “Vì sao vò naøy khoâng coù taâm Töø?”. Phaïm thieân lieàn noùi keä:

*Khoâng theå löôøng, muoán ño löôøng Vì vaäy theá gian thieáu trí tueä Khoâng theå löôøng, muoán ño löôøng Vì vaäy theá gian bò che ñaäy.*

Phaïm thieân ñeán choã Phaät, sau khi ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Con laø Töï Quang Minh, trong ñeâm ñeán gaëp Phaät, trong khi Ngaøi ñang thieàn ñònh. Con suy nghó: “Thaät quaù sôùm ñeå ta ñeán gaëp Phaät. Ngaøi ñang thieàn ñònh, vaäy ta haõy ñeán gaëp Tyø-kheo Caâu-phi-leâ thuoäc nhoùm Ñieàu-ñaït tröôùc”. Con ñeán gaëp Tyø-kheo Caâu-phi-leâ. Sau khi gaëp nhau, con noùi: “Naøy Caâu-phi-leâ, naøy Caâu-phi-leâ, haõy ñoái vôùi Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân vôùi taâm toát nhö ñoái vôùi caùc vò ñaïo haïnh khaùc”.

Vò aáy hoûi: “OÂng laø ai?”

Con ñaùp: “Toâi laø Phaïm thieân”.

Vò aáy noùi vôùi con: “Phaät noùi oâng chöùng A-na-haøm phaûi khoâng?” Con ñaùp: “Ñuùng vaäy!”

Vò aáy noùi: “Vì sao oâng ñeán ñaây?”

Con suy nghó: “OÂi! Ngöôøi naøy khoâng coù taâm Töø!”

*Khoâng theå löôøng, muoán ño löôøng Vì vaäy theá gian thieáu trí tueä Khoâng theå löôøng, muoán ño löôøng Theá gian chaáp ngaõ, con töï bieát.*

Ñöùc Phaät noùi:

–Caâu-phi-leâ cuøng Ñieàu-ñaït thích thuù trong vieäc keát hôïp vôùi

nhau.

Theá Toân noùi keä:

*Khoâng theå löôøng, laïi muoán löôøng Neân theá gian khoù coù tueä*

*Khoâng theå löôøng, laïi noùi löôøng Töø ñoù theá gian bò vaây kín.*

Ñöùc Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù ba phöông phaùp töï möu sanh, chöa ñöôïc lôïi ích laøm cho lôïi ích, ñaõ ñöôïc lôïi ích thì khoâng giaûm maát. Nhöõng gì laø ba? Naøy Tyø-kheo, ôû ñaây coù ngöôøi töï möu sanh baèng caùch, saùng sôùm nghó ñeán nhieàu phöông phaùp taän löïc höôùng ñeán möu sanh, giöõa ngaøy cuõng vaäy, chieàu toái cuõng vaäy, tìm nhieàu phöông phaùp, taän löïc laøm cho coù lôïi ích. Tyø- kheo möu sanh vôùi ba phaùp cuõng nhö vaäy, chöa ñöôïc phaùp laønh thì laøm cho ñöôïc, ñaõ ñöôïc phaùp laønh thì khoâng cho suy giaûm. Theá naøo laø ba? Naøy caùc Tyø-kheo, ôû ñaây coù Tyø-kheo saùng sôùm thoï trì ñaïo phaùp chaùnh nieäm, yù ghi nhôù khoâng queân, giöõa tröa, chieàu toái cuõng vaäy, thoï trì nhieàu vôùi yù ñònh, thoï trì, thöïc haønh, yù khoâng queân thì thöôøng taêng tröôûng ñaïo nghieäp.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Truùc OÂ tuï, thuoäc thaønh Vöông xaù.

ÔÛ thaønh Vöông xaù coù moät Baø-la-moân teân laø Baát Tín Troïng. OÂng ta suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ôû ñang trong vöôøn Truùc tuï, thuoäc thaønh Vöông xaù. Ta neân ñeán gaëp Sa-moân Cuø-ñaøm. Ñoái vôùi kinh phaùp oâng ta noùi ra, ta seõ baøi baùc taát caû lôøi aáy, khoâng tin”.

Baát Tín Troïng ra khoûi thaønh Vöông xaù, ñeán choã Phaät.

Khi aáy Phaät ñang thuyeát phaùp cho hoäi chuùng haèng traêm ngöôøi ngoài vaây quanh, ngaøi thaáy Baát Tín Troïng töø xa ñeán, neân im laëng khoâng thuyeát phaùp nöõa.

Sau khi ñeán gaëp Phaät, Baát Tín Troïng thaêm hoûi vaø ngoài qua moät beân, noùi vôùi Phaät:

–Xin Phaät giaûng kinh, toâi muoán nghe.

Ñöùc Phaät traû lôøi Baø-la-moân Baát Tín Troïng:

*Ngöôøi troïng phaùp sai laàm Cuõng khoâng hieåu lôøi noùi Keû taâm yù cuoàng loaïn*

*Hoï ñeàu muoán tranh caõi. Ai yù khoâng tranh caõi Chæ tranh vôùi hyû tham Tranh ñua vôùi saân haän*

*Ngöôøi vaäy hieåu lôøi phaùp.*

Baát Tín Troïng lieàn ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, thöa:

–Con ñaõ hieåu, ñaõ hieåu. Con vì ngu si khoâng hieåu, thaät sai laàm neân mang yù aùc ñeán ñaây, höôùng veà Ñöùc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc. Con vì coù yù aáy neân Ngaøi töø choái daïy, khoâng muoán tin. Töø nay veà sau con xin saùm hoái ñieàu sai laàm cuûa mình, quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Tyø-kheo Taêng troïn ñôøi.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ta thuyeát phaùp cho caùc ñeä töû, coù khi noùi goïn, coù khi noùi ñaày ñuû, nhöng khoù coù ngöôøi ñöôïc hieåu.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Noùi goïn cuõng coù ñeä töû hieåu, noùi ñaày ñuû cuõng coù ñeä töû hieåu. Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Neân hoïc nhö vaày: Noäi ngoaïi thaân thöùc, vôùi taát caû tö töôûng ñeàu khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû, kieâu maïn; hieåu nhö vaäy vôùi trí tueä thì töï thaáy phaùp, töï hieåu, töï bieát phaùp tu taäp. Trong ngoaøi thaân thöùc naøy, vôùi taát caû tö töôûng ñeàu khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû, kieâu maïn. Naøy Tyø-kheo Xaù-lôïi- phaát, trong ngoaøi thaân thöùc naøy, vôùi taát caû tö töôûng ñeàu khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû, kieâu maïn, hieåu bieát nhö vaäy vôùi trí tueä, thaáy phaùp vôùi trí tueä, töï thaáy, töï bieát haønh ñoäng ñuùng. Naøy Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát, ñaây goïi laø voâ sôû tröôùc, döùt saïch laäu, ñaït ñeán baäc voâ hoïc, vöôït theá gian. Vì theá neân Ta daïy nhö vaäy.

Phaät thuyeát keä:

*Phaùp giaûi thoaùt raát nhieàu Phaù duïc vaø duïc töôûng Taâm yù neân traùnh duïc*

*Vaø tröø dieät toái taêm Vaø tröø luoân nghi keát*

*Quaùn yù ñeán thanh tònh Tö duy goác ngoïn phaùp Ñaõ giaûng tueä giaûi thoaùt Vaø thuyeát phaùp phaù si.*

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thaân naøy coù da thòt, maùu tuûy, thòt soáng, beân trong chöùa ñaày phaån ueá, töï thaáy thaân naøy coù gì toát ñeïp ñaâu, chín loã baát tònh thöôøng coù beänh xaáu, thöôøng phaûi lau röûa thaät ñaùng xaáu hoå, thöôøng cuøng vôùi oan gia hoäi hoïp ñeán giaø cheát, gaén lieàn vôùi beänh hoaïn. Vì sao khoâng nhaøm chaùn thaân theå phaûi bò ngaõ xuoáng, bò hö naùt naøy, seõ bò vöùt ra ngoaøi ñaát, voâ duïng, bò choàn soùi aên thòt. Thaáy nhö vaäy sao laïi khoâng sôï, sao coøn noùi ñeán tham daâm. Nhö Phaät ñaõ daïy, töï taâm haõy quaùn saùt duïc nhö caùi chaäu, caùi baøn cuûa ñoà teå, nhö ñoáng xöông, nhö bò löûa ñoát,

nhö bò teân ñoäc baén laøm ñau ñôùn, ngöôøi ngu öa thích maø khoâng töï bieát. Vì sao khoâng sôï löôùi tham daâm, thaät ngu si laém thay. Con ngöôøi vì maïng soáng neân coá caàu tieàn, luùa thoùc, vaøng, baïc, boø, ngöïa, noâ tyø; maïng soáng trong hôi thôû, laïi raát ngaén nguûi, soáng nhieàu laém chæ hôn traêm tuoåi vôùi caùc khoå vaây quanh. Quaùn saùt nhö vaäy coù gì ñaùng öa! Maïng soáng trong quaù khöù ñaõ qua nhanh, phaàn coøn laïi raát ít, chaám döùt theo ngaøy, nhö nöôùc soâng chaûy nhanh, nhö maët trôøi maët traêng laën, maïng ngöôøi ñaõ troâi qua trong quaù khöù raát nhanh, maïng soáng troâi qua khoâng trôû laïi, nhö vaäy maïng soáng troâi qua khoâng heïn ñeán khi cheát. Giaû söû coù raát nhieàu taøi saûn quyù baùu ôû coõi trôøi voâ soá keå, nhöng ñeán khi cheát, ñem ñeán cuõng khoâng laøm vui ñöôïc, khoâng theå ngaên ñöôïc, khoâng theå laøm cho an vui, cuõng khoâng töï an vui. Khoâng gì baèng haõy töï laøm thieän, khoâng coù gì baèng söï laøm thieän nhö vaäy. Ai thaáy bieát veà caùi cheát nhö theá, thì ngöôøi naøo coøn chaïy theo tham daâm. Neáu soáng thoï hay yeåu roài cuõng phaûi cheát, vì sao taâm yù chaïy theo duïc laïc. Vì sao vaäy? Vì khoâng nghó ñeán söï thanh tònh, taâm yù yeâu con caùi, neáu con cheát khoùc loùc chaúng qua chöøng möôøi ngaøy, sau ñoù thì queân ngay; vôï con yeâu cuõng vaäy; quyeán thuoäc, gia ñình, baïn beø cuõng vaäy. Khoå nhoïc moät ñôøi laøm ra taøi saûn, khi cheát phaûi chia lìa, thaân theå ñaùng yeâu naøy cuõng bò vöùt boû, bò choân xuoáng ñaát, caùc aám tan raõ. Caùi cheát theo ñôøi soáng cuûa ngöôøi nhö traùi chín treân caønh. Thaáy roõ nhö vaäy thì ngöôøi naøo coøn yù tham ñaém. Moät ngöôøi ñöôïc caû vaïn vaät trong thieân haï cuõng chöa vöøa yù, neáu ñöôïc moät phaàn laøm sao vöøa yù. Voâ soá kieáp höôûng thoï naêm duïc, roài coù ích lôïi gì cho ngöôøi, ñeán khi thoï khoå, bò toäi thì coù ích gì, khi aáy muoán ñöôïc an tònh thì naøo khaùc gì bò raén ñoäc quaán thaân, ít nhieàu cuõng vaäy. Nhö bò beänh thì ít nhieàu cuõng khoå. Nhö khuùc xöông khoâng coøn thòt, con choù gaëm maõi khoâng chaùn, duïc cuõng vaäy, nhö con choù gaëm maõi khoâng ñöôïc gì, neáu ñöôïc thì coù nhieàu sôï haõi, con ngöôøi taäp theo duïc khoâng bao laâu seõ ñoïa vaøo choã aùc. Nhö ngöôøi tænh moäng khoâng coøn tham daâm, coøn nhö trong moäng thì coù thích thuù. Duïc nhö raén hoå, nhö thòt treân moùc caâu, nhö traùi caây ñaõ chín treân caønh coøn ít, ruïng nhieàu. Taêng tröôûng keát söû, haønh ñoäng theo caên baûn aùc, ngöôøi aáy khoâng thích hôïp vôùi haøng xuaát gia. Höôûng moïi duïc laïc treân coõi trôøi vôùi caây ñeïp trong vöôøn, vôùi Thieân nöõ, vôùi naêm duïc

laøm cho ngöôøi khoâng chaùn, vaäy nay laøm sao chaùn theá gian? Haõy xem thaân naøy vôùi hai traêm ñoát xöông, moät traêm ñoát xöông, moät traêm hai möôi ñoaïn ñöôïc raøng buoäc bôûi gaân, chín loã thöôøng chaûy ra chín möôi ba loaïi, vôùi haèng traêm loaïi beänh, maùu thòt hoøa nhau sanh tröôûng döôùi lôùp da, beân trong laø phong haøn nhieät, laø phaån ueá, vôùi ngaøn loaïi truøng, ñeàu töø thaân sanh ra. Coù haèng ngaøn loã chaân loâng chaûy ra baát tònh, muõi daõi töø muõi chaûy ra, ñaøm, nöôùc mieáng töø mieäng chaûy ra, moà hoâi töø naùch chaûy ra, phaån ueá töø ñaïi tieåu tieän chaûy ra, caùc thöù nhö vaäy trong thaân chaûy ra raát nhieàu. Thaây ngöôøi cheát trong nghóa ñòa thaät ñaùng gôùm, sau khi raõ tan thaät ñaùng gôùm, ñeàu laø vaät baát tònh. Thaân naøy xöa nay nhö vaät ñöôïc maï vaøng beân ngoaøi, ñöôïc che ñaäy thoa boâi do y phuïc, luïa laø, phaán saùp ñoû xanh. Ngöôøi ngu thaáy vaäy neân taâm yù cuoàng loaïn, nhö caùi bình ñöôïc veõ beân ngoaøi, nhö hoá baån ñöôïc ñaäy coû. Con ngöôøi yeâu meán thaân naøy sau phaûi hoái haän.

Caùc Tyø-kheo ñaûnh leã, nghe lôøi Phaät daïy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät goïi caùc Tyø-kheo, caùc Tyø-kheo xin thoï giaùo. Phaät daïy:

–Naøy caùc Tyø-kheo, con ngöôøi coù boán nhaân duyeân gaây neân tham aùi naëng nheï, töø ñoù xa rôøi ñaïo. Naøy Tyø-kheo, nhö moät keû coù boán ngöôøi vôï.

Ngöôøi vôï thöù nhaát ñöôïc choàng xem troïng, ñi ñöùng naèm ngoài, laøm vieäc nguû nghæ luoân luoân gaàn nhau, ñöôïc öu tieân veà taém röûa, trang söùc, aên uoáng, höôûng naêm duïc, chaêm soùc khi noùng laïnh, ñoùi khaùt; nghòch thuaän thöôøng chieàu theo yù muoán, khoâng laøm phieàn loøng.

Ngöôøi vôï thöù hai thöôøng tröïc hai beân khi ñöùng ngoài noùi chuyeän, ñöôïc vaäy thì vui, khoâng ñöôïc thì buoàn, caû khi ñau beänh hoaëc tranh tuïng.

Ngöôøi vôï thöù ba thöôøng hieän dieän beân nhau, thöôøng xuyeân thaêm

hoûi söï khoå vui, khoù khaên ñau beänh cuøng chòu vôùi nhau, xa nhau thì mong nhôù.

Ngöôøi vôï thöù tö, bò choàng sai khieán, chaïy ñi laøm vieäc raát laø khoå cöïc, gaëp nhau khoâng theøm hoûi khoâng theøm noùi, chæ mong choàng ñeå yù ñeán nhöng khoâng toaïi nguyeän.

Ngöôøi choàng coù boán vôï naøy, moät hoâm coù vieäc tang cheá, caàn phaûi ñi xa, neân baûo ngöôøi vôï thöù nhaát cuøng ñi theo.

Ngöôøi vôï thöù nhaát traû lôøi:

–Thieáp khoâng theo chaøng ñöôïc. Ngöôøi choàng noùi:

–Ta yeâu troïng naøng voâ cuøng, vieäc lôùn nhoû nhieàu ít ñeàu laøm theo yù, nuoâi naáng luoân luoân vöøa yù, taïi sao naøng khoâng ñi vôùi ta?

Vôï ñaùp:

–Chaøng tuy yeâu thöông thieáp voâ cuøng, nhöng thieáp khoâng bao giôø theo chaøng.

Ngöôøi choàng töùc giaän ñi goïi ngöôøi vôï thöù hai:

–Naøng haõy ñi vôùi ta. Ngöôøi naøy ñaùp:

–Ngöôøi vôï caû ñöôïc chaøng yeâu meán nhaát, nhöng baø ta ñaõ khoâng ñi theo; thieáp cuõng khoâng bao giôø theo chaøng.

Choàng noùi:

–Khi ta môùi tìm naøng khoù khaên khoâng theå noùi, chòu noùng laïnh, ñoùi khaùt, nöôùc löûa, quan laïi, giaëc cöôùp, laïi tranh giaønh vôùi ngöôøi, thaät khoù khaên môùi ñöôïc, taïi sao naøng khoâng ñi vôùi ta?

Vôï noùi:

–Chaøng vì tham lôïi neân coá caàu ñöôïc thieáp, coøn thieáp khoâng caàn chaøng, vaäy ñem nhöõng vieäc khoù nhoïc ra noùi laøm gì!

Ngöôøi choàng töùc giaän ñeán noùi vôùi ngöôøi vôï thöù ba:

–Naøng haõy ñi vôùi ta. Ngöôøi vôï naøy noùi:

–Thieáp thoï aân chaøng giuùp ñôõ, seõ ñöa chaøng ra khoûi thaønh nhöng khoâng theo chaøng ñi xa ñeán taän nôi kia.

Ngöôøi choàng töùc giaän, trôû laïi baøn luaän vôùi ngöôøi vôï thöù tö:

–Ta seõ ñi khoûi nöôùc naøy, naøng haõy ñi theo ta.

Ngöôøi vôï naøy noùi:

–Thieáp ñaõ xa rôøi cha meï ñeán ñaây tuøy thuoäc chaøng sai khieán, duø soáng cheát, vui buoàn cuõng seõ theo chaøng ñeán nôi.

Ngöôøi choàng khoâng ñöôïc ba ngöôøi vôï vöøa yù ñi theo, chæ coù ngöôøi vôï xaáu, khoå, khoâng vöøa yù thì ñi theo.

Phaät daïy:

–Ngöôøi choàng ôû treân, chæ cho thaàn thöùc cuûa con ngöôøi. Ngöôøi vôï thöù nhaát chæ cho thaân theå. Con ngöôøi yeâu meán thaân theå mình coøn hôn ngöôøi vôï thöù nhaát, ñeán khi cheát thaàn thöùc tuøy theo toäi phöôùc ra ñi moät mình, thaân theå cöùng ñô treân ñaát, khoâng chòu ñi theo.

Phaät daïy:

–Tyø-kheo khoâng doác tu taäp boán haønh thì khoâng theå giaûi thoaùt. Nhöõng gì laø boán? Moät laø öu khoå, hai laø taäp duïc, ba laø dieät taän khoâng coøn, boán laø con ñöôøng laøm tieâu dieät caùc neûo aùc coù taùm nhaùnh; thöïc haønh boán Thaùnh ñeá.

Ngöôøi vôï thöù hai laø taøi saûn cuûa ngöôøi, ñöôïc thì möøng, khoâng ñöôïc thì buoàn; ñeán khi qua ñôøi taøi saûn vaãn coøn laïi treân theá gian, khoâng ñi theo ngöôøi, uoång coâng saàu khoå.

Ngöôøi vôï thöù ba laø cha meï, vôï con, anh em thaân thuoäc, baïn beø, noâ tyø. Khi coøn soáng aân aùi, yeâu meán nhau, ñeán khi qua ñôøi thì khoùc loùc ñöa tieãn nhau ra ngoaøi thaønh, tôùi nghóa ñòa, sau khi vöùt boû thaây cheát roài cuøng nhau ai veà nhaø naáy, öu tö baát quaù chöøng möôøi ngaøy, tieáp ñoù thì xuùm nhau aên uoáng, queân haún ngöôøi cheát.

Ngöôøi vôï thöù tö laø yù cuûa con ngöôøi, trong theá gian khoâng coù ai yeâu meán vaø giöõ gìn yù caû, ñeàu phoùng taâm buoâng yù, tham duïc saân giaän, khoâng tin chaùnh ñaïo, sau khi cheát bò ñoïa ñöôøng aùc, hoaëc ñòa nguïc, suùc sanh, ngaï quyû, ñeàu do vì buoâng lung taâm yù.

Naøy Tyø-kheo, haønh ñaïo caàn phaûi chaùnh nieäm tænh giaùc, loaïi tröø taâm ngu si, khoâng haønh ñoäng ngu si, chaám döùt haønh ñoäng aùc. Khoâng haønh ñoäng aùc thì khoâng bò quaû baùo khoå, khoâng thoï quaû khoå thì khoâng sanh, khoâng sanh thì khoâng giaø, khoâng giaø thì khoâng beänh, khoâng beänh thì khoâng cheát, khoâng cheát laø ñaéc ñaïo Nieát-baøn giaûi thoaùt.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo hoan hyû phuïng haønh.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät ôû nuùi Keâ, thuoäc thaønh Vöông xaù. Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöôøi soáng trong theá gian, sanh töû trong moät kieáp, taäp trung xöông cuûa hoï laïi, giöõ khoâng bò hö hoaïi, thì nhieàu baèng nuùi Tu-di. Con ngöôøi duø coù sanh töû trong traêm kieáp, trong ngaøn kieáp vaãn chöa ñaéc ñaïo quaû A-la-haùn, Nieát-baøn.

Naøy caùc Tyø-kheo, gom xöông cuûa ngöôøi trong moät kieáp thì baèng nuùi Tu-di, theá neân Ta daïy nhaân duyeân veà nguoàn goác sanh töû aáy. Naøy Tyø-kheo, caùc oâng caàn phaûi nhoå saïch, xa lìa goác sanh töû; tu taäp nhö vaäy thì khoâng coøn sanh töû. Khoâng coøn sanh töû thì chöùng Nieát-baøn, giaûi thoaùt khoûi theá gian.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät goïi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo vaâng daï, nghe lôøi Phaät daïy. Ñöùc Phaät daïy veà saéc:

–Naøy caùc Tyø-kheo, haõy nieäm veà nguoàn goác cuûa khoå, nieäm veà voâ thöôøng tan hoaïi, laø quaùn saùt ñuùng. Tyø-kheo quaùn saùt ñuùng veà saéc, thì bieát roõ nguoàn goác cuûa saéc, bieát roõ saéc laø voâ thöôøng tan hoaïi. Ai bieát roõ vôùi quaùn saùt ñuùng nhö vaäy thì xa lìa saéc aùi; saéc aùi hoaïi thì saéc tham cuõng hoaïi; aùi tham hoaïi thì yù giaûi thoaùt. Ta daïy veà thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng vaäy. Tyø-kheo-nieäm veà nguoàn goác cuûa thöùc, nieäm veà voâ thöôøng vaø quaùn saùt ñuùng nhö theá. Tyø-kheo naøo quaùn saùt ñuùng nhö vaäy thì lìa ñöôïc aùi, aùi heát thì aùi tham cuõng heát, aét thoaùt sanh töû, ñaéc ñaïo.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ta giaûng cho caùc thaày veà nôi phaùt sanh ra aùc vaø nôi phaùt sanh ra thieän. Caùc Tyø-kheo haõy laéng nghe vaø ghi nhôù.

Caùc Tyø-kheo baïch:

–Xin vaâng.

–Naøy caùc Tyø-kheo, yù aùc coù töø nhöõng nôi naøo? Töø saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi phaùt sanh tham, saân, sôï haõi, si, taát caû aùc kieán; ñaây laø nguoàn goác cuûa aùc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng vaäy. Ñaây goïi laø nguoàn goác phaùt sanh ra aùc. YÙ thieän coù töø ñaâu? Töø saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, khoâng coù aùc kieán phaùt sanh, khoâng coù saân, sôï haõi, si, khoâng coù moät chuùt yù aùc naøo caû; ñaây goïi laø yù thieän. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Phaät daïy:

–Ta daïy veà goác cuûa thieän aùc laø nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù Boán yù chæ. Theá naøo laø boán? ÔÛ ñaây, coù vò Tyø-kheo quaùn saùt noäi thaân treân thaân, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ, nhöõng öu khoå do si meâ. Quaùn saùt ngoaïi thaân treân thaân, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ, nhöõng ñau khoå do si meâ. Quaùn noäi ngoaïi thaân treân thaân, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ, nhöõng khoå ñau do si meâ.

Quaùn saùt noäi thoï treân thoï, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt ngoaïi thoï treân thoï, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø nhöõng ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt noäi ngoaïi thoï treân thoï, taän löïc

chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø nhöõng ñau khoå do si meâ.

Quaùn saùt noäi yù treân yù, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt ngoaïi yù treân yù, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt noäi ngoaïi yù treân yù, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ, vaø caùc ñau khoå do si meâ.

Quaùn saùt noäi phaùp treân phaùp, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt noäi ngoaïi phaùp treân phaùp, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ. Quaùn saùt ngoaïi phaùp treân phaùp, taän löïc chaùnh nieäm, tænh yù, khoâng queân, thoaùt khoûi si meâ vaø caùc ñau khoå do si meâ.

Phaät daïy:

–Ñaây laø Boán yù chæ, ñeä töû Phaät neân thoï trì tinh taán thöïc haønh ñeå ñaéc ñaïo.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, coù moät phaùp, moät phaùp naøy, neáu thöïc haønh, töôûng nieäm, tu taäp nhieàu thì thaân an tònh, yù ñöôïc chaùnh nieäm, seõ ñaït ñeán söï chaám döùt mong caàu, coù trí tueä, phaùp ñi vôùi nieäm. Theá naøo laø moät phaùp? Laø moät phaùp tu taäp An ban thuû yù. Tyø-kheo naøo vôùi phaùp An ban thuû yù naøy, tu taäp nhieàu, nieäm nhieàu, an truù nhieàu thì thaân an tònh, yù chaùnh nieäm, chaám döùt mong caàu, coù trí tueä, ñaày ñuû nieäm vaø phaùp. Naøy caùc Tyø-kheo, ñaây laø moät phaùp, laø moät phaùp maø thöôøng xuyeân tu taäp, ñöa ñeán nhieàu lôïi ích laøm thaân an tònh, chaùnh yù, chaùnh nieäm, chaám döùt mong caàu, ñem ñeán trí tueä, nieäm phaùp naøy khieán cho söï haønh trì taêng tröôûng vieân maõn. Naøy caùc Tyø-kheo, ñaây laø moät phaùp, neáu thöôøng xuyeân tu taäp seõ ñöa ñeán ñaéc ñaïo.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù hai söùc maïnh khieán ñaït ñaïo cao thöôïng. Hai söùc maïnh aáy laø gì? Ñoù laø söùc quaùn saùt vaø söùc hoä trì.

Theá naøo laø söùc quaùn saùt? ÔÛ ñaây coù vò ñeä töû laø baäc chaân ñaïo, hoïc taäp nhö theá naøy: “Thaân laøm aùc thì chòu quaû aùc, trong ñôøi naøy vaø ñôøi sau. Neáu ta laøm aùc thì töï thaân ta ñaõ phaïm toäi nhö vaäy, maø coøn gaây haïi cho keû khaùc. Ñaïo sö vaø ñoàng ñaïo ñeàu cho laø ta phaïm giôùi, moïi ngöôøi seõ noùi ta laø aùc. Ta cuõng do noùi lôøi khoâng toát ñeïp, sau khi maát thaân naøy, ñoïa vaøo ñòa nguïc. Ñaây laø thaân laøm aùc neân coù quaû baùo aùc, ñôøi naøy coù quaû aùc nhö vaäy, ñôøi sau quaû aùc cuõng khoâng khaùc Theá neân thaân phaûi töø boû laøm aùc, laøm vieäc thieän, quaùn saùt thanh tònh tröø thaân aùc cho ñeán khoâng phaïm. Thaân vaø taâm ñeàu nhö theá. Ñaây goïi laø söùc quaùn saùt.

Theá naøo laø söùc hoä trì? Ai vôùi choã naém giöõ, vôùi choã höôùng ñeán, choã an truù, coù söùc hoä trì; thöïc haønh nhö vaäy ñaït ñeán chaùnh nieäm, ñeán choã thaønh töïu. Ñaây goïi laø söùc hoä trì.

Ñaïo sö giaûng daïy nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo hoan hyû ñaûnh leã.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù ba löïc. Nhöõng gì laø ba? Moät laø Tín löïc, hai laø Tinh taán löïc, ba laø Trí tueä löïc.

Tín löïc laø gì?

ÔÛ ñaây coù vò Thaùnh ñeä töû thöïc haønh Phaät ñaïo vôùi taâm baát hoaïi, ñi ñöùng luoân nghó ñeán Phaät, noùi ñuùng lôøi Phaät, noùi ñuùng phaùp voâ sôû tröôùc, quaùn saùt ñuùng vôùi trí tueä, ñöôïc hoaøn toaøn an vui. Nhö vaäy ñi ñeán giaùc ngoä, boû aùc, ñaït tôùi trí tueä saùng suoát. Nhö vaäy goïi laø Tín löïc.

Theá naøo laø Tinh taán löïc?

ÔÛ ñaây coù vò Tyø-kheo ñoaïn tröø yù aùc ñaõ sanh, sieâng naêng tinh taán chaùnh yù laøm cho yù aùc chöa sanh khoâng phaùt sanh, yù thieän chöa sanh ñöôïc phaùt sanh, yù thieän ñaõ sanh laøm cho khoâng queân khoâng maát, ngaøy caøng taêng tröôûng chaùnh nieäm vieân maõn, tinh taán laøm cho yù giaûi thoaùt. Ñaây laø Tinh taán löïc.

Theá naøo laø Trí tueä löïc?

Tyø-kheo naøo nhö thaät tri veà khoå, veà khoå taäp, veà khoå taän, veà xuaát ly khoå. Ñaây goïi laø Trí tueä löïc.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo tín thoï phuïng haønh.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù boán löïc. Boán löïc laø gì? Moät laø YÙ löïc, hai laø Tinh taán löïc, ba laø Baát phaïm löïc, boán laø Thuû löïc.

Theá naøo laø YÙ löïc? Tyø-kheo bieát roõ, bieát thaät roõ veà thieän vaø aùc laäu; bieát phaïm, bieát khoâng phaïm; bieát neân laøm, bieát khoâng neân laøm; bieát phi phaùp, bieát ñuùng phaùp; bieát phaùp traéng, bieát phaùp ñen; bieát thaät roõ veà nguyeân nhaân phaùt sanh ra laäu. Ñaây goïi laø YÙ löïc.

Theá naøo laø Tinh taán löïc?

ÔÛ ñaây coù vò Tyø-kheo ñoái vôùi lôøi höõu laäu thoâ aùc, lôøi xuùc phaïm, lôøi khoâng neân noùi, lôøi noùi ñen, lôøi noùi khoâng laøm lôïi ích cho ngöôøi; vôùi nhöõng lôøi aáy ñeàu vöùt boû heát. Neáu ñoái vôùi lôøi laøm saïch phieàn naõo, lôøi noùi khoâng xuùc phaïm, lôøi noùi ñaùng tu taäp, lôøi neân noùi, lôøi noùi traéng, lôøi noùi hôïp ñaïo, theá naøy laø caùc phieàn naõo, laøm theá naøy laø tham duïc, laøm theá naøy laø tinh taán, theá naøy laø yù neân thoï trì, theá naøy laø yù neân cheá ngöï. Ñaây goïi laø Tinh taán löïc.

Theá naøo laø Baát phaïm löïc?

ÔÛ ñaây coù vò Tyø-kheo khoâng phaïm nhöõng ñieàu ngaên caám veà thaân, veà mieäng, veà taâm. Ñaây goïi laø Baát phaïm löïc.

Theá naøo laø Thuû löïc?

Thuû löïc coù boán. Nhöõng gì laø boán? Moät laø kheùo noùi, hai laø boá thí, ba laø quyù meán giuùp ñôõ, boán laø töông trôï haïnh thieän. Ñaây laø Thuû löïc.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Phuï nöõ coù naêm theá löïc neân xem thöôøng ñaøn oâng. Nhöõng gì laø naêm? Moät laø saéc, hai laø ñoan chính, ba laø nhieàu anh em trai, boán laø gia ñình giaøu coù, naêm laø nhieàu taøi saûn.

Saéc laø gì? Nghóa laø ngöôøi phuï nöõ khoâng toát, ñaõ khoâng toát thì khoâng muoán möu sanh, thöôøng giaän hôøn, khoâng muoán chaêm soùc vieäc nhaø. Phuï nöõ maø töï cho mình xinh ñeïp khoâng ai baèng, töï cho mình coù nhieàu theá löïc cuûa anh em trai, töï cho mình laø nhaø giaøu coù, töï cho mình nhieàu taøi saûn, laø phuï nöõ khoâng toát. Ngöôøi phuï nöõ naøo trinh thuaän toát ñeïp thì khoâng caàn saéc nhö treân. Ngöôøi trinh thuaän chæ caàn daïy hai ñieàu thieän, ñaõ ñöôïc nghe daïy hai ñieàu thieän laø muoán laøm ra taøi saûn, khoâng öa giaän hôøn, muoán chaêm soùc vieäc nhaø. Ngöôøi nhö vaäy khoâng caàn xinh ñeïp. Theá neân laøm ngöôøi chæ neân chuù troïng ôû taâm tính, khoâng caàn theá löïc cuûa nhieàu anh em trai, khoâng caàn nhaø sang giaøu maø töï cao, khoâng caàn nhieàu taøi saûn maø buoâng lung taâm yù, neân nghe lôøi daïy, ñaõ ñöôïc daïy thì kheùo giöõ gìn khoâng löôøi bieáng, sieâng naêng möu sanh, taâm hoøa nhaõ, khoâng saân haän, thì khoâng boû beâ gia söï, muoán möu sanh thì lo laéng giöõ gìn gia nghieäp. Ngöôøi nhö vaäy laø phuï nöõ trinh thuaän toát ñeïp.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng keû ít hieåu bieát thì cuøng lieân heä vôùi ñoàng loaïi, taäp hôïp, töông öùng, thích hôïp vôùi nhöõng keû ít hieåu bieát. Nhöõng ngöôøi ña vaên thì gaén boù vôùi ñoàng loaïi, taäp hôïp, töông öùng, thích hôïp vôùi nhöõng ngöôøi ña vaên. Nhöõng keû tham lam keo kieät thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi tham lam keo kieät. Ngöôøi boá thí thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi boá thí. Ngöôøi coù trí thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi coù trí. Ngöôøi ngu si thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi ngu si. Ngöôøi ña duïc thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi ña duïc. Ngöôøi thieåu duïc thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi thieåu duïc. Ngöôøi khoù trì giôùi thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi khoù trì giôùi. Ngöôøi deã trì giôùi thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi deã trì giôùi. Ngöôøi khoù nuoâi thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi khoù nuoâi. Ngöôøi deã nuoâi thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi deã nuoâi. Ngöôøi khoâng bieát ñuû thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi khoâng bieát ñuû. Ngöôøi bieát ñuû thì cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi bieát ñuû. Ngöôøi khoâng thuû hoä cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi khoâng thuû hoä. Ngöôøi thuû hoä cuøng lieân heä*... nhö treân...* ngöôøi thuû hoä.

Naøy caùc Tyø-kheo, nhö vaäy ngöôøi coù trí phaûi phaân bieät caùc nhaân duyeân naøy, neân ñi chung vôùi ngöôøi xöùng ñaùng, khoâng neân ñi vôùi ngöôøi khoâng xöùng ñaùng.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Trôøi Ñeá Thích khi coøn laø ngöôøi ôû nhaân gian coù baûy nguyeän, troïn ñôøi thöïc hieän thaønh töïu söï mong caàu naøy, nhôø ñoù ñöôïc laøm trôøi Ñeá Thích. Baûy nguyeän aáy laø gì? Troïn ñôøi hieáu döôõng cha meï. Troïn ñôøi kính leã ngöôøi tröôûng thöôïng. Troïn ñôøi mieäng khoâng noùi ra lôøi nhö löûa chaùy. Troïn ñôøi noùi lôøi ñuùng nhö phaùp theo yù muoán. Troïn ñôøi khoâng noùi lôøi phaãn noä, dua nònh, doái traù. Troïn ñôøi noùi lôøi chí thaønh, hoan hyû chí thaønh, cöû chæ chí thaønh, thöôøng thuû tín, khoâng doái gaït moïi ngöôøi. Troïn ñôøi tuy soáng trong ñôøi tham lam keo kieät, nhöng

trong yù khoâng tham lam, boûn xeûn, soáng trong gia ñình nhöng thöïc haønh boá thí, töï tay cho theo yeâu caàu, öa thích boá thí, boá thí bình ñaúng. Ñaây laø baûy nguyeän cuûa Thieân vöông Ñeá Thích khi coøn laøm ngöôøi ôû theá gian. Troïn ñôøi thöïc hieän thaønh töïu caùc vieäc aáy, nhôø ñoù ñöôïc laøm thaân Ñeá Thích.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Hieáu döôõng vôùi cha meï Kính leã baäc Tröôûng thöôïng Khoâng noùi lôøi thoâ aùc*

*Töø boû doái, dua nònh Khoâng tham keo, boá thí Khoâng saân, noùi hoan hyû Khi coøn laøm thaân ngöôøi Ñaõ thöïc haønh nhö vaäy Ñöôïc sanh leân coõi trôøi Chö Thieân ñeàu cung kính.*

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät laáy moät ít ñaát ñeå treân moùng tay, roài baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, caùc thaày bieát theá naøo, ñaát treân moùng tay nhieàu hay ñaát treân maët ñaát nhieàu?

Caùc Tyø-kheo baïch Phaät:

–Ñaát treân moùng tay cuûa Phaät raát ít, khoâng theå so saùnh vôùi ñaát treân maët ñaát, khoâng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, moät phaàn vaïn, moät phaàn öùc, moät phaàn voâ soá, khoâng theå duøng soá hoïc hay lôøi noùi ví duï ñöôïc; vì ñaát treân maët ñaát raát nhieàu.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Cuõng vaäy, ngöôøi khoâng hieåu bieát, khoâng coù trí tueä, khoâng coù ñaïo nhaõn nhö ñaát treân maët ñaát. Ngöôøi coù trí tueä, coù ñaïo nhaõn, nhö ñaát

treân moùng tay. Nhö vaäy laø ngöôøi coù trí tueä, coù ñaïo nhaõn; haõy hoïc trí tueä ñaïo nhaõn thì khoâng coù loãi, trí tueä sanh seõ töï giuùp mình. Caùc Tyø- kheo muoán haønh ñaïo, phaûi hoïc nhö theá.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Thaân khoâng coù ñeàn ñaùp, thaân khoâng nhôù aân. Ai coù ñau beänh nhoû, toaøn thaân ñeàu thaáy ñau ñôùn, thöôøng chieàu theo yù muoán maét öa saéc ñeïp, tai thích tieáng hay, muõi öa muøi thôm, löôõi thích vò ngon, thaân öa meàm maïi. Ñeán khi ngöôøi baïi hoaïi, thaân laïi khoâng muoán giuùp ngöôøi. Vì sao vaäy? Vì thaân khoâng taän löïc giöõ giôùi phaùp, chæ gaây toäi.

Naøy caùc Tyø-kheo, thôøi quaù khöù coù vò vua teân laø Ñaïi Hoa, khi saép cheát noùi raèng: “Than oâi! Nuoâi döôõng thaân naøy thaät voâ duïng, caû traêm naêm taän löïc cung phuïng noù nhö vaäy, khi caùi cheát ñeán, thaân lieàn hö hoûng”. Nhö vaäy laø thaân khoâng coù ñeàn ñaùp; bieát roõ nhö vaäy thì thaân ñöôïc nuoâi döôõng chieàu chuoäng naøy nhö oan gia. Thaân töï taïo toäi, chæ ñau ñôùn moät chuùt ñaõ öu saàu, thöôøng öa thích naêm duïc. Haõy xem kyõ thaân naøy laõo, beänh, töû ñang hoäi hoïp. Tyø-kheo haõy quaùn nieäm nhö vaäy chôù queân, ñaõ bieát roõ, haõy chæ daïy ngöôøi khaùc.

Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Sö töû, vua cuûa caùc loaøi thuù khi ra khoûi hang thì vöôn mình ngaùp, nhìn boán höôùng, roáng leân ba tieáng, roài ra ñi theo yù muoán. Sau khi thaáy giöõa nuùi coù soâng saâu roäng, khoù vöôït qua, sö töû lieàn döøng nghæ laïi beân bôø naøy vaø chæ nghó ñeán chuyeän vöôït qua bôø kia, tieáp ñoù thì ñi xuoáng laïi

choã ñaõ ñi qua vaø trôû veà. Vua sö töû bieát nôi khoâng ñeán ñöôïc neân trôû veà, hay nôi khoâng vöôït qua ñöôïc neân trôû veà, neáu cöù muoán vöôït qua tôùi choã theo yù mình thì ñeán cheát vua sö töû cuõng khoâng theå tôùi ñöôïc nôi muoán bieát, vì khoâng theå ñi ñeán nôi.

Khoâng ñaït ñöôïc choã hieåu bieát cuõng vaäy. Coù ngöôøi ngu si khoâng hoïc ñeán nôi ñeán choán, lieàn vì moïi ngöôøi giaûng noùi cho hoï, vôùi söï ngu si cuûa mình neân ngöôøi nghe khoâng hieåu, do thaùi ñoä ngu si neân khoâng ñaït ñöôïc choã mong muoán, vì khoâng thoï trì ñuùng choã quan troïng cuûa kinh phaùp. Do vaäy ngöôøi coù trí luoân töï caûnh tænh raèng ta phaûi noã löïc hoïc haønh kinh phaùp, ta seõ ra söùc hoïc taäp, ta seõ ra söùc tinh taán, ta seõ khoâng phoùng daät. Nhö vua sö töû sôï cheát neân khoâng vöôït qua. Ngöôøi phaûi bieát thieåu duïc ñeå haønh ñaïo, caùc oâng muoán tu hoïc ñaïo phaûi hoïc nhö treân.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi giaûng ñöôøng trong thaønh Vöông xaù.

Khi aáy coù moät Baø-la-moân teân laø A-toác-luaân Töû ñeán gaëp Phaät duøng nhöõng lôøi thoâ aùc maéng Ngaøi döõ doäi.

Ñöùc Phaät noùi ví duï cho Baø-la-moân A-toác-luaân Töû. Neáu ngöôøi khoâng laøm aùc, bò ngöôøi khaùc ñem ñieàu aùc ñeán maéng chöûi, hoï vaãn soáng trong saùng bình thöôøng. Ngöôøi aùc töø ñoù bò tai hoïa. Nhö ngöôøi ngöôïc gioù tung buïi thì bò buïi baùm vaøo ngöôøi aáy.

Baø-la-moân A-toác-luaân Töû ñem ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, baïch:

–Con laø keû ngu si, ñaõ bieát loãi xin saùm hoái. Con nhö keû khoâng hieåu, khoâng bieát gì, thaät laø ngöôøi ngu, ñem lôøi teä aùc maéng chöûi Baäc Giaûi Thoaùt, laïi ñöôïc Phaät daïy baûo. Xin Phaät vì keû ngu si naøy maø nhaän cho con saùm hoái, töø nay veà sau con khoâng vi phaïm nöõa.

Ñöùc Phaät daïy:

–Baø-la-moân ñaõ bieát saùm hoái, vì ngu si khoâng hieåu bieát neân maéng chöûi Nhö Lai baèng lôøi aùc ñoäc, ñaõ thaáy roõ neân töï saùm hoái, töï giöõ veà sau khoâng taùi phaïm. Ngöôøi nhö vaäy ñöôïc taêng tröôûng khoâng thoaùi thaát trong ñaïo. Ai ñaõ thaáy loãi töï saùm hoái, töï trình baøy ra, khoâng che giaáu,

giöõ nhö vaäy khoâng taùi phaïm.

Baø-la-moân xin quy y Phaät. Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Vöông xaù.

Coù vò Baø-la-moân teân Khoâng Gaây Haïi *(Baát xaâm haønh giaû)* ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi chaøo hoûi, ngoài qua moät beân, an toïa xong, Khoâng Gaây Haïi noùi vôùi Phaät:

–Toâi teân laø Khoâng Gaây Haïi. Ñöùc Phaät traû lôøi:

–Danh vaø nghóa phaûi hôïp nhau, oâng laø Baø-la-moân neân khoâng gaây haïi.

Theá Toân noùi keä:

*Ai thaân khoâng gaây haïi Mieäng thieän, yù cuõng theá Ñuùng teân laø Khoâng Haïi Laønh thay! Khoâng Gaây Haïi.*

Khoâng Gaây Haïi lieàn ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, thöa:

–Töø nay con xin thoï trì naêm giôùi, khoâng huûy phaïm. Ñöùc Phaät giaûng daïy nhö vaäy.

### 

#### Phaät noùi kinh Thaát xöù tam quaùn

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Phaûi bieát roõ baûy xöù vaø quaùn saùt ba caùch, thì nhanh choùng ngay trong ñaïo phaùp naøy giaûi thoaùt ñöôïc moïi troùi buoäc, khoâng coøn yù troùi buoäc, töø trí tueä naøy chöùng ñaéc phaùp, thaáy phaùp, töï chöùng ñaïo, ñaõ chaám döùt thoï sanh, ñaït ñöôïc ñaïo haïnh, ñaõ laøm xong vieäc caàn laøm, khoâng coøn sanh trôû laïi.

Phaät hoûi caùc Tyø-kheo:

–Theá naøo laø bieát baûy thieän xöù?

ÔÛ ñaây coù vò Tyø-kheo bieát nhö thaät veà saéc, bieát veà söï taäp khôûi cuûa saéc, bieát nhö thaät veà saéc dieät taän, bieát con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän saéc, bieát saéc vò, bieát saéc khoå, bieát söï xuaát ly khoûi saéc. Nhö vaäy ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng bieát nhö thaät, bieát veà söï taäp khôûi cuûa thöùc, veà thöùc dieät taän, veà con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän thöùc, thöùc vò, thöùc khoå, veà söï xuaát ly khoûi thöùc.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà saéc? Saéc laø boán ñaïi chuûng caên baûn vaø saéc do boán ñaïi taïo thaønh. Ñaây laø bieát roõ nhö thaät veà saéc.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà saéc taäp khôûi? AÙi taäp khôûi laø saéc taäp khôûi. Ñaây laø bieát roõ nhö thaät veà saéc taäp khôûi.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà dieät taän saéc? Bieát dieät taän aùi laø dieät taän saéc. Ñaây laø bieát nhö thaät veà saéc taän.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän saéc? Thaùnh ñaïo taùm ngaønh töø Chaùnh kieán ñeán Chaùnh ñònh laø taùm. Ñaây laø bieát roõ con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän saéc.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà vò ngoït cuûa saéc? Bieát töø saéc sanh ra duïc hyû. Ñaây laø bieát roõ veà vò ngoït cuûa saéc.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà khoå naõo cuûa saéc? Bieát saéc laø phaùp voâ thöôøng khoå, thay ñoåi. Ñaây laø bieát roõ veà khoå naõo cuûa saéc.

Theá naøo laø bieát nhö thaät veà söï xuaát ly khoûi saéc? Giaûi thoaùt, lìa boû, vöôït qua duïc tham veà saéc. Ñaây laø bieát roõ veà söï xuaát ly khoûi saéc.

Theá naøo laø bieát veà thoï? Coù saùu thoï, maét tieáp xuùc sanh thoï, tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh thoï. Ñaây laø bieát veà thoï.

Theá naøo laø taäp khôûi cuûa thoï? Xuùc taäp khôûi laø thoï taäp khôûi. Nhö vaäy laø bieát veà söï taäp khôûi cuûa thoï.

Theá naøo laø bieát roõ veà dieät taän thoï? Bieát veà dieät taän xuùc laø dieät taän thoï. Ñaây laø bieát roõ veà dieät taän thoï.

Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän thoï? Taùm Thaùnh ñaïo töø Chaùnh kieán ñeán Chaùnh ñònh laø taùm. Ñaây laø bieát roõ con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän thoï.

Theá naøo laø bieát vò ngoït cuûa thoï? Töø thoï ñöa ñeán hyû laïc theo mong caàu. Ñaây laø bieát roõ veà vò ngoït cuûa thoï.

Theá naøo laø bieát veà khoå naõo cuûa thoï? Thoï laø phaùp thay ñoåi hö hoaïi khoâng vöøa yù. Ñaây laø bieát roõ veà khoå naõo cuûa thoï.

Theá naøo laø bieát söï xuaát ly thoï? Giaûi thoaùt vöôït qua söï hoaït ñoäng cuûa tham aùi, cuûa duïc do thoï. Ñaây laø bieát veà söï xuaát ly thoï.

Theá naøo laø bieát roõ veà töôûng? Bieát roõ saùu töôûng thuoäc thaân laø maét tieáp xuùc sanh töôûng; tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh töôûng. Nhö vaäy laø bieát saùu töôûng.

Theá naøo laø bieát töôûng taäp khôûi? Xuùc taäp khôûi laø töôûng taäp khôûi.

Ñaây laø bieát veà töôûng taäp khôûi.

Theá naøo laø bieát veà dieät taän töôûng? Bieát veà dieät taän xuùc laø dieät taän töôûng. Nhö vaäy laø bieát veà dieät taän töôûng.

Theá naøo laø bieát con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän töôûng? Bieát taùm chaùnh ñaïo töø Chaùnh kieán ñeán Chaùnh ñònh laø taùm. Nhö vaäy laø bieát con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän töôûng.

Theá naøo laø bieát vò ngoït cuûa töôûng? Do töôûng laøm nhaân duyeân sanh ra hyû laïc, thích yù. Ñaây laø bieát vò ngoït cuûa töôûng.

Theá naøo laø bieát veà khoå naõo cuûa töôûng? Töôûng laø phaùp voâ thöôøng, khoå, thay ñoåi. Ñaây laø bieát veà khoå naõo cuûa töôûng.

Theá naøo laø bieát xuaát ly töôûng? Laø söï giaûi thoaùt duïc tham, dieät taän duïc tham, vöôït qua duïc tham do töôûng. Ñaây laø bieát söï xuaát ly töôûng.

Theá naøo laø bieát haønh? Bieát saùu haønh thuoäc thaân laø maét tieáp xuùc sanh haønh; tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh haønh. Nhö vaäy laø bieát veà haønh.

Theá naøo laø bieát veà taäp khôûi cuûa haønh? Taäp khôûi cuûa xuùc laø taäp khôûi cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát veà dieät taän haønh? Dieät taän xuùc laø dieät taän haønh.

Theá naøo laø bieát con ñöôøng dieät taän aùi duïc thuoäc haønh? Laø taùm chaùnh ñaïo töø Chaùnh kieán ñeán Chaùnh ñònh. Nhö vaäy laø bieát con ñöôøng dieät taän aùi duïc thuoäc haønh.

Theá naøo laø bieát vò ngoït cuûa haønh? Haønh laøm nhaân duyeân sanh ra yù hyû laïc. Nhö vaäy laø bieát vò ngoït cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát veà söï khoå naõo cuûa haønh? Haønh laø phaùp voâ thöôøng, hoaïi dieät, khoå naõo, thay ñoåi. Nhö vaäy laø bieát veà söï khoå naõo

cuûa haønh.

Theá naøo laø bieát söï xuaát ly haønh? Laø traùnh neù duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua duïc tham thuoäc haønh. Nhö vaäy laø bieát neûo xuaát ly haønh.

Theá naøo laø bieát saùu thöùc thuoäc thaân? Maét tieáp xuùc sanh thöùc; tai, muõi, löôõi, thaân, yù tieáp xuùc sanh thöùc. Ñaây laø bieát thöùc.

Theá naøo laø bieát thöùc taäp khôûi? Danh saéc taäp khôûi laø thöùc taäp khôûi. Ñaây laø bieát thöùc taäp khôûi.

Theá naøo laø bieát thöùc dieät taän? Danh saéc dieät taän laø thöùc dieät taän.

Ñaây laø bieát thöùc dieät taän.

Theá naøo bieát con ñöôøng dieät taän thöùc? Taùm Chaùnh ñaïo töø Chaùnh kieán ñeán Chaùnh ñònh laø taùm. Ñaây laø bieát nhö thaät veà con ñöôøng dieät taän thöùc.

Theá naøo laø bieát vò ngoït cuûa thöùc? Do thöùc laøm nhaân duyeân sanh yù hyû laïc. Ñaây laø bieát vò ngoït cuûa thöùc.

Theá naøo laø bieát veà söï khoå naõo cuûa thöùc? Thöùc laø phaùp bò hoaïi dieät, khoå, thay ñoåi. Ñaây laø bieát veà söï khoå naõo cuûa thöùc?

Theá naøo laø bieát xuaát ly thöùc? Ñieàu phuïc duïc tham, ñoaïn tröø duïc tham, vöôït qua duïc tham thuoäc thöùc. Ñaây laø bieát roõ neûo xuaát ly thöùc.

Naøy Tyø-kheo ñaây laø baûy xöù caàn phaûi bieát roõ. Theá naøo laø baûy? AÁy laø saéc, taäp, taän, ñaïo, vò, khoå, ly. Ngay trong naêm aám ñaõ coù ñaày ñuû baûy phaùp naøy.

Theá naøo laø quaùn saùt ba caùch? Bieát roõ baûy xöù ñoái vôùi naêm aám vaø saùu nhaäp. Quaùn saéc thaân laø moät, quaùn naêm aám laø hai, quaùn saùu nhaäp laø ba. Theá neân goïi laø quaùn ba caùch. Naøy Tyø-kheo, phaûi hieåu roõ veà baûy xöù vaø thöôøng quaùn ba caùch, thöïc haønh nhö vaäy khoâng laâu thì ñoaïn tröø keát söû, khoâng coøn phieàn naõo, giaûi thoaùt keát söû, thaáy ñöôïc söï xuaát ly, chöùng ñaéc tònh chæ, heát sanh töû, choã laøm ñaõ xong, khoâng coøn trôû laïi neûo sanh töû.

Phaät giaûng daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 102**

# PHAÄT NOÙI KINH NAÊM UAÅN ÐEÀU KHOÂNG

*Haùn dòch: Ñaïi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Nghóa Tònh.*

Nhö vaày toâi nghe.

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû röøng Thi loäc, Tieân nhaân ñoïa xöù, thuoäc Ba-la-neâ-tö.

Baáy giôø Theá Toân baûo naêm vò Bí-soâ:

–Saéc khoâng phaûi laø ta, neáu saéc laø ta thì saéc khoâng theå bò beänh vaø chòu ñau khoå. Ta muoán saéc nhö theá naøy, ta khoâng muoán saéc nhö theá kia, nhöng saéc khoâng theå tuøy thuaän yù muoán nhö vaäy. Theá neân bieát raèng, saéc khoâng phaûi laø ta. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy caùc Bí-soâ, caùc thaày nghó theá naøo, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?

Ñaùp:

–Baïch Ñaïi ñöùc, saéc laø voâ thöôøng. Phaät daïy:

–Saéc ñaõ laø voâ thöôøng, thì chính laø khoå: Khoå khoå, haønh khoå, hoaïi khoå. Nhö vaäy, baäc Thanh vaên ñeä töû ña vaên coù cho raèng coù ta khoâng? Coù cho raèng saéc töùc laø ta, ta coù caùc saéc, saéc thuoäc veà ta, ta ôû trong saéc khoâng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng!

–Naøy caùc Bí-soâ, phaûi bieát thoï, töôûng, haønh, thöùc thöôøng hay voâ

thöôøng cuõng nhö vaäy. Phaøm laø saéc gì ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, ñeïp xaáu, xa gaàn ñeàu khoâng phaûi laø ta. Caùc thaày neân bieát nhö vaäy, caàn phaûi duøng chaùnh trí ñeå quan saùt thaät kyõ. Nhö vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc gì ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi... ñeàu phaûi duøng chaùnh trí quaùn saùt nhö treân. Chuùng Thaùnh ñeä töû Thanh vaên cuûa Ta neáu quaùn saùt Naêm thuû uaån naøy thì bieát khoâng coù ta vaø cuûa ta. Ñaõ quaùn saùt nhö vaäy thì bieát roõ theá gian, khoâng coøn chaáp tröôùc vaøo ta hay cuûa ta, ñöôïc an truù nhö vaäy neân töï giaùc ngoä, chöùng Nieát-baøn: “Thoï sanh cuûa ta sanh ñaõ heát, phaïm haïnh ñaõ laäp, choã laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï haäu höõu”.

Khi Phaät thuyeát phaùp naøy, naêm vò Bí-soâ ñoaïn tröø phieàn naõo, ñaéc taâm giaûi thoaùt, tín thoï phuïng haønh.



**SOÁ 103**

# PHAÄT NOÙI KINH THAÙNH PHAÙP AÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä,*

*ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taï khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, haõy laéng nghe.

Caùc Tyø-kheo vaâng ñaùp lôøi cuûa Theá Toân. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy caùc Tyø-kheo, Ta seõ giaûng cho caùc oâng veà Thaùnh phaùp aán, thích öùng vôùi uy nghi, ñöa ñeán thanh tònh trong hieän taïi. Haõy laéng nghe vaø ghi nhôù roõ.

Naøy caùc Tyø-kheo, giaû söû coù ngöôøi phaùt bieåu khoâng caàu Khoâng, khoâng duïng Voâ töôûng, neáu muoán thì phaùt sanh thieàn ñònh Voâ sôû höõu voâ töôûng, cho ñeán khoâng töï ñaïi, kieâu maïn; vieäc naøy chöa töøng coù. Giaû nhö coù ngöôøi öa thích phaùp Khoâng, chí an truù trong Voâ töôûng, höng khôûi ñaït ñeán taâm thieàn ñònh toái yeáu, tieâu tröø taâm töï ñaïi, kieâu maïn; ñieàu naøy coù theå ñaït ñöôïc, ñuùng nhö yù nguyeän, coù thaät nhö vaäy. Vì sao? Öa thích phaùp Khoâng, muoán ñaéc Voâ töôûng, khoâng coøn taø kieán kieâu maïn, töï ñaïi thì coù theå thaønh töïu söï nghieäp trí tueä.

Naøy caùc Tyø-kheo, theá naøo laø Thaùnh phaùp aán? Thaùnh phaùp aán naøy ñöôïc tu taäp ñöa ñeán tri kieán thanh tònh. Tyø-kheo naøo ôû nôi yeân laëng, hoaëc ngoài beân goác caây, nôi vaéng veû quaùn saùt saéc laø voâ thöôøng,

thaáy saéc voán laø khoâng, ñaõ ngoä saéc laø voâ thöôøng, neáu thaáu ñaït lyù khoâng, ñeàu khoâng beàn chaéc bieán ñoåi, voâ ngaõ, voâ duïc, taâm ñöôïc yeân tònh, töï taïi thanh tònh, ñöôïc giaûi thoaùt; ñaáy goïi laø khoâng. Nhö vaäy nhöng vaãn chöa xaû ly ñöôïc kieâu maïn, töï ñaïi.

Laïi coù thieàn ñònh vôùi nhaän thöùc thanh tònh, tuy ñaéc ñònh ñeán nhuaàn nhuyeãn, ngay khi vôùi tri kieán ñoù tröø caùc saéc töôûng, thanh töôûng, höông töôûng, theá neân noùi raèng ñaït ñeán voâ töôûng, goïi laø voâ duïc, nhöng vaãn chöa tieâu tröø ñöôïc töï ñaïi, kieâu maïn.

Laïi coù thieàn ñònh vôùi tri kieán thanh tònh, taâm luoân truù töông tuïc trong traïng thaùi nhu nhuyeãn cuûa ñònh. Vôùi tri kieán aáy, vò aáy tröø ñöôïc tham duïc, saân nhueá, ngu si ñang hieän höõu, neân goïi laø ñònh Voâ duïc, nhöng vaãn chöa tröø ñöôïc töï ñaïi, kieâu maïn.

Laïi coù thieàn ñònh vôùi tri kieán thanh tònh, töï taâm quaùn saùt: “Söï sanh dieät cuûa ngaõ, ngaõ sôû coù töø ñaâu?” Do tö duy neân hieåu bieát ñöôïc ngaõ vaø ngaõ sôû aáy taäp khôûi töø nguyeân nhaân vò ngoït, söï phaân bieät cuûa caùc thöùc, ñeàu töø nhaân duyeân maø coù nghieäp naøy, töø nhaân duyeân ñoù maø coù thaàn thöùc. Laïi töï suy nghó: “Caùc nhaân duyeân naøy laø thöôøng hay voâ thöôøng?” vaø tö duy: “Do söï hoøa hôïp cuûa nhaân duyeân ñöa ñeán thaàn thöùc; chuùng ñeàu laø voâ thöôøng, khoâng coù caên baûn. Thaàn thöùc naøy döïa vaøo voâ thöôøng maø coù voïng töôûng, neân coù möôøi hai nhaân duyeân khôûi leân, taát caû ñeàu trôû veà voâ thöôøng, khoå, khoâng, huûy hoaïi, bieät ly, ly duïc, dieät taän”. Hieåu roõ nhö vaäy, môùi bieát khoâng coù nguoàn goác, ñaït ñeán taâm haøng phuïc, tieâu dieät taát caû sanh khôûi, ñöôïc nhaäp thaùnh ñaïo. Ñaây môùi chính laø ñaït ñeán choã tröø dieät töï ñaïi, khoâng coøn maïn, phoùng daät; taùc ya theo thieàn ñònh, hieän haïnh thanh tònh. Ñaây ñöôïc goïi laø Thaùnh phaùp aán, tri kieán thanh tònh hoaøn toaøn töø ñaàu ñeán cuoái.

Phaät daïy nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû, ñaûnh leã töø giaõ.

### 

*Ngaøy 25, thaùng 12, naêm Nguyeân Khang thöù tö (249). Nguyeät Chi Boà-taùt Sa-moân Ñaøm Phaùp Hoä dòch kinh naøy baèng mieäng taïi Töûu tuyeàn. Ñeä töû Truùc Phaùp Thuû ghi cheùp, laøm cho dieäu phaùp saâu xa aáy phoå bieán röïc rôõ khaép möôøi phöông.*



**SOÁ 104**

# PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP AÁN

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Phaùp sö Thi Hoä.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi chuùng Bí-soâ. Khi aáy Phaät baûo chuùng Bí-soâ:

–Caùc thaày neân bieát coù Thaùnh phaùp aán, Ta seõ giaûng giaûi cho caùc thaày, haõy phaùt khôûi tri kieán thanh tònh, laéng nghe ghi nhaän, taäp trung taâm yù, chaùnh nieäm tö duy.

Caùc Bí-soâ baïch Phaät:

–Laønh thay Theá Toân! Xin Ngaøi giaûng giaûi, chuùng con muoán

nghe.

Phaät daïy:

–Naøy caùc Bí-soâ, taùnh Khoâng laø thaät khoâng, khoâng voïng töôûng,

khoâng choã sanh, khoâng choã dieät, vöôït ngoaøi caùc tri kieán. Vì sao vaäy? Taùnh Khoâng khoâng xöù sôû, khoâng saéc töôùng, chaúng coù töôûng, voán khoâng coù choã sanh, khoâng theå nhaän thöùc baèng tri kieán, xa lìa caùc chaáp tröôùc veà höõu. Do xa lìa chaáp tröôùc neân thu nhieáp taát caû caùc phaùp, truù nôi bình ñaúng kieán, laø chaân thaät kieán. Bí-soâ neân bieát, taùnh Khoâng nôi caùc phaùp laø nhö vaäy. Ñaây goïi laø phaùp aán.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, phaùp aán naøy laø ba cöûa giaûi thoaùt, laø phaùp caên baûn cuûa chö Phaät, laø maét cuûa chö Phaät, laø nôi höôùng tôùi, quay veà cuûa chö Phaät. Theá neân, naøy caùc thaày, haõy laéng nghe thoï trì, ghi nhôù tö duy, quaùn saùt nhö thaät.

Naøy Bí-soâ, coù vò tu haønh vaøo trong röøng, hoaëc beân goác caây, caùc

SOÁ 104 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP AÁN 823

nôi thanh tònh, nhö thaät quaùn saùt saéc laø khoå, laø khoâng, laø voâ thöôøng, neân sanh nhaøm chaùn, truù nôi bình ñaúng kieán; quaùn saùt nhö thaät ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoå, laø khoâng, laø voâ thöôøng, neân sanh nhaøm chaùn, truù nôi bình ñaúng kieán. Naøy caùc Bí-soâ, caùc uaån voán laø khoâng, do taâm sanh; taâm phaùp dieät roài, caùc uaån khoâng coøn taùc duïng. Thaáu roõ nhö vaäy laø chaùnh giaûi thoaùt; ñaõ giaûi thoaùt roài, thì lìa boû caùc tri kieán, goïi laø Khoâng giaûi thoaùt moân.

Laïi nöõa, truù vaøo Chaùnh ñònh, quaùn saùt caùc saéc caûnh ñeàu dieät taän, xa lìa caùc töôûng veà höõu. Cuõng vaäy ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, ñeàu dieät taän, xa lìa caùc töôûng veà höõu. Quaùn saùt nhö vaäy goïi laø Voâ töôûng giaûi thoaùt moân. Vaøo cöûa giaûi thoaùt naøy roài thì ñöôïc tri kieán thanh tònh. Do thanh tònh nhö vaäy neân tham, saân, si ñeàu bò dieät taän. Chuùng bò dieät taän roài thì truù nôi bình ñaúng kieán. Truù ôû kieán naøy laø xa lìa ngaõ kieán vaø ngaõ sôû kieán, tieâu dieät caùc kieán, khoâng coøn sanh khôûi, khoâng coøn choã nöông töïa.

Laïi nöõa ñoaïn tröø ngaõ kieán roài thì khoâng coøn phaân bieät baèng thaáy, nghe, hay bieát nöõa. Vì sao? Do nhaân duyeân sanh ra caùc thöùc, nhaân duyeân kia vaø thöùc ñöôïc sanh ra, ñeàu laø voâ thöôøng; vì voâ thöôøng neân khoâng theå giöõ ñöôïc thöùc. Thöùc uaån ñaõ laø khoâng, khoâng coù choã taïo taùc. Ñaây goïi laø Voâ taùc giaûi thoaùt moân. Vaøo cöûa giaûi thoaùt naøy roài, bieát roõ taän cuøng caùc phaùp, khoâng bò phaùp laøm trôû ngaïi, chöùng phaùp tòch dieät.

Naøy caùc Bí-soâ, ñaây goïi laø Thaùnh phaùp aán, töùc ba caùnh cöûa cuûa giaûi thoaùt. Naøy caùc Bí-soâ, ai tu taäp nhö vaäy thì ñöôïc tri kieán thanh tònh.

Khi caùc Bí-soâ nghe phaùp naøy roài, ñeàu raát hoan hyû, ñaûnh leã tín thoï phuïng haønh.



**SOÁ 105**

# KINH NGUÕ AÁM THÍ DUÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Phaùp sö An Theá Cao,*

*ngöôøi nöôùc An töùc.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma thaéng, ñi qua beán soâng, thaáy moät ñoáng boït lôùn troâi theo doøng nöôùc. Ngaøi baûo caùc Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo, nhö ñoáng boït lôùn naøy ñang troâi theo doøng soâng, ngöôøi coù maét thaáy vaäy, quaùn saùt xem xeùt, bieát roõ noù khoâng chaéc thaät mau bò tieâu dieät. Vì sao? Vì boït nöôùc khoâng beàn chaéc. Nhö vaäy, naøy Tyø-kheo, taát caû caùc saéc trong quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, toát xaáu, gaàn xa, caùc Tyø-kheo haõy quan saùt xem xeùt kyõ saéc naøy laø hö giaû khoâng thaät, chæ laø beänh, phieàn naõo, muït gheû, giaû doái, khoâng thaät, khoâng thöôøng coøn, laø khoå, laø khoâng, laø chaúng phaûi thaân, laø tieâu dieät. Vì sao vaäy? Baûn chaát cuûa saéc laø khoâng thaät.

Naøy Tyø-kheo, nhö trôøi möa, nöôùc rôi xuoáng, bong boùng naøy sanh ra, bong boùng kia lieàn dieät. Ngöôøi coù maét quaùn saùt xem xeùt kyõ bieát roõ chuùng hö giaû khoâng thaät, mau tan hoaïi. Vì sao? Laø vì bong boùng khoâng beàn chaéc. Naøy caùc Tyø-kheo, cuõng nhö vaäy, taát caû thoï trong quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, toát xaáu, gaàn xa, Tyø-kheo neân quaùn saùt kyõ thoï aáy laø hö giaû khoâng thaät, chæ laø nhö beänh, phieàn naõo, giaû doái, muït gheû, khoâng thaät, khoâng thöôøng coøn, laø khoå, laø khoâng, laø chaúng phaûi thaân, laø tieâu dieät. Vì sao? Baûn chaát cuûa thoï laø khoâng thaät.

Naøy Tyø-kheo, ví nhö cuoái muøa haï noùng böùc, coù boùng naéng giöõa

SOÁ 105 – KINH NGUÕ AÁM THÍ DUÏ 825

tröa. Ngöôøi coù maét xem quan saùt xem xeùt bieát noù laø hö giaû, khoâng thaät, mau tieâu dieät. Vì sao? Boùng naéng laø khoâng thaät. Naøy caùc Tyø- kheo, cuõng nhö vaäy, taát caû caùc töôûng trong quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, toát xaáu, gaàn xa, Tyø-kheo neân quan saùt kyõ töôûng aáy laø hö giaû khoâng thaät, chæ laø meâ môø, phieàn naõo, muït gheû, giaû doái, khoâng thaät, khoâng thöôøng coøn, laø khoå, laø khoâng, laø khoâng phaûi thaân, laø tieâu dieät. Vì sao? Baûn chaát cuûa töôûng laø khoâng thaät.

Naøy Tyø-kheo, nhö coù ngöôøi muoán tìm caây toát neân mang buùa vaøo röøng, thaáy caây chuoái thaân thaúng ñöùng to lôùn, nhaân ñoù haï goác, chaët ngoïn, roùc laù, loät töøng beï ra, beân trong hoaøn toaøn khoâng coù loõi cöùng. Ngöôøi coù maét thaáy vaäy quaùn saùt xem xeùt kyõ, bieát roõ chuùng laø hö giaû, khoâng chaéc thaät, mau tieâu dieät. Vì sao? Laø vì caây chuoái khoâng cöùng chaéc. Naøy Tyø-kheo, cuõng nhö vaäy, taát caû haønh ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, toát xaáu, gaàn xa, Tyø-kheo quaùn saùt thaät kyõ chuùng laø hö giaû khoâng thaät, chæ laø meâ môø, phieàn naõo, muït gheû, hö giaû, khoâng chaân thaät, laø khoå, laø khoâng, laø khoâng phaûi thaân, laø tieâu dieät. Vì sao? Baûn chaát cuûa haønh laø khoâng thaät.

Naøy Tyø-kheo, nhö nhaø aûo thuaät vaø ñeä töû ôû giöõa ñaùm ñoâng ngöôøi taïi ngaõ tö ñöôøng, bieåu dieãn nhieàu troø aûo thuaät nhö baày voi, baày ngöïa, caùc loaïi xe theo nhau. Ngöôøi coù maét xem xeùt quaùn saùt bieát chuùng laø hö huyeãn khoâng thaät, ñeàu laø hình aûnh do bieán hoùa. Vì sao? Huyeãn hoùa neân khoâng thaät. Naøy Tyø-kheo, cuõng nhö vaäy, taát caû caùc thöùc hoaëc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, trong ngoaøi, thoâ teá, toát xaáu, gaàn xa, Tyø-kheo quan saùt kyõ chuùng ñeàu laø hö giaû khoâng thaät, chæ laø meâ môø, phieàn naõo, muït gheû, hö doái, khoâng chaân thaät, khoâng coøn thöôøng, laø khoå, laø khoâng, laø chaúng phaûi thaân, laø tieâu dieät. Vì sao? Vì baûn chaát cuûa thöùc laø khoâng thaät.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ñoáng boït duï cho saéc Thoï nhö bong boùng nöôùc*

*Töôûng boùng naéng trôøi noùng Haønh nhö thaân caây chuoái Thöùc nhö ngöôøi aûo thuaät Chö Phaät daïy nhö theá*

*Phaûi quaùn saùt phaùp naøy Xem xeùt kyõ, tö duy*

*Thaáy roõ laø khoâng, giaû Bieát roõ noù voâ thöôøng Muoán quan saùt caùc aám Chaân trí thaáy nhö vaäy Khi ñoaïn tuyeät ba vieäc Bieát thaân khoâng beàn vöõng Thoï maïng, noaõn, vaø thöùc Sau khi lìa boû thaân*

*Thì thaân naèm treân ñaát Nhö coû khoâng bieát gì Xem hieän töôïng nhö vaäy Laø giaû, laïi ngu tham Taâm, taâm nieäm ñoåi thay Vaø khoâng coù beàn vöõng Bieát naêm aám laø vaäy*

*Tyø-kheo neân tinh taán Theá neân ngaøy vaø ñeâm Töï giaùc nieäm chaùnh trí Thöïc haønh ñaïo tòch óònh Ñaït an laïc toái thöôïng.*



**SOÁ 106**

# PHAÄT NOÙI KINH BOÏT NÖÔÙC

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Sa-moân Truùc Ñaøm Voâ Lan,*

*ngöôøi Taây vöïc.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn A-nghinh-xaø *(do vua Ba-tö-naëc xaây döïng),* beân bôø soâng Haèng, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò hoäi ñuû.

Khi aáy coù ñoáng boït lôùn troâi theo doøng nöôùc, Theá Toân thaáy vaäy, baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày coù thaáy ñoáng boït lôùn troâi theo doøng nöôùc soâng Haèng khoâng?

Caùc Tyø-kheo thöa:

–Baïch Theá Toân, coù thaáy. Theá Toân baûo:

–Ngöôøi coù maét quan saùt xem xeùt ñoáng boït naøy, tö duy phaân bieät, sau khi tö duy phaân bieät thaáy roõ chuùng laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng beàn vöõng, boït nöôùc naøy coù gì beàn vöõng! Nhö vaäy, ñoái vôùi saéc naøo thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, thoâ teá, xa gaàn, ngöôøi coù maét quan saùt, tö duy phaân bieät, sau khi quaùn saùt, tö duy phaân bieät kyõ, thaáy laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh cuõng khoâng beàn chaéc. Saéc aám naøy coù gì beàn vöõng!

Ví nhö muøa haï, trôøi möa noåi bong boùng, caùi naøy sanh ra thì caùi kia tan maát. Ngöôøi coù trí thaáy vaäy quan saùt, tö duy phaân bieät, sau khi

quan saùt, tö duy phaân bieät kyõ nhö vaäy, thaáy roõ noù laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng beàn vöõng; nhö bong boùng nöôùc coù gì beàn vöõng! Cuõng nhö vaäy, thoï trong thaân naøy thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, thoâ teá, ñeïp xaáu, xa gaàn, ngöôøi coù maét quaùn saùt, tö duy phaân bieät kyõ chuùng, say khi ñaõ quaùn saùt, tö duy phaân bieät, bieát roõ laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng beàn vöõng.

Ví nhö sau muøa haï, vaøo giöõa tröa khoâng coù maây, coù nhieàu boùng naéng, ngöôøi coù maét quan saùt, tö duy phaân bieät boùng naéng naøy, sau khi quan saùt, tö duy phaân bieät, bieát roõ noù laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng chaéc thaät, boùng naéng naøy coù gì laø thaät ñaâu. Cuõng vaäy, caùc töôûng thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, thoâ teá, toát xaáu, xa gaàn, ngöôøi coù trí quan saùt, tö duy phaân bieät noù, sau khi quan saùt kyõ bieát roõ laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng chaéc thaät, trong töôûng aám khoâng coù gì chaéc thaät caû.

Ví nhö coù ngöôøi ra khoûi thaønh phoá xoùm laøng, tìm kieám goã laøm vaät duïng, ñi vaøo trong röøng caây, thaáy caây chuoái to lôùn töôi toát. Thaáy vaäy, ngöôøi aáy raát vui möøng, vì caây naøy khoâng caønh nhaùnh neân haï goác, chaët thaønh ba khuùc, loät taïi choã töøng beï töøng beï ra, tìm maõi khoâng coù loõi, huoáng chi muoán tìm choã cöùng. Ngöôøi coù maét quan saùt, tö duy phaân bieät nhö vaäy, sau khi quan saùt, tö duy bieát roõ noù laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng beàn chaéc; caây chuoái naøy khoâng coù gì beàn chaéc caû. Cuõng vaäy, vôùi taát caû caùc haønh thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, thoâ teá, toát xaáu, xa gaàn, ngöôøi coù maét quaùn saùt, tö duy phaân bieät sau khi ñaõ quaùn saùt, tö duy phaân bieät, thaáy roõ noù laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng chaéc thaät, haønh uaån naøy chaúng coù gì chaéc thaät caû.

Ví nhö nhaø aûo thuaät coù trí tueä vaø ñeä töû bieåu dieãn aûo thuaät tröôùc maét moïi ngöôøi. Ngöôøi coù maét bieát quan saùt, tö duy phaân bieät, sau khi quan saùt, tö duy phaân bieät, thaáy roõ laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh khoâng chaéc thaät, aûo thuaät naøy khoâng coù gì chaéc thaät caû. Cuõng nhö vaäy, caùc thöùc thuoäc quaù khöù, vò lai, hieän taïi, thoâ teá, toát xaáu, xa gaàn, ngöôøi coù maét bieát quan saùt, tö duy phaân bieät kyõ, sau khi quaùn saùt, tö duy phaân bieät thaáy laø khoâng, khoâng thaät coù, khoâng coá ñònh, khoâng chaéc thaät, thöùc uaån naøy khoâng coù gì chaéc thaät.

Baáy giôø Theá Toân noùi keä:

*Saéc nhö ñoáng boït tuï*

*Thoï nhö bong boùng nöôùc Töôûng nhö boùng naéng heø Haønh uaån nhö caây chuoái Thöùc nhö troø aûo thuaät Lôøi daïy Baäc Toái Thaéng Ai quaùn saùt nhö thaät Chaùnh tö duy phaân bieät Laø khoâng, khoâng thaät coù Ai naêng quaùn nhö vaäy Quaùn saùt kyõ thaân naøy Baèng lôøi Baäc Ñaïi Trí*

*Seõ dieät ba phaùp naøy Dieät tröø haún saéc uaån Haønh naøy cuõng nhö theá*

*AÛo thuaät khoâng chaân thaät.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 107**

# PHAÄT NOÙI KINH BAÁT TÖÏ THUÛ YÙ

*Haùn dòch: Ñôøi Ngoâ, Öu-baø-taéc Chi Khieâm,*

*ngöôøi nöôùc Nguyeät chi.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät goïi caùc Tyø-kheo. Caùc Tyø-kheo vaâng daï. Phaät daïy:

–Haõy laéng nghe Ta noùi veà vieäc töï thuû hoä vaø khoâng töï thuû hoä. Caùc Tyø-kheo chaép tay nghe lôøi Phaät daïy.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù bao nhieâu nhaân duyeân khoâng töï thuû hoä? Neáu nhaõn caên khoâng ñöôïc thuû hoä, maét chaïy theo saéc thì yù thöùc phoùng tuùng, yù thöùc ñaõ phoùng tuùng thì sanh khoå, ñaõ sanh khoå thì yù thöùc khoâng ñònh, ñaõ khoâng ñònh thì yù thöùc khoâng bieát ñöôïc söï vieäc ñeán nhö thaät, ñaõ khoâng bieát thì khoâng thaáy nhö thaät; ñaõ khoâng bieát, khoâng thaáy nhö thaät thì khoâng xaû boû ñöôïc moïi troùi buoäc vaø khoâng vöôït nghi, ñaõ khoâng xaû boû troùi buoäc vaø khoâng vöôït ñöôïc nghi thì tuøy thuoäc vaøo nhaân duyeân khaùc, bò dò kieán; ñaõ coù dò kieán thì bò khoå, khoâng an oån. Tai, muõi, mieäng, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Haønh ñoäng nhö vaäy laø khoâng töï thuû hoä.

Phaät laïi baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù bao nhieâu nhaân duyeân töï thuû hoä? Neáu nhaõn caên töï thuû hoä, tònh chæ nhaõn thöùc khoâng chaïy theo saéc thì yù khoâng phoùng daät, yù

107 – PHAÄT NOÙI KINH BAÁT TÖÏ THUÛ YÙ 831

khoâng phoùng daät thì khoâng nhieãm ñaém, ñaõ khoâng nhieãm ñaém thì ñònh ñöôïc yù, yù ñaõ ñònh thì bieát roõ nhö thaät, thaáy roõ nhö thaät, ñaõ thaáy bieát roõ nhö thaät thì khoâng coøn bò troùi buoäc vaø thoaùt khoûi nghi, chaùnh tín nhö thaät, ñöôïc trí tueä, yù hoan hyû an laïc; saùu caên cuõng nhö vaäy. Nhö theá goïi laø töï thuû hoä. Nhö vaäy laø giaûng daïy veà töï thuû hoä vaø khoâng töï thuû hoä.

Phaät thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 108**

# PHAÄT NOÙI KINH MAÕN NGUYEÄN TÖÛ

*Haùn dòch: Phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Ñoâng Taán.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Phaät du hoùa ôû Ma-cöu-la, trong nuùi Voâ chuûng, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò.

Vaøo buoåi xeá chieàu, Toân giaû Baân-naäu xuaát thieàn, ñi ñeán gaëp Theá Toân, ñaép y kín vai traùi, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, chaép tay thöa:

–Laønh thay! Baïch Theá Toân, xin giaûng giaùo phaùp cho con, con seõ theo lôøi daïy tu taäp ñeå ñöôïc an laïc laâu daøi.

Phaät daïy:

–Haõy laéng nghe vaø ghi nhôù kyõ!

Toân giaû Baân-naäu vaâng lôøi Theá Toân chaêm chuù laéng nghe. Phaät daïy Baân-naäu:

–Maét öa thích nhìn saéc ñeïp vöøa yù, sanh ra yeâu thích tham duïc; tai tham öa nghe tieáng hay, muõi thích ngöûi muøi thôm, löôõi thích neám vò ngon, thaân öa tieáp xuùc meàm maïi trôn laùng, yù yeâu meán choã ham muoán, aùi moä choã tham caàu. Tyø-kheo naøo taâm tham ñaém vaøo choã aùi laïc thì bò meâ hoaëc trong öa thích; töø ñoù ñöa ñeán lo buoàn, khoå naõo.

Naøy Tyø-kheo Baân-naäu, neáu nhö maét thaáy saéc thích hôïp vôùi maét, nhöng khoâng hoan laïc, taâm khoâng bò loâi cuoán theo, thì khoâng bò khoå naõo. Tai, muõi, mieäng, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Ñaây laø löôïc noùi giaùo phaùp cuûa Ta ñeå chæ daïy cho oâng. Nay oâng muoán du hoùa ôû ñaâu?

SOÁ 108 – PHAÄT NOÙI KINH MAÕN NGUYEÄN TÖÛ 833

Baân-naäu baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, coù moät nöôùc teân Thuû-na-hoøa-lan *(ñôøi Taán dòch laø Sôû Vaên Duïc Thaéng).* Con muoán ñeán nöôùc aáy.

Phaät daïy:

–Ngöôøi nöôùc aáy hung aùc, taùnh tình thoâ baïo, khoâng nhu hoøa, öa ñaùnh nhau. Giaû söû ôû nöôùc aáy, coù ngöôøi vôùi taâm hung aùc, maéng chöûi huûy nhuïc oâng, thì phaûi theá naøo?

Ñaùp:

–Giaû söû ôû nöôùc aáy, coù ngöôøi vôùi taâm hung aùc maéng chöôûi huûy nhuïc con, con seõ töï nghó: “Hoï vaãn coøn yeâu con, kính con, tha cho con vì khoâng duøng tay ñaùnh con”.

Phaät noùi:

–Giaû söû hoï ñaùnh oâng thì sao? Baân-naäu ñaùp:

–Khi aáy con seõ nghó: “Hoï vaãn coøn yeâu con, kính con, hieàn thieän nhu hoøa vôùi con, vì khoâng duøng gaïch ñaù, neùm ñaùnh con”.

Phaät noùi:

–Giaû söû hoï duøng ñaù, gaïch neùm ñaùnh oâng, thì oâng seõ laøm theá

naøo?

Baân-naäu baïch Phaät:

–Ngöôøi nöôùc aáy vaãn coøn nhaân töø hoøa nhaõ, vì khoâng duøng dao,

gaäy ñaû thöông con.

Phaät daïy:

–Giaû söû hoï duøng dao, gaäy ñaû thöông thaân oâng thì phaûi theá naøo? Baân-naäu thöa:

–Con seõ taâm nieäm, ngöôøi nöôùc aáy vaãn coøn nhu hoøa, nhaõ nhaën, vì hoï khoâng duøng dao beùn ñeå gieát cheát con.

Phaät daïy:

–Giaû söû hoï duøng dao beùn gieát cheát oâng thì laøm sao? Baân-naäu thöa:

–Con taâm nieäm, thaân coù saùu caên, laø söï nguy hieåm, thaân ñaùng chaùn naøy tích luõy khoå naõo, taïo ra bao thöù baát tònh, coù ngöôøi caàu mong ñöôïc con dao laøm thöùc aên vôùi taâm yù chaùnh nieäm, nay con ñöôïc vaøo neûo tòch tònh vôùi thöùc aên laø con dao.

Phaät daïy:

–Laønh thay Baân-naäu! OÂng coù khaû naêng ñieàu thuaän, an tòch nhieân, nhaãn nhuïc theo baäc nhaân hieàn nhö vaäy thì coù theå tuøy yù ñeán giaùo hoùa nöôùc aáy theo yù muoán.

Toân giaû Baân-naäu ñöùng daäy, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ñi nhieãu ba voøng, trôû veà phoøng mình, ngay ñeâm aáy thu xeáp ngoïa cuï, y baùt. Saùng sôùm hoâm sau, Toân giaû maëc y, mang baùt ñi ñeán nöôùc kia.

Taïi nöôùc aáy, trong moät muøa haï, Toân giaû giaùo hoùa tieáp ñoä ñöôïc naêm traêm thanh tín só, naêm traêm thanh tín nöõ, laäp naêm traêm tinh xaù, naêm traêm am thaát vôùi giöôøng toøa, vôùi ñaày ñuû naêm traêm toïa cuï, goái meàn, giaùo hoùa naêm traêm ngöôøi laøm Sa-moân. Ngay trong tuoåi haï naøy, Toân giaû chöùng Tam ñaït vaø dieät ñoä.

Sau khi Toân giaû dieät ñoä chöa bao laâu, coù chuùng Tyø-kheo ñeán soá ngaøn tôùi gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, cuøng nhau baïch Phaät:

–Coù moät Tyø-kheo teân Baân-naäu, chæ ñöôïc Phaät daïy sô qua phaùp coát yeáu, vöøa roài ñaõ dieät ñoä. Vò aáy ñaõ ñaït ñöôïc gì vaø chöùng ñöôïc gì?

Phaät daïy:

–Naøy caùc Tyø-kheo, vò Toäc taùnh töû aáy ñaõ chöùng Tam ñaït, ñaéc Luïc thoâng, quaùn saùt nhö thaät tuøy thuaän theo phaùp, khoâng tranh vôùi ai, chæ giaûng daïy giaùo phaùp, khoâng quan taâm vieäc khaùc, caùc laäu ñaõ taän, khoâng coøn traàn caáu nöõa, vöôït qua caùc töôûng, chöùng ñaéc trí tueä, hieän taïi thoâng ñaït caùc phaùp, chöùng cuï tuùc, caét ñöùt sanh töû, phaïm haïnh thaønh töïu, ñaõ laøm xong vieäc, ñoaïn taän danh saéc, chöùng trí tueä voâ sanh, ñaày ñuû thaùnh trí, ñaõ chöùng A-la-haùn.

Khi aáy Theá Toân heát söùc xöng taùn Toân giaû Baân-naäu Vaên-ñaø-ni. Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu raát hoan hyû.



**SOÁ 109**

# PHAÄT NOÙI KINH CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Phaùp sö An Theá Cao,*

*ngöôøi nöôùc An töùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ngoài beân goác caây trong vöôøn Loäc daõ, nöôùc Ba-la-naïi.

Khi aáy coù haøng ngaøn Tyø-kheo vaø chö Thieân taäp hoäi ñaày caû hö khoâng.

Coù phaùp luaân töï nhieân bay ñeán ngay tröôùc Ñöùc Phaät. Ñöùc Phaät laáy tay voã phaùp luaân, noùi:

–Haõy ngöøng laïi! Ta töø voâ soá kieáp ñeán nay, vì luaân chuyeån theo Danh saéc neân thoï khoå voâ cuøng. Ngaøy nay si aùi ñaõ chaám döùt, laäu hoaëc ñaõ giaûi, caùc caên ñaõ ñònh, ñaõ ñoaïn sanh töû, khoâng coøn luaân chuyeån trong naêm ñöôøng nöõa.

Baùnh xe lieàn ngöøng laïi.

Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Theá gian coù hai vieäc rôi vaøo haønh ñoäng cöïc ñoan. Ngöôøi ñeä töû xuaát gia haønh ñaïo troïn ñôøi khoâng neân theo cöïc ñoan aáy.

Nhöõng gì laø hai? Moät laø taâm nieäm ñaém trong tham duïc, khoâng coù chí khí thanh tònh, hai laø yeâu meán thaân xaùc khoâng chòu tinh taán. Vì vaäy bò rôi vaøo haønh ñoäng cöïc ñoan, khoâng gaëp ñöôïc Phaät vaø baäc Chaân nhaân ñaïo ñöùc. Tyø-kheo naøo khoâng taâm nieäm veà tham duïc, khoâng yeâu

meán thaân xaùc, laø thuaän theo ôû giöõa. Ñöùc Nhö Lai khi chöùng Chaùnh giaùc, ñaéc nhaõn, ñaéc tueä, vöôït treân hai cöïc ñoan, töï chöùng Nieát-baøn. Theá naøo laø thuaän theo ôû giöõa? Nghóa laø theo taùm Chaùnh ñaïo. Moät laø Chaùnh kieán, hai laø Chaùnh tö, ba laø Chaùnh ngoân, boán laø Chaùnh haønh, naêm laø Chaùnh maïng, saùu laø Chaùnh trò, baûy laø Chaùnh chí, taùm laø Chaùnh ñònh. Naøy caùc Tyø-kheo, ñaây laø ñaïo chöa töøng ñöôïc nghe, nay Ta ñaõ thaáu ñaït, laø chaân ñeá veà Khoå neân ñaõ ñöôïc nhaát taâm, ñaéc nhaõn, ñaéc thieàn tö, ñaéc tueä kieán, giaùc ngoä giaûi thoaùt. Ta ñaõ bieát chaân ñeá veà Khoå taäp, Khoå taän neân ñaéc nhaõn, ñaéc thieàn tö, tueä kieán, giaùc ngoä, giaûi thoaùt; nhö vaäy laø Taän chaân ñeá *(Dieät ñeá).*

Theá naøo laø Khoå? Ñoù laø sanh laõo khoå, beänh khoå, öu, bi, naõo khoå, oaùn gheùt gaëp nhau laø khoå, yeâu thöông ly bieät laø khoå, caàu chaúng ñöôïc laø khoå; toùm laïi naêm thoï aám boác chaùy laø khoå.

Theá naøo laø Khoå taäp? Nghóa laø töø tham aùi neân sanh öa thích, tham hyû choã naøy choã kia, duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, chính Taäp naøy sanh ra khoå.

Theá naøo laø Khoå taän? Laø giaùc ngoä hyû laïc töø aùi phaùt sanh, neân xaû ly tham aùi, xaû ly tham aùi khoâng coøn gì, xaû ly khoâng phaùt sanh trôû laïi; nhö vaäy laø Khoå taäp taän.

Theá naøo laø con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän Khoå taäp? Ñoù laø taùm Chaùnh ñaïo: Chaùnh kieán, Chaùnh tö, Chaùnh ngoân, Chaùnh haïnh, Chaùnh maïng, Chaùnh trò, Chaùnh chí, Chaùnh ñònh. Ñoù laø chaân ñeá veà con ñöôøng ñöa ñeán dieät taän khoå taäp.

Laïi nöõa naøy Tyø-kheo, Khoå laø chaân ñeá, Khoå taäp laø chaân ñeá, Khoå taäp taän laø chaân ñeá, Khoå taäp taän ñaïo laø chaân ñeá. Tröôùc ñaây ñoái vôùi phaùp chöa töøng nghe aáy, chính Ta ñaõ tu taäp thieàn quaùn nieäm, tueä kieán, giaùc nieäm neân yù ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu tu taäp phaùp Töù ñeá chöa töøng nghe naøy, thì seõ ñöôïc ñaïo nhaõn, tueä kieán sanh, giaùc nieäm sanh khieán taâm yù ñöôïc giaûi thoaùt. Neáu caùc thaày thoâng suoát phaùp Töù ñeá chöa töøng nghe naøy, thì cuõng seõ ñöôïc ñaïo nhaõn, tueä kieán sanh, giaùc nieäm sanh, khieán yù ñöôïc giaûi thoaùt.

Ñaây laø ba laàn chuyeån Töù ñeá hôïp thaønh möôøi hai haønh. Neáu bieát maø chöa chöùng ñöôïc, thì Ta khoâng ñoái vôùi taát caû theá gian chö Thieân, loaøi ngöôøi, Phaïm, Ma, Sa-moân, Phaïm chí, töï bieát ñaõ chöùng ñaéc giôùi,

ñònh, tueä, giaûi thoaùt tri kieán, ñoù laø boán phaùp toái thöôïng, khoâng coøn trôû laïi ñôøi sau, thoaùt khoûi luaân hoài, khoâng coøn ñau khoå.

Khi Phaät daïy nhö vaäy, Hieàn giaû A-nhaõ-caâu-laân vaø taùm ngaøn chö Thieân xa lìa moïi traàn caáu, phaùp nhaõn sanh. Ngaøn vò Tyø-kheo nghe phaùp döùt saïch laäu taâm, yù giaûi thoaùt, ñaéc A-la-haùn, ñoaïn taän phieàn naõo taäp phaùp ôû treân. AÂm thanh cuûa Ñöùc Theá Toân ba laàn chuyeån phaùp luaân, taát caû chö Thieân vaø theá gian ñeàu nghe bieát, cho ñeán trôøi ñeä nhaát Töù thieân vöông, trôøi Ñao-lôïi, trôøi Dieäm-ma, trôøi Ñaâu-thuaät, trôøi Baát khieâu laïc, trôøi Hoùa öùng thanh, tôùi caùc coõi trôøi Phaïm thieân trong khoaûnh khaéc thaûy ñeàu nghe thaáy.

Khi aáy, ba ngaøn coõi Phaät, moät vaïn hai ngaøn trôøi ñaát ñeàu chaán ñoäng maïnh, ñoù laø vì Ñöùc Phaät Theá Toân laàn ñaàu tieân chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng chöa töøng ñöôïc chuyeån, ñoä voâ soá Thieân, Nhaân ñöôïc ñaéc ñaïo.

Phaät thuyeát giaûng phaùp naøy, moïi ngöôøi ñeàu hoan hyû.



**SOÁ 110**

# PHAÄT NOÙI KINH TAM CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Nghóa Tònh.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû vöôøn Loäc daõ, Tieân nhaân ñoïa xöù, thuoäc Ba-la-ni-tö.

Theá Toân baûo naêm vò Bí-soâ:

–Naøy caùc Bí-soâ, ñaây laø chaân lyù veà Khoå, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe naøy theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát. Naøy caùc Bí-soâ, ñaây laø nguyeân nhaân cuûa Khoå, laø söï ñoaïn dieät Khoå, laø con ñöôøng dieät tröø khoå, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe naøy, theo ñuùng dieäu nghóa maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thoâng toû, nhö vaäy caùc oâng phaûi bieát, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe, theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà nguyeân nhaân cuûa Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thoâng toû, nhö vaäy caùc oâng phaûi ñoaïn, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe, theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi, thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà söï Khoå ñaõ dieät tröø naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thoâng toû, nhö vaäy caùc oâng phaûi chöùng, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe, theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi, thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

SOÁ 110 – PHAÄT NOÙI KINH TAM CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN 839

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà con ñöôøng dieät Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thoâng toû, nhö vaäy caùc oâng caàn phaûi tu, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe, theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà söï Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thaáu ñaït, nhö vaäy Ta ñaõ bieát, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà nguyeân nhaân cuûa Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thoâng toû, nhö vaäy Ta ñaõ ñoaïn, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà Khoå ñaõ dieät naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thaáu ñaït, nhö vaäy Ta ñaõ chöùng, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, chaân lyù veà con ñöôøng dieät Khoå naøy laø phaùp ñaõ ñöôïc thaáu ñaït, nhö vaäy Ta ñaõ tu, ñoái vôùi phaùp ñöôïc nghe theo ñuùng dieäu lyù maø laõnh hoäi thì phaùt sanh trí tueä giaùc ngoä saùng suoát.

Naøy caùc Bí-soâ, neáu ñoái vôùi phaùp boán Thaùnh ñeá naøy, Ta chöa hieåu roõ veà ba chuyeån, möôøi hai haønh töôùng, thì trí tueä giaùc ngoä saùng suoát ñeàu khoâng theå phaùt sanh. Ta cuõng khoâng theå ñoái vôùi chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, taát caû theá gian, maø döùt boû phieàn naõo, taâm ñaéc giaûi thoaùt, khoâng theå chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Naøy caùc Bí-soâ, do Ta ñoái vôùi phaùp boán Thaùnh ñeá naøy, ñaõ thaáu roõ ba chuyeån, möôøi hai haønh töôùng, neân phaùt sanh taát caû trí tueä giaùc ngoä saùng suoát, cho ñeán Ta ñoái vôùi chö Thieân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la- moân, taát caû theá gian, ñaõ döùt boû phieàn naõo, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, môùi chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Khi Theá Toân thuyeát phaùp naøy, Cuï thoï *(Toân giaû)* Kieàu-traàn-nhö vaø taùm vaïn chö Thieân ñeàu xa lìa moïi traàn caáu ñaéc phaùp nhaõn tònh.

Ñöùc Phaät baûo Kieàu-traàn-nhö:

–OÂng ñaõ thoâng toû phaùp naøy chöa? Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, con ñaõ thaáu ñaït.

–OÂng ñaõ thoâng toû phaùp naøy chöa? Ñaùp:

–Baïch Thieän Theä, con ñaõ thaáu ñaït.

Do Kieàu-traàn-nhö ñaõ laõnh hoäi thaáu ñaït phaùp aáy neân coù teân laø A- nhaõ Kieàu-traàn-nhö (*A-nhaõ coù nghóa laø laõnh hoäi thaáu ñaït*).

Khi aáy vò thaàn Döôïc-xoa cö truù ôû ñaát aáy nghe Ñöùc Phaät thuyeát phaùp xong, lieàn lôùn tieáng goïi to, baûo vôùi chö Thieân:

–Quyù vò neân bieát, Ñöùc Phaät ôû trong röøng Thi loäc, Tieân nhaân ñoïa xöù, thuoäc Ba-la-ni-tö, ñang giaûng thuyeát roäng ba chuyeån möôøi hai haønh töôùng phaùp luaân. Phaùp naøy coù theå laøm cho Thieân, Nhaân, Ma, Phaïm, Sa-moân, Baø-la-moân, taát caû theá gian ñeàu ñöôïc lôïi ích lôùn, laøm cho nhöõng vò ñoàng phaïm haïnh mau ñaït ñeán Nieát-baøn an oån, Trôøi, Ngöôøi phoàn thònh, A-tu-la suy giaûm.

Do thaàn Döôïc-xoa aáy baøy toû nhö vaäy, neân treân hö khoâng chuùng chö Thieân, Töù ñaïi thieân vöông ñeàu nghe bieát. Nhö theá, chæ trong khoaûng saùt-na, tin naøy cuõng ñöôïc truyeàn ñeán Luïc duïc thieân; trong khoaûnh khaéc tin naøy truyeàn leân khaép coõi Phaïm thieân. Phaïm chuùng ñöôïc nghe roài laïi truyeàn roäng ra nhö tröôùc. Nhaân ñoù kinh naøy teân laø Ba laàn chuyeån phaùp luaân.

Baáy giôø naêm vò Bí-soâ vaø chö Thieân, loaøi ngöôøi nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 111**

# PHAÄT NOÙI KINH TÖÔNG ÖNG KHAÛ

*Haùn dòch: Ñôøi Taây taán, Sa-moân Phaùp Cöï.*

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nöôùc Xaù-veä, Ngaøi goïi caùc Tyø-kheo, caùc Tyø-kheo taäp hôïp ñeán xin thoï trì lôøi Phaät daïy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Ngöôøi khoâng hoïc cuøng vôùi ngöôøi khoâng hoïc gioáng nhau, thaân caän nhau, töông öùng nhau, thích hôïp nhau.

Ngöôøi ña vaên cuøng vôùi ngöôøi ña vaên*... nhö treân...*

Ngöôøi tham daâm cuøng vôùi ngöôøi tham daâm*... nhö treân...*

Ngöôøi khoâng tham daâm cuøng vôùi ngöôøi khoâng tham daâm*... nhö treân...*

Ngöôøi saân haän cuøng vôùi ngöôøi saân haän*... nhö treân...*

Ngöôøi khoâng saân haän cuøng vôùi ngöôøi khoâng saân haän*... nhö treân...*

Ngöôøi ngu si cuøng vôùi ngöôøi ngu si*... nhö treân...* Ngöôøi trí tueä cuøng vôùi ngöôøi trí tueä*... nhö treân...* Ngöôøi boá thí cuøng vôùi ngöôøi boá thí*... nhö treân...*

Ngöôøi xan tham cuøng vôùi ngöôøi xan tham*... nhö treân...* Ngöôøi thieåu duïc cuøng vôùi ngöôøi thieåu duïc*... nhö treân...* Ngöôøi ña duïc cuøng vôùi ngöôøi ña duïc*... nhö treân...*

Ngöôøi khoâng trì giôùi cuøng vôùi ngöôøi khoâng trì giôùi*... nhö treân...*

Ngöôøi trì giôùi cuøng vôùi ngöôøi trì giôùi*... nhö treân...* Ngöôøi khoù nuoâi cuøng vôùi ngöôøi khoù nuoâi*... nhö treân...* Ngöôøi deã nuoâi cuøng vôùi ngöôøi deã nuoâi*... nhö treân...*

Ngöôøi khoâng bieát ñuû cuøng vôùi ngöôøi khoâng bieát ñuû*... nhö treân...*

Ngöôøi bieát ñuû cuøng vôùi ngöôøi bieát ñuû*... nhö treân...*

Ngöôøi töï hoä trì cuøng vôùi ngöôøi töï hoä trì gioáng nhau, thaân caän nhau, töông öùng nhau, thích hôïp nhau.

Phaät daïy:

–Naøy caùc Tyø-kheo, ngöôøi coù trí tueä caàn phaûi phaân bieät roõ nhöõng ñieàu nhö vaäy, neân ñi vôùi ngöôøi thích hôïp, khoâng neân ñi vôùi ngöôøi khoâng thích hôïp.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo vaâng giöõ thoï trì.



**SOÁ 112**

# PHAÄT NOÙI KINH BAÙT CHAÙNH ÐAÏO

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Phaùp sö An Theá Cao,*

*ngöôøi nöôùc An töùc.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñöùc Phaät baûo caùc ñeä töû:

–Haõy laéng nghe Ta daïy veà taø ñaïo vaø chaùnh ñaïo.

Nhöõng gì laø taø ñaïo? Taø kieán, taø nieäm, taø ngöõ, taø trò, taø caàu, taø haïnh, taø yù, taø ñònh; ñaây laø Taùm taø ñaïo.

Nhöõng gì laø taùm Chaùnh ñaïo?

Thöù nhaát laø Chaùnh kieán. Theá naøo laø Chaùnh kieán? Tin boá thí, tin leã nghóa, tin cuùng teá, tin thieän aùc chaéc chaén ñöa ñeán quaû baùo, tin cha meï, tin ngöôøi tu trong ñôøi, tin caàu ñaïo, tin coù tu haønh, tin coù keát quaû chaân chaùnh, ñôøi naøy ñôøi sau, töï mình chöùng ñaéc vôùi trí tueä daïy baûo cho ngöôøi; ñaáy laø Chaùnh kieán.

Thöù hai, Chaùnh nieäm laø gì? YÙ nghó boû duïc, xuaát gia, khoâng saân haän, phaãn noä, khoâng laøm haïi; ñaáy laø Chaùnh nieäm.

Thöù ba, Chaùnh ngöõ laø gì? Khoâng noùi hai löôõi, khoâng noùi phuø phieám, khoâng maéng chöôûi, khoâng noùi doái; ñaáy laø Chaùnh ngöõ.

Thöù tö, Chaùnh haønh laø gì? Khoâng saùt sanh, khoâng troäm cöôùp, khoâng taø daâm laø Chaùnh haønh.

Thöù naêm, Chaùnh thoï laø gì? Ngöôøi ñeä töû coù hoïc ñaïo khoâng tìm caàu sanh soáng phi phaùp, tìm caàu thöùc aên, choã ôû, thuoác men ñuùng phaùp,

khoâng phi phaùp; ñaáy laø Chaùnh thoï.

Thöù saùu, Chaùnh trí laø gì? Taâm yù tinh taán, noã löïc thöïc haønh caùc phöông tieän, tinh taán khoâng nhaøm chaùn, giöõ vöõng taâm yù; ñoù laø Chaùnh trí.

Thöù baûy, Chaùnh yù laø gì? Taâm yù ghi nhôù khoâng queân, khoâng phoùng daät; ñoù laø Chaùnh yù.

Thöù taùm, Chaùnh ñònh laø gì? Taâm yù hôïp nhaát nieäm, chæ töôùng, chæ hoä, dó chæ, tuï chæ, khoâng gaây ra toäi loãi, khoâng bò taùn loaïn; ñoù laø Chaùnh ñònh.

Naøy Tyø-kheo, vò ñeä töû coù hoïc ñaïo phaûi thoï trì taùm Chaùnh ñaïo naøy, haønh trì ñuùng nhö lôøi daïy, coù theå ñaéc ñaïo vôùi taùm haïnh giaùc ngoä.

Chaùnh kieán laø tin boá thí ñôøi sau ñöôïc ñaày ñuû phöôùc. Tin leã laø thaáy Sa-moân, Ñaïo nhaân, kính leã thì ñöôïc phöôùc. Tin cuùng teá laø treo phöôùn, ñoát höông, daâng hoa, ñoát ñeøn. Tin haønh thaäp thieän thì chaéc chaén ñöôïc phöôùc baùo. Tin cha meï laø hieáu thuaän. Tin Ñaïo nhaân trong ñôøi laø hoan hyû thoï trì kinh phaùp. Tin caàu ñaïo laø haønh ñaïo. Tin chaùnh haønh laø ñoaïn yù aùc. Tin chaùnh thoï laø khoâng phaïm giôùi. Töï thaân vôùi trí tueä, ôû ñôøi naøy ñôøi sau ñaït ñöôïc trí giaùc, coù theå daïy baûo ngöôøi khaùc ñöôïc chöùng ñaéc, töï thaønh töïu laø töï thaân thaønh töïu vaø coù theå daïy baûo cho ngöôøi khaùc ñöôïc thaønh töïu. Ñaây goïi laø thaáy bieát ñuùng, nhö vaäy laø töï giaûi thoaùt vaø giaûi thoaùt cho ngöôøi khaùc.

Thöù hai, Chaùnh nieäm laø nhöõng gì do yù khôûi leân bieát laø laàm loãi, muoán xuaát gia laø nieäm ñaïo, khoâng saân haän, phaãn noä laø nhaãn nhuïc, khoâng gaây haïi laø chaùnh yù.

Thöù ba, Chaùnh ngöõ laø khoâng maéng chöûi, khoâng phaïm boán loãi veà mieäng, chæ noùi lôøi thaønh thaät, hôïp vôùi ñaïo.

Thöù tö, Chaùnh haønh laø khoâng gieát haïi, troäm caép, daâm duïc maø thöïc haønh thaønh tín.

Thöù naêm, Chaùnh thoï laø khoâng tham lam, chæ moät boä y, moät böõa aên, duøng thuoác cuõ.

Thöù saùu, Chaùnh trí laø höôùng ñeán Ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo.

Thöù baûy, Chaùnh yù laø taâm yù ngaøy caøng taêng tröôûng, khoâng rôøi Ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo.

Thöù taùm, Chaùnh ñònh laø tònh chæ, khoâng voïng ñoäng. Tònh chæ laø luoân phoøng hoä taâm yù, dó chæ laø khoâng coøn phaïm vaøo baát kyø toäi gì, tuï chæ laø ñöôïc phöôùc ñaïo.

Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo ñeàu hoan hyû thoï trì.



**SOÁ 113**

# KINH NAN-ÐEÀ-THÍCH

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nöôùc Caâu-xaù-leâ, röøng caây Ni-caâu-loaïi.

Khi aáy coù nhieàu Tyø-kheo taäp hôïp ôû giaûng ñöôøng Ca-leâ, ngoài giöõa röøng caây, may y cho Phaät. Luùc ñoù Ñöùc Phaät khoâng coøn bao laâu seõ maõn haï.

Sau khi maõn haï, Ñöùc Phaät tuyeân boá:

–Ñaõ heát ba thaùng haï, sau khi may y xong, Ta seõ ñi du hoùa trong nhaân gian.

Nan-ñeà-thích nghe coù nhieàu Tyø-kheo taäp hôïp ôû giaûng ñöôøng, ngoài döôùi goác caây, may y cho Phaät. Khoâng bao laâu nöõa, Ñöùc Phaät seõ chaám döùt an cö muøa haï. Sau khi maõn haï, Ñöùc Phaät ñaõ tuyeân boá: “Ba thaùng an cö ñaõ maõn, may y xong, Ta seõ du haønh trong nhaân gian”.

Sau khi nghe nhö vaäy, Nan-ñeà-thích ñeán gaëp Ñöùc Phaät. Ñeán nôi, Nan-ñeà-thích laøm leã saùt chaân Phaät vaø ngoài qua moät beân. Sau khi an toïa, Nan-ñeà-thích baïch Phaät:

–Con nghe nhö vaày: coù nhieàu Tyø-kheo*... nhö treân...* nhaân gian. Con nghe nhö vaäy neân öu saàu, aên khoâng bieát ngon, khoâng coøn phaân bieät phöông höôùng naøo caû, khoâng coøn nhôù ñeán thieän phaùp ñaõ nghe, khoâng coøn maøng ñeán coâng vieäc trong theá gian. Vì sao? Vì phaûi raát laâu môùi ñöôïc gaëp laïi Ñöùc Phaät vaø caùc Tyø-kheo thanh tònh.

Nan-ñeà-thích noùi xong, Phaät baûo Nan-ñeà:

–Ai thaáy Ta hay khoâng thaáy Ta, thaáy Tyø-kheo Taêng thanh tònh hay khoâng thaáy Tyø-kheo Taêng thanh tònh, ñeàu phaûi thöïc haønh Naêm noäi phaùp. Theá naøo laø naêm?

Moät laø luoân phaûi coù tín taâm, xaû boû taâm baát tín.

Hai laø thöôøng phaûi giöõ haïnh thanh tònh, xaû boû haïnh baát tònh. Ba laø thöôøng phaûi öa boá thí, xaû boû xan tham.

Boán laø thöôøng phaûi coù trí tueä, xaû boû ngu si.

Naêm laø thöôøng phaûi öa hoïc hoûi, chaúng öa khoâng hoïc hoûi.

Naøy Nan-ñeà, ñaáy laø naêm noäi phaùp. Laïi coù saùu ñieàu nieäm. Theá naøo laø saùu? Moät, nieäm Phaät; hai, nieäm Phaùp; ba, nieäm Tyø-kheo Taêng; boán, nieäm Giôùi; naêm, nieäm Boá thí; saùu, nieäm Thieân.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä nieäm caùc ñöùc ñoä cuûa Phaät: “Ñöùc Phaät coù ñuû caùc ñöùc laø Nhö Lai, Voâ Sôû Tröôùc, Giaùc Ngoä Taát Caû, Thaàn Haïnh Tuùc, Quyeát Ñònh *(Thieän Theä)*, Coù Ñuû Voâ Löôïng *(Theá Gian Giaûi)*, Voâ Höõu Thöôïng, Nam Töû Sö Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Giaùc Ngoä Coù Ñuû Caùc Ñöùc. Ngaøi ñoái vôùi Trôøi, Ngöôøi, Ma, Phaïm Sa-moân Baø-la-moân, töï thaân mình chöùng ñaéc vôùi trí tueä, söï sanh ñaõ dieät taän, phaïm haïnh ñaõ thaønh, töï bieát roõ coâng vieäc ñaõ laøm, ñaây laø thaân cuoái cuøng”. Naøy Nan- ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm Phaät nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm ñöùc ñoä cuûa Phaät.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä nieäm aân ñöùc giaùo phaùp cuûa Phaät giaûng daïy laø an oån, laø coù theå thaáy ñöôïc, laø chöùng ñaéc khoâng coù thôøi gian, töï coù theå thoï trì, ñöôïc ngöôøi coù trí taùn thaùn, coù theå giaûi thoaùt hoaøn toaøn, coù theå nhôø vaøo phaùp aáy thoaùt ly coõi naøy. Naøy Nan-ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm Phaùp nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh

laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm ñöùc ñoä cuûa Phaùp.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä nieäm ñöùc cuûa chuùng Tyø-kheo: “Chuùng Taêng ñeä töû cuûa Ñöùc Phaät coù giôùi thanh tònh, coù ñònh, coù giaûi thoaùt, coù tueä giaûi thoaùt kieán, coù tu taäp, coù chöùng ñaéc, laø phöôùc ñieàn cuûa theá gian, cuùng döôøng tuy ít nhöng ñöôïc phöôùc voâ cuøng. Trong chuùng Taêng, coù Tu-ñaø-hoaøn, Tu-ñaø-hoaøn höôùng; coù Tö-ñaø-haøm, Tö- ñaø-haøm höôùng; coù A-na-haøm, A-na-haøm höôùng; coù A-la-haùn, A-la-haùn höôùng. Chính laø baäc tröôïng phu coù boán ñoâi taùm vò, laø baäc vöõng chaéc nhaát trong loaøi ngöôøi, laø thaày loaøi ngöôøi, laø baäc ñaùng ñöôïc cung kính trong loaøi ngöôøi, laø baäc toái thöôïng trong ba coõi”. Naøy Nan-ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm chuùng Taêng nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm ñöùc ñoä cuûa Tyø-kheo Taêng.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä töï nieäm giôùi ñöùc: “Giôùi luaät do Ñöùc Phaät cheá ra khoâng theå vi phaïm, khoâng theå xem nheï, khoâng theå phaù huûy, khoâng theå khinh thöôøng, khoâng theå laøm qua loa. Ngöôøi coù trí tueä töø giôùi ñaéc ñònh, töø ñònh thoaùt ly aùi, yù khoâng leä thuoäc theá gian, cuõng nhö taûng ñaù bò beå naùt khoâng theå lieàn trôû laïi”. Naøy Nan-ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm giôùi nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø

Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm ñöùc ñoä cuûa giôùi.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä nieäm coâng ñöùc cuûa boá thí: “Sung söôùng thay ta ñöôïc laøm ngöôøi maø töø boû söï tham lam, khoâng coù taâm taät ñoá, thöôøng öa thích boá thí, vì boá thí chaéc chaén coù keát quaû sau naøy, boá thí ít nhöng ñöôïc keát quaû voâ cuøng, do boá thí ñöôïc quaû voâ vi”. Naøy Nan-ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm boá thí nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm coâng ñöùc boá thí.

Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä thöôøng nieäm ñöùc cuûa chö Thieân: “Thöù nhaát Chieáu-ñaàu-ma-laïi, thöù hai Ñao-lôïi, thöù ba Dieãm, thöù tö Ñaâu-thuaät, thöù naêm Neâ-maïn-la-ñeà, thöù saùu Baùt-neâ-meâ-ñaø-hoøa-xaø- hoøa-ñeà. Ngöôøi naøo baèng tín taâm, baèng thanh tònh, baèng nghe, baèng boá thí, baèng trí tueä, vôùi caùc haïnh naøy seõ ñöôïc sanh leân saùu coõi trôøi aáy. Ta cuõng phaûi thöïc haønh naêm phaùp laø tín, giôùi, vaên, thí, tueä; töø nhaân duyeân naøy seõ ñöôïc sanh leân coõi trôøi”. Naøy Nan-ñeà, khi vò ñeä töû coù trí tueä nieäm chö Thieân nhö vaäy, yù khoâng vöôùng vaøo tham duïc, saân haän, ngu si; taâm yù chaân chaùnh. Vò ñeä töû coù trí tueä taâm yù ñaõ chaân chaùnh thì ñaéc nghóa, ñaéc phaùp, thaáy phaùp, ñaéc hyû laïc lôùn, töø hyû sanh laïc, töø laïc ñöôïc thaân dieät, töø thaân dieät ñöôïc khinh an, töø khinh an ñaéc ñònh, töø ñònh ñöôïc thaáy bieát nhö thaät: “Ñaây laø Khoå ñeá, ñaây laø Taäp ñeá, ñaây laø Dieät ñeá, ñaây laø Khoå dieät höôùng ñaïo ñeá”. Naøy Nan-ñeà, vò ñeä töû coù trí tueä chaùnh nieäm ñoái vôùi taø phaùp, coù haän yù lieàn xaû, yù khoâng chaáp tröôùc. Theá neân, vò ñeä töû coù trí tueä öa thích haønh ñaïo laø thöôøng nieäm ñöùc ñoä cuûa chö Thieân.

Phaät daïy nhö vaäy, Nan-ñeà-thích hoan hyû thoï trì, ghi nhôù trong yù

thöôøng haønh saùu nieäm vaø ñöùng daäy ñem ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät.



**SOÁ 114**

# PHAÄT NOÙI KINH NGÖÏA COÙ BA TÖÔÙNG

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Sa-moân Chi Dieäu.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Con ngöïa gioûi coù ba töôùng duøng ñöôïc vieäc, daâng cho vua thì vöøa yù vua, ñöôïc goïi laø ngöïa ñöôïc vieäc. Nhöõng gì laø ba töôùng? Moät, con ngöïa gioûi coù yù chí, bieát chaïy nhanh. Hai, coù söùc maïnh. Ba, tuaán tuù ñeïp ñeõ. Ñaáy laø ba töôùng cuûa ngöïa gioûi, xöùng ñaùng laø ngöïa ñöôïc vieäc.

Ngöôøi thieän cuõng coù ba töôùng, töï coù thieän yù, tieáng khen ñoàn khaép, moïi ngöôøi kính troïng, xöùng ñaùng cho ngöôøi leã baùi, laøm phöôùc cho thieân haï. Nhöõng gì laø ba?

Ngöôøi thieän coù yù chí bieát chaïy nhanh, coù söùc löïc, coù saéc ñeïp.

Theá naøo laø ngöôøi thieän coù yù chí, bieát chaïy nhanh? Ngöôøi thieän coù yù chí bieát nhö thaät veà Khoå, nhö thaät veà Taäp, nhö thaät veà Dieät, nhö thaät veà Ñaïo. Nhö vaäy goïi laø ngöôøi thieän coù yù chí bieát chaïy nhanh.

Theá naøo laø ngöôøi thieän coù yù chí vôùi söùc maïnh? Laø ngöôøi ñoái vôùi haønh ñoäng teä aùc ñaõ laøm thì noå löïc ñoaïn tröø, taâm yù tinh taán töø boû ñieàu aùc, ñieàu aùc chöa sanh khoâng cho phaùt sanh. Ñieàu thieän chöa

phaùt sanh thì laøm cho phaùt sanh, ñieàu thieän ñaõ sanh thì laøm cho khoâng queân, khoâng giaûm, luoân luoân taêng tröôûng. YÙ luoân haønh thieän, haønh taän löïc, cheá ngöï yù, ñoaïn tröø aùc. Nhö vaäy laø ngöôøi thieän coù söùc maïnh.

Theá naøo laø ngöôøi thieän coù yù chí vôùi saéc ñeïp?

ÔÛ ñaây coù ngöôøi thieän vôùi yù chí traùnh xa naêm duïc, töø boû teä aùc, tu taäp ñaéc boán Thaùnh ñeá. Nhö vaäy laø ngöôøi thieän coù yù chí vôùi saéc ñeïp.

Nhö vaäy vôùi ba söï chaéc thaät naøy, ngöôøi thieän ñöôïc tieáng khen, ñöôïc ñöùng ñaàu, moïi ngöôøi kieâng neå, ñaùng ñöôïc moïi ngöôøi kính leã.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy.



**SOÁ 115**

# PHAÄT NOÙI KINH NGÖÏA COÙ TAÙM THAÙI ÐOÄ, VÍ CHO NGÖÔØI

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Phaùp sö Chi Dieäu,*

*ngöôøi nöôùc Taây vöïc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi chuùng Tyø-kheo.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Ngöïa coù taùm thaùi ñoä xaáu. Theá naøo laø taùm?

1. Khi vöøa thaû daây cöông, lieàn keùo xe muoán chaïy.
2. Khi coät vaøo xe, lieàn ñaïp ñaù muoán caén ngöôøi.
3. Caát cao hai chaân tröôùc, loâi xe chaïy.
4. Ñaïp vaøo thuøng xe.
5. Ngöôøi vöøa chaïm vaøo caøng xe, lieàn chaïy.
6. Chaïy böøa ra leà ñöôøng.
7. Ñang keùo xe chaïy, gaëp phaûi buøn nhô, lieàn döøng laïi khoâng ñi

nöõa.

1. Treo thöùc aên vaøo chæ nhìn chöù khoâng aên. Khi chuû daãn ra coät

vaøo xe, coá haù mieäng caén nhöng khoâng aên ñöôïc.

Con ngöôøi cuõng coù taùm thaùi ñoä xaáu. Nhöõng gì laø taùm?

1. Nghe thuyeát kinh lieàn boû ñi khoâng muoán nghe, nhö ngöïa vöøa ñöôïc thaû cöông lieàn keùo xe boû chaïy.
2. Nghe thuyeát kinh khoâng hieåu, khoâng bieát muïc ñích cuûa caâu

noùi, lieàn noåi saân, quaáy phaù khoâng muoán nghe, nhö ngöïa khi coät vaøo xe lieàn ñaïp ñaù, caén ngöôøi.

1. Nghe thuyeát kinh lieàn choáng laïi khoâng thoï trì, nhö ngöïa caát cao hai chaân leân muoán keùo xe chaïy.
2. Nghe thuyeát kinh lieàn maéng nhieác, nhö ngöïa ñaïp vaøo thuøng

xe.

1. Nghe thuyeát kinh lieàn ñöùng daäy, nhö ngöïa boû chaïy khi coù

ngöôøi chaïm vaøo xe.

1. Nghe thuyeát kinh, khoâng chuù yù, cuùi ñaàu nhìn baäy, thaàm noùi chuyeän rieâng, nhö ngöïa chaïy böøa ra leà ñöôøng.
2. Nghe thuyeát kinh muoán hoûi baét bí, khi ñöôïc hoûi laïi thì khoâng ñaùp ñöôïc, bí loái neân noùi doái, nhö ngöïa khi gaëp buøn lieàn döøng laïi khoâng ñi nöõa.
3. Nghe thuyeát kinh khoâng chuù yù, laïi nghó ñeán vieäc daâm daät, tham muoán ñuû thöù, khoâng muoán laéng nghe; cheát ñoïa vaøo ñöôøng aùc, khi aáy coù muoán hoïc taäp haønh ñaïo cuõng khoâng laøm ñöôïc, nhö ngöïa khi ñöôïc treo thöùc aên, chæ nhìn khoâng aên; khi bò chuû ñöa vaøo xe thì coá haù mieäng caén nhöng aên khoâng ñöôïc.

Phaät daïy:

–Ta daïy veà taùm thaùi ñoä cuûa ngöïa, con ngöôøi cuõng coù taùm thaùi ñoä xaáu nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo nghe kinh ñeàu hoan hyû, laøm leã lui ra.



**SOÁ 116**

# PHAÄT NOÙI KINH HÖÔNG CUÛA GIÔÙI ÐÖÙC

*Haùn dòch: Ñôøi Ñoâng Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc-ñaøm-voâ-lan,*

*ngöôøi nöôùc Thieân truùc.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Hieàn giaû A-nan ôû nôi yeân laëng suy nghó: “Treân ñôøi coù ba loaïi höông laø höông reã, höông caønh vaø höông hoa. Ba loaïi höông naøy muøi thôm thuaän theo chieàu gioù, ngöôïc gioù thì khoâng nghe; vaäy coù loaïi höông thôm gì thuaän hay ngöôïc chieàu gioù ñeàu nghe chaêng?”

Sau khi ngoài moät mình suy nghó veà yù nghóa naøy, nhöng khoâng bieát theá naøo, Hieàn giaû A-nan lieàn ñöùng daäy ñi ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi, quyø chaép tay baïch Phaät:

–Con moät mình suy nghó: “Treân ñôøi coù ba loaïi höông laø höông reã, höông caønh vaø höông hoa. Ba loaïi höông naøy chæ thôm thuaän theo chieàu gioù, ngöôïc gioù thì khoâng nghe. Coù loaïi höông thôm naøo thuaän hay nghòch gioù ñeàu nghe khoâng?”

Phaät baûo A-nan:

–Laønh thay, laønh thay! Ñuùng nhö lôøi oâng hoûi, coù loaïi höông chaân chaùnh thuaän hay nghòch gioù ñeàu nghe.

A-nan baïch Phaät:

–Xin ñöôïc nghe veà höông aáy.

Phaät daïy:

Trong ñaát nöôùc, phoá huyeän, laøng xoùm naøo, coù nhöõng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ tu taäp möôøi ñieàu thieän, thaân khoâng saùt sanh, troäm caép, taø daâm; mieäng khoâng noùi doái, noùi hai löôõi, noùi lôøi thoâ aùc, noùi lôøi theâu deät; yù khoâng ganh gheùt, saân, si; hieáu thuaän vôùi cha meï, phuïng söï Tam baûo, nhaân töø ñaïo ñöùc, uy nghi leã tieát. Phöông Ñoâng coù voâ soá Sa-moân, Phaïm chí khen ngôïi ñöùc ñoä cuûa ngöôøi aáy. Phöông Nam, Taây, Baéc vaø boán höôùng coù voâ soá Sa-moân Phaïm chí khen ngôïi ñöùc ñoä cuûa ngöôøi aáy: “ÔÛ ñaát nöôùc, phoá huyeän, laøng xoùm kia, coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ tu taäp möôøi ñieàu thieän, kính phuïng Tam baûo, hieáu thuaän nhaân töø, bieát ñaïo ñöùc, aân nghóa, khoâng maát leã tieát”. Höông thôm naøy thuaän hay nghòch chieàu gioù ñeàu toûa khaép, möôøi phöông ñeàu ca ngôïi ñöùc ñoä, aûnh höôûng ñeán taát caû.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Hoa coù saéc vaø höông*

*Nhöng khoâng thôm ngöôïc gioù Höông chieân-ñaøn danh tieáng Voâ soá, taát caû höông*

*Tính haïnh thaät hoøa nhaõ Höông naøy thôm ngöôïc gioù Baäc tröôïng phu chaân chaùnh AÛnh höôûng khaép möôøi phöông Moäc maät vaø chieân-ñaøn*

*Sen xanh, ñuû loaïi höông Taát caû caùc höông naøy Höông giôùi laø toái thöôïng.*

*Nhöõng ngöôøi soáng thanh tònh Haønh ñoäng khoâng phoùng ñaõng Ma khoâng bieát ñöôøng hoï Khoâng thaáy hoï veà ñaâu*

*Ñöôøng naøy ñeán Nieát-baøn Ñaïo naøy thaät toái thöôïng Chöùng ñaéc, ñoaïn nguoàn ueá Haøng phuïc tuyeät löôùi ma*

*Vaøo ngoâi nhaø Phaät ñaïo Ñaït trí tueä voâ cuøng*

*Theá neân giaûng nghóa naøy Tröø saïch caùc phaùp aùc.*

Phaät baûo A-nan:

-Höông naøy lan roäng, khoâng bò trôû ngaïi do Tu-di, hay nuùi soâng trôøi ñaát, boán ñaïi chuûng: ñòa, thuûy, hoûa, phong, thoâng suoát möôøi phöông, voâ soá theá giôùi ñeàu khen ngôïi ñöùc ñoä cuûa ngöôøi aáy. Ngöôøi troïn ñôøi khoâng saùt sanh, ñôøi ñôøi tröôøng thoï, khoâng bò cheát yeåu. Ngöôøi khoâng troäm cöôùp, ñôøi ñôøi giaøu coù, taøi saûn quyù giaù khoâng bò thaát thoaùt, thi haønh ñaïo ñöùc caên baûn. Ngöôøi khoâng taø daâm, khoâng xaâm phaïm vôï ngöôøi, thöôøng hoùa sanh trong hoa sen. Ngöôøi khoâng noùi doái, mieäng toûa höông thôm, lôøi noùi ñöôïc tin töôûng. Ngöôøi khoâng noùi hai löôõi, gia ñình thöôøng hoøa hôïp, khoâng bò chia lìa. Ngöôøi khoâng noùi lôøi thoâ aùc, löôõi hoï xinh ñeïp, lôøi noùi thoâng suoát. Ngöôøi khoâng noùi lôøi theâu deät, lôøi noùi cuûa hoï ñöôïc moïi ngöôøi chaáp nhaän vaø toân troïng. Ngöôøi khoâng tham lam, ñôøi ñôøi sanh ñeán nôi naøo cuõng ñöôïc moïi ngöôøi cung kính. Ngöôøi khoâng saân haän, ñôøi ñôøi xinh ñeïp, ai cuõng thích nhìn. Ngöôøi tröø ngu si, sanh ra coù trí tueä, ai cuõng thöa hoûi, töø boû taø kieán, thöôøng haønh chính ñaïo, tuøy theo haønh ñoäng chaéc chaén coù keát quaû toát. Theá neân caàn phaûi töø boû taø phaùp, hoïc theo chaân chaùnh.

Ñöùc Phaät daïy nhö vaäy, caùc Tyø-kheo nghe lôøi daïy, ñeàu hoan hyû, laøm leã töø giaõ.



**SOÁ 117**

# PHAÄT NOÙI KINH HÖÔNG CUÛA GIÔÙI

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Tam taïng Phaùp sö Phaùp Hieàn.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû Taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo.

Toân giaû A-nan ñi gaëp Ñöùc Phaät, ñeán nôi laïy saùt chaân Phaät, chaép tay cung kính thöa:

–Theá Toân, con coù chuùt nghi ngôø muoán hoûi, xin Ngaøi giaûng giaûi cho. Con thaáy trong theá gian coù ba loaïi höông laø höông reã, höông hoa vaø höông haït; ba loaïi höông naøy toûa khaép moïi nôi, coù gioù cuõng nghe, khoâng gioù cuõng nghe, höông aáy nhö theá naøo?

Theá Toân baûo Toân giaû A-nan:

–OÂng chôù noùi raèng höông cuûa ba loaïi naøy toûa khaép nôi, coù gioù hay khoâng gioù ñeàu nghe. Ba loaïi höông naøy chaúng phaûi toûa khaép moïi nôi coù gioù hay khoâng gioù ñeàu nghe. Naøy A-nan, neáu oâng muoán nghe veà loaïi höông toûa khaép nôi, haõy chuù yù, ta seõ giaûng cho oâng.

A-nan baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, con muoán nghe, xin Ngaøi giaûng giaûi. Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Loaïi höông coù gioù hay khoâng ñeàu toûa khaép möôøi phöông laø: Trong theá gian, coù caän söï nam, caän söï nöõ naøo giöõ tònh giôùi cuûa Phaät, tu taäp caùc phaùp thieän; ñoù laø khoâng saùt sanh, khoâng troäm cöôùp, khoâng taø daâm, khoâng voïng ngöõ, khoâng uoáng röôïu. Ñaây laø höông thôm giöõ giôùi

SOÁ 117 – PHAÄT NOÙI KINH HÖÔNG CUÛA GIÔÙI 859

cuûa caän söï nam, caän söï nöõ, toûa khaép möôøi phöông, khaép nôi ñeàu khen ngôïi vôùi lôøi taùn döông: Trong thaønh kia coù caän söï nam, caän söï nöõ giöõ tònh giôùi cuûa Phaät, tu taäp caùc phaùp thieän khoâng saùt sanh, troäm cöôùp, taø daâm, voïng ngöõ vaø uoáng röôïu, ngöôøi ñaày ñuû giôùi phaùp naøy laø coù höông thôm maø coù gioù hay khoâng gioù ñeàu toûa khaép möôøi phöông, moïi ngöôøi ñeàu khen ngôïi vaø cung kính.

Khi aáy Theá Toân noùi keä:

*Caùc loaïi hoa quaû trong theá gian Cho ñeán traàm ñaøn, long xaï höông Caùc loaïi höông aáy khoâng toûa khaép Chæ nghe höông giôùi thôm khaép nôi Chieân-ñaøn, Uaát kim vaø Toâ hôïp Hoa Öu-baùt-la, hoa Ma leä*

*Trong caùc höông thôm hoa ñeïp aáy Chæ coù höông giôùi laø toái thöôïng. Caùc loaïi chieân-ñaøn trong theá gian Höông aáy ít thôm, khoâng bay xa Höông ngöôøi giöõ gìn tònh giôùi Phaät Chö Thieân ñeàu nghe vaø cung kính Nhöõng ngöôøi ñaày ñuû giôùi thanh tònh*

*Cho ñeán thöôøng haønh caùc phaùp thieän Ngöôøi aáy môû daây troùi theá gian*

*Taát caû ma quaân ñeàu xa laùnh.*

Toân giaû A-nan vaø caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy xong, ñeàu hoan hyû tín thoï, leã Phaät töø giaõ.



**SOÁ 118**

# PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä,*

*ngöôøi nöôùc Nguyeät chi.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò.

Trong nöôùc Xaù-veä, coù moät Phaïm chí thoâng suoát ba kinh vaø naêm saùch, traû lôøi ñöôïc ngay caùc caâu hoûi, thanh nieân, thaày daïy ñeàu baùi phuïc, ngöôøi giaø trong nöôùc cuõng tìm ñeán hoûi han, ngöôøi coù hoïc ñeàu quy höôùng, moân ñoà thöôøng xuyeân coù naêm traêm ngöôøi. Ngöôøi ñeä töû thöôïng thuû teân laø Öông-quaät-ma (*ñôøi Taán dòch laø Chæ Man*) uy nghi duõng maõnh, söùc khoûe hôn traùng só, tay baét caû chim bay, chaân chaïy nhanh hôn ngöïa, thoâng tueä bieän taøi, tính tình hoøa nhaõ, hieåu bieát cao xa, khoâng coù gì laøm trôû ngaïi, dung maïo tuaán tuù baäc nhaát, ñöôïc thaày ñaëc bieät haøi loøng.

Ngöôøi vôï thaày daïy raát yeâu meán Chæ Man, chôø khi choàng ñi ra ngoaøi, ñeán baûo:

–Ta thaáy anh hieân ngang tuaán tuù, tính ra tuoåi taùc nhö ta, vaäy coù theå cuøng ta vui höôûng hoan laïc chaêng?

Chæ Man nghe noùi theá thì kinh hoaøng khieáp sôï, döïng toùc gaùy, quyø xuoáng thöa:

–Con xem phu nhaân nhö meï, ví thaày nhö cha, lôøi daïy toài teä naøy thaät con khoâng daùm nghe theo, trong loøng khoâng chaáp nhaän vì raát phi phaùp.

Vôï ngöôøi thaày noùi:

–Cho ngöôøi ñoùi aên côm, ngöôøi khaùt uoáng nöôùc, coù gì laø phi phaùp. Cho ngöôøi laïnh aùo aám, cho ngöôøi noùng maùt meû, coù gì laø phi phaùp? Che ñaäy söï loõa loà, cöùu giuùp söï nguy khoán, coù gì laø phi phaùp?

Chæ Man ñaùp:

–Cöùu trôï nguy caáp, giuùp ñôõ ngheøo cuøng, thaät khoâng phi phaùp. Phu nhaân nhö meï, ñöôïc thaày toân troïng, neáu con theo duïc ñaém saéc, phaïm vaøo ñieàu phi leã thì nhö raén moái nuoát ñoäc laøm cheát thaân.

Vôï ngöôøi thaày nghe noùi, vöøa xaáu hoå, vöøa giaän döõ, neân töï ñaùnh ñaäp mình vaø xeù naùt y phuïc, duøng uaát kim boâi vaøng maët, giaû vôø aâu saàu, naèm uû ruõ moät nôi.

Khi ngöôøi choàng trôû veà, hoûi:

–Taïi sao coù vieäc khoâng hay vaäy? Ai ñaõ xuùc phaïm? Ngöôøi vôï traùch moùc:

–Ngöôøi ñeä töû chaøng thöôøng khen laø thoâng minh, nhu hoøa trong traéng, haønh ñoäng ñaøng hoaøng, khi chaøng vaéng maët, noù ñeán ñaây loâi keùo muoán thoûa maõn neân laøm hoãn, em choáng cöï laïi, bò noù haø hieáp, ñaùnh ñaäp laøm cho khoán ñoán. Theá neân, bò nhuïc khoâng theå ñöùng daäy.

Vò thaày nghe vaäy raát buoàn, trong loøng thònh noä, muoán gieát, ñeå tröøng trò keû gian baïo, nhöng suy nghó, haén huøng duõng neân khoâng theå haøng phuïc baèng söùc löïc, muoán im laëng, nhöng nghó kyõ thaáy khoâng ñöôïc vì haén ñaõ laøm nhô nhuoác trong gia ñình, treân döôùi hoãn loaïn. Vò thaày traàm ngaâm, tieán thoaùi khoâng bieát phaûi laøm theá naøo, neân môùi than thôû, thaàm nghæ: “Phaûi kheùo duøng möu laï, daïy ñieàu nghòch ñaïo, baûo gieát cho ñeán moät traêm ngöôøi, chaët moät ngoùn tay cuûa töøng ngöôøi laøm voøng ñeo coå. Toäi gieát ngöôøi laø toäi lôùn nhaát trong caùc toäi, khoâng bò khoå sôû taøn khoác thì cuõng bò toäi gieát. Hieän ñôøi bò tai aùch, cheát ñoïa ñòa nguïc, khoâng theå thoaùt khoûi; phaûi laøm ñeán nhö vaäy”.

Do ñoù, vò thaày ra leänh cho Chæ Man:

–Vôùi söï thoâng tueä cuûa con, vieäc hoïc taäp ñaõ ñuû, leân nhaø treân vaøo trong phoøng, ñeàu ñöùng ñaàu trong moân sanh, nhöng coù moät taøi ngheä con chöa thöïc haønh.

Chæ Man thöa:

–Con xin nghe lôøi daïy. Vò thaày noùi:

–Con muoán mau thaønh coâng, phaûi caàm kieám beùn, saùng sôùm ñeán ngaû tö gieát moät traêm ngöôøi, laáy moät ngöôøi moät ngoùn tay ñeå trang söùc, laøm sao ñeán giöõa tröa ñuû soá moät traêm ngoùn tay. Neáu con heát söùc tuaân theo thì ñaïo ñöùc hoaøn haûo.

Vò thaày trao kieám, Chæ Man tieáp nhaän, raát ngaïc nhieân veà lôøi daïy, trong loøng saàu lo, neáu traùi leänh thaày thì khoâng phaûi laø ñeä töû coù hieáu, neáu laøm theo thì sôï traùi ñaïo lyù.

Chæ Man caàm kieám lui ra khoùc noùi:

–Tònh tu phaïm haïnh laø phaùp cuûa Phaïm chí; boû taø quy chaùnh laø phaùp Phaïm chí; nhu hoøa nhaân tueä laø phaùp cuûa Phaïm chí; ban boá Töø, Bi, Hyû, Xaû laø phaùp cuûa Phaïm chí; phaùp tu ñaéc naêm thaàn thoâng laø phaùp cuûa Phaïm chí; vöôït leân Phaïm thieân laø phaùp cuûa Phaïm chí; nay hung baïo gieát haïi laø phi phaùp, traùi ñaïo lyù.

Chæ Man truø tröø buoàn baõ, khoâng bieát laøm theá naøo, lieàn ñeán beân luøm caây ôû ngaõ tö ñöôøng, buoàn giaän kích thích, phaãn uaát, ma aùc thöøa cô gaây haïi, laøm loaïn taâm Chæ Man, khieán anh ta lieàn trôïn maét thôû haøo heãn, nhìn khaép boán höôùng gaàn xa nhö quyû, sö töû, nhö hoå lang thuù döõ nhaûy choàm leân, boä daïng ñaùng sôï. Ngöôøi ñi treân ngaû tö ñöôøng ñang höôùng veà thaønh, phaàn lôùn bò Chæ Man duøng tröôøng kieám saùt haïi, gaëp ai gieát naáy, moïi ngöôøi kinh hoaøng chaïy töù taùn nhöng khoâng bieát gì caû. Voâ soá ngöôøi keâu gaøo khoùc loùc, vaøo taän cung vua taâu baùo coù nghòch taëc chaän ngay ñoaïn ñöôøng quan troïng, haïi ngöôøi voâ soá, caàu mong Ñaïi vöông tröø haïi cho daân.

Khi aáy caùc Tyø-kheo vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy daân chuùng baûo nhau veà söï hoaûng sôï nhö vaäy. Sau khi khaát thöïc, thoï trai xong, hoï ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, baïch vôùi Theá Toân:

–Chuùng con thaáy daân chuùng trong nöôùc ñeán cöûa cung vua, taâu baùo coù giaëc lôùn teân Chæ Man, tay caàm kieám beùn raát laø nguy haïi, toaøn thaân nhuoäm maùu, ñöôøng khoâng ngöôøi ñi.

Khi aáy Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc oâng haõy ôû ñaây, Ta ñeán cöùu hoï.

Ñöùc Phaät ñöùng daäy ñi ñeán choã aáy, treân ñöôøng gaëp ngöôøi chaên boø, ngöôøi khuaân vaùc, ngöôøi ñaùnh xe, ngöôøi laøm ruoäng, moïi ngöôøi ñeàu thöa vôùi Ngaøi:

–Ñaïi Thaùnh haõy ñöùng laïi, chôù theo ñöôøng naøy, ôû tröôùc coù keû nghòch taëc chaän nôi ngaû tö ñöôøng, gieát ngöôøi ngoån ngang, xin ñi ñöôøng khaùc, vì Ngaøi ñi moät mình khoâng ngöôøi hoä veä.

Theá Toân baûo:

–Giaû nhö coù giaëc cöôùp ñaày caû ba coõi, Ta cuõng khoâng sao, huoáng chi laø moät teân giaëc!

Luùc aáy meï cuûa Chæ Man laáy laøm laï vì ñeán giôø aên maø con khoâng veà, sôï con bò ñoùi neân baø mang thöùc aên ra ngoaøi thaønh cho con.

Trôøi saép tröa soá moät traêm ngoùn tay vaãn chöa ñuû, sôï khi ñeán chieàu thì ñaïo nghieäp khoâng thaønh, neân Chæ Man muoán gieát meï ñeå ñuû soá.

Ñöùc Phaät bieát neáu Chæ Man gieát meï, vôùi möùc ñoä toài teä naøy, toäi khoâng theå cöùu. Do ñoù, Ñöùc Phaät xuaát hieän tröôùc maët Chæ Man.

Khi Öông-quaät-ma thaáy Ñöùc Phaät lieàn boû meï, huøng hoå nhö sö töû chaïy ñeán ñoùn ñaàu Theá Toân, suy nghó: “Möôøi ngöôøi, traêm ngöôøi, thaáy ta chaïy cuõng chaúng daùm tranh ñua, vôùi hoï ta vaãn huøng duõng tung hoaønh ngang doïc, huoáng chi Sa-moân naøy ñeán ñaây chæ moät mình. Ta haõy ra tay laáy maïng oâng ta!”.

Chæ Man caàm kieám röôït theo Ñöùc Phaät, nhöng khoâng kòp, coá heát söùc chaïy cuõng khoâng baèng Phaät, suy nghó: “Ta coù theå vöôït qua caû soâng suoái, thaùo ñöùt daây troùi, hai tay tung maïnh boán ngöïa khoâng ñòch laïi, thaønh daøy luõy vöõng ñeàu vöôït qua caû, nhöng Sa-moân naøy chaäm raûi ñi boä nhöng ta khoâng theo kòp, duøng heát söùc löïc cuõng khoâng ñeán gaàn oâng ta ñöôïc”.

Chæ Man goïi Phaät:

–Naøy Sa-moân, haõy ñöùng laïi! Ñöùc Phaät baûo vôùi keû nghòch taëc:

–Ta ñaõ ngöøng laïi töø laâu roài; chæ coù ngöôi laø chöa ngöøng. Chæ Man töø xa noùi keä:

*Lôøi Maâu-ni nghóa gì Töï noùi ñaõ ñöùng laïi Noùi vôùi muïc ñích gì*

*Cho raèng ta khoâng ngöøng Vì sao Phaät noùi ñöùng*

*Nhöng thaân vaãn ñang ñi Ta ñang ñöùng, noùi ñi*

*Xin giaûi thích nghóa naøy!*

Theá Toân noùi keä ñaùp Chæ Man:

*Chæ Man nghe Phaät ñöùng Theá Toân tröø loãi ngöôi Ngöôi chaïy theo voâ trí*

*Ta ngöøng, ngöôi khoâng ngöøng Ta truù chaùnh giaûi thoaùt*

*Öa phaùp tu phaïm haïnh Ngöôi chaïy theo ngu si Nay taâm haïi chöa ngöøng Ñaïi Thaùnh tueä voâ cuøng Giaûng phaùp ôû ngaû tö Ñöôïc nghe noùi veà toäi*

*Lieàn giaùc ngoä phaùp nghóa.*

Baáy giôø taâm Chæ Man lieàn ñöôïc khai ngoä, beøn vöùt kieám, laïy saùt döôùi ñaát thöa:

–Caàu mong Theá Toân tha thöù cho söï meâ laàm cuûa con ñaõ sanh loøng taøn haïi keát ngoùn tay ngöôøi. Nay con muoán thaáy ñaïo, caàu mong Ngaøi töø bi hoùa ñoä, tieâu tröø nguoàn toäi, thöông xoùt tieáp ñoä cho con ñöôïc xuaát gia, thoï giôùi cuï tuùc.

Ñöùc Phaät lieàn tieáp ñoä vaø Chæ Man trôû thaønh Sa-moân.

Khi aáy Theá Toân ngoài kieát giaø vôùi uy thaàn röïc rôõ, trí tueä quang minh. Hieàn giaû Chæ Man haàu moät beân, trôû veà khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Chæ Man ñöôïc hoùa ñoä, taän tín Theá Toân; caùc vò Hieàn thaùnh ñeä töû khaùc cuøng nhau hoä trôï. Vò Toäc taùnh töû aáy caïo boû raâu toùc, maëc phaùp y, töø gia ñình phaùt sanh loøng tin, boû nhaø hoïc ñaïo, ñaày ñuû cöùu caùnh voâ thöôïng phaïm haïnh, chöùng ñaéc luïc thoâng, chaám döùt sanh töû, tònh ñöùc vang xa, vieäc laøm ñaõ xong, thaáu ñaït goác cuûa Danh saéc, chöùng ñaéc baäc ÖÙng chaân (A-la-haùn).

Khi aáy vua Ba-tö-naëc (*Taán dòch laø Hoøa Duyeät*) taäp hôïp boán ñoäi binh laø töôïng, maõ, boä, kî, cuøng xa giaù xuaát chinh ñeå tröø dieät keû nghòch taëc, neân thaân theå nhaø vua meät nhoïc vaø buïi baëm, ñi ñeán gaëp Phaät, laïy

saùt chaân Ngaøi.

Phaät hoûi nhaø vua:

–Ñaïi vöông töø ñaâu ñeán maø thaân theå dính buïi vaäy? Vua baïch Phaät:

–Kính thöa Theá Toân, coù ñaïi nghòch taëc teân laø Öông-quaät-ma hung baïo taøn haïi, chaän ñöùng nôi ngaû tö ñöôøng, tay caàm kieám beùn saùt haïi daân chuùng. Theá neân con thoáng lónh boán boä binh ñi tröø dieät noù.

Khi aáy Chæ Man ñang ngoài trong chuùng hoäi, caùch Theá Toân khoâng

xa.

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Chæ Man ñang ôû ñaây, ñaõ caïo boû raâu toùc, trôû thaønh Tyø-kheo; ñoái

vôùi vieäc tröôùc ñaây thì nhö theá naøo?

Vua baïch Phaät:

–Ñaõ quyeát chí vôùi ñaïo thì coù gì baèng! Phaûi suoát ñôøi cung caáp y phuïc, thöùc aên, saøng toïa, thuoác uoáng trò beänh cho vò aáy.

Nhaø vua laïi hoûi Theá Toân:

–Kính thöa Ñaïi Thaùnh, keû hung haïi baïo nghòch, ñaõ ñöôïc chí ñaïo, ñaït ñeán tòch tònh hay sao! Nay ñang ôû ñaâu?

Phaät ñaùp:

–Vò aáy ñang ngoài gaàn ñaây.

Nhaø vua vöøa troâng thaáy, taâm yù hoaûng hoát, döïng toùc gaùy. Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi vöông, ñöøng sôï haõi. Nay vò naøy ñaõ laø hieàn nhaân, khoâng coøn taâm yù baïo nghòch.

Nhaø vua thi leã thöa:

–Hieàn giaû, ngaøi laø Chæ Man phaûi khoâng? Ñaùp:

–Ñuùng vaäy.

Vua laïi hoûi:

–Nhaân giaû hoï gì? Ñaùp:

–Hoï YÛ Giaùc.

Hoûi:

–Vì sao coù hoï YÛ Giaùc?

Ñaùp:

–Ñaây laø hoï cha.

Vua noùi:

–Xin ngaøi YÛ Giaùc nhaän söï cuùng döôøng veà y phuïc, thöùc aên, giöôøng naèm, thuoác trò beänh cuûa suoát ñôøi con, cuùng döôøng theo yeâu caàu. Sau khi ñöôïc chaáp nhaän, nhaø vua ñaûnh leã lui veà, khen ngôïi Theá

Toân:

–Ngaøi hay ñieàu phuïc keû khoù ñieàu, hay thaønh töïu keû chöa thaønh

töïu, an truù ban töø bi, ai cuõng ñöôïc höôùng daãn, tieâu tröø tai hoïa aùc nghòch, ñöa hoï vaøo giaùo phaùp vaø laøm cho ñôøi soáng cuûa daân chuùng ñöôïc oån ñònh. Vieäc nöôùc ña ñoan, con xin caùo lui.

Phaät daïy:

–Ñaïi vöông haõy tuøy nghi.

Nhaø vua leã saùt chaân Phaät, töø giaõ.

Baáy giôø Hieàn giaû Chæ Man ôû nôi thanh vaéng, ñaép y naêm ñieàu, saùng sôùm oâm baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, thaáy nhaø kia coù ngöôøi phuï nöõ mang thai, ñuû thaùng nhöng khoù sanh, taâm mong ñöôïc söï cöùu giuùp, höôùng veà Chæ Man hoûi:

–Ngaøi muoán ñi ñaâu, haõy cöùu giuùp toâi!

Sau khi khaát thöïc, ra ngoaøi thaønh thoï trai, röûa vaø caát baùt xong, Chæ Man ngoài yeân suy nghó, chæ taêng theâm söï cung kính, roài ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã thöa:

–Theá Toân, saùng nay con maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy coù phuï nöõ ñuû thaùng saép sanh, vì khoù sanh neân sôï haõi caàu mong con cöùu hoä.

Phaät baûo Chæ Man:

–OÂng haõy mau ñi ñeán baûo phuï nöõ aáy: “Lôøi noùi cuûa Chæ Man chí thaønh khoâng doái traù, laø töø khi sanh ra ñeán nay chöa töøng saùt sanh. Theo söï thaät naøy, baø chò seõ sanh ñöôïc an oån, khoâng hoaïn naïn”.

Chæ Man baïch Phaät:

–Con ñaõ gaây quaù nhieàu toäi loãi, gieát haïi ñeán chín möôi chín ngöôøi, maø noùi lôøi nhö vaäy chaúng phaûi laø noùi hai lôøi hay sao?

Ñöùc Theá Toân baûo:

–Ñôøi soáng tröôùc ñaây vaø hieän nay khaùc nhau; theá neân ñoù laø lôøi noùi thaät khoâng phaûi voïng ngöõ. Thaày haõy kòp thôøi ñeán cöùu nguy cho ngöôøi phuï nöõ aáy.

Chæ Man vaâng leänh Phaät, ñeán choã ngöôøi phuï nöõ, noùi ñuùng lôøi Phaät daïy:

–Ñuùng nhö lôøi chí thaønh cuûa toâi, khoâng noùi doái, töø khi sanh ra ñeán nay toâi chöa töøng saùt sanh. Theo söï thaät naøy, laøm cho baø chò sanh saûn an oån.

Chæ Man chöa noùi döùt lôøi, ngöôøi phuï nöõ aáy lieàn sanh ñöôïc con moät caùch an oån.

Khi aáy Chæ Man vaøo trong thaønh Xaù-veä, boïn thieáu nieân thaáy Hieàn giaû ñi khaát thöïc, hoaëc duøng ngoùi ñaù neùm, hay duøng teân baén, duøng dao buùa ñaâm cheùm, duøng gaäy ñaùnh ñaäp.

Hieàn giaû Chæ Man bò thöông vôõ ñaàu, y phuïc raùch naùt, trôû veà laïy saùt döôùi chaân Phaät, roài ñöùng daäy, ngay tröôùc Phaät noùi keä:

*Tröôùc ñaây con laø giaëc Teân Chæ Man vang xa Vöïc lôùn ñaõ khoâ kieät Neân quy y Chaùnh giaùc*

*Nhôø duøng giôùi nhaãn nhuïc Theo Phaät giaûng daïy chuùng Nghe kinh thöôøng ñuùng luùc Theá neân khoâng trôû ngaïi.*

*Nay ñaõ quy y Phaät*

*Thoï phaùp giôùi chaân thaät Chöùng ñaéc ba thoâng ñaït Tuøy thuaän caùc phaùp Phaät Xöa, hung baïo aùc ñoäc Laøm haïi nhieàu sanh maïng Tuy gaây nhieàu taøn haïi Nay, con teân Voâ haïi Nhöõng loãi laàm thaân mieäng Vì giöõ taâm saùt haïi*

*Con khoâng haïi ngöôøi nöõa*

*Khoâng coøn gaây nguy aùch Nhöõng loãi laàm ñaõ qua Giöõ gìn phaùp tòch nhieân Con ñuùng teân hung baïo Töï ñieàu thaønh nhaân hieàn Duøng khaû naêng ñieàu phuïc Nhö moùc caâu ñieàu voi Nhö Lai thaønh töïu con*

*Khoâng duøng kieám, duøng gaäy Tröôùc ñaây con phoùng daät Nhöng sau töï cheá mình Chieáu saùng trong theá gian Nhö maët trôøi thoaùt maây*

*Giaû söû phaïm caùc aùc Nhöng khoâng ñoaïn Boà-ñeà Hoï chieáu saùng theá gian Nhö maây tan trôøi hieän Neáu Tyø-kheo taân hoïc Tinh taán tu Phaät phaùp Hoï chieáu saùng theá gian Nhö maët traêng troøn ñaày Ngöôøi gaây caùc toäi loãi*

*Seõ bò ñoïa ñöôøng aùc Con khoâng coøn caùc naïn*

*AÊn maëc khoâng chaáp tröôùc Khoâng caàu soáng ñôøi naøy Cuõng chaúng muoán cheát ñi Chæ soáng ñuùng hieän taïi Taâm luoân an truù ñònh Nhö vaäy Öông-quaät-ma Ñaõ chöùng A-la-haùn*

*Ngay tröôùc Phaät Theá Toân Töï noùi leân keä naøy.*

Phaät daïy nhö vaäy, Hieàn giaû Chæ Man vaø caùc Tyø-kheo nghe kinh

ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 119**

# PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MAN

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Ñuùng thôøi, coù nhieàu Tyø-kheo ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Khi hoï ñang khaát thöïc, nghe ngoaøi cöûa cung vua Ba-tö- naëc, coù nhieàu ngöôøi daân daét díu nhau keâu khoùc om soøm vôùi lôøi leõ: “Trong ñaát nöôùc naøy hieän coù ñaïi aùc taëc teân Öông-quaät-man, gieát haïi daân chuùng moät caùch taøn baïo khoâng thöông xoùt. Ñôøi soáng trong laøng xoùm khoâng ñöôïc an ninh, thaønh phoá cuõng vaäy, nhaân daân cuõng vaäy. Haén gieát haïi ngöôøi daân chaët moãi ngöôøi moät ngoùn tay ñeå laøm traøng hoa, neân coù teân laø Öông-quaät-man. Chuùng toâi caàu mong nhaø vua tröøng trò ngöôøi aáy”.

Caùc Tyø-kheo, sau khi khaát thöïc töø thaønh Xaù-veä veà, thoï trai xong, thu xeáp y baùt, röûa tay chaân, vaét toïa cuï treân vai, ñeán gaëp Theá Toân, ñem ñaàu maët laïy saùt chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân:

–Tyø-kheo chuùng con, ñeán thôøi, ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù- veä khaát thöïc, nghe ngoaøi cöûa cung vua Caâu-baø-la coù nhieàu ngöôøi daân daét nhau khoùc loùc, noùi raèng: “Trong ñaát nöôùc naøy, coù teân giaëc lôùn teân Öông-quaät-man gieát haïi nhaân daân, chaët moãi ngöôøi moät ngoùn tay ñeå laøm traøng hoa, neân coù teân laø Öông-quaät-man”. Xin vua haøng

phuïc haén.

Sau khi nghe caùc Tyø-kheo noùi, Theá Toân lieàn ñöùng daäy ñi ñeán choã Chæ Man. Treân ñöôøng ñeán nôi, Theá Toân gaëp nhöõng ngöôøi gaùnh coû, vaùc cuûi, caøy ruoäng, hoï noùi vôùi Ngaøi:

–Sa-moân ñöøng ñi theo loái naøy. Vì sao? Trong ñöôøng aáy, coù Öông-quaät-man gieát haïi nhaân daân, khoâng coù taâm Töø vôùi chuùng sanh, thaønh phoá, laøng xoùm ñeàu bò noù laøm haïi. Noù gieát ngöôøi chaët ngoùn tay laøm traøng hoa, noù seõ gaây haïi Theá Toân. Nhöõng Sa-moân, thöôøng daân theo ñöôøng naøy, phaûi ñi töøng ñoaøn möôøi ngöôøi môùi qua, hoaëc hai möôi ngöôøi, hoaëc ba möôi ngöôøi, hoaëc boán möôi ngöôøi, hoaëc naêm möôi ngöôøi, hoaëc traêm ngöôøi, ngaøn ngöôøi môùi ñi qua, nhöng vaãn bò Öông- quaät-man gieát theo yù muoán.

Theá Toân vaãn tieáp tuïc ñi, khoâng ñoåi yù.

Öông-quaät-man thaáy Theá Toân ñeán lieàn suy nghó: “Nhöõng ngöôøi daân muoán ñi qua ñöôøng naøy phaûi taäp hôïp töø möôøi ngöôøi cho ñeán ngaøn ngöôøi môùi ñi qua, vaãn bò ta gieát theo yù muoán. Nhöng Sa-moân naøy ñeán ñaây chæ moät mình khoâng coù baïn, ta seõ gieát oâng ta”.

Öông-quaät-man lieàn ruùt kieám beân hoâng, chaïy ñeán choã Theá Toân. Theá Toân thaáy Öông-quaät-man ñi ñeán lieàn quay ngöôïc laïi.

Öông-quaät chaïy heát söùc mình ñuoåi theo, nhöng khoâng ñuoåi kòp, beøn suy nghó: “Ta chaïy ñuoåi kòp caû voi, ngöïa vaø xe, keå caû boø döõ vaø ngöôøi. Sa-moân naøy ñi khoâng nhanh, nhöng ta taän löïc maø vaãn khoâng ñuoåi theo kòp”.

Öông-quaät-man noùi vôùi Theá Toân:

–Ñöùng laïi! Ñöùng laïi! Sa-moân. Theá Toân noùi:

–Ta ñöùng laïi ñaõ laâu, nhöng ngöôi khoâng ñöùng laïi! Öông-quaät-ma noùi keä:

*Sa-moân ñi, noùi ñöùng Laïi baûo ta khoâng döøng Sa-moân noùi nghóa naøy*

*OÂng ñöùng, ta khoâng ñöùng?*

Theá Toân noùi vôùi Öông-quaät-man:

–Ngöôi haõy laéng nghe Ta noùi veà yù nghóa Ta ñöùng, ngöôi khoâng

ñöùng.

Theá Toân noùi keä:

*Theá Toân thöôøng ñöùng laïi Taát caû nhôø aân Ngaøi Ngöôi coù taâm saùt haïi*

*Vaø haønh ñoäng taøn aùc.*

Öông-quaät-man suy nghó: “Phaûi chaêng ta ñang laøm ñieàu aùc?” Öông-quaät-man noùi keä:

*Sa-moân noùi keä naøy Taâm Töø con phaùt sanh Con lieàn vöùt boû kieám Quyø laïy quy y Phaät Ñaàu maët saùt chaân Ngaøi Caàu xin laøm Sa-moân Phaät daïy: Naøy Tyø-kheo Lieàn thoï Cuï tuùc giôùi.*

Theo thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, Theá Toân noùi:

–Kheùo ñeán ñaây, naøy Tyø-kheo!

Raâu toùc cuûa Öông-quaät-man töùc thì töï ruïng nhö ñöôïc caïo sau baûy ngaøy. Vò aáy maëc ca-sa meàm ñeïp, neáu vò aáy maëc aùo baèng vaûi thì cuõng bieán thaønh ca-sa.

Theá Toân daïy:

–Tyø-kheo, ñeán ñaây! Haõy tu taäp phaïm haïnh trong giaùo phaùp cuûa Ta, khoâng coøn taâm kieâu maïn thì ñoaïn taän nguoàn goác khoå.

Khi aáy raâu toùc Öông-quaät-man töï ruïng, thaân maëc ca-sa theo sau Theá Toân. Theá Toân daãn Öông-quaät-man töø vöôøn Xaø-leâ veà ñeán Kyø-hoaøn ñöa vaøo choã ngoài.

Baáy giôø Öông-quaät-man ñöôïc caùc Tyø-kheo Toân tröôûng daïy baûo uy nghi leã tieát. Sau khi ñöôïc daïy baûo nhö vaäy, nhôø ñoù vò Toäc taùnh töû aáy coù loøng tin kieân coá xuaát gia hoïc ñaïo, tu taäp phaïm haïnh voâ thöôïng, ñoaïn taän sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï vaøo thai meï nöõa. Luùc aáy Toân giaû Öông-quaät-man ñaõ chöùng quaû A-la- haùn.

Toân giaû Öông-quaät-man tu taäp ôû nôi thanh vaéng, thöôøng haønh khaát thöïc khoâng phaân bieät nhaø naøo caû, maëc y naêm maûnh cuûa ngöôøi vöùt boû.

Khi ñoù vua Ba-tö-naëc taäp hôïp boán loaïi binh ñi ra ngoaøi thaønh Xaù-veä, muoán ñeán choã keû gieát ngöôøi Öông-quaät-man, nhaø vua suy nghó: “Ta neân ñeán gaëp Theá Toân tröôùc, ñem söï vieäc naøy trình baøy vôùi Ngaøi vaø seõ phuïng haønh theo lôøi daïy cuûa Ngaøi”.

Nhaø vua ñeán Kyø-hoaøn, ñi boä vaøo choã Theá Toân. Thoâng thöôøng vua Saùt-lôïi coù naêm thöù tieâu bieåu cho uy quyeàn cuûa mình; ñoù laø loïng, maõo, phaát caùn ñoû, kieám vaø giaøy quyù. Nhaø vua ñeàu boû ra heát, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân.

Sau khi nhaø vua an toïa, Ñöùc Phaät hoûi:

–Vì sao Ñaïi vöông thoáng lónh boán boä binh, y phuïc buïi baëm, ñeán ñaây gaëp Ta?

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Taïi thaønh Xaù-veä naøy, coù gaõ giaëc döõ teân laø Öông-quaät-man saùt haïi nhaân daân, khoâng coù taâm Töø. Thaønh phoá laøng xoùm ñeàu sôï tai hoïa aáy neân nhaân daân ly taùn. Teân naøy gieát ngöôøi chaët laáy ngoùn tay keát laøm voøng hoa. Con muoán ñeán ñoù ñeå tröø dieät haén.

Theá Toân noùi:

–Neáu hieän nay Ñaïi vöông thaáy Öông-quaät-man caïo boû raâu toùc, maëc ba phaùp y vì loøng tin kieân coá, xuaát gia hoïc ñaïo thì ngaøi coù muoán baét giöõ khoâng?

Nhaø vua ñaùp:

–Giöõ laøm gì! Con seõ chaøo hoûi leã kính, phuïc vuï cuùng döôøng, khoâng coøn taâm laøm haïi nöõa. Nhöng thöa Theá Toân, keû baïo aùc aáy khoâng coù taâm Töø ñoái vôùi chuùng sanh, laøm sao tu taäp haïnh Sa-moân ñöôïc?

Khi aáy, caùch Theá Toân khoâng xa, Toân giaû Öông-quaät-man ñang ngoài kieát giaø, chaùnh taâm chaùnh yù ñaët nieäm ôû tröôùc.

Theá Toân ñöa tay phaûi chæ vaøo Öông-quaät-man, noùi:

–Ñaïi vöông, ñaây laø teân giaëc Öông-quaät-man.

Vua Ba-tö-naëc vöøa thaáy Öông-quaät-man lieàn giaät mình kinh sôï, döïng caû toùc gaùy.

Theá Toân baûo vua Ba-tö-naëc:

–Ñaïi vöông, ñöøng sôï haõi. Ngaøi cöù töï nhieân ñeán gaëp vaø vò aáy seõ noùi chuyeän vôùi Ñaïi vöông.

Vua Ba-tö-naëc ñeán choã Öông-quaät-man, ñaàu maët laïy saùt chaân Toân giaû roài ñöùng qua moät beân, thöa:

–Toân giaû Öông-quaät-man, nay ngaøi teân gì? Toân giaû ñaùp:

–Ñaïi vöông, toâi teân Giaø-cuø, meï teân Maïn-ña-da-ni. Vua thöa:

–Ngaøi ñaõ tinh taán hoaøn toaøn, con xin suoát ñôøi cuùng döôøng Toân giaû Giaø-cuø y phuïc, thöïc phaåm, thuoác trò beänh, giöôøng ngoïa cuï, khoâng tieác gì caû, thöôøng uûng hoä ñuùng phaùp.

Sau khi ñaûnh leã, ñi quanh Toân giaû ba voøng, nhaø vua ñeán choã Theá Toân, laïy saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân:

–Theá Toân, Ngaøi ñaõ haøng phuïc keû khoâng theå haøng phuïc, Nhö Lai ñaõ haøng phuïc keû cöông cöôøng khoâng baèng dao gaäy. Con coù nhieàu vieäc phaûi laøm, muoán trôû veà nöôùc.

Theá Toân baûo:

–Nay ñaõ ñuùng luùc, xin ngaøi tuøy yù.

Vua Ba-tö-naëc ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, ñi quanh ba voøng roài töø giaõ.

Hoâm aáy Öông-quaät-man maëc y, mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Trong khi ñang khaát thöïc, Toân giaû thaáy moät phuï nöõ ñang coù thai, ñaõ ñeán kyø nhöng khoâng sanh ñöôïc.

Thaáy vaäy, Toân giaû suy nghó: “Chuùng sanh naøy thaät laø khoå naõo!”. Sau khi vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, thoï trai xong, Öông-quaät-

man thu xeáp y baùt, röûa tay chaân, vaét toïa cuï treân vai ñi ñeán choã Theá Toân, laïy saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, thöa:

–Vöøa roài, con maëc y, mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, khi khaát thöïc, thaáy moät phuï nöõ mang thai saép sanh, nhöng khoâng sanh ñöôïc. Thaáy vaäy, con suy nghó: “Chuùng sanh naøy thaät laø khoå naõo!”.

Theá Toân daïy:

–Naøy Chæ Man, thaày haõy ñeán gaëp ngöôøi phuï nöõ aáy vaø baûo baø ta raèng: “Theo lôøi daïy caùc baäc Thaùnh, toâi töø khi ñöôïc sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay khoâng coá yù saùt haïi sanh maïng chuùng sanh. Vôùi lôøi

thaønh thaät nhö theá, laøm cho ngöôøi phuï nöõ aáy ñöôïc sanh an oån”.

Chæ Man baïch Theá Toân:

–Vieäc naøy khoâng ñuùng vôùi con, vaäy con coù noùi doái khoâng? Vì sao? Chính thaân naøy, con ñaõ gieát haïi haøng bao nhieâu laø chuùng sanh.

Theá Toân daïy:

–Khi aáy thaày coøn ôû theá tuïc, nay soáng ñôøi baäc Thaùnh, khoâng gioáng nhö xöa. Naøy Chæ Man, thaày haõy vaøo thaønh Xaù-veä, ñeán nôi ñöôøng ñi, tuyeân leänh: “Chö Hieàn phaûi giöõ gìn naêm vieäc. Nhöõng gì laø naêm? Khoâng saùt sanh, khoâng troäm cöôùp, khoâng taø daâm, khoâng voïng ngöõ, khoâng uoáng röôïu. Vì sao? Quaû baùo cuûa saùt sanh laø gaây haïi baèng dao thì nhaän quaû baùo baèng dao. Quaû baùo cuûa troäm cöôùp laø taêng theâm ngheøo khoå. Quaû baùo cuûa gian daâm vôï ngöôøi laø taêng theâm gian taø. Quaû baùo voïng ngöõ laø sanh vaøo loaøi mieäng bò hoâi haùm. Quaû baùo uoáng röôïu laø taêng theâm cuoàng loaïn”. Thaày haõy ñeán nôi ngöôøi phuï nöõ aáy baûo raèng: “Toâi töø khi sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay, chöa töøng nghó ñeán vieäc saùt haïi chuùng sanh, vôùi lôøi chaân thaät naøy seõ laøm cho ngöôøi phuï nöõ kia sanh saûn ñöôïc an oån”.

–Xin vaâng! Theá Toân!

Ñeán giôø, Chæ Man ñaép y mang baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, ngay treân ñöôøng lôùn, tuyeân boá: “Chö Hieàn neân giöõ gìn naêm giôùi...”.

Toân giaû ñeán gaëp ngöôøi phuï nöõ aáy baûo:

–Toâi töø khi sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay khoâng töï yù saùt haïi moät maïng ngöôøi naøo, vôùi lôøi chaân thaät naøy laøm cho baø sanh saûn ñöôïc an toaøn.

Toân giaû noùi vöøa xong, phuï nöõ aáy lieàn sanh saûn an oån.

Sau khi thoï trai, Chæ Man muoán ra khoûi thaønh Vöông xaù, coù moät ngöôøi duøng ñaù neùm vaøo Toân giaû, coù ngöôøi duøng gaäy ñaùnh, laïi coù ngöôøi duøng dao cheùm laøm cho Chæ Man bò vôõ ñaàu, thaân chaûy maùu. Toân giaû ra khoûi thaønh, veà gaëp Theá Toân.

Theá Toân troâng thaáy Chæ Man ñeán vôùi ñaàu vaø thaân theå bò thöông, maùu loang baån caû Taêng-giaø-leâ, neân baûo:

–Thaày haõy kham nhaãn chôù sanh yù aùc. Quaû baùo do haønh ñoäng cuûa thaày phaûi bò ñoïa ñeán traêm ngaøn voâ soá kieáp trong ñòa nguïc, nay chæ chòu quaû baùo naøy thaät khoâng ñaùng keå.

Chæ Man baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy! Theá Toân. Ñuùng vaäy! Nhö Lai.

Khi aáy Chæ Man vôùi taâm yù hoan hyû, ôû ngay tröôùc Phaät, noùi keä:

*Con nhaãn thaät kieân coá Taâm khoâng bò thay ñoåi Nay con nghe chaùnh phaùp Neân khoâng löôøi, kieâu maïn Nghe phaùp theâmvöõng chaéc Taän tín Phaät, Phaùp, Taêng Thaân caän thieän tri thöùc Phaân bieät roõ caùc phaùp Con töøng laø aùc taëc*

*Teân goïi Öông-quaät-man Vì bò chìm trong nöôùc*

*Nay nöông töïa Chaùnh giaùc Töï quy y Tam baûo*

*Vôùi phaùp phaân bieät phaùp Ñaõ chöùng ba ñaït trí Chöùng ñaéc ñeán giaùc ngoä Xöa haønh ñoäng phoùng daät Gieát haïi maïng chuùng sanh Nay chöùng chaân thaät roài Khoâng coøn saùt haïi ngöôøi Thaân, mieäng vaø taâm yù Hoaøn toaøn khoâng gaây haïi Duø coù mang teân Gieát Cuõng khoâng bò oaùn haän.*

*Tyø-kheo treû tuoåi naøo Thaønh töïu phaùp luaät Phaät Hoï chieáu saùng theá gian Nhö traêng thoaùt maây che, Tröôùc haønh ñoäng daâm daät Sau hoái caûi khoâng laøm Hoï chieáu saùng theá gian*

*Nhö traêng thoaùt maây che, Nhö loäi theo doøng nöôùc Nhö luyeän taäp cho cöùng Nhö thôï moäc ñeõo goã Ngöôøi trí töï tu thaân,*

*Ñöùc Phaät haøng phuïc ngöôøi Khoâng duøng dao hay gaäy Khoâng duøng roi, cöông, cuøm Khoâng duøng söùc baét giöõ Con khoâng hy voïng cheát Cuõng khoâng hy voïng sanh Töï quan saùt thôøi tieát*

*An töôøng, khoâng loaïn ñoäng.*

Theá Toân hoan hyû quan saùt Chæ Man, baûo caùc Tyø-kheo:

–Caùc thaày coù thaáy trong haøng Tyø-kheo ñeä töû nhö phaùp cuûa Ta coù vò naøo trí tueä thoâng suoát, nghe phaùp lieàn hieåu nhö Tyø-kheo Giaø-cuø, nghe phaùp lieàn hieåu khoâng?

Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Tyø-kheo ñeä nhaát trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta coù trí tueä beùn nhaïy laø Tyø-kheo Chæ Man.

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 120**

# KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA-LA

*Haùn dòch: Ñôøi Löu Toáng, Tam taïng Phaùp sö Caàu-na-baït-ñaø-la,*

*ngöôøi nöôùc Thieân truùc.*

#### QUYEÅN I

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Theá Toân cuøng voâ löôïng vò Ñaïi Boà-taùt, töù chuùng vaø voâ soá Thieân, Long, Thaàn, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma- haàu-la-giaø, Tyø-xaù-giaù, Phuï-ña-giaø-na, A-sai-la-ñaøn-na-baø vöông, Nhaät nguyeät thieân töû, A-tu-la vaø caùc La-saùt, hoä theá chuû Töù thieân vöông, ma thieân... hoäi ñuû.

Khi aáy Theá Toân giaûng roäng dieäu phaùp ñoä thoaùt chuùng sanh, teân laø kinh Chaáp Kieám Ñaïi Phöông Quaûng, tröôùc sau nhö moät ñeàu thieän, hieån thò cöùu caùnh, goàm troïn yù nghóa vaø chaân thaät, thuaàn nhaát thanh tònh, ñaày ñuû moïi phaïm haïnh.

Veà phía Baéc thaønh Xaù-veä khoâng xa, taïi thoân xoùm teân Taùt-na, coù moät nöõ Baø-la-moân ngheøo naøn teân laø Baït-ñaø-la. Baø ta coù moät con trai teân laø Nhaát Thieát Theá Gian Hieän, moà coâi cha töø nhoû, tuoåi vöøa möôøi hai, söùc löïc vaø töôùng maïo ñeàu hôn ngöôøi, thoâng minh trí tueä, lôøi noùi nhoû nheï kheùo leùo.

Moät thoân khaùc teân laø Phaû-la-ha-tö coù moät vò thaày Baø-la-moân ôû töø laâu teân laø Ma-ni-baït-ñaø-la thoâng thaïo boán kinh Tyø-ñaø. Baáy giôø Theá Gian Hieän ñang theo hoïc vôùi oâng ta, tuøy thuaän cung kính, heát loøng cuùng döôøng, caùc caên thuaàn thuïc, phuïng trì nhöõng ñieàu ñaõ hoïc.

Hoâm ñoù, vöøa nhaän ñöôïc lôøi môøi cuûa vua, vò thaày ñeå Theá Gian Hieän ôû laïi giöõ nhaø, roài ra ñi.

Vôï ngöôøi Baø-la-moân aáy tuoåi coøn nhoû, xinh ñeïp, thaáy Theá Gian Hieän, neân sanh nhieãm taâm, queân caû leã nghóa, naém aùo anh ta tröôùc.

Theá Gian Hieän thöa vôùi sö maãu:

–Toân tröôûng hieän nay nhö meï con, laøm sao con daùm laøm vieäc phi phaùp vôùi toân tröôûng.

Vò phuï nöõ aáy quaù xaáu hoå, neân buoâng aùo anh ta ra, laãn ñi nôi khaùc. Taâm daâm duïc quaù maïnh, ngöôøi phuï nöõ aáy khoùc loùc suy nghó: “Noù ñaõ cöï tuyeät, khoâng chieàu theo yù ta; neáu khoâng thuaän theo, caàn phaûi gieát maïng noù, khoâng ñeå cho noù ñöôïc cöôùi ngöôøi khaùc laøm vôï”. Y thò lieàn duøng ngoùn tay töï thoûa maõn mình, do daâm loaïn quaù maïnh töï thieâu ñoát thaønh beänh. Coâ ta thi haønh quyû keá, nguïy trang thaân theå, duøng daây töï treo coå nhöng chaân vaãn ñuïng ñaát.

Baáy giôø Ma-ni-baït-ñaø xong vieäc trôû veà, thaáy vôï töï treo coå, lieàn duøng dao caét daây, la lôùn tieáng hoûi:

–Ai gaây ra vieäc naøy? Vôï ñaùp:

–Vì Theá Gian Hieän muoán laøm vieäc phi phaùp, aùp cheá cöôõng böùc neân gaây ra vieäc naøy.

Ma-ni-baït-ñaø bieát Theá Gian Hieän coù söùc maïnh lôùn, neân suy nghó: “Ngaøy noù sanh ra, caùc ñao kieám cuûa taát caû haøng Saùt lôïi ñeàu töï chui ra khoûi voû, kieám beùn cong laïi rôi vaøo trong ñaát, laøm cho caùc Saùt lôïi ñeàu raát kinh sôï. Ngaøy sanh cuûa noù coù hieän töôïng laï nhö vaäy, neân bieát ngöôøi naøy coù söùc löïc lôùn”.

Sau khi suy nghó, ngöôøi thaày noùi vôùi Theá Gian Hieän:

–Ngöôi laø keû aùc, huûy nhuïc toân tröôûng cuûa mình. Nay ngöôi khoâng coøn laø Baø-la-moân chaân chính, caàn phaûi gieát moät ngaøn ngöôøi ñeå tröø toäi naøy.

Theá Gian Hieän baåm taùnh kính thuaän, toân phuïng lôøi daïy cuûa thaày, neân thöa:

–Trôøi ôi! Thöa Hoøa thöôïng, gieát haïi caû ngaøn ngöôøi laø vieäc con khoâng neân laøm!

Ngöôøi thaày lieàn noùi:

sao?

–Ngöôi laø keû aùc khoâng muoán sanh thieân, laøm Baø-la-moân hay

Ñaùp:

–Laønh thay! Thöa Hoøa thöôïng, con xin vaâng leänh gieát moät ngaøn

ngöôøi.

Noùi xong, Theá Gian Hieän laïy döôùi chaân thaày.

Vò thaày thaáy vaäy, sanh taâm möøng rôõ, nghó: “Ngöôi laø ñaïi aùc nhaân, thoaùt cheát ñöôïc sao? Vaäy haõy laøm cho noù cheát”.

Ngöôøi thaày noùi:

–Gieát ngöôøi naøo thì chaët laáy ngoùn tay ngöôøi aáy, gieát ngaøn ngöôøi laáy ngoùn tay laøm voøng ñoäi treân ñaàu ñem veà ñaây, sau ñoù môùi thaønh Baø- la-moân.

Vì söï vieäc naøy neân coù teân laø Öông-quaät-ma-la. Öông-quaät-ma-la thöa thaày:

–Laønh thay! Hoøa thöôïng, con xin vaâng.

Sau ñoù, anh ta gieát ñeán chín traêm chín möôi chín ngöôøi.

Baáy giôø meï cuûa Öông-quaät-ma-la nghó con ñang ñoùi, lieàn mang boán thöùc aên ngon ñem ñeán cho anh ta. Ngöôøi con thaáy meï lieàn suy nghó: “Haõy laøm cho meï ta ñöôïc sanh thieân”, töùc thì caàn kieám chaïy tôùi muoán gieát meï mình.

Nôi ñoù coù moät ñaïi thoï teân A-du-ca, caùch nöôùc Xaù-veä möôøi do- tuaàn thieáu moät tröôïng. Khi aáy Theá Toân vôùi Nhaát thieát trí bieát ñaõ ñuùng luùc, lieàn nhö Nhaïn vöông bay ñeán.

Öông-quaät-ma-la thaáy Theá Toân tôùi, voäi vaøng caàm kieám chaïy laïi, suy nghó: “Ta haõy gieát Sa-moân Cuø-ñaøm”.

Ñöùc Theá Toân thò hieän boû ñi. Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Thaùi töû vua Baïch Tònh Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Baäc Voâ Tham, nhuoäm y Ta laø Öông-quaät-ma*

*Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Baäc huûy hình caïo toùc Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Baäc bieát ñuû trì baùt*

*Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Sö töû ñi khoâng sôï*

*Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Maõnh hoå böôùc oai huøng Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Uy ñeïp nhö vua Nhaïn Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân An töôøng nhö voi quyù Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Mieäng heù môû saùng ñeïp Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân*

*Nhö traêng saùng troøn ñaày Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ñeïp nhö nuùi vaøng roøng*

*Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Maét nhö ngaøn caùnh sen Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Raêng nhö hoa sen traéng Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Löôõi noùi lôøi chaân thieän Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Baïch haøo giöõa loâng maøy Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Toùc xanh bieác saùng möôùt Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay.*

*Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Hai tay daøi quaù goái Ta laø Öông-quaät-ma*

*Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ly duïc, maõ vöông taøng Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Xöông goái kín khoâng loä Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân*

*Tay chaân phuû ñoàng ñoû Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Cöû ñoäng thaät nheï nhaøng Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Tieáng Ca-laêng-taàn-giaø Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Dieäu aâm Kieàu-kieát-la Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Haøo quang vöôït hôn caû Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ñieàu phuïc heát caùc caên Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ñaày ñuû caû möôøi löïc*

*Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Giöõ heát boán Chaân ñeá Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Daïy taùm ñöôøng lôïi ích Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay.*

*Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ñuû ba möôi hai töôùng Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Taùm möôi veû toát ñeïp Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Dieät heát caùc aùi duïc*

*Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ñöøng laøm ta noåi giaän Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Thaät laï, ta chöa thaáy Ta laø Öông-quaät-ma Haõy noäp moät ngoùn tay. Ñöùng laïi Ñaïi Sa-moân Tu la, Nhaân-ñaø-la Cuøng vôùi caùc La-saùt Haøng ba kieâu maïn naøy Ngaøi laø haïng ngöôøi naøo Maø ñi nhanh nhö vaäy Khi ta chöa ra tay*

*Bieát ñieàu haõy ñöùng laïi. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Khoâng nghe tieáng ta sao? Ta laø Öông-quaät-ma*

*Haõy mau noäp ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Taát caû caùc haïng ngöôøi Hoï nghe teân cuûa ta*

*Ñeàu sôï haõi cheát khieáp Huoáng chi ñoái dieän ta Maø baûo toaøn tính maïng. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Ngöôøi laø ai haõy noùi*

*Laø trôøi hay laø gioù Maø ñi nhanh hôn ta.*

*Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Nay ta ñaõ quaù meät Khoâng theå theo kòp oâng Haõy mau noäp ngoùn tay. Ñöùng laïi, Ñaïi Sa-moân Giöõ tònh giôùi hoaøn toaøn Haõy mau noäp ngoùn tay Khoâng thoaùt khoûi ta ñaâu!*

Luùc aáy Theá Toân nhö Nhaïn vöông böôùc baûy böôùc, nhö sö töû nhìn laïi, noùi keä vôùi Öông-quaät-ma-la:

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ sanh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû..*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã thaät teá*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû..*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ taùc*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ vi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä*

*Ta ñöùng choã Voâ giaø*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ beänh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Baát töû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc*

*Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ nhieãm*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ laäu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ toäi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi*

*Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã chaân thaät Maø ngöôi khoâng hieåu bieát Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã chaùnh phaùp*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã nhö phaùp*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma*

*Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã tòch tònh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã an oån*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ öu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã lìa öu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ traàn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã lìa traàn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi*

*Tröø haún khaùt sanh töû. Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã khoâng troùi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ naïn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ naõo*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng*

*Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû. Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ hoaïn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã lìa hoaïn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ höõu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi*

*Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ löôïng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ thöôïng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã toái thaéng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc*

*Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã thöôøng haèng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã cao toät*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã toái thöôïng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Baát hoaïi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Baát töû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ bieân*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát.*

*Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng khoâng theå thaáy*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã phaùp saâu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã khoù thaáy*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta truï phaùp vi teá*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta truï phaùp vieân maõn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä*

*Ta ñöùng raát khoù thaáy*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng phaùp Voâ ñònh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ tranh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc*

*Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta truï voâ phaân bieät*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ teá*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã giaûi thoaùt*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi*

*Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã tòch tònh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã döøng laëng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã thöôïng chæ*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma*

*Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ ñoaïn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã bôø kia*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã myõ dieäu*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng lìa hö nguïy*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã nhaø vôõ*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng haøng phuïc Maïn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi*

*Tröø haún khaùt sanh töû. Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä*

*Ta ñöùng haøng phuïc Huyeãn Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng haøng phuïc Si*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã xaû boû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng*

*Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû. Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã phaùp giôùi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã khoâng nhaäp*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã thuaàn thieän*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi*

*Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã xuaát theá*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Voâ ñoäng*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã baûo ñieän*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc*

*Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã baát hoái*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã an nghæ*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã cöùu caùnh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng ñoaïn ba ñoäc*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng ñoaïn phieàn naõo*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng ñoaïn höõu dö*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát.*

*Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng dieät ba ñoäc*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng nôi coõi dieät*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã xaû boû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã hoä trì*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã nöông nhôø*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä*

*Ta ñöùng choã höôùng ñeán Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã beán bôø*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã dung thoï*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc*

*Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng döùt tham, ganh*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã khoâng khaùt*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng boû taát caû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi*

*Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng ly taát caû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng döøng taát caû*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã döùt neûo*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma*

*Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã khoâng, laïc*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã ñoaïn keát*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã taän aùi*

*Maø ngöôi khoâng hieåu ñöôïc. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã ly duïc*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ta ñöùng choã Nieát-baøn*

*Maø ngöôi khoâng hieåu bieát. Naøy Öông-quaät-ma-la,*

*Ta, Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc Nay seõ noäp cho ngöôi Nöôùc phaùp thieän voâ thöôïng Ngöôi haõy mau uoáng ñi Tröø haún khaùt sanh töû.*

*Ñöùng laïi, Öông-quaät-ma Ngöôi haõy giöõ tònh giôùi Ta laø Chaùnh Ñaúng Giaùc Noäp ngöôi kieám trí tueä Ngöôi haõy boû kieám nhoïn Mau quy y Minh trí Ñöøng theo thaày aùc tueä Phi phaùp cho laø phaùp Neân neámvò thuoác hay Sau ñoù seõ töï giaùc.*

*Ai cuõng sôï ñaùnh ñau*

*Ai cuõng yeâu maïng soáng Haõy so saùnh töï thaân Chôù gieát, chôù baûo gieát! Ta vaø hoï khoâng khaùc Hoï vaø ta cuõng vaäy*

*Laáy Ta ñeå ví duï*

*Khoâng gieát khoâng baûo gieát Ñöøng mang hình La-saùt Thaân theå dính maùu ngöôøi Kieám beùn öôùt maùu ngöôøi Khoâng neân caàm treân tay Haõy vöùt voøng ngoùn tay*

*Lìa xa nghieäp nhò sanh Caàu phi phaùp nhò sanh Chính laø La-saùt aùc.*

*Cöøu deâ ñoái vôùi meï*

*Chuùng coøn bieát hieáu döôõng OÂi! ngöôi thaät ñaùng thöông Bò thaày aùc doái gaït*

*Haêng haùi vung kieám beùn Muoán gieát haïi meï mình Nghieäp aùc ngöôi ñang laøm AÙc nghòch hôn caàm thuù Gieát haïi hôn La-saùt*

*Hung baïo quaù Tu-la Gia nhaäp ñaûng ma aùc Taùch rôøi haún loaøi ngöôøi Than oâi! Keû aùc nghòch AÂn meï khoù baùo ñeàn*

*Mang thai möôøi hai thaùng Heát söùc nuoâi döôõng thai Sanh ra thöôøng nuoâi naáng Ngaøy ñeâm chòu khoå nhô Nay haõy nhìn meï ngöôi Maùu leä maét tuoân traøo*

*Yeâu ngöôi ñeán queân mình Töï mang thöùc aên ñeán Gioù thoåi toùc roái bôøi*

*Buïi ñaát phuû nhô thaân Tay chaân ñeàu nöùt neû Caùc khoå phuû thaân giaø Bò ñoùi khaùt ñaõ laâu Laïnh noùng ñeàu neám ñuû*

*Böùc baùch taâm cuoàng loaïn Saàu muoän luoân oaùn than.*

Baáy giôø ngöôøi meï thaáy Ñöùc Phaät Theá Toân cuøng Chæ Man noùi chuyeän qua laïi, taâm con ñaõ bò haøng phuïc, buoâng xuoâi hai tay. Nghó ñeán con, baø noùi keä thöa Phaät:

*Kho baùu maát laâu, nay coù laïi Buïi nhô phuû maét nay saùng ra*

*Than oâi! Taâm con toâi cuoàng loaïn Thöôøng duøng maùu ngöôøi boâi ñaày thaân Tay luoân caàm kieám raát saéc beùn*

*Gieát haïi nhieàu ngöôøi, thaây ngoån ngang Xin khieán cho noù tuøy thuaän toâi*

*Thaønh kính ñaûnh leã Chaùnh Ñaúng Giaùc Nhieàu ngöôøi maéng con, meï khoù nghe Naøy con, meï mong con nhö vaäy.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ngöôøi ôû beân goác caây kia laø meï ngöôi, aân sanh döôõng saâu naëng khoù baùo ñeàn, taïi sao muoán gieát ñeå ñöôïc sanh thieân? Naøy Öông-quaät- ma-la, phi phaùp cho laø phaùp, nhö boùng naéng muøa xuaân laøm meâ hoaëc loaøi nai, ngöôi cuõng nhö vaäy, sanh meâ hoaëc vì nghe lôøi thaày aùc. Nhöõng chuùng sanh naøo cho phi phaùp laø phaùp, sau khi qua ñôøi bò ñoïa vaøo ñòa nguïc Voâ traïch. Naøy Öông-quaät-ma-la, nay ngöôi haõy mau quy y Nhö Lai. Naøy Öông-quaät-ma-la, ñöøng kinh sôï, Nhö Lai ñaïi bi laø choã khoâng coøn sôï, xem chuùng sanh bình ñaúng nhö La-haàu-la, cöùu trò caùc beänh, laøm choã nöông nhôø cho ngöôøi khoâng coù nôi nöông nhôø; Nhö Lai an oån laø choã yeân nghæ, laøm choã thaân thieän cho keû khoâng

ngöôøi thaân, laøm kho taøng quyù cho ngöôøi ngheøo khoå, chæ baøy ñaïo Voâ thöôïng cho ngöôøi maát ñaïo Phaät, hoä veä cho nhöõng ngöôøi sôï haõi, laøm thuyeàn caàu cho nhöõng keû bò chìm ñaém. Ngöôi haõy mau vöùt kieám beùn, xuaát gia hoïc ñaïo, laïy döôùi chaân meï xin saùm hoái cho saïch toäi tröôùc ñaây, chí thaønh khaån thænh caàu xin xuaát gia, cöùu ñoä meï ngöôi thoaùt khoå ba coõi. Nay cho ngöôi ñöôïc xuaát gia thoï cuï tuùc. Ngöôi seõ ñöôïc uoáng nöôùc phaùp cam loä. Töø laâu ngöôi ñi trong ñöôøng aùc neân meâ loaïn meät nhoïc, nay phaûi nghæ ngôi. Ngöôi laø chuû thueá, Ta cuõng chuû thueá, vì giöõ gìn chaùnh ñaïo, nhaän thueá cuûa taát caû chuùng sanh laøm cho hoï ñöôïc vöôït qua bieån sanh töû.

Baáy giôø Öông-quaät-ma-la vöùt kieám beùn, nhö treû con moät tuoåi naém phaûi löûa lieàn neùm, vung tay khoùc, neùm boû voøng ngoùn tay, keâu lôùn:

–Thaät ñuùng nhö vaäy, nhö ngöôøi nguû say, bò raén moå ñuøi lieàn kinh sôï tænh daäy vung tay neùm raén ra xa, Öông-quaät-ma-la vöùt voøng ngoùn tay cuõng nhö vaäy.

Khi aáy Öông-quaät-ma-la khoâng coøn bò phi nhaân nhaäp nöõa, neân bieát hoå theïn vì maùu thaám ñaày thaân, khoùc loùc nhö möa. Ví nhö ngöôøi bò noïc raén, thaày thuoác vì hoï ñoïc chuù baûo laøm nhö raén, buïng cuaû Öông- quaät-ma-la chuyeån ñoäng ba möôi chín laàn cuõng nhö vaäy, sau ñoù ñeán tröôùc Phaät ñaûnh leã saùt chaân, noùi keä:

*Laï thay! Chaùnh Giaùc, Toái Thöôïng Töø Baäc Thaày Ñieàu Ngöï ñeán vì con*

*Giuùp con vöôït qua bieån voâ tri Soùng meâ hoaëc ngu si u aùm.*

*Laï thay! Chaùnh giaùc voâ thöôïng Bi Baäc Thaày Ñieàu Ngöï ñeán vì con Giuùp con qua naïn sanh töû roäng Röøng coù nhieàu gai nhoïn phieàn naõo. Laï thay! Chaùnh giaùc, ñeä nhaát Hyû Baäc Thaày Ñieàu Ngöï ñeán vì con Giuùp con vöôït qua caùc meâ hoaëc Naïn taø kieán, hoå lang, caàm thuù.*

*Laï thay! Chaùnh giaùc, ñeä nhaát Xaû*

*Baäc Thaày Ñieàu Ngöï ñeán vì con Laøm con vöôït qua nguïc Voâ traïch Thoaùt haún voâ löôïng khoå röïc chaùy Laøm choã nöông cho keû bô vô*

*Thaân thieát vôùi keû khoâng ngöôøi thaân Gaây nhieàu nghieäp aùc seõ khoå lôùn*

*Vì con, ngaøi ñeán laøm choã nöông.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ngöôi haõy ñöùng daäy ñeán gaëp meï, chí thaønh saùm hoái caàu xin xuaát gia.

Öông-quaät-ma-la töø chaân Theá Toân ñöùng daäy, ñeán gaëp meï, nhieãu quanh nhieàu voøng, quyø raïp xuoáng ñaát, chí thaønh saùm hoái, caûm xuùc khoùc lôùn, höôùng veà meï noùi keä:

*Meï hieàn ôi! Con gaây loãi naëng*

*Taïo nhieàu nghieäp aùc toäi chaát choàng Nghe lôøi thaày aùc gaây taøn haïi*

*Gieát gaàn ngaøn ngöôøi coøn thieáu moät Hoâm nay, con xin höôùng veà meï Ñoàng thôøi quy y Phaät Theá Toân Con cung kính leã saùt chaân meï*

*Ngöôõng mong thöông xoùt cho xuaát gia.*

Ngöôøi meï noùi keä:

*Ta ñaõ cho pheùp con Xuaát gia vì ñôøi sau Ta cuõng caàu Nhö Lai Xuaát gia thoï cuï tuùc.*

*Laï thay! Khoù nghó baøn Nhö Lai, Ñaáng Voâ Tyû Phaät ñoä con cuûa con Thöông khaép caû theá gian Nhö Lai dieäu saéc thaân Coâng ñöùc chaúng ai baèng Con taùn döông chuùt ít*

*Toái thaéng Thieân Trung Thieân.*

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Laønh thay! Thieän nöõ nhaân Seõ ñöôïc an vui maõi*

*Haõy cho pheùp con baø Ñöôïc xuaát gia vôùi Ta Tuoåi baø ñaõ quaù giaø Ñaõ qua thôøi xuaát gia Chæ neân soáng taän tín*

*An oån baèng chaùnh phaùp Ngöôi haõy ñôïi moät chuùt Vua Ba-tö-naëc ñeán.*

Khi aáy trôøi Ñeá Thích ñöa chö Thieân, theå nöõ, quyeán thuoäc, vôùi haøo quang röïc rôõ chieáu xuoáng nöôùc Xaù-veä, thaáy Öông-quaät-ma-la choáng laïi Phaät, nhöng ñaõ bò haøng phuïc caû söùc vaø yù, neân quy y saùm hoái. Hoï cuøng nhau hoan hyû noùi keä:

*Laï thay! Ñaáng Möôøi Löïc Ñieàu ngöï khoâng ai baèng Haøng phuïc Öông-quaät-ma Keû thaân dính ñaày maùu Ñaøn-na, Nhaân-ñaø-la*

*A-tu-la, La-saùt*

*Quyû Daï-xoa hung baïo Vaø nhöõng keû aùc khaùc Na-giaø, Khaån-na-la Ñaïi löïc Ca-laàu-la*

*Hoï nghe Öông-quaät-ma Ñeàu sôï haõi nhaém maét Huoáng chi vua loaøi ngöôøi Thaáy sao khoâng kinh haõi! Khi haén vöøa sanh ra Roàng, thaàn ñeàu kinh haõi Taát caû caùc La-saùt*

*Vöùt giaùp, rôi kieám ñao Huoáng chi vua loaøi ngöôøi*

*Thaáy maø khoâng run sôï Nghieäp hung aùc nhö vaäy Ñeàu bò Phaät haøng phuïc Phaät löïc thaät khoân löôøng Trí tueä Ngaøi cuõng theá.*

*Laï thay! Öông-quaät-ma Kheùo truù giôùi voâ nhieãm Phaïm haïnh thaät thanh tònh Nhö ngoïn nuùi baèng vaøng Laï thay! Ta hoâm nay*

*Vui ñöôïc lôïi phaùp thieän Nay ta neân cuùng döôøng Y cho Öông-quaät-ma Ngöôõng mong vì ta nhaän Xin Theá Toân thöông xoùt*

*Con cuùng döôøng Quaät-ma Phaùp y cuûa Sa-moân*

*Laø Vua ñaïi khaát só Xin Theá Toân quaùn saùt.*

Khi aáy Ñeá Thích baïch vôùi Öông-quaät-ma-la:

–Ngöôõng mong Ñaïi só nhaän thieân y naøy laøm phaùp phuïc. Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Ñeá Thích:

–Ngöôi laø haïng ruoài, muoãi, truøng nhoû naøo, ta laøm sao nhaän cuûa boá thí baát tín? Ngöôi laø haïng naøo, haïng löøa cuûa tham duïc, chöa vöôït qua ñöôïc doøng soâng daøi khoå naõo sanh töû, töï tính loõa hình, laøm sao cho y. Ngöôi voán laø töï tính loõa hình, laøm sao cho ngöôøi y voâ giaù ñöôïc! Ví nhö vò Quoác vöông coù ngaøn löïc só, chöa ñuïng ñoä keû ñòch ñaõ ngaõ ra ñaát, thì laøm sao chieán ñaáu cuøng Ñaïi vöông nöôùc ñòch coù ngaøn löïc só. Nhö vaäy, neáu ta nhaän y voâ giaù thì laøm sao haøng phuïc caû öùc ma phieàn naõo vaø ma töï tính. Ta phaûi ñoaïn tröø voâ löôïng phieàn naõo maø Phaät ñaõ cheâ traùch. Ta caàn phaûi hoïc möôøi hai phaùp haønh ñaàu ñaø cuûa Sa-moân. Ngöôi chaúng phaûi Thieân vöông, khoâng khaùc keû muø baåm sanh. Naøy trôøi Ñeá Thích, ngöôi khoâng bieát phaân bieät, theá naøo goïi laø nghieäp hung baïo aùc. Ngöôi laø ruoài muoãi, laøm sao bieát ta laø ngöôøi

hung aùc? Than oâi! Ñeá Thích, ngöôi bieát Öông-quaät-ma-la laø keû hung aùc laïi hieåu bieát chaùnh nghóa cuûa Phaät phaùp. Taïi sao Sa-moân môùi xuaát gia laïi duøng y voâ giaù! Ngöôi hoaøn toaøn khoâng bieát tònh phaùp cuûa ngöôøi xuaát gia. Than oâi! Ñeá Thích, ñoái vôùi chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai, ngöôi laø ngöôøi ngoaøi. Thöôïng toïa Ca-dieáp, tröôûng töû cuûa Nhö Lai, coù ngoïc ma-ni... taùm vaïn kho quyù vaø voâ soá nôi chöùa vaät baùu khaùc cuøng nhieàu loaïi y voâ giaù khaùc, nhöng ñeàu vöùt boû nhö ñoà raùc röôûi, xuaát gia hoïc ñaïo haønh phaùp Sa-moân, thoï trì möôøi hai phaùp ñaàu ñaø. Nhö vaäy chaúng phaûi duøng y voâ giaù laø phoùng daät hay sao? Thöôïng toïa Ca-dieáp töø boû caùc moùn aên ngon, khoâng aên muøi thòt ngon, tu taäp thoï trì phaùp khoâng aên thòt, khaát thöïc töøng nhaø khoâng heà coù söï chaùn gheùt, tröôùc sau nhö moät, khoå vui khoâng thay ñoåi. Nôi khaát thöïc, coù nhöõng haïng ngöôøi khoâng cho hay maéng chöûi, Toân giaû ñeàu ñaùp laïi baèng an laïc, sau ñoù töø giaõ, taâm khoâng khuynh ñoäng. Khi gaëp ngöôøi noùi coù, Toân giaû khoâng sanh taâm ham thích, ñaùp lôøi an laïc, nhaän roài töø giaõ, taâm khoâng khuynh ñoäng. Ai ñem taøi saûn lôùn cuùng döôøng Taêng baûo, chuùng Taêng trong töông lai, thì höôûng thuï taát caû kho baùu khoâng coù cuøng taän. Vì lyù do naøo ñoù khoâng cuùng döôøng Taêng ñöôïc thì töï phaân phoái cho ngaï quyû, ngöôøi ngheøo, ngöôøi coâ ñoäc, ngöôøi xin aên. Naøy Ñeá Thích, phaùp Sa-moân laø khoâng ñöôïc tích tröõ nhieàu, cho ñeán muoái daàu cuõng khoâng ñöôïc nhaän caát chöùa. Nuoâi noâ tyø, chöùa ruoäng ñaát nhaø cöûa, mua baùn caùc vaät baát tònh, ñeàu khoâng phaûi laø phaùp Sa-moân, maø laø phaùp taïi gia. Ngöôøi cho, ngöôøi nhaän caùc vaät baát tònh ñeàu cuõng phi phaùp. Ngöôi chaát chöùa quaù nhieàu ngu si, caàn phaûi ñieàu phuïc nhöõng loaïi aáy nhö nhoå coû laøm haïi luùa maï toát. Haønh ñoäng gieát ngöôøi laøm voøng ngoùn tay cuûa ta, ñeàu laø huûy hoaïi phaùp chuùng sanh, khoâng coù moät ngöôøi naøo laø Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di caû.

Khi aáy Ñeá Thích noùi vôùi Öông-quaät-ma-la:

–Töôùng baát haïi cuõng chính laø phaùp vì Nhö Lai xem taát caû chuùng sanh bình ñaúng nhö La-haàu-la; vaäy taïi sao ñoàng yù cho ñieàu phuïc keû aùc?

Öông-quaät-ma-la noùi:

–Töôùng khaùc nhau giöõa haïi vaø baát haïi, ngöôi bieát nhö theá naøo? Nhö nhöõng aûo thuaät cuûa huyeãn sö, ngöôøi khaùc khoâng theå bieát. Caûnh

giôùi nhö huyeãn cuûa Boà-taùt cuõng vaäy. Ngöôi laø ngöôøi ngoaøi Phaät phaùp laøm sao bieát ñöôïc haïi vaø baát haïi ñeàu coù hai loaïi. Coù baát haïi cuûa Thanh vaên, coù baát haïi cuûa Boà-taùt. Ngöôi nhoû nhö ruoài muoãi, laøm sao bieát ñöôïc hai loaïi baát haïi? Töôùng khaùc nhau giöõa caûnh giôùi cuûa ngöôi vaø caûnh giôùi Boà-taùt, cuõng nhö con muoãi duøng caùnh che hö khoâng. Ví nhö Sa-moân bò phi nhaân baét giöõ, baáy giôø ñaïi chuùng caàn phaûi giöõ gìn khoâng?

Ñeá Thích ñaùp:

–Caàn phaûi giöõ gìn. Hoûi:

–Neáu vì giöõ gìn maø cheát ai phaûi bò toäi? Ñaùp:

–Khoâng coù maéc toäi, tröø khi coù taâm haïi. Öông-quaät-ma-la noùi:

–Nhö vaäy vì ñieàu phuïc caùc hieän töôïng aùc, neáu laøm chuùng bò cheát thì ngöôøi giöõ gìn khoâng coù toäi, coøn ñöôïc coâng ñöùc thuø thaéng voâ löôïng. Nhö vaäy, khoù bieát töôùng khaùc nhau giöõa haïi vaø baát haïi. Ñaây goïi laø baát haïi cuûa Boà-taùt.

Hoûi:

–Ví nhö thaày thuoác trò beänh cho ngöôøi duøng moùc moùc löôõi, neáu beänh nhaân cheát, thaày thuoác bò toäi khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng! Thaày thuoác coù nhieàu lôïi ích, tröø khi coù taâm haïi. Hoûi:

–Nhö vaäy ñieàu phuïc caùc loaïi hieän töôïng aùc, neáu laøm cho hoï cheát coù toäi hay khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng toäi, coøn ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc thuø thaéng, tröø khi coù taâm haïi.

Hoûi:

–Ví nhö ñeä töû theo hoïc vôùi thaày, vì hoïc maø cheát, thaày coù toäi khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng toäi, tröø coù taâm haïi.

Hoûi:

–Nhö vaäy caùc loaïi chuùng sanh aùc bò cheát vì thaáy nhöõng chuùng sanh coù uy ñöùc, coù saùng suoát. Vaäy hoï maéc toäi khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng toäi, tröø khi coù taâm haïi.

–Theá neân, naøy Ñeá Thích, ngöôi khoâng bieát töôùng khaùc nhau giöõa nghieäp thieän vaø nghieäp aùc. Khoâng bieát töôùng khaùc nhau giöõa Sa-moân vaø phi Sa-moân, caàn phaûi ñieàu phuïc caùc loaïi hieän töôïng aùc phaù hoaïi chaùnh phaùp. Nhö Thöôïng toïa Ca-dieáp… taùm möôi Ñaïi Thanh vaên vaø Toân giaû ÖÙc nhó, taát caû ñeàu xaû boû caùc kho baùu lôùn, xuaát gia hoïc ñaïo trong chaùnh phaùp, ít duïc bieát ñuû, coù Tyø-kheo naøo caàn duøng y voâ giaù! Caùc vò aáy ñeàu caïo toùc tröø kieâu maïn, moät thaân oâm baùt du haønh, soáng baèng khaát thöïc, ñaép y hoaïi saéc. Tyø-kheo nhö vaäy laøm sao phoùng daät, thöôøng bò laïnh noùng, ñoùi khaùt quaáy nhieãu, chaân giaãm treân buïi ñaát cuõng nhö loaøi nai röøng, khoâng phaïm ñeán giôùi nhoû nhö traâu mao yeâu meán ñuoâi, giöõ gìn khoâng boû nhö chim aáp tröùng, nhö voi gaõy ngaø khoâng coøn hình ñeïp, laøm sao hoï coøn duøng ñeán y voâ giaù. ngöôi laø keû ôû ngoaøi chaùnh phaùp, caån thaän chôù noùi. Nhö keû ngoaïi ñaïo Chieân-ñaø-la khoâng bao giôø ñöôïc vaøo trong chuùng nhò sanh, ngöôi cuõng nhö vaäy, laø keû Chieân-ñaø-la ngoaøi chaùnh phaùp. Ngöôi nhoû beù nhö ruoài, muoãi haõy im laëng ñöøng noùi gì!



**KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA-LA**

#### QUYEÅN II

**B**aáy giôø Phaïm Thieân vöông chuû theá giôùi Ta-baø, phoùng aùnh saùng lôùn chieáu ñeán nöôùc Xaù-veä, nhaát taâm chaép tay ñaûnh leã döôùi chaân Phaät.

Sau khi cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai vaø Öông-quaät-ma-la, Phaïm thieân noùi keä:

*Laï thay! Con ñang gaëp ñaïi chieán Nhö hai sö töû duõng maõnh tranh Laï thay! Ñieàu Ngöï Thieân Nhaân Sö Nhö Lai kheùo ñieàu Öông-quaät-ma Cuõng nhö raén ñoäc thaáy thaày raén Lieàn phun hôi ñoäc daùng hung tôïn Thaày lieàn ñieàu phuïc raén naèm im Baäc Thaày ba coõi cuõng nhö vaäy Ñieàu phuïc Öông-quaät-ma hung aùc Con laïy Thaày thuoác cuûa ba coõi Ñaïi thaàn thoâng löïc, baát tö nghì Con xin ñaûnh leã Vua Töï Taïi*

*Thieân vöông taïo döïng thaät laï luøng Duøng phaùp taïo döïng Öông-quaät-ma Thaät laø toái thaéng khoù thí duï*

*Theá neân Ngaøi hieäu Voâ Thí Toân*

*Nay, Öông-quaät laøm nghieäp thuø thaéng Truï giôùi ñieàu phuïc raát thanh tònh Thaân taâm an oån, khoâng sôï haõi*

*Cuõng nhö baûn chaát cuûa vaøng roøng Vaøng Dieâ- phuø, tinh chaát cöïc ñeïp Caàu mong Nhö Lai thöông nhaän laáy Cho Öông-quaät-ma maëc y trôøi*

*Ñeå con ñöôïc chöùng ñaïi Boà-ñeà*

*Öông-quaät maëc y ñaéc phaïm haïnh Thanh tònh cöùu caùnh taâm thanh tònh.*

Khi aáy Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Phaïm Thieân:

–Ngöôi laø ngöôøi naøo maø nhieàu lôøi laém mieäng vaäy baûo Öông- quaät-ma-la duøng y cuûa ngöôi ñeå tu taäp phaïm haïnh laâu daøi. Ngöôi ñaùng bò huûy nhuïc, ngöôi laø aùc Phaïm, phi Phaïm, chaúng gioáng Phaïm. Ngöôi laø muoãi ruoài ñeán ñaây noùi laø Phaïm. Phaïm nghóa laø gì? Theá naøo laø nghieäp Phaïm thieân trong theá gian? Chaû leõ ta maëc y phuïc cuûa muoãi ruoài maø tu taäp Phaïm haïnh hay sao? Ta khoâng phaûi laø ngöôøi laøm vieäc taàm thöôøng. Ta cuõng khoâng theå tuøy theo yù muoán cuûa ngöôøi khaùc. Ta cuõng khoâng laøm ngöôøi maéc nôï. Nhö ngöôøi huyeãn thuaät (*Giaùp ñaàu la, ngöôøi huyeãn thuaät ôû ngoaïi quoác laøm phi nhaân ñeå vui chôi, bay qua laïi nhanh choùng trong khoâng trung*) bay ñi bay laïi nhanh choùng, ngöôi laø ruoài muoãi nhoû nhoi cuõng vaäy, ñi thoï vui coõi Phaïm, roài trôû laïi ñoïa vaøo ñaây, khoâng bieát Boà-taùt thoï sanh vôùi coâng ñöùc chaân thaät, phi phaùp cho laø phaùp, neân caùc ngöôøi khoâng giaùc, meâ hoaëc luaân chuyeån trong sanh töû. Than oâi! Phaïm thieân, ngöôi thaät bieát lôøi noùi thieän aùc: “Öông-quaät-ma-la gaây nghieäp aùc lôùn”. Ngöôi laø ruoài muoãi, aùc Phaïm, naøo bieát gì? Caàn phaûi tu hoïc haønh ñoäng cuûa Boà-taùt.

Phaïm vöông ñaùp Öông-quaät-ma-la:

–Hieän nay ngöôi saùt haïi chín traêm chín möôi chín ngöôøi, vaãn thaáy ngöôi cöông cöôøng, chim döõ nhö Ñieâu, Thöùu khoâng daùm laïi gaàn. Ngöôi khoâng phaûi laø keû cöông cöôøng thì nôi naøo laïi thaät coù söï cöông cöôøng? Ngöôi khoâng phaûi laø ma aùc thì nôi naøo thaät coù ma aùc? Naøy Öông-quaät-ma-la, ngöôi chôù phoùng daät, haõy taïo phöông tieän tröø dieät caùc nghieäp aùc ñaõ laøm. Laønh thay! Ñöùc Nhö Lai thaät ñaïi bi, môùi coù theå ñoä nhöõng chuùng sanh hung baïo nhö Öông-quaät-ma-la naøy.

Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Phaïm vöông:

–AÙc phaïm ruoài muoãi, ngöôi seõ ñi veà ñaâu? Ngöôi seõ bò luaân chuyeån trong nôi meâ muoäi naøo maø khoâng bieát chuùng sanh thieän aùc cheát ñoïa nôi coõi aùc. Nhö coù ngöôøi ñi ñeán röøng raäm, thaáy treân caây coù löûa ñom ñoùm, neân sôï haõi lui veà, baûo vôùi ngöôøi trong thaønh röøng kia bò chaùy. Coù nhöõng ngöôøi ñeán ñoù xem, thaáy laø löûa ñom ñoùm, khoâng phaûi chaùy röøng. Nay, aùc Phaïm, ngöôi cuõng nhö vaäy, baûo ta ngu si thì chính

töï doái mình vaø doái ngöôøi khaùc. Ngöôi vaø ngöôøi khaùc sau naøy seõ töï bieát laø tích tuï huyeãn. Thí nhö coù ngöôøi ngu si ñi ñeán röøng raäm, thaáy hoa caây Voâ öu, voäi la laø löûa, sôï haõi trôû veà. Sau khi veà thaønh, ngöôøi aáy baûo vôùi moïi ngöôøi, röøng kia bò ñoát chaùy. Moïi ngöôøi ñeán xem, bieát khoâng phaûi laø löûa, ngöôi ruoài muoãi thaáp heøn cuõng nhö vaäy. Ngöôi vaø ngöôøi khaùc sau naøy seõ töï bieát thieän vaø baát thieän, cuõng seõ töï bieát laø tích tuï huyeãn, ñöøng phaùt ra nhöõng lôøi khoâng chaân thaät naøy nöõa. Ngöôi haõy im laëng, ñöøng hoïc theo kieåu noùi doái.

Luùc aáy Töù thieân vöông hoä theá ñeán gaëp Ñöùc Phaät, cuùng döôøng Ñöùc Phaät vaø Öông-quaät-ma. Sau khi cuùng döôøng, hoï höôùng veà Nhö Lai vaø Öông-quaät-ma-la, noùi keä:

*Laï thay, raát hy höõu*

*Theá huøng ñang ñaïi chieán Hoûi ñaùp nghóa ñeä nhaát Tueä quang tröø si aùm*

*Laï thay! Thieän Ñieàu Ngöï Voâ Thöôïng Thieân Nhaân Sö Ngaøi coù Voâ löôïng löïc*

*Neân hieäu laø Nhö Lai Hoa baùt ñaøm ñeä nhaát Thanh tònh vaø nhu hoøa Nöôùc baån khoâng nhieãm oâ Theá neân con ñaûnh leã*

*Nay con quy y Phaät*

*Nhaát taâm mong caàu thænh Laøm cho Öông-quaät-ma Nhaän baùt cuûa chuùng con Nay Quaät-ma toát ñeïp*

*Nhö traêng giöõa khoâng trung Öông-quaät-ma trang nghieâm Tònh giôùi saùng troøn ñaày.*

Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Töù thieân vöông:

–Ngöôi laø haïng ruoài muoãi tieåu truøng naøo? Chæ laø hoä theá maø töï coáng cao, tuyeân boá seõ cuùng cho ta baùt trôøi, seõ thaáy huûy nhuïc, caùc ngöôi

haõy chôø xem vieäc khoù laøm cuûa ta, chuùt nöõa ta töï hieän oâm bình baùt, caàn gì phaûi duøng baùt phoùng daät naøy laøm gì, maø laáy vieäc hoä theá ñeå töï khen mình. Goïi laø hoä theá, nghóa laø coù theå ñieàu phuïc caùc hieän töôïng aùc, chaúng phaûi hoä theá gian, hoä phaùp chaân thaät, maø goïi laø hoä theá. Nhö coù ngöôøi nghe tieáng Caâu-kyø-la, laïi thaáy hình noù, vöøa thaáy con quaï neân sanh meâ hoaëc, lieàn noùi: “Caâu-kyø-la, Caâu-kyø-la”. Caùc ngöôi cuõng nhö vaäy, phi phaùp cho laø phaùp, thuû hoä phi phaùp, nhö ngöôøi kia thaáy con quaï cho laø Caâu-kyø-la. Caùc ngöôi neân hoä phaùp, ñöøng hoä theá gian. Naøy ruoài muoãi Töù thieân vöông haõy im laëng.

Baáy giôø ma aùc Ba-tuaàn ñeán gaëp Ñöùc Phaät, sau khi cuùng döôøng, ngoài qua moät beân, höôùng ñeán Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ngöôi haõy mau xuaát gia Doái traù vaøo thaønh ta*

*Ta khoâng nghó ñeán ngöôi Laïi cho thoaùt ñòa nguïc.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Ma taëc caåu ñi ñi*

*Ruoài muoãi khoâng sôï noùi Vaø chöa bò naêm buoäc Ba-tuaàn haõy ñi xa Ñöøng ñeå ta chuùt nöõa Ñaù vaøo ngöôi, choù xaáu Ai khi khoâng, voâ ngaõ Tuøy yù chôi cung ñieän Nhö vua Kim sí ñieåu*

*ÔÛ treân ñænh Tu-di*

*Haï xuoáng xem bieån lôùn Caùc roàng cuøng ñi daïo Boà-taùt vua Kim sí*

*Daïo chôi treân ñòa nguïc Thích uoáng nöôùc giaûi thoaùt Cuùi xem chuùng sanh khoå Ma taëc caåu haõy im*

*Laéng nghe phaùp cam loä*

*Sau ñoù veà coõi trôøi Tuøy yù höôûng duïc laïc.*

Luùc aáy thaàn Ma-heâ-thuû-la hieån baøy söï cuùng döôøng to lôùn ñoái vôùi Nhö Lai vaø Öông-quaät-ma-la, roài ñöùng qua moät beân, vui möøng cung kính, noùi keä:

*Con laïy saùt chaân Ngaøi Möøng cung kính noùi keä Nhö Lai dieäu saéc thaân Nhö hoa Öu-baùt-la Raêng nhö hoa sen traéng*

*Maét saïch sen nghìn caùnh Trí tueä khoâng nhieãm oâ Saïch hôn Phaân-ñaø-lôïi Laï thay! Öông-quaät-ma Thuø thaéng raát hy höõu*

*ÔÛ ñòa vò phaøm phu*

*Maø haøng phuïc ñöôïc ma Seõ mau thaønh chaùnh giaùc Cöùu ñoä khaép theá gian.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Ngöôi, loaøi ti tieän naøo Doái xöng Ma-heâ-la Giaû danh laø Töï taïi Khoâng ñuùng vua Töï taïi Nay laøm sao ngöôi bieát Ta ôû haïng phaøm phu Quyû Tyø-xaù nanh daøi Haõy mau ñaùp lôøi ta Hình saéc ngöôi xaáu xí*

*Nhö ngöôøi ñang beänh naëng Laïi vì khaép theá gian*

*Giaûng roäng caùch trò beänh Beänh mình khoâng cöùu ñöôïc Laøm sao trò cho ngöôøi*

*Ngöôi laø ruoài muoãi nhoû Si meâ cuõng nhö vaäy Khoâng bieát töï taùnh mình Sao bieát taâm ngöôøi khaùc Maø noùi Öông-quaät-ma ÔÛ ñòa vò phaøm phu*

*Ngöôi khoâng ñöôïc quaùn ñaûnh Cho vua Töï taïi khaùc*

*Khoâng bieát, haõy im ñi Chuùt nöõa ngöôi seõ thaáy.*

Khi ñoù ngay nôi goác caây Nhö Lai ngoài, coù vò thaàn caây thaáy Öông-quaät-ma-la neân taâm sanh kính tín, noùi keä khen:

*Öông-quaät-ma mau ñeán Baäc duõng trí kieân coá Thænh maëc laáy phaùp y Cuùng döôøng böõa aên ñaàu Cho Öông-quaät, Nhö Lai Seõ chöùng quaû ñeä nhaát.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Phaät chaúng aên bao giôø Thanh vaên cuõng nhö vaäy Nay oâng cuùng cho ai?*

*Mau giaûi quyeát nghi naøy.*

Thoï thaàn noùi keä hoûi:

*Nhö Lai thöôøng thoï trai Thanh vaên cuõng nhö vaäy Kieân taâm muoán xuaát gia Khoâng neân noùi voïng ngöõ Phaûi boû hö nguïy ñi*

*Gian traù chaúng thanh tònh Ngöôøi naøo vöôït moät phaùp Ñoù chính laø voïng ngöõ Khoâng thoaùt khoûi ñôøi sau*

*Khoâng aùc naøo khoâng laøm.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ngöôi doøng hoï ti tieän Nay coøn muoán noùi gì Ngöôi haõy töï quan saùt Ngöôøi nöõ bò Phaät cheâ Theá gian, ai noùi doái? Ai laø noùi chaân thaät*

*Ai tham aên trong ñôøi Ai beänh cheát trong ñôøi Nhö Lai thaûy ñaày ñuû Ñaïi ngaõ coâng ñöùc thaät*

*Chuùng sanh khoâng theå bieát Theá neân laø noùi doái*

*Khoâng aên maø noùi aên Theá neân laø noùi doái*

*Haõy coøn khoâng xuaát gia Huoáng chi thoï cuï tuùc Khoâng bieát lôøi aån duï Theá neân laø noùi doái*

*Ñaõ khoâng coù xuaát gia Huoáng chi thoï cuï tuùc*

*Ta khoâng vöôït moät phaùp Maø ngöôi vöôït voâ löôïng Mau höôùng ñeán Theá Toân Saùm hoái lôøi hö voïng.*

Thoï thaàn noùi keä hoûi:

*Ngöôi vì lyù do naøo Noùi ta haïng ti tieän Mang thaân quyû Tyø-xaù Laøm sao bieát nam nöõ.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ví nhö vua Chuyeån luaân Toøa trang söùc chaâu baùu*

*Choù hoâi vöøa naèm leân Trôû thaønh nôi baát tònh Ngöôi vôùi tính thaáp heøn*

*Taïm duøng phaùp phöông tieän Trôû laïi nôi thaân nöõ*

*Taâm ñaém say naêm duïc Nay ngöôi neân tìm caùch Mau boû thaân nöõ caåu Ñöøng giöõ töôùng nam nöõ Caàn tu phaùp khoâng tòch Tu taäp phaùp khoâng roài Choùng ñöôïc tính nam töû.*

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaø Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, nhö ngoãng chuùa duøng söùc thaàn thoâng bay tôùi, ñeán nôi ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, taâm sanh tuøy hyû.

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä:

*Baäc duõng tueä sieâu tuyeät Kheùo tu nghieäp thuø thaéng Haõy mau ñi theo Phaät Xuaát gia tu tònh giôùi Cuøng caùc vò phaïm haïnh Ñaèng vaân ñeán Kyø vieân Mong Phaät cho pheùp ngay Xuaát gia thoï cuï tuùc*

*Laøm cho khaép theá gian Taát caû ñeàu chieâm ngöôõng*

*Vöôït khoâng nhö ngoãng chuùa Trong saùng nhö traêng troøn.*

Öông-quaät-ma-la duøng keä hoûi:

*Thaàn thoâng ñôøi laø gì? Goác thaàn thoâng laø gì? Baäc thaàn löïc ñeä nhaát Mau giaûi nghi cuûa con.*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä ñaùp:

*Ai tu taäp tònh xaû Thöôøng thí giaøy deùp xe Tyø-kheo trì tònh giôùi Xa lìa khoâng söû duïng Vôùi hai söï vieäc naøy*

*Mau chöùng thaàn thoâng löïc.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Than oâi! Ñaïi Muïc-lieân Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng theå bieát phaân bieät Chaân thaàn thoâng ñeä nhaát Ruoài muoãi ñaèng vaân ñeán Khoâng bieát neân im laëng Thöôøng lôïi mình vaø ngöôøi Mong an oån chuùng sanh Tu phöông phaùp nhö vaäy*

*Mau ñaéc thöôïng thaàn thoâng Thuyeát phaùp an uûi ngöôøi Hoaëc luùc gaëp khoå naïn*

*Xaû thaân ñeå cöùu hoä*

*Mau chöùng thöôïng thaàn thoâng Ta haõy mau thi haønh*

*Roäng ñoä caùc chuùng sanh Ñeán nôi röøng Kyø-ñaø*

*Seõ ñaéc ñaïi thaàn thoâng Khoâng haïn löôïng nhö vaäy Goïi laø chieác xe lôùn*

*Voâ löôïng vaø voâ bieân Ñoù laø caùc Nhö Lai.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä naøy xong, lieàn noùi keä hoûi Xaù-lôïi-phaát:

*Xin hoûi Xaù-lôïi-phaát Ñaïi trí tueä cuûa ñôøi Trí tueä töø ñaâu sanh*

*Mau giaûi nghi ngôø naøy.*

Xaù-lôïi-phaát noùi keä ñaùp:

*Kheùo hoä trì naêm giôùi Thaønh töïu ñaïi trí tueä Qua ñôøi thoï thaân sau*

*Trí tueä thöôøng cuøng sanh Tieáng khen vang khaép nôi Trí tueä khoâng lay ñoäng.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Phaät daïy thöôøng, khoâng dieät Töø ñoù sanh ñaïi trí*

*Phaät daïy ñaïi trí tueä*

*Töø ñoù sanh thuyeát phaùp Than oâi! Xaù-lôïi-phaát Tu taäp haïnh muoãi ruoài*

*Khoâng theå phaân bieät bieát Nghóa trí tueä chaân thaät Heøn thay, tueä ruoài muoãi Khoâng bieát haõy im laëng.*

Khi ñoù Toân giaû A-nan ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, sanh taâm hoan hyû, noùi keä:

*Laønh thay! Öông-quaät-ma Ñaõ tu nghieäp thuø thaéng Ta tuøy hyû vôùi oâng*

*Mau thoâng chín boä kinh.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä hoûi:

*Nhö Lai xöng taùn thaày Baäc ña vaên ñeä nhaát Theá naøo laø ña vaên*

*Ña vaên töø ñaâu khôûi?*

Toân giaû A-nan noùi keä ñaùp:

*Tuïng taäp chín boä kinh Daïy cho ngöôøi taát caû*

*Töø ñoù ñaéc ña vaên*

*Giöõ heát, khoù nghó baøn.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Khen ngôïi chö Nhö Lai Roát raùo thöôøng baát dieät Ñaây goïi laø ñeä nhaát*

*Ña vaên trong theá gian Than oâi! A Nan-ñaø*

*Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng theå bieát phaân bieät Cöûa ñi vaøo ña vaên*

*Teä thay! Trí ruoài muoãi Khoâng bieát neân laëng im.*

Luùc aáy Toân giaû La-haàu-la ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, taâm sanh tuøy hyû, noùi keä ñaùp:

*Laønh thay! Öông-quaät-ma Ñaõ tu thaéng coâng ñöùc Nay toâi xin tuøy hyû*

*Kính giôùi, mau thoï trì.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Nhö Lai khen ngôïi thaày Ngöôøi kính giôùi ñeä nhaát Theá naøo laø theá gian Cung kính giôùi thanh tònh Thaày laø con cuûa Phaät Mau giaûi nghi cho toâi.*

La-haàu-la noùi keä:

*Taát caû lôøi Phaät daïy Nhaát taâm kính thoï trì Ñoù chính laø theá gian Cung kính giôùi ñeä nhaát.*

Öông-quaät-ma-la laïi noùi keä:

*Neáu noùi chö Nhö Lai Theá gian ñeä nhaát thöôøng Ñaây goïi laø theá gian*

*Cung kính giôùi toái thöôïng Than oâi! La-haàu-la*

*Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng bieát ñöôïc ñeä nhaát Chaân thaät cung kính giôùi Teä thay! Kính theo ruoài Khoâng bieát neân im laëng.*

Baáy giôø, Toân giaû A-na-luaät ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, sanh taâm tuøy hyû, noùi keä:

*Laï thay! Öông-quaät-ma Kheùo tu nghieäp thuø thaéng Nay toâi xin tuøy hyû*

*Mau choùng ñaéc thieân nhaõn.*

Öông-quaät-ma noùi keä hoûi:

*Nhö Lai khen ngôïi thaày Laø ñeä nhaát thieân nhaõn Theá naøo laø thieân nhaõn Thieân nhaõn töø ñaâu sanh Ngaøi haõy mau giaûi ñaùp Ñoaïn tröø nghi cuûa toâi?*

Khi aáy A-na-luaät noùi keä ñaùp:

*Thöôøng öa cho ñeøn saùng Thuyeát phaùp daïy moïi ngöôøi Do ñoù ñöôïc thieân nhaõn*

*Nhìn suoát khoâng chöôùng ngaïi.*

Öông-quaät-ma-laïi noùi keä:

*Phaùp taïng saâu cuûa Phaät Tinh caàn phöông tieän daïy Chæ roõ khoâng che ñaäy Maét cöùu caùnh toái thaéng*

*Than oâi! A-na-luaät*

*Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng theå bieát phöông tieän Thuø thaéng sanh thieân nhaõn Teä thay! Maét ruoài muoãi Khoâng bieát haõy laëng im.*

Luùc aáy Toân giaû Sa-moân Ñaø-sa ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, sanh taâm tuøy hyû, noùi keä khen:

*Laï thay! Öông-quaät-ma Kheùo tu nghieäp thuø thaéng Nay toâi xin tuøy hyû*

*Caàn phaûi tu nhaãn nhuïc.*

Öông-quaät-ma noùi keä hoûi:

*Theá naøo laø theá gian Thaønh töïu ñeä nhaát nhaãn Laøm sao sanh nhaãn nhuïc Haõy giaûi ñaùp nghi naøy?*

Sa-moân Ñaø-sa noùi keä ñaùp:

*Tay phaûi thoa chieân-ñaøn Tay traùi bò chaët ñöùt*

*Taâm bình ñaúng khoâng ñoäng Thì sanh nhaãn toái thöôïng Ñaây goïi laø theá gian*

*Nhaãn, ñieàu phuïc toái thöôïng.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ai noùi Nhö Lai taïng Hieån thò khaép theá gian Voâ tri, aùc, taø kieán*

*Xaû ngaõ, tu voâ ngaõ*

*Noùi laø chaùnh phaùp Phaät Nghe hoï noùi khoâng sôï Lìa maïn, boû thaân maïng*

*Roäng noùi Nhö Lai taïng Ñaây goïi laø theá gian*

*Nhaãn, ñieàu phuïc toái thöôïng Than oâi! Sa-moân Ñaø*

*Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng theå bieát phöông phaùp Phaùt sanh nhaãn toái thöôïng Ruoài muoãi cuõng chòu ñöïng Khoå ñoùi khaùt, noùng laïnh*

*Teä thay! Nhaãn ruoài muoãi Khoâng bieát neân laëng im.*

Laïi coù Toân giaû Maõn Nguyeän Töû ñeán gaëp Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, taâm raát hoan hyû, noùi keä:

*Laønh thay! Tu thaéng nghieäp Toâi phaùt taâm tuøy hyû*

*Vì taát caû chuùng sanh An uûi dieãn thuyeát phaùp.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä hoûi:

*Nhö Lai taùn döông thaày Baäc thuyeát phaùp ñeä nhaát Theá naøo laø thuyeát phaùp Theá naøo laø bieát nghóa Xin baäc gioûi thuyeát phaùp Haõy giaûi ñaùp choã nghi?*

Maõn Nguyeän Töû noùi keä ñaùp:

*Chö Phaät vaø Thanh vaên Phaùp baát ñaéc cuûa Thaùnh Chaùnh giaùc kheùo thoâng ñaït Roäng vì chuùng sanh noùi.*

Noùi nhö vaäy coù nghóa gì? Nghóa laø taát caû chö Phaät trong quaù khöù ñaõ duøng heát caùc phöông tieän caàu trong taát caû caùc phaùp, khoâng coù töôûng chaáp veà chuùng sanh, ngaõ, nhaân, thoï maïng. Hieän taïi, vò lai, taát

caû chö Phaät vaø taát caû Thanh vaên, Duyeân giaùc trong ba ñôøi, cuõng duøng heát caùc phöông tieän doác caàu trong taát caû caùc phaùp nhöng ñeàu khoâng coù töôûng chaáp veà ngaõ, nhaân, chuùng sanh, thoï maïng. Ta cuõng nhö vaäy, vì chuùng sanh giaûng noùi nhöng luoân xa lìa töôûng chaáp veà chuùng sanh, ngaõ, nhaân, thoï maïng, noùi phaùp voâ ngaõ, noùi phaùp khoâng; nhö vaäy laø thuyeát phaùp.

Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Maõn Nguyeän Töû:

–Than oâi! Maõn Nguyeän Töû, tu taäp haïnh ruoài muoãi, khoâng bieát thuyeát phaùp. Thöông thay ruoài muoãi khoâng bieát thì im ñi. Khoâng bieát Nhö Lai noùi aån duï laø phaùp voâ ngaõ, rôi vaøo ñeøn ngu si nhö thieâu thaân lao vaøo löûa. Choã baát ñaéc cuûa chö Phaät Nhö Lai, nghóa laø taát caû chö Phaät Theá Toân trong quaù khöù ñoái vôùi taát caû chuùng sanh duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng, baát khaû ñaéc. Taát caû chö Phaät Theá Toân trong hieän taïi, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh duøng heát phöông tieän caàu Ngaõ tính laø khoâng, baát khaû ñaéc. Taát caû chö Phaät Theá Toân trong vò lai, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh duøng heát phöông tieän caàu Töï taùnh laø khoâng, baát khaû ñaéc. Taát caû Thanh vaên, Duyeân giaùc trong ba ñôøi, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng, cuõng laø baát khaû ñaéc. Ñaây laø chaân nghóa nôi caâu keä cuûa Nhö Lai.

Laïi nöõa, choã baát ñaéc cuûa chö Phaät Nhö Lai, nghóa laø taát caû chö Phaät Theá Toân trong quaù khöù ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, duøng heát phöông tieän ñeå caàu ngaõ cuûa theá gian, nhö ngoùn tay caùi, gaïo meø, haït caûi, xanh vaøng ñoû traéng, daøi ngaén vuoâng troøn, so saùnh nhö vaäy vôùi caùc loaïi töôùng traïng, hoaëc noùi laø taïi taâm, hoaëc treân döôùi roán, hoaëc noùi nôi ñaàu maét, hoaëc caùc phaàn treân thaân, hoaëc noùi khaép thaân, cuõng nhö nöôùc mieáng, nhö vaäy vôùi voâ löôïng caùc loaïi voïng töôûng. Nhö theá tuïc tu taäp ngaõ, cuõng noùi thöôøng truù an laïc yeân nghæ. Nhö vaäy duøng ngaõ ñeå so saùnh, taát caû chö Phaät vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu khoâng nhaän bieát ñuùng veà phaùp aáy ñeå thuyeát cho chuùng sanh. Ñaây laø yù nghóa chaân chính nôi caâu keä cuûa Nhö Lai, chaúng phaûi lôøi noùi theo voïng töôûng cuûa oâng. Laïi nöõa, choã baát ñaéc cuûa chö Phaät Nhö Lai laø taát caû chö Phaät Theá Toân trong quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng voâ taùc, taùnh Nhö Lai laø voâ taùc, coù voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh trang nghieâm ñoái vôùi taát caû chuùng sanh. Taát caû Thanh vaên, Duyeân giaùc

trong ba ñôøi coù Nhö Lai taïng, maø maét khoâng thaáy, neân giaûng noùi veà nhaân duyeân, nhö La-haàu-la kính troïng giôùi neân nhìn kyõ nöôùc saïch thaáy truøng khoâng roõ laø truøng hay khoâng phaûi truøng hay vi traàn; nhìn kyõ thaät laâu môùi thaáy laø truøng vi teá. Thaäp ñòa Boà-taùt cuõng nhö vaäy, quaùn saùt töï taùnh ngay trong thaân phaùt sanh nhö vaäy veà voâ löôïng caùc taùnh, caùc loaïi dò kieán. Taïng cuûa Nhö Lai cuõng vaäy, thaät khoù vaøo, khuyeân giaûi noùi cho ngöôøi thaät khoù hôn, nghóa laø trong thôøi theá aùc ñoäc thònh haønh, khoâng tieác thaân maïng maø vì chuùng sanh thuyeát giaûng Nhö Lai taïng. Theá neân ta noùi chö vò Boà-taùt Ma-ha-taùt laø baäc huøng trong loaøi ngöôøi töùc laø Nhö Lai, nhö A-na-luaät thieân nhaõn ñeä nhaát thaáy roõ thaät daáu chaân chim trong hö khoâng; cuøng ñi vôùi ngöôøi maét thòt, nhöng ngöôøi maét thòt khoâng theå thaáy, chæ tin vaøo A-na-luaät neân bieát coù daáu chaân chim. Phaøm phu Thanh vaên, Duyeân giaùc caét thòt tin kinh Phaät thuyeát coù Nhö Lai taïng, thì laøm sao thaáy ñöôïc thaät tính caûnh giôùi cuûa Phaät. Thanh vaên, Duyeân giaùc coøn tin vaøo ngöôøi khaùc, huoáng chi phaøm phu muø baåm sanh laøm sao töï bieát ñöôïc neáu khoâng nhôø ngöôøi khaùc.

Tröôùc ñaây ta nghe Ñöùc Phaät giaûng veà coõi ñaát naøy, vaøo thôøi kieáp sô coù boán muøi vò. Khi aáy chuùng sanh aên boán muøi vò nhö ngaøy nay aên töø ñaát, vì huaân taäp ñaõ laâu neân ñeán nay vaãn khoâng boû ñöôïc. Ngöôøi töøng tu taäp Nhö Lai taïng cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai trong quaù khöù cuõng nhö vaäy, do tu taäp ñaõ laâu, neân nay vaãn coøn tin vaø öa thích tu taäp laâu daøi ñeå baùo aân Nhö Lai. Laïi nöõa trong ñôøi vò lai, ngöôøi ñöôïc nghe thuyeát veà Nhö Lai taïng, nghe roài tin thích, nhö ngöôøi aên ñaát ngaøy xöa. Ngöôøi tin thích laø con cuûa Ñöùc Nhö Lai, baùo aân Nhö Lai. Chaúng phaûi nhö chuùng sanh khaùc thì nhö chim Kieâu töø xöa ñeán nay khoâng coù hoå theïn, khoâng baùo aân nuoâi döôõng, theo thoùi quen neân nay vaãn nhö vaäy. Caùc chuùng sanh kia cuõng theá, trong thôøi quaù khöù khoâng coù hoå theïn, neân ngaøy nay khoâng coù hoå theïn vaø vò lai khoâng coù hoå theïn, nghe Nhö Lai taïng khoâng sanh tin thích, tröôùc ñaây khoâng tin öa thì hieän nay vaø vò lai khoâng tin öa. Ví nhö con vöôïn hình daùng raát xaáu xí, thöôøng coù nhieàu sôï haõi, taâm chuùng xao ñoäng nhö soùng cuoän, do thoùi quen töø xöa neân nay vaãn khoâng oån ñònh. Caùc chuùng sanh kia cuõng nhö vaäy, quaù khöù, hieän taïi, vò lai, taâm thöôøng heøn moïn noùng naûy, nghe Nhö Lai taïng khoâng tin öa. Nhö chim cuù meøo ngaøy muø ñeâm thaáy, öa toái gheùt saùng, caùc chuùng sanh

kia cuõng nhö theá, öa taø gheùt chaùnh, khoâng thích thaáy Phaät vaø Nhö Lai taïng, caû trong quaù khöù, vò lai, hieän taïi cuõng khoâng tin öa, nhö chim cuù meøo öa toái gheùt saùng. Nhö ngöôøi töø laâu tu taäp taø kieán, thaâm nhieãm giaùo thuyeát baát chính cuûa ngoaïi ñaïo, vì huaân taäp ñaõ laâu neân nay khoâng boû ñöôïc. Caùc chuùng sanh kia cuõng nhö theá, töø laâu ñaõ huaân taäp veà lôøi daïy aån duï voâ ngaõ, nhö keû phaøm ngu kia nhieãm caùc taø thuyeát, caû trong ba ñôøi khoâng hieåu maät giaùo, nghe Nhö Lai taïng khoâng tin öa, chaúng phaûi nhö chuùng sanh khaùc. Ngöôøi naøo quaù khöù ñaõ töøng gaëp chö Phaät cuùng döôøng phuïng söï, vöøa ñöôïc nghe Nhö Lai taïng chæ trong khoaûng thôøi gian raát ngaén, duyeân vôùi nghieäp thieän naøy, caùc caên thuaàn thuïc, phuù quyù, töï taïi thuø thaéng phaùt sanh. Nay caùc chuùng sanh naøy vaãn coøn thuaàn thuïc, phuù quyù, töï taïi thuø thaéng coù ñöôïc laø do quaù khöù töøng ñöôïc gaëp chö Phaät vaø ñöôïc nghe qua Nhö Lai taïng. Vaøo ñôøi vò lai, hoï nghe Nhö Lai taïng cuõng seõ tin öa, nhö thuyeát tu haønh, caùc caên thuaàn thuïc, phuù quyù, töï taïi, saéc löïc ñaày ñuû, trí tueä saùng suoát, phaïm aâm thanh tònh, ai cuõng öa thích, hoaëc laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông, hoaëc laøm vöông töû, ñaïi thaàn, ñaày ñuû hieàn ñöùc, xa rôøi caùc kieâu maïn, cheá ngöï nguû nghæ, tinh caàn tu hoïc, khoâng coù caùc phoùng daät, vaø caùc coâng ñöùc khaùc ñeàu ñöôïc thaønh töïu; hoaëc laøm Thích, Phaïm, Hoä theá Töù thieân vöông ñeàu do töøng nghe Nhö Lai taïng, neân ñaït ñeán coâng ñöùc nhö vaäy, thaân thöôøng an oån khoâng coù beänh, khoå, ñöôïc soáng laâu, moïi ngöôøi yeâu kính, ñöôïc nghe ñaày ñuû phaùp thöôøng truï Cam loä Ñaïi Baùt-nieát-baøn cuûa Nhö Lai, kieân coá an oån truï laâu daøi trong theá gian, tuøy thuaän theá gian cuøng nhau hyû laïc, bieát caùc Nhö Lai khoâng töø duïc sanh, roäng vì theá gian khai thò dieãn thuyeát, nhôø coâng ñöùc lôïi ích cuûa trí tueä naøy, sanh ra nôi naøo con chaùu cuõng ñoâng ñuû, cha meï soáng laâu, thöôøng thuï höôûng taát caû an laïc cuûa Trôøi, Ngöôøi, ñeàu ñaày ñuû toäc taùnh thuø thaéng. Ñaây laø nhôø nghe bieát taát caû chuùng sanh ñeàu coù Nhö Lai taïng thöôøng truï. Trong ba ñôøi ôû coõi Trôøi, Ngöôøi thöôøng ñöôïc ñaày ñuû taát caû an laïc, do nghe Nhö Lai taïng thöôøng truï vaäy. Chuùng sanh naøo trong ba ñôøi, sanh trong naêm ñöôøng thoï thaân khoâng ñaày ñuû, luaân chuyeån sanh töû thoï taát caû khoå, ñeàu do khinh maïn Nhö Lai taïng. Chuùng sanh naøo ñaõ phuïng söï, thaân caän cuùng döôøng qua nhieàu ñôøi Ñöùc Phaät môùi coù theå ñöôïc nghe Nhö Lai taïng maø tin öa thoï trì khoâng phæ baùng. Ngöôøi naøo coù theå nhö thaät khuyeân giaûi,

giaûng thuyeát, phaûi bieát ngöôøi aáy chính laø Nhö Lai. Nhöõng chuùng sanh naøo quay löng laïi chö Phaät, nghe Nhö Lai taïng lieàn sanh huûy baùng, nhöõng chuùng sanh aáy töï thieâu ñoát haït gioáng cuûa mình. Than oâi! Khoå thay, khoå thay! Keû baát tín thaät ñaùng thöông caû trong ba ñôøi, Nhöõng ngöôøi thuyeát phaùp neân thuyeát nhö vaày, xöng taùn Nhö Lai thöôøng truï chaân thaät. Neáu ngöôøi thuyeát phaùp maø khoâng thuyeát nhö vaäy, chính laø vöùt boû Nhö Lai taïng. Ngöôøi naøy khoâng ñöôïc ngoài toøa sö töû, nhö keû Chieân-ñaø-la khoâng ñöôïc ñi xe voi cuûa nhaø vua. Taát caû chö Phaät baèng heát caùc phöông tieän caàu Nhö Lai taïng baát sanh. Baát sanh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät baèng heát caùc phöông tieän caàu töï taùnh chaân thaät. Chaân thaät taùnh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät duøng heát phöông tieän caàu töï taùnh thöôøng. Thöôøng taùnh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng haèng. Haèng taùnh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng thay ñoåi. Taùnh khoâng thay ñoåi laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät duøng heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng tòch tónh. Taùnh tòch tónh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh, trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät vôùi heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng baát hoaïi, taùnh baát hoaïi laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät vôùi heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng theå phaù. Taùnh khoâng bò phaù laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät vôùi heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng beänh. Taùnh khoâng beänh laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät vôùi heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng khoâng giaø cheát. Taùnh khoâng giaø cheát laø Phaät taùnh, ñoái vôùi taát caû chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Taát caû chö Phaät vôùi heát phöông tieän caàu Nhö Lai taïng voâ caáu. Taùnh voâ caáu

laø Phaät taùnh, ñoái vôùi voâ löôïng chuùng sanh trang nghieâm baèng voâ löôïng töôùng haûo thanh tònh. Nhö daàu vaø nöôùc khoâng laãn vaøo nhau, cuõng vaäy, voâ löôïng phieàn naõo che ñaäy Nhö Lai taùnh nhöng khoâng coù söï vieäc Phaät taùnh laãn vôùi phieàn naõo. Nhöng Phaät taùnh ôû trong phieàn naõo nhö ñeøn ñeå trong bình, bình vôõ thì ñeøn hieän. Bình laø phieàn naõo, ñeøn laø Nhö Lai taïng. Ngöôøi thuyeát Nhö Lai taïng hoaëc laø Nhö Lai hoaëc laø Boà-taùt hoaëc laø Thanh vaên ñeàu coù theå dieãn thuyeát tuøy theo khaû naêng ngöôøi nghe, hoaëc coù phieàn naõo, hoaëc khoâng phieàn naõo. Naøy Maõn Nguyeän neân bieát, ta noùi ngöôøi naøy chính laø Chaùnh giaùc phaù tan voâ soá bình phieàn naõo cuûa ngöôøi thoï, sau ñoù coù theå laøm cho thaáy töï taùnh cuûa mình, nhö thaáy traùi xoaøi trong baøn tay. Nhö maët trôøi maët traêng bò maây che neân aùnh saùng khoâng hieän. Sau khi thoaùt khoûi maây che thì aùnh saùng cuûa chuùng hieån loä. Nhö Lai taïng cuõng nhö vaäy, bò phieàn naõo che neân taùnh Khoâng hieån hieän. Khi thoaùt khoûi phieàn naõo thì aùnh saùng röïc rôõ chieáu khaép. Phaät taùnh saùng saïch cuõng nhö nhaät nguyeät. Thöông thay! Maõn Nguyeän, tu haïnh ruoài muoãi khoâng bieát thuyeát phaùp, haõy im laëng ñi ñi.

Baáy giôø Toân-ñaø-la Nan-ñaø ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la taâm sanh hoan hyû, noùi keä khen:

*Laønh thay Öông-quaät-ma Ñaõ tu nghieäp thuø thaéng Neân tìm phöông tieän caàu Thaân saéc vaøng cuûa Phaät.*

Öông-quaät-ma noùi keä hoûi:

*Theá Toân khen ngôïi thaày Ñeä nhaát veà dung maïo Theá naøo laø theá gian Saéc ñeïp ñaëc bieät nhaát Nhôø ñaâu ñöôïc saéc ñeïp*

*Xin giaûng giaûi nghi naøy?*

Toân-ñaø-la Nan-ñaø noùi keä:

*Röûa tay chaép möôøi ngoùn*

*Ñaûnh leã xaù-lôïi Phaät*

*Thöôøng cuùng döôøng ngöôøi beänh Nhôø ñoù ñöôïc saéc ñeïp.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Thaân Phaät khoâng gaân coát Laøm sao coù xaù-lôïi*

*Nhö Lai khoâng xaù-lôïi*

*Phaùp thaân thaéng phöông tieän Nhö Lai, khoâng nghó baøn Chöa tin laøm tin öa*

*Neân duøng phöông tieän kheùo Thò hieän coù xaù-lôïi*

*Phöông tieän löu xaù-lôïi Ñaây laø caùc phaùp Phaät Theá gian töø xöa nay Cuùng döôøng Phaïm töï taïi Thieân töû vaø Thieân nöõ Vôùi caùc loaïi hình töôïng Vì hoï khoâng quy y*

*Xaây döïng thaùp xaù-lôïi*

*Neáu coù nhöõng chuùng sanh Hieåu bieát phöông tieän naøy Nhaân phöông tieän trí naøy Ñöôïc saéc ñeïp ñoan chính Khoâng nhö thaày ñaõ noùi Voïng töôûng veà nhaân ñeïp Than oâi! Toân-ñaø-la Khoâng bieát veà dieäu saéc Chæ ñuû saéc ruoài muoãi Khoâng bieát neân im laëng.*

Laïi coù Toân giaû Öu-ba-ly ñeán choã Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Phaät, ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, sanh taâm hoan hyû, noùi keä khen:

*Laï thay! Öông-quaät-ma*

*Ñaõ tu nghieäp thuø thaéng Toâi phaùt taâm tuøy hyû Ngöôøi neân tu tònh luaät.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä hoûi:

*Nhö Lai khen ngôïi thaày Baäc trì luaät ñeä nhaát Theá naøo gioûi trì luaät*

*Mau giaûi quyeát nghi naøy?*

Öu ba ly noùi keä:

*Khoâng laøm taát caû aùc Thöïc haønh taát caû thieän Tinh taán tu tònh taâm Ñaây laø gioûi trì luaät.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Phaù phaùp, huûy giôùi caám Tyø-kheo aùc phaïm luaät Caàn phaûi thu saùu vaät Vaø taát caû tö cuï*

*Caám cheá vaø xöû trò*

*Phöông tieän ñieàu phuïc hoï. Vaät duøng tu phaïm haïnh Chaúng cho phaù giôùi duøng Ví nhö ñaïi quoác vöông*

*Coù ñao quyù hoä thaân Neáu haøng thòt söû duïng Theo phaùp phaûi laáy laïi Vaät quyù giaù cuûa vua*

*Khoâng ñöôïc thuoäc ngöôøi aùc Vaät caàn phaûi nhaän giöõ*

*Cuûa ngöôøi tu phaïm haïnh Khoâng thuoäc ngöôøi phaù phaùp Theá neân phaûi thu laïi.*

*Ñaây goïi laø theá gian*

*Kheùo trì luaät ñeä nhaát Khoâng phaïm Ñoät-kieát-la Cuõng chaúng traùi uy nghi Ngöôøi trì luaät nhö vaäy Ñaày ñuû lôøi Phaät daïy Nhö Lai xem taát caû*

*Ñeàu nhö La-haàu-la Than oâi! Öu-ba-ly*

*Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng hieåu kheùo giöõ luaät Khoâng bieát haõy im laëng.*

Baáy giôø Phaùp vöông töû Vaên-thuø-sö-lôïi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ñöùng qua moät beân, thaáy Öông-quaät-ma-la, sanh taâm tuøy hyû, noùi keä khen:

*Laønh thay! Öông-quaät-ma Ñaõ tu nghieäp thuø thaéng Nay neân tu ñaïi khoâng Caùc phaùp voâ sôû höõu.*

Öông-quaät-ma noùi keä hoûi:

*Phaùp vöông töû Vaên-thuø OÂng thaáy khoâng ñeä nhaát Vì sao trong theá gian*

*Kheùo thaáy phaùp khoâng tòch. Khoâng khoâng coù nghóa gì Xin giaûi quyeát nghi aáy?*

Vaên-thuø-sö-lôïi noùi keä ñaùp:

*Chö Phaät nhö hö khoâng Töôùng hö khoâng chaúng coù Chö Phaät nhö hö khoâng Töôùng hö khoâng khoâng sanh Chö Phaät nhö hö khoâng Töôùng hö khoâng khoâng saéc Phaùp cuõng nhö hö khoâng*

*Phaùp thaân Phaät vi dieäu Trí tueä nhö hö khoâng Trí thaân Phaät vó ñaïi Trí Nhö Lai voâ ngaïi Khoâng theå giöõ vaø xuùc*

*Giaûi thoaùt nhö hö khoâng Hö khoâng khoâng coù töôùng Nhö Lai laø giaûi thoaùt Vaéng laëng, khoâng heà coù Naøy Öông-quaät-ma-la, Laøm sao thaáu toû ñöôïc.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Nhö coù keû ngu si*

*Thaáy möa ñaù voïng töôûng Cho laø ngoïc löu ly*

*Nhaët laáy ñeå mang veà Ñaët vaøo trong bình kín Giöõ gìn nhö ngoïc thaät Khoâng laâu chuùng tan heát*

*Thaàm töôûng ngoïc khoâng thaät Gaëp löu ly thaät khaùc*

*Vaãn töôûng laø khoâng thaät. Naøy Vaên-thuø, cuõng vaäy Cöïc löïc tu khoâng tòch Thöôøng tö duy veà khoâng Phaù huûy taát caû phaùp*

*Giaûi thoaùt thaät, baát khoâng Maø laïi töôûng cöïc khoâng Nhö thaáy möa ñaù tieâu Laàm töôûng ngoïc cuõng tan Nay oâng cuõng nhö vaäy Töôûng veà khoâng quaù saâu Ñaõ thaáy phaùp Khoâng roài Cho baát khoâng laø khoâng*

*Coù phaùp ñuùng laø khoâng Coù phaùp laø baát khoâng Taát caû caùc phieàn naõo Cuõng nhö haït möa ñaù Phaù taát caû baát thieän Nhö möa ñaù tan raõ*

*Nhö löu ly baùu, thaät Laø Nhö Lai thöôøng truï Nhö löu ly baùu, thaät Laø giaùc ngoä giaûi thoaùt Saéc hö khoâng laø Phaät Phi saéc laø nhò thöøa Saéc giaûi thoaùt laø Phaät Phi saéc laø nhò thöøa*

*Sao noùi töôùng cöïc khoâng Laïi laø chaân giaûi thoaùt Vaên-thuø haõy nghó kyõ!*

*Haõy tö duy phaân bieät! Nhö laøng xoùm troáng roãng Soâng caïn bình heát nöôùc Coù taát caû vaät duïng*

*Troáng roãng neân goïi khoâng Nhö Lai chaân giaûi thoaùt Baát khoâng cuõng nhö vaäy Vöôït qua taát caû loãi*

*Neân noùi giaûi thoaùt khoâng Nhö Lai thaät baát khoâng Lìa taát caû phieàn naõo*

*Vaø caùc aám Trôøi, Ngöôøi Theá neân goïi laø khoâng OÂ hoâ! Haïnh ruoài muoãi*

*Chaúng bieát nghóa Chaân khoâng Ngoaïi ñaïo cuõng tu khoâng*

*Ni-caøn haõy im laëng.*

Vaên-thuø-sö-lôïi noùi keä hoûi:

*Naøy Öông-quaät-ma-la Ngöôi vì lyù do naøo*

*Khuûng boá chuùng Thanh vaên Khinh mieät caùc Phaät töû*

*YÙ hung baïo laãy löøng Döõ tôïn nhö maõnh hoå Ai laø haïnh ruoài muoãi Sao noùi aùc nhö theá?*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Nhö keû ngheøo khieáp nhöôïc Ñi laïi trong ñoàng vaéng Boãng nghe hôi maõnh hoå Sôï haõi voäi chaïy nhanh Thanh vaên vaø Duyeân giaùc Khoâng bieát Ma-ha-dieãn Vöøa nghe höông Boà-taùt*

*Sôï haõi cuõng nhö vaäy. Ví nhö vua sö töû*

*ÔÛ saâu trong hang nuùi Böôùc ñi thì roáng lôùn Caùc thuù khaùc ñeàu sôï*

*Baäc huøng trong loaøi ngöôøi Boà-taùt sö töû roáng*

*Taát caû chuùng Thanh vaên Vaø caùc thuù Duyeân giaùc Hoïc voâ ngaõ ñaõ laâu*

*Meâ nôi phaùp aån duï Noùi ngaõ nhö choù suûa Chaúng ai ñaùp öùng laïi*

*Huoáng chi laïi laéng nghe Khoâng baèng tieáng sö töû.*

Vaên-thuø-sö-lôïi noùi keä hoûi:

*Ngöôi laø ruoài muoãi nhoû*

*Gaây ra haønh ñoäng aùc Neáu ngöôi thaät Boà-taùt Thì ma ôû nôi naøo!*

*Than oâi! Ngöôøi theá gian Khoâng theå töï giaùc tri Khoâng töï tænh loãi mình Chæ thaáy aùc cuûa ngöôøi Naøy Öông-quaät-ma-la Ngöôi gaây bieát bao toäi.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Than oâi! Nay ngöôøi ñôøi Hai haïng phaù chaùnh phaùp Keû thuyeát khoâng cöïc ñoan Keû laïi thuyeát coù ngaõ*

*Hai haïng ngöôøi naøy laøm Nghieâng, che chaùnh phaùp Phaät OÂ hoâ! Naøy Vaên-thuø*

*Khoâng bieát aùc, phi aùc Khoâng bieát haïnh Boà-taùt Sö töû khaùc ruoài muoãi Laï thay! Ta bieát ñöôïc Caùc Boà-taùt voâ uùy*

*Vaên-thuø haõy laéng nghe Phaät khen haïnh Boà-taùt Nhö aûo thuaät sö gioûi Laøm nhöõng pha aûo thuaät Chaët, caét, aên chuùng sanh Bieåu dieãn cho moïi ngöôøi Chö Phaät vaø Boà-taùt*

*Haønh ñoäng cuõng nhö huyeãn Thò hieän thay ñoåi thaân*

*Khi sanh, khi Nieát-baøn Hoaëc vaøo kieáp ñau beänh Xaû thaân laøm thöùc aên*

*Hoaëc ôû vaøo kieáp löûa Maët ñaát chaûy ra nöôùc*

*Chuùng sanh chaáp vaøo thöôøng Laøm hoï bieát voâ thöôøng*

*Hoaëc ôû kieáp ñao binh Thò hieän theâm binh lính*

*Gieát giaëc, ñoaïn maïng chuùng Soá löôïng thaät voâ cuøng*

*Maø thaät khoâng naõo haïi Cuõng nhö laøm huyeãn thuaät Caû theá giôùi ba ngaøn*

*Ñöa vaøo trong haït caûi Khoâng moät chuùng sanh naøo Bò cheøn eùp baát an*

*Boán bieån, nuùi Tu-di Vaøo moät loã chaân loâng Ñeàu khoâng bò cheøn eùp Hieän trôû laïi choã cuõ*

*Hoaëc duøng moät ngoùn chaân Lay theá giôùi möôøi phöông Chuùng sanh vaãn an oån Theá neân caùc Phaät phaùp Hoaëc laøm Phaïm thieân chuû Töù thieân vöông hoä theá*

*Voâ löôïng töôùng khaùc nhau Laøm an oån chuùng sanh Vöông töû hay ñaïi thaàn Chuû laøng hay thöông gia Tröôûng giaû hay cö só*

*Hoøa hôïp an chuùng sanh Hoaëc laøm caùc Thieân nhaân Chuyeån hoùa taø kieán hoï Ñôøi naøy, taát caû ñôøi*

*Neân goïi laø boån sanh Ví nhö aûo thuaät sö*

*Thaáy aûo thuaät gieát ngöôøi Chaúng khi naøo buoàn raàu Than thôû laø ñaïi aùc*

*Vì ngöôøi aûo thuaät gia Hieåu roõ tính aûo thuaät Ta nay cuõng nhö vaäy*

*Thò hieän gieát chuùng sanh Vì ñieàu keû huûy phaùp Thaät khoâng ngöôøi bò haïi Nhö Ñöùc Phaät Theá Toân Hoùa hieän kieáp ñao binh Nay ta cuõng nhö vaäy Kheùo tu haïnh Boà-taùt Than oâi! Naøy Vaên-thuø Tu taäp haïnh ruoài muoãi Khoâng coù chí long töôïng Ñaïi trí tueä hôn ñôøi.*

Theá Toân vôùi nhaát thieát trí, nhaát thieát kieán, höôùng ñeán Vaên-thuø- sö-lôïi noùi keä:

*Nhö Öông-quaät-ma noùi Haïnh Boà-taùt nhö vaäy Haõy bieát keû phaøm kia Maø cöùu ñoä chuùng sanh Hoï laø Ñaïi Boà-taùt*

*Duõng maõnh nhö caùc oâng Laønh thay, naøy Vaên-thuø Phaûi bieát coâng ñöùc hoï.*

Phaät laïi noùi keä khen:

*Laønh thay! phöông tieän kheùo Thuø thaéng huøng trong ñôøi An oån cho chuùng sanh*

*Hieän söùc tinh taán lôùn Nay Ta seõ dieãn thuyeát Ñeå thaønh A-la-haùn*

*Caùc coâng ñöùc nhö vaäy Nghieäp thieän vaø tinh taán Döïa taát caû chuùng sanh Ñeán an laïc vónh vieãn.*

Khi aáy Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Theá Toân, caàu xin Ngaøi thöông xoùt cho taát caû chuùng sanh, chæ daïy cho con, nhöõng ngöôøi muoán mau chöùng quaû A-la-haùn, duøng coâng ñöùc gì, haïnh nghieäp gì, tinh taán gì, ñeå taïo lôïi ích, an laïc cho taát caû chuùng sanh?

Theá Toân noùi keä ñaùp:

*Khi cha meï hoøa hôïp Con nhaäp vaøo thai meï Taâm cha meï hoan hyû*

*Ñöôïc coâng ñöùc tuøy thuaän Tinh taán raát saùng laï*

*Theá gian raát phong phuù Vua hoan hyû voâ cuøng Meï moäng thaáy ñeïp laï Con sanh nhaø giaøu coù Oaùn ñòch sanh loøng töø Baûy tuoåi ñi ñeán tröôøng*

*Thaày baïn khoâng tranh caõi Ngöôøi phuïc vuï hoan hyû Cuøng sieâng laøm vieäc nhaø Ñeán naêm hai möôi tuoåi Luïc suùc ñeàu khoâng tranh Xem nhau nhö cha meï*

*Coù raát nhieàu söõa thôm Lôùn thay, con hieàn minh*

*Khoâng tham, saân, gheùt, maïn Gian doái vaø hö nguïy*

*Noùi sai vaø gaây haïi*

*Treû con, khoâng uy nghi Nghieäp aùc, aùc baát thieän*

*Töø hieáu vôùi cha meï Toân tröôûng vaø thaày daïy*

*Gaëp caùc baäc Tröôûng thöôïng Cung kính chaép tay chaøo Thaân caän trung, thanh nieân Vui chôi cuøng treû nhoû*

*Cung kính kheùo chu caáp Thöông meán keû ñau khoå Boû aùc, bieát hoå theïn Thöôøng tu taäp chính phaùp*

*Khoâng taäp huyeãn thuaät chôi Thöôøng öa gaëp chö Phaät Chuù troïng hoïc kinh luaät Hoïc taäp gioûi caùc minh Traùnh xa röôïu, côø baïc Cung kính Baäc Toái Thaéng Bieát ñuû trong aên nguû Khoâng thích vieäc baát tònh Ñöôïc trôøi, ngöôøi meán yeâu Taát caû ñeàu cung kính*

*Coâng ñöùc lôùn nhö theá Nhieàu khoâng theå ví duï Coâng ñöùc nghieäp tinh taán Vaäy seõ thaønh Chaùnh giaùc. Xaù-lôïi-phaát neân bieát Öông-quaät-ma-la naøy*

*Coù nhöõng phaùp nhö vaäy Seõ mau thaønh chính giaùc Laøm sao ngöôøi nhö vaäy Laïi coù nhöõng ñieàu aùc Öông-quaät coù raát nhieàu Caùc coâng ñöùc ñaëc bieät Uy huøng nhö Vaên-thuø*

*Sieâu tuyeät chaúng taàm thöôøng Xem taát caû chuùng sanh*

*Töôûng nhö laø con moät Neân bieát Öông-quaät-ma Laø baäc Ñaïi Boà-taùt Nguyeän ñoä ngöôøi chöa ñoä Theá gian laø cuûa ta*

*Neáu muoán phaùt thaéng nguyeän Cöùu ñoä khaép theá gian*

*Maø laøm haïnh baát thieän Laø vieäc khoâng theå coù.*

Theá Toân noùi keä tieáp:

*Hieän laøm trôøi Nhaät nguyeät Phaïm vöông chuû chuùng sanh Ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng Voâ löôïng ñöùc nhö theá*

*Boà-taùt baäc uy huøng*

*Nhö vaäy ñoä chuùng sanh.*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä khen:

*Laï thay! Öông-quaät-ma Coâng ñöùc lôùn nhö vaäy Vöøa gaëp Phaät Theá Toân Vöôït leân taát caû höõu.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä hoûi:

*Ñaïi Muïc-lieân, vì sao*

*Coù caùc haïng chuùng sanh Khoâng gaëp Phaät Theá Toân Coù theå bieát chaùnh phaùp?*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä ñaùp:

*Nhö Phaät Theá Toân thuyeát Coù ba haïng ngöôøi beänh Ba haïng laø taø ñònh Chaùnh ñònh vaø baát ñònh Theá naøo laø taø ñònh?*

*Laø Phaät khoâng giaùo hoùa*

*Theá naøo laø Chaùnh ñònh? Nhö laø Ñaïi Ca-dieáp… Baát ñònh, Phaät chöa coù*

*Giaùc ngoä ñöôïc thaät phaùp.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Ngöôøi chôù noùi nhö theá Thöôïng toïa Ñaïi Ca-dieáp Khi Phaät chöa xuaát hieän Ñaõ nhaäp chaân thaät phaùp Taïi vì sao nhö vaäy?*

*Nhö Lai thöôøng truï ñôøi Ngöôøi naøo haønh chaùnh phaùp Trong nhaø luoân coù Phaät Nhôø möa soâng coù nöôùc Khoâng möa soâng caïn khoâ Ngöôøi trí gioûi phöông tieän Caàn phaûi kheùo quan saùt Khoâng möa, soâng coù nöôùc Thaät khoâng coù vieäc naøy Phaûi bieát treân möa xuoáng Neân soâng chaûy khoâng ngöøng Vì vaäy, naøy Muïc-lieân*

*Theá vaø xuaát theá gian Taát caû caùc thaéng phaùp Ñeàu do Phaät giaûng daïy Theá neân Ñaïi Ca-dieáp Nhôø Phaät ñöôïc xuaát gia.*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä hoûi:

*Neáu caùc vò Nhö Lai Thöôøng truï trong theá gian Ta vaø caùc chuùng sanh Sao khoâng thaáy ôû ñaây?*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Chæ cho Ca-dieáp bieát*

*Cuõng nhö möa nôi khaùc Vaäy neân ñôøi khoâng Phaät Chuùng sanh khoâng töï ñoä Tröïc tieáp gaëp chö Phaät Thì môùi ñöôïc giaûi thoaùt Ví nhö coù ngöôøi naøo*

*Vaøo thieàn trong phoøng kín Trôøi traêng chieáu saùng ñeán Nhöng hoï vaãn khoâng thaáy Cuõng vaäy naøy Muïc-lieân Ñöøng noùi ñôøi khoâng Phaät Taát caû caùc Nhö Lai Thöôøng truï ôû theá gian*

*Teá ñoä heát quaàn sanh Xuaát gia thoï cuï tuùc Theá neân taø hay chaùnh*

*Khoâng xen laãn baát ñònh.*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä:

*Theá gian coù naêm giôùi Phaät ra ñôøi cuõng vaäy*

Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Cho ñeán theá gian coù Giôùi, uy nghi tuøy thuaän Theá gian, xuaát theá gian Neân bieát do Phaät daïy.*

Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi keä hoûi:

*Vì sao beänh theá gian Noùi chia laøm ba loaïi Coù beänh uoáng thuoác heát*

*Coù beänh khoâng thuoác trò Vaø coù ngöôøi bò beänh*

*Uoáng thuoác nhöng khoâng heát Theá neân nhöõng ngöôøi beänh Phaân bieät thaønh ba loaïi.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*YÙ nghóa naøy khoâng ñuùng Khoâng neân noùi ba loaïi Trò ñöôïc, khoâng trò ñöôïc Chæ coù hai, khoâng ba*

*Ai phaân bieät thaønh ba Cuõng laø Thanh vaên thöøa Neáu caùc Thanh vaên thöøa Phaät noùi thöøa ruoài muoãi Bôûi vì hoï khoâng bieát Neân phaân thaønh ba loaïi Goïi laø keû taø ñònh*

*Laø haïng Nhaát xieån ñeà Chaùnh ñònh laø Nhö Lai Boà-taùt vaø nhò thöøa Muïc-lieân caàn phaûi bieát Hai haïng raát ít coù*

*Laø Ñöùc Phaät Theá Toân Cuøng vôùi Nhaát xieån ñeà Nhö Lai, Baäc Toái Thöôïng Khoâng coøn gì treân nöõa Haïng thaáp heøn cuøng cöïc Chính laø Nhaát xieån ñeà*

*Ví nhö Ñaïi Boà-taùt Maõn möôøi Ba-la-maät Xieån ñeà cuõng nhö vaäy Ñaày ñuû möôøi haïnh aùc Boà-taùt xaû thaân cho*

*Ñaàu, maét, maùu, tuûy, naõo Xöông chaát hôn Tu-di Raát nhieàu, khoâng theå tính Xieån ñeà cuõng nhö vaäy Cho ñaày ñuû haïnh aùc Sanh vaøo ñöôøng ngaï quyû Tham duïc raát maõnh lieät*

*Taâm luoân luoân tham duïc Nhieàu phuï nöõ ñaùp öùng Vaø sanh raát nhieàu con*

*Ngaøy ñeâm khoâng ñöôïc vui Quaù khoå vì ñoùi khaùt*

*Neân phaûi aên con mình Coù loaøi ngaï quyû khaùc Hoùa thaønh Baø-la-moân Do nghieäp aùc ñôøi tröôùc Theo baét treû con aên Phoùng tuùng tuøy yù muoán Coù loaïi töï aên mình Ñaây laø Nhaát xieån ñeà Ñaày ñuû caùc haïnh aùc Theá neân Phaät Theá Toân*

*Baäc Voâ Thöôïng Hy Höõu Haïng cöïc haï hy höõu*

*Ñoù laø Nhaát xieån ñeà Taø ñònh laø xieån ñeà*

*Chaùnh ñònh laø Nhö Lai Truï ñòa caùc Boà-taùt*

*Vaø Thanh vaên, Duyeân giaùc.*

Khi aáy, Theá Toân höôùng veà Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Öông-quaät-ma ñeán ñaây Xuaát gia thoï tam quy.*

Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Xe naøy laø xe lôùn Goïi laø trí voâ ngaïi Moät xe moät quy y*

*Phaät ñeä nhaát nghóa y Phaät phaùp laø moät nghóa Nhö Lai dieäu phaùp thaân Taêng soá veà Nhö Lai Nhö Lai töùc laø Taêng*

*Phaùp vaø Tyø-kheo Taêng Caû hai phöông tieän y Nhö Lai phi phöông tieän Laø ñeä nhaát nghóa y*

*Theá neân, hoâm nay con Quy y nôi Nhö Lai Trong caùc choã quy y Phaät laø chaân thaät y Nhö muoán aên ngoù sen Caàn phaûi giöõ chaân thaät Boû chaân aên hö nguïy Töï tha khoâng lôïi ích Ngöôøi ngu si nhö theá*

*Ngaøn thaày khoâng cöùu ñöôïc Boû moät chaân thaät y*

*Tu theo phöông tieän y Chuùng ngu si nhö vaäy*

*Ngaøn Phaät khoâng cöùu ñöôïc.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng haõy thoï trì ñoàng chaân tònh giôùi. Öông-quaät-ma-la noùi keä hoûi:

*Ñoàng chaân nghóa laø gì Cuï tuùc giôùi laø gì Chaân Sa-moân laø gì*

*Theá naøo laø phöôùc ñieàn?*

Ñöùc Theá Toân im laëng khoâng ñaùp. Öông-quaät-ma-la laïi noùi keä:

*Ai khoâng bieát moät y Laø ñeä nhaát nghóa y Khoâng theå bieát hai y*

*Laø phöông tieän kieán laäp Neân bieát ngöôøi nhö vaäy Laø theá gian ñoàng chaân Chöa thoï giôùi cuï tuùc*

*Sao goïi laø Sa-moân Khoâng bieát moät quy y Laøm sao tònh quy y? Ai khoâng bieát Nhö Lai Laø ñeä nhaát nghóa y*

*Quy y khoâng thanh tònh Sao goïi laø Sa-moân Khoâng bieát chaân thaät y Sao goïi laø phöôùc ñieàn Vôùi hai quy y naøy*

*Chaân thaät vaø phöông tieän Khoâng bieát roõ sai bieät*

*Laø theá gian ñoàng chaân.*

Khi aáy Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng haõy thoï trì giôùi khoâng saùt sanh. Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Con quyeát ñònh khoâng theå Thoï trì giôùi khoâng gieát Con seõ thöôøng thoï trì*

*Ñoaïn tuyeät maïng chuùng sanh Noùi chuùng sanh ôû ñaây*

*Laø voâ löôïng phieàn naõo Ai thöôøng gieát phieàn naõo Goïi laø giöõ giôùi saùt.*

Theá Toân laïi baûo Öông-quaät:

–Nhö vaäy thì thoï trì giôùi khoâng noùi doái. Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Con quyeát ñònh khoâng theå Thoï trì khoâng noùi doái Ñoái vôùi taát caû phaùp*

*Thoï trì lôøi noùi doái Thoï trì lôøi hö voïng*

*Chính laø chö Phaät phaùp Lôøi hö voïng ôû ñaây*

*Laø taát caû phaùp Khoâng Laïi coù phaùp hö voïng*

*Thanh vaên cuøng Duyeân giaùc Haønh ñoäng cuûa Boà-taùt*

*Tuøy thuaän theo chuùng sanh Laïi coù phaùp hö voïng*

*Ta vöôït khoûi theá gian Thoï trì giôùi cuï tuùc Ñaéc thaønh A-la-haùn*

*Ta nhaän nhöõng aên uoáng Taïo cho hoï boá thí*

*Hoaëc qua laïi kinh haønh Chín loã chaûy baát tònh Ta thoï duïng giaøy deùp*

*Taêm, y phuïc, thuoác thang Ñoùi khaùt vaø nguû nghæ Caét moùng tay, caïo toùc Caùc beänh khoå trong thaân Tuøy beänh maø uoáng thuoác Ta seõ nhaäp Nieát-baøn*

*Nhö cuûi heát löûa taét Nhö vaäy vôùi taát caû*

*Caùc phaùp hö nguïy khaùc Laø do ta phöông tieän Truyeàn cho khaép theá gian Thöôøng ngay trong luùc aáy Voïng ngöõ laø baát tònh*

*Nay thuyeát thaät vaø chaân Muïc-lieân haõy laéng nghe Phaùp thaät vaø chaân aáy Chính laø Nhö Lai taïng Thaân ñeä nhaát nghóa thöôøng Thaân Phaät baát tö nghò*

*Ñeä nhaát khoâng thay ñoåi Thaân thöôøng haèng cuõng vaäy*

*Thaân ñeä nhaát nghóa tònh Dieäu phaùp thaân chaân thaät Baát tö nghò nhö theá*

*Thaân aáy laøm sao hieän Vì vaäy phaùp nguïy sanh Theá neân chö Phaät daïy Vieãn ly caùc hö nguïy Neân goïi Baäc Toaøn Giaùc*

*Cuõng nhö ngöôøi chaên boø Khi boø ngheù bò cheát*

*Loät da che ngheù khaùc Laøm boø meï hoan hyû Nhö Lai cuõng nhö vaäy Luoân tuøy thuaän theá gian Ai vôùi nhöõng ngöôøi ñieác*

*Laøm daáu theo ngöôøi ñieác Maø thuyeát phaùp cho hoï Nhö ngöôøi chaên boø kia Chuùng sanh coù suy nghó Nhö Lai ñoàng theá gian Nhö keû chaên boø kia Duøng voâ löôïng caùch thöùc*

*Nhieàu phöông phaùp kheùo leùo Höôùng daãn chuùng quaàn sanh Neáu ngöôøi chaên boø kia Khoâng thay baèng ngheù khaùc Söõa boø meï khoâng chaûy*

*Vaäy neân laäp phöông tieän Nhö Lai cuõng nhö vaäy Neáu hieän thaân töï taùnh Thì khaép caû theá gian*

*Ai coù theå thaáy ñöôïc*

*Neân duøng phöông tieän kheùo Thò hieän tuøy theá gian*

*Laøm giaûi thoaùt khaép caû*

*Ñoù laø caùc Phaät phaùp Vaäy neân con töø nay Thöôøng laøm vieäc hö nguïy Cho ñeán gieát chuùng sanh Taát caû trong hö voïng Khoâng thoï rôøi hö voïng Laø giôùi tònh cuûa con.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng neân thoï giôùi khoâng uoáng röôïu. Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Con cuõng khoâng coù theå Giöõ giôùi khoâng uoáng röôïu Thöôøng giöõ giôùi uoáng röôïu Ngaøy ñeâm luoân phoùng daät Vì vaäy keâu gaøo lôùn*

*Luaân hoài trong naêm ñöôøng Nhaát höôùng raát vui thích Theá neân goïi laø röôïu.*

*Töø xe lôùn kia sanh*

*Röôïu voâ thöôïng Phaät taïng Nay con uoáng röôïu naøy Ñuû töï khuyeân chuùng sanh Thöôøng truï khoâng thay ñoåi Laønh thay! Hoan hyû uoáng Noùi lôùn taùm loaïi tieáng*

*Say söa khoâng cuøng taän.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng haõy thoï tònh giôùi khoâng daâm duïc. Öông-quaät-ma-la noùi keä:

*Con cuõng khoâng coù theå Thoï trì giôùi khoâng daâm Con seõ thöôøng thoï trì*

*Tham luyeán yeâu ngöôøi khaùc Thöôøng ñeán nhaø daâm nöõ*

*Hoan laïc cuøng vôùi hoï Thieàn laïc chính laø vôï Phaùp chaân ñeá laø con Taâm töø bi laø gaùi*

*Phaùp Khoâng laøm nhaø cöûa Voâ löôïng Ba-la-maät*

*Laáy laøm toøa cao roäng Phieàn naõo laøm lính canh Thöùc aên, lôøi aån duï*

*Toång trì laø vöôøn hoa Trang trí hoa giaùc chi Phaùp ngöõ laø röøng caây Trí giaûi thoaùt laø quaû Nhöõng caùi goïi theá gian Laø thaéng laïc ñeä nhaát Tueä laø phaùp töï taùnh*

*Chaúng phaûi caûnh ngöôøi ngu.*

Theá Toân baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng neân thoï trì giôùi khoâng troäm caép. Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Con cuõng khoâng coù theå Thoï trì giôùi khoâng troäm Thöôøng laáy cuûa khoâng cho Cöôùp taøi vaät ngöôøi khaùc Khoâng cho laø giaùc ngoä Khoâng coù ngöôøi trao cho Khoâng cho maø töï laáy*

*Con laáy cuûa khoâng cho Phaät döôùi goác Boà-ñeà Khoâng ñaéc cuõng khoâng maát Ñaây laø phaùp töï taùnh*

*Toái thaéng khoâng gì hôn.*

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng haõy thoï giôùi khoâng ca muùa.

Öông-quaät-ma-la noùi keä ñaùp:

*Con thöôøng taäp muùa nhaïc Haùt keä Caøn-thaùt-baø*

*Neâu baøy Nhö Lai taïng Taùn döông khen laønh thay Ñoái vôùi chö Phaät kia Nghe Nhö Lai thöôøng truï*

*Baèng dieäu aâm thöôøng tuïng Kinh ñieån cuûa xe lôùn Cuõng nhö laø kyõ nhaïc Khaån-na, Caøn-thaùt-baø*

*Voâ löôïng aâm thanh hay Cuùng döôøng caùc quyeån kinh Neáu caùc chuùng sanh aáy Thöôøng cuùng döôøng nhö vaäy Taát caû Phaät thoï kyù*

*Vò lai ñoàng moät hieäu.*



## KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA-LA

#### QUYEÅN III

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân hoûi Öông-quaät-ma-la:

–Theá naøo laø moät hoïc giôùi? Öông-quaät-ma-la noùi keä thöa:

*Sanh maïng caùc chuùng sanh Toàn taïi nhôø aên uoáng*

*Theá neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Goïi laø chieác xe lôùn Kieân coá chaúng do aên. Theá naøo goïi laø moät? Laø taát caû chuùng sanh Ñeàu nhôø Nhö Lai taïng*

*Cuoái cuøng thöôøng an truù. Theá naøo goïi laø hai?*

*Ñoù laø danh vaø saéc Theá neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Danh vaø saéc khaùc loaïi*

*Xe Thanh vaên, Duyeân giaùc Giaûi thoaùt chæ coù teân Khoâng noùi coù dieäu saéc Taát caû caùc Nhö Lai*

*Giaûi thoaùt coù dieäu saéc Cuõng nhö xem xeùt roõ Traùi xoaøi trong baøn tay. Theá naøo goïi laø ba?*

*Ñoù laø ba loaïi thoï*

*Theá neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn*

*Nhö Lai ñeä nhaát thöôøng Nghe voâ thöôøng sanh thoï Ai nghe Phaùp, Taêng dieät Caû hai laøm thoï sanh Ñaây goïi laø xe lôùn*

*Thuyeát veà nghóa ba thoï. Theá naøo goïi laø boán?*

*Ñoù laø boán Thaùnh ñeá Laø xe cuûa Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Taát caû caùc Nhö Lai*

*Ñeä nhaát roát raùo thöôøng Ñoù laø xe lôùn thaät*

*Khoå chaúng phaûi chaân ñeá Taát caû caùc Nhö Lai*

*Ñeä nhaát roát raùo haèng Theá neân xe lôùn thaät, Taäp chaúng phaûi chaân ñeá Taát caû caùc Nhö Lai*

*Ñeä nhaát khoâng thay ñoåi Theá neân xe lôùn thaät, Dieät chaúng phaûi chaân ñeá Taát caû caùc Nhö Lai*

*Ñeä nhaát roát raùo tònh Theá neân xe lôùn thaät, Ñaïo chaúng phaûi chaân ñeá Laø xe lôùn Boán ñeá*

*Söï khoå chaúng phaûi ñeá Neáu söï khoå laø ñeá*

*Boán coõi phaûi coù ñeá Laø ñòa nguïc, suùc sanh Ngaï quyû, A-tu-la.*

*Theá naøo goïi laø naêm? Coù nghóa laø naêm caên Theá neân xe Thanh vaên*

*Chaúng phaûi laø xe lôùn Goïi laø nhaõn caên kia Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng*

*Quyeát ñònh thaáy phaân minh Ñaày ñuû khoâng toån giaûm.*

*Goïi laø nhó caên kia*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Quyeát ñònh nghe phaân minh Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø tyû caên kia*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Quyeát ñònh ngöûi phaân minh Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø thieät caên kia*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Quyeát ñònh neám phaân minh Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø thaân caên kia*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Quyeát ñònh xuùc phaân minh Ñaày ñuû khoâng toån giaûm.*

*Theá naøo goïi laø saùu? Ñoù laø saùu nhaäp xöù Theá neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Goïi laø nhaõn nhaäp xöù*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Roõ cöûa sanh ra thaáy Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø nhó nhaäp xöù*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Roõ cöûa sanh ra nghe Ñaày ñuû khoâng toån giaûm. Goïi laø tyû nhaäp xöù*

*Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng*

*Roõ cöûa sanh ra ngöûi Ñaày ñuû khoâng toån giaûm. Goïi laø thieät nhaäp xöù Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Roõ cöûa sanh ra neám Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø thaân nhaäp xöù Vôùi caùc Nhö Lai thöôøng Roõ cöûa sanh ra xuùc*

*Ñaày ñuû khoâng toån giaûm, Goïi laø yù nhaäp xöù*

*Nghe noùi Nhö Lai taïng Khoâng sanh taâm choáng laïi Roõ cöûa sanh tònh tín.*

*Theá naøo goïi laø baûy? Ñoù laø baûy Giaùc phaàn Laø xe cuûa Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Baûy Giaùc phaàn xe lôùn Cuõng nhö Öu-ñaøm-baùt Vôùi Nhö Lai thöôøng truï Nôû dieäu hoa baûy giaùc. Theá naøo goïi laø taùm?*

*Ñoù laø taùm Thaùnh ñaïo Theá neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Xe lôùn taùm thaùnh ñaïo*

*Nghe noùi Nhö Lai thöôøng Nhôø söùc ñöôïc nghe qua Chaéc ñeán thaønh Nieát-baøn Nhö Lai thöôøng vaø haèng Ñeä nhaát khoâng thay ñoåi Thanh tònh raát tòch tònh Chaùnh giaùc dieäu phaùp thaân Thaäm thaâm Nhö Lai taïng*

kheo.

*Khoâng coøn bò giaø suy Vaäy cho neân xe lôùn Ñaày ñuû taùm Thaùnh ñaïo. Theá naøo goïi laø chín?*

*Ñoù laø chín boä kinh Laø xe cuûa Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Moät thöøa cuûa xe lôùn Nhö Lai trí voâ ngaïi. Theá naøo goïi laø möôøi? Ñoù laø möôøi loaïi löïc*

*Vaäy neân xe Thanh vaên Chaúng phaûi laø xe lôùn Xe lôùn söùc voâ bieân Neân Phaät baát tö nghò Phöông tieän aån duï noùi Voâ löôïng Tu-ña-la.*

*Theá naøo laø Nhaát ñaïo? Nhaát thöøa vaø Nhaát quy Nhaát ñeá vaø Nhaát y*

*Nhaát giôùi cuøng Nhaát sanh Nhaát saéc laø Nhö Lai*

*Theá neân noùi moät xe Chæ moät xe cöùu caùnh*

*Ngoaøi ra ñeàu phöông tieän.*

Khi aáy Theá Toân taùn döông:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Öông-quaät-ma-la, haõy ñeán ñaây Tyø-

Öông-quaät-ma-la lieàn trôû thaønh Tyø-kheo, ñaày ñuû uy nghi nhö baäc

cöïu Tyø-kheo, laïy saùt döôùi chaân Phaät thöa:

–Theá Toân, con ñeán ñaây nghe ñöôïc aâm thanh lieàn chöùng A-la-

haùn.

Ñöùc Phaät laïi baûo:

–OÂng haõy ñeán röøng Kyø-ñaø ñoä caùc chuùng sanh.

Luùc aáy Theá Toân cuõng nhö vua Nhaïn cuøng Öông-quaät-ma-la, Xaù- lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân, Vaên-thuø-sö-lôïi... vaø ñaïi chuùng tuøy tuøng theo nhö caùc ngoâi sao vaây quanh traêng troøn, töø goác caây Voâ öu bay leân hö khoâng, caùch ñaát baûy caây ña la, ñeán thaønh Xaù-veä khoaûng caùch nhö tieáng keâu cuûa boán möôi con traâu.

Meï Öông-quaät-ma-la cuøng vôùi caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, nhaèm baøy toû söï cuùng döôøng lôùn neân ñeàu ñeán röøng Kyø-ñaø.

Theá Toân nhö vua Nhaïn vaøo khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, ngoài treân toøa sö töû, caû Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi taát caû ñeàu baèng thaúng nhö loøng baøn tay, sanh coû meàm maïi, nhö nöôùc An laïc.

Khi aáy, caùc vò Ñaïi Boà-taùt ôû caùc phöông khaùc ñeàu muoán ñeán gaëp Öông-quaät-ma-la. Chö Phaät ôû ñaáy lieàn ñoàng yù vaø baûo:

–Caùc oâng haõy ñi. Phaät Thích-ca Maâu-ni ñang daáy khôûi phaùp chieán ñaáu lôùn, haøng phuïc ñaïi sö töû, ñoä voâ löôïng chuùng sanh, ñang ôû nôi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, seõ vì ñaïi chuùng thuyeát phaùp voâ thöôïng. Naøy caùc Phaät töû, haõy ñeán nghe vaø thoï trì, ñoàng thôøi chieâm ngöôõng Öông-quaät-ma-la.

Caùc vò Boà-taùt aáy töø caùc phöông vaân taäp tôùi ñeàu hieän ra möa hoa sen lôùn nhö baùnh xe. Caùc chuùng sanh ôû ñaáy nghe muøi thôm cuûa hoa sen lieàn xa lìa phieàn naõo. Baáy giôø caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, vaø caùc Thieân nöõ baøy ra söï cuùng döôøng to lôùn baèng caùch tuoân xuoáng nhö möa caùc loaïi vaät quyù giaù, nhaát taâm ñoàng thanh noùi keä:

*Con cuùi ñaàu kính laïy Ba hai töôùng Ñaïi nhaân Voâ löôïng caùc coâng ñöùc Nhö sen nôû thanh tònh Baïch haøo giöõa ñoâi maøy*

*Trong saùng hôn aùnh traêng. Con cuùi ñaàu kính laïy*

*Saéc Maâu-ni thöôïng dieäu Thaéng töø, ñöùc an uûi Nhö sen nôû thanh tònh*

*Baïch haøo giöõa ñoâi maøy Trong saùng hôn aùnh traêng. Con cuùi ñaàu kính laïy*

*Thaân thöôøng truù ñeä nhaát Chuùa Maâu-ni toái thaéng*

*Ñaáng Thieân Nhaân Voâ Thöôïng Baäc an uûi chuùng sanh*

*Nhö sen nôû thanh tònh Baïch haøo giöõa ñoâi maøy Trong saùng hôn aùnh traêng. Con cuùi ñaàu kính laïy Coâng ñöùc maõi ñeä nhaát Chuùa Maâu-ni toái thaéng*

*Ñaáng Thieân Nhaân Voâ Thöôïng Baäc an uûi chuùng sanh*

*Nhö sen nôû thanh tònh Baïch haøo giöõa ñoâi maøy Trong saùng hôn aùnh traêng. Con cuùi ñaàu kính laïy Coâng ñöùc khoâng thay ñoåi Chuùa Maâu-ni toái thaéng*

*Ñaáng Thieân Nhaân Voâ Thöôïng Baäc an uûi chuùng sanh*

*Nhö sen nôû thanh tònh Baïch haøo giöõa ñoâi maøy Trong saùng hôn aùnh traêng. Con cuùi ñaàu kính laïy*

*Ñöùc ñoä tòch thuø dieäu Chuùa Maâu-ni toái thaéng*

*Ñaáng Thieân Nhaân Voâ Thöôïng Baäc an uûi chuùng sanh*

*Nhö sen nôû thanh tònh Baïch haøo giöõa ñoâi maøy Trong saùng hôn aùnh traêng. Nam-moâ Öông-quaät-ma*

*Nhaãn nhuïc tu tònh giôùi Vaø ñöùc ñoä voâ löôïng Neân chuùng toâi laøm leã. Nam-moâ Öông-quaät-ma Giöõ gìn ñaïo nhaát thöøa Xe lôùn töø coâng ñöùc*

*Neân chuùng toâi laøm leã. Nam-moâ Öông-quaät-ma Trì voâ löôïng thaân, khaåu Trì voâ löôïng bí maät Neân chuùng toâi laøm leã.*

*Nam-moâ Öông-quaät-ma Trì voâ löôïng tueä quang Noùi voâ löôïng aån duï Neân chuùng toâi laøm leã.*

*Nam-moâ Öông-quaät-ma Giöõ gìn voâ löôïng huyeãn Haøng phuïc voâ löôïng ma Neân chuùng toâi laøm leã.*

*Nam-moâ Öông-quaät-ma Trì voâ löôïng Nieát-baøn Thuaän ñôøi, sanh voâ löôïng Neân chuùng toâi laøm leã.*

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, Theá Toân noùi con truï ôû bôø voâ sanh; vaäy coù yù nghóa gì? Theá Toân vì sao truï ôû bôø voâ sanh, truï ôû ñaát giaûi thoaùt, maø laïi truï ôû ñaây, ai tin ñöôïc, xin Ngaøi giaûng cho söï vieäc naøy.

Ñöùc Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng haõy cuøng vôùi Vaên-thuø-sö-lôïi ñi veà phöông Baéc, qua moät haèng-haø-sa soá quoác ñoä, coù moät nöôùc teân Voâ löôïng laïc; Ñöùc Phaät ôû coõi aáy hieäu laø Voâ Löôïng Tueä Coâng Ñöùc Tích Tuï Ñòa Töï Taïi Vöông Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñang giaùo hoùa ôû ñôøi. Caùc oâng cuøng ñeán ñoù thöa hoûi Ñöùc Phaät aáy: “Ñöùc Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai vì sao truï ôû bôø voâ sanh, maø coøn truï ôû theá giôùi Ta-baø?”

Khi aáy Vaên-thuø-sö-lôïi vaø Öông-quaät-ma-la cuøng baïch Phaät:

–Chuùng con xin vaâng leänh.

Hoï nhö vua Nhaïn nöông vaøo söùc thaàn thoâng ñi sang nöôùc Voâ löôïng laïc ôû phöông Baéc, ñeán gaëp Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Tueä Coâng Ñöùc Tích Tuï Ñòa Töï Taïi Vöông, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, baïch:

–Thöa Theá Toân, hai chuùng con ñöôïc Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni Theá Toân sai töø theá giôùi Ta-baø ñeán quoác ñoä naøy, xin thöa hoûi Theá Toân, vì sao Ñöùc Nhö Lai Thích-ca Maâu-ni truï ôû bôø voâ sanh, truï ôû ñaát giaûi thoaùt, laïi khoâng nhaäp Nieát-baøn, maø laïi truï ôû coõi ñoù?

Ñöùc Phaät aáy baûo vôùi hai vò:

–Naøy Thieän nam töû, Ñöùc Nhö Lai Thích-ca Maâu-ni chính laø thaân Ta. Caùc oâng trôû veà thöa vôùi Ñöùc Phaät kia raèng, Phaät Voâ Löôïng Tueä sai chuùng con trôû veà thöa laïi, Ñöùc Phaät kia seõ giaûng daïy cho caùc oâng.

Luùc aáy Vaên-thuø-sö-lôïi... nhö vua Nhaïn töø coõi aáy trôû veà, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, baïch:

–Theá Toân thaät kyø laï! Nhö Lai voâ löôïng, Nhö Lai voâ löôïng thaân, Nhö Lai voâ löôïng ñöùc. Hai ngöôøi chuùng con ñaõ thaáy coâng ñöùc ñaëc bieät cuûa Nhö Lai. Ñöùc Nhö Lai Voâ Löôïng Tueä Töï Taïi Vöông noùi: “Ta chính laø Ñöùc Phaät kia, seõ giaûng cho oâng nghe”. Con caàu mong Theá Toân thöông xoùt dieãn giaûi, vì sao Ngaøi ñaõ truï ôû coõi voâ sanh maø coøn truï ôû ñaây?

Ñöùc Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi...:

–Taïi sao Ta truï ôû theá giôùi Voâ löôïng laïc laø Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Tueä Coâng Ñöùc Tích Tuï Ñòa Töï Taïi Vöông, maø coøn truï ôû ñaây. Ñöøng noùi raèng truï ôû bôø xoâ sanh, vì sao truï ôû kia maø coøn truï ôû ñaây. Thaân Nhö Lai voâ bieân neân haønh ñoäng cuõng voâ bieân. Khoâng theå tính toaùn veà Nhö Lai, neân haønh ñoäng cuõng khoâng theå tính toaùn. Thaân Nhö Lai voâ löôïng neân haønh ñoäng cuõng voâ löôïng. Naøy Öông-quaät-ma-la, vì sao maø sanh ra thaân baát sanh, haõy ñem yù nghóa naøy ra hoûi Nhö Lai, Ta seõ giaûi ñaùp cho oâng.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Laønh thay Theá Toân! Xin Ngaøi giaûng giaûi, thöông xoùt ñem laïi an laïc cho taát caû chuùng sanh.

Phaät baûo Öông-quaät-ma:

–Ta ôû trong voâ löôïng traêm ngaøn öùc kieáp tu haønh ñaày ñuû möôøi Ba-la-maät cöùu giuùp chuùng sanh. Voâ löôïng chuùng sanh chöa phaùt taâm Boà-ñeà, Ta ñeàu laøm cho hoï khai phaùt. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp tu haønh ñaày ñuû voâ löôïng Ba-la-maät vaø thieän caên, neân sanh thaân baát sanh.

Öông-quaät-ma-la laïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì sao thaân cuûa Nhö Lai ñaõ truï ôû thaät teá maø coøn sanh

nöõa?

Phaät baûo Öông-quaät-ma:

–OÂng cuøng Vaên-thuø-sö-lôïi ñi qua phöông Baéc, vöôït khoûi hai

haèng-haø-sa coõi nöôùc, coù quoác ñoä teân Baát thaät ñieän quang man, Ñöùc Phaät hieäu laø Tyø-laâu-giaù-na Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñang giaùo hoùa ôû ñôøi. OÂng cuøng Vaên-thuø-sö-lôïi ñeán ñaáy hoûi: “Phaät Thích-ca Maâu-ni vì sao ñaõ truï ôû thaät teá maø coøn ôû theá giôùi Ta-baø?”

Hai vò vaâng leänh ra ñi, nhö vua Nhaïn bay treân hö khoâng tôùi coõi Baát thaät ñieän quang man, nôi Phaät Tyø-laâu-giaù-na, laïy saùt chaân Phaät, ñem ñaày ñuû söï vieäc aáy hoûi Phaät*... nhö treân*.

Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng Öông-quaät-ma-la laïi baïch Phaät:

–Theá Toân, xin Ngaøi giaûng noùi vì sao Ñöùc Nhö Lai truï ôû thaät teá? Phaät baûo nhoùm Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Trong voâ löôïng traêm ngaøn öùc kieáp, Ta tu taäp ñaày ñuû möôøi phaùp Ba-la-maät cöùu giuùp chuùng sanh, taïo döïng cho hoï höôûng vui chöa töøng coù. Ta töø a-taêng-kyø Ba-la-maät nôi voâ löôïng traêm ngaøn öùc kieáp sanh ra thaân ôû thaät teá.

Öông-quaät-ma-la laïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì sao Nhö Lai truï ôû bôø Voâ vi? Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–OÂng cuøng Vaên-thuø-sö-lôïi ñi veà phöông Baéc, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân YÙ thuû, Ñöùc Phaät nôi ñoù hieäu laø Voâ Löôïng YÙ Nhö Lai ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñang giaùo hoùa ôû ñôøi. OÂng haõy ñeán hoûi: “Vì sao Phaät Thích-ca Maâu-ni truï ôû bôø Voâ vi...” *nhö treân*. Ñi veà phöông Baéc, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Chuùng saéc trang nghieâm, Phaät hieäu Toái Thaéng Haøng Phuïc*... nhö treân*. Naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thaâm traàn, Phaät hieäu

Thaâm Thöôïng*... nhö treân.* Saùu haèng sa coõi, coù nöôùc teân Phong, Phaät hieäu Nhö Phong*... nhö treân.* Baûy haèng sa coõi, coù nöôùc teân Kim cöông yù, Phaät hieäu Kim Cöông Thöôïng*... nhö treân.* Taùm haèng sa coõi, coù nöôùc teân Ly caáu quang, Phaät hieäu Ly Caáu Thöôïng*... nhö treân.* Chín haèng sa coõi, coù nöôùc teân Nguyeät chuû, Phaät hieäu Nguyeät Thöôïng*... nhö treân.* Möôøi haèng sa coõi, coù nöôùc teân Nhaät sô xuaát, Phaät hieäu Nhaät Sô Xuaát*… nhö treân.*

Ñi veà phöông Ñoâng, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thieän vò, Phaät hieäu Thieän Vò Thöôïng*... nhö treân*. Hai haèng sa coõi, coù nöôùc teân Baøn-ñaàu-kyø-baø, Phaät hieäu Baøn-ñaàu-kyø-baø Quang*... nhö treân*. Ba haèng sa coõi, coù nöôùc teân Man huaân, Phaät hieäu Man Höông*... nhö treân*. Boán haèng sa coõi, coù nöôùc teân Ña-ma-la-baùt-ña-la, Phaät hieäu Ña- ma-la-baùt-ña-la Thanh Löông Höông*... nhö treân*. Naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nguyeät chuû, Phaät hieäu Nguyeät Taïng*... nhö treân*. Saùu haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Traàm höông chuû, Phaät hieäu Traàm Höông Thöôïng*... nhö treân*. Baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Maït höông huaân, Phaät hieäu Maït Höông*... nhö treân*. Taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Minh chieáu, Phaät hieäu Quang Minh*... nhö treân*. Chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Haûi chuû, Phaät hieäu Haûi Ñöùc*... nhö treân*. Möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Long chuû, Phaät hieäu Long Taïng*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Nam, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Chaâu sa, Phaät hieäu Chaâu Sa Quang*... nhö treân*. Hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ñaïi vaân, Phaät hieäu Ñaïi Vaân Taïng*... nhö treân*. Ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ñieän man, Phaät hieäu Ñieän Man Ñaéc*... nhö treân*. Boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Kim cöông tueä, Phaät hieäu Kim Cöông Taïng*... nhö treân*. Naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Luaân chuyeån, Phaät hieäu Trì Luaân Chuyeån*... nhö treân*. Saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Baûo ñòa, Phaät hieäu Baûo Ñòa Trì*... nhö treân*. Baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hö khoâng tueä, Phaät hieäu Hö Khoâng*... nhö treân*. Taùm haèng-haø- sa coõi, coù nöôùc teân Ñieàu phuïc, Phaät hieäu Ñieàu Phuïc Thöôïng*... nhö treân*. Chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thaéng man, Phaät hieäu Thaéng Taïng*... nhö treân*. Möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Sö töû tueä, Phaät hieäu Sö Töû Taïng*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Taây, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân

Ñieàm, Phaät hieäu Ñieàm Vò*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Haèng man, Phaät hieäu Haèng Ñöùc*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Phoå hieàn, Phaät hieäu Phoå Hieàn Tueä*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hoa man, Phaät hieäu Hoa Man Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ bieân, Phaät hieäu Voâ Bieân Hoa Man*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hieàn chuû, Phaät hieäu Hieàn Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua baûy haèng-haø- sa coõi, coù nöôùc teân Nhaõn, Phaät hieäu Nhaõn Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Traøng chuû, Phaät hieäu Traøng Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Coå aâm, Phaät hieäu Coå Töï Taïi*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaïo kieán, Phaät hieäu Nhaïo Kieán Thöôïng*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hoan hyû taán, Phaät hieäu Hoan Hyû Taán*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nghieâm söùc, Phaät hieäu Nghieâm Söùc Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaân tueä, Phaät hieäu Nhaân Tueä Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Haønh yù laïc, Phaät hieäu YÙ Laïc Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Chuùng sanh tuï, Phaät hieäu Chuùng Sanh Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thoâng minh, Phaät hieäu Minh Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân YÙ laïc, Phaät hieäu YÙ Laïc Thanh*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ löôïng, Phaät hieäu Voâ Löôïng Thoï*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Truï, Phaät hieäu An Truï Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Taây baéc, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thuûy, Phaät hieäu Thuûy Vò Thöôïng*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Baûo chuû, Phaät hieäu Baûo Traøng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc,

vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ma-ni-ñaø, Phaät hieäu Ma Ny Thanh Löông Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Baûo tueä, Phaät hieäu Baûo Tueä Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Kim saéc, Phaät hieäu Kim Saéc Quang AÂm*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voõng, Phaät hieäu Voõng Quang*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua saùu haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Kim chuû, Phaät hieäu Dieâm Phuø Ñaøn Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voõng, Phaät hieäu Voõng Quang*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Tònh thuûy, Phaät hieäu Thuûy Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua chín haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ngoïc chaâu, Phaät hieäu Ngoïc Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Ñoâng baéc, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Baûo chaâu, Phaät hieäu Baûo Ñòa*... nhö treân*.

Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Kim cöông tích, Phaät hieäu Kim Cöông Tueä*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaát thieát giaùc, Phaät hieäu Nhaát Thieát Giaùc Tueä Traøng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Taát ñaøn chuû, Phaät hieäu Taát Ñaøn Nghóa Thaéng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ caáu, Phaät hieäu Voâ Caáu Löu Ly*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua naêm haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Baát na vò, Phaät hieäu Baát Na Tuï*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Höông Vò, Phaät hieäu Höông Nghieâm*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Höông chuû, Phaät hieäu Höông Taïng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua taùm haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Tröïc haønh, Phaät hieäu Tröïc Thaéng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ giaù, Phaät hieäu Voâ Giaù Thöôïng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Ñoâng nam, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ bieân chaâu la, Phaät hieäu Voâ Bieân Vöông*... nhö treân*.

Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc

teân Voâ löôïng quang, Phaät hieäu Voâ Löôïng Thoï*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ löôïng nhaõn, Phaät hieäu Voâ Löôïng Töï Taïi*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hoûa dieäm, Phaät hieäu Hoûa Dieäm Quang*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua boán haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Hoaïi aùm, Phaät hieäu Hoaïi AÙm Vöông*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ñieàu phuïc chuû, Phaät hieäu Ñieàu Phuïc Taïng*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ sanh, Phaät hieäu Voâ Sanh Töï Taïi*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Höông chuû, Phaät hieäu Höông Töôïng Du Hí*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua taùm haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Höông khieáp, Phaät hieäu Höông Khieáp Vöông*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Laïc taùn, Phaät hieäu Long Laïc*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Taây nam, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thaéng man, Phaät hieäu Thaéng Ñieàu Phuïc Thöôïng*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Treân, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaãn kieán, Phaät hieäu Nhaát Thieát Theá Gian Nhaïo Kieán Cao Hieån Vöông Thaàn Löïc Nghieâm Tònh Ñaïi Theä Trang Nghieâm Ñòa Töï Taïi Vöông Nhaát Thieát Quang Minh Tích Tuï Moân*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Phaân-ñaø-lôïi, Phaät hieäu Dieäu Phaùp Phaân-ñaø-lôïi*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thuûy tieáu hoa, Phaät hieäu Tieáu Hoa Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua boán haèng- haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ öu, Phaät hieäu Ly Nhaát Thieát Öu*... nhö treân*. Ñi veà höôùng Treân, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thanh lieân hoa, Phaät hieäu Baûo Hoa Thaéng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ba-ñaàu-ma Chuû, Phaät hieäu Ba-ñaàu-ma Thaéng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Cöu-maâu-ñaø, Phaät hieäu Cöu-maâu-ñaø Taïng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Truùc, Phaät hieäu Truùc Höông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Caâu-ca-ni, Phaät hieäu

Nhaát Thieát Thaéng Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Treân, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Coâng ñöùc haø, Phaät hieäu Nhaát Thieát Theá Gian Haø Vöông Töï Taïi*... nhö treân*.

Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua moät haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Sö töû tích tuï, Phaät hieäu Sö Töû Du Hí*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Sö töû quaät, Phaät hieäu Sö Töû Hoáng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua ba haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaãn taùc, Phaät hieäu Nhaãn Taùc Hoa*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua boán haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thaéng, Phaät hieäu Nhaát Thieát Sanh Thaéng*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua naêm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Voâ ngaïi tích tuï, Phaät hieäu Ñaïi Thöøa Du Hí Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua saùu haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Taàn-ñaø, Phaät hieäu Taàn Ñaø Sôn Ñaûnh*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua baûy haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Toân troïng nan kieán, Phaät hieäu Nhaát Thieát Cung Kính Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua taùm haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Trì tueä, Phaät hieäu Trì Tueä Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua chín haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Ñòa tueä, Phaät hieäu Ñòa Tueä Vöông*... nhö treân*. Ñi veà phöông Döôùi, vöôït qua möôøi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thöôøng hoan hyû vöông, Phaät hieäu Ñoaïn Nhaát Thieát Nghi... ñang giaùo hoùa ôû ñôøi. Caùc oâng neân ñeán ñoù hoûi Phaät aáy: “Vì sao Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni truï ôû coõi Quaûng thuyeát trang nghieâm, maø coøn ôû theá giôùi Ta-baø khoâng nhaäp Nieát-baøn? Öông-quaät-ma-la cuøng Vaên-thuø-sö-lôïi haõy cuøng ñeán hoûi vò aáy veà yù nghóa naøy. Nhö Lai seõ giaûng cho caùc oâng taát caû nhöõng nghi ngôø kia. Vì coù theå quyeát ñoaùn taát caû nghi ngôø, neân Phaät aáy hieäu laø Ñoaïn Nhaát Thieát Nghi”.

Khi aáy Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, laønh thay! Laønh thay! Xin vaâng leänh daïy.

Hoï ñaûnh leã saùt chaân Phaät, roài nhö vua Nhaïn bay ñeán nöôùc Thöôøng hoan hyû vöông, laïy saùt chaân ñöùc Ñoaïn Nhaát Thieát Nghi Nhö Lai, roài ngoài qua moät beân baïch Phaät:

–Chuùng con töø theá giôùi Ta-baø, nôi Phaät Thích-ca Maâu-ni, ñaõ ñi ñeán quoác ñoä cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai trong möôøi theá giôùi ôû khaép möôøi phöông, hoûi yù nghóa naøy: “Vì sao Phaät Thích-ca Maâu-ni truï ôû theá giôùi

Ta-baø khoâng nhaäp Nieát-baøn, vaøo bôø giaûi thoaùt”. Caùc Ñöùc Nhö Lai aáy ñeàu traû lôøi con: “Phaät Thích-ca Maâu-ni laø thaân chuùng Ta, chính vò Phaät aáy seõ giaûi quyeát söï nghi ngôø cho oâng”. Phaät Thích-ca Maâu-ni laïi sai con ñeán gaëp Theá Toân, vaø noùi: “Ñöùc Nhö Lai Ñoaïn Nhaát Thieát Nghi seõ noùi cho oâng”. Vì vaäy, nay chuùng con xin hoûi ñieàu nghi: “Vì sao Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni truï ôû theá giôùi Ta-baø, maø khoâng nhaäp Nieát-baøn?”

Ñöùc Phaät aáy baûo:

–Caùc oâng haõy trôû veà, chính Ñöùc Phaät aáy seõ giaûi quyeát taát caû söï nghi ngôø cho caùc ngöôi. Ñaây laø leänh cuûa voâ löôïng ñöùc Thích-ca Maâu- ni Nhö Lai.

Hai ngöôøi ñoàng thanh thöa:

–Laønh thay! Laønh thay! Xin vaâng lôøi daïy.

Hoï laïy saùt chaân Phaät, vaâng leänh trôû veà, ñeán gaëp Ñöùc Phaät Thích- ca Maâu-ni, ñaûnh leã vaø taùn thaùn:

–Laï thay Theá Toân! Ñöùc Nhö Lai Thích-ca Maâu-ni vôùi voâ löôïng a-taêng-kyø thaân, ñeàu baûo con: “Caùc oâng haõy trôû veà, ñöùc Thích-ca Maâu- ni Phaät seõ giaûi quyeát söï nghi ngôø cuûa oâng. Ñöùc Phaät Theá Toân kia chính laø thaân Ta”.

Theá Toân baûo Vaên-thuø vaø Öông-quaät:

–Caùc Ñöùc Nhö Lai aáy baûo vôùi caùc oâng, Ta töùc laø thaân cuûa caùc Nhö Lai kia phaûi khoâng?

Vaên-thuø... noùi:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy, taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai ñeàu noùi nhö

vaäy.

Theá Toân baûo Vaên-thuø...:

–Theá giôùi cuûa caùc Nhö Lai aáy nhö theá naøo? Vaên-thuø... ñaùp:

–Caùc theá giôùi aáy khoâng coù caùt gaïch vuïn, baèng phaúng nhö nöôùc

trong, tieáp xuùc meàm maïi vöøa yù nhö luïa laø. Nhö theá giôùi An laïc khoâng coù naêm tröôïc, cuõng khoâng coù ngöôøi nöõ, khoâng coù caùc haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, chæ coù nhaát thöøa, khoâng coù thöøa naøo khaùc.

Phaät baûo Vaên-thuø...:

–Thieän nam töû, thieän nöõ nhaân naøo xöng tuïng taát caû danh hieäu

cuûa chö Phaät aáy, hoaëc ñoïc, ghi cheùp, nghe, cho ñeán noùi ñuøa, hoaëc thuaän theo ngöôøi khaùc, hoaëc muoán töï bieåu hieän thì neáu coù taát caû nhöõng söï sôï haõi ñeán, ñeàu bò tieâu dieät. Taát caû caùc Thieân, Long, Daï- xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø... ñeàu khoâng theå naõo loaïn, nghe thì uûng hoä, ñoùng chaët cöûa cuûa boán coõi. Ta noùi ngöôøi chöa phaùt taâm coøn taïo ñöôïc nhaân cuûa Boà-ñeà, huoáng chi ngöôøi vôùi taâm thanh tònh, hoaëc ñoïc, tuïng, ghi cheùp, nghe. Naøy Öông- quaät-ma-la, Nhö Lai laïi coù dieäu löïc uy ñöùc lôùn lao kyø laï, noùi ra ñaïi Tu-ña-la Phöông Quaûng Toång Trì: Taùm möôi öùc Phaät ñeàu laø moät Phaät, chính laø thaân Ta. Noùi roäng ra nhö vaäy, Phaät ñoä voâ löôïng nhö vaäy, Nhö Lai voâ löôïng nhö vaäy, saéc thaân Nhö Lai voâ löôïng voâ bieân nhö vaäy, Nhö Lai thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc nhö vaäy. Nhö theá thì laøm sao laïi coù voâ thöôøng, taät beänh. Nhö Lai thöôøng truï vôùi thaân voâ bieân. Nay Ta seõ noùi roäng coù caên baûn, coù nhaân, coù duyeân, taát caû Phaät vôùi taát caû nhaân, ñeàu khoâng muoán sanh vaøo theá giôùi naøy. Bôûi vì chuùng sanh ôû ñaây khoâng theå giaùo hoùa ñöôïc. Vì yù nghóa aáy, Ta ôû theá giôùi naøy daïy nhöõng chuùng sanh khoù daïy, thöôøng thöôøng xaû thaân neân sanh thaân baát sanh. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp vì hoä phaùp neân xaû boû haèng-haø-sa thaân. Moãi moãi thaân bò thöông, bò ñaùnh, bò gieát neân sanh ra thaân voâ vi baát hoaïi naøy. Ta ôû taïi nhieàu nôi trong voâ löôïng a- taêng-kyø kieáp tinh taán xaû boû thaân maïng nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng. Moãi moãi thaân ôû trong voâ löôïng kieáp tinh taán khoå haïnh neân sanh thaân khoâng giaø. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, khi sanh vaøo kieáp beänh taät thì doác laøm nhöõng loaïi thuoác hay. Moãi moãi thaân traûi qua soá kieáp nhö caùt soâng Haèng neân sanh ra thaân khoâng beänh. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, vì ñoaïn tröø beänh ñoùi khaùt cho voâ löôïng chuùng sanh, boá thí muøi vò ñaïi thöøa neân sanh thaân baát töû. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, tröø phieàn naõo caáu ueá cho voâ löôïng chuùng sanh, laøm caùc vieäc khoù khaên, ñeå chæ daïy veà Nhö Lai taïng, neân sanh thaân khoâng nhieãm oâ. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, vì tröø beänh ñoùi khaùt cho voâ löôïng ngaï quyû baèng muøi vò nhaát thöøa laøm cho hoï no ñuû, neân sanh thaân voâ laäu. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, bình ñaúng thöông yeâu taát caû chuùng sanh nhö cha, meï,

con, anh, em, neân sanh thaân voâ toäi. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, ñoái vôùi voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø haïng ngöôøi noùi lôøi khoâng chaân thaät maø an laäp Ñaïi thöøa, neân sanh thaân chaân thöôøng. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân, vaø haïng ngöôøi theo caùc ñaùm phi phaùp maø an laäp phaùp xuaát theá gian neân sanh Phaùp thaân naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø haïng ngöôøi ñi theo taø kieán maø laäp Chaùnh kieán, neân sanh thaân tòch tònh ñeä nhaát naøy.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi coù söï sôï haõi maø an laäp söï voâ uùy neân sanh thaân an oån. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi nhieàu khoå naõo maø an laäp phaùp khoâng khoå naõo neân sanh thaân khoâng khoå lìa khoå. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi öa daâm vôùi keû khaùc maø an laäp giôùi uy nghi lôùn neân sanh thaân voâ traàn, lìa traàn caáu. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh loaïi aùc ñoäc maø nhieáp hoä laøm cho thanh tònh, an laäp chaùnh phaùp neân sanh Phaùp thaân khoâng yeáu ôùt, xa phaùp yeáu ôùt. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø loaøi ngöôøi, vì nhöõng keû baàn cuøng maø boá thí hai taïng taøi phaùp, an laäp Boà-ñeà neân sanh Phaùp thaân khoâng coù tai hoïa. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi chaïy theo aùi duïc maø an laäp ly duïc neân sanh thaân khoâng khoå naõo naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi maø queùt tröø taát caû phieàn naõo nhö tröø raén ñoäc neân sanh Phaùp thaân khoâng khoå hoaïn lìa moïi khoå hoaïn naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi maø keát phaùp thaân thuoäc, thaân tình gaén boù trong theá gian khoâng baèng thaân thuoäc veà phaùp, neân sanh dieäu thaân saùng toû phaùp Voâ taùc. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng

chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi, nhö phaùp dieãn thuyeát phaùp taïng thanh tònh cuûa Nhö Lai neân sanh thaân voâ sôû höõu naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì an truï cho taát caû chö Thieân vaø ngöôøi ñöôïc ôû coõi Nhö Lai hy höõu bí maät neân sanh thaân hy höõu.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, ñem söï giaùc ngoä taïo ñöôïc moïi thaønh töïu cho voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi neân sanh thaân voâ löôïng voâ bieân toân thaéng. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì nhaèm ñoä voâ löôïng chuùng sanh, maø thò hieän thoï sanh ôû caùc doøng hoï taàm thöôøng khaép nôi neân sanh thaân cao thöôïng naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, ñoä taát caû nghieäp höõu, an laäp Boà-ñeà neân sanh thaân voâ thöôïng naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, thò hieän tuøy theo theá gian vôùi caùc chi tieát khoâng ñuû, khieán cho voâ löôïng chuùng sanh ñöôïc an laäp nôi Boà-ñeà neân sanh Phaùp thaân voâ thöôïng naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, khoâng heà che laáp maát taùnh thöôøng haèng Nhö Lai taïng, vì voâ löôïng chuùng sanh luoân an uûi giaûng daïy neân sanh thaân thöôøng haèng naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, hoä trì tònh giôùi, thaáy Thieân nöõ, ma nöõ vaø theá gian nöõ, khoâng sanh taâm nhieãm oâ neân sanh thaân khoâng nguy aùch. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, ñoái vôùi taát caû nöõ nhaân toân tröôûng trong theá gian khoâng sanh taâm nhieãm oâ neân sanh thaân khoâng heà bò huûy hoaïi ñoïa laïc. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi tröø caùc beänh hoaïn neân sanh thaân voâ bieân khoâng gì hôn naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, cho ñeán suùc sanh an laäp phaùp thaâm dieäu neân sanh thaân saâu xa. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi maø giaûng thuyeát veà Nhö Lai taïng nhö veát chim bay trong hö khoâng, laøm cho Phaät taùnh hieån hieän neân sanh thaân baát khaû kieán.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng,

vì voâ löôïng chuùng sanh, chö Thieân vaø ngöôøi chaáp voâ ngaõ kieán, chæ baøy veà Nhö Lai taïng khoù thaáy, neân sanh thaân taát caû chuùng sanh khoù thaáy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho taát caû chö Thieân vaø ngöôøi khoâng naõo haïi chuùng sanh, an laäp chaùnh phaùp neân sanh thaân vi teá. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho taát caû chö Thieân vaø ngöôøi sanh phaùp laïc, neân sanh thaân vieân maõn. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, daïy khaép Trôøi, Ngöôøi veà Nhö Lai taïng ñuùng nhö nhaän thöùc cuûa Vaên-thuø-sö-lôïi hieän nay, neân sanh thaân baát nan kieán. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, môû troùi cho taát caû chuùng sanh, an laäp nôi giaûi thoaùt, neân sanh thaân cöïc nan kieán. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì chö Thieân, ngöôøi, ñöôøng aùc, taát caû caùc höõu maø truï khaép trong ñoù laøm cho taát caû ñöôïc an laäp nôi neûo giaûi thoaùt chaân thaät, neân sanh thaân voâ phaàn. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho taát caû Trôøi, Ngöôøi giöõ naêm giôùi thanh tònh neân sanh thaân khoâng gaân coát. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, kheùo phaùt ñaïi nguyeän ñoä taát caû chuùng sanh neân sanh thaân nhaát thieát xöù giaûi thoaùt. Ta ôû trong voâ löôïng a- taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, nhoå caùc muõi teân aùc kieán cho taát caû chuùng sanh, an laäp vaøo phaùp chaân thaät, neân sanh thaân tòch tònh baát bieán dòch naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, xem taát caû chuùng sanh ñeàu bình ñaúng nhö La-haàu-la vaø laøm cho hoï bình ñaúng neân sanh thaân tòch chæ.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, töï tu tri tuùc, laøm cho ngöôøi khaùc tri tuùc, neân sanh thaân thöôïng chæ. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì caùc Thanh vaên thuyeát giaûng veà phaùp ly thöïc tri tuùc, neân sanh thaân ñoaïn nhaát thieát, caàu Ba-la-maät. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, lìa boû taát caû thöùc aên ngon caù thòt, vaø chæ daïy cho chuùng sanh töø boû, neân sanh thaân myõ dieäu. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng- kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho voâ löôïng chuùng sanh Trôøi, Ngöôøi boû taát caû phieàn naõo, neân sanh thaân lìa hö nguïy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng loaøi

chuùng sanh aùc, phaù boû choã ôû cuûa chuùng ñuoåi ra khoûi loaøi ngöôøi cuõng nhö möa ñaù lôùn neân sanh thaân phaù boû moïi troùi buoäc cuûa nhaø cöûa. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh meâ hoaëc boán ñieân ñaûo, cho hoï uoáng phaùp vò neân sanh thaân thanh tònh lìa kieâu maïn. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, daïy cho voâ löôïng chuùng sanh veà Nhö Lai taïng tòch tònh thöôøng haèng, xa lìa voïng loaïn loãi aùc, khieán hoï trôû neân chaân chaùnh neân sanh thaân tòch tònh xaû. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh noùi lôøi Phaät daïy veà voâ ngaõ, kieán laäp höõu ngaõ nhö ngoùn tay chæ maët traêng, neân sanh thaân xaû ly. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, nhaäp Nieát-baøn roài nhaäp Nieát-baøn ñaõ voâ löôïng laàn, nhöng vaãn khoâng nhaäp Nieát-baøn, neân sanh Phaùp thaân nhö phaùp. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, cuøng taän nôi coõi cuûa voâ löôïng chuùng sanh, tìm heát phöông tieän caàu söï caáu ueá cuûa Nhö Lai taïng nhöng khoâng theå ñöôïc, neân sanh thaân ôû theá giôùi naøy, taát caû chuùng sanh ñeàu coù ôû theá giôùi naøy.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, dieãn thuyeát phaùp Ñaïi thöøa vôùi trí tueä voâ ngaïi döùt moïi neûo ngaõ, ngaõ sôû hoäi nhaäp vaøo cöûa chaân thaät, neân sanh thaân voâ nhaäp xöù. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, thaønh töïu cho voâ löôïng chuùng sanh, laøm cho hoï bieát sôï phieàn naõo, neân sanh thaân thieän xuaát theá gian thöôïng thöôïng. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng- kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì taát caû chuùng sanh laøm choã quy höôùng, laøm choã y cöù cho keû khoâng y cöù, laøm thaân thuoäc cho keû khoâng thaân thuoäc, neân sanh thaân nhö vaïn doøng nöôùc chaûy veà bieån lôùn. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, duøng taâm voâ uùy thuyeát kinh Nhö Lai taïng, neân sanh thaân an truï. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, xaû boû cung ñieän cao thöôïng, ngoâi Chuyeån luaân vöông vôùi voâ löôïng dieäu laïc, vaøo nuùi hoïc ñaïo neân sanh thaân an laïc nhö cung ñieän baát ñoäng. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, xa lìa chuùng kieâu maïn nhö traùnh Chieân-ñaø-la, ñoái vôùi giôùi giöõ thanh tònh khoâng nhö chaäu ñöïng nöôùc, neân sanh thaân baát hoái. Ta ôû trong voâ

löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, luoân laøm nheï gaùnh naëng phieàn naõo cho voâ löôïng chuùng sanh, neân sanh thaân yeân nghæ, chieáu saùng roõ raøng. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, cheâ traùch taïi gia nhö ôû lao nguïc, neân sanh thaân maø taát caû chuùng sanh mong caàu. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho voâ löôïng chuùng sanh ñoaïn tham, saân, si, neân sanh thaân voâ beänh, voâ uùy, voâ ngaõ sôû. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho voâ löôïng chuùng sanh, caùc Trôøi, Ngöôøi cheâ traùch nöõ nhaân, caùc thöù aùi laïc, phieàn naõo cuõng nhö raén ñoäc, neân sanh thaân tòch dieät naøy.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, tu haïnh Boà-taùt ôû choã Ñöùc Nhö Lai Ñaêng Quang, ñöôïc nghe Ngaøi thoï kyù, tuøy thuaän söï thaät, khoâng baùng boå phaùp, neân sanh thaân luoân che chôû nhö nhaø cöûa. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laõnh hoäi Nhö Lai taïng, ñoaïn tröø phieàn naõo cho taát caû chuùng sanh ñeå thaønh Phaät, nhaân ñoù tin vaø öa thích, uûng hoä chuùng sanh neân sanh thaân uûng hoä. Khi Ta coøn laø Boà-taùt ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm Tieân nhaân tu nhaãn nhuïc, haønh boán taâm voâ löôïng, neân sanh thaân cho taát caû chuùng sanh nöông döïa. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, thöôøng vì voâ löôïng chö Thieân vaø ngöôøi ñôøi dieãn thuyeát ñaïi thöøa, nhaát thöøa, voâ thöôïng thöøa, vôùi trí tueä voâ ngaïi, chieáu saùng raát lôùn, thöøa maø taát caû chuùng sanh ñeàu höôùng ñeán. Hoï nghe giaûng roài duøng ñaïi thöøa phaù a- taêng-kyø aùc, neân sanh thaân höôùng ñeán. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, taùn thaùn theá giôùi, taïo moïi an oån cho theá giôùi, laøm cho taát caû chuùng sanh vaøo coõi Nhö Lai taïng ñeä nhaát, döùt lìa caùc caáu nhieãm, khoâng coøn hoäi hôïp vôùi caáu, neân sanh thaân voâ hoäi hôïp caáu. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, laøm cho voâ löôïng caùc Trôøi, Ngöôøi vaøo trong choán baïch tònh giaûi thoaùt khoâng nhaø, neân sanh thaéng thaân hö khoaùng voâ haïn dung thoï. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, ñoái vôùi voâ löôïng nam nöõ chuùng sanh, töôûng nhö cha meï, anh chò em, neân sanh thaân ngöôøi cha voâ thöôïng ôû khaép nôi. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, trong ñôøi ñoùi khaùt duøng voâ löôïng

thaân ñeå cho hoï aên, neân sanh thaân vieãn ly taát caû choã ñoùi khaùt taät beänh. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh cheâ traùch aùc cuûa Nhaát xieån ñeà laøm cho hoï sanh sôï haõi, neân sanh thaân xaû ly taát caû höõu naøy. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, thò hieän voâ löôïng phöông tieän thaân, phaùp thaân, thaéng döôïc thoï thaân, vì khoâng taêng nhaân baát thieän neân sanh thaân nhaát thieát voâ haønh tòch chæ.

Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, ñoä voâ löôïng chuùng sanh laøm cho dieät phieàn naõo, chæ thò töï taùnh cuûa hoï, nhö xem traùi xoaøi trong baøn tay, neân sanh thaân ñoaïn ñaïo. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh cheâ traùch nhaát thieát höõu nhö boán raén ñoäc, nhö bình roãng, neân sanh thaân vieãn ly nöôùc daõi maùu gaân. Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng- kyø kieáp nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng, vì voâ löôïng chuùng sanh dieät tröø nhaát thieát höõu vôùi voâ löôïng phieàn naõo, ly duïc dieät taän Nieát-baøn, neân sanh thaân Nieát-baøn baát ñoäng an laïc.

Naøy Öông-quaät-ma-la, Ta ôû trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp truï taát caû nôi choán khoâng bôø maø laïi truï ôû ñaây. Naøy Öông-quaät-ma-la, Nieát- baøn töùc laø giaûi thoaùt, giaûi thoaùt laø Nhö Lai.



## KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA-LA

#### QUYEÅN IV

Baáy giôø, Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân! Laï thay Theá Toân! Ngaøi thöông xoùt taát caû theá gian laø vieäc khoù khaên ñeâï nhaát.

Ñöùc Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ñaây khoâng phaûi laø vieäc laøm khoù khaên ñeâï nhaát cuûa Nhö Lai. Laïi coù vieäc khoù khaên ñeâï nhaát khaùc, nghóa laø trong töông lai chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, nhaèm khích leä ñeå thuyeát kinh Ma-ha-dieãn noùi veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán naøy, ñaây laø raát khoù. Coù chuùng sanh naøo thoï trì caùc loaïi nhö vaäy coøn khoù hôn. Chuùng sanh naøo nghe noùi veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán, tuøy thuaän nhö thaät ñaây chính laø khoù.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, theá naøo laø khoù? Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ví nhö ñòa caàu gaùnh boán gaùnh naëng. Nhöõng gì laø boán? Moät, thuûy ñaïi; hai, sôn ñaïi; ba, caây coû; boán, chuùng sanh. Ñòa caàu gaùnh boán gaùnh nhö theá.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy! Thöa Theá Toân. Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Chaúng phaûi chæ coù ñòa caàu laø gaùnh boán gaùnh naëng. Vì sao?

Ngoaøi ra laïi coù ngöôøi gaùnh gaùnh naëng khaùc.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân laø ai vaäy? Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, Ñaïi Boà-taùt vì taát caû chuùng sanh dieãn thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, seõ gaùnh boán gaùnh naëng. Nhöõng gì laø boán? Nhöõng loaïi hung

aùc thöôøng muoán laøm haïi, Boà-taùt vaãn xem thöôøng söï toàn vong, vöùt boû thaân maïng, chæ caàn noùi leân Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai; ñaây laø gaùnh thöù nhaát, naëng hôn taát caû caùc nuùi tuï laïi. Nhöõng loaïi hung aùc, nhö Nhaát xieån ñeà huûy nhuïc maéng nhieác, Boà-taùt nghe nhöng vaãn nhaãn nhuïc; ñaây laø gaùnh thöù hai, naëng hôn taát caû thuûy ñaïi tuï laïi. Khoâng phaûi nhaèm vaøo caùc haøng Quoác vöông, ñaïi thaàn, ñaïi löïc duõng töôùng vaø quyeán thuoäc cuûa hoï maø thuyeát Nhö Lai taïng, chæ kham nhaãn vì haïng haï lieät taøn taät maø dieãn thuyeát; ñaây laø gaùnh thöù ba, naëng hôn söï taäp hôïp taát caû chuùng sanh. Coá thuû taän nôi bieân ñòa nhieàu khoå naõo, y phuïc, thöùc aên, vaät duïng ñeàu thoâ xaáu, khoå cöïc traêm beà chaúng coù gì vui, nam thì taø kieán baùng boå, nöõ ít loøng tin, khoâng ñöôïc ôû nôi thaønh phoá phoàn thònh an vui taäp trung; ñaây laø gaùnh thöù tö, naëng hôn taát caû caây coû tuï laïi. Ai gaùnh boán gaùnh naëng naøy, goïi laø Ñaïi Boà-taùt gaùnh ñöôïc gaùnh naëng. Ñaïi Boà-taùt naøo vaøo thôøi chaùnh phaùp saép dieät, ñaõ hôn taùm möôi naêm, vöùt boû thaân maïng, dieãn thuyeát Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, chính laø raát khoù. Ai coù theå duy trì caùc chuùng sanh kia cuõng raát laø khoù. Caùc chuùng sanh aáy nghe noùi Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai maø phaùt sanh tin öa, ñoù chính laø raát khoù.

Laïi nöõa, naøy Öông-quaät-ma-la, ñaây khoâng phaûi laø vieäc laøm khoù khaên ñeä nhaát cuûa Nhö Lai, nay Ta seõ noùi veà vieäc khoù khaên khaùc. Nhö coù ngöôøi tuoåi thoï voâ löôïng, traûi qua voâ löôïng traêm ngaøn öùc naêm, laáy moät gioït nöôùc bieån lôùn töø nôi sôïi loâng, traûi qua soá löôïng naêm ñoù laïi cöù laáy moät gioït nöôùc bieån nôi treân sôïi loâng, cho tôùi khi nöôùc bieån caïn nhö veát nöôùc cuûa chaân traâu; vieäc naøy coù khoù laém khoâng?

Öông-quaät-ma-la thöa:

–Baïch Theá Toân, raát khoù! Khoâng theå noùi ñöôïc. Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ñaây chöa phaûi laø khoù, laïi coù ñieàu khoù hôn. Öông-quaät-ma-la thöa:

–Baïch Theá Toân, ñoù laø ñieàu gì? Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, neáu coù Ñaïi Boà-taùt xaû boû thaân maïng, dieãn thuyeát Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa

Nhö Lai, ñieàu aáy môùi thaät laø raát khoù.

Laïi nöõa, naøy Öông-quaät-ma-la, ñaây khoâng phaûi laø vieäc khoù khaên ñeä nhaát cuûa Nhö Lai, coøn coù vieäc khoù nöõa. Naøy Öông-quaät-ma- la, ví nhö coù ngöôøi gaùnh nuùi chuùa Tu-di, quaû ñaát vaø bieån lôùn, traûi qua traêm öùc naêm. Ngöôøi naøy nhö theá laø coù söùc maïnh lôùn baäc nhaát phaûi khoâng?

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Ñuùng vaäy, caûnh giôùi cuûa Nhö Lai chaúng phaûi haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc coù theå saùnh kòp.

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ngöôøi kia chöa phaûi laø coù söùc maïnh lôùn vaø cuõng khoâng phaûi laøm vieäc khoù laém. Nhö ñem bieån lôùn chia thaønh traêm ngaøn öùc phaàn nhoû nhö haït buïi, traûi qua traêm ngaøn öùc kieáp, cöù mang ñi moät haït buïi nhö theá cho ñeán khi nöôùc bieån caïn coøn nhö veát nöôùc chaân traâu; trong thôøi gian aáy laïi coù theå gaùnh nuùi chuùa Tu-di, quaû ñaát, soâng bieån, traûi qua traêm ngaøn öùc kieáp, nhöng ngöôøi ñoù khoâng theå ôû trong thôøi gian chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, dieãn thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Chæ coù Boà-taùt laø baäc huøng trong loaøi ngöôøi, thöôøng thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, taän löïc hoä trì chaùnh phaùp, Ta noùi ngöôøi aáy ñaõ laøm ñöôïc vieäc khoù baäc nhaát.

Laïi nöõa, naøy Öông-quaät-ma-la, nhö coù ngöôøi ñem nöôùc ñeå dieät taét löûa ñang chaùy röïc rôõ khaép caû Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, haønh ñoäng cuûa ngöôøi naøy coù khoù khoâng?

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, dieät taét löûa trong moät thieân haï ñaõ raát khoù roài, huoáng chi laø caû Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Vieäc naøy raát khoù.

Phaät ñaùp:

–Ñuùng vaäy! Naøy Öông-quaät-ma-la, trong ñôøi vò lai, chuùng trì giôùi giaûm, chuùng phaù giôùi taêng, chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, Ñaïi Boà-taùt xaû boû thaân maïng cuøng nhöõng noâ tyø, traâu, deâ, taøi vaät phi phaùp, baèng voâ soá caùc söï thanh tònh nhaèm tuyeân thuyeát chaùnh phaùp, dieãn thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai; theá thì ñaáy laø haïng ngöôøi naøo?

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Chæ coù Phaät môùi bieát ñöôïc, coøn haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc khoâng theå bieát. Khi aáy, hoä trì tònh phaùp theá gian cuõng ñaõ khoù roài, huoáng chi ñoái vôùi phaùp xuaát theá gian thöôïng thöôïng Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Nhö ngöôøi ñem nöôùc dieät taét löûa ñang chaùy röïc khaép caû Tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, vieäc ñoù laø raát khoù khaên. Ngöôøi naøo trong ñôøi vò lai, chaùnh phaùp truï theá hôn taùm möôi naêm, caùc baäc Ñaïi Boà-taùt xaû boû thaân maïng, dieãn thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, phaûi bieát ngöôøi naøy chính laø Nhö Lai.

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Thieän nam töû, Ta cuõng noùi nhö vaäy, taát caû Nhö Lai ñeàu noùi haønh ñoäng cuûa ngöôøi kia thaät laø khoù, laø khoâng bôø beán.

Laïi nöõa, naøy Thieän nam töû, nhö traêm soâng khi chaûy vaøo bieån thì khoâng coøn doøng rieâng nöõa. Vôùi ngöôøi ñaõ ñaït ñöôïc trí tueä nhö vaäy, thì taát caû nhöõng ngöôøi khaùc ñeàu ñeán hoäi nhaäp trong bieån trí tueä aáy, ñeàu khoâng coøn hieän roõ ñöôïc.

Laïi nöõa, Thieän nam töû, nhö bieån lôùn khoâng phaûi laø nôi thoï nhaän moïi thöù thaây cheát. Ngöôøi nhö vaäy laø khoâng coù caùc haønh ñoäng du hí ñeán nhaø öa thích, ñeán nhaø coù haïi, nôi taïp loaïn phi phaùp, khoâng cuøng ôû vôùi keû phæ baùng Nhö Lai taïng. Ngöôøi nhö vaäy thaät khoù coù, duy trì ñoâng ñaûo nhöõng ngöôøi nhö vaäy vaø cuøng khieán hoï nghe phaùp, thaät laø raát khoù.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, baäc Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu bao nhieâu töôùng ñöôïc goïi laø khoâng phaûi haøng taân hoïc?

Phaät baûo Öông-quaät-ma:

–Thieän nam töû, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng, khoâng phaûi laø haøng taân hoïc. Theá naøo laø taùm? Moät, bieát phaùp. Hai, bieát vaø nhôù aân. Ba, hieáu döôõng cha meï. Boán, bieát aân thaày. Naêm, nhaøm chaùn caùc aùc kieán. Saùu, xa lìa taát caû töôùng khinh maïn, khoâng ñieàu phuïc, baát thieän, vaät baát tònh. Baûy, khoâng nghó ñeán duïc, cho ñeán trong moäng cuõng khoâng töôûng ñeán. Taùm, kính troïng giôùi. Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taùm

töôùng nhö vaäy, thì khoâng phaûi laø haøng taân hoïc.

Laïi nöõa, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng khoâng phaûi laø haøng taân hoïc. Nhöõng gì laø taùm? Moät, thuyeát veà Ma-ha-dieãn. Hai, dieãn thuyeát phaân minh veà Nhö Lai taïng khoâng chaùn boû. Ba, khoâng tham taøi vaät. Boán, töø, bi, hyû, xaû, nhaãn. Naêm, xem taát caû chuùng sanh cuõng nhö con moät. Saùu, thaân caän thieän tri thöùc. Baûy, traùnh xa aùc tri thöùc. Taùm, ñaày ñuû thuaän lôïi trong theá gian. Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng naøy, thì khoâng phaûi laø haøng taân hoïc.

Laïi nöõa, Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng khoâng phaûi laø taân hoïc. Nhöõng gì laø taùm? Moät, kheùo noùi an uûi tuøy thuaän hoï. Hai, khoâng ñuøa giôõn. Ba, nhaãn chòu ñoái vôùi caùc thöù phieàn naõo vi teá. Boán, chòu nghe taát caû caùc kinh. Naêm, haøng phuïc thuøy mieân. Saùu, khoâng bieáng nhaùc. Baûy, tinh caàn khoâng phoùng daät. Taùm, thöôøng öa caàu giôùi. Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng naøy, thì khoâng phaûi laø haøng taân hoïc.

Laïi nöõa, Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng khoâng phaûi laø taân hoïc. Nhöõng gì laø taùm? Moät, chaân thaät. Hai, thanh tònh vaø öa thích söï thanh tònh. Ba, trong saùng töôi taén. Boán, ñaøng hoaøng, ñöùng ñaén. Naêm, xa lìa ngöôøi nöõ. Saùu, vieãn ly thaân toäc. Baûy, nghe caùc vieäc aùc nhöõng söï khuûng boá naõo loaïn, thaân taâm ñeàu sôï haõi lo laéng. Taùm, nghó thöông ñeán chuùng sanh. Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng nhö vaäy, khoâng phaûi laø haøng taân hoïc.

Laïi nöõa Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng khoâng phaûi laø taân hoïc. Theá naøo laø taùm? Moät, bieát roõ söï khaùc nhau giöõa Phaät thuyeát vaø ma thuyeát. Hai, cung kính ngöôøi bieát kinh. Ba, bieát roõ söï khaùc nhau veà aån duï giöõa luaät vaø phi luaät. Boán, bieát roõ lôøi noùi aån duï cuûa Nhö Lai. Naêm, bieát roõ neûo saâu xa thaâm dieäu cuûa Nhö Lai. Saùu, kheùo bieát tuøy thuaän theo vieäc theá gian. Baûy, bieát roõ söï thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Taùm, bieát roõ vieäc gheùt vaø chaúng phaûi gheùt cuûa Boà-taùt, kheùo bieát laøm ñuùng thôøi. Boà-taùt thaønh töïu taùm töôùng nhö vaäy, khoâng phaûi laø haøng taân hoïc.

Boà-taùt thaønh töïu ñuû boán möôi töôùng thaân nieäm phaùp, thì khoâng phaûi laø haøng taân hoïc. Neáu khoâng coù boán möôi coâng ñöùc, hay chæ coøn moät nöõa hoaëc ít hôn moät nöõa, thì phaûi bieát laø thieän nam, thieän nöõ naøy khoâng truï ôû phaùp Ma-ha-dieãn, cuõng khoâng thuoäc vaøo haøng Boà-taùt. Theá

neân neûo haønh trì cuûa Boà-taùt laø raát khoù khaên, vaäy nhöõng coâng ñöùc naøo laø thuø thaéng? Ñoù laø khoâng coù duïc töôûng cho ñeán trong moäng cuõng khoâng sanh duïc taâm, neân bieát ngöôøi aáy coù taát caû caùc giaùc chi vôùi nhöõng coâng ñöùc thuø thaéng.

Baáy giôø Vaên-thuø-sö-lôïi noùi vôùi Öông-quaät-ma-la:

–Nhö Lai taïng coù nghóa laø gì? Neáu taát caû chuùng sanh ñeàu coù Nhö Lai taïng, thì taát caû chuùng sanh seõ thaønh Phaät. Vaäy taát caû chuùng sanh ñeàu seõ laøm caùc nghieäp baát thieän nhö saùt sanh, troäm cöôùp, taø daâm, noùi doái, uoáng röôïu. Vì sao vaäy? Vì taát caû chuùng sanh ñeàu coù Phaät taùnh neân seõ coù luùc ñeàu ñöôïc hoùa ñoä. Nhö ngöôøi coù Phaät taùnh thì seõ gaây nghòch toäi vaø Nhaát xieån ñeà. Neáu ngöôøi coù ngaõ vaø caûnh giôùi ngaõ, seõ ñöôïc vöôït qua taát caû höõu. Theá neân nôi theá gian khoâng coù ngaõ, khoâng coù giôùi. Taát caû phaùp voâ ngaõ laø lôøi daïy cuûa chö Phaät.

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Taát caû chuùng sanh coù Nhö Lai taïng bò voâ löôïng phieàn naõo che ñaäy nhö ñeøn ñeå trong bình. Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, ví nhö coù moät ngöôøi ñaõ ñöôïc ñieàu phuïc, Nhö Lai Ca-dieáp thoï kyù cho oâng aáy laø baûy naêm nöõa seõ laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông, trò nöôùc baèng chaùnh phaùp, sau baûy ngaøy nöõa Nhö Lai cuõng nhaäp Nieát-baøn. Ngöôøi aáy nghe Phaät thoï kyù cho mình neân raát vui möøng, töï suy nghó: “Baäc Nhaát Thieát Trí ñaõ thoï kyù cho ta seõ laøm Chuyeån luaân Thaùnh vöông, ta khoâng nghi ngôø gì caû”. OÂng ta lieàn thöa meï: “Haõy cho con caù, thòt, söõa, laïc, meø, ñaäu ñuû thöù caùc moùn aên ngon ñeå con coù söùc”. Ngöôøi aáy aên taïp caùc thöùc aên vôùi thòt, khoâng tieâu hoùa ñöôïc neân cheát moät caùch ñoät ngoät. Theá naøo, Vaên- thuø, Ñöùc Phaät kia coù noùi doái khoâng? Coù laø Baäc Nhaát Thieát Trí khoâng? Vì ngöôøi kia thaät khoâng coù thieän caên quaû baùo cuûa baäc Chuyeån luaân Thaùnh vöông phaûi khoâng?

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, keû aáy voán do nghieäp aùc neân bò cheát. Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñöøng noùi nhö vaäy, ngöôøi aáy cheát khoâng ñuùng luùc, khoâng phaûi laø do quaû baùo cuûa nghieäp aùc. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, chaúng leõ Ñöùc Phaät kia khoâng bieát veà quaû baùo aùc nghieäp ôû ñôøi tröôùc, maø coøn thoï kyù cho oâng ta hay sao? OÂng ta khoâng phaûi do aùc nghieäp ôû tröôùc maø do töï laøm

loãi trong hieän taïi neân ñöa ñeán caùi cheát. Vaäy neân, Vaên-thuø-sö-lôïi, neáu ngöôøi nam hay nöõ naøo suy nghó: “Trong thaân ta coù Nhö Lai taïng, töï nhieân seõ ñöôïc ñoä, vaäy ta cöù vieäc laøm aùc”. Neáu ngöôøi laøm aùc nhö vaäy, vì Phaät taùnh neân ñöôïc ñoä hay khoâng ñöôïc ñoä? Nhö treân ñaõ noùi, ngöôøi ñaõ ñieàu phuïc kia thaät coù vöông taùnh maø khoâng ñöôïc ñoä. Vì sao? Vì phoùng daät quaù ñoä. Coù Phaät taùnh maø khoâng ñoä ñöôïc cuõng laïi nhö vaäy, vì chuùng sanh kia quaù phoùng daät. Taát caû chuùng sanh nhö theá laø khoâng coù Phaät taùnh phaûi chaêng? Thaät laø coù Phaät taùnh. Theá nhöng theo quaû baùo cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông ôû treân phaûi chaêng laø Phaät noùi doái? Chaúng phaûi theá, do chuùng sanh noùi doái, laøm nhieàu ñieàu phoùng daät, vì nghe theo phaùp phoùng daät, töï gaây ra vieäc aùc neân khoâng thaønh Phaät.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, theá thì taát caû chuùng sanh khoâng coù nghieäp goác hay sao?

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Hoï coù nghieäp goác, nhöng chæ ñöôïc nghe chuùt ít veà kinh naøy thì voâ löôïng a-taêng-kyø toäi ñeàu tieâu tröø heát. Vì sao? Laø vì trong voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, Nhö Lai ñaõ phaùt ñaïi nguyeän: Taát caû chuùng sanh naøo chöa ñöôïc ñoä laøm cho ñoä, chöa ñöôïc giaûi thoaùt laøm cho giaûi thoaùt. Vôùi thieän caên, caùc theä nguyeän aáy chieáu soi baèng aùnh saùng maët trôøi trí tueä cuûa Nhö Lai thì voâ löôïng a-taêng-kyø toäi ñeàu bò tieâu dieät. Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, ví nhö khi maët trôøi chöa moïc thì maây muø che khaép theá gian. Nhöng khi aùnh maët trôøi vöøa heù saùng, thì taát caû toái taêm trong theá gian ñeàu bò tieâu dieät. Nhö vaäy, vôùi a-taêng-kyø toäi lôùn tích tuï, khi maët trôøi kinh naøy chöa moïc, thì chuùng sanh coøn bò luaân hoài trong sanh töû. Khi maët trôøi kinh naøy moïc leân thì caû a-taêng-kyø toäi aùc lôùn ñöôïc tích tuï, chæ trong khoaûng khaéc khaûy moùng tay, ñoái vôùi Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, hoaëc noùi ñuøa giôõn hay tuøy thuaän, ngöôøi naøy vaø caùc haøng ngoaïi ñaïo, neáu phaïm Ba-la-di hay taïo nghieäp aùc voâ giaùn vaø a-taêng-kyø toäi, chæ trong choác laùt ñeàu bò tieâu dieät heát. Vì sao? Laø vì ngöôøi naøo nghe danh hieäu Nhö Lai Ñöùc Thích-ca Maâu-ni, tuy chöa phaùt taâm ñaõ laø Boà-taùt. Vì sao vaäy? Vì vôùi haïnh nguyeän thuø thaéng cuûa Nhö Lai thì taát caû theá gian laø cuûa Ta, neân doác ñoä thoaùt cho nhöõng ngöôøi chöa ñöôïc ñoä, duøng chaùnh phaùp giaùo

hoùa khieán hoï ñeàu ñöôïc giaùc ngoä. Theá neân, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, ngöôøi nghe danh hieäu cuûa Nhö Lai ñeàu laø Boà-taùt, chaúng nhöõng töï mình mau choùng dieät tröø phieàn naõo laïi coøn ñöôïc thaân maø Ta ñaõ ñöôïc. Naøy Vaên- thuø-sö-lôïi, nhö Ta noùi keä:

*Ta ñaõ giaûng thuyeát ñaïo Nhoå gai ñoäc öu, bi*

*Caùc ngöôi haõy thöïc haønh Lôøi daïy cuûa Nhö Lai.*

Ta ñaõ giaûng thuyeát ñaïo laø thuyeát nhöõng ñaïo gì? Ñaïo coù hai: ñaïo Thanh vaên vaø ñaïo Boà-taùt.

Ñaïo Thanh vaên laø taùm Thaùnh ñaïo. Ñaïo Boà-taùt laø taát caû chuùng sanh ñeàu coù Nhö Lai taïng. Ta tuaàn töï ñoaïn tröø caùc thöù phieàn naõo, ñaït ñöôïc Phaät taùnh, an laïc baát ñoäng, raát ñaùng öa thích. Neáu ai khoâng ñoaïn tröø phieàn naõo thì luoân bò luaân chuyeån trong sanh töû. Ta ñaõ giaûng thuyeát ñaïo nhaèm nhoå saïch gai ñoäc öu, bi. Öu, bi nghóa laø phieàn naõo. Ngöôøi nhoå gai chính laø Nhö Lai. Ta ñaõ ñoaïn tröø voâ löôïng phieàn naõo, laø Baäc Ñaïi Y Vöông. Caùc oâng phaûi theo Ta hoïc, Ta seõ chæ cho caùc oâng veà Nhö Lai taïng. Caùc ngöôi caàn phaûi thöïc haønh. Töø nhöõng aån duï theo lôøi Nhö Lai giaûng noùi, töø ñaây sanh ra doái gaït caùc oâng. Phaät xuaát hieän trong theá gian nhö hoa Öu ñaøm baùt, ngöôøi coù tín taâm cuõng quyù nhö haèng-haø-sa soá luùa baèng vaøng, cuõng nhö ruøa muø gaëp boâïng caây noåi. Nhö vaäy gaëp ñöôïc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, kinh Nhö Lai taïng thì khoâng coøn bò quaû sanh töû doái traù. Caùc ngöôi phaûi töï mình vöôït qua taát caû Höõu vaø taát caû beänh phieàn naõo. Theá neân Nhö Lai coù noùi keä:

*Tinh caàn caùc thieän phaùp Haøng phuïc caùc taâm aùc Ngöôøi chaäm treã tu phöôùc YÙ chaéc öa vieäc aùc.*

Keä naøy Ta vì haøng Thanh vaên noùi. Laïi nöõa, Nhö Lai taïng raát khoù gaëp, trong theá gian khoâng coù gì khoù gaëp baèng, bieát ñöôïc Nhö Lai taïng thì caàn phaûi nhanh choùng quan saùt. Caâu: “YÙ chaéc öa vieäc aùc” laø töï taùnh cuûa Tyø-kheo voán thanh tònh, nhöng taâm nieäm do huaân taäp loãi

cuûa aùc tri thöùc vôùi naêm caáu daãn ñaàu, coù nhieàu phieàn naõo vaây quanh tröôùc sau. Naêm caáu laø goác coù nhieàu phieàn naõo vaây quanh laø gì? Ñoù laø tham duïc, saân nhueá, thuøy mieân, traïo hoái, nghi. Naêm caáu naøy phaù hoaïi taâm. Muoán tònh tröø naêm caáu goác vaø caùc phieàn naõo, thì phaûi sieâng naêng duøng phöông tieän töø töï taùnh laøm thanh tònh taâm löïc; sieâng duøng caùc phöông tieän ñöa ñeán vieäc khoâng heà phæ baùng kinh, khoâng thaønh Nhaát xieån ñeà; sieâng duøng phöông tieän tu taäp töï ñoä. Vì yù nghóa naøy, neân noùi taâm kia coù voâ löôïng khaùch traàn phieàn naõo, caàn phaûi mau mau nhoå saïch goác reã cuûa noù.

*YÙ daãn ñaàu phaùp YÙ chuû sanh phaùp Taâm yù tònh tín Neáu noùi hay laøm An laïc ñi theo*

*Nhö boùng tuøy hình.*

Ta vì Thanh vaên thöøa noùi baøi leä veà YÙ naøy, cuõng chính laø nghóa cuûa Nhö Lai taïng. Neáu töï taùnh laø thanh tònh, yù laø Nhö Lai taïng daãn ñaàu taát caû phaùp, thì taát caû phaùp laø Nhö Lai taïng. Haønh ñoäng vôùi taâm yù tònh tín thì ñoaïn tröø taát caû phieàn naõo, thaáy ñöôïc ngaõ giôùi. Ai töï tònh tín coù Nhö Lai taïng thì sau ñoù môùi noùi hay laøm. Khi ñöôïc thaønh Phaät thì hoaëc noùi hay laøm, laø nhaèm ñoä taát caû theá gian. Nhö ngöôøi thaáy boùng mình, thaáy Nhö Lai taïng cuõng nhö vaäy. Theá neân noùi nhö boùng theo hình.

*YÙ daãn ñaàu phaùp YÙ chuû sanh phaùp Taâm yù vì aùc*

*Neáu noùi hay laøm Caùc khoå ñi theo Nhö xe theo veát.*

Keä naøy noùi veà yù nghóa phieàn naõo. YÙ theo phaùp aùc, laø chæ cho ngöôøi bò voâ soá caùc thöù phieàn naõo che phuû, taïo ra caùc vieäc aùc, neân goïi laø aùc. Khoâng bieát töï taùnh cuûa Nhö Lai taïng taâm, neân cöù ñi saâu vaøo voâ löôïng phieàn naõo. Nhö vaäy noùi hay laøm theo daáu chaân ueá tröôïc khoâng

ngöøng thì caùc khoå luoân luoân ñi theo maõi khoâng bao giôø heát. Nhö baùnh xe theo daáu chaân nghóa laø do caùc daáu aùc trong sanh töû luaân hoài, taát caû chuùng sanh maõi bò löu chuyeån trong ba ñöôøng aùc, nhö baùnh xe laên theo chaân thuù keùo. Theá neân noùi ngöôøi chaäm treã laøm phöôùc thì taâm öa thích vieäc aùc.

Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, nhö bieát trong söõa coù bô neân naáu söõa ñeå laáy bô maø khoâng naáu nöôùc, vì trong nöôùc khoâng coù bô. Vaäy neân, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, chuùng sanh bieát coù Nhö Lai taïng neân tinh caàn trì giôùi, tònh tu phaïm haïnh. Laïi nöõa, Vaên-thuø-sö-lôïi, nhö bieát nuùi coù vaøng neân ñuïc nuùi tìm vaøng maø khoâng ñuïc caây, vì trong caây khoâng coù vaøng. Nhö vaäy, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, chuùng sanh bieát coù Nhö Lai taïng neân tinh caàn trì giôùi tònh tu phaïm haïnh, noùi laø mình chaéc chaén seõ thaønh Phaät ñaïo. Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, neáu khoâng coù Nhö Lai taïng thì söï tu taäp phaïm haïnh seõ khoâng ñaït ñöôïc thaønh töïu. Nhö suoát kieáp naáu nöôùc vaãn khoâng theå coù ñöôïc bô.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, phaïm haïnh coù nghóa gì? Vì sao Nhö Lai lìa boû naêm thöù duïc laïc?

Öông-quaät-ma-la noùi vôùi Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Voâ löôïng trôøi, ngöôøi luoân nhaän bieát thöôøng bieát veà nhöõng phaùp bò ñoïa neân vieãn ly caùc töôûng nieäm veà duïc.

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ñöøng noùi nhö vaäy, vì taát caû chuùng sanh ñeàu coù Nhö Lai taïng, taát caû nam töû ñeàu laø anh em, taát caû nöõ nhaân ñeàu laø chò em.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, vaäy sao Tònh Phaïn vöông, Ma-da phu nhaân laø anh em chò em maø laøm cha meï?

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Ñoù laø phöông tieän thò hieän ñeå ñoä thoaùt chuùng sanh, neáu khoâng nhö vaäy thì khoâng theå ñoä. Nhö vò Ñaïi vöông coù hai ngaøn löïc só. Trong aáy coù hai ngöôøi duøng phöông tieän hieän töôùng phuïc tuøng ñeå vöøa loøng vua vaø laøm vui veû moïi ngöôøi; chæ coù ngöôøi aáy bieát, ngoaøi ra khoâng ai hieåu ñöôïc. Ñöùc Phaät cuõng nhö vaäy, thò hieän coù cha meï ñeå ñoàng vôùi moïi ngöôøi, sau ñoù ñoä ñöôïc voâ löôïng chuùng sanh, ñöa hoï ra khoûi bieån

sanh töû roäng lôùn voâ bieân, nhöng chuùng sanh aáy vaãn khoâng bieát. Nhö ngöôøi nhaûy muùa bieán hieän nhieàu caùch giöõa moïi ngöôøi ñeå laøm vui loøng hoï. Chö Phaät Theá Toân cuõng nhö vaäy, bieán hieän ra nhieàu caùch ñeå ñoä chuùng sanh, maø chuùng sanh aáy khoâng theå bieát ñöôïc. Nhö nhaø aûo thuaät ôû giöõa moïi ngöôøi töï caét thaân theå laøm cho moïi ngöôøi vui veû, nhöng thaân theå aáy thaät khoâng coù thöông toån. Chö Phaät Theá Toân cuõng nhö vaäy, töùc nhö nhaø aûo thuaät bieán hoùa nhieàu caùch ñeå ñoä chuùng sanh. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, Nhö Lai vôùi Nhaát Thieát Trí nhaän bieát taát caû, quan saùt taát caû chuùng sanh trong theá gian, töø voâ thæ ñeán nay ai cuõng laø cha meï, anh em, chò em vôùi nhau, leân xuoáng voâ thöôøng, thay ñoåi toân ty, nhö ngöôøi nhaûy muùa chuyeån bieán nhieàu caùch, theá neân Nhö Lai tònh tu phaïm haïnh.

Laïi nöõa, Vaên-thuø-sö-lôïi, coõi cuûa ngöôøi ñaõ phaân chia ñaây-kia khaùc nhau vaø cuøng nhau taïo söï hoan laïc. Vaäy theá naøo laø caûm thoï laïc töï mình vôùi thaân phaàn khaùc? Theá naøo laø khoâng ñaït ñöôïc, khoâng thaønh quaû baùo? Neân bieát raèng hoan laïc aáy laø moät tích tuï cuûa bao noåi khoå lôùn. Nöõ coù Phaät taïng, nam cuõng nhö vaäy. Vì sao cuøng moät taùnh maø bò caáu nhieãm tham ñaém? Chæ vì cuøng moät taùnh, neân Nhö Lai ñaõ tònh tu phaïm haïnh, truï nôi töï ñòa, baát thoaùi chuyeån ñòa, ñaït ñöôïc Nhö Lai ñòa.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì sao Nhö Lai khoâng ñem taát caû phaïm haïnh aáy ñeå xaây döïng cho taát caû haøng Öu-baø-taéc, Öu-baø-di? Vì sao Theá Toân laïi noùi caû Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di laøm nhaân cho chaùnh phaùp, nhö boán truï cuûa ngoâi nhaø. Hieän nay Öu-baø-taéc, Öu-baø-di coù ngöôøi laøm ñieàu xaáu aùc, theá laøm sao xaây döïng hoï ôû trong giôùi luaät cuûa chaùnh phaùp?

Ñöùc Phaät noùi vôùi Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñaáy laø töôûng sai bieät, goïi laø theá tuïc töôûng. Nhö Lai luoân xem taát caû chuùng sanh nhö La-haàu-la, thöôøng muoán daãn daét ñöa hoï an truï vaøo choã Phaät, khoâng coù thöù baäc ñoù. Phaät töôûng khaùc vôùi theá tuïc töôûng aáy. Ñaây goïi laø phi vaán luaän.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì coõi cuûa taát caû chuùng sanh ñeàu laø moät coõi, neân chö Phaät xa lìa saùt sanh phaûi khoâng?

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy! Theá gian saùt sanh nhö ngöôøi töï gieát mình, gieát caû coõi cuûa mình.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì sao xem taát caû chuùng sanh nhö La-haàu-la, laïi daïy veà söï ñieàu phuïc, saùt phaït ñoái vôùi nhöõng loaïi aùc ñoäc coù trong coõi cuûa chính mình?

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Thieän nam töû, ñöøng noùi nhö vaày, Nhö Lai xem taát caû chuùng sanh ñeàu nhö La-haàu-la. Ví nhö con ngöôøi haèng ngaøy thöôøng aên uoáng vì öa thích, nhöng xem trong moät böõa aên ñaõ gieát ñeán taùm vaïn con truøng, vieäc ñaáy leõ ra goïi laø saùt sanh, nhöng khoâng phaûi laø saùt sanh baát tònh. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, neûo lìa boû döùt tröø cuûa baäc Thaùnh coù voâ soá caùc thöù duïc laïc. Thaùnh nhaân vì bò caùi haïi cuûa duïc neân chính laø töï haïi. Neáu nhö vaäy thì Thaùnh nhaân coù loãi laàm laø töï haïi. Nghóa laø vì taâm duïc aùi maïnh leân, neân ñeán gaëp ngöôøi khaùc neâu baøy: “Toâi daáy taâm aùi duïc, xin ñöôïc chæ daïy daãn daét, ñeå toâi sanh hoå theïn, toâi coøn hay maát khoâng caàn nöõa”, chính laø tìm nhöõng phöông tieän ñeå baøy toû söï töï haïi. Ngöôøi nhö vaäy laø haïi coõi cuûa mình chaêng?

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, khoâng! Ngöôøi aáy do nhaân ñoù neân coâng ñöùc taêng tröôûng.

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñuùng vaäy, Vaên-thuø-sö-lôïi, vì sao caùc vò Thaùnh laïi töï haïi thaân? Vì do caùi nhaân raén ñoäc phieàn naõo, Thaùnh nhaân coøn vaäy huoáng chi thaân ngöôøi khaùc. Phaät töøng thuyeát giaûng veà caùc loaïi aùc ñoäc phaù hoaïi chính phaùp, nhö bieát ñöôïc phieàn naõo cuûa mình coù luùc daáy khôûi maïnh maø chæ daïy keû khaùc laøm ñöôïc nhöõng vieäc khoù khaên, thì ñoù chính laø cuùng döôøng cho coõi cuûa mình. Nhö töï mình tìm caàu söï an vui roát raùo, neân vöùt boû caùi vui cuûa thaân maïng goàm bao thöù duïc laïc veà aên, maëc. Töï haïi thaân nhö vaäy vì söï ñieàu phuïc ñoù goïi laø kheùo bieát Nhö Lai taïng.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, vì do töø Nhö Lai taïng neân chö Phaät khoâng aên thòt phaûi khoâng?

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy! Taát caû chuùng sanh luaân chuyeån trong coõi sanh töû nhieàu ñôøi töø voâ thuûy, cuøng laø cha meï, anh chò em vôùi nhau, cuõng nhö ngöôøi muùa thay ñoåi lieân tuïc, thòt cuûa ta vaø thòt cuûa ngöôøi laø moät loaïi, theá neân chö Phaät ñeàu khoâng aên thòt. Laïi nöõa, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, taát caû coõi cuûa chuùng sanh giôùi vaø coõi cuûa Ta laø moät coõi, choã thòt bò aên chæ cuøng moät loaïi, theá neân chö Phaät thaûy ñeàu khoâng aên thòt.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, voû soø quyù, saùp, maät ong, da, tô luïa coù phaûi laø thòt trong coõi cuûa chính mình khoâng?

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñöøng noùi nhö vaäy. Nhö Lai ñaõ xa lìa taát caû theá gian, Nhö Lai khoâng aên, neáu noùi Nhö Lai coøn taäp khí thaân caän vaät theá gian, thì khoâng coù söï vieäc naøy. Neáu thaân caän laø phaùp phöông tieän, neáu vaät do trieån chuyeån maø ñeán thì coù theå thaân caän, neáu laø nôi phaùt sanh ra vaät thì khoâng theå thaân caän. Neáu do trieån chuyeån ñeán, nhöng xa lìa saùt sanh thì tay coù theå thaân caän.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Nay trong thaønh naøy coù moät thôï da chuyeân laøm giaày da. Nhö ngöôøi mua ñem boá thí, ñoù laø vaät trieån chuyeån ñeán, Phaät coù thoï khoâng? Laïi nöõa, Theá Toân, neáu boø, boø chuùa töï cheát, bò haøng Chieân-ñaø-la laáy da, ñem ñeán cho thôï laøm da ñeå laøm giaày, roài boá thí cho ngöôøi trì giôùi. Ñaây laø vaät trieån chuyeån ñeán, coù theå thaân caän khoâng?

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Neáu duøng da boø, boø chuùa töï cheát laøm giaày da, ñem boá thí thì ngöôøi trì giôùi coù ñöôïc nhaän khoâng! Neáu khoâng thoï nhaän laø phaùp Tyø- kheo, neáu thoï thì traùi vôùi töø bi, nhöng khoâng phaù giôùi.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, khoâng theå duøng nöôùc baát tònh naáu aên, Tyø-kheo khoâng ñöôïc thoï nhaän, neáu nhö vaäy, hieän taïi phaûi laøm sao?

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñaây goïi laø theá gian töôûng. Neáu coù vò Öu-baø-taéc thì duøng nöôùc saïch laøm thöùc aên, maø khoâng ñöôïc laøm haïi truøng. Neáu khoâng coù Öu-baø- taéc thì chö Phaät ñoái vôùi vieäc aáy phaûi laøm theá naøo! Treân bôø, döôùi nöôùc,

trong hö khoâng ñeàu coù truøng, nhö vaäy ñoái vôùi vieäc laøm saïch laø aùc, theá gian laøm sao coù ñöôïc vieäc tu tònh. Ñaây goïi laø chaúng phaûi vaán luaän.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, theá gian töø laâu cuõng ñaõ töï ñaët ra söï vieäc khoâng aên

thòt. Phaät.

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Neáu lôøi noùi ôû theá gian tuøy thuaän theo Phaät, neân bieát ñeàu laø lôøi

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, theá gian cuõng coù noùi tôùi giaûi thoaùt, nhöng giaûi thoaùt

cuûa hoï khoâng phaûi laø giaûi thoaùt, chæ coù Phaät phaùp môùi chính laø giaûi thoaùt. Hoï cuõng coù noùi tôùi xuaát gia nhöng khoâng phaûi laø xuaát gia, chæ coù Phaät phaùp môùi chính laø xuaát gia. Theá Toân, theá gian cuõng noùi laø ta khoâng aên thòt, nhöng hoï khoâng coù caùi ta thöïc vaø laïi aên thòt. Chæ trong giaùo phaùp cuûa Theá Toân thì coù ngaõ ñích thöïc vaø khoâng aên thòt.

Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ngöôi muoán nghe theá gian taïo laäp nhaân cuûa ngoaïi ñaïo khoâng?

Ta seõ noùi cho ngöôi roõ.

Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân! Thöa vaâng, xin ñöôïc nghe. Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Thôøi quaù khöù caùch ñaây voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, coù vò Phaät hieäu Caâu-toân-ñaø Baït-ñaø-la, xuaát hieän ôû ñôøi, chính trong thaønh naøy. Baáy giôø, ôû theá giôùi aáy, khoâng coù caùc thöù ñaù gaïch, khoâng coù teân goïi ngoaïi ñaïo, chæ coù moät phaùp Ñaïi thöøa. Chuùng sanh thôøi ñoù soáng hoaøn toaøn an laïc. Khi aáy Nhö Lai soáng laâu ôû theá gian cho ñeán luùc nhaän Nieát-baøn. Sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn, chaùnh phaùp truï theá ñöôïc laâu daøi, ñeán luùc chaùnh phaùp saép dieät, thì baäc trì giôùi giaûm, keû phi phaùp taêng. Moät Tyø-kheo soáng ôû choán a-lan-nhaõ teân laø Phaät Tueä, ñöôïc moät thieän nhaân cuùng döôøng taám y voâ giaù. Tyø-kheo vì loøng töø maãn hoï neân thoï nhaän y, sau ñoù baøy ra cho caùc thôï saên cuøng xem. Caùc thôï saên thaáy y quyù giaù naøy neân sanh taâm troäm caép, ngay ñeâm ñoù beøn baét Tyø-kheo naøy ñöa vaøo nuùi saâu laøm haïi, loät heát quaàn aùo troùi tay vaøo caây to.

Cuõng vaøo ñeâm aáy, coù ngöôøi Baø-la-moân ñi haùi hoa, ñeán nôi A-

lan-nhaõ, gaëp phaûi coïp neân sôï haõi chaïy bieán vaøo röøng, thaáy vò Tyø-kheo thaân hình chaúng coù gì che phuû, tay laïi bò troùi vaøo goác caây. Troâng thaáy vaäy, oâng ta kinh sôï than: “OÂi! Sa-moân tröôùc ñaây thaân maëc ca-sa, maø nay loõa theå nhö theá naøy, vaäy bieát chaéc ca-sa khoâng phaûi laø nhaân giaûi thoaùt; töï troùi vaø ñöôøng khoå haïnh môùi vieäc laø hoïc ñaïo chaân chính. Ngöôøi kia leõ naøo ñang boû thieän phaùp, vaäy bieát roõ ñaây chính laø nhaân cuûa ñaïo giaûi thoaùt”. Khoâng hieåu chaùnh phaùp, neân hoï vaát y phuïc, boû raâu toùc, laøm Sa-moân loõa hình. Töø ñoù phaùt sanh loaïi Sa-moân loõa hình.

Baáy giôø, Tyø-kheo bò ñaùm thôï saên möu haïi töï môû troùi ñöôïc, duøng voû caây nhuoäm ñaù ñoû ñeå maëc, keát coû laøm phaát ñeå ñuoåi ruoài muoãi. Laïi coù Baø-la-moân ñi haùi hoa, thaáy vaäy neân suy nghó: “Tyø-kheo aáy boû y phuïc tröôùc ñaây, maëc y phuïc nhö theá, caàm phaát nhö vaày; ngöôøi aáy leõ naøo ñang boû thieän phaùp, vaäy neân bieát roõ ñaáy laø ñaïo giaûi thoaùt”. Hoï lieàn hoïc theo phaùp aáy. Sa-moân xuaát gia töø ñoù phaùt sanh.

Buoåi chieàu, Tyø-kheo aáy xuoáng nöôùc taém röûa, nhaân vì röûa veát thöông treân ñaàu, neân duøng y öôùt che treân veát thöông. Coù tieàu phu troâng thaáy vaäy, suy nghó: “Tyø-kheo aáy tröôùc ñaây maëc ca-sa maø nay boû heát, vaäy bieát ca-sa chaúng phaûi laø nhaân giaûi thoaùt, theá neân che toùc boû y phuïc, ngaøy ñeâm taém ba laàn, tu taäp khoå haïnh, ngöôøi aáy leõ naøo ñang boû thieän phaùp, vaäy bieát roõ ñaây chính laø ñaïo giaûi thoaùt”. Hoï lieàn hoïc theo phaùp aáy, Baø-la-moân khoå haïnh phaùt sanh töø ñoù.

Tyø-kheo taém xong, thaân theå coù nhieàu veát thöông neân bò ñaùm ruoài ong bu theo, phaûi duøng tro traéng boâi leân khaép caùc veát thöông, laáy y öôùt che thaân. Khi ñoù coù ngöôøi thaáy vaäy, cho nhö theá laø ñaïo, neân hoïc theo phaùp aáy, Baø-la-moân boâi tro töø ñoù phaùt sanh.

Khi Tyø-kheo aáy ñoát löûa hô veát thöông, veát thöông quaù ñau ñôùn khoâng theå chòu noåi, neân nhaûy xuoáng vöïc töï saùt. Coù ngöôøi thaáy vaäy, suy nghó: “Tyø-kheo aáy tröôùc ñaây maëc y toát maø nay laøm theá naøy, ngöôøi ñoù leõ naøo ñang boû thieän phaùp, vaäy neân bieát nhaøo xuoáng vöïc laø ñaïo giaûi thoaùt”. Caùc phaùp tu nhaøo xuoáng vöïc, thôø löûa töø ñoù phaùt sanh.

Nhö vaäy, chín möôi saùu thöù ñeàu do caùc bieåu hieän cuûa Tyø-kheo maø phaùt sanh ra caùc voïng töôûng, töï nhaän thöùc khoâng gioáng nhau. Ví nhö coù nöôùc, taát caû nhìn nhau lieàn phaùt sanh yù töôûng xaáu. YÙ töôûng xaáu ñaõ sanh ra thì gaây neân vieäc saùt haïi nhau. Chín möôi saùu loaïi ñaïo

ñeàu sanh ra nhöõng tö töôûng khaùc nhau cuõng nhö vaäy. Nhö con nai ñang khaùt töôûng boùng naéng laø nöôùc neân chaïy theo cho ñeán cheát. Khi chaùnh phaùp ñaõ dieät, nhaân vì Tyø-kheo kia maø phi phaùp töôûng laø phaùp, cuõng nhö vaäy. Nhö theá, naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, taát caû nhöõng vieäc laøm treân theá gian, veà caùc haønh ñoäng giôùi luaät uy nghi, taát caû ñeàu laø Nhö Lai hoùa hieän. Khi phaùp dieät taän, vieäc nhö vaäy phaùt sanh, nhö theá laø chaùnh phaùp bò dieät. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, ñoái vôùi ngaõ chaân thaät theá gian cho laø nhö vaäy, do taø kieán neân sanh ra nhöõng voïng töôûng khaùc nhau, töùc laø cho raèng giaûi thoaùt nhö vaäy, ngaõ nhö vaäy chính laø xuaát theá gian. Hoï cuõng khoâng bieát tôùi lôøi daïy aån duï cuûa Nhö Lai, noùi voâ ngaõ laø lôøi Phaät daïy, theo lôøi noùi maø suy nghó, nhö nhaân cuûa ngoaïi ñaïo. Nhöõng keû ôû theá gian tuøy thuaän theo neûo ngu hoaëc coøn keû xuaát theá gian cuõng meâ muoäi veà lôøi noùi trí tueä aån duï. Theá neân Nhö Lai noùi veà Nhaát thöøa trung ñaïo xa lìa caû hai beân, noùi veà ngaõ chaân thaät, Phaät chaân thaät, Phaùp chaân thaät, Taêng chaân thaät. Do ñoù, noùi trung ñaïo laø Ma-ha-dieãn.

Luùc aáy Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Theá Toân, chuùng sanh do khoâng bieát trung ñaïo, neân voïng töôûng noùi caùi khaùc laø trung ñaïo.

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Coù ít chuùng sanh tin töôûng khi nghe kinh naøy, trong vò lai chuùng sanh phaàn nhieàu baøi baùng kinh naøy.

Öông-quaät-ma-la baïch Phaät:

–Xin Theá Toân cho bieát ôû ñaâu vaø coù bao nhieâu chuùng sanh huûy baùng kinh naøy, coù bao nhieâu Nhaát xieån ñeà? Theo caùch naøo coù theå roäng vì chuùng sanh maø an uûi giaûng noùi, caàu mong Nhö Lai thöông xoùt giaûng cho.

Phaät baûo Öông-quaät-ma-la:

–Trong ñôøi vò lai, chính nôi trung taâm nöôùc seõ coù chín möôi taùm traêm ngaøn öùc chuùng sanh phæ baùng kinh naøy, baûy möôi öùc chuùng sanh laøm Nhaát xieån ñeà. Phöông Ñoâng coù chín möôi taùm ngaøn öùc chuùng sanh huûy baùng kinh aáy, saùu möôi öùc chuùng sanh laøm Nhaát xieån ñeà. Phöông Taây coù chín möôi taùm traêm öùc chuùng sanh phæ baùng kinh naøy, naêm möôi öùc chuùng sanh laøm Nhaát xieån ñeà. Phöông Nam coù chín möôi taùm

öùc chuùng sanh huûy baùng kinh naøy, boán möôi öùc chuùng sanh laøm Nhaát xieån ñeà. Trong nöôùc Keá taân coøn laïi giaùo phaùp cuûa Ta, nöôùc Baø-laâu-ca- xa coøn teân khoâng bò dieät, nöôùc Taàn-ñaø-sôn cuõng nhö vaäy. Tyø-kheo ôû nöôùc Keá taân moät phaàn tö thöïc haønh phaùp Ma-ha-dieãn, moät phaàn tö thích phaùp Ma-ha-dieãn, giaûng thuyeát Ma-ha-dieãn. Phöông Nam seõ coù ngöôøi haønh ñaïo kieân coá, haønh trì haïnh Nhö Lai, thoaùt ly taùm vieäc lôùn, thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Ñaïi Boà-taùt Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ñeàu haønh trì ñaïo moät caùch kieân coá, gaùnh vaùc chaùnh phaùp cuûa Ta.

Khi aáy Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Theá Toân, laï thay Phaät phaùp seõ truï ôû phöông Nam! Phaät baûo Vaên-thuø-sö-lôïi:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Phaùp cuûa Ta seõ truï ôû phöông Nam moät thôøi gian ngaén. Nhö haøng Ñaïi Boà-taùt khoå haïnh caùc oâng khoâng tieác thaân maïng doác cöùu giuùp cho taát caû chuùng sanh, thuyeát giaûng veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Nhö taát caû chö Phaät ñeàu khoâng öa thích sanh ra ôû theá giôùi naøy ñeå gaùnh vaùc vieäc hoùa ñoä voâ löôïng chuùng sanh trong ba ngaøn theá giôùi, chæ rieâng Ta laø doác ôû ñaây ñeå ñoä thoaùt hoï. Ñaïi Boà-taùt cuûa Ta, khi chaùnh phaùp saép dieät ngoaøi taùm möôi naêm, baáy giôø toû ra khoâng thích vieäc giöõ gìn chaùnh phaùp cuõng nhö vaäy. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, caùc oâng, khi chaùnh phaùp saép dieät ngoaøi taùm möôi naêm, vaøo luùc ñoù phaûi doác gaùnh vaùc chaùnh phaùp trong taát caû coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø taát caû caùc chaâu, khoâng heà tieác thaân maïng ñeå dieãn thuyeát veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Chuùng sanh coù keû tin ngöôøi khoâng tin neân caùc Boà-taùt aáy suy nghó: “Neáu caét chia thaân theå ta laøm thaønh nhieàu phaàn, do ñoù ta seõ ñöôïc thaân töôùng thöôøng truù”. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, caùc oâng,... voâ löôïng Ñaïi Boà-taùt ôû nôi phöông Nam aáy seõ gaùnh vaùc chaùnh phaùp laø coâng vieäc khoù khaên baäc nhaát. Theá neân, Ta thöôøng taùn thaùn söï thuyeát phaùp cuoái cuøng ôû phöông Nam laø do dieäu löïc cuûa uy ñöùc nôi caùc Boà-taùt aáy. Taát caû coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø taát caû caùc chaâu, chuùng sanh kia nghe teân neân höôùng veà, hoaëc nhaân ñoù maø sanh hoå theïn, hoaëc nhaân ñoù sanh ra sôï haõi. Nhö coù vò vua ñöôïc nghe phaùp cuûa vua khaùc maø töï xöû trò nöôùc mình. Nöôùc Keá taân vaø thaønh Giaø-laâu-ca-xa vì bieát hoå theïn, sôï haõi

neân thuyeát giaûng taïng bí maät cuûa Ma-ha-dieãn, cuõng nhö vaäy, nhöng laïi khoâng thuyeát Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Naøy Vaên-thuø-sö-lôïi, ví nhö ñoát löûa vaøo coû ôû giöõa, chæ chaùy beân trong khoâng chaùy beân ngoaøi. Ñaïo kieân coá bò dieät ôû nôi Ta sanh, nhöng phaùp coøn truù ôû bieân giôùi phöông Nam. Caùc Boà-taùt ôû ñoù seõ doác gaùnh vaùc chaùnh phaùp cuõng nhö vaäy, neân bieát trong ñoù luoân coù Nhö Lai.

Baáy giôø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân cuøng caùc quyeán thuoäc ôû coõi trôøi Tam thaäp tam, ñeán laïy saùt chaân Phaät, cuùng döôøng lôùn, baïch Phaät:

–Theá Toân, chuùng con seõ cuøng nhau hoä trì kinh naøy, mong ñöôïc giao phoù. Caàu mong Ngaøi thöông xoùt taát caû chuùng sanh maø noùi teân kinh naøy.

Phaät baûo trôøi Ñeá Thích:

–Naøy Kieàu-thi-ca, kinh naøy teân laø Öông-quaät-ma-la, haõy thoï trì nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, kinh naøy khoù gaëp nhö hoa Öu-ñaøm-baùt.

Khi aáy vò tröôûng töû cuûa Ñeá Thích teân A-tyø-maïn-nhuyeãn, ñaûnh leã saùt chaân Phaät baïch:

–Nhö khi phuï vöông cuûa con chieán ñaáu cuøng A-tu-la, baûo ngöôøi ñaùnh xe: “Ngöôi haõy nghieâm chænh haøng phuïc quaân A-tu-la”. Ngöôøi ñaùnh xe thöa: “Xin ngaøi chôù lo buoàn, con phaûi cheát tröôùc, sau ñoù môùi ñeán vua, nay phaûi hy sinh thaân maïng kieân chí quyeát chieán, ngöôøi khaùc cuõng phaûi xaû thaân taän löïc”. Cuõng vaäy, thöa Theá Toân, trong ñôøi vò lai khi chaùnh phaùp saép dieät coøn taùm möôi naêm, Ñaïi Boà-taùt thuyeát Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, laïi suy nghó: “Khi ta thuyeát phaùp coù nhieàu chuùng sanh khoâng theå tieáp thu, vaäy ta neân khoâng noùi. Luùc ñoù, ñöøng ñeå cho caùc haøng thieän nam töû nghe caùc khoù khaên nhö theá maø sanh taâm thoaùi chuyeån. Neân bieát, phaûi nghieâm chænh ñieàu khieån chieác xe phaùp nhö laø noùi roäng trong theá gian veà Nhö Lai taïng tòch tònh thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai. Luùc caùc Thieän nam töû kia thuyeát giaûng veà Nhö Lai taïng thöôøng haèng baát bieán cuûa Nhö Lai, thì vaøo luùc aáy, ta seõ laøm Tyø-kheo xaû boû thaân maïng ñeå hoä trì”.

Baáy giôø coù nhieàu chuùng nam nöõ Ñeá Thích töû vaø caùc chö Thieân khaùc, cuøng ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, phaùt theä nguyeän: “Con seõ laøm Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, xaû boû thaân maïng ñeå hoä trì ñaïo

phaùp”.

Ñöùc Phaät taùn thaùn:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy Thieän nam töû, caùc ngöôøi ñeàu laø ngöôøi caàu chaùnh phaùp. Ta cuõng vì nhöõng ngöôøi öa thích chaùnh phaùp maø luoân che chôû uûng hoä. Ta cuõng thöôøng ñi tröôùc hoï nhö ngöôøi ngöï xe kheùo. Caùc ngöôi caàn phaûi kieân quyeát bieát aân, phaûi giaûng giaûi roäng veà söï thöôøng haèng, söï tòch tònh, söï khoâng thay ñoåi, nôi Nhö Lai taïng cuûa Nhö Lai.

Khi aáy vua Ba-tö-naëc taäp hôïp boán loaïi binh, baûo caùc ñaïi thaàn:

–Nay coù keû nhö La-saùt gieát haïi ñeán chín traêm chín möôi chín ngöôøi, duøng ngoùn tay laøm voøng ñeo, laáy maùu boâi treân thaân, huøng maïnh nhanh nheïn, tung hoaønh baïo aùc ôû xöù naøy. Hieän, haén caùch thaønh chöøng boán möôi khoaûng tieáng boø roáng, coù theå haïi ta vaø quaàn thaàn ñeå boå sung cho ñuû soá löôïng ngöôøi bò gieát. Vaäy phaûi cuøng ñi dieät tröø teân quyû saùt haïi. Taát caû nam nöõ trong thaønh muoán baûo toaøn, ñeàu khoâng neân ra ngoaøi. Taát caû caàm thuù nghe aùc danh cuûa noù ñeàu khoâng ñi ñaâu ñöôïc. Caùc ngöôi caàn phaûi tuyeân leänh naøy khaép nôi: Vua Ba-tö-naëc ñang daãn boán loaïi binh doác tröø dieät La-saùt Öông-quaät-ma-la kia. Taát caû ñeàu phaûi mang binh khí ñeán. Ngöôøi naøo cuøng noù taän löïc chieán ñaáu, bò thöông hay khoâng, theo coâng ñeàu ñöôïc ban thöôûng voi, ngöïa, traân baûo, thaønh aáp, ñaát ruoäng, tuøy theo nhu caàu ñeàu ñöôïc ban cho.

Nghe teân keû aùc aáy, moïi ngöôøi ñeàu kinh sôï, cho neân duø tuyeân leänh nhö vaäy, nhöng khoâng ai daùm höôûng öùng theo. Chæ coù taû höõu cuûa vua, khoâng ñöôïc töï do neân phaûi chòu phuïc tuøng tuaân theo leänh vua, coøn caùc phi haäu thì keâu khoùc, can giaùn, thaø chòu maát ngoâi vua, xin nhaø vua ñöøng thaân chinh.

Nhaø vua lieàn trieäu boác sö ñeán ñeå hoûi vieäc laønh döõ theá naøo, nay coù neân cheá ngöï Öông-quaät-ma-la khoâng?

Thaày xem queû ñeàu noùi, haén seõ bò dieät.

Tuy nghe noùi nhö vaäy, nhöng vua vaãn khoâng tin, daãn boán loaïi binh, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt döôùi chaân Ngaøi, coù daùng sôï haõi, traùn ñoå moà hoâi, ngoài qua moät beân.

Vôùi Nhaát thieát trí, Ñöùc Theá Toân bieát taát caû, nhöng vaãn hoûi:

–Hoâm nay, vì sao Ñaïi vöông ra veû meät nhoïc ñoå moà hoâi nhö theá?

Nhaø vua baïch Phaät:

–Hieän nay, coù La-saùt teân Öông-quaät-ma-La-saùt haïi nhaân daân thieáu moät ngöôøi nöõa laø ñuû ngaøn ngöôøi, laáy ngoùn tay laøm voøng ñeo, duøng maùu thoa thaân, sôï noù vaãn ngoan coá chieán ñaáu vôùi con, nhaân daân caû nöôùc ñeàu sôï haõi, ñoùng cöûa khoâng daùm ra ngoaøi, boû pheá caùc coâng vieäc, taát caû caàm thuù ñeàu khoâng daùm ñeán gaàn; neân con ñem boán loaïi binh ñeå tröø dieät noù.

Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Nay ñaïi vöông muoán tröø dieät keû aáy phaûi khoâng?

–Hieän nay con chæ hoaøn toaøn tin theo Phaät. Ñöùc Phaät baûo nhaø vua:

–Neáu Öông-quaät-ma-la ñeán ñaây, Ñaïi vöông phaûi laøm theá naøo?

Khi aáy boán boä binh ñeàu kinh sôï, rieâng vua khoâng sôï vì nhôø vaøo söùc uy ñöùc cuûa Phaät.

Nhaø vua baïch Phaät:

–Neáu noù ñeán ñaây thaät khoâng gì baèng. Ñöùc Theá Toân chæ cho vua:

–Ñaây laø thöôøng thaéng Öông-quaät-ma-la!

Nhaø vua vöøa troâng thaáy Öông-quaät-ma-la, lieàn troá maét nhìn khoâng chôùp, xem kyõ hình daùng Öông-quaät maét ñoû uy huøng, neân taâm vua kinh haõi döïng toùc gaùy, nhö bò phi nhaân baét giöõ, yù chí duõng maõnh haàu nhö tan maát, rôùt caû ñao kieám, töø töø neùp vaøo saùt toøa sö töû cuûa Nhö Lai, nhaát taâm chí thaønh quy y Nhö Lai, xin Ngaøi xem chuùng con nhö La-haàu-la.

Boán boä binh thaáy vaäy caøng theâm sôï haõi, meâ loaïn nghieâng ngaõ, chen laán boû chaïy.

Ñöùc Theá Toân beøn phoùng haøo quang voâ uùy an uûi chuùng sanh, chieáu ñeán choã caùc chuùng sanh aáy laøm cho hoï ñöôïc an laïc.

Baáy giôø quyeán thuoäc trong ngoaøi cuûa vua Ba-tö-naëc vaø nhaân daân trong thaønh, ñeàu suy nghó: “Nay Öông-quaät-ma-la ñaõ bò Ñöùc Theá Toân haøng phuïc”.

Vua Ba-tö-naëc taùn thaùn:

–Laï thay Theá Toân! Ngaøi thaät laø Baäc Ñieàu Ngöï ñeä nhaát, thaät laø Baäc Thaày voâ thöôïng cuûa Trôøi, Ngöôøi. Keû hung baïo gaây nghieäp aùc to

lôùn nhö vaäy, maø Ngaøi vaãn coù caùch ñöa hoï vaøo trong chaùnh phaùp.

Theá Toân noùi keä taùn thaùn:

*Ai tröôùc ñaây phoùng daät Sau töø boû khoâng laøm Ngöôøi aáy chieáu saùng ñôøi Nhö traêng thoaùt maây che.*

Nhö Ñaïi Boà-taùt naøo tröôùc bieåu hieän phoùng daät, sau bieåu hieän coâng ñöùc, vò aáy chieáu saùng theá gian nhö traêng thoaùt maây che, ñoä voâ löôïng chuùng sanh, bieåu hieän coâng ñöùc cuûa Nhö Lai. Naøy Ñaïi vöông, neân bieát ngöôøi aáy khoâng phaûi laø keû aùc, chính laø Boà-taùt vôùi phöông tieän thieän xaûo vaäy.

Nhaø vua baïch Phaät:

–Vì yù nghóa gì maø noùi khoâng phaûi laø ngöôøi aùc, tröôùc laøm nhuïc vôï cuûa thaày, vaâng leänh thaày aùc, haønh theo loaøi Tyø-xaù-giaø.

Ñöùc Phaät baûo vua:

–Vò aáy khoâng heà laøm nhuïc vôï thaày, oâng kia cuõng khoâng phaûi laø thaày. Thò hieän laøm thaày vaø vôï coù saéc laø ñeå thay ñoåi taâm tính cuûa vò aáy, vì thích hoïc taäp theo phaùp cuûa thaày, cho laø thöôøng thanh tònh. Ñaïi vöông neân bieát, ñaây thaät laø ñaëc bieät, ví nhö roàng voi xung kích, thì ñaùm ngöïa, löøa khoâng theå choáng ñôõ ñöôïc. Nhö vaäy, naøy Ñaïi vöông, Nhö Lai laø Baäc Ñaïi Long Töôïng Vöông trong loaøi ngöôøi, lôøi noùi aån duï bí maät noùi ra, haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc ñeàu khoâng theå nhaän ñöôïc, chæ coù Phaät vaø Phaät môùi coù theå nhaän ra. Naøy Ñaïi vöông, veà phöông Nam caùch ñaây saùu möôi haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Nhaát Thieát Baûo Trang Nghieâm, Phaät hieäu laø Nhaát Thieát Theá Gian Nhaïo Kieán Thöôïng Ñaïi Tinh Taán Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc ñang giaùo hoùa ôû ñôøi, khoâng coù Thanh vaên, Duyeân giaùc thöøa, chæ thuaàn nhaát Ñaïi thöøa, khoâng coù teân thöøa naøo khaùc. Chuùng sanh ôû coõi ñoù khoâng coù giaø, beänh, khoå khoâng vöøa yù, hoaøn toaøn an laïc, soáng laâu voâ löôïng, aùnh saùng voâ löôïng thuaàn moät saéc ñeïp, taát caû theá gian khoâng theå ví duï, theá neân nöôùc teân laø Nhaát Thieát Baûo Trang Nghieâm; Phaät hieäu laø Nhaát Thieát Theá Gian Nhaïo Kieán Thöôïng Ñaïi Tinh Taán. Ñaïi vöông haõy tuøy hæ, chaép tay cung kính, Ñöùc Nhö Lai ñoù naøo phaûi laø ai khaùc; Öông-quaät-ma-la chính laø vò Phaät aáy. Caûnh giôùi cuûa chö

Phaät laø baát khaû tö nghò.

Luùc aáy vua Ba-tö-naëc baûo caùc thaày chieâm tinh:

–Caùc ngöôi ñeàu noùi doái, haõy mau mau ñi thaät xa, khoâng ñöôïc noùi doái nöõa.

Baáy giôø chö Thieân, ngöôøi, caùc Roàng, Thaàn, Thanh vaên, Boà-taùt, vua Ba-tö-naëc, taát caû nhaân daân trong thaønh phoá xoùm laøng, nöông theo uy thaàn cuûa Phaät, ñeàu taäp hôïp laïi, cung kính laïy saùt chaân Öông-quaät- ma-la, nhaát taâm ñoàng thanh noùi keä khen:

*Nam-moâ Nhö Lai voâ bieân thaân*

*Nam-moâ phöông tieän Öông-quaät-ma Con ñang ñaûnh leã döôùi chaân Ngaøi Saùm hoái döôùi chaân Ngaøi meàm maïi Con xin saùm hoái Ñöùc Nhö Lai*

*Öông-quaät-ma-la thaân nhò sanh Vì chuùng con neân ñeán nôi naøy Hieän saéc töôùng Phaät saùng röïc rôõ*

*Chieáu caùc chuùng sanh chòu nghe noùi Ta thöôøng saùm taï voâ löôïng thaân Phaät laøm choã nöông keû bô vô*

*Laøm thaân thuoäc keû khoâng thaân quyeán Laï thay! Hai Phaät hieän trong ñôøi Chöa töøng coù phaùp naøy trong ñôøi Nhö hoa sen nôû trong löûa chaùy*

*Theá gian ít khi thaáy hai Phaät.*

Ñöùc Theá Toân baûo vua Ba-tö-naëc:

–Veà phöông Baéc, caùch ñaây boán möôi hai haèng-haø-sa coõi, coù nöôùc teân Thöôøng Hyû, Phaät hieäu Hoan Hyû Taïng Ma Ni Baûo Tích Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñang giaùo hoùa ôû theá gian. Nöôùc aáy khoâng coù Thanh vaên, Duyeân giaùc, chæ thuaàn nhaát Ñaïi thöøa, khoâng coù thöøa khaùc, cuõng khoâng coù caùc teân veà giaø, beänh, ñau khoå; hoaøn toaøn an laïc, soáng laâu voâ cuøng, aùnh saùng voâ löôïng, khoâng theå ví duï, theá neân nöôùc coù teân laø Thöôøng Hyû, Phaät hieäu Hoan Hyû Taïng Ma Ni Baûo Tích Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. Nhaø vua neân tuøy hyû chaép tay cung kính. Ñöùc Nhö Lai aáy naøo phaûi laø ai khaùc, chính laø Vaên-thuø-sö-

lôïi vaäy. Chuùng sanh naøo höôùng ñeán Öông-quaät-ma-la, Vaên-thuø-sö-lôïi laøm leã, hay nghe danh hieäu hai vò naøy, thaáy nöôùc Hoan hyû nhö thaáy nhaø mình; nhôø nghe teân caùc vò aáy neân thöôøng ngaên chaën nôi boán ñöôøng aùc, hoaëc vì vui thích hoaëc vì tuøy thuaän ngöôøi khaùc, hoaëc vì danh lôïi ôû ñaây hay ngoaïi ñaïo, hoaëc phaïm troïng caám naêm toäi voâ giaùn, cuõng ngaên ñöôïc boán ñöôøng aùc. Thieän nam töû, thieän nöõ nhaân naøo ñöôïc danh hieäu cuûa hai vò kia hoä trì, ngay trong ñôøi naøy hay qua ñôøi sau, ñeàu ñöôïc hoä trì. Khi gaëp phaûi nôi hoang vaéng vôùi caùc hieåm naïn ñe doïa, khaép heát moïi nôi choán coù söï khuûng boá ñeàu bò tieâu dieät. Chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu- la-giaø, Tyø xaù xaø, ñeàu khoâng xaâm phaïm ñöôïc.

Ñöùc Theá Toân noùi tieáp vôùi vua Ba-tö-naëc:

–Lôøi daïy cuûa Nhö Lai coù uy ñöùc lôùn nhö vaäy, haønh ñoäng cuûa Boà- taùt coù uy ñöùc lôùn nhö vaäy, Vaên-thuø-sö-lôïi vaø Öông-quaät-ma-la coù uy ñöùc lôùn nhö vaäy. Ñoái vôùi hai baäc roàng naøy neân phaùt taâm tuøy hyû, töø ñaáy coù theå phaùt sanh voâ löôïng haïnh Boà-taùt. Naøy Ñaïi vöông, ngaøi neân caáp döôõng cho meï cuûa Öông-quaät-ma-la, chôù neân queân. Öông-quaät-ma-la maãu naøy laø ngöôøi giöõ gìn caùc phöông tieän cuûa Ta.

Khi aáy meï cuûa Öông-quaät-ma-la bay leân hö khoâng, caùch ñaát baûy caây ña la, noùi keä:

*Söï bieán hoùa cuûa Phaät Chuùng sanh khoâng theå bieát AÛo thuaät cuûa Nhö Lai*

*Vua caùc loaïi aûo thuaät*

*Ñaïi thaân, phöông tieän thaân Theá neân laø Nhö Lai.*

Baø noùi keä xong, lieàn bieán maát. Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Theá Toân, ñaây laø söï huyeãn hoùa chaêng? Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi vöông, ñaây laø ngöôøi meï ñöôïc hoùa hieän, nhö lôøi ngöôøi meï aáy ñaõ neâu, Boà-taùt haïnh cuõng nhö vaäy.

Luùc aáy thaày cuûa Öông-quaät-ma-la laø Ma-ni-baït-ñaø-la bay leân hö khoâng cao baûy caây ña-la, noùi keä:

*Ví nhö thuù daõ can Thöôøng ñi cuøng sö töû Thaân caän, taäp laâu ngaøy*

*Nhöng tieáng vaãn khoâng gioáng Nghe tieáng sôï muoán cheát Huoáng roáng tieáng sö töû.*

*Ta nhö thuù nhoû kia Laøm thaày hoï ñaõ laâu*

*Nhöng khoâng theå phaùt ra Tieáng baäc Huøng voâ uùy Neáu hoï chaúng phöông tieän Ta chaéc chaén seõ cheát*

*Ta nhö thuù daõ can*

*Sao ñaùng nhaän hoï cuùng Ta haønh phaùp ngu si Vieãn ly phaùp Boà-taùt Vôùi taát caû chuùng sanh Xem ñoàng nhö con moät. Phaät hoùa voâ soá aûo*

*Chuùng sanh khoâng theå bieát Bieán hoùa traêm ngaøn öùc*

*Sö tröôûng Baø-la-moân Chuùng sanh ñeàu khoâng bieát Chæ Phaät bieát huyeãn Phaät Neân bieát Phaät Theá Toân Vua trong taát caû huyeãn.*

Khi aáy, vôï vò thaày Ma-ni-baït-ñaø-la noùi keä:

*Than oâi! Caùc chuùng sanh Khoâng bieát coâng Ñöùc Phaät Noùi coù chieân-giaø nöõ Khoâng bieát do Phaät hoùa Thò hieän laøm thaân Ta*

*AÛo hoùa cuõng nhö vaäy Ñaïi vöông, caàn neân bieát*

*Thaân Phaät baát tö nghò Caùc Chieân-ñaø-la kia Coøn khoâng theå gaàn vua Sôï haõi thöôøng ñeán cheát Huoáng chi tröïc tieáp noùi Ngöôøi naøy cuõng nhö vaäy*

*Khoâng daùm cuøng gaàn guõi Huoáng chi caùc Thieân nhaân Thaân caän chuyeån taâm Phaät Voâ löôïng Trôøi, Roàng, Thaàn Thöôøng cuùng döôøng Nhö Lai Keû aùc taâm höôùng Phaät*

*Hoï gieát keû aáy ngay*

*Phaät duøng phöông tieän kheùo Hieän caùc loaïi aûo thuaät Ngaên voâ löôïng phi phaùp Cho chuùng sanh vò lai*

*Phaät huyeãn laøm huyeãn lôùn Nhö Lai thaân phöông tieän.*

Vò aáy noùi xong cuõng lieàn bieán maát.

Vua Ba-tö-naëc khi thaáy nghe nhöõng söï vieäc hy höõu nhö vaäy, beøn hoan hyû vui möøng, baïch Phaät:

–Theá Toân, Ngaøi laøm huyeãn thuaät phaûi khoâng? Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi vöông, vò thaày vaø vôï, cuøng meï cuûa Öông-quaät-ma-la, caû ba ngöôøi aáy ñeàu laø huyeãn hoùa cuûa Ta. Ta thò hieän huyeãn hoùa baát khaû tö nghò. Nhaân vieäc Ta giaùo hoùa Öông-quaät-ma-la maø ñoä voâ löôïng chuùng sanh.

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Theá Toân, con seõ toå chöùc hoäi boá thí lôùn trong baûy ngaøy. Ñöùc Nhö Lai Öông-quaät-ma-la seõ laø phöôùc ñieàn cuûa hoäi boá thí aáy vì chính Ngaøi hieän laø phöôùc ñieàn lôùn.

Phaät baûo nhaø vua:

–Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!

Baáy giôø, caùc Trôøi, Roàng, Thaàn, cuøng nhau noùi keä:

*Nam-moâ Huyeãn Hoùa Vöông Ñaày ñuû ñaïi tinh taán*

*Nhö Lai phöông tieän thaân Ñaày ñuû töôùng phöông tieän Phöông tieän Baùt-nieát-baøn Thò hieän xaû xaù-lôïi.*

*Nhö Lai voâ bieân thaân Trí tueä cuõng voâ bieân Tieáng khen thieän voâ bieân Söï bí maät voâ bieân*

*Lôøi noùi cuõng voâ bieân AÅn duï cuõng voâ bieân Chieáu theá gian voâ bieân Saùng choùi cuõng voâ bieân Coâng ñöùc voâ soá löôïng Khoâng theå naøo keå, ñeám Trí hö khoâng voâ ngaïi Nhö Lai hö khoâng thaân Vieäc Vaên-thuø khích leä Cuøng vôùi ta khoâng khaùc Vì Öông-quaät-ma-la Neân Phaät, Theá Toân ñeán Ai ñeán vaø khoâng ñeán*

*Chuùng ta chaúng caàn bieát Nhö Lai xem taát caû Cuõng nhö La-haàu-la.*

Khi Theá Toân noùi kinh naøy xong, caùc vò Trôøi, Roàng, Quyû, Thaàn, Thanh vaên, Boà-taùt, vua Ba-tö-naëc cuøng taát caû chuùng hoäi ñeàu ngöôõng moä haïnh cuûa Öông-quaät-ma-la vaø Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, nguyeän ñöôïc sanh ñeán nöôùc aáy, cuøng nhau phaùt taâm caàu ñaïo quaû voâ thöôïng chaùnh Ñaúng chaùnh giaùc, neân voâ cuøng hoan hyû vui möøng.



**SOÁ 121**

# PHAÄT NOÙI KINH NGUYEÄT DUÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Phaùp sö Thi Hoä.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi tinh xaù Truùc laâm trong vöôøn Ca-lan- ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi chuùng Bí-soâ.

Khi aáy Theá Toân baûo caùc Bí-soâ:

–Nhö moïi ngöôøi thaáy, traêng troøn saùng ñi treân khoâng trung, röïc rôõ khoâng bò che. Caùc Bí-soâ khoâng phaù uy nghi, thöôøng nhö haï ñaàu tieân, ñaày ñuû söï hoå theïn, caû thaân taâm ñeàu khoâng taùn loaïn, theo ñuùng phaùp nghi, ñi vaøo nhaø theá tuïc, thanh tònh khoâng nhieãm, cuõng nhö vaäy. Naøy caùc Bí-soâ, nhö ngöôøi coù maét saùng, ñi vaøo choã nöôùc lôùn saâu roäng, hoaëc loäi qua nôi hieåm naïn ôû soâng suoái, hoaëc ñi qua choán cao thaáp ôû nuùi gheành, nhôø maét saùng neân thaáy roõ heát, khoâng nghi ngaïi sôï haõi, caùc Bí- soâ cuõng vaäy, nhö noùi ôû treân. Naøy caùc Bí-soâ, Ta seõ daïy, haõy nhö maët traêng ñi treân khoâng trung, trong saùng khoâng trôû ngaïi, ví nhö ngöôøi coù maét saùng vöôït qua caùc hieåm naïn, khoâng nghi ngaïi sôï haõi; haõy nhö Bí- soâ Ca-dieáp khoâng phaù uy nghi, thöôøng nhö ngöôøi moät haï, ñaày ñuû söï hoå theïn, caû thaân taâm ñeàu khoâng taùn loaïn, soáng ñuùng phaùp nghi, ñi vaøo nhaø theá tuïc, thanh tònh khoâng nhieãm, khoâng coù khieáp sôï.

Theá Toân laïi baûo caùc Bí-soâ:

–Naøy caùc Bí-soâ, khi vaøo nhaø theá tuïc, neân vaän duïng taâm naøo, vôùi cöû chæ theá naøo?

Caùc Bí-soâ baïch Phaät:

SOÁ 121 – PHAÄT NOÙI KINH NGUYEÄT DUÏ 1017

–Thöa Theá Toân, Phaät laø nôi quy höôùng, Ngaøi laø goác caùc phaùp, laø maét thanh tònh. Chuùng con khoâng bieát yù nghóa aáy nhö theá naøo, caàu mong Theá Toân daïy roõ, laøm cho caùc Bí-soâ sau khi nghe, ñöôïc hieåu bieát thaáu ñaùo.

Phaät daïy:

–Naøy caùc Bí-soâ, caùc oâng haõy laéng nghe, chuù yù kyõ, Ta seõ giaûng cho caùc oâng. Caùc Bí-soâ naøo khi ñi vaøo nhaø theá tuïc, neân vaän duïng taâm khoâng tham ñaém, khoâng troùi buoäc, khoâng chaáp thuû, theo ñuùng luaät nghi maø ñi vaøo nhaø ngöôøi, tuy thoï lôïi döôõng chæ vì muoán taïo phöôùc cho hoï, thoï nhaän vöøa phaûi tuøy theo phaàn cuûa mình, laïi kheùo taùc yù, khoâng töï cao ngaïo, khoâng töï heøn haï; vaän duïng taâm naøy vôùi cöû chæ nhö vaäy, môùi ñöôïc ñi vaøo nhaø theá tuïc.

Khi aáy Theá Toân cöû ñoäng tay trong khoâng gian, baûo caùc Bí-soâ:

–YÙ caùc oâng theá naøo, hö khoâng coù tham ñaém, coù troùi buoäc, coù chaáp thuû khoâng?

Caùc Bí-soâ thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy:

–Bí-soâ naøo ñi vaøo nhaø theá tuïc vôùi taâm khoâng tham ñaém, khoâng troùi buoäc, khoâng chaáp thuû, cuõng nhö vaäy.

Theá Toân laïi cöû ñoäng tay trong khoâng gian, baûo caùc Bí-soâ:

–Naøy caùc Bí-soâ, yù caùc oâng theá naøo, hö khoâng coù tham ñaém, coù troùi buoäc, coù chaáp thuû khoâng?

Caùc Bí-soâ ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät noùi:

–Bí-soâ Ca-dieáp cuõng vaäy, vaøo nhaø theá tuïc vôùi taâm khoâng tham vöôùng, khoâng troùi buoäc, khoâng chaáp thuû, tuy nhaän lôïi döôõng, chæ vì muoán taïo phöôùc cho hoï, thoï nhaän vöøa phaûi theo phaàn cuûa mình, laïi kheùo taùc yù, khoâng töï cao ngaïo, khoâng heøn haï. Naøy caùc Bí-soâ, vì yù nghóa naøy, cho neân phaûi nhö Bí-soâ Ca-dieáp thì môùi ñi vaøo nhaø theá tuïc ñeå nhaän lôïi döôõng.

Caùc Bí-soâ laïi thöa vôùi Phaät:

–Theá Toân, caùc Bí-soâ khi thuyeát phaùp cho ngöôøi theá tuïc, khi naøo

thanh tònh, khi naøo khoâng thanh tònh, vieäc naøy nhö theá naøo, xin Ngaøi giaûng thuyeát.

Phaät daïy:

–Naøy caùc Bí-soâ, caùc oâng haõy chuù yù laéng nghe, Ta seõ giaûng cho caùc oâng. Bí-soâ naøo muoán laøm cho ngöôøi khaùc phaùt sanh tín taâm ñeå vôùi tín taâm ñoù, hoï cung caáp y phuïc, thöùc aên, vaät ñeå naèm, thuoác trò beänh, vì caàu lôïi neân thuyeát phaùp cho ngöôøi, ñaây laø khoâng thanh tònh. Bí-soâ naøo, hoïc taäp lôøi daïy cuûa Phaät, an truù trong Chaùnh kieán, xa lìa nhieãm oâ, nhö luyeän vaøng roøng loïc boû chaát taïp, thaáy ñuùng nhö phaùp, chöùng ñuùng nhö phaùp, nhö Phaät thuyeát giaûng, phaùp naøy vieãn ly sanh, laõo, beänh, töû, öu, bi, khoå naõo, ñem phaùp nhö vaäy chæ daïy cho ngöôøi, laøm cho hoï ñöôïc nghe phaùp naøy roài, tuøy thuaän tu haønh, ngay trong ñeâm daøi sanh töû ñöôïc lôïi laïc lôùn, nhôø duyeân naøy, phaùt sanh caùc taâm Töø, Bi; do nhaân naøy laøm cho chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn ôû theá gian. Naøy caùc Bí-soâ, ai phaùt taâm nhö vaäy ñeå thuyeát phaùp cho ngöôøi, ñaây laø thanh tònh.

Laïi nöõa, naøy caùc Bí-soâ, caùc oâng neân bieát, Bí-soâ Ca-dieáp thöôøng phaùt taâm thanh tònh, thuyeát phaùp cho ngöôøi, vì thanh tònh neân laøm cho chaùnh phaùp cuûa Phaät ñöôïc tröôøng toàn ôû theá gian. Theá neân, chuùng Bí-soâ caùc oâng caàn phaûi tu hoïc ñuùng lyù nhö vaäy. Laïi nöõa, naøy caùc Bí- soâ, ai phaùt taâm nhö theá, ñeå thuyeát phaùp cho ngöôøi, Ta goïi laø toái thöôïng thanh tònh chaân thaät, laøm cho chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai tröôøng toàn ôû theá gian.

Phaät daïy kinh naøy, caùc Bí-soâ ñeàu hoan hyû tín thoï.



**SOÁ 122**

# PHAÄT NOÙI KINH

**THAÂN VUA BA-TÖ-NAËC DÍNH BUÏI VÌ THAÙI HAÄU QUA ÐÔØI**

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Khi aáy, thaùi haäu cuûa vua Ba-tö-naëc nöôùc Caâu-sa-la qua ñôøi, luùc tuoåi ñeán moät traêm, giaø caû suy yeáu, nhöng vaãn tinh taán tu taäp phaùp thieän.

Trôøi ñaõ giöõa tröa, sau khi toáng taùng cho meï, vua Ba-tö-naëc vôùi thaân theå dính ñaày buïi, ñi boä ñeán gaëp Theá Toân, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, ngoài qua moät beân.

Theá Toân hoûi:

–Hoâm nay vì sao Ñaïi vöông ngöôøi dính ñaày buïi, ñi boä ñeán gaëp

Ta?

Baáy giôø nhaø vua khoùc loùc khoâng töï kieàm cheá ñöôïc, lau nöôùc maét,

baïch Theá Toân:

–Thaùi haäu ñaõ qua ñôøi! Thöa Theá Toân. Thaùi haäu ñaõ khoâng coøn! Thöa Nhö Lai, thaùi haäu vaøo tuoåi phaûi nöông caäy, khoâng coøn söùc löïc, vaãn tích ñöùc tu phaùp thieän, con raát yeâu thöông, ngaøy ñeâm chaêm soùc chöa töøng traùi yù. Maïng soáng coù theå chuoäc ñöôïc ñeå soáng maõi, thì con

ñem heát caû voi, ngöïa, xe coä ñeå chuoäc maïng, ñem heát caû daân chuùng ñeå chuoäc maïng cho thaùi haäu cuûa con ñöøng cheát. Neáu ñem vaøng baïc ñoåi ñöôïc maïng soáng, con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem chaâu baùu ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem noâ tyø ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem laøng xoùm ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem thaønh phoá ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem caû thaønh phoá, xoùm laøng ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem moät phöông ñoåi ñöôïc maïng soáng, con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem moät vuøng daân chuùng ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi. Neáu ñem moät phöông daân chuùng ñoåi ñöôïc maïng soáng con cuõng ñem ñoåi, ñeå cho meï con khoâng bò qua ñôøi.

Theá Toân baûo vua Ba-tö-naëc:

–Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông. Nhö lôøi Ñaïi vöông noùi, neáu ñem voi traéng ñoåi ñöôïc maïng soáng thì coù theå ñem voi ñoåi maïng cho meï. Neáu ñem ngöïa, xe, daân chuùng, chaâu baùu, vaøng baïc, noâ, tyø, xoùm laøng, thaønh phoá, moät phöông chuùng daân ñoåi maïng cho meï ñöôïc thì neân ñem moät phöông daân chuùng ñeå ñoåi maïng soáng cho meï, ñöøng ñeå cho meï qua ñôøi. Do vaäy, naøy Ñaïi vöông, neân tö duy nhôù nghó veà voâ thöôøng, neân töôûng roäng veà voâ thöôøng, neân töôûng roäng veà söï cheát.

Theá Toân noùi keä:

*Ai cuõng phaûi qua ñôøi Khoâng coù ai soáng maõi Tuøy haønh ñoäng toäi phöôùc Töï nhaän quaû thieän aùc Laøm aùc ñoïa ñòa nguïc*

*Ngöôøi thieän chaéc sanh thieân Ngöôøi trí phaân bieät roõ*

*Laøm phöôùc ngaên ñieàu aùc.*

Naøy Ñaïi vöông, coù boán vieäc ñaùng sôï, laø sôï haõi lôùn khoâng theå traùnh khoûi, khoâng theå duøng söùc löïc ñao gaäy traùnh ñöôïc, khoâng theå duøng chuù thuaät, döôïc thaûo, voi ngöïa, xe coä, daân chuùng, chaâu baùu, vaøng baïc, noâ tyø, xoùm laøng thaønh phoá, moät phöông daân chuùng maø coù theå traùnh thoaùt ñöôïc. Boán vieäc aáy laø: Giaø laø sôï haõi lôùn, baép thòt tieâu heát, khoâng theå duøng dao gaäy ñeå traùnh thoaùt, cho ñeán duøng moät

phöông daân chuùng cuõng khoâng traùnh thoaùt ñöôïc. Beänh laø sôï haõi lôùn, khoâng coøn yù chí cöôøng thònh, khoâng theå duøng dao gaäy cho ñeán moät phöông daân chuùng ñeå traùnh thoaùt ñöôïc. Cheát laø sôï haõi lôùn, tuoåi thoï khoâng coøn, khoâng theå duøng dao gaäy hay moät phöông daân chuùng ñeå traùnh thoaùt ñöôïc. AÂn aùi bò bieät ly laø sôï haõi lôùn, khoâng theå duøng dao gaäy cho ñeán moät phöông daân chuùng ñeå traùnh thoaùt ñöôïc. Theá neân, naøy Ñaïi vöông, boán söï sôï haõi lôùn naøy khoâng theå duøng dao gaäy cho ñeán chuù thuaät, döôïc thaûo, voi ngöïa, xe coä, daân chuùng, chaâu baùu, vaøng baïc, noâ tyø, laøng xoùm, thaønh phoá, daân chuùng moät phöông ñeå traùnh thoaùt ñöôïc. Naøy Ñaïi vöông, ví nhö maây lôùn noåi leân saám chôùp tung toùe, roài noù töï tieâu taùn khoâng toàn taïi laâu. Cuõng vaäy, naøy Ñaïi vöông, maïng ngöôøi raát ngaén, thoï daøi laém laø traêm naêm, vöôït hôn soá naøy raát ít. Naøy Ñaïi vöông, ví nhö coù boán nuùi ñaù lôùn, khoâng coù choã khuyeát. Boán nuùi naøy ñoàng thôøi ñi ñeán nghieàn naùt caây coái döôïc thaûo thì khoâng theå duøng dao gaäy ñeå traùnh thoaùt ñöôïc. Cuõng vaäy, naøy Ñaïi vöông, coù boán söï sôï haõi lôùn ñeán, khoâng theå traùnh thoaùt ñöôïc. Boán söï ñoù laø: Giaø laø sôï haõi lôùn, baép thòt tieâu heát, khoâng theå duøng dao gaäy traùnh thoaùt, khoâng theå duøng döôïc thaûo chuù thuaät maø traùnh thoaùt ñöôïc. Beänh laø sôï haõi lôùn, khoâng coøn yù chí cöôøng thònh. Cheát laø sôï haõi lôùn, thaân bò tieâu dieät. AÂn aùi bò bieät ly laø sôï haõi lôùn, khoâng theå duøng dao gaäy, chuù thuaät döôïc thaûo maø traùnh thoaùt ñöôïc. Naøy Ñaïi vöông, caàn phaûi tu taäp nhieàu töôûng voâ thöôøng, neân traûi roäng töôûng voâ thöôøng. Vì sao? Ñaõ tu taäp töôûng voâ thöôøng, traûi roäng töôûng voâ thöôøng, thì ñoaïn tröø saïch taát caû duïc aùi, ñoaïn tröø taát caû saéc aùi, ñoaïn tröø taát caû voâ saéc aùi, taát caû voâ minh ñaõ bò ñoaïn tröø, baát kyø aùi gì cuõng bò ñoaïn tröø heát. Naøy Ñaïi vöông, ví nhö ñem löûa ñeán ñoát heát ñoáng coû rôm cuûi, ñoát caû röøng raäm lôùn, laàu ñaøi nhaø cöûa. Ñaây cuõng vaäy, ai tu töôûng voâ thöôøng, traûi roäng töôûng voâ thöôøng thì ñoaïn tröø saïch duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi, voâ minh, vaø taát caû aùi khaùc. Theá neân, naøy Ñaïi vöông caàn phaûi hoïc nhö vaäy.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc baïch Theá Toân:

–Phaùp naøy teân laø gì, phuïng trì nhö theá naøo? Theá Toân baûo:

–Teân kinh laø Tröø Öu Hoaïn. Phaùp naøy tröø heát öu saàu hoaïn naïn.

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

–Theá Toân, ñuùng laø kinh Tröø Öu Hoaïn, ñuùng laø kinh Tröø Öu Hoaïn. Vì sao? Thöa Theá Toân, con nghe kinh naøy xong thì bao nhieâu thöông caûm saàu öu ñeàu bò tieâu tröø heát, caûm giaùc thaân theå nheï nhaøng hoan hyû.

Theá Toân laïi vì vua Ba-tö-naëc thuyeát phaùp vi dieäu laøm cho hoan

hyû.

Nhaø vua ñöùng daäy ñem ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, nhieãu quanh

Phaät ba voøng, roài töø giaõ.

Vua Ba-tö-naëc nöôùc Caâu-sa-la nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng

haønh.



**SOÁ 123**

# PHAÄT NOÙI KINH PHOÙNG NGÖU

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Taàn, Tam taïng Phaùp sö Cöu-ma-la-thaäp,*

*ngöôøi nöôùc Quy tö.*

**N**ghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

–Coù möôøi moät phaùp maø muïc ñoàng khoâng bieát ñeå chaên traâu cho thuaän tieän vaø nuoâi döôõng phaùt trieån traâu. Möôøi moät phaùp aáy laø:

1. Muïc ñoàng khoâng bieát saéc.
2. Khoâng bieát töôùng.
3. Khoâng bieát chaø xaùt cho saïch.
4. Khoâng bieát trò veát thöông.
5. Khoâng bieát xoâng khoùi.
6. Khoâng bieát choïn ñöôøng ñi.
7. Khoâng bieát thöông traâu.
8. Khoâng ñöôøng loäi qua nöôùc.
9. Khoâng bieát tìm choã coù coû nöôùc toát.
10. Vaét söõa ñeán khoâ kieät.
11. Khoâng bieát phaân bieät neân nuoâi con naøo, khoâng neân nuoâi con

naøo.

Nhö vaäy, muïc ñoàng khoâng bieát nuoâi döôõng ñaøn traâu baèng möôøi

moät phaùp naøy, thì ñaøn traâu khoâng phaùt trieån vaø ngaøy caøng giaûm suùt.

Tyø-kheo khoâng bieát laøm möôøi moät vieäc nhö muïc ñoàng, chaéc chaén khoâng bao giôø thaønh töïu Sa-moân caû. Tuy soáng trong phaùp luaät naøy, nhöng khoâng vun troàng ñöôïc goác phaùp luaät, khoâng coù caønh laù che phuû. Ngöôøi khoâng haønh möôøi moät phaùp naøy, vaãn coá laøm Sa-moân thì khi cheát bò ñoïa ba ñöôøng aùc. Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát haønh möôøi moät phaùp?

Tyø-kheo khoâng bieát saéc, khoâng bieát töôùng traïng, caàn phaûi chaø xaùt maø khoâng bieát chaø xaùt, caàn phaûi trò veát thöông maø khoâng bieát trò veát thöông baèng caùch xoâng khoùi, khoâng bieát choïn ñöôøng ñi, khoâng bieát yeâu thöông traâu, khoâng bieát ñöôøng naøo loäi qua nöôùc, khoâng bieát choã aên, khoâng bieát kính leã Tröôûng laõo.

Naøy Tyø-kheo, theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát saéc? Tyø-kheo khoâng bieát Boán ñaïi chuûng vaø saéc do Boán ñaïi chuûng taïo thaønh.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát töôùng? Tyø-kheo khoâng bieát töôùng cuûa nhaân duyeân si meâ, khoâng bieát töôùng cuûa nhaân duyeân saùng suoát. Theá naøo laø khoâng bieát töôùng cuûa nhaân duyeân si meâ? Tyø-kheo khoâng bieát nhaân duyeân ñen, khoâng bieát nhaân duyeân traéng, khoâng bieát nhaân duyeân ñen traéng. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát töôùng.

Theá naøo laø Tyø-kheo neân chaø röûa saïch maø khoâng bieát chaø röûa? Naøy Tyø-kheo, giaû nhö coù taâm duïc phaùt sanh lieàn thích thuù tham ñaém, khoâng xaû boû, khoâng queân ñi, khoâng ñoaïn tuyeät. Phaùt sanh ngu si, tham lam vaø caùc taâm aùc khaùc thì oâm giöõ heát, khoâng xaû boû. Tyø-kheo nhö vaäy laø neân chaø xaùt maø khoâng chòu chaø xaùt.

Theá naøo laø Tyø-kheo caàn phaûi baêng boù veát thöông maø khoâng chòu baêng boù? Tyø-kheo thaáy saéc phaùt sanh voïng töôûng, nghe aâm thanh sanh tham aùi, töôûng nhôù ñeán hình theå khoâng bieát laø aùc. Khoâng giöõ gìn maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù; taän löïc chaïy theo ngoaïi traàn, khoâng chòu phoøng hoä. Tyø-kheo nhö vaäy laø caàn phaûi baêng boù veát thöông maø khoâng chòu baêng boù.

Theá naøo laø Tyø-kheo caàn phaûi xoâng khoùi maø khoâng chòu xoâng khoùi? Tyø-kheo hoïc vaán chöa thoâng suoát, laïi giaûng thuyeát cho ngöôøi. Tyø-kheo nhö vaäy, caàn phaûi xoâng khoùi maø khoâng chòu xoâng khoùi.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát choïn ñöôøng ñi? Tyø-kheo khoâng bieát ñi ñöôøng chaùnh, ñi vaøo ñöôøng taø. Theá naøo ñi ñöôøng taø? Tyø-kheo ñi

vaøo xoùm daâm nöõ, quaùn röôïu, nôi côø baïc vui chôi. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát ñöôøng ñi.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát thaân aùi? Khi Tyø-kheo nghe giaûng phaùp baûo, khoâng chí taâm öa thích laéng nghe. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát thaân aùi.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát choã loäi qua nöôùc? Tyø-kheo khoâng bieát boán Thaùnh ñeá. Boán Thaùnh ñeá laø gì? Tyø-kheo khoâng bieát Khoå ñeá, Khoå taäp ñeá, Khoå taän ñeá, Khoå taän ñaïo ñeá. Nhö vaäy laø Tyø-kheo khoâng bieát ñöôøng loäi qua nöôùc.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát choã aên? Tyø-kheo khoâng bieát Boán yù chæ. Boán yù chæ laø nhöõng gì? Tyø-kheo khoâng bieát quaùn noäi thaân, quaùn ngoaïi thaân, quaùn noäi ngoaïi thaân; khoâng bieát quaùn noäi thoï, khoâng bieát quaùn ngoaïi thoï, khoâng bieát quaùn noäi ngoaïi thoï; khoâng bieát quaùn noäi yù, khoâng bieát quaùn ngoaïi yù, khoâng bieát quaùn noäi ngoaïi yù; khoâng bieát quaùn noäi phaùp, quaùn ngoaïi phaùp, quaùn noäi ngoaïi phaùp. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát choã aên.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát aên khoâng ñöôïc duøng taän cuøng? Tyø-kheo naøo, giaû nhö ñöôïc vua chuùa, tröôûng giaû, thanh tín só nöõ môøi thoï trai, doïn caùc moùn thôm ngon, chí taâm daâng leân. Tyø-kheo khoâng tieát ñoä, aên xong coøn dö, laïi mang veà. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát aên khoâng ñöôïc duøng taän cuøng.

Theá naøo laø Tyø-kheo khoâng bieát kính troïng baäc Tröôûng laõo? Tyø- kheo khoâng bieát cung kính cuùng döôøng hoï nhö theá naøo? Giaû nhö coù Tröôûng laõo Tyø-kheo tu taäp laâu, ñaïo ñöùc lôùn, hoïc vaán uyeân baùc. Tyø- kheo nhoû khoâng chí taâm cung kính, thaáy hoï khoâng cung kính, khoâng nhöôøng choã ngoài, khinh maïn ñuøa côït, khoâng giao tieáp baèng taâm thieän. Tyø-kheo nhö vaäy laø khoâng bieát cung kính Tröôûng laõo.

Tyø-kheo naøo khoâng bieát haønh möôøi moät phaùp naøy, khoâng ñöôïc laøm Sa-moân trong giaùo phaùp cuûa Ta, khoâng vun troàng goác caây phaùp luaät, neân khoâng coù nhaùnh laù che chôû, töï mình hö hoaïi, khoâng baèng hoaøn tuïc. Ai coá göôïng laøm Sa-moân chaéc chaén bò ñoïa ba ñöôøng aùc. Tyø- kheo neân bieát möôøi moät phaùp nuoâi traâu cuûa muïc ñoàng laøm cho ñaøn traâu phaùt trieån. Theá naøo laø möôøi moät? Muïc ñoàng bieát saéc, bieát töôùng, chaø taåy, baêng veát thöông, xoâng khoùi, choïn ñöôøng ñi, qua nöôùc, thöông

traâu, choïn coû nöôùc, vaét söõa bieát vöøa phaûi khoâng laáy khoâ kieät, phaân bieät traâu toát xaáu, troâng nom ñuùng caùch. Ngöôøi chaên traâu nhö vaäy môùi coù theå nuoâi döôõng laøm cho ñaøn traâu phaùt trieån.

Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ngöôøi chaên traâu ñuùng caùch Chuû traâu coù phöôùc ñöùc Saùu traâu trong saùu naêm*

*Thaønh saùu möôi khoâng giaûm Ngöôøi chaên traâu thoâng minh Bieát phaân bieät caùc töôùng Ngöôøi chaên traâu nhö vaäy Ñöôïc Ñöùc Phaät ngôïi khen.*

Coù möôøi moät phaùp naøy, Tyø-kheo phaûi laøm, thì ngay trong phaùp aáy troàng goác caây phaùp luaät, caønh laù sum sueâ, che khaép maët ñaát, khoâng bò hö hoaïi. Möôøi moät phaùp laø gì? Tyø-kheo bieát saéc, bieát töôùng, bieát chaø xaùt, bieát baêng veát thöông, bieát khi xoâng khoùi, bieát ñöôøng ñi, bieát thaân aùi, bieát qua nöôùc, bieát choã aên, bieát khoâng duøng heát, bieát cung kính baäc Tröôûng laõo kyø cöïu coù hoïc, cung kính cuùng döôøng.

Theá naøo laø Tyø-kheo bieát saéc? Tyø-kheo bieát töù ñaïi vaø bieát saéc do Töù ñaïi taïo. Ñoù laø Tyø-kheo bieát saéc. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát töôùng? Tyø-kheo bieát phaân bieät ngu si vaø hieåu bieát. Theá naøo laø si? Suy nghó söï khoâng neân suy nghó, haønh ñoäng vieäc khoâng neân haønh ñoäng, noùi ñieàu khoâng neân noùi, ñaây goïi laø si. Theá naøo laø hieåu bieát? Nghó ñieàu ñaùng suy nghó, laøm ñieàu neân laøm, noùi lôøi neân noùi, ñaây goïi laø hieåu bieát. Bieát phaân bieät ngu si vaø hieåu bieát goïi laø bieát töôùng. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát chaø xaùt choã neân chaø xaùt? Tyø-kheo, giaû nhö sanh taâm duïc lieàn cheá ngöï, laùnh xa nhö thaáy ñieàu xaáu aùc; giaû nhö phaùt sanh saân haän, tham lam, keo kieät vaø caùc aùc khaùc, ñeàu cheá ngöï laùnh xa nhö thaáy ñieàu xaáu aùc. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát chaø xaùt nôi neân chaø xaùt. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát baêng boù veát thöông? Tyø-kheo maét thaáy saéc khoâng phaân bieät toát xaáu, giöõ gìn nhaõn caên khoâng cho tham ñaém ngoaïi saéc, xa lìa caùc aùc, phoøng hoä nhaõn caên. Tai nghe aâm thanh, muõi ngöûi höông, löôõi neám vò, thaân tham meàm maïi, yù suy nghó, ñeàu cheá ngöï khoâng cho tham ñaém, giöõ gìn caùc caên khoâng nhieãm ngoaïi

traàn, nhö vöùt boû ñieàu thaáy xaáu aùc. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát baêng boù veát thöông. Theá naøo laø Tyø-kheo luoân luoân xoâng khoùi? Tyø-kheo theo nhö ñieàu ñaõ hoïc, ñaõ nghe, ñaõ bieát, ñem giaûng roäng raõi. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát hun khoùi. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát ñöôøng ñi? Tyø-kheo haønh ñoäng theo Baùt chaùnh ñaïo, bieát choã khoâng neân ñi ñeán nhö xoùm daâm nöõ, quaùn röôïu, nôi côø baïc vui chôi, khoâng bao giôø ñeán tuøy tieän. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát ñöôøng ñi. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát thaân aùi? Tyø-kheo khi nghe thuyeát phaùp chí taâm thoï trì, phaán khôûi öa thích. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát thaân aùi. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát choã loäi qua nöôùc? Tyø-kheo bieát boán Thaùnh ñeá. Boán Thaùnh ñeá laø gì? Laø Khoå ñeá, Khoå taäp ñeá, Khoå taän ñeá, Khoå taän ñaïo ñeá. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát choã loäi qua nöôùc. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát choã aên? Tyø-kheo bieát Boán yù chæ. Boán yù chæ laø gì? Tyø-kheo quaùn noäi thaân, quaùn ngoaïi thaân, quaùn noäi ngoaïi thaân; quaùn noäi thoï, quaùn ngoaïi thoï, quaùn noäi ngoaïi thoï; quaùn noäi taâm, quaùn ngoaïi taâm, quaùn noäi ngoaïi taâm; quaùn noäi phaùp, quaùn ngoaïi phaùp, quaùn noäi ngoaïi phaùp. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát choã aên. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát khoâng ñöôïc aên ñeán cuøng taän? Tyø-kheo naøo ñöôïc Vua chuùa, Tröôûng giaû, Thanh tín só nöõ vôùi tín taâm vui möøng thænh Tyø-kheo cuùng döôøng caùc moùn aên uoáng thôm ngon, cung kính daâng môøi. Tyø-kheo bieát tri tuùc nhaän vöøa ñuû nuoâi thaân, tö duy lôøi Phaät daïy, ngöôøi boá thí tuy sung tuùc, neân töï bieát giôùi haïn, khoâng thoï nhaän ñeán cuøng taän. Nhö vaäy laø Tyø-kheo bieát khoâng ñöôïc aên ñeán cuøng taän. Theá naøo laø Tyø-kheo bieát cung kính Tröôûng laõo cöïu hoïc, cung kính cuùng döôøng. Tyø-kheo thaân caän caùc vò aáy, leã kính cuùng döôøng, ra vaøo nghinh tieáp, thaáy ñeán nhöôøng choã ngoài, tuøy söùc höôùng thöôïng khoâng coù kieâu maïn löôøi bieáng. Tyø-kheo nhö vaäy laø bieát cung kính Tröôûng laõo.

Tyø-kheo naøo thöôøng haønh möôøi moät phaùp naøy, trong phaùp aáy vun troàng goác caây phaùp luaät caønh laø sum sueâ, che rôïp nhieàu nôi, thanh tònh khoâng caáu ueá.

Theá Toân noùi keä taùn thaùn:

*Coù tín tinh taán hoïc Thoï thöïc bieát tieát ñoä*

*Cung kính vôùi Tröôûng laõo*

*Haïnh naøy Phaät khen ngôïi. Vôùi möôøi moät phaùp naøy Tyø-kheo caàn phaûi hoïc Ngaøy ñeâm ñònh taâm yù*

*Saùu naêm chöùng La-haùn.*

Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.



**SOÁ 124**

# KINH DUYEÂN KHÔÛI

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn Traùng.*

**T**oâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc thaønh Thaát-la-phieät, cuøng vôùi voâ soá Thanh vaên, Boà-taùt, Trôøi, Ngöôøi.

Theá Toân baûo chuùng Bí-soâ:

–Ta seõ giaûng cho caùc oâng veà yù nghóa nguyeân lyù vaø söï khaùc nhau cuûa duyeân khôûi. Caùc oâng haõy heát söùc chuù yù laéng nghe, suy nghó. Ta seõ phaân bieät giaûng giaûi cho caùc oâng.

Caùc Bí-soâ thöa:

–Xin Ngaøi giaûng thuyeát, chuùng con muoán nghe. Phaät daïy:

–Theá naøo goïi laø yù nghóa cuûa nguyeân lyù duyeân khôûi? Nghóa laø caùi naøy coù neân caùi kia coù, caùi naøy sanh neân caùi kia sanh; ñoù laø voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân luïc nhaäp, luïc nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sanh, sanh duyeân laõo töû, phaùt sanh saàu ñau, khoå, öu, naõo. Ñoù laø toaøn boä taäp hôïp khoå. Nhö vaäy goïi laø yù nghóa cuûa nguyeân lyù duyeân khôûi.

Theá naøo laø yù nghóa sai bieät cuûa duyeân khôûi? Nghóa laø voâ minh duyeân haønh. Voâ minh laø gì? Nghóa laø khoâng bieát veà coõi tröôùc, cuõng khoâng bieát veà coõi sau, khoâng bieát veà caû coõi tröôùc sau; khoâng bieát

trong, khoâng bieát ngoaøi, khoâng bieát caû trong ngoaøi; khoâng bieát veà nghieäp, khoâng bieát veà dò thuïc, khoâng bieát veà nghieäp dò thuïc; khoâng bieát veà Phaät, Phaùp, Taêng; khoâng bieát veà Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo; khoâng bieát veà nhaân vaø quaû, khoâng bieát veà nhaân ñaõ sanh ra caùc phaùp, khoâng bieát veà thieän vaø baát thieän, khoâng bieát coù toäi hay khoâng coù toäi, khoâng bieát veà neân tu taäp hay khoâng neân tu taäp, khoâng bieát veà haï lieät, khoâng bieát veà thöôïng dieäu, khoâng bieát veà traéng, khoâng bieát veà ñen, khoâng bieát coù phaàn khaùc, khoâng bieát veà duyeân ñaõ sanh saùu xuùc xöù, thoâng ñaït nhö thaät; nhö vaäy ñoái vôùi caùc choã aáy hoaøn toaøn khoâng bieát, khoâng thaáy, khoâng hieän quaùn, ngu si voâ minh haéc aùm; ñaây goïi laø voâ minh.

Theá naøo laø haønh? Haønh coù ba laø thaân haønh, khaåu haønh, yù haønh. Haønh duyeân thöùc. Thöùc laø gì? Laø saùu thöùc thuoäc thaân: Nhaõn, nhó,

tyû, thieät, thaân, yù thöùc.

Thöùc duyeân danh saéc. Danh laø gì? Boán uaån ngoaøi saéc laø thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån. Saéc laø gì? Laø saéc cuûa töù ñaïi chuûng vaø saéc do töù ñaïi chuûng taïo thaønh. Saéc naøy vaø danh toång hôïp laïi laøm moät, neân goïi danh saéc.

Danh saéc duyeân saùu xöù. Saùu xöù laø gì? Laø saùu noäi xöù: Nhaõn noäi xöù, nhó, tyû, thieät, thaân, yù noäi xöù.

Saùu xöù duyeân xuùc. Xuùc laø gì? Laø saùu xuùc thuoäc thaân: Nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc.

Xuùc duyeân thoï. Thoï laø gì? Thoï coù ba laø khoå, laïc vaø xaû thoï. Thoï duyeân aùi. AÙi laø gì? AÙi coù ba laø duïc aùi, saéc aùi, voâ saéc aùi.

AÙi duyeân thuû. Thuû laø gì? Coù boán thuû: Duïc thuû, kieán thuû, giôùi caám thuû, ngaõ ngöõ thuû.

Thuû duyeân höõu. Höõu laø gì? Höõu coù ba: Duïc höõu, saéc höõu, voâ saéc

höõu.

Höõu duyeân sanh. Sanh laø gì? Nghóa laø caùc höõu tình, trong caùc

loaïi höõu tình kia sanh baèng nhieàu caùch, nhieàu ñöôøng khaùc nhau, söï xuaát hieän uaån, hình thaønh giôùi, xöù, caùc uaån, xuaát hieän maïng caên.

Sanh duyeân laõo töû. Laõo laø gì? Laø toùc baïc, da nhaên, khí löïc suy taøn, thaân theå gaày coøm, ñen ñuùa, hôi thôû meät nhoïc, khoøm veà phía tröôùc, phaûi choáng gaäy, khoâng minh maãn suy nhöôïc, toån giaûm, suy thoaùi, caùc caên hö raõ, coâng naêng bò hö hoaïi, caùc haønh hö hoaïi, thaân

hình suy baïi.

Töû laø gì? Caùc höõu tình naøy cho ñeán caùc loaïi höõu tình khaùc ñôøi soáng chaám döùt khoâng coøn hôi thôû, maïng caên bò dieät, caùc uaån tan raõ, khi cheát khoâng coøn gì. Laõo vaø töû hôïp laïi goïi laø giaø cheát.

Nhö vaäy laø yù nghóa sai bieät cuûa duyeân khôûi.

Naøy caùc Bí-soâ, Ta ñaõ giaûng cho caùc oâng veà yù nghóa nguyeân lyù vaø söï khaùc nhau cuûa duyeân khôûi.

Khi Ñöùc Theá Toân thuyeát giaûng kinh naøy, caùc chuùng Thanh vaên, Boà-taùt, Trôøi, Ngöôøi nghe lôøi Phaät daïy ñeàu raát hoan hyû chöa töøng coù, tín thoï phuïng haønh.



#### MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ

**(SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM)**

**TIEÅU DAÃN**

Nguyeân baûn Haùn dòch Taïp A-haøm hieän taïi, aán haønh trong Ñaïi Chaùnh Taïng, goàm 50 quyeån, 1.362 kinh. Toång soá kinh theo söï bieân taäp cuûa Ñaïi sö AÁn Thuaän,

«Taïp A-haøm Hoäi Bieân», coù taát caû 13.412. Toång soá ghi theo «Quoác Dòch Nhaát Thieát Kinh» (Nhaät baûn), coù ñeán 13.443. Coù söï sai bieät soá kinh naøy laø do coù raát nhieàu kinh truøng laëp. Nhöõng kinh naøy, trong baûn Haùn dòch chæ ghi toùm taét maø khoâng taùch phaân thaønh caùc kinh rieâng bieät. Tuøy theo caùch phaân tích noäi dung ñöôïc toùm taét naøy maø soá kinh taêng gia baát ñoàng.

Trong aán baûn Ñaïi Chaùnh, töø quyeån 1 ñeán quyeån 3, cuoái moãi nhoùm kinh, hoaëc 8 kinh, hoaëc 10 kinh, coù moät baøi keä goïi laø «Nhieáp tuïng». Töùc keä toùm taét noäi dung, vaø cuõng ñöôïc coi laø ñeà kinh, cuûa caùc kinh tröôùc ñoù. Nhöng töø quyeån 4 veà sau, caùc

«Nhieáp tuïng» khoâng xuaát hieän ñeàu ñaën.

Ngay ñaàu quyeån 16, coù ghi khoa muïc cuûa kinh nhö sau «Taïp nhaân tuïng ñeä tam phaåm chi töù», baét ñaàu vôùi kinh soá 407. Coù nghóa laø, ñoaïn thöù tö cuûa phaåm thöù ba thuoäc Taïp nhaân tuïng. Trong bieân taäp cuûa AÁn Thuaän, «Tuïng iii. Taïp nhaân, 4. Töông öng Ñeá», goàm caùc kinh trong baûn Ñaïi Chaùnh 379-443 (phaàn cuoái quyeån 15, vaø phaàn ñaàu quyeån 16). Trong Quoác Dòch, ñaây laø «Tuïng iii. Nhaân duyeân; 2. Töông öng Töù ñeá», phaåm 2, kinh soá Ñaïi Chaùnh 407-443 (phaàn ñaàu quyeån 16).

Ñaàu quyeån 17, ghi «Taïp nhaân tuïng ñeä tam phaåm chi nguõ”. Töùc phaàn 5, phaåm thöù 3 cuûa Taïp nhaân tuïng, tieáp theo quyeån 16, goàm caùc kinh 456-489. Trong bieân taäp cuûa AÂn Thuaän, ñaây laø «Tuïng iii. 5. Töông öng Giôùi”, goàm caùc kinh Ñaïi Chaùnh 444- 465 (phaàn sau quyeån 16 vaø phaàn ñaàu quyeån 17). Quoác Dòch, «Tuïng iii. Nhaân duyeân,

1. Töông öng Giôùi» phaåm 1 & 2, soá kinh nhö Hoäi Bieân cuûa AÁn Thuaän.

Nôi quyeån 23, kinh soá 604, keå nhaân duyeân A-duïc vöông; ñöôïc xem laø töông ñöông vôùi «A-duïc Vöông Truyeän» (Ñaïi 50, No 2043), vaø «A-duïc Vöông Kinh» (Ñaïi 50, No 2042). Quyeån 25, kinh soá 640, trong ñoù Phaät huyeàn kyù veà thôøi kyø maït phaùp. Cuõng trong quyeån 25, kinh soá 641, coù ghi tieâu ñeà«A-duïc Vöông Thí Baùn A-ma-laëc Quaû Nhaân Duyeân Kinh». Roõ raøng ñaây laø 3 baûn kinh phuï hoäi, khoâng thuoäc Taïp A- haøm. Theo Löông Taêng Höïu, «Xuaát Tam Taïng Kyù Taäp», quyeån 2, Caàu-na-baït-ñaø-la, dòch giaû cuûa Taïp A-haøm, cuõng coù dòch moät baûn kinh coù tieâu ñeà laø «Voâ Öu Vöông

Kinh”. Nhöng ñöôïc bieát kinh ñaõ thaát truyeàn trong thôøi Taêng Höïu. Coù theå ngöôøi sao cheùp nhaân cuøng dòch giaû neân cheùp chung luoân vôùi Taïp A-haøm. Ngöôøi sau khoâng phaân bieät, cho raèng kinh thuoäc A-haøm. Trong «Taïp A-haøm Hoäi Bieân”, AÁn Thuaän loaïi boû 3 baûn kinh naøy ra ngoaøi Taïp A-haøm. Quoác Dòch xeáp chuùng vaøo 2 quyeån cuoái cuøng. Toùm laïi, neáu loaïi tröø 3 kinh, soá 604, 640, 641, ñöôïc cheùp trong 2 quyeån 23 vaø 25, soá quyeån cuûa baûn Haùn dòch Taïp A-haøm chæ coøn laïi laø 48 quyeån, thay vì 50 quyeån. Nhö vaäy coù theå thaáy, trong baûn dòch nguyeân thuûy coù phaân khoa muïc caùc kinh.

Nhöng do söï sao cheùp löu truyeàn maø caùc khoa muïc naøy daàn daàn bò rôi maát. Nguyeân hình cuûa baûn dòch nhö vaäy cho thaáy töông ñoàng vôùi khoa muïc ñöôïc löu haønh theo Paøli Samyutta. Nghóa laø, caùc truyeàn baûn Pali vaø Sanskrita ñeàu coù chung moät baûn goác nguyeân thuûy.

Khi bieân taäp vaø phieân dòch, AÁn Thuaän vaø Quoác Dòch ñeàu coù chænh lyù laïi muïc luïc, caên cöù theo caùc «Nhieáp tuïng» hoaëc noäi dung ñoái chieáu theo Samyutta/ Paøli, roài theo ñoù toå chöùc laïi hinh thöùc vaên baûn theo khoa muïc thöù töï maïch laïc. Nhöng cuõng coù söï baát ñoàng giöõa hai baûn naøy. Baûn dòch Vieät vaãn giöõ nguyeân thöù töï cuûa Ñaïi Chaùnh, ñeå nhöõng vò nghieân cöùu khi caàn tham chieáu nguyeân baûn Haùn dòch seõ doø tìm deã daøng hôn. Nhöng cuõng caàn neâu ôû ñaây hai baûn muïc luïc chænh lyù theo «Taïp A-haøm Hoäi Bieân» cuûa AÁn Thuaän, vaø «Quoác Dòch Nhaát Thieát Kinh» ñeå tieän vieäc tham khaûo, khi caàn ñoïc caùc kinh theo töøng khoa muïc goïi laø «Töông öng» töông ñöông vôùi caùc Samyutta cuûa Paøli. Hai baûn muïc luïc chænh lyù naøy ñöôïc trình baøy sau ñaây.

Ngoaøi ra, nhöõng khaùc bieät trong caùc truyeàn baûn cuûa Haùn dòch, thöù töï khoa muïc, vaø soá quyeån cuûa Ñaïi Chaùnh, ñeàu ñöôïc ghi ôû phaàn cöôùc chuù, ñeå caùc vò caàn nghieân cöùu seõ deã daøng tham khaûo caùc taøi lieäu caàn thieát.

Tuy nhieân, moät aán baûn rieâng bieät, vôùi khoa muïc ñaõ ñöôïc chænh lyù cuõng raát caàn thieát. Nhöng ñoù laø coâng trình khaùc.

*Quaûng Höông Giaø-lam, Muøa an cö 2546*

***Tueä Syõ***

#### MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| AÁN THUAÄN HOÄI BIEÂN | SOÁ KINH | ÑAÏI CHAÙNH KINH SOÁ | QUYEÅN |
| Tuïng i. NGUÕ AÁM  1. Töông öng AÁm | 178 | 1-32 | 1 |
|  |  | 256-272 | 10 |
|  |  | 59-87 | 3 |
|  |  | 33-58 | 2 |
|  |  | 103-110 | 5 |
| Tuïng ii. LUÏC NHAÄP XÖÙ  2. Töông öng Nhaäp xöù | 285 | 188-255 | 8 |
|  |  | 1164-1177 | 43 |
|  |  | 273-282 | 11 |
|  |  | 304-342 | 13 |
| Tuïng iii. TAÏP NHAÂN  3. Töông öng Nhaân duyeân | 78 | 283-303 | 12 |
|  |  | 343-378 | 14 |
| 4. Töông öng Ñeá | 150 | 379-443 | 15/b-16/a |
| 5. Töông öng Giôùi | 37 | 444-465 | 16/b-17/a |
| 6. Töông öng Thoï | 31 | 466-489 | 17/b |
| Tuïng iv. ÑAÏO PHAÅM  7. Töông öng Nieäm xöù | 54 | 605-639 | 24 |
| 1. Töông öng Chaùnh ñoaïn 2. Töông öng Nhö yù tuùc 3. Töông öng Caên | 27 | thieáu  thieáu 642-660 | 26/a |
| 11. Töông öng Löïc | 60 | 661-703 | 26/b |
| 12. Töông öng Giaùc chi | 67 | 704-747 | 26/c-27 |
| 13. Töông öng Thaùnh ñaïo phaàn | 114 | 748-800 | 28-29/a |
| 14. Töông öng An-na-ban-na nieäm | 22 | 801-815 | 29/b |
| 15. Töông öng Hoïc | 32 | 816-832 | 29/c-30/a |
| 16. Töông öng Baát hoaïi tònh | 29 | 833-86 |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tuïng v. BAÙT CHUÙNG |  |  | 30/b |
| 17. Töông öng Tyø-kheo | 22 | 1062-1083 | 38-39/a |
| 18. Töông öng Ma | 20 | 1084-1103 | 39/b |
| 19. Töông öng Ñeá Thích | 22 | 1104-1120 | 40 |
|  |  | 1222-1225 | 46/a |
| 20. Töông öng Saùt-lôïi | 21 | 1226-1240 | 46/b |
|  |  | 1145-1150 | 42/a |
| 21. Töông öng Baø-la-moân | 38 | 1151-1163 | 42/b |
|  |  | 88-102 | 4 |
|  |  | 1178-1187 | 44/a |
| 22. Töông öng Phaïm thieân | 10 | 1188-1197 | 44/b |
| 23. Töông öng Tyø-kheo-ni | 10 | 1198-1207 | 45/a |
| 24. Töông öng Baø-kyø-xaù | 16 | 1208-1221 | 45/b |
|  |  | 993-994 | 36/a |
| 25. Töông öng Chö thieân | 108 | 995-1022 | 36/b |
|  |  | 576-603 | 22 |
|  |  | 1267-1293 | 48 |
| 26. Töông öng Daï-xoa | 12 | 1294-1318 | 49/a |
|  |  | 1319-1324 | 49/b |
| 27. Töông öng Laâm | 32 | 1325-1330 | 50/a |
|  |  | 1331-1362 | 50/b |
| Tuïng vi. ÑEÄ TÖÛ SÔÛ THUYEÁT  28. Töông öng Xaù-lôïi-phaát | 81 | 490-500 | 18/a |
| 29. Töông öng Muïc-kieàn-lieân | 53 | 501-534 | 18/b-19/a |
| 30. Töông öng A-na-luaät | 11 | 535-545 | 19/b-20/a |
| 31. Töông Ñaïi Ca-chieân-dieân | 10 | 546-555 | 20/b |
| 32. Töông öng A-nan | 11 | 556-565 | 20/c-21/a |
| 33. Töông öng Chaát-ña-la | 10 | 566-575 | 21/b |
| Tuïng vii. NHÖ LAI SÔÛ THUYEÁT  34. Töông öng La-ñaø | 133 | 111-132 | 6/a |
| 35. Töông öng Kieán | 93 | 133-171 | 6/b-7/a |
| 36. Töông öng Ñoaïn tri | 109 | 172-187 | 7/b-8/a |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 37. Töông öng Thieân |  | 48 | 861-872 | 31/a |
| 38. Töông öng Tu chöùng |  | 70 | 873-891 | 31/b |
| 39. Töông öng Nhaäp giôùi aám |  | 182 | 892-901 | 31/c |
| 40. Töông öng Baát hoaïi tònh |  | 62 | 902-904 | 31/d |
|  |  |  | 1121-1135 | 41/a |
| 41. Töông öng Ñaïi Ca-dieáp |  | 11 | 1136-1144 | 41/b |
|  |  |  | 905-906 | 32/a |
| 42. Töông öng Tuï laïc chuû |  | 10 | 907-916 | 32/b |
| 43. Töông öng Maõ |  | 10 | 917-926 | 32/c-33/a |
| 44. Töông öng Ma-ha-nam |  | 10 | 927-936 | 33/b |
| 45. Töông öng Voâ thuûy |  | 20 | 937-956 | 33/c-34/a |
| 46. Töông öng Baø-ta xuaát gia |  | 9 | 957-964 | 34/b |
| 47. Töông öng Ngoaïi ñaïo xuaát gia |  | 15 | 965-979 | 34/c-35 |
| 48. Töông öng Taïp |  | 18 | 980-992 | 35/b |
|  |  |  | 1241-1245 | 47/a |
| 49. Töông öng Thí duï |  | 19 | 1246-1264 | 47/b |
| 50. Töông öng Beänh |  | 20 | 1265-1266 | 47/c |
|  |  |  | 1023-1038 | 37/a |
| 51. Töông öng Nghieäp baùo |  | 35 | 1039-1061 | 37/b |

**MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ 2**

**Quoác Dòch Ñaïi chaùnh AÁn Thuaän Hoäi bieân**

Kinh soá Töông öng

*Quyeån 1*

Tuïng. i. NGUÕ UAÅN Tuïng i. NGUÕ AÁM

* 1. Töông öng Nguõ uaån Töông öng AÁm

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 1- 7 |
| Phaåm 2 | 8- 14 |
| Phaåm 3 | 15-24 |
| Phaåm 4 | 25-29 |
| Phaåm 5 | 30-32 |

*Quyeån 2*

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 5 (tt) | 256-262 |
| Phaåm 6 | 263-272 |
| Phaåm 7 | 62-88 |

*Quyeån 3*

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 7 (tt) | 33-36 |
| Phaåm 8 | 37-46 |
| Phaåm 9 | 47-56 |
| Phaåm 10 | 57-58 |

*Quyeån 4*

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 11 | 59-64 |
| Phaåm 12 | 65-68 |
| Phaåm 13 | 69-71 |
| Phaåm 14 | 72-81 |

*Quyeån 5*

Phaåm 15 103-101

*Quyeån 6*

* 1. Töông öng La-ñaø 34. Töông öng La-ñaø

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 111-120 |
| Phaåm 2 | 121-127 |
| Phaåm 3 | khoâng |
| Phaåm 4 | 128-129 |
| Phaåm 5 | 130 |
| Phaåm 6 | 131-132 |

* 1. Töông öng Kieán 35. Töông öng Kieán

Phaåm 1 133-138

*Quyeån 7*

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 2 | 139-152 |
| Phaåm 3 | 153-162 |
| Phaåm 4 | 163-171 |
| Phaåm 5 | 172-174 |
| Phaåm 6 | 175-177 |
| Phaåm 7 | 178-187 |

*Quyeån 8*

Tuïng ii. LUÏC NHAÄP Tuïng ii. LUÏC NHAÄP XÖÙ

1. Luïc nhaäp töông öng 2. Töông öng Nhaäp xöù

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 188-194 |
| Phaåm 2 | 195-197 |
| Phaåm 3 | 198-200 |
| Phaåm 4 | 201-211 |
| Phaåm 5 | 212-228 |

*Quyeån 9*

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 6 | 230-242 |
| Phaåm 7 | 243-247 |
| Phaåm 8 | 248-255 |

*Quyeån 10*

Phaåm 9 273-282

*Quyeån 11*

Phaåm 10 304-131

Phaåm 11 314-342

*Quyeån 12*

Phaåm12 1164-1177

*Quyeån 13*

Tuïng iii. NHAÂN DUYEÂN Tuïng iii. TAÏP NHAÂN

1. Töông öng Nhaân duyeân 3. Töông öng Nhaân duyeân

Phaåm 1 283-292

Phaåm 2 293-303

*Quyeån 14*

Phaåm 3 343-354

Phaåm 4 355-364

*Quyeån 15*

Phaåm 5 365-370

Phaåm 6 370-378

1. Töông öng Töù ñeá 4. Töông öng Töù ñeá

Phaåm 1 379-406

*Quyeån 16*

Phaåm 2 407-443

1. Töông öng Giôùi. Töông öng Giôùi

Phaåm 1 444-455

*Quyeån 17*

Phaåm 2 456-465

1. Töông öng Thoï 6. Töông öng Thoï

466-489

*Quyeån 18*

Tuïng iv. ÑEÄ TÖÛ SÔÛ THUYEÁT Tuïng vi. ÑEÄ TÖÛ SÔÛ THUYEÁT

1. Töông öng Xaù-lôïi-phaát 28. Töông öng Xaù-lôïi-phaát

Phaåm 1. Dieâm-phuø-xa 490-491

Phaåm 2 492-500

1. Töông öng Muïc-kieàn-lieân 29. Töông öng Muïc-kieàn-lieân

Phaåm 1 501-503

*Quyeån 19*

504-507

Phaåm 2 508-534

13. Töông öng A-na-luaät 30. Töông öng A-na-luaät

535-536

*Quyeån 20*

537-545

1. Töông öng Ñaïi Ca-chieân-dieân ...................... 31. Töông öng Ñaïi Ca-chieân- dieân

546-555

1. Töông öng A-nan 32. Töông öng A-nan

556-558

*Quyeån 21*

559-565

1. Töông öng Chaát-ña 33. Töông öng Chaát-ña

566-575

*Quyeån 22*

Tuïng v. ÑAÏO PHAÅM Tuïng iv. ÑAÏO PHAÅM

1. Töông öng Nieäm xöù 7. Töông öng Nieäm xöù

Phaåm Nieäm xöù 605-639

*Quyeån 23*

1. Töông öng Caên 10. Töông öng Caên

Phaåm Caên 642-660

1. Töông öng Löïc 11. Töông öng Löïc

Phaåm Löïc 661-703

1. Töông öng Boà-ñeà phaàn Töông öng Giaùc chi

Phaåm 1 704-711

*Quyeån 24*

Phaåm 2 712-747

*Quyeån 25*

1. Töông öng Thaùnh ñaïo 13. Töông öng Thaùnh ñaïo phaàn

Phaåm 1 748-796

*Quyeån 26*

Phaåm 2 797-800

1. Töông öng An-na-ban-na 14. Töông öng A-na-ban-na nieäm

Phaåm An-ban 801-815

1. Töông öng Hoïc 15 Töông öng Hoïc

Phaåm 1 816-829

*Quyeån 27*

Phaåm 2 830-832

1. Töông öng Baát hoaïi tònh 16. Töông öng Baát hoaïi tònh

Phaåm 1 833-860

*Quyeån 28*

Phaåm 2 1121-1135 40. Töông öng Baát hoaïi tònh

(Tuïng iv.) 9. Chö töông öng 37. Töông öng Thieân

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 861-863 |
| Phaåm 2 | 864-874 |
| Phaåm 3 | 875-882 38. Töông öng Tu chöùng |
| Phaåm 4 | 883 |
| Phaåm 5 | 884-889 |
| Phaåm 6 | 890 |
| Phaåm 7 | 891 |
| Phaåm 8 | 892 39. Töông öng Nhaäp giôùi aám |
| Phaåm 9 | 893 |
| Phaåm 10 | 894 |
| Phaåm 11 | 895-896 |
| Phaåm 12 | 897 |
| Phaåm 13 | 898-904 |

*Quyeån 29*

Tuïng vi. BAÙT CHUÙNG Tuïng v. BAÙT CHUÙNG (2)

1. Töông öng Baùt chuùng ................................

Phaåm 1 980-992

*Quyeån 30*

Phaåm 2 1241-1244

1. Töông öng Thí duï 49. Töông öng Thí duï

(Tuïng vii.)

Phaåm Thí duï 1246-1264

*Quyeån 31*

1. Töông öng Beänh. 50. Töông öng Beänh

Phaåm 1 1265-1266

Phaåm 2 1023-1038

1. Töông öng ÖÙng baùo 51. Töông öng Nghieäp baùo

ÖÙng baùo taâm 1039-1061

*Quyeån 32*

Tuïng vii. KEÄ Tuïng v. BAÙT CHUÙNG (1)

1. Töông öng Tyø-kheo 17. Töông öng Tyø-kheo

Phaåm 1 1062-1072

Phaåm 2 1073-1080

*Quyeån 33*

1081-1083

1. Töông öng Ma 18. Töông öng Ma

Phaåm 1 1084-1093

Phaåm 2 1094-1103

*Quyeån 34*

1. Töông öng Ñeá Thích 19. Töông öng Ñeá Thích

Phaåm 1 1104-1113

Phaåm 2 1114-1120

*Quyeån 35*

1222-1225

1. Töông öng Caâu-taùt-la Töông öng Saùt-lôïi

Phaåm 1 1226-1235

Phaåm 2 1236-1240

*Quyeån 36*

1145-1150

1. Töông öng Baø-la-moân 21. Töông öng Baø-la-moân

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 1151-1160 |
| Phaåm 2 | 1162-1163 |
| *Quyeån 37* |  |
|  | 88-91 |
| Phaåm 3 | 92-101 |
| Phaåm 4 | 102 |

*Quyeån 38*

1178-1187

1. Töông öng Phaïm thieân 22. Töông öng Phaïm thieân

Phaåm Phaïm thieân 1188-1197

*Quyeån 39*

1. Töông öng Tyø-kheo-ni Töông öng Tyø-kheo-ni

Phaåm Tyø-kheo-ni 1198-1207

1. Töông öng Baø-kyø-xaù 24. Töông öng Baø-kyø-xaù

Phaåm 1 1208-1216

Phaåm 2 1217-1221

*Quyeån 40*

993-994

1. Töông öng Chö thieân 25. Töông öng Chö thieân

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 995-1003 |
| Phaåm 2 | 1004-1012 |
| Phaåm 3 | 1013-1022 |

*Quyeån 41*

Phaåm 4 576-585

Phaåm 5 586-595

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 6  *Quyeån 42* | 596-603 |
|  | 1267-1269 |
| Phaåm 7 | 1270-1279 |
| Phaåm 8 | 1280-1289 |
| Phaåm 9 | 1290-1293 |

*Quyeån 43*

1294-1299 26. Töông öng Daï-xoa

1. Töông öng Thieân töû 26. nt.

Phaåm 1 1300-1308

Phaåm 2 1309-1318

1. Töông öng Daï-xoa 26. nt.

Phaåm Daï-xoa 1319-1324

*Quyeån 44*

1325-1330 27. Töông öng Laâm

1. Töông öng Laâm 27. nt.

|  |  |
| --- | --- |
| Phaåm 1 | 1331-1339 |
| Phaåm 2 | 1340-1350 |
| Phaåm 3 | 1351-1362 |

*Quyeån 45*

Tuïng viii. NHÖ LAI Tuïng vii. NHÖ LAI SÔÛ THUYEÁT

1. Töông öng Ñaïi Ca-dieáp

Phaåm Ñaïi Ca-dieáp 1136-1144

905-906

1. Töông öng Tuï laïc chuû 42. Töông öng Tuï laïc chuû

Phaåm Tuï laïc chuû 907-916

*Quyeån 46*

1. Töông öng Maõ 43. Töông öng Maõ

Phaåm Maõ 917-926

1. Töông öng Ma-ha-nam 44. Töông öng Ma-ha-nam

Phaåm Ma-ha-nam 927-936

*Quyeån 47*

1. Töông öng Voâ thuûy 45. Töông öng Voâ thuûy

Phaåm 1 937-947

Phaåm 2 948-956

*Quyeån 48*

1. Töông öng Baø-sa chuûng 46. Töông öng Baø-sa xuaát gia

Phaåm Baø-sa chuûng 957-964

gia

1. Töông öng Ngoaïi ñaïo .................................. 47. Töông öng Ngoaïi ñaïo xuaát Phaåm Ngoaïi ñaïo 965-979

*Quyeån 49*

A-duïc vöông nhaân duyeân 604

*Quyeån 50*

640-641



**MUÏC LUÏC**

**TAÏP A-HAØM (III) & TAÏP A-HAØM BIEÄT DÒCH**

**SOÁ 99 – KINH TAÏP A-HAØM (III) 1**

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 45 3**

Kinh 1198. A-laïp-tyø. 3

Kinh 1199. Toâ-ma 4

Kinh 1200. Cuø-ñaøm-di 6

Kinh 1201. Lieân Hoa Saéc 7

Kinh 1202. Thi-la 9

Kinh 1203. Tyø-la 10

Kinh 1204. Tyø-xaø-da 12

Kinh 1205. Giaù-la 13

Kinh 1206. Öu-ba-giaù-la 15

Kinh 1207. Thi-lôïi-sa-giaù-la 17

Kinh 1208. Ao Yeát-giaø 18

Kinh 1209. Kieàu-traàn-nhö 19

Kinh 1210. Xaù-lôïi-phaát 22

Kinh 1211. Na-giaø sôn 23

Kinh 1212. Töï töù 24

Kinh 1213. Baát laïc 28

Kinh 1214. Tham duïc 30

Kinh 1215. Xuaát ly 31

Kinh 1216. Kieâu maïn 32

Kinh 1217. Baûn duïc cuoàng hoaëc. 33

Kinh 1218. Boán phaùp cuù 36

Kinh 1219. Söôøn nuùi Na-giaø 37

Kinh 1220. Nhoå teân 39

Kinh 1221. Ni-caâu-luaät Töôûng 40

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 46 44**

Kinh 1222. Toå chim 44

Kinh 1223. Ngöôøi ngheøo 45

Kinh 1224. Ñaïi teá töï (1) 46

Kinh 1225. Ñaïi teá töï (2) 49

Kinh 1226. Tam-boà-ñeà 50

Kinh 1227. Meï 53

Kinh 1228. Thaân yeâu 55

Kinh 1229. Töï hoä 57

Kinh 1230. Taøi lôïi 58

Kinh 1231. Tham lôïi 59

Kinh 1232. Boûn seûn 60

Kinh 1233. Meänh chung 63

Kinh 1234. Teá töï 66

Kinh 1235. Heä phöôïc 67

Kinh 1236. Chieán ñaáu (1) 68

Kinh 1237. Chieán ñaáu (2) 69

Kinh 1238. Khoâng buoâng lung (1) 70

Kinh 1239. Khoâng buoâng lung (2) 72

Kinh 1240. Ba phaùp 74

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 47 76**

Kinh 1241. Gia nhaân 76

Kinh 1242. Soáng cung kính 78

Kinh 1243. Taøm quyù 79

Kinh 1244. Thieâu ñoát 79

Kinh 1245. AÙc haønh 82

Kinh 1246. Luyeän kim 82

Kinh 1247. Ba töôùng 84

Kinh 1248. Chaên boø (1) 85

Kinh 1249. Chaên boø (2) 87

Kinh 1250. Na-ñeà-ca (1) 90

Kinh 1251. Na-ñeà-ca (2) 93

Kinh 1252. Moäc chaåm 95

Kinh 1253. Baùch phuû 96

Kinh 1254. Gia ñình 96

Kinh 1255. Dao gaêm 97

Kinh 1256. Moùng tay 99

Kinh 1257. Cung thuû 99

Kinh 1258. A-naêng-ha 100

Kinh 1259. Hoøn saét 102

Kinh 1260. Mieâu ly 102

Kinh 1261. Chaøy goã 103

Kinh 1262. Daõ hoà (1) 104

Kinh 1263. Phaân tieåu 104

Kinh 1264. Daõ hoà (2) 105

Kinh 1265 106

Kinh 1266. Xieån-ñaø 111

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 48 116**

Kinh 1267. Söû löu. 116

Kinh 1268. Giaûi thoaùt 117

Kinh 1269. Chieân-ñaøn 118

Kinh 1270. Caâu-ca-ni (1) 119

Kinh 1271. Caâu-ca-ni (2) 121

Kinh 1272. Caâu-ca-ni (3) 122

Kinh 1273. Caâu-ca-ni (4) 124

Kinh 1274. Caâu-ca-ni (5) 126

Kinh 1275. Xuùc 128

Kinh 1276. An laïc 130

Kinh 1277. Hieàm traùch 131

Kinh 1278. Cuø-ca-leâ 132

Kinh 1279 136

Kinh 1280 139

Kinh 1281 139

Kinh 1282 140

Kinh 1283 141

Kinh 1284 143

Kinh 1285 146

Kinh 1286 147

Kinh 1287 149

Kinh 1288 150

Kinh 1289 151

Kinh 1290 154

Kinh 1291 155

Kinh 1292 156

Kinh 1293 157

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 49 158**

Kinh 1294. Sôû caàu 158

Kinh 1295. Xe 159

Kinh 1296. Sanh con 159

Kinh 1297. Soá 161

Kinh 1298. Vaät gì 162

Kinh 1299. Giôùi gì 162

Kinh 1300. Maïng 164

Kinh 1301. Tröôøng Thaéng 166

Kinh 1302. Thi-tì 166

Kinh 1303. Nguyeät Töï Taïi 167

Kinh 1304. Vi-nöïu 168

Kinh 1305. Ban-xaø-la-kieän 169

Kinh 1306. Tu-thaâm 169

Kinh 1307. Xích Maõ 171

Kinh 1308. Ngoaïi ñaïo 173

Kinh 1309. Ma-giaø 177

Kinh 1310. Di-kì-ca 179

Kinh 1311. Ñaø-ma-ni 180

Kinh 1312. Ña-la-kieàn-ñaø 181

Kinh 1313. Ca-ma (1) 182

Kinh 1314. Ca-ma (2) 183

Kinh 1315. Chieân-ñaøn (1) 184

Kinh 1316. Chieân-ñaøn (2) 185

Kinh 1317. Ca-dieáp (1) 186

Kinh 1318. Ca-dieáp (2) 187

Kinh 1319. Khuaát-ma 188

Kinh 1320. Ma-cöu-la 189

Kinh 1321. Taát-laêng-giaø quyû 191

Kinh 1322. Phuù-na-baø-taåu 192

Kinh 1323. Ma-ni-giaù-la 194

Kinh 1324. Chaâm Mao quyû 196

**TAÏP A-HAØM QUYEÅN 50 199**

Kinh 1325. Quyû aùm 199

Kinh 1326. A-laïp quyû 201

Kinh 1327. Thuùc-ca-la 205

Kinh 1328. Tyø-la 206

Kinh 1329. Heâ-ma-ba-ñeâ 207

Kinh 1330. Öu-ba-giaø-tra 215

Kinh 1331. Chuùng ña 217

Kinh 1332. Ham nguû 218

Kinh 1333. Vieãn ly 220

Kinh 1334. Baát chaùnh tö duy 221

Kinh 1335. Giöõa tröa 222

Kinh 1336. A-na-luaät 223

Kinh 1337. Tuïng kinh 224

Kinh 1338. Baùt-ñaøm-ma 225

Kinh 1339. Thôï saên 227

Kinh 1340. Kieâu-maâu-ni 228

Kinh 1341. Chæ trì giôùi 229

Kinh 1342. Na-ca-ñaït-ña 230

Kinh 1343. Phoùng tuùng 230

Kinh 1344. Gia phuï 231

Kinh 1345. Kieán-ña 234

Kinh 1346. Ham nguû 234

Kinh 1347. Bình röôïu 237

Kinh 1348. Daõ can 237

Kinh 1349. Chim Öu-laâu 238

Kinh 1350. Hoa Ba-tra-lôïi 238

Kinh 1351. Khoång töôùc 239

Kinh 1352. Doanh söï 240

Kinh 1353. Nuùi Taàn-ñaø 241

Kinh 1354. Theo doøng troâi 241

Kinh 1355. Traêng saùng 242

Kinh 1356. Phöôùn 242

Kinh 1357. Baùt saønh 243

Kinh 1358. Ngöôøi ngheøo 244

Kinh 1359. Kieáp-boái 245

Kinh 1360. Vuõng sình 246

Kinh 1361. Beân bôø soâng 247

Kinh 1362 247

### 

**SOÁ 100 – BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM 247**

**QUYEÅN I 247**

TUÏNG 1: Phaàn 1 247

**QUYEÅN II 281**

TUÏNG 1: Phaàn 2 281

**QUYEÅN III 315**

TUÏNG 1: Phaàn 3 315

**QUYEÅN IV 350**

TUÏNG 1: Phaàn 4 350

**QUYEÅN V 385**

TUÏNG 1: Phaàn 5 385

**QUYEÅN VI 426**

TUÏNG 1: Phaàn 6 426

TUÏNG 2: Phaàn 1 437

**QUYEÅN VII 461**

TUÏNG 2: Phaàn 2 461

**QUYEÅN VIII 486**

**QUYEÅN IX 523**

**QUYEÅN X 561**

**QUYEÅN XI 580**

**QUYEÅN XII 606**

**QUYEÅN XIII 642**

**QUYEÅN XIV 673**

**QUYEÅN XV 711**

**QUYEÅN XVI 757**

**SOÁ 101 – KINH TAÏP A-HAØM 787**

**SOÁ 102 – PHAÄT NOÙI KINH NAÊM UAÅN ÑEÀU KHOÂNG 818**

**SOÁ 103 – PHAÄT NOÙI KINH THAÙNH PHAÙP AÁN 820**

**SOÁ 104 – PHAÄT NOÙI KINH PHAÙP AÁN 822**

**SOÁ 105 – KINH NGUÕ AÁM THÍ DUÏ 824**

**SOÁ 106 – PHAÄT NOÙI KINH BOÏT NÖÔÙC 827**

**SOÁ 107 – PHAÄT NOÙI KINH BAÁT TÖÏ THUÛ YÙ 830**

**SOÁ 108 – PHAÄT NOÙI KINH MAÕN NGUYEÄN TÖÛ 832**

**SOÁ 109 – PHAÄT NOÙI KINH CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN 835**

**SOÁ 110 – PHAÄT NOÙI KINH TAM CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN 838**

**SOÁ 111 – PHAÄT NOÙI KINH TÖÔNG ÖNG KHAÛ 841**

**SOÁ 112 – PHAÄT NOÙI KINH BAÙT CHAÙNH ÑAÏO 843**

**SOÁ 113 – KINH NAN-ÑEÀ-THÍCH 846**

**SOÁ 114 – PHAÄT NOÙI KINH NGÖÏA COÙ BA TÖÔÙNG 851**

**SOÁ 115 – PHAÄT NOÙI KINH NGÖÏA COÙ TAÙM THAÙI ÑOÄ, VÍ CHO NGÖÔØI 853**

**SOÁ 116 – PHAÄT NOÙI KINH HÖÔNG CUÛA GIÔÙI ÑÖÙC 855**

**SOÁ 117 – PHAÄT NOÙI KINH HÖÔNG CUÛA GIÔÙI 858**

**SOÁ 118 – PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA 860**

**SOÁ 119 – PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MAN 870**

**SOÁ 120 – KINH ÖÔNG-QUAÄT-MA-LA 878**

**QUYEÅN I 878**

**QUYEÅN II 925**

**QUYEÅN III 967**

**QUYEÅN IV 990**

**SOÁ 121 – PHAÄT NOÙI KINH NGUYEÄT DUÏ 1016**

**SOÁ 122 – PHAÄT NOÙI KINH THAÂN VUA BA-TÖ-NAËC DÍNH BUÏI VÌ THAÙI HAÄU**

**QUA ÑÔØI 1019**

**SOÁ 123 – PHAÄT NOÙI KINH PHOÙNG NGÖU 1023**

**SOÁ 124 – KINH DUYEÂN KHÔÛI 1029**

**MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ** (Soá 99 – Kinh Taïp A-haøm) **1032**

**MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ 1** (Soá 99 – Kinh Taïp A-haøm) **1034**

**MUÏC LUÏC CHÆNH LYÙ 2** (Soá 99 – Kinh Taïp A-haøm) **1037**

